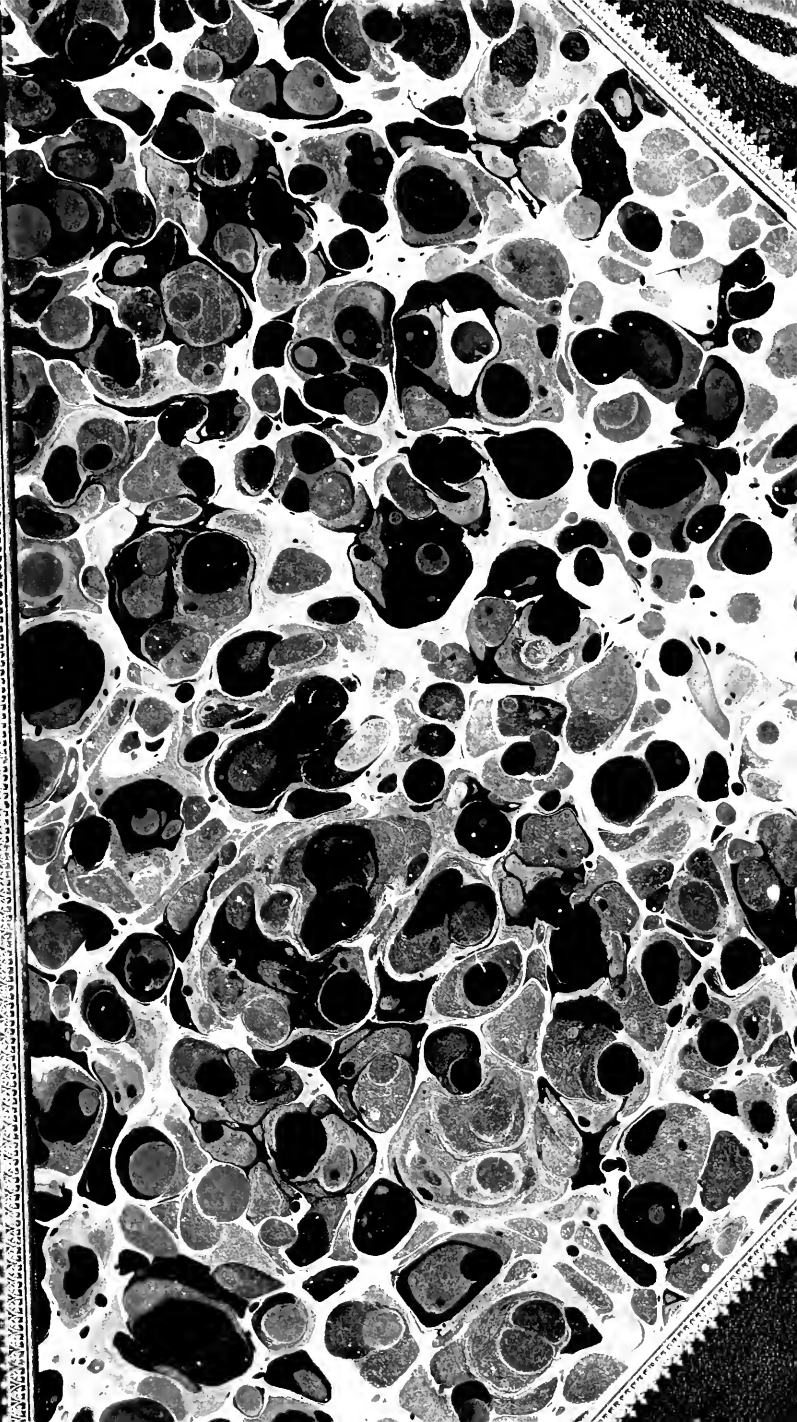
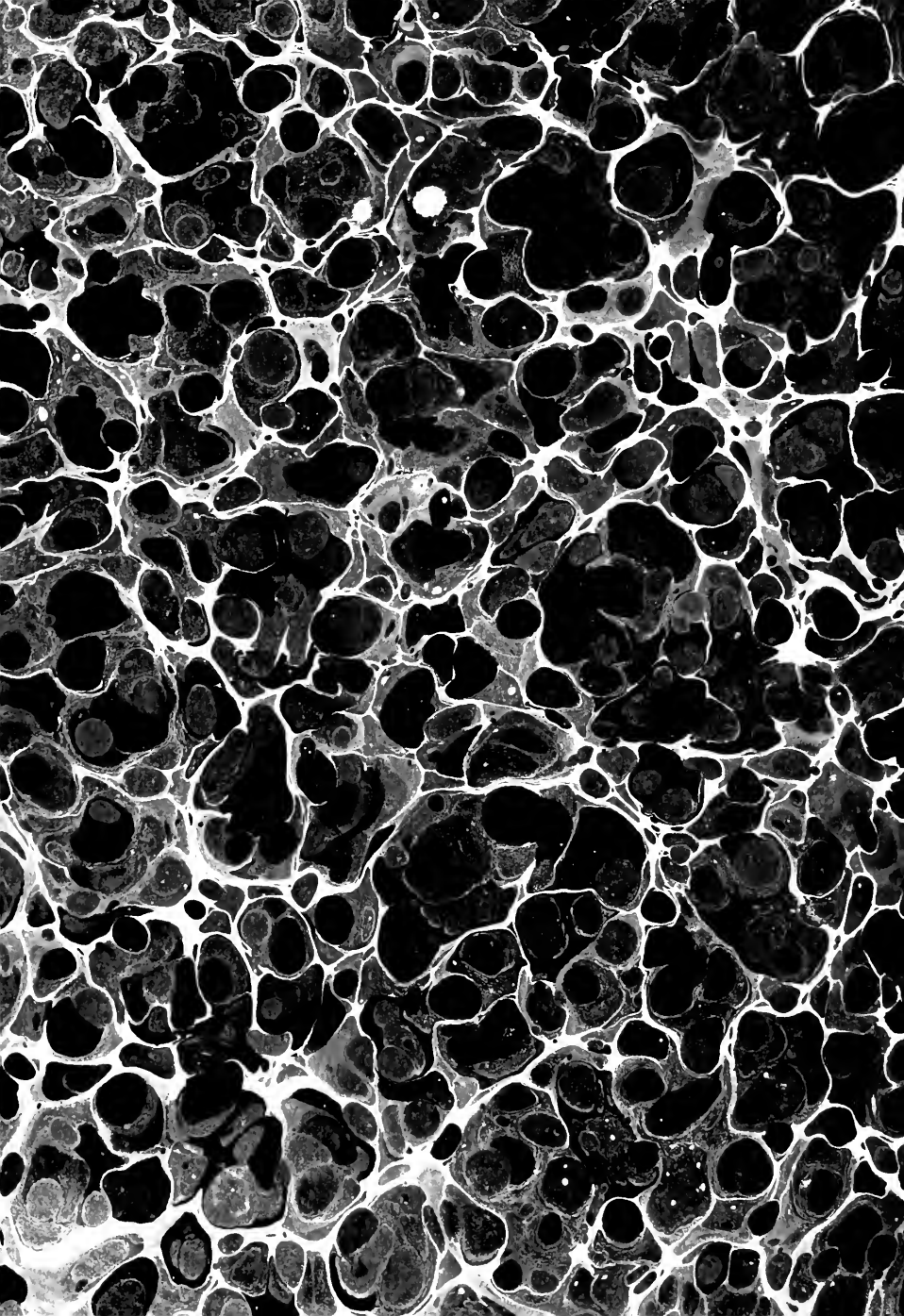


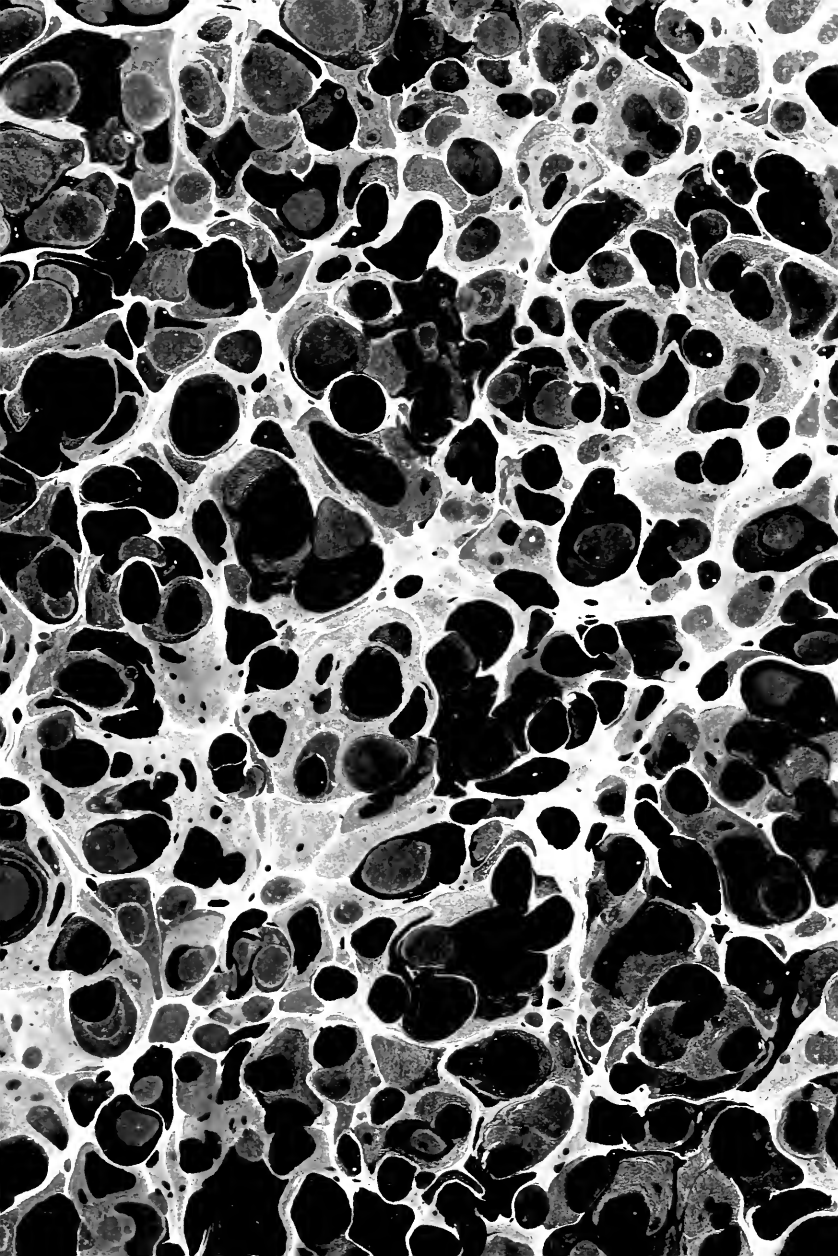


3 1761 00015903 8

UNIVERSITY  
OF  
TORONTO















D. Martin Luthers  
Werke



Kritische Gesamtausgabe

34. Band  
Zweite Abteilung



Weimar  
Hermann Böhlaus Nachfolger  
1908

Kastberg & Gerlich's

95480  
29/3, 59

PP  
EE  
MC  
GG  
HH  
II





## Vorwort.

**D**er vorliegende zweite Teil von Band 34 schließt die lange Reihe der Predigten des Jahres 1531 ab. Ihre Zahl beträgt im ganzen 113; Luthers Predigtthätigkeit ist somit, wie man sieht, in diesem Zeitraume eine ganz außerordentliche gewesen. Die Überlieferung ist zum weitaus größten Teile handschriftlich, eine Reihe von Predigten ist wiederum in mehrfacher Niederschrift vorhanden, und zwar in den schon aus andern Jahrgängen bekannten Quellen (vgl. Einleitung). Die Zahl der zugleich auch im Druck erschienenen Predigten ist verhältnismäßig gering.

Die Arbeitsteilung ist die gleiche wie sonst. Die Herausgabe der Texte lag wieder in den Händen D. Buchwalds, der hoffentlich seine bewährte Kraft den Lutherschen Predigten bis zu deren Abschlusse widmen wird. Von ihm rührt sowohl die Gesamteinleitung wie die Einleitungen zu den einzelnen Predigten her, ebenso auch der Abschnitt Nachtrag (Stockholmer Bibel S. 557 ff.). Die bibliographischen Beschreibungen stammen von J. Luther, während der germanistische Teil, d. h. die lautmäßige Beschreibung der einzelnen Drucke, ihre textliche Vergleichung untereinander und die aus dieser Vergleichung sich ergebende Aufzeichnung der einzelnen Abweichungen und Lesarten von D. Brenner herrührt.

Berlin, November 1908.

Karl Dreijer.







## Inhalt.

	Seite
Vorwort . . . . .	III
Predigten des Jahres 1531. Zweite Abteilung. Herausgegeben von G. Buchwald . . . . .	1
(davon schon im 16. Jahrhundert gedruckt:	
Nr. 72. Wie Christus warer Gott und Mensch sey Matth. 22 . . . . .	53
Nr. 74. Gyn predigt von der zerstörung Hierusalem Luc. 19. Cap. . . . .	80
Nr. 76. Von unserer seligen Hoffnung S. Pauli Titus 2 . . . . .	108
Nr. 86. Von guten und bösen Engeln Matth. 18 . . . . .	222
Nr. 97. Das sechste Cap. St. Pauli an die Ephejer von der Christen harnisch und waffen . . . . .	371
Nr. 104. Ein tröstliche predigt von der zukunft Christi, Luc. 21 . . . . .	459
Herausgegeben von G. Buchwald und D. Brenner; die Bibliographie von J. Luther).	
Nachtrag (die Stockholmer Bibel). Von G. Buchwald . . . . .	557
Einföitung. Von G. Buchwald.	
Gesamteinföitung . . . . .	569
Übersicht über die einzelnen Predigten . . . . .	577
Einföitung zu den einzelnen Predigten . . . . .	580
Nachträge und Verichtigungen:	
Zu Band 34. Erste Abteilung . . . . .	609
Zu Band 34. Zweite Abteilung . . . . .	610







## Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis.

R]

Dominica VI. Matth. 5.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

oc Euangelium nuper tractavi in der mittwochsens predig<sup>1</sup>, sed  
quia nondum mit that erfult haben et vita. mogen wir wol  
da. In hoc Euangelio dominus arguit die leer pharisaeo-  
rum, qui praecepta dei hatten falsch aufgelegt, et dicit:  
'Nisi' x. Non dicit: nisi seid fromer, quia wil nicht  
handeln von den pha riseern irer oßfentlichen sund halben, sed  
accipit optimum, quod habent pharisaei, iustitiam, Et dicit:  
'nisi.' Alibi publicani et peccatores. Das ist hart gepredigt, nicht  
anzugreifen eorum peccata, quae coram mundo streßlich, sed eorum iusti-  
tiam et sapientiam et opera. Das heist zu hoch geschendet und zu nicht

3 nach mit steht der sp 4 h ery zu heutigem ro arg ery zu arguisse ro 6 über  
seid steht kritis ro 8 über habent steht habent ro nach pharisaei steht scilicet ro  
dicit über Et

1) Vgl. Unsr. Ausy. Bd. 32, 339 ff.

N]

DOMINICA SEXTA post Trinitatis.

'Nisi abundaverit iusticia vestra plus quam scribarum.'

Matth. 5, 20



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

iß Euangelion habuistis in Mathaeo et singulis annis habetur.  
Sed quia opere non complemus, non sufficit praedicare, so  
müssen wyrs weytter predigen. Der her strafft hie die Phari-  
seer, quod falso exposuerunt Decalogum, et dicit: 'Nisi' x.  
Non dicit: Es sey den, das yr sünde thut, sed perstringit  
sanctissimos Phariseos, qui sunt in optima iusticia q. d. Ob yr gleych nicht  
sunder seyt sicut alii, tamen illa iusticia pharisaica nihil valet. Hoc est  
durum et periculosum non solum peccata, sed optimam iusticiam mundi

12 13 ro 12 (QVIN) SEXTA 13 Matth 5 ro r 15 non sufficit praedicare  
c in vnd kumpt schwach yn die werck sp 16 über weytter steht vnd vimmer sp Status ro r  
18 yr bis thut c in eiv sünde flehner sey sp 20 Et doctrinam et sanctissimam uitam  
Christus perstringit ro r 21 et periculosum nach durum h solum nach non h

10 gemacht scribas, pharisaeos, et optimi erant in populo, beide doctrina et vita, et habebant nomen, quod essent fern in populo, nach dem sich solte tota regio richten. Ipse auff ein bißchen<sup>1</sup>: schuler und Meister, qui sunt verdampft, non solum in regnum caelorum, multo, qui eos sequuntur, sed coetus etc. Es ist hoch angefangen<sup>2</sup> hoc Euangelium und ein fortis praedicatio, quod accipit phariseos et scribas et nimpt ir bestes, ler und leben für sich, ut nos: quicquid papa docuit et fecit, da hul dich für, vel si non habes aliam iustitiam quam Papae, so bistu des Teuffels, wie du ghetz und sthetz<sup>3</sup>. Das wer auch hoch angefangen, et omnes spirituales et Caesares, Reges sunt damnati eum sua iustitia et sapientia. Ipsi dixerunt ut nostri hodie: putas, du unus vis kluger sein quam omnes patres, et tu dicis: vos pharisei estis diaboli? Num omnes essent damnati, qui ante nos docuerunt et patres nostri omnes essent diaboli? Sed dixerunt contra dominum. Sic hodie nobis faeiuunt. Es mus nicht anders sein, wenn ein teil sol liegen: vel deus vel homo, tum auchi P'antum: Sit 'homo mendax'.<sup>4</sup> Non est novum, quod homines mentiuntur. Quomodo sit ergo, ut illi iustificentur, qui mentiuntur et illud mendacii argumentum, qui non potest etc.

5 Es bis ein unt Es ist hoch angefangen sp r 5/6 fortis bis quod unt ro 7 über  
 fecit steht vrsit 10/11 Ipsi bis et unt 11 ein(5) 15 nach Sit steht sed ro 17 nach  
 et steht est ro

<sup>1</sup>) auff ein bißchen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 458, 3.* <sup>2</sup>) Es ist hoch angefangen (*N unten Z. 21, 22* hergefahren; *ebenso Z. 9, weßir aber N unten Z. 24* hat Das wer zu hoch angegriffen vgl. *Thiele Nr. 158.* <sup>3</sup>) wie du ghetz und sthetz (*unten Z. 24*) oft bei Luther vgl. *z. B. Unsre Ausg. Bd. 13, 687, 18; Tischr. Bd. 1, 114.*

N) damnare. Das heist so hoch geschendet und gelestert. Nam pharisei erant myt leren und leben die heyligisten et habebant nomen et sineum. So thympts ers beydes wech und jagt, das schuller noch meyster nichts wert sein. Si magistri et praedicatoris nihil sunt, qui fiet discipulis? Es ist hoch hergefahren. Non damnat tantum peccata, sed doctrinam optimam. Ut si nos dicimus: Omnis doctrina papistica nihil est, si nihil ultra habes, so bistu des teuffels, wie du gehist und stehist. Das wer zu hoch angegriffen. Ibi damnatur papa, Caesar, mundus. Hie hand dubio responderunt: Du heylloßer tropp, whyltu kluger sein denn unser forfaren? Tot Caesares et sapientes hoc servarunt. Szotden alle vorfaren verdampft sein? Zum teuffel myt dem keejer. Ita hodie audimus. Wie sol man thun? Stat iudicium dei: sit deus verax, omnis homo mendax. Ist doch nicht, das menschen ligen, sed deus nunquam mentitus est. Wollen wyr die teglich ligen dem warhafftigen

20 ers e in Christus sp Meßler und schuller syndt hie verdampft ro r 25 heylloßer e aus heylhamer 27 Obieccio Szotden alle unsere vetter gehyret haben und du alleme recht haben ro r 28 unten am Seitenrande steht Christus totum mundum arguit peccato Econtum mundus Christum blasphemat ro 29 nicht (setzjam) Deus verax omnis homo mendax ro r 30 uech die steht die do sp

R] quod dico papam errare, thät h̄m w̄he, quasi nullus antea errarit. Sic ad Christum potnis[sent d]icere: non solum nos damnamus, sed omnes patres, qui aliquot 100 x. So spricht Christus: quis pateretur, ut illum argueret, qui est primus et ab aeterno? Sol ut helfen, quod verax sit, sein ewig[keit] adest. 1. vides, quod Pharisei optimi in mundo sint pessimi, quia ex sua iustitia. Duplex p[ec]catum: quod iustitia non solum falsa, sed etiam ein verbinjt x. Quae eorum iustitia? Sic praedicant:

'Non occides.' Hoc audistis praedicari. Hoc doc[uerunt], quia scrip-<sup>Matth. 5, 21</sup> tum erat in 1. Mos. Da bey lassen sie es bleiben. Non numerat Christus, quomodo glossarint. Sed sic: 'Non occides' i. e. manu non x. qui hoc fecerit, est reus iudicij, qui non, darff sich nicht fürchten, non reus. Sic acceperunt verba et praedicarunt ut legem und so eng gespannt<sup>1</sup>, quasi tantum opus prohib[itum] manus. Contra hoc Christus: Ego: das du so from sollt sein, ut tua iustitia sey reiner. Es heißt so. Sic interpretator tibi: 'qui irascitur', est reus iudicij, so ist geschrieben x. Das ist bereit ein glos, die da weit ghet uber die faust in's herz hin ein. Iudicis erat homicida, qui manu, Sed is est reus iudicij ein's morder, qui irascitur. Ut Iohannes quoque. Quam vulgatis[simum] hoc peccatum fuerit, cum hoc<sup>1. Job. 3, 13</sup> haberent privilegium, quod audiebant a doct[oribus], quod non sit peccatum

1 ad über Christum 3 nach qui steht ante ro über x. steht quis pateretur sp  
10 über glossarint steht vt patet sp 16 über weit ghet steht longe patet ro

1) so eng gespannt (N unten Z. 29/30 eingepannt) vgl. Thiele Nr. 355.

N] 20 got vorsetzen? Racio dicit: Eiber, ist das so selczam? Hat nie feyn Vapst geyrret x.? Sed hoc nolunt pati. Gy holtu uns und alle yr uns verdammen, qui non meliores? novimus a deo data. Gy wegf. D yr giftige wurme<sup>1</sup>, qui deum veracem et eternum mendacem damnatis. Das ist eyns, wie er die besten, hochsten, vernunftigsten leuthe strafft, quod sint pessimi, 25 qui non solum per se pravi, sed eciam machen noch eyn unluft vor got. Was predigen si? 'Audistis' q. d. Das hat yr gehort predigen, quia Moses<sup>Matth. 5, 1</sup> praecepit. Do bey lassens nies bleyben. Non indicat eorum glossas, aber man sibets dennoch yn sehnen worthen eos dixisse: Todten ist myt der faust tod schlafen und nicht weytter. Ezo hndt sie er durch gangen und habens so eingepannt. Illis respondet Christus: Die gerechtigkeit ist nichts yn gesez 30 Mojsi. Dw wyrft müssen trummer werden den alho, sed qui irascitur fratri, ille reus est. Das ist berecht eyn glosse, excedit manum in cor usque: illum scilicet esse homicidam, qui cum fratre irascitur, sicut Ioannes: 'qui odit<sup>1. Job. 3, 13</sup> fratrem, est homicida'. Wer wyl nue außzelen unter den Juden die morde,

20 über dicit steht affirmat sp Eiber (hat) 22 über D steht Respondeo sp 28 eos über (. . .) 29 Hypocritice glose phariseorum ro r 31 den (diffe) 32 über manum bis usque steht ubertreift die thät biß yn's herz sp 34 Pessima vita ex doctrina pharisaica orta ro r

1) wurme vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>. 331, 13: S. 521, 19, wo zahlreiche weitere Belege.*

1) nec contra praeceptum. Iam si etiam praedicatur, quod irasci in corde tantum coram deo ac hominem occidere, tum nihil prodest, mundus merus-morder. Omnes sicher, quia manu non occidimus, putamus non esse mordjer. Das einer dem andern feind ist, non videmus. Ideo mundus plenus Teuffel und morder, et oportet in terra eos habere et praesertim nos Evangelici. Est tolerabilius homicidium, quando homo, Sed propter Evangelium qui persequuntur alios, ad duplex sunt morder. Qui ergo in mundo vivit, vivet inter morder, ut iam Schwermeri et rustici habent sic yhren mord wol erzeigt, geruht zu schaden, eitel morder. Is irascitur eum fratre. der yhm klein gut gan und beschedigt in, ut est in allen hendeln, quisque cogitat, ut proximum verderbe, Gittel garfresser.<sup>1</sup>

Matth. 5, 22

2. 'Racha.' Das ghet nu er aus. Ira in corde est occulta. 2. ghet mit dem mund zu, das einer er aus bricht und beweise den zorn mit den tuden und bösen wörten. Iste greuel ghen unter den Bischöffen und P apisten auffz hochst. Heißt alles zeichen und tut, das einer ein jauer ansthet, schmurt, 1.

6/7 Sed bis alios int qui propter Evangelium persequuntur alios *sp r von frönder Hand* 8 inter (der) Schwermeri] Scharhanjen P

<sup>1</sup>) garfresser d. i. die andere gar fressen (so N unten Z. 25) d. h. völlig vernichten wollen; [nicht bei Diet; und im DWb. In Franks Sprichwörtern (DWb. 4, 1321) wird ein Fresser 'Frissgarau's' genannt, O. B.]

N) cum ipsi putarent et ita doceretur iure posse irasci eum fratre? Sie hetten noch muhe und arhent genug gehabt, si sincere praedicassent, sicut nunc facimus. Do ist des zeornens, schadens so vil yn der welt, als unzeliich ist. Nemo hodie videt internos illos affectus. Drumb ist die welt vol teuffel, morder und hunderlich, die das Guangelion hassen, illi sunt die rechten morder 20 und ist gemeyner haß nichts gegen diejen. Summa: qui voluit in mundo vivere, die wßßen, das sie unter den mordern jeyn. Si te non occidunt, so ginnen sie dyr doch feynen hettler, sicut nostri Scharhanjen facinnt. Das ist ems; scire Mundum esse plenum homicidis. Do ist nicht mehr den schaden, schinden, gar fressen u. do wyrdt der teuffel eyn ende machen. Was gildts? 25

Matth. 5, 22 'Racha.' Signa sunt irae, die erauß brechen, beweysen die tut und bößheit hertzens, wie des greuel under den bischoffen vil ist. Racha est das schmurren, jauer anstehen, purren<sup>1</sup>, beßßen, die hndt ouch hunder, do ist gerechdt eyn ander welt vol morder.

16 posse über (esse) 17 nunc e in hodie sp 18 Do e in noch sp 19/21 Drumb bis gemeyner int ro 20 irascutes homicide ro r 21 gemeyner e in der gemeyne sp 22 Mundus plenus est homicidis ro r 23 über Scharhanjen steht hoc tempore famis sp 26 Racha ro r 27 nach bößheit steht des sp nach bischoffen steht et tyrannus sp 27, 29 Racha bis morder int ro

<sup>1</sup>) schmurren und purren oft zusammengestellt vgl. z. B. Unsre Ausg. Bd. 12, 624, 47; Wander 1, S. 311.



R] da mit er beweist, quod non euret proximum. Hi hatten sich etiam non pro peccatoribus. Ibi iterum plenus mundus homicidis.

'Nar': das man leſtert, ſchilt und ſucht, zornig im herzen, Eufferlich <sup>29Matth. 5, 22</sup> zeichen, ſchelten, Et omnes geurteilt: 1. ad iudicium, 2. fit, ut qui non manu occiderit, sit deterior, quia is semper cogitat, wie er ſich rechen wolt zc. Si occidisset, forte venisset ad poenitentiam. Sed is ornat peccatum suum. Es ist ein ſchendlich ding zorn. Gure hat die gnad, das sie sich gar nicht ſchmucken kan, ist bald mit ſchanden. Sed zorn und dieb die bußen sich, der zorn hat urſach. Ego velim ei eor mitteilen im Leib et quicquid facio, non sum inimicus personae, sed vitio. Ideo dicit se Sanctum groffen. Ideo mundus plenus morder in den 3 stücken, quia non vult se agnoscere. Sed quando quis perpetraverit, ibi istis ob oculos, kan ers nicht ſchmucken, et cogitur dicere se homicidam. Ubi vero corde et ore facit, wil er nicht hören, quod sit homicida, et tamen ibi idem peccatum, da bleibt stücken und ungepußt und wird ein iustitia drauß. Sed audi Euangelium: so wenig als ich macht hab meinen nechsten zu erwürgen, si etiam me gereicht, non habeo potestatem, quia eius index non, Eben so wenig recht, das ich ihn schilt, ſucht und feind werd, wenn ers schon verbiut. Sed Ich thuß umb der Lieb der gerechtigkeit willen, quia bene meruit. Tu dic: quis commisit,

N] 20 'Narren': das man ſchendet, ſucht und leſtert. Hie 3 sunt: zorn <sup>29Matth. 5, 22</sup> yn herzen, Eufferliche zeichen und ſchenden. Inveniuntur etiam multi homicidae, qui casu aliquem, non libenter occidunt sine his affectibus. Diese morder debent in tota vita groffen und sich ſchmucken, nunquam penitere. Es kan kein deckel<sup>1</sup> frigen. Summa: omne peccatum hat eyn deckel, alleyne Hurerey kan keinen deckel haben. Aber der zorn ist eyn seyn schalt, dicentes: Personam diligo, causam odio. Es weis der barmherzige got, ich byn yn hinst von herzen holt. Ey man hat yn eyn wenig gestrafft, ideo irascitur. Ey man solde yn einen heiligen heissen. Summa: der teuffel kan sich schmucken, was myt dem herzen und maul gethan. Qui autem manu perficit, penitere potest. Do bleibt die selbige hunde geschmuckt und ungepußt. Discce ergo: Ezo wenig als ich meynen uehesten macht habe zw todten, Also wenig habe ich recht, das ich yn suche, zorne myt yhm, ob ers gleich wol verbiut. Valeant, qui dicunt: warlich propter impietatem sum illi iratus. Ja wer hat dyrs bepholen zu suchen, zornen, rechen an yhm? Hastu macht myt

20 3 c in tria sp über zorn steht 1 ro Fatue ro r 21 über Eufferliche steht 2 ro über schenden steht 3 ro (Multi) Inveniuntur 21/22 Inveniuntur bis affectibus aut ro 23 in über (extra) 25 über deckel haben steht dz ist eyn offentlich lester sp

Omnia peccata sub fuce possunt tegi ro r 27 Ey c in Aw ja sp yn c in den Zundern sp 29 unten am Seitenrande steht Irati et odiosi vindicatores peiores sunt plerisque homicidis externis ro r 30 über hunde steht cordis et oris sp 31 meynen (hos) 33 In eos qui iram suam instam esse defendunt ro r

<sup>1</sup>) deckel vgl. die Erörterung in Unserer Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 508 zu S. 35, 15.

K] ut vos drumb fluchen, bose tuct beweisen? Cy es ist nicht recht. Num habes hanc potestatem? ergo etiam occidendi, quia idem praeceptum: Non occides corde, ore, manu, du solt der keines thun, quia tibi non besolhen. Sed si verbinet an dir, ut te erzurnet, ut occidas, ut fluchst, solt hñms vergeben, vermanen, quia tibi nicht besolhen. Wer nicht macht hat zu todten leiplich, nec potestatem habet alia 2. facit. Wasst du dich eins an, so thñ die andern ij auch zc. Est fortis praedicatio. quae terrere debet eum, qui libenter fluchyt. Non bist entschuldigt da mit, quod proximus unrecht thut, non satis, das drumb zurnest, fluchst zc. las den drumb zurnen, cui commissum zc.

26Matth. 15, 15 Quid mihi faciendum, dum vivo in terris? Ibi docet Christus: 'Vade ad fratrem et inter te et' zc. und ghe nicht hin und meul dich' und werd im feind in corde, lieber, schon deiner seel zc. das ist die rechte weisheit, non peccas, sed incedis in potestate dei faciens, quod iussit. 'Si te non audist' zc. wird denn nicht gestrafft, las ghen. Sic sol unus Christianus cum altero zc. zurnen, todten ist verpöten iis, qui non habent ampt, qui sunt in officio, die sollen zurnen, schelten, straffen, todten: iudex, magistratus, princeps, paterfamilias et in domo die sollen zurnen, quando vident unrecht zc. Ibi non dicat princeps: o nein, ich sol nicht zc. das wer hubsch gehandelt. Ideo institutum gladium. Cum Christiani sollen nicht schelten zc. novit mundum

1 über vos steht zurnen 15 über todten steht in herb

2) meul dich (alten Z. 29) s. r. a. 'schelten' vgl. DWb. 6, 1802, wo weitere Belege aus Luther.

N] hñm zu zornen, fluchen, tunc etiam potes eum occidere. Eadem est forma. Atque hic vides illos non recte sentire. Ich hñm hñm nicht seyndt, sed malae causae. Summa: du solst nicht zurnen, rechnen, sed debes vergeben, fründtlich ansprechen, vermanen und gewinnen. Das ist beschlossen. Cui non licet occidere seiblich, huic etiam irasci zc. non licet. Wyltu dich eyns annaffen, so schlahe hñ auch thodt: tunc videbis. ob man dyrß myrt gestatten. Das ist ehnes, das man nicht sol fluchen. Eyne hunde ist nicht gung, ut tu irascaris et vindices. Laß den zornen, dems bepholen ist. Quomodo ego 28Matth. 1, 15 debeo facere? Ita fac, ut Christus Matth. 18. Straffe hñ allehne, gehe nicht hñm und meule dich, sprich: lieber freundt, schone deyn, du thust myr nicht grossen schaden, sed tuae ipsius consciencie. Si non vult obedire, tunc accipe tecum duos et tandem parrocho aut Magi-stratui. Wyrdtz nicht gestrafft, so gehe hñm und lache. Summa: zornen, sawr sehen und reden non pertinet nisi ad illos, qui habent eyn ampt. Richter, haufswirt, furst, praeceptor habent officia. Die sollen zurnen, die sollen nicht sprechen: Cy

22/23 Summa bis vermanen unt ro 23 nach und steht hñm sp 26 man (fiß)

28 Matth 18 frater corripiendus est non illi irascendum ro r 33 Ad quos pertineat irasci ro r unten am Seitenrande steht Cui non licet occidere huic neque irasci licet Valeant qui dicunt Ich hñm der personen holdt der sachen seyndt ro 34 Qui in officio sunt illis irasci licet ro r

R) tam boſe, quod uno die hat er ein hund der neben gelegt <sup>1</sup>, daß man den kopff hin zc. da ſol zu helffen Richter, p[re]lata, alle juriften, daß iſt nicht unius Christiani officium ad alterum, ſed dei, quia non vult pati a malis, ut impune peccent. Sie in domo vena dominus wil den knecht laſſen zc. Ibi videtur zu, ſol nicht leiden, daß unrecht zu ghe. Si etiam dicit dominus ad servum: du ſcheſtu, ibi non peccatum, ſed ex mutui[llig]ig, ut etlich ſchelm. Si princeps velit die kopff hin hauen, quae velit, wer auch nicht recht. Sed in officio. Domina kan die magd ſchelten und ſchlahen, non tamen vicina, quia non hat recht weiter quam in ſua domo. Sie eins hat recht in ſua domo, ut zuſehe, daß man nicht ſtuche drinn, Sed quod velit vicino miſſaren ut puero et familiae, da ſol er ſein zorn laſſen außthen, ſed hin gheu, ſtraffen freundlich. Si non hilff, eat ad magistratum, der hat beſelh. Die Chriſten, qui non officium habent, cogitent: nec tod und ſundige, quia hat kein recht. Sed er hat unrecht than. Was ghet dichs an? Si vero in officio: du biſt ein hnd, ſchalt, iſt nichts, ſo nimb ihn in custodiam et ſi verbiene, caput zc. Sic dominus exponit praeceptum hoc, ibi non intelligunt, per commune verpent daß ſtuchen und übermeſſig ſauſſen und

1,2 hat er ein hund daneben gelegt, daß man im den kopff hin zc. P 3 Esto consentiens aduersario zc. In Colloq: fol 45, b.<sup>2</sup> 8 über eins hat recht steht so weit sein officium geyt

<sup>1</sup>) ein hund der neben gelegt (unten Z. 17/18) dieselbe Rechtsart in gleichen Zusammenhänge in *Unser Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 124, 19.* Der Sinn ist: eine Strafe zur Warnung für die Bösen festsetzen. Ähnlich, aber mit anderer Färbung des Sinnes braucht Luther in gleichem Zusammenhang die Rechtsart Stricke legen (*Wander 4, 912 Nr. 61*) z. B. *Unser Ausg. Bd. 6, 74, 35* Will geſetz geben iſt viel ſtrick den armen ſelten legen; *Bd. 12, 139, 25/26* Sie ſiſſeln, daß vnn diſer ſachen teyn ſtrick zulegen iſt noch yemant zur lenſcheyt zu zwingen mit gebotten edder gelabden. <sup>2</sup>) Vgl. die *Einführung zu dieser Predigt.*

N) ich darff nicht zornen. Neyn officium eum exigit. Er hat dyr ein hundt daneben gelegt, Meyster Hans, galgen, ſchwert, ruten, do ſol Magistratus und Juriften darzu helffen et nos praedicatores hollens bullichen. Also kumpt got, der wyl nicht leyden, daß die morder woldeu mutwillen treyben. Ita paterfamilias debet irasci: du schalt, hube, du thuſt nicht recht, alioqui omnia illius perirent. Ich geb drumb nicht recht den groben telpeln, die auß gewonheyt und boſſheyt zu ſchelden. Sed de bonis dominis erga servos inobedientes, der hat recht iber ſeynen knecht und die frau iber die magdt yn yrem hauße, daß mußſſen ſie nicht thun gegen dem Nachbar. Ille responderet: Lieber nachbar, yr hat teyn recht iber mich, si autem male fecerit, corrige eum et indica magistratui. Summa: die Chriſten, die teyn ampt haben, die ſollen nicht todten, ſtraffen, zornen. Es iſt yn nicht bephoten, wie Junſt eyner ſundiget. Laß den richten, qui habet officium. Biſtu aber ein richter, ſtraff, ſchilt, wurge. Laß den zornen, wurgem, der den bephel hat. So ſtrafftu beyneu ſon, tochter zc. Also iſt recht.

22 Paterfamilias materfamilias iuste irasci possunt ro r 28,29 Summa bis bephoten und ro

17) Ichwellgeu. Iam habetis 2<sup>x</sup> praeceptum: unum dei, qui hat zu straffen  
gedrauet ut in 2. So hat ir etiam principis vestri mandatum, qui hat  
verp. ent das fluchen, sol man gar, sed straffen est officiariorum. Nos debemus  
versuchen Christiani et praedicatores, ut: veniat regnum dei x. das heist  
auch geslucht. Iam habetis ij<sup>ten</sup> geho<sup>r</sup> sam: estis rei obedire deo et principi. 5  
Et gratias agamus deo, quod dederit in eor principis, et vos patres familias  
videte, ne assuefiat. Video puellas x. Ibi sol ein vater getrost zurnen. Sie  
dominus non ferat, quod ancilla. Sie magli<sup>str</sup>atus, quibus comissum a prin-  
cipe, die sollen den zorn lassen ghen und straffen, qui so schend lich schweren,  
die eisenreisser<sup>1</sup>, die kunnen ihre mannschafft nicht beweisen et audaciam quam 10  
im fluchen. Ideo wol bedacht a principe, ut caveatur. Christianis zurne  
christlich hin und straffe. Si non vult, dicat Iudici, das Euangelium tang  
nicht die welt zu regirn, quia mundus schier eitel teufel, ideo mus man den  
zorn lassen bl eiben uber das welt lich regiment et omnes status mundi x.

1 zu über straffen 13 zu bis ideo int

<sup>1</sup>) eisenreisser *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 684 zu S. 486, 12; zu den dort angeführten Stellen vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 1, 392, 13; 16, 326, 9; 34<sup>1</sup>, 569, 12.*

18) Wenks aber zum Euangelio kumpt, so wyl ich auch das mandat des 15  
Landtsfursten vom fluchen, schweren, sauffen verpotten. Ir hat ij<sup>ten</sup> gepot:  
gotes gepot, 1. qui non vult impunitum esse, qui eontra nomine abutitur.  
Ezo hat yr des Landtsfursten: zu fluchen, straffen und gotlethern gepurt dyr  
nicht. Wyr prediger mugen fluchen alles, was wider gotes ehre wuttet. Das  
ist unser freie meynung supra illud, quod deus praecepit, et vos patres- 20  
familias ne paciamini, das die kynder lernen fluchen, et sicut ego experior a  
parvis pueris, strech, das das blut uber den arz leufft, ita erga familiam.  
Ita Magistratus. Den es syndt die eisenreisser, die nicht mber den do myt  
beweyffen yr krafft: 'Gots martter', 'Gots velten'<sup>1</sup>, syndt junst verzagte buben.  
Illis est zu wheren et illos debemus indicare magi<sup>str</sup>atui. Sunst wollen wyr 25  
den zorn yn weltlichen regiment lassen bleyben: Her uber kuecht, furst uber  
laudt x. Das mus jeyn, das Euangelion gehort nicht yn die welt regiment.

<sup>2</sup>) Deinde etiam maxime ingratitude eorum arguit, qui eum in  
nuptiis celebrandis denegent pueris offam, yren eygen kynderu versagen sie  
die geringe freude, wollen alles umbjunst haben, niemandts widerumb dienen. 30  
Ir knaben, yr sollet yn nichts singen. Mem ich darzwo, so wyl ich yhn den  
armen Judas singen und wyl yhn yr gut segnen<sup>3</sup>, das es zwistibe und zwiflige.

15 Exsequenci: mandati principis de non maledicendo x. ro r 16 ij<sup>ten</sup> c in zweyterley sp  
unten am Seitenraude steht Quibus liceat irasci scilicet qui in officio sunt ro 17 1. c aus 2  
über 1. steht secundum praeceptum sp 21 Non conuinendum pueris blasphemantibus ro r  
29 Braudtjuppe ro r 31 so sol

<sup>1</sup>) Gots martter, Gots velten *vgl. Unsre Ausg. Bd. 19, 605, 2; 25, 431, 15; 29, 706 zu S. 411, 17.* <sup>2</sup>) Eine gen: ähnliche Klage scheidt Luther in *Unser Ausg. Bd. 29, 412, 18ff.* Auch dort sagt er Man sol dir 'O du armer Judas' singen *vgl. dazu a. u. O. S. 706.*

<sup>3</sup>) segnen *irrisch vgl. Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 530, 6.*

67.

16. Juli 1531.

## Freydig am 6. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R]

A prandio.

Hodie audistis, quod in hoc Euangelio prohibetur enilibet homini, qui officium non habet, zu zurnen, richten und straffen, et quilibet sol hin gehen, als hab er nicht da mit zuschaffen. Summa Summarum huius praecepti: quod alius facit, das unrecht ist, es geschehe dir vel alteri, laß ghen, nisi habes mandatum x. alioqui semper die: quid ad me? vel ut Christus: 'inter te et ipsum' x. Nu setzt der her die 3 ordnung hin: 'qui irascitur, iudicii', 2. 'deus ratis', 3. x. er setzt iij supplicia: quod is est reus iudicii, 2. ratis, 3. qui schilt, 'des hellischen fteuers'. Er redt nach des gerichtis weis fere in toto e[apite. Qui 'reus iudicii', non tam prope ad mortem. 'Gericht': das audiatur und verantwortet. Sie wird yhn unser herr Gott fur gericht furen, sed non sic ut in mundo, scilicet: qui fur Gottes gericht sol komen, der hat schon certissime die hel am hals. Sie heist: 'Remitte' x. das wir mit gnad fur yhm komen. Ideo ist ein ut das ander coram deo: iudicium, consilium, der ander kompt neher hin zu, qui iam verhort und verklagt et

1 prandio (Ro. VI) 10 ad über mortem

N]

Vesperi.

Wir wollen furder das Euangelion handeln, den die epistel ist zu hoch. Audistis, quomodo in hoc Euangelio singulis prohibitum sit irasci, qui non sunt in officio, sol hin gehen, als ym nichts angehe, saltem ut fratrem corripiat secundum regulam Matth. 18. Summa: du solst nicht zurnen vor unrecht, das du odder andern leuthen geschicht, die: was gehet mich an? Aliis increpare licet. Nunc ponit tres ordines: 'Des Radts', 'Gerichtis', 'Hellischen fteuers'. Er setzt drey stufen noch eynander: die erste Iudicium, 2. Consilium, 3. Gehenna. Das ist uff die weisse: noch gerichtis weisse. Den ders gerichtis schuldig ist, nondum est consilio subiectus. Der erstlich verklagt ist, den sol man erstlich verhoeren. Accusacio et excusacio. Das ist der schuldig. Also wyrdt yn unser hergot lassen verklagen, aber es wyrdt nicht uff eyn ebentwer<sup>1</sup> zugehen sicut in mundo. Dort wer hns gericht kummet, wyrdt die hende<sup>2</sup> am halße haben. Drum ist vor got gericht und urteyl eyns, wie wol eynes neher dem tode ist. Der ander kumpt neher erzto, qui

16 ro 19 über angehe steht angienge sp 23 Tres damnacionis gradus ro r  
24 nach weisse (1) steht geredet sp 25 ist e in is sp Iudicium ro r 29 nach hende  
steht balde sp

<sup>1</sup>) uff eyn ebentwer vgl. *Unsre Ausg. Bd. 30, 96, 14; Tischr. 2, 229; der Sinn ist: man weis nicht, wie es abhauft oder gerit.* <sup>2</sup>) Für hende hat R hel, was wohl das Richtige ist.

1) iam beschloffen, quod schuldig. Tum sequitur ratfchlag und recht über den, qui verdit. Sie in iure, quando I. er in der that ertraht, tum fragt man nach dem recht, der ist nu neher hin zu, durt in extremo iudicio wirds nicht so ghen. 3. ist supplicium, das urteil und gibt ihn Meister Hansen in die hand. Ibi non opus rechten, verflagen, sed das leyst urteil vergilt. 5  
 His 3 indicat dominus, quod einer wird seher gestraft denn der ander, ein pein wird in inferis grosser sein quam die ander. Omnes 3 spricht er zu inferis, ordine recensuit all in die hell, der noch tieffer, qui mit der that beweijset. Ideo cuilibet verbotthen sich zu hueten vom zorn, si hoc facit, ist er verdammt ynn die ewige hel, es gilt hie nicht kopff abschlahen, sed 2c. 10  
 quia, qui irascitur, greiffst in das I. praeceptum, vergreiffst dich an Gott selber, quando irasceris, hart ist gnug verpöten, sed mundus non agnoscit, sed manet wol morder. Es gros straff drauff gelegt, mihi non commissum, ut eum straff, schelt und zurue, qui mihi fecit iniuriam, quia offensum non habeo. Ibi statim hostis dei, qui volo dei regnum umbteren. Das heist 15  
 selber wollen Gott sein, konig sein, nisi sis pater, mater, landjurst, burgermeister, Et veracht nicht den zorn. Communissimum peccatum ira, sed contemnitur, quasi dens 2c. eum tamen verdampt in die hell hin ein.

5 verg von P nicht ergint?

6 His 3 indicat] Haec 3 iudicia P

N) ultra iudicium venit. Do ratfchleget man, wie man straffen sol, Das ist neher dem tode gehandelt. Ita ordine procedunt: primo aensatur, deinde 20  
 de pena decernitur. Also wyrdts bey got uff eyn mal hyn gehen. Tercio est sententia, urteyl, do gibt man Meister Hansen yn die handt, das leyst urteyl, das uehste zum tode. Die iij stück gehen yn den gericht. Alteme das disse gradus ymmer ye neher zur heysen hellen kummen, den ehner grosser peyn wyrdt haben den der ander, gehören alle drey yn die helle, der 5 myt der that beweijset, gehört am tiiffsten hinenn. Hic videtis, quam maxime prohibeatur ira erga proximum. Es gilt hie nicht kop abschlahen, hunder das ewige hellische fetwer, quia peccas contra deum et eius praeceptum: 'Non occides.' Hart ist gnug, aber die welt wyls nicht achten, ideo penam expectabunt. Und ist auch byllich, wyl ich yn das ampt greiffen, das myr 30  
 nicht geburt, das ist got yn seyn ampt greiffen, si volumus esse Deus, princeps 2c. domini, indices. Es wer den, das yn got yn eyn ampt beruffen hette: huic licet irasci et non privatae personae. Es ist eyn seher gemeyne sünde yn der welt, sed pauci talia intelligunt peccatum. Got kants nicht 35  
 hoher verbiten. 'Si offers munus tuum.' Duae personae sunt in ira:

19 Consilium ro r    22 Geheuma ro r    23/25 Alteme bis gehören unt ro    24 kummen  
 (wie)    27 Pena irae ro r    29 unten am Seitenrande steht Gradus damnationis ro r  
 31 das über ist    32 wer über (sch)    35 Ira duas personas habet ro r

K] 'Si frater.' Es sind ij perſon in iure: quae laedit, laeditur, quae  
 zorn̄s auricht, und zornig wird, cui fit iniuria, et quae facit. Hae duae hic.  
 Vide, wie gros im dran gelegen iſt. Non vult, ut irasearis und zorn helſt.  
 Ad 1. dieit: 'Cum offers' ꝛ. Es iſt ja ſein gros ernſt, libenter vellet<sup>30Katt) 5, 2-</sup>  
 5 ex Christianitate praesertim den jamer thun. In mundo h̄leibt alle leſterung  
 und untugent, sed inter suam populum ſol kein mord b̄leiben sive in manu,  
 ore, corde, sed eitel juſſe, freundliche leut, qui de ira nesciunt und ſo hoch,  
 quod bey der helſlichen ſtraff et sic. das er ehr wil raten ſein eigen Got̄s-  
 dienst et prius vult, ut reus, quam ut ei offeras ꝛ. Nonne mira res, Cum  
 10 sciamus cultum dei esse altis[simam rem? Nonne max[ima res oblatio, quae  
 fieri potuit in vetere testamento? Nos Monachi nihil potuimus sic efferre  
 quam G[ott]es dienst, et papatus max[ima ira erat interdictio des G[ott]es  
 d[ien]stes. Max[ima] res: ehe deus wil, ut contra te proximus et tu contra  
 eum iras[caris], wil er ehe ſein̄s G[ott]es d[ien]stes geraten. Vult ergo inter  
 15 nos Christianos, ut freundlich sind und zorn lassen. Certe verum, quod  
 2<sup>s</sup> cultus: 1. exter[nus], ut fuerunt oblationes in vetere testamento, ut  
 noster cultus, quando oramus ꝛ. 2. est internus, qui ſthet in demutigem  
 glauben und herzen, quod coram deo se gehorjam helt, is est optimus.  
 Dominus vult d[i]cere: mir iſt nicht glegen am opfer, sed am gehorjam,

I Quid si iratus fuissem fratri? Num reus sum gehenna? Non, audi alteram partem. *sp r*

N] 20 una lesa, altera, quae ledit. Altera zurnet, die andere macht zornig. N̄huc  
 ſehet, wie groß im dran gelegen iſt, das er beyden perſonen inhelt: si vis  
 ire et offerre, prius reconcileris. Es iſt iſo ſeyn groſſer ernſt, ut praeveniatur  
 huic homicidio inter suos Christianos. In der welt b̄leibt mordt, h̄rerey.  
 Aber unter ſeynen Chriſten ſol kein mord, h̄under eyttel fruntlicheyt ſeyn.  
 25 N̄h̄o acht er̄s, das im meher daran gelegen iſt, den an ſeynem eygnen gotēs  
 dynſt. Iſt das nicht eyn ſelzamer text? Gotēs dynſt iſt maximum opus et  
 cultus. Uiber got, was iſt hoher uffgemucz<sup>t</sup> den gotēs dynſt? Si papa voluit  
 fulminare, ſo that er das groſte, das er den gotēs dynſt nidergelegt. Attamen  
 Chriſtus wyl eher ſeynen dynſt laſſen fallen, eher ſolde mordt, zorn ſeyn.  
 30 Sic ſiſteſtu, wie ernſts iſt got umb eynlicheyt. Verum est: duplex est cultus  
 dei. Unus externus in der kirchen: knyen, bethen. Alter eternus, der ſtchet  
 nicht im eufferlichen werden, h̄under im demutigem toeſen und glauben. Et  
 Ipse loquar ad te Hiere. 7. Das iſt der beſte gotēs dynſt, darnach ſragt er<sup>30ct. 7, 21</sup>

25 an über ſeynem 26 Deus praefert reconciliacionem fratris cultui suo *ro r*

28 das er über (teyle) 30 Duplex cultus dei *ro r* 34 unten am Seitenrande steht

Duplex cultus dei > <sup>internus</sup> externus *ro*

1) uffgemucz<sup>t</sup> *vgl. Unſre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 320, 9.*

R) *Sec. 7.* loquar in te audi, das ist der hochste dienst, ut mihi audias. Ubiq[ue] in scriptura, quando cor timet deum et obed[it], non curat tum, wie wil du selber et in . . . . . tum sequetur ille exter[na] cultus bene pro se. Si econtra contemnis verbum et praeceptum et postea vis off[er]re ut Iudaei. wen dus so wilt von einander scheiden, ut exter[na]m cultum mihi des et inter[na]m diabolo. ego die hullfen freffen. Sat[an]u die fern<sup>1)</sup>, so wil ichs auch scheiden. Quando habet den fern, so nimpt er die schal. Sie nos facimus: reuicimus nucem vacuam &c. Innerl[ich] cultus: du solt nicht todten, huic verbo obedias ex corde, ne irascaris. Si iratus fui-ti, so vergib vel verjune. Das ist der internus cultus, das herz wil ich haben. Sed hoc non facis et venis tua oblatione, vacca &c. und meinst, ich wil &c. so soltu wissen, cum des diabolo optimum de oblatione. deiu herz, fidem. so wil ichs auch. Ideo praeco und richt den Gotdienst vor aus.

Hoc forte dictum contra Iudaeos, qui dicebant: Si etiam contra proximum et tamen offers, istis als geschlicht. Sed hic sinito &c. num non est optimum opus et cultus &c. Sed das ist noch hoher, ut audiat[is] meum verbum. Sic nos facimus. Nostri Episcopi et princip[es] g[er]en contra verbum dei und lethern, schenden &c. et postea halten ein processen. Is dat 1000 f[er]

<sup>1)</sup> Verus cultus *sp r* 3 . . . . .] R hat in the buch kunst P weiß die Stelle nicht zu entziffern. Vielleicht in theologieis buch[er]n kunst? 14 Item Matth. 15, *sp r*

<sup>1)</sup> hullfen, fern (unten Z. 22ff.) vgl. *Usur. Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 397, 7.*

N) nicht, wie viel selber du schlachten wirst, quamvis externus etiam sequitur. sed alterum cultum prestare sine primo ist nichts, das schenden wilt got nicht haben. Den eusserlichen gotesdienst wollen wir got geben, den innerlichen dem teuffel, den fern dem teuffel, die schalen gotte, das wilt er nicht haben, er wilt den fern mit der schalen haben. Niemandes hat die schalen, hunder den fern lib. Ita etiam illi cultus duo. Si igitur vis deo obedire externe, prius internum cultum praestes, scilicet non irasci cum fratre. Das he rez wilt er haben, deinde externum fac. Si hoc non feceris et cum externo servieris. kumpft mit eyner fue gedrollet zu schlachten, dicit: Nolo hoc, quia si cor tuum internum sathanae tradis, ho gib v[er] auch die schale.

Hoc est fulmen contra Iudeos, qui secure externum tantum cultum docebant und meyneten got mit zu schlachten.<sup>1)</sup> Aber es ist nichts gegen dem hochsten gotes dienst. So thum wir auch. Nostri episcopi et principes negligunt internum und stuchen, troezen got, deinde celebrant processiones.

<sup>19</sup> Internus cultus externo precedere debet *ro r* 20 ist nichts über das 25 Contra eos qui deum venerantur cultu sine interno *ro r* 2728 dicit über Nolo 33 über ortzen steht lethern *sp*

<sup>1)</sup> idhten [R oben Z. 15 ist als geschlicht] s. v. a. besinftigen vgl. *DWb.* 9, 669 unter 6, wo ein weiteres Beispiel aus Luther.



14] zu jeelmessen und Rosenkränzen. Num non sunt h<sub>o</sub>rum opus, quis negat?  
 Et meinen, un<sub>se</sub>r herr G<sub>o</sub>tt w<sub>er</sub>s fro werden operum. Sed die fern ver-  
 bergen sie und mit hulffen bezalen. Quod verbum dei lesten und s<sub>ch</sub>enden  
 und zurnen, das wollen sie able<sub>se</sub>ffen mit der hulffen. Es mag ein s<sub>ch</sub>ein  
 5 haben, quod dat ele<sub>se</sub>mosynas Episcopus x. Es sind hulffen si diu. Et  
 illi potuis<sub>se</sub>nt d<sub>ic</sub>ere: nonne optimum opus offerre hostias x. Sed audi,  
 quid deus dir besol<sub>le</sub>n hat, ut sis eis eum tuo proximo. Si erzurnet bist,  
 condona. Si x. verbum, Discite sunt internus cultus, scilicet X praecepta,  
 das sind ein ander G<sub>o</sub>ttes dienst, tu vis exter<sub>nu</sub>m cultum ho<sub>he</sub>r heben  
 10 quam X praecepta. S<sub>u</sub>rch umb er wil sum<sub>me</sub> verbum gehalten haben uber  
 all G<sub>o</sub>ttes dienst in terris et non vult ullum habere, etiam sum<sub>me</sub>, Si non  
 vis ei internum dare, la<sub>se</sub> h<sub>u</sub>m unverb<sub>o</sub>ren<sup>1</sup> mit der hulffen. Si non vis  
 10 praecepta servare x. Si du s<sub>ch</sub>eide<sub>st</sub> hulffen von dem fern, et ego. Si  
 tu zureist bonum, et ego malum, wil ich die s<sub>ch</sub>alen auch. Ibi praeceptum  
 15 huic, der beleidigt hat und den zorn bewegt. Unrecht ist da, ded<sub>it</sub> occasionem  
 ad iram, sag nicht, das er recht hab, ich wil wol yn finden.<sup>2</sup> Ich zurne mit  
 im, ich lese ihm ein text<sup>3</sup> x. tua ira nihil, si te off<sub>en</sub>dit, me off<sub>en</sub>dit, ibi

17 lese (ich)

<sup>1</sup>) la<sub>se</sub> h<sub>u</sub>m unverb<sub>o</sub>ren (N unten Z. 26/27 la<sub>se</sub> yn zw<sub>o</sub>riden) sehr oft bei Luther vgl.  
 z. B. Unse Ausg. Bd. 16, 375, 12; S. 429, 20; S. 517, 7. <sup>2</sup>) ich wil wol yn finden vgl.  
 Unse Ausg. Bd. 34, 356, 1. <sup>3</sup>) ich lese ihm ein text vgl. Wauler 1, 1133 Nr. 12: 'Ei<sub>nu</sub>m  
 den Text lesen' oft bei Luther z. B. Unse Ausg. Bd. 1, 271, 21; 12, 693, 15; S. 696, 25;  
 S. 697, 32.

N] Missas instituunt censibus und geben almo<sub>se</sub>n, s<sub>u</sub>ndt das nicht gutte wert?  
 20 wer leugnet das? Meynen al<sub>se</sub>, Got w<sub>u</sub>rdt das an<sub>se</sub>hen, das sie disem eynen  
 graven ro<sub>st</sub> geben. Et interim insaniunt in Euangelion et Christum x. Es  
 ist vor der welt eyn s<sub>ch</sub>eyn, ut dicant: Das ist eyn frummer Bischoff, Jurst.  
 Responde: Es s<sub>u</sub>ndt hulffen, taube nu<sub>ss</sub>schalen. Huc respice: 'Reconciliare  
 25 fratri tuo.' Wylstu den eusserlichen haben, tunc prius cape internum. Das  
 ist internus, scilicet vera exe<sub>cu</sub>cio decalogi. Das s<sub>u</sub>ndt andere knotten<sup>1</sup> den  
 eynen s<sub>ch</sub>op<sub>s</sub> s<sub>ch</sub>lachten. Gotes gepot sol das ho<sub>ch</sub>ste seyn iber allen eusser-  
 lichen gotes dynst. Wylstu ihm nicht eyn fulle nu<sub>ss</sub> geben, la<sub>se</sub> yn myt der  
 s<sub>ch</sub>alen zw<sub>o</sub>riden. Si internum decalogi cultum non vis praestare, so dro<sub>ff</sub>  
 dich myt dem eusserlichen. q. d. Ego quamvis huic externum institui, tamen  
 30 nolo eum. Kanstu s<sub>ch</sub>eyden, so wyl ich auch s<sub>ch</sub>eyden. Kanstu das beste

18 Thirami enangelii externum cultum habent internum negligunt ro r 24 nich  
 decalogi stehet Credere deo Timere deum Diligere deum Gracias agere illi sabbatum celebrare  
 parentes honorare x. sp unten am Seitewande stehet Externus cultus dei nihil est sine  
 interno ro 25 s<sub>ch</sub>lachten iber (halten) Abominacio est deo externus cultus sine inter  
 no ro r 26 geben iber la<sub>se</sub> 27 so iber dro<sub>ff</sub> 28 q. d. iber Ego externum iber institui

<sup>1</sup>) knotten vgl. Unse Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 369, 9.

R] invenit alium virum, tua ira est stipula<sup>1</sup>, mea ignis hel[li]sch. Wen du yhu  
 jehou erwurdest, tamen non est gerochen, quia contra meum praeceptum.  
 I. sic enim eo heb an: tu, qui zurnest, gehe hin und seito, das ich nichts von  
 dir haben, wil etiam den gottes cultum, jagt im ab al woltbat et non vult,  
 ut beneficiant. Ut si diceret ad papistas: vos blas[phematis] verbum  
 meum, vos datis pauperibus, ego wil euer roch<sup>2</sup> et b[ona] o[pera] nicht wissen.  
 In yhr seid from coram mundo, sed x. Ist das nicht genug gezurnet, quod  
 non sinit eis b[ona] o[pera] facere, et quo plus facit, plus irascentem facit  
 deum. Si hoc sciremus. Si etiam aliquis vestrum irascitur, tum cogitare  
 posset: non mihi fecit iniuriam, sed huic, qui praeceptum hoc: 'Non  
 irascaris' x. Si vero es in officio, da mus ich zu vor komen ut Mose ex  
 liebe und barmherzigkeit. Si ipse non gefurt suum officium, so hat Gott  
 drein, ideo uno die 3 milia. Sie mus quaeque persona in officio, qui  
 peccat, habet unterricht x. te sol jamer[n] plus quam irasci, er jagt im ab

<sup>1</sup>) stipula Strohhalm als Bezeichnung des ganz Geringen. Vgl. N unten Z. 19.

<sup>2</sup>) roch vgl. oben S. 13, 20.

N] zurechsen, so kan ich das geringe zurechsen. Hic vides illum debere recon-  
 ciliari, qui lesus est. Er sol sich lassen gutlich synden. Er wyl do myt den  
 hohen nicht rechtfertigen, scilicet: Laß mich nicht yhm zornen, Wiß du  
 zufrieden. Was kumpst myt deynem scheinlichen zorne? Hie findet er vil  
 eynen andern man, der dich rechen kan. Zeyn zorn ist fevr, deynere ist  
 stuppel, der kan sich nicht rechen. Ideo qui te offendit, me lesit, huic ego  
 irascor. Tu autem seito, der du verzeret hast: Ich wyl kein gut werck von  
 dir haben, solchen zorn hat got zu yhm, das er nicht leydet, das er eyn  
 guts thun solde. Si ita diceret ad papam, Episcopos, tyrannos: was frage  
 ich nach ewer eufferlichen frumkeit? Ich laß myrs nicht gefallen: quanto plus  
 bene operantur, tanto plus offenditur deus. Ist das nicht zorn genug, wen  
 meyn seyndt gotes zorn hat? Nam haec est ardua ira, si hunc deum habet  
 iratum, do wyrdts muße werden. Ergo hic dico: O lieber, ich wyl nicht  
 zurnen, sihe du zu, das du gotes zorn entgehist.

Si autem sum in officio, so itraff ich auß barmherzigkeit, uff das  
 man gotes zorn zuvor kumme, sicut Moses fecit, qui 3000 occidit. Summa:  
 dixi: seyndt hat got zum seynde, das sol dich erbarmen. Lieber, was kumstu

16 gutlich über synden 17 über hohen steht ledentem über scilicet steht q. d.

Reconciliari debet letus ro r 19 dich über (sich) Deus minatus offensoris mei [so] ro r  
 20 der über kan 20/21 ego über irascor 22 Qui proximum offendit deo cum omnibus  
 bonis operibus displicet ro r 22/23 eyn über guts 23 setde über thun 25/26 Ist bis  
 ardua unt ro 28 du (I.) über zu 29/30 Si bis sicut unt ro 29 Qui ex officio irascitur  
 illi praeueniunt irae dei ro r unten am Seitenrande steht Vide in quanta dei ira sit qui ali-  
 quem leserit, non opus est me irasci sed pro illo orare. Pena iniuria aliquem ledentem maxima ro  
 30 15, 18 Summa bis adhuc unt ro 30 das got der andern verhoffente Exo 32 r

R] omnia sua bona opera und sol im nichts gefallen, quod facit, er sol verbant  
 sein in die hell hin ein, der hat genug am hals, hilff ihm er aus und ver-  
 mane fraterne, vel si in officio, straff in securi, ne incurrat in iram dei.  
 Unrecht mus geschehen in mundo, quia regnum diaboli, sed Christiani  
 5 vident, ne irascantur. Er wil ehe ungepreisset sein hic auff erden exterio  
 cultu. 2. qui exiuret ist, sol i. e. gern vergeben. Si orat, frey hin weg, ja  
 sol sein. Si eontra, ich wil aber nicht vergessen, sthet aber da die hel[l]ische  
 plag, beide, dem, der exiuret hat und ist, da mit exiuret man mich, quod  
 mihi fit iniuria, tamen hic. Du hast geliden unrecht, tamen vergeben et  
 10 eontra, ibi eelum zugeschliffen und in die hel geworffen, beide teil. Das ist  
 melior iustitia quam pharisaeorum. Ipsi quando aliquem exiurent, von  
 vergaben und gingen hin und kamen mit ein opffer getrott et bonis operibus  
 und gaben umb Gotwillen. Sed von corde nicht zurnen, qui iratus fuit, sol  
 bitten x. qui vero zurnen sol, faciat, qui sigen in officio. Sie Christus hat  
 15 das praeceptum aufgelegt aliter quam pharisaei. Das ist gewaltig gepredigt,  
 das unser herr Gott sein zehen gepot so hoch heft, das er sein gotdienst  
 druber wil fallen lassen.

6 über gern steht sol sp

N] dem menschen mehr thun? Er hat seyn quitanz am halße.<sup>1</sup> Du wyrt ihm  
 myt deynem geynigen zorn wenig schaden. Sed corrige et admo[n]e eum, ut  
 20 iustificas. Schick dich, das du nicht exiuret werdest, sunder ihn zur  
 buisse bringest myt barmherzikeyt, das du yn auß gotes zorn brengest.  
 Das ander, das lesus sol wylfertig seyn, frey hymweg, do seyn zorn. Wittus  
 aber vergelten und nicht vergessen, so sthet die hellische plage, ut mittaris in  
 carcerem, de quo non egredieris. Hoe nrisque minatur Christus. Ja er  
 25 hat mich beleydiget? Respondeo: Das wiß ich wol, das zorn von unrecht  
 kummet, tamen debes remittere, aber der hymmel wyrdt dir zw zugeschliffen  
 seyn. Haec est iusticia alicor quam pharisaica. Wen yrs nicht besser machen,  
 nihil erit. Ita volo: von herzen sollet yr nicht zornen, tam lesus quam  
 30 das gepot, wie wol es Christus doselbst wehtter wyrdt haben außgestrichen.  
 Got gebe uns zehne gnade.

18/19 hm über myt      20 ihn über (sic)      21 buisse über (recht)      dw über yn  
 22 Qui reconciliati nolunt oblivisci ro r      26 nach kummet steht es zurnet niemandt vmb  
 guttat wollen sp rh      27 iusticia (humana)      30 es Christus über (ers wyl)      wyrdt  
 über haben

<sup>1</sup>) hat sein quitanz am halße d. h. Gottes Gericht, das ihm am Halse hängt, ist die  
 Bestätigung (und zugleich der Lohn) seiner Sünde.

### Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis.

R]

Dominica 7<sup>ma</sup> 23. Iulii.

Hoc Euangelium est facile, ut charitas v[est]ra audiat, quod dominus  
 Christus suos consolatur, quod hic etiam in terris sollen zu essen und  
 trinken haben, quia scriptum, quod Christi regnum sol g[er]hen ub[er] totum  
 orbem terrarum et ut 8. ps. habet omnia sua. Et sic commisit Apostolis  
 ut praedicatores ederent, quid haberent, ita ut Christiani miteffer sein in hoc  
 regno, verum er hat ihu ein ander gut bestelt, non vult eos bezalt haben  
 cum mundi b[er]onis, qui est ein facthaus<sup>1</sup> und zu wenig, ut unum opus  
 Christiani bezalt werd Christiani opere, oportet bona habere Regna.  
 Christianus isset et trinfet und ist ein gast mit und s[ic]ht mit zu sich in  
 mundo. Ideo novit, quod mundus sich wird halten erga Christianos ꝛ. quia  
 princeps mundi wil nicht haben, ut Christus suos in regno suo halt, er  
 beist sie gar ab, und wo mans fund thun, ne daretur eis ein bijsen b[er]ot<sup>s</sup> ꝛ.  
 Ideo mundi princeps leits nicht zu, ut hic in facthaus<sup>1</sup> gett samnte. Hoc

1 Mar. 8. r 5 ps. 8. sp r 9 Christiani opere ist unverständlich, fehlt P 13 ne  
 über daretur

1) facthaus DWtb. 5, 16, wo aber kein Beleg aus Luther.

N]

DOMINICA SEPTIMA post Trinitatis.

29 Mart. 8. 1 Marti VIII. 'Cum turba plurima esset cum Iesu nec haberent,  
 quid manducarent.'

Das Euangelion doct, quomodo Christus suos consolatur, das ich auch  
 hic uff erden essen und trinken soll haben. Quia ipse debet esse rex sicut  
 reges in terra, et deinde dicit: 'Oves et boves' ꝛ. Ita mandavit apostolis  
 ut ederent praedicaturi, quicquid illis apponeretur. Ita ut Christiani non  
 debent pati necessitatem, Quamvis suos in hoc mundo non retaliat. Nam  
 mundus est cloaca, quae non potest satisfacere uni fideli populo, ideo non  
 mandavit suis thesaurizare. Es gehet grosse Hansen, fursten au ꝛ. ut  
 thesaurizet, illis opus est ad officium. Gyn Ghrift aber isset, trinfet auch  
 myt. Hoc autem videt ita contingere, das wen wir werden Ghriften sein,  
 tunc mundus nos vexabit. Der teuffel wyl uns nichts lassen haben. Hoc  
 videmus, quod non solum thyranni, sed curantes nos impediunt. Der welt

15/17 ro 19 haben über Quia psal 8 sp r 20 nach boves steht et univ[er]sa  
 pecora camp[um] sp 21 illis über apponeretur unten am Scheitende steht Status Ghriften  
 sollen auch uff erden versorget sein essen und trinken haben ro 23 populo e in operi sp  
 21 Christiani a mundo sunt despectissimi, attamen deo cure ro r 25, 26 auch über mit  
 27 nos über (eos) uns über (sic) 28/17, 18 Der bis jereu uut ro

R] novit Christus, ideo sivit hoc exemplum scribi, ut sciamus se hoc efficere contra Sat[an]am, daß wir fame nicht pereamus, qu[an]quam appa[re]t hunger, kummer. Si qui non vult credere, der geb den namen uber et non sit Christianus. Vides, quod populus leidet 3 tag hunger, et nemo accipit.  
 5 Ipse a se incipit et dicit: 'Jamer.' Ich sol heut ein speijmeister sein, ubi accipiam? Et discipuli non sorgen da fur, non bitten, sed ut alibi dicitur: 'dimitte' x. et ipse: si abirent, versch[m]achteten, tum reus mortis, si sic.  
 6 Hoc est exemplum, qui disceret et cred[er]et, het ein forteil, daß sich Christu[s] des hauch[s] so jeer, Et timet, ne fiat hic homicida. Si hoc fecit propter  
 10 ventrem, et adhuc faciet, quia in hoc scriptum. Ideo Christianus cogit: qu[an]quam sim pauper, sei[o], quod yhu jamert, non fiet homicida an mir, Ipsi nescierunt, daß yhu jamert, Es were mit unß betler wers ein gering ding, sed wenn man ein fursten angreiff[t], daß ist ein stuch, wenn der Teuffel  
 15 ipsi putab[an]t devoratu[ro]s nos. Mein und dein gut ist nichts, sed omnes berauben, qui in ista ditio[n]e. Christus fecit, hoc hat yhu erhalten et dixit:

5 über Ipse steht dominus sp Misereor turbae sp r 6/8 non sorgen bis cred[er]et ut  
 Tempore patriar[um] caritas sp r 9 nach jeer steht annimmt sp 10/12 Christianus  
 bis were ut 12 were über (beh) 13 über fursten steht principem sp 14 so sol nach  
 stand steht Augustae sp 16 über yhu erhalten steht principem nostrum sp

1) auff ein bißten nimpt vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 458, 3.*

N] furst sathan non potest pios ferre, daß sie yn diesem k[ir]che[n] haufe auch holden  
 zeren. Econtra Christus hoc exemplo consolatur, quod non debemus mori fame.  
 Nam sentimus famem et necessitatem, sed ipse venit tandem, sicut  
 20 hic videmus, quod per triduum expectavit. Si Christus dicit: 'Misereor' x. Marf. 8, 2  
 Ich sol heute speijmeister seyn. Nemo expectavit ab hoc paupere Christo  
 cibum et ipsi apostoli non expectarunt. Sed Christus non vult illos  
 dimittere. Hoc est exemplum, ut discamus credere, daß sich Christu[s] so  
 25 hardt unjer annympt. Timet, ne fiat homicida, si ipsi fame perirent. Hoc  
 exemplum nos consolatur et dicamus: Wenn ich schon hunger leyde, arm  
 byn, tamen novi Christum miserentem, ne peream. Der wyl uns erneren.  
 Nhuc were es nyt uns armen bethlern, pfarhern eyn schlechte sache. Sed si  
 princeps aliquis deberet expelli, sicut de nostro principe consultum est. Der  
 30 teuffel hats ym sinne, ut illum tota regione privaret. Meyn und deyn gut  
 ist nichts gegen dyßes fursten gut x. Daß war eyn stuch. Attamen Christus

17 auch über holden 22/23 Christus non vult dimittere turbam sed miseretur illi ro r  
 27/28 In omnib[us] tentacionib[us] ad Christum miserentem videndum ro r 28 über consultum  
 steht lactens sp 29 illum (cum) über regione privaret steht landt und leuffe bereubet  
 und über deyn 30 unten am Seitenraude steht Deus ducis nostri misertus qui a thirannus  
 et a subditis est pressus ro

R) Es̄ jameret. Est manus miraculum. et plures eibat quam hic in deserto ꝛ. est magnum, sed nemo videt. Iam nobiles, rustici raubt, stilt und frist, non mirum, quod aus ꝛ. sic extra et intus. Tamen dominus wird mehr finden, quam ipsi stelen kunnen. Sie dominus suos vult unterhalten werden, dedit quidem mundo dona, etiam impiis dedit in manna ipsorum Regna et quicquid wechst. Christianis non dedit sic in manna, sed tamen sic behalt, das̄ sie euch mit essen lasse, donec vivatis in mundum, sinite eos scharren, tragen und gedienkt, wie er hoher koupt quam, pater: vos mecum in mensa ꝛ. Wol ist̄ war, das̄ miteffen kunnen wir wol leiden. Item dicitur: du hast gut sagen, Ego hab non zu essen ꝛ. Ego esurivi, et princeps ante annum. Nemo vult die 3 dies leiden ꝛ. Diese nemo versucht. Ego hab̄ wol versucht. Dens det, das̄ dū nicht so wol versucht. Statim ubi ad verbum, wil man gar kein mangel undfahr leiden. Oportet sic fiat. Christianorum narung ist̄ certis[sime] mirabilis. Et quod princeps sit noster, est miraculum. Sie pfarrrer narung ꝛ. Sie quod edo, das̄ ist̄ der effel, libenter apprehendo Euangelium, da es̄ mit isst, sed ubi hungern, mangelu

*1 maius bis deserto int 3 intus mit 2 raubt durch Strich verb 10 non über zu 11 3 dies sp r*

N) miseretur, helt ihn uff, non minus miraculi quam hoc prodigium in euangelio. Das̄ wunderzeichen ist̄ groß cum a tot tyrannis defendi et a suis presidibus deglubi. Es̄ wyl ihn alles zu. Aber laß ihn gehen. Er wirdt noch mehr finden, den sie ihn nhemen kunnen. Ita videtis, quomodo dens det et conservet corporalia. Etiam impiis dat agros, aves ꝛ. Er hat uns das̄ alles geben. Aber das̄ hat er ihn behalten, vitam futuram et dicit: Lyben kynder, laßt euch hungern, laßt die wekt krutzen. Ego vos in mensa mea eibabo in alia vita. Ja war ist̄, das̄ myt essen konnen wir leyden. Aber die drey tage kan niemandt̄ leyden, ut omnia pericula subiremus et eius verbo hercamus. Ego et dux meus experti sumus. Die iij tage wollen wir nicht leyden. Sed primo die volumus sat habere. Quilibet vult certus de sua nutricaoe. Summa: Gyn Christ̄ sol essen, leben, weyß nicht, wie er̄ bekumpt. Also bescheret̄ ihn got. Summa: Nos volumus Euangelion do ergreiffen, do es̄ myt isst, sed ubi est triduum et fames, nullus vult. Summa: wer nicht die iij tage myt leyden, fahr und unglug, das̄ das̄ wasser uber die turbe gehen, ille non sapit Euangelion ꝛ. Christus non miseretur illius. Ich kan̄ nicht leyden. Ich wyl den yn dem fakhauße nicht lassen, ego ex lapide panem

*18 presidibus über (officialibus) 21 über ꝛ. steht pecora sp 25 mea (eos) 24/25 Ja bis kan wat ro Edere volumus omnes sed volumus prius per triduum famem tollerare ro r 27 über primo steht mox sp über vult bis sua steht Es̄ wyl yberman des gewiffen spilen sp 29 yn(s) got über (feyn) über do steht tantum sp 31 nach leyden steht wit sp nach unglug steht myt wagen 32 nach illius steht q d dens sp rh 33 über Ich steht deus sp nicht r in nicht nobt leyden sp*

R) und die 3 dies leiden ꝛc. da vult nemo confidere domino, si nunquam vult venire in periculum vitae, guts ꝛc. Si fan 3 dies erharren et vult wasser iber die torb<sup>1</sup>, tum dieet: 'G̃s jamert' ꝛc. Ob̃s yhm die w̃elt nicht gibt, imo aufert, antequam pereat fame, ex ꝛc. das̃ ist optimum stuc̃ in Euangelio, es̃ gehoren 3 tag̃ hunger, postea saturitas, ut s̃the in s̃ahr narung et corporis. Istorum paucis[simi], qui istam s̃ahr erfaren. Si hoc debemus credere, oportet experiamur, ut auferatur mihi h̃aut̃. Sie loquitur venter, der die 3 tag̃ nicht fasten wil: wol an werd̃ reich. Meinstu nicht, ich wolt auch reich werden et tamen nicht rauben und stelen, sed tantum ein wenig st̃il schweigen, sed qui sie volunt ditescere, die muessen Christum auch lassen faren, quia ipse est dominus, qui vult viel brod machen, sed prius, ut 3 dies hungerig werden. Si expectares tantum. Et ego vidi istos 6 annos an manchem man, qui grossen hunger und kummer, endlich wol versorgt, Et es wird zu reichlich komen. Sie in Pap[atu]: ante Papatum erant Episcopi meri mendici, post gar zu viel. Sie hat man P[er]s[er]ien kriegt, ut verdient. S. Martyres woltens̃ nit. Contra. Sie sol̃s widder fouen, ut Nobiles, rustici yhr mut[s]ein

2/3 erharren bis torb unt erharren vnd wil das̃ wasser iber die torbe gehen P  
15 S. Martinus] S. Martyres P

<sup>1</sup>) vult wasser iber die torb [gehen] (vgl. oben S. 18, 31) vgl. Unsr̃e Ausg. Bd. 29, 704 zu S. 250, 15/16.

N) aut ex uno pane 1000 facere. Summa: G̃s gehoren iij tage vorhyh, die muessen das̃ vorhyh versuchen. Lehb, leben, haub̃, ho[ff] mu[ß] man yn die s̃har sezen. Hoc vero non vult: deserere et illos tres dies icinnare, s̃o laß faren. Si ego noluissem icinnare, ich wold̃e auch eyn herr seyn, si tacerem et conuivarem, essem dives. Die do aber wollen alßo reich werden, Christum denegent. Christus ist eyn seyrer her, qui prius vult nos iij diebus perseverare eum illo et deinde dat expertis. Ita multos vidi homines fanaticos expectantes deum, dedisse satis. Ita quicquid hodie parriocli werden gefestert, gehungert, sequetur tempus, ut minimi homines large educentur, sicut sub papatu contigit, Ubi sinceris et martyribus acceperunt sua, deinde deceptoribus dederunt gaza mundi. Hoc est praemium ingratitudinis. Ita hodie continget. Wen der pauer wyrdt außgefrazt haben, s̃o sollen sie buben zu p[er]s[er]ien

17 nach facere steht volo sp 18/19 man bis sezen iber (sezen) 19 unten am  
Seitenrande steht Omnes quidem libenter suscipimus beneficia et consolaciones dei W̃hr lassen  
vns̃ wol gerne speh̃en Aber die drey tage zuuor fasten vnd sich yn s̃har geben wyl niemandt̃  
thun ro 20 iber ego steht M L sp 22 qui prius iber (sed) nach diebus steht  
secum sp 23 cum illo durchstr̃ sp iber Ita steht Ab exemplo sp 24 dedisse satis  
e in satis deinde accepisse sp quicquid e in quantum sp 25 iber large steht deinde sp  
26 iber sinceris steht praedicatoribus sp Deus ingratitudinem mundi erga uerbum impiis  
praedicatoribus retaliabit ro r

- R) gefult<sup>1</sup> et satis geraubt zc. sollen sie Pfaffen kreygen zc. Sie haben iht flugheit fur, meinen, sie wollen so hin auß bringen, timent, ne dominantur presbyteri. Ideo wollen sie mit hunger und plagen. Da widder jag ich da zu et cogit eos audire prophetias. Sie sollen erger in bann komen eben mit suis consiliis. Das wil ich vhn geweijagt haben et non fallar. Ego nolo dominus tuis esse, sed so fern, daß ich die warheit jag. Mein predigampt sol ein herr sein und hannen non gut, corper, ut Papa, sed uber den gewiffen, si male agit, sol zc. da contra wollen sie nu. Nu ubi ablati nos, sollen komen, die sollen recht herrn werden uber leib und gut. Ideo accipe hoc exemplum. Hoc habet in corde, quod dein not zc. Si es Christianus et vides, quod hunger und not unter augen stoß et 3 dies, disce, daß vhn seer er jamert quam te. Est l. qui incipit et curat pro te mit jamer und barmhertzigkeit, et tum so wird dir der jamer nicht so wehe thun. Si venirent omnes tyranni und uberzogen nostrum principem, Iam sind die 3 fasttag, sed ipse sitzt droben und jamert zc. Nos defendemus Euangelio, fide plus istam regionem quam mit buchffen und harnisch. Sed manebimus cum Euangelio, ut quisque pro sua persona credat, si etiam omnia amiserit bona. et tamen edet et bibet

5 proph[etia] Lut[theri] sp r 10/11 Si bis jamert mit 11 jamert (vhn) 15 vor jamert steht es sp

1) vhr mutt ein gefult vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 524, 7.*

- N) frigen. Ipsi ita consulerunt timentes dominum parrochianum, ideo eos humiliant, daß sie hern bleyben. Wolan Got geb glug darczu. Et respondeo: sie sollen dich plagen und bannen und eben damit du sie dempffen wylst, do myt solst du sie jorden, ut sis illis subiectus ut hactenus Papae. Ich wyl got lob deyn herr nicht seyn. Sed eatenus, quatenus officium meum exigit, daß sol deyn und des keijers herr seyn und sol uns niemandt wheren. Hoc verbo volumus dominari super consciencias. Solche herren sollet yr nicht haben, sed qui super corpus tuum tyrannisent. Summa: hoc exemplum consolatur, ut sciamus Christum curare, wyltu an vhn glauben et fame iij diebus laborasti, halte dich an yn. Et scito, daß vhn seher jamuert den dich selber, nam ipse primo incipit misereri. Tunc consolacium habebis. Ita si fueris in omnibus periculis et fame, so sprich: Ego sum in illis tribus diebus, sed scio miserentem Christum, der wurd mich wol behutten. Non me mundus et eius machinae et instrumenta iuvabunt, sed miserens Christus.

18 Ipsi ita consulerunt e in Die pauen wollen sich iczunder wol vorsehen sp nach eos steht fame sp 22 lob e in behut mich sp eatenus über (...). Quatenus praedicatores dominantur in mundo ro r 24 sollet yr e in sollen ingrati sp 25 tum e in eorum sp tyrannisent (habemus) 27 Christus ante et plus miseretur nostri quam nos ipsi miseremur ro r 29 inden am Seitenrande steht Hoc exemplum miserentis Christi sit praefixum in omnibus anxietatibus nostris ro 31 über instrumenta steht gladii et bombarde sp

Equo animo debemus propter verbum omnia ferre et expectare Christum miserentem ro r



R] et Christus wird sich meiner annehmen und sich meiner jamern. Sic princeps faciat, haltt fest, si Christianus es, wag dein principatum, gib dich, dem ihret jamern zc. Er wirds mir reichlich geben. Sed timeo, quando Christiani ablati, wirds bose ding werden.

5 Es kompt fur mich, das ihr das hier jelscht in civitate et cum pericul[o], ihr solt affchen drein thun. Num non discitis ex Evangelio, ut con[s]cientia betwart. Si quis moritur, num non reus mortis zc.

2 vor haltt steht ex sp sich dich P

N] Oh so ich gleich als vorhyre und secze yn far, das ist der hunger und fast tag. Halt feste und wag: ipse veniet et miseretur plus quam tu et omnia laute  
10 dabit, weil wyr aber nemen und reysen, so wyrdt der teuffel draus werden.

Audio de vestra impietate, das yr das ihr jelscht myt aschen zc. Es ist  
15 sonst barmheezigker ihr gung, putassem vos tam sinceros factos, ut serviretis hominibus et alienigenis et pueris et mulieribus ad sanitatem serviatu et ita statis huiusmodi. Wer do solch geselscht ihr verfeufft, nympts den o gelt, verfeuffts giff. Sufficeret tuum furtum, das du sunst stylst unßern beuttel.  
Ich wyl euch gewarnet haben, quod ipsi scietis omnium morborum et mortis reos. Du spilst nicht myt kartten myt deynem brychenden, funder myt leyb und leben. Si nolueris recapere, orabimus, ut ceres tua fiat dref und treber. Hoc dictum sit vobis.

20 2<sup>o</sup> audio scortacionem hic augescere. Vos magistratus puniatis, quibus officium est. Sol ichs aber an regen uffn prebigstul, so sol euch nicht vil zu gut geschehen. Ego non libenter praedico. Sol ichs aber thun, tunc ego anathematizando<sup>1</sup> indicabo miseram scortacionem und wyl nicht yn frembden funden verwilligen. Ich habe vj ougen gestellet<sup>2</sup>, si non resipueris et signatus  
25 fueris, so wil ich dich auß dem register lesen.<sup>3</sup> Valeant, qui abutuntur donis dei spiritualibus et corporalibus et suis peccatis, calumniis deum provocare ad iram volunt. Das ist nicht zu leyden. Dornoch wißt euch zurichten.

9 nach haltt steht nur sp nach wag steht frey sp 11 über de vestra impietate  
steht quamvis illicitum est me de hac re loqui sp Contra depravatores Ceresis ro r  
12 serviretis c in servire deberetis sp 13 et (1) c in maxime sp 14 geselscht über  
(sach) 16 nach scietis steht uos sp 17 nach reos steht esse sp 20 puniatis c in  
punire debetis sp Contra scortacionem ro r 25 nach lesen steht ut confundaris sp  
26 calumniis unsichere

1) Luther hat hier wohl besonders den Landvogt Hans Metzsch im Auge; vgl. Köstlin-Kawerau, Luther 2, 158. 438.

2) Ich habe vj ougen gestellet = ich habe meinen Standpunkt erklärt. Das Bild kommt offenbar vom Würfel vgl. DWtb. 9, 2776 unter z; auch 1, 800 Nr. 23.

3) auß dem register lesen (d. i. löschen) d. h. zunichte machen vgl. die Ergänzung ut confundaris. Ganz ähnlich Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 354, 25 auß dem register Christi außlesen. [Sprichw. nicht bei Thiele und Wander; vgl. Jen. Ausg. 6, 41a (= Erl. Ausg. 2 18, 290) Pred. v. d. Summa chr. lebens 1. Tim. 1: das sie nichts mehr zu jobbern haben und das register außlesen müssen; also = ich streiche dich aus dem Schuldbuch, ich bin dir nichts mehr schuldig. O. B.]

69.

23. Juni 1531.

### Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R]

A prandio.

‘Humano more’ ꝛ. Non est schwer Epistola, dicit se debere humano more, quia antea praedicavit et dixit, quod peccator non possit damnari, quia non sub ꝛ. und scharff gehandelt de peccato et gracia, quod ratio non potest sic fassen, quia hoc laut coram ratione nicht<sup>1</sup>: non potes peccare, quia legem non habes. Sic rustici volebant intelligere: volumus liberi esse vom schos ꝛ. et omnia bona ipsi habere et alios occidere. Sic Paurn intehligebant praedicationem de lege nach Gottlicher und geistlicher weis, scilicet, quod non sub lege, sed gratia. Ideo rurt Paulus, quod praedicatur 2<sup>ter</sup>: 1. Gottlich, hÿr fund nicht fundigen. Sic Iohannes in sua Epistola: qui ex deo natus, die gepurt ex deo wirt, et quicquid facit, ist wol gethan, et si peccatum, tamen non peccatum gerechnet.

Sepe praedicavimus et norunt, quia afficiuntur verbo: quando credimus in Euangelium et Christum, tum finis probi et remittuntur nobis peccata sine omni merito. Das heist sub gracia ꝛ. Unser Herr Gott

1 Ro. 6. r 4/6 gracia bis intelligere unt 10 1. bis fundigen unt 1. Ioh. 3. r 12 nach peccatum steht adsit sp 13 Duplex praedicatio de lege 1. spiritualis sp r 15 Sub gracia esse sp r

<sup>1</sup>) laut nicht (onten Z. 20 non sonat) vgl. Unsr Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 497, 21.

N] Rom. 6, 19

‘Humanum dico propter infirmitatem carnis vestrae.’

Ein schwere epistel ist. Er spricht also humaniter se loqui oportere. Nam prius praedicavit: Peccatum non damnabitur, quia non estis. Hatte scharff gehandelt, quid esset gratia et lex, quod ratio non potest capere. Nam hoc non sonat: Du kannst nicht fundigen, quia non habes legem. Ratio tantum carnaliter intellexit, sicut experti sumus in rusticis in tumultu, qui omnino liberi esse volunt. Ezo gehets noch, cum praedicaverimus de lege spirituali more. Do hehÿts also: Non estis sub lege, sed sub gratia. Ideo dupliciter de lege praedicandum: spiritualiter et corporaliter. Spiritualiter: Non potestis peccare, sicut Ioan 3. Qui ex deo est, non peccat. Gottes gnade wirt etiam, si peccet, tamen non imputatur.

Hoc sepius praedicavimus et notum est omnibus studiosis. Es gehet also: Credentibus verbum gratis sine meritis datur iusticia. Das heist unter

16 ro Epistola Ro 6 ro r 17 ist ery zu ist ro 18 nach estis steht sub lege sp rh 20 Non esso sub lege non est carnaliter intelligendum ro r 24 Duplex legis effectus praedicandus ro r 26 über gnade steht gab tamen (re) imputatur (tamen) 27 omnibus studiosis sp über (. . .) 27/23, 17 Es bis quamdiu unt ro 28 Esse sub gracia ro r

K] hat uns caelum gebauet, quod est gratiae caelum. Donec crediderimus in Christum et manserimus in fide, sol[us] tenet e[ss]e omnia peccata gescheu[n]t, et si adsunt, non imputantur. Ita quod filius inter nos et deum posuerit se mediator[em], ut non x. Da sol[us] geset nicht so hoch steigen, quae facit tantum  
 5 peccatores, arguit et exigit et captivat con[scientiam], ut tremat coram deo. Das ist h[er]m genomen et per Iesum Christum zu im gesagt: Cessa, laß dein plagen, du gehorst nicht mehr h[er]n das con[scientiam], quae credit in me, quia est supra legem con[scientia] credens, quia Christus est supra legem x. sicut lex non potest accusare, denn so wenig hats recht an x. das heißt Gei[st]lich  
 10 geprediget de lege. Ista ars non intrat in cor carneum. Qui novit eam artem in morte, est magister. Sed quando in morte est, adest statim ratio d[ic]ens: cur hoc feci? D[er]her non venit. Ibi heißt sich[er]s<sup>1</sup> in con[scientia] cum lege, et nemo potest invare. Ibi ratio est sub lege, quae eam accusat et invenit bloß, das sie nicht[s] kan antwor[te]n fur dem geset. Sed quando venit  
 15 2. articulus: Credo, da mus lex weichen et con[scientia] schwingt sich empor et dicit: Nescio de lege, peccato, Sed de Christo x. qui hoc novit, ist

4 Lex sp r 7 gherost das c in istius sp 12 heißt(s)

<sup>1</sup>) heißt sich[er]s vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 369, 6; S. 473, 4.*

N] gnaden sein, do h[er]n sezt uns got unter der gnaden h[er]m[el]. Quamdiu credimus in filium, nostra peccata sunt remissa et non imputantur. Die sol[us] der gnaden h[er]m[el] J[esu]s zudecken, ut nullum peccatum videatur propter ipsum. Eo non  
 20 ascendere potest lex, quia tantum versatur in operibus. Dicit enim: Hoc fac et illud, aliqui peccas und fasset und bestricket uns. Haec tyrannis legis abrogata per Christum. Christus: hore auff, cesset tua exaacio, du gehörest nicht mehr h[er]n das gewißen credentis, eius consciencia est supra legem, quia Christus est supra legem. Et sicut lex non potest esse supra Christum, so  
 25 wenig hats recht an m[er]. Haec est spiritualis legis abrogacio humano captui impossibilis. Wer die kunst kan in agone mortis, liberabitur, sed est rara sciencia et racioni impossibilis, quae eam in anxietatibus angetur, dicit: Ave cur hoc feci et hoc omisi? Saltem tendit in legem. Das heißt dem geset unterworfen. Sed Christianus racionem subiecit legi et dicit: Credo  
 30 in Iesum Christum, ibi cessat legis exaacio et ius. Da schwingt sich das hercz entpor et dicit: Nihil novi de lege et peccato, sed tantum Christum scio. Der sich do hinauff schwingen kan, der seret von mundt auff gegen

17 Propiciatorium Gnaden h[er]m[el] ro r 20/22 Dicit bis cesset unt ro 21 über peccas stehet et damnatus es sp Lex tantum in operibus versatur alcius ascendere non potest ro r 24 Abrogacio legis est quod scilicet non potest domiari conscienciis credentium in Christum ro r 25/26 humano captui c aus humanis capitibus Spiritualis legis abrogacio humane cognioni impossibilis ro r 27/28 augetur bis et hoc unt ro dicit über Ave Affectus illorum qui sunt sub lege ro r 28 über tendit stehet et respicit sp 31/32 Qui Christum apprehendit, huic lex et peccatum evanescit ro r

K) ungepunden und ungefangen, quia Christus ist so. Sic praedicatio legis spiritualis, quod con[scientia] thut ex oculis legem et si sentit p[ro]ccatum, tamen ex oculis removet. Sic mors, p[ro]ccatum. Sic con[scientia], quae prius subiecta fuit, iam est super ista omnia. Iam dicit: Ich wilß ist da bey laßen bl[ei]ben, quia est praedicatio, quam vos non satis intelligitis et Christiani non satis. Satis docui, quomodo lex non sit, iam, quomodo sit. Es sub lege et non, es liber a peccatis et non. Ista sunt contraria, ergo stultus: dicit Nos esse liberos a lege. Hoc lib[er]enter auditur, ut Rustici. Si contra praedicatur: man sol sub lege sein, fit novus papatus, man wil widder her[er]den et omnino liberi &c. dixi, inquit Paulus, quod ut Christianus non habeas legem. 10  
Econtra meras leges habes. Sed superne celestis homo praedicavi. Iam Rom. 3, 31 vero hulmano more. Ro. 3. Non frangimus legem, sed confirmamus. Num non fracta, eum dicitur: sumus liberi? Ja ich n[un]em legi sein recht et depono in sedem suam ex sede gratiae, ad quam pertinet. Ego reiicio legem ex isto ort, ubi gracia debet regere. Mein freude und zuber[er]cht sol nihil sein, quam ut credam in Christum, qui non est Rex, qui treibt, sed

6 lex über (textus) 7 Sub lege esse Liberum esse a lege sp r 10, 11 Christianus  
bis meras unt 11 homo über celestis 12 Ro. 3. sp r

N) hymmel.<sup>1</sup> Ista abrogacio est non sentire legem neque peccatum neque mortem, Sathanam. Es muß alles v[er]schwinden, daß v[er]schyn ist herr geweest, hoc iam subiectum est nobis. Haec est abrogacio. Ita hic Paulus dicit. Haec doctrina est alta. Ideo humano more loqui volo secundum rationem 20 und wil widerumb predigen, quomodo lex est servanda i. e. Du bist frey von allen gefezzen und nicht frey. Concludit ratio: Ille praedicator est stultus et ebrius. Vulgus libenter audiit liberos esse a lege, sed si legem iterum praedicamus, calumniantur nos dominos et novum Papam.<sup>2</sup> Meyn wyr müssen anderz thun. Christus wilß beydeß haben. Primo coram deo 25 nulla est lex, coram mundo necesse est lege. Wyr sollen daß gefez yn Rom. 3, 31 seynen stul sezen, ut Roma. 3. dicit: 'Immo stabilimus legem.' Es ist nicht gar gebrochen, Ezunder ich n[un]eme ym den gnaden stul und feczß do hyn, do es hyn gehöret. Gracia debet regnare in consciencia. Haec est gloriacio piorum credere in Christum dominum gratiae, qui non exigit et damnat, 30

22 Christiani Non sunt sub lege et sunt sub lege ro r 23 über Vulgus steht  
Cignei<sup>3</sup> sp 25/26 Primo bis sollen unt ro 27 unten am Seitenrande steht In consciencia  
coram deo in piis nulla est lex in mundo autem necesse est lege immo ipse mundus est lex  
ipsa ro 28 Gefez sol nicht yn gnaden stul sed gracia ro r 29/25, 17 Gracia bis pius unt ro

<sup>1</sup>) feret von mundt auff gegen hymmel vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 366, 12, 13 (vo weitere Belege), 34<sup>1</sup>, 46, 10; vgl. auch die Redensart bis die jeel auff der jungen siht Unsre Ausg. Bd. 23, 312/317, dazu S. 385; Tischr. (Forstmann und Bindseil) 1, 277; 2, 110. <sup>2</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 529, 27. <sup>3</sup>) Vgl. dazu die Einleitung.**

R] dicit: Sihe ibi habes, condono peccata, misericors ero, eripiam ex morte ꝛ. da wollen wir credere, legem nicht haben. Infidèles oportet habeant, quia non credunt in Christum, quibus lex dicit: damnabit te deus ꝛ. sed fidelibus dicit Euangelium: lex, hør auff, cor fidele sol nicht von dir høren, deus arguet peccatum tuum. Sic non debes dicere con[scientiae fidei, sed solts hie stit halten, sed hie dicendum, ubi est dicendum.

Econtra quando legem gestoffen ex con[scientia und guaden stuel, do ei den rechten stuel et do ei gladium in manus, Aber meinen Adam, alten hynn, flugh[leit, weissh[leit, stercke, huc lege, et dicere debeo: omnia mea nihil, sapientia est stultitia. In con[scientia et coram deo non habes peccatum. Sed tuus oculus ist hurentreiber<sup>1</sup>, habes cor, das den hohg[weg<sup>2</sup>, quamquam con[scientia pura. Das fund ir begreiffen, quia humano dictum more. Sie Iurista dicit Iustitiam, ut unusquisque faciat, det ꝛ. und las, was hhm leid ist. Sie loquitur ein vernunfftiger man da von, Kecher und konig. Sie etiam loquor da von. Sed alio modo, tantum sic loquitur de lege spiritus sanctus, non sapientia mundi, qui non intelligit, quomodo lex sol nichts sein.

2 habeant c in legem habere sp 7 Econtra bis guaden unt 2. sp r 11 nach das steht wil sp 14 Iusticia secundum iurecon[sultos sp r

<sup>1</sup>) hurentreiber sehr oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 8, 152, 9; 12, 94, 4; S. 111, 2; 15, 362, 10; 16, 511, 18; Tischr. 2, 407; dafür auch hurentreffer Bd. 34<sup>1</sup>, 137, 13. <sup>2</sup>) hohg[weg vgl. unten S. 29 Anm. 1.

N] sed qui dat et spiritum sanctum donat et remittit peccata et omnia bona dat, do solz gefecz nicht hyn kummen apud pios. Coram impiis est lex in consciencia, illi sunt confundendi lege et praedicatione eius. Pii autem non est praedicanda. Gefecz høre auff, huc non pertinet, quia deus non irascitur, non pereuciet te clava ꝛ. Haec non pertinet ad pios, sed omnino abrogata est lex.

Econtra cum ita abrogata est lex ex loco iustificacionis, so gibe ich dem gefecz sehnem rechten ort und lasses stuchen und scharff schneyden uber mich noch dem alten Adam uber mehne stercke, vernunfft ꝛ. et dicere: Omnis sapientia, insticia hominum est stulticia et peccatum et dicere debeo: Coram deo non es peccator, sed coram te es iniquus homicida, adulter. Do sasset das gefecz wol, ita intelligit Iurista. Iusticia est unicuique dare, quod summi est, und lassen, was hm leydt ist. Also weyt redet kecher und weyhe leuthe. Sed spiritualem iusticiam non potest intelligere caro. Illa praedicatione maxime impugnatii sunt Episcopi ab impiis. Qui cum docerent nos esse

18 In articulo iustificacionis lex nullum locum habet ro r 20 nach praedicanda steht sed dicere sp 24 über ort steht vnd stul sp 24/25 lasses bis dicere unt ro 24 stuchen und scharff über schneyden Vbi lex in piis locum suum habeat ro r 27 nach sasset steht die vernunfft sp 28/29 Iusticia bis ist unt ro Lex civilis ratione cognoscit r ro r 30 spiritualem (legem) 31 maxime (ex) über sunt steht olim sp über impiis steht thyrannus sp nos c in Christianos sp

- 1) Olim sapientes habent den Episcopis hart zu geseht, quia audiverunt, quod a lege Christiani liberi. Origenes<sup>1</sup> in luto ligt et Augustinus<sup>2</sup> maxime sudat: quis erit magis[ter, quis haben weren ꝛ. Ideo non tolerabile Christi-  
lich weſen, quia zerſtort ſonigreich, land und leute. Ibi debebant Pau[lu]m  
genommen et d[ic]ere: Nos aliter praedicamus de lege quam vos. Etiam  
possumus humano more de ea praedicare et dicimus obediendum ꝛ. et  
cuique serviendum et dandum vel sol gestrafft. Nos confirmamus gladium  
und Meißter Joh[ann]es ampt. Et nos Christiani, ubi non gladius, arguimus  
mit dem bann. Sed secundum spiritalen weisse loquentes, Non est praedi-  
catio pro vobis gentib[us], nempe ut non solum hic vivamus, sed illic.  
Ideo praedicamus, ut homines urgantur ad legem hie zu leben, ut deo bene  
placeant. Illic plus, quomodo sollen dort leben. In conscientia dicimus  
legem non nuß ad aliam v[er]itam, sed hindern und schaden, quia damnat.  
Cum ergo impedit an ihenem leben, Ideo dicimus ibi: dormi, lex, ibi

1 nach sapientes steht mundi sp 1/3 geseht mit quis (1.) durch Strich verb 2 nach  
liberi steht essent sp 3 nach quis (2.) steht wil sp Origenes Augustinus sp r  
6 Responsio ad Volus[ci]niani<sup>1</sup> dictum sp r 7 nach gestrafft steht werden sp 8 nach  
Joh[ann]es steht des hengerz sp 9 über weisse steht morem sp Non e aus Nos 11/14 Ideo  
bis leben unt

<sup>1</sup>) Contra Celsum (Tom. II. 787 ff.).

<sup>2</sup>) Vgl. Unsre Ausg. Bd. II, 245.

- N) liberos a lege, Sie haben hören klingen, nicht zusammen schlagen.<sup>1</sup> Ibi  
sudavit Augustinus. Nam dicebant: si liberi estis Christiani, confundit  
omnem politiam et ordinacionem mundi. Do haben sie faul<sup>2</sup> drauß geant-  
wortet. Nos autem dicimus: Nos eque ac Iuristae docemus legem politicam,  
wyr bestettigen das schwerdt und meißter hanfen ampt. Et nos in superiore  
nostro ministerio excommunicacione punivimus. Aber wie wyr darvon reden  
coram deo, hoc vos non intelligetis. Do wyßet yr heyden nichts von, quo-  
modo coram deo agendum sit. Wyr stymmen mit euch gleych, quomodo  
legi sint subiecti coram mundo. Aber gegen ihenes leben dicemus legem non  
valere, nihil conducit, hundert es hundert uns. Ex quo non promovet nos,  
dicimus: Hore uff, gesez, schlaß die weyle, huc non pertines. Sed hic in

15 über nicht steht aber sp 15/17 Vide quomodo oppugnati sunt veteres episcopi a  
Thyranis, qui Christianos accusabant confundere politias et leges civiles cum tantum abrogacionem  
legis coram deo docuissent ro r 17 unter sie faul steht Augustinus et alii sp  
unten an Seitenrande steht Status legis et Iusticiae civilis quis sit et quomodo iusticia dei  
illam excellat ro 18 Predicatores legem politicam non abrogant sed cum Iuristis statuunt ro r  
24 In fide erga deum lex omnino abrogatur, non autem coram mundo immo ipsa lex exactissime  
praedicanda ro r

<sup>1</sup>) Sie haben hören klingen, nicht zusammenschlagen sonst läuten statt klingen vgl. Unsre  
Ausg. Bd. 33, 681 zu S. 388, 3 ff. (wo nähere Angaben). <sup>2</sup>) faul s. v. a. schlecht, falsch,  
übel vgl. DWb. 3, 1363, wo zahlreiche Belege aus Luther.

R) liberi volumus esse. Sed hieher praedicandum, das man kurb umb obediat magistratui, ut maritus diligat x. eontra, ut liberi, familia obediant, vicini treu beweisen x. Ista opera gehorn in hanc vitam. In jhenem leben non habebimus uxorem, non filium, die Gupter werden gar auffhoren. Hi omnes  
 5 similes. Ideo lex sol droben nicht regiern. Sed is populus, qui sol droben sein, incipit hic per Baptis[mum]. I. ergo dicendum de lege geistlich, Christlich, Gotlich, aliter, quam ratio loquitur et intelligit. Sic praedicandum: Non est amplius lex, sed loco legis, obedientiae, dinst sit Christus, Rex gratiae, re[m]issionis peccatorum, qui nihil facit quam donat, hilff[t, tro]stet.  
 10 Da rein das lex hin weg, hic non habet zu regirn. Qui hoc norunt, gratias agunt deo, quando venit speculum et indicat, quomodo vixerim x. Si tum possum subter scamnum stoßen.<sup>1</sup> Iam non cogitabo das, quid fecerim, nihil de meis operibus, habeo altum blick, videns, quid alius fecerit, vixerit. Mit seinen operibus hab ich zu thun. Si mea vjita mala, opera x. Si diaboli,  
 15 bene, schilt, was du magst, video iam in speculum, quod dicitur Christus.

Iam humano, quia estis infirmi adhuc Christiani, quia praedicatio, quae Rem. 6, 19 statim dicitur, sed x. quia vestra caro adhuc infirma i. e. vestra ratio optima in carne. Ut Cesar cum optimis, doctis[simis, sapientissimis hat

2 nach vicini steht vnternander sp 6 1 r 12,14 cogitabo bis Si (2.) ut H diaboli] diabolus accusat P 16 nach humano steht more sp nach praedicatio steht est sp 2 r

1) subter scamnum stoßen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 210, 39.*

N) mundo sol manz uff hochste heben ad politiam vel ad Oeconomiam vel ad  
 20 concordiam huius vitae. In futura vita nulla erit politia et Oeconomia. Do wyrt keyn ampt noch weyb, man sehn. Do ist solch volck nicht als hie. Veniente extremo iudicio tandem cessabit hic. Ergo dupliciter de lege praedicandum. Spiritualiter: es ist keyn gefecz supra omnem captum rationis, funder an stadt des gefeczs Christus, rex gratiae ponendus, der gibt alleyme,  
 25 schenckts und vorgyfts. Ita abrogata est lex. Werz yn zeugen<sup>1</sup> kan, ille deo gracias agat, ne aut peccato confundatur, ne inspiciat hoc speculum. Do muß ich nicht vom gefecz, werden, funder wissen, sed aliud speculum habeo, selicet wie eyn ander gelebet hat. Eibes gefecz, ich weyb nichts von dyr. Esto, quod sim peccator, iniustus, malae vitae. Nihil novi de illa,  
 30 sed de Christo. 'Propter infirmitatem carnis.' Ir seyt noch schivach, Rem. 6, 19 quia caro estis, quia alta est doctrina. Caro significat omnem sapienciam, sicut Cesar cum omnibus iuristis leges statuens, wenu sie uffs hochste

21 nach ist steht nicht sp nicht durchstr sp nach hie steht vff erden sp 27 nach gefecz steht noch sp nach werden steht odder sp Nota consolacionem in agone ro r 30 unten am Seitenrande steht Der rechte spigell ynn todes noethem ro

1) yn zeugen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 296, 4/5.*

R) sein recht gestellt. Si veniunt auff höchsten, nihil noverunt de spirituali lege. Si etiam Christiani facti, tamen vix funnens fassen prae ratione, quia semper sticht in grund cordis: man mus doch etwas guts thun. Multa praedicat de gratia. quomodo de bonis operibus? Hoc vocat Paulus, quod adhuc infirmi in hac cognitione. Ideo dicit praedicandum humano, carnali more i. e. vernünftiger weiß, ut prudentis[simi] homines in terris da von reden, quia estis adhuc in carne i. e. ratio vestra ist noch nova und frisch Christianismi, propterea praedicabo de lege, ut ipsa comprehendat. Quomodo? Sic apprehendit: Paulus est hic poeta et pictor, facit 2 bild: gerechtigkeit und fund. Gerechtigkeit und funde, quae nos facimus, das ist ja de nostris operibus dictum. Ideo apprehendimus.

Ibi venio in aliud speculum, quomodo ego sol thun und leben. Ideo proponit 2 imagines. Sic ergo facite: Sicut prius serviistis peccato. Est Epistola, quae monet, ut peccato widersthen und gerechtigkeit dienen, ut lose opinioniones meide et bona fiant. Sicut fuistis servi peccati, sic econtra. 13  
 Et dicit: 'Sicut membra.' Est prosopopoeia, hat 4 stücke gesetzt, dort, da yr knecht wurd in Regno, ubi rex peccatum dicitur, sic fiebat: membra gabt yr der unreinigkeit i. e. unheiligkeit. Ubi eratis in peccati regno, et faciebatis, quod peccatum volubat, erat unheiligkeit cum omnibus membris, quia manus vestrae erant dieb, reuber, lingua lesterer und unzüchtige lieder zc. 20

13 Duae imagines *sp r* 14 nach und steht der *sp* 15 1. *sp r* 17 nach membra steht vestra *sp*

N) funnen, so wissen sie nichts von geset3 vor got. Nam ipsi semper speculantur in opera. Das sticht yn unser vernunft, quae clamat: Du redest vil von der gnaden, wo bleibts von den gutten werden? Ideo hic Paulus loquitur fleischlicher weyße, scilicet wie die klugisten darvon reden, quia estis infirmi, non potestis comprehendere, ideo humano more loquar. Hic est Sant Paulus Poeta et pictor et facit duo simulachra: Gerechtigkeit und funde. Hoc omnes intelligitis. Hoc videndum, was ich gethan habe, wie ich thun sol. Nunc sicut serviistis peccato, ita iusticiae serviatis. Est ergo haec summa et exhortacio: sicut serviissent peccato, ita nunc iusticiae. 25  
 Gleich wie yr begeben hat ewer' zc. Prosopoeia 4 ponit per Antithesin: Peccati regnum: do gings also zu, do begabt yr ewr glieder zu der unheiligkeit, non tantum spurcis peccatis, sed omnino eratis unheilig, omnia praestabatis secundum peccatum. Manus furabatur, lingua mendacium, Aures waren boße. Erwer fusse waren schelke, luffen zum bößen. Das heyst ein 30

22 Quousque perveniant humanae leges *ro r* 23 nach bleibts steht aber *sp* 26 nach Paulus steht quam *sp* 28'29 Est his iusticiae ut *ro* Status huius epistole *ro r* 31 glieder aber (funde) 33 Exhibere membra immundiciae *ro r*



1) fusse lieffen schade zu thun und trugen einen grossen schald et omnia membra giengen im dienst der sunde, ut semper fieret fortius. Hoc fit cum illis, qui sunt in einem ungleubigen wesen, ut der Communis vulgus. Ibi ein lügen nach der ander, Ghebruch post x. quia sunt in dienst Regis, qui dicitur  
5 peccatum und lauffen her cum omnibus membris im dienst x. Das solt h̄r nu nimer thun, Sed econtra servire iustitiae.

2. bild, ut manus et omnia membra huc vertatis, ut iustitiae serviant, ut heilig werden. Sic ut auge zuchtig werde, et auris, ut non audiat schend-  
lich wort, non sehe schendlich geperdt, ut dicatur de verbo dei, ut ho[m]ines  
10 non gelestert werden, gratias agite deo cum lingua et proximo, Ita ut membra fiant organa, quae eant in regno regis, qui dicitur Iustitia. Da mit werden sie heilig. Mea caro wolt wol genu stelen, rauben x. Sed ibi spiritus nicht selquitur: du fauler sac̄, non obloquendum de proximo, sed  
econtra consolare eum und las̄ h̄m deine zung dienen. Sic Paulus dicit:  
15 wir müssen uns̄ überwinden, quia die böse lust vult ad mala opera, quia lust zu geiſt, unkeuschheit, des samen werden wir nicht los̄, sed Ich mus̄ mich weren, sperren, caro, tu vis den holzweg<sup>1</sup>. Qui vult bonum opus facere, non expectet, sed er mus̄ sich angreifen, das̄ sich die nasen rumpff, quae dicit:

6 2. r 8/9 ut (2.) mit sehe durch Strich verb 8 über auris steht oh̄r sp  
12/17 Mea bis holzweg unt 12 Caro sp r 13 Spiritus sp r 15 nach opera steht  
reigen sp 18 über nasen steht caro sp

<sup>1</sup>) holzweg vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 270, 23.*

N) unreines leben, ut semper magis atque magis peccemus. Ut videmus in  
20 vulgo, qui versatur in raptu et odio, mendacis. Ubi aliud aliud peccatum sequitur, quia sunt im dienst des königes, der do heyst Sunde. Das̄ solt h̄r nue nimmer thun, sed Iustitiae servire.

Das̄ ist das̄ ander bylde. Ibi dirigi debent omnia nostra membra, Do myt das̄ sie heilig werden, ut sint oculi et aures casti, das̄ sie nicht unzuchtig  
25 ding sehen, horen, libenter audio bona et euangelium. Lingua bene loquitur de omnibus. Ita omnia nostra membra serviant iustitiae, do myt werden sie heilig. Ita facit discrimen inter duos reges q. d. Wehn fleisch̄ wolde woll gerne peccato servire. Tunc dico: Nicht alſo, fleisch̄, non debes mentiri, furari x. h̄nder servire iustitiae. Ideo nos ipsos abdicemus, quia caro est  
30 contra servitutum iustitiae, quia mala est natura. Des̄ selbigen lust werden wir nicht los̄, sed pugnandum est cum carne.

Ergo qui vult bene operari, der darff nicht ſo lang harren, quo usque consternat caro, sed cogenda est caro, ob̄ sie sich gleych rumpft, et faciet

20/21 Vulgus exhibet sua membra immunditiae ro r 24 Servire iustitiae ro r  
27/28 Vide quomodo spiritus luctari debet contra carnem ro r 32/33 Ergo bis rumpft unt ro

Pii spiritu sernieutes iusticie quod inuita carne facere coguntur ro r

R] vis geben ꝛ. Sic bonus rusticus facit: Ego possem umb ij g[ro]schen teuer ꝛ. sed non. Is non incedit in servitute peccati. Econtra: deus dedit mihi frumentum, gallinas. Sed quid facit? Videtis, das konigreich der funde ghet durch und durch. Sed sequitur: qui dienet huie Regi, gibt ein selham hoff-  
 fleid<sup>1</sup> und solt: blix und hell, feuer und verdammis. Si hast lust ad inferos.  
 Sed non credunt. Ipsi putant, wie sie mit yhrem korn faren ꝛ. Sed habent  
 stipendium, konig sith da und gibt solt, lohnet suis dienern, quando rusticus  
 diu stilt, raubt, es sol unvergolten nicht bleiben, habet regem, cui servit.  
 Die funde lohnet mit dem tod, hellisch feuer et ibi mit mala consciencia,  
 blix, donner. Econtra qui seruiunt Reginae, quae dicitur Iusticia, Isti  
 habent fructum, quod dicuntur sancti, und solt est vita aeterna. Econtra  
 isti habent fructum, das sie sich schemen müssen, deinde mortem aeternam.  
 Vos autem fructum, ut corpus ihe lenger je reiner, ut os et omnia membra  
 fiant sanctora, ut: libenter de deo loquitur, non audit de proximo malum.  
 Das ist fructus, quem habetis, quando servitis huie Reginae. Ista lest<sup>2</sup> auch  
 nicht unbelohnet ut mors, sed gibt ein schonen lohn, aeternam vitam, selig-  
 kheit. Das ist Pauli praedicatio, ut admonet ad bona opera, ut legem

2 non über is 3 Regnum peccati sp r 4/6 huie bis credunt unt 4 über gibt  
 ein steht der gibt im sp 7 vor konig steht Ein sp rh 10 Regina Iusticia sp r  
 16 unbelohnet c aus ungelohnet 16/17 schonen bis ist unt

<sup>1</sup>) hoffleid dem Sinne nach gleich mit Hoffarbe vgl. Unsrer Ausg. Bd. 15, 112, 33.

N] secundum conscienciam. Ita faciet Rusticus malus, habet siliginem, gibt<sup>3</sup>  
 teuer gung, eciam si vilius posset dare. Ille servit ym rytter dienst. Pius  
 autem rusticus dicit: Es ist zuvil, tum vilius possum dare. Ego gratis  
 accipio. Sed pauci sunt. Omnes sumus sub peccati servitute. Diß hofe-  
 fleid<sup>4</sup> und Ihon ist das hellische feuer, plix, donner ꝛ. Si vis peccare.  
 procede, tu habebis tuum praemium. Interim securus procedit mundus in  
 servitute. Cum venerit rex, der wyrdt dich besolden und lohnet seynen dinern.  
 Dem diebischen pawer solz unvergolten nicht bleyben. Todt, hellisch feuer  
 und alhie myt bösem gewissen, fame et bello. Econtra qui servit Iusticiae,  
 fructum habent, das sie heylig seyn et deinde vitam aeternam. Das ist eyn  
 seyner konig. Sicut priores milites habebant suum praemium et laborem, cuius  
 pudent, Ita illi sanctificantur in dies, procedunt in iusticia et sanctificatione,  
 werden ihe lenger ihe lenger myt unsern gliedmassen heyliger, lingua. auribus ꝛ.  
 Deinde veniet vita aeterna. Nam illa regina non vult nos esse sine praemio.  
 Qui illi servierit, habebit vitam aeternam. Haec est adhortacio Pauli,  
 scilicet sanctam, iustam ꝛ. esse legem, sed coram deo nihil est in consciencia.

18/20 Rusticus impius et pius ro r 19 über rytter steht peccati sp 20 dare c in  
 vendere sp nach Ego steht enim sp 23 Stipendium peccati ro r 24 nach servitute  
 steht peccati sp 28 über milites steht peccati sp 29 fructus seruiuntium Iusticiae ro r  
 33 über ꝛ. steht bonum sp Conclusio quomodo sit abrogata lex ro r

R] servemus und darnach thun, quia sancta, sed gleichwol, ut non droben in  
 con[s]cientia, sed nidden im Leib. Sic Christianus liber et non, untermhan  
 legi et non. Coram deo, in conscientia de nulla hegele seit, in carne de  
 nulla libertate. In con[s]cientia non audio: Nomen dei 2. 3. 4. alioqui statim  
 5 veniret lex: Non obedisti deo. Si venis cum lege in disputationem hanc,  
 est actum. Sic est liber. Etenim sanctus. Si gestolen Eph. 4. So solß Ep. 4, 28  
 bl[ei]ben. So istß beidess miteinander vertragen, frey vom geseß et econtra.  
 Nemo intel[ligit] nisi Christianus.

2 über nidden steht regnet sp nach non steht liber sp 4 nach non steht legem sp

N] Im fleisch und leybe gehort sie gar. Coram deo nulla est iusticia legis et  
 10 obediencia x. Wen ich myt den gesezen vor got stehe, tunc damnatus sum.  
 Grunter myt dem gesez: in Politia, in Oeconomia: Non furtum facies, non  
 occides x. do solß uff eynen hauffen gegeben werden. Hoc discrimen notate,  
 quomodo sit abrogata lex et quomodo non sit abrogata.

## 70.

30. Juli 1531.

## Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica VIII. quae erat 30. Iulij.

15 Hoc Euangelium sol wir schyr kunen, quia diu praedicatum und  
 gesungen und aufgestrichen ubiq[ue]. In hac praedicatione, quam Mathaeus  
 descripsit, quam dominus in monte praedieavit, 3 capitula audivimus.<sup>1</sup>  
 I. quomodo doctrina Euangelii et fidei persecutionem, ut incepta: 'Beati' x. Matth. 5, 10  
 20 plagen vel tantum fluch[en], lest[ern] und verdammen. Qui non habet h[ass]er,

14 30. über (vlt) Matth. VII. r 20/32, 1 Qui bis neider] Qui widder P

1) Vgl. die Einleitung.

N] DOMINICA VIII post Trinitatis.

'Attendite a falsis prophetis qui veniunt ad vos.'<sup>2</sup> Matth. 7, 15

Das Euangelion sollet yr schyr kunen, es ist so lange gepredigt,  
 geschriben, gesungen. In der prediget Mathei in monte 3 capitibus audi-  
 25 mus, quomodo doctrina Euangelii persecutionem habeat, sicut: 'Beati, qui Matth. 5, 10  
 persecutionem, do wyrt nicht anders seyn: Qui est Christianus, habebit  
 persecutionem, neyder, hasser, flucher, verdammer. Wer nicht diße hat, ille

21/22 ro 22 MATH VII ro r 24 3 e in tribus sp 25 Euangelion non potest  
 esse absque persecutione ro r 26 nach persecutionem steht paciuntur sp seyn e in auß sp

R] neider, leßterer und flucher, nondum est Christianus vel nondum beweiset se Christianum. Die welt wird ihm feind werden. Si potest occidere. Ergo statim unß getwarnet in principio nos habituros feind. In fine adhuc warnet ab inimicis, non qui externe, sed das unkraut, qui in horto wachffen, die thun groffen schaden, externi kunnen leib und gut nhemen, non possunt cor deducere neque isten darnach, ut doctrinam auferant. Sed qui inter nos auffwachffen<sup>1</sup>, ut pessimi sunt nostri fratres, inter nos externam pacem, Sed volunt nobis unß nhemen internam pacem, das ist erst böß und ein jemerlich handel, quod hi, qui nobiscum et iactant nostrum nomen et contra nos sich erheben. Sie Paulus ad Ephesios Act. XX. 'Sehet auff euch, quia scio post' etc. 'Et ex vobis', inquit etc. Das ist ein kleglich ding, quod ii, qui inter vos ipsos surgunt, Et ex vobis, und werden verfert und junger. Und das ist 2. persecutio altera, ista in scriptura est indicata, mansit ab initio mundi et manebit. Iam adest, ipsi inter se discordes und verdammen sich et nemo, was recht ist, vel econtra. Hoc thut ein groffen mercklichen

7 fratres sinunt nobis externam pacem P

<sup>1</sup>) = aufwachffen (so hat auch P); vgl. unten S. 42, 2.

N] nondum est Christianus neque confessus est. Nam confessionem sequitur odium etc. deinde mors. Das ist eynes: in principio admonuit. 2<sup>o</sup> admonet aliis non externis Thyramis, funder qui inter nos sunt. Illi surgunt ex nobis, die werden groffen schaden thun. Thyrami non plus quam corpus opprimunt. Aber die verzweyfeltten, qui inter nos surgunt specie fratris, nobiscum agunt unum corpus, sed conscienciam impingunt. Das ist eyne böß untugent illorum falsorum fratrum, die leben unter unß, stellen an, entperen sich.

Ita Paulus Ac. 20. 'Videte super vos.' 'Novi post me lupos rapaces.' Auch unter euch selber merner. Das ist greulich, quod ex nobis sunt seismatici. Haec alia admonicio scripturae ab initio mundi fuit. Libenter velinunt esse concordes. Sicut adversarii calumniantur: Ipsi inter se sunt discordes. Nemo novit, was hundert odder rüde ist.<sup>1</sup> Ita contigit Abraham,

16 nach est (2.) steht Christum sp 17 über etc. steht calumnie sp nach eynes steht quod sp nach admonet steht nos ab sp unten am Seitenrande steht Duplex evangelii persequutio Externa } per { Tyrannos ro 18 ex über (inter) 20 über qui steht Interna } falsos fratres ro  
bußen sp 21 Ex ipsa vera ecclesia falsi fratres et heretici oriuntur ro r 24 Ita bis Ac. unt ro Act 20 ro r 25 merner (die v) 27 Sicut e in Ideo sp nach calumniatur steht dicentes sp 28 über discordes steht non conveniunt sp 28/33, 18 Nemo bis fuit unt ro 28 über was hundert steht quis bonus aut malus sp über Abraham steht inter Ismael et Isaac sp Ab initio mundi scismata fuerunt ro r

<sup>1</sup>) Nemo novit. was hundert odder rüde ist nicht bei Wönder; dort 2, 893 Nr. 1659 nur Halb Hund halb Röde; vgl. Unsr. Ausg. Bd. 9, 3/4 widerder hundert noch rößlich (dort weitere Nachweise).

R] jchaden. Sie Mose gieng, Abraham, Isaac, Iacob, in sein haus Ismael  
 nicht ein rot an. Sie Esau, Christus, XII apostoli, et tantum I. ein jchul.  
 Ergo waruet Christiſ: qui vult Christianus esse, sey wacker et sit patiens  
 contra exteros hostes et contra internos fratres, ut quisque discat Euange-  
 5 lium non tantum, sed etiam daſ er da bey bleib, ut praesertim pfarer und  
 prediger, ut sic praedicent, ut kinnen widerſtand thun malis und erhalten  
 populum.

Hae sunt 2 persecutiones, quas dominus indieavit, und wird nicht  
 anders drauß, et ctiam experimur, habemus plures, qui nobiscum ceperunt  
 10 contra papatum. Cum am allerbesten lenfft, hebens ein jamer und lerne an  
 nocentiorum quam omnes Reges potuis[sent. Es sterck und ergert nostros  
 inimicos. Ideo dicitur: spiritus sanctus non est hic, quia non in discor-  
 diis est. Sie müssen wir utrosque leiden, adversarios et falsos fratres.  
 Nu wir kunnens nicht umgehen. Hic in hoc templo fuerunt plures, qui  
 15 audierunt nos, et adhuc ex flore ut aranea x. Si possent inter nos ein  
 lermen machen, facerent. Si non hic, tamen alibi. Ideo Christianus laß sich

2 et bis [schul] qui primo tantum habuit scholam P 3 esset 4 et (...) 11 nocen-  
 tiorum] atrociorum P 15 et bis x.] sed sugunt venenum vt aranea ex flore P

1) Vgl. Wander 4, 716 Nr. 6 Die Spinne jagt Gift, die Biene Honig auß der Mume.  
 Unten Z. 28.

N] Adam, Isaac. Noth mußten sie rotten yn yrem hauße haben. Ita inter  
 12 discipulos fuit. Ergo simus cauti, ut attendamus uff die unnerliche  
 brüder. Non ut doceamus, sed etiam defendamus. Nam quilibet doctor  
 20 non tantum docere, sed etiam resistere debet impiis. Etliche werden sie  
 erhalten, sed maxima pars decidet. Daß syndt die ij verfolgung, ut sciamus,  
 et hoc experti sumus. Multi contra Papatum nobiscum fuerunt, ut arbi-  
 traremur papam subversurum. Sed currente Euangelio defecerunt. Ita  
 omnes scandalizantur Non adesse spiritum sanctum. quia simus discordes.  
 25 Daß ist die größte ansechtung in ecclesia. Daß do heßt die falsche brüder,  
 daß kinnen wir nicht umgehen. Plures hic habuimus discipulos impios,  
 qui ex nostra doctrina sincerissima obscenissimas sectas effinxerunt, gleich  
 wie die spyne gufft auß zeuch, et deinde cum alio veniunt. heben sie unglug

17 über Adam steht inter Cayn et Abel sp über Isaac steht inter Esau et Iacob sp  
 18 über fuit steht Indas sp ut (sumus) 19 vor doceamus steht tantum sp über doctor  
 steht et parrioclaus sp 20 über Etliche steht pius sp 21 über ij steht zeuue sp 23 Defectus  
 nostrorum fratrum hodie ro r 24 nach sanctum steht nobiscum sp 26/27 impios qui ex

nostra sp über (qui malas) 27 unten am Seitende steht 

Adam	}	inter snos habuerunt	ro	
Abra				sectas
Isaac				
Christus				

Secte ex ipso verbo orientes non ideo reddunt verbum impium ro 28 zeuch c in der  
 blume zeugt sp

R] nicht besümmern, quod dicitur: ipsi inter se discordes. Dicit: Ego hoc novi, quod Christus dix[it, quod externi et interni hostes, qui mecum eredi- didit, oravit und sol mich auch verfolgen. Ideo sol mich das nicht abschrecken a doctrina, quod mei fratres, qui mecum gehalten, contra me oppo- nunt. War drum nicht unrecht, quod Christus docuit, quanquam Iudas se oppo- suit. Sie non curandi nostri Iudae. Externi quaerunt heib, leben, gut. Isti das heib et l. berurt in l. doctrinae. Iam in fine. Iam habetis dieb. Vide ut maneatis cum ea, quia habebitis multos, qui venient.

Matth. 7, 15

Haece est Summa Evangelii. Percurremus textum. 'Cavete.' Auditis, quod hic nos iubet paratos esse ut ii, qui patiuntur, sed iubet oculos aperire und wacker und frisch, ut servemus doctrinam patientia erga adver[sarios exter]nos, flug vero et wichtig erga fratrem. Mira freundschaft, quod habeo mecum fratrem et tamen non credere verbum. Sed scharr[er] ocelli, ut tantum videam außs wort et non confidam ei, qui mecum praedicavit, credit. Et vocat hic prophetas, dat nomen, quod doceant et thumen Ier und funnen predigen, Eque praedicatores ut ego, p[er] et scripturam habent, invocant deum ut nos, sed falsi.

Matth. 7, 15

Quomodo veniunt? 'In vestimentis.' Quidam sunt, qui habent officium, et tamen tales, alii non habent, die sind nicht so gut, ut dicantur

6/8 Isti bis venient hat P Isti die Ierte. In principio praedicationis h[ab]et et doctrinam et manit contra externos hostes. Iam in fine warnet et fur den dieben 10 nos] non 13 credere verbum] ei credam sed verbo P

N] an, quod hic non possunt facere. Hoc Christus nobis praedixit, das wyr a falsis fratribus debeamus impugnari. Ergo das sol mich nicht abschrecken, das meyne besten gesellen wider mich syndt. Christus habuit Iudam morder, attamen non fuit falsa eius doctrina. Also müssen wyr uns auch nicht ergern. Ita Christus postquam nos docuit, admonet: Huttet euch. Ich wyls euch verkundigen. 'Sehet euch fur.' Ir foret, das er uns nicht heibst geduldig seyn, ut illi debent facere, qui paciuntur. Er heibst uns die augen uff thun, wacker, flug und wichtig seyn wyder meynen bruder, das ist vil, das ich dem besten bruder nicht vertrauen, et si credunt, noch sol ich dem gesellen nicht trawen, der myt myr predigt. Das ist eyn jemerlicher handel. 'Prophetis.' Er gibt nu den n[am]en. Eque sunt praedicatores et parriochi sunt docentes ut nos, tamen falsi. Wie kummen sie? 'In schaffsteydern.' Aliqui sunt, qui habent officium. Aliqui non habent, die syndt nicht so gut, ut falsi prophetae dicerentur. Es syndt schleycher, die gesören meyster Haußen

Matth. 7, 15

Matth. 7, 15

Matth. 7, 15

21 22 Ergo bis habuit int ro Contra scandalon propter falsos fratres ro r 23 uns über euch 24 über nos steht in monte sp 25 Cavete ro r 26 debent bis qui über paciuntur 27 28 wider bis dem int ro 28 auch si steht iam sp Nemini confidendum ro r 29 nicht trawen über der nicht 32 über officium steht et nocacionem sp 33 meyster über (98)

R] ps[eud]oprophetae, quia officium non habent, sed serpunt &c. Die sol man  
 Meyster Hansen beselen, quia greiffen in beide regiment. Ego monni, ut si  
 talis streicher seme, quod civis non ferat eum in domo, ut praedict, quia  
 dei beselß, ipse ordinavit weltlich Ob[r]igkeit, nemo in winkel sol ein  
 5 regiment aurdichten contra magistratum et principem<sup>1</sup>. Sic officium praed-  
 icandi commisit p[re]sarrern und predigern. Ideo weisß ihu ad istos, ut cum  
 eo loquatur. Ego non velim Lipsiae praedicare in domo, q[ua]nquam recht,  
 quia doctor, nisi prius favorem haberem a p[re]sarrern, si etiam falsch geprediget.  
 Ich lasß den hñu gñen, non mihi commissum talem iudicare, sed ipar die  
 10 predig auff den predigstuel. Vide, ut tu recte doceas. Ideo nec dicas: es  
 ist ein sein man, quia deus ordinavit praedicationis officium, werß unrecht  
 furt, der fürs unrecht, inveniet suum iudicem. Hoc dictum den streichen,  
 qui non habent besel. Percurrunt domos. Ego tales urteilet, si potestas  
 essem, hñs schwerd und rad. Sed qui sunt in officio et sunt falsi isti sunt  
 15 ps[eud]oprophetae.

‘Hi veniunt.’ Hoc discite: sie reiffen und druten euch. Sed isti <sup>Matth. 7, 15</sup>  
 inter vos regunt et incedunt in officio, sed tantum a se ipsis veniunt,  
 q[ua]nquam habent officium, quando afferunt verbum, quod non commissum,  
 sua somnia. Das ist nicht von Gott gefaud. Veniunt isti in ovillis &c.  
 20 trefflich wort et metienda, ich warne. Nos, qui Euangelium recte audimus,

4,5 beselß bis principem ut

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 135, 21ff.*

N] ahu, qui religionem et politiam negligunt. Ego sepius vos admonui vor  
 den schlechern. Nemo feret eos, Quia dei mandatum, daß niemandt yn  
 winkel sol regiren contra magistratum ordinatum. Ita nemo wñtelprediger  
 contra iustam vocacionem debet docere. Ego M L. pollem alibi praedicare  
 25 sine consensu parriochi, sed nisi consentiente plebano, Etsi mala praedict,  
 was frag ich noch? Er hats zuverantworten. Tu in tua vocacione secun-  
 dum diligenciam fac und laß ihenes unterwegen. Wer daß ampt hat, der  
 treybes recht odder unrecht: habebit suum praemium et penam. Es gehet  
 mich nichts an. Das sey von Schleychern, qui in domibus praediceant. Illi  
 30 ad Meyster Hansen pertinent.

Alii sunt, qui in officio sedent. Do sehe man sich vor, die tummen  
 zu euch yn schaffs kleydern. Differentia est. Tyranni reiffen euch, Illi

21 Qui non sunt vocati, non sunt digni nomine falsorum prophetarum *ro r* 22 über  
 feret steht et audiet *sp* 24 debet (*ss*) 25/26 Obieccio In der p[re]sthere predigt nicht recht *ro r*  
 26 über noch steht dar *sp* 26/27 Tu bis fac e in Vide ut tu in tua vocacione strenue  
 agas predices &c. *sp* unten am Seitenraude steht Wider die schlecher und winkelprediger *ro*  
 27 hat über der 29 nach domibus steht multos inficiant ut dicant Es ist dennoch eyu seher  
 geteter man ego illum anliui *sp rh* 31 Alii bis die ut *ro*

R] nemens nicht mit ernst an, non certi, so sicher und schlefferig, tales, qui non certi, werden betrogen mit dem angesicht und augen et tunc obliviscuntur  
Matth. 7, 15 huius verbi: 'Cavete' &c. Denn sol einer ged[en]ken: Sic dixit dominus, Sic credere, vivere, et Cavete &c. Sed quia leves homines, statim capitur larva et habet lust[er] audiendi nova. Cogitant: hactenus audisti de fide. Iam nova.  
1. Cor. 14, 14 Isti incipiunt cum Euangelio, et Paulus: 'ut vento' Eph. 4. Hodie audiunt illum, eras alium, non est certitudo doctrinae, ideo g[er]ens so da hin. Et si hodie vel eras veniret, sic etiam faceret. Quod per XII annos praedicatum, vergessen et in hora 1. 1. habent enim den forteil, quod nobis Euangelium fein ernst, sed achtens gering. Si e contra, kan einer nicht leicht betrogen werden. Me non facile Rot[er]dae umb[er]stossen, quia non inspicio, an novum aliquid velit docere, sed an mecum st[em]me. Si non, sum certis[sime] gesa[ss]t et cogito, ne fal[si]am mihi damnum. Si e contra. So g[er]et[er] die Eva hin, hab[er]ebat verbum: 'Ne edas' &c. 'Cur non.' Da ging. 'In o[ly]vium.' Habent forteil, quod nos tam leves. 2. quod se ornant. Non loquitur de eras[is] peccatoribus. Sed habent vestes ovium, non adulteri. Schaff sunt Christiani, qui habent nomen, verbum, Tauff, Sacramentum et omnia, quae Christi sunt. Nemo Rot[er]densis venit et dicit: hoc ego dico. Sed: mei amici, Ibi verbum dei, hoc dicit Christus, clare in textu est scriptum, oportet

6 Euangelio [Lücke] et (postea) [dafür omni vento r] P

N] autem fulgent pietate, kummen von yn selber, predigen vre ehgene lere, treume, etsi vocati. Sie kummen yn schajstlehdern, Treffliche wort. Nemo nostrum diligenter attendit, seenri sumus: Ja es kan myr nicht sehlen. Ich hab[er] gewi[ss]. Illi facile falluntur, die sehen sich nicht vor. Ita non respiciunt ad Christum et admonicionem eius. Die sehen die larve an und sehen sie an, haben lust und vorwitz newes zu horen. Ille cum Eva dubitare incipit.  
 Et sunt sicut arundo, qui indies novos praedicatores audiunt. Nulla est constancia in conscienciis. Also sollet yr thun. Si cessaremus, alius doceret, solde Hans von Jene<sup>1</sup> seyn et dicere: Haec ego non audivi et omnia nostra oblivisceretur. Ja es ist yn nicht Ernst. Deo dante nullus Rottensis me fallat. Ich sehe nicht uff newes, sed si vult mecum docere. Wen er uff die setzte laufft, contemno eum. So g[er]et die Eva hyn, do sie vorwitzig war,

21 (hoc non) Ego    22 attendit über (suscepit)    nach sumus steht dicentes ap  
 23 über gewi[ss] steht ego satis audivi ap    Securissimi hodie verbum non attendentes larvis  
 decipiuntur ro r    27 uach yr steht hie wol auch ap    nach cessaremus steht praedicare et sp  
 28 Mundus studiosus novarum rerum facile decipitur ro r    30 fallat über (dolobit)<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Hans von Jene *Wunder* 2, 233 Nr. 25; auch sonst bei Luther, z. B. *Erl. Ausg.* 26, 111  
 Hans von Jena würde auf allen Gassen sein. *Vgl. auch de Wette-Siedemann, L. Briefe* 6, 69,  
 wo weitere Nachweise aus Luthers Briefen.    <sup>2</sup> Luther sagte betrogen, der Nachschreiber  
 verstand betriben oder er bildete ein lateinisches Verbum von dolus.



R) credatis per salutem animarum. Ubi homo audit verbum dei, scripturam, Christi nomen, salutem et damnationem aeternam, so terretur. Wer nicht fest gefaßt ist, absterretur. Denn furen ein zimlich leben, graw roch, sehen sauer, das schneit ut novacula. Ego si velim, vellem vos dimidiam partem in Papatum. Irem in sylvam et dicerem non me recte. Sic ipsi furen Nomen Christi, schrecken verbo verdamnis, Ehr dei, veritas, Christiana fides, das sind nicht wolffäbely, sed schaffkleider, sed trahunt verbum contra nos, deinde ein sonderlich weis und geperd und werck. Sie Anabaptistae seducunt multos sua praedicatione, dicunt nostrum Euangelium non rectum, ostendunt, quia nullus fructus, holmnes bleiben böß, hofjärtig, stoltz, ebrecher, morder. Si haberent verbum dei, recte fructus sequerentur. Nos habemus Christum x. et verbum. Si toller mensch audit: werlich war, holmnes erger quam vor, und muß etwas mher sein quam Euangelium: geist. Da ghet erst aber da hin. Sic istis verbis hat er yhn geschlossen. Postea Christianus darff kein schwoerd furen. Et Christianus non est, qui uxorem, sed qui operibus praestant se Christianos, a uxore, liberis, domo

1 I audit (il) 5 papatum. Irem in sylvam et dicerem me non recte. Sic ipse facerem. Nomen P 6 verbo verdamnis] verbi autoritas P 12/13 Si bis und] si homines ista audiunt, dicunt Es ist warlich war, homines sunt erger denn vor. Addunt: Es P 14 er über yhn 15 kein] ein 16 praestat

N) facile lapsa est. Das ist die kunst, isti veniunt in optima specie et nos sumus securi, leychtlich außzwricken. 'Kleyder der schaff' i. e. der Christen, qui habent verbum, fidem, sacramenta christianorum. Das haben sie auch. Nullus falsus propheta sine illis fuit. Sic dicunt: Eiben freunde, das ist gotes wort, hoc credendum est. Quando audimus iactacionem verbi, Christi, fidei et vitae aeternae, so lassen wir uns schrecken, So furen sie doneben humilem vitam, tragen grawe röße x. Ita si ego tantum per triduum ieiunarem et humiliter vestire, so wolde ich euch alle abreyßen. Ita illi dicunt: Gottes ehre, gotes ehre, warheyt, warheyt<sup>1</sup>, eadem verba, quae nos loquimur. Das syndt schaffs kleyder. Accedit humilitas vitae. Also thun die wider teuffer multos seducentes, Nos calumniantes, quia dicunt Nostrum euangelion sine fructu esse, Omnes permanere in viciis. Deinde incipiunt: Wir haben den geist. Tunc dicimus: werlich, es ist die warheyt. Verbum non efficit, sed spiritu opus est, es muß was mher seyn. Es ist werlich war. Ita captivi accedimus ad illos. Deinde dicunt: Nullus Christianus

18 vor leychtlich steht do ist sp über i. e. steht Onium i. e. sp Vestimen[ta onium ro r 19/20 unten am Seitenrande steht Mundus securus et rerum nouarum studiosus facile a Rottis decipitur sicut Heue contigit ro 21 hoc c in huic sp 21/22 Falsi propheta et doctrinae et vitae fuco splendent ro r 23 über humilem steht eyn zimlich sp 24 über humiliter steht sehr sauer sp 26 syndt bis vitae ut ro 27 Anabaptistae larnis decipiuntur non atteudente uerbo ro r 29 dicimus c in caro respondet sp 29 (Nos) Verbum 30 spiritu(s)

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 508, 29.*

- R] currunt. Das heißen ovium vestitus. Ego nescio aliud consilium, quam quod quisque der sach certus sit, ut maneat cum doctrina, si omnia aliter videtur in terris. In Christiana doctrina sol man nicht ansehen die larven. Sed discite, quod deus misit filium, qui mortuus, ut per eum x. 2. Vides coniugem, famulum, ille alium vestitum, is consul, doctor, dives, Rusticus, invenis varia opera, quae nicht scheinen, ut habere uxorem, quod civis exercet suum artificium, quando bene gefast in corde, quod heubtart[isch] Christum mortuum, postea meum aug videt eum ein eheman, quod is ieiunet, alius non, quod rideat x. is consul tuus, doctor tuus, was ghet dich das an? Possunt omnes Christiani esse, qui in rotam rotae eque ut in alia x. qui princeps in gulden stuck, eque Christianus ut mendicus. Sic verstand, quem gefast, macht mich sicher. Hoc non fit aliis, qui decipiuntur larva, quia non firmati. Sed cogitant: Is est cum uxore, edit, alius abit, is est Christianus, der tregt ein gulden stuck, illic ein armer man, parvus, siset pauer x. Ipsi inspiciant larvam, non possunt dicere: du lofer schalk, Si ex wal, non necessitate et vis da durch furen, ein verzwweifelter verreter und zwifeliger boßwicht, ut homines seducat. Alioqui cogitarent: Si rusticus, civis in suo statu potest salvus fieri, quid ego mea tunica grav x.

5 coniugem, famulum *unsicher*] maritum coniugem P 8 vides 16 furen] ver-  
furen, bistu P

- N] debet esse magister, Coniugatus. Omnia relinquunt und lassen dohyn ita, ut etiam sapientissimi decipiantur. Wie sol man sich do weren? Respondeo: Quilibet sit certus in verbo, das er lerne halten dran etiam si oculus larvis vexaretur. Larven thun's nicht. Coram deo omnes sumus idem. In mundo autem variae sunt larvae. Das hat keynen scheyn: handtwerck treiben und ehlich seyn. Ibi oculus varias larvas videt diversas, das gehet das euch nichts an, illae diversae larvae, tum ego: Das gehet mich nichts an. Ich laß Doctores, leyen, Guldbine stude und grav rotte gehen. Nihil valent ad fidem erga deum. Si fidem habeo, tunc non respicio ad illa, sicut Anapaptistae, qui hoc non noverunt, Respiciunt coniugatum non esse talem ac relinquendum coniugem. Vident principem eque sammel x. contemnunt. Alium iustificat huius gravem Rotte. Non vident hypoerisin, Das eyner eyn graben rotte auff wall tragen, Denn das er ist eyn zwifelbiger schalk, ita in omnibus larvis seducuntur. Vos autem sciatis discernere. Den sie kommen huius schalks- tleydern, In nostro nomine et gloriaeione. Ita natura sumus proclives

21/22 Quilibet bis Larven und ro 21 nach lerne steht davor sp dran durchstr sp  
Certo adherere verbo nos a Sectis liberat ro r 23 vor handtwerck steht eyn sp 24/25 videt  
bis ego r in der ist eyn pauer der eyn furst der eyn doctor der eyn ley der tregt grav der rotte x. sp  
28 unter talem steht tam probum sp unten am Seitenraude steht ANABAPTISTE ro  
Anapaptistarum errores non verbo sed externis larvis herentium ro 29 über x. steht  
schaube sp Sammel schaube grav rotte ro r 30 Das bis omnibus und ro Sollte dich vor  
eynem gewelten graben rotte ro r

R] Ideo quisque sciat venire in vest[imentis] furen die her[el]ichen wort, sed  
 verferen unter unfer[em] namen, geberden et quicquid habemus. Ideo seducitur  
 natura, quia natura hest unher, qui sauer s[ic]het quam de eo, qui ein rotten  
 tunicam. Sed spiritus sic dicit: Si es civis in civitate und solt dein weib  
 5 unheren et in fide et sicut stand soddert, solt solche muhe frigen ut kein Car-  
 th[us]euser, qualem habet ord[in]inem, habet ein weijen roek, plaget die haud, quam  
 habet am hal[s]. Sed Rustiens et civis pius er martert leib und seel, her[er]  
 und mu[s] gewarten a vicinis unglu[ck], unfrid et liberis her[er]le[id]. Ideo civis  
 ist ein X Carth[us]euser. Sed tamen contrarium: is ein handwercksman, jur[er]  
 10 kein sonderlich leben. Si est civis probus, tum erede eum ein rechten Car-  
 th[us]euser, sive sit ein rotten x. Si princeps est, tregt gulden ketten, schauben,  
 fingerreiff. Si est probus, So ist unter der schauben ein solcher merxer, ut  
 in tota regione non miserior. Sie in quolibet officio constitutus, si sol  
 from sein, est ein harter monch. Si filius, filia, servus, serva. Es ist narn-  
 15 werck cum Monach[o], waldd[er]uder gegen ein solchen, qui seins ampt wart.  
 Sed ratio claudit oculos non videns hoc. sed hoc nihil sonderlich[s], tamen  
 omnes ho[m]ines sic vivunt. Sed loquor de iis, qui treulich wollen handeln.  
 Si frau thut redlich, darff[s] kein Nonnen x. habet regulam schwerer quam fran-  
 cisens x. ist h[er] schwerer, ut sit ein hauss[ra]u quam ein schalk sein kappen x.  
 20 pfa[ss]. Die nichtigen werck muht man so auff<sup>1</sup> ut dei ord[in]ationes, quas instituit,

5 sicut über stand 9 X] zehenjehziger P 11 über sit steht trag sp

<sup>1</sup>) muht man auff vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 432, 12.*

N] respicere ad larvas. Eyn[er] yn grawen roek und der sauer s[ic]het, multo  
 saucior est quam in rubra tunica x. Spiritus autem dicit: Tu si vocatus  
 es Magistratus, Coniugatus, dw tuft eyn grosser ampt quam Charthusianus,  
 qui securus vivit und martert altheyne die hauth. Politica persona, civis x.  
 25 das ist eyn zehenfeldiger Carth[us]euser erga deum et erga homines vicinos.  
 Racio dicit: Das ist eyn schuster, schneyder, Er suret keyn sonderlich leben.  
 Ego autem dico: Eyn frummer schuster, schneyder multum excellit Charthu-  
 sianum. Eyn frummer jurst yn sammt schauben und goldenen ketten ist der  
 groeste merxer. Ita fidelis servus, ancilla, puer obediens darff kein Carth[us]euser  
 30 werden, satis laboris habet. Man durffte nicht eyn waldd[er]uder werden.  
 Non est respiciendum p[er]v[er]t, handtwerck ist eyn gemeyn dyngk. Ego autem  
 dico: Eyn weyp, man, die treulich wollen leben in domo, die dorffen nicht  
 Nonnen, Monch werden, difficiliora habebunt opera quam omnes Carthusiani.  
 Hoc experti noverunt. Das ist rationis opus larvas extollere, dei opera

21 über sauer steht der sp 24/25 Politica persona iusta multum excellit Carthusianum  
 molestiis et sanctitate ro r 25 erga bis vicinos e in coram hominibus vicinis sp nach  
 vicinos steht malos sp 32 vor man steht eyn sp 32/34 in bis experti unt ro 32 über  
 domo steht oeconomia sp

R) die stincken, quia nobis non erunt, quod dei verbum. Alioqui dicerent: Es  
 semp Cartheuser her, non melius statum faciet, quam deus ordinavit. Ein  
 trostlicher, guter stand: ein from eheman et vir Et ein from, trewer arbeiter,  
 -servus-, magd. Sed quia cogitatur: is accipit uxorem propter pecuniam, ex  
 furwitz, ideo sic indicat ratio. Ideo docendum, ut discant homines deum  
 agnoscere ante omnia, tum fund wir uns contra Sectas, quando civis habet  
 uxorem, liberos, domum: habeo stand, sum dominus huius domus, uxoris,  
 non habeo meliorem statum, deus dedit. Si omnes Carthusiani venirent  
 und wollten melius docere, die: ist erlogen, quia sat habes regulae, vide, ut  
 ein frommer eheman bleibeist.

25 Matth. 7, 15

‘Intus’ quid facient? Sie schmücken und lecken externe, interne, vor  
 lecken, fragen.<sup>1</sup> Suo pulchro ornatu doctrinae et vitae quaerunt zu reissen  
 interne. Non ut tyranni, qui corpus et vitam. Sed isti corripunt hunc  
 thesaurum, quem didicisti, da du intus bist mein thron, hoc volunt  
 lacera[re] i. e. ad ir suberey cum doctrina et vita ghet da hin, ut fidem  
 zureissen. Ut Anabaptistae: Ipsi praedicant verbo Euangelium, sed nullus  
 fructus. Hoc verbo juren sie mich eraus in opera, ut dicant hoc esse  
 Euangelium, ubi fructus. Sie auferunt Christi fidem. Ibi dicunt: der uns

8 deus] deum 12 hinden fragen P

<sup>1</sup>) Unten Z. 27 28. Vgl. Thiele Nr. 177 Snt dich zur den sagen, Thoren lecken, hinden  
 fragen. Zu den dort angeführten Stellen Pouchs Sly. 31, 151.

N) exinanire. Es stinckt uns alles, den gotes wort ist uns nicht erast, alioquin  
 dicerem: Quisquis fuerit, tamen ego veneror omnes condiciones verbo sum-  
 datas. So würde mye ein frommer man, wepp, magdt eyttel hoch dingt  
 sein, Et omnia alia spernerem. Das thut aber die tolle vernunft nicht.

25 Matth. 7, 15

Ergo praedicemus, ut deum cognoscamus in verbo et operibus, tunc  
 constantes erimus. Si bonus civis est fidelis, scit se vocatum et uxorum  
 et patrem, dicit: Deus dedit mihi officium optimum, eciam si omnes Carthu-  
 siani venirent, tamen ego habeo meliorem condicionem. Ich habe Gappen,  
 platten gung. ‘Intrinsecus sunt lupi rapaces.’ Vorne lecken sie, hunden  
 fraezen sie. Hoc ipsi quaerunt suo furo zu reysen. Wie? unvendig.  
 Non ut tyranni, qui externe nos impugnant, sed illi conscienciam et cor  
 laceraut, fidem et solium dei volunt conspurcare, zu reysen q. d. Alle hre  
 suberey eo tendit, ut fidem expungent. Ut Anapaptistae: Euangelion nullum  
 habet fructum. Calumniantur Euangelion und juren mich uff die werck,

19 exinanire e in continere sp unten am Seitenrande steht Evocionem politicarum  
 personarum que Carthusianos et labore et sinceritate multum superant ro 25 24 Ergo  
 his fidelis aut ro Verbo adherentes suae uocacioni insistent ro r 25 über officium steht  
 et uocacionem sp 29 Tyranni externe falsi prophete interne nocent ro r 31 nach  
 Anapaptistae steht dicunt sp 32 cor Calumniantur steht ita sp

- 8] kein gelt haben, non habere Magistratum &c. Ibi fallen erunter, et salvari, quod ab uxoribus und setzen iren trost in opera et, quod pessimum, non docent veros fructus, sed eos, quos ipsi excogitaverunt, ut nostri Anabaptistae praedicant. Si habes uxorem, liberos, domum, Mane cum iis et  
 5 servi in artificio, diene tu serve. Non istos veros fructus non agnoscunt nec docent. Sed sic: es civis, artifex, habes liberos, es omnino in cōmuni mundo, es gentilis, qui etiam habent. Oportet ista deseras, non sic edendum, fleiden, so essen, so erhen, sehren: omnia mundana. Sed sine uxorem, ito in sylvam, laß die todten. Hos, quos ipsi erdencken, vocant fructus.
- 10 Et iuren locos drauff: 'qui non deserit patrem et matrem.' Christus num- Matth. 10, 37  
 quam dixit, ut deseram ista &c. Sed sic: Sed 'umb meinet wissen', quando die not trifft, ut deseram vel artificium vel Christum. Et quando da hin kompt: vel deserenda uxor, collum vel Christus, hic hort der spruch. Antequam Christum, ehe ghe hant, hoff, jon, mond &c. non prius,  
 15 alioqui mane cum uxore, zibe zur zucht pueros, familiam. Sed ubi suos fructus genennet, iuren sie solch locos drauff. Sic ratio ceca non potest fructus agnoscere, quos deus ordinavit. Ratio solß nicht sehen, non digna &c. Si kan da hin bringen, ut civitas habeat citel from burger, frauen, jon,

---

10/11 locos bis ut unt

- N] scilicet do die fruchte seyn. Non Christum, sed fructus nobis proponunt  
 20 docentes, qui gra, dissolvi, satver sehen, et iterum fidunt operibus und, daß das aller ergeste ist, ipsi fructus nos docent inventicios. Non dicunt ad patrem et maritum: permane in tua vocacione, Lieber, bleiß darbey. Non noverunt rectos fructus, sed dicunt: Liber man, tu es coniugatus, es damnatus, in carne vivis. O neyn, oportet, ut omnia relinquas, du mußt dich nicht so  
 25 fleiden, halven und dich lassen ehren. O neyn, ita sunt ficti fructus und geben neue namen et fundant verbo: 'Qui non reliquerit' &c. Daß hat Christus Matth 10, 37  
 nicht gesagt, quod debeam relinquere sponte. Sed dicit: 'propter me', wenß zw der not kompt und zw den zugen<sup>1</sup>, so laß alles, und eher ich Christum verlasse, ho gehe halß und jon und mond weck, interim quilibet in suo officio  
 30 permaneat. Attamen impiissimi nebulones nos seducunt. Nota igitur: Die vernunft ist blindt. Ipsa non videt die schonen trefflichen werck Magistratus, Coniugatorum, Rusticorum. Wenß do hyn kem, daß ehne stadt eytel frumme

---

19 Anabaptistae Christum et uerbum negligunt et fructus ficticios docent *ro r* 23 *cor in stehet quia sp* 24/25 *O bis O unt ro* 25 *über halven stehet eyn schon hauß sp* 26 *Qui non reliquerit [so] patrem matrem ro r* 29 *jon und mond durchstr dafür sonne und monde dahyn sp* *wuten am Seitenraude stehet* Anabaptistae novos fructus ficticios docent *ro 32, 42, 18* *Wenß bis da unt ro* *Civitas omnes homines iustos si haberet esset ipsum celum ro r*

1) wenß kompt zw den zugen *cgl. oben S. 27, 25.*

11 tochter x. das wer das himelreich, et tamen nihil facere deb. eremus, quam ut ancilla toff wachße<sup>1</sup>, servus ad arer, sonst nichts mher. Si in hoc invenirentur, diceerem non vitam in terris, sed in celo broben, quia deus ista creavit opera. Ratio inspicit den grauen roet und wasser trunck. Hi sunt fructus, quos excogitaverunt und vertilgen da mit die guten rechten fructus 5 i. e. suam doctrinam et vitam huc ordjinant, ut auferant fidem, ut fidant non in Christum, sed in sua opera. Olim fuerunt Pelagiani, Jmaeliten, Esauiten. Si etiam decumbunt Anabaptistae, tamen venient alii, quia muessen Munch bleiben. Pelagiani sunt monachi omnes, qui etwas sonderlichs wollen ansehen, sunt monachi, quanquam non tragen kappen und platten, 10 tamen sunt Monachi. Ideo manent usque ad finem mundi tales. Fur den monachis, Papistis funnen wir unß halten, sed ab his, qui eos arguunt, quibus displicet Sammat, ring, golt, similes et detiores illis. Ideo disece dich hutten fur den Mönchen, nonnen et altis. Recte pinxerunt pictores diabolum in cappam eum pedibus<sup>2</sup>, quia Satjan seducit mundum 15 per monachatum a principio usque ad finem mundi.

10 unter platten steht tunicas (?) sp 16 a(b)

<sup>1</sup> = wachße (so hat auch P). Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 422, 30.* <sup>2</sup> N unten Z. 27, 28 hat Luthers Wort wohl genauer. Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 11, 357ff.* Auch oben S. 32, 7.

N] muer, weyber, kynder, gefinde hette, Non es-et ibi terra, sed celum, Es were schon das hymmel reich da. Si quilibet suae vocacionis opera fideliter videret, tunc esset regnum celorum nobiscum gerecht<sup>1</sup> bey unß, quia placerent deo. Das meyner er alhie aber, das die wolffe werden reysen. Illi Anapaptistae isti fuerunt olim Pelagiani, Cananaitae, Papistae. Eciam si illi anapaptistae interirent, alii venirent. Den die munderen wyrdt bleiben. Omnes denegant Christum et respiciunt opera. Die munde sollen bleiben usque ad finem. Et-i non habuerunt Cappam, funes, plattas, tamen non docent dei vocacionem. Es gefellet yn nicht rotte rocke, sammel, golt x. 25 Es hndt eben die munde, quamvis alia racione. Summa: man lerne die munde, die heuen und albe. Ideo bene pinxerunt pictores olim pingentes Monachum decipientem mundum myt teuffels fußen. Quia illo monachatu totum mundum ab inicio decepit sathan.

17 ibi über (sp) 19 videret e in fueret sp gerecht e in bereydt sp nach quia steht omnia sp 21 illi (Monac) 21 22 Anabaptiste sunt Monachi ro r 21 über non his plattas steht ut sub papatu den die selbigen hndt nue abgemalt sp Merk was Munderen thut ro r 27 nach munde steht wol fennen sp 29 Ab inicio mundus monachis deceptus est ro r

<sup>1</sup> gerecht vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 518, 21.*

71.

30. Juli 1531.

### Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis nachmittags.

R] A prandio.

Pergemus in Euangelio. Dixit dominus, quod pseudoprophetae, qui in ovium vestimentis, sicut intus lupi x. quod sua pulchra vita, schein und hubſchen worten, quae furem, nicht fuchen quam schaden thun am heubtgut et  
 5 Christiana fide. Si hic nur nicht schaden theten, nihil schadet eorum vestitus x. Sed omnes eorum praedicationes huc directae, ut hic nocent. Ideo emittit etiam diabolum, ut hunc articulum x. Ideo warnet ex us, ut achtung haben, et dicit: 'Ex fructibus.' Einfeltige verba et dat simile, <sup>Matth. 7, 16</sup> quod puer intelligere posset. Homo non est so alber, nisi stultus, qui non  
 10 sciat, quod dorn seine feigen tregt und tistel weindrauben. Sed das so simplicia verba so viel gelten sollen, nemo videt, nisi qui diligenter inspicit verbum dei. Es ligt als dran, ut intelligamus, qui bonus, qui malus fructus. Facile dicimus: 'haec fies' x. Sed ubi es hin zihet, impossibile intellectu,  
 15 pseudoprophetae bringen tam speciosa verba und hubſch opera, ut ratio sich

3 vita über schein 11 qui (intel)

N] Vesperi.

Pergemus in Euangelio. Ita hodie audistis, das die falschen propheten in vestimentis ovium debent incedere, intrinsecus sunt lupi, das sie myt  
 20 hrem schonen, hubſchen schein, wortten und wercken schaden thun an dem heubtgut des Christenglaubens. Si hoc non facerent, tunc non multum nocerent. Sed omnis illorum intencio et missio a sathana, ut articulum iustificacionis opprimant. Ideo admonendi estis. 'A fructibus eorum <sup>Matth. 7, 1</sup>  
 25 cognoscetis eos.' 'Numquid colligunt de spinis uvas et de tribullis.' Verba sunt simplicissima, etiam puero intelligenda. Keyn Mensch  
 30 ist so alber, qui nesciat vepres non producere fies. Aber solde einfeldige wort, das sie so vil gelten, nemo videt, nisi qui verbo adheret. Expilat illis, quid sit bonus et malus sanctus. Nos, qui rationem habemus, facile possumus naturalem cogitacionem videre. Aber do Christus hin zeucht, pauci intelligunt. Nam audistis falsos prophetas proferre optima verba et  
 30 opera, das sich die vernunft nicht fan hntten. Dei gratia hic non est opus,

16 ro 21/22 Omnium pseudoprophetarum studium est opprimere articulum iustificationis ro r 25/26 Simplicissima Christi verba multum indicant ro r 27 nach illis  
 steht verbis sp 28 cogitacionem c in sentenciam sp nach do steht es sp 30 das c in  
 vor werten sp tan (darvor) nach hntten steht sed sp über hic steht nobiscum sp

R) nicht da von richten. Bey uns hat nicht not. Sed tamen quidam inter nos et qui etiam venient in ovium vestimentis.

Is est bona arbor, quae bonos fructus, quae vivit und lebt und jurt vitam secundum verbum dei rein und lauter, ut in fine doect, qui mirabilia fecerunt, ut diei queat: hi Sancti homines, et tamen non sunt. Ideo claudenda ratio et tantum concludendum secundum verbum, et si quis vult urteilen hominem secundum verbum dei, ut tantum dicat bonam arborem et fructus, quos dominus voeat, quia hoc rationi zu hoch, quando video in gran rock ut Iohannem, ibi capta est, fan sich nicht drein richten. Ratio: sie finden nicht besser eruelen, quia, si hoch kompt, huc: quia aliam vitam eligit, mus ein sonderlicher mensch, ut qui in sylva. Ibi conclusa, sie cogitat, das das das best sey, et interim non videt, quod ista opera sind weit a verbo dei. Si postea quaeritur: unde seis tam bona? respondet: es dunckt mich so. Es heist: du solt certum fundamentum wissen, quod deo placeat, ut eius verbum scias: Hoc opus wolgethan, ut non amboles secundum tuam lucem: hoc dunckt mich gut, bos sein. Item non bonum dunckt, quod is princeps, servus, sed ut quis iret in angulum et oraret. Si etiam omnia miracula faceres, quae Apostoli fecerunt, die: libentius velim ancilla, quae ollas, et servum ponam supra omnes actiones electicias, si etiam

10 kompt| der Druck Unre Ausg. Bd. 32, 515, 19 sie fan nicht hoher seuen

N) quia non habetis illos, sed propter alios dicimus. Das heist kurz umb eyn gutter baum: der, der do lebt und noch gotes wort und wert, sicut in fine auditis, quando plures fecerunt miracula und sundt dennoch nicht. Ergo oportet hic rationem claudere et indicare secundum verbum, si voluerit hominem indicare, Et sciat, was got selbst eyn guten baum und frucht heist. Racio inspicit griseum tunicam et externa opera. Ten sie fundts nicht besser welen, wer sie hoch sumpt, concludit: wer eyn ander leben erwelet, maior est in regno dei. So ist sie gefangen: sie siset nicht, die tolle hure, das solche werck weyt von got seyn. Si interrogatur: Unde nosti deo placere? Respondet: Es dunckt mich also gut. Non est verum, sed certi debemus esse verbo dei, das es got wolgefalle, nicht noch deynem gut dungken und böße duncken. Non placet, quod hic sit servus, vellem, quod esset Monachus. Summa: si omnia opera sanctorum faceres et esses incertus, tamen praec-

20, 21 Das bis sine mit ro 21 und wert über (horet) Definitio bone arboris ro r  
22 nach fecerunt steht multa sp nach nicht steht angenommen sp 25 über opera steht  
speciosa sp Arbor bona secundum rationem ro r 29 über Respondet steht ipsa sp  
über Non steht ego dico sp 29, 30 Racio secundum suum iudicium omnia approbat ro r  
31 über Non steht ipsa dicit sp



R] mortuos suscitaret au G[rottes] wort. Das hat dominus Christus non gratis geredt.

'Ex fructibus.' Da geb ich euch signum. Ibi ein zil gesteckt<sup>1</sup> und wol vertaret. Si non potestis, inquit, indicare, attendite super eorum opera et fructus. Quomodo agnoscam? nescis, quid deus praeceperit? Nullus pseudopropheta, Rottensis venit, er solt so versiegelt<sup>2</sup> und ein stand post se lassen<sup>3</sup>, das duz wol mercken, et verum: nullus Rottensis a tempore mundi, hat den siegel mit sich bracht, ut aliud opus, fructus attulerit, quam deus praecepit. Quod nunc mundus seducitur, fit, quod rationi folgen et contemnimus verbum dei und mauß auffgeberret: is bringt etwas anders.

Ipsa weist uns ad eorum opera et fructus. Rembtz fur die nasen<sup>4</sup> et dei verbum, tum videbitis discordiam. Nimb ein Carth[usener] und Warhuffer fur dich et X praecepta: invenies Paulum praedicare: ubi per Christum iustificati, quisque obediat magistratui, Maritus diligat uxorem, econtra. Sie ghet her in praeceptis, ordinibus dei. Hic hastu den spiegel redt gefast. Rottensis: Das ist gemein ding. In coniugio multi adulteri, adulterae et tyranni in principibus et nihil boni in statibus. Ergo est gentilis, mundana res. Quaecumque meliorem. Tum venit, radit caput. Si

### 3 Da c aus 3

<sup>1</sup>) ein zil gesteckt (anten Z. 21) oft bei Luther z. B. *Unsre Ausg. Bd. 16, 68, 6; S. 138, 23; S. 110, 32.* <sup>2</sup>) Ironisch, s. v. a. beweisen, was er ist. <sup>3</sup>) ein stand post se lassen vgl. *Wander 1, 1631 Nr. 10—13.* <sup>4</sup>) Rembtz fur die nasen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 511 zu S. 141, 4.*

N] ferrem servum et ancillam in verbo dei. Summa: sciat ut ille, qui in dei voceione est etiam vilissima, tamen praestat suscitantes mortuos. Also hat uns Christus eyn zeyll gesteckt, das wir sollen urtheilen, ne decipiamur, das wir uff ihre fruchte sehen. Ja unde agnoscam opera? Weistus nicht, was got gebotten hat? si vides dei mandata veris oculis, So wirstu sehen, wie die secten myt eynr brotwurft versiegelt werden.<sup>1</sup> Omnes sectae venerunt ex contemptu mandati dei, sie habenz yn der welt vor geringe angesehen. Nova videre voluerunt q. d. Christus: Nemt gotes gepot vor euch, tunc videbitis errores omnium sectarum. Vide, quomodo Paulus praedicat post fidem pareneses, Obedienciam magistratus et coningii x. lests bleyben. Ibi est speculum verum. Deinde venit Rottensis: Es ist gemeine. Es syndt boße leuthe, thyrannen, huren, buben doruntter. Es ist eyn heyduisch ding.

19/20 unten am Seitenrände steht Ratio omnia secundum suum iudicium Pius vero secundum verbum dei iudicat et concludit ro 21/22 Regula iudicandi et discernendi a fructibus pendet ro r 24/25 Omnes bis habenz unt ro Omnes secte ex contemptu verbi dei orte sunt ro r 27 sectarum (errores) 28 x. über lests 28/29 Apostoli bonos fructus praedicarunt sectae neglexerunt ro r 30 über thyrannen steht in magistratu sp über huren steht in coniugio sp über buben steht in servili condicione sp

<sup>1</sup>) myt eynr brotwurft versiegelt auch sonst bei Luther, so de Wette, *Briefe 3, 544: 5, 217; vgl. Dietz unter 'Erdwurst': auch Koverau, Ioh. Agrikola S. 162 n. 2.*

1) Iſom bin, dico: verum, multi mali in his statib[us], non omnes mariti, servi, pueri, principes sunt probi et praedicator[es]. Quid hoc ad me? sed bl[ei]b gleich wol cum verbo et vid[et]eo, quid praeceptum dei. Coniugium est bl[on]um. in quo eheb[re]cher, und ſrawen ſtand iſt gut, tamen bleib cum eo, quod ord[in]avit et praecep[er]it. Tu venis cum larva, g[ra]uem ro[ti]. Ubi scriptum, ut plat[te], et mundo das man[us] ſper. Tum, inquit Christus, videbis Matth. 7 te hic certum iudicium habere: 'Ex fructib[us].'

Ego perlegi omnes hereticos: semper aliud fecerunt quam dens. Is neg[avit] Christi divinitatem, alius prohib[uit] carnis esum, coniugium, potestatem, quisque ein eigen[em], g[ra]u certis[sime] ex ban. Serva definitionem, was g[ra]ut opus et fructus heisse. Bonum opus, quod divinitus est mandatum et quod certe et pro mandato. Omnis bl[on]us fructus heist, die dir gewis iſt gepoten per verbum dei, ut ehe[ra]u d[ic]ere potest proba: scio secundum fidem, quam in Christum, iſt das lauter wort, klar, ut marito obediam, das opus iſt g[ra]ut et fructus, quos non debes urteil[en] secundum rationem, sed secundum dicere dei. Ibi stat iudicium, ich wil druber halten. Nihil audietis ex ore ipsorum, quam quod alios fructus ferent. Ideo maneo hie 3ei 66, 4 unten et laudabo opera, quae non speciem, ipsi. In Ieremia: 'Ego eligam illusiones eorum', hoc eligam, quod ipsi contemnunt und spotten, cum ipsi

11 Bonus 18 Ieremia] Esaias 66 P

N) Ergo non prodest. Ego ibo in Cappam et plattam. Pius dicit: Verum est, quod non omnium homines condicionum sint pii. Ich weis, jeter wol, was gehet mich das an? ich bleibe gleich wol bey dem worte, der ehestand, do eheb[re]cher yun syndt, der iſt gut. Ego non absum, sed condicionem aspicio. Tua autem ficticia opera sunt sine verbo. Et ita vides, quomodo ex fructibus illos cognosces. Ita ego omnium sectarum errores vidi, qui extra mandata dei fluxerunt. Illi contra divinitatem. Alii contra humanitatem. Alter contra coningia versatus est. Summa: permance in definitione: Bonum opus est, quod divinitus est mandatum et pure et sincere mandatum. Das weis gewis. Ita Coniug, mulier post fidem seit: Ich weis, quod obedire deo marito. Das gefelt got wol, iſt eyn gutte frucht, Nicht, was mich gut dunckt, sed quod deo placet. Ita vides sententiam et regulam, das got druber wil halten. Sed sectae hoc reiciunt und gehen auß der ban, sua 3ei 66, 1 commendant. Econtra Christus eligit illusiones eorum, ut Esaias dicit, weis sie der geringen werck wolken verachten, so wil ich zusehen und hie ertwelle

20 ibo e aus ibi 21 omnium e aus omnes 25/26 Omnes secte extra mandata dei currunt ro r 27/28 Bonum bis mandatum ut ro Boni operis definitio ro r 29 nach seit steht et dicit sp 30 unten an Seitenrande steht Racio optimas dei condiciones propter absum damnat et (pessima) ficticia et electicia opera eligit ro 33 illusiones e aus illusionibus 34 Christus extollit opera sua Racio ficticia opera celebrat ro r

R] vitia ista opera contemunt, sunt mali ho[m]ines in hoc statu, ideo nihil est. wil ich zunaren, was sich<sup>1</sup> für gut halten, verdammen, eontra.

Est adagium pulchrum: d[ic]t Gott der herr ein p[er]ffen geschaffen, diabolus einen Monachum.<sup>2</sup> Vidit deum facere p[er]ffen mit einer platzen, 5 diabolus zu weit. Est verum, quia ubi videt deum praecipere lieb, geforj- jam, macht ein klein plettlin, kans ers nicht lassen, vult auch leren demut, lieben und macht ein g[ro]s schendlich, ist ein schendlich volck, das zu weit gehet. Et bene dictum: Monachi sind<sup>3</sup> Teufels p[er]ffen<sup>3</sup>, quia quicquid est extra opera sine verbo dei.

10 Videte drauff, sie werden<sup>3</sup> besser machen und hoher her furen wollen, den ich geboten et afferent locos et vos seducent, quare, si seduxerint, sihest nicht drauff, quid vocet deus h[on]am arborem, bonos fructus. Ratio quic- 15 quid dicit sine scriptura bonum, est malum, eontra. Summa Summarum: Halt dich an<sup>3</sup> Gottes wort, das rein ist, so wirts kein mangel. Tum invenies h[on]am arborem et fructum. Et dat puerile signum: 'Num de 20 tribulatis uvas?' Hoc non possit fieri, ut ficus de tribulatis et tranben. Ja seer wol, dieunt. Ja man list wol zucker da von. Inspice istas 2 arbores, ficum et uvam und hecken. Die mag auch bluen, sed vides, cuiusmodi

6 plettlin] der Druck *Unsre Ausg.* Bd. 32, 517, 31 hat volcklin 11 seducet 15 über arborem steht recht über signum steht gleichnis 16 ficus] uvae

1) = sie. 2) Da Gott der herr ein p[er]ffen geschaffen, diabolus einen Monachum (unter Z. 20 ff.) vgl. *Wander 1*, 1058 Nr. 6 Als der Teuffel Gott wolt nachaffen und Menschen schaffen und vor fiat sagte p[er]fiat, schuf er einen P[er]ff. Vgl. auch *Wander 4*, 1076 Nr. 116. Ähnlich *Unsre Ausg.* Bd. 33, 683 zu S. 454, 31 ff. 3) Monachi sind<sup>3</sup> Teufels p[er]ffen nicht bei *Wander*.

X] merck verfluchen et erigere, quod ipsi negligunt. Et est proverbium et 20 profecto verum est: Got der herr hat eyn p[er]ffen geschaffen, Sathan simia<sup>1</sup> voluit imitari, schur so lange, bis er eyn monchen schur. Ita cum Sathan vidit eyn kleyn pletleyn, Obedienciam filiorum erga parentes, so macht er eyn grosse hauffen monche und eyn grosse platte. Es ist eyn lautter vor- 25 zueweyffelle moncherey extra mandatum dei. Ita videtis in sectis. Sie wollens besser machen den ich geletzt und gepotten hat. Wer nue betrogen wirt, sua culpa sit: cur non respicit mandatum dei? warumb bistu eyn solcher nar, qui vis iudicare bonum et malum sine verbo dei? Summa: halt dich zum reynen wort, tunc non errabis a via. Er gibt eyn grob gleychnis.

30 'Nunquam potestis.' Ey wie anders sollt man das nicht? O seher 28a11b. 7. 15 wol, ja wol zucker lyst man darvon. Es ist vil kostlicher ding, den das got

21 schur über (doher) Satan simia dei hat eyn monchen geschoren ro r 22 nach pletleyn steht soileict sp 23 nach platte steht dorauff sp 26 Qui secundum verbum iudicat non fallitur ro r 30 das über got

1) Sathan simia dei vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 11, 431. 18/19; *Wander 4*, 1076 Nr. 416.

R) fructus, such. Feigenbaum so ein einfeltiger, schlechter esel, non iacet fructum, bluen utraeque non videntibus hominibus, et tamen fert die aller schönsten und lieblichsten. Die ander unnutzen bäume sperren, ut putet quis zucfer tragen, et tamen nihil. Sie hic machen ein gebreng, quasi op[er]ini. Sie sit, quando verbluet, wird ein hanputten und distel fert, das man sich 5 tragt. Sie qui in veris et bonis statibus, hats kein schein, sed quando talis nar kompt, ist's hubsch, schon. Putaret quis venire ein gros was wein, sed stachel und dorn, stein. Sie hic quando din ornant, quando inspicis coram verbo dei, nam deus praeceperit, so ist's gestochen, disteln, stein. Sed econtra non habet plus, schon farb, glentzt und gleißt nicht status a deo ord[in]atus, sed optimi fructus, eitel kostliche feigen, dranben coram deo, et qui a deo illuminati et illi dicunt: Tu bluest wol, du distel und weinstock gar nicht. 10 Hält ein wenig. Tum sit, ut dicit: 'Nemo potest lesen.' Dicit etiam vom lesen. Kan wol bluen ad tempus, sed quando abschneiden, einlesen a disteln, non videtur fructus. Das ist simplicis[simus] textus et tamen maximus verstand. Das heitose gespenst, quod der Teufel aufricht per suos, ist so schon, ut doctis[simis] et prudentis[simis] ein nasen macht<sup>1</sup>. Ego so tieff drin ut keine andern, ego non intellexi, quia nesciebam verbum dei, quid deo placeret, quid displiceret. Putabam magnum quid, si ego eligerem. Sed sol 20 unkeret sein: mir sol wolgefallen, quod ei placet. Si multa drin, quae ver-

<sup>1</sup>) ein nasen macht (unten Z. 33) vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 10<sup>2</sup>, 511 zu S. 141, 4.

N) gepotten hat. Sehet die zwehen beume an: Dornbusch, disteln sticht, Feigenbaum und weinstock sine omni gloria procedunt und brengen die schönsten fruchte. Die andern beume die machen eyn gesper<sup>1</sup>, das man meynet, sie werden vil bringen, wens auß gebluet hat, so werden durre hainbotten und stehende, fraczende flecken darvon. Ita impii florent. Die distell blume ist 25 braune und hubsch, deinde cum eam aperneris, so syndt steyne und stacheln dornn. Ita impiorum opera fulgent, nihil est in eis. Econtra opera piorum non fulgent, sed Parriochus, maritus, servus, das brengt die schönsten fruchte. Es hat aber nicht eyn sehen nisi coram deo et piis, qui dicunt: Ey dw lieber dornbusch, dw blüßt, dw armer weinstock nihil habes, sed ego videbo finem. 30 Wen mans sol eynsehen, so wyrdt man keine frucht dran sehen. Haec indicia habet ille simplicissimus textus ita, ut sapientissimi delusi sint. Den das heytlose wesen hat uns allen eyn nasen gemacht, sicut ego sum deceptus. Quid caussae fuit? Quia non habebamus dei verbum. Ego arbitrabar, quod

21 über zwehen stelt ij 22 und (1.) (sehg) 23 Spine et tribuli optime florent sed nihil boni proferunt Econtra ficus et nitis ro r 24/25 unten am Seitentrande stcht Hippocrite de spinis et tribulis colligunt ficus et uvae i. e. sua opera excellentiora indicant operibus dei ro 27 Impiorum opera fulgent sed nulli sequuntur fructus ro r 31 sehen über (bringen) 31/49, 21 Quia bis mihi uat ro Omnis erroris caussa negligencia uerbi ro r

<sup>1</sup>) machen eyn gesper (vgl. oben Z. 4 machen ein gebreng) d. i. großes Aufsehen machen; vgl. *DWb.* I, 1, 14 Sp. 4150 unter 3, wo kein Beleg aus Luther.

1) drieflich, was fragstu darnach? S. Augustinus hat sich da mit gebleut ante  
 conversionem et post, libenter het gemacht, ut nihil mali in operibus dei.  
 Hinc monachi, qui das ding haben lauter rein machen und mit uraltd gar  
 beschieffen. 'Sic bona arbor', das ist noch viel weiter et consolatoria verba. <sup>29</sup> Matth. 7, 17  
 5 'Quaelibet.' Quare hoc docet? tamen scimus optime, quod bona arbor  
 bonos, et ipse putat me stultum, qui nesciat, quae bona arb[or], fructus.  
 Hoc servit ad confirmandum eos, qui sunt in his stenden, da gut fruchte  
 drin sind. Augustinus hat sich seer gebrochen<sup>1</sup> in hoc spruch et Pelagiani  
 fecerunt ei negotii eum coniugio. Homo, qui ghet in verbo et opere dei,  
 10 fert gute frucht: quicquid facit, ist wol getan. Quando conscientia tua  
 facit cogitationes: hat mich der leidige Teuffel in hunc stand? Gy wer ich kein  
 prediger, utinam nunquam praedicarem. Sic ego cogitare Velim atque thun  
 ut monachi et dicere: hab dir das hellijch.<sup>2</sup> Maritus: hat mich der Teuffel  
 in den stand, dirst? quod cuilibet suus status so communis und verdrieflich  
 15 ist, ut nbermacht, das thut Teuffel et ratio, qui non sinit erkennen opus  
 und ampt, quod deus imponit, ut dicant: obs ein muhselig ding und  
 vil und schendlich arbeit, so es denn dem droben gefelt, so predig nur hin,  
 quia arbor bona, dicit Textus: quicquid facio, placet deo. Sic uxor: hat mich  
 der Teuffel in ehe? si libera. So ghet's da her, die wer wol bona arb[or],  
 20 sed non intelligit. Sed sic cogitet: si uxor, las her ghen, ist's verdrieflich,

8 zubrochen P

<sup>1</sup>) sich gebrochen (N hat verbrochen unten Z. 28) d. i. sich gewält, sich den Kopf zer-  
 brochen, vgl. DWb. 2, 350 unter III, 2, wo weitere Belege aus Luther; vgl. auch Unsrer  
 Ausg. Bd. 12, 448, 21; 14, 118, 28. <sup>2</sup>) hab dir das hellijch erg. Feuer vgl. Unsrer Ausg.  
 Bd. 33, 676 zu S. 34, 38/13.

N) mihi placeret, deo placere deberet. Aber got wyl's umb feren et dicit: was  
 ferestu dich dran, quomodo fiat et placeat mihi. Es hat sich Augustinus  
 seher bekümmert. Putabat deum dormire et homines facere, quicquid vellent.  
 'Alßo eyn itlicher gutter baum' x. Das ist noch vil weytter <sup>29</sup> Matth. 7, 17  
 25 gesagt und getroßt q. d. Quid opus est docere, das eyn gutter baum sol gute  
 fruchte brengen, quid opus est docere? tamen haec bene novimus, sed  
 solacium est illis, qui versantur in bonis condicionibus. Augustinus hat sich  
 auch dorhn verbrochen contra Pelagianos. Summa: der standt, der in gotes  
 wort gehet, der brengt gute fruchte. Ergo solare te contra Carnem, quae  
 30 dicit: Gy hatt mich der teuffel yn diesen standt gebracht? 200 000 pferde  
 sollen mich nicht zum predigen brengen secundum rationem. Ita coniugatus,  
 servus dicit: Hat mich der teuffel yn den standt bracht? Cuilibet sua vocacio  
 est ardua. Racio leßt uns nicht dorhn kinnen, ut credamus deo placere.

22 quomodo (sim) 23 Putabat (hoc) 24 Sic omnis arbor bona ro r 30 über  
 200 000 steht ego dico sp Pia uocacio tantum in verbo consistit ro r 31 über secundum  
 rationem steht so ich noch der vernunft selbe thun sp 31/32 unten am Seitenraude steht  
 Carni semper sua uocacio displicet eciam si est piissima ro 32,33 Cuilibet bis ardua ut ro

R]tamen scio hoc, quando des fellers ward, placet deo. Quare? quia bona  
 Matth. 7, 18 arb|or. Non est magis consolatione plenior praedicatione. Econtra 'Mal|a'.  
 Si inspicis Carthusianum, ist ein schendlicher, fauler baum, non hat verdriess  
 in operibus. Gratias agit deo, quod monachus. Si non, fierem, quia Satana  
 machis im nicht fauer, quia eligit ipse. Heist der Text drauff: 'Mal|a'. So  
 wenig als ich sehe, quod mea arb|or fert bonos, Sic contra ipsi invertunt: mala  
 arb|or fert bonos et bona malos fructus, qui in rechte[m] guten stand vivit,  
 non videt, quam bonus sein stand nec gaudium inde habet. Si vero vid|eret,  
 diceret: nu wil ich leiden, es ghe mir, ut velit deus, tamen scio: is status  
 est bona arb|or et fert meras ficus, uvas, quando rusticus furt inist, furt er  
 seigen eoram deo, ancilla in culina vas wein de x. Pauci intelligunt, et  
 Matth. 7, 18 addit: 'Er kan nicht.' Num ancilla non potest male facere, maritata ebe-  
 brecherin sein et praedicator ein schalk? Jo ist nie mher kein guter arb|or.  
 Si vero manet in officio docendi, serviendi, so kan er nicht x. impossibile  
 enim. Sed tamen ancilla facit, quod vult, est domina und trit ex bona  
 arb|ore in malam. Si vero drin manes, quicquid facis, sol jo gethan sein, das  
 nicht sol bos kund gethan. Wie kund einer hoffertiger werden quam. Longe  
 absunt Monachi, Nomae von dem trost, ut dicant: ego wart das hauß  
 et facio bonum opus, et impossibile, ut malum facio, quia ghet in dem wort:

11 x. über (...) 18 ego] eo P hat ich 19 faciam (2.) P

N] Vest unß nicht dahin kommen, ut diceremus: Obß gleich muhefelig ist, tamen  
 scio deo placere et scio me producere fructus bonos. Ita qualibet persona  
 hominis moleste fert suam functionem. Wen er aber wußte, das es gotes  
 beruff sey, So spricht sie: Zits, das myr ubel gefelt, tamen deo placet. Hic  
 affert bonos fructus super omnia alia fulgentia opera. Econtra Monachus  
 ist ein fauler baum, hat keyne inlust, ille dicit: Got sey gelobd, quod ego  
 in illa vocacione sum, wer ichß nicht, adhuc fierem. Dem gefelt seyn werck,  
 ideo putat deo placere. Et indicat se bonam arborem, pios vero malas  
 arbores. Ita caro semper impingit. Der faule baum rimet, der gutte baum  
 ist beschweret. Pius autem seit in vocacione dei esse, der thut eyttel gutte  
 werck myt mißfuren, ußwaschen. Caro autem dicit: Ey were ich auch so  
 heylig als diser. Wytter spricht:  
 Matth. 7, 18 'Er kan nicht boße thun.' Summa: Nonne persona in vocacione  
 potest male agere? Respondeo: Bene potest. Wen er nicht yn seynem ampt  
 wyl bleyben, so ist er ein boßer baum. Si male praedicat et inobediens  
 est, tunc non est in vera condicione. Ja wie weyt seyn monche und Nonnen

20, 21 Pius sciens se deo placere delectatur etiam carne murmurante ro r 24 omnia  
 (mala) 25 keyne über (nicht den) 26 in illa vocacione über (tu) 28/29 Der (2.)  
 bis eyttel mit ro 32 über Nonne steht Questio ro Non potest arb|or ma|la bonos fructus  
 ferre x. ro r 34 er über (sic) 35 (est) non in über est In vera vocacione existentes  
 non possunt male agere ro r

R] fac, quod maritus iubet. Et si etiam mali quid drunter lieff, tamen non ex mutwil ut servus, sol auch gut heissen, sol heissen: Er kan nicht boese frucht. Si etiam fund, modo mancas in dem wahn, quod velis facere ut servus, serva, domina. So potens sol der text tuum stand segnen, ut nihil mali, non possit quid facere. Ut bona malus quandoque habet apfel wurmstichig, tamen tregt malus non spinas, sed seiner art nach. Et si wurmstichig, non est tua culpa, et ehe du an frucht bliff<sup>1</sup>, tregt ehe ein. Sie lie hindert nicht, ob zu weifen im irtung lebt, quia dicit: 'fan nicht.' Item malae arbores und wen ein Barjuffer monch sich zu ris, sol nicht ein gut pater noster peten, et quo plus sich dringt, vhe erger solts werden, quia dicit: 'Non potest.' Das heiff ersch[reckt]. Non solum sollen guts thun, sed ne posse quidem. Sie eontra. Iam ghet das urteil:

'Succidetur.' Habent iudicium suum. Sie meinen, sie wollens hin Matth. 7, 19 aus juren et cogitant: dominus noster wird uns boese beume pflanzen, schneiten, dungen, ut rusticus. Sie nos. Sed non vident denm die art gefast. Sie ghets monachis, qui putant se aeternum mansuros cum suis statibus. Sed quicquid non plantavit deus etc. das muess.

Das hat er her geredt in parabolis: bonae et malae arbores. Iam sequitur der text, dur, sine dunkel wort, et ibi stat glossa: i. e. werden mich

8 im mit 6 wurmstichig durch Strich verb 11 über guts steht funen (ne) sed 19 (i) mich

1) wohl für 'blüet' = 'blühest' (oder bist? bleibst?); auch tregt scheint nicht in Ordnung.

Der Sinn ist: Ehe du gar keine Frucht bringst, lieber eine (wenn auch) wurmstichige. [O. B.]

N] 20 von dem trocz, quem habet ancilla et coniu. Den die selbige sagen: Es ist unmöglich, das boese sey, quia pure inserviunt suae vocacioni. Ob zu weylen eyn bundleyn nyt unterleufft, so istz ym geschendit, nihil mali fecerunt, wen du nur yn dem stande bleybest, so solstu nicht konnen boeses thun. Summa: est consolacio, sicut ym Appelbaum, ob gleich etlich frucht wurmstichicht wyrt, tamen non est culpa illius arboris und brengt dennoch gutte fruchte. Ich wyl dyr das wol zu gut halten, Liber baum, ob du gleich eyn wurmstichichten appel brengst. Ita bona vocacio omnia bona profert. Econtra mala arbor. Eyn monch in omnibus suis operibus fan und sol nichts guts thun, wie ihene nicht boes funnen thun.

30 'Omnis arbor, quae non facit fructum bonum, excidetur.' Matth. 7, 19 Das ist das urtheil, sie meynen, sie wollens lange treyben, sie vorsehen sich des urtheils nicht. Putant: nuser hergot wyrt uns pflanzen und begghen. Non autem vident securim additam radiei, sicut iam videmus Papatui. Das muess alles anjgerottet werden. Hoe loquutus est parabolis. Nunc clara verba sequuntur et glossa.

23 unten an Seitenraude steht Qui bona arbor sunt in pia uocacione non possunt male agere Impie agentes non sunt bona arbor ro 25 Bone arbori eciam uiciosi fructus non imputantur ro r 30 (Bo) Omnis 31 Sentencia supra malam arborem ro r 32 über unser steht et diemnt sp über und steht tungen sp

R] Ier dienen et iactabunt de cultu mei. Carthusianus servit deo, quid maritus,  
 20 Matth. 7, 21 marita faceret? Dicent: 'domine', et quod ipsi servi, quod mihi servierint.  
 Sed ego claudam caelum, sollen mir nicht hin ein. Ibi glossa: nemo feret  
 gen hell den die Gottes diener die heiligten. Sie Satan hin ein gefallen.  
 Dixit, die hel sey gepflastert mit platten und eisenhütten<sup>1</sup>, quia hic dicitur: 5  
 hi in inferos jaren, qui deo servierunt, 40 annos jater leben, quare?  
 'Non faciunt.' Tamen servio, et ipse dominus: et non fecerunt volun-  
 tatem. Das sind mirabiles Sancti, qui die, noctu serviunt et non, et ultra  
 hoc wunderzeichen gethan. Quid est dei voluntas? Num ut cappas anzihē  
 et platgas vel werd ein waltbruder, ut siam Carthusianus? ubi scriptum? 10  
 Sed crede in Christum, ut per eum salvus, und thue, quid praecipiat:  
 honora etc. Sis obediens marito, serve, sis obediens, pflarrer, wart des  
 predigen. Das heist Gottes wil. Die sollen hin ein. Alii non fecerunt  
 hanc voluntatem et servierunt deo, quia bis dicunt 'dominus', nos vix semel,  
 quia emjiger in suo cultu quam nos. Cum ergo habeant electicia opera, 15

<sup>1</sup>) Vgl. unten Z. 21. Der Druck Unsre Ausg. Bl. 32, 522, 12 13 hat Die helle sey gepflastert mit ettel platten. Das Obige ist das ursprünglich von Luther Gesagte. Vgl. Wander 2, 742 Nr. 13: Die Helle ist mit Wöndschappen, Pfaffenplatten und Biselhauben gepflastert.

N] 20 Matth. 7, 21 'Non omnis, qui dicit mihi: domine, domine, intrabit.' Ir  
 wurd vil seyn, qui dicent: 'Domine' i. e. sie werden myr seher dienen et  
 gloriantur dei cultum. Eyn Carthusier dinet got, was solde eyn arme magdt  
 thun? Ita dicent: 'Her, her.' Ich aber wyl das hymmelreich zwischliffen. Die  
 aller heiligesten sollen yn die hell, Infimi homines erunt in celo. Ita pro-  
 verbium est factum, die hel sey gepflastert myt platten und eyssenhütten. Ita  
 illi, qui dicunt: 'domine', die do 40, 50 jar haben gebettet et milites impii  
 procedunt ad inferum.

'Quia non faciunt voluntatem patris.' Ey das wer zu vyl,  
 quod illi tam diligenter agentes et operantes non fecissent voluntatem patris. 25  
 Respondeo Ita: plattam et Cappam ferre, hoc et illud facere Non est facere  
 voluntatem dei. Sed voluntas dei est Credere in Hiesum Christum, deinde  
 versari in decalogi operibus secundum vocacionem. Illi faciunt voluntatem  
 dei, die gehören yn hymmel. Hypocritae bis dicunt: 'Domine, domine.'  
 Nos pii vix semel dicimus. Wyr gehen yn gotes wissen, sie haben ehgne  
 wert gethan, der got wurd yn lonen. 30

18 über dinet steht alleynē sp über magdt steht dinst sp Soli religiosi dicunt domine  
 domine ro r 19 vor zwischliffen steht vor hñ sp 20 21 über proverbium steht et verum sp  
 21 über Die bis gepflastert steht Der teuffel hat sich selbst müssen verrathen sp myt bis Ita und ro  
 Die hell ist gepflastert ro r 27 unten am Seitenrande steht Attende hic qui semper  
 clamant domine domine et multa operantur tamen non facere voluntatem domini et reici ro  
 28 Facere voluntatem dei ro r 31 über got steht jetzige ertichte sp



R] quaerunt eum, cui servierunt. Ergo consolatur et weist dominus auff sein wort. Ideo quisque prae se habeat statum in verbo, quando ipse gut spricht, tibi placeat, quod ipse boß, da hut dich fur. Dedit warzeichen, ut au den fruchten. Alind praedicabit et non manebit hu der ban. Semper<sup>5</sup> dicere pos[s]unt: siße da tristu uber die schuur.<sup>1</sup>

N] Summa: der herr tröstet und weiset maß uff sein wort. Quicquid ipse probat, hoc placeat tibi, quod improbat, füge. Omnis autem hereticus und Kottengeßß excedit hoc dei praecceptum et verbum und nympt hm eyn anders vor. Ideo sitis eanti prae illis. Quamvis hodie adhuc simus ab illis liberi,<sup>10</sup> sed in posterum necessarium erit.

6/8 Summa bis hm unt ro 6 Adherentes uerbo falsos prophetas cauere possunt ro r

<sup>1</sup>) tristu uber die schuur so auch *Unsre Ausg. Bd. 30, 37, 29; über die Schuur fahren Unsre Ausg. Bd. 6, 215, 15; über die Schuur hauen Unsre Ausg. Bd. 30, 76, 12; über die Schuur schreiten Tischr. 1, 271. Vgl. Wander 1, 309 Nr. 4. 7; S. 310 Nr. 11. 21. 22.*

## 72.

3. August 1531.

## Predigt in Torgau gehalten.

Ex 22. e. Matth.

Matth. 22, 41 ff.

R] In hoc Evangelio auditis, quod quaestio proponitur, quid Christus sit, und zumal ein groß frag und billich ein verdrisslicher handl, quod hoc proponit doctissimis hominibus, qui optime noverunt: Est Davidis filius. Et

N] <sup>15</sup> Posterioriorem partem huius evangelii, quae sequitur, praedicavit Lutherus eoram principe in Torgau 3. Augusti die.

In dem Evangelio horet jr, daß gefragt wurd, was Christus sey. Es scheudt eyn geringe, schlechte frage seyn und ist eyn verdrisslicher handel, das Christus das fragt von den Phariseeern, den heyligsten und hochsten leuthen,

17 Status huius Concionis ro r

Dr] <sup>20</sup> [Bl. A 1<sup>a</sup>] **T**extus: Da nu die Phariseeer beheimander waren, fraget<sup>Matth. 22, 41 ff.</sup> sy Jesus und sprach: wie dünckt euch umb Christo? wes jun ist er? Sy sprachen: 'Davidis'. Er sprach zu jn: wie nennet jn denn David jm geist einen herren, da er sagt: 'Gott hat gesagt zu meinem herren: Setz dich zu meiner gerechten, biß das ich lege<sup>25</sup> deine feind zum schemel deiner fuß', so nun David jn einen herren nennet, wie ist er denn sein jun? und niemandt kund jm ein wort antworten und dorfft auch nyemandt von dem tag an hinfürt jn fragen.

In dem Evangelio hört jr, daß gefragt wirt, was Christus sey, es<sup>30</sup> scheinet ein geringe, schlechte frage sein, und ist ein verdrisslicher handel, das

R) ideo quaesivit, ut videamus, quam flug gefellen find, quod statim novimus, quod got noch nicht hat aufgepredigt. Nulla ars tam cito discitur &c. Ein schuster muß drey jar lernen. Ubi haec, statim discitur. Novissime tamen sie erstunnen, ut nihil sciant, imo nihil respondere possint. De ista quaestione audiemus et dicemus, quanquam ego discipulus in hac arte, etsi multos feci Magistros. Bene respondent, quod sit Davidis filius, und leßt hñmz gefallen, quod sie respondent i. e. sol ex stam David herkomen ut

1 über find steht wir sp    3 nach haec steht ars auditur sp    5 etsi c in tamen sp  
6 nach leßt steht der herr sp    7 Ex semine Davidis &c. r

N) so dazumol unter den Juden waren. Den es ist yhu ein schlecht ding. Wer weyß das nicht? Nur faren sie eraus: Er ist Davids Søn. Aber Christus fragt sie darumb, das er hat wollen sehen, wie klug wir seyn und wie baldt wir das stück gelernt haben, wie wir uns lassen dünkten, so doch ein schuster muß drey ihar lernen, biß er ein schuch lerne machen, also ein schneyder und alle andere handtwerge, sie seyn so gering sie wollen, so müssen sie ein lange zeyt haben, biß man sie lernet, Alleyne die kunst, das man weyß, Was Christus sey, der kan man balde, han sie bald gelernt. Aber zu lezt solget gleych woll, das sie so erstunnen und dürffen yhu nichts mehr fragen. Von der fragen wollen wir uff dißmal, so vil uns got quod gibt, reden. Den es ist nicht so ein geringe dingt, als es sich leßt ansehen. Ich weyß wol, das ich noch ein schuller byn, wie wol ich viel mehster gemacht habe, die zu frne mehster seyn wollen und lassen sich düncken, wen sie ein sermon gehort odder ein buch gelesen haben, sie tunnen es gar. Sie

10 wir über (sic)    11/12 Nulla ars tam facile discitur ac cognicio Christi ro r  
14/17 Alleyne bis fragen (1.) unt ro    18 geringe(s)    21 odder über ein    unten am Seiten-  
raude steht Contra sciolos qui Christum se perdidixisse putant ro

De) Christus das fragt von den Pharißeern, den heiligsten und höchsten leuten, so da zumal unter den Juden waren, denß ein schlecht ding ist, flux faren sy herauf, er ist Davids sone. Aber Christus fragt sie darumb, das er hat wollen sehen, wie klugt wir sein und wie bald wir das stück gelernt haben, wie wir uns lassen düncken, So doch ein Schwester muß drey jar lernen, biß er ein schue lerne machen, Also ein schneider und alle ander handwerck, sie sein so gering sie wollen, so müssen sie ein lange zeyt haben, biß man sie lernt, allein die kunst, das man wiß, was Christus sey, die kan man pald, hat sie pald gelernt. Aber zu lezt solgt gleich wol, das sie so erstunnen und dürffen in nicht mer fragen, von der frage wollen wir anff diß mal, sovil Gott genad gibt, reden. Denn es ist nit ein so gering ding, als es sich leßt ansehen, ich wayß wol, das ich noch ein schuler bin, wie wol ich vil mayster gemacht hab, die zu frne mehster sein wollten, und lassen sich düncken, wenn

R] naturalis homo, qui habeat leib und seel ut David, sed noch mher dahinden, quod sit plus quam homo vel semen hominis, quia textus dicit, quod dominus eum vocet dominum et talem, quod debeat sedere in maiestate, aliter quam David, sed so hoch ut deus. Das ist mirabilis sententia, quod deus dicit: 5 'Sele', non ad pedes, caput et. sed neben mich, so hoch, ut Ego sedeo. Isto <sup>Matth. 22, 44</sup> Textu bene usi Apostoli, et confirmat hunc articulum Christum esse naturaliter deum et. quia sedere gleich sitzen, ist Gott sein ut Esai[as]: 'gloriam <sup>36, 42, 8</sup>

1 nach sed steht es sol sp nach dahinden steht sein sp 4/5 Sede a dextris r  
5 Christus deus r 6 über bene nisi steht nuß gemacht sp Christi persona r

N] antwortten hie auch recht, die Phariseeer, das Christus Davids Sion sey auß dem stamme Davids her kommen als eyn rechter, warhafftiger mensch, der 10 leib und seel hat wie David. Aber das ist nicht gnug, Es ist noch etwas meher dohynden. Den Christus sagt: David heist yn ehnen herren yn Psalm, da er spricht: 'Der her sagt zu meinem hern, sitze zu meiner rechten', Das <sup>Matth. 22, 44</sup> er also anderst sol yn der majestet sitzen den David, Kemlich uff der rechten gotes. Das wyl eyn höhere kunst werden, den die Phariseeer verstunden. 15 Setze dich, spricht got zu yhn, nicht zu meinen fussen, nicht uber mein heupt, hunder neben mich und hardt bey mich, so hohe als ich sitze. Disen verß haben yn die Aposteln heher wol nucz gemacht und darzu gebraucht, das Christus nicht alleyne mensch sey, sonder auch warer got. Den Got gleich sitzen, was ist das anders den got mitte seyn, den got ist so eufferig uber

8 Filius David ro r 10/11 Aber bis dohynden unt ro 11 Dominus ro r  
15/16 meyuen bis Disen unt ro 16 A dextris ro r 17 wol nach heher h 19/56, 9 den (2.)  
bis sagt unt ro Sedere a dextris ro r

Dr] 20 sie ein Sermon gehört haben, ein buch gelesen haben, sie können gar. [Vt. Xij] Sie antworten hie auch recht, die Phariseeer, das Christus Davids son sey aus dem stame Davids herkommen als ein rechter, warhafftiger mensch, der leib und seel hat wie David, aber das ist nit genug, es ist noch etwas mer dahinden, denn Christus sagt: David heist ju einen herrn jm psalm, da er 25 spricht: Der herr sagt zu meinem herrn 'Setze dich zu meiner rechten', Das er <sup>Matth. 22, 44</sup> also anderst sol in der Maiestat sitzen denn David, Kemlich zu der rechten handt Gottes, das will ein hoher kunst werden denn die Phariseeer verstunden. Setz dich, spricht Gott zu jm, nicht zu meinen fuesen, nicht uber mein haubt 30 sunder neben mich und hart bey mich, so hohe als ich sitze. Disen verß haben ju die Apostel wol nucz gemacht und darzu gebraucht, das Christus nit allein mensch sey sunder auch warer Gott. Denn Gott gleich sitzen, was ist das anderst denn Gott mit sein? Denn Gott ist so eufferig uber seiner eher, das,

Et meam' etc. ut mihi sit equalis. Omnes prophetas hat emisit, ut suam gloriam servaret. 1. praeceptum non aliquid ei zu gleichen, sed ipse solus maneat  
 36. 16. 3 super omnia. Et in Isajia: 'quem assimilabitis mihi?' Et hic est eius  
 gleich, quia debet sedere ad dexteram eius. Ideo ista lectio Iudeis zu hoch,  
 ideo tacent et abennt. Das heißt Christum recht depictum, etiamsi modi  
 5 persona sit, deinde officium. Ex hoc schließt sichs, quod Christus sit verus et  
 naturalis deus. Das wil hic textus haben, quia 1. Davidis filius, ergo caro  
 et sanguis, et tamen, qui tantam potentiam habet und so hoch sitht zu deus

1 über emisit steht er aufgehend sp 2 über aliquid steht permittit sp 3 6 Christi  
 officium r 7 naturalis über (verus) nach deus steht et homo sp

X] 36. 12. 8 seynere ehre, das (wie er selber jagt) sie seynem andern wyl geben, und hat  
 auch alle propheten darumb aufgeschickt, das er seynere ehre vertheidigen und  
 10 behalten wyl, und baldt hm ersten gepot dringt er hardt daruff, das er jha  
 36. 16. 5 alleyne herre wyl seyn, wie er auch hm propheten Gjaia jagt: 'Wem woltdt  
 hr mich vergleychen?' Niemandt wider hm hymel und uff erden, und hic  
 spricht der psalm. siezet dennoch ehre, der ist hm gleych. Daraus folget, das  
 15 er muß got seyn. Das ist den Juden eyne zu hohe leccion gewesen, darumb  
 verstoromen sie darob. Das heist Christum recht abgemaket, Zum ersten,  
 Was er sey, Dornoch, Was seyn ampt und werck sey. Daraus folgt gewaltdig,  
 das Christus warer got und mensch sey, und das wyl der text haben und  
 zwingts. Den sol er Davidts son seyn, so muß er eyn warer, rechter  
 20 mensch seyn. Der widerumb sol er so hoch siezen als got selb, das nichts

15 (gotte) got über (gleych) 16 (verstorffen) [e aus verstorffnen] verstorffnen  
 16/17 Christum bis sey (2.) und ro 17 ampt (sey) Quid Christus ro r 19 witen am  
 Seitenraule steht Christum verum deum esse Iudeis crediti impossibile. Christus verus homo  
 et verus deus ro r

Dr] 36. 12. 8 wie er selb jagt, keinem andern will geben, und hat auch alle propheten  
 darumb auß geschickt, das er sein eher vertheidigen und behalten will, und  
 bald jm ersten gebot dringt er hart darauff, das er jhe allein herr will sein,  
 wie er auch jm propheten Gjaia jagt: 'Wem wolt jr mich vergleychen?'  
 25 Niemandt weder jm hymel noch auff erden, und hic, spricht der Psalmist.  
 Eitht dennoch einer, der ist jm gleich, daraus folget, das er muß Gott sein:  
 das ist den Juden vil ein zu hohe leccion gewesen, darumb verstoromen sie auch  
 drob, das heist Christum recht abgemaket, zum ersten, was er sey. Zum andern,  
 was sein ampt und sein werck sey. Darumb folgt gewaltig, das Christus  
 30 warer mensch und warer Gott sey und das will der Text haben und zwingts.  
 Denn soll er Davidts sone sein, so muß er ein rechter, warer mensch sein,  
 herwiderumb, soll er so hohe sithen als Gott selbs, das nichts weder jm


R) ipse, et nihil in caelo et terra, quod non sub eo. Das heißt Gott sein, dat ei deus honorem. Ibi deus et homo. Per hoc, quod homo, gehort er unſ an ſo wol und eben, quia ut nos Adams kind, et tamen bringt Got mit ſich, quod una persona facta x. Christus hine, quod durt unſers hjer  
 5 Gots mächtig et nos ſein, quod deus et natura dei filius, habet omnia mächt apud patrem. Hier drumß, quod homo dedit nobis omnia.

1. discendus bene articulus, quis Christus. Non tam facile discitur, ut putatur. Si haeresis oriretur, Arriani, Turcae, Iudaei, quia stulta praedicatio und lecherlich praedicatio, quod una persona esset deus et homo.

2/6 Ibi bis omnia unt 3 nach an steht er ist sp quia durchstr sp 4 über  
 persona steht essentia sp 7 quis (deus) Quis Christus r 8 über Iudaei steht fieremus  
 et sp 8/9 nach praedicatio steht est sp 9 über lecherlich steht ridicula sp Arius r

N) 10 wider ihn hymmel noch uff erden ist, das nicht unter ihm sey, so muß er warer got seyn. Da ist yn eyinander warer got und mensch.

Und weyl er mensch ist, so gehoret er unſ an, das wir unſ seyn annehmen als des, der yn unserm geschlecht ist, unser fleisch und blut hat. Also auch weyl er got ist, ist er unſer mittler und verſoner vor got. Das  
 15 ist den der rechte Christus, Das er also dort unſers hergots mächtig ist, den er ist auch got und wir hie seyn mächtig seyn, darumß, das er unſer blut und fleisch ist. Das er uue got ist, das mag er droben bey sich behalten. Darumb ist er aber mensch, das er unſ alles gebe und mit unſ teyle. Dieser  
 20 artickel ist nicht so leicht, als man ihn ansicht. Und wen hertiges tages ohne rotterey uffstunde, wie die Arriani gewesen syndt odder iczt die Türcken und Juden seyn, er solde einem Christen ſawer seyn zuerhalten. Den es

12 Vnus humanitatis et diuinitatis Christi ro r 15 Das bis dort unt ro  ro r  
 15/17 den bis ist (1.) unt ro 16 (denn) darumß 17 ist (2.) bis behalten unt ro 19 Christi  
 cognitio difficillima ro r

D) himel noch erden ist, das nit unter jm sey, So muß er warer Gott sein. Da  
 ist in einander Got und mensch, und dieweil er mensch ist, gehört er unſ an, das  
 wir sein unſ annehmen als des, der in unserm geschlecht ist, unser fleisch und  
 25 bluet hat. Also auch, weil er Gott ist, ist er unſer mittler und verſonet vor  
 Gott. Das ist denn der recht Christus, das er also dort unſers hergots  
 mächtig ist, Denn er ist auch Gott und wir hie sein mächtig sein, darumß  
 das er unſer bluet und fleisch ist. Nu das er Gott ist, das mag er oben bey  
 sich behalten, Darumb aber ist er mensch, das er unſ alles gebe und mittheile.  
 30 Dieser artickel ist nit so leicht als man in ansicht, und wenn hentigs tags ein  
 Rotte auffstunde, wie die Arrianer gewesen sein oder jzt die Türcken und Juden  
 sein, es solt einem schwachen Christen ſawer werden zu erhalten, Denn es

K) Gentes: nonne stulta, quod is, qui creavit celum et terram, sol mensch, sol sich warten? Nonne stulti Christiani? oportet dicatur is unbegreiflich, qui habet potestatem super omnia, et tu dicis deum esse, qui non sit deus, hominem, qui non sit homo. Sie stulte lauts. Sie lauts apud Turcas et gentiles. Sie dieunt: Es muß nicht mher quam unus deus esse. Vos facitis ij deos, imo ut unus deus non sit unus, sed etiam ex eo facitis simul deum et hominem. Non reimt sich. Si das reimt, tum nullus articulus. Nemo

1 über stulta steht praedicatione sp nach mensch steht werden sp 2 über warten steht maxtern sp 7/59,3 Nemo bis dran ut

N) lauttet jeder lecherlich bey den heyden, Türcken und Juden, das wir sagen, Christus, der mensch, sey got. Seyn die Christen nicht toll und töricht (sagen sie), das sie glauben, wie got sey mensch worden? das got von eynr jungfraw geboren sey, habe geessen, getruncken, geschlaffen &c. Den was ist got? Got ist unbegreiflich, und die Christen sagen, das er Davids son sey, machen also den zu eynem gotte, der nicht got ist, und zum menschen, der nicht mensch ist. Wolan so laut es. Darumb seyn Türcken und Juden so hart dawider, den eyn Türke saget: Es muß nur eyn eyniger got seyn, so farete yr zu und macht mhr nit alleyne ij gotter, sunder auch, auff das der, der got ist, nicht got sey, macht yr eynen menschen auß ihm. Es reimt sich gar nichts. Ich wehß es auch wol, das es sich nicht reimet, und wen es solde reymen gelten, so werden wir keynen articel ym glauben behalten. Drumb sage du so: Es reyme sich aber reyme sich nicht, so wehß ich das,

12 Vide quomodo irridet racio Christi cognicionem ror 16/17 auff bis sey ut 17 ist nach got h nicht (ist) 17,18 Es reimet sich nicht ror 19 unten am Seitenrande steht Contra eos qui racionis sapiencia Christum cognoscere nolunt ror 20 aber (nicht)

Dr) lauttet jeder lecherlich den Heyden, Türcken und Juden, das wir sagen, Christus der mensch sey Gott: sein die Christen nicht toll und töricht (sagen sie), das sie glauben, wie Got sey mensch worden, das Gott von einer iunckfraw geboren sey, hab geessen, getruncken, geschlaffen &c. Denn was ist Gott? Gott ist unbegreiflich, und die Christen sagen, das er Davids son sey, machen also zu einem Gott, das nit Got ist, und zu einem menschen, der nit mensch ist.

Wollan so laut es, darumb sein Türcken, Juden so hart dawider, denn ein Türke sagt, es muß nur ein einiger Got sein: so fart jr zu und macht nicht allein zwey Got sunder auch, auff das der Gott nit Gott sey, macht jr ein menschen auß jm, es reimt sich gar nicht, ich weiß es auch wol, das es sich nicht reimt, und wenn es soll reimens gelten, so werden wir kein articel jm glauben behalten. Darumb sag du so, es rheim sich oder rheim sich nicht,

R) tam bene praedicat de se quam ipse. Ergo nemo eum agnoscit quam ipsemet. Ideo non debeo so klug sein, ut nostra ratione x. Sicut eius verba lauten, sic debemus dran kleben. Hie dixit: Gott dixit ad dominum i. e. Davidis filium, est homo: 'sede a dextris', da hab ich deum. Ibi habeo, <sup>Matth. 22, 44</sup> quid verbum dei dicat. 1. personam fasse non ratione, sed verbo dei, alias schluffrig.<sup>1</sup> 2. stuch: 'donec ponam'. Das ist ein sel'haun reich. Est sup-

3 dixit dominus r 6 donec ponam r

<sup>1</sup>) schluffrig d. i. schlüpfzig, was einen leicht zum Fallen bringt, wo man unsicher geht, vgl. DWtb. 9, 846f. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 8, 228, 20/21 die gottlohen fallen und schlüpfzen altzeit hin und her, haben keynen gewissen tritt.

N) das niemandt so woll von got reden kan, als er selbst, darumb sollen wir schlecht gotes wort heryn volgen und nicht weytter forschen, wie es zugehe. Hie stehet der text: 'Got jagt zu meinem hern: sieze zu meiner rechten'. <sup>Matth. 22, 44</sup>

Da bleibe ich, wie es sich aber reime myt der vernunft, das wyl ich ungerechnet lassen und schweigen und schlecht sagen: Got hats geredt. So ist das das erste stücke, Das man die person fasse nicht myt odder noch der vernunft, funder myt und noch dem wortte gotes, den die vernunft ist hie blindt. Das wort aber feylet und treuget mich nicht, das weiß ich furwar.

Khue folgt der ander vers: 'Wiß ich deyne feinde seze zum fuß- <sup>Matth. 22, 44</sup> schemmel dehyer fusse.' Hie stehet beyhammen, wie hr horet, Die hohste, groste gewalt und hochste schwachheit. Hie möchte ich auch ein Türcken fragen, der es alles gereymbt wyl haben: Eiber, Ist got almechtig, wie reymbt es sich den, das er nicht das ubel strafft, funder leyt es geschehen? Er muß es entweder nicht alles können straffen odder wyl es sunst nicht

7 das (. . .) 7/9 als bis stehet ut ro Verbum non ratio confidenda ro r  
11/14 So bis blindt ut ro 17 Christus infirmissimus et potentissimus ro r

Dr) so weiß ich doch, das niemants von Gott so wol reden kan als er selbst. Darumb sollen wir schlecht dem wort Gottes hichnen folgen und nit weytter forschen, wie es zugehe, hie stet der Text: Gott jagt zu meinem herrn 'siß zu meiner rechten', da bleib ich, wie es sich rheime mit der vernunft, das will ich ungerechnet lassen und schweigen und schlecht sagen: Gott hats geredt. So ist das erste stück, das man die person faß, nicht mit oder nach der vernunft funder mit und nach dem wort Gottes. Denn die vernunft ist hie blindt, das wort aber felt mir nit noch treuget mich nit, das weiß ich furwar. Nu volgt der ander vers x.: 'Wiß ich deine feinde sey zum fuß schemel deiner <sup>Matth. 22, 44</sup> süessen', hie stet beyham, jr hört die höchste gröste gewalt und höchste schwachheit, hie möchte ich auch [Bl. Aiii<sup>a</sup>] ein Türcken fragen, der es als gereymbt will haben.

Lieber, ist Gott almechtig, wie reymbt es sich denn, das er nit das ubel strafft, funder leyt es geschehen? er muß es eintweder nit als können straffen und weren, oder wil es sunst nicht thun: will er es nit straffen, so ist er ein schalck, kan er es aber nit, so ist er nit almechtig, wie Gott sein soll.

R) rema potestas in isto regno und höchste schwachheit. Reim nur das auch zu samen ratione. quod est potentis|simus et infirmis|simus. Cur sunt deus böfheit geschēhen in mundo, cum sit sapiens? Si factus et potest, was ist das für ein Herrichter got, die höchste gute und weißheit und gewalt, quae omnia potest, novit, stelt sich, ac nesciret et nollet? Reymz zu samen. Ideo iam dicitur multi, quod nullus deus, cum Ita, quia bonus vir non patitur, vel non seit, non potest vel non vult, welches ich ihm nimb, so hab ich ein

2 über infirmis|simus steht vel regnum potentis|simum sp 34 Scandalum r (von Cruciger geschrieben) 5 unter nesciret steht non posset sp 6 nach Ita steht mirabiliter regnet sp ob der Herausgeber der Predigt Ita zu Itali ergänzte? vgl. unten Z. 13 sowie Z. 21 im Drucke Whalen 7 über seit steht deus sp vult non

N) thun. Wyl er es nicht straffen, so ist er eyn schalk. Kan er es aber nicht, so ist er nicht almechtig, wie got seyn sol. Da reyme mir das auch zusammen, das die höchste weyßheit sich stellet, als wuste sie es nicht, und die höchste gewalt, als kundte sie es nicht. Das wyrdt dir jha auch kein Turcke zusammen reymen können. Doher kumpt es, das die weyßen leuthe und hunderlich die walhen frey dahyn schliessen, Es sey kein got nit, Den so eyn got were, sagen sie, der alle ding wuste, so wurde er freylich so vill mutwillens und lasters nicht geschēhen odder ungestrafft lassen. Darumb muß es ihm fehlen entweder an der gewalt, so kan er nicht almechtig seyn odder daran, das ers nicht weyß, so muß er eyn nar seyn odder wyl es sunst nicht thun, das gehört eynem schalke zu. Muß ich nuhe das hie lernen um Turckischen, heydniischen, Jüdischen glauben, das got allmächtig sey, ob er schon vil böses geschēhen und ungestrafft lasse wegt geben, Item das

9 Racionis et sapiencie humane scandalum in deo r r 15 gestehen Vide quomodo racio sua sapiencia in deo offenditur r r 17 Racio concludit omnipotentem iustum deum non esse sapientem r r

D) Da reim mir das auch zusammen, das die höchste weyßheit sich stelt, als wußt sie es nit und die höchste gewalt, als kundts sie es nit, da wirt dir in auch kein Turcke zu samen rheimen können, da her kumbt es, das die weyßen leuthe hunderlichen die Whalen frey da hyn schliessen, es sey kein Gott nit, Denn wo ein Gott wer, sagen sie, der alle ding wüste, so würd er freilich sovil mutwillen und laster nit geschēhen oder je ungestrafft nit lassen. Darumb muß es im fehn, eintweder an der gewalt, so kan er nicht almechtig sein oder daran, das ers nit weiß, so muß er ein nar sein, oder wil es sunst nit thun, das gehört ein schalck zu.

Muß ich nu hie das lernen im Turckischen, Jüdischen, Heidniischen glauben, das Gott allmächtig sey, ob er schon vil böß geschēhen und ungestrafft wegt lestt gehen.



K] narren, schalt drauß gemacht. In Turcica fide et Iudæica mus ich lernen, quod almechtigt und schwächst, quia nemo sic patitur multa, ut ipse praecepit, Item omnium sapientiss[imus, noch als, quicquid dicit, gilt nichts, mus unser sapientia gelten. Sie unser fromkeit ist die best. Sie in Turcica fide mus ich zu samen reimen sapientiam Summam et stulticiam, potentiam ꝛ. In divinitate eius multominus fan ich aufrechen. Ibi videntur opera, hic omnino nihil. Ideo manendum cum verbis, ubi ista scribuntur ꝛ. Audis, quod siht ynn der allmechtigen gewalt et habet advers[arios et qui diu

1 über drauß steht ex deo sp 7/8 Audis bis qui unt

N] got der aller weyest ist, noch muß ich sehen, daß alle leuthe kluger seyn den er und yhn meystern. Item daß got die hochste gerechtigkeit sey, und dennoch wyr unßer gerechtigkeit wider seyne auffwerffen. Diß muß ich yhn geben auch ym Turken glauben, und rechnet sich doch gar nichts myt der vernunft. Wie vil meher wyl es sich hie gebueren zu glauben und mit der vernunft zu folgen yn der gottheit, da ich gar nichts sehe. Verhalben so bleybe hyniden yn dem text. Sprich: ich hore sunst nichts, alleyne das hore ich und glaubez, das got hie redet: Sieze zu meher rechten. Meher wyl ich nicht wissen, fehle ich daran, so ist die schult meyn nicht, wo das wort bleybt, do wyl ich auch bleyben.

Also ist es hie auch, der text sagt frey, Christus habe seynde und sey mytten unter den seynden, die lange regiren. Siehe es nur recht an, so

15/16 Sprich bis meyer unt ro 19 Christus reguat in medio inimicorum ro r

Dr] Item daß Gott der aller weyest ist, noch muß er vil sehen, die jm mayster klügeln<sup>1</sup> ꝛ. Item daß Gott die höchste gerechtigkeit sey, und wir dennoch unsere gerechtigkeit wider seine auffwerffen. Diß mus ich jm geben auch jm Turken glauben und reimbt sich doch gar nichts mit der vernunft, wie vil mer will es sich hie gebürn zu glauben und nicht der vernunft zu volgen, in der Gottheit, da ich gar nicht sehe.

Verhalben so bleib hie niden beim Text. Sprich, ich hör sunst nichts, allein das hör und glaub ich, daß Gott hie redt: 'Seh dich zu meiner rechten', mer wil ich nit wissen, fehl ich dran, so ist die schult mein nicht, wo das wort bleibt, da will ich auch bleiben.

Also ist es hie auch: der Text sagt frey, Christus habe seindt und sey mitten unter den feinden, und solchen feinden, die lang regiren, sich es nur

<sup>1)</sup> = meistern, s. DWb. s. v. Meister, Nr. 9, wo aber das oben gebrauchte Zeitwort fehlt; es ist gebildet wie 'hünsln' u. ä., heißt also spöttisch 'Meister Klügel' nennen.

R] regunt und schwach machen, oportet Christus patiatur a Papa, Turca, von allen bösen buben. Man martert all sein heiligen und man thut ihm uher denn allen konigen auff erden mit hon und spot. Heißt das ein konig, num haec potestas? sedere ad dext[er]am patris? quando occulta, descripta art und natur huius regni, quod est allergewaltigst, sapient[is]-imum &c. sed contrarium apparet: Christus machy ist verborgen, sua sapientia, quae praedicatur, dicitur heresis, quod sit deus Christus, sit omnipotens, dicitur: iustitia nostra mus aliquid sit. Quare sic gemachyt? ideo ut sit Regnum fidei. Ego sol

1 über schwach steht ipsius regnum sp 2 über mher steht verdrieß sp 4 quando his descripta unt Natura regni Christi r 8 Regnum fidei r

N] wirftus synden eygentlich, das Christus das muß leyden, das kein kesser, konig, Papst, Turck, Bischoff kann liebe, Ja kein burger von seinem knechte liebe, So gar thut man alles, das man nur weyß, das im wider ist. Heyst den das ein konig seyn? heyst das Siezen zur rechten gotes? ist das seine gewalt? Es ist die art dieses reichs, das es gar verborgen ist. Es ist eyne allmechtige gewalt, die höchste gerechticheyt, groste weyßheyt und scheinet doch das widerspiell seyn, das nichts schwacher ist den seine gewalt, nicht scheinlicher den seine gerechticheyt, nichts nerricher den seine weyßheyt, wen mans predigt, so heyst mans ketzerey, wie yr sehet. Sagt man, das er alleyne gerecht sey, so kommen wir myt unsern werken und wollen die selben vor gerechticheyt geachtet haben, Das also Christus myt seinem reich ummer muß unter ligen.

14 unten am Seitenrande steht In uerbo Christi potencia et regnum cognoscendum 20 r 15 im Kustoden widerspiell 15/16 Contraria de Christo apparent quam quae scriptura de lo dicit 20 r

Dr] recht an, so wirftu finden aigentlich, das Christus das mus leiden, das kein kesser, konig, Turck, [Bl. Aiii<sup>b</sup>] Papst, Bischoff kann lide, ia burger, baur von seinem knecht das lide. So gar thut man alles, das man nur waiß, das im wider ist: heist denn das ein konig sein? heist das sitzen zur rechten Gottes? ist das sein gewalt?

Es ist die arth dieses reichs, das er gar verporgen ist, es ist ein almechtige gewalt, die höchste weyßheit, größste gerechticheyt und scheinet doch das widerspiel sein, das nichts schwacher ist denn sein gewalt, nichts scheinlicher denn gerechticheyt, nichts nerricher denn sein weyßheit, wenn mans predigt, so heists ketzerey, wie yr sehet. Sagt man, das er allein gerecht sey, so kumen wir mit unsern werken und wollen dieselbigen für gerechticheyt geacht haben, das also Christus mit seinem reich hmer muß untertigen.

R) discere, quod verus deus. altis[sima sapientia, veritas, et tamen occulte, ut nicht süle, greiffte, hore. Hoc facile, quando dicitur, sed quando sentiendum. Ego weiß wol predigen, sed quando exercendum, tum alle kunst zu wenig. Das wissen Kotten und faulen Christen, waschen thuts nicht. Das den  
 5 streckenbein<sup>1</sup> komet: videbis, wie groß x. Si vis Christum agnoscere pro Redemptore, cor dicit te peccasse, ira te et lex, ubi Christus tum? Eius inimici veri sunt lex, Teufel, mundus. Et regiret contra meam carnem et sang[ui]nem, quia lex quidem facit conscience[m]. Si sunt eius inimici, quia

1/2 ut bis sed unt      6 nach ira steht condemnabunt sp      über te steht iudicium  
 dei sp      Hostes Christi r      8 quia bis quidem c in contra legem quae sp

<sup>1</sup>) streckenbein vgl. *Unsre Ausg. Bd. 30, 34, 28.*

N) Diß alles geschicht drum, das es sol sein ein reich des glaubens,  
 10 Das wir lernen, das er sey warer got, die höchste weyßheit, gewalt, gerechtigkeit, aber das es alles also zugedeckt sey, das ichs nicht sehe, süle noch greiffe. Wir horen es alle tage und lassen uns duncken, es sey ehne leichte kunst, konnen es woll, wen wir es hoeren. Aber wen man es ver-  
 15 suchen sol und im herzen üben, so wyrdt die kunst alzumal, das wissen die Kotten nicht und sonst vil grosser hauffen, die von eyner sermon gelernt werden, das sie es gar koennen. Ja wen es so leicht zu lernen were, so wolde ichs schier auch können. Aber laß ein not her kummen, so wirstu erfahren, wie vil du darzu kunst, so wyrdt dir deyn herz sagen: Das und  
 20 das hastu gethan, du bist ein sunder, do wyrdt zusammen schlagen sundt, gesetz, todt, hell, wo ist nue deyne kunst? Den das seyn die feinde Christi: Welt, teuffel, todt, sünde, Hell, deyn egen fleisch und blut, wider das sol

13 In usu et tentacione uidemus quam difficile sit in Christum credere ro r      17, 18 Aber  
 bis jagen unt ro      21 inimici regis Christi ro r

Dr) Diß alles geschicht darumb, das es sol sein ein reich des glaubens, das wir leren, das er sey warer Gott, die höchste weyßheit, gewalt, gerechtikeit, aber das es also zu gedeckt sey, das ichs nicht sehe, süle noch greiff, wir hörn  
 25 es alle tage und lassen uns düncken, es sey ein leichte kunst, können es wol, wenn wirs hörn. Aber wenn man es versuchen soll und im herzen üben, so wirt die kunst alzu schmal, das wissen die Kotten nit und kunst vil grosser hauffen, die von einer sermon gelernt werden, das sie es gar können, ja wens so leicht wer, solt ichs schier auch können.

30 Aber laß ein notz hier kumen, so wirstu erfarn, wie viel du davon kunst, so wirdt dir dein herz sagen, das und das hastu than, du bist ein sunder, do wirdt zusamen schlagen Sundt, Todt, Gesetz und Hell, wo ist nu dein kunst? denn da sein die feinde Christi, Welt, Teuffel, Sündt, Todt, Hell, dein eigen fleisch und blut, wider das soll er regirn, er ist ein Gott des

R] est deus vivens, quia vivificat, aufert peccatum, todt, abgot[tere]i et quicquid malum. Hac sua potentia zuboden stoß deum seculi. In me sentio cor erschrocken, mein schwachheit, blödißheit, peccatum, angst und not. Et tu invenies. Sed die Meister neseiunt. Ibi descendum, quid Christus, ut dicam: Scio Christum de stam, de quo Ego, est meus frater, is est Gott. Si hoc, mei inimici sunt eius Inimici, caro, blut, lex, todt. Cur sinit so walten?

1 peccatum durchstr  $\rightarrow$  Regnum  $\left\{ \begin{array}{l} iusticiae \\ vitae \\ salutis \text{ et} \\ leticiae \end{array} \right\}$  ergo r (von Cruciger geschrieben)

2 sentio (sentio) 4 dicam über ut 5 über stam steht (tribu) semine  $\rightarrow$

N] er regiren. Er ist eyn got des lebens, nicht des todes, der gerechtigkeit, nicht der sünden noch schadens, jhar, unglucks, wider die allzumal wyl er regiren, und meyne sünde, jha meyn gewiffen, das syndt seyne seynde. So ist er darumb got, das er alles wyl lebendt, from und selig machen und alles, was ist, zu bodem stoffen myt seyner gerechtigkeit.

Wen ich nue synde yn meyn gewiffen die sünde, füle den teuffel und helle, werde ich bloede und erschrocken, wen ich die welt ansehe, das sie so boße ist, füle yn myr ouch, das ich also yn myr eittel schwachheit synde, das solde ich lernen, das ich jagen kunde: Ich weyß eynen, der ist meyn fleisch und blut, meyn nechster freunt, Der heyst Christus und ist warer got. Ist das war? Wolan so syndt meyne seynde seyne seynde. Warumb leßt er sie also walten? Darumb Nemlich, das er dich wyl lernen und gegen schul führen<sup>1</sup>, das du yhn recht lernest erkennen. Er hat seyne seynde schon uber-

9 meyn(e) 10 Regnum Christi ro r unten am Seitenrande steht Christum regem credere quam difficile sit in tentacione experimur ro 13 Hostes mei Christi sunt hostes ro r 19 Quia in carne infirma sumus, ideo nunquam Christus satis disci potest ro r

<sup>1</sup>) gegen schul führen (unten Z. 31) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 487, 18; zu den dort angeführten Stellen noch Tischr. Ed. 1, 333.*

D] lebens und nit des tods, der gerechtigkeit, nit der sünden noch schaden, jahr und unglück, wider die all zumal wil er regiren und meine sündt, ja meine gewiffen, das seind seine feindt. So ist er darumb Gott, das er alles wil lebendt, frome und selig machen, und alles, was böß ist, zu boden stoffen mit seiner gerechtigkeit.

[W. 214<sup>a</sup>] Wenn ich nu in meinem gewiffen die sünde füle, den Teufel und Helle, werd ich blöde und erschrocken, wenn ich die welt ansich, da sie so ist, fürcht ich mir auch, das ich also in mir eittel schwachheit finde. Da solt ich lernen, das ich jagen sönde, ich waiß einen, der ist mein fleisch und blut, mein nechster freunt, der heist Christus und ist warer Gott, ist das war, wolan so sind meine feinde seine feinde, warumb leßt er sie also walten? Nemlich darumb, das er dich wil lernen und gen schul führen, das du yn redt lernst erkennen, er hat seine feindt schon überwunden, aber ich fül sie wol,

R] Non simul aufert, ut pro sua persona. Sie thaten ihm wehe, tum cum ipse-  
 raue. Ego nondum vici, donec sentio peccatum, mortem. Alioquin gingst  
 morti entgegen, et mundus ut dur blat. Sed donec times Caesaris minas &c.  
 Si entsehest a peccato, morte et diabolo, nondum agnovisti Christum. Ipse  
 5 non timet ista, quia sedet ad dext[er]am &c. oportet agnosceas eum esse  
 inimicum tuorum inimicorum, quia natura eius, ut vivificet, helffe et auferat  
 peccata, wolthue, gnad erzeige, quomodo bonus. Hoc incipit hic quidem,

3 entgegen (gingst) über dur blat steht esset tibi contemptibilis sp

N] wunden. Aber ich fule sie noch, das sie starck seyn und mich dengen?  
 Darumb das ich den Christum nicht gar gefasset habe und weyl ich lebe und  
 10 das fleisch und blut am halße trage, werde ich den Christum nicht gar auß-  
 lernen noch haben, Junst fulet ich keyne sünde meher, wurde mich für dem  
 tode nicht fürchten. Die welt wurdestu ansehen wie eyn dur blat, weyl du  
 aber noch sithest, wie die welt troetzt, fürsten und koenige sich wider das wort  
 15 teuffel bey dir, und man mag dich noch wol fragen, was Christus sey.

Also wen du deyne sünde fulest und darfür zagest, wyrstu noch dahyn  
 müssen kommen, das du Christum lest seyn eynen feyndt deynere seynde und  
 wissen, das das seyn wort und werck ist lebendt und gerecht machen, sünden  
 vergeben &c. das sündt nicht menschen werck, sunder gotes werck, die keyn  
 20 mensch vermag, do nyht er wider seyne seynde und teuffel krigt biß an den  
 jungsten tag, den er richtets nicht uff eyn mall auß. Er sehet wol an, das

9 Christum bis und (1.) ut ro 11 Efficacia perfectae Christi cognitionis ro r

16 Christus hostis peccatorum nostrorum ro r 21/66, 12 Er bis sichten ut ro 21 Christus  
 non omnes hostes subito prosternit ro r

Dr] das sie starck sein und mich dengen, darumb das ich den Christum nicht  
 recht gefast habe, und weil ich lebe, und das blut und fleisch am hals habe,  
 werd ich den Christum nit gar auß lernen noch haben. Sunst fult ich kein  
 25 sündt mer, würd mich vor dem Todt nicht fürchten, Die welt wirstu ansehen  
 wie ein dürr blat, weil du aber noch sitst, wie die welt troetzt, Fürsten und  
 König sich wider das wort legen, toll und töricht droh sein und fürcht dich noch,  
 so hastu noch vil Teuffel bey dir, und man mag dich auch noch wol fragen,  
 was Christus sey oder wo er sitze. Also wenn du deine sünde fulest und dar  
 30 für zagest, wirstu wol da hin müssen, das du Christum laßt sein ein feyndt  
 deiner feinde und wissen, das das sein werck ist, lebendig und gerecht machen,  
 sünde vergeben &c. das sind nit menschen werck, die kein mensch vermag, damit  
 er wider sein feind kriegt biß an jüngsten tage.

- R) sed durat usque ad extremum diem. Was heißt: Christus leßt sich nicht anflernen, ut sciam dicere: scio dominum Christum sedere ad dexteram et potentissimum dominum super Mundum, qui eigen diaboli, ut tyranni. Rottae und bofes leben omnino. Das ist diaboli volck. Ibi discere debeo, quod Christus sit talis, qui potestatem super omnia. Ipse hat das Römisch, Griechisch Reich gesturkt. Iam am papatu et Turcatu incepit. Sic quando inspicio mea peccata, conscienciam blöde, Ibi nondum Christus. Ibi sol mir das zu hilff komen. Peccatum, consciencia, nescitis, cuiusmodi dominum super vos habeatis, peccatum, quid me terret? du wirst müssen unterghen,

3 über eigen steht proprius est sp 4 dextera r (von Cruciger geschrieben) 8/9 dominum bis du unt 9 über wirst steht must sp Contra peccatum r (von Cruciger geschrieben)

- N) er seyne feynde unter die fuße wirfft, aber yn eynem hui<sup>1</sup> thut erß nicht gar. Darumb leßt sich nicht gar uff eyn mall außlernen, was Christus sey. Wyr haben ymmer daran zu studiren, uns dornoch zu schicken, Das wyr sagen können, Christus sicze zur rechten gotes und regire mykten unter seynen feynen, die yhn uff allen seitten angreiffen, die welt sampt den koenigen und fürsten myt dem schwercke, die Rotten myt weyßheit. Aber die und alle teuffel und sunden wyl er her seyn und das sol man wol lernen, das Christus eyn solch man sey, der uber diß alles herr ist. Er hats wol bewyßen myt dem Römischen reiche, das ist dahyn, wyrt mit dem Turcken noch so umb gehen, den er wyl es alles sturzen, was sich wider yhn nyssenet, nicht yn eynes ehle (wie ich gesagt habe) darumb verzeucht er myt der straff, biß sie reiff werden.

10 unten am Seitenrande steht Quantum sumus caro tantum deest nobis cognicio Christi ro 11 leßt (nicht) 14 Christum regem credere super omnes hostes ro r 19 umb über (hyn)

<sup>1</sup>) yn eynem hui (unten Z. 23) vgl. unten S. 68, 20.

- Dr) Denn er richts nit auff ein mal auß, er secht wol an, das er seine feind unter die fuß wirfft, aber in einem huy thut erß nit gar. Darumb leßt sichs auch nit auff ein mal auß lernen, was Christus sey, wir haben ymer daran zu studirn, uns daruach zu schicken, das wir sagen können, Christus siht zur rechten und regirt mitten unter seynen feinden, die in auff allen seitten angreiffen: die welt sampt den künigen und fürsten mit dem schwerdt und die Rotten mit weyßheit, iber die all Sündt und alle Teuffel der wil herr sein und das sol man wol lernen, das Christus ein solch man sey, der uber diß alles herr ist, er hats wol bewyßen mit dem Römischen reiche, das ist da hin, wirdt [21. 24<sup>b</sup>] mit dem Turcken auch so umb gehen, denn er will es als stürzen, was sich widder in aufflehnt, nit in einer eyell, wie ich gesagt hab. Darumb verzeucht er mit der straffe, biß sie reiff werden.

R] quia es sub huius manu et pede. Sic sanstu dich trosten ex hoc textu, Et dicere possum: ich unß dirß gunnen, ut me angreißtß, sed non vinces, quia unus geseht super caput tuum, des feind du bist, etiam sub eo es. Interim me quidem mordes, sed non devoras. Das heist den vers recht ver-  
 5 stehen. Sie in aliis necessitatibus, quando Satan impugnat ꝛ. Tu habes dominum super te ut hic, potes me erwürgen, extrecken, du kraßst mich, meus dominus tacet und thut, quasi tu meus dominus, imo sum, sed ꝛ. Sie textus esset tröstlich et sie haurire posset arma contra Satanam, quia contra Christum ist suud, fleisch, tod, mundus. Si caro ad mala, du machst

5/9 quando bis contra unt 5 impugnat ꝛ. sp über (. . .) 7 über thut stelt  
 stellt sich sp nach imo stelt esses sp 9 nach caro stelt sollicitat sp

N] 10 Also auch wen dich die sünden schrecken und beyßen, Ist es ein gewiß  
 zeichen, daß Christus noch nicht do ist, daß man nicht tunne sagen: Wißet  
 yr auch, sünde, daß yr eynen hat, der heist Christus, der ist her uber euch.  
 Ja ist das war, was plagt yr mich den? Sünde, hoerestu nicht, das du  
 15 mußt dem unter die fusse? wie vill du mich plagest und schreckest, dennoch  
 weyß ich, daß du unter Christus fusse gehorest. Du magst mich noch ein  
 wenig kraczen, aber zwerßßen soltu mich nicht. Du magst an mich seczen,  
 aber dennoch nicht obligen, den ich henge mich an den verß, der im psalmen  
 20 hehet, Daß eyner uber dich gestellet ist und ist deyn herr, myt der Zeyt  
 soltu gar untergehen, unter des sol deyn gewalt also seyn, das du mich  
 behjst, doch nicht zwerßhest. Also soltu zum teuffel tunnen sagen: Juncker  
 teuffel<sup>1</sup>, du hast eynen tonig uber dyr, des seyndt bistu, der hat dich zu

10 Terror peccati signum Christi non bene cogniti ro r 11/13 Wißet bis das (1.) unt ro  
 15/17 Du bis obligen unt ro Potencia peccati in pios quatenus ro r 19/20 wuden am  
 Seitenrande stelt Quomodo cum Christo peccato insultare debeamus ro 20 Vade Sathan ro r

<sup>1</sup>) Juncker teuffel (wuden Z. 33) vgl. Unsrer Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 446, 31: zu den dort angeführten Belegen noch Tischr. Bd. 1, 258. 409.

Dr] Also auch, wenn dich die sünde schrecken und beyßen, das ist ein gewiß  
 zeichen, daß Christus reich nit da ist, daß man noch nit weiß, wes son  
 Christus ist, denn die conscienz soll also können sagen: wißet jr auch, Sünde,  
 25 das jr ein herrn habt, der heist Christus, der ist herre uber euch, ja ist  
 das war, was plagt jr mich denn? Sünde hörstu nicht, du mußt dem unter  
 die fusse, wie vil du mich plagst und schreckst, dennoch weiß ich, daß du untter  
 Christus fusse gehörst, du magst mich noch ein wenig kraczen, aber zu reißen  
 sollt mich nit, du magst an mich sezen, aber dennoch nit obligen, denn ich zeug  
 30 mich auff den verß, der im Psalm stet: Das einer uber dich gestellet ist und  
 ist dein herr, mit der zeit soltu gar unter gehen, unter des soll dein gewalt  
 so sein, das du heist, aber nit zureißt. Also soltu auch zum Teuffel können  
 sagen: juncker Teuffel, du hast ein König uber dir, des feind bistu, der hat

- R) mich an wallen, sed non ueruelldigen, quia unus est, qui est victor mortis, peccati. Sic spiritus contra carnem sicut. Sie regnum pingitur hoc ut eius, qui an unterlaß zu selb ligt. 'Donec.' Tam magnus Rex sol nicht sein haben, Ja er wilß thun. Tale regnum, da ich an unterlaß mns zu selb liegen. Si a potestate liber, Alins mit der weißheit, si illum percussero, 5

3 qui an c aus quod zu Donec ponam r 5 Natura regni Christi r

- N) tretten. In des magstu myr diß und das thun, Ja auch würgen, wen es der her vorhengen wyl, du hast nur getraetzet, mein herr stellet sich, als sey feyn krafft da, aber ich wyl still halten, der wyrdt myr nicht ligen, der sagt: secze dich zu meiner rechten.

Also wer der text feyn trostlich wider alles, das wider Christum ist, als 10  
 sünde, Gesez, teuffel, hel, todt, welt, unfer engen fleisch und blut, wider alle ansechtunge, wen die die sünde treibt zu rache des fleischs, zu unzuht, kanstu sagen: Fleisch, Du magst woll wueiten, odder obligen solstu nicht, den es ist ein herr iber dich, der heyst: Sieze zu meiner rechten, der ist herr iber 15  
 alles, darumb solstu nicht thun, was du wylst, also muß immer der geist wider das fleisch ringen und kempfen. Auff die weyße malet der prophet hie Christi reich abe, das es ein krigisch reich sey, das an unterlaß zu selbe 20  
 liche, den es stehet hie so: 'Wiß das ich dein feinde zum schemmel deynere fuße lege.' Wie wol es uns nicht seyne dunckt, den ein solcher konig sol nicht viel feinde haben, solde sie flur in eynem hui<sup>1</sup> außtreiben. 20

13 Caro Christo humiliatur ro r 16/18 malet bis so unt ro Christi reich ein kriegisch reich ro r

<sup>1</sup>) in eynem hui (anten Z. 35) oft bei Luther ebenso Unse Ausg. Bd. 16, 203, 13: Tischr. Bd. 1, 397; vgl. Unse Ausg. Bd. 14, 109, 9 auff ein hui; Bd. 15, 794, 12 mit ein huc: vgl. auch Bd. 15, 123, 23 ein wenig zu hui. Vgl. DWib. 4. 2. Sp. 1884 unter 2.

- D) dich zütretten ein mal, ich soll dich auch zütretten, indes magstu mir das und das thun, ja auch würgen, wenn es der herr vorhengen wil, Du hast mich gekragt, mein herre stelt sich, sam sey kein krafft da, aber ich will still halten, der wirt mir nit liegen, der saget 'Seze dich zu meiner rechten' cc.

Also wer der Text sein trostlich wider alles, wider Christus ist alles, 25  
 Sündt, Gesez, Teuffel, Hell, Todt, Welt, unfer aigen fleisch und blut, wider all ansechtung, wenn dich die sünde treibt zu rache oder das fleisch zur unzuht, kanstu sagen: fleisch, du magst wüeten, aber obligen soltu nit, denn es ist ein herr iber dich der heist: 'Sieze zu meiner gerechten', der ist Herr 20  
 iber alles, darumb soltu nit thun was du wilt. Also muß ymer der geist wider das fleisch kempfen, auff die weyß malet der prophet hie Christus reich ab, das es ein ewig reich sey, das an unterlaß zu selbe liche. Denn es 30  
 umß nit sein dunckt, denn ein solcher konig sol nit vil feindt haben, solt sie flur in [21. 21] eyn hui auß treiben, er wirdts auch thun, aber mit der zeit, 35



R) caro libera. Si haec suppressa, venit conscientia terrore. Haec est natura huius regni. Ideo Christianus discat Christi regnum, et non mirum.

Iam dicitur in Papa[tu] melius gestanden. Verum, vor der naßen.<sup>1</sup> Sed die: Si Christus sol regim, oportet in medio inimicorum regnet. In ps.  
 5 Eius regnum non consistit in pace. Cum video kēşer et Reges toben, das ist die recht farb. Interrogo, quis Christus? is, contra quem kēşer, konig

1 nach terrore steht percussa sp 3 Occupatio r

N) Er wyrdts auch thun. Aber myt der zeyt, wehl wir leben, sol immer eyues das ander treyben, Rotten, menschlich wicz, vernunfft, unßer fleisch, gewissen, todt, teuffel treyben alle uff uns myt angst und schrecken. Darumb  
 10 wer eyn Christ seyn wyl, der erwege sich des und lerne das reich wol erkennen. Es gehet iczt allenthalben die sage, wie es so wol yn der welt unter dem Paps[t] gestanden habe. Ja wo? Unter der naßen.<sup>1</sup> Cufferlich hattes wol eyuen sehen. Aber hie sehts nue Christus regiren sol, das er unter seynen  
 15 seynen regire, wie kan den fride da seyn? Es muß myt unfride zugehen, da wyrdt nicht anders auß. Darumb wen man so tobet und wnetet, sol ich sagen, Es gehe so recht zu, wenstu nicht, was Christus ist? Nemlich eyn solcher man, wider welchen sich aufflehnet alles, was do ist welt, teuffel, sünde, todt &c. Also wen Rotten seyn, ist es recht, den der man muß seynde haben  
 20 und seyn reich stehet fur und fur nur yn unfriden, dort yn ihenem leben wyrt es myt werden. Aber hie sol es eyn unfride reich seyn. Also auch

10 unten am Seitenraude steht Christi reich hat stette seynthschaft ligt immer zu selde ro  
 11 weit fehlt 13 Vbi Christus regnat ibi oportet esse tumultum ro r 16 so bis ist?  
 unt ro Christus est signum contradiccionis ro r 18/19 wen bis werden unt ro

Dr) wehl wir leben, sol ymer eins das ander treiben, Rotten, menschlich wize und vernunfft, unßer fleisch, gewissen, Todt, Teuffel treiben all auff uns und mit angst und schrecken. Darumb wer ein Christ sein wyl, der erweg sich des und lern das reich wol erkennen, es geth ist allenthalben die sage, wie es  
 25 soll wol in der welt unter dem Paps[t] gestanden haben, ja wo? unter der naßen<sup>1</sup>: cufferlich het es wol ein sehen, aber hie sehts nu Christus regim soll, das er unter seinen feinden regir, Wie kan denn friden da sein, es muß mit unfriden zu gehen, da wirt nit anderst auß. Darumb wenn man so tobt und wnetet, soll ich sagen, es geht recht zu, waistu nit, was Christus  
 30 ist? Nemlich ein solcher man, wider welchen sich aufflehnet alles, was da ist, Welt, Teuffel, Sündt, Todt &c. Also wenn Rotten seind, ist es recht, denn der man muß seindt haben, und sein reich stet fur und fur zu unfriden, dort in genem leben wirt es mit friden werden, hie soll es ein unfrid reich sein.

<sup>1</sup>) Sprw.? Nicht bei Thiele und Wander, in abweisendem Sinne (wie Dreck u. a.). [O. B.]

R] et principes et cuius praedicatores hinc wasser etc. Sie quando Rottae, einer hie, da. Nächst, oportet sie, quia sein Reginum sthet im unfrid, quia habet feinde. Non unter eitel feinden. Sed hic eum potentia, sapientia und Teuffel sunt adversarii eius. Sie morte adveniente cogita: certamen est regni huius. Si peccatum et mors martert dich, certe. Si ihm jans und tanzen, so weres sein unfrid. Sie conturbatus existens et diabolus facit Melancolicum ex me, est diaboli opus. Die: seis, quis Christus sit? Non solum Davidis

1 vor eius steht contra sp    nach praedicator-es steht tueten et sp    2 nach da steht oritur sp    7 über quis steht quid sp

N] wen der todt daher gehet und du yhu schulst, Erschricke nicht, dengte daran, das es ein solch reich ist, Das Christus zur rechten gotes siczet, biß seine feinde unter ihm ligen. Also die hunde ist mit meyn feindt alleyne, hunder auch des droben, das es jha nit sol zugehen im dem leben als unter den feinden, Als mit trawrickeit und schweren gedanken, den der teuffel hat lust darzu, das er eynen Melancolicum auß mir mache, sprich: Weistu onch, was Christus sey? Ja jha, ein gut jhar wißest, du werest sunst nicht schwermütig, wen du es wüßest, den Christus ist ein solch man, der sich immer mit seinen feinden beisset<sup>1</sup> und siczet zur rechten handt gotes, darumß sol die hunde nicht uber dich hirschen, beisse, teuffel, so lang du wilt, Schrecke, laß mich eynen Melancolicum werden, ich draw dir mit dem Christo, das du nicht solst aufrichten, was du im synne hast, du solst mich nicht

13 Melancolicus 10 e

<sup>1</sup>) sich beisset vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 173, 1*

Dr] Also auch wenn der Todt daher gehet, und du ja sälest, erschrick nit, denck daran, das es ein solch reich ist, das Christus zur rechten sith, biß sein feindt unter im ligen. Also die Sündt ist nicht mein feindt allein junder auch des droben. Das es ja nit soll zu gehen in dem leben als unter den fremden junder feinden, als mit traurigkeit und schweren gedanken, denn der Teuffel hat lust darzu, das er ein melancolicum auß mir mach. Sprich, weistu auch, was Christus ist? ia ja, ein gut jar<sup>1</sup> weißt, du werst sunst nit schwermütig, wenn du es wüßest. Denn Christus ist ein solcher man, der sich mer mit seinen feinden beisset und sith zur rechten Gottes. Darumb soll die sünde nit uber dich hirschen, beiß Teuffel, so lang du wilt, schrecke, laß mich ein melancolicum werden, ich dro dir mit dem Christo, das du nit solt aufrichten, was du im synn hast. Du solt mich nit so traurig machen,

<sup>1</sup>) Vgl. *Thielb. S. 191, und DWtb. s. v. Jahr. Hier in besonderer Verwendung, euphemistisch = den Teufel = gar nicht.*

R) filius. Sed qui in medio x. Num te vorabit peccatum? Non, quia Christus est meus dominus et inimicus peccatorum x. Si hoc uti possem, essem verus Christianus et mihi consolatio et fortitudo et dicerem: Hex, peccatum, utemque morde. In emu credo, qui tibi iber den kopff geseht, non per-  
 5 ficias, quidem, non conturbabis, du solt wissen, quod hab(es) dominum super te, qui ponet te sub pedes excepto, quod me modicum plagit. Quis unquam hoc novit sic Christum x. Papa manet in 1. quod sit Davidis et dei filius. Bene dictum et satis, sed non intelligit, sed quid propheta da nit meint, non videt, quod is homo et deus sit Rex, qui sedeat super inimicos. Non  
 10 rafft allein ein fund auff sich, sed diab[ol]um, mundum, carnem et quicquid habet fund, Tod, erschrecken und all not und jahr in mundo. Si omnes

3 I erg zu legem sp  
 10/11 allein bis mundo unt

5 nach quidem steht tentas sp  
 11 nach habet steht inimicorum sp

7 Papae doctrina r

N) so trawrig machen, als du denckst. Du hast eynen herren uber dyr, der dich unter die fusse sol werffen.

Also ist die Questio solviret, Was Christus sey, das er Davids son  
 15 sey und dennoch warhafftiger got sey, Wen man uns fragen, Antwortten whyr auch also, wissen aber nit, was wir sagen, habens auß langer gewonbeyt, . . . man myt meinen, wissen wenig, Das Christus so ein herr sey, der unter seynen feynnden siezet und regiret teuffel, sünde, todt, schrecken, verzweiffeln, zeagen und was des jhamers meher heissen, alle seyne seynde, wen die selben  
 20 an dich wolten, so halbe yn den verß unter die augen, Sprich, was ist Christus? hastu den die kunst woll gelernet, so wirstu sagen: hore auff, Sünde, todt, teuffel, Bapst, Bischoff, keyser, koenig, fursten, Rotten, share

12 unten am Seitenrande steht Contra illos qui regnum Christi absque tumultu et seditione esse uolunt ro 16 was] war . . .) kleine Lücke in der Handschrift 20 Quo- modo per Christum omnibus hostibus insultandum ro r

Dr) als du denckst, du hast ein herren uber dich, der dich unter die fuß sol werffen.

25 Also ist die questio solviret, was Christus sey, das er Davids sone sey und dennoch warhafftiger Got, wenn man uns fragt, [Bl. B 1<sup>b</sup>] antworten wir auch also, wissen aber nit, was wir sagen, habens auß langer gewonheit, was man mit meynt, wissen wenig, das Christus so ein herr sey, der unter seinen feynnden sitzt und regirt Teuffel, Sündt, Todt, schrecken, verzweiffeln,  
 30 verzagen, und was des jamers mer ist, heissen all seine feindt, wenn die selbigen an dich wolten, so halt ju den verß unter die nasen, Sprich, was ist Christus? hastu denn die kunst wol gelernet, so wirstu sagen: hör auff, Sünde, Todt, Teuffel, Bapst, Bischoff, Keyser, Künig, Fürsten, Rotten, jar nit zu weyt, jr

R] inimici eius. Wen sie dich betreffen, disce hunc versum. Peccatum, mala  
conscientia, tod wie thustu so schenslich. Quid est Christus? Vide tum, an  
bene didiceris hunc articulum. Si bene: tod, desine terrere. Reges und  
kaiser, Pabst und Rot[te]n, machts nicht so weit, habemus ein konig, Christum.  
Cor dicet: faciant, quod velint, nemen alle Teuffel zu hulff, sollen mich nicht  
zu tod schrecken, nisi Christo ablato a dextera &c. Sie dico ad kaiser und  
Pabst. Sie ad peccatum meum dico: gehe vor hin auff und reis mir den  
er ab, qui sedet &c. vel aufer ei potestatem. Si enim non umbsturht, nec  
me vorabis. Potes me adoriri, sed &c. quia is est dominus super istos  
hostes. Is docet articulum divinitatis Christi, et quod possim eo fidere in  
omnibus neces[sitatibus] utenque maximis, wen ich nimmer hulff et rat  
weis, weise ich sie hin auff. An ego et tu sciamus hanc artem? Ego novi,  
quam infirmus. Iam ist man des Euangelii so mude und uerdrussig &c.

4 über weit steht zu viel *sp* 7 nach hin steht hin *sp*

N] nicht zu weyt, jr habt eynen herren, thut, was jr wolt, jr solt mich nicht  
zu tode schrecken, Es sey den sache, jr habt myr den zuvor den herren von  
stule gerissen. Also sage ich ouch zur hunde: Sünde, du wurdst mich nicht  
fressen, gehe vor hyn uff zu deme, Reiß den selben erab, wen du das nicht  
kannst, so magstu mich wol anfallen, aber du solst mich dennoch stehen lassen.

Also dienet der articel zu unterricht des glaubenß yn allen noethen.  
Es sey todt, teuffel, hunde, was es wolle, wen sie an mich wollen und ich  
nurgent keynen radt weyß noch hulff, das ich sie hinauff weyße und sage:  
das seyn unferß hergots keynde. Sie werden yn ja seyn schloß unzerstoret  
müssen lassen. Der articel ist myr noch seher schwerer. Ich kan yhn nicht  
genugsam lernen. Aber die leuthe seyn so mude worden, können yn gar, ich

19 Also bis noethen mit *ro*

D] hab ein herren, thut, was jr wolt, jr solt mich nit zu todt schrecken, es sey  
denn, jr habt mir denn den herrn von dem stuel gerissen. Also sag ich auch  
zur Sünde: Sünd, du wirst mich nit fressen, gehe vor hin, reiß mir den selben  
herab, wenn du das nit kannst, so magst mich wol anfallen, aber du solt  
mich dennoch stehen lassen.

Also dient der articel zu unterricht des glaubenß in allen nöthen, es  
sey Sünde, Todt, Teuffel, was es wolt, wenn sie an mich wollen, und ich  
nurgent kein rath weiß noch hulff, das ich sie yne hinauff weyße und sag,  
das sein unferß herr Gots feinde, sie werden yn ja sein schloß unzerstört  
müssen lassen. Der articel ist mir noch schwer, schwer, ich kan jn noch nicht  
genugsam lernen, aber die leut seind sein so müd worden, können jn gar, ich

1) hunde und schand ist. Omnes ratione rem metimur et ex fide in rationem gefallen, so ghetz den crebz gang.<sup>1</sup> Si vero in neces[sitate] dicerem: Sie istz zeit, ut quaeratur: quis Christus et quid? Nempe das halt ich, quod in medio sedeat et ponat inimicos suos 2c. laß her raffeln<sup>2</sup> 2c. omnes diabulos, 5 inimicos. Nam qui dixit ad eum: 'Sede' 2c. hat einen sterckern arm quam ipsi, unterstehen sich wol 2c. Videmus et vidimus hoc ante annum: erant seer zornig, hart und scharff furgenomen, et tamen is versus hat sie geschlagen, et benedominus dixit: Ihr zornigen jundern und pfaffen, laßt mir doch das 'dixit

4 über medio steht inimicorum sp

1) so ghetz den crebz gang vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 33, 682 zu S. 406, 23, 24; auch *Bd.* 19, 336, 11; S. 589, 30; *Tischr.* Bd. 1, 303. 2) raffeln vom Kriegsturm gesagt vgl. *DWb.* 8, 116.

N) weisz aber wol, daß yr wenig seyn, die ihn recht gefasset haben. Den meynes 10 theils wyl mir vernunfft zureymen. Also seyn tohr gesellen hmuere auß dem glauben hinauß yn die vernunfft. Das were aber die rechte kunst yn der noth, daß ich jagette: Nheue istz zecht, daß Christus regire. Er siczet zur rechten handt seynes vaters, und ist yn wercke, daß er seyne feinde sturze, kanstu das von ihm halten, so laß es gehen, laß sehen, ob sie den Christum 15 erab stossen von dem stule, Es sey gleich hunde, tod, teuffel odder welt, den der ihn hinauß gesezt hat, wirtz nit zugeben. Mehne hunden unterstehen solchs woll, aber sie werden es nicht enden. Vor eynem jhar worden sie auch zornig, unsere jundern hetkens nicht anders im synne, denn als holde yn eynem Monat alles im blutte schwimmen. Dennach ist es nicht gangen, wie 20 sie wolten. Der verß hat sie an harnisch geschlagen, den got hat gesagt zu yhne: Lyben, zornigen jundern, laßt myr den Verß noch leuger stehen,

9 unten am Seitenrande steht Quomodo omnes hostes nos angustiantes in Christo regere vincere debeamus 10 11 Qui Christum credit regem a dextris dei sedentem non terribitur 12 13 Christus Augustana Comicia confudit 14 15

Dr) weiß aber wol, daß jr wenig, o wenig sein, die yn recht gefast haben, denn meins thahls will mir kunst zurinnen.

Das wer aber die rechte kunst in der not, daß ich sagt: nu ist zeit, daß 25 Christus regir, er sitzt zur rechten seins vatters und ist im werck, daß er sein feind sturze: kanstu das von im halten, so laß gehen, laß sehen, ob sie den Christum herab stossen von dem stuele, es sey gleich Sündt, Todt, Teuffel oder welt, denn der ihn hinauß gesezt hat, wirtz nit zu geben, mein sündt unterstehens sichs wol, aber sie werden es nit enden, vor eim jar waren sie auch 30 zornig, unser jundern hetten nit anders im synn, denn es solt in eym monat alles im blüt schwimmen, dennoch ist es nicht gangen, wie sie wolten, der verß hat sie [2c. 2] ane harnisch geschlagen. Denn Gott hat gesagt zu

R) dominus' ſthen, et niſi deſiſſent, ſenſiſſent etiam 'Pone' ꝛ. ſie wollen da hin, Got helffe ihn da zu, ut ſtatim fiat. Ex hoc textu diſcendus Heubt-  
artitel in conſolationem ꝛ. donec times mortem ꝛ. lieber, lerne an dem vers et ſuito tibi ein ſtichel<sup>1</sup> ſein, da zu helff auch und mir ꝛ.

<sup>1</sup>) ſtichel wohl s. v. a. Stachel, Ansporn.

N) welchen wider das Roemiſche reich noch wider die ganze welt hat mugen  
außkraczen. 5

Aber ſie hoeren mit eher uff, den ſie erfahren es auch und ſagen: wir habens nicht gewußt, das es ſo ſol geraten, da wollen ſie ihn, do helffe ihn got zu. Darumb, lieben freunde, laß uns den artitel wol lernen und jha nicht denken, das wir ihn konnen odder verſtehen, Wen wir kein ſunde, ſchrecken noch zagen vom tode odder teuffel mehr ſhulen werden, das wirdt alle  
erſt in ihener welt geſchehen. Weyl wir aber noch ſunde und den jhamer ſulen, lieber, ſo laß ihn doch ungeleuret ſeyn und bleib noch ein ſchuller. 10

9/12 Darumb bis geſchehen mit ro 10 Laß uns Chriſtum woll lernen mit r

Dr) jnen: Lieben junkern laß mir den verß noch lenger ſteu, welchen weder das  
Römiſche reich noch die ganze welt hat mugen auß krachen. 15

Aber ſie hören nicht eher auff, denn ſie erfahren auch und ſagen, wir ſettens nit gemaint, das ſo ſolt geraten, da wollen ſie ihn, da helff jnen auch Gott zu.

Darumb, lieben freunde, laß uns den artitel wol lernen und ja nit  
denken, das wir ihn konnen oder verſtehen, wenn wir kein ſunde, ſchrecken noch zagen vom Todt oder Teuffel mer ſülen werden, das wirdt aller erſt in ihener welt geſchehen, weil wir aber noch ſundt und den jamer ſülen, lieber, ſo laß ihn doch ungeleuret ſein und bleib noch ein ſchuler, Da verleich uns Gott  
gehiß und genade zu. 20

A m e n. 25

73.

4. August 1531.

## Predigt in Torgau gehalten.

R]

4. Aug.

Das folgende caput loquitur de Pharisaeis, qui in sede Moſis ſedent et docent, da der Herr ſtrafft und ſchilt, ut non faciamus ſecundum opera ꝛ. ſed ex lege. Iſtum textum wollen wir laſſen fahren, quia non adſunt, quibus gilt. Hæc audistis, quod propheta cecinit de Regno Christo: 'Dominus dixit' ꝛ. 'donec'. Sic audistis, quod regnum Christi ſic deſcriptum, quod potentisſimum et impotentisſimum regnum et ſimul, qui ſint eius adverſarii, quod non ſolum eſt hoſtis ut in terra homo homini, ſed totum widerreich, quod Satan deus ſeculi habet, et in ſe concludit, quicquid Satan vermag, mundus et caro et ſanguis. Nunc ſequitur in iſto psalmo: 'Dominus ſceptrum tui regni', 'dominare in'. In hoc verſu indicatur latius, quid regnum ein anſehen hat, wie eſ ſich ſtellt. Cum ſit tam magnum, potens, cum toto mundo, Satana, quæ eius arma Regis, wie ſchickt er ſich drein? Das wird ſein ruftung ſein, das zeppter ſol komen, da ſelbs ſoltu mit herſehen in medio inimicorum tuorum. Das iſt der harniſch und ruftung gar, Ein ſolches gewaltigs Reich anzufehen ſolum ſceptra. Er ſtympt die ſtet, ubi incipit. Ibi ſol die harniſchkamer und buchſenhaus und da unter werffen mundum, Sat[an]am, fleiſch, blut. Et iterum non reimbt ſich, quod ex aree Sion ſol her komen talis potentia, ut den Teuffel yn der helle ſturme et mundum. Nu ſols ſo ſein, reime zu ſamen, wir wollen ſo g[e]uben ſie eſſe et th[is]t indicat. Sic factum, quod ex Sion vel Civitate Hierusa[lem] venerit iſta maxima potentia, das der Teuffel da ligt, ligt da wider totus mundus und fur dem Chriſto ſich entſehen, quotquot diaboli ſunt, et ubi eſt adhuc Chriſtus, mu[ss] her halten. Sie ob oculos videmus et in hiſto[ri]is. Quis inquam legit de Chriſto hoc, antequam hoc factum? Si ſols gedemppft ſein gworden ante mille annos ꝛ. Si non, ergo ſignum eſt celestem potentiam. Si ergo humana res n[on] den chriſtlichen glauben, ante 1000 annos. Nihil eſt eum aliis glauben ut Turcica vel idolatriis. Illi unice hæc ſich als dran gehengt et ipſa greiff[et] alls an, damnat omnium Cesarum, Regum ſapientiam, potentiam, regna et fidem. Econtra ipſi ſeyren yn nicht, omnia an den glauben geſetzt et tamen erhalten. Ubi Monachi

8/9 totum widerreich unt 12 regnum e in habet fur sp hat durchstr sp Virga virtutis tue r 13 nach potens steht regnum vt sp nach Satana steht zu thun ꝛ. sp vor eius steht sint sp eius mit Regis durch Strich verb 14 nach komen steht ex ꝛ. sp 18 nach da steht mit sp über fleiſch steht carnem sp 26 ſein über (ſolt) 27 nach ergo steht esset sp 28 nach 1000 steht cesasset sp glauben über (fides) 29 über unice steht an den allein sp 31 über yn steht ſajonen ſein sp über an steht contra sp

R) totum mundum, sed nemo contra se opposuit, Keyser, konig, sapientes, docti zu frieden. Iam ubi illa venit fides, sturmt, Et ip-si greiffen uns widder ynn die wolffe.<sup>1</sup> Ideo hinder der lere est aliud quiddam quam humana potentia sive Cesareia sive Satanica &c. Si esset humana potestas, het Satan lengft da von geholffen. Sed quia quo plus hengt, hoc magis augetur, ideo est dominica potentia, reich vel krafft. Tantum habet hoc Regnum sceptrum, das ist die bracht, rüstung &c. Rex hat kein ander geperd quam an der ruten, ut Reges tragen, Et est Euangelium, quod est dei virga, ut pictores gemalt auffm regenbogen<sup>2</sup>, ut in altera parte schwerd. Non sein, sed sol einß sein, sol sein wie ein Bischoff stab mit solcher ruten  
 3el. 53, 10 oris, XI. Esa. 'percutiet totam terram impiumque occidet'. Mira locutio, quod sceptrum furet non in manu, sed in ore, illie eggerunt ein Bischoff stab, eo regio scepro sol er sein sach aufrichten, da mit schlahen terram und  
 30pa. 2, 31, 35 Gotter eorum da zu, zu sion solß ansehen Act. 2. Et yhn das schwerd ynn os hefften, ut percutiat in toto orbe, habens Regis potentiam, non venit in turtiß, sed nimpt Apostolos, die mendicicos fischer et nihil facit, quam flectt ynn in lippen sceptrum und heiftß in mundum ghen und predigen, et ipse hinder her und schlecht umb sich, ut darnidder gelegen totum regnum Romlanum, sapientia Græcorum, Mors &c. peccatum. Hoc discet, et nos laboravimus, ut bene discernamus ista 2 regna. Putatur, quod intelligatur. Leicht  
 20 lich versehen, ut misceantur, ut Papistæ. Sed studendum, ut discernatur, quid regnum mundi, quid Christi. Impossibile est, ut intelligatur hoc regnum, man bleibe denn bey dem zepter. Non discerno Regem a Rege, nisi per signa. Si 3 lilia &c. Sie istud sceptrum scheidet ab aliis mundi: so ferne hoc sceptrum, ibi Regnum Christi. Weltlich regiment hat raum, 25 personas, Civitates, land, leut. Dis ghet da her und so weit, so weit verbum. Ubi eius verbum, ibi et signum, regnum. Ergo vides, quod in una Civitate habeat suum regnum diabolus, mundus et Euangelium, furst von faren, so weit sein land, Satan, so weit er ist in suis, qui scortationibus &c. der hat auch nicht raum, non fragt nach person. Sed Christus so  
 30

*1* nach mundum steht suis traditionibus occupaverant *sp* nach contra steht ipsos *sp* nach docti steht waren mit yhn *sp* 2 nach fureit steht er contra *sp* Dominus emittet ergo est divina potentia *r* (von Cruciger geschrieben?) 5 über plus steht se opponit *sp* 9 Sceptrum *sp* 10/11 oris über ruten 11 Esa XI *r* 13 Christus gerit sceptrum non manu sed ore *r* 14 eorum über Gotter solß e in sol erß *sp* Act. 2. *r* 17 nach in steht die *sp* 19 Discrimen regni Christi et mundi *r* 20 nach quod steht facile *sp* 21 nach Papistæ steht misenerunt *sp* 24 nach lilia steht est Galliarum rex *sp* nach scheidet steht Christi regnum *sp* nach aliis steht regnis *sp* 26 über land steht recht *sp* 27 über regnum steht eius esse et est *sp* 30 (das) der

<sup>1</sup>) greiffen uns ynn die wolffe *vgl.* Wunder 5, 387 Nr. 27; auch sonst bei Luther z. B. *Unsre Ausg.* Bd. 6, 320, 28/29. <sup>2</sup>) Christus als Welttrichter auf dem Regenbogen *vgl.* hierzu besonders die Erörterung in *Unsrer Ausg.* Bd. 8, 678 n. 1 (die Jahreszahl über dem Portal des Wittenberger Gottesackers ist 1510, nicht 1510). So auch Bd. 1, 694, 23; 17, 486, 18; 33, 306, 17.





R) sine eius propicius deus, tamen bleiben die peccatum, schrecken, betrübniß, schaden nicht. Es sol so sein und unser Regnum, et debeo gewonen, quod in conscientia mea maneat inimici mei, sed trost, quod debeo, sol herrschen, quomodo? sceptro i. e. verbo, Euangelio, quod sol schlahen contra peccatum, mortem, ut quando venit: Non recte vixi, et veniunt wellen und sturmwind, Teufel, conscientia, dicam: Es sey jund, tod, Got wil gnedig sein, Christus pro me satisfecit. Ibi sceptrum sthet fest und starck et in medio regnat. Ibi intus cepit pugna, bricht er auß. Ubi praedicationem feci, ibi feiſer, principes, Rustici, Cives zornig, doctores Magni und heilig, als umbriuget das zepfer: was wil draus werden? 'Dominare'. Ias sie zuruen, leſtern, consulere. 'Dominare' x. Non in medio amicorum, sed inimicorum. Intus I. in corde contra potentissimos hostes, extra gering, denn das sind schlechte feinde, quando Reges, principes contra me, erga istos: Melancholiam, forcht, traurigkeit. Quando cor firmatum, tum non feiſer, Regem geschlagen, sed Satanam, qui dicitur lex, ira dei, peccatum, mors. Istis profligatis cor ghet mit freuden heraus und gibt nicht viel umb einen geringen herrn. Ut eum Cesare: dicit: ich hab wol ein boſeren feind gehabt ut tu. Sic Apostoli ubi in corde per scripturam gestercket, cogitabant mundum ut frohalm, griffen Juden an eum sua sanctitate, Regnum Romanum eum potentia. Semper maiores hostes in anima quam corpore. Quid potest mihi Cesar, princeps facere? nimpt mir die juppen, strafft den hals, nhemens hin und legen in torques und machlen zu kleine drangsal, das gehet auff den leib. Sed Satan der greiff nicht nach der juppen, sed nach der lieben seel. Ibi non das tod leben, sed ewig leben, ubi kan widderfouen, ibi vult meam conscientiam gefangen, ut nunquam deum propiciam acquiram, da wil er hin, da heifts: Tu kom, domine, von Sion tuo sceptro. Ibi dominare corde, ut Satan non hoc possit, sed ut probior gewin in verbo und behalt mein herz in iustitia. Postea mit den geringen feinden gegen denen x. Das heift Christi regnum x. sein sach ist anderweith gericht quam mundi, qui colligit pecuniam, guter und kriege und jursten erhalt. Da mit ist abgewiesen hoc regnum. Das ghet uns nicht an et ipsi nihil eum nobis ipsis negotii. Nos tantum inspicimus auff die seel, Ipsi corpus. Sic debemus sein von einander scheiden. Sic deus divisit, quod corpus aliud; corpus subiecit unter die weltlich oberkeit, animam sceptro. Satan hat das widderjpiel. Non est leiplich reich Nec animae regnum. Sed vult animam gefangen halten, ut ewig sterbe et maneat sub eo. Weltlich reich ist ein mittel Reich, Nec quae Christi nec mundi. Sed Christi sol gerichtet sein suo Euangelio contra Satanam et sein anhang, das heift denn mitten, 'in medio',

6 über tod steht dicit 35 nach Sed steht er sp vult e in wil sp 37 vor mundi steht Quod nec est Christi regnum nec sp rh nach Christi steht regnum sp 38 über mitten steht dominare sp nach medio steht inimicorum tuorum sp

- 13] est facilis praedicatio, det deus, ut bene intelligamus. Kotten treibens mit gewalt hin einander. Et iam multae potentes Civitates, die da hin fallen, und etliche grobe haufen geben uns schulde, wir bueten uns nach den schlusssetz. <sup>1</sup> Ich halt, man wirds so lang machen mit dem lestern, das es geschehen wird.
- 5 Ich wilz mit den meinen nicht thun. Aber man sehe zu, wenn wir hin weg sind, das man nicht die fusse kusse &c. Und da mit da sie es wollen wheren &c. Sie mogen zu sehen, das sie die rechten pfaffen treffen. Treffen sie die rechten nicht, so werden sie sie treffen. Es feilet als daran, das sie nicht recht unterscheiden &c. Wenn man mirz zur herrschafft wil rechen, quando
- 10 Caesarem arguo ut alium peccatorem, so mocht ich gar schweigen. Si vero arguerem den stand et creaturam, die Gott geschaffen hat, das wer ex meo officio gegriffen &c. Sed si volo domini zepter erhalten, oportet me dicere ad omnes sive sint magni &c. Non arguo te, quod es princeps &c. quia status hominis est. Sed in hoc vel alio casu es in regno diaboli. Das ist
- 15 nicht dominatio. Et sic volumus esse domini super Papam et omnes Reges &c. quia Christi regnum requirit hoc, ut quicquid Satan incipit per eos, qui sunt sive in magno vel minimo statu, ut dicam: das ist unrecht, sive vocet postea imperium &c. Moneo itaque vos, ut bene discatis discernere ista duo regna, Christi et mundi. Putant multi ex vobis hoc discrimen
- 20 optime scire se. Sed profecto ego nondum meam artem novi, quam profiteor et vos doceo, ut debeat et volo. Si vultis proficere in ista re, sitis mecum adhuc aliquot annis discipuli et sinite illum esse unicum Magistrum, ad quem dictum est: 'dominare in medio inimicorum tuorum.'

---

8 über feitet steht leit sp      14 über casu steht statu

<sup>1)</sup> Bezieht sich auf Luthers Streit mit dem Zwickauer Rad: vgl. die Einleitung.

74.

13. August 1531.

## Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis.

R]

Dominica X.

H[oc E]uangelium non habet multum doctrinae an se, quomodo credendum et vivendum, sed est schreckpredig et plenum draven et iis, qui tamdiu andlivernt E]uangelium, a quibus non solum verachtet, sed verfolg, und erwiggen praedicatores, quia Ierusalem erat electum, ut mansio dei und sein namen sol da raften, et suos cultus prae omnibus cultibus in terris et

1 und 20 Do. X. 21 und 20 2 15. Aug 21 5 Hierosolyma sp 21

N]

DOMINICA DECIMA.

Mat. 19. 11

'Et ut appropinquaret videns civitatem flevit super.'

Das Euangelion non multum doctrinae fidei habet in se, funder es hst eyn schreckpredigt, vil dravens Eben denen, die gotes wort so lange gehört et non tantum contempserunt, sed persecuti sunt. Nam Hierusalem civitas domini, do holde seyn gotes dinst, wort, propheten raften, do ist tempel und stadt, do er selber wonet. Magna fuit herlifest prae omnibus

7/8 20 7 über DOMINICA DECIMA steht Dom IX D Doctor tuit in Torgaw non praedicavit 1 20 LVCE XIX 20 21 9 Status 20 21 9/11 funder bis sunt und 20 10 über vil steht hat sp 11 sed e in immo oeciam sp 12 über raften steht und ruhen sp

1) Vgl. die Einleitung zu der vorhergehenden Predigt.

Dr] [24. 211] Ein Sermon Martini Luther von der zerstorung Hierusalem  
Luce am xix. Capitel.

15

**D**ieses Euangelium leret nit den glauben, auch nit Euangelische lere zur seligkeit, Sunder es ist ein schreck Predig, die uns troet und warnet, Es gilt hederman, glaubigen und unglaubigen, doch am meisten den falschen Christen, weret heyligen, falschen Predigern und Phariseen, die am höchsten sein Euangelisch gewesen und nun müd worden und unlustig, Es duncket sie, es wöl in nit recht dienen nach irem ihu, Und die das Euangelium am lauttersten hören, da ist am hertesten sorg bey, Dieser Herr wil in ve zu ungewiß und zu arm sein, Christus muß auß und der teufel ein, der wird in genug geben, Ja gar zu vil, Dann sie haben das Euangelium on rechten glauben und wirdt nichts helfen, funder nur schaden.

Die Juden zu Hierusalem hetten warlich die heyligsten Stat, der keine auß erden was, und hetten den heyligsten Tempel, der auch keiner auß erden

R] ad hoc ordinaverat suos sacerdotes et prophetas et Sancta erat, Sancta civitas et erat maximus honor huic Civitati, quasi ista, quae fuerit Sancta prae illa. Noch waren solche keine Kinder drin, qui schenden und lethern nomen et locum, lieffen predigen, drauwen. Postea venit filius ipse met.  
 5 predigt, drauet, quo plus, ihe erger et. donec crucifigerent et postea persecuti Apostolos, donec deleteretur. Er hielt ihns zu gut, donec venit hora, de qua hic dicit. Er nam suos her aus und bleibe ein stal vol bofer huben haec civitas, ut adhuc in cinere iaceat et all Iudaei druber zerstreuet, q[ua]nquam

23 Civitati obtigerat vt nulli alii. Noch P 3 Cives sp r oben am Seitenrande steht Christus omnia fecit, suos Iudaeos docuit, rogavit, duriter obiurgavit, fleuit et prophetauit futuram eadem. Et prophetia eius verissima fuit et. sed cum ista diceret, nihil minus credebatur. Prius in templo lex docebatur et prophetiae, invocabatur Deus Salutis [flex bis Salutis über (praedicarat aliquoties cum magna gloria)]. Hic alia facies templi, quia vocat speluncaum latrouum, ablata doctrina et oratione imminet calamitas sp 6 Quia veniet sp r

N] aliis locis. Attamen fuerunt impiissimi habitatores, die do schendeten und  
 10 verfolgten die propheten et ipsum Christum. Ihe lenger Christus prediget und wunderte<sup>1</sup>, ihe unartiger sie wurden und wurgetten ihn, non cessabant a persecucione. Deus autem passus est usque ad tempus, quo vento suos liberavit et totam civitatem refertam impiis, Gyn stal huben, hat sie usque hodie zur asche gemacht.<sup>2</sup> Ita ut Iudaei sint omnium pulvis, eeiam

9 nach locis steht et civitatibus sp nach habitatores steht in ea sp 10 die über propheten Attende Hierosolyma civitatem dei, tamen impiissimam ro r

<sup>1</sup>) wunderte d. i. Wunder tat vgl. Sander 2<sup>2</sup>, 1672 unter 'Wundern' 2. a. <sup>2</sup>) zur asche gemacht auch sonst bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 16, 135, 30; zu Asche werden Bd. 14, 47, 12; S. 149, 28.

D] 15 war, Die heylichsten Cerimonia von Gott selber verordnet und gesacht, Opffer und den Gotz dienst, alles von Gott.

Es waren aber so feine frumme Kinder, die nicht allein nichts hielten von der predig Gottes, Sunder sie verfolgten und wertens ander leuten. Sie hetten die Propheten und trewer Prediger gnug, ja Christum selbst, den  
 20 waren heyland, der in versprochen war, wie er in dann für augen frefftiglich beweyhet auß jr eygnen geschriff unnd mit waren Götlichen almechtigen thaten, das ers were, Es hilfft aber der verstockung kein warhey.

Er ließ in auch durch andere zuvor zusagen, predigen, warnen und troen, Ja sie wurden ye lenger ye böjer, ye toller und unsinniger, wie solcher  
 25 leut art ist. Es was aber irs tobens und wüttens und verfolgens kein endt, Biß das die recht standt kam uber sie, die ins alles wol bezahlet.

Do nam der Herr die feinen herauß, das mit einer bey in bleyb und macht auß den Juden ein hauffen und bracht sie all schendlich umb nach

23 zusagen] sagen C

R] <sup>Ps. 110, 1</sup> Christiani sint verachtet völk et persecutionem patientur, tamen ipsi sunt scabellum pedum Christianorum, ut locus verus fiat istius psalmi. Dicit ergo: habes ein peccatum auff dir, heist 'visitatio tui'. Vult redimere te, peccatum, und wirft gnedig heimgesucht per filium dei. Daß magstu nicht. Ideo iterum soltu wissen, quod propter illud peccatum veniet ad te x. et obsideant, ut nemo exire, intrare, und engsten ubique et all domos in Civitate umbreiffen. Sie ist historia ergangen, ut Iosephus et alii scribunt, quod factum sit pascha, et omnes homines venerunt et quisque hat sein gelt und gut hin ein x. et voluerunt dem keyser widersthen, quia fuit valde munita Civitas, et scribunt Caesarem miratum, und verliesen sich drauff. 10

1 über ipsi steht Iudei      2 ps 110 sp r      3 nach peccatum steht condonare sp  
peccatum Hiero: visitatio sui sp r      5 ad e in tempus quo inimici tui sp      6 obsidio  
hie: sp r      7 Iosephus sp r      10 Titus sp r

N] Christianis subditi, qui tamen ab omnibus persequuntur, attamen Iudei sub  
Ps. 110, 1 Christianis inferiores in contemptu, hinc inde sparsi, Sicut scriptum: 'Donec ponam inimicos tuos scabellum' x.

Ita hie dicit Christus: O Hierusalem, das würdt dyr den halß brechen, Quia non recepisti verbum tuorum prophetarum et Christi, du wüßt ihē 15 gnediglich angefucht, daß wüßtu nicht, so solstu eyn anderz haben. Habebis inimicos, die dich engesten sollen, schleiffen alle die heußer civitatis. Do zehgt er an historiam Iosephi, qui diruccionem miserrimam describit. Nam eo tempore fuit magnus populus in festo et voluerunt Romanis resistere,

11 (secundum dictum) qui      13 unten am Seitenrande steht PREROGATIVA HIERUSALEM ro      14 den (den)      15 Ingratitudo Hierusalem deploratur ro r      17 über civitatis steht tocius sp      18 (ut Qui) Nam

Dr] <sup>Matth. 21, 41</sup> jrem eigenen urtheil: 'Malos male perdet.' Die ubrigen, der da [Mt. 21] 20  
Ps. 110, 1 wenig waren, zurstrewet er, Machet sie zum fußschamel und zu ein spectactel allen menschen auff erden.

Der Herr sprach zu jr: Ein sündt bricht dir den halß, O Hierusalem, das du dein gnedigen Gott nit erkent noch auff genommen hast und mein veterliche, treue heymfuchung veracht und verlacht hast, Aber du wilts nit glauben, du wilts versuchen, und es sol dir widerfaren. Sie werden dich belegern und schleiffen, Deine heußer einreiffen und alles jemerlich verheeren und umb bringen. Und es geschach am Osterfest, do die gantz Landtschafft versamlet war gen Hierusalem an zubeten.

Sie waren den Römern ungehorsam worden und auffrührisch und wolten 30 sie nit für Herren haben, Betravten jr wol gebawten, besten Stat mit dry-

25 witts] witt c'

R] Ibi eitel buben mit hÿrem gelt und gut, ubi viderunt Romanos venire:  
 Amer zu Jertusalem zw, ibi habemus munitam Civitatem et non wird not  
 sein. Et scribit vnn die 30 mal 100 tausent. In hac Civitate vix decem  
 5 millia. Cum ergo suam gratiae visitationem nolent agnoscere, ergo irae,  
 quia nolebant agnoscere, gingß also, ut inter se discordes. So solß ungluck  
 anfahren. Tres Rottae intus, die tod feind zc. Et pestis drinnen, ut gassen  
 vol toder leiber, et non funden alle begraben, et quo diutius iacebant, plus

4 suam e in suae sp g ery zu gratiam visit ery zu visitationis 5 pax ira sp r  
 6 Seditio in ciuitate sp r 7 Pestis sp r 781, 1 über plus fiebat steht plus saueibat sp

N] urbs erat bene munita et custodita, Ita ut exercitus miraretur. Do ist der  
 rechte fern aller buben und alles guts zujamen kumen. Omnes confugerunt  
 10 tanquam ad asyllum, ita ut 3000000 man ist do gewest. Do wyl got  
 bezalen merita illorum, eum nolent suscipere die gnedige heymßuchunge,  
 iratam illam senserunt. Ita din se defendebant, Sed postea in tres Rottas  
 civitas fuit dilaniata. Deinde pestis, ut corpora inhumata iacerent. Deinde

8 urbs über erat der (ter) Excidium Hierosolimitanum ro r 9 über guts steht  
 geldß sp über kumen steht vnd geflogen sp 10 tanquam über ad über 3000000 steht  
 dreyßigmalhundert thousandt sp Conuentus in Hierusalem ro r 12 über iratam bis senserunt  
 steht so sollen sie die zornige erjaren sp 12/13 in bis dilaniata e in ist die stadt hu drey  
 Rotten zuftreuet do ging es an sp Dissentio in urbe ro r 13 inhumanata über iacerent  
 steht ut fetore alii inficerentur sp Pestis ro r

D] facher maur, polwerk, graben, schanzen unnd hohen dammen oder schütten <sup>1</sup>,  
 15 darauß sich aller welt zu erweren. Sie versamleten hinein wise und leit  
 weyt und preyt, Vertrosten sich der meng und sterck der leit, Als sie schreyben,  
 uber dreyßig hundert tausent man der Juden zum streyt geschickt, Das sich  
 auch nachmals die Römer selbs verwunderten der mechtigen gebew und veste  
 diser Stat und sagten: Der zorn Gottes ist uber ju, Junst het wirs nymmer  
 20 mer gewonnen.

Sie waren aber unter juen selber uneins, zertrent auß drey rotten,  
 darzu Pestilenz, und erwürgten sich selbs unter einander und wurden der  
 schelm <sup>2</sup> zu vil und die plag der Pestilenz ye lenger ye gröffer. Der hunger  
 nimbt iberhandt und wirdt tödlich, Sie assen die adern von den armprusten  
 25 und schiltten, das leder von den schuhen.

Es kam endlich darzu, das die armen, unseligen müter jre eygene  
 kinder abwürgeten und kostens, und kumt ju doch nit gedeyen, das sieß essen.  
 Dann die hungerigen lesterbuben, die zu solchem krieg flüchtig geholffen und

<sup>1</sup>) schütten = Dämmen, Wällen, im DWtb. aus Luther nicht belegt. <sup>2</sup>) Schelmen  
 = Leichen, s. DWtb, 8, 2506 Nr. 1<sup>b</sup>.

R] siebat pestis et fames, ut von armbrust, etiam pueros ꝛ. non erget und hoher mala. Ro]mani steckten gar an et postea 30 Iudei umb 1 δ, et nemo voluit habere. Et Iudaei volebant favere Ro]manis, vorabant. Da hub sich erst das stechen et intra se. Iosephus scribit, quod paterfamilias suam familiam, patrem, matrem occidebant et se postea, noluerunt dare honorem Ro]manis.

Dixi ein schreck predig und dreyung. Opus nobis maxime in germania. ut. 19, 42 Iam etiam non videt, quid futurum, et dominus dicit: 'Si scires', inquit ꝛ.

1 Fames sp r    7 Applicatio sp r    8 Si scires ꝛ. sp r

N] fames, ut infantes et armbrustehenen gesteyen syndt. Es ist jemerlich zu sehn. Deinde capta, ut 30 viri venderentur uno δ und konden nicht verkaufft werden. Ita eciam, ut Iudaei pecuniam suam comederint. Do hub sich eyn schlachten, do suchet man gelt yn yrem leybe. Et deinde ipsi se occidebant nolentes in manus Romanorum incidere ꝛ.

Haec et alia eciam evenient nobis, Quia nolimus respiscere. Si hoc cognosceremus, so wurden wir uns dreyh schicken. Aber du wylts nicht

9 Fames ro r    10 Vendicio ro r    11 Dilaniacio ro r    15 unten am Seitenrande stellt Deuastacio Hierosolimitana eiusque causa exemplum nobis ro

D] treulich geratten hetten, die het der schimpff gerewen, Lüffen umbher, ruchen, wo man tochet, und stieffen die heuser auff und namens in vom herde, Da sie rissen einander selbs die speyß auß den zenen und erschlugen einander drob. Und die größten Herrn assen hew plumen unnd kerach<sup>1</sup> unnd staub von den getrayd bdden, [Bl. 2 iij<sup>a</sup>] Etlich erwirgten jr weyb und kindt vor jammer und erstachen sich selber, Etlich sliecten gold und silber in die beuch<sup>2</sup> und gaben sich in die freyen, unsißern flucht. Und do solchs verraten wurd, do wurden sie zustrüct, Und also bey allen gelt gesucht, ob er schon keines hette. Daraus sich dann stand, schelm<sup>3</sup> und pestilenz merten. Etlich aber fiengen sie und verkaufftens unter einander, Da ye dreyßig umb ein pfening. Und furten gen Rom und in alle lender, nicht sie zu erretten, sunder jr schandt und ungehorsams verderben zuzugen und ein schawpil auß in zu machen. Und wo sie wilde thier in graben und jren thiergerten hetten, unter die wurffen sie zu reissen<sup>4</sup> wie die kazen zu jren frölichen zeyten, ladschafft<sup>5</sup> und pandeten.

So sol es geen allen, die Got nit fürchten, mer auff sich selbs danu auff Got thun sehen. So rach Got den todt aller heyligen Propheten. Sch

<sup>1</sup>) kerach = Kehrlicht.    <sup>2</sup>) st. sliecten lies etwa sliecten (= stecken) oder füllten (= comederint in N), vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 25, 386 fragen das gelt.    <sup>3</sup>) schelm hier = Seuche; s. *DWb.* 8, 2507 Nr. 2b.    <sup>4</sup>) l. zu zureissen.    <sup>5</sup>) ladschafft = Einladung, s. *DWb.*



R] wie greulichs uber dich ghen in istius diei, qui tuus est, sie ageres, ut modis  
 s]ride haben. Sed non vis scire, non audis, quia ob oculos verborgen, cogitas:  
 quia non adest, istum diem dedit tibi zum besten. Eo ablato die non est  
 t]uus, sed tui hostis, et sol splendere hosti et sapere, das dir's nicht wird  
 5 wol bekommen. Ideo curo, das so uns ghen wird. Quisque quidem banet  
 fest und stelt zc. sed ist ein bojer anblick, sed vorlauff max]imi unglucks  
 et prophetia, et bene meriti. Et deus dedit nobis diem et donavit et sivit  
 solem scheinen, auffghen. Sed man verfolgft in tota ger]mania et effunditur

1 in ista die P 3 Dies tuus sp r 4 hostis dies sp r 5 über curo steht timeo sp  
 8 Quomodo Germaniam verbum excipiat sp r

N] wissen. Tengst nicht ans sagen, sed respicis ad experientiam, praeterit tua  
 10 dies pacis, darnoch wyrdt der tag dohyn seyn et erit inimicorum und wyrdt  
 dyr nicht wol gehen. Ita ego nobis timeo. Wyr haben wol feste, quod olim  
 non fecimus. Aber es ist uns eyn greulich propheetey. Nam habemus  
 summam gratiam dei et verbi sui. Wie stellen wyr uns? Per totam  
 Germaniam persequitur. A rottensibus deprivatur. Wyr aber syndt undangf-

9 Tengst(ē) ans c in an das sp respicis über ad 12 uns c in myr sp 14 In-  
 gratitudo Germanie erga uerbum ro r

Du] 15 besorg (sagt Martinus) hart des Teutschens landts, Dann hehnd hat es den  
 tag der gnedigen und barmherzigen heymjuchung. So es ja veracht und nit  
 auff nimbt, sunder verpott und verlacht, O warlich verkleust Teutsch landt  
 disen klaren schein unnd hellen glast diß tags, so helff jm nur Got, so ist's  
 auß unnd auß mit jm. Es ist jm besorglich, dann es bedenckt heyt zu der  
 20 zeyt der gnaden sein bestes auch nit, Dann wie der Herr jaget: Wenn duß  
 erkennest, du wurddest waynen und heulen, und es wurde dir alles verzigen,  
 und sprach: Ich kumm heyt nicht als ein Hender, Richter oder verfolgter, dich  
 zu verderben, sunder als ein Vater, Prediger und warer Heyland, dir zu  
 ratten und helffen, Lastu aber dise Sunnen unter geen, so ist's umb dich  
 25 geschehen.

Es ist hehnd dise sorg auch für augen, hederman bauw und das selbig  
 gebew ist ein grosse Propheetey solches jamers, Er hat uns ein tag geschenkt,  
 Er hat dise Sunnen des heyligen Euangelij gegeben, Sucht uns auch veterlich  
 heym, Er richt aber wenig auß, der lieb Herr, Etlich nemens auff mit ver-  
 30 druß, Etlich speyens wider auß, Etlich verachtens, Eins teyls im fürder ampt  
 gottes eer verfolgens gar, tretten das lieb heylig Euangelium unnd Christum,  
 auch seine Prediger mit füßen, sie sein in ein bald<sup>1</sup> und bergf in jren augen,

1) = Balken.

R] sanz[uis. Et postea hab[ebunt superbis[imas Rot[as, qui verbum verderben. Nos hungerns auß, Cives contemnunt, rustici per famem jagen auß. Et in nostra ditione tam atrox persecutio ut alibi. Rusticis donatum Euangelium, non ist ihu sauer worden, allein Christo et praedicatoribus. Et p[ar]arrer non habet naring von ihu, sed papa. Et uber das fert man sich nicht dran, schickt sich nicht drein, quod hoc placeat deo x. Noluit condonare huic Sanctae Civitati, ubi suum nomen, cultus, ubi tot Sancti homines sepulti. David et omnes patriarchae und treffliche propheten, noch hilffts nicht. Si etiam in coelum gebauet und lauter engel x. quia er wil kein heitung so hoch halten ut suum verbum et chr. Si hoc non curatur, nec

6/8 Noluit bis David ut si hierosolymis non pepercit x. sp r 9/10 Vult honorem haberi deus verbo sp r

N] bare und hungerns auß, Ita ut maior persecucio apud nos sit quam apud exteros. Sie habens umb junft und treckens myt fussen. Omnes ministri aluntur a Papa et deinde nemo bene vivit. Ey solde das got wolgefallen? Qui non potuit parere suae civitati Hierosolymis, ubi fuerunt sepulti omnes sancti x. Noch hilffts nicht, Eciam si esset celum et plenum sanctis. Noch hilffts nicht. Quia pluris facit suum verbum. Sol das heyltumb nicht gelten Jerusalem, templum et cultus, Quid nobis continget? Wie wurdts heute gehen? si verbum abibit ex Germania et ex nobis, so sol als myt

12 myt fussen über (umb junft) 13 über aluntur a steht noch zetet man ihn die bissen du hatß sp über Papa steht et eius centibus sp 15 über x. steht David prophete sp über sanctis steht angelis sp 16 Vide quanti faciat verbum suum supra omnem sanctitatem Hierusalem templi x. ro r 18 et über ex nobis c in nostra regione sp sol(2)

D]r Sie [M. 2 iij<sup>b</sup>] nemen ju das jr, rauben und stelen ju ab, was sie haben, Sie wolten sie gern all verjagen und gar kein haben, wenn sie dörfsten, und das ihu begründ schier die besten Christen. Man sieht, wie der Babst mit seiner Teuffels rott lange zeyt hat gewürgt unnd noch wütten mit hecken, trecken und premen.

Und die weyl der Herr seiner eygnen heyligen Stat nit verschont, da vil mer heyltumb<sup>1</sup> innen lag unnd heyliger leyb<sup>2</sup>, dam diese ganze Stat mittenberg in sich möcht fassen, Als der heylige David, der groß, geliebt, trew knecht Gottes, heylige Propheten unnd andere on zal. Er wirdt freylich unjer und unjers heyltumb auch wenig verschonen. Dann wir haben ein einigs heyltumb, das ibertritt jrs alles auß einem hauffen, Das ist das lieb

25 heylighub C'

<sup>1</sup>) Reliquia.      <sup>2</sup>) Genetiv Plur.

R] S[anctitas. Sic nobis wirts ghen, non possum aliter loqui, quam propheta  
gibt. Si verbum unterghet in germania, et iste principatus et ipsi, ablato  
Christo tum ghet als hin nach. Rom, ubi Euangelium expulsus et Rot[ae,  
ginge zu drummern. Sic nobis. Ubi Euangelium ablatum, als hinach,  
5 quae in orbe, quia Euangelium vult regere. Et dicit ad filium: 'Sede', et  
subiecit, quicquid in coelo et terra, et er erhebt magist[ratum, brod, wein.  
8. ps. Ideo mus eris schutzen und regirn, quando hñ nicht wil haben und  
wollen machen, ut nos volumus, so ghet land, leute, stedt, haus, hoff. Tum  
venit mit frige, pestilenz, teurer zeit, Sat[an et omnibus plagis, quia istum  
10 abieimus, qui non solum vult animam, sed etiam ventrem erhebt, quia per-  
sequimur eius ministros, quos mittit, ut nos mit gnaden visitir. Ideo fol

Matth. 23, 18  
3. 110, 1

31. 8, 7

5 ps. 110. sp r    7 ps. 8. sp r    9 Poena sequens contemptum verbi sp r

N] gehen. So muß seyn. Es muß eruch gehen alles, was uff erden ist. Nam  
Euangelion dicit: 'Sede a dextris meis' &c. Er hat yn alles unterworfen. 31. 110, 1  
Er muß alles erhalten, haus, hoff, kyndt, Omnia in manu eius. So  
15 wyr hñ und seyn wort verjagen, dicit: Nu wolan, wer sol me reghren? si  
ego discessero, omnia abibunt, venient sathan, bella, pestis &c. Den wyr  
haben den hntweg gestoffen, a quo omnia spiritualia et corporalia venient.  
So sol alles myt hñ zu drummern gehen. Es hilfft nicht jagen, sed

16 unten am Seitenraude steht Christus abiens cum suo uerbo omnia secum rapit  
nihil nisi regnum sathane Errores Bella fames pestis restabunt ro    18 Mundus non credit  
nisi experiatur ro r

Dc] heylig Euangelium und Christus selbs, Emanuel, nobiscum deus und Sanctus  
20 sanctorum, Der heylig aller heyligen.

Es hat lengst am hauff Gottes angefangen, Gott geb, das sein bald ein  
endt sey, Es mocht wol groffe mühe werden mit den Gottlosen. Er hat ye  
gesagt: 'Seh dich zu meiner gerechten, Biß das ich deine feindt dir zuu füssen 31. 110, 1  
leg'. (Ye mer er solcher schar wegt richt<sup>1</sup>, ye heyliger er ist, Als ein Richter,  
25 der trewlich darauff sieht, ye mer er bößwicht recht und wegt thut, dest  
frummer er ist.)

Gott unterthelt uns, er beschützt und regieret uns und unser weyb, kindt,  
gesund, landt und leut, haus und hoff, Alles weltlich und geystlich. Selig  
ist der, der glaubt und darnach lebt.

30 Man weyb wol, wie sich die Patren und Lieben scharhanen<sup>2</sup> gehalten  
haben und noch gegen dem heyligen Euangelio und seinen dienern, auch gegen

<sup>1</sup>) wegt richt wie 'hinrichten' = unschädlich macht.    <sup>2</sup>) scharhanen oft bei Luther  
= gewalttätige Prahler, s. D.Wb. s. r. Scharhan, obs. unten Scharbuben.

K] die scharhanfen komen und die Civēs et rusticos auffressen, post ipsi seipos. Sed non hilff: quando dicitur, non creditur, es wil sich erfarn. Rustici et Civēs colligunt pecuniam, stelen, hat kein not, und Scharhanfen habent arma. Quicquid dicitur, ut timeamus et deum in ehren halten, nihil fit, wir konnenſ nicht auffhalten. Christus quicquid dixit, ward verlacht und verſpot. Sie nos muſſen auch thun. Sie quando veniet, kan ich da von komen, faciam. Si vero enim eis wohnen und eſſen mit ihnen, ut etiam patiamur. Optimum, ut oraremus, et differet domini plagam et non secundum peccata nostra ageret &c. Ideo bin ich dem batw<sup>1</sup> auch feind, non, quod malum. Es ſihet

1 über ipsi steht inter sp 2 Sed bis erfarn unt 3 stel(en) 4 vor deum steht dicimus sp 5 Christus bis verſpot unt 8 Oratio sp r 9 Munitio sp r

<sup>1</sup>) Gemeint ist die Befestigung Wittenbergs. Vgl. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- und Universitätsgeſch. S. 92; Enders, Briefwechſel Bd. 9 S. 28f.; Wrampelmeier, Tagebuch von Corlatus Nr. 61. 583; Tischreden (Fürsten, u. Bins.) 4, 77.

N] volunt experiri. Zunker scharhanſ iſt gewiß, hats ſchwert gezogen, die buchje geladen. Patw, burger scharret, fracht, non eredit, dicit: Es hat teyn not, nulla monicio valet, Sicut neque Christus potuit facere. So muß gehen et gehets, das die zecht funpt, so mugen wir weyden odder werden des nachbars muſſen mit entgelten. Optimum esset resipiscere et orare, ut deus differret. Aber werden des muſſen gewarten. Also gefellet myr der batw nicht, Non ut non placeat, Sed malum est praesagium. Optimum est, ut Christus dicit: 'fugiat in Montes.' Wyr wurdens nicht besser hryn haben

10 die über buchje 11 dicit über Es 12 facere e in illos persuadere sp 11 Resipiscere ro r 15 (wyr) myr 17 Obsessas ciuitates fugere ro r

D] jren nechsten, auch Fürsten und aller jrer Oberkeit, Zu vor auß in der not der theuring gegen den armen, Wol an richt sie Got nit, so wil ich sie auch warlich nit richten, Sunder allein von herzen Gott für sie bitten, der hat den windt in seiner faust, er wendt ju, wo hin er wil.

[M. A. iii.] Wo man die diener des worts schindet und schabt am gut, Als ehgene verwejer, Amptleut und Pfarrkinder thun, Oder wo mans gar verfolget an teyb und gut, mit weyb und kindt verjagt Oder gar erwürgt, was kan bessers darauff werden dann wie hie zu der zeit Christi? Geets, so muſſen wir auch dran, haben wir auß der schüffeln mit geſſen, So muß wir der man scharren<sup>1</sup>, auch erwarten und mit eſſen, Ja ja, so geets zu, der mit juen lebt, der mit juen verdirbt<sup>2</sup>, Wir muſſen jr entgelten, Wir solten aber flehſſig bitten, er

<sup>1</sup>) man scharren nicht im DWh.; was man sich vom Maul abkratzt, also den letzten Rest? <sup>2</sup>) der mit juen lebt, der mit juen verdirbt spruc.? nicht bei Wandr.

11] mich eben an, quasi simus unser eigen propheten. Cum ista Civitas feß  
 würde, non manerem dñum, nisi cogerer. Sed nachste rad, quem dominus  
 dedit discipulis: quando videritis Ierusalem obsideri, tolle eud, et fecerunt.  
 Sive werden gewinnen vel econtra, ist verlor. Ich wil nicht sein, da schar-  
 5 hansen regiren, qui non habent uxorem<sup>1</sup> &c. Si sunt hinnen, debemus prae-  
 dicare, quod volunt. Si non, forn. Et du muß leiden, ut eam ancilla,  
 domina, sed et fasten, keller offen. Et fursten wirds auch so ghen. Ideo  
 non libenter hic essem. Quid fecerunt, quando her ein zogen, quando adhu-  
 erat pax et prohibebantur aggressus? Sic fecerunt Iero[solymis]. Isti soßen  
 10 meinen leib nicht bewaren. Ideo orate, ut non veniamus in hanc necessi-  
 tatem, daß wir hnu die not fomen, vel drol dich da von. Ego non tutus,

3 Consilium Christi vt exirent Hiero[solymis] sp r      4 über werden steht nostri sp  
 6 über eum steht dormiant sp      8 nach fecerunt steht milites sp rh      über her ein zogen  
 steht in seditione rusticorum sp      11 wir hnu über die

<sup>1)</sup> Bezieht sich auf das unzuchtige Leben des Wittenberger Stadthauptmanns Hans  
 Metzsch; vgl. Enders, Briefwechsel Bl. 9 S. 27f.

N] den externe coram inimicis. Die scharhansen solden uns recht außlegen.  
 Omnium nostrum essent domini, die kunden recht mit uns pro libitu handeln.  
 Ich wolde nicht gerne do seyn, ubi non aliter possim, Vide, quomodo continget.  
 15 Do unser gnediger herr Lehen entpfing, quomodo incurerunt in domos:  
 Got's marter, got's velten.<sup>1</sup> Rehn, ich wyls liber unter den feinden gewartten.  
 Ego nolo me illis committere, qui soluti in suo stipendio inservunt. Hente

15/16 Non est tutum in obsessa ciuitate munitissima esse ro r      16 feinden über  
 (fursten nicht)      17 über soluti steht sine uxoriibus sp

<sup>1)</sup> Vgl. oben S. 8; unten S. 90, 17.

D] wolts thun, er hats verheffen. Sunst warß ich wol (sagt Martinus) ich  
 muß meiner nachparn genieffen.<sup>1</sup>

20 Ich besorg aber ye, diser batw unser Stat Wittenberg sey unser Prophet  
 Esaias, Daß mir der batw ubel gefiel? Nein, Dann ye stercker dise Stat  
 wirdt, ye gröffer unser unglück wirdt, So muß man uns uberlegen mit schar-  
 bubens<sup>2</sup>, Die selben unser lieben freündt helfen uns, daß uns unsere augen  
 ubergeen, Daß wir schreyen: awe Got's mutter, lnd vil mer wünschun und  
 25 trachten, wie wir von in hinauß kenen und vil lieber von den feinden umb  
 fenen, Davon die Wiener vil zu sagen wissen, lnd wie sich die Got's haben  
 selbs berhimen hie unnd anderßwo: wir haben den von Wienn dapffer ab

27 anderswo 4

<sup>1)</sup> ich muß meiner nachparn genieffen Wander 3, 834 Nr. 185.

<sup>2)</sup> Es ist wohl die

Besetzung gemeint; s. oben S. 87 Ann. 2.

R) tu etiam cum tuis uxoribus et princeps. Hoc dico, quia nescio, quamdiu vivam. Ego praedico et minor, sed wil nicht helfen. Ipsi haben der stad wufter gethan<sup>1</sup> quam ipse Turea, et hoc gloriati, quando accusa[bantur]: lauft kein her yn sach halten<sup>2</sup>, poß marter zc. Hoc dixit Christus ad suos discipulos, ut exirent. Istud consilium do etiam. Et dico: tu, domine, hast recht, si tempus visitationis agnosceremus, tum haberemus pacem, sed

<sup>2</sup> minor erg zu comminor sp über haben steht milites sp über stad steht wien  
Vienna sp r 1 Man kan kein heer im sach halten sp r 5 (Gest) Et Consilium de  
exeundo zc. sp r

<sup>1</sup>) Im Jahre 1529. <sup>2</sup>) Nicht bei Wauler. Vgl. unten Z. 10, 11.

N) hie, morgen alibi. Ideo non placet mihi hoc edificium. Si autem hoc contigerit, So denkt und fligel hynweg. Videte, quomodo Vienna sit ab ipsis suis militibus sit devastata, plus quam ab Turea, si conquesti sunt, respondent: Soz Marter, dw mußt frigslaußt gewonen. Man kan eyn her yn eynem sach nicht juren. Nolo suadere, daß yr do bleybt, nisi 10 cives contra unum scharhanß kumme. Hoc ideo loquor, si contigerit, So jchafft

10 muß über (weyß) 11 unten am Seidourande steht Periculum obsesse ciuitatis  
fugiendum ro

Dr) fert.<sup>1</sup> Wenns am vollestn sein, Ich geschweyg, so sie hungertig sein und verpilt haben sold und gewand, so lauffen sie ein, nemen mit gvalt, was sie gelust. Das ander zuschlagen sie, schenden weyb und kindt, Sie regieren und mantperen<sup>2</sup> den hauptherrn unnd pendigen yederman nach jrem syn. Es sind Pochhanjen<sup>3</sup>, marter tagen<sup>4</sup>, Ja poß marter, fünf leyden, Beltin, Pestilentz<sup>5</sup> zc. Yest (sprechen sie zu juen) sein kriegs leuff, wir müssen dich retten, was wenn ich dir schon mit der dyren und weyb scherz? Hüt dich vor einem größern.

Da fliehe, wer da fliehen kan, nym lieber weyb und kindt und verdirb außwendig am leyb, dann inwendig an leyb und seel. Ich wil nit bleyben (sagt Martinnß) dann es sein frey hanjen, haben weder weyb noch kindt,

<sup>1</sup>) abfert = übel mitspielen, s. Dietz: s. r. <sup>2</sup>) mantperen zu Mantper = Mant-schelle, Oberfreyg. <sup>3</sup>) Pochhanjen vgl. DWb. 7, 1362, wo aber kein Beleg aus Luther.

<sup>4</sup>) Marter tagen nicht im DWb. Wohl gleichbedeutend mit Martertag Bezeichnung für Landsknecht mit Beziehung auf den gleich folgenden Fluch; vgl. DWb. 6, 3682f., wo ein Beleg aus Luther. <sup>5</sup>) Poß marter, fünf leyden, Beltin, Pestilentz. Zu diesen Landsknechtsflüchen vgl. Unsere Ausg. Bd. 19, 605, 12 die von den bierheufieren Pestilentz und weyßlanzen; 25, 431, 15 lam gheß: daß dich geiß zc. (vgl. dazu die Anmerkung an der betr. Stelle); 29, 411, 17 so wird Zunder hanß langknecht komen et dieet j. Beltin, Gurin, pestilentz (vgl. dazu die Anmerkung auf S. 706).

R] quia fecimus diversum, non ag[noscimus et] verjagt praedicatores, non volumus uti istius diei luce, quae nobis fulget, iam fulget nox. Si essent muri so hoch, ut in celum et eifen dieß ut templ[um], tamen non manerem hic, sed wird hñu feilen, quia Iesus Christus pacis princeps quando abest, quia si

3 ut templ[um] über dieß 4 Externi hostes sp r  
Interni

N] 5 euch und fliget, praecipue coniugati et praedicatores. Quia nolumus respicere. Wyr haben des tags nicht brauchen, Nñue scheynet uns die nacht. Ita continget nobis. Wyr wollen uns des frides haltens rhumen edificantes muros, Euangelion negligentes. Sine, ut in celum edificetur, tamen non

5 nolumus c in mundus non vult sp 6 haben c in wollen sp 7/8 Pericula contemptoribus verbi eminentia ro r

D] 1 sein huren und buben, Frauen und Jungfrauen schender, Gots lesterer, spiler, 10 schwelgerer, Summa: diese Landts buben<sup>1</sup> sein des außervelten teuffels kinder gar. Solten sie uns retten, so wer [Mt. 23<sup>b</sup>] Got nemlich nit mit uns, Darumb nur weyt von jnen und vil lieberß von in dann bey in gestorben, Ich müß in doch predigen nur, was sie wölten, Es were dann ein Stat, die sie uberveltigen möcht und thets besunders an ein sundern ort. Ich sagß noch: ich 15 bleyb nit, ich könde dann nit darvon kummen. Wölt Gott, ich erlebets nit. Ich wilß euch gesagt haben, ob ichß haubt leget, das jrß vorthin weiset und merket und euch darnach schicket und euch inn die gedult richtet, Dann mit gedult in Gott werdt jrß ubervinden und euch des buben geziffers gar nichts trösten<sup>2</sup>, Sunder vil mer Gott dafür bitten, das jrß nit bedörffet, das es 20 nit darzu kumm, Dann menschlicher gestalt nach muß es also geschehen, allein Gott wendß, und unserm frommen Fürsten selbs wurd es gehen gleich wie uns, wo solche buben Schutzherrn wurden der Stat und des landes. Ich sagß euch noch, wo solche Scharhanjen einziehen, so gedenckt, das jr außziehet, und trolt euch nur bald.

25 Christus hieß seine jüngeru und alle die seinen auch wegt trollen, und muften all auß Hierusalem fliehen jung und alt, darnach gieng das redlein umb.<sup>3</sup> Do Christus auß zoch, do zoch der teuffel ein unnd wurd jr Schutzherr, Dann sie verachteten Christum, ein König des frids und eren.

30 Wennß also geet oder kumbt, So sagen wir nur: O Herr, wir habens wol verdient, Wir haben den tag deiner visitation und heymfuchung von uns geworffen und haben die nacht dafür genommen, Es geschicht uns nur eben recht.

<sup>1</sup>) = Landsknecht, nicht im DWtb., wohl von Luther gebildet. <sup>2</sup>) euch trösten = euch verlassen auf; s. Heyne, DWtb. s. v. <sup>3</sup>) gieng das redlein umb egl. Thiele Nr. 126.

1) foris, nihil facerent hostes, tamen interne viris erget q̄hen quam foris. Sic Ierusalem ganten, ubi Romani funden nicht hinein komen: 3 plex rotta et pestis x. quia ibi tum non Christus d̄lomi, sed der leidig teuffel, tum erſchienen noster dies et princeps tenebrarum regnabat. Vos persequimini meum verbum. Re[m]issionem peccatorum, audite eontra: ſtirb, ſtid̄ dot, die rechten vocem diaboli 'got̄s marter'. Si dicitur rusticis, rident, Si ſchar[h]anſen, contemnunt. Christus annunciat, sic nos. Flevit, et nos flemus. Nos videmus, quid futurum. Ubi actum, iſt zu lang geret. Tum dicet: Ego clamavi X, XX annos, tacui ut Zach[arias], man hat̄s ſch̄zerei geſcholten. Ego non iam monui, daſ haben wir ſo gewiſ, ut Got lebt. Iam

1 Christus princeps pacis sp r    2 3 ces seditiosi sp r    4 Vos über (Ipsi)    5 über  
dot steht l̄het sp    6 Vox < dei diaboli sp r    7 Christus fleuit, et nos sp r    8 geret unsicher  
P hat gebet

N) manebo. Quia Christus abiit, wen gleich die ſch̄nde nicht gewohnen kinnen, devastabimur a nostris ſchar[h]anſen intus, sicut Hierusalimis 3 Rotten expugnauit eivitatem. Rehn, eſ w̄rdt nicht ſo hinauſ gehen. Chriſtus w̄rdt nicht doheym ſeyn. Sathan, Princeps tenebrarum regnabit. Noluistis audire remiſſionem peccatorum, Iam audis Gocz Marter, Stid̄ tod̄t. Hoc audientes iam contemnit. Wolan, Eſ hat Chriſto alſo gegangen, fleuit super eivitatem. Nullus voluit audire. Ita nos videmus. W̄hr ſch̄reyen, ruffen,

12 3 c in tres sp    14, 16 audire bis hat w̄t ro    16 iam über contemnit

D1) Ja wol mau und ſtarcke gebew helffen, wenn unſere mau ehene were und dieſ als diſe kirch und hoch biſ in h̄mel, Eſ hilfft nicht, Ja wol büchſen und harniſch, Tann wenn der wirt, der Chriſtus heijt, außzeucht, da bleib der teuffel, und er bleib auch.

Und wir hie in diſem Fürtentumb ſahen gar ſch̄ntlich an in allen ſachen und nemlich mit dem heyligen Euangelio, Und wie wir ſeine geſandten halten, daſ wiſſen wir wol, und er wiſſ auch, Er [Mt. 8 1<sup>a</sup>] wirdt reiche bezalung thun, Er gibt uns eſſen und trinden und ſchafft unſ gung in unſere henſer, Und ſo er zu unſ kumpt, ſo wil er ja auch mit eſſen, Sie wöllen in aber hungerig hinweḡ und außſtoffen, Steht ju auß und uber pocht ju, ſo biſtu ye der erſt.

Wirſtu denn aller erſt zu jm ſch̄reyen wöllen, ſo die not deines verderben fürhanden iſt, So ſpricht er: Ich hör dich nit, Ich hab auch lang zu dir geſch̄ren, Tu haſt mich nie wöllen oder mügen hören, weḡ, weḡ, Ich wil dein auch heh̄nd lachen.

24 waiſ] waiſt̄s U



R] in Pap[atu regit Sat[an et Rot[tae abiecerunt. Si abit a nobis, tum actum.  
 Hie I. loens, in quo monet, ut bene utamur vis[itatione hac, quam habemus  
 ante iann[am. Iam lib[erati ex multis bes[chw[erung, utinam agnosceremus esse  
 nostrum diem x. qui hoc facit, si erlebt, sch[icke sich h[un gedult et lib[enter  
 5 patiat[ur x. Si non, fugiat. Si invenit foris et intus gladi[um, n[em er[is an.  
 Ipsi non sunt frey der straff, qui peccant in legem, multo plus in s[piritum  
 s[anctum et Euangelium. Ideo iste contemptus Euangelii ist weit uber all  
 fund, quae sunt contra legem. Ideo kompt poena, quae hinreißt land und  
 leut. Quando Christus nicht ist, tunc etiam land. Quando esum et vestitum  
 10 non ministri non habemus, nec vos bis[sen brot[is und frieden, quia vult  
 Christus hic esse regnator, et tamen wil mit e[ssen et decimas habere suis  
 sacerdotibus, vel sch[arh[ausen venient et wird x.

---

4 dies noster *sp r* 8 Contemptus <sup>legis</sup> Euangelii *sp r*

N] sed nichil auditur, sed impugnatur et contemnitur. Deus claudet celum et  
 clande sinet nos clamare. Den wo Christus weg ist, do muß der teuffel  
 15 regiren. Hoc est primum, et est admonicio, et est tempus suscipiamus  
 grati und lernen, das es unser tag und die zeit unser heimsuchung. Das  
 ist die vermanung di[es]s Euangelii. Si autem contigerit vobis tempus, So  
 leyde myt deynem nachbar, kanstu, so fleuch und gewarthe des stichs und  
 todes intus et extus. Nam si fures et homicidae non sunt impuniti, Multo  
 20 magis illud peccatum punietur. Meyn Es sol also seyn, wen wir prediger,  
 p[far]ther n[un]mer han, so sollet ir auch nicht[is] geben. Si non vultis census  
 nobis dare secundum voluntatem dei, So sol sie sch[arh[aus] haben.

---

13 claudet (de) 14 über clamare steht et non exaudiet *sp* 14, 15 Den bis regiren  
 unt *ro* 17/19 Si bis fures unt *ro* 18 Aut ferendum aut fugiendum *ro r* 19 A minori *ro r*  
 20 über peccatum steht in spiritum unten am Seitenrande steht Deus minora peccata punit  
 multo magis peccatum in spiritum sanctum *ro* 21 über ir steht pau[se] *sp* geben c in  
 mehr haben *sp* 22 über sie sch[arh[aus] steht die guten großen *sp*

Dr] Also thun auch die rotten, haben Christum weg[er]worfen und den  
 Teuffel auff genummen, und ist der markt für der thür<sup>1</sup>, geet drauff oder  
 25 drab, kauft gedult in Christo, die mag auch retten und ernstlich gepet.  
 Dann sein die Jüden mit irem ge[se]ß also gemartert worden, wie vil mer wir,  
 die wir das Euangelium Gottes haben. Christus rückt in für: Ir habt mein  
 reich und regiment zerstört, Es sol ewers auch zerbrechen.

---

<sup>1</sup>) ist der markt für der thür *vgl. Unsr. Ausg. Bl. 33, 686 zu S. 573, 40.*

R] ent. 19, 46 2. wie er ein reit zu Jerusaleum et cunctis e templo venientes et c. et dicit: 'domus mea.' Ibi vides eius iram, er ghet nun ein sturm und mit der sauft und wirts gethan haben auß einem brandten geist et vidit die cansam, unde hoc jamer kompt, non sic fecit, es thuts die grosse Mechtige brunft und hitz seins geists, quo videt, unde jamer, quod ista visitatio non agnoscitur. Et inde venit als, quod dei verbum contemnitur. Hoc templum sol sanctum sein und geordnet, ut dei verbum hore et hic suam gratiam et misericordiam und loben und seinen gotsdienst externis sacrificiis, ut per hoc agnoscerent dei gratiam et misericordiam: quid ipsi fecerunt? Non opus, ut laudemus deum istis hostiis, sed quando offerrent eas, fierent sancti et salvi. Ex hoc fecerunt ein Monachatum, quia docebant per ista omnia

1 2. pars sp r 3 über brandten steht erhigten Causa vnde hoc malum oritur sp r 7 über ut steht das man sp Templum sp r

N] ent. 19, 46 2. Das cynrechten et eiectionem e templo. Und spricht: 'Domus mea' c. 'Vos autem speluncam.' Do sehet yr seynen zorn. Er brunnet yn grosser andacht. Er hats auß cynem heissen geist, das er entbrant sey ex illo opere. Es ist vil und ebentverlich de illo homine, qui gratiam praedicavit. Das thut die heftige brunft, quia videt occasionem ingratitude. Do kumpt her illa ingratitude. Nam ibi templum erat structum ad orandum, sacrificandum, audiendum. Das war der rechte getes dienst. Contra impii illi docebant Non sacrificia illa dei, Sed docebant, Gnade und vergebung der sünde ascribentibus suis operibus. Es war eyne lautter Mindererey, wolden

12 Secunda pars ro r 14 Vide Zelum Christi ardentissimum einsque occasionem ro r 17 18 structum bis dienst unt ro Vnus templi ro r 20 Abusus templi et cultus dei ro r

Dt] Hez reyht der König da herein zu Hierusaleum, Der König Zion kumbt, Er wagnet, do er lachen solt und frölich sein wie ein junger König<sup>1</sup> und solt den buben trutz und poch anbieten<sup>2</sup>, die wider in gethan hetten, und solt gesagt haben: hart, jr schelck, ich wil euch kummen, wie jr verdienet habt, Nein, er wagnet, als solt er sagen: Ach lieben kinder, wie erjameret jr mich, Das jr euch selbst so ubel thut und ewer hayl also veracht.

Er geet in Tempel mit feurigem geist und grosser hitziger prunft wider die Gots lesterung, die seinem hyulischen vater da geschah, Das sie auß Gottes teuffels dienst gemacht hetten und predigten: Gebt jr vil, so seht jr vil selig, Und macheten eytel mindererey drauß und werck der gnugthuung.

<sup>1</sup>) frölich wie ein junger König sprw., nicht bei Wander; vgl. sich fühlen wie ein Schneesönig, junger Gott. <sup>2</sup>) trutz und poch anbieten vgl. mit poch und trutz tyrannisieren im D/Wb. aus H. Sachs, also etwa Trotz- und Geringschätzung.

R] non loben et dancken, sed frum werden, ut dicerent: cum hoc fecero, dabis gratiam, remissionem peccatorum, dabitur frid, gut zeit, und hatten ex avaritia wechßler hin gesetzt. Ibi stelle umb den Tempel her vol fieds und wechßler. Das war ein gotsdienst umbgefert. Ex im gemacht opus et gute  
 5 dei unfer thun. Hoc est docere, ut homines nec gratias agant, sed contra deus a nobis accipiat et respiciat nostra opera, da muß er zurnen zc. als werz ein goße, quem nostro opere kunden machen nach unserm gefallen. So ghet man mit ihm umb: Si hoc feceris, deus propicius erit et ridebit. Sie in Papatu: da ghet Gottes verbum, chr, spiritus sanctus hin weg, der  
 10 herlich tempel, quod ordinatum ad docendas animas, cum habeamus omnia ab eo, heib und leben, 5 sensus, et non capillus, ut omnia ab illo haberi fatendum, sed quod faceremus ad signum, quod ista ab eo habeamus. Sed

1 d ery sp zu deus    2 Numularij sp r    3 her] hel P lot her    4 über gute  
 steht mi sericordia sp    7 werz c in wer vnser h[er]r Gott sp    11 ut c in quin sp  
 12 über ad stelt in

N] da durch frum werden, propter illa sacrificia putabant se omnia mereri. Also hatten sie tijde und wechßler gesetzt, ut advenae et longinqui emerent  
 15 et venderent propter suam Avariciam. Do istz gar umbgefert. Ex gratia et misericordia dei nostrum meritum et opus facere. Das unfer her sol von uns die parteken nemen und von uns gewartten, gleych als er eyn goez wer, den wir myt unsern werden besserten. Also muß er ihm ehne naße lassen machen.<sup>1</sup> Also muß er sich wetter wendisch stellen gegen uns noch unsern  
 20 gefallen. Ita honor et gloria dei perit. Was ist das? dei cultum evterere, Deo omnia derogare, nobis ascribere, Cum tamen omnia nostra opera esse deberent gratiarum acciones, ut deum confiteremur. Ipsi vero merita et

19 er über sich    20/21 Was bis ascribere unt ro    unten am Seitenrande steht Pharisai et Papiste quomodo omnem diuinum cultum suis iusticiis et tradicionibus evertant ro

<sup>1</sup>) ehne naße lassen machen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 511 zu S. 141, 4; Bd. 34<sup>1</sup>, 426, 2.*

Dr] wie unfer mündch heß und all Papisten. Und machten kerbßlher<sup>1</sup> iez gehy, wuchers und allen vorteyl und finanheretey, ferten Gottes dienst auff iren dienst.  
 25 Der Herr aber muß sein nit thun, er ist ungenudet, sich auff lassen [St. B 1<sup>b</sup>] nemen nach unserm mutwillen, Ja wol auff Christe, kumm her, wir sein redlich leüt, bestettig unfer sach und fürnemen, Rein, er wirdt sich wetter wendisch stellen, Dann wir habens als von jm und können uns selbs nit ein kleines herlein geben. Aber wir mainen allweg, wir wollen Gott lachen  
 30 machen mit unsern werden, wenns uns gejal, und wöllen mit jm ins gericht treten. Zuhören wir im sein Euangelium, so bleybt nur nit in Hierusalem.

<sup>1</sup>) Wohl = treiben Geiz und Wucher geuerbsmüßig (nach fester Rechnung) oder sie häuften durch ihren Geiz Schuld auf Schuld.

R] eontra: ideo offerendum, ut sit misericors et tempore pestis ꝛ. reconciliemus. Das heißt nicht dei gratiam erkennen. Sed vellem cum eo für gericht treten. Da sol man drein schlahen ꝛ. Das verdreist den herrn, quod non solum contemnitur verbum dei et cultus, sed etiam pedibus, das macht, das wir zu drummern gheu. Si enim non in eius regno manere volumus, müssen wir in regno diaboli zerrissen werden. Ideo cum sit hoc, ghet er auch so mit hu. Das heißt das vorspiel<sup>1</sup> und stumpt die lauten<sup>2</sup>: ut ipse eos e Templo eiecit et iurisset a conspectu dei, Sie Romani sollen sie gar hin weg werffen cum sua pecunia. Certe die Rotten sehen mich greulich an et incepisse schon das vorpil. Maximus articulus in hoc Euangelio, darüber alle welt zu scheitern ghet, quod Euangelium non ꝛ. Postea dicitur: Si Euangelium non suscepissemus, haberemus bona tempora. Sie Romae dixerunt et Hierosolymis. Sie solß sein. Uber das, quod ꝛ. sollens ver-

2 für über gericht 6 sit über hoc 9 über an et steht videntur sp 12 Culpa transfertur in Euangelium sp r

<sup>1</sup>) vorpiel d. h. leitet das Gericht ein. <sup>2</sup>) stumpt die lauten wie es vor dem eigentlichen Spiel geschieht (vgl. unten Z. 17).

N] iusticias proprias uffmuczten<sup>1</sup>, das man got da myt verfonette. Do solde danner und plix eyn schlahen. Hoc est origo contemptus verbi dei. Den wen wir gotes reich zureyssen, so sol unserß nicht lange bleyben. Ipsi dilaniarunt Christi regnum. Ipse eontra pugnat und macht eyn vorpil, wyrfft alles erauß q. d. Es sol euch eyn zehchen seyn, venient Romani, qui funditus vos expugnabunt. Videte, ne nobis eciam ita contingat. Nam Rottenses sehen mich schendlich an. Dens custodit nos. Wen aber der schaden geschehen ist, so solß des Euangelii schult seyn. Omne malum imponitur Euangelio, Cum tamen nos sinus caussa et hanc culpam imponamus huic verbo. Also verstoff syndt wir, wen wir uns nicht erkennen kunnen,

15 Hoc bis dei iust ro Contemptus dei origo merita proprie iusticie ro r 17 Christi eieccio praeludium eieccionis per Romanos ro r

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 11, 27.

Dr] Diß jagen und schlahen im Tempel war nur ein vorpil, das recht kam hernach iber vierzig jar, Sie sahen Christum nit für irem gehß.

Das ist die ganß haubtschuld, sie mochten des heyligen Euangeliums nit leyden. Als solt er sagen: Ir verfolgt das heylig Euangelium. Ewer heyl und seligkeit, Ir gebt dem Euangelio schuld aller plag, die in der welt sein, Es mach euch unglückhofft, Ir ligts aber offenlich, Dan es stumpt nur aller trost, hilff unnd guttes darauß. Wolan, Es sol euch auch die ursach sein und bleyben nach ewerm won, Und das Euangelium sol euch zuschutteren

R] *st*ock et exce[cati werden, ut suam culpam transferant in Euangelium, ut non solum non agnoscant sua peccata, sed etiam Euangelio, quod tamen erhebt frid, alioqui ꝛ. cum ergo sic blasphemus et non agnoscas tuam culpam, Sed Euangelio, quod tu verdint, so sol es auch thun et dir helfen  
 5 von Leib, gut und seligkeit ꝛ. Cum ergo abiicis me, et te abiiciam cum tuis collectis pecuniis. Sie hat er gedreuet, tamen ipse ingres[sus in templum et docuit, hat auffgehalten, donec potuit. Et haben hoffnung, donec vixerimus, solz nicht not, ob Gott, haben, wir weinen, heulen druber. Si komen mittel ins spiel<sup>1</sup>, müssen wirs leiden. Si citius moriamur, istz uns beste besser.

2 nach Euangelio steht vicio dent sp 6/7 tamen bis auffgehalten unt 8 Golt]  
 Got wil P 9 mitten P

1) komen ins spiel vgl. Thiele Nr. 380. Ob unten Z. 21/22 'ins Spital' auf Mißverständnis dieser Stelle zurückzuführen ist?

N] <sup>10</sup> Euangelio imponimus. Wehls das Euangelion sol gethan haben, so wyls er verdamen und sol also gesehen, das du ein prophet bist gewesen. Wehl du mich hinweg wirfft, tunc ego omnia reiciam et pellam tua. 'Christus Mat. 19, 47 autem praedicabat in templo' ꝛ. Der gutte herr hat gehalten, biß so lang er gemocht hat, ut respicerent, sicut nos facimus. Got geb, das wyrs  
 15 erweren mugen nobis viventibus.

13 Christi fidelitas et diligencia ror

Dr] und zusprehen, das kein drumm<sup>1</sup> bey dem andern bleybt, biß in abgrund der hell, Ich wilz euch war machen.

Der Herr prediget bey drey tagen stets im Tempel, das er vor nie so hefftig gewesen war, dann die not unnd stundt drang ju auff den halz. Der  
 20 lieb Christus hetz ye gern gut gesehen.

Ich warn euch (sagt Martinus), legt euch nit gen Hiernsalem ins Spital<sup>2</sup>, jr werdt sunst drinnen verderben. Da bleybs diß mals, wir wollen Gott flehffig bitten ꝛ.

16 zerprehen U 23 Am Ende Jiniß U

1) drumm (trumm) Sing. zum Plur. Trümmer, eig. Stück eines zerbrochenen Ganzen vgl. Schöndler bayr. Wtb. 1, 66. 2) ins Spital um das Leben in Ruhe zu beschließen.

**Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

R]

A prandio.

Hæc Epistola ist nicht fast von noten pro gemeinen man, tamen, quia legitur ꝛ. alioqui vulgus pauca intelliget de hac, tamen sic exponemus, daß man ꝛ. Er redt hie de spiritualibus donis und wirfft ein knüttel inter canes <sup>1</sup>, quia hæc sonderlich plage, ubi verbum dei auffget und hin und widder bestelt prediger, Satlan seet seinen sarnen et facit eos discordes et quisque vult hoher sarnen, quam deus ei zugeteilt et dund se magistrum. Et quod ei non datum nec potest, vult facere. Hæc est plaga, quæ ecclesie Christiane anhangt. Da her wechßt seeten und Rotten et alius alium damnat et dicit: Tu non habes spiritum, Ego. Econtra. Et weiter solget, quod Christiani und pobel discordans werden. Ideo esset predig pro die stolzen geister, non pro nobis, qui concordamus in una doct[ri]na et in unum corpus. Quonquam hic non sint, tamen non inutile, ut sciamus. Sic ghet

1 unt ro 2 I Cor. XII. r 4.5 Ein knüttel unter die hund werffen sp r 5 quia  
bis verbum unt 7 Pii metuntur se ex tentationibus quas quia fortiter non vincunt nihil  
iactant de sua sapientia econtra sp r 10 über habes spiritum steht vt hodie, prædicatis  
fidem sp 12 pro nobis über non 13 Q erg. zu quasi sp adhortatio in tales quidam  
ex nobis quandoque fiet sp r

<sup>1</sup>) wirfft ein knüttel inter canes (unter Z. 18/19) vgl. Wander 2, 1443 Nr. 20: 'Mit dem Knüttel unter die Hunde werfen.'

N]

**EPISTOLA I CHOR. XII Vesperis.**

1. Rot 12, 1 'De spiritualibus nolo vos ignorare, fratres. Scitis autem, quod gentes' ꝛ.

Die epistel ist nicht fast necessaria vulgo, sed quia ordo exigit, loquar quam clarissime. Er redet hie von den geistlichen gaben, wirfft den knüttel unter die hunde. Den es ist eyn sonderliche plage: ubi verbum oritur, ibi oritur dissensio, eben so wol yn der welt homuth, Quilibet vult esse alior, Weyster flugling vult facere, quod illi non est commissum. Das ist eyn plage frequens in ecclesia, inde oriuntur sectae, Rottae, alius alium damnans, quilibet gloriatur spiritum. Deinde oritur secta in populo. Drumb ist eyn predigt nicht vor uns, die wyre eynes syndt, hunder vor die stolzen, homuthigen geister, die spaltung gemacht. Quonquam eciam ad politiam, Oeconomiam

14/16 ro 19 Den bis sonderliche c aus Nam singularis et unten am Seitenrande  
steht Epistola hec contra arrogantes iudices aliene functionis ro Vbi oritur verbum ibi  
(est d) semen sathane nascitur iactancia et dissensio ro 20 nach wort steht als sp nach  
homuth steht ist sp 23,25 eyn bis gemacht unt ro Status huius epistolae ro r

R] in omnibus statibus, in curia et principis aula, non sünd gleych sijnn, der hot, der schwate<sup>1</sup>, quisque sapiens esse vult. Qui est asinus, vult ochz sein, qui non glert, vult. Das ist plaga in omnibus statibus. Sic in christianis statibus und geistlichen emptern istz auch. Quod ego non scio, das wil ich funnen, et alius ignorat, quod ego, vult zc. Nos wollens ein wenig rüreu, postea in moralia ziehen i. e. Libenter volo vobis loqui de spiritualibus donis. Hinc venit querela. Ubi in Corinthe plantavit Ecclesiam et dedit ministros, quisque voluit praedicare, fuit praedicator, qui sic docuit zc. tum sind ii auff gestanden: is non bene docet. Spiritus sic me zc. Sic ego habeo multos spiritus, qui X plus facient quam nos, utinam et scirent, quod vident nos facere und geist und gaben zu haben, et illa volunt ipsi. Paulus vult, ut quisque maneat bey seinem maß et quod ei dedit deus. Non erans far und sey Meister kugling. Wir müssen leiden. Si me zu tod greme, tamen fit. Ipsi saren her et dicunt se spiritum habere et dñeunt nos quidem incepsisse und die lere verleutert und die irtumb ex via gethan.

2 schwate unt ro nach vult (2.) steht esse sp 5 nach et steht quod sp 8 über qui sic steht alius aliter sp 8 9 tum sind unt ro 9 Spiritus sic me unt ro zc. r in docuit sp 10 über X steht decem sp 11 facere unt ro über geist steht vel quod sp 12 Paulus bis maneat unt 15 quidem bis irtumb unt irtumb unt ro über irtumb ex via steht errores amouisse sp

<sup>1</sup>) der hot, der schwate (der hotte, der schwodde P; eyner hotte, der ander schwurde N unten Z. 16) vgl. Erl. Ausg. 39, 326 es will entweder hotte oder schwodde hinaus (erwähnt Thielch Nr. 486; Wander 2, 794 Nr. 6). Bei Wander 2, 794 Nr. 3 Der eine hodder, der andere schwodder; Nr. 5 Er weiß weder hotte noch hyst (schwodde).

N] necessaria. Do wyl eyner hotte, der ander schwurde. Nullus vult esse contentus sua sorte.<sup>1</sup> Asinus vult equus, bos vult asinus esse.<sup>2</sup> Was ich nicht kan, das wyl ich thun, was ich kan, das wyl ich nicht thun. Ideo Paulus dicit: Sieben kinder, ich wyl euch von den geystlichen gaben gerne predigen. Nam inde oritur quaestio. Apud Chorinthios ortae sunt dissensiones. Do sündt so vil meyster gewest, so vil schuller, omnes indicarunt, sicut ego hodie multos habeo magistros. Quicquid ego facio, hoc illi eciam emulantur. Ideo scribit Paulus, das eyn nder bleybe bey jeynem maß und sare nicht crauß und sey Meyster kugling et alios iudicet. Es ist eyn grosse plage, wen ich mich zu tode hermet, kan ichs nicht wherren, quia ipsi spiritum

16/19 Nullus bis dicit unt ro 16/17 Nullus sua sorte contentus ro r 18 (nicht) thun 22 Paulus multos habet iudices ita et Lutherus ro r 23/24 Ideo bis indicet unt ro

<sup>1</sup>) Nullus vult esse contentus sua sorte vgl. Horaz, Sat. I, 1 V. 1—3; auch sonst von Luther zitiert, z. B. Unsre Ausg. Bd. 4, 484, 13. <sup>2</sup>) Sonst pflegt Luther das Horazianische Optat ephippia bos piger, optat arare caballus (Ep. I, 14, 43) zu zitieren, z. B. Unsre Ausg. Bd. 4, 581, 26; 16, 292, 10; 20, 150, 37; 32, 152, 25. Vgl. auch unten S. 104 Z. 9.

- R) Aber, Aber es uns nicht hie bleiben, ist zu gering. Istam gratiam non habuerunt, ut inciperent rem, quia deus non adfuit. Iam incepta re dicunt, man muß höher komen und besser kommen. Sic ut dicatur Taufß wasser et Sacrament brod und wein, et qui a weib und kind x. Nos iecimus fundamentum, ipsi heben uns den grund auff. Qui ergo vult praedicator esse et vult aliquid facere cum suo officio, schick sich drein. Satan excitabit ei Notzen, qui dicunt se scire, et vult besser machen. Paulus in Corintho inceptit ecclesiam et hats müssen leiden. Ideo arguit: Cogitate dran, ir elenden tropffen, quod gentes fuistis et ad idola, q. d. wie seid ir so stolz, quare non cogitatis zu ruck, das ir so nerrißch gewesen et quandoque sophistae sicut euch, prius eratis demutig, iam econtra neminem auditis. Sic iam dico: Sub papa eramus omnes gentes, quicquid dicebatur, creditum, nemo erat ibi sapiens, nemo scit. Iam venit Euangelium, hats der Teuffel also gelart gemacht, ut velit freffen Christum selber et spiritum sanctum da zu. Ich denke der heibigen Zeit, das ich mich lies ziehen bey der nasen<sup>1</sup>, quando

3 über kommen steht faren sp 4,5 a bis fundamentum unt ro 9 nach idola steht cucuristis sp Scitis quod gentes fuistis sp r 10 nach gewesen steht sein sp 11 demutig unt ro neminem unt ro 12/13 Sub bis venit unt 13 nach iam steht cum sp über ver bis gelart steht non solum praedicatores sp Forma Ecclesiae sub papatu sp r 14 über velit steht hñen schul sp 15 I erg zu lieben sp über ziehen steht trahere sp 15/101, 1 quando bis saluator unt ro

<sup>1</sup>) das ich mich lies ziehen bey der nasen gleichbedeutend mit bei der Nase führen lassen vgl. Unsr Ausg. Bd. 10<sup>3</sup>, 514 zu S. 279, 5; zu den dort angeführten Stellen noch Unsr Ausg. Bd. 8, 293, 19; 12, 64, 7; 16, 361, 16; Tischr. Bd. 1, 107.

- N) gloriantur. Ita hodie dicunt, Man habe zu Wittenberg wol an gehalten contra Papam. Aber man muß do nicht bleyben, muß höher kummen, mußs besser machen, Das man spreche: Taufße ist wasser, Corpus est panis, Verbum est nihil. Das können sie uff unsern grundt schliffen. Ergo quilibet praedicator sciat, das der teuffel wyrdt ihm eym Capelle neben hñn batwen<sup>1</sup>, Habelobit suos indicators. Das hat Paulus müssen leyden. Hos hic inceptat: O yr omechtigen troppen, Vos fuistis gentes muta idola colentes, wie stolz seyt yr wurden. Nonne recordamini, quomodo omni muto idolo serviistis. Nñne seyt yrs gar, das yr niemandts horen kundt. Ita nos sub Papa gentes fuimus, quilibet sequebatur manifestissimos errores. Do war niemandts flug. Nunc tempore Euangelii kummen wyr niemandts horen neque Christum.

16 Superioriorum gloriatio et iudicium contra Lutherum ro r 19 nihil e in somis sp 19,20 unten am Seitenraude steht Horacius Optat ephippia bus piger vult arare caballus ro 22 Gentes fuistis ro r 23 über yr steht nunc sp 24/25 Qui olim omnibus erroribus subditi fuerant nunc omnium iudices esse vultunt ro r

<sup>1</sup>) der teuffel wyrdt ihm eym Capelle neben hñn batwen klingt an das von Luther sehr häufig verwendete Sprichwort an Wo man Gott eine Kirche baut, baut der Teuffel eine Kapelle daneben; vgl. z. B. Unsr Ausg. Bd. 8, 119, 25/26; 16, 653 zu S. 596, 6 und 618, 11, 12 (wo zahlreiche weitere Nachweise); 20, 462, 26/27; 25, 91, 33/34; 29, 709 zu S. 177, 11; 33, 683 zu S. 454, 35.



11] dicebatur, quando cappa salvatur &c. Iam bin so flug und las mir niemand  
sagen: d'heere debes, et nemo ist mir gut gnug. Ideo dicit:

'Nemo dicet Iesum verflucht.' Gehet als auff die predigt. Ipsi <sup>1. Cor. 12, 3</sup>  
faren zu und verdam[m]en Iesum et tamen rhumen s[piritum] s[anctum]. Hoc  
5 wirds, inquit, nicht thun. 'Nemo' &c. Videte, ne vos seducatis: me et  
Iesum non seducetis. Qui per s[piritum] s[anctum] dei loquitur, preiset Iesum  
Ioh. 16. Qui ergo verflucht Iesum, non loquitur per s[piritum] s[anctum] <sup>3. Joh. 16, 32(?)</sup>  
q. d. Vos ps[eudo]apostoli, vos verflucht die rechthaffene reine lere ut  
10 Papa, ut Anabaptistae, quicquid facimus et loquimur, ist verdampt und  
verflucht i. e. Iesus Christus ist verflucht. Papa et Anabaptistae haben  
nichts zu verfluchen quam Christum Iesum, quod dicimus Iesum Christum  
esse in sacramento, et tamen volunt habere s[piritum] s[anctum] und faren  
hoher quam gelernt a s[piritu] s[ancto] ex sua flugheit, ratione ut gentes.  
Ideo dicit: deucht euch nicht. Vos non damnabitis mihi Iesum et eius  
15 opera, si loquimini ex s[piritu] s[ancto].

2. 'Nemo dicet Iesum dominum' sum, et ipse eius servus et  
propheta, quando habet s[piritum] s[anctum]. Ibi gilt rein und redlich

1 nach bin steht ich sp 1/2 Hoc proprium est securorum spiritu, vere pii non  
item &c. sp r 2 gut(3) 3/4 Vide sermonem de Circumcisione domini Anni 32.1 sp r  
4 zu bis Hoc und ro 8 ps[en]doprophetae und ro verflucht bis reine und ro 8/9 lere  
bis ist und 9 Anabaptistae bis verdampt und ro puram doctrinam sp r 13 ratione  
und ro 14 über deucht steht ne fallatis vos ro 16/17 ipse bis quando c in se eius  
servum et prophetam, qui sp Et nemo potest dicere Iesum dominum sp r

1) Gemeint ist Röcers Handschriftenband Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 18<sup>b</sup>.

N] Gy kauftu nicht gedenden, was du vor yr gewesen: Cappas, plattas, harnich  
zu S. Jacob verfluret. Rhue bin ich so flug, darff niemandts zum meyster.  
20 Ideo dicit Paulus: 'Nemo dicet Anathema Iesum in spiritu dei' <sup>1. Cor. 12, 3</sup>  
loquens. Et nemo potest dicere.' Es gehet als uff die prediger, sie  
faren zu und verfluchen den heyligen geyst. Rehn. Es wyrdt niemandt  
Iesum verfluchen, Sed seitote: qui per spiritum loquitur, der wyrdt Hiesum  
prehen. Qui igitur Hiesum verflucht, non loquitur ex spiritu s[ancto],  
25 q. d. Ir bofen schwerer verflucht Iesum Christum et eius verbum et  
ministros sicut Papa et Anapaptistae et sacramentarii, quia nihil damnant  
nisi verbum dei. Noch wollen sie den geyst gotes haben, thnenz unter des  
nhamen, fallen myt der vernunft yn das wort. Rehn, yr werdet myr Hiesum  
nicht verdammen.

30 2°. Nemo potest dicere: Christus est salvator, et ipse est eius prae-  
dicator, nisi habeat spiritum sanctum. Summa: Wistu Iesus apostel, prediger,

18 über yr steht iar sp über gewesen steht biß sp 31 Nemo potest dicere Ihesum  
nisi per spiritum sanctum ro r

R] handlen. Si es Iesu Apostolus, prediger, non facies, nisi hab[es] spiritum sanctum. Ideo ghetz contra pseudoapostolos, qui geraten contra veros Apostolos. Pseudoapostoli die rechten ang[la]uben an et iactant spiritum sanctum. Dicit ergo eos esse gentes, ut antea, quia messen Sacramenta ut heyden, qui Sacra-  
 [m]enta pro aqua et pane. Quid faceret aqua, brod und mundlich hall? eriperet  
 me de morte? spiritus sanctus docet nos aliter. Sic muß thun der Liebe  
 name, quod est Christus et spiritus sanctus, der muß sein der schanddeckel.<sup>1</sup>  
 Ideo dicit: vos iuret hoch nomen, ut euer heid nißch rationem bestetiget und  
 richtet rottereyen an mit euren fleißlichen gedanken. Ideo vult ad concordiam  
 radten, ut quisque videat, quid vermag. Quando video aliquem, qui bene  
 novit Ebraice et Grece, et ego non scio, was schadet mirs, si eum honoro?  
 Si vere, was frag ich x. Si video, quod hab[et] quod scripturam bene  
 interpretandi, quid schadet, Si hutlein ab<sup>2</sup> x. gratias deo, qui dedit tibi.  
 Si quis habet et potestatem eiiciendi demonia, ego non, quid, quod ego velim

1 habes unt ro 2 pseudoapostolos unt ro 3 über iactant steht capittel sp  
 4 nach antea steht erant sp 5 nach pane steht ducunt sp haß unt ro 6.7 der bis  
 quod unt 7 name unt ro oben an Seitenrande steht Pius in fratre honore afficit donum  
 spiritus lupius alium videns habere exinim donum fit Simia x. Regel<sup>3</sup> x. Nisi efinderet  
 quod habet in corde rumperetur sp 8 neben rationem steht rhom sp 10 nach vermag  
 steht guthen sp 13 nach schadet steht mirs sp hutlein unt ro nach gratias steht agas sp  
 14 eiiciendi unt ro

<sup>1</sup>) schanddeckel (unten Z. 20) oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bd. 2, 71, 24; 6, 36, 9;  
 7, 345, 5; 872, 3. <sup>2</sup>) hutlein ab (unten Z. 24) vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 118, 19.

<sup>3</sup>) Georg Wigel

N] non potes facere, nisi habeas spiritum sanctum. Ita hoc est fühlen contra  
 pseudopphetas, qui spiritum gloriantur contra Christianos q. d. It seyt  
 nicht anders den die heyden, Qui baptismum pro aqua, Corpus pro pane,  
 Verbum pro sono contemplantur. Illi eiam dienn: Wie solde mich eyne  
 handt vol wassers, büßen broth, mundlich laut erretten? Der geyst lernet  
 mich vil anders. Do muß der geyst eyn schanddeckel seyn hrer bößhey. <sup>15</sup>  
 Drumb wolde S. Paulus gerne zur heyligeyt also rathen, das er nicht  
 weytter steyge, den seyn maß ist. Si ego alium video Hebraisantem, greci-  
 santem, venerari volo donum hoc et non contemnere. Si alium video pro-  
 phetam, was schadet, das ich meyn hutleyn abjuge und spredhe: Ego tuus ero  
 discipulus? Ita si alium videro demones expellentem, was schadets, das ichs  
 sie yn ihm ehrete, worumb wolde ich yn nicht raum geben?<sup>1</sup> Das mans aber

15 sanctum ro 17 Contra Bottenses spiritum iactantes ro r 22 Quilibet suo  
 dono contentus alia dona in aliis ueneretur ro r 26, 103, 20 Das bis Interim unt ro

<sup>1</sup>) Für worumb wolde ich yn nicht raum geben hat R oben Z. 14 quid, quod ego  
 velim erucem machen. Luther sagte also etra: Warum sollte ich vor ihm ein Kreuz  
 machen, als ware es der Teufel, statt seine Gnadengabe anzuerkennen? vgl. Unsre Ausg.  
 Bd. 11, 351, 17 Sanctorum opera semper detestatur mundus, freuziget und feget sich  
 darvor.

R] cruce[m] machen ꝛ. wie kenen wir in den schendlichen unrat, ut impedirem dona dei, qui non possumus similia habere. Si ego scio scribere, docere bene et alii non, cur non ꝛ. Münzer, Star[kt]stadt wollten all ding wissen et tamen sentiunt se ignorasse und greiffen in ea dona, quae non habent.

5 Wer furts hin ein? Ihr mutwil, non cognoscunt dei dona ecclesiae. Is hoc novit, cur ego non scirem? Mus doch das nicht gesehen im weltlichen stand. Si puer diceret: is sciat arborem, ego quoque, quia manus habeo. Si infirmus diceret: cur non saltarem ut is? Das sind solche tol eitelstöppf<sup>1</sup>, qui

10 nicht als nec alius. Petrus et Paulus non habuerunt omnia dona, cum tamen Apostoli fuerint. Qui vero so hoffertig, stolz sind et putant ein christlich Regiment zu durch rationem, richten solche discordias an. Oportet deus det sapientiam, ut is bene interpretetur scripturam, alius exhortetur. Qui hoc non accipit, quod dei dona sint, is richt an, quod Iesus Christus

15 verflucht wird. Ideo dicit: vos laudatis quidem eum auff Ewer seiten, da ist̄ erlogen, und auff ihener seiten, ubi blasphematis, ist̄ auch erlogen. Ergo ubi recht predig an ghet, ibi sunt Rottengleister. Si omnes solten thun, quod eis placeret, solten mich nicht lang lassen predigen, sed uns meisten

1 den schendlichen unrat] die schendlich unrat P 2 qui] q̄ 5 cog cry zu cognitio sp  
 8/9 über qui bis habent steht Si oculus vellet facere officium pedis ꝛ. sp 12 nach zu steht  
 richten sp 14 nach richt steht rotten sp 16 über ist̄ erlogen steht quia falso laudatis sp  
 nach blasphematis steht vt Pauli praedicationem sp

1) eitelstöppf oft bei Luther z. B. Unsr̄ Ausg. Bd. 8, 550, 15; 12, 94, 7; 15, 116, 17.

N] nicht thun wyl, das kumpt, das wir alles wollen wissen, so wir keynes

20 kunnen. Interim dicunt: Was ihener kan, das kan ich auch. Ita Carolostadius, Munczerus est, tanta est arrogancia. Muß mans doch nicht in weltlichen sachen thun: si infirmus fortem velit imitari, Er wurdez nicht enden. Ita valeant illi, qui praesumunt omnia, wollen sich des unterstehen, quod non sciunt. Wir werden nicht alles haben, Ich auch nicht. Ergo in aliis vene-

25 remur. Ita qui sunt arrogantes, non cogitant Ecclesiam regi spiritualibus donis. Non putant parriochum indigere Gottlicher gnaden und gotes werck, ideo richten sie eynen lern an. Ideo dicit: Ir nennet Christum wol eyn herrn, aber eß ist̄ erlogen, ir fallet hynen, wie die few hynen. Summa: Es werden Rotten geyster vorhanden seyn. Ergo credo plures esse, qui sua

30 sapiencia meum verbum non ferent. Credo plures esse prudentiores me. Nach muß ich̄ thun et vos tolleratis mea dona. Also gewehret euch, das Rotten geyster müssen seyn, qui abutuntur nomine Christi et spiritussaneti. Ohne wir wollen hrunter ziehen. Also ist̄ in allen andern stenden auch.

21 in (te) 24/25 Wir bis veneremur und ro 27 an(nhemen) Christum über  
 (hñ) 29 unten am Scitendrande steht Sciolī arrogantes non vident spiritualia dona varia  
 eiusdem spiritus omnia sibi arrogant nihil scientes alios contemneutes ro

K) et dicerent se plus habere spiritus. Ego velim vos omnes doctiores me. Das sind, qui dei dona nicht achten et putant, quod dei dona sint kunst, quae sic erdencken. Hoc vos discite, quod Rot[tae] sint, qui abutuntur hoc nomine 'Iesu' und 'geist', die müssen schandbeckel sein. Iam vollen wir ziehen erunter ad mendacia, ut nobis sit nutz. Sie in weltlichem regiment ist nicht dem christlichen glauben kein grosser tugent et sapientia, quam ut quisque maneret in dem maß, drein in Gott gesetzt. Qui hoc fan et qui drin bleibt, ist Meister et ein feiner man, ut crasse dicam, ut soleo, ut si quis Index, Magister und überschreit nicht, thut nicht zu viel oder wenig, is ist ein gewünschter<sup>1</sup>, da gehört kunst zu. Ipsi Graeci: Ein ochs were gerne ein hengst, eontra. Nemo contentus officio und stand<sup>2</sup>, ut ei deus imposuit. Gehört zu, ut l. grundlich certo per verbum suum, et ut Paulus dicit, varia officia und gaben in officiis et 3. ut textu. Aliud officium consul quam Civis x. die sind sie geordnet, quod varia officia et tamen in una fide, ut mulier eque habet Euangelium, deum x. ibi gleich coram deo, Aussen sind officia ungleich. Si ancilla bleibt auff irer ban et semper cogitat: das gehört mir, et facit, quod domina, Non est mit keinem gelt. Sie si servus cogitat: ego servus, et facit, der ist nicht gnug zu loben. Sie rusticus x. wer der edlesten kleinot einz. Sicut nos facimus in spirituali regno, Sic vos in seculari, ut nunquam bene zu ghe. Rusticus vult civis, nobilis x.

1 se c aus me 1,3 Ego bis erdencken unt 7 Maxima sapientia post fidem x. sp r  
8 si(s) 14/15 die bis ibi unt 17 nach domina steld requirit sp 18 gnug sp über nicht

<sup>1</sup>) gewünschter (unten Z. 24) s. v. a. 'willkommener'. <sup>2</sup>) Vgl. oben S. 99 Z. 16,17.

N) Nehest dem glauben primus status est, Das ein etlicher kunde bleyden yn dem maß, do er beruffen ist, der ist ein feiner man. Magistratus si potest manere in sua functione, thut nicht zu vyl noch zu wenig, das ist ein gewünschter man. Do gehoret kunst zu. Ideo proverbium: Azinus vult esse equus, Equus esse bos. Summa: nemo est contentus sua sorte. Do gehort zu, ut primo eor suum fundet in verbo et dicat: Varia sunt ministeria, dona. Ancilla aliud habet officium quam servus. Magistratus aliud quam subditus. Pedagogus alius quam discipulus x. et tamen omnes possunt habere eandem fidem, spiritum, verbum, sacramenta. Do syndt sie alle gleich, sed in suis officiis habent suos circulos. Ancillae est obedire dominae suae, ita servus, si potest oculos figere ad suam servitutem. Die syndt nicht myt gelde zu iberwigen. Ita si rusticus manserit in suo circulo, recte facit. Aber es ist nicht, wie wir yn geistlichen emptern thun, ita ipsi faciunt: Rusticus civis, Civis princeps, Princeps Cesar, Cesar deus esse vult, ver-

23 Summa ars quemlibet in sua conditione manere posse ro 25/26 Do bis et unt ro  
26/27 ministeria dona über (empter gaben) 33 Es ist kunst feines beruffz werf zu thun ro r

K) Ideo venit solche nutretv, liegen, triegen, mord, quia nemo satis facit suo officio, omnes versuchē den herrn et tamen dicunt, s[piritus] s[anctus] hab in die gab geben. Ideo max[ima] scientia post fidem, ut discat officium: te fecit maritum, uxorem, filium, servum, magistrum, scholasticum. Hi  
 5 habent sua officia. Si wolten frolich sein, dicerent: Ego coronatus a deo in hoc officium, tum weren frolich, haberent fidem, Christum et scirent externa officia deo placere. Sed Sat[an] venit et facit, ut displiceat officium tuum. So weit wer wir noch zu bereden: Ego praedicator, tu civis. Sed  
 10 quando Sat[an] se in weg legt et facit tibi officium tuum schwer ut per Rot[as], et video indignitatem, sal ich her, velim alius praedicaret. Sic murr ich, secundum veterem adam wolt ich gern de officio praedicandi sein. Sed hynn driun, habeo dei mandatum, scio, das recht ist. Sed sie werffen  
 15 inter maritum et uxorem: Hat mich der Teuffel zu dir bracht? si hoc scissem, mansissem in virginitate. Das ist der Teuffel, qui non potest pati, ut concordia x. Sic sum eum ista domina, et ex ungedult murrets, quia secundum rationem volunt impatientiam suam buffen et non ansehen,

9/10 per Rot[as] perterrear P 13/14 viel bis vestro unt

1) werffen mir so viel stein inn garten vgl. *Wander 4, 820 Nr. 259: 'Einem einen Stein in den Garten werfen.'* 2) versalzen mir die suppen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 206, 15.*

N) suchen alle got, et tamen gloriantur Hiesum Christum et spiritum sanctum.  
 20 Summa: hic opus et labor, das man yn seynem Cirkel bleybe.<sup>1</sup> Tu es dominus, Ancilla, servus, Magistratus von got geschafften, in officio permane und biß von herezen frolich et inservi Christo. Nhue wyrt der teuffel kumen, ut displiceat tibi tua condicio, ideo patienter feras, den er wyrdt dyr deyn ampt  
 25 ansechten ingratitude, persequicione, fallaciis, das du sprecht: Ich wolde nicht liberß thun den nicht predigen, sicut ego nihil libencius facerem Veteri meo Adam, quam ut non praedicarem. Er wyl den unluft nicht leyden. Wie sol ich thun? ich muß thun, werde ich zornig, so habe ichs defter erger und wyrdt myr beste schwerer. Ita uxor incipit: Hat mich der teuffel zu dem  
 30 eheman bracht? Cur non permansi virgo? Ita ancilla, servus: Ich wyl eyn andern hern an. Ita murmurantes machen yren standt zu nichten, den sie wollen noch der vernufft yr unglug buffen et nolunt ferre dei voluntatem.

20 bleybe über (machte) 20/22 Tu bis der unt ro 22 unten am Seitenrande steht  
 Diversarum condicionum diuersa officia. Hoc artis est quemlibet in suo circulo manere. Eadem tamen fides, verbum, spiritus omnium ro 25 libencius über (melius) Vide quam difficile sit sue uocationis opus facere ro

1) yn seynem Cirkel bleybe oft bei *Luther z. B. Tischr. Bd. 1, 48; 2, 212.*

1) quod deus da zu geschaffen. Ja ich wolts gern thun, si mirs gbing, ut velim. Et certe tecum sentio. Non possum hoc acquirere, sed mus. Ita tu cogita: cum igitur istum habeam maritum, dominum, so wil ich ihn tragen. Si vero wilts nicht thun et es inobediens dominac. so bistu non amplius knecht, magd. Das heist denn auf dem magdft[and] getreten und aus den Circel gangen<sup>1</sup> und an stad coronae einen schleier aufgesetzt. Sie salciunt Rottae: quod non possunt, volunt facere, econtra quod possent et. Sie tu rusticus, serva, vis domina esse und kanstz nicht nec debes. Sie wird ein zurutet regiment in mundo, mus galgen, schwerd, rat et. Hoc inde, quia nemo vivit in suo officio und mas: quod suum, non vult, econtra. Ideo quaeritur, ubi venit teur zeit, krankheit et. Was sol unser herr Gtott da zu thun? sol er nicht mit knuteln schlahen<sup>2</sup>, ubi quisque schreit ex sua mensura. Ein gute, starcke pest unter sie geworffen. Alioqui putatur, man hab gleich wol gethan, ut Schyverneri, donec Satjan veniat und bricht ihn den halz. Sie in iglichen sit allerley. Si vero quisque wartet sui officii, tum esset paradysus. Cum vero non habemus den jamer, ut murren, heulen. Hoc novit Paulus hic im geistlichen regiment. Est

4 es über et 67 Sie bis possent unt 10 quia c aus quod über vivit stekt manet sp. 12 vor schlahen steht werffen 13 schreit bis mensura unt

<sup>1</sup>) auß den Circel gangen vgl. oben S. 103, 20. <sup>2</sup>) mit knuteln [drein] schlahen nicht bei Wender und Thiele.

2) Ja ich wolde gerne thun, so es ginge, wie ich wolde. Ja, lieber, du bist sehr nar, du helfts myt myr. Ego etiam libenter vellem. ut secundum meam voluntatem fieret. Aber es tan myr hu difem hohen stande nicht widerfaren. Ergo sis paciens et ferto tua mala. Si murmuraveris contra tuum dominum, so bistu nimmer knecht und gehst auß knechts zirkel uns herrn zirkel. Ita faciunt Rottenses, qui faciunt, quod non debent, et omitunt, quod debent. Ita servus wyl herr seyn, der kanz und solz nicht thun, servus debet esse. Hoc non vult. Drumz muß man hender, ruten, galgen haben, das kumpt alles doher, das er nicht contentus sua sorte. Ita quaeritur, unde veniat pestis, fama, bella? Was sol unser hergot thun? sol er nicht myt knuteln unter uns werffen<sup>1</sup>, si videt nos tam inobedientes bestias? Drumz muß er unter uns eyn gutte Pestilencz werffen. Ita faciunt Rottenses et omnes externae condiciones. Liber got, wen eyn etlicher allerley wyl seyn,

18 Ja ich wolde unt ro darüber Obieccio ro r Obieccio ro r 19 eciam über (ego) ut über secundum Wenz noch meinem wylten gbinge so wolde ichs gerne thuen ro r 27 Questio Cur varia mala mundo accidant ro r 28 tan über nos

<sup>1</sup>) myt knuteln unter uns werffen wie unter die Houle vgl. DW(b. 5, 1532 Vgl. auch oben S. 98, 4/5.

R] die gros kunst post fidem, ut quisque wart auff das maß, das hym Gott  
 bescheiden hatt, Et quisque cogitet: in eo officio sum, si hodie possem  
 Rex, Keiser werden, tamen non deseram meum officium praedicandi, quan-  
 quam secundum carnem &c. quia hic habeo befehl, non econtra. Sed per-  
 sequationem patiar. Sed mancherlei gaben, sed mus herr, satis mihi, quod  
 donum, quod habeo, sit dei et ampt sit spiritus sancti, quod fur. Si deo  
 placet, was wil ich miher haben? Si darin bleibe, so ich meinß maß wart.  
 Sie thu du et ego. Ego kans unter weilen nicht, oportet orem: Remitte &c.  
 Das ist der text herunter gezogen ad moralia, das ir auch ein wenig  
 19 davon wist.

2 bescheiden c aus gescheiden      3/4 Keiser mit non durch Strich verb      5/6 Sed bis  
 fur unt

N] So sumpt confusio. Si autem quilibet suum facit, Erit paradisu. Aber  
 iczt ist nichts den jammer. Ideo discatis die meyster kunst und quilibet suae  
 condicioni seruiat et quilibet dicat: Ich byn yn diesem stande, si iam possem  
 fieri Cesar, nollem. Ita ego nollem relinquere meam praedicacionem, ob ich  
 15 gleych herez leydt gnug darvon habe. Ego scio varia dona, unum spiritum.  
 Mihi satis est, quod hoc officium sit dei et spiritussancti. Der teuffel habe  
 hym eyn gutt jar<sup>1</sup> und sperre sich und murre, ego tamen persistam. Aber  
 es fehlet myr auch an der kunst zu wehlen. Ideo opus est me orare:  
 'Dimitte nobis debita nostra.'

12 Vide quam decorum et pium est suae uocacioni persistere &c &c      11 nollem (esse  
 18 über myr steht ML

<sup>1</sup>) Der teuffel habe hym eyn gutt jar *vgl. Thiele Nr. 186.*

### Predigt in Kenberg gehalten.

li]

19. Aug. In Kenberga.

Nos rei, ut alle morgen Gott sein ehr et opffer erzeigen, id est: ut audiamus et tractemus eius verbum publice vel domi, et hoc significavit in veter[e] testamento sacrificium matutinum et vespertinum.

Tit. 2. 13

Audistis in Tito sie vivendum in hoc mundo, ut expectemus et Christiana vita, audistis, sie sol gerichtet sein, ut non cogitatis hic tantum

2 Nos rei ut *c* in Wir sind schuldig das wir *sp* Gott über sein über ehr steht ehre *sp*  
id *c* in hoc *sp* 5 Cupio dissolui et esse cum Christo et. Col. 3. *sp* r

De]

### Einne Predigt D. Martini Luthjerei von unjer seligen Hoffnung über den Spruch S. Pauli Tit: 2.

**W**ir Christen sind schuldig, das wir alle tage unserm lieben HErrn Gott seine Ehre erzeigen und unjer Opfer thun, das ist, das wir sein heiliges Wort handeln, öffentlich in der kirchen und daheim in Heusern. Solcher Gottesdienst ist im alten Testament bedeutet durch das Morgenopffer und Abendopffer. Auß das wir nu heute auch unjer Opfer thun, so wollen wir für uns nemen einen Spruch aus S. Paulo und hören, was unjer lieber HErr Gott durch seinen Apostel uns leret,

Tit. ij.

Tit. 2. 13

Wir sollen warten auff die selige Hoffnung und ercheinung der herrlichkeit des grossen Gottes und unjers Heylandes Jhesu Christi. So viel ist genug auff dis mal.

**S**. Paulus hat kurz vor diesem Text, wie ewer liebe gehöret, geletet, was die Predigt des Euangelij in uns schaffen und wirken solle, Nemlich, das sie uns sol unterweisen und züchtigen, das wir abjagen dem ungöttlichen wesen und den weltlichen Lüsten und züchtig, gerecht und Gottselig leben in dieser welt. Denn in die drey stück fasset er das Christlich leben und be-greiffet alles, was der Mensch thun und wie er sich halten sol gegen jm selbst, gegen seinen Nächsten und gegen Gott. Gegen jm selbst sol ein Christ sich also halten, das er seinen eigen Leib wol ziehe, züchtig, mässig und nüchtern sey und nicht ein frey, frech, wild, unsauber und unwürdig Leben für in fressen, sauffen, worten, geberden und werken. Gegen dem Nächsten sol er sich also erzeigen, das er lebe gerecht, niemand schaden noch leid thue an Leib, Gut, Ehre und allem, das sein ist, Sondern einem jeden gebe und thue, was



R] vivere, ut seu und unvernünftiges thier, quod non weiter gedendt quam  
bauch süllen et hie vivat, sed ad hoc vocati et erkennst, ut ex weltlichem  
Leben sollen komen hnn ein solch wesen, quae expectet auff ein ander leben.

1 nach seu steht porci sp rh über und steht vt ein sp über quam steht den sp  
2 nach bauch steht zu sp nach et steht vt sp nach sed steht nos sumus sp 3 wesen bis  
auff unt nach leben steht quam etiam certius expectare et sperare debet quam praesentem sp rh

Dr] jm gebüret. Gegen Gott sol er sich also halten, das er lebe Gottselig, das  
5 ist: Gott fürchte, liebe, vertraue, lobe, ehre und jm gehorsam sey. Das sind  
alles rechtschaffene, köstliche, gute werck, von Gott selbs geboten in der ersten  
und andern Taffel der zehen Gebot. Und so sol unser ganzes Leben sein, so  
lang wir hie sind.

Nach dem nu der Apostel das Christlich Leben also gefasset hat und  
10 angezeigtet, wie eines Christen wesen und wandel gestalt sein solle, setzet er  
hinzu ein sonderlich stück und vermanet uns, das wir in solchem züchtigen,  
gerechten und Gottseligen Leben, da wir der Welt, jrem Gottlosen wesen und  
bösen lüsten entzaget haben, warten sollen auff die selige Hoffnung und er-  
scheinung der herrlichkeit des grossen Gottes ꝛ. Wil also sagen: der Christen  
15 Leben sol dahin gerichtet sein, das sie nicht gedenden allein auff Erden zu  
leben und in dieser Welt zu bleiben (wie die Seu und unvernünftige Thier  
thun, welche nicht weiter sorgen noch gedenden, denn wie sie hie auff Erden  
leben und den Bauch füllen mögen), Sondern sollen eines andern bessern  
lebens hoffen und warten. Ein Saw und unvernünftig Thier hat keines  
20 bessern zu hoffen, wenn der Bauch und dis leben auffhöret, so ist jr trost  
und hoffnung auch auß. Aber ein Christ hat eines bessern zu hoffen, wenn  
dis zeitliche, vergengliche Leben auffhöret, das er in ein ewig, unvergenglich  
Leben und Himlich wesen treten werde, darinne eitel Freude und Seligkeit ist.

Denn Christus ist nicht darumb vom Himmel kommen und Mensch  
25 worden noch darumb für uns am Creutz gestorben, auch nicht darumb vom  
Tod wider auferstanden und gen Himmel gefaren, das er uns hie miden auff  
Erden im Stend und Jamer, viel weniger unter der Erden im Grab und  
Tod, Stank und Würmen ewig bleiben lasse, Sondern das er uns von dem  
allem erlöse und zu sich in sein ewig Reich neme in den Himmel. Auch sind  
30 wir nicht darumb getaufft und Christen worden, hören auch nicht darumb  
das Euangelium, das wir den onmechtigen, stinkenden Bauch füllen und hie  
in dieser argen, betrübten Welt ewig bleiben sollen, Sondern das wir in ein  
ander Leben und wesen komen, da wir nicht mehr dürffen essen, trinken,  
müße und arbeit haben, leiden, trawrig sein, sterben und verwesen ꝛ.

35 Weil wir nu durch das thewere Blut Christi erkauft, durch seine frö-  
liche Auferstehung von den Todten in der heiligen Tauffe widergeboren und

R] Das ist christlich kunft, ut homo discernat hanc vitam und jenes. Pauci plane sunt, qui jenes Leben<sup>s</sup> so gewis warten, ut hanc non habeant so gewis.  
 1. Pet. 13, 12 Istam vitam inspicimus durch ein malts glas und jenes mit klaren augen.

2 qui (exp) gewis (1) (g) nach gewis (2) steht et qui sp 3 augen klaren

Dr] durchs Euangelium beruffen sind 'zu einer lebendigen Hoffnung, zu einem unvergenglichen, unbesleckten und unverwelklichem Erbe',  
 1. Petri 1, 3, 4 (Wie S. Petrus sagt 1. Pet. 1.), 'das uns behalten wird im Himmel',  
 So sollen wir auch auff dieselbige selige Hoffnung frolich und getrost hoffen und warten.

Diese Christliche kunft und recht Meisterstück leret uns hie S. Paulus und vermanet uns Christen, das wir lernen sollen dis gegenwertige, vergengliche und jenes zukunfftige, unvergengliche Leben unterscheiden und diesem gegenwertigen Leben den rücken zinkeren, als das vergehet, und welchs wir endlich lassen müssen und jenes zukunfftige Leben stets ins gesichte fassen, fest und gewis drauff hoffen, als das ewig bleibt, und daren wir gehören. Wir sollen in guten werden, in zucht, gerechtigkeit und Gottseligkeit warten, spricht er, auff die selige Hoffnung, Das ist: wir Christen sollen uns zu einem bessern Leben schicken, denn dis Leben auff Erden ist, Auff dasselbige sollen wir viel fester bauen und gewisser drauff hoffen, ob wirs schon noch nicht sehen und fühlen, denn wir auff dis gegenwertige Leben, das wir sehen und fühlen, iht bauen und hoffen.

Solchs ist recht geeret, Aber nicht bald gelernet, Recht gepredigt, Aber nicht bald geglaubt, Fein vermanet, Aber nicht leichtlich gefolget, Wol gesagt, Aber ubel gethan, Denn seer wenig Leute auff Erden sind, die auff die selige Hoffnung, auff das zukunfftige, unvergengliche Erbe und Reich warten und so gewis drauff warten, wie es wol sein solt, das sie dis gegenwertige Leben nicht so gewis besitzen, Wenig sind, die dis zeitliche Leben nur durch ein gemalet glas und gleich blindslich<sup>1</sup>, Aber jenes ewige Leben mit klaren, auffgethanen augen ansehen. Der seligen Hoffnung und des Himlischen Erbes wird leider altzu oft vergessen, Aber des zeitlichen Lebens und des vergenglichen Reichs auff Erden wird altzu viel gedacht. Dis vergengliche hat man stets im gesichte, dencket dran, sorget dafür und fremet sich darob, Aber jenem unvergenglichen feret man den rücken, Diesem jaget man nach tag und nacht, Jenes schlegt man in den wind.<sup>2</sup>

Nu solt es warlich bey den Christen nicht so sein, Sondern das widerpiel solt sein, Ein Christ solt dis zeitliche Leben nur mit zugethanen augen und blindslich<sup>1</sup> anschauen, Aber das zukunfftige, ewige Leben solt er mit

<sup>1</sup>) blindslich vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 90, 24: 158. 5.*

<sup>2</sup>) schlegt man in den wind

*vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 680 zu S. 336, 33.*

R] 1. Cor. 7. qui utitur hoc x. qui emisit x. qui uxorem, quod p[ost] hanc vitam, 1. Cor. 7, 29 ff.  
 quam videmus corporalibus augen, wilz verdunkelen, das nicht sol sein das  
 recht[sch]affen recht, sed sollens p[er]s[on]lich<sup>1</sup> an sehen. Sed jenz, da hiu wir das

*1 vor 1. steht Sic certe Paulus docet sp* 1/3 1. Pet 2 aduene et peregrini 2 Cor 5  
 2 Pet. 1. Eb. 11. sp r 3 über recht steht leben sp

<sup>1</sup>) p[er]s[on]lich *vgl. S. 110, 27.*

De] ganz auffgethanen augen und mit klaren, hellen Siecht ansehen, Und solte nur  
 5 mit der linken Hand in diesem Leben auff Erden sein, Aber mit der rechten  
 Hand und mit der Seele und ganzem Herzen solt er in neuem Leben sein  
 im Himmel und desselben in gewisser hoffnung allzeit frölich warden.

Denn so leret S. Paulus 1. Corint. 7. da er deutet, Was da heisse  
 warten auff die selige Hoffnung, und spricht: 'Weiter ist das die mei- 1. Cor. 7, 29-31  
 10 nung, Die da Weiber haben, das sie seien, als hetten sie keine,  
 Und die da weinen, als weineten sie nicht, Und die sich frewen,  
 als freweten sie sich nicht, Und die da keuffen, als besessen sie es  
 nicht, Und die dieser Welt brauchen, das sie derselben nicht mis-  
 15 worten wolt uns der liebe Apostel dis Leben auff Erden, das wir iht mit  
 leiblichen augen sehen, gern verdunkeln und ins finster stellen, auff das wir  
 lernen sollen, dasselb nur blindslich<sup>1</sup> ansehen, als welchs nicht unser recht  
 Leben sey. Widerumb aber jenes Leben im Himmel, dazu uns Christus erlöset  
 hat, darauff wir getaufft sein und das Euangelium empfangen haben, wolt  
 20 er gern erfür ziehen und ans liecht stellen, Auff das wir lernen sollen unser  
 Augen, Herz und Seel drauff schicken und desselben in freischer Hoffnung mit  
 freuden erwarten. Denn so wir Christen sein wollen, so sol unser endlich  
 gesüch nicht sein freyen, sich freyen lassen, keuffen, verkeuffen, pflanzen, bawen,  
 wie Christus sagt, das die Gottlosen, sonderlich vor dem Jüngsten tage thun  
 25 werden, (Ob wir schon des auch zur notturfft des Leibs brauchen müssen),  
 Sondern unser endlich gesüch sol sein etwas bessers und höheres, Nemlich das  
 selige Erbe im Himmel, welchs nicht vergehet.

Desgleichen thut er 2. Corint. 2. und spricht: 'Wir wissen, so unser 2. Cor. 5, 1. 2  
 jrdi[sch] haus dieser hütten zubrochen wird, das wir einen Baw  
 30 haben, von Gott erbawet, ein haus, nicht mit henden gemacht,  
 das ewig ist im Himmel. Und uber demselbigen sehnen wir uns  
 auch nach unser Behausung, die vom Himmel ist.' Und bald darnach:  
 'Wir sind getrost allezeit und wissen, das, dieweil wir im Leibe 2. Cor. 5, 6-8  
 35 wandeln im Glauben und nicht im schawen. Wir sind aber getrost

<sup>1</sup>) blindslich *vgl. S. 110, 27.*

k] Euangelium empfangen und getaufft, des sollen wir gewarten und sicher sein et nostri oculi defixi re. Non ideo baptizati et non ad hoc Euangelium praedicatum, ut hic edificem vitam. Das wird mich der kaiser, pater et

*1 nach empfangen steht haben sp nach getaufft steht sind sp Phil. 3. r 2 nach defixi stellt da hin gericht sein sp*

D] und haben viel mehr lust, außser dem leibe zu wallen und daheimen zu sein bey dem HERRN. Da macht er auch ein unterschied zwischen diesem vergenglichen und jenem unvergenglichen Leben und jaget, Das dis Leben auff Erden nicht unser Heimat und recht Leben sey, darauff wir unser Datum zu setzen haben<sup>1</sup>, Sondern sollen uns nach dem rechten Vaterland sehnen und nach der ewigen Behausung im Himmel verlangen haben.

Phil. 3, 20, 21 And Philip. 3. spricht er: Unser Bürgerschaft ist im Himmel, von dannen wir auch warten des Heilandes JHESU Christi des HERRN, welcher unsern nichtigen Leib verkleinert wird, das er ehulich werde seinem verkleinerten Leibe nach der wirkung, da er mit tan auch alle ding jm unterthenig machen. Als wolt er sagen: Es bürgert, wandelt und wonet sich mit uns Christen nicht in dieser Welt, Sondern im Himmel ist unser Bürgerschaft, Wandel und Wohnung. Wir sind wol Bürger und Vater auff Erden ein zeitlang nach dem eufferlichen, weltlichen Wesen, Aber solchs ist nicht unser rechte Erbliche, bleibende Bürgerschaft, Sondern unser rechte Bürgerschaft ist mit Christo im Himmel, da wir ewig Bürger bleiben werden, wenn er vom Himmel komen und uns hinauff holen wird, Darumb sollen wir uns auch also richten, als die nicht von dieser Welt sind noch darenin gehören, Sondern anderswo hingehören, in ein ander Bürgerschaft und Reich, da wir ein bleibend Wesen haben.

1. Petri 2, 11 Desgleichen thut auch S. Petrus, da er spricht 1. Pet. 2.: Lieben Brüder, Ich ermane euch als die Frembdlingen und Pilgerin, enthaltet euch von Fleischlichen Lüsten. Er nennet uns 'Frembdlinge und Pilgerin', anzuzeigen, was unser Leben sey auff Erden, und wofür wir es halten sollen. Ein Frembdling heisst ein Einkömling oder Ausländer, der an dem ort, da er wonet, nicht Bürger ist von ankunfft und geburt, Sondern anders woher sein ankunfft hat, Summa: ein Frembdling heisst, der nicht Einheimisch ist, Wie die kinder Israel Frembd und nicht Einheimisch waren in Egipten, darenin sie komen waren aus dem Lande Canaan durch die Thewrung, Wie Moses jnen oft fürhelt und spricht: 'Ir seid Frembdlinge gewesen in Egiptenland.' Ein Pilgerin heisst ein Wanderer, der ein Land durchreiset und nicht in seiner Stad noch an seinem Ort ist, da er hingehöret, Sondern an einem frembden ort nur herberget als im durchgang,

<sup>1</sup>) darauff wir unser Datum zu setzen haben *vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 681 zu S. 381, 9 u. o.*

R] mater, dominus, domina et ratio docet regere hanc vitam. Dominus servum docet agrum colere, mater filiam &c. Das ist in rationem plantatum. Ideo

1 über mater stellt leren sp 2 Euangelium sp r

Dc] der nicht allein ein Einkömmling ist wie ein Frembder, Sondern auch ein Gast ist und nichts eigens hat noch zu haben gedencket an dem Ort seiner Wallfart, 5 Sondern schlechts durchpassieret, wie die kinder Israel Pilgerin waren in der Wüsten.

Also sind die Christen Frembblinge und Pilgerin in dieser Welt. Frembblinge sind sie, Darumb, das sie nach der fleischlichen Geburt von Gott fomen in diese Welt, aus nichts geschaffen, Und nicht in dieser Welt bleiben, 10 Sondern müssen diese Welt lassen, Wie alle andere Menschen auff Erden, wie Job spricht: 'Ich bin naked von meiner Mutter leibe fomen, naked werde ich wider dahin faren'. Pilgerin sind sie, Darumb das sie nach der geistlichen Geburt, da sie durch das Wasserbad im Wort aus dem heiligen Geist widergeboren sind, auff Erden sind als Geste, und jr Leben 15 nur ein Wallfart ist, wie es der Patriarch Jacob nennet Gene. 47. S10b 1. 24

So wil nu S. Petrus anzeigen, das wir dis Leben nicht anders ansehen sollen, denn als ein Frembbling und Pilgerin das Land ansihet, darinne er ein Ausländer und Gast ist. Ein Frembbling darff nicht sagen: Dies ist mein Vaterland, Denn er ist da nicht Einheimisch. Ein Pilgerin gedencket 20 nicht zu bleiben im Lande, da er wacket, und in der Herberge, da er uber nacht ligt, Sondern sein Herz und Gedanken stehen anderswo hin. In der Herberge nimpt er nur sein Futter, Mahl und Lager und wandert jummer davon an den Ort, da er daheime ist. Also seid jr Christen, spricht er, nur Frembblinge und Geste in dieser Welt und gehöret in ein ander Land und 25 Reich, da jr ein stete Herberge und bleibend stat habt ewiglich. Darumb stellet euch auch als Frembblinge und Geste in diesem Frembden Lande und Gasthose, daraus jr nicht mehr nemet denn Essen, Trinken, Kleider, Schuh, und was jr bedürfft zu dieser Nachtherberge, Und dencket: damit nur fort und davon in ewer Vaterland, da jr Bürger seid.

Dis stück sollen wir wol mercken, auff das wir unsern HERRN JESUM 30 CHRISTUM recht erkennen, sein und seines Euangelij und der heiligen Tauffe recht genieffen lernen, Nicht, das wir uns hie in dieser Welt ein ewig Leben batwen, demselben so nachgehen und anhangen, als were es unser Heubtschaz und Himmelreich, und als wolten wir des HERRN Christi, des Euangelij und der Tauffe genieffen zu diesem Leben, an jm reich und gewaltig werden, 35 Sondern weil wir ja auff Erden leben müssen, so lang Gott wil, das wir also essen, trincken, freyen, pflanzen, bawen, haus und hoff, und was Gott bejcheret, haben und brauchen als Frembblinge und Geste in einem Frembden Lande und im Gasthose, die solches alles gedencken zulassen und jren Stab

R] Euangelium loquitur de höhern vita, quam ratio non begreiff, ideo hoc Euangelium datum.

D] förder zu sehen aus dem Fremdden Lande und aus dem bösen, unsichern Gasthose in das rechte Vaterland, da eitel Sicherheit, Friede, Ruhe und freude sein wird ewiglich, Und wir also des HERN Christi, des Euangelij und der Tauffe genieffen zu jenem Leben im Himmel und Reich Gottes.

Denn unser HERN JHESUS CHRISTUS ist nicht ein solcher Messias, wie die Jüden eines Messiae begeret haben und noch heutigis tags begeren und hoffen, der ein weltlicher König sey und ein irdisch Reich auff Erden anrichte, darinne er seine Kinder zu grossen Herrn mache in dieser Welt, Gold, Silber und güter austheile, weltliche Freude und Lust gebe, Aber sie im Tode stecken lasse und zu letzt auch selbst sampt jnen dahin sterbe wie andere Könige auff Erden, Sondern ist ein ewiger König, und sein Reich ist ein ewigs Reich, darinne er iber Sünde, und Gerechtigkeit, iber Tod und Leben ein HERN ist und seinen Kindern eitel Himlische güter, ewige Gerechtigkeit, Leben und Seligkeit schenckt und gibt. So werden wir auch nicht dazu getaufft, das wir hie auff Erden bleiben und uns ein Paradies und Himmelreich hie anrichten sollen, Und das Euangelium wird uns auch nicht gepredigt umb dieses Weltlichen Wesens und Lebens willen, Sondern das uns der Himmel auffgethan und uns zum ewigen Leben geholffen werde.

Was dis zeitlich Leben angehet, wie man dasselbige erlangen und erhalten sol, das leret das weltlich Regiment, Das hat Gott der Menschen Vernunft unterworffen durch sein Wort, da er spricht Gene. 1. 'Herzchet iber Fisch im Meer und iber Vogel unter dem Himmel und iber alles Thier, das auff Erden krecht.' Der Keyser im Reich mit seinen Rheten und Juristen leret, wie man sol Land und Leute regieren, weltlichen Friede erhalten zc., Vater und Mutter, Herr und Fraw im Hauße leren die Kinder und das Gesinde, wie sie sollen den Acker bawen, pflügen, seen, pflanzen, ernden, spinnen, neen, die Küe melcken, in der Küchen spülen, tochen, erbeiten, haushalten zc. Zu solchen menschlichen Wesen und Sachen, so dis zeitlich Leben betreffen, darff man keines Christi, keiner Tauffe, keines Euangelij, Denn solches alles ist in die menschliche Vernunft gepflantzet, das sie verstehet und weis, wie man solche Sachen regieren und richten sol.

Aber Christus in seinem Reich leret uns durchs Euangelium von höhern Sachen, so in jenes Leben gehören, und welche menschliche Vernunft nicht begreiffen noch fassen kan, Nemlich, wo wir bleiben mögen, wenn dis leiblich, vergenglich Regiment und Wesen auffhöret, Und wir die Welt und was in der Welt ist, sampt diesem Leben verlassen Und in ein ander Wesen und Leben treten müssen.

Wer nu sein Herz nicht richtet und schicket in jenes unvergengliche Leben und allein an diesem zeitlichen, vergenglichen Leben hangen bleibt, Der ver-

R] Wer sein cor nicht richtet in yhenes leben, non scit, quid fides, Euangelium, putat se hic edere und sauffen und gelt samlen. Sed Euangelium und Tauff seth uns in aliam vitam, quae certior debet esse quam ea, quam videmus. Ibi sentimus nostrum infortunium und sterck nostrae  
 5 ejanis et rationis, quae iens ring acht vel sehts auff einen zweiffel, gedenckt einer selten dran, an postea victurus. Ultra hoc timemus mortem. Hoc est signum, quod non speremus vitam post hanc et non expectemus. Magna pars, qui deo eelum relinq[ui]unt.

Sed non ad hoc baptizatus, ideo vocor Christianus, non ut sim Civis,  
 10 Rusticus, dominus, servus, ad hoc non baptizatus, sed ex hoc statu sol ich

1/3 non bis uns unt    2 nach se steht viure vt sp    edere c in edat sp    sauffen  
 c in sauffe sp    samlen c in samle sp    4 über infortunium steht infirmitatem spiritus sp  
 5 über ring steht gering sp    7 in afflictionibus sumus tristes r. sp r    9 vor ideo steht non sp

Dr] stehet nichts, was Tauffe, Euangelium, Christus und Glaube sey. Denn Christus uns durchs Euangelium zu ewigen Leben berufft und durch die Tauffe uns in sein ewig Reich sethet und daran durchs Wort und Sacrament uns also versichert, Das, so wir dem Wort und Zeichen glauben, wir  
 15 desselbigen Lebens und Reichs viel gewisser sein denn dieses Lebens und Reichs auff Erden. Wer nu wehnet, es sey alles nur darumb zu thun, das er hie lebe, freffe und sauffe, krage und scharre, geitze und viel gelds samle, wollust suchet und guten mut habe, Was kan der von Tauffe, Euangelio, Christo und Glauben wissen oder verstehen?

Aber, wie gesagt, das ist bald gepredigt, Aber nicht leichtlich geglaubt. Denn auch wir Christen, so getaufft sind, das Euangelium hören und ange-  
 20 sangen haben zu glauben, Noch fühlen, das der Geist in uns schwach, Fleisch und Blut aber und Vernunft zumal stark ist und uns jmerdar zuruck zeucht, Das wir jenes Leben geringe achten, auch wol zuweilen in ein zweiffel  
 25 stellen, Also das wir, wo wir anders recht wöllen beichten, selbs bekennen müssen, wir gedencken selten daran, das wir endlich davon und dis Leben lassen müssen, Und uns also drein schicken, das wir wüsten, wo wir wolten bleiben. Aber das schlegt mit zu die Nödigkeit, das wir uns jemerdar für dem Tod fürchten, trawen und zagen, wens uns ubel gehet. Das ist ein  
 30 zeichen, das wir auff die selige Hoffnung nicht warten, wie wir thun solten. Solchs geschicht bey uns Christen, Aber der ander grosse Hauffe in der Welt gehet sicher da hin, trachtet nach Friede und guten tagen, suchet Lust und Freude auff Erden, ist erschoffen in Geiz und slichtet sich so gar in die Welt, als wolt er hie ewig bleiben und Gott den Himmel lassen.

Nu sind wir zu diesem Leben nicht getaufft, heissen auch nicht darumb Christen, das wir Bürger, Barwer, Herr, Knecht, Frau, Magd seyen, regieren und uns regieren lassen, erbeiten und hanshalten, Sondern dazu sind wir

R] faren, quod mit dem Euangelio, quod indicat vitam, ubi nec x. sed omnes aequales et immortalis vita, ubi non peccatum, non austus, Heller quam sonn, non mors, peccatum, ubi Christus et sui Sancti.

Ad hanc vitam sum baptizatus, quando puer extrahitur e baptismo und westerhembb, initiatur futurae vitae et ut hic sit hospes, donec veniat alia vita. 5

Ideo sic docet Christianos, ne sich versencken in hanc vitam zu tieff ut sues, quae non inspicunt, quid futurum. Sic sunt isti homines, qui

*1 nach Euangelio steht sit sp nach nec steht seruus dominus sp Gal 3 Vbi non est graecus x. sp r 2 über Heller steht elarior sp 5 nach und steht ziehet ihm das sp nach westerhembb steht an sp 5/6 hospes bis vita und 7 nach ideo steht Paulus sp*

Dr] getaufft und dazu hören wir das Euangelium und gleben an Christum, das wir dieselbigen Stende (ob wir schon hie auff Erden, so lang Gott wil, 10 darinne leben und Gott dienen müssen, ein jeglicher, wie er von Gott beruffen ist) allesamt lassen und aus dieser Welt faren in ein ander wesen und leben, da weder knecht noch Herr, weder Magd noch Fraw, weder Weib noch Man, Sondern da wir allzumal gleich und einer sind in Christo Ihesu, Wie 15 denn solche gleichheit hie anseheth im Glauben Galat. 3. Aber dort im Schatzen vollbracht wird 1. Corint. 15. Da kein Tod, sondern eitel ewig und unvergenglich Leben, kein Sünd, sondern eitel Gerechtigkeit und Inschuld, kein Furcht noch Trawrigkeit, sondern eitel Sicherheit und Frewde, kein Herrschafft noch Obrigkeit noch Gewalt, Sondern nur Gott sein wird alles in allen, Summa: da Gott und Christus selbst ist, sampt allen seinen Aufferwelkten 20 und Heiligen.

Zu solchem ewigen Leben sind wir getaufft, Dazu hat uns Christus durch sein Tod und Blut erlöset, Und dazu haben wir das Euangelium empfangen. Als bald man ein Kind aus der Tauffe hebet und jm das 25 Westerhembb anzecht, So wirds von stund an eingeweiht zum ewigen Leben, Das es hinfurt die zeit seines Lebens nur ein Pilgerim und Gast sey in dieser Welt Und sich also drein schicke, das es bis zeitlich Leben gedente zu lassen und auff jenes unvergengliche Leben jmerdar hoffe und warte.

So leret nu hie S. Paulus, das wir uns nicht zu tieff in dis zeitliche Leben versencken sollen, Wie die Sew und unvernünfftige Thier, welche sich 30 umb das zukünfftige Leben gar nichts annemen. Ein Saw ligt auff dem Stoben<sup>1</sup> oder auff der Risten, ruget und schnarcket und dencket nur, wo Trebern und Kleyen seien, weiß von keinem Tod, fürchtet sich für keiner Helle,

<sup>1</sup>) auff dem Stoben auch sonst bei Luthers s. DWtb., es kann also nicht den Schweinestall, sondern nur den Boden desselben bezeichnen oder es deutet auf einen über dem Erdboden liegenden Stall.



R] non aliud faciunt, quam ut hic aeternum vivant. Ideo non credunt vitam futuram, ideo frustra baptizati audierunt Euangelium, quia non credunt verum, quod post hanc vitam.

Ideo dicit: 'Expectantes beatam.' Habemus beatam spem, invenimus thesaurum, qui non dicitur gelt, golt, haec vita, sed est spes, quae est beata et salvos faciet, quando? 'cum apparuerit'.

Mat. 2, 13  
Kol. 3, 4

2 über audierunt steht et audiunt sp 4 Beata spes spr 6 2 Col. 3. 1 loh 3 spr

Dr] Fretet sich keines Himmels, hoffet auff kein zukünftig Leben, Sondern Trebern und Kleben sind jr Himmereich. Also sind die Leute auch, die nicht weiter gedencken, denn wie sie hic auff Erden leben mögen. Solche glauben gewislich nicht, das ein Auferstehung der Todten und ein ewiges Leben sey, Ob sie schon mit dem Munde sprechen die wort im Kinderglauben: Ich glaube ein Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben, (beten sie anders auch) so glauben sie es doch nicht von herzen. Solche Leute sind vergebens getaufft, haben das Euangelium vergebens gehöret, hören es auch noch umb sonst und vergebens, Weil sie nicht glauben, das es war sey, das nach diesem Leben ein ander Leben sey zu hoffen.

Darumb spricht der Apostel: Wir sollen warten auff die selige Hoffnung, Als wolt er sagen: Wir sind durchs Euangelium komen zu dem Schatz, der da heisst nicht Geld und Gut, nicht Gewalt und Ehre, nicht Lust und Freude dieser Welt, ja auch nicht dis Leben auff Erden, Sondern ein Hoffnung und ein lebendige, selige Hoffnung, die uns an Leib und Seel wird lebendig und selig machen vollkömlich und ewiglich. Zu dem Schatz sind wir durchs Euangelium beruffen und auff den Schatz sind wir getaufft, Darumb lasset uns mit diesem zeitlichen Leben so umgehen, das wir gedencken, dasselbige hinder uns zulassen und uns strecken nach derselbigen seligen Hoffnung als nach dem fürgesteckten ziel und kleint, welchs uns die Himlische beruffung Gottes in Christo Ihesu demselben fürhelt, Philip. 3. das wir demselben nachjagen und stets drauff warten sollen.

Wie lange sollen wir aber auff die selige Hoffnung warten? Wirds denn für und für ein Hoffnung bleiben und nichts weiter draus werden? Nein, spricht er, Unser selige Hoffnung wird nicht für und für so bleiben, Sondern wird endlich zur Erscheinung komen, Also das wirs nicht mehr werden dürffen hoffen und warten, sondern es wird an uns offenbar werden, was wir jzt glauben und hoffen, Und wir werden in völliger gewehre und besitzung inne haben, darauff wir jzt warten. Nuter des müssen wir auff die selige Hoffnung warten, bis es zur erscheinung kömpt. Wens aber zur erscheinung komen ist, als denn wird die Hoffnung und das warten auffhören. Denn diese zwey sehet er zusammen: Hoffnung und Erscheinung, Doch in dieser ordnung, das die Hoffnung vorgehe und die Erscheinung auff die

1) Interim dum hic vivimus, illa altera vita occulta, ista praesens offeubar, sensibilis 5 sentio et ratione, sed altera invisibilis, quam non video nec ratione metior, quia non in ratione consistit, quod hoc corpus sol ver-

3/119, 5 ratione (1.) bis x. unt über in bis corpus steht tan sich dar ein nicht schiden  
es ist ihr viel zu hoch sp

Dr] Hoffnung folge, Und macht damit ein unterscheid zwischen diesem Leben der Hoffnung und jenem Leben der Erscheinung, Oder wie ers in dem Spruch 5  
2. Cor. 5, 7 (so wir oben aus 2. Corint. 5 eingefüret haben) nennet, Zwischen diesem Leben des Glaubens und jenem Leben des Schatens. Als wolt er sagen: Sie mus es geglaubet, gehoffet und gewartet sein, Aber dort wird es erschein. Wer auff die selige Hoffnung hie nicht wartet, der wird zur Erscheinung nicht komen, Wer aber fest und ungezweifelt drauff wartet, der 10 darff für die Erscheinung nicht sorgen.

sol. 3, 3 Solche unterscheid machet er auch Colof. 3. 'Ewer Leben ist verborgen mit Christo in Gott, Wenn aber Christus, ewer Leben sich offenbaren wird, denn werdet jr auch offenbar werden mit jm in der Herrligkeit.' S. Johannes machet auch solche unterscheid 1. Johan. 3. 15  
1. Joh. 3, 2 'Wir sind Gottes Kinder, Und es ist noch nicht erschienen, das wirs sind, Wir wissen aber, wenn es erscheinen wird, das wir jm gleich sein werden.' Weil wir hie in dieser Welt leben, so ist jenes zukünftige Leben zugedeckt und verborgen, Und mus allein mit den augen des Glaubens erkant und gefasset werden. Dis gegenwertige Leben ist den 20 fünf Sinneu und menschlicher Vernunft offenbar, Denn es ist sichtbar. Jenes Leben aber ist unsichtbar, Darumb lefft sichs mit fleischlichen Augen nicht sehen noch mit der Vernunft messen.

Er spricht aber, es werde sein eine Erscheinung der Herrligkeit des grossen Gottes und unsers Herlandes JHesu Christi. Da redet er nicht allein 25 von der Herrligkeit, in welcher JHesus Christus für sein person und für sich selbs erscheinen wird, Welches ein treffliche Herrligkeit sein wird, wie er selbs saget Matth. 25. 'Wenn des menschen Son komen wird in seiner Herrligkeit und alle heiligen Engel mit jm, Denn wird er sitzen auff dem Stuel seiner Herrligkeit, Und werden für jm alle 30 Bölker versamlet werden' zc. Sonderu wil auch zugleich mit verstanden haben die Herrligkeit, die JHesus GEMJtus wircken wird an allen Creaturen, Und sonderlich an seinen Aufferwelken und Guebigen, Wie er solche Herrligkeit selbs deutet 2. Thessal. 1. da er spricht: 'Der HERRE Jhesus wird 35 komen, das er Herrlich erscheine mit seinen Heiligen und wunderbar mit allen Guebigen.'

Diese Herrligkeit ist so gar tieff verborgen, das sich kein menschliche Vernunft drein schiden kan. Es ist der Vernunft viel zu hoch zubersehen

11] faulen und stincken ut kein unflat in terris et vermibus rodi, et tamen hoc corpus heller quam solne et nulla creatura pulchrior. Ratio dicit: video istum mortuum et verfaulen, quid dicis illum pulchrum?

Sed ad hoc baptizatus. Baptismus dicit: ler dich nicht dran, quod  
5 verfault x. audi, quid Euangelium, bapt[ismus], fides dicat: nihil moror, quod video unflat, habeo lucem supra rationem, nempe Euangelium et bapt[isimum] meum, qui dicit, quod deus ex isto schendlich corpore vult clariorem

5 nach verfault steht et vermes rodant sp 6 über video bis habeo steht er gibt mir nicht zu schaffen sp 7 isto c in ista sp nach isto steht carne que putrescit sp

Dr] und zubegreifen, Das dieser sterbliche Leib sol verfaulen und so stincken, Das kein unflat und As auff Erden also stincket, Dazu zu pulver und aschen und  
10 von den Würmen gefressen werden, Und dennoch aus dem stauk, staub und Würmen wider ersür komen und auffstehen, Das es sey eben derselb Leib, Aber heller und klarer denn die Sonne, also das kein Creatur auff Erden schöner sein wird. Was, spricht die Vernunft, solte da Herrligkeit zu warten sein, da ich eitel schendlich, greulich wesen sehe? Ich sehe, das ein Mensch,  
15 wenn er schon getaufft ist, Das Euangelium hat, An Christum gleubet, eben so wol dahin stirbt, Und wenn er gestorben ist, verfaulet, stincket als einer, der nicht getaufft ist noch gleubet, Ja solch greulich As wird, das niemand umb ju bleiben kan. Was sagestu mir denn viel von Herrligkeit? Ja warte darauff und bade nicht.<sup>1</sup> So thut die Vernunft und kan nicht anders.

20 Da mus man nu nicht der Vernunft zuhören noch dem folgen, was sie jaget, Sondern hören, was die Tauffe, das Euangelium und der Glaube leret. Die Tauffe leret also, Das wir auff dis Leben nicht getaufft sind, Sondern das wir auff ein ander Leben warten sollen. Das Euangelium jaget, Das Christus gestorben sey für unser sünde nach der Schrift,  
25 Und das er begraben sey, Und das er auffgestanden sey am dritten tage nach der Schrift. So nu die Todten nicht auffstehen, So were Christus auch nicht auffgestanden, Und were unser Glaube eitel und falsch. 1. Corint. 15. Darauff gründet sich der Glaube und spricht: Wolan, ob schon  
30 ein Mensch stirbt, und wenn er gestorben ist, schendlich sihet, verfaulet, stincket und von Würmen gefressen wird, So lere ich mich doch nicht dran, und gibt mir nichts zu schaffen, was die Vernunft hiezu jaget. Ich hab ein Licht, das gehet weit über alle Vernunft, Nemlich die Tauffe und das Euangelium, Dasselbige Licht jaget mir also, Gott werde aus diesem unflatigem Fleisch und schendlichen todten Leibe, so jzt verfaulet und stincket, zu seiner zeit ein  
35 schön, herrlich Fleisch und lebendigen, klaren Leib machen, der heller sey denn die Sonne und besser rieche denn aller Balsam. Daran hab ich keinen

<sup>1</sup> 1. COR. 15, 3.  
1 11

<sup>1</sup>) warte darauff und bade nicht vgl. Thiele Nr. 72 und 259.

R) sole x. Si Euangelium dicit, ergo faciet. Ex nihilo fecit omnia, lucidissimum solem ex re nihili fecit, nihil fuit und weniger denn ein unflat und stinkend aß.

Vides ob oculos granum iaci in agrum und wechßt ein fein grüner halben x. quia ipse dicit und uns da zu bestelt et Euangelio vocavit et initiati sumus baptismo. Cum hoc sit, ideo expectamus und sehnen uns darnach et oramus, ut Regnum eius veniat, ut thesaurum acquiramus, ad quem baptizati, et audimus Euangelium, propter quem mortuus et fudit, ut semel

4 Granum sp r      5 über halben steht hatm er auß sp      8 nach fudit steht sanguinem sp

Dr) zweiffel, ob ich schon viel anders iht für augen sehe, Denn weil Gott in seinem Wort solchs saget, so wird es auch thun. Also mus der Glaub sich fest binden an das Wort, sechten und streiten wider alle Vernunft.

Und wie kemen wir dazu, das die Vernunft eben in diesen sachen, so unser seligkeit betreffen, mehr gelten sollte denn Gottes Wort? Und in Gottes wercken richten und urteilen, was sie mit iren fünf Sinnen und scharffen gedanken nicht begreifen kan? Hat doch Gott vor mehr gethan und thut noch teglich, was die Vernunft nicht begreifen kan. Er hat Himmel und Erden, Sonn, Mond und alle Creaturen aus nichts geschaffen. Was ist die Sonne, das schöne, helle Liecht, Das die ganze Welt erfüllet mit seinem glanz und schein, gewesen vor sechs Tausent Jaren? Nichts. Nu mus alle Vernunft bekennen, das Nichts, daraus die Sonne geschaffen ist, viel weniger ist denn ein unflat und tod, stinkend Aß. So nu Gott die Sonne geschaffen hat aus nichts, das viel weniger ist denn ein todter Leib, Solt er denn nicht so viel Macht und Stercke haben, Das er einen todten Leib aufferwecken und wider lebendig machen künde?

Das Korn wird vor unsern augen in den Acker geworffen und geseet. Nu frage alle Vernunft drum: Was ist das Korn im Winter, so in den Acker geseet ist? Ist es nicht ein erstorben, vermodbert und verfaulet ding, mit frost und schnee zugedeckt? Dennoch wechßt zu seiner zeit auß demselben erstorbenen, vermodberten und verfanleten Korn ein feiner, schöner, grüner Halm, Welcher daher blüet wie ein Wald, und gewinnet ein volle, dicke Ghern, Da zwenzig, dreißig, sechzig Körner innen sind, und findet sich das Leben, da zuvor eitel Tod war. So nu Gott das gethan hat mit Himmel, Erden, Sonn und Mond und noch jerlich thut mit dem Korn auff dem selde, Da er ruffet dem, das nichts ist, das es sey, und thut solchs wider alle Vernunft, Solt er denn nicht auch thun können, was zur Herrlichkeit der Kinder Gottes dienet, ob es schon wider alle Vernunft ist?

Darumb sollen wir uns die Vernunft hie nicht lassen irre machen. Denn Christus hat uns diesen Schatz durch sein Blut erworben, und wir

K) zu treffen kompt, dedit Euangelium et warzeichen baptis[mum et nomen, nihil  
 feilet quam revelatio. Bene dicit Paulus I. Cor. 'seminatur in corruptionem',<sup>1. Kor. 15, 42</sup>  
 dieit, ut wenn man eine bone steckt in einem garten, sed non respiciens,  
 quid man begrebt.

5 Ut civis vel rustica non videt corruptionem schoten, sed der schoten  
 und stengelz eertis[sime expeetat, non quod erbeiz sol da liegen, sed quia  
 seit: suit ein erbeiz und stengel, ideo seminatur. Sie quando videmus Chri-  
 stianum sepeliri, steck zc. Sed resurgit ein unvertwefen.

Item seminatur mit schmach und schand, quia stincket, es freffen wurm,  
 10 schlangen horn durch augen, oehren, nasen. Ibi nichts lieblichz, herlichz, sed

2 1. Cor. 15. r    3 1. Bone sp r    5 vor schoten (1.) steht der sp    6/7 erbeiz bis  
 seit unt    8 2 sp r    10 schlangen bis lieblichz unt

Dr) sind durchs Euangelium zu dieser Herrligkeit beruffen, Sind auch zum War-  
 zeichen und gewissen Siegel drauff getaufft, Und feilet an nichts denn an der  
 Erscheinung und Offenbarung, Das Gott die Decke, die noch dafur hengt,  
 hinweg thue, Auff das wir von angesicht zu angesicht sehen mögen, was wir  
 15 iht durch einen Spiegel (wie S. Paulus I. Corint. 13 sagt) im tunkeln Wort<sup>1. Kor. 13, 12</sup>  
 sehen. Deshalb sollen wir hie alle Vernunft außschlagen Und uns darnach  
 sehnen und in festem Glauben und gewisser, bestendiger Hoffnung drauff  
 warten Und Gott bitten, das sein Reich nur bald come, Auff das wir den  
 Schatz, auff welchen wir getaufft sind Und zu welchem wir das Euangelium  
 20 hören, endlich erlangen mögen.

S. Paulus sagt recht j. Corinth. xv. 'Es wird geseet verweßlich<sup>1. Kor. 15, 42, 43</sup>  
 und wird auferstehen unverweßlich. Es wird geseet in uehre  
 und wird auferstehen in Herrligkeit. Es wird geseet in schwachheit  
 und wird auferstehen in krafft.' Er beweiset die Herrligkeit, welche  
 25 GHRistus durch die Auferstehung an uns wircken wird, mit ein Gleichnis  
 von dem jeen. Wenn ein Bawersman auff dem Acker Korn seet Oder ein  
 Gertner im Garten Bonen oder Erbeissen in die Erden steckt, So sihet er  
 nicht an, Das die Bonen oder Erbeissen in der Erden vertwefen, Sondern  
 sihet an den Stengel und die Schoten, so daraus wachsen. Er weiz, das die  
 30 Bone und Erbeiz vor auch ein stengel und Schote gewesen ist, Darumb steckt  
 erz in die Erde, auff das widerumb ein Stengel, der Schoten trage, daraus  
 werde. Also sollen wir auch thun, nicht ansehen, das unser Leib, Wenn er  
 tod ist Und begraben wird, in der Erden verweset, Sondern sollen ansehen,  
 Das er aus der Erden wird widerumb ersur komen Und lebendig werden.

35 Wenn der todte Leib begraben wird, so wird er geseet vertwesslich, Nicht  
 darumb, das er ewig in der Erden ligen bleibe unter der vertwessung, Sondern  
 das er aus der Erden wider auferstehe unverweßlich. Er wird geseet in  
 uehre, schmach und schande, Denn er stincket greulich, Die Würme freffen ju,

R] resurgit in gloria. Es sol außdermassen herrlich erauj wachsen, non unflat, sed besser riechen quam kein walsam und kein creatura. Das heist warten.

Ideo quando vadis h̄m garten, discite fidem. Hic ponit ein kirschern und foru in agro, non respicit in semen seminatam, alioqui servaret. Sed cor sic affectum: ego expectabo, post dimidium annum veniet das schonst foru, birn, Opffel, schotten. Sic quisque in suo Christiano statu. Si tanstu dich gegen der creatur stellen, ut expectes, quod ex foru tantum sol komen, Sie tam certus debes ex futura vita.

Rusticus non dicit, quando seminat: ego iam video die bonen, et tamen videt. Non videt die bonen, quam in manu habet, non tam bene videt quam

34 Hic bis agro vult 3 über ponit steht seht sp Expectantes sp r 6 Filii seculi huius sp r 8 nach certus steht esse sp über ex steht de sp 10 nach quam (2.) steht quod sp

D] Die Kröten und Schlangen durchboren im Augen, Ohren, Nasen, Das nichts mehr uberig bleibet denn todten Beine. Da ist nichts ehrlichs, nichts lieblichs, nichts herrlichs, Sondern eitel schendlich, stinckend, unflatig wesen. Aber er sol auferstehen in Ehre, Das er aus der massen herrlich sey, Besser rieche denn kein Balsam und schöner sey denn kein Creatur.

Darumb wenn wir im Garten sitzen oder auff dem Felde gehen, So sollen wir uns uben und stercken in dem Artikel unsers Glaubens von Auferstehung der Todten. Ein Gertner sehet kirschkernen, Ein Ackerman wirfft das korn in die Erden und sihet nicht auff die kernen, die er sehet, Noch auff das korn, das er seet, Sonst würde er die kernen und das korn wol behalten, Sondern sihet auff den Baum und auff das korn, so daraus wachsen sol. Sein Herz ist also gesimmet, das er spricht: Ich sehe ich die kern. Zu seiner zeit sol ein feiner, junger Baum da stehen, der die schönsten kirschchen bringe. Ich see ich das korn, Aber ein halb jar sol ein feiner, grüner halm da stehen mit voller, dicker Chern. Also sollen wir Christen auch nicht sehen auff den Leib, der ins Grab geleget wird, Sondern auff den Leib, der aus dem Grabe wider auferstehen und erfür gehen wird. Gleich wie wir uns gegen der Creatur stellen und gewis hoffen und warten, das aus dem Samen, so in die Erden geworffen wird, schön korn wachsen werde, und das aus der kernern, so geseht wird, ein Baum wachsen werde, Also sollen wir uns auch gegen unsern Leib stellen und auffz aller gewisheit vn allen zweiffel glauben, er werde wider von den Todten auferstehen.

Ein Ackerman, wenn er den Aker beset, sihet nicht so scharff auff das korn, so er in der hand hat, Als er sihet auff das korn, das uber ein halb jar auff dem Aker stehen wird, Er wendet sein augen und herz von dem korn, so er in der hand hat, und sihet viel vleissiger auff das korn, so hernach komen wird. Also sollen wir Christen auch viel vleissiger sehen auff

1) sperat schoten. Sie avertit oculos a cornu in manu und sihet viel vleissiger auff das corn und bonen. Tales creaturæ sollen uns reihen: quando baptizatus sum, satus sum. Ego servus, dominus: Das sind die schoten und bonen domini. I. seminati per baptismum, per mortem werden wir verwesen. Cogitare  
 5 debeo: laß verwesen und sterben, es muß und sol sein ut cum corn x. Sie expecto auff dem arbore fructum, quem non video. Sie meam vitam futuram expecto certius x. sicut ein bonen, quae venire debet, quam quae est.

Sie Christiani sollen sein. Sed ubi sunt? non stellen uns, quod expectaremus vitam futuram und darnach sehneten et hanc virtutem haberemus, quam  
 10 Rusticus habet auff seine bonen in horto und wartet auff das gewächs, quod non furet hoc wesen, quam ratio hinc hrem wesen furt, wil nicht in Christianitate, ut homo cogitaret: Iam vivo, sed nescio, quamdiu<sup>1</sup>, sed expecto

1/3 schoten bis servus unt 1 nach corn steht daß er hat sp 3 Ro. 6. r 4 Nota-  
 bene sp r 6 quem fructum 7/9 quae (2.) bis haberemus unt Non frustra dixit  
 Christus in Evangelio Respice et levate capita sp r 11 über nicht in steht filii seculi  
 12 Boni Ich lebe und weiß nicht wie lang [darüber] Impii 2 pet. 1. ps. 14.] sp r

<sup>1</sup>) vivo, sed nescio quamdiu (onten Z. 31/32) vgl. Unsrer Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 315, 17, 18  
 (wo weitere Nachweise).

Dr) das zukünftige Leben und viel gewisser darauß warten denn auff dis gegen-  
 wertige, darinnen wir jht leben. Durch die Tauffe werden wir geset und  
 15 müssen durch den Tod verwesen. Wenn nu das stündlein kömpt, das wir  
 sterben sollen, sollen wir gedenden: Wolan, Laß jmer hin sterben und ver-  
 wesen, Es muß und sol so sein mit dem menschlichen Leibe gleich wie mit  
 dem Korn, das in die Erden fellet und verweset, Aber gleich wie der Ackerman  
 auff ein ander Korn wartet, welches er noch nicht sihet und zu seiner zeit  
 20 auff dem Acker sich finden wird, Also gewis, ja viel gewisser wil ich warten  
 auff ein ander zukünftig Leben, ob ichs schon jht nicht sehe.

Also solten wir Christen gesinnet sein. Aber wo sind sie, die in solcher  
 gewisser Hoffnung auff das ewige Leben warten? Der gröffest hauße in der  
 Welt stellet sich, als sehnete er sich nicht fast seer nach dem ewigen Leben.  
 25 Ein Bawersman kan wol die Kunst und hat die Tugend, das er wartet auff  
 seine Bonen und Schoten im Garten und auff die fruchte auff dem Acker,  
 welche er doch nicht sihet. Aber uns Christen seitens noch weit an dieser  
 Kunst. So gar wil das Wesen, welches die Vernunft furet in jrem geschlechte,  
 nicht in uns, wens den Glauben und unser Christenthum betrifft. Ein  
 30 Ackerman kan sagen: Jht sehe ich eitel junge Bonen und Schoten, see eitel  
 jung Korn, Aber ein Christ kan nicht sagen: Jht lebe ich und weis nicht,  
 wie lange, Aber ob ich schon sterbe, so warte ich doch auff ein ander Leben,  
 welches mir viel gewisser ist denn dis leben, so ich jht sehe. Ob schon mein

R] aliam v[ita]m, quae est certis[sima], quam ea, quam video, quia habeo eius verbum, sum baptizatus, sum domini bonen i. e. fern et me iam gepflant[et] per bap[t]ismum, Euangelium.

Sic Rusticus ex suo agro posset ein solch bibel machen, ut Euangelium legeret in agro. Sie hoc korn wird sein wefen amittere, sed sol werden ein haln, so lang ut ich, et plus feret. Sie Rustici: Die erbeis sehe zc. Das ist mein buch zc. Sie vide, quid te dominus doceat tuo opere in tuis manibus. Iam me seminat dominus, sum eius bonne und korn, quando morior, tum verfaul ut boue, sed postea ex stinckenden v[ita]m veram in beatam vitam non stinckend.

Quod hoc non facimus, ist der Leibig diabolus, sed scharren, kragen et facimus, quasi non esset v[ita] futura, et machen unser chris[tlich] leben gar

1/2 quam (2.) bis bonen und 1 quam (2.) (non) Notabene quia erit corpus im[pa]tib[ile] sp r 2 über sum bis i. e. steht promiss[i]onem de illa vita non habeo sed de ista praesenti incertus sum sp 4 Rusticorum Biblia r 4/5 über Euangelium legeret steht resurrexionem a mortuis sp 6 über feret steht granorum zc. sp über sehe steht fee ich sp 7 über buch steht liber sp 9 in (sal) 12 über non esset steht alia quam prorens sp leben <lich Luc 12 r

D] Leib jht leidet, stirbt und verweset, So wird doch derselb Leib wider erfür fomen und nicht mehr leiden, sterben und verwesen können, Des bin ich gewis, Denn ich bin getaufft und hab Gottes Wort, Darumb bin ich Gottes Bone und Korn. Der hat mich durch die Tauffe und durchs Euangelium gepflant[et] und geset.

Auff solche weise künde jm ein Bawersman aus seinem Acker ein seine Bibel machen und von seinem Samen, so er seet, studieren und lernen den Artikel: Ich glenbe ein Auferstehung der Todten, und sagen: Dis Korn, das ich jht see, wird sein wefen verlieren, Es wird aber hernach ein schöner, grüner haln drans wachsen, der so lang sey, als ich bin und dreißig, sechzig, hundert Körner bringe. Und aus dieser Bone, so ich jht in die Erden stecke, wird ein Stengel wachsen, der junge, frische Bonen bringen wird. Das ist mein liebes Buch, daraus ich studiere und lerne, Das mein Leib, wenn er in die Erden beschorren und begraben wird, ein schöner, lebendiger Leib werden wird. Denn an diesem Ackerwerk, so ich jht für der hand habe, Das ich see und pflanke, wil mich Gott leren sein werck, so er an mir ein mal wircken wird. Gleich wie ich jht Korn see, Bonen sehe, Also seet und pflantet mich Gott durch die Tauffe und durchs Wort. Darumb bin ich seine Bone und Korn. Wenn ich nu sterbe und verfaule, So wird aus diesem stinckenden, verweslichen Leibe ein wolriechender, unverweslicher Leib werden.

Aber der leibige Teuffel und unser Fleisch machen es, das wir solchs nicht thun, Sondern viel mehr geizen, scharren, kragen und es selham



1) zu s[an]den: nomine Christiani, re sues. Nulla cogitatio, ut expectemus vitam futuram, et tamen nullus Rust[ic]us sic cogitat. Nemo sic affectus, ut seminaret korn, ut hic sol bleiben in agro. Sic nos facimus, quando cogitamus ideo nos habere Euangelium et baptizatos, ut hic so bleiben.

5 Lieben freunde, es gilt etwas anders, neere dich hie, donec es, sed es ist das jetw st[un]ck. Summa: ut expectes und hoffts des andern lebens, ad quam x. quia certo, inquit, veniet et apparebit et ostendet se ut verus deus und rechter heiland, wird herlich zugehen. Iam ghetz greulich und schendlich zu.

Christianus si mortuus, stinck eben ut Tjurea. Ibi ergo non discrimen.  
10 Aber das oportet sint Christiani das fu[er]sthu[n]ck<sup>1)</sup>, damnantur, persecutiones patiuntur, aufertur eis, quae habent, et nostri vicini sind uns feind x. Ideo

1 s[an]den bis sues unt 3 korn bis agro unt 5 nach donec steht hie sp 7 nach quam steht baptizatus sp über inquit steht Paulus sp ps. 37. sp r 8 Nota bene sp r 9 53. Esa sp r 11 patiuntur sp h feind über x.

1) fu[er]sthu[n]ck vgl. unten S. 126, 13.

Dr] beginnen, Gleich als were kein Leben mehr denn dis gegenwertige Leben. Machen also mit solchem wesen unser Christlich Leben gar zu s[an]den. Mit dem Namen sind wir Christen, Aber mit der that sind wir lauter Sew. So  
15 gar haben wir keinen gedanken, das wir auff ein ander Leben warteten. Kein Ackerman thut das mit dem korn, das wir thun mit unserm Leibe. Denn keiner ist also gefinnet, Das er das korn darumb auff den Acker werffe, das es jmerdar da bleiben sol. Wir aber haben die Tauffe das Wort lnd werden dadurch von Gott geseet und gepflancket zu einem andern Leben,  
20 Dennoch denken wir, Tauffe, Euangelium sey uns darumb gegeben, Das wir hie in dieser Welt ewig bleiben sollen.

Darumb vermanet uns hie S. Paulus und spricht: Nein, Lieben freunde, die meinung hat es nicht, Die heilsame gnade Gottes ist nicht darumb erschienen, Das wir hie in dieser Welt jmerdar bleiben sollen, Es  
25 gilt etwas anders denn dis Leben auff Erden, Da richtet euch nach. Erbeiten moget jr, euch G[ott]lich und redlich neeren, essen und trinken, weil ihr hie seid. Aber jr solt wissen, Das solchs nicht das heubtstuck noch ewer ewiger Schatz ist, Sondern es ist das Sewstuck, Das zu diesem Leben gehoret den Bauch zuerhalten, Wie es auch mit dem Bauch auffhoret. Die heilsame gnade  
30 Gottes ist darumb erschienen, Das jr hoffen und warten sollet auff ein ander Leben, Darauff jr getaufft seid lnd davon euch das Euangelium leret. Denn dazu wird auch unser HERR Ihesus Christus erscheinen als ein grosser Gott und rechter Heyland, Das er uns aus diesem Elend erl[os]e lnd in sein Reich neme.

35 Als denn wird es gar herlich zugehen mit den Christen, Izt gehetz mit jnen greulich und schendlich zu, Ein Christ, wenn er stirbt, stincket eben als ein Turck und Gottlojer Mensch. Da ist kein unterscheid zu sehen zwischen

R] Christianus in mundo non est herrlich. Econtra mundus ist herrlich, wird angebet und gefeiret. Christiani conueniantur pedibus. Christus glantz in terris, quod est contemptus, verworffen. Sed veniet et apparebit und glantz bringen, der wird herrlich, nempe tota creatura schöner quam iam. Sol, arbores, fructus, als 7. schöner.

Et ego ex sepulchro eraus faren ut ein glantzender ꝛ. qui iam verbrand ut ein schwarzer stern und hin auff gefaren ghen himel. Et ibi omnes Sancti inn der grossen heiligkeit. Et ipse in nube et totus mundus clarificatus, tum wird hunderttausent mal herrlicher ꝛ. apparebit, das erschein wird heißen.

3 nach und steht wird einen sp 4 nach herrlich steht sein sp Ro. 8. Item deus erit omnia in omnibus sp r 6 nach glantzender steht sterne sp 8 nach Sancti steht werden sein sp Act. 3. restitutio omnium sp r

D] einem Christen und Unchristen. Zu dem sind die Christen hie auff Erden unterworffen dem Creutz, Werden allenthalben verfolgt und geplaget von Teuffel und Menschen, Müssen aller Welt Fußtuch<sup>1</sup> sein, Werden verjaget von allem, das sie haben, und dazu gelestert, geschendet und verdammet, Darumb sind die Christen nicht Herrlich in dieser Welt. Dagegen ist die Welt Herrlich, wird angebetet und gefeiret. Die Christen werden mit füßen getreten, Die Welt wird auff den henden getragen, Das ist unsers HERRN JESU Christi Glantz und Herrligkeit auff Erden, das er verachtet und verworffen wird. Aber er wird komen und erscheinen in Herrligkeit, Er wird einen Glantz mit sich bringen, der Herrlich sein wird, Also, das alle Creatur schöner sein werden, denn sie jzt sind. Der Sonnen schein wird sieben mal heller sein denn jzt, Desmonds schein wird sein wie jzt der Sonnen schein, Betwe, Laub, Gras, Früchte und alles wird siebenmal schöner sein deun jzt. Die Christen werden als denn aus den Grebern eraus faren und leuchten als die schönsten, glantzenden Sternen. Ein heiliger Marterer, der jzt umb Christus und seines Euangelij willen verfolgt und zu pulver verbrand wird als ein finster, schwarzer Stern, Wird als denn in der Luft schweben, dem HERRN entgegen in den Wolken hingezuckt werden und hinauff gen Himel faren als ein heller, liechter, Herrlicher Stern. Summa: da werden alle Außerwelten und Heiligen Gottes sein in der größten Herrligkeit. Er selbs, der HERR Jhesus, wird sitzen in den Wolken auff dem Stuel seiner Herrligkeit, Und werden für jm versamlet werden alle Geschlecht auff Erden, Die ganze Welt wird verkleret werden und hundert tausent mal herrlicher, sein denn sie jzt ist, Summa: er wird erscheinen, das es erschienen wird heißen.

<sup>1</sup>) aller Welt Fußtuch sonst auch oft fußhader vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 529, 7 oder Schabab vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 267, 17.*

R] Et fiet magnus deus, iam est klein. Kēyser und fürsten spielen cum Euangelio et Christianis, als esset ein puppe, qui non videt, rationem habeat. Lefft S. Paul köpffen, Petrum kreuzigen et eredentes Zemerlich ghen, non habent essen, trincken. Nonne est ein onnuechtiger, kindischer Gott  
 5 et videt nostra mala? Si videt, das uns so ubel ghet, S. Iohan[em propter scortum, Si videt et seit et permittit: aut non vult helfen, tum

1 Magnus deus *sp r* 3 über Lefft bis köpffen steht deus filium suum sinit crucifigi *sp*  
 Eb. 11. Hinc Christus qui dederit poculum aquae frigidae *sp r* 5 nach nostra steht impiorum *sp*

Dr] Warumb nennet ers aber ein Erscheinung des grossen Gottes? Sind doch alle drey Personen der ewigen Göttlichen Majestet gleich ewig, gleich groß, Wie Athanasius in seinem Symbolo sagt. Antwort: Er redet  
 10 hie nicht vom Wesen Gottes oder einiger Person in der Gottheit, Sondern von der Erscheinung. Er saget nicht, das unser HERR Ihesus Christus nach seiner Natur und Göttlichen Wesen jzt klein, jzt aber groß sey, Sondern das er am tage seiner zukunfft erscheinen und sich erzeigen werde als ein grosser Gott. Nach seinem Göttlichen Wesen ist er allweg gleich groß, Aber nach  
 15 seiner Erscheinung und Offenbarung ist er nicht allweg gleich groß. Denn vor dem Jüngsten tage hat er seine gröffe noch nicht offenbaret noch erzeiget, Aber am tage seiner zukunfft wird er sich erzeigen und sehen lassen, wie ein grosser und herrlicher Gott er sey. Jzt ist er klein nach der Erscheinung und erzeugung, Er leßt Papst, Kēyser, Könige, Herrn, Fürsten, Bürger, Bawer  
 20 mit seinem Euangelio und mit seinen Christen spielen und machen, wie sie es selbst wollen, Gleich als were er ein Puppen Gott<sup>1</sup>, Der es nicht sehe, nicht höre, nicht wisse noch verstehe. Aber denn wird er groß sein und in seiner Majestet erscheinen, Das sie sehen werden, in wen sie gestochen haben.

Am tage seines Fleisches war er klein, Ja war, wie er selbst sagt  
 25 Matth. 11. 'der kleinst im Himmelreich', 'Denn ob er wol in Göttlicher gestalt war', sagt S. Paulus Philip. 2., 'eussert er sich doch selbst und nam Knechts gestalt an, ward gleich wie ein ander Mensch und an geberden als ein Mensch erfunden, Erüdriget sich selbst und ward gehorsam bis zum Tode, ja zum Tode am Creutz.'  
 30 Dies sich fangen, binden, verspeyen, geißeln, creutzigen und tödten, Und stellet sich aller ding, als were da kein Grösse, kein Krafft, kein Majestet. Da giengs auch, Wie das Euangelium zeuget, das seine Feinde und Creutziger janchzeten und 'gewonnen' schrien: 'Pju dich, wie sein zubrichestu den  
 35 Tempel und bawest in in dreihen tagen, Hilff dir nu selber und steig erab vom Creutze. Er hat andern geholffen und kan jm

<sup>1</sup>) ein Puppen Gott nicht in DWtb. s. v. a. 'Gott wie eine Puppe'; oben Z. 2 nur puppe. Ähnliche Bildung Puppenhände z. B. Tischr. Bd. 2, 23; vgl. unten S. 144.

R] non from. Si non potest, tum hat kein krafft et non habet oculos, non videt, non manns, vermagß nicht, non cor, quia non vult.

Ideo est iam kindisch Gott, lest mit seinem wort, Sacramenten et Christianis umgehen, ut volunt, er schweigt stil, quia iam klein, dormit et  
 Ph. 78, 65 manns remissae et cor x. Sed quando auffwacht ut ein trundener in ps. tum  
 perentiet ut philis[taeos.

2 über nicht, non steht forte non intellectum sp 4 über volunt steht aduersarij sp  
 5 ps. 78. r

Dr] selber nicht helffen. Ist er Christus und König in Israel, so steige er nu vom Creuzge, das wir sehen und glauben.

Im Reich des Glaubens stellet er sich heutigs tags noch also, Ob er wol aufferstanden ist von den Todten, Gen Himmel gefaren lnd zur Rechten  
 Gottes sijet in Göttlicher Gewalt und Ehre, Dennoch verbirget er seine  
 Gröffe, Klarheit, Majestet und Krafft, Lest seine Propheten und Apostel  
 verjagen und morden, Paulum köpfen, Petrum creutzigen, Seine heiligen  
 Werterer in Band und Gefengnis werffen, steupen, steinigen, zuhacken, zustecken  
 und jemerlich umbbringen, Seine Christen in der Welt mangel, trübsal und  
 ungemach leiden, Stellet sich eben also wie am tage seines Fleisches, Da  
 Johannes der Teuffer muste umb einer verzweiffelten Huren willen seinen  
 kopff verlieren, Er, der Heyland und Helfer, schweig daju stille, Weich von  
 dannen auff einem Schiff in eine Wüste alleine. Ist das nicht ein kleiner,  
 kindischer Gott? Der sich selbst nicht rettet und seine Kinder so leiden leßt,  
 Eben als sehe er nicht, wie ubel es jnen gehet.

Da gehets denn auch, wie die Schrift der Propheten und Psalmen  
 verkündigt haben, Das die Gottlosen prallen, Der Christen und jres Gottes  
 spotten und sagen: 'Wo ist nu jr Gott?' Ist er Gott, so rechte er umb sich  
 und umb sein Volk, Das sein Name nicht so außgerottet werde und sein  
 Volk nicht so leide. Sihet und weis er solchs nicht, so hat er nicht Augen,  
 das ers sehe, noch Verstand, daß ers mercke. Sihet ers aber und weis es  
 und leßt es geschehen, so ist er nicht ein fromer, threwer Gott und hat kein  
 Hertz zu seinem Volk. Sihet und weis ers und kan nicht helffen, so hat er  
 nicht Hende, die etwas vermögen, noch Krafft, das er retten könne.

Daumb saget der Prophet Jaias recht von jm Ca. 45. 'Fürwar, du  
 bist ein verborgen Gott, du Gott Israel, der Heyland'. Denn er verbirget  
 seine Allmechtigkeit, Weisheit, Krafft und Stercke, lnd stellet sich so kindisch,  
 gleich als vermöchte er nichts, wüßte nichts, verstuñde nichts oder wölte es  
 nicht thun. Ist leßet er unsere Widersacher mit seinem Wort, Sacramenten  
 und Christen umgehen, wie sie wöllen, Lest uns ruffen und schreyen und  
 schweiget daju stille, eben als lichtet er oder hette zuschaffen oder were über  
 Feld oder schliefte und höret nicht, Wie Elia von dem Baal sagt 3. Reg. 18.

R] Cum ergo Christiani et baptizati in nomen eius, hatten still und mit füssen auff inen lauffen, quia iam parvus deus, sed veniet et se ostendet, quod non parvus deus, quod vidit und willen gehabt zubelffen et quod potnit. Iam verbirgt den guten willen et potentiam. Potest iuvare, 5 satis habet potentiae, voluntatis, tamen in fide hoc capiendum. Sed tum

1 nach und steht lassen sp    3 nach vidit steht afflictionem suorum sp    4 über verbirgt steht er sp    5 über capiendum steht apprehendendum sp

Dr] Aber er wird der mal einẽ seine Gröffe, seine Allmechtigkeit und Krafft sehen lassen, wie geschrieben stehet Psalm: 78. 'Der Herr erwacht wie ein schlaffender, Wie ein Starcker jauchzet, der vom Wein kömpt, Und schlägt seine Feinde in Hindern und henget inen eine ewige Schande an.' Ps. 78, 65, 66

Unter des müssen die Christen, so auff seinen Namen getauft sind, stille halten, müssen mit füssen uber sich lauffen lassen und gedult haben. Denn im Reich des Glaubens wil er klein sein, Aber im Reich des Schawens wird er nicht klein, Sondern gros sein, Als denn wird er sich erzeigen, das er das Gend seines Volcks gesehen und jr schreyen gehört hab und einen geneigten Willen gehabt inen zu helfen, Auch kraffts gnug gehabt, das er hat helfen können. Izt verbirgt er seinen guten Willen, seine krafft und stercke. Aber wenn er erscheinen wird, denn wird er seinen Willen, seine krafft und stercke offenbaren. Izt kan er auch helfen und retten, er hat 20 kraffts gnug, das ers thun kan, es feilet am Willen nicht, das ers thun wil, Aber solchs alles ist im Wort zugedeckt, das wir es nicht sehen können, Sondern mit dem Glauben fassen müssen. Am tage aber seiner zukunft wird er die Decke weg thun und erscheinen als ein grosser Gott und seinem Namen gnug thun, Das man sagen wird: Das ist ein HERR und Heyland.

Auff solche Erscheinung der Herrlichkeit des grossen Gottes müssen wir warten. Denn vor solcher Erscheinung erzeiget er nicht so gar seine Allmechtigkeit, krafft, stercke, Willen und hülffe, Sondern regieret und füret seine Christenheit in schwachheit unter dem Creutz, Leist sein Euangelium und Namen letern und schenden, Seine Christen verfolgen, schmehen, würgen und umbbringen und schweiget stille dazu. Er lest sich einen Heyland und Helfer nennen, Aber mit der that erzeiget er sich nicht so vollkömmlich und offenberlich als ein Heyland und Helfer. Wenn er aber komen und erscheinen wird, Denn wird er seine Allmechtigkeit, Weisheit, krafft und hülffe beweisen vollkömmlich und offenberlich, Also, das der Teuffel sampt allen seinen Schupen<sup>1</sup> wird bekennen und sagen müssen: Das ist ein grosser Gott. Bisher haben wir nicht gewußt, Warumb die Christen jren Christum als einen Gott und

<sup>1</sup>) der Teuffel sampt allen seinen Schupen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 507 zu S. 11, 11.*

K] veniet ut magnus deus et satisfaciet huic dictioni, ut dicatur: das ist ein heiland. Haecenus nicht exhibit, qui sivit lapidari Euangelium und schweiget still und leßt uns konig, fehler mit füßen treten, und sol ein helffer heißen, non cum that, non reimt sich. Sed tum wirds komen, ut Satan et omnes tyranni dicant: Nescimus, cur Christiani vocaverint 'Heiland', certe iam beweist, quod hoc nomen mit ehren gefürt. Wird er für Heissen et ex nobis stellas et soles. Et ibi apparebit, quod voluit et potuit iurare, sed noluit tum. Et sapientia, potentia, Des sollen wir warten, des Heiland, grossen gots et spei, In qua expectamus sein allmechtige weisheit, gewalt.

1 über dictioni steht nomini sp 2 über exhibit steht potentiam auxilium sp  
 lapidari (dicit) über und schweiget steht nomen blasphemari sp 4 sich über reimt Sal-  
 uator sp r 5 Econtra 2. Thes. 1. qui non cognoverunt deum sp r 6 über beweist steht  
 ers sp über Wird steht Er sp 7 nach soles steht faciet sp voluit et über (plus quam)  
 nach Et steht quod sp 8 nach potentia steht non desmerit ei sp 9 Spes sp r

D] Heiland gelehret, bekant, angebetet, geehret und gerhümet haben. Aber nu erfahren wir es mit der that, Denn er beweiset sich warlich, das er solchen Namen mit ehren gefürt hab.

Das ist die ursach, warumb hie S. Paulus Christum einen grossen Gott nennet. Denn er wil damit zuverstehen geben, das er seine Größe, Majestet und Krafft am tage seiner Erscheinung für allen Creaturn offenbaren wird. Er wird denn nicht ligen in der krippen noch reiten auff einem Esel, wie er in der ersten zukunft gethan hat, Sondern ersür brechen aus den Wolcken mit grosser Krafft und Herrligkeit, Er wird denn seine Christen nicht unter die füße treten lassen, Sondern sie zu schönen Sternen und Sonnen machen, das sie scheinen und leuchten werden für allen Creaturn.

2 Thesi. 1. 7-10

Also spricht er auch 2. Tessal: 1. 'Wenn nu der HERR Ihesus wird offenbaret werden vom Himmel sampt den Engeln seiner Krafft und mit Fehrsflammen, rache zu geben über die, so Gott nicht erkennen, Und über die, so nicht gehorsam sind dem Euangelio unsers HERRN Ihesu Christi, Welche werden pein leiden, das ewige verderben von dem Angesicht des HERRN und von seiner herrlichen Macht, Wenn er komen wird, das er herrlich erscheine mit seinen Heiligen und wunderbar mit allen Gleybigen.' Summa: Er wird also erscheinen und sich offenbaren, das alle Creaturn erkennen und sehen werden, Das er seiner Feinde mechtig gewesen sey und seinem Volck hab können und wollen helfen. Ob er schon vor dem seligen tage seiner zukunft seine Allmechtigkeit, Krafft und Willen nicht so gar erzeiget und offenbaret hat, So hat es jm an Allmechtigkeit, Weisheit, Krafft und Willen nie gemangelt, Sondern hat sich also verbergen wollen, das er sich zu seiner zeit offenbaret.

R] Iam diversum apparet, ideo ut fidamus, donec veniat hora misericordiae, potentiae, Sicut rusticus expectat auff sein Korn. 'Qui seipsum.' Sic Tit. 2, 14 debuerimus hanc vitam zubringen, dum expectamus mit hōnis operibus. Iam per E[uan]gelium et baptisimum geseht im das erkentnis, quod sciamus, quae sint bona opera.

Sub papatu nescivimus, dicebamus hōna opera, quae elegeramus: currere ad S[an]ctum Iacob[um], is dedit Monachis cereolum, mit wasser und brod fasten. Sunt ergo bona opera, ut obediās, quemadmodum ordinatum in terris.

*1 nach ideo steht opus est sp 1/2 donec bis rusticus mit 7 vor cereolum steht accendit sp rh*

Dr] 10 Und das ist auch die selige Hoffnung, auff welche, wie er gesagt hat, wir warten sollen, Nemlich, das wir hoffen und harren auff die Erscheinung und Offenbarung seiner Allmechtigkeit Weisheit, Herrlichkeit, Krafft und Gewalt. Ist scheinert der keines, Ja das widerspil scheinert wol. Darumb ist es von nöten, das wir an dem Wort fest halten Und uns im Glauben, 15 Gedult und Hoffnung stercken, bis das stündlin seiner Herrligkeit und Krafft und unser Erlösung kome. Wie ein Ackerman den Winter uber in Hoffnung stehen mus und warten auff sein Korn, bis es im Fröling aus der Erden ersir breche, wachse und grüne.

Unter des aber, ehe das stündlin kömpt und wir darauff warten 20 müssen, sollen wir unser Leben zubringen mit guten wercken, das wir leben Gottselig für Gott, Gerecht gegen unserm Nächsten Und züchtig gegen uns selbst. Denn darumb, spricht er, 'hat sich Christus selbst für uns Tit. 2, 14 gegeben, Auff das er uns erlöset von aller ungerechtigkeit und reiniget im selbst ein Volk zum eigenthum, das vleissig were zu 25 guten Wercken.' Was gute Werk sein, haben wir nu oft gehöret, Sientmal wir durch die Tauffe und durchs Euan gelium zu dem Licht und Erkentnis komen sind, Das wir wissen, was gute Werk sind, Welchs man im Papstum nicht gewußt hat.

Ehe das Euan gelium kam, prediget man also, Gute Werk weren, Die 30 wir selbst aus eigener andacht ertichteten und erweleten, Als das einer gieng zu S. Iacob, Der ander zu einer andern Walfart, Dieser gab den Mönchen ins Kloster und lies viel Messen halten, Jener stecket Wachsliechtlin auff, Fastet zu Wasser und Brod Und betet so viel Rosenkrenz ic. Aber nu das Euan gelium komen ist, predigen wir also, Gute Werk seien nicht, die wir selbst erweleten 35 aus eigen fürnemen, Sonderu die Gott geboten hat, Als wenn ein jeder thut, was im von Gott befolhen und aufgelegt ist in seinem Stande hie auff Erden.

Ein Knecht thut gute werck, wenn er Gott fürchtet, an Christum gleydet und in dem gehorsam seines H[er]ren herein gehet. Zu erst ist er gerecht für Gott durch den Glauben an Christum, Darnach gehet er im Glauben

14) Servus habet sua bona opera, quando incedit in obedientia heri, et tamen prius fide iustificatus, ghyt dem pferd 2c. Is in suis bonis operibus et facit meliora quam Carthusianus, quia sunt dei, quia quando baptizatus wartet auff ein ewiges leben, interim sic obediens domino, sed non apparet. quod bonum et magnum opus, quando auff die mule feret 2c. 5

Item Ancilla habet sua bona opera, quando facit 2c. scheint nicht, hat f eine larden gegen ein Carthusier, qui habet cilicium et 5 horas noctu, sed non bonum opus. Sic Rusticus, Civis: vide, wo du kanst proximo hülfflich sein. Si vides seinen schaden an weib, gesind, viche, acker, warne. Item si indiget, hülffe 2c. non scheinen ista opera. Postea sey obediens 10 magistratui. Daryn sol ein Christen bleiffig sein.

2 nach operibus steht incedit sp      3 quia (deus)      4 über sis steht est sp  
5 quod bis opus unt      5/6 über nicht bis larden steht recensuit ordine servilia opera sp  
7/8 ein bis sic unt      7 über 5 horas steht canit matutinas sp      9 nach warne steht in sp  
Opera bona sp r

Dr) dahin, süret ein Gottselig leben, helt sich messig und züchtig, dienet seinem Nechsten, mistet den Stall aus, gibt den Pferden futter etc. Wenn er in solchen werden herein gehet, so thut er bessere werck denn ein Cartheuser. Denn weil er getaufft ist, an Christum gleubet und in gewisser hoffnung auff 15 das ewig Leben wartet, So gehet er unter des hin, ist seinem HERN gehorsam lnd weiß, was er in seinem beruf thut, das es Gott wolgefalle. Darumb sind es eitel gute, köstliche werck, was er in seinem Stande thut. Es scheint wol nicht, das es grosse, treiffliche werck sind, wenn er auff den Acker reitet, in die Mule feret etc, Aber weil Gottes Gebot und befehlt da 20 ist, So können solche werck, wie gering sie auch scheinen, anders nicht denn eitel gute werck und Gottesdienste sein und heiffen.

Also auch eine Magd thut gute werck, wenn sie im Glauben jren Beruf ausrichtet und thut, was sie die Frau heiffet, Wenn sie das Haus feret, in der Kuchn spület und kochet etc. Ob schon solche werck nicht scheinen wie 25 eines Cartheusers werck, welche eine Larden umb sich haben und den Leuten das Maul auffsperrn<sup>1)</sup>, So sind es doch viel bessere und köstlichere werck für Gott denn eines Cartheusers, der ein herin Heubd an hat, seine Früstunden helt, des nachtes auffstehet unnd fünf stunden singet, kein Fleisch jset etc. Denn ob schon das gleiffende und scheinende werck sind für der Welt, So 30 haben sie doch kein Gebot und befehlt Gottes, Wie können es denn gute werck sein, die Gott gefallen? Desgleichen wenn ein Bürger, Bawer seinem Nechsten behülfflich ist, jm dienet, womit er kan, jn warnet, wenn er jhet, das er schaden leiden möchte an seinem Leibe, an Weib, kind, Gesinde, Viche und gütern, jm hilffet, wo er seiner hülffe bedarff etc. Solche werck scheinen auch 35 nicht, Aber nichts desto weniger sind es eitel gute, köstliche werck.

<sup>1)</sup> den Leuten das Maul auffsperrn *Wander 2, 515 Nr. 260; oft bei Luther.*



R) Econtra magi[st]ratus straffe bößen und schütze die frommen. Optima bona opera, sed non scheinen. Quicquid Christianus est et facit in terris, sol nicht scheinen, quid servi, domini, dominae, ancillae, iudicis opera x. sed tamen meliora omnium Monacho[rum, si alle zu hauff, ut unius ancillae,

5 quae expectat aliam v[er]itam und geht ad v[er]itam futuram per bap[tis]mum.

Ista bona opera wolt Paulus gerne haben bey den Christen, I. ut agnoscerent Christianum statum, quod factus ein Erbe in alia futura, ubi

1 vor bößen steht die *sp* 4 nach Monacho[rum] steht operibus *sp* nach hauff steht  
schmelzten *sp* 5 und (seg) 6 Bona opera quae docet Paulus *sp r* 7 über alia steht  
vita *sp* futura (quae)

D1) Wenn Weltliche Oberkeit die Bößen straffet und die Fromen schützet,  
Wenn die Unterthanen irer Oberkeit unterthan und gehorsam sein und thun  
10 solchs im Glauben an Christum und in hoffnung des ewigen Lebens, So  
sind es gute werck, Ob sie schon nicht gleissen noch scheinen für der Vernunft.  
Denn was Gott auff Erden thut durch seine Christen und Heiligen, das sol nicht  
gleissen noch scheinen für der Welt, Sondern schwarz sein, veracht und verdampt  
werden vom Teuffel und von der Welt. Widerumb was der Teuffel durch seine  
15 Heuchler und falsche Heiligen thut, Das sol gleissen und scheinen, Also, das  
alle Welt Maul und Nasen auffperret<sup>1</sup> und sich darüber verwundert, Als  
were es trefflich, köstlich ding, So es doch eitel Teufels trug und Lügen ist.  
Wenn man die Vernunft zu Rat nimpt, So sind eines Knechts, einer Magd,  
eines Herrn, einer Framen, eines Bürgermeisters und Richters werck gemeine,  
20 geringe werck gegen dem, Das ein Cartheuser wachet, fastet, betet, nicht fleisch  
isset. Wenn man aber Gottes Wort zu Rat nimpt, So sind aller Cartheuser  
und Mönche werck, wenn man sie gleich alle[s]amt auff einen hauffen  
schmelzet<sup>2</sup>, nicht so gut, Als einer einigen, armen Dienstmagd werck, Die  
durch die Tauffe in Gottes Reich gesetzt ist, an Christum glaubet und im  
25 Glauben auff die selige Hoffnung wartet.

Diese zwey stück wolt S. Paulus in der Christenheit gern erhalten,  
Das Erkenntnis unsers Heylandes IESU Christi und das Erkenntnis unsers  
befohlenen Ampts, Auff das wir unsern Christlichen Stand recht erkennen  
lerneten, Nemlich, Zum ersten, Das wir durch die Tauffe und durchs Euange-  
30 lium beruffen sind zu Erben des Ewigen Lebens, Darumb wir auch auff  
die selige Hoffnung und Erscheinung unsers HERREN IESU Christi warten  
sollen. Zum andern, Weil wir nu Christen und Erben des Himmereichs  
worden sein, Das alles, was wir aus dem Glauben thun in unserm Beruf

<sup>1</sup>) Maul und Nasen auffperret *Wander 3, 520 Nr. 498; auch sonst bei Luther, z. B. Poachs Sly. 3<sup>1</sup>, 148.* <sup>2</sup>) wenn man sie gleich alle[s]amt auff einen hauffen schmelzet vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 424, 12/13.*

K] Christianus factus, postea tu tuo opere leuiculo, utennque levis[simo] omnia fiunt excellentis[sima], Da kein monachus werd wird, ut videat et ag nos[cat].

Sic quando warte meus predigens, post alterius vitae expectationem faciam meum officium et quod habet ein gering ansehen. Sed non vellem commutare cum omnium monach[orum]. Nonnarum operibus, quia habeo 5  
meinen bescheid: per baptismum inu ihenes leben et hic berich[t] in das. Iam faciam, quid mei officii, ut maritata, si facit officium suum, est vivens Sancta, quia expectat futuram vitam et facit, was einer eh[er]rauen zus[age]het in hac fide, In dem selbigen glauben. Sic ista leuia opera coram mundo sunt excellentissima. 10

3 Ad opera vt ap[ar]ent vilis[sima] annectit totam pietatis doctrinam *sp r* 5 Non ergo tu Nonnis *sp* 6 über hic steht ein *sp* über das steht praesentem *sp* 8 Qui ita expectat illam gloriam & libenter omnia facit et patitur & *sp r*

D] und Stande, eitel gute, köstliche werck sind, Darumb wir auch vleißig sein sollen zu guten werden. Und solche zwey stück sollen wir wol lernen, Das erste stück von der seligen Hoffnung müssen wir haben zu jenem Leben, Auff das wir wissen, wo wir bleiben sollen, wenn dis Leben ein ende nimpt. Das ander stück von guten Wercken müssen wir haben zu diesem Leben, Auff das wir wissen, wie wir uns in unserm Stand und Ampt halten sollen. 15

Darumb weil wir gehört haben, Was unser selige Hoffnung sey, darauff wir warten sollen, Sollen wir nu auch lernen, Was gute Werck sind, Nemlich, die aus dem Glauben geschehen in unserm besohlenen Ampt nach Gottes gebot und Wort. Ob schon solche werck nicht gleissen für der Vernunft, So sind sie doch köstlich für Gott, Und ist kein Gartheuser noch Münch werd, das er sie sehen und erkennen sol, Als Ich bin ein Prediger. Das ist mein Ampt. Wenn ich nu an Christum glaube und auff die selige Hoffnung warte und darnach hingehe, meines predigens warte und mein Ampt thue, Ob schon mein Arbeit ein gering ansehen hat, So wolt ich doch nicht mit allen Mönchen und Nonnen und mit all jren wercken, die sie im Kloster thun, beuten.<sup>1</sup> Und hab also durch die Tauffe und durch den Glauben an Christum meinen bescheid in jenes Leben und durch Gottes Wort einen bericht für dis gegenwertige Leben, wie ich mich darinne halten sol. 25

Also auch ein Ehefrau ist eine lebendige Heilige, wenn sie an Christum 30  
glaubet, auff die selige hoffnung und erscheinung unsers HERREN Iesu Christi wartet und darnach hingeht und aus demselbigen thut, was einer Ehefrau zustendig ist. Denn unsere werck, die wir in unserm besohlenen Ampt thun, Ob sie schon für gemeine und geringe werck angesehen werden von der Welt, werden köstlich für Gott, Wenn sie geschehen aus dem Glauben an Christum und in der hoffnung des ewigen Lebens. 35

<sup>1</sup>) beuten d. i. tauschen vgl. DWb. 1, 1754, wo zahlreiche Belege aus Luther.

R] Mundus est indignus, ut agnoscat ein einiges guts opus, quia cogitat: ancilla melleet vaccam, rusticus ꝛ. sed in angulum serpere, sauer sehen, ein cilicium ꝛ.

Ideo nemo agnoseit nec hanc nec futuram vitam nisi Christianus, qui  
5 dicit: deus me creavit zum prediger ꝛ. cum ergo deus, so wil ich ein fromer knecht ꝛ. ideo faciam, quod ei placet, et huic v[er]ita wird süsse, nicht sauer, non murmurat. Si etiam v[er]ita arg, tamen stand et opus gut, quae habeo. Ultra hoc habe ich ihens leben zu warten, sie tragen hanc vitam bona conscientia et

2 über rusticus steht colit agrum quomodo ꝛ. 2 sp      3 über ꝛ. steht anziehen sp  
4 nec (2.) über futuram      5 nach deus steht sic me ordinavit sp      6 nach sauer steht sua vita sp

Dr] Aber, wie gesagt, die Welt ist es nicht werd, das sie ein einiges gut  
10 werck sehen unnd erkennen sol. Denn gleich wie die Vernunft nichts weis von der seligen hoffnung des ewigen Lebens, Also verstehet sie auch nicht, was gute werck sind, Sie dencket also: Dese Magd milcket die Kue, Diser Bauer pflüget den Acker. Solches sind alles gemeine, geringe werck, welche  
15 auch die Heiden thun, Wie können es denn gute werck sein? Aber dieser wird ein Münch, jene wird eine Nonne, sibet sauer, zeucht eine Klappe an, tregt ein herin Hemdd. Solchs sind sonderliche werck, die andere Leute nicht thun, Darumb müssen es gute werck sein, So dencket die Vernunft, Damit kompt man denn von dem Erkenntnis, beide der seligen hoffnung und der guten werck.

Darumb niemand weder dis gegenwertige noch jenes zukunfftige Leben  
20 erkennet noch sich recht daren schicken kan, er sey denn ein Christ, Derselb spricht also: Gott hat mir durch seinen Son das ewige Leben geschenkt, Darauff bin ich getaufft und durchs Euangelium darzu beruffen, Darumb wil ich auch getrost darauff warten. Daneben aber hat er mich geschaffen und in das Ampt gesetzt, das ich sol ein Herr, Frau, Knecht, Magd, Schul-  
25 meister, Prediger etc. sein und in meinem Beruf ihm dienen, Darumb wil ich auch vleissig sein zu guten wercken, wil ein feiner, fromer Knecht, eine gehorsame, züchtige Magd, ein vleissiger Schulmeister, ein trewer Prediger sein und thun, was Got wolgefellet.

Wer solches weis und sich darnach richtet, dem wird sein Leben nicht  
30 schwer noch sauer, murret nicht wider Gott, obs jm schon zu weilen ubel gehet, Denn weil er des ewigen Lebens gewis ist und auff die selige hoffnung und erscheinung des Heilandes JHesu CHristi wartet, so thut und leidet er alles gern, was er thun und leiden sol. Darnach weil er seinen Beruf erkennet und weis, das er darinne Gott dienet, so ist er unverdrossen, sein  
35 besohlen werck auszurichten. Ob schon die Welt arg und böse und das Leben in dieser Welt sehrlich und mühselig ist und die wercke, so er thut, ein gering ansehen haben, So weis er doch, das sein Stand und Ampt Göttlich

R) corde, alii wird sein leben jauer, et quando ghet, ut non vult, so murret er. Sie hanc mit jamer und schweren wesen bringt zu et amittit alteram. Sed putat, quod hic vivat, ut sus, Et dicit moriens: Mein leben ist mir so jauer worden. Quare non discis, quomodo vivendum? Sed si Christianus servus, est hōno animo, canit et facit sua opera. Si schilt sein herr, nihil 5

*1 ghet ut non e in im non ghet ut sp    2 hanc (wird) über (wird) steht vitam sp  
über alteram steht futuram sp    3 nach schilt steht in sp*

D) und die wercke, so er in solchem Stande thut, für Gott gut und angenehme sind. Fürer also dis Leben mit gutem Gewissen und frölichem Herzen und spricht: Sie diene ich Gott, so lang ich lebe, lnd warte auff die selige Hoffnung und Erscheinung meines Heylandes JHsu Christi, Wenn derselb sich vom Himmel offenbaren wird, werde ich das ewige Leben besitzen. 10

Wer aber solchs nicht weiß und sich nicht darnach richtet, Dem muß sein Leben jauer und schwer werden, Denn weil er des ewigen Lebens nicht gewis ist lnd nicht wartet auff die selige Hoffnung, So kan er auch nicht zufrieden sein noch gedult haben, So bald es umschlegt und jm nicht gehet, wie er wil, So wird er ungebüßigt und murret wider Gott. Darnach weil er nicht gewis ist, Ob sein thun Gott wolgefalle, So kan er bey seiner Arbeit kein freude im Herzen noch gut gewissen haben, Bringet also dis Leben zu mit angst, jamer und schwerem wesen lnd verleuret das ewige Leben dazu. Weil er auff Erden lebet, So lebet er wie ein Saw, Wenn er sterben sol, so hat er keine Hoffnung, Wehnet, klaget und spricht: Mein Leben ist mir 20 jauer worden, An muß ich davon und sterben lnd weiß nicht, wohin ich faren sol.

Solchen Menschen geschicht eben recht. Warumb lernet er nicht diese zwey stück, Erstlich, Was seine Hoffnung sey und was er im Himmel zugewarten hab, Darnach auch, wie er sich in sein Ampt schicken und wie er hic auff Erden leben sol. Weil er der keines gelernet hat, so kan es nicht anders gehen: Dis Leben muß jm jauer und schwer werden, lnd muß dort die Helle dazu haben. Dagegen aber ein Christ, der diese zwey stück weiß, hat hic ein süß Leben auff Erden und dort das ewig Leben durch JHsum unsern Heyland. Ob er schon viel mühe und unlust hat in seinem Stande, 30 So hat er doch bey seiner Mühe und Arbeit Freude im Herzen und ein gut Gewissen, Denn er weiß, das sein werck und erbeit eitel gute werck und Gottesdienste sein. Ist er ein Knecht, so ist er frölich und guter ding. Wenn er ins Holtz feret, Auff den Acker reitet, so singet er, Ist sein Herr wunderlich, schilt in und thut jm unrecht, So hat er gedult und wartet auff ein 35 ander Leben.

Darumb sollen wir diese beyde stück vleißig lernen, Auff das wir wissen, Worauff unser Hoffnung stehe, Nemlich Nicht auff diesem Leben, Sondern

R] curat, quia expectat aliam vitam. Econtra acht des Lebens nicht, quia alteram non habent. Ideo von Herzen ghet nichts von ihnen. De hoc wer weiter und lenger zu predigen, sed &c.

*1 über nicht quia steht scilicet expectatio vitae futurae sp*

Dr] auff einem andern zukünftigen Leben, Und wie wir in dieser Welt sollen  
 5 Göttlich leben und vleißig sein zu guten Werken. Und das sey auff dis  
 mal guug gesagt von diesem Spruch. Unser lieber Gott verleyhe uns seine  
 Gnade, daß wir uns darnach richten.

Amen.

### HEB. XI.

Hebr. 11. 13—16

10 'Diese alle sind gestorben im Glauben und haben die ver-  
 heißung nicht empfangen, Sondern sie von fernem gesehen und  
 sich der verträstet und wol benügen lassen, Und bekand, daß sie  
 Geste und Frembdlinge auff Erden sind. Denn die solchs sagen,  
 die geben zuverstehen, daß sie ein Vaterland suchen. Und zwar,  
 15 wo sie das gemeinet hetten, von welchem sie waren ausgezogen,  
 hatten sie ja zeit widerumb zuferen. Nu aber begeren sie eines  
 bessern, nemlich eines Himlischen, Darumb schemet sich Gott jr  
 nicht zu heissen jr Gott, Denn er hat juen eine Stad zubereitet.'

### I. PARAL. XXX.

1. Chron. 29. 15

20 'Wir sind Frembdlinge und Geste für dir, wie unser Väter  
 alle, Unser leben auff Erden ist wie ein Schatten, und ist kein  
 auffhalten.'

## Predigt am 11. Sonntag nach Trinitatis.

[3] Dominica XI. A PRANDIO.

1. Cor. XV. Ist zu lang und hat zu viel materien vnn sich, ideo accipiemus ein stück de hodierno Euangelio. Dominus proposuit nobis 2 personas: pharisaeum den heuchler und den arm hunder, zolner, et per hoc indicavit, wie unser iudicia inter nos selber sind, daß einer vom andern urteylt und seyhet meisterlich, ut pharisaeus schendlich antieff<sup>1</sup> et damnabat eum, qui from, et ipse alls ein schalk. Verba peccatoris: 'Deus propicius', secundum rationem humanam ibi iudicium ist schon falsch, quia is gratias agit deo pro his pulchris verbis: 'Non sum' &c. Ea verba potest etiam pius loqui und from und solz auch reden. Nemo sol so tol und toricht sein, ut dicat se homicidam, cum non sit. Ideo probus vir potest dicere. Econtra ea verba, quae dicit publicanus: 'deus propicius', Ea kan etiam ein schalk reden und werden eben plus a nequam quam from leuten gerebt. Ideo wird das urteil falsch, du wendstz hin &c. Sed tantum

2 nun über sich 3 oben am Seitenrande steht Euangelium de Phariseo et publicano *sp* Vide Annotationes D L in 51. ps. in versu Sacrificia deo spiritus &c. fol 4 a fine<sup>2</sup> *sp r* 7/8 Deus propicius *sp r* 12 deus über propicius

<sup>1</sup>) antieff *vgl. DWtb. 1, 394, wo zahlreiche Belege aus Luther.* <sup>2</sup>) Gemeint ist wol *Erl. Ausg. 38, 308.*

[N] DOMINICA XI VESPERI EVANGELION. 15

2nt 18, 9 'Dixit autem et ad quosdam, qui in se confidebant:  
Duo homines.'

Maue Dominus Ioannes<sup>1</sup> praedicavit, sed vesperi D M L. idem euangelion exposuit.

Andistis hodie, quomodo Christus nobis proposuit duas personas, Pharisaeum et Publicanum, den armen hunder, indicavit, quomodo nostra urteylt gegen den andern so trefflich gefeulich syndt, wie sie sehlen, Quomodo hic impius hodie pius damnaverit. Nunc syndt die worth also recht, wie er spricht: 'Deus, esto mihi' &c. Secundum racionem haec verba sunt falsa. Nam haec gloriatio Pharisaei est optima, die worth kan und sol eyn ytlicher frummer man reden. Nam nemo debet se accusare homicidam, adulterum &c. wen erz nicht schuldig ist. Die sol eyn frummer man reden. Econtra verba publicani kan wol eyn schalk reden. Quia racioni hoc iudi-

15/17 ro 16/17 LUCE XVIII ro r 21 nostra e in vnser *sp* 22 Periculosum est humanum iudicium *ro r* 23 recht über wie 25 Gloriatio Pharisaei etiam piis conuenit *ro r* 26 frummer über ytlicher 28 über eyn schalk steht qui fingit se penitere *ro*

<sup>1</sup>) Iohannes Mantel.

R] grundlich da von zu reden, est tale hoc exemplum, quod pertinet in nostram theol[og]iam, quae heresis culpatur. Is publicanus fan hnn ein kurzen wort so viel zusammen schließen: 'Deus'. Das ist die heubtkunst, die in nostro horto nicht<sup>1</sup> ꝛ. Sie non geklungen nec in paradiso ꝛ. sie enim: Si de hac arbore i. e. morte ꝛ. i. e. si peccaveris, morieris. In monte Sinai klang<sup>1</sup> auch nicht so, sed: 'sum deus Zelotes et facio' ꝛ. das klingt und reimt sich<sup>2</sup> gar nichts<sup>2</sup>, quod debeo scire, quod peccata sint verdampt, et tamen sol drauff reimen Gottes gnad. Est eben ut ignis et aqua auff einander. Ratio: gratia gehort nicht, da funde ist, nec gilt so in weltlichem regiment und Juristen bucher. Morder si venit ad iudicium et constitetur snm facinus, gladius nimpt den kopff weg. Es gehort ja das schwerd auff peccatum, quomodo venit ergo Sanctus vir ad scientiam, ut gratiam reime auff peccatum? Der pharisaeus schalck wheret, ut ista 2 non sic zusammen reimen ut publicanus. Certe vere peccator ista zorn werde et nisi deus daruber hielt, quod peccatum zorn verdint, tum nec Iudex nec regiment bliebe nec deus, sed quisque diceret: peccemus, so haben wir gnad, qui ein nequam ist, habet propiciam denm ut hic in Euangelio. Ideo mira res und fert

7,8 sol über drauff 9 nach da steht hin da sp 12 gratiam über (p) 15 nec (2) über (et)

<sup>1</sup>) die in nostro horto nicht erg. wächst vgl. Wander 1, 1343 Nr. 32: 'Das ist nicht in seinem Garten gewachsen.' <sup>2</sup>) das klingt und reimt sich gar nichts. Sonst pflegt Luther zu sagen das lautet und klappt nicht vgl. Unsr Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 14, 21 oder das klingt und klappt nicht vgl. Unsr Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 306, 27.

N] cium est scandalosum. Es gehort hn unfer Theologia, die man feczerey schilbt. Nulla ratio fan das zu sammen reymen, Pharisaei et Publicani verba. Also vil zu schliffen in illis verbis: 'Domine, propicius esto mihi peccatori.' Also hats hn Paradiß nicht geklungen, ubi dixit: 'Morte morieris', quae cunque die peccaveris. Ita in Monte Sinai damnat peccatores in 3. et 4. generacionem. Die funde wyl gestrafft seyn. Und hie wollen wir gnade daruff reymen. Das ist unbegreiflich. Also schickt sich nicht in Iure et Politia. Es gehort nhu uff eyne funde eyne straffe. Wie wollen wirs den zusammen reymen? Respondeo: Euangelion facit. Aber der schalk der Phariseer hn uns werets hn uns, ne cognoscamus hoc. Den wen man nicht funde straffen solde, wer wolde uff erden bleyben? wie wolde got bleyben? Et quilibet diceret: faciamus mala, ut eveniant bona. Do feret sich umb. Eyn schalk est frum, Eyn frummer est eyn schalk, sed coram mundo probus est probus, Impius est impius. Bene discernatis: Gotes richtstul und Menschen richtstul sunt duo. Coram mundo pleeti debent homicidae, adul-

21 Racio non potest concordare peccatum et gratiam, cum peccatum sequatur pena ro r  
23 Und hie wollen unt ro 24 (Ita) Also 26 (sic) facit 28 wer (so) 30 mundo (est) 32 Deus vult puniri peccatores per magistratum ro r

17] sich gar umb. Ubi peccator ein from man ist, sed in mundi regno schalk  
 est schalk und from ist from. Istud Euangelium propter nos scriptum,  
 non pharisaeum. Sie enim ghet̄s zu. Gottes richtstuel et mundi sunt 2<sup>x</sup>.  
 Coram mundo sol̄s sein: si fur, in cruce[m], si morder, hau kopff hinweg.  
 Das mūs sein et Gott mūs drüber halten über dem regiment. Das ist 5  
 I. regnum. das gehe sein wege. Sed coram dei tribunali, ubi ipse Iudex,  
 do kein Richter, hender, stoß[meister] sith, ghet̄s so zu, quod est gnedig und  
 barmhertzig peccatoribus. Vor im gelten kein Sancti, sed meri peccatores.  
 Coram mundo stracks umgehert. Sed non omnes peccatores, die auff den  
 richtstuel gehorn. Ideo bene defini[te]: quidam crassi peccatores, homicidae 10  
 et raptores. Tamen putant se deum propiciam. Et sunt in eo Regesto<sup>1</sup>,  
 quo Pharisaeus, putant deum clava non drein schlahen, et tamen buben.  
 Postea sind andere schalk, hunder ut is in Euangelio, qui audit Euangelium,  
 quod deus propicius iis, qui agnosunt se peccatores. Et Ieren videt ista  
 verba, ut is Peccator loquitur, Et illi etiam in pectus schlagen ut is und 15  
 demutig stellen, weinen da zu et opera faciunt, ut iurarent se tales, quales  
 hic publicanus et tamen eitel betrieglich, et illi persuadent sibi se dicere.  
 20] 'deus, propicius.' Deus leist hin ghet und heuchler und buben bleiben,

*1 nach peccator steht ist sp ist durchstr sp 1/2 mundi bis schalk unt 4 nach  
 sol̄s steht so sp nach si (1.) steht quis sp nach cruce[m] steht mit im sp nach si (2.)  
 steht ein sp nach hau steht im den sp 11 über sunt steht hi sp nach Regesto steht  
 in sp 13 Euangelio (in quibus ege) 18 nach leist steht sie so sp*

<sup>1</sup>) sunt in eo Regesto = sind in dem Register; oft bei Luther, z. B. Unse Ausg.  
 Bl. 16, 513, 16

N] teri x. über dem regiment muß got selber haben. Das ist eyn richtstul  
 Aber vor gotes eygen richtstul, ubi ipse solus sine medio indicat, do ghet̄s 20  
 also zu, ut peccatores gratiam habeant. Do sind die schelke frum, die  
 summen schelke. Quamvis diversi sunt gradus peccatorum, Crassa et minus  
 crassa, ut vulgus et Papistae faciunt, illi in summis peccatis secure vivunt  
 gratiam sperantes, Dornoch sind ander schalkhafte hunder, quales plures  
 nostrum sunt et ego sum. Qui audiunt deum misereri agnoscentibus peccata 25  
 sua, et deinde securi incedunt et putant se esse publicani istius loci. Sie  
 konnen sich stellen, das sie die gesellen sein ut ille publicanus. Persuadent  
 sibi deum propiciam. Ja wie ist er zu gnedig, wie er ihnen buben ist.

*21 (nostri) gratiam 21/22 Do bis schelke unt ro Dinersum iudicium dei et magi-  
 stratus ro r 23 über crassa steht peccata sp Peccatores hypocritici ro r 25 über ego  
 steht talis sp über audiunt steht cum 26 unten am Seitenrande steht*

Duplex iudicium { Dei: hoc peccatoribus condonat gratiam dat ut hic in Pharisao  
 Hic consciencie sunt erigende consolande  
 Hominum: hoc punit occidit impios sceleratos ut tura et Magistratus ro  
 docent do muß man frey straffen

*unter Duplex iudicium steht et tamen utrumque est dei iudicium schwarz: unter Hominum  
 steht i. e. magistratus schwarz]*



R] ut sunt. Huc pertinent die pseudochristiani, die gehörn her unter den jundern, qui discunt, daß wir lernen und suten hoc verbum x. Hoc faciunt etiam pseudofratres et Rot[tae] discunt ista verba loqui, nihil drunter. Ipsi dicunt: Ego sum peccator. Quando vero ascendo et dicere volo eos esse  
 5 tales, nolunt pati ut plures hodie, et hic magna multitudo, die den schalck haben, suten verba publicani, sed mit der that sunt ph[ar]isaci. Dicunt se peccatores, sed ph[ar]isaci. Cum vero dicitur: es: Ich wil daß nicht leyden, et ubi prius fuerunt peccatores, iam lauter Sancti, et prius schlug brust, weinet und beredt sich, quod deum propiciam, sed non vidit, quod eytel  
 10 spiegelsehen<sup>1</sup> und triegerey, donec deus verhengt, ut arguatur x.

Exemplum bene dicere, sed non opus. Taceo iam de Diabolo. Sed iam sol man nicht predigen, quam quod libenter auditor. Si econtra, so bin ich unrecht, tum ghetz da her, non quidem dicunt: 'Ieiuno' x. sed mit  
 15 der that: Daß wil ich nicht leyden. Sic iam nostri Junderlein Cives, Rustici. Das kan man hören: deus vult propicius esse peccatoribus. Sed quando arguntur et dicitur, quod contra deum, dicitur: volunt seditiosi esse und daß volck yr machen, tum debeo illis praedicare, quod ipsi volunt. Si non,

8 nach schlug steht er an die sp 10 nach triegerey steht gewest ist sp 13/14 mit der über that 15 propiciam 16 nach dennm steht agant sp

<sup>1</sup>) spiegelsehen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 359, 4.*

N] Daß sündt falsche Christen, qui sub specie et forma illius publicani simulant poenitentiam. Quales sunt falsi fratres Rottenses. Die sprechen: Ich byn  
 20 eyu armer junder, sed cum eos arguero, tunc egre ferunt, Schmulen und bynden den sack uff.<sup>1</sup> Daß sündt euangelische junder, qui quidem verbis illius Publicani utuntur, sed non ex corde, es weret so lang usque ad experienciam, wen sie got durch eyn teuffel odder prediger und boßen nachbar angreyffet, Tunc ille humilis prius dieit: Ich tau daß nicht leyden. Ich wyls nicht  
 25 leyden. Qui prius fuit specie pacientissimus: wen sie angegriffen werden, so wollen sie es nicht leyden. Ita hodie in nostra regione contingit An unsern predigern und nachbarn. Quamvis non dicunt: 'Ego ieiuno bis' x. sed dicunt: Myr geschicht unrecht. Ich wyls nicht leyden, also sündt unsere junderleyn und burgern und pauern. Facile ferunt Evangelii praedicacionem,  
 30 sed correpcionem nolunt et me sediciosum arguunt. Also sol ich yn daß Euangelion predigen. Ja wie kummen wyr darczu? Worhyh haben sie

18 Contra falsos fratres qui confitentur se peccatores sed ab aliis nolunt argui ro 21/22 Daß bis ex unt ro 24 humilis prius c in qui prius humilis et paciens erat sp 25 Attende fictam humilitatem ro r 27 über nachbarn steht Jundern unter ieiuno steht in sabbatho sp 31 (sie) wyr

<sup>1</sup>) bynden den sack uff vgl. *DWb. 8, 1615: 'Sack und Seil aufbinden' soriel wie schnell bei der Hand sein, besonders zum Zorn; dort weitere Belege aus Luther.*

R] deponunt. Sie mei Meister doctores. Wie komen wir aber dazu? Prius dixerunt se miseros peccatores. Quando ipsi dicunt, ist's war, quando ego. so ist's verlor'n. Si etiam jens teil uns verfolgen et nostra uns feind sind, tamen non schefflein len. Certe in hanc demut werd ich nicht fallen, ut heuchle einem rustico, civi, regi & tamen wollen's haben. Si vult heuchlen, non principibus, Regibus, sed papae et diabolo, si tantum ei praedicarem, daret, ut fierem Cardinalis, quod den rultzen und sitzen<sup>1</sup> sol heuchlen, qui rauben und stelen praedicatoribus und furen den Titel hie des Zolners & ich lieffe sie das hellisch feuer<sup>2</sup> &. Ideo so vult ich istis heuchlen, qui me gnad Zunder<sup>3</sup> &. Cum ergo istis non heuchel, nec rusticis, quonquam sat tediosum, quod nomen habent se peccatores et tamen den schalck &. Ideo de istis peccatoribus non loquimur. Meretrix und bub jagt's auch: Ego peccator, sed deus est propicius.

*2 oben am Seitenrande steht* Deus non damnat pharisaeum propter bona opera quae fecit, quia alioqui iniustus esset. Ista enim praecipit praeter ieiunium, non facit aliquod contra suum ipsius mandatum. Distinguendum ergo est inter opera bona (est) et fiduciam operum. Bona quidem sunt sed fiducia operum &. Ergo cum tanta et egregia sint, ergo sola fides iustificat &. Deinde pharisei quonquam externa et crassa peccata non committant contra 2. tabulam, tamen horribiliter peccant contra 1. tabulam. Et sua opera et seipsos constituunt contra deum adorant pro deo *sp* 4 schefflein len unsicher

<sup>1</sup>) rultzen und sitzen *vgl. Unsrer Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 541, 19; 32, 568 zu S. 485, 2; 34<sup>1</sup>, 549, 21. 23.* <sup>2</sup>) ich lieffe sie das hellisch feuer *vgl. Unsrer Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 34, 38, 13.*

<sup>3</sup>) gnad Zunder *oft bei Luther, z. B. Unsrer Ausg. Bd. 7, 248, 12; S. 636, 8; 10<sup>2</sup>, 235, 16 usw.*

N] gesagt: Sie sindt arme zunder. Sed quando nos dicimus illos esse peccatores, sumus coram illis mendaces. Also gehet's. Externe impugnamur, interne vexamur. Aber unser hergot wyrdt myr den mutz nicht nhemem, ut non Rustico aut scharthansen aut Principi, Papae aduler. Ja wen ich heuchlen wyl, so wyl ich's dem Papste thun, qui me potest facere divitem. Das wyl ich nicht thun, vil weniger wyl ich's den rultzen thun, die do undanckbar scharren. Ja wen ich die grossen hansen, Papst &. non aduler, multo minus illis mendicis adulabor. Das ist aber verdrißlich, quod ipsi volunt esse peccatores. Primo die offentartichen zunder und die ijfeldigen zunder, die kinnen balde zusamen reymen: Ego sum peccator.

Tercii autem et veri peccatores, die kunnens nicht zusamen reymen: Ego sum peccator. Ich kan das nicht thun, Ich wolde noch gerne sprechen: 25

*16 über nicht steht hoff ich sp* 17, 18 Deus custodiet Lutherum ab adulacione *ro r* 18 facere c in reddere *sp* 19 unten am Seitenrande steht Contra hypocriticos praedicores qui fingunt se peccatores ut hic publicanus sed cum ab aliis scilicet praedicatoribus arguuntur, sunt superbissimi et impatientissimi *ro* 20 über non steht nicht seyre *sp* 21 Lutherus non adulatus est Pape Imperatori multominus Rusticis et Scharthansen *ro r* 22 über offentartichen steht 1 *ro* über zunder steht qui crasse peccant über ij steht 2 *ro* Triplices peccatores *ro r* 23 nach peccator steht et indigeo gracia *sp h* 24 über veri steht 3 *ro* 25 nach peccator steht et propicius esto *sp h*

R] Sed 3. peccatores veri, die kunnen die kunst. Die crassi et manifestigen peccatores kunnen leichtlich sagen: deus est propicius und 2. die zwijfeltingen schelck, die kunnen auch zwsamen reimen. Sed die 3. armen die kunnen die ij wort nicht zwsamen bringen: 'armer sander' und 'Gott gedig'.  
 5 Der schalck Pharisaeus steck auch noch hyn mir, ut libenter dicerem: bis icinno, hoc et hoc facio, wirst mich, ob Gott wil, ansehen, das thut herten faufft: taudiu praedieavi, dedi elemosynas, ich hyn wolgeschallen, da wolt ich gern hin, hoff, deus hat ein pflock x. und zwarten auch sagen: 'gratias <sup>Luc. 18, 11</sup> aigo' x. sunt dona tua et gratia, sed das hinden drunter sind, sed non ut  
 10 is x. Das ist: der schalk steck hyn uns, sed quando venit ad 3. da sehen wir ein kunst, quod is jo zwsamen reimet se peccatorem et deum propiciam, quod homo hoc inveniat apud se, ut se verissime agnoscat peccatorem und sich jo hoch erschwingen, ut nihil videat peccati, nisi gratiam x. quia  
 15 ubi verum peccatum, statim sequitur cor conscium peccati, ut Iudas: 'Pec- <sup>Matth. 27, 4</sup> cavi.' Ubi sensit se peccatorem, ratio eius setz hyn fur Gottes iram. Kein ratio vermag anders zuthun, quia X praecepta sthen da. Ich bin feind peccatoribus, tum statim lex, tu es maritus. Quomodo ergo quis hoc zwsamen reimet? quod quis sentiens lege terri se et deliquisse in X praecepta, et tamen sol an stad istorum omnium setzen deum propiciam, cum  
 20 tamen X praecepta aliud dicant, quod velit visitare x. Da widder sol <sup>2. Thim. 20, 5</sup> sich ein homo erhalten und thun, ac nunquam audisset de ira ista. Oportet

3 über 3. steht dritten sp 7 ich c in es mus sp 13 vor sich steht fan sp  
 14 Iudas sp r 15 ratio(nem) über Gottes steht dei sp

N] Ich habe so lange geprediget und guts gethan. O wie gerne thut das das fleisch und wolde unsern hergot gerne yn ein bockhorn treiben.<sup>1</sup> Ich wolde seyn sprechen: Confiteor tibi, pater, ich wolde ym sunst fusse gnug pfeiffen.<sup>2</sup>  
 25 Aber ich wolde dennoch gerne besser seyn den ihener. Ich habe meher geprediget den diefer. Sed Ieren peccatoris scienciam kan man schwerlich zwsammen reimen. Den wen die sunde und gnade zwsamen sol gerechnet werden, hic opus et labor. Racio enim quando audit se peccatorem, mox concludit: So sol mich got straffen. Ita in Iudeis videmus. Nam decalogus concludit omnes transgressores  
 30 damnandos. Wanne kumpt myr den die kunst, das ich schlyffen sol in agnicione peccati, contra decalogum et penam dei? Sol die zehen gebot weg werffen und an ihre stadt setzen gotes gnade und sol thun, gleych als ich von gotes zorn nie gehört hette, tanquam nulla lex decalogi adesset, cum tamen opus

26 Vernunft kan nicht sunde und gnade zwsammen reimen ro r 31/144, 20 Sol bis gehen unt ro 31/32 Vide quomodo Christianus excedit decalogum ro r Lex concludit peccatores damnandos ergo nulla gracia speranda ro r

<sup>1</sup>) yn ein bockhorn treiben vgl. Wander 1, 419 Nr. 2: 'Einen ins Bockhorn jagen.'

<sup>2</sup>) fusse gnug pfeiffen vgl. Thiele Nr. 211 Ich muste fusse fingen; vgl. Unsr Ausg. Bl. 34<sup>1</sup>, 312, 26/27.

11] adsint 10 praecepta, quae indicent, quid peccatum sit und wo her ich peccator fiam, ut du hast gestolen, geraubt, gemordet, contra praecepta X fecisti, et sic praecepta 10 sollen hyn verdamen et tamen ghen. Item qui per praecepta 10 sey geschlagen in inferos et per gratiam dei in coelum: das heist ein kunft. Loquor de veris peccatoribus, qui in conscientia erfarn et debent noch erfarn, quando in morte dicet conscientia: Ego sum peccator. Ideo disce hanc artem huius socii: Ego sum peccator. Quid? i. e. deus est meus inimicus et econtra ego illius. Gott ist mir ungedig, zornig, ich hab die hell, tod verdienet: verdampt, qui contra dei legem vixit et vivit, est peccator. Et tamen seht gleich zu samen: deus ist mein feind und freund, econtra ego. Meims zu samen haec duo, versuchs, an possis, huic publicano nach sagen das gebet. Das brustschlagen thuts nicht, si serium adsit, wird dich wol das leren und weinen x. Si manes sthen: Ego sum peccator, so bistu verlorn. Ibi sein retten, hilff gott, sed cor dicit: Si sum peccator, ergo diaboli. Deus meus inimicus, zornig. Das folget, wens sichs recht fult. Die falschen sunder silens nicht, tantum discunt verba loqui, non vident, was das wort auff sich hat. 3. wirds schwer. Incipiunt: Got ist mir feind et si in foramen muris funden lauffen<sup>1</sup> x. Wer aber die kunft kan und er umb

8 über ego steht inimicus sp      9 verdienet über tod      10 freund e in freude sp  
12 percussio pectoris sp r

<sup>1</sup>) si in foramen muris funden lauffen vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 17<sup>1</sup>, 348, 8.

N] sit decalogi cognicione ad cognicionem peccati. Also sollen zw gleich her gehen. Decalogus debet me mortificare und ich sol dennoch seyn frey seyn. Das ist eyn kunft habere et non habere decalogum. Ich rede von den rechten bundern, Nicht von den Tölpeln bunden.<sup>1</sup> Sed qui ex vera conscientia se agnoscunt peccatores q. d. Got ist meyn feyndt, ich wider seyn feyndt. Got wil mich verdammen und verstoffen, et tamen in ipsa desperatione dicam: Got ist meyn freundt und gnediger got. Tu in experientia experire, quanta sit ars. Es ligt nicht am brust schlagen, quamvis externi gestus sequuntur. Summa: kanstu nicht mehr sagen: Ich hyn eyn bundert, tunc es damnatus, habens denn iratum damnantem. Summa: die falschen bundert bene loquuntur verba, non sentiunt vim verborum. Wens zum dritten hauffen kunft, tum

19 unten am Seitenraude steht

Tripliecs peccatores	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Crassi ro} \\ \text{hypocritici ro} \end{array} \right\}$	illi duo facile fingunt se peccatores et implorant gratiam
	Vere agnoscetes peccata ro	

22 (Ili) Nicht (deum) se      22/23 Affectus conscientiae sententias peccata ro r      27 Non sufficit se dicere peccatorem ro r

<sup>1</sup>) Tölpeln bunden dem Sinne nach dasselbe wie Puppenjunden Tischr. Bd. 2, 23; Narrenjunden *Unsre Ausg.* Bd. 31<sup>1</sup>, 323, 31; Kücklerjunden a. a. O. S. 320, 17; Fastnacht- und Narrenjunden a. a. O. S. 321, 18/19.

R] jalle peccatum suum et sentit, quid significet verbum 'peccator', sed er  
 umb werffen zc. Das ist die kunst, quod docet publicanus. Zur Gott gilt  
 am allerhochsten, ut quando sentit se peccatorem maximum, ut se erumb  
 werff et agnoscat deum propiciam. Es mangelt nur dar an, ut von ganzem  
 5 herzhen hoc agnoscat et loquatur. Tum 10 praeceptis fit talis nasus.<sup>1</sup> Est  
 verum: deus est iratus peccatoribus, qui nolunt peccatores esse, ut  
 offensliche und falsche sunder thum, qui salsciunt und wollen ungestrafft sein,  
 hofe man, arm man, sed verus peccator est zc. Ideo weis peccatores in  
 tali tentatione praeceptorum decem ad peccatores, qui fortghen vel in  
 10 malis pleccatis, vel auff die pseudopublicanos, qui dicunt: 'deus propitiis',  
 et tamen ein boswicht in der hand.<sup>2</sup> Sie müssen die praecepta X ghen, qui  
 nolunt peccatores esse. Sed 3. die es getroffen hat und sitzen im schrecken  
 ut Indas, qui sich hat kund erumb werffen, tum salvus. Sed das thet er  
 nicht, er kund nicht sagen: 'gnedig', ut abieciisset 10 praecepta ex oculis.  
 15 Jam quidem peccator, sed X praecepta gehorn auff die harten und falschen  
 sunder. Ideo ist das die kunst, quando quis vere sentiat peccatum, discat  
 ex Evangelio, das er nicht viel cum praeceptis umb ghe, sed dicat se  
 peccatorem et deum propitium. Ich armer sunder, du gnediger got. Es

<sup>1</sup>) fit talis nasus vgl. *Unsre Ausg. Bl. 10<sup>2</sup>, 511 zu S. 141, 4.* <sup>2</sup>) ein boswicht in der hand vgl. *Unsre Ausg. Bl. 6, 226, 27 heuchler in der haut; 34<sup>1</sup>, 296, 14 haben ihn der hand (dort weitere Nachweise); 16, 74, 24 Narren in der haut; 30, 38, 34 schelde ihn der hand (dort weitere Nachweise).*

N] vivificatur lex. Nam qui vere sentiunt peccatum, die frischen yn eyn mauß-  
 20 loch<sup>1</sup>, wer yn solcher angeßt sticket und kan sich herumb werffen: 'Deus propi-  
 cius peccatori.' Die kunst lernet uns hie der Publicanus. Nam dei  
 regnum est, ut velit remittere. Es mangelt nur alleyn daran, ut vere  
 agnoscamus peccatores, Ut possimus dicere: Verum est, deus illis peccatoribus  
 est inimicus, qui non agnoscunt peccata sua, quales sunt hypocritae und  
 25 wolten gleichwol nicht gestrafft seyn. Ad illos pertinet decalogus et non  
 ad consternatum peccatorem. Huc pertinet gracia. Aber uff die falschen  
 sunder et hypocritas pertinet lex et decalogus. Die dritten, qui in consci-  
 enciae timiditate sedent, ut Indas fuit, der war uff der rechten han. Aber  
 er kunde sich nicht herumb werffen. Non potuit gratiam respicere. Er bleyb  
 30 alleyn in aspectu legis et Decalogi. Drumb ist das die kunst: si consciencia  
 laboraverit, discat non multum cum lege, sed cum gracia agere et dicat:

20 über yn steht wol sp vor Deus steht et dicere sp h 20/21 nach propicius steht esto mihi sp h 21 (Pharisaeus) Publicanus 25 hab (seyn) Ad priores duos peccatores lex pertinet ro r 29 Inde penitencia ro r 30/146, 3 kunst bis darejo unt ro 30 unten am Seitenrande steht Ad anxias et consternatas consciencias non lex, sed gracia pertinet II opus et labor conscienciam laborantem gratiam non legem apprehendere ro

<sup>1</sup>) frischen yn eyn maußloch vgl. oben S. 144, 18.

R] sind seer kostbare wort, die kostlich lere und trost in sich haben, ut zusamen tragen peccatum et gratiam, von einander scheiden sind und zorn.

N] Ego sum peccator, sed ich reyme die gnade darezu. Sed ist die größt kunst von einander scheiden sünde und gesecz und zusamen reymen Ezunde und gnade.

3 Summa sciencia est conscienciam laborantem non legem inspicere ro r

78.

27. Augusti 1531.

### Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

R]

Dominica XII.

5

Matth. 7, 31

Da der Herr x. In hieo Euangelio videtis nobis depingi exemplum fidei an unfern Herrn et exemplum charitatis an unsern nechsten. Quotidie haec praedicamus, sed quo plus, minus credimus und ketter werden. Das macht, quod simus zu bald meißter, et sit, ut nicht mher adhten et sic cum maximo thesauro verderben. Tamen oportet nos istam praedicationem treiben de fide et charitate, donec vivimus, et apud quosdam wirds helffen x.

Matth. 11, 5

Sepe audistis in Euangelio, quod dominus iurat homines, ut Matth. XI.

'muti' x. Cum isto hat ein sonderlich gepreng und wesen, ut non sepe cum aliis. Er feret zu und nimpt in a populo et an locum privatum, spruht und rurt x. und sihet in coelum et loquitur cum eo Ebraice et dicit: 'Hephetah'.

Matth. 7, 34  
Job. 9, 6

Et Ioh. 9. mit wunderlichem gepreng cecum. Ideo aliquid significat, quod aliquid specialis incipit mit dem gebierd und gebrengen. Scitis, quod ein sonderlich

5 27 Aug: r 10 (Sic) Tamen 15 Mirabilis gestus sp r

N]

DOMINICA XII MARCI VII.

Matth. 7, 31

'Et iterum exiens' x. 'et adducunt ei surdum et mutum.'

In diesem Euangelio videtis, das uns fargebildet wurdet exemplum des glaub an unser hern et exemplum Charitatis in proximum. Sed hoc in dies praedicamus. Aber hie mehr wurs prebigen, eo minus credimus et diligimus, quia hunc thesaurum verbi negligimus. Quia videmus a sathana hanc fidem extingui, ita ut in posterum taceatur verbum, ideo meo tempore praedicabo.

Ir hat yn Euangelio offit gehört, quomodo Christus omnibus corporaliter succurrerit. Also hat er nyt diesem eyn sonderlich gepreng. Primo segregat eum, sputat, Respicit in celum, gemiscit et loquitur hebraice. Ita Job 9, 6 Ioan. 9. Cecum natum curavit. Aber spruht hat ers allezeyt kurez gemacht.

18|19 ro 20|22 das bis praedicamus unt ro Status ro r 22 Aber über (Ezunder)  
23 Fides et Charitas enr semper praedicanda ro r 24 nach tempore steht uite mee sp h  
26 nach gepreng steht gemacht sp h 27 sputat c in expuit sp Singulari pompa Christus  
hunc surdum sanat ro r 28 nach natum steht eciam sp h über gemacht steht saltum  
verbo sanavit sp

1) **werck** diaboli, quod quidam eccus, mutus. Et omnes pueri, qui sic nascuntur, werden geplatt und gemarttert a heidigem Teuffel, quia deus est creator et omnia wol schafft. Sed quandoque bene creatum a deo Sat[an] verderbt. Petrus dicit de Christo, quod sua facta, quod liberavit eos, qui a Sat[ana] <sup>90b. 10, 35</sup> oppressi. Sie etiam dicit de muliere, quae 18 jar ein frumen rucken, dicit <sup>2ut. 13, 11</sup> istam filiam Abrahæ a Sat[ana] gebunden, quia est talis spiritus, qui facit schaden. Sed Christus venit, ut opera diaboli dissolvat. Ut vides in hoc et aliis E[van]geliis. Et hoc est ein sonderlich schad, quod aliquis non loquitur et mutus, non discere potest, praedicationes sind vergeben[s] an ihm zu rechen. Non audit: kan man nicht leiten, furen, leren et post eum mutus, non potest loqui, docere nisi per signa. Ideo ij hinderlich schaden, am glauben, wort got[s]. Ideo furet er ein solchs sonderlich gepreng das selbig zu bezeich[en], ut habet textus ordine.

2) **Septissime** audistis praedicare nos mit vleis, das man sich sol gewöhnen ab omnibus fidebus und leren und sich allein binden an den man. Seid gern allein, so bleibst ewer cor rein.<sup>1</sup> Hoc ipsi: non eundum ad tanz, zun leuten. Sed sic i. e. halt dich hie allein zu dem, ut nemo sit quam tu et Christus. Die leut, qui umbher sunt, significant den manfellig wan in mundo: is sic, alius aliter credit. Et qui est inter eos, facile hrr wird,

1 Opera diaboli *sp r* 4 Acto, 10. *sp r* 5 Luc. (18.) 13. *r* 15/16 Bleibet gerne allein so bleibst ewer herxrein *sp r*

1) Seid gern allein, so bleibst ewer cor rein (wuten Z. 31) *vgl. Unsr. Ausg. Bl. 32, 566 zu S. 327, 21 (vco weitere Nachweise).*

2) **Drumb** muß das ein sonderlich[s] bedeuten. Scitote igitur Omnes eccos natos et defectuosos ita a sathana factos. Nam deus est creator, schafft alles wol, sed sathan hoc impedit. Ita in Aetibus dicit. Da spricht Petrus, das Christus habe die werck des teuffels uffgelojet. Ita Christus appellavit anum <sup>90b. 10, 38</sup> incurvatam ligatam a sathana. Den der teuffel thut nur schaden, Christus <sup>2ut. 13, 11</sup> econtra solvit illos. Ita singularis plaga et damnus est, das eyner nicht horet noch redet. Hoc impedit fidem. Nam qui non potest audire, nihil discere potest, on was er auß den ougen mag lernen. Ita qui non potest loqui, neminem potest docere. Das feindt ij schaden: non potest discere neque docere fidem. Ideo utitur singulari pompa, ducit eum a populo, spuit, <sup>30</sup> orat. Das hat yr gehort alzeit, das man sich sol von allem enthalten und gewöhne sich an diesen Christum alleyne, sicut proverbium: wyltu seyn reyne, so bleib alleyne. Non autem ad Monachos, sed ad omnes homines credentes,

20 bedeuten (bises gepreng) 20,21 Scitote bis a uot ro 21 schafft e in schepft *sp* 21/22 Omnes defectus corporis sathane opus quod Christus iterum aufert *ro r* 22 nach impedit *steht* execat claudicari facit *sp h* 26 Sorditas summus defectus disciplinam et fidem impediens *ro r* 27 nach lernen *steht* nisi deus singulare miraculum fecerit *sp h* wuten am Seitxrande *steht* Omnes corporis defectus sathanae opus *ro* 31 Qui Christo adherere uult a populo sit segregatus *ro r* 32 nach Monachos *steht* pertinet *sp h*

R] Matth. 16, 13 nisi enim Christo maneat. Ut Matth. 16. fragt, quid de se. Alius x. nicht beständig quæritur a vulgo, sed ab ipsis quærens fragten sie gleich zu: "Tu Matth. 16, 16 es Christus?". Ideo quisque Christianus hoc studeat, si etiam alias sectas audiatur et cogatur audire et scire, si pastor, tamen tantum adhaereat in hoc viro, quod is pastor et eius vocem audit et agnoscit et fugit omnes alias sprach. Hoc est I. quod unſ gefondert sein, qui vult loqui et audire, discere oportet eiuſam ſey cum Christo. Sic mihi factum. Meam doctrinam et prædicationem non potui assequi in omnibus libris, in Aristotele, apud Scholasticos, Thomam, Scotum, donec wurde abgefondert a turba et ipsam solum audiui. Cum hoc facerem et illum tantum audirem und ſetzt mich mit Maria ad pedes, tum didici, quid Christus, et doctus fidem. Daſ iſt unſ von noten, quia nos Christiani habemus ein ſchweren und eben[er]lichen glauben. Ut Turca ridet. Una domus ſol ein viro. Sic Regnum. Sic omnis mundus unum deum et certis[sime] x. et ridet nos, quam stulti homines, quam stultam fidem: dicunt hominem deum et eum, quem crucifix[erunt] Iud[aei], qu[an]quam hoc non impugnet, sed Iud[aei], et inter nos plures x. est ein ſecherlicher fides, quod eum invocemus deum, qui homo et quem Iudei crucifix[erunt]. Ibi ſo haſtarrig, ut lieſſen ſich breunen. Oportet I mundus hab[er]eat I deum. Sed non vident, quod stultiores

I Matth 16 4 si pastor] si res poscit P

N] qui Christum secum habere debent. Nam hic populus circumstans significat 20  
 Math. 16, 13 varias opiniones et Suermerios, sicut Math. 16. "Quem dicunt filium hominis?"  
 Do war nichtſ beständig unter yhn, sed cum discipulos interrogaret, dixerunt  
 Math 16, 16 constanter: "Tu es filius dei" x. Ita quilibet p[ro]p[ri]us studeat, ob er wol audire  
 ſecten horet, quem non potest vitare, tum solum Christum audiat. Iſt he  
 von allen andern ſchafften, tantum ad Christum. 25

Ergo qui vult fieri Christianus, ille discat illum solum præceptorem agnoscere und bleibe eynſam. Ita mihi contigit. Ich habe mehne lere auß ſeynen buchern und verrichten religionibus funnen erlangen. Den do ich mich doher gab, quid Christus doceret, und ſetzt die andern lerer unter die bang<sup>1</sup>, et eum Maria ad pedes audirem, tunc discabam. Nam nos Christiani 30 habemus difficilem fidem. Turca nos illudit: Sicut una domus, Regnum unum debet habere patremfamilias et principem, Ita unus mundus unum deum. Wie kan eyn menſch eyn got ſeyn et econtra? Do heben sie an zu lachen, sicut hodie perique nobiles et rustici, qui illudunt, Daſ man den ſolde vor eyn got anruffen, qui est homo crucifixus, et dicunt: Ja ſage, 35

20 Turba nihil aliud quam inconstans opinio vulgi ro r 21 nach dicunt steht homines sph 22 (illos) discipulos 24 nach horet steht und muß sie hören sicut Paroichi sp h 26, 30 Ergo his discabam unt ro 27 über mihi steht a suo exemplo ro Qui Christum vere cognoscere nult, abdicet se ab omnibus opinionibus et Christum solum audiat ro r 31 nach illudit steht argumentatur sp h Turca Christianam fidem irridet ro r 33 sage über Ja

<sup>1</sup>) ſetzt unter die bang vgl. oben S. 27, 12.



R] Christianis, quod nos non etiam sciamus, quod stultum, quod in hominem creditur, ipsos solum putant prudentes, qui hoc recte. *Es das ich das nicht solt auf rechen. Ego decies eos plus rideo, quod putant me so alber. Nos Christiani sumus scherzer in ratione quam omnes Tur[cae, Iudei et gentes, quia habemus omnium gentium libros, glauben und kunst. Mea ratio ist gescherfft und erfarn. Ipsi putant nos sapere, sed ipsi non vident, quod nos melius agnoscimus istas res. Certe si volo rationem sequi, tum scio hoc, quod Averrois<sup>1</sup>, qui dicit stultis[simum] populum Christianum. Sed qui se so klug helt, quod possit iudicare, wie ungeschickt unser glaub ist zc.*  
 10 *Sed da sihe drauff: is, quem ridet omnes sectae, Turcae, Iudaei, is 1500 jar regirt et tot passus persee[utiones] et omnes persecuti eum, et tamen zc. Et hoc scimus, quod gens Iudaeorum et gentes gar feind, omnes ei feind, Edom kam ein mal halb in zu. Et nos gentes zuzaren und nemen den an, qui ex eorum gente zc. Et scimus und haben die helle rationem, quod*  
 15 *credimus in hominem, et qui scherzer, in eum, quem sua gens, et tamen rationem niddergeschlagen und ist so stark gangen und noch. Vor hin habens*

8 Averrois *sp r* 9 se über so

<sup>1</sup> Averroes (unten Z. 23) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 678 zu S. 151, 24.*

N] was die welt. *Es so sage ich: eyne welt sol eynen got haben, non tres deos. Et tu vis hominem pro deo colere? Responso: Gleych als whrs nicht auch wuften. Es ist eyne grosse kunst. Sachen meyn, das ich das nicht so kunne außrechen als sie. Immo Nos Christiani sumus prudentiores omnibus gentibus. Legimus ex variis scripturis, wjr haben eyne gescherffte verunufft, wjr wiissens wol und besser den sie. Optime scio, si racionem debeam consulere, esse deliros. Ita Averroes Christianos illudit delirantes. Es dw libe fue, Ich byn besser den dw.<sup>1</sup> Qui nos iudicant insipientes, Illi sunt insipientissimi.*  
 25 *Nos hoc novimus hunc Christum, qui occisus est, tamen regnavit<sup>2</sup> 1500 annos multis martyribus. Ita Gentes et Iudei inimicissimi fuerunt, Das sie sich nicht kunden zusammen unter eynen propheten geben. Gentes non potuerunt Iudeos ferre sibi imperare. Et tamen nos gentes haben hunc Christum Iudeum und den scherzer angenommen und halten ihn vor eynen*  
 30 *got. Den verdampften Juden nhemen wjr an, das keyne heyligkelt noch frumkelt hat kunnan außrichten. Ist das nicht Eyn wunder? Ita nos*

17 ich über sage 19 über eyne steht Ironice *sp* unten am Seitenrande steht

Christiana fides et cultus stultissimus est extra omnem naturam, ideo a Turca, Iudeis et gentibus irridetur *ro* 20 Contra illos qui Christianos irrident quod non racione fidem suam confirment *ro r* 23 vor esse steht Christianos *sp h* nach delirantes steht esse quod non racioni obediunt *sp h*

Averroes *ro r* 23/24 über fue bis besser steht wie eyne fue weisß *sp* 27 zusammen nach lunden *h* 28 haben nach gentes *h* Demonstrationes certae Christianae fidei et religionis *ro r* 29 scherzer (haben) 30 über Juden steht scilicet Christum *sp*

<sup>1</sup> Es dw libe fue, Ich byn besser den dw beachte den Reim! *Spric.? Nicht bei Thiele und Wander. Vgl. die Nachträge.* <sup>2</sup> Der Nachschreiber verläßt die Konstruktion.

K) nicht können hin bringen mit aller heiligkeit, gewalt, sed iam Christus.  
 Sed rideant Turcae et Iudaei: sie werden ihren lohn haben. Christiana  
 fides hat das Ro[m]anum et Iudaeum regnum zerstort. Jerusalem ligt in  
 der aschen, non habent regem ꝛ. Et non habent ein certum signum,  
 quando hr elend ein end hab. Quis Iudaeus et Turca potest dicere, quod  
 tamdiu 1500 gewehret et quando cessabit? so wil ich ein Jude werden,  
 quando videlicet indieant, quod peccatum. Ideo prius nunquam deus illam  
 gentem non deseruit. In captivitate Babylonica mansit regnum et sacer-  
 dotium et propheta Ieremias. Iam in 1500 non habuerunt prophetas et  
 hoc tempore non habent prophetam. Hoc signum, quod illic non deus, sed  
 hic. Ratio: quando deus non loquitur, non est deus, quia non indicat,  
 quando wil's ꝛ. sed nos scimus deum nobis loqui. Euangelium, Baptis-  
 mus et Sacramentum manserunt, quae incepit Christus, usque in hunc diem,  
 quamquam omnes angefochten. Quando vero non dat cultum dei, prophetas, ut  
 Ierusalem non dedit et 1500 jar gelegen. Sie in Turcia, apud nos sthet's,  
 nos: ubi Euangelium, baptismus, Sacramentum, ibi Christus et eius doc-  
 trina. Ideo loquor, ut sitis certi de fide nostra, quod videmus miracula dei,

9 150 10 (tot) hoc 15 150

N) illudat Turea, Iudeos ꝛ. noch, bleybt er eyn Got interim. Iudei sunt  
 dissipati et devastati, tanto tempore in cinere iacet.<sup>1</sup> Wen myr ein Jude  
 rationem indieet suae devastacionis et potnerit indicare finem illius exilii,  
 so wil ich eyn Jude werden. Ita Turcae et Iudei sunt devastati. Nam  
 nunquam Iudei sunt ita devastati. In captivitate permansit regnum et  
 sacerdotium et propheta Hieremias et tantum 70 annos. Iam autem omnino  
 sunt derelicti. Do haben sie feyn wort. Er redet wider mit den Turcken  
 noch myt den Juden. Nos autem habemus Christum loquentem, habemus  
 adhuc sacramenta, Euangelion, Oraciones. Ob gleych Papistiae tradiciones  
 jyndt myt unter gelauffen, tamen affuit semper verbum. Sed cultus Iudaeus  
 est mortuus, Hierosolimis 1450 jar nullum verbum, nulla religio. Das  
 habe ich sorge, das woe eyn turcke moecht eynrehyffen, ut possitis constantes.  
 Nam cum verbum dei steterit also lange zeyt et non est ademptum,<sup>30</sup>

20 über devastacionis steht diuturne sp Iudei suae vastacionis non possunt reddere  
 rationem ro r 23 70(0) 24 über Er steht scilicet deus sp Deus neque cum Iudeis neque  
 cum Turcis sed tantum cum Christianis loquitur ro r 25/26 unten am Seitenrande steht

Probaciones Christiane } 1 quae nunc durant 1530 annis sub multis thirannis  
 fidei et gloraciones } Quod gentes sese subiecerunt Iudeo et damnato humiliato ro  
 Das ist ein groß wunder [schwarz]

27 nach verbum steht das ist uff der fanceyl blieben sp h 29 nach possitis steht esse sp h  
 Diuturnus uigor Evangelij inter tot thyrannides magnum argumentum ro r

<sup>1</sup>) in cinere iacet (oben Z. 3/4) vgl. Unse Ausg. Bl. 17<sup>1</sup>, 333, 15.

R] quod inter nos, quamquam mali multi inter nos, tamen non auferat a nobis  
 verbum, quod cepit ante 150 et 30 et manet, quamquam omnes tyranni  
 persequuntur. Das mangelt Iudaeis et Turcis, non possunt gloriari, quod  
 prophetas, templum, Regem ꝛ. neque finem habere. Sed nos expectamus  
 quot[idi]e eius ad[ventum] et scimus non futurum temporale regnum, sed  
 aeternum in spiritu. Contra Christus hic fuit ꝛ. haec est stultis[sima] fides,  
 tamen ipsi decies stultiores nobis. Ego libentius vil nerrisch sein, sed Turca  
 ostendat se veram fidem habere aut Iudaei, quando sua elend. Ego autem  
 meam fidem vil ich beweisen, quam etiam gentes seripserunt in suis libris.  
 10 Deus adhuc loquitur et facit mirabilia nobis, et si nos halten für narren,  
 nos decies plus, ideo quod nicht so wol aufreden ut ipsi. Ego scio melius  
 unum deum quam Turcae et Iudaei. Sunt 3 personae in 1 got[tl]ichen  
 wesen, una persona ist mensch worden. Ob sie des spoten, lassen wirs  
 geschehen. Et quamquam omnes contra hoc pugnant, Et fides bleibt wol, si  
 15 etiam fal. Er hats so gemacht, das ers vil hin aus furen usque ad diem  
 ext[er]num. Sacramentum, baptismus, Euangelium, Christus mansit, ante-  
 quam veni et natus, sed modo videndum, ut non eadam. Da hort uu zu,  
 ut hic scriptum, ut seorsim eam in locum. Es ist funft, wer helfen, qui vult  
 Christianus bleiben, er mus dabey, si ex oculis eum removet und hoert  
 20 dem geschweh zu, so ist er gewislich da hin. Es wird sine dubio manch sein  
 man do gewest, et tamen aufert, quia Christiana fides mus aufferhalb der

21 aufert istum seorsim, quia I'

N] quantumvis multis impiis, tamen adest verbum et religio. Das kunnen die  
 Juden und Turcken nicht runen neque possunt indicare finem suarum  
 miseriarum. Nos autem scimus et expectamus et credimus finem in fine  
 25 mundi. Das ist aber der nerrische glauben, sed multo insanores sunt Turcae  
 et Iudei. Ich wyl gerne nerrisch seyn. Tu autem, Turca, demonstra tuae  
 fidei rationem miraculo et tu Iudens demonstra finem tuarum calamitatum.  
 Ich wyl unsern glauben wol beweisen, wyltu mich verlassen, so wyl ich  
 dich seher verlassen. Scio melius quam tu unum esse deum unius substantiae.  
 30 Eciam si filius sit deus et homo, non tamen zutrennet die eynikeit. Der  
 glaube ist bliben vor Turken und teuffel, Eciam si eeciderint ab illa fide et  
 Euangelio multi, tamen stabit per se. Den das Euangelium und glaube ist  
 gestanden, antequam ego natus sum. Sed ibi laborandum est, das ich nicht  
 darvon falle. Drumß muß ich mich abjunderu et tantum Christum videre:  
 35 thu ichs nicht, tunc deficiam. Ita hic dicit: 'Er nam hñ vom volck.' <sup>Mat. 7. 33</sup>  
 Plures haud dubie egregii viri affuerunt, et tamen separatur ab illis. Nam

24 nach finem steht nostre calamitatis sp h 25 nach mundi steht quem oramus sp h

26 Expostulat cum Turcis et Iudeis ro r 28 wyl(ß) 29 substantiae unsicher 30 et  
 bis tamen e in so ist dennoch nicht sp nach eynikeit steht goteß sp h 32 Fides Christiana  
 durabit cauendum ne nos deficiamus ab ea ro r 33 Sed (hi)

R) rationem istheit, quia Turcarum, Iudaeorum et Tartarorum fides stet in der  
Rom. 1. 19 vernunftt. Quod denn esse oportet, norunt etiam Turcae, gentes olim Ro. 1.  
 Qualis fides, quae non altior mea ratione? und spot postea omnium in mundo,  
 sic Iudaei, quod sunt in ratione. Ideo rationalis fides gentium, Turcarum,  
 Tartarorum, Iudaeorum. Du discе vom volck hin weg, oportet non cogites,  
 quid ratio dicat, quae te suadere potest, quod unus deus. Et scio esse  
 contra rationem, quod hominem pro deo. Si vis sequi rationem, die Christia-  
 nos stultos. Nos eautabimus: hin auß ejoelo mit den thoren. Nos so hoch  
 troffen cum fide nostra ut Turcae et Iudaei cum ratione. Ideo nemo  
 Christianus nisi x. Et hoc est das allergeringst, das man sich sonder a  
 ratione in fide, et quod dominus sol eim die orten und lere maius, quam  
 ratio est. Quando Turca et Iudaeus lang horet, discit istam artem, quam  
 ein vernunfttiger man kan sagen. Nos Christiani kunnens besser x. hie her,  
 ibi aliud quippiam docemus. Sed quando venimus in articulum remis-  
 sionis peccatorum, quod Iesus Christus meus dominus sit, warhaftiger  
 Gott in ewigkeit et natus a Maria. Turca dicit hominem sanctum natum

*II maius iher quam*

N) fides est extra rationem. Turca et Indei fidem in rationem consistunt. Lex  
 naturae et omnia sunt in ratione, sed fides non est in ratione. Turca non  
 plus habet et omnes gentes, quam quae sunt rationis. Aber du mußt du  
 eynen andern kreß treten<sup>1</sup>, scilicet a ratione et dicere: Ich weiß woll, das  
 eyn verrisch dinc sey Christum esse deum. Wir wollen aber so hoch trucken  
 uff unsern glauben als der Jude uff seyne vernunftt. Ergo fide, non ratione  
 insistamus. Das ist nur das aller geringste, das einer lerne, das do hoher  
 ist den die vernunftt. Turca, Tartarus, Indeus tunc hoc audire potest, quod  
 rationi est simile. Wir sindt aber noch taub und stum. Er ist noch unter  
 dem poßel, auß dem müssen wir. Hoc alcius est articulo remissionis  
 peccatorum. Eciam si crediderimus Christum esse filium dei aut instum, ut  
 Turca dicit, das Christus sey der aller heyligste prophet uff erden, qui natus  
 de virgine sine peccato. Und wen der Turck also Christum bey uns künde  
 wol außmucken<sup>2</sup>, er solde uns zwschaffen genug geben, sed deinde addit:

18 Iudei (sunt) Turca et omnes gentes non excedunt rationem et legem naturae ro r  
 21/22 unten am Seitenrande steht Christiana fides excedit rationem, legem naturae et omnium  
 hominum religiones ro 23 nach Jude steht vnd Turke sp h seyne c in yre sp In fide  
 non in ratione gloriandum ro r 25 nach audire steht et concludere sp h (quam) quod  
 27 wir (auf) 28/29 Opinio Turcae de Christo ro r 30/31 Und bis addit c aus Das  
 Juden solde vns genug zw schaffen tunnen gegeben, si ita Christum praedicaret Aber

<sup>1</sup>) du eynen andern kreß treten vgl. unten S. 154, 3 d. i. in ein anderes Gebiet gehen.

<sup>2</sup>) außmucken d. h. ausputzen vgl. DWb, 1, 920, wo weitere Belege aus Luther; vgl. auch  
 Unsre Ausg. Bd. 15, 308, 23.

13] ex Maria et sit conceptus sine omni peccato conceptus und der edelst p[ro-  
 pheta in terris et Maria sancta mater. Sed Iudei: ein schacher ꝛ. die machens  
 zu groß, der Turea machts feuberlich. Sed Machometh verus: ubi Christus  
 hat aufericht suum, venit is. Sed inter praecipuos articulos, quod nostra  
 5 opera und heilig wesen, quando vivimus secundum legem auffß feineß,  
 nicht helffen, sed quod Christus deus et homo, non solum, sed quare sit  
 talis et ad quid et quare deb[eamus] credere. Da gehort zu ein sonderung  
 von den Iuden. Ibi cum Mose ꝛ. Pap[ae] ore fatetur deum et hominem,  
 B[is]ch[op]f und Mo[n]che, sed postea ꝛ. Si vis salvari, oportet sic servias  
 10 Christo und heiltß X praecip[ta]. Daß heissen mensch wal et rationales errores,  
 quia ratio dicit: si vis salvari, oportet facias bona opera et putat sic  
 scire, quid sit from. Sed nos: nemo from wurd und selig, si etiam 10 praec-  
 epta servaverit et ut Mos[es]. Daß ist Tureae et pap[ae] lecherlich, sed qui  
 non vult credere, derß lasse. Ich kan ad gratiam nicht fomen, nisi Christus  
 15 homo factus et cruce[m] tulisset ꝛ. Ideo salvor allein per istum hominem,  
 qui Christus. Ideo non est cultus, ut sacerdos mit reich, sed quod fido  
 eo salvatore et mediatore, qui me coram deo verjunct, hac fide wurd ich  
 from. Postea sic apprehenso Christo fide facio bona opera. Et si ibi  
 etiam te non seg[regas] ab hominibus, es etiam perditus, quia difficilis res,  
 20 quod homo dicit: nullis operibus salvor, q[ui]nquid facio, muß ich verberben.

13 über Mos[es]. Daß ist steht so from vt Iohannes sp 16 reichet P

N] Cessavit Christi regnum et venit Mahohemet. Nos autem si praedicamus  
 - - Nostram vitam esse peccatum et incipimus discere, Cur Christus sit deus  
 et homo. Nam non satis est scire Christum esse deum et hominem, Sed  
 ibi opus est scire, Cur sit homo et deus. Do muß ich aber mich abhunden.  
 25 Nam hoc est difficile credere. Papa credit cum ore, sed corde aliter sentit.  
 Dicit: Est deus et homo. Wiltu aber selig werden, so mußt du ihm dynen  
 und from seyn. Et iterum delirat ratio q. d. wiltu from werden, so mußt  
 X gebot halden. Nos autem docemus stulta. Ich kan zur guade nicht  
 kummen meis viribus. Nam si ille filius et propiciator nostrae rationi  
 30 cessisset, so wer ich immer mher selig wurden. Ergo iusticia mea non  
 est operum et legis, sed in Christo. Wen ich also Christum habe, tunc  
 sequentur opera, iusticia externa. Et hoc est difficillimum creditu, dicere:  
 Ich kan mit keinem werck noch verdinß selig werden, ich thue, wie ich wof.

21 nach regnum steht sicut regnum Moysi cessavit ueniens Christo sp h Mahohemet.  
 (Ita nos si praedi) 22 nach discere steht et docere sp h sit (fi) 24 ibi c in hoc sp  
 Cur (ita) sit (fi) Vsum Christi nosse ultra rationem est ro r 26 nach Dicit steht  
 quidem Christus sp h 28/30 Ich bis wer unt ro 30 unten am Seitenrande steht In  
 articulo iustificationis oportet nos a turba secedere et a Papa et a ratione et saltem Christo  
 propiciatori non nostris meritis fidere Hoc rationi est stultissimum ro 32 creditu c in per-  
 suasu sp 33 noch nach werck h thue (ich)

R] Ego adhuc non scio, sed lerne drau. Wir bliben da bey nicht, quod per eum, nisi me segrego, o Papa, et sic geistlich segrego me, Audio tuam doctrinam. Sed in freis kon ich ad illum: 'Venite ad' Matth. Ioh. 7. Hoc audiens facio, quasi nulla praedictio in terra, quae me salvat. Et ubi hoc non fecero, bin ich verlorrn. Hoc voluit dominus significare mit dem gebreug, mit dem sprech[el] et abducens, anzugeigen, quod omnes aliae doctrinae rationis hindern suam, quod videlicet per Monachatum et Christum velim salvari. Ideo oportet deserere turbam et tantum audire. Sic iustificatus Abraham, eum volebat offerre, muß den Esel et servos i. e. rationem meam habeo in meo capite, fichtet contra meam fidem, quae dicit: tantum feci, oravi, Ich hoffe, du wirst ansehen. Sic vellet libenter caro et ratio. Sed dicendum: non est verum, quodeunque tandem feceris, bene, sed si salvari debeo, oportet huic soli adherere et audiam. Is dicit, quod qui credit x. Hoc l. notandum: istum, quem vult sanare, ut bene audiat et loquatur de ea et praedictet doctrinam: gedente, ut istum Magistrum solum audias und rede und hore ex eius ore. Si non, nemo urget, daß ich abfal vel zusal, nihil ei decidet, er fan mein wol emperen. Sed mir gilt. Er begert so, ut ich mir helfen lasse. Ideo a populo, a ratione, fide, omnibus Sanctis.

14 sanare (et) 18 ratione (pop) ratione Sanctis segregari nos oportet P

N] Hoc est racioni difficillimum et ego indies disco in hoc. Ergo nisi nos separaremur a populo et racione, non poterimus credere. Et dicam: Liber Bapst, lerne du mich, was du wilt, te non audiam, sed ego video Christum promittentem: 'Venite omnes ad me, qui onerati' x. 'Qui credit in me' x. Dem sehe ich uns maul und weß von keiner ander lere. Ideo Christus separat hunc tanta pompa anzugehen, daß ich alleyne zu dem manne Christo summen, omnia alia relinquere. Ita Abraham ascendens montem reliquit asinum et servum i. e. Die vorunfft, merita muß ich herunter lassen.<sup>1</sup> Sed racio semper dicit: Ich hab auch was gethan, gepet, geprediget. Es verbinet auch was. Respondeo: Es ist gut, daß du's gethan hast, sed non iustificaris, schwig style. In Christo es iustificatus. Zu dem alleyne gehe, deinde bene operare. Summa: si vis esse Christianus, separa te a populo et Christum solum audi. Wiltu es nicht thun, so werde ein Turck. Er fan deyn wol entperen, qui funfshundert jar deyn entperen. Er wil dir alleyne helfen, si eum repudias, tuum est damnus. Summa: hunder dich abe vom volk.

Mat. 7. 33 'Et expuens tetigit linguam eius' x. Eyn selczam volk, daß er mit dem sprech[el] gesundt macht. Nam os eius nihil aliud est quam

23 25 Ideo bis relinquere unt ro Cur Christus separat hunc a turba ro r 26 her- unter c in hienieden sp 29 Ad solum Christum est currendum qui nos saluabit ro r 32 qui bis deyn e in der hat deyn 1500 iar sp 34 Christus sputo sanat ro r

1) Vgl. zu dieser Deutung Unsrer Ausg. Bd. 24, 401, 29ff.

- R) Postea sputat, rurt linguam nostram. Quod sputo linguam tangit, quid voluit? et digitos in aures. Summ os est instrumentum praedicationis. Er hat da mit abgemalt praedicationem ex ore. Das ist die ratio, quod Evangelium sic contemptum coram mundo. Non habet speciem, quod sit solcher zußer, malvasier, sed apparet ein gespey, sie etiam roß vocat. Das muß wir noch lernen, quando heßt mit mit ein gespey et uns fur unnuße weßcher et qui ein sputum er aus werffe, ein unflat, unnuß ding. Hoc verbum habet das Liebe Evangelium. Ideo so jemerlich contemnitur. Ideo non te erger, quod homines sie da von halten, sed inspiee, quale krafft gibt, laß ein sputum sein, et tamen facit istum loqui. Laß her treten omnes Apolos-  
 10 tolos et omnes Tureas, Indlaeos et gentes, laß sehen, an loquatur. Oportet prius aufugiat Satjan, qui linguam tangit und gebunden, is fliehet und leffet den stummen stehen vor dem armen sputo. Sie nostrum verbum tam gering anzusehen ut sputum, sed tamen treibt weg den leidigen Teuffel,  
 15 qui nos obsedit mit hoffart 2. cor wird erleucht, alius sensus, nutt et tamen per aliud nihil, quam per verbum, quod coram mundo sputum. Ipsi putant, es sol kostlich zußer, honig. Ipsi vero wie ein treck, quod per istum latronem 2. Iis, qui non credunt, est sputum. Econtra potentia, das es solvit

2 über instrumentum steht zeug 3 Sputum sp r 6 über mit steht fur 12 tangit] teuet captivam P

- N) instrumentum verbi. Verbum autem nihil aliud est quam saliva. Nam  
 20 verbum non videtur esse thesaurus, bonnm vinum. Es ist nur eyn speychel und gespey. Indicat fortunam verbi in mundo. Das libe wort heßt man for nichts den vor eyne lauttern unflat und überfluffigen speychel von dem menschen. Du sihe aber, was vor eyne krafft bringe. Laß hin treten alle Doctores, Apoteker, konige und malvasier, dye werden dennoch dem stummen  
 25 nicht rathe. Hoc non effieit totus mundus. Es muß vordyn der teuffel weckgetriben werden, qui ligavit linguam. Der fliehet den speychel. Ita nostrum verbum infirmum fugat sathanam. Der teuffel kan den speychel des worts nicht leyden. Es gehet zum munde erauß, es ist speychel, nicht zußer, non sentit, quae rationis sunt, sed quae absurda sunt. Pui, pui, es ist  
 30 eyn speychel, tridt auß. Es sol dennoch sterker seyn den aller zußer, debet fugare sathanam et omnia mala. Hic eciam esset efferendum enkomion

19 Verbum autem über (Nam salivae) unten am Seitenrande steht Sicut sputum est res inutilis et absurda ita verbum ex ore Christi est mundo et rationi res utilissima ro 20 nach esse steht aliquis sp h 20/21 nur bis gespey unt ro 21/22 Mundus verbum sputo inani assimilat ro r 22 speychel nach überfluffigen h 25 rathe über (weß treyben) 27 Sicut sputo hic sanatur surdus ita verbo sanatur homo et eiicitur satban ro r 29 nach suut (2.) steht ita ut ratio dicat sp h 30 (is so) tridt debet (ligare) 31 Efficacia verbi absurdi coram mundo ro r

- R] non solum vinculum linguae, sed etiam den, qui linguam ligavit. Et hic praedicandum de Sch[ur]meris, qui externum verbum contemnunt. Ipse rurt linguam au, et gleich loquitur et audit &c.
- N] verbi vocalis contra suermerios, sed tempus deficit. Nam hic videtis solvi linguam surdi per externum verbum.

79.

27. Augusti 1531.

### Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

R] A prandio.

Ego non libenter praedico hanc Epistolam, quia non est pro vulgo, quod sich nicht kan drein richten. Es stund zu der Zeit so, ubi praedicavit in Corinthe, ubi dorsum &c. venerunt alii praedicatores in locum, et quicquid ipse plantaverat, rotten sie aus und machens besser. Et erant adhuc pia corda, quae manebant in doctrina, quam Paulus dederat. Et pauci tamen, ita ut Rotten einrissen mit gewalt, ut in I. Epistola. Sic accidit Paulo et in ea ecclesia, ubi ipse praedicavit et praedicatores instituit, Es verdrueft, nescit, quomodo agat: si tacet, non bene, si nihil de suo officio

7 2. Cor. 3, r 9/10 alii bis besser unt 11/157, 2 Commendo quidem me sed non humano more, non enim indigeo commendaticis literis &c. vt alii qui secundum carnem gloriantur. Sed vos estis Epistola et signaculum &c. non solum mihi moti sed omnibus hominibus &c. *sp r* 12/157, 1 Sic bis ipsi unt 14 nach verdrueft steht hm *sp*

N] EPISTOLA II CHORIN. III.

2. Act. 3, 4

‘Fiduciam autem talem habemus per Christum ad denn.’

Dies ist die epistola hodierna, sicut consuetudo est illam praedicari, sed non libenter facio, quia non prodest vulgo. Sed ne disturbem ordinem, breviter agam de illa. Es stundt zu der tempore Pauli also bey den Chorintern. Als er den ruden hat geuendet, iverunt alii pseudoprophetae, qui eius doctrinam eradicularunt. Erant aliqui sinceri, sed multi defecerunt. Ita ut variae sectae essent, Saducei et multae aliae sectae. Hoc contigit tempore Pauli. Es thet hm woll faul<sup>1</sup>, et irascitur et nescit, quomodo faciet.

15/16 ro 17 hodierna e in hodierni diei *sp* nach praedicari steht ego etiam faciam *sp h* 19 zu bis also e in also zu der zeit Pauli *sp* Status ro r 20 Gloriatio contra pseudoapostolos ro r 21 nach Erant steht quidem *sp h* 22 nach essent steht scilicet *sp h* unten am Seitenrande steht Abeunte Paulo varie secte inter Corinthios orte contra quos hic loquitur et suum ministerium gloriatur ro 23 über quomodo faciet steht wie er ihm thun sel *sp*

<sup>1</sup>) Es thet hm woll faul *vgl. Unsr. Ausg. Bd. 33, 684 zu S. 488, 8; 31<sup>1</sup>, 335, 6; Tischr. Bd. 2, 38, 292.*



R) loquitur, istis schad. Ipsi tantum gloriantur. Das ist fast die meinung, quam in hoc capite reist<sup>1</sup>: lobt sich et tamen non, postea fert er auß und gibt pseudoapostolis ein schlappen.<sup>2</sup> Summa: es ist ein schwer ampt das predig-  
 5 jampt, praesertim ut eum ipso et eontra x. non apparet esse grave. Ego saepe dixi: si bona conscientia kund er ab komen, ich wolt mich ehe auff ein rat legen, quam unum sermonem vel lectionem thun. Nam qui est in hoc officio, ubique plagatur. Sic quod dixi saepe, Das der leidige Teufel sol ein prediger sein und nicht ein from man. Nu wir stecken drinne, unser Herr Gott ist fromer gewest quam nos. Sic Iere. Ego seductus x. si Jer. 20. 14 ff.  
 10 scissem, mit XXIII equis x. und ist unfer lohn, postea mit rottengeister zu schaffen x. Et in die extremo rechen[schaff] und dafur sollen wir leiden, ut aufhungern die hauern et nobiles. Ibi mocht einer sagen: praedicate in nomine omnium diabol[orum]. Sic hic Paulus weiß nicht, wie ers sol anfaßen. Num quaerimus brieff? vos x. er machts gut mit feinen worteu  
 15 propter pios, quibus Euangelium ist ihm herken, non propter eos, qui

4 ut (ist) 6 nach legen steht lassen sp 8 sein über und 9 Iere. 20. r 10/12 und bis einer unt 11 quaerimus bis gut unt

<sup>1</sup>) reist d. i. zeichnet, darstellt; vgl. DWb. 8, 754. <sup>2</sup>) schlappen vgl. Wander 4, 225 Nr. 3. 4. Oft bei Luther, z. B. Unsrer Ausg. Bd. 2, 106, 21; 6, 593, 30; 16, 145, 20; S. 327, 27; S. 433, 27; Poachs Slg. 3<sup>1</sup>, 213; vgl. auch Schmappe Unsrer Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 280 A. 1; 523 zu S. 450, 5, ferner unten S. 160, 11 und 181, 27.

N) Szol er sich loben, so lauts nicht wol, si debet tacere, nocet illi. Interim impii se extollunt, Et tum Paulus seipsum incipit se laudare et non laudare et tandem fulminat contra pseudoprophetas et dicit: Est arduum officium praedicaeio. si talis est, ut Paulo hic contigit. Quia est tantum onus, das  
 20 nicht eyn yder weyß. Si ego possem liber esse a praedicaeione, so wolde ich mich eher uff eyn radt lassen legen und steyn tragen quam unam praedicaeionem facere. Et saepius dixi: Es holde der teuffel der welt prediger seyn.<sup>1</sup> Wie sol man thun? Deus ita vult. Ita contigit Christo et Hieremiae x. Umdangl ist unfer Ihon.<sup>2</sup> Deinde certare cum Rottis et deo  
 25 rationem reddere und darnach von patwern aufgehungert werden, das wyr yn die schlüssel vor die fusse wolden werffen.<sup>3</sup> Ita hic Paulus dicit: Suchen wyr den thum x. Hoc loquitur propter pios, qui non defecerunt, et non propter illos, qui gloriantur tantum nomen. Nu wol an.

17 et non laudare e in vnd lobt sich doch nicht sp Paulus cogitur se commendare contra pseudoprophetas ro r 23 (nobis) Christo Officium praedicaeionis molestissimum et periculosissimum ro r 25 rationem über (gracias)

<sup>1</sup>) Es holde der teuffel der welt prediger seyn vgl. Unsrer Ausg. Bd. 33, 677 zu S. 111, 31.  
<sup>2</sup>) Umdangl ist unfer Ihon vgl. Unsrer Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 353, 21. <sup>3</sup>) die schlüssel vor die fusse werffen vgl. Wander 4, 252 Nr. 43: 'Einem die Schlüssel vor die Fusse werfen'; häufig bei Luther, z. B. Unsrer Ausg. Bd. 7, 602, 34; 16, 116, 34/35; Tischer. Bd. 2, 232; auch die Schlüssel vor die Thür werfen z. B. Tischer. Bd. 2, 216. 223.

R) nomine Euangeliei et sunt Teuffel. Sed, inquit, das ist unser vert tamen, nempe per Christum zu got, und mogen lassen ghen, sthet was ꝛ. Si non possum adducere totum hauffen, tamen 1 vel 2 i. e. nostra fiducia: si praedicavimus, non frustra. Si non wollen Cives, rustici, grosse hanfen ꝛ. so lassen sie es, ghen hin, vid ebunt ipsi, es gereuet. Item aliqui, qui besser machen und flügeln, et nobiles, kunnens besser machen quam nos. Quando zum treffen kompt, sunt verreyter und boßwidhter. Si meo cap[itu]li folgen, dicerem: der leidige Teuffel sit tuus praedicator. Sic cogitavi saepe, sed fan nicht dazw kommen. Sed haec fiducia: wers nicht helt ꝛ. ista fiducia, nempe ista per Christum.

2. Not. 3, 5 'Non, quod tüchtig.' Habemus adhuc aliquid, quo fidimus, und damit Ade.<sup>1</sup> Et ego fan nicht höher hochen, quam hoc, quod per dei mandatum, voluntatem praedico, et eius est voluntas et scio non esse untrüchtbar, tamen tediosum, quod cogor videre papam, Rot[as] et nostros, qui Euangelium vorant, sed avertendi oculi et cogitandum: Hoc verbum dei et officium non inveni. Ibi nos duo sumus der sachen ein. Si isti

4 frustra über (grecis) 6 über et nobiles steht die Zunderlin 7 kompt über treffen  
12,13 ego bis scio unt 15/159,6 Hoc bis Christiani unt

<sup>1</sup>) damit Ade d. h. das bildet endgültig den Schluß.

N) 2. Not. 3, 4 'Wyr haben eyn solch vertrauen durch' ꝛ. Do mugen wyr's hyn jeezen, rugen lassen, gehen, sthen, was do gehet, sthet. Si tamen unum aut duo converterimus, sufficit. Es wyrdt dennoch nicht umbsunft gesehen. Wyl nicht groß hanz, flehn hauffen, tamen aliqui erunt. Econtra sunt aliqui, die es besser kunnen machen, sicut Suermerii. Eciam nostri nobiles ꝛ. Cives, qui perfecto uno libro sunt pleni spiritu sano et sunt impiiss[imi]. So ichs noch meynem kop solde thun, dicerem: Predige dw, ego desistam. Aber der trost gehet daher. Laß do gehen, was do gehet. Wyr haben noch ehnen truez durch Christum.

2. Not. 3, 5 'Non, quod sufficientes simus cogitare aliquid.' Wyr haben noch etwas, quo gloriari possimus und nicht meher, scilicet: Ahue wech ich, quod dei sit uocatio et opus, in quo sum, und ist nicht umbsunft. Molestum est ferre Rottenses, et eciam ingratos. Wyr müssen die ougen zu thun. Aber do müssen wyr hyn sehen. Es ist gotes wort, werf. Es ist jeyn ampt, do hyn ich muß got ehnes, es ist nicht yn meinem gartthen gewachsen.<sup>1</sup> Ob

19 Si non omnes at tamen paucos aliquos lucrificemus Laß gehen wj do gehet ro r  
22 über spiritu sano steht a planta usque ad verticem sp 23 unten am Seitenrande steht

Molestia officii praedicationis	{ Pseudoprophete Persequutores Ingratitudo Consciencie periculum	ro	27 meher (hic)	28 Nos a deo
---------------------------------	---	----	----------------	--------------

idoneus esse factos et nocatos hoc placet ro r 30 über werf steht vnd beruff sp

<sup>1</sup>) es ist nicht yn meinem gartthen gewachsen vgl. Wandler 1, 1313 Nr. 32.

R] supra placet, quid mihi x. Ibi lasse ich omnes sapientes, potentes und heuchler auff einen bißten.<sup>1</sup> Unser troß, quod deus unß da zu tüchtig x. 2. quod non solum coram deo argentem et placet, sed quod non frustra praedicamus, sed hoc ministerium wird etlich ghen himel heben. Sie consolatur, quia ghet hm ut nobis. Tota Asia defecit, maior germania. Isti pseudoheuchler Christiani fallen vhm nach, wo solt er hin? solt wol vhn ein desperation fallen et disputationem, quod deus non misisset. Sed dicit: falle, qui velit, sey flug x. Sed nos habemus fiduciam per Christum ad Gott, quid? stuz sticht er er umb oculis scheel. 'Non, quod tüchtig',<sup>2. Not. 3, 5</sup> che er das wort sagt: 'habemus fiduciam', dicit: es hat vhm wol gefallen, et dicit, quod Corinthios recte docui et quod me geschickt und tüchtig da zu machst. Sed ipsi non pro tüchtig halten. Ideo nos habemus den Troß, quod deus tüchtig. Si is, bene. Si mundus nos habet nicht pro tüchtig et praedicatore, so lasse sie es. Sie schlehet er umb sich. 'Non, quod' q. d. so thun die andern, Zundern, machen sich selber idoneos dazu, ut iam etiam die tropffen, qui nondum incepserunt ein scintillam fidei et operum. Den sonnen wirs nicht recht machen, sie kunens viel besser, sed ipsi norunt x. Et verum, quando venirent ad contionem, sollen plandern, sed si per solem inspiceretur, esset palea. Sie ipsi tüchtig a seipsis. Dicit ergo: die heillosen

2 1 r 3 2 r 4/5 nach consolatur steht nos sp 6 über nach steht abe sp  
7 über deus steht eum sp 8 sey über flug über ad steht zu sp 11 über et (1.) steht  
is sp 11/12 dicit bis habemus unt 17 sonnen(s)

<sup>1</sup>) auff einen bißten vgl. oben S. 2, 3; 17, 14.

N] 20 die welt gleich groß wyl pochen, tamen scimus, quod idonei sumus facti coram deo. 2. scimus etiam aliquos esse, qui suscipient verbum. Quos videbimus in extremo iudicio nostros discipulos. Also muß man sich trosten. Nam a Paulo defecit tota Asia ad pseudoapostolos, wo solde er hyn? Er solde woll yn eyn verczweyffeln fallen, an a deo esset vocatus, cum tam pauci essent, sed consolatur: falle, was do falle, und sticht erumb. 'Non,<sup>2. Not. 3, 5</sup> quod idonei simus a nobis ipsis.' Nicht, das wvr tüchtig syndt. Deus dicit: Tu es idoneus, tu mihi places x. Mundus autem te non estimat idoneum, Quid mihi cum mundo? Der teuffel wyß hr dang.<sup>1</sup> 'Nis von<sup>2. Not. 3, 5</sup> unß selber' q. d. Meyne Zunderleyn, Die wollenß thun, saren do her und machen sich selber tüchtig, sicut hodie videmus. Illi, qui nihil noverunt, disputant de nostris praedicacionibus. Ich trawes nicht zu thun. Sie kunnen aber vil darvon plandern. Die synd tüchtig von sich selber, wie sies denken.

23 Defectus a Paulo ro r 25 (wvr) falle (1.) 28 Paule wolan unt ro  
28/29 Sufficit quod deus nos idoneos estimet non respiciendus est mundus ro r 32 Contra  
arroganciam pseudoapostolorum ro r

<sup>1</sup>) Vgl. oben zu S. 157, 23.

R) lente, quos deus non misit, nec tuchtig nec spiritum sanctum habent, sunt tuchtig a se et wie sie predigen, putant bene. So gibt er yhn ein schlappen.<sup>1</sup> Et verum: utcumque doctus sit aliquis, Si non habet certam vocat[i]onem, non scripturam recte, ex mag verba furen, sed nihil darthunden. Si cum istis, qui alios iudicant: si unum verbum intelligunt, jure mich der weg. Habet dupllices praedicatores, qui seipsos tuchtig machen et praedicant, quicquid placet. Sed Paulus dicit: tales nos nolumus esse. Non sumus a nobis ipsis tuchtig, sed deus hat uns da zu x. ut sciamus, quod mundus totus nescit. Ibi der arm Paulus mus sich selber loben et alios schelten, quamquam es ist hofflich geredt. Ihene reden, was yhn einjelt, ist quidem hofflich geredt, sed ein groffe schlappe. Et hoch gelobt: Deus me x. Econtra non possum magis vituperari, quam ut dicit: Deus non lobt, non tuchtig. Qui ergo praedicator vult esse et praesertim yhm kampf ihen, oportet discant hoc: habebit die 2<sup>ten</sup>, si hie non, tamen foris. Si darffens thun, obturarent mihi os et omnibus hie doctis. Ideo ein schendlichs ampt, quod mit den leuten sol umbgehen excepto, quod mus leyden ista corporalia

4 nach non steht docet sp 5,9 intelligunt bis selber unt 5 nach der steht Teufel sp 11,12 über Deus bis non (1.) steht non possum magis laudari 13 nach tuchtig steht gemacht sp 15 nach Ideo steht istis sp 16 nach corporalia steht mala sp

<sup>1</sup>) gibt er yhn ein schlappen vgl. oben S. 157, 3; unten Z. 11 und S. 181, 3.

N) So schlecht er. Die heylsen prediger, qui nihil noverunt, sunt idonei a seipsis, et quicquid illis placet, bonum arbitrantur, sicut ego sepius dixi. Impossibile est illum, qui non est vocatus, si sit doctissimus, das er was predigen. Verba sonare potest, nihil autem edificat. Es ist nichts myt den Notengeistern. Ita habetis duplices. Etliche, die sich selber tuchtig machen. Das syndt seyne gefellen. So wollen wyr nicht seyn. Nos scimus et ordinati sumus ad id, quod totus mundus non novit. Ita Paulus cogitur seipsum laudare et alios vituperare. Es ist hofflich geredet; Got hat uns tuchtig gemacht. Es syndt aber grobe klappen.<sup>1</sup> Den es ist seher hoch gelobt, si dixerero: deus nos fecit idoneos. Wyr komes alleyne. Econtra maxima est vituperacio, si dixerero: si lassens sich Meyster kugling duncken. Den kampf muß eyn yder prediger haben: wyr werden die ij haben, Meyster kugling und bonos praedicatores. Obz hie nicht ist, tunc extra est. Et si hie auderent, so stupten sie myr das mau.<sup>2</sup> Taceo externas molestias, Das ehner

17 unten am Seitenrande steht

Consolacio praedicantium pressorum { Se a deo esse vocatos et idoneos 70  
Et aliquos Christo lucrificasse 70

19 Sine vocacione eciam doctissimus est inutilis 70 r 20 edificat über (si valet) ist nach Es h 26 Pij praedicatores coguntur se commendare 70 r 30 mau. (Es)

<sup>1</sup>) grobe klappen wold wie oben Z. 11 schlappe. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup> Nachtr. zu S. 450, 5. Sinn: ist für Paulus' Gegner eine derbe Zurechtweisung. Vgl. D Wlb. 5, 958 unter 2, wo weitere Verweise.

<sup>2</sup>) stupten sie myr das mau (oben Z. 15 obturarent mihi os) Wander 3, 516 Nr. 369; sehr oft bei Luther, z. B. Unsre Ausg. Bd. 7, 656, 16; 8, 27, 31 usw.

1) und rechen[sch]afft in ext[remo] die. Ego fan sie hochen. Si deo placet,  
hene x. Ego wolt nicht pilum am kopff dran wagen, officium meum zu  
erhalten. Si vero ei placet, videbo, quis umb[st]offen, possunt impetere et  
rotten x. Das meint Paul[us]: quod nos boni facimus in praedicatione,  
5 hoc facit deus, quod praedicamus, est dei opus, et quod krefftig ist et auf-  
richten quid apud homines, ut si bonus praedicator, qui nutz en schafft, non  
opus, ut glorier, non est mea ratio, klugheit, alioqui hac hora mußt h[er] al[le]  
f[ro]m werden et compesci omnes klug, et Sacra[mentarii] et Rotten[ses],  
Anabaptistae, Si dei verbum faceret klug. Sinite Paul[um] hic respondere.  
10 Si ergo essem is, qui homines funde f[ro]m machen, velim an mir an[s]ehen  
et alios f[ro]m machen. Sed quod predigampt sit nutzlich, das schreib ich  
Gott zu, sed quod iste fructus secutus, non glorior, non est cogitatio  
operis mei, sed dei misericordiae, qui mich da zu gebrauchet. Das tunen  
pseudo[log]erten nicht thun und klugling x. sed Paul[us]: utinam etiam facere  
15 possem. Das sind eitel schlege, donner und bliz contra pseudoapostolos,  
qui etiam gloriabantur se homines velle f[ro]m machen, ut hodie inceptum, sed  
man muß besser machen. Nos quicquid fecimus, hoc deus fecit, Si melius,  
hanc humilitatem habeo gratia dei. Si alius melius potest facere, obedia-

1 nach rechen[sch]afft steht geben sp 1/3 Ego bis videbo unt 1 sie c aus sich  
5 nach et (2.) steht si sp 18 alius über melius

N)liber eyn jaw h[er]dt solde seyn, sed nostra consolacio est, das got wol gefall,  
20 gefell[et]s ym nicht, so fall[et]s dahyn, so wolde ich nicht eyn har drum wagen.  
Si placuerit ei, so darff ich nicht[et]s dran wagen, got w[er]dt es wol erhalten.  
'Das w[er]t etwas tugen, a deo est.' Das w[er]t etwas tugen, nutz[sch]affen, 2. Cor. 3, 5  
gelden, non est nostrae artis et sapiencie. Es ist nicht meyn vermugen.  
Wen[et] auß meyn[er] gewalt wer, vellem vos omnes convertere hac hora et  
25 impios damnare. Valeant Suermerii, qui dicunt: Das Euangelion zu Wytten-  
berg ist nicht[et]s, quia non sanctificat. Respondeo: Ja wen[et] h[er] meyn[er] gewalt  
funde, omnes converterem et me primum, O non mihi, sed deo ascriberem  
hoc. Das aber die frucht al[so] solget, non mihi, sed deo ascribo, qui sibi  
hoc instrumentum elegit. Das tunnen Suermerii nicht. Paulus autem optime  
30 novit. Fulmina sunt contra illos, qui dicunt: Inceperunt quidem, aber w[er]  
wollen[et] besser machen. Respondeo: Quod nos fecimus, dei gratia factum  
est. Si quis melius possit, libenter paciar, ego me humiliabo. Plures sunt,  
qui volunt melius facere, sed quantum possint, videmus. Ich wolde sie  
j[el]ber helfen besolden. Paulus hat[et] auch verjucht, sicut alibi dicit: Vos 1. Cor. 1, 26 ff.

19/20 das bis wagen unt ro 22/23 Non est nostrarum iurium praedicare ro r  
32 über humiliabo steht erga illum sp Contra arrogantes Suermeros ro r

R] mus ꝛ. multi quidem sunt, qui volunt, sed non. Ego velim hñu helfen besolden, si talis esset. Ich weiß, quid sit praedicare.

2 Kor. 3, 6

1. Kor. 4, 10

Is etiam tuch[tig. Es sind eitel stich wort, ghet hinner durt hin auff die schendlich predig. Nos nihil scimus, vos omnia, ut 1. Cor. 4. Si dico: ego sum doctior, tum sum ein stolzer troppf. Si humilio me, nemo vult discere. Ideo dico: Ego omnino nihil sum, novit deus. Si vero aliquid efficio per deum, Non pro vulgo, sed pro commendando officio nostro i. e. Si etiam solten ein gut Jar haben<sup>1)</sup>, tamen predigen wir besser denn ihr i. e. Novum Testa[mentum. Thut mir das nach, vos estis praedicatores et docti. Nos scimus praedicare novum Testa[mentum, vos vetus. Non hñm buch[staben, sed spiritu. Das sind nu Paulina wort. Aud[istis, quod iacet summi officium contra eos, qui seipsos auff gevorffen und der frucht, iam etiam der lere. Et ist das der zand. Nos praedicamus spiritum et novum testa[mentum, vos literam et vetus. Nemo praedicabit spiritum und sein flugler leren novum ꝛ. omnes praedicant literam et vetus testa[mentum i. e. legem. Novum testa[mentum nemo praedicat, nisi quem deus hat tuch[tig. Hoc vides in omnibus Apostolis, qui vixerunt isto tempore, quomodo pugnarint contra ps[eu]doapostolos, qui vetus testa[mentum. Iam vide die Ana-

4 Nos bis 1. ut 1. Cor. 4. sp r 9 Novum Testa[mentum r 12/13 gevorffen  
 bis etiam ut 14/15 kein über flugler 15 nach flugler steht potest sp 17, 18 vides  
 bis die ut

<sup>1)</sup> ein gut Jar haben vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 447, 15.*

N] estis divites, sapientes, nos autem stulti. Wie sol man thun, so man sich alleyne flug deuchten, so tangs nicht, si tacero, tunc etiam nocet.

2 Kor. 3, 6

2. Kor. 3, 6

‘Got aber hat uns tuch[tig gemacht das ampt zw fhueren des Newen Testaments’ q. d. Ir sollet das unglug haben, noch deunoch predigen wir besser den yr Novi testamenti ministri. Do steck er hñu das zil q. d. Thut mir das noch, Novum testamentum nos praedicamus, Vos autem Vetus testamentum. ‘Non in litera, sed in spiritu.’ Andivistis, quomodo gloriatus sit jeyns ampts halben et fructus contra suermerios. Nunc gloriatur de doctrina der lehr halben. Wir predigen Novum testa[mentum, Spiritum. Hic sciendum, quid sit litera, spiritus, Novum testa[mentum. Hoc non noverant Suermerii, qui tantum Vetus testa[mentum, legem et literam praedicant. Novum testamentum nulli nisi idonei praedicant, sicut vidimus tempore apostolorum ps[eu]doprophetas docnisse legem. Ita nostri suermerii docent Christi exempla, predigen nicht hoher, denn das

20 etiam (nihil) 26 über jeyns ampts steht se idoneum factum sp über fructus  
 steht quia aliquos conuertit sp 28 (literam) Spiritum 29 tantum (Novum) 31 Pseudo-  
 apostoli et suermerii ignorant praed[ic]ationem N[ovi] testamenti, tantum legibus et tradi-  
 tionibus innotuit ro r legem (sicut)

R) b|aptistas, wenn sie hoch kommen, ist: oportet Christi exemplum sequi, deserere uxorem. Et hoc gleißt schon. Si inspicitur, so ist gepredigt, was ich thun sol. Sie Sacramentarii non volunt pati, quod remissio peccatorum in Saeramento, sed quod opus. Pabst vocat ein Messe, sehen et obedientiam Christianae ecclesiae. Sic aliter non potest fieri. Einer, der sich selber kung macht, kan nimmer mher testamentum novum praedicare, utinque praedicet. Sic habemus troß non solum des ampts und frucht, qui sequitur, sed etiam doctrinae, quia scio neminem hanc doctrinam füren quam nos. Ipsi nesciunt, quid novum testamentum, wen sie es schon nennen können, hin ein ins Juristarum legem, quod magistratus et reges sollen predigen, ipsi. Sed haec literam, quae occidit, vocat, omnem doctrinam, quae non praedicat Novum testamentum, spiritum, vocat literam ipse. Est odiosus praedicator i. e. quando diu praedicaunt, so bleibst ein buchstab, ut in libris, quicquid est eorum weisß, ist ut Buchst[ab] in libro, qui seyhet des neuen testaments, non diligit deum, non credit, non audit, docet verbum dei et. sed bleib nicht mher da, denn das da geschriben ist in libro, es ist buchstab et manet, bringts nicht hns wercke, manet ein zorniger, neidischer mensch, ein dieb, schalk, affterreder, hürer. Das heist denn literam predigen,

7/8 Sic bis quam unt 11 Litera sp r 13 bl ery zu bleibst sp im c in ein sp  
14/15 des bis audit unt 17 bringts nicht c in bring nichtß sp 17/18 ein bis dieb unt

N) ich thun sol. Ita sacramentarii nolunt praedicare in sacramento remissionem peccatorum esse, sed esse symbolum Christianismi. Ita Papa Missam bonum opus dieit. Summa: Impossibile est Sectarium posse novum testamentum praedicare. Drum rumbt j. Paulus Nicht alleyne das ampt und fruchte, funder auch die lere. Scio enim, quod Novum testamentum hominibus sit incognitum, gehet nun hn die Juristerei, tantum moralia et civilia praedicant. Hoc non est praedicare novum testamentum, sed literam, quae occidit. Quicquid non docet no[yum] testamentum, das ist litera. Ey das ist eyn verdrißlich, liber Panle, quod ita reieis, q. d. wen sie lange predigen, so bleybens wort hm manl und buchstaben hm buche. Nemo credit, fudit, diligit deum et proximum. Es bleybt nur hm buchstaben, hns buch bringts, hns wert nicht. Manet inobediens erga parentes, Invidus, Odiosus, Adulter et. Er sey prediger odder schuller, so bleybtß eyn buchstabe. Ita uterque est eyn Capitel und papyr, nihil promovet vitam. Mortua litera nihil faciens

19 Sacramentarii ro r 21 unten am Seitenrande steht Paulus gloriatur contra

pseudoapostolos { Vocacionem suam se idoneum a deo factum  
fructificasse verbo ro 22/23 Drum bis Scio unt ro  
doctrinam se ministrum Novi testamenti

Officium fructum et doctrinam Paulus gloriatur ro r 27 nach verdrißlich steht dingl sp h

30 Doctrina litterae mortuae ro r

R] quae nicht mher lert, quam quod ego sol thm. Tum ego et praedicator nihil habemus quam literas. Liber hat so viel da von ut nos, ligt ut mortua litera in corde, sed neme michs nicht an, est litera mortua, inß buch geschriben. Ubi ergo ista praedicatio ghet: fac hoc, so bl[e]ibts litera. Sie ps[eu]doapostoli, qui Paulum verfeineten und verp[r]achen<sup>1</sup>, er fundß nemini recht machen, ipsi Summa Summarum praedicant literam, quod ipsi non faciunt nec audiunt, manent an Got[t], spiritu. Ideo non timor, fides, obedientia erga deum, non feuch cord[a], non demut. Ideo praedicamus aliquid melius i. e. geist et Novum Test[ame]ntum i. e. nempe, quod Iesus Christus venit pro te und auff sich g[e]legt. Ibi non audis, quid tu facere 10 debeas, sed quid deus det propter Christum, nempe fidem, spiritum sanctum. Das heist Novum Test[ame]ntum et spiritum sanctum gepredigt. Istam praedicationem nemo exerjet, qui legibus wil homines from machen. Das gehort Moÿe, M[ei]ster Hanßen. Alioqui iamdudum omnes probi, quia quot[idi]e praedico, ut from non raubt, sed quo plus auditis x. Ideo 15 manet litera, sed quando M[ei]ster Joh[ann]es venit, der kan die finger weg thm, sed cor manet nequam. Iam non wil subtil sagen de lege, quomodo terret hominem, sed tantum crasse. Nos habemus troß, quod vere praedicamus und sind tudtig et fructus sequitur et doctrina veris[s]ima et placet deo officium. Si ista 3 habemus, ego, qui praedico et vos auditores, satis. 20

1/2 sol bis habemus unt 2 so(t) 5 und bis nemini unt 7/8 faciunt bis cord[a] unt 7 Gal. 6. r 8 feuch 18/20 habemus bis praedico unt 19 sind über tudtig

<sup>1</sup>) verp[r]achen d. h. schelten vgl. Sanders, DWtb. Bd. 2, II, S. 1150; auch sonst bei Luther z. B. Unsrer Ausg. Bd. 2, 119, 31; de Witte Bd. 5, 35; Tischr. Bd. 2, 369.

N] ad rem, tantum nos accusans coram deo. Also ist Paulus wider die juermer, qui eum calumniabantur et tantum praedicabant: hoc fac, illud fac. Illi habent literam, nihil boni est in illis, nullus fructus sequitur. Trumb predigen wpr etwas bessers: Novum testamentum, scilicet Hiesum Christum propiciatorem, ubi non docemus facere, sed accipere, Non exigimus, sed 25 donamus. Das heist das new test[ame]nt und geistige predigt. Hanc concionem nemo docet, Leuthe from machen. Externe gehort M[ei]ster Hanßen zu. Ego indes praedico Decalogum<sup>1</sup>, sed nemo proficit, Bleybt, wie jur seyt, bußen wie vor. Wen aber M[ei]ster hanß myt dem strit sumpt, der kan die feuthe eußerlich from machen et pater castigando liberos externe probos facit 30 und nicht weytter. Alius autem fructus veteris testamenti est terrere consciencias. Summa: consolatur nos, qui praedicamus vocatos a deo et idoneos factos et noym test[ame]ntum et spiritum praedicare. Esto quod sint impii

21 über accusans stekt quod illud non fecerimus sp 25 (qui) nbi nach docemus stekt homines sp h 29 sumpt (sed) M[ei]ster Hanß muß die teuthe from machen 30 r 31 Quomodo se consolari debent praedicatorum 30 r

<sup>1</sup>) Vgl. die Nachtrage.



R] Ob der communis hauffe hñ jert, ubi nullus fertur et Rot[ten] geiſter veniunt, gern wolt ich zornig ſein propter ingrati[tudin]em et Rotten[ses]. Ich mus es ghen laffen ut Pau[ulus]. Si mundo non placet, satis deo. Si non apud omnes fructum facit, satis. Si doctrina vera, laß ghen, qui unrecht predigt. 5 ibi kan ich mich schutzen contra ex[er] und verdries. Sed quod velim os obturare et ho[m]inibus suadere, ut non verachten und danckbar ſein, den Troß müssen wir nicht haben. Gott mein herr, die welt mein feind. Fructus sequitur et 3. x. Sic et 4. ep[ist]ite se et snos solatur, ne off[en]dantur, quando ap[pareat], quasi nostra doctrina verlore[n], modo ipsi placet droben.

3 es über ghen 6 suadere über ho[m]inibus 7 Gott bis Fructus unt

N] 10 et ingrati: quid ad me? Gefeltz der welt nicht, sufficit, quod deo placeat. Si non omnes, tamen aliqui proficiunt. Deinde scimus doctrinam esse veram et bonam. Do bey blehben wy. Das whrs do wollen hñ brengen, ut omnibus placeamus, nihil fiet. Satis est nos deo placere. Laß verachten, fluglen. Noch gefelletz got und vil frummen leuthen, so ist die lere an yr 15 selber recht. Atque hic est status huius capit[is] et sequentis 4 capit[is].

11 tamen (multi) 12 (wollen) daß 14/15 Noch bis capit[is] unt ro

## 80.

3. September 1531.

**Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis.**

R] Dominica XIII. 3. Septemb.

H[oc] est dives et plenum Euangelium und wol zu viel auff 1 predig. ij videtis in eo tractari: 1. quod laudat tempus gratiae. 2. vera bona opera, quomodo diligendus deus et proximus, durch ein reiche, schone historia de 20 Sam[aritano] et saucio et utrumque, tempus gratiae et operum comprehendit.

16 Luc. X. r 18 laudat bis gratiae unt Commendatio temporis gratiae sp r

N] DOMI[NICA] XIII LVCE X.

'Beati oculi, qui vident, quae vos videtis. Dico enim.'

Ent. 10. 23

Das ist ein reych und vol Euangelion zumal uff eynen byffen<sup>1</sup>, sed loquar, wie die Homylien pflegen. Duo hic aguntur. Primum praedicat die 25 zeyt der gnade. 2<sup>o</sup> docet bona opera durch eyne hurb[is]che, schone geschicht, in quo exemplo die zeyt der gnaden und gutten werck sehen.

21/22 ro 22 qui] q̄ 24 nach loquar steht de eo sp h Status huius Euangelij ro r

<sup>1</sup>) uff eynen byffen vgl. oben S. 2, 3.

R] Ent. 19, 23

Sic comprehendit tempus gratiae: 'Beati.' Vos scitis, quod tempus gratiae, nempe manifestatio Euangelii, quod dat remissionem peccatorum, a morte ꝛc. istud tempus dilecti Reges et prophetae aufsermaffen hoch begert, süßhet, gesehnet ut in ps. Esa[ia]s, qui so herzhlich da von geschrieben et libenter vidisset et audisset. Et cum venit, hats so ein gering ansehen, ut, cum adesset, maxima pars Iudeorum da von gefallen, et non solum, sed persecuti. Das ist jamer, quod so herzhlich begert, et cum venit, tum istis veracht gewest et postea geneidt und gehafft. Sic istud gratiae tempus bringt gleichwol ein plag mit, quod tam multi contemnunt. Essetis quidem beati, si videretis ꝛc. Sed videntibus oculis non videtis. Ideo dicit, quod conversus ꝛc. isti vident et audiunt, alii si etiam vident, non vident ꝛc. nec volunt, sed thun da zu, quantum in illis, ut nemo videat et audiat. Sic et nos kunnenß nicht besser machen. Prius omnes clamabant, cum praedicaretur de purgatorio, ablas, Sanctis, des selbigen unzifer sine numero, gravati confes[sione, lege, omnes klagten, quisque libenter audisset aliud quam hoc ex Aristotele. Non erat omnino discrimen inter gentes, Turcas et Christianos, sie brachtens nicht hoher quam: 'sie et sie faciendum' vel außß hochst: 'fito monachus.' Sic faciunt Iudei et Turcae, tum süßhet unum cor plus quam nunc, quia hoc unfal Euangelii: quando

1 nach quod steht sit sp Tempus gratiae sp r 3 vor a steht liberationem sp  
2. Cor. 6. sp r 7 nach solum steht defecerunt sp 8/9 deinde scandalum doctrina est sp r  
19 über nunc steht iam sp über unfal steht infortunium sp

N] Ent. 10, 23

Primo: 'Beati oculi, qui vident, quae vos videtis.' Nhe wisset yr, was die zeit der gnaden ist, die offenbarung des Euangelii, quod nos liberat ab omni malo. Hoc desiderarunt prophetae et reges, sicut in psalmis et Esaia videmus, wie sie geschrien haben et scripserunt. Und eben veniente illo fuit vilissimus, et persequenti sunt, haben in keines gerne gehört. Hoc est pessimum, Quanto serio sit expectatum, deinde sit reiectum. Nho brengt diser rhum des Euangelii eyne klage mit sich, quod plurimi illud neglexerunt q. d. Ir weret wol selig, sed vultis esse decepti. Ideo incipit laulare apostolos, qui vident et audinnt. Alii nolunt audire et alios impediunt. Den trost müssen wir auch haben. Sub tenebris papisticis omnes desiderabamus Euangelion pressa oneribus Papisticis, Confess[i]one, Satisfaccione et variis erroribus, Ubi nulla erat differencia inter Christianum et Turcam. Nihil magis quam Turca praedicabamus, tantum opera ꝛc. sed summa erat Monachatus, Gleych wie Juden und Turcken thun. Ibi suspira-

20 qui] q̄ 20/22 wisset his Hoc vad ro 23 scripserunt] scrierunt 24 nach inuistissimus steht eius aduentus sp h nach sunt steht illum sp h (un)gerne 26 eyne über (brengt eyne) Occulta est querela Christi contra ingratitudinem audiencium ro r  
27 unten am Seitenrande steht Euangelion diu ante desideratum dominum ab ingratu est reiectum ro 29 Sub Papatu Turcae similes euangelion suspirabamus ro r

R] non adest, wil manſ haben, econtra. Sic est ratio der edler tugent, quando habet, ſo magſ ſie es nicht. Iam ubi ſo reich verhanden, ut iam pingant, canitur et fertur rusticis auff das dorff uterum offen. Et nos nunquam ſo heſſtig darnach thun ut olim, ideo culpabiles. Et multi nobiscum: quid opus Parochis, custodib[us]? Est Euangelii infor[tunium. Es heißt patientia. Si omnes tam docti ut prophetae, tamen oportet quidam sint, qui exer[ceant, oportet maneat predigampt propter eos, qui her wachſſen et nascuntur. Sutor utenque noverit artificium, oportet etiam exerceat. Ergo mus das ampt bl[eiben, ergo etiam scholastici. Es ist der leidige Teufel, qui nostram rationem verb[blendet, quae persuadet sibi scire et saturam se esse, et tamen erlogen. Ego etiam sum doctor scripturae et tamen oportet quotidie in manum sumam, legam vel dran dencke von wort zu wort, Et non solum muſ, sed etiam not. Ideo qui gar aufgeleruet, verwelken et tandem deteriores quam antea. Hoc infort[unium habet Euangelium und den jamer. Wir muſſen unſ nicht dran feren, sit actum tum. Reges et prophetae haben herthlich verlangen da von gehabt, cum venit, contemptum x. Sic si ego me zu tod plagt, quod homines sic persequuntur, contemunt. Ego con-

6 über omnes steht etiam sp nach exer[ceant steht verbum Sacramenta sp  
11|13 doctor bis not uut 16 über contemptum steht est sp

N] bamus, nunc autem fastidimus. Das ist die edle, zarthe natur, die überdrüssige hure: quando habet, fastidit, quando non habet, expectat. Jetzt singt man, lyſt manſ, predigt manſ dem patver hinder dem offen: negligimus, werſſen das buch hynder die bang et multo plus olim negligimus, et dicunt: Quid opus est nobis Pastore? wir darſſen ſeyn nichts. Sed oportet nos pacienciam habere. Si essemus doctiores Apostolis et prophetis, Noch dennoch wyrdt man muſſen prediger haben propter iuventutem, das man das ampt treybe. Es ist nicht gung, das manſ könne, funder auch treybe, muſſen ſchulter und meyster haben. Hanc Racio sibi ascribit cognicionem, eum tamen non cognoscat. Ego doctor sum prae aliis, tamen oportet legere et singula verba recensere ut pueri. Sehe wol, das myrs not ist. Alii, qui sunt scoli, nihil noverunt, minus sciunt quam infantes et plane obliviscuntur. Ergo discamus, das wir unſ nicht dran feren. Nam prophetis et regibus expectabatur. Deinde ab omnibus contemebatur, tantum discipuli hic laudantur. Also gehets, si omnes nos maledicunt, nos autem respiciamus duos aut tres

19/20 Euangelion plus satis auditum ab omnibus flocci penditur ro r 22 über nos steht praedicatores sp Zunder flugling ro r 25/26 Ecclesia non potest esse absque praedicatione ro r 27 über Ego steht M L 28 nach pueri steht faciunt sp h über not ist steht vnd nicht allehne nucze sp 29 sciunt über (habent) nach obliviscuntur steht quae noverunt sp h

R] *verto me ad ij vel 3, qui libenter audiunt, au den muß ich mich trosten.*  
*Si inspicit rem externe, sol einer wol verzweifeln. Et tamen manebit*  
*apud Klein haufflein, ad quos conversus dominus dicit: 'Beati' x. et ideo*  
*officium praedicationis instituit, ut maneat in ext[remum] diem, non ut*  
*cesset. Et q[ua]nquam sint multi pseud[oa]postoli, tamen manebunt quidam,*  
*qui rein predigen. Es sol mit der Christianitate sein, quod occulta hauff*  
*sey. Ego non video, quot Christiani hic sint nec eontra nemo in cor*  
*videt mihi, et tamen sunt hic. Et venient praedicator, qui werden be-*  
*zalen die verachtet praedicationis et tum concupiscent dimidiatum sermonem,*  
*ubi iam 100. Ego certe hundert tausend fl dedissem pro uno et 300*  
 2 *Ret. 6. 1* *miliaria euenrissem x. quando aperit celum, tum x. Paulus: 'ne frustra*  
*gratiam', quia sicut caelum gar auff thut et omnia diuitis[sime] er auffhut,*  
*sic tam seht zuschliessen, ut ne gutta x. et venient ps[endo]apostoli, qui istam*  
*ingratitudinem werden bezalen. Es leit dar an, quod dicit: Auditis et*  
*videtis ea, quae prophetae et Reges, auditis, quomodo liberari debetis*  
 15 *a morte, peccatis, diabolo, sol from werden, et quisque in suo statu, et*  
*videtur, quid placeat deo, quid non. Sed es ligt am sehen und horen, ut*

*11 über aperit steht deus sp 2. Cor. 6. sp r 15 qui vident quae vos videtis sp r*

N] *sinceros auditores et consolemur illis. Alioqui si multitudinem respexerimus,*  
*ho mochte un̄s das hercze weych machen, tam parvum fructum affert.*  
 20 *Christus autem dicit: 'Beati' x. Den on predigtul w̄yrdt die syrche nicht*  
*bleyben. Esto, quod plures erunt verbum euaponantes, tamen aliqui erunt*  
*et praedicabitur verbum nudum in ambone. Es w̄yrdt seyn heitfleyh wol*  
*finden, quamvis non videantur, tamen aderunt. Ita contingit, cum Euan-*  
*gelion abibit, tunc venient pseudodoctores, do w̄yrdt man etne predigt groß*  
 25 *achten, quam iam mere fastidiuntur. Sicut ego olim propter unam praed-*  
*icationem 1000 miliaria euenrissem. Scheppe iczt, wer do fan, der schacz*  
*ist do, w̄yrdt der brun zugeschlossen, ne guttam habebimus. Tunc venient*  
*Rottae und werden die verachtung bezalen. Nos iam nostrum opus facimus.*  
*Veniet tempus der bezalung. Ita hic dicit: Videtis et auditis, wie man*  
*remissionem peccatorum, iusticiam, bona opera, wie eyn iber glauben und*  
 30 *leben sol vor got und welt. Das ist verschlich vor den ougen. Es leyt nur*  
*an sehen und hoeren. Die Papiſten audiunt externum sonum. sed non*

*18 nach consolemur steht nos sp h 18/19 unten am Seitenraude steht Contra sciolos*  
*qui omnia nosse sibi uidentur et euangelion aspernantur Ecclesia non potest consistere sine*  
*praedicatione ro 19 über parvum bis affert steht das ho wenig frucht brengt sp 21 erunt (1.)*  
*nach plures h Ecclesia non potest esse absque uerbo ro r 24 Verbum iam contemptum*  
*olim maximi estimabitur ro r 25 quam iam über (quae hac) . . . 26/27 Scheppe bis*  
*habebimus unt ro Exhortacio ad uerbum ro r 28 über opus steht uiuentes sp 31/32 Non*  
*sufficit praedicare sed eciam audire ro r*

K] aperiat<sup>ur</sup> cor et agnosceatur. Ein pabstefel<sup>1</sup> audit et videt verba de Christo, sed non audit. Sic audit, quod omnes status fa[m]iliae, lib[er]i &c. sed non aud[un]t, sed oculis apertis sunt ceci. Sic et nostri sunt ceci, quando praedicatur, quod in beato statu, si credunt in Christum, et non befreugt  
 5 homines, affertur illis, non aud[un]t. Ideo sunt ho[m]ines, qui apertis oculis caeci sunt &c. ut non ag[n]oseant, videant istum the[s]aurum. Es macht die tolle ratio et, quod Euangelium non habet speciem, quia levis res, quando aliquis loquitur et it ad pagum. Sed wenz da her gieng, ut feiser hyn der pracht vel ut olim monachi in gulden kleidern et Episcopi. Sed quia Euangelium simpliciter her klingt, ghetz hin und wird hie lenger, erger und geiziger. Ego lob deum et beatos d[omi]co, quod vos habetis oculos, qui vid[en]t the[s]aurum, qui praedicatur de Christo. Illic non solum unt die wort und that zu thun, sed ut aud[un]t et credant, quod mortuus pro me  
 10 Christu &c. Das ist mit 1000 welt nicht zu bezalen. Das ist recht sehen und gehort. Haetens de 1. stueck.

De 2. Ubi divitem the[s]aurum gratiosi temporis et Euangelii praedicavit, hebt sich ein sal, quod interrogat eum scriba, unde accipit occasionem dicendi de b[on]is o[per]ibus, quia I. tractandus dives the[s]aurus de fide in

3 über oculis bis ceci (1.) steht auribus patentibus surdi sp 7/8 et bis loquitur mit 14/15 Videre Audire sp r 17 Scriba sp r

1) pabstefel vgl. *Unsre Ausg. Bd. 11, 486 zu S. 359.*

N] intelligunt et audiunt. Videntes ceci sunt, sicut nostri eciam faciunt, cum  
 20 docemus, Quod sint beati, modi sint sineerae vocacionis, das nicht scharren, sed non audiunt. Ceci sunt videntes, surdi audientes. Non possunt hunc thesaurum agnoscere. Das macht die blynde vernunft et, quod Euangelion non fulget. Was ist Euangelion? Es ist uff der kanzel, eyne stymme. Si esset Edictum Cesareum, Aber papistisch, gulden tafel, omnes susciperemus,  
 25 sed hodie negligenter dieunt: Ich fans uber vij tage auch heren. Sinamus illos et laudemus deum in paneis piis, die nicht alleyne die stymme annehmen, sed eciam in vitam redigunt, Et magis estimant den 100 000 welt. Das sey vom ersten stueck.

Et ecce quidam legisperitus surrexit tentans eum et dicens.<sup>2</sup> Lat. 10. 25  
 30 Auß dem er den reychen schacz der gnedigen zeyt gepredigt hat, hebt sich eyn sal, quaestio de bonis operibus, et fit occasio praedicandi. Nam haec duo debent simul praedicari. Primo fides, bornach nicht vorgeffen externam

21 audientes c in quamvis audiant sp Impii videntes non vident &c. 20 r 23 vor eyne steht nur sp Utilitas uerbi plures seducit 20 r 25 vor heren steht wol sp unten am Seitenrande steht Exhortacio ad verbum et contemptorum illius pena 20 31 nach praedicandi steht de illis sp h 32 nach bornach steht das wyz sp h

R) Christum. Postea nicht vergessen des standes, qui deo placet. Ideo sequitur  
 hist[or]ia de Magistro, qui auftritt et tentat eum: 'Magister.' Der esel  
 sepe vidit dominum praedicare et audivit et vidit, sed est unus, qui apertis  
 oculis, quia venit tentaturus. Nondum so from, ut velit ab eo discere.  
 Semper sic sit, qui contemnunt Evangelium et persequuntur, die wissens  
 besser et versuchen h[er] kunst dran, ut damnent, quando intelligant non ut  
 discipulus, sed iudex, ut zu schanden machen und h[er] kunst dran. Sie is  
 will Ritter werden an Christo. Et fragt S[um]mam quaes[t]ionem: 'Quid' x.  
 q. d. Lieber Christe, ich weis viel besser quam tu. Tu praedicas in te  
 credendum. Si velis humilis esse et venires ad me, docerem te. Talium  
 est plenus mundus et semper plenior. Quicquid dicitur de Evangelio, ist  
 nichts. Er laufft auch recht an. Ipse vult tentare dominum. Sed ipse  
 wird ergriffen mit dem grieff, quo. Das ist zu lang. 'Quid' q. d. si tam  
 sapiens, die tu selber. Tu es lux mundi, wil zuwarten, dein discipulus  
 sein. Hi capit eum in propriis verbis. 'Diligas'. 'Bene' x. Je was  
 mangelt luie viro, qui quaesivit, quid faciendum et met respondit, quod  
 hoc iusserit Mose: dilige x. die wort sind recht. Aber ist angezeigt in  
 textu, quod non intelligat ipse ista verba et nondum sciat, quomodo fieri

1 place(a)t 4 nach oculis steht cecus est x. sp 5 Semper bis contemnunt unt  
 7 nach dran steht beweisen sp 12 Er bis vult unt auch (er) 17/17, 1 ist bis debeat unt

N) condicionem mundi, wie man got wol gefalle. Ideo hic surgit tentans:  
 'Magister' x. Der esel hat hu oft woll gehort et tamen etiam cecus et  
 surdus est, quia vult Christum tentare, non vult discere. Also geschichts.  
 Contemptores Evangelii wissens besser, suchen nur h[er] kunst dran, fragen  
 nicht auß demt cynes schullers, sed superbia, iudices. Ita vult ille trop cyn  
 rhyter werden<sup>1)</sup>, fragt ohne herlich frage. 'Quid faciendo' x. q. d. Lyber  
 Christus, melius novi quam tu. Ego sepius praedicaevi, si velles scire,  
 deberes ad me venire. His doctoribus est plenus mundus. Papa indoctiss[im]us  
 etiam hoc praesumit, sed propriis argumentis convincitur ille doctus  
 vir. 'Quomodo legis?' q. d. weyl du so klug byst, Die tu, ego audiam  
 ut discipulus tuus. Er sehet h[er] hu seymen worten. 'Diliges' x. 'Bene  
 respondisti, hoc fac et vives.' Was kan er zu dem h[er]amen mehr  
 sagen, quod constitetur: 'Magister.' Es mangelt h[er] vil. Novit verba, sed non  
 intelligit. Er gedencet wol ut honestus homo, qui habet aliam viam salvandi,  
 ubi cogitaverunt sub Papatu, welcher der vollkommenste were. Vulgus: est perien-

23 Contemptores Evangelii sunt omnes magistri illius ro 24 nach sed steht ex sp h  
 nach superbia steht ut sp h ille e in der sp 25 Magister quid faciendo ro r 27 über  
 His steht talibus sp 30 ut e in ero sp hu über h[er] 33 qui habet e in nam multi  
 habuerunt sp 34 über Vulgus steht dicentes sp 1 honestus vir fuit ille et doctus ro r

<sup>1)</sup> cyn rhyter werden vgl. unten S. 176, 2.

R) deb[er]at. Ipse fuit sapiens inter Iud[ae]os. Non dubit[ab]at de v[er]ita aeterna et imple[ti]one. In pap[er]atu etiam sic dix[er]unt: Mundanus potest etiam salvari, sed difficulter, sed perfectior via esset Mo[ysi]natus. Tales stultas cogitationes habuerunt etiam Iudaei, quae potior via, et dix[er]unt: Si es pharisaeus, Sad[du]caeus, so h[ab]istu selig. Et tamen aliqui, qui sic iudicaverunt, deum diligere supra omnia et proximum. Ideo non sine irasc[er]et h[ab]et sich sapientem und klug über Christum. Wo an mangelt's dem? Ibi non quaeritur de textu, sed verbo faciendo. Ibi conclusus, quod angezogen den text, der gut und recht ist, auß[er] opera, et tamen non fecit, alioqui dominus non dixisset: 'fac', sed: 'bene respondisti' i. e. doctrina est optima, <sup>ant. 10. 25</sup> sed non facis. Ideo non vives. Ergo sequitur esse eum in peccato et quod textus eum cepit reum aeternae mortis, quia seit, quid faciendum, et tamen non facit. Ideo bleibt auß[er] dem hochgel[est]en peccatum, Teufel, aeterna mors et nihil seit de sanctitate zurede[n] quam literam ex libro. Ideo non <sup>15</sup> habet iustitiam, quod sur Gott, sed dei hostis et eontra. Ergo contra se textum gefurt. Et quanquam velit r. Iste intellectus, quomodo faciend[um] lex, weis er nicht's von. Non solum novit facere, sed etiam nescit modum. Et non homo in terris, qui servare possit legem, Ja der sich drein schick[en] sol, quomodo r. Audio quidem, das billich und recht deum et proximum.

5/6 über iudicaverunt bis supra steh[et] dixerunt optimam rationem vivendi sp 6 (praeter)  
supra 7 nach sich steht der sp dem c aus denn 9/11 et bis Ergo unt 17/19 lex bis  
Audio unt

N) <sup>20</sup> Iosa condicio salvandi, et Monachi recta via incedunt ad salutem. So uerris[st]he gedau[er]ten habuerunt etiam Iudei. Saducei, Pharisei praetulerunt se prae aliis. Et bene multi hoc putarant: 'Diliges dominum deum tuum'. Das diser hic nicht eyn ungelester man sey geweest, sed hic non est quaestio de verbis, sed de facto q. d. wie dich deyn text lere[n]t, so thues auch. Ibi deficit, quod sciret, sed <sup>25</sup> non fecit. Quia Christus dicit: 'Hoc fac' q. d. Bene dixisti, sed nunquam fecisti. Et ita dicit: Der text hat dich gefangen. Novisti, quid facere debeas, et non facis et teipsum confundis. Drumb bleibt uff ihm funde, teuffel und todt. Nihil nisi verba novit, non sentit in corde. Irascitur deo et ille eontra, quia non servat legem, wie wol er wohl sich puzen noch der schlappen <sup>1</sup> <sup>30</sup> et quaerit: 'Quis est proximus.' Dis gefetz zu thun ist eyn hoher verstand. Quomodo fieri debeat, et modum faciendi nescit. Et nemo hominum novit, wie man sich drein schicke. Audio quidem et consencio verum esse, et naturalis lex, das man got sol dienen. Nam naturale iudicium sentit

21 vor Saducei steh[et] voluerunt esse sp h zu Pharisei steh[et] Secte apud Iudeos ro r  
uten am Seitenrande steh[et] Vide quomodo aduersarij evangelij propriis verbis conuincuntur ro  
23 Hoc fac, quaestio est non de verbis, sed de factis ro r 30 Modus faciend[um]  
legis sublimis ro r 33 nach lex steh[et] docet sp h

1) schlappen vgl. Unsr. Ausg. Bd. 17<sup>3</sup>, 523 zu S. 450, 5.

- 18] Et lex naturae est, quisque habet deum, qui defendat se. Item quaecumque volueris &c. si volo, ut mihi beneficiat, sic e contra. Sic in eiu geschrieben in naturalem legem. Et tamen faciunt contrarium tuud wissen nicht, wie sie es thun sollen. Num non misera res scire, quid faciendum, et tamen adeo caecum, ut non faciat, sed nesciat, wie er sich da zu stellen sol. Ratio quidem fingit devotionem. Sed quando venit zum treffen, fluch ich unserm Herr Gott und Iester sein wort Et proximum, et postea cogitationibus vagor, faciam deo. Ideo data ergo lex, ut sciat, quid facere debeat et agnoseat 2. quod non possit facere. Ut sciat se bonam legem quidem, sed non possum facere nec schicken da zu, quia est quisque homo, qui seipsum diligit, non diligit deum, proximum, quando deus ein unjal zuschickt, item quando pestis, mors, qui diligit, gratias agit, was sie sollen leiden quid, vel cum peccavi: Es geselt mir von herzen wol, quod me angreiffet. Ubi sunt? Ja ibi leufft man &c. Sie si proximus facit, quod libenter audio, diligo. Si e contra, ist die freundschaft auß. Ubi ergo legis impletio? Die natur ist zu giftig &c. Si stund in natura hominis, wolst er lieber, das Gott et homo zu nicht wurden quam ipse. Ideo nemo potest facere nec scit, quo-

*I lex e aus legis Lex naturae sp r 1/5 scire bis sol unt 8 Ideo bis ut unt*  
*Cur data lex sp r 11/12 deus bis qui unt 12 was bis quid] wenn sie sollen etwas*  
*leiden P Quomodo diligit deum, proximum sp r 13 über me steht o deus sp 14/15 Sic*  
*bis diligo unt*

- N] deum esse, Et quicquid volo mihi fieri, faciam et alio. Das ist das natur- sich gefec). Tamen nemo novit, wie er sich dreyn schicken. Ist das nicht seltsam scire, quid sit rectum et tamen ita excaecari, non solum non facere, sed et ignorare, wie man sich darzu schick. Ratio quidem modum jaget, sed cum ad rem venerit, nihil facimus. Negligimus deum et proximum. Gunten yhn die eher, thun adder nichts darzu. Ergo hoc descendum ex lege, Quid faciendum, et 2. das wylrs nicht thun tunnen q. d. Novi legem bonam, sed non possum facere, Quia philantia magna est etiam in sanctis. Videte, quomodo deum diligunt sub castigatione. Ubi sunt, qui eum diligunt et gracias agunt pro tribulacione? sed ibi est murmur et fuga. Ey wie sie haben sie unsern hergot. Ita si proximus est amicus, benefacit, so hab ich yhn lieb, sed ledentem odio. Wue ist's gefec? Die natur ist zu boße, frump<sup>1</sup> und ghyftig, quae omnia propter se diligit, alioquin deum et proximum non

*20 excutire 23/24 Ergo bis thun unt ro Vsus legis ro r 25/26 unten am*  
*Scitencrande steht Cecitas humani cordis qui quantum aliquantulum novit tamen non*  
*prestat ro 26/27 Vide quomodo natura deum diligamus et proximum ro r 28 nach*  
*est steht mihi sp h nach amicus steht et sp h 29 nach ledentem steht odio sp h nach*  
*odio steht persequor sp h*

<sup>1</sup>) frump s. r. a. unrecht, unredlich, böse vgl. DWb. 5, 2450.



1) modo ꝛ. Ideo ist das ein regeh und verdeckt wort<sup>1)</sup>: 'Vade, fac.' Et tamen scire debemus, quomodo facienda. Sic, ut diximus, ut audiam et vidēam das dives Euangelium, quod Christum agnoscam, quomodo me redemerit per suam passionem und hat mir geholffen a natura et ratione, et ubi cum audio et video, quod per eum solum sine operibus. Et postea scio, qui status placet. Ibi datur spiritus sanctus, is incipit in me, gewint deum lib, gratias agit, lobt, quod detur thesaurus et ad Christum gebracht, et ibi incipit charitas und flenst ad proximum: Hoc deus dedit mihi. Iam id proximo ꝛ, et semper sihe hin auff: sie mihi fecit deus mens. Sie quist die lieb erga deum und bricht er aus, ut proximo commodet mit leihen ꝛ. Das ist die rechte weise, quam ipse ignorat. Wo das nicht ist, wird man nicht wissen, wie man thun sol. Alioqui sunt eitel cogitationes et falsae devotiones. Ideo iam videtur, quod multi Euangelium audiunt et vident et tamen non vident ꝛ, qui fructus fidei non sequuntur: sic rauben, stelen et in cute vetere manent, in corde non est Euangelium. Nam si vere auditur et videtur, oportet incipiat fides, quae affert spiritum sanctum, qui affert charitatem dei, quae etiam ad proximum. Ueber das quando scis,

1 Vade, fac *sp r*    2 Quomodo lex impletur *sp r*    6/7 Ibi bis detur *unt*    9 et bis meus *unt*    9/10 Fides in Christum implet legem *sp r*    10 über commodet *steht* nutzt *sp*  
12 nach man steht ihm *sp*    16/17 fides bis affert *unt*

1) verdeckt wort *vgl. Unsr. Ausg. Bl. 17<sup>1</sup>, 253, 25/26.*

N) curaret. Do ist ein rezeleyn und verborgen wort: 'Hoe fac' q. d. Tache au, tunc videbis.

20) Ezo kompt man aber zum gesecz, das mans weyhß, wie mans thun sol. Si audio Euangelion, quomodo per fidem hanc naturam supero et ab omnibus peccatis et periculis liberor, wie ich an alle meyn werck do zu kummen byn. Tunc venit spiritus sanctus, qui nos renovat et graciarum acciones in nobis colit. Do hebt die lib an zu brennen. Dico: Video deum tanta mihi fecisse, cur non deberem proximo inservire, meis inimicis? Ita ex fide seaturit Charitas, das wyh unjern nehsten leyen, rathen, helffen. Die weyße weyhß der nicht, tantum suis viribus putat se praestaturum. Tunc sunt cogitationes. Ideo videmus, quam pauci sunt, qui Euangelion praestant, quia videmus eos deum non diligere, sequitur, das sie den nehsten nicht liben. Er stilt, raubt ꝛ. woe aber das gesecz recht gehort wyrdt, Venit fides, sequitur dileccio dei et proximi. Supra illud oportet illum scire, das er das auch weyhß, wen ers gleych nicht gut thut, quod nemo sanctissimorum

20/22 Ezo bis peccatis *unt ro*    Auditū Euangelii ad legem peruenimus *ro r*    21 colit e in erga deum facit *sp*    25 Quomodo ex fide oriatur charitas *ro r*    27 über der steht scriba *sp*    30 das gesecz über (der schucz)

K] quod per fidem in Christum facis legem. quod quanquam noch nicht gar  
thut, ut nunquam facit, ut ex corde et proximum ut teipsum. Adam remanet,  
qui stetit plenus malis concupiscentiis &c. donec vivit caro, non est pura nec  
san rein werden in hac vita. Non san sein, ut deum ex toto corde, alioqui  
non esset ein funcklein irae, concupiscentiae alterius uxoris, sed eitel lib,  
lust zu seinem wort und lehre. Quid faciam? oportet faciam, deus wil  
peccatum non &c. Ego incipio per fidem in Christum et spiritum sanctum,  
affert spiritum sanctum, qui charitatem. Postea ex dilectione folgt praed-  
icatio, laudatio und hilff proximo, sed ghet nicht, ut debet. Et os loquitur,  
quod non edificat, sic manus. Ideo uber das, quod sic incepti legem implere,  
scire, quod adhuc remissio peccatorum, quod Christus stet in celo, was ich  
zu wenig sey an ghet und non sit plene, quod remittatur propter Christum, et  
tegit peccatum, und was zu wenig ist, das sol mir nicht schaden, modo  
maneo in fide. Das sind primitiae spiritus, ist nicht ein rundtes leben<sup>1</sup> et  
perfecta, sed angefangen. Ista stult nescit ratio, nullus homo novit. Et  
extra ista duo wollen sie es gleich wol thun &c. Das ist weis ad legem  
veniendi &c. Ideo dixit ante: 'Beati', quia hoc mus da vor sein, Christus  
mus agnitus sein et spiritus sanctus empfangen sein. Ideo oportet fides

2 Etiam credentes non satis faciunt legem *sp r* 9 debet über ut 11 Remissio  
peccatorum *sp r* 14 Primitiae spiritus *sp r* 16 wol über thun 17/18 mus über Christus  
18 nach sanctus steht mus *sp*

1) rundtes leben *vgl. Unsr. Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 230, 24.*

N] possit perfecte explere. Den der balk, hinc, end Adam bleybt also, qui non  
potest prae peccatis facere, san nicht rein werden. Wie vorbringe ich den  
das gefec? Non possum. Si hoc possem, Nulla scintilla irae et cupiditatis &c.  
adesset. Das syndt sich nicht, wie thue ich ym denn, quia non possum?  
Ita hoc: Incipio credere in Christum, deinde diligere, gratias agere, diligere  
proximum. Es gehet aber nicht vollig, semper adest infirmitas. So muß  
ich uber das neue angefangen leben wissen Remiss[ionem] peccatorum, Das  
es nicht umb mehnet wollen wyrdt gehu &c. sed propter Christum, qui pro  
me stat et tegit peccata nostra. Das gleub ich. Das syndt Primitiae  
spiritus, Eyn anfang, zunehmung, nicht eyn runter zerckel. Si novitas adest  
vitae et si quid deficit, in Christo habeamus, das sich die vermunft nicht.  
Non videt Christum, der alde balk sibet wider got noch den menschen. Hoc  
non novit Papatus. Summa: oportet prius audire verbum gratiae, Cognicio

20 Nemo sanctissimorum perfecte implere potest legem *ro r* 22 nach adesset steht  
in me *sp h* unten am Seitenraude steht Ordo Christiane vitae {  
Auditus Evangelii  
fides  
Charitas &c.

Atque haec est noua uita *ro* 23/24 Incipio his infirmitas und *ro* 27/28 Primitiae  
spiritus *ro r* 29 Christus implet quod deficiamus in uita nostra noua *ro r*

1) incipiat, der wirde thun, und was er zu schwach ist, non imputabitur, hic  
 auff erden wird nicht drauß, der muß anfaßen, ut sim ein stück de novo  
 ho[m]ine et faciam b[ona] o[pera], quod non, textt Christus zu. Bene istis,  
 qui ista intelligunt. Klugling, qui semel nos audiverunt, wissens gar. Nos  
 5 werden zu lernen dran gnug haben. Ratio dieit: remissio peccatorum  
 macht die leut nit from, fides nur boße. Gr[ati]as agamus deo, quod nos  
 incepinus.

2 ut sim c aus qui sunt 6 nit P] nur K

N] Christi, fides et spiritus sanctus der muß es thun. Si quid non potuerit  
 perfecte facere, Ille arripit Christum per fidem.

10 Der glaube muß anfaßen und verbrennen biß yn ihenis leben, do es  
 volltümlich geschehen wördt. Ideo Christus dieit: 'Beati.' Ich verstehe es  
 eyn stückleyn et libencius mag scire et indies laboro. Den es ist nicht eyn  
 fleynes Remis[s]ione peccatorum iustificari. Racio dieit homines remissione  
 peccatorum peiores fieri, non potest hoc agnoscere, quod nos agnoscimus.  
 15 Deus perficiat in nobis cognicionem hanc.

10/11 Der bis wördt unt ro Fides in Christum vera legis implecio ro r 12 scire  
 c in intelligere sp 13 Racio scandalizatur in remissione peccatorum gratuita ro r

81.

3. September 1531.

### Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

1) A PRANDIO.

Audivimus hodie, quomodo dominus scribae ein rechten text gelesen  
 hat<sup>1)</sup>, qui voluit eum tentare et recensere, noverat legem, quod deus dili-  
 gendus et proximus. Christus: 'fac hoc et vives.' Scriba scheut sich villeicht ent. 10, 25  
 20 und seht von dem stück: 'diliges dominum' und seht erunter ad proximum,  
 eum non possit consistere mit der heilig[keit], quod deum dilex[erit]. Non

<sup>1)</sup> ein rechten text gelesen hat (uten Z. 24) vgl. oben S. 13, 17.

N] Vesperi Evangelium.

Pergemus in Evangelio relinquentes epistolam. Ita audivimus hodie,  
 quomodo Christus Phariseo den Text hat gelesen, qui eum voluit tentare,  
 25 Qui proposuit ei textum, Respondit: 'Hoc fac' & 'vives.' Ille autem ent. 10, 25  
 contemnit verba und seht von dem stücke: 'Diliges deum' und nympt fur ent. 10, 27

1) quaerit, quis deus. Das weis er auff ein stück<sup>1</sup>, sed: 'quis proximus', et non agnoscit suum errorem. Sic sol<sup>s</sup> ghen, qui volunt Ritter werden<sup>2</sup> ꝛ. lam non quaerit, quis deus suus, sed ꝛ. Ex hoc sequitur, quod nullum unquam opus fecerit nec sciverit, quis proximus. Nam dicit: diligere debeo proximum et nescio, quis sit proximus. Is accusat se, quod non solum non diligit proximum, sed quod etiam nicht wiſſe sein neſten, ut dixi hodie de I. praecepto.<sup>3</sup> Si eo da mit er sich wil aufdrehen<sup>4</sup> et vult se from machen, id<sup>h</sup> hette wol lust, ut diligit proximum, sed nescio, quis ꝛ. Ideo indicat. Nonne maxima stulticia istius scribae, qui sic novit iactare legem: dilig[en]s. Ideo sind sichs in veritate, quod nihil sciant de re: ore loquuntur verba, sed quid deus, proximus, diligere ne titel intelligunt de hac tota. Nisi fecisset tentandi causa Christum, quod melius nosse putarit se deum et proximum quam Christus dicere posset, sed tamen verum, quod non novit, quis deus, et tamen in corde scriptum habet, quod deus et proximus, et hoc experientia docet, quisque fingit deum et sinit proximum bloß, hungern ghen, et cum habeat, unde iuaret, sed istel sich ut

§11 id<sup>h</sup> bis intelligunt unt 10 sind(ē) 11 über ne steht lex 15 über proximus steht corde 16 über bloß steht nudum

<sup>1</sup>) auff ein stück (unten Z. 17 zum stit so auch I) d. h. auf einen Punkt genau, bis ins kleinste; vgl. Sanders, DWtb. 2, II, S. 1214. <sup>2</sup>) qui voluit Ritter werden (unten Z. 19) vgl. Unsr. Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 66, 9. <sup>3</sup>) Vgl. die Nachträge. <sup>4</sup>) sich aufdrehen d. h. entschließen vgl. DWtb. 1, 845, wo weitere Beispiele aus Luther.

N) sich proximum. Non interrogat, Quis sit deus. Das kan er zum stit, sed de proximo quaerit. Cecitas super cecitatem nesciens, quid loquatur et faciat. Hoc est enkomion sapienciae rationis. So sol man ryter werden. Non interrogat de deo, sed de proximo. Sequitur, quod deum non cognoverit neque proximum dilexerit. Nam manifeste indicat quaerens de proximo, Quis sit, das er den neſten seyn lebtag nie gedienet hat, Quia non novit, quis sit proximus. Er weyß gar keyne weyße, doch wyl er sich seyn schmucken. Ich ken meynen neſten nicht. Ist das nicht thorheyt nescire homines omnes esse proximum, qui tanta ex lege dixit? Summa: nihil nisi verba loquuntur ut oracula nihil ad rem faciencia. Reyn, es hilff nicht. Ita est cecitas. Meyn mensch ist uff erden, qui novit, quid deus sit et proximus, cum tamen sciat ex lege naturae deum esse et proximum. Racio experientia docet, quod negligimus deum et homines, do liffen wyr sie notleyden, et nos eos negligimus, als sie uns nicht angehörten. Nff diese frage Antwort Christu

17 tan bis sed unt ro Non interrogat de deo sed de proximo ro r 19 20 Qui nescit proximum sequitur ei unquam benefecisse ro r 24 (3ff) Ich auch nescire steht cum sp h 25 auch esse steht suum sp h über dixit steht pronunciauit sp 28/30 Racio bis als unt ro Omnes homines legem naturae scientes non tamen praestant ro r 30 über uns bis nff steht als sie auß eynem stode gesprungen weren sp

B) *Stoße zc.* Auff die frage antwortet dominus von dem Samariter, qui den  
 arm, elenden menschē a mordern verbund et a Sacerdote et Levita veracht  
 auff sein thier. Et istam historiam vel Allegoriam schlenst er: 'Quis ent. 10, 36  
 fuit?' Ibi cogitur dicere: Non Sacerdos, non Levita, Sed Samaritanus,  
 5 et tamen non audet nominare Samaritanum, quia feind, sed: 'qui miseri- ent. 10, 37  
 cordiam.' Et Christus ideo vocat. Ibi textus: 'quis proximus.' Christus  
 diffinit ex ore scribae, qui hat müssen abmalen, qui noster proximus: Is  
 scilicet, qui huic pauperi wol that. Es laut abentheulich, quod, qui wol-  
 that erzeigt, non qui bedarff. Vocat lex eum proximum, qui mangel hat.  
 10 Sed hic in Euangelio: qui lieb hat et dat, ist proximus. Sed 'nehst' com-  
 plectitur utrunque, quod quisque alterius proximus, et est dupliciter: 1. in  
 verbis vel ut nomine, quod sol wol sein, ut Sacerdos et Levita erant saucii  
 proximi, quia erant sub uno deo et habebant praeceptum: 'dilige proximum  
 ut teipsum', ut is, qui iacebat et Samaritanus, et tamen dicit Christus  
 15 Sacerdotem et Levitam non fuisse proximum. Et vocat eum verum  
 proximum, qui hilff thut et exhibet beneficium i. e. hi sunt proximi, qui  
 coram deo zusamen gehorn, ubi unus, qui mangelt et alius hilfft, ubi non  
 manet in verbis, sed in that kompt. Et vides, quid proximum diligere:  
 non deponere pyretam, sed qui beneficium. Er gibt ihm ein schlappen<sup>1</sup>, quod

1 Samaritanus sp r    2 über a (1.) steht von den über verbund steht w    7 Proximus r

<sup>1</sup>) schlappen (unten N S. 178, 23) vgl. oben S. 157, 3; 160, 11.

N) 20 de Samaritano, qui illum hominem percussum, ab aliis contemptum suscepit,  
 Concludens: Quis illorum proximus? Respondere cogitur Samaritanum esse,  
 non sacerdotem neque levitam. Der schelm darff nicht den Samariter nennen,  
 sed dicit: 'qui fecit.' Ita habes definitum ex ore illius, quis sit proximus ent. 10, 37  
 et nominetur. Das heyst der nehiste, qui huic benefacit. Mirabile sonat  
 25 illum benefactorem, non egentem vocari. Cum tamen textus ubique egentem  
 dicat proximum, Econtra hic textus benefactorem et amantem dicat. Summa:  
 Utrumque complectitur. Sunt duo relativa. Proximus est dupliciter: Eynes  
 yn wortten. Es solde wol so seyn, sicut hic sunt prespiter et Levita: unus  
 habebant deum ut hic. Secundo re ipsa et veritate, qui re ipsa benefacit  
 30 ut hic samaritanus q. d. Do syndt nehisten, do eyner ist, der mangelt, et alius  
 iuvat, cum non sint verba, sed res ipsa. Ergo proximum diligere non tantum

22 nach neuen steht vor nehde sp h    23 Qui fecit misericordiam in illum ro r  
 25 nach non steht ipsum sp h    nach vocari steht proximum sp h    26 nach proximum  
 steht esse sp h    nach amantem steht proximum sp h    27 Proximus correlativum nomen  
 significat } Egentem ro r    29 hic (Samarita) Sacerdos et Levita proximi sunt  
 ficti ro r    30 nach der steht do sp h    31 untru am Seitenrande steht Definitio proximi  
 et divisio ficti et veri ro r

R) nunquam fuerit 1 hominis proximus nec habeat proximum, quia quaerit: 'quis.' Et dicit: 'fac similiter', ut supra de deo. Per hoc ostendit, quod nesciat suam propriam conscientiam, quod nesciat, qui proximus, nunquam benefecit ei. Sed seipsum dilexerat et proximum odiverat, verlassen, verachten et tamen in ore verba habuit und zeddel auffm hut. Et in corde cecus, verstorft nud allerding tod, quod nihil scivit de hac lege. Sic adhuc quisque neme hanc lectionem prae se. Omnes loqui ista verba: 'diliges deum et proximum.' Sed additur nobis: 'fac.' Non satis, ut numerem verba. Sed in extremo die: Ex verbis i. e. in extremo die wird dengigntis nemen ex tuo ore, dicens: scisti diligendum et proximum, cur non fecisti? Et discernet inter eos, qui sciunt et faciunt. Videat igitur quisque, quomodo vivat. 3d ut praedicator bin schuldig, ut iuvem proximum. Si facio, werd ichs wol gewar werden. Certe diligere debeo proximum pro virili mea, ut doceam indoctos, consolator tristes, praefractus schelte. Si ista negligo, las ich proximum ghen in mangel, non ostendo in der that, quod eius proximus sum. Item postea, ut dem panem, tunicam. Si video indigere et non facio. Sie princeps videbit se non uti officio suo non in der that succurrit proximo zu raten und helfen. Sie praefectus et consul, si non ceci ut Sacerdotes, viderent, quam longe. Sie civis, domina, famulus videat x. si non facit, lex est im auff den collum geschrieben. Certe omnes thun zu wenig von dem, quod habent. Ego muß mich unterweilen zum pater noster halten. Ego velim quidem satisfacere meo officio, sed non so vleijig in

N) honore et verbis, sed quae facto sit. Er gibt im eyne schlappen, zedygt, daß  
 mat. 10, 37 er nie keynes menschen lerer geweest. Dicit enim: 'Tu fac similiter'  
 q. d. Eum nunquam intellexisse, benefecisse proximo, was wyrdt er den  
 gethan haben? Gloriatu quidem est, sed inimicus fuit proximi, nihil boni  
 fecit, plane mortuus legis. Quilibet se inspicat, quam facile hic loquatur:  
 'Diliges deum' x. Sed alia additur concio: Das thue. Non sufficit  
 dicere verba. Wißtú das, warumb thats dus nicht? Nam discrimen est  
 inter scientes et facientes. Quilibet ex hoc exemplo videat, qualis sit nebulo.  
 Ego tanquam praedicator videre debeo, quomodo vivam. Thue ichs, so  
 werde ichs wol gewar werden. Principale officium est docere, Consolari,  
 arguere, inerepare. Thue ichs nicht und helff nicht, tunc non exequor officium.  
 Deinde si aliquid habuero externi et non subvenero proximo, so sehe ich  
 zu. Ita Princeps videat suam defendendi functionem. Ita quilibet magis-  
 tratus videat. Civis, uxor, ancilla, Eyn itliche noch dem im got gegeben  
 hat zuvornugen. In verbis servamus, factis nihil sumus. Wyr thum eynen  
 faulen itchß. Ego novi meam socordiam. Video me sepius impeditum in

21 Tu fac similiter 20 r 28 29 Vitam non verba exigit lex 20 r 31 vivam (2301)  
 31 32 Officium praedicatoris 20 r 33 (so) tunc 35 Principis funcio 20 r 38 über  
 Ego . . . M L . . .

R] doctrina et oratione, ut deb[erem]. Sic haec lex semper ub[er] mich: 'fac hoc.'  
 Es kostet nur mein jung. Alius habet viel hindernis. Es mus durch andere  
 thun, das sit etiam schwerlich. Et tamen ghen hin non facientes con[s]cientiam,  
 quod non dilexerint proximum. Hoc loquor adhuc de his, qui libenter  
 5 wolten from sein ut ego et mei similes. Sed alii, qui etiam Euangelium  
 aud[un]t, non est aliud quam diversum rauben, stelen, falsche war verk[au]fen,  
 in omnibus negotiis wirfft einer den andern ub[er]s jeil.<sup>1</sup> Mundus est rapina.  
 Quisque videt, ut zu sich sch[ar], si etiam cum incommodo proximo fiat. Sic  
 unter den baur[n], burger, adel maior pars eitel buben, et tamen volunt f[ro]mm  
 10 sein, ut is hochwicht wolt mer wissen quam Christus et excusari vol[ebat]  
 se non benefecisse proximo, quod non scisset, quis esset. Iam etiam Si  
 seissem, das so solt sthen, deus novit, non fecissem. Rusticus si posset  
 1 scheffel korn umb iij fl geben, fa[ce]ret, et ad hoc invant nob[il]es et tamen  
 seimt lege aliud praestandum. Ideo bene zu sunn fasse hoc verbum: 'fac.'<sup>2</sup> ant. 10, 28  
 15 Tu habes multos proximos et multi te habent pro proximo. Si is non  
 proximus, qui novit, sed qui die jaust in der that hat, Tu interroga  
 manum tuam: quot dedisti umb G[ott]es willen? quot g[el]d heri, hodie? Ut  
 iam ut rustici edificeant parochis edes und helffen edelleut da zu. Za  
 contrarium. Non vident, qui lex velit, et interim iactant se adversarios  
 20 papae, monach[orum] et non vident se versto[ck]t erga deum et proximum et

7 jeils

1) wirfft ub[er]s jeil *vgl. Unsre Ausg. Bd. 30, 49, 33.*

N] docendo et oracione. Semper venit verbum: thue das, thue das. N[ur]  
 jolde das das leychte werck seyn. Es tuft alleyne meyne zunge, seynen vor-  
 rath. Alii sunt impediti suis curis et familia und bleyben securi, non  
 videntes se peccare. Nos autem videmus et pii omnes nobis defecere.  
 25 Multitudo autem contraria facit. Do ist rauben, stellen, falsche war verkeuffen.  
 Totus mundus ist nur eyn rapu[ß]<sup>1</sup>, zu sich sch[ar]ren myt des nechsten schaden,  
 et non vult videri peccator. Ita contingit sub rusticis, nobilibus x. et  
 volunt pii esse, sicut ille facit: excusat se nescire, quis sit proximus. Ita  
 illi faciunt Excusantes nescire. G[ott] weh[ß]: si hoc nossem, non fecissem.  
 30 Ita rusticus si modium siliginis 3 fl vendere posset, faceret. Do helffen  
 edelleuthe zu, Et sunt impiiss[im]i. Interim optime possunt verbum gloriari.  
 Es heyst aber: Das thue. Christus non appellat gloriatores, sed factores.

22 nach das (1.) steht predigt ampt *sp h* nach seyn steht wie sich yr vil lassen bunden  
 den *sp h* nach zunge steht darff *sp h* 22/23 nach vorrath steht darzu *sp h* 24 nach  
 peccare steht si non subuenerint *sp h* nach nobis steht multum *sp h* 25 noch ist steht  
 nur *sp h* unten am Seitenrande steht Tu fac (hoc) similiter Legis iactacio non in verbis  
 sed in ipso facto et operibus consistit *ro* 27 nach et (2.) steht tamen *sp h* Omnis  
 mundus peccans atamen se excusat *ro r* 29 vor nescire steht se *sp h* 32 über gloria-  
 tores steht den Rhuemer *sp*

1) Totus mundus ist nur eyn rapu[ß] *vgl. DWb. 8, 122.*

R] cor tantum se quaerit, diligit: her zu jressen und sauffen und all Schloffer.  
 Das stit in omnibus edelenten, rusticis, principibus, viris, mulieribus, nisi  
 adsit fides in Christum. Lex consistit in hoc: deum diligere supra omnia  
 et proximum ut seipsum. Das sol das wesen sein, quae sequi debet s[ic]dem.  
 mat. 10, 27 'Ex corde t[ot]o' diligere, quid sit, audistis sepe. Ego pro meo officio  
 sol so thun: quando fido Christo, debeo diligere deum non lingua solum.  
 sed t[ot]o corde debeo eum praedicare, fateri v[er]bum suum, suam miseri-  
 cordiam preisen. Tum begegnet mir, quod Satan, mundus feind et mihi  
 adversabitur, toti corpori, vitae. Ibi wird dilectio au ghen, an kinnen uber  
 der persecutio bleiben in dilectione und druber lassen Leib und leben. Sic  
 videt quisque Christianus, ut laudet deum pro doctrina und wag drauff,  
 sed expellatur e sede sua. Si dilectio vera, tum periculum feret iste. Sed  
 alii sic cogitant: multa dieis de Euangelio, si sie soltens halten et fateri,  
 tum princeps aufert bona und treibt zum land hin aus. Ich hab in dennoch  
 lieb, sicut Sophistae, das sie umb feind wegen nicht viel verlieren. Ich  
 goune im, das er Gott ist i. e. possum ferre, quod supra sedet et sit deus.  
 Et ego sic possum dicere: diligo proximum i. e. ich gau im, das ihm wol  
 gebe i. e. ghets im wol, ist gut, si e contra, auch gut. Das heist nicht unferm  
 Herr Gott gegund, quod deus sit. Sed hoc est deo favere, quod deus sit,

15 über das steht sie

N] Frage beyne handt, quantum dedisti proximo egenti. Zeels an beyne  
 hungern. Videbis, sicut hodie Rustici erga parvulos. Wen sie sollen hu  
 heuser baden, reysen zu sich. Interim gloriantur se adversarios Papistarum  
 et impiorum. Non vident se erga deum et proximum excecatos. Hoc  
 vicium in omnibus condicionibus. Das stuct vom gefez. Das gefez steht  
 mat. 10, 27 doryn Deum diligere et proximum. Sepius audistis, Quid sit 'Ex toto  
 corde, anima' &c. Ich vor meynen standt ita debeo facere. Postquam  
 cognosco per Christum dei favorem, debeo illum laudare, gloriori. Tunc  
 sequetur crux per Sathanam, mundum. Do wurd die lybe angehen. An  
 propter illam confessionem vitam et omnia possim perdere? Ita quilibet  
 Christianus videat, an possit omnia relinquere propter verbum. Do wurd  
 sich die lybe eygen?, an possit facere, sicut plerique hodie fecerunt. Alii dicunt:  
 Ja, liber homo, tu multa dicis, sed Cesar nobis rapit die lehen. Wyr haben  
 hu dennoch auch lieb, sicut Zophistae: Ich wyl nicht verbitten, funder wyl  
 hm gunnen, quod sit deus, sicut ille dixit: Si deus mihi daret satis in hac  
 terra, Ich wolde hm den hymuel gonne. Sicut alii dicunt: Ego omnia 35

20 lactamus nos pios eum simus impijssimi ro r    23 deum (excecat)    25/26 Ex  
 his facere ut ro    26 (Uog) Postquam    29 Vera dilectio ex corde ro r    31 über  
 fecerunt stetit et occisi sunt sp

1) sich eygen d. i. sich angen, sich sehen lassen vgl. Unsrer Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 165, 25;  
 vgl. auch Bd. 1, 233, 16



R) quod corde, lingua, corde credo, quod hic mecum infra sit mecum, quod  
 praedico ei in obsequium und las mich druber auff's maul geschlagen. Das  
 ist Gott gonnnet die Gottheit. Das ghet an leßtern, sehenden nicht zu ghen,  
 ibi tentatur charitas. Sic cum proximi charitate non sic gethan, quod  
 5 faveo eum hominem, quod hab[er]at domum: est Sophistica charitas, sed non  
 in veritate und that, ut Ioh. Christiani vero müssen auch persecutionem leiden 1. 3ob. 3. 18  
 propter charitatem, quam exhibent. Ut Christiani sollen lieb haben pios,  
 qui propter verbum captivi, ut olim fecerunt frauen et Jungfrauen, brachten  
 zu essen, trinken. Isti habuerunt et divinam charitatem et proximi  
 10 dilectionem in der sahr, das sie drau müssen sehen, quicquid habebant, ut  
 legitur de Anastasia<sup>1</sup>, quae erat ditissima Romana, quae habebat maritum,  
 et ipsa apportavit Martyribus esum, ipse coniecit eam in carcerem. Ueber  
 der hulff kompt sich<sup>2</sup> in den stoek, in quo voluerat den andern helfen. Sie  
 nos debemus facere et. das ist Christianorum dilectio, daruber sich<sup>2</sup> ferkich-  
 15 teit leiden. Sie propter dei charitatem et proximi müssen in der sahr  
 sthen. Postea soll ein iglicher ut paterfamilias, mater sol in suo statu  
 proximo. Et Christus sticht auff den Sacerdotem et Levitam et ponit

3 ist (drub) 6 1 Ioh. 3. r 8 captivos

<sup>1</sup>) Anastasia vgl. *Legenda aurea ed. Grässe S. 48.* <sup>2</sup>) = sie.

N) bona faveo proximo, nihil porrigo. Zophistica est dilectio. Das heyst aber  
 got gelibt, si eum praedico et exalto, alii de illo audiant eum verum esse  
 20 deum. Das wyr myt munde und werck dar zu thun. Das wyrdt an maul-  
 tathschden<sup>1</sup> nicht zu sehen, si deum non solum in celis, sed eciam in terris  
 promoverimus. Ita proximum diligere, Im alleyne gunnen (wie wolß dennoch)  
 auch selczam ist), sed benefacere illi (ut Ioannes dicit), das man thue, wie 1. 3ob. 3. 18  
 die Christen illos, iuvent eos, consolentur captivos und die armen merterer  
 25 spehjeten, sicut olim eum martyribus fecerunt, quos visitarunt et aluerunt.  
 Die müssen gotes lib und menschen liebe yn fur setzen, sicut legitimus de  
 Anastasia, quae visitavit incarcerationatos. A marito Tyranno incarcerationata est.  
 Do her kam yr die maulschlappen.<sup>2</sup> Ita horrendum confiteri et benefacere  
 eum periculo summo proximo. Do ist groß werck. Ita quilibet deinde  
 30 proximus proximo suo serviat. Diligenter hic attende, wie er sticht uff den  
 priester und Leviten, qui populus dei erant, Samaritanus gentilis q. d. Die es

18 Zophistica dilectio ro r unten am Seitenrande steht DILECCIO ro 19 (et) alii  
 23 Multi fauent proximo sed non iuuant eum ro r 25 Prestare Charitatis officia cum suo  
 periculo maximum est ro r 26 gotes (ehre) 27 vor A steht Ideo sp h nach marito  
 steht suo sp h 30 attende über (... perstringe) wie über (23) 31 Perstringit auariciam  
 sacerdotum et Leuitarum ro r

<sup>1</sup>) maultathschden vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 64, 8.* <sup>2</sup>) maulschlappen nicht im DWb.,  
 doch s. schlappe = Ohrfeige oben S. 157, 3; 160, 11; 177, 19.

R) Sama[r]itanum, qui erat gentilis, alienigena in populo dei. Et indicat hic dominus: die es solten am besten thun und kunden, non faciunt, qui sunt sanctis[simi], potentis[simi], sapientis[simi], sind die ergsten feind proximi, quicumque sapiens est, contemnit Christianos omnino. Ego tantum wil erwidder bleiben, pauperes non videntur a divitibus ut Lazarus, et Sacerdos et Levita praetereunt. Das ist ein schendlich ding, quod ii. qui optime norunt et possunt, non faciunt. Dives non cogitat aliud, quam ut gut mere. Er mocht XX helfen, quod cum edificando und spielen umbringt und kunnens nicht gewarten. Sie haben sonst zu narren. Sie in Papatu: da<sup>1</sup> unum Episcopum, qui det elemosynas. Non erat misericordia apud Canonicos, sed quando essent in langen kleid, tum satis[feccissent, hominibus nihil helfen sie, quis fecit? Die grosse heiligkeit, quae eque impedit ut divitiae. Nam quando Episcopus vel pfaff gedachte: servavi Mis[sam, ergo sum sanctus, und wird nicht gewar, quod semimortuus. Ideo divites et Sancti manent in ignominia, ut nesciant, quid proximus et dilectio proximi. Sie facit magna gewalt, quae cogitat tantum pro honore maiore acquirendo. Ideo non possunt videre miseros, cogitant de hunderttausent r, ut emant ein herjhafft. Ideo sanctitas, divitiae impedimenta sunt, ut non respiciatur pauper. Hoc videmus in Papatu, iam in nebulonibus principibus, ut nunquam cogitent, quis proximus, et tamen dicunt: diligendus deus et

2 es über solten

1) da vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 341, 7.*

N) am besten thun kunnan und solten, die thuens nicht. Nam qui sanctissimi et sapientissimi coram mundo sunt, sunt impiissimi. Ego taceam de magna dilectione erga deum, quem non noverunt, sed de infima dilectione erga proximum. Illi negligunt Lazarum, sie thuens nicht. Dives tantum cogitat de thesauris. Er darff wol myt spyl und pracht vernarren<sup>1</sup>, quo multis succurreret. Si stifen yn der pracht, neminem pauperem. Videte Papam, Episcopos Et omnes sacerdotes, qui cum horas Canonicas perfecissent, persolvisse putant, nemini succurrebant. Tum hundert die grosse heiligkeit und rechtumb, non possunt prae illa sanctitate videre tot pauperes. Ergo sancti et divites submersi sanctitate et diuiciis non agnoscent pauperem. Er hat nur myt ehr, pracht und heiligkeit zu schaffen. Si maximum thesaurum habent, do legten sie nicht ein heller ad pauperem. Sie kunnan vorgehen rechtumb und heiligkeit, dar zu sunt in illis submersi, non possunt

28 29 unten am Scheitrande steht Divites et sancti plerumque in bonis operibus sunt negligentissimi, nam illorum sollicitudines et sanctitates eos impediunt 30 divites über (pauperes) 32 noch thesaurum steht diuiciarum sp h

1) vernarren vgl. *DWb. 12, 507, wo weitere Belege aus Luther.*

R] proximus. Ideo ein mercklich exempel, quod hic Sacerdotes et Levitas sic  
 schitt, qui melius habent quam Samaritanus. Wer thuts? Sanctitas. Postea  
 gewalt, reichthumb, Lust, et tamen dicuntur Levitae, Sacerdotes, potentes  
 principis, Evangelisch, alle fromt, quia die Leute haben kein gewalt iber  
 5 sich. Semel videbitur. Je mher mans sagt, je mher man sich contra spert.  
 Si dicitur rusticis et nobilibus, quod dieb und schelck, trohens mher. Ego wil  
 ungetroht sein. Wer unsjerm Herr Gott hochen wil, videbit. Er kans  
 auffsehen<sup>1</sup>, du solt ihm nicht entrinnen. Nostra consolatio, quod videmus  
 10 auff das kleine heufflin, qui mit ernst annehmen. Si plane non exullen,  
 tamen conantur et ob schleich, hylut et diabolus viel hindert, vivimus in  
 diaboli, mundi et carnis regno, quae hindern uns an der lib dei et proximi,  
 quo minus fides nicht zunehme. Das müssen wir leiden usque ad finem, et  
 magnum est impedimentum, quando faul in bonis operibus, quia quando  
 aliquid omittit, statim erschreckt er, quod contra fidem est, quae est cor  
 15 firmum et debet quotidie firmius fieri, ideo impeditur. Si vero deo confido  
 et excreo me in fructibus fidei, tum cresceret fides et vivax fieret fructibus,  
 ut 2. Pet. 1. Vos vocati et fideles facti, sed videte, exerceate fidem bonis  
 operibus, ut firma fiat. Qui econtra sich nicht ubet bonis operibus, der  
 macht suam vocationem schwach. Et semper oportet nova pugna fiat contra

<sup>1</sup>) Er kans auffsehen (N unten Z. 26 aufsezen) wenn richtig, wold = 'aushalten', gebildet wie 'aussehen'; in dieser Bedeutung nicht in den Wörterbüchern. Ist aussetzen das richtige (unten Z. 26), bedeutet es 'eine Zeitlang bruden lassen, hinausschieben' vgl. DWb. [O. B.]

N] 20 videre proximum. Iactantur vitam, charitatem erga proximum ceissimi et  
 seipos decipiunt. Ita taxat deus pfaffen und Leviten, qui potuissent et  
 debuissent iuvare. Illi impediuntur sanctitate. Das heissen dennoch Eytel  
 euangelisch frome Leuthe. Quia die Leuthe habens nicht zurechen. Deus tacet,  
 interim illi sunt submersi, non audiunt nos, si corripuntur, so troezen sie  
 25 uns, wolan sie sollen nicht um hunde unsern hergot pochen. Nam illius  
 verbum praedicamus. Er kans wol aufsezen. Wen du dich gleich zu tode  
 sthlyst, so wyrd er dich wol synden. Der hymmel ist weit genug, du wyrst  
 ihm nicht entlauffen. Respiciamus ergo piorum numerum fidelium, Quia  
 infirmi sumus und syndt geste bey schelcken und buben et paciamur. Summa  
 30 est pestis faul werden yn gutten wercken, tunc pavida fit consciencia: Das  
 hastu nicht gethan. Cum tamen fides sol eyn nuttig dyng seyn, sed quia  
 nihil boni operor, tunc mala est consciencia et deficit fides. Sed si sensim  
 procederem in bonis operibus, tunc cresceret fides und unser beruff wurde  
 fest. Nam fides bonis operibus exercetur, das er seyn glaub wyrdt. Impii

22 Sacerdotes et Levitae sua sanctitate abundantes proximum non iuvant ro r  
 24/26 si bis aufsezen mit ro Hypocrite deum contemneutes ro r 29 ergo (proximum)  
 30 fit über (est) 31 über beruff steht vt Petrus inquit sp 34 Fides bonis operibus  
 exercetur et bona redditur consciencia ro r

- R) peccatum, et fides dicit: Certe peccavi. Sic fides per mala opera wird geschwächt und gestoffen. Econtra. Sic mihi est, quando frömer prediger, dicere possum: laudo deum cum fide und mit lust mea praedicatione. Et sic dabit plus. Si vero las praedicationem anstehen et lectionem, kompt der awe<sup>1</sup> hernach. Ibi fides sit infirma. Unde? per neglig[entiam]. Hic vides, quam ein seltsam res umb den fidem. Taceo istos contemptores, loquor de bonis cordibus x. Es ist zeit, ut fidem exerceamus per opera et legem. quam fert, ut thum sollen.

*6 über fidem steht fidem von Andreas Paech geschrieben*

<sup>1</sup>) der awe = kommt der Jammer (awe = o weh!) hinterdrein. [O. B.]

- N) autem et legis neglectores die machen den glauben schwach, ut tandem desperent. In bonis operibus exercetur fides und wechset yn myr selber. Ita ego si bene et sincere praedico, alios promoveo. Do ubt sich der glaube yn ym selber, ut hoc meo officio deum laudem, gracias agam. Si autem nunc fecero, tunc venit mala consciencia und gibt myr eyn stoß. Atque ita videtis, quantus thesaurus et quam seltsam sey eyn rechter glaube, ut videmus in piis, ut interim taceam: in impiis, die den glauben gar lassen verfaulen. Ideo cogitamus: 'Hoe fac.' Dor myt müssen wyr den glauben, nben, stercken, weyl wyr leben.

*11 unten am Seitenrande steht Per bona opera certa redditur nocacio et fides nostra ro  
13 Mala consciencia negligencium opera ro r*

82.

10. September 1531.

### Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis.

- R) Dominica XIII. X. Septemb[ri]s.

Il[lo]c Euangelium ist sein und nicht sein, ostendit multa bona, quae dominus fecit, et econtra, daß die schelt gethan, ist nicht alzu sein exempel in 9. l. indicatur natura fidei, wie er sich stellet gegen die güter, quae deus

*19 Luc. 17. r 20 nach gethan steht haben sp*

- N) DOMININICA XV LVCE XVII.

Mat. 17. 11 'Et factum est, dum iret in Hierusalem, transibat per Samariam.'

Das Enangelion ist eyn seyn und nicht eyn seyn Enangelion. Multa enim bona Christi indicat et malum exemplum in novem leprosis. Quamvis

*22, 23 ro 22 XV erq schwarz: in XVII*

K) dat, quia per fidem allerley stücken bitten, sive corporalia, spiritualia, sive aeternum bonum. Varia sunt dona und gab, quae accipimus, et tamen fidei semper einerley art. Denn wie ich mich stelle, ut lepra auferatur, sic cum remissione peccatorum et vita aeterna. 1. vides den ansatz, qui est ob oculos eorum. Et tamen vident aliud acquirendum, scilicet reinicit. Ratio schicket sich so: Ista lepra ist nimmher zu reinen, kan nicht bilden inn oculos futuram reinicit, quia dicit: Num potest? si etiam velit? Si potest, velit? Ideo kan nicht bild lassen oculis fidei, sed tantum exter[um] bild, quod oculi vident, ratio greiff. Ideo fides est ein zuver[sich]t des, quod <sup>scrib. 11. 1</sup> verborgen ligt, quod nonprehenditur ratione, quae ghet nicht weiter et tantum handelt inn stücken, quae sentit. Si non videt, nihil amplius agit, quia non kan bedencken, quod Christus kunne bringen das bild an tag, quae dicitur futura reinicit. Sed fides jaht so ein stark herz: Ego leprosus, sed isto die videbo istam manum rein. Sic fides videt, quod ratio non videt et oculi, und sind contraria. Hoc exemplum ist uns furbildet in leprosis, wie ein seinen fidem sie gehabt und sich vermut se acquisituros mundicieim, quam non videbant. Fides, quando homo sich heht an das, quod non videt. Ut

1 nach stücken steht pflegen zu sp 3 oben am Seitenrande steht Fidei natura semper eadem quamquam varia dona [varia dona über (diversa)] sint quae impetrat sp 6 Ratio r 7 über Num potest steht Quis scit an possit sp nach potest (2.) steht num etiam sp 9 Fides r 11 non amplius videt nihil agit 12 tunnen 16 sie e aus sich nach gehabt steht haben sp

N) vulgaris est doctrina, eam suscipiemus. Primo indicatur die arth des glaubens, wie er sich zeigt gegen got omnia danti. Nam per fidem accipiuntur externa et spiritualia. Varia sunt dona, tamen eadem est fides. Gleich wie ich mich stelle in adeptis externis bonis, ita eciam stel ich mich gegen remissioni peccatorum. Ita hic leprosi vident den ansatz et vident prae oculis, scilicet die reynicheit zuerwerben. Sed ratio non potest credere, ut possint accipere. Quia est impossibilis mundacio. Cogitat: utrum possit mundare, et si possit, utrum velit mundare? Semper visibilibus racio fidit. Fides autem <sup>scrib. 11. 1</sup> rerum sperandarum argumentum. Ezo thut die vernunft nicht, tantum agit, so weyt sie fahet. Sie kan das nicht bedencken, quod hic homo Christus posset proferre futuram mundacionem. Fides aber macht ein solch stark herze, quod dicit; sum iam leprosus, sed certo scio me mundandum, quamvis modum non novi. Das Exempel ist yn den 10 auffezigen, qui fuerunt optima fide, strafs hic vermutten sich des, das sie nicht wissen noch

18 nach suscipiemus steht eam tractare sp h Status Euangelii natura fidei ro r 18/19 Primo bis gegen ut ro 20 Eadem fides est, quae recipit externa et spiritualia dona ro r 24/25 et si possit nach mundare h 29 quod dicit e in das kan sagen sp

K) si quis non videret hunc haberet, caneret und fuffet<sup>1</sup> und tröstet sich des,  
 quod non videt. Sic fides est eadem art, sed varia gñter. Sic mus auch  
 sein, quando Christianus sol sterben. Ibi 5 sensus vident mortem et  
 sepulchrum. Vitam, das schon verborgen bild non videt. Et tamen fides  
 lest faren, quod oculi vident, ut leprosi, et vident imaginem occultam, quae  
 est reuiderit. Sic fides. Sic cum peccato. Peccatum sentit conscientia. Lex  
 adest, quae sensibilis bild, si da mit wil handelen, mus verzeiueln und ver-  
 dampft. Sic impii, Indias, Saul etc. handeln, qui tantum ansehen, quod fñlen.  
 Sed leprosi non inspicieunt externam imaginem, quam vident, et tructet  
 sic, sed occulta imag[io], quae non videtur, quae dicitur ablas, remissionem  
 peccatorum. I. ergo indicatur, ut discamus naturam fidei, quae alia cognoscit  
 quam ratio. Alie andere sapientiae et cognitiones stehent auff ihrem erkent-  
 lichen bild, ut dives ruget auff seinem bild visibili. Sic magnus Sanctus  
 ruget und stehet auff seinem bild. Ein sanus homo habet 1 offenbarlich  
 bild coram oculis et putat se non moriturum. Sed das ist ein new ding,  
 richt sich nach dem, quod nihil est, thut ex oculis, quod aliquid est und

2 Sic (1) bis mus unt über auch steht es sp 11 über alia steht ratio sp Natura  
 fidei r 13 über ruget steht ruget sp 16 richt(2)

<sup>1</sup>) fuffet sich des s. v. a. 'stützt sich darauf' vgl. DWb. 1, 1021, wo aber kein Beleg  
 aus Luther; auch nicht bei Dietz.

N) sehen. Haec est maxima vis. Ut si hodie quis caneret mane, der do keynen  
 vissen brotch yu hanffe hette q. d. Ego novi ante meridiem deum daturum,  
 cum tamen nullum modum sciret. Also ist der glaube yu allen jecten.  
 Diversa sunt quidem dona, sed eadem fides. Ita in morte. Mortem videt  
 ratio, fides autem sihet das verborgen byldt, das leben. Ita hic vident  
 futuram bylde, die reuikerit. Ita in peccato videmus das entpfündliche bilde,  
 gefecz, sünden. Et impius non plus credit, quam videt. Ego handelt Judas,  
 Saul muß seynen sünden. Pii autem fassen eyn verborgen bylde, Ablass, ver-  
 gebung der sünden. Haec est natura fidei. Der hat eyn ander bekenntniß, weyß-  
 heit quam aliae, quae rugen uff erkentlichen bylden. Dives ruget uffn gulden,  
 Sanctus confidit in sua sanctitate. Das ist entpfündlich, doruff ruget. Ita  
 sanus homo in sanitate quiescit. Fides autem richtet sich noch dem, das

17 hodie durchstr sp caneret mane e in matutino tempore caneret sp Singen und  
 nichte yu vorratß haben fidei opus ro r 18 unten am Sichte raude steht Obiectum fidei inuisibile  
 Ratio inuisibilibus tantum heret et confidit. Fides autem rerum sperandarum argumentum.  
 Aliud obiectum fidei et rationis { Ratio } uidet { uisibilia } ro 19 modum über (locum)  
 { Fides } { Inuisibilia }  
 20 quidem auch sunt h sed nach dona h eadem (spus) Fides in morte uitam in lepra  
 manduciam uidet ro r 23/24 Et bis sünden unt ro 26 Caruis asilum ro r 28 Fides  
 autem unt ro

1) hengt sich an das, quod nihil est et fere impossibile, ut leprosi: Erimus heil, cum non solum verborgen, sed impossibilis res. Sic ein frauder: quid euro mortem, sepulchrum, tod, Teuffel &c. Ego saepe dixi: dico scientiam, quam nemo potest auflernen, quomodo? Alle ander kunste sind so, das  
 5 man kan hin ein tomen, quanquam non &c. Non fuit Iurista, qui omnino, non Krieger, schuster. Sic tomen so ferne, das sie sich drein schiessen. Sed ista est unaufrundet kunst, quae proponit non visibile, quod habet suum finem, mas, wie gross, klein, est res finita, sed fides furt ex omnibus contrarium, est gemessen, gefast, in tenebras ducit, in imaginem, quam non  
 10 video. Ideo est Kunst, quae nunquam discitur, quia quotidie begegnen dir novae imagines. Ista doctrina non tacenda, sed tractanda, donec vixerimus.

2. stude ist nicht sein, quod 9, die einen solchen schonen fidem haben, so bald zurück fallen und werden so schendlich undanckbar lente. Hi admonemur ad furcht und sorge. Videtis, quod einen reinen, seinen, schonen fidem haben, faciunt, ut natura fidei suddert, richten sich nach dem unsichtbarn bild et acquirunt, et dominus facit ex invisibili imagine ein sichtbar weesen. Sic

5 man (sich) kan über tomen steht schiessen 7 Quanta ars sit fides &c. r 8 über furt steht ducit 13 einen über solchen sp 2. pars r 16 bild über unsichtbarn 17 Eb. 11. r

N) nichts ist, Hengt sich an das verborgene und unmöglich ist. Ut si leprosus scire deberet se sanari et iam sanum esse. Ita infirmus dicit: was frag ich  
 20 noch dem tode, grabe, farbe, video aliam vitam. Das ist eyne kunst, die kan man nicht auflernen. Nullae scienciae et artes seyndt außgelernet worden, sie kummen wol so fern, das sie mehster werden. Sed hic non possumus. Den das ding, das man sihet, hat seyne lenge, breytte und ende. Sed fides furet mych nus finsteris an ende &c. dorumd istz eine kunst, die sich nicht  
 25 außlernet. Quia indies contingent andere bylde, quae non possunt scrutari. Ideo hanc doctrinam celebro, quandiu vixero.

Alia pars. Das ist nicht seyn, quod novem illi, die so seyuen glauben haben, tam ingrati sunt. Do werden wir vermanet zur furcht und sorge. Illic videtis, quomodo faciant, quomodo fidem habeant, quomodo mundantur,  
 30 wie auß dem unsichtbarn bylde eyn sichtbar weesen macht. Hi mundantur. Vocat enim deus ea, quae non sunt, quasi sint. Ergo ne simus securi Rom. 4. 7

18 nach und steht das sp h Fidei asilum in infirmitate et morte ro r 20 farbe e in farge sp video bis vitam unt ro 21 über artes seyndt steht Schymde schuster sp 22/23 Omnia alia obiceta sunt visibilia praeter solius fidei ro r 24 über an ende steht in infinitum sp 25 andere über bylde 27 Exemplum ingrattudinis in 9 leprosis ro r 31 1 Chor 1 r unten am Seitenranke steht Vide quomodo a fide deficiant in ingrattudinem novem illi ue igitur nos simus securi in accepta fide ro

R] <sup>30em</sup> 1. 17 facit: vocat ea, quae non sunt, ut sint, invisibil]e sit visibil]ile. Vide, wie leichtlich solle x. quando audisti Euangelium, noli putare x. Multi sunt, qui putant se non indigere praedicatione, seip[s]os habere et legere libros. Sed propter te, qui se[is], non praedicandum, sed propter eos, qui nondum funten vel nondum firmiter tenent. Si etiam ego funde, als leider nicht, Et essem is, qui d]icat: Ego novi praedicare, non indigeo, tamen sol man das ampt treiben, quia princeps non praedicabit nec sutor. Si ego etiam non indigerem, tamen aliqui mußens treiben von ampt[s] wegen. Neces[s]aria res, qui non ad]iunt, multo plus, qui norunt, quia videtis hic ein jemerlich fallen, et dominus exagitat multis verbis. Er klagt von herten druber non propter se, sed propter arm leute. Nomen misera res, quod aliquis so ein feinen glauben hat und sol so ploßlig da von fallen? das heist un[s], qui scimus, ein lection aufgeben. Ideo ne simus securi: 'qui stat, videat' x. Item cave eos, qui noverunt. Noli credere. Ubi videris talem, qui scit, dicas esse azinum. Si olim gustavit, iam ne guttam novit. Nam qui noverunt, non d]icunt se scisse. Gut dich fur: ich kan[s] wol. Sed ambula in demut und furchte dich et die: Herr, fur mich nicht in tentationem, und liege im mit süßhen in oren. Sed qui dicit: Ego novi, quid Euangelium, hab vetus,

1 sint über (E/f) Lapsus facilis r 2/3 sunt über qui 3 et legere über habere  
7 etiam (qui) 10 Nomen ubi sunt? r 12 sol über und 17 dich über furchte mich  
über fur im über liege 18 über oren steht auribus sp

N] audito et percepto Euangelio. Plures sunt, qui putant se scire, non indigere praedicatoribus Et libros. Alder umb dynt wyllen lassen wörs nicht, sed propter rudes faciendum est. Den wen ich M L gleich so klag wer als die selbige, so wördt mau dennoch das ampt und handwerk lassen bleyben. Non praedicabit princeps et saretor x. Es muß von ampt[s] wegen bleyben, sed videte hic ein kleglichen fal hie, wie Christus klaget: syndt yr nicht 10, ubi sunt 9? et tum Advena venit, machyt vil wörth druber. N[s] nicht ein Zummerlich ding tantos homines cadere? Das heyst un[s] ein lection gegeben, die wörs funten, aud Paulus dicit: 'Qui stat, videat, ne cadat'. Cave sciolos. Ego si talem audio, asinum esse video. Nam scientes non arrogant sibi, sed curant, ut discant humiliter et timore. Do hutte dich vor. Kan nicht die bitten und süßzen, ligen yn oren ehner fremdden gewalt. Scioli et gloriosi nihil noverunt. Es gehet vor der welt: All, die sich rhumen, die thun[s] nicht. Qui gloriantur diviciis et milliciam strennuam, d]ye ligen, die thun[s] nicht.

24 Miserrimus lapsus in nonem leprosis ro r 25 druber über wörth 28 In arrogantes sciolos qui securi fidem amittunt ro r 30 yn bis gewalt ut ro 32 über gloriantur diviciis steht sed qui fingunt se pauperes sp über strennuam steht machten brechte sp über d]ye bis thun[s] steht die sich vor etnem kynde forchten sp



R] Novum Testa[mentum. In mundo, qui iactat, ist nichts da hinder. Qui rusticus dicit se habere pecuniam, nihil x. et qui rogant vinum et birs. Sie die krieger, qui sterken<sup>1</sup>, sed qui stellen sich ut kinder, die nicht viel sagen. Sie est inn zeitlichen sachen x. viel mher hie, quando tales homines und  
 5 kunnens wol, die frey: der ist schon erfossen, quia impossibile, quod ista ars fidei aliud operetur quam furcht und demut. Si sicherheit und verachtung, non adest fides. Econtra si fides recht, non potest satis ver-  
 wundern, es wird ihe lenger, hyllicher, herrlicher, qui sitit, Proverb. Talis est zit. 24, 29  
 ei doctrina, ut non ein uberdruffiger wanst, ut brod, wein, sed esurientem  
 10 animam. Sie tales isti Christiani x. ideo keinen gefallen. Corinthii erant optime docti. Lege Epistolam x. I. Cor. XIII. 'si fidem haberem'. Lege 1. Cor. 13, 2  
 illie. Da mußt er jo predigen. Da treibt er die predigt da hin, quod fides eorum nihil, sed quod fides sey gefallen, quia charitatem non habent, quia cooperunt fieri securi, verächter, undanckbar, neidisch, hoßartig, verfolgter, sic

1 über qui iactat steht gloriosus iactator sp Vane gloriosus esse odiosos homines etiam iudicio mundi sp r 2 vinum unsicher, P malt die Vorlage nur nach 3 sich über ut die (2.) über nicht 7 fides über adest recht (dy c ju) non Fides efficit timorem et humilitatem sp r 8 Qui libunt me adhuc sitiunt Ecce 24. sp r 9 über brod, wein steht der man immer überdruffig wird 10 über gefallen steht habet deus an den saturis sp 11 I Cor 13 r 12 über ex (2.) steht Paulus sp 13 eorum über 12 fides 14 fieri über securi

1) sterken vgl. Schmeller, Bayr. Wtb. 'sich stürzen' = 'sich brüsten'.

N] 15 Die seffer, die do ler seyn, klingen seer, quae sunt plena, nihil sonant.<sup>1</sup> Ita quemlibet gloriosum, sciolum nihil nosse crede. Den das ist unmöglich, das dise lere anders den forchte und demut mache. Si securos facit, non affuit inquam. Den wen sie yemandts recht ergreiffst, semper magis sitit et  
 desiderat, ut in proverbis est: Es ist nicht eyn uberdruffiger trunfft, macht  
 20 nicht eyn unluftigen wanst.<sup>2</sup> Das hat diesen tropfen auch gefelt, illi desciverunt. Ita Corinthii optime instructi, quales fuerint, vide I. Chor. 13 x. ubi cogitur Paulus docere fidem, quia defecerunt a fide. Haben den noch- 1. Cor. 13, 2  
 druff<sup>3</sup> nicht gewonnen. Defecerunt securi facti, nulla fides, Charitas hic.

15 über seffer steht Item eyne blaße sp Gloriosi milites und thumrelige rechen Ledige seffer sunt inanes ro r 16 quemlibet bis sciolum c aus quilibet gloriosus sciolum 17 anders den nach lere h 18 Euangelij doctrinam arripientes semper magis illam desiderant ro r 20 illi nach gefelt h 21 unten am Seitenrande steht In gloriosos sciolos qui Euangelij et aliarum rerum cognitionem sibi arrogant ro Euangelion non facit nauseantes auditores ro 22 nulla fides c in deinde contemunt sp *zlyquaz* [η c schwarz in ι] Arrogancia 1 Securitas 2 Ingratitudo 3 Contemptus 4 Odium 5 Persecucio 6 ro r

1) Die seffer, die do ler seyn, klingen seer, quae sunt plena, nihil sonant vgl. Thiele Nr. 77. Ähnlich Wander I, 931 Nr. 47-53; 932 Nr. 68. 2) uberdruffiger trunfft macht eyn unluftigen wanst sprw.? Nicht bei Wander und Thiele; vgl. 'Wer ohne Durst trinket, dem Tod er winket', Wander s. v. Durst Nr. 18. — uberdruffig = widerwillig, mit Ekel verbunden. [O. B.] 3) nochdruff vgl. Unsr Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 315, 6.

R) ging hñs. Vos coepistis, fidem habuistis, sed er ist da hin. Hoc spüre ich an der ltb. Isti etiam tam magnam fidem habent, ut lepram. Verum, ut magna res verſehen montes. Statim ſett da hin fides. Non gratias deo, non ista fides in eis, ſi werden haben laſſen umbwerffen, ut facti securi. Vide supra. Est maxima res ingratitude. Contra eam saepe praedicauius et dolet nobis non propter nos, sed quod illud sanetissim[um] verbum ſol nicht ander frucht schaffen.

Vide totum orbem Christianum, non inuenies unam Civitatem, quae praedicatores erucere. Es ſol aber ſo ſein, quia Euangelium wiſt die chr haben in extremo die, quod x. Et Paulus: vobis Corinthiis praedicaui, sed me non eruct, sed decem ministros diaboli erdienen, sed dimidium ministrum. Nec Norimberga facit, dant e senatu, sed ex bonis radts, ex Papae bonis. Quicquid haben die Pflaffen, non est Civium, rusticorum. Sed dederunt ad vigiliis und ſeelmeſſen, sed ubi praedicatur Euangelium x. Du ſolt getrenct werden mit kaiser's brusten, allein kaiser und kirsten solens thun, die opera ſind zu gut Evangelicis. Ideo sol's der kaiser thun, qui dat principibus, et illi teilens aus Ex Caesaris manu. Ex manu dei ipse accipit, Postea dat ille ad templum hoc vel aliud. Iam vero non dant, sed

1 er ist über da 2 über Isti steht 10 leprosi 3 über res steht e 13. sp nach gratias steht agunt sp 5 über supra steht optime inceperunt Ingratitude r 9 aber jo über sein 17 (h)aus

N) Deinde verachtung, odium. Ita illi sunt magnae fidei, ut mundi fiant. Das beſehen ſie, ſiunt mundi: der glaurbe ſett hynwegf. Immo sunt persuasi, ut Christo sint inimici. Es ist eyn unleydlich dyng umb den undang. Et nos conquerimur. Nicht unfert halben, ſonder der leuthe halben propter verbum, quod non plus efficiat. Videte totius mundi ingratitude[m] Dei. Monstra mihi unam civitatem ubique, die eynen prediger eruhere. Das Euangelion wiſt den rñm haben, das es die welt nicht eruhere. Das kan ſie wol thun, ut praedicatores teuffels prediger nhere. Haec civitas et omnes aluntur vom bapstumb. Aber eyn predigstul hat niemandt zugeholffen den konige und kirsten, ut Esaias: 'Tu lactaberis uberibus principum'. Cesar dat principibus, principes dant nobilibus, deinde Rustici, dornoch kumptz zum predigstul. Primo autem a deo. Sed hoc proh dolor, quod hodie non dant. Sunder nhemen zu sich. Si imperator Rustico, das ſie eyn zeam machen dem pfar-

19 illi über (hie dicit) 21 sint (. . .) undang] umbdang 24 ubique e in in tota Germania sp Ne una civitas totius Germanie unum praedicatorum aleret ro r 25 das (ſie) ſie (nicht) 26 aluntur vnt e in alie alunt suos praedicatores sp 28 über Esaias steht e 60 29 kumptz (von) 30 nach autem steht provenit sp 31 nach zeam steht jollen sp

R) aufserunt, quod non dedierunt. Sed venit a kaiser und fursten, reissen zu sich. Si iam princeps gebiet facere parocho zunt, faciunt, quicquid volunt. Bene faciunt: es sol sein. Et non not, ut conqueramur, quia nihil gewinnen dran, sed tamen docendum, ut sciant se fures non solum coram deo tales, 5 quod non helfen suis pastoribus, ut se nicht kommen erneeren, und eben gepotten, ut, qui praedicant x. sed etiam weltlich dieb, quia hoc non dant, quod eis fursten und konig geben haben x. Nos fragen nichts darnach, nisi quod dieb und schlect, quod auferunt, quod deus det et mundus. Sol Gott nicht drein schlagen? Ja mache ein walle<sup>1</sup> x. Ego non praedico de 10 mundo, die thuts nicht anders, qui audiunt Euangelium et putant se sapientes werden, und stelen und rauben. Christianus vero kan das Euangelium nymer sat horen et nunquam sat. Wie gingz Paulus zu Corinth, Augustinus zu Hispanien? Ei semel testamentum geschienft et fratribus x.<sup>2</sup> 15 murt die ganze stad, Hispania drauff. Ipse diebhat: Ego libenter nunquam haberem testamentum, modo zu samen schiejen x. Ipse si essem paganus sacerdos, velim praedicare et postea orare umb ein stuch prot et non daren, nisi prius incalescissim, sed sic ut nomen habeant furis, schaff

6 hoc über quia

1) Vgl. oben S. 88, 9.

2) Vgl. Aug. op. ed. Migne 5, 1570ff.

N) her, Illi nolunt, tanquam ipsi domini essent. Do fragen wir nichts noch, tantum illis indicamus peccatum, Das sie vor got dieb syndt, das sie nicht 20 helfen hren pfharer zu nheren. Vor der welt syndt sie ouch diebe, Das sie das nhemem, das im hat der kaiser gegeben. Scharhanz moleste fert, si tantum detur pariocho: Man kunde wol eyn gaull odder ij erhalten. Was fragen wir dornoch? Hoc scitote vos esse fures coram deo et mundo. 25 Macht wale und matvren: videbitis, an nos defendetis. Ir seyt weltfhynder, tantum carnalia quaeritis. Pii quaerunt verbum et sciunt. Wie gynz S. Paulo a Corinthiis? Wie gingz S. Augustino, qui accepto testamento vixit de eo? omnes contra illum murmurarunt. Also geschichts ouch heutche. 30 Ich wold das wol thun, ut, cum praedicassem ex officio meo, wolde ich noch brothe lauffen und umb eyne parteken bytten, ut prius calefaciam. Sed hoc

18 domini nach ipsi h vor Do steht Aber sp 19 über illis steht rusticis sp

20 Denegantes inra uerbi ministris syndt vor got und der welt diebe ro r 21 der kaiser

über hne hat 22 nach pariocho steht und schreyher, dieunt sp h nach erhalten steht

Respondeo sp h 23 nach Hoc steht autem sp h 24 unten am Seitenrande steht Ecclesia

eiusque ministri a Cesare Regibus et Principibus lactantur ro 25 nach Pii steht autem sp h

nach et steht semper sp h 26 Et Paulo et Augustino denegatus est victus ro r

28 nach ich steht dornoch sp h 29 umb über (eyn) nach calefaciam steht ei vaporarim

und misse ihm den stal auß sp h Mundus optat Praedicare } sibi ro r  
Mendicare }  
Fanulari }

1) boßwicht ꝛc. so kan ers nicht so boße machen, patiar, sed quod contrarium. Das seind frucht eorum, qui incep[erunt]. Haec communis plaga. Iam multi, qui mit g[ro]ßem erust Euangelium angenommen, ist treiben sich<sup>1)</sup> solche mutwilliche sicherheit, daß die lenge, und kein haruich, were helffen. Nos haben bald gerochen ꝛc. werffen euch daß ampt für die fusse und ghen da von, so seid ihr gnug gestrafft. Sed oportet dicamus, ut, qui audiunt, halten verbum dei in ehren. Et sic etiam praedicatores. Feontra praedicatores Christianos, quia Regula Christianorum, ut quisque alios zu ehr ꝛc. Interdum audio alios, quanquam sciam me doct[iorem], tamen, quia habeo spem, quod Christus sit ibi, propter Christum et verbum ist citel eher ꝛc. Alioqui contrarium sit ex securitate undanck, videmus, sicut iam ꝛc. Sie hic facietis nobis. Non sum libenter propheta, libentius essem Apostolus, hr werdet euch neider ꝛc. Si moriemur, vos so ꝛc. Der schad ist nicht unßer, mundus wird daß ihr thun et sic faciet, et Christiani auch daß ihr. Si ipse domino sic ivit, quod istos X mundavit et tantum unus, und er muß stagen ꝛc. quid dran gewonnen? Trostlich, quod unus ꝛc. In ista Civitate vix decima, et alii sunt erger seind Euangelii quam exteri, nostri rustici nobiles, Cives sind 9 mal erger seind Euangelii quam extra, quia ex fide in

3 mit jehlt    8 zu (here)    13 über euch steht vnß

<sup>1)</sup> = sic.

N) debet heren, ut non sit Christianus, Er sey ein dyb und schalt, den nhamen sof er haben, den wyl ich gebinet haben. Non debet esse protector fidei et Christianus. Et sicut illi 9 defecerunt, Ita plures nostrum nobilium et rusticorum defecerunt, treyben solchen hochmut, daß nicht lang wyrt bleyben. Gs wyrdt seyn haruich darvor helffen. Wyr haben bald gerochen, werffen euch die predigstul vor die fusse. Si vos deinde bene praestatis, videbitis. Interim pios admonemus, ne sint ingrati, erga omnes se humiliant. Ich ehre manchen propter fidem, qui multo minor me est. Ich wyl ihn umb eyns andern ehren. Nicht sicher noch undanckbar sey. Deinde venit ira et odium, ut nulla civitas saveat suo praedicatori. Sie werdet hr auch also thun. Ich byn aber nicht gerne ein prophet. Vos cogitabit: Hic habentur iij Capplani et parriochus. Multa habent commoda. Meus filius erit parriochus. Also werdet hr uffs gelt sehen. Ita hic videtis maximum defectum. Quamvis est consolacio, quod decimus permanserit. Wo tho auß? Nostrae regionis vix 10. pars perdurant. Nam rustici et Nobiles sunt peiores quam

20 den e in solchen sp    22 bleyben e in stehen sp    24 Vindicta praedicatorum  
erga ingratos Resignare officio ro r    26 umb(ẽ)    27 über andern steht scilicet propter  
spiritum sp    28 nach odium steht persecucio sp h    29 nach prophet steht wolde liber  
ein apostel bleyben sp h    32 decimus (sit)    33 Consolacio Decimus tamen persistere ro r

R] securitatem, undant, verachtung und fomen in neid und nye lenger, erger<sup>1</sup>,  
 ut dicit Euangelium. Melius, quod nunquam dazu fomen weren, ut istis  
 X melius, ut unrein, quam. Sic istis nostris melius, ut ijmal sub Papatu.  
 Isti intolerabiliores mihi quam keijser und Pabst. Dominus nihil verlieret  
 5 dran, sed uber yhren eigen kopff. Nos schreiben die, qui Euangelium  
 annehmen, in den zehend, die 9 stueck lassen wir ghen. Vide, ne inveniaris  
 inter 9. Et hoc docet Euangelium mit jurcht, chr Guangelium annehmen.  
 Et, mi frater, ne cogites te habere, quod habere debes, quia est kunst, die  
 dahin kompt, da kein creatur ist. Mihi semper accidit, qui fidejm novi,  
 10 quando mein, ich sihe am festen, nihil x. 'Nos', heists, 'gestamus in' x. 2. Rot. 4, 7  
 auff das wir nicht securi werden, alioqui kompt verachtung und undant,  
 da schlecht der Cain drein und alles ungluec. Satan non feiert. Hoc non  
 seis diu, qui dieis te scire. Tantum audisti in aures schallen x. Sic istis  
 gangen: venerunt ad sacerdotes, qui uno verbo averterunt: *Ja si potuisset*  
 15 *vos mundare, Non inuississet ire ad sacerdotes, et sic s[u]idem rein ab genommen.*  
 Hinc mundati, quod erzeigt sacerdotibus. Tantum der ein sthet ut ein  
 stetter man: Non venit ex opere, sed sentio ex verbo et fide factum, quia  
 antequam veni oblaturus, ut textus dicit. Ita opus factum, antequam x.  
 Sed quando man da von wil wasschen, ut man wol kan x. Ideo statim

6 stueck] s[u]chern P 15 über ab steht weg

<sup>1)</sup> nye lenger, erger vgl. *Unsre Ausg. Bl. 33, 688 zu S. 660, 30.*

N] 20 thiranni. Es wer yhn besser, das sie nye reyne weren wurden, sunder ij mal  
 auffseziger wurden. Ita illis nostris melius esset nunquam audissee et sub  
 Papatu dupliciter permansisse. Aber der her fraget nichts dornach, sunder  
 die newne wyrdts treffen. Christus tamen a decimo suam partem in mundo  
 accipit. *Siehe du zu, das du das Exempl ansthest, Ne fias securus et in-*  
 25 *gratus. Laß dich nicht dungken, das duß außgelernet hast. Potest una hora*  
*venire et temptacio, ut deficias a fide. Ego, ego possum disputare bene: in*  
*una tentacione sum pusillanimis. Es heyst, ut Paulus dicit: 'Gerimus 2. Rot. 4, 7*  
*thesaurum in vasis testaceis'. Der teuffel seyret nicht, er kan dich balde*  
*verfuhren. Du horst drumb nicht, obß gleych fur den oren geklapt<sup>1</sup> hat. Ita*  
 30 *illi sunt decepti: Non Christus, sed sacerdotes et sacrificia nos mundarunt.*  
*Gette ers kunnen thunt, non inuississet nos ad sacerdotes ire. Saltem decimus*  
*cognovit ex verbo factum esse. Nam in itinere mundati sunt, Quamvis*

20 über yhn steht leprosis sp nye c in nicht sp 22 unter her steht Christus sp  
 23 newne über (9) unten am Seitenrande steht Melius esset his nouem quod non  
 essent mundati Ita conuenientius esset ingratis nunquam audisse uerbum fidei ro r 26 über  
 ego steht M L 27 Ne simus securi quia gerimus thesaurum in uasis fictilibus ro r  
 29 gleych über jur 30 nos (de) 31 nos (ex meo) Nouem illi a sacerdotibus decepti ro r

<sup>1)</sup> flappen = schallen vgl. *DJWb. 5, 960 unter 1a.*

R) factus lapsus de fide in infidelitatem. Sie kunnen menschen jungen, ut fidei hinc machin. Satanae verba scirent und stoßen anderß. Ideo ora: 'sanctificetur', 'Regnum', 'Ne inducas'. Putas, frustra iniserit et. Alii putant se hinc et non indigere pater noster. Sanctificaverunt et. Das sind alle die schwerer. Ego puto nullos ortos esse Schwerer, wen sie nicht a fide gefallen weren. Ubi securi facti, non timuerunt, orant, non cogitaverunt de scriptura et amiserunt harnisch et nudos se dederunt Satanae, vigeat, tum venit et inculcavit optimas cogitationes: quid, si ita docendum et. Der artikel mus thun, oportet in eo hereamus, si contra, Schwereris, Nobilibus, rusticis, Civibus melius, ut sub papatu. Est 2<sup>x</sup> damnus, quod ad Euangelium venerunt. Et tamen non so boß Satana, nobiles, Cives, rustici, Rottae. Spes nostra: wir wollen dennoch den troß behalten, 10. manebit. Sie sollen das Euangelium nicht außrotten, manebit. Si vero außrotten, tum seipsos außrotten, quia nos decimas servabimus. Das ist unser troß: quando diu praedicavimus, baptizavimus, tamen non verloren. Si verloren an dem großen hauffen, tamen an kleinen. Si o fan nicht mit bringen, tamen X. Si non garb, tamen ein hand vol, dieit

8 quid über si

N) contra dixerint: Est propter tuam intencionem factum. So balde istß gesehen. Si homines me possunt decipere, quid potest sathan efficere? Ergo semper orandum pater noster: 'Ne inducas in tentacionem'. Securi, scioi et suermerii non indigent orare. Ich haltz auch, daß alle schwerer, Sacramentarii ex securitate lapsi sunt. Recte inceperunt et securi facti nude steterunt sine oracione. Do hndt hyn schon gedanken eyngefallen et ita decepti sunt. Do wurdts erger den vorhyn. Melius esset suermeriis et nostris nobilibus et rusticis sub papatu permansisse. Sed consolemur nos decimum habere. So boße sollen Falver, Cesar, Rottenses nicht seyn: permanebit decimus. Rotten sie was auß hic, sollen sich selber außrotten. Si hanc civitatem devastaverint, manebunt aliqui. Das handwerk sol nicht umb sonst gearbeyt seyn. Decimus permanebit. Ita dicit Gregorius: fan ich nicht eyne garbe, tamen manipulum afferam mecum. Ita hic est consolacio, 30

18 über Est steht hoc sp 19 über Si homines steht A minori sp über sathan  
 efficeret steht der ist eyn tausent funftiger<sup>1</sup> sp 20 noster (Xiber) 21 Securitate omnes  
 Suermerii a fide defecerunt ro r 26 nicht (sch) 27 Rotten bis sollen e in Wollen sie  
 uns außrotten, so sollen sie sp 28 (ut) manebunt über handwerk steht scilicet praedica-  
 cio sp 29/30 Ita bis mecum ut ro Sufficit nos decimum lucrificare ro r 30 über  
 manipulum steht eyne hand vol sp

1) Taufent funftiger vgl. *Unsre Ausg. Bd. 23, 284 zu S. 64, 765, 5.*

- R) Gregorius.<sup>1</sup> Decimus veniet eum omni humilitate und danck̄ so herḡlich.  
 Et domino gefelt von herḡen, qui 9, qui Iudaei. Samaritanus stet ut  
 mauer. Qui Euangelium freffen et voluit esse, sollen mit fuszen treten.  
 Econtra qui exteri et Samaritani, sollen mit ganzem herḡen dran bleiben.  
 5 Vult dicere Euangelium: si accepisti verbum, sis humilis, sorḡf̄eltig et  
 scito te brevi da von fallen. Habes contra te Satanam, mundum, cor et  
 die sorḡf̄eltig: 'Sanctificetur.' Ein notige warnung omnium, qui ceperunt  
 fidere Christo.

6 cor] carnem P

<sup>1</sup>) Vgl. Gregorii op. ed. Migne 2, 1530 (Homil. in Evang. II, 22): Nunquid si multis  
 prodesse nequeo, nec paucis curabo? Et si ex messe portare manipulos multos non  
 possum, nunquidam debeo ad aream vacuus redire? Quamvis enim, quantos debeo  
 ferre, non valeo, certe vel paucos, certe vel duos, certe vel unum feram.

- N) quomodo ille samaritanus et gentilis gracias agat. Alii autem gloriosi die  
 10 sollen do hyn fallen. Eyn armer außlender sol̄s erhalten. Ergo quilibet  
 qui eum euangelion noverit, vivat in timore, lege, ora und dengk̄: der teuffel  
 ist hyn der dyr, qui te potest avocare. Daß ist meyne notige warnunge, ne  
 in ceptis simus securi.

- Mos est et tempus instat Cathecismi. Admoneo vos, daß yr n̄ferm  
 15 hergot die viij tage schenck̄ et permittatis familiam vestram ꝛ. liberos in-  
 gredi, und yr selber muget auch wol h̄yren gehen. Nemo tantum novit,  
 quantum debeat. Nam ego indies cogor illum exercere. Vidistis, quod sub  
 papatu non habuimus. Sewißt, weyl der markt vor der thur ist<sup>1</sup>, fructum  
 20 videbitis olim. Wyr wolden der muße wol mußig gehen, tamen propter vos  
 facimus.<sup>2</sup>

9,10 wden am Seitenrande steht SECVRITAS summa pestis verbi ro 11 vivat  
 über (maneat) vor lege steht stude sp h 11/12 Accepto fidei verbo in summo timore  
 et spe tuo studio mouemus ro 11 nach Cathecismi steht praedicandi sp h Adhortacio  
 ad Catecismum ro 7 16 (tunets) muget(ß) 17 über illum steht cathecismum sp  
 18 nach papatu steht hanc cognicionem sp h

<sup>1</sup>) Sewißt, weyl der markt vor der thur ist vgl. oben S. 93, 24. <sup>2</sup>) Vgl. Nachtrage.

**Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

R]

A prandio.

Gal. 5, 16

'Ambulate spiritu' ꝛ. Es ist zu viel auff ein bißten.<sup>1</sup> Paulus  
turk vor her admonuit Galatas, ne abuterentur Christiana libertate et sub  
eo opereulo facerent, quae caro vult, quia qui suscipiunt Euangelium, ac-  
cipiunt libertatem Euangelii ut leprosi mundationem. Sicut isti abusi mun-  
datione contra Christum et contempnabant eum et erant contra eum. Sic  
Euangelioi. Praesertim, ne unter ander seind sein, freßen, daß einer den  
andern verzere und verschlinge. Supra istam praedicationem sequitur illa.

Gal. 5, 16

'Ambulate.' Hic mos eius loquendi: Ambulare secundum spiri-  
tum. Ist ein Paulisch geßprech q. d. Scio bene, quod Satjan non mortuus  
et quod caro vestra nondum sepulta, etiam in communionem, ubi Christiani,  
ibi etiam Satjan und zu weifen caro, quae adhuc vivit, reißen zu untugent,  
zornß und unzücht. Sic impugnantur Christiani a Satjana et carne contra  
proximum ꝛ. Ut saepe dixi: qui Euangelium habent et non reete credunt,  
müssen stolzer, geiziger, unzüchtiger, wilder, röher quam antea, quia is locus

Matth. 12, 45

Christi nicht falsch: accipit 7, qui deteriores et fit deterius eum homine ꝛ.

1 Gal. 5. r 6 Christum (et condemnabant) (d) eum 7 nach Praesertim steht  
admonet sp 9 über eius steht Pauli sp 16 über deterius steht Matth XII sp

<sup>1</sup>) zu viel auff ein bißten vgl. oben S. 2, 3; 17, 14.

N]

**EPISTOLA AD GALATHAS V.**

Gal. 5, 16

'Dico autem, spiritu ambulate et desideria carnis non perseute.'

Der heylige Paulus hat vorhyn vermant, ne abutantur Christiana liber-  
tate ad licenciam carnis, sicut audistis hodie, daß sie das Euangelion ent-  
phaben, wie die 9 schelke die reynheit zum undang gegen Christo. Ideo  
admonet, ne flamus peiores sub specie libertatis, Daß sie sich nicht freßen,  
beyßen und consumantur. Nunc sequitur hodiernus textus.

Gal. 5, 16

'In spiritu ambulate' ꝛ. Paulina loquacio q. d. Ich weiß seher  
wol, das der teuffel nicht todt ist, ewr fleisch noch nicht begraben, sed sathan  
vestram carnem allieit zu zorn und unzücht. Ita habemus sathanam et  
carnem compellentem, sicut videmus: qui non vere suscipiunt Euangelion,  
werden stolzer, geiziger, wilder den vorhyn, sicut Christus dieit de domo  
mundata et iterum septem demonibus occupata. Es muß also seyn ad

Matth. 12, 45

17/18 ro 19 Status 5 capitis ne abutantur Christiana libertate ad carnis licen-  
ciam ro r 21 über 9 steht neun sp nach reynheit steht empfangen sp h 24 Spiritu  
ambulandum contra sathanam et carnem ro r



R) Sed hoc scribitur, qui non tam mali, ut nicht auch hin ein geraten et de-  
 te[r]iores fiant quam antea. Ideo iam videmus maximam avaritiam in  
 hominibus, quia iam habent 7 diabulos, ubi prius unum. Non est culpa  
 Evangelii, quod non docet talia, Sed diaboli et hominum culpa. Ideo piis  
 5 praedicat: adhuc habetis carnem et sanguinem aut haß et Sat[an]am  
 h[ab]ere euch. Ideo: 'Ambul[ate] i. e. 'Irasimini et nolite peccare' ad Col. Ep[ist.] 4. 26  
 Si werd angefochten ab ira, ut non potest aliter fieri in hac vita, commove-  
 tur caro ad avaritiam &c. sic facite, non folget, du wirft böse Luft und willen  
 in carne tua fufen, sed non sequere, sed sinite spiritum regere in vobis,  
 10 quem habetis, quia creditis in Christum, accipite verbum et vid[ete], quid  
 audistis, nach dem richtet euch, dem selb[igen] ghet nach, tum caro &c. non  
 quod tam rein, ut sine malis concup[iscentiis], sed, inquit, non perficietis  
 'Luft', non tantum fleischliche Luft, sed Paulina ph[ra]sis. In papiatu  
 tantum hurety et p[ec]ccatum, quod man und weib, sed den g[r]oßten hauffen,  
 15 geschwurm des leib[is] ut ab Adam nati, in hac cute est etiam avaritia, ira,  
 haß, weid, rotten, zwitradht, ut sequitur, et Summa Summarum nihil boni.  
 Das heißt all[es] fleischlich Luft i. e. menschlich, ad quae homo natus a natura,  
 et ad haec venit Sat[an] und bleib, ut reijt. Ideo halt euch zur lere

1 über qui stetit iis sp 6 Col r 9 spiritus r 10/11 quem bis audistis unt  
 13 Luft r 14 infra exponit quae sit concupiscentia carnis vbi enumerat opera carnis sp r  
 18 über ad stetit ultra sp

N) terrorem impiorum et monicionem piorum. Das die welt so böse und  
 20 gehetig ist, non est culpa Evangelii, sed sathanae et hominum. Ideo Paulus  
 admonet, ne simus securi, quia habemus adhuc carnem, sanguinem, sed non  
 debemus illum sequi, sed spiritum. Talis est locus Psal. 4. 'Irasimini et Ps. 4. 5  
 nolite peccare' q. d. Ir werdet bewegt werden ira et concupiscentia, varios  
 affectus plures habebis, sed non eas post illos, quia habes spiritum. So  
 25 solche puffed kommen vom teuffel, so nempt das Euangelion vor euch, was yr  
 gefernet hat, ut resistatis concupiscentiis. Non quod simus ab illis alieni,  
 sed ne dominantur in nobis. Concupiscentiam non hic intelligit Carnis,  
 mundi, scortacionem, Sed omnes affectus carnis yn der alten haudt, Ghetz,  
 haß, mordten, omnes fructus carnis, Als was uns anhengt, das dem der  
 30 teuffel hilff uffblasen.<sup>1</sup> Ergo nos admonet ad verbum, spiritum et oracionem,  
 ut illa sequamur. Haec demonstrabunt veram viam, non carnalem, sed

19 impiorum] piorum 20/22 Ideo bis sequi unt ro 21 unten am Seitenrande steht  
 Mundus post cognicionem Euangelii peior fit, Pii autem malos affectus in se sentiunt, sed  
 illis non obediunt ro 23/24 Pii concupiscentiis suis uerbo resistunt ro r 27 Concupis-  
 centia omnes malos affectus significat ro r 30 nach teuffel steht vellent sp h 30/31 Ergo  
 bis demonstrabunt unt ro 30 nach admonet steht ut curramus sp h 31 Spiritus uerbum  
 oracio resistunt carni ro r

<sup>1</sup>) uffblasen vgl. DWtb. 1, 624 unter 2, wo weitere Belege aus Luther.

1) Euangelii. für euch nempt verbum salutis, quomodo credendum, vivendum, orandum. Si feceritis et sequimini spiritum, qui venit per verbum, Docebit vos, ut non irascamini, ut habet concupiscentia carnis, sed contrarium. Sic docebit vos spiritus i. e. verbum, quod dedit deus et dat spiritus. Ideo magnum discrimen sentire malum cordis et perficere. Quod sentio, non itet in mea facultate, quia caro nondum mortua, donec vivit, facit, quod sol. Sic quisque sentit carnem, sed sol hinc den zaum hinc das mant legen und sporn in die seiten.<sup>1</sup> Certe equus, wens nicht im zaum faßt, so ghetz, ut vult. Sic noster Adam sic etiam facit x. Sentis quidem, quod velis avarus sein et proximum ubersehen. Sed spiritus: du sollst nicht machen, ut vis. Denck, ut facias, sicut vis, ut tibi fiat. Das heist concupiscentiam carnis non x. 'Quia caro concupiscit'. Das ist ein selbain text, quod homo hic in terris bey samen heft carnem et spiritum und die ij zehen die strawtzen.<sup>2</sup> Spiritus vult hinc auff zum celum et caro hincunter. Non sunt duo homines, sed unus. Qui credit in Christum, is sentit aliam legem in suis membris, aliam lust und ueigung, quam spiritus dat. Econtra dei verbum dicit, quid recht ist, quod deheo gedultig sein et caro wil

5  $\begin{matrix} \text{perficere} \\ \text{Sentire} \end{matrix} > \text{concupiscentiam } sp r$  8 Similitudo r 12 Caro concupiscit aduersum spiritum sp r

<sup>1</sup>) den zaum hinc das mant legen (*uten Z. 20*) und sporn in die seiten [legen] (*uten Z. 20*) nicht bei *Wander und Thiele*, auch nicht im *DWb.*, oft bei *Luther*. <sup>2</sup>) *Vgl. unten Z. 27.*

N) spiritualem, Modestiam, humilitatem x. Magna igitur differentia: hinc den die boßheit hinc unß und sie sollen lassen regiren. Adest enim caro et sanguis, non potest quiescere. Es muß ein mensch zulen, das er den holczweg<sup>1</sup> wil. Er muß hinc aber den zaum und sporn ein legen. Sicut equus libere incedens deuiat, Ita noster Adam, schlamfagt<sup>3</sup> thut, was sein arth ist. Supra illud habeo Dominum, scilicet spiritum. Video te esse avarum et impium. Hörestu, Zunder fleisch<sup>3</sup>, non ita facies, sed tu fac, sicut tibi fieri deberet. Das heyst die lust des fleisch nicht perficere.

20 'Caro concupiscit aduersus spiritum, spiritus autem aduersus carnem.' Das ist ein selbzamer text Hominem concupiscere, attamen esse ex spiritu et carne, die ij zehen die strebfaeze.<sup>4</sup> Caro tendit ad inferos, spiritus ad celum und ist dennoch j mensch, non duplex persona, quod diversos haberet affectus in carne et spiritu, scilicet peccati et bonae

20/21 Es bis hinc unß ro Alind est sentire aliud resistere concupiscentiis ro r  
23 Spiritus rector carnis ro r 26/27 Caro bis carnem ro 28 Unus homo diuersis affectibus compactus ro r

<sup>1</sup>) holcz weg *vgl. Unsrer Ausg. Bd. 33, 679 zu S. 270, 23/24.* <sup>2</sup>) schlamfagt *vgl. Unsrer Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 297, 15.* <sup>3</sup>) Zunder fleisch *vgl. oben S. 67, 20.* <sup>4</sup>) zehen die strebfaeze *vgl. Wander 4, 898 Strebtatt treffen; DWb. 5, 288 unter 5b; Schmeller, Bayer. Wtb. 2, 801.*

11] hauen und stechen vel sonst rechen mit neid und haß, mit bösen tuden. Spiritus dicit: sol keusch leben und nicht nachffen.<sup>1</sup> Caro: tuam uxorem habes quotlidie, non so freundlich, die ander ist kostlicher. Der schelm sie vult herunter. Spiritus: ich kan dir nicht werein, daß du er fur ludest, 5 sed nolo tibi obedire. Ibi iterum non dico de scortatione, sed haß, neid, zorn, geiß, groffer, quicquid est böser tude, ist caro. Ita fructus spiritus non solum keuschheit, ut maritus maneat in seiner ehe, ut non avarus, zornig, sed omnes gute neigung ad omnes virtutes. Ista, inquit, sind widderinander, ut non faciatis &c. Mira res, quod in uno homine sunt ista 2: fleisch und 10 geist, suis exercitiis liegens in uno corpore nostro. Christiana persona baptizata liegt in dem kampff, ubi non pro honore, sed vita aeterna &c. Si folg earmi in avaritia &c. fare ich ghen himel et caro vicit. Econtra spiritui. Den streyt oportet geramus. Hoc scio, daß so zu gehet, inquit Paulus, ubi holuines beyamen wouen, stossen sich auff, wird ein böse lust, neigung, 15 Da gehort zu, ut non folg. Econtra quando der hurerer folgt, laufft et

4 nach Spiritus steht dicit sp über dir steht o caro sp 6 fructus über (hilei)

Caro r 10 uno (ex) Vt non faciatis r 11 über vita steht damnatione sp 12 earmi ery sp zu caro über himel steht hell sp himel] hell P 13 über streyt steht pugnam sp

<sup>1</sup>) = naschen [so auch P]; vgl. oben S. 32, 7; 42, 2; zur Bedeutung vgl. DWb. 7, 393 unter 1a. a. β., wo kein Beleg aus Luther.

N] vitae. Er sulet, daß er gedulbig sol seyn, so wyl das fleisch sich rechen. Der geyst sagt, ut sit castus, ne fornicetur. Caro autem: aliam uxorem persuadet mihi. Daß ist der schelm odder man muß ihm die hende hunden et dicere: 5 Ich laß dich woll nurren, sagt, sed non obediā tibi. Ego ibi non loquor de crassis cupiditatibus, sed allerley böse tug ehner libe. Econtra luste der keuschheit, non solum externi, scilicet foris, non mechari, non avarum esse, sed omnes pronos bonos affectus. Die ij hndt wider eynant. 'Ut non 10 faciatis, quod vultis.' Fleisch und geyst ligen in eynem selbe. Baptizatus est in certamine, do streyt man umb die hel und himel, si sequor spiritum, venit vita eterna, si carnem in suis operibus, zum teuffel. Den 15 streyt müssen wir haben, utra pars vicerit, habebit summ praemium. Es kan sich aber nicht enthalten. Es wyrdt unlust ersehen. Do gehort kunst zu, ne illis affectibus obediamus, scilicet irati non ledamus, avari non prae-

Col. 5. 17

16 über sich rechen steht vnd auß dem geschyr schlaße<sup>1</sup> sp unten am Seitenrande steht Modus resistendi concupiscenciis carnis ro 17 oben am Seitenrande steht Impij illam

luctam non habent, sed securi incedunt secundum carnem faciunt quaelibet nullo reluctante spiritu sp 18 man über muß 20 Affectus carnis et spiritus penitissimi ro r 21 über keuschheit steht Geistes foris (ener) 23/25 Baptizatus bis teuffel uut ro Vide periculosam miliciam in Baptizato ro r 26 utra über (Quecunque) Exemplum vide in Paulo et quilibet in seipso r

<sup>1</sup>) auß dem geschyr schlaße vgl. DWb. 4, 1, II Sp. 3890 unter 6a, wo kein Beleg aus Luther; Wander 1, 1596 Nr 11.

R) qui iras[ci]tur proximo, geb[er]nēt, ut odiat tag zc. das volbringen. Sed ist al zuviel und gros, quando aliquis lust gewint ad aliam uxorem, quando avarus et deserit pauperem proximum, Et noch mus mut fulen<sup>1</sup> an dem, der mich s[un]dig hat gemacht. Das ist die lust geb[er]ht.<sup>2</sup> Ibi nulla tentatio, victoria, ibi spiritus amissus, sed viciat caro. Ibi wird ein geiz wanst, jorniger man, hurer draus quam prius. Ideo ne cede ex campo. Ob du dich schon fulest, sol doch nicht schaden.

Mat. 5, 17

‘Ut non faciatis.’ Hoc loquitur de optimis hominibus. Qui sequuntur carnem, faciunt, quod volunt, huren, scharren zc. sed loquitur de iis, qui geistlich sind. Vos, qui in spiritu fund nicht thun zc. quia lib[er]ter velletis facere, ut spiritus loquitur et fractus spiritus: wer hindert? mein alter sac.<sup>3</sup> Sie sol ich bisslich thun, ut nunquam sein bewegung het ad iram, impatientiam, ut alicui feind wurde, sucht, sed adeo patiens ut ovis und lied al bose wort, opera, denck und thet, ut essem lapis insensibilis. Ino sol mir lust, freud und wolgeschallen, quod me wol zc. Ja der geist wolts gern, ut sic facerem, sed kan nicht. Et ego lib[er]ter velim me ridere und haben guten mut uber all ungluck a Satjan, mundo. Sed ehe ich mich umb

15 über wol steht v[er]boten zc. sp

<sup>1</sup>) mut fulen vgl. oben S. 20, 1. <sup>2</sup>) die lust geb[er]ht vgl. DWtb. 2, 573, wo zahlreiche Belege aus Luther. <sup>3</sup>) mein alter sac d. i. der alte Mensch vgl. DWtb. 8, 1613; so auch unten S. 201, 14.

N) occupemus fratrem. Illi persequuntur et obediunt Cupiditatibus. Es ist alls zuviel irasci, concupiscere uxorem, proximo non benefacere. Si autem persequar ulcione. adulterio, scharren, do ist seyn streit, sonder der geist hat das felt verloren. Do wirdt grosser zorn, Geiz, Hurerey herkommen. Do hatte dich. Si sentis, vide, ne consencias. Dicit: ‘Ne faciatis, quod vultis.’ Hoc loquitur de optimis et probiss[im]is, Christianis[im]is. Nam carnales nihil boni habent in se, sed pii libenter velint bona facere, spiritus, sed caro impedit, non possunt, Quomodo debeo facere. Also solde ich seyn, das ich nimmer ufer seyn anrechezung zu zorn, unkenichheit het, Sed omnia ferrem, tanquam essem lapis non senciens, Ezunder solde lust haben in persequoione. Ezo solde es wol seyn, ita vult spiritus. Ich kan aber nicht. Ego eciam libenter vellem gaudere in persequoionibus. Aber ehe ich mich umbsehe, so ist das felt vol zorn, ut fere spiritum amitterem. Do ist zeyt

18 über alls steht also 20 Summus labor est cum affectibus pugnare. Si illis consenserimus, so hat der geist das felt verloren ro r 20 21 do bis verloren unt ro 25 seyn über (thun) 26 Pij debent plane insensibiles esse a malis affectibus sed non possunt ro r 27, 28 Ezunder bis persequoione unt ro 29 über Ego steht M L 30 zeyt (...)  
unten am Seitenrande steht Eihe wie fleisch und geiste in eynem Christen wider einander zu selbe sigen und die strebe taze zihen<sup>1</sup> ro

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 198, 28.

R) sehe, est cor plenum zorn. Ibi tum tempus, ut streit und kempffe et non  
 folg istis tentationibus et dicam: Das ist mein Zundher fleisch<sup>1</sup>, der wil  
 den holzweg<sup>2</sup> zc. si kaufst nicht frolich sein, tamen facito tibi mut, ut zc.  
 Sie quando venit unzuht, traurigkeit, gehorn als in zorn, quia traurigkeit  
 5 nihil quam ira, quia wollet gern der ansiechtung los sein, ut nunquam  
 irascerer et semper lacht, tum lebt ich dester lenger, tum nunquam ferem  
 traurig, quod est zorn, quod cogitur tolerare, quod libenter haberet.  
 Ideo in Eb[ra]ica lingua traurig ut zorn<sup>3</sup>, kompt Sat[an] et conscientiam  
 blod macht et terret, tum jurat cum deo. Ibi tempus, ut streite zc. Da  
 10 gehort dicendum: fried, sanffmut. Ubi? Verbum, s[pi]ritus der solz geben.  
 Vos iam habetis praedicationem, libenter ibi dabit s[pi]ritum s[an]ctum vobis.  
 Sed quod non sentiamus, est impossibile. Die ansiechtung libidinis sicht  
 adolescentes und puellas an. Sed ibi pugnandum, gei[st] medio[cre]s, alios zorn,  
 traurigkeit, non omnes habemus similes zc. donec habes istum saccum halz,  
 15 schicke dich drein, quia vivis, in mundo, in carne, cum Sat[an], veniet: ubi acci-  
 piam essen, trincken? utinam haberem so viel ut is. Quomodo venit, quod is so

1 non über et 4 Tristitia Ira r 5 ira (i. e.) 7 (non) libenter 14 am halz l'

1) Zundher fleisch (anten Z. 17 Zunder Adam) vgl. oben S. 67, 20. 2) holzweg vgl.  
 oben S. 198, 20. 3) Luther meint das Wort zorn. Vgl. Unsrer Ausg. Die Deutsche Bibel  
 Bl. 1 S. 603 (Sprüche 25, 23).

N) streytkens. Sieher, Zunder Adam, si non potes esse letus in persecuacione,  
 so mache dyr eyn wenig eyn mut und leyde. Ita yn traurigkeit, zorn.  
 Ergo Paulus dicit Tantum esse probos, quantum non perfaciamus. Wyr  
 20 haben aber nicht eyn solch hertz. Ego omnia mea darem, ut essem sine  
 malis affectibus. Nam traurigkeit ist nichts den zorn, das frijset und beyset  
 eynen. Ideo scriptura appellat iram mesticiam et econtra. Ita sathan facit  
 nos male affectos, iratos, gibt uns effig. Sed nos dicamus: Nicht hieher,  
 libes fleisch, weg, weg. Huc pertinet sanffmut, messigkeit. Woe sollen  
 25 wyr nhemen? Respondeo: Ex spiritu. Es wechset Junst yn unserm garten  
 nicht.<sup>1</sup> Summa: Worbringen sollen wyr sie nicht, bose gedangen. Sed illa  
 non sentire impossibile est. Invenies scortacione senos, Avaricia, Alii ira  
 impugnantur, ita quilibet habet suum affectum malum, Und lebt bey dem  
 30 teuffel und welt, do wyrstu eynlauffen murmuracione, oleione, concupis-  
 cencia zc. Solchs alles wyrd kummen und wyrst der gedanken nicht ledig

18 Qualis affectus in pijs sub persecuacione esse deberet ro r 21 nach affectibus  
 steht Ich wolde des do lenger leben Nam ira macht eynem alles zu effig<sup>2</sup> sp h Ira mordax et  
 acetosa ro r 22 Mesticia et ira ijdem affectus ro r 26/27 Summa bis scortacione unt ro  
 27 Quilibet suos affectus sentit sed illis non obediat ro r 28 ita über (sed) alii incre-  
 dulitate et curis secularibus uictus r

1) Es wechset yn unserm garten nicht vgl. oben S. 139, 3/4. 2) macht eynem alles zu  
 effig nicht bei Wander.

14) Ichon fravo? Istarum cogitationum virjtu nicht überhaben. Sed ut dicas Ja x. Ich fan mich nicht weren, ut Canis me non anelle, sed possum jruuber ghen und belten lassen. Semel conquestus de tentationibus, dixit vetus pater: Num non vidisti volare aves super caput? Bene. Kanstu weren? Non. Num in capillos nidulantur?<sup>1</sup> tales intellexerunt x. Ita possum ego resistere tentationibus. Sic loquitur de alio viro, qui se gemartert cum cogitationibus. Der wolts gar nicht haben. Der wolts gar nicht haben. Semel habebat somnium, quando ante regem sol kometen auff ein Esel, sed antequam accessit, cacavit. Ipse voluit mundare. Rex dicit: 5  
 16at. 5, 17 facit ut azinus x. Hoc Paulus: 'quod non vultis' x. Est dictum, ut non erschrecken, quibus cogitationes ein fallen. Et das sol spiritus thun, et facit. Si kanst da hin bringen in tentatione und kanst pater noster sprechen vel verbum cogitare, abibunt cogitationes utneque pessimae et 10  
 16at. 5, 18 venenatae, quia spiritus leidts nicht, sed pugnat. 'Si regit' i. e. si die überhand kriegt i. e. quando in corde verbum est und gedenkt dran, tum 'non 15

2 über me non anelle steht quando in platea ambulo sp 3 über lassen steht donec sp  
 über de tentationibus steht in deserto adolescens 5 über capillos nidulantur steht hoc  
 possum caute sp Exemplum r 7 cogitationibus über (tentationibus) 10 vultis  
 quod non non non 14 Si spiritu regimini r

<sup>1</sup>) Unten Z. 17 ff. Vgl. Unsre Ausg. Bd. 2, 124, 26 ff.; 9, 157, 32 ff.; 32, 373, 20 ff. Tischr. Bd. 1, 721.

15) Jeyn. Sed ne consciencias, spiritus efficit. Ich fan eynem hunde das belten nicht weren, sed praeterire possum. Ita quidam pater in vitis patrum lacessitus cogitationibus, Dixit: Non potes aves supervolantes prohibere, sed nidificare in capite non permittimus. Ita nos nostris cogitationibus non possumus resistere et tamen resistimus, ne conscienciamus. Ita alius pater, 20  
 Der martert sich tag und nacht myt jeynen gedanken. Venit ei in somno, ut in asino ad regem procederet, qui cum venerit ad aulam, do scheyß der esel dohin, ille mox decidit stercora ablaturus. Respondit Rex: veni huc, sine asinum suo more facere et fac tunc negocium. Summa: erschrick nicht über den gedanken. Laß sie einfallen, laß sie auffallen, spiritus excuciet. Si eo 25  
 16at. 5, 18 'Regirt euch der gehst, non estis sub lege' x. Wen der heilige geist überhand hat, so hastu das, das yr nicht seyt under dem gefez. Er

16 nach spiritus steht hoc sp h über lan steht Simile ro 17 Pii cogitationes impedire non possunt sed resistere possunt per spiritum ro r 18 lacessitus (suis) vor Dixit steht consolacionem accepit ab alio qui dixit sp h über supervolantes steht Exemplum ro 22 procederet über (ireum) 23 mox über decidit 24 25 Summa bis gedanken und ro  
 Cogitationes prohibere non possumus sed illis resistere possumus ro r 26 Spiritus fugat impias cogitationes ro r 28 über Regirt bis non steht Quod si spiritu ducimini non ro

K] estis sub lege'. Ibi hat sich Paulus verſchnapt.<sup>1</sup> Debat dicere: 'non estis sub peccato' et dicit: 'lege.' Summa Summarum: er wil uns simpliciter nicht aus der ſund laſſen, ſed ut Ecclesia credit remissionem peccatorum, Et in pater noster. Sed hanc conſolationem ſehet er: yr ſolt nicht sub lege ſein. So redt Paulus allein, nemo ſonſt. Vult dicere: weis wol, quod non rectum, quod non facitis, quod vultis. Vos libenter wollt gar rein ſein. Spiritus dicit: es ſol ſo ſein, et tamen wil nicht herнад. Das iſt ein recht inobedientia. Peccatum est. Sed das wort iſt da bey, quod hoc peccatum iſt nicht vom lege. Lex est, quando peccatum ſeci et lex dominatur mihi und erſchreckt, verdampt, quando cor zappelt und verzagen wil claro, das iſt sub lege, quae ſtrafft euen et facit ein blode, verzagt. Sic Paulus: 'lex iram operatur', macht, ut mihi timeam a deo Rom. 1. 1. et nihil respiciam niſi peccatum. Sic vos non sub lege, qui ſunt sub lege, beiſſen und freſſen ſich cum peccatis et mala ſua conſcientia und ſind erſchlagen, donec Satan penitus eos in deſperationem adducat, donec se erntenden x. Lex: hoc facere debuisti, non fecisti, fluxt erſchreckt und erblaſt. Ibi boſe conſcientia und verzweiflung. Sic Christiani ſollen nicht ſein. Si etiam non poſſunt facere, quod debent, tamen habent das forteil. Spiritus, der mut, quem in corde habent, dicit: Ich wil nicht thun et

9 Lex Peccatum legis r 11 blode(s) 12 Sub lege ganz esse r 15 eos in über deſperationem 19 über dicit: Ich wil ſtelt quando ſolicitatur a carne

1) verſchnapt = etwas gesagt, was er eigentlich nicht ſagen wollte, vgl. DWtb. [O. B.]

N] hat sich verſchnapt, debuiſſet dicere: Ezo ſehet yr nicht unter der ſunde, ſed non dicit nos eſſe absque peccato, ſed ſemper indigere remissione peccatorum. Sed hoc ſolacium reliquit nos non eſſe sub lege q. d. Bene novi vos non eſſe ſinceros, ſicut libenter velletis. Der geiſt wolde gerne ernoch. Et vos ſtudetis und wyl dennoch nicht ernoch. Es iſt etne ſunde. Aber die ſunde iſt nicht unter dem gefez. Nam hoc eſt eſſe sub lege, ſi fecero peccatum et damnatus fuero a lege et ita oportet me deſperare: O ho ich habe gefundiget, ita ut lex tantum iram operetur, das ich mich vor unſerm hergot fürchte, und ſihet alleyne uff die ſunde. Hoc pii non debent facere, non debent terri in illis cogitationibus et pavoribus legis eſſe, alioquin deſperent. Nam lex dicit: Hoc fac, illud omite, tunc deſpero. Ezo ſollen die Chriſten nicht thun. Quamvis non poſſint omnia facere, tamen habent ſpiritum, qui vivificat propter iuſticiam, umb des wylleſ wylleſ des geiſts non imputatur nobis. Nam haec eſt voluntas ſpiritus, eſt obediencia und etne

21 ſemper über ſed 22 Christiani ſpiritu ducti peccatum habent ſed non ſunt sub lege ro r 25/27 Nam bis fürchte unt ro 25 eſſe nach eſt h eſſe sub lege ro r 26 O ho c in ut dicam Ave sp 28 Thyrauides legis ro r 32 qui (iusti) 33/204, 19 Nam bis ſpiritum unt ro

K) propter hoc, et est wiffen da ad obedientiam, castitatem ꝛc. ist gehorsam, quando hoc da bleibet, modo non zusetzt, quod clero vult, so ist der streit, et dominus dicit: quia credis in Christum, quanquam peccatum sit, quod non vis, quod dico per spiritum, sed quod vere peccatum est et ungehorsam, sol nicht so heissen, sol dir nicht zu gerechnet ꝛc. quia volo legem wegthun et dicere: lex, tu noli blöð machen istum, quia, etiamsi multa ab eo postulas, quae non potest praestare. tamen nolo imputare, quia habet me dominum, qui supra legem, et primitias habet spiritus ꝛc. Sic est utrumque verum, quod Christianus est peccator et non. . . . . sum peccator, Ibi pater noster, remissio peccatorum. Sic oro propter ver[erem] adam und so lang ich so bet et liberet velim sequi sp[iritum], sol mich das gefez nicht straffen. Sunt trostlich verba, sed tamen so predigen, ut peccatum nicht gering halt, quia gratia maxima Et peccatum grande. Cum ergo so grosse untugend mir ꝛc. vide ergo, ne contemptus da zu schlaße. Sed solz fur ein peccatum recht[sch]affen halten, sentio peccatum, sed credo in Christum et non consentire in peccata. Et si ei dicis: nolo etiam de iis peccatis scire nec legem audire et dicit: is est liber a peccatis, sed quia habent spiritum filii mei ꝛc. umb des wil ich eben so stark sein, sein sünde nicht zu wiffen, ut tu treibst super

4 über quod (1.) steht facis 5 sol bis zu über gerechnet 6 Non estis sub lege r  
7 me über dominum dominum e aus dominus 8 habet über primitias Christianus  
peccator est et iustus r 9 . . . . .] sed altz c P liest sed alti caro

N) angefangene heyligheyt, si non possumus omnia facere, si tantum volumus bonum, tunc carnis voluntas non imputatur nobis propter spiritum. Obz wol eyne sünde ist, tamen non imputatur. Hoc ita sit. Ich wylz gefez weg thun, ut te non exigit q. d. straff du myr hñ nicht, wyltu yu straffen, so wyl ichs nicht. Hoc est scire, quod habeamus mediatorem Christum, qui tegit, ne deus videat. Ita sumus peccatores et sancti et ideo oramus oracionem dominicam umb des schendlichen Adams wiffen, so lange ich also wol, so lange wyrdt myr die sünde nicht zugerechnet werden. Non ut vilipendamus peccata nostra grandia, sed quia maior est gratia, quando magna remittit peccata. Wyr sollens nicht verachten: es ist eyne geringe sünde, quia remissum est. Wen mans also verachtet, tunc non est remissum. Sed magni est estimandum peccatum, sed propter spiritum et voluntatem spiritus et fidei non imputatur q. d. Du gefez, du hetst wol recht zw yhne,

20,21 Abrogata lege nullum peccatum imputatur Christianis ro r 21 vor Ich steht deus dicit sp h 21,23 Ich bis mediatorem unt ro 23 über nicht steht gefez sp nach nicht steht thun sp h 23,24 unten am Scütentrände steht Attende quod (sp) pii spiritu ducti non sūt sub lege ideo nullum peccatum illis imputatur sed per Christum mediatorem donatur ro 28 Peccata remissa non sunt nilipendenda sed magnificienda tunc estimabitur gratia remittentis ro r



R] eius conscientiam et peccatum. Qui den kampff kund aus ſthen, optima  
 ars, ut quis contra legem dicat: ego nescio de peccato. Ibi gehört die  
 pugna da zu. Ibi iſt dir der haß abgehauen, du ſolt mich nicht verflagen,  
 ob gleich ꝑ[eccatum da ſey, doch ſo ferne, ut non cogitetur: non est uol, iſt  
 5 kein ſund da, quia ſequitur Crucifixio carnis. Si cogito: non uol, lex non  
 habet dominium in me ꝛ. ſi non resistis, tum conſentis. Post cogeriſ in  
 peccatum ꝛ. eß heißt geſtritten ꝛ. Si hoc, ſi etiam nos acenſat, tamen ſolß  
 mit ſchanden beſſhen. Ego ſum peccator. Cur non times? Ego habeo  
 Chriſtum und hab den angefangen ſpiritum. Certe anſedlungen tomen.  
 10 Sed haben den ſorteil ꝛ[emissionis ꝑ[ecceatorum, et deus non vult imputare  
 ꝑ[ecceata, non quod non ſint ꝑ[ecceata, ſed quod vere et remiſſio eius eſt  
 magna. Ideo peccatum iſt auch ernt und groß, ut donum non gering achten,  
 quod eſt ꝛ[emissionis ꝑ[ecceatorum. Daß iſt da von. Eß iſt zu lang.

---

2 contra legem] conscientia libera P 6 Qui Christi sunt crucifixerunt ꝛ. r

N] sed propter fidem nolo illi imputare. Daß iſt aber eyn kamp wyder daß  
 15 geſetze ſprechen. Ego indies in illo certamine laboro et dieo: Lex, ego non  
 ſub te, ſed liber a te per fidem et Chriſtum, oracionem. Esto, quod ſit  
 peccatum in nobis. Doch ſo ferne, Daß wyrs nicht leichtlich dohyn ſchlahen,  
 ſed ſequetur deinde mortificatio carnis, wen wyr dem teuffel nicht yn  
 gedanken widerſtehen et indies in illis volvimur, tunc in opus externum  
 20 cadimus. Oportet illis resistere et tamen non timere, quia non ſumus ſub  
 lege. Quia habemus noſtrum mediatorem Chriſtum, ſo drollen ſich die  
 gedanken wed. Ita deus non vult imputare, non quod non ſint per ſe  
 peccata, ſed quia per Chriſtum non reputantur. Eß iſt nicht eyn gering ding  
 vorgebung der ſunden, ſi illum parvificeremus, tunc etiam peccatum non  
 25 magnificeremus.

---

15 über Ego steht M L nach non steht sum sp h 18 nach nicht steht wollen sp h  
 Abrogatio legis non imputatio peccati per fidem ro r 19 non (3.) über sint 23 quia  
 (Chr) 23/25 Eß his magnificeremus uol ro

## Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis.

K] Dominica XVI. 24. Sep[tembris. Luc. 7.

Hoc est der rechten, guten und kostlichen Euangelien ein̄s. Ideo non bonum da von zu predigen, quia non est praedicatio pro rohen hauffen, qui nichts fragen nach Gott neque indigent, quia mundus est mundus, qui cogitat, ubi geht et potentiam habet, ubi fet, dic̄t, ut Mos[es], non curat dominum. Moyses suo populo met annunciavit. 'Incras[satus', 'recalcitrat', quando deus dat satis mundo und ubers̄hut, ist das ir danck̄e, ut lecht<sup>1</sup> und trit yhn mit f̄uſſen. Das wir un̄s da fur viel komern, nihil est. Mundus ghe hin und sey jat, sette und tret x. quia non habet r̄ige, nisi sey vol x. Ideo non predig pro jaten hauffen, sed liplich pro die kleinen, geringen, quibus hic exemplum positum in vidua, cui yhr Lieber, einiger ion stirbt. An diser f̄rauen lernet un̄s das Euangelium, qui sumus der arm hauff, ut discamus discere, quod dominus noster sit dominus der elenden, verlassen, todten und verdorbenen. Haec est Summa und Text Euangeli.

1. stoc. 1, 24 Ut Paulus dicit: deus eum non potuit agnoscere per sapientiam mundi. Et

4 nach qui steht tantum sp 5 deute. 32. r 7 ir über (ist) 12 13 Vac qui gauderis x. sp r 15 eum über (d) 1. Cor. 1. sp r

1) lecht (noten Z. 23) vgl. DWtb. 6, 480, wo weitere Belege aus Luther.

N]

## DOMINICA XVI.

ant 7. n 'Et factum est deinceps, ibat in civitatem, quae dicitur Naysn.'

Das ist der rechten, gutten, kostlichen Euangelion eynes. Trumb ist̄ nicht gut dar von predigen. Non prodest vulgo, die do nicht fragen noch got. Nam scitis, quod Magna pars mundi Ist welt, Cogitat: Welt, gut x.

5. stoc. 32, 15 'Incras[satus', jath, 'impugnatus', 'Dilatatus' 'recalcitrat'. Es ist die plage der welt, wenn yr got gnug gibet, das ist yr dangk. Quando satis habet, so legt sie, trydt yhn mit f̄uſſen. Summa: Es muſz also seyn, welt bleybt welt. Den sie hat keyne ruhe, sie sey denn jat. Deinde deum spernit. Illis non prodest Euangelium, hunder dem geringen hauffen, sicut haec vidua. cui moritur filius.

An diser f̄rauw lernet un̄s das Euangelion, das unser hergot ist eyn got der elenden, betrubten, verlassen hominum, et omnes sumus, sicut Paulus

16/17 ro LVCE VII ro r 19 dar über von Hoc Euangelion non ad vulgus et mundum pertinet ro r 22 got über yr (1.) Mundus impugnatus [so] dilatatus recalcitrat Das ist yr Deo gracias ro r 27/28 An bis verlassen mit ro Status ro r 28 hominum bis sumus r in als wir den auch der elende hauffen hndt sp

R] mundus in sua, da fert er<sup>s</sup> blat umb<sup>1</sup> et fit deus stultitiæ et fit deus der narren. Cum die fatten hñ nicht mügen haben zum got, sed treten in mit füßen, non insp[er]iunt, ut Moses. Ideo deo beneplacitum, ut das<sup>2</sup> blat<sup>3</sup> 5. 20  
 umbfere et vult esse deus eorum, qui non satiri, sed dum, schmal, durst,  
 5 elend, sterben und gefangen. Illis gehort das Euangelium et discunt, quomodo  
 herzlich sich der widwen annimpt, antequam oretur. Ipsa non habet spem,  
 quod ipsius fletus sol mutirt werden in max[imum] gaudium, non wird begert  
 ab ipsa, cuiusmodi bonum in momento ob oculos eius furgestellt. Mundus  
 hoc nou vult discere, sed vide, wie es. Quisque accipiat hoc exemplum  
 10 zur lere und gedenet, quod bene discat. Statim dixi, quod Christus dominus  
 sit der elenden. Ibi lust zu schaffen, ubi nihil und alle ding zu nicht. Et hoc  
 discite in omnib[us] studet, in armut, frand[os]heit, schand, weisheit, gerecht[ig]keit,  
 leben, seligkeit. Sed invenies, wie du dich halten solt. Quando pauper es  
 et non vide[s] h[ab]et und gelt in domo, ibi ein lauter nichts, Si tod, frand  
 15 und bloß a mundo. Wo vol reichum, erhr auß ist et sanitas, da ist ein  
 eiserne maur. Ideo dicit se deum contrariorum, qui potest hic reich, gesund  
 machen. Et sic kompt zu seinem werck zc. qluanquam totum mundum hat  
 jo gemacht, sed ist verblend, non agnoscit amplius.

1/2 der über narren 2/3 in über mit 4 eorum über qui thun] dum darüber  
 hunger P 6 über oretur steht ipse sp 9 nach es steht zugehe sp 10 über quod (!)  
 steht vt sp 11 über Et steht econtra sp 15 über bloß steht verlassen

1) fert er<sup>s</sup> blat umb vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 335, 20.*


N] dicit: 'Deus non potuit cognosci in sapiencia.' Do feret er zw und w[er]dt 1. 20  
 ein got der narren, weyl die vollen beuche hñ nicht wollen haben zum gotte,  
 sehen hñ nicht an, Hatz got gefallen, vult esse deus der, die nicht vol und  
 fatt seyn, sed vult esse miserorum, die nicht dycke, hunder schmall und durre  
 seyn. Ita videtis hic, wie herzlich er sich hr annimpt, Non rogatus, sie hat  
 sich der freude nicht vorsehen. Es ist hm hynstern, ipsa non cogitasset tam  
 25 magna. Das ist ein groß. Sed mundus non est dignus hac cognicione.  
 Sufficit, si decem sunt digni. Alii erunt indigni. Quilibet cogitet hoc  
 exemplum. Facile audiantur verba Christum esse misericordem. Nam eius  
 opera sunt eorum nihilo et absurdo. Do hebt got an, do nichts ist, do  
 armut, schande ist, si pauper sum et indigens, si infirmus sum et Calumniatus,  
 30 Do ist gar nichts, do hat er lust zw. Zw den reychen kan er nicht kommen.  
 Ideo dicit se esse deum pauperum, infirmorum, das er den helff und entpor

19 Deus in sapiencia non potuit cognosci ideo zc. ro r 20 wollen über (mügen)  
 21 die über nicht (2.) 23 hr c in diser fraven sp 26 sunt c in fuerint sp über Alii steht  
 maior pars sp nach indigni steht cognicione Euangelii sp h 28 über opera steht seyn  
 handt wergt sp Proprium opus dei est coram nihilo et absurdis operari ro r 29 unten  
 am Seitenrande steht Deus miserorum pauperum desperatorum zc. deus non opulencium  
 sauctorum zc. ro 30 nach kommen steht sie haben groffe eiserne thuren fur sp rh

- R) Sie est mit dem hohen stücke, mit der gerechtigkeit, seligkeit, quando sentio mortem, peccatum, helle, iudicium eternum, jungsten tag, ibi ein lauter nichts. Ibi sit mihi vidua exemplum. Ibi vides, quod vidua amiserit maritum et filium, ibi nihil de marito et filio et nihil ibi denn heuten, weinen, trawren. Erat ein trost, quando unicus filius vivebat, sed ipse. Vide, wie er sich erga viduam stellt. Ipse facit ex nihil totum, morte vitam, traurigkeit freude. Et ehe sich vidua umbfihet, filius mortuus vivit et ridet et convertit tristitiam in gaudium. Statim dietum, sed schwer zu treffen, ut isti zu glauben, quando nulla ibi sapientia, iustitia, salus, vita, quando wil nihil ermesen. Est mihi ut femina. All yhr gedanken sthen da, quod videt mortuum filium, ut weine und das ledig haufe. Non potest cogitare, quod mortuus vivat et domus vacua sit sül domus et loco tristitia gaudium. Ideo ista opera, quae operatur cum elenden, sunt groyffer und hoher, quam homo possit bitten und begeren nec ipsa ausa nec hyn hyn genomen. Sie nobiseum fit, quando sumus in neces[sitate] corporali armut, et ut martyres fuerunt. Ibi ratio: ibi istis aus. Si geistlich: sentio peccatum, ibi est et manet, kan sich ratio nicht er aus erbeiten et non hyn hyn

6 über totum steht omnia sp über morte steht ex sp 7 über vivit steht iterum sp  
9 über isti steht viduae sp

- N) hebe, Ut videatur eius opus, wie wol er die ganze welt also gemacht hat, sed mundus cecus non videt. Ita vens kumpt zur gerechtigkeit, leben. Ibi enim videmus peccatum, mortem et infernum, do füle ich eyn lautter nichts von gerechtigkeit, leben und seligkeit. Ibi sequendum hoc exemplum viduae. Die<sup>1</sup> ist nichts vom Manne noch hone, nullum solacium, lautter nichts. Do sol ich denken: sie, wie er sich zu der frauen stellet. Er machet auß dem nichts eyn ganzes, aus dem trawren eyn freude x. filius ist auß dem tode zum leben kummen, stehet vor yr und lachet. Sed hoc est difficillimum, wens do her ghet, das das nicht wil uns ergreyffen, so ist myr eben als dieser frauen. Haec bene videt filium mortuum, Eyn lediges hauff, luget et plorat. Non potest cogitare filium vivere, das das hauff wider sol voll werden, non potest videre gaudium. Ideo Paulus dicit: 'Quae oculus non vidit neque auris audivit, ea deus praeparavit diligentibus se'. Den es ist nicht muglich, myr konnen nicht yn hynnen nehmen. Ita si nobiseum contigit sive corporaliter sive spiritualiter, so sülen myr armut, funde. Do kan sich die vernunft nicht auß arbeytten, ut illius peccati loco habeat iusticiam et

10 (ille) mundus nach videt steht illa sp h 21 seligkeit über (leben) sequendum  
e in sinis cauti et sequamur 23 Exemplum viduae in tentacione utilissimum  ro r  
25 nach difficillimum steht creditu sp h 29 non (2.) über oculus 31 myr über ionens  
33 Ratio non comprehendit dei opera extra calamitatem ro r

<sup>1</sup>) Wahl Schreibfehler für 20; vgl. oben Z. 4.

R] nehmen, quod loco malae conscientiae ventura bona. Si sie maueret, homo funde nicht ertragen, sed suspenderet se. Es ghet uns quoque in omni necessitate ut isti i. e. nemo potest se explicare cogitationibus ex armut, ut ersehe des armuts ein ende. Es wird so nicht bleiben, ut sie cogitationibus suis fund hinuber uber das armut springen: Hodie non habeo pecuniam, brod, eras habeo. Sie in spiritualibus rebus, das man fund hinuber springen, die fund praevalet, sed veniet adhuc gratia dei. Ut ipsa: der jun ist tod, da stich sich<sup>1</sup> mit yhren gedanken et toto eorde. Sed Paulus: dens thut mehr *et*. <sup>(Eph. 3, 20)</sup> Ut dicamus: haec nunquam cogitas[sem, Ut ista cogitur dicere: Iam video vivere filium. Das het ich nunquam in syn durfen nehmen. Das ist hoher geben, quam ausa optare, Et ipse praevenerit et plus dat, quam ausa fuisset in syn nehmen. Sie in aliis non iudicandum, ut sentio, sed: deus est, qui ex nihilo faciet et sic, ut nunquam auderem spelraren. Sie etiam, quando incepimus ablaß *et*. quis ausus fuisset sperare, ut Missa, stift et cenobia, et tanta lux futura, quod omnes sint iudicaturi, quid Mis[s]a. Iam dicere cogimur: hoe non putassem *et*. mea cogitatio: ntinam tantum der ablaß *et*. Ich hets

7 über Ut steht sed tu sp 8 Eph. 3. r 12 non (sentendum et) 13/14 incepti  
traffen das ablaß P

1) = sic.

N] deinde cogeret se occidere mit meßer, stich und seiw. Also gebets. Niemandts kan sich mit gedanken auß armut, funden heben. Non potest transcendere et dicere: Ich hu arm. Noch sehe ich pseyhe, quae tamen non videtur, Das ich also funde nuber springen ociam in spiritualibus. In peccatis. Zene sunt der funde, isti gerechtigent, sicut mulier tantum videt mortem filii, non videt ultra vitam. Aber got kan meher thun, ut cogatur dicere: Das hette ich nimmer mehr gegleubet. Das het ich nimmer mehr dorffen hu synnen nemen. Non ausus fuisset tanta orare, et tamen sponte dat. Das kan die ratio nicht. Quando adest afflictio, non debemus videre praesencia, sed cogitare: Es ist eyn got, der auß nichts alles kan machen. Ita vos cogitatis. Do das Euangelion ging mit dem ablaß, Quis cogitasset tanta, scilicet Missas et omnia abolenda? Wer hette gedocht, das das licht hette also sollen angehen. Ego non alcius cogitabam: Si tantum der Ablaß

19/20 unten am Seitenrande steht

Wie der glauwe vnder dem Nichts scilicet sub	$\left. \begin{array}{l} \text{peccato} \\ \text{morbo} \\ \text{paupertate} \\ \text{infamia} \\ \text{morte} \end{array} \right\} \text{uideat}$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{iusticiam} \\ \text{sanitatem} \\ \text{diuicias} \\ \text{gloriam} \\ \text{vitam} \end{array} \right. \text{ro}$
Fides rerum non apparencium <i>et</i> .		

21 nach peccatis steht ut possem dicere sp h 23 Sol thuet vnd gibt meher den wyr hu synnen dorfften nehmen ro r 24 dorffen über hu 27 ging e in anfang sp nach Quis steht nunquam sp h 28 nach Missa steht nota Monastica sp h Progressus Euangelij ultra quam cogitatum ro r 29 sollen über also

- 1) nicht durffen wundschēn, quod monachus bona con[sc]ientia deponeret  
 euellum ꝛ. Sie ante annum: es wird ynu ein ander fallen<sup>1</sup> ꝛ. sed hat  
 sich gar viel anders gesponnen.<sup>2</sup> Nemo ausus rogare et petere. Sie iam  
 rustici regim et Schwermeri sunt in regimine. Es s̄het sich an, als wolts  
 als zu grund und boden ghen. Nos d̄icimus quandoque: non potest sic  
 fieri, nisi mundus aliter. Sed sic dicitur: So mach ichs. Quando videbitis.  
 wird eur e[er] lachen. Sie ghetz in allen historien et quot[idi]ana experientia  
 und ihe lenger eo m̄her. Quando mori debemus, tunc cor nostrum canet  
 ut ista: Der son ist da hin, non cogitat de filio erigendo et loquendo. Imo  
 si dixisset ei quis, ipsa resp[on]disset: Cur me ita affligis et rides? Sie  
 nos sterben, stincken und man schart zu. Ibi nulla visio, quod is schelm<sup>3</sup>,  
 qui sepelitur, sol er aus faren und leuchten ut sol und die aller schonsten  
 membra, ut luceat ꝛ. et iam so est, et tamen ipse non video, ut ipsa videt  
 mortuum filium, non den auffstehenden et loquentem. Sie vult agnoscere in  
 suis o[mn]ibus, quod is sit deus, qui ex mortuis vivos, damnatis seliq[ue]  
 peccatoribus istos, divites, hoch, ex nihil omnia. Das docemus quot[idi]e.

<sup>9</sup> non fehlt über loquendo steht der reden sol

<sup>1</sup>) Vgl. die ganz ähnlichen Gedanken in der Predigt vom 16. Sonntag nach Trinitatis 1530 *Unsre Ausg.* Bd. 32, 121ff. <sup>2</sup>) hat sich gar viel anders gesponnen (unter Z. 18) *vgl. Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 306, 11. <sup>3</sup>) schelm = Leiche *vgl. oben S. 83, 23; vgl. DWb. s. v. 'Schelm'.*

- N) wurde nidergelegt. Ego nunquam cogitassem unum monachum libera con-  
 sciencia posse egredi. Ita in Comiciis hat sichs vyl anders gesponnen, den  
 wir dachten. Also gehets alzeit yu gotes welt. Ita hodie Suermerii et  
 Rustici regnant, omnia sunt confusa. Si possemus expectare, So wurden  
 wir sehen, quae deus fecit. Deus dicit: Ich mache, em videritis, ridebit  
 cor vestrum. Similia in historiis Cronicarum et nos experientia videmus et  
 experiemur olim in morte. Do werden wir sehen. Ich sehe nichts den todt.  
 Do kan auch die arme frau nicht glauben filium vivere. Sie hette es vor  
 ein hon angesehen. Ita nos mortui, do scharret man die erde zu, sehen eynen  
 am galgen die raben freßen: ille procedet ut lux solis. Sed hoc non videmus.  
 Tantum videmus loculum, den stynckenden wanft. Das heysen die wunder-  
 werd gotes. Vult nos discere, quod ipse sit, qui ex mortuis viventes, ex  
 humilibus altos, ex pauperibus divites. Ex nihilo omnia potest facere. Das  
 predigen wir teglich. Der frauen glauben wrys auch. Omnes dicimus: si

<sup>18</sup> nach Comiciis steht Augustanis sp h Comicia Augustana enamerunt ro r  
<sup>19</sup> alzeit über yu <sup>20</sup> Suermerii et Rustici confunduntur ro r <sup>22</sup> nach Cronicarum  
 steht clarum est sp h <sup>23</sup> Agonia mortis ro r <sup>25</sup> nach hon steht vnd spott sp h nach  
 angesehen steht si quis dixisset filius tuus nunc sp rh zu (hengen) eynen über (den)  
<sup>26</sup> nach freßen steht et tamen sp h <sup>26/27</sup> unter am Seitenraule steht Exempla quomodo  
 deus supra omnem captum rationis nobis succurrit ro <sup>28/30</sup> Vult bis glauben unt ro  
<sup>28</sup> discere r in docere sp <sup>29</sup> nach divites steht (possit facere) sp Vnus huius historie ro r

R] Huic mulieri credo bene, quod acquisivit filium vivum, et cogito: Si  
 essem ista vidua, etiam velim credere, iam dunct mich kein künft, si veniret  
 Christus x. Si potuis[set credere, non flevisset, perturbata fuisset. Et si  
 tu posses dicere in tuis neces[sitatibus, non esses trawrig. Si sic credere  
 5 posses: Iam wil ich mein corpus bescharren lassen et verti in pulverem, Sed  
 ghe in offen, in quo d[omi]nis me so schon machen ut son. Certe si hoc  
 crederes, non feres, terrereris. Ubi iam est vir, qui vult credere ut vidua?  
 Wenn dir hin ein keme, so wirfts wol anders finden. Quid facinus, da  
 arnut, mangel, neces[sitas? Ubi sunt, qui non sorgen, schrecken? Ubi sunt,  
 10 qui credunt, quod deus possit b[rot, korn] geben? Ja, dicerent, Num non  
 possum credere posse suscitare eum filium? maior ista res quam tua fames.  
 Vides, quando ignominia, wechr kompt, nihil videt quam ignominiam, und  
 schier zu tod. Ibi fan sich nicht erheben, quod honore afficere x. Igitur si  
 haberet fidem: meus filius, quando furs thor kompt, videb[is] loqui, vere  
 15 sich<sup>1</sup> mit freuden et ridente ore hin aus gangen. Sic si credis, wirstu das  
 arnut mit freuden annehmen. Ideo mentiris x. Sic: ich sterbe gern, so  
 ich Christo das nicht vert[rauen], quod me possit resuscitare? Si cred[eremus],

3 Ipsa nullum habuit verbum et promis[sionem, quod renicturus esset filius. Nos suavisimas promis[siones de deucta morte x. et tamen adeo non credimus ipsis vt x. r  
 6 offen] officinam P 7 es

1) = sic.

N] ego essem illa mulier, so wolde ichs wol glauben. Respondeo: Es lernet  
 sich nicht in buchern. Si tentamur, tunc videbimus nos. Hettes die frau so  
 vor hyn gelesen yn buche, credidisset. Sed tu eum morieris, so wirstu zu  
 20 drecke, asche. Ibi die: Ich ghe nicht yn dreck, sonder yn eynen offen, ubi  
 deus me faciet den aller schonsten. Wer kan das glauben? Neque hic  
 possumus. Ja wen dyrs eyn hyn kumpt, vides, quomodo palpat. Wie  
 thun wyr myt den geringsten ansechtungen, arnut? Vide, quomodo in hac  
 25 fame clamamus et suspiramus. Ja du kanst yn den geringsten nicht glauben,  
 quomodo vis credere in mortuo filio? Sihe, wie eyner zappelt, wen er yn  
 schande kumpt, Gy wie martert er sich. Non putat se fore gloriosum. Wie  
 ist do der man, qui potest filium vivere videre Et dicere possit: Ich wil  
 den son am fore horen reden? Ego laborabo, wil syngen, got wyrdt helfen.  
 30 Summa: tu es impaciens, quia tantum vides famem. Ita illi, qui mori

18 Respondeo über Es 19 über nos steht nostras vires sp 19/20 Non leccio  
 sed experientia docet fidem ro r 21 nach drecke steht vnd sp h über offen steht for-  
 nacem sp 22 Quid pij in morte uideant ro r 23 vor vides steht tunc sp h über  
 palpat steht cor tuum sp 23/24 über Wie thun steht A minori ro 25 Tentacio famis  
 infirma ro r 26 (Suma) Sihe er (zu) 27 fore über (esse) 28 do über der filium  
 (iter er)

R) dicereamus: jeid unſ G|ott willig kommen, lieber jarck, wurm ꝛ. quando me vorastis, veniet, qui me suscitabit ut sehen sön, so wurde ein der tod nicht bitter, sauer. Sed nos loquimur da von et quando audimus aliis contigisse, putamus facile. Sed quando audimus, quod dicens velit nobiscum agere tieffer, hoher, nihil ꝛ. Nos volumus, ut non amplius nobiscum agat, quam videmus, ut ich sehe nicht weiter quam mortis lectum ꝛ. Sed sentire debeo et credere eum deum esse, qui hoher schaff, thun, quam ratio possit capere. Ut not ghet da her, arnuet ꝛ. wo wilt hin? totus opponit se tibi. Ego committam ei, qui hoher, weiter kan thun, quam ego ꝛ. ut factum cum vidua, quae non weiter sihet quam mortuum filium et sepulchrum eius. Sic ego non amplius video ꝛ. Sed sol wissen, quod non respiciendum in sepulchrum, mortem, filium, jarck, sed es gepurt yhm hin zu sehen. Eihe ein wenig hoher quam unſ grab, Nempе in me: Ich wil etwas grosser machen quam das grab ꝛ. Est praedicatio pro elende. Isti discant Christum talem dominum, qui sunt verdammte junder, gefangen et qui sibi nicht helfen kan. Da gehorn seine werck an, Si drein kompst, sihe nicht an, wie groß dein not, sed quam potens. Ipse tantum apponit manum et ipsi statim stant et mo verbo incipit. Ibi statim ghet der geist vitae hin ein. Ey quam facillime

N) debent, timent. Pii dicunt: Seyt unſ got wyl kummen, lyber jarck, liben wurme, libes grab ꝛ. Ego novi, cum me consumpseritis, scio me proditum ut solem. Ich gehe yn eyn schoner leben, do ich schoner byn den die sönne. Quis hic timeret mortem? Sed quando rationi volumus inniti, Ezo kunnan wir nicht weytter, breytter sehen. Putamus, got sol auch nicht weytter, sehen et videmus tunc ad mortem et locum. Sed pii cogitant deum ultra haec omnia posse et dicunt: Es ist eyne not hie, ich sol arm, frangt werden, do siehet vernunfft, kan nicht weytter. Fides dicit: Ich wyls dem bepfelen, der do weytter kan den ich. Ich wyls myt der frauen halben, quae maiora videt fide. Racione sihet sie unſ grab ꝛ. Solde unſer hergot nicht weytter wyrcken, den ich sehe, nunquam consolarer. Sed credendum illum maiora posse. Dicit enim: Sich mich an, sihe wydt yn jarck und unſ grab. Ich wyl das grab und jarck zu reysen. Ergo discatis in tentacione: Christus wyl eyn got seyn der sterbenden, todten, armen, elenden, gefangenen. Do gehet heyne gottheit an. Si veneris in afflictiones, syhe nicht, wie tyff die not ist, sed quam potens est manus eius. Der greiffst nur myt der handt an, sagt eyn eynig wort: „Jungling“, so gehet das leben eyn. Ey

20 libes grab über wurme

21/22 Eihe wie eyn Christ den todt entpfehet ro r

23/21 Vide quomodo fides excedit racionem in tentacionibus ro r

25 über eyne steht

Racio ro 26 über Fides steht fides ro

26/27 Ich bis der (1.) unt ro

28 über ꝛ.

steht tobt sp

30 Eih bis jarck unt ro

In afflictionibus non calamitas sed potentia dei

inspicienda ro r



R) fit. Certe maximum opus mortuum vivere facere. Non nympt kein groß  
zeug, wöher, sed apponit und rufft uno verbo tantum.

Sie fides mea sit affecta, es ghe mir, wie es wil, et cogitare debeo:  
not, quam sentio, ist mir ein schwer und untreglich, praesertim quando  
5 sentio peccatum. Sed ihm ist nicht mehr zu thun quam umb ein wort,  
ut heri de adultera.<sup>1</sup> Nec x. Sie fiet in novissimo die: mit ein wort  
sol wir da sthen und leuchten ut sol, et tamen da haben gehet die kroten x.  
Es sol uns unmuglich et cogitamus: der son kompt non widder. Et cogi-  
tare et agnoscere debemus, das unmuglich ist, et quod omnes creaturae  
10 non possint in necessitate helfen. Sed ipse kan thun verbo, cui sol  
weichen tod, teuffel, hell, wurm, kroten. Et plus potentiae in dem wort  
quam in omni creatura. Sie faciet in novissimo die, wird sein posann,  
dicit Paulus, et tamen sol ein solche x. Sed credimus ista fieri facile 1. 2. heil. 4. 16  
Pet[ro] Paul[o], viduae, sed wie mir? Sed sol dir so leichtlich widderfaren  
15 ut istis, Pet[ro] et Paul[o], serpis e terra modo erfur, et me so leichtlich ut ipsos

12 13 posann, dicit Paulus] pessum dator peccati P 15 serpis bis modo] seipos e  
terra non P

<sup>1)</sup> Gemeint ist die am Tage zuvor gehaltene Predigt über Joh. 8, 1ff. Unsre Ausg.  
Bd. 33, 495ff.

N) wie leucht gehet zwi, wie rjch<sup>1</sup> gehet zwi, nulla adsunt instrumenta, legt die  
handt an, Rufft myt eynem worte.

Ita nos cogitemus in omnibus afflictionibus dicentes: Die noth ist myr  
eyne grosse burde, si peccatum sencio, sencio celum x. terram fero ut  
20 Christoferus, maiora. Aber got ist umb eyn wort: fili, remittam peccata  
tibi. Ita si ego sum mortuus, putridus und schlaugen, krotten an myr  
hangen, Unum verbum dicit: Gehe erfur, tunc erimus sole lucidiores. Das  
ist uns unmuglich, Aber got leuchtlich. Haec mulier videt iam filium  
sepultum, et cum mox videt den todt, wurme, grab x. sol der eyntigen  
25 stymme weichen. Ita faciet in extremo iudicio. Do wyrt eyn stymme  
praußen. Das geschrey wyrt als entporen. Racio bene dicit: Das gleube  
ich wol, das S. Peter, Paul mocht widderfaren, Sed ego non possum. Sed  
pius dicit: Es wyrt myr eben alß wol als S. Peter, Paul geschehen auß der  
erden zwi arbeyten, quia idem deus est. Ergo nos in omni afflictione  
30 desperabunda sciamus nobis esse impossibilia, sed respiciamus ad deum,

18/21 Die bis tibi unt ro Magnum onus sentire peccatum at maior est qui remittit ro r  
19 über ut steht super me sp 20 unten am Seitenrande steht Attende quomodo in ten-  
tacionibus non racione in calamitatibus sit herendum sed fide potencia dei sit apprehen-  
denda ro 24 cum (deus eum) todt (sol) 26 nach entporen steht und werden vns alle  
auff der erden arbeyten sp h 27 nach widderfaren steht sunt sp h 29/214, 5 Ergo bis  
instruendam unt ro 29 Epilogus ro r

<sup>1)</sup> rjch Nebenform von 'rasch' vgl. DWb. 8, 1039.

R) evocabit, quia idem deus. Ideo disce cogitare: Neces[sitas magna, ich ver-  
3]weifle, non video auxilium in caelo et terra, sed video unum, qui deus  
moestorum, dem istz so leicht ut tantum verbulum. Et vult x.

N) dem es so herczlich lechte ist. So dinen die Euangelia ad fidem erigendam  
et instruendam. 5

Sepius vos admonui de scortacione fugienda, sed video illam iterum  
ingravescere. Aber es wyl ich ir erger werden, das ich ichyr sprechen muß.  
Wistu do zurißen, so lop dich der teuffel.<sup>1</sup> Der flehne hauffe wÿrdt so  
flehne, das ich ihu nicht sehen kan. Ideo admonui honestas matronas in  
nupciis und tanczen steteren. Eciam graves viri, das sie uff das junge volk 10  
sehen, qui gaudent libertate. Zucht und ehren wollen wir behalten haben,  
freude tancze, essen, trincken wollen wir euch nicht gewert haben, Ut caveatur,  
-el das ir junge volk nicht zu huben und huren lassent werden. Non est  
mihî bonum alienis peccatis onerari, qui meis peccatis satis habeo.

4 (1ta) E3o 6 Contra scortacionem ro r 10 Tanczen ro r 11,12 Zucht bis  
haben unt ro 11 Zucht ro r 13 ir über junge volk (nicht iste)

1) Wistu do zurißen, so lop dich der teuffel in *Ls. Sly. Thiele Nr. 483.*

85.

24. September 1531.

### Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R) A prandio. 15

Wÿeil die Zeit so trifft, ut ista Epistola legatur, sed ist ein wenig zu  
hoch, ut Euangelium hodiernum non est praedicatio pro vulgo, sed quia  
der Sonntag gibt, nemen wirs so an, servit pro kleinen hauffen. Sic con-  
solatur suos Christianos, quando convertit Ephesios et captus erat Romae  
a Cesare und hatte das ansehen. Paulus praedicavit Ephesiis, ubi nume? 20

15 Ephe. 3. r 19 über quando steht Paulus sp 20/21, 2 Paulus bis gefangen unt

N) EPISTOLA.

¶ 1b. 3. 1 'Quapropter peto, ne deficiatis propter afflictiones meas,  
quas pro vobis'.

Quia tempus exigit, epistolae praedicandae, bonum est. Es ist aber  
zu hoch, non ad vulgus pertinet, sicut Euangelium hodiernum est. Weils 25  
der Sonntag gibt, praedicemus vor den kleinen hauffen. So trost S. Paulus  
seine siben Christen captivus Romae, quia dixerunt: Paulus hat geprediget,

21 23 ro Ephe 3 ro r 24 über tempus steht dominicale sp 25 nach sicut steht  
cciam sp h 27 nach hat steht nue wol sp h

8] Zu Rom leit er im turm. Nu haben wir wol geglaubt. Noster Episcopus, praedicator, qui nos docuit, leht gefangen, fehjer hat hñ hñm turm. Ideo scribit ex carcere. Ista est Epistola, vermanung und trost Epistel, qua vult Christianos erhalten und stercken, quos convertit x. Videtis me nunc  
 5 captum Romae. Mundus et Satan habent me in sua manu. Das wird euch vil leicht erckreden und hofen argwan machen, ut cogitetis: Si fuisset verus Apostolus, hoc ei non accidisset. Diu praedicavit. Nu ghetz hñm ut meritis. Iam itaque curat pro illis, ne iste carcer suus det ergernis suis Ephesiis, ut dicant: was schads, quod captus? Dennoch ist die lere recht.  
 10 Sie vos faceritis. Si ego vel alius x. Das hab ich lang gesagt, quare non hats lassen bleiben ut vor.

Verum, est magnum scandalum, quod is, qui so lang gepredigt, Romae wird beim topff x. multi dixerunt: ubi vester Apostolus Paulus? Romae in turri. Iam diu dixistis et voluistis Paulum esse, ubi nunc? Ideo fuit  
 15 magus stoz infirmis, sed unser Herr Gott hat die lust da zu, das er regirt nullo gladio, leht schwach sein und stellt sich zur sachen, quasi vult

2 über fehjer steht der sp hñ über hñm 8 (quod) ne iste bis suis unt  
 10 über x. steht caperemur sp dazu steht caperetur et interficeretur ab aduersariis x. sp rh  
 über ich lang steht multi dicentur sp 10,11 unter non bis bleiben steht quia caro offendit  
 ur cruce sp 12 über is steht Paulus sp 13 nach topff steht genomen sp 14 über  
 esse steht Apostolum sp 15 die durchstr sp 16 über nullo gladio steht sine gladio sp  
 Quomodo Christus regnet sp r

N] wo ist er nue? er lygt zu Rom. Er hat uns sehne gepredigt. Er ligt hm forme. Ideo scribit, Ne deficiant propter dolores suos x. Das ist nicht  
 eyn lere, quae docet, Ezunder es ist eyn trostepistel, das er die beferen  
 20 erhalte q. d. Ir sehet, optimi fratres, me captivum. Hoc vos terrebis, ut eadatis in suspicionem: Wer der prediger recht, so widerfure hm das nicht. Es gehet hm, wie ers verdinnet hat. Ideo consolatur eos, ne sua captivitas alios scandalizet et cogitent: was schadets? dennoch ist die lere rechte. Nam ita vos facietis. Si nostrum aliquis captus, diceretis: Das hab ich lange  
 25 ferge gehabt, cur ita docuerunt?

Es ist eyn groß ergernis Illum optimum praedcatorem Paulum Romae captivari, was werden do letzthe hergefallen sein? Wo ist nue Paulus? Zu Rom lygt er hm thorme. Magnum offendiculum infirmis. Sed deus est talis, der hat die lust darczu, quod non regit gladio, sed videtur esse  
 30 imbecillis et illa imbecillitate vincit. Ut si ego captivarer, do solde man

17 nach Rom steht hm forme sp h 18 dolores suos c in afflictiones suas sp  
 Epistola haec non docet sed consolatur ro r 19,20 Ezunder bis d. unt ro 20 nach  
 sehet steht wol sp h 21 nach suspiciouem steht et dicatis sp h 24 nach captus steht  
 esset sp h Daß] Dß 29 talis c in eyn solcher man sp

K) morgen zu boden ghen. Ipsi gesungen und gesprungen adversus, ut adversarii facerent i. e. erschreck da für nicht, laßt euch nicht ergern, quia sum in tribulationibus, non sehet an, wie ich gefangen werde, salt nicht vom Euangelio. Sie nos diximus sepe vobis, quod si omnes deficeremus ab Euangelio et papae heuchelten, tamen non vos &c. Ego non credidi propter istius doctoris praedicationem, sed es ghe, wie es ghe, so ist die lere recht. Sie muß ich auch kunnen sagen, alioqui non possem consistere vorm Papst und Kaiser, wer wol billich, ut ipsi defenderent, sed contrarium, et deficient: wes trost ich mich? Des: Si omnes sapientes deficient, tamen vera est doctrina. Sie abschele die personen, Maiestates a verbo, Got geb, es sal, wer da wolle, die lere halt ich fest, qui econtra, fest cum Cesare. Ideo monet Paulus i. e. halten fest am verbo, cogitent: quid praediatum? und laßt euch nicht irren, daß mirs so schendlich druber ghet, et nolite audire, qui blasphemant: Alle abgotterey muß abgehen ut Dianae, wie ghetz nu hin auß? nonne diu

1 über ghen steht sein sache sp nach adversus steht Paulum sp nach ut steht nostri sp 2 über facerent steht si idem nobis accideret sp 2,3 erschreck bis gefangen unt Ne deficient sp r 4 über et steht nos sp 5 nach vos steht non deberetis deficere sp nach credidi steht deberetis dicere sp über doctoris steht deberetis dicere sp 7 über vorm steht vor dem sp 8 über defenderent steht papa et Caesar sp 9 nach sapientes steht potentes sp 14 über Alle steht Ironia et Mimesis sp über ut Dianae steht per praedicationem Pauli vt sp nu über (nicht) Diana sp r

N) triumphiren. Sed nondum victoria esset. Ideo hic solatur: liben, erschreckt nicht. Nolite videre, wie schendlichs uns gehe. Ideo admonui vos, daß yr das Euangelion also lernet, daß yr nicht abfallet, eciam si ego et Parriochus deficeremus et adulareremur Papae. Ut scias: das wort ist recht, die lere ist recht. Nam ego eciam eogor ita dicere. Sunst kunde ich vor dem kaiser, Papst nicht bleyben. Nam ego libenter vellem omnes homines ab illo deficere, Cesarem, Papam, reges. Wß was sol ich jussen? Ideo oportet me separare larvas personarum a verbo. Got gebe, es falle konig, kaiser, pfar, doctor. Ego habeo doctrinam. Wer das nicht thut, sequitur alios mgtores. Ideo Paulus dicit: Nolite in me respicere, aliorum cavillationes audire: Wue ist Paulus myt der newe lere? Paulus woldes gar jeyu, wie lauts am ende? qui omnes voluit reformare, hycz zu Rom. Ita

15 über liben steht vnder sp 16 schendlichs uns e in schendlich myrs hmer sp nach Ideo steht ego Martinus Luther sp h nach vos steht sepe sp h 18 Papae über adulareremur Verbo herendum non in ministris verbi et dicamus: Es falle M L oder Pomev, noch ist die lere recht ro r 20 unten am Seitenraude steht Scandalum infirmorum est Praedicatorum persequi et occidi, contra hoc scandalum hec epistola consolatur ro 21 ab illo e in credere Euangelio sed video omnes sp 21 nach respicere steht neque sp h 25 nach audire steht qui dieunt sp h 26 nach lauts steht mit sp h Facile deficient a verbo qui herent in ministris verbi ro r

R] praedixi? Ubi iam? Romae in turri. Er werhet, ut potest, qui habet, habet. So wenig es sthet in manibus Pauli, ut Ephe[siorum Ecclesiam erhalte, quia ipse in carcere, sed commendat Christo. Tamen monet ut Apostolus. Ubi ipse verbum dixit, e contra alii multi dixerunt. Ideo con-  
 5 queritur totam Asiam et sic loquitur, ut iam dixerunt et hodie: Euangelium hin, her, ich sehe wol, wie es ghet. Nos non regemus Ecclesiam, sed si Christus in sede manet, videat, an manere possit i. e. last euch nicht ergern, werd nicht mat. Er hats wol gefult, quod an sein gezeugnus viel hat  
 10 audierunt: Si vestro Apostolo so ghet, quid futurum eum vobis? quando caput hinweg ist, so hats nuhe und erbeit, dennoch manet Ecclesia Christiana. Est admonitio et vos discite: hent vel morgen nimpt man mich et alios et occidemur, et tum gloriabuntur Episcopi, principes, tum bleibet hie nur beim wort. Iam fit rethor: 'qui pro vobis.' Istis war, so istis r. 'Pro <sup>Ep[ist] 3, 13</sup>  
 15 vobis', inquit, sohlich macht er. Quando videtis male fieri vestris praedicatoribus, nolite pro ignominia ducere, sed es fund nicht besser geschehen,

*1 über iam steht Paulus sp über ut potest steht der liebe Paulus sp 2 über Ecclesiam steht so wenig r. 3 nach erhalte steht so wenig sthet in nostris manibus r. sp rh über ipse steht est sp 4 über ubi steht Sic nos nach multi steht contra sp 5/6 iam bis her uut 5 dixerunt et hodie c in dicere solent sp 6 über hin steht dicunt sp Euangelium hin Euangelium her sp r 7 nach possit steht Ecclesia sp rh 8 über hats steht Paulus sp Ne deficiatis sp r 8/11 quod bis manet uut 12 nach alios steht hinweg sp 14 über qui steht Paulus sp nach istis steht ein große lügen sp quas pro vobis patior sp r 14/15 PRO VOBIS r 16 über fund steht tünde in sp*

N] est scandalon homini. Summa e contra consolacio: Deus, qui Ecclesiam Ephesorum servavit, servabit et nostram. Nam deus ibi est Parriochus zu Ephe[so], captivo Paulo. Ita videtis, quod eciam tota Asia a Paulo defecerit.  
 20 Do werden sie gleich euch gethan haben: Euangelion hin, Euangelion her, Ich sehe wol, wie es ghet. Werden wir unsern hergot meysteru, wyl ich zu sehen. Si Euangelion hic evacuatum fuerit, alibi incipiet. Das hat Paulus wol gefulet tantas criminationes cavillancium. Ubi dispersi sunt plures  
 25 ecclesia. Das lernet wol, si contigerit vobis tale exemplum, ne defeceritis. Lasts euch nicht anschthen, das uns ubel ghet. Permanete vos.

'Quas pro vobis tollero et est gloria vestra.' Quis haec <sup>Ep[ist] 3, 13</sup> audivit? Er gibt hm do eynen andern proceß. Ne terreamini, pro vobis enim pacior. Er feret das Ergerniß gerade umb q. d. Das euch ergern

*18/19 Nam bis videtis uut ro 20 nach euch steht also sp h nach haben steht et dixerint sp h 21 über Werden steht Respondeo sp Cavillaciones impiorum vincitis praedicatoribus ro r 27 Quas bis vestra nach haec steht unquam sp h*

K) quam nur bald hingevicht. Est quidem ergerlich anzusehen: Christus mortuus, crucifixus. Hoc scandalum, quod ipsi aufmunten. Das wird ein solche  
 befferung bringen, quam Romani non vident. Ipe simpliciter invertit: non  
 est scandalum, sed est ein befferung et servit vobis: quomodo? Quia carcer  
 meus, turris mea ist euer bestes, melius est, ut Romae in turri sitte, quam  
 Ephesiis auff der cantel. Si enim patior, patior propter Euangelium,  
 Sacramenta, baptismum et propter nostrum thesaurum patior. Si propter  
 ista et vos patior, so wird unfer Herr Gott das thun und wird sprechen:  
 Teufel, Meher, tu cepisti Apostolum meum umb meint willen und meiner  
 Christen, sit mihi zu schanden, qui celum et terram, et vos vultis Romae  
 mit mir troezen, was wil darans werden? Vos ergo non Paulum nec praed-  
 icatorem Ephesiorum, sed me, qui commisi, ut praedicaret Ephesiis. Ist  
 nicht zu viel vom kesser, ut deum caperet? Trof dich, tum sit ex una Epheso  
 et Paulo 20 Pauli et Ephesii. So ghetz unter den Pfaffen auch. Quando  
 aliquem acquirunt sacerdotem, submergunt. Cur? propter Euangelium et  
 Christum. Dominus dicit: Lieben principes, Episcopi, seid jorrig, quem  
 cepistis? Me. Ego commisi, ut praedicarent, et vos capitis, et ego captivus.  
 Quomodo wil ich im thun, ut ich mich erwohere der Episcoporum? hoc: ubi

5 mea über ist 5/8 turri bis vos unt 7 über et propter steht imo Christum  
 deum sp über thesaurum steht Christianorum sp 8 so (tot) 9 und über meiner  
 10 nach terram steht in manu habeo sp 11 non c aus nos 12 nach me steht tenetis  
 in carcere sp nach Ephesiis steht cepistis sp 17/219, 1 capitis bis umb (2.) uny  
 18 Quomodo c in Wie sp über ut steht das ich sp nach hoc steht faciam sp

N) solde, das sol euch bessern. Laß ergerlich gung ansehen. Eciam si mortui  
 sumus. Das ergerlich würdt die selbigen schreyer dempffen und euch bessern.  
 Schlecht umbgekart. Non est scandalum, sunder eyne befferung. Quia mea  
 tribulacio pro vobis. Es ist besser ym Torm zu Rhom quam esse vester  
 Pastor. Den umb des wyllen leyde ich, das yr bekunnen hat von myr. Do  
 würdt eyu seyn spyl werden. Deus dicit: Teuffel, todt, welt, tu mihi illum  
 captivasti propter verbum. Du wilst myt myr troezen. Was wyl dorans  
 werden? et dicit deus: Cesar, tu non alligasti Paulum et praedicatorem, sed  
 deum ipsum. Ist das nicht zuwill? Deinde dicit: Trof dich, kesser, Trof  
 dich, Rhom. Ego ero deus et permanebo et florebut multi Pauli et Ephesi.  
 Ita hodie multi praedicatores in carcerantur ab Episcopis. Wen haben sie  
 gefangen? Unfern hergot, quia propter officium dei paciuntur. Wie sol  
 unfer hergot thun? Ita faciet: Ubi una civitas prins credidit, nunc r credunt.

21 unten am Seitenrande steht Persequutio praedicatorum pios non offendit, sed edi-  
 ficat ro 22/23 quam bis Pastor c in den pfarrer zu Epheso sp 27/28 Trof (2.) dich über  
 Rhom 28 Qui apostolum et praedicatorem persequuntur et occidunt deum ipsum per-  
 sequuntur Ter würdt des pits eyn ende machen ro r 30 dei (fecer) 31 r c in decem sp

8] prius 1 stad Euangelium, postea X, XX, et ut conculcentur Episcopi per  
 sermen.<sup>1</sup> Vult dicere: erschreckt nicht für den, quod leide, denn es ghet nicht  
 auff mein person. Sed quando accedit 'Apostoli' vocabulum, da ist's kein  
 scherz, Paulus leidet nicht um Paulus willen, sed um Apostoli willen,  
 et eius carcer non dicitur Pauli carcer, sed Apostoli, parrers. Da ist  
 5] Gott hin ingeworffen, cuius ista officia sunt. Ideo quando dicit: 'meiu  
 trubsal' i. e. ich Armer Herr Gott mus vinctus ein wenig leiden, ego  
 captus. Aber ir solt, wie ich den turm zureissen, das sie über aliquot jar  
 liegen, ut nesciatur, ubi fuerit Episcopatus. Iam ubi obsecrantur, non  
 10] audiunt, putant se apprehendere carnem et sanguinem non putantes Gottes  
 prediger. 'Pro vobis' i. e. zu euerm besten. Non patior ut Paulus, sed  
 ut Ap[ostolus, et si is patitur, patitur deus, cui dictum: 'Sede' x. Es ist  
 15] jer ungedultig und unleidlich, quia sedet ad x. das er nicht mher leiden  
 sol. Ipsi putant, er musse leiden x. Romanus fehler putabat, es musse so

1 über stad steht Civitas sp nach Euangelium steht habuit sp et ut e in vt  
 Episcopi cum suis sp 2 über sermen steht seditionem sp quod e in das ich sp 5 Cap-  
 titius non Paulus, sed Apostolus Paulus sp r 8 nach solt steht hnen werden sp Alibi  
 vinctus Iesu Christi r 10 apprehendere durchstr darüber (capere) sp darüber conciere  
 in carcerem sp nach putantes steht se affligere sp 11 zu bis Non unt nach sed steht  
 vt Christi sp 13 ungedultig durchstr darüber (Apostolus Christi qui est) sp über x.  
 steht dexteram patris sp

<sup>1</sup>) sermen [seditionem P] vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 414, 7.

N] 15 Et interim tyranni opprimuntur. Also keuffen sie. Ideo dicit: Nolite  
 consciencias fundere propter meas tribulaciones. S. Paulus ist balde  
 verloren. Sed si habet appellacionem Apostoli, do ist's hoch. Nam Paulus  
 non patitur ut Paulus, sed ut Apostolus. Turris non carcer Pauli, sed  
 Apostoli et praedicatoris carcer est. Das ist zuvil. Do ist got hincyn  
 20] geworffen, qui dicit: Hoe officium est dei. Ideo dicit: Wyben tynder, Ich  
 armer hergot byn gefangen, Bischoff von Meincz, Herzog George haben mich  
 gefangen, sed ego me liberabo, wyl eyn loch yn turm machen, das  
 alles zuffyben sol, et plures deinde civitates credent. Ita ipsi iam pcti-  
 25] tionibus non moventur, volunt experiri. Das sollen sie erfaren. Ideo  
 solantur. Quae ego pacior, non pacior ut Paulus, sed ut apostolus. Apos-  
 tolo paciente deus patitur. Der kan nicht vil leyden, quia surrexit et  
 ascendit, das er nicht mehr sol leyden. Wyrdt es musen thun, videbimus  
 eventum et finem. Plures Monarchiae et civitates post Christum expug-

20 über officium steht praedicationis sp 23 über ipsi steht aduersarii sp 24/25 pacior  
 ut bis Der unt ro 26 unten am Sciteurande steht Paulus patitur non ut Paulus sed ut  
 Apostolus Apostolo paciente deus ipse patitur ille se liberabit ro 28 Plures Monarchie et  
 Civitates Christo expulso in cinerem redacte ro r 28/220, 15 expugnatum e in expulsus sp

K] sein, sed bald darnach lag Rom ynn der cinere<sup>1</sup> post 200, Jerusalem post 30 annos statim. Da ward unser Herr Gott Iose. Pauli carcer war so wol verbauct, ut nicht los. Unser Herr Gott traff ein Ioch und warffs uber ein hauffen. Ibi Anabaptistae volunt docere, quod unus Christianus sur die andern leiden. Ibi Christus non solum, sed Paulus etiam pro Ephesiis. Si adderetur: patior pro vobis in salutem, so wers sein. Sic ego possem dicere: Ego praedico vobis et quicquid patior, propter vos. Sic mater dicit ad filium: quicquid facio, propter te, sed per hoc non salvatur. Sic ego praedico et patior, et simul thum, quod propter vos facio. Num ideo fieritis salvi? Noch nicht. Da gehort ein ander zu, qui patitur, ut helffe dir a morte, nempe Christus. Sonst mag ein iglicher Christ sagen: hoc facio pro te, das heist nicht erwerben die seligkeit. Ideo sind crassi azini. Ephesii erant iam Christiani, remissionem peccatorum, gratiam. Ideo non potuit sic pro eis pati, sed sic patitur, ut augeantur und das das

1 über cinere steht affchen sp      3 verbauct c in verwaert sp      ut c in das er sp  
nach los steht fund werden sp      4,5 Ibi bis fur unt      4 nach Christianus steht sol sp  
Anabaptistarum error r      6 nach Ephesiis steht patitur sp      adderetur bis Sie unt      Pro  
vobis r      8 nach te steht facio sp      nach salvatur steht filius sp      9 nach thum steht  
nich sp      nach vos steht haec sp      10 fieritis e in fitis sp      12 nach heist steht aber sp  
über crassi steht Anabaptistae sp      13 Ephesii bis peccatorum unt      über gratiam steht  
habebant sp      14 nach potuit steht Paulus sp      nach augeantur steht in fide et cognitione  
Christi sp

<sup>1</sup>) lag ynn der cinere vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 333, 15.*

N] natum in cinerem reductae sunt, Quia deus fuit Hierusalem captivus, Er wuffte kein Ioch zu finden, macht die stette, Hierusalem, Rom zu nichte. Ita hodie tyrannis continget. Unser hergot wyrdt ganz Deutsch landt eynreiffen. Hoc est contra Suermerios, qui dicunt Non solum Christum, sed et Paulum pro nobis passum esse. Es steht nicht: pro salute nostra. Ego bene possum dicere ad vos Wittenbergenses: Quicquid pacior, vestra caussa fit. Mater dicit ad filiam: Quicquid laboro, propter te facio, sed non salvat eam. Ita ego: quicquid facio, wyrdt myr selver genug, sollet yr do myt selig werden? Noch nicht. Sed alius est Christus, qui solus dicit: Ego pro te passus sum ad salutem. Sjunst mag eyn yder Christen sagen: Ich wyls vor dich thum, sed non, ut iustificeris. Trumb fundt das Sachanten<sup>1</sup>, qui dicunt Paulum loqui se pati pro Ephesiis, qui iam erant iustificati per fidem.

15 nach Hierusalem steht Rhome sp      19 über Es steht Respondeo sp      nach nicht  
steht darbey sp      nach nostra steht sicut sp      Non patrocinatur suermerijs hic locus qui  
asserunt Paulum etiam pro piis passum ro r      21 vor Mater steht ita sp      22 nach eam  
steht per laborem sp      über ego steht M Luther sp      24/25 Quomodo Paulus passus  
sit pro Ephesiis ro r

<sup>1</sup>) Sachanten vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 265, 7.*



1] Euangelium zu nehme. Deus sol zornig werden, quod sic dempffen Paulum, et loco ipsius X erigere. Das ist die rethorica, quod ergernis debet esse melioritatem. Imo maior vester honor. Ja ist unser aller schand, quod in carcere is x. Sie enim dixerunt gentiles: ubi est? Romae in carcere, 5 pñ x. ergo istis die groste schande, quando praedicator, a quo ler und Taufß habnerunt, captivus. Ja coram mundo sic. Sed coram deo magnus honor. Vos sollt trohen et confirmari, quod mitz so ubel. Sie Christo accidit. Eben mit dem, quo volunt vos schwach machen, vertite x. et per hoc agnoseatis, quod vera doctrina. So leiplich nicht kan schaden, so haßet 10 man sie. Ro. 5. Christianorum Rñm non in hoc, quod mundus hoch hett, <sup>9tom. 5, 3</sup> sed quod unz ubel hett. Mundi gloriatio contra, qui iactat in fortunis, prosperitate x. Christiani in tribulationibus, wenz ubel ghet. Ideo vobis magnum gaudium, quando videtis meas tribulationes: Nunc scimus vere istam piam doctrinam, quia ghet hñr ut domino Christo. Eben wo mit sie 15 trohen, da mit rhumen. Sie ghetz unz auch non solum ab externis, sed

*1 nach zornig steht druber sp nach quod steht Romani sp Quae est gloria vestra sp r  
2 über X erigere steht decaea excitare sp 2,3 die bis melioritatem unt 2 Rethorica r  
3 melioritatem e in besserung sp 5 nach schande steht Christianis sp über ler und Taufß  
steht acceperunt Euangelium sp 7 nach ubel steht ghet sp 9 nach vera steht sit sp  
nach So steht doctoribus verbi sp Gloriatio piorum Gloriamur in afflictionibus sp r  
10 nach sie steht doch sp nach mundus steht unz sp 12 nach Ideo steht sit sp 14 über  
hñr steht Paulo sp*

N] Sed ita patitur, ad incrementum Euangelii, scilicet ut deus irascatur impiis et plures apostolos suscitet ad incrementum Euangelii et addit: 'Et gloria vestra'. Es ist eur eher. Contrarium est verum, qui dicunt: Es ist aller 5 unser schande, qui dicunt: pñi, wie ist ute ever pñarher? Ist das eyn ehre? Summa est ignominia Christianorum perire doctores illorum. Verum est 20 coram mundo, sed coram deo aliud est, quia eciam Christo ita contigit. steret hrs umb. Das euch solde schwach machen, das sol euch sterken, ut dicatis: Nhue sehe ich, das die redhte lere ist, si patitur, ut Ro. 5. 'Gloriamur <sup>9tom. 5, 3</sup> in tribulacionibus'. Nam hoc non est gloriatio Christianorum habere 25 gloriam coram mundo. Mandus gloriatur in fortunis, prosperitatibus et favoribus, Christiani vero in tribulacionibus, et dicimus: Es ghet unserm pñarher Eben wie Christo, do ghetz eben recht. Es wer unz leyt, das man unz solde holdt seyn, Sicut hodie non solum a tyrannis, sed eciam a nostris

*16/17 Sed bis Euangelii unt ro 19/20 Passio praedicatorum pijs est gloria ro r  
20 über Verum steht Respondeo sp 23 unten an Seitenrande steht Paulus incarcerationis  
coram deo gloria est piorum et coram mundo ist den armen Ephesijs eyn groste schande ro  
24 Pñ in tribulacionibus gloriatur ro r 26 in (perseq) 27 wie über (mñt) Gloriatio  
piorum in tribulacione ro r*

R] nostris, qui libenter in cochleari<sup>1</sup>, sed quo plus infensi, plus ridemus. Si Christiani, tum magnus honor, quod in schand nos. Si Christiani, so bessert sich und ein großer trost und rhum. Gehört ista Epistola pro Christianis, qui debent confirmari. Es sol so ghen. Der ander text, qui sequitur, ist viel kostlicher und zu hoch.

*1 nach cochleari hat P nos submergent*

*1) in cochleari [nos submergent] vgl. Unsrer Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 445, 15.*

N] persequimur. Aber ye meher sie uns seyndt seyn, ihe meher wyrs verachten. Es ist unser eher, Coram ratione est summum scandalon und mehr, sed fidelibus est corroboracio fidei. Ergo haec epistola est consolacio piurum. Der ander text ist seher kostlich, sed non ad vulgus pertinet, ideo hic sistere debemus. Vide epistolam hanc impressam a Luthero explicatam.<sup>1</sup>

*1) Unsrer Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 428 ff.*

86.

28. September 1531.

### Predigt am Tage vor dem Michaelisfeste.

R] In vigilia Michaelis et omnium angelorum.

Peragimus hodie et cras festum S. Michaelis et omnium angelorum, de quo agemus, quantum dominus dederit gratiae. Ibi legit Euangelium: Matth. 18, 1-11 'Zu der selbigen stunde' x. 'quod perierat', finis.

*11 über et omnium steht quae erat dies Iouis 13 nach quantum steht gratiae sp gratiae durchstr sp 14 Matth. 18, r*

N] IN FESTO MICHAELIS.

De bonis et malis angelis.

Wir begehen morgen das fest Michaelis et omnium angelorum, ad quod ordinatum est Euangelion Math. 18. Illud tractabimus.

*15/16 ro 15 MICHALIS 17 (heute) morgen nach quod steht festum sp*

D<sub>1</sub>] Die Erste Predigt Von den Engeln Auff den abend vor Michaelis Tag gethan.

Wir begehen heut und morgen das fest Sanct Michaelis und aller Engel, Davon wollen wir handeln, so viel Gott quade verleihet.

So schreibet Sanct Matthaeus am 18. Capitel:

Matth. 18, 1-10 'Zu derselbigen Stunde traten die Jünger zu Jesu unnd sprachen: Wer ist doch der Größest im Himmelreich? Jesus rieß

R] In hoc Euangelio auditis, quod dominus mentionem faciat angelorum und vermanet, ut die geringen pueros et credentes in se non contemnamus. Angefehen: quando ipsi contemuntur, werden groſſe, mächtige herrn veracht,

2 die über geringen

N] 'Zw der ſelbigen ſtunde tratten die Junger.' In dem Euangelio <sup>96</sup>Matth 18, 1  
5 horet yr, daß der Engel gedacht wyrdt, vermanet uns, das wyr ſie nicht verachten. Si illos contempserimus, der wyrdt auch veracht werden a deo, qui

6 Vsus huius festi gratiarum accio erga deum pro angelis datis ro r

D] ein Kind zu ſich unnd ſtellets mitten unter ſie und ſprach: Wartlich, ich ſage euch, Es ſey denn, daß jhr euch umbkehret und werdet wie die Kinder, ſo werdet jhr nicht in das Himmelreich  
10 kommen. Wer ſich ſelbſt niedriget, wie diß Kind, der iſt der gröſſeſt im Himmelreich. Und wer ein ſolch Kind auffnimbt inn meinem Namen, der nimbt Mich auff. Wer aber ergert dieſer geringſten einen, die an mich glauben, dem wer beſſer, daß ein Müllſtein an ſeinen Halß gehendt würd, unnd er erſeuſt würde  
15 im Meer, da es am tieffſten iſt. Wehe der Welt der Ergerniſ halben. Es muß ja Ergerniſ kommen, doch wehe dem Menſchen, durch welchen Ergerniſ kömpt. So aber deine Hand oder dein Fuß dich ergert, ſo have ihn ab unnd wirff ihn von dir, Es iſt dir beſſer, daß zu zum Leben lahm oder ein Krüpel eingehet,  
20 denn daß du zwo Hände oder zween Füſſe habeſt und werdeſt in das ewige Feuer geworffen. Und ſo dich dein Auge ergert, reiſſ es auß und wirffs von dir, Es iſt dir beſſer, daß du einäugig zum Leben eingehet, denn daß du zwey Augen habeſt unnd werdeſt in das Helliſche Feuer geworffen.

26 Sehet zu, daß jhr nicht jemand von dieſen Kleinen verachtet, denn ich ſage euch: Ihre Engel ſehen allezeit das Angeſicht meines Vaters im Himmel.'

**I**n dieſem Euangelio, Geliebte in dem HERRN, horet jhr, daß der HERR gedenket der lieben Engel und vermanet, Daß niemand die Kleinen  
30 unnd geringen, das iſt die jungen Kinder unnd Glenbigen, verachten ſoll. Denn wo daſſelbe geſchicht, werden dadurch die mächtige Herren, nemlich die lieben Engel, Chriſtus ſelbſt und der Vater im Himmel, welchs Angeſicht die Engel ohn unterlaß ſehen, verachtet.

R] nemlich angeli, et sic Christus, ipse deus. Cum ergo festum adsit, servabimus in nostra ecclesia. Non solum propter weltlichen ursache, ut habeatur zeit, quo jñs einnehmen, sed spirituales, quae est varia und not und mit apud Christianos zu bleiben einen rechten verstand de angelis, da mit nicht das junge volck auffwachse et nunquam discat, quid angeli faciant et nos keine freude von haben et nunquam gratias deo ꝛ. quia si etiam diu praedicavimus, tamen mundus manet in sua obstinatione et tenebris et credit nec deum esse, Satan, angelum, quia ps. 14. ein ruchtojer homo non eredit ꝛ. Nam si crederet quis deum, Sat[an]am, angelos, würde sich scheuen. Ideo

1 über ipse deus steht quorum faciem vident sp 2 Cur servemus teras angelorum ꝛ  
3 zeit (de) 3/4 quae his apud unt 6 über ꝛ. steht agamus sp 8 nec his ꝛ. ut  
vor Satan steht nec sp vor angelum steht nec sp ps 14 ꝛ 9 nach angelum steht  
esse sp

N] ordinavit angelos. Ideo hoc festum in ecclesia permansit, Nicht alleyne umb der zeytlichen zinße und ordnung willen, vil mehr umb der geystlichen ursachen, ut veram habeamus cognicionem de angelis, ne inventus ignoret usum angelorum et fructum illorum et deinde deo non gratias agamus. Quamvis mundus est in tenebris, eciam si praedicetur, putat neque deum neque angelum neque sathanam esse. Sicut 'Dixit insipiens in corde suo'. Das ist der welt synsterniß, die lassen wyr sehen. Pii autem scire debent.

13 (ill) deo 14 Mundus neque deum neque angelum vel sathanam credit ro r  
15 nach Sicut steht in Psalmo sp 16/225,9 Pii bis Aliqui unt ro Mundus plenus et  
angelis et diabolis ro r

D:] Dieweil denn das Fest Sanct Michaelis unnd aller Engel da ist, wollen wir auch dasselbige inn unsern kirchen behalten, Nicht allein von wegen Weltlicher ursachen, daß man zinße habe einzunehmen, Sondern vielmehr umb Geystlicher ursachen willen, daß es noht und nütze ist, daß bey den Christen ein rechter verstand von den Engeln bleibe, damit das junge volck nicht auffwachse unnd weder lerne noch wisse, was die lieben Engel fürhaben oder machen unnd keine freude davon haben unnd nimmer Gott dem HErrn für diese Gab unnd Wolthat danken, Denn auch ohne das, ob man schon lange predigt von den lieben Engeln unnd andern Gottes Gaben, bleibet doch die Welt inn ihrer Verstockung und finsternis unnd glaubet nicht, daß ein Gott, Engel oder Teufel sey, wie der 14. unnd 53. Psalm sagen: 'Die Thoren sprechen in ihrem Herzen: Es ist kein Gott' ꝛ. Ruchlose Menschen glauben nicht, daß ein Gott sey. Denn wo sie warhafftig unnd

17 Warum das Fest S. Michaelis unnd aller Engel inn der kirchen Gottes zu feyren vnd zu behalten verordnet sey. ꝛ 26 Die verstockte Welt glaubet nicht, daß Gott, Engel vnd Teufel sey ꝛ

R] Lassen wir die stockfinsternis mundi fahren. Christiani vero sciant, quod angeli sint, iidem multi, Et econtra diaboli multi. Quidam scribunt doctores, quod nullum caput possit comprehendere numerum angelorum. Et Daniel non potest so viel nennen, ut sunt 2c. Hoc Christiani debent credere, Dan. 7, 10  
 5 quod tot sint. Econtra credere debent, quod multi diaboli et mundus plenus diabolis, ut legimus in Euangelio, quod in unum hominem seyen gefahren Mat. 8, 30  
 6000, 600, 66. Hoc servit Christianis, ut sich wissen zu schicken erga diabolos et bonos angelos.

2 sint bis Quidam ut iidem über (. . .) nach diaboli steht sint sp 2/3 Quod angeli sint et multi, boni et mali r 4 über sunt steht vide Daniel r 7 Legio Matth. 8, r

N] Das der lieben engel und teuffel syndt und der vol. Aliqui doctores scribunt, 10  
 10 Das seyn mensch zeehen der engel, et verisimile est. Nam Daniel scribit 1000000 und vil tausent fuisse angelos coram deo. Econtra die welt ist Dan. 7, 10  
 voller teuffel, sient in uno homine sunt 6666, tota legio. Das dinet darzu den Christen, das sie sich wissen recht zuhalten gegen den engeln und uns bewaren vor den teuffeln.

10 nach zeehen steht kan sp nach engel steht menge sp über et steht ist sp est durchstr sp 1000000 e in zeehen hundert tausent sp 12/14 Das bis teuffeln ut ro

Dr] 15 mit ernst glaubten, daß Gott, Engel unnd Teufel sey, würden sie sich scheuen unnd viel unterlassen, daß sie sonst thun. Aber solche stockfinstere Welt lassen wir fahren, Die Christen sollen wissen, daß Engel seyn unnd derer nicht wenig, sondern sehr viel, unnd wiederum, daß Teufel seyn unnd derer auch nicht wenig, sondern viel. Etliche Doctores und Lehrer schreiben, Daß keines 20  
 20 Menschen kopff der Lieben Engel zahl begreifen oder fassen könne. Unnd der heilige Prophet Daniel kan ihrer nicht so viel nennen, als ihrer feind, das Dan. 7, 10  
 sollen die Christen glauben. Dagegen sollen sie auch glauben, daß viel Teufel, ja die Welt voller Teufel sey, wie wir lesen im Euangelio, Daß in einen Menschen gefahren waren ein Legio. Summa junmarum<sup>1</sup>, Solchs zuwissen Mat. 8, 30  
 25 dienet den Christen, daß sie sich wissen zuschicken, beides gegen die Teufel unnd gute Engel.

Im Papsthum ist ein grosser Mißbrauch gewesen, Daß man aus den Engeln hat Abgötter gemacht, gleich wie aus der Jungfrau Maria unnd andern Heiligen, Denn also haben sie geprediget: Man solle die Engel unnd

<sup>18</sup> Wie heilige Engel sind unnd derer nicht wenig, sondern sehr viel: Also sind hexegen auch Teufel vnd derer auch nit wenig, sondern sehr viel. r <sup>23</sup> Ephef. 6. Luc. 8, r <sup>28</sup> Wie man im Papsthum aus den Engeln vnd andern Heiligen Abgötter gemacht. r

<sup>1</sup>) Der Herausgeber las also oben Z. 7 statt 66 SS.

- R) In Papatu abusus fuit, ut angeli facti abgötter, ut Maria, Sancti. Sic enim praedicarunt, ut invocarentur, ut nos iuvarent et peccata remitterent, et praesertim S. Barbara, quod non moreretur sine Sacramento<sup>1</sup>, donec fecimus coelum et terram plena idolis, Quamquam iam se schmädet. Lege legendas et picturas. Et hat geschrieben: 'meritis et precibus Sanctorum',<sup>5</sup> ut iste abusus non iterum esurgat colendorum Sanctorum, sed ut tantum adoretur, invocetur deus, remittat peccata und helffe a morte, quia ista non sunt opera angelorum, creaturarum, Sanctorum nec frauwen, sed unius dei, qui peccatorem iustum, mortuum vivum.

1 Ex angelis idola facta r 3 nach quod stehet cultor ipsius sp 4 über fecimus stehet hocque adeo auctum sp über schmäden stehet papistae sp 5 über picturas stehet et vile eorum sp über meritis stehet in omnibus collectis sp calicem S. Barbarae et superne hostiam r. sp r 8 vor frauwen stehet nostrae lieben sp 9 über iustum stehet [iustificat] sp nach vivum stehet facit r. sp

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 1, 415, 25ff.*

- N) Sub Papatu fecerunt angelos Abgötter, Anruffer, sicut omnes sanctos<sup>10</sup> fecerunt ydolum. Barbara de sacramento, Anna de divitiis. Ille fuit immensus error und greuel, quamvis ipsi nunc negant. Legatis illorum libros et legendas. Sed ne fiat talis idolatria in angelis et sanctis, sed soli deo honorem tribuamus vivificant et salvant et iustificanti. Das jhndt seyner Creatur werck, Alleen gotes, qui iustificat impium, mortuum vivificat.<sup>15</sup>

10 Papatus angelos et sanctos ut idolum celebrarunt r r 12 legatis c in legite sp 13 (ita) fiat 15 nach gotes stehet werck sp

- D) Jungfravo Maria anruffen, daß sie uns die Sünde vergeben unnd uns helfen. Sonderlich von S. Barbara haben sie geschrieben unnd gelehret, Daß, wer ihr dienete, der stürbe nicht ohne Sacrament, Und solches hat man so viel gemacht unnd überheiffet, daß Himmel und Erden volter Abgötter worden seind. Die Papiſten wolten sich jetzt gerne schmücken unnd solchs leugnen,<sup>20</sup> Aber liß der Heiligen Legenden unnd besize ihre Gemelde, sonderlichen Zauct Barbara mit dem Kelsch und die Oſien oben uber, so wirstu befinden, wie büllich sie sich jezund schmücken, Haben sie doch inn allen ihren Collecten und Gebeten nichts anders wissen zu rühmen, denn der Heiligen Verdienst. Darumb ist von nöten, daß die Leut unterrichtet werden, auff daß solcher schändlicher Mißbrauch, die Engel und Heiligen anzubeten, nicht wiederum herfür komme, Sondern allein angeruffen und angebetet werde der einige, ewige, lebendige Gott, welcher Sünde vergibt und vom Tode hilfft, Denn solchs seind nicht Wercke der Engel, Creaturen, Heiligen oder unſer lieben<sup>25</sup>

21 Legenda unnd Gemälde S. Barbarae. r 21 Warum nicht die Engel und Heiligen, sondern allein der einige lebendige Gott anzubeten sey. r

R] Ideo in monte Gargaro dicunt S. Michaelen<sup>1</sup> ꝛ. quasi velit deicere deum de sede et loco eius deus fieri. Sed ipsi canunt: 'gloria in excelsis'. Ibi nolunt honorari, wollen unangebettet, unangeruffen sein, quia fatentur se non deum. Ideo servamus festum, ut wehren abusum idolatriae, diese  
 5 angelos et alios angelos aufzuwerffen. Ideo feriamur den tag u[unsern] Herr Gott, quem laudamus ideo, quod angelos ordinauerit, ut audistis, ut p[er] Pfingsttag feriamur non propter Apostolos, sed quod deus dederit spiritum sanctum et Apostolos et eorum ministerium. Sic non propter Mariam feriamur, sed quod dedit filium ex virgine, qui noster frater et Erlober sol

1 Hic non sum assecutus sententiam scribeudo quia non intellexi ꝛ 2 über eius steht Michael über canunt steht angelum sp Luc. 2. ꝛ 4/6 Ideo bis audistis unt 5 nach aufzuwerffen steht angubeten sp 7 ut c in quod sp 8 nach Sic steht diem natiuitatis Christi sp 9 über dedit deus sp Quem honoremus per ferias angelorum ꝛ. ꝛ

1) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 32, 560 zu S. 111, 23 ff.*

N] 10 Horrenda est fabula de Michaelē, der den myt seynen eygen p[er]s[on]en erschoff et dixit se esse eynen schuezhern uff dysem berge, Tanquam ipse esset patronus mundi. Summa: ipsi canunt: 'Gloria in excelsis deo'. non  
 sibi. Ideo hoc festum celebramus ad pellendum abusum et verum usum  
 15 angelorum. Ideo celebramus non angelos, sed deum, qui dedit angelos. Sicut Pentecostes festum non feriamur propter apostolos et legem, sed propter deum, qui dedit legem et apostolos. Ita non celebramus Natalem

10 Fabula de patrocinio Mihaelis in monte ꝛo ꝛ 12 deo (f) 13 über verum steht instaurandum sp 14 Ideo bis angelos unt ꝛo Vsus celebracionis festorum ꝛo ꝛ 16 propter deum c in ad graciaram accionem deo sp

D1] Frauen, sondern des einigen Gottes, der die Sünder gerecht und die Todten lebendig machet.

Von Sanct Michael jaget die Legenda, Daß er gewohnet habe auff dem  
 20 Berge Gargano in Apulia unnd habe durch ein Wunderwerck (so es anders ein Wunderwerck genant werden soll), daß er einen Pfeil, welcher von einem Pflischbogen oder Armbrust nach einen Schiffen geschossen ward, in der Luft wieder umbgetrieben ian den, der den Pfeil abgeschossen hatte, Die Leute dahin bewegt, daß sie ihn angebetet, eine kirch gebawet unnd Gottes-  
 25 dienste gestiftet, Das ist nichts anders denn den lieben Sanct Michael beschuldigen, Als habe er Gott von seinem Thron unnd Stuel wollen stoßen unnd selbst Gott sein, Da doch die lieben Engel auff das Fest der Geburt Christi also singen: 'Ehre sey Gott in der Höhe' ꝛ. Sie bekennen ja  
 außdrücklich, daß sie nicht Gott sein, unnd wollen unangebetet unnd unangeruffen

17 Rom. 4. Johan. 5. ꝛ 19 S. Michael's Legenda. ꝛ 28 Luc. 2. ꝛ

R] sein. Sie in omnibus festis seher wÿr umb Gottes willen und nennen die woltthat, quae exhibuit in istis festis. Sie eum Sancti Iohannis.

Sie hoc die peragimus rhumen, gratias agimus pro isto beneficio, trost, quod dederit nobis schutz und beystand seiner Lieben engeln, ut non vivamus ut ingrati, gotl<sup>o</sup>s leut, ut facimus auff erden. Non honoro principem, quod anruffe pro deo, sed tamen magnam beneficium, quod deus in mundum geschendet regiment und oberkeit. Si deus suo verbo non gefast, so presse ein mensch den andern. Ut ergo uti possemus fructibus, bonis,

2 nach quae steht deus sp nach Iohannis steht festo sp 3 g c in festum sp  
 a ery zu angelorum ut sp Festum angelorum r 4 nach trost steht freude sp  
 1,5 dederit bis facimus unt 5 Magistratus r 7 nach regiment steht weltlich sp  
 8 Magistratus beneficium dei z. r

N] Christi propter Mariam, sed propter Christum venientem. Ita Ioannis festum propter Verbum et sacerdotium datum.

Also S. Michaelstag heÿt unserz hergots tag, Laudantes et gracias agentes deo, daß er uns hat gegeben seyne lyben engel, daß wÿr nicht also hÿntauffen. Ita etiam in terris. Non celebroy Ducem als unsern hergot, sed veneroy eum propter pacem civilem, alioquin nullus esset ordo et regimen. Daß wÿr aber zu fride weren, Constituit deus principes et reges,

9 venientem c in natum sp 12 unten am Seitenrande steht Hoc festum memoria ueri usus et abusus angelorum depulsio ro 13 nach hÿntauffen steht sicut bestie sp  
 14 Veneracio principis in terris ro r

Dr] sein, sagen, daß alleine Gott die Ehre gebÿre. Darumb halten wir dieses Fest, daß wir solchen Mißbrauch und Abgötterey wehren, da S. Michael und andere Engel für Gott aufgeworffen seind.

So seÿren wir nun den Tag Michaelis, unsern lieben Hÿrrn Gott zufoben und zupreisen, daß er die heiligen Engel uns zum Dienst verordnet hat, Denn also habt jhr offit gehört, daß wir den Pfingitag seÿren nicht umb der Apostel willen, Sondern darumb, Daß Gott den Heiligen Geist gegeben und der Apostel Knypt eingesetzt hat. Also seÿren wir den Tag der Geburt unserz Hÿrrn Christi nicht umb der Jungfraw Maria willen, Sondern daß Gott seinen Sohn aus derselben hat lassen Mensch geboren werden, welcher unser Bruder und Erlöser sein solte. Also auch alle andere Feste seÿren wir umb unserz lieben Gottes willen und rÿhmen die Woltthat, die Gott an solchen Festen erzeiget hat. Sanct Iohannis des Tÿnffers Fest seÿren wir nicht umb S. Iohannis willen, Sondern umb unserz lieben Hÿrrn Gottes willen, der solchen trefflichen Prediger der Welt gegeben hat.

19 Warum S. Michaelis und andre Fest gefeyret werden. r



- E] quae dedit ad Leiblich nothdurfft, dedit oberherrn, qui regirn, schützen und  
 straffen et bona austeylen, ut mihi seruiatis, praedicetis me, gratias agatis.  
 Sic omnes status sunt dei, et tamen istos non adoramus. Sic cum angelis.  
 Gratia est, quod mihi dati parentes, unde factus homo, Leib und seel dabon.  
 5. Sic donum, quod pastores et praedicatores habemus. Sic solz erkand bene-  
 ficium sein, quod angeli, qui sunt höchsten kēyser, kōnig, fürsten, vater und  
 muter von Got geordnet. Sic manet verus intellectus, ut die Engel recht

1 über dedit steht deus sp    2 über ut steht ideo sp    a erg sp zu agamus    4 über  
 est steht egregium sp    5 nach donum steht dat sp    6 nach angeli steht sint sp    Angeli r  
 7 Got bis ut unt

- N] das wyr essen, tringten haben, fride haben et deo serviamus. Ita omnes  
 creaturae sunt dei ordinationes et tamen non adorantur. Sicut parentes  
 10 sunt divinum donum, durch welche ich geboren bin, Praedicatores, per quos  
 Christum cognoscere discimus. Ita sciamus Angelos die höchsten creaturen

8 Magistratus optima dei ordinatio attamen non adoratur ro r    9 Parentes ro r  
 10 nach bin steht ita sp

- D] Also halten wir auch heute das Fest der lieben Engel, Daß wir Gott dem  
 HERN danken für diese Wohlthat, Trost und Freude, daß er uns gegeben  
 hat den schutz und beystand seiner lieben Engel, daß wir nicht dahin leben  
 15 wie die undankbarn, Gottlosen Leute, deren leider allzuviel ist auß Erden.  
 Also ehre ich meinen Fürsten nicht, daß ich ihn für einen Gott anbede, unnd  
 ist doch eine grosse, treffliche Wohlthat, daß Gott das Weltliche Regiment unnd  
 die Obrigkeit der Welt gegeben hat, Denn so Gott die Obrigkeit durch sein  
 Wort nicht gefasset hette, so freesse ein Mensch das ander zc. Auff daß wir  
 20 nun der Früchte und Güter, so Gott zur Leiblichen Nothdurfft gibt, genießen  
 können, hat er auch die Obrigkeit gegeben, welche die Welt regieren, schützen  
 und straffen unnd die Güter, so Gott gibt, auftheilen soll, Auff daß wir Gott  
 können dienen, von ihme predigen unnd ihme danken. Gleich wie alle Stände  
 Gottes Ordnungen sind, unnd wir sie dennoch nicht anbeden: Also ob gleich  
 25 die Engel Gottes Geschöpf unnd Creaturen sind, beten wir sie dennoch nicht  
 an. Eine grosse Gnade Gottes istz, daß uns unsere Eltern gegeben sind, auß  
 welchen wir Menschen geboren sein unnd Leib und Seele haben. Also istz  
 auch eine treffliche, grosse Gabe, daß wir Pfarrherr und Prediger haben.  
 Gleicher weise soll diese Wohlthat auch von uns erkandt sein, daß Engel sind,  
 30 welche die höchsten kēyser, Könige, Fürsten, Vater unnd Mutter, auch uns  
 zum dienst von Gott dem Allmechtigen geordnet sind. Also bleibt ein recht-  
 schaffener, warhafftiger Verstand, daß wir die lieben Engel recht ansehen,

13 Gott soll man für den schutz und beystand der lieben H. Engel danken. r

R) ansehe. Sicut si scio, quale beneficium potestatis, kan ich mich drein schicken, ut non honorem uber Gott.

Quando ergo praedicatur de angelis, so kan mans nicht umbgehen: etiam praedicandum de diabolis, quia etiam sunt angeli, ut de peccato, iustitia, et si bonis, et malis hominibus. Sie angeli divisi in 2 partes: in  
 2. Cor. 12, 7 diabolos et from engel. Et scriptura adhuc vocat bose geister 'Engel', ut  
 bos mensch est natura homo et quandoque habet besser rationem et verstand  
 quam pius, tamen in welt lichen sachen. Sie diaboli habent engelisch natur

1 über potestatis steht magistratus sp 4 nach ut steht si sp nach peccato steht  
 praedicandum et de sp Quando praedicandum de angelis oportet et de diabolis praedicari r  
 7 über habet steht sepe habet sp Diaboli sunt natura spiritus seu angeli r 8 über pius  
 steht homo sp über engelisch steht geistlich sp

N) von got geordnet. Ita inspicendae sunt creaturae recte, wen ich weis, war  
 zu geschaffen und geschenkt ist, so brauche ichs auch recht. 10

Widerumb wen man de angelis praedicaret, etiam de diabolis praedicandum est, qui etiam sunt angeli, Ut si de hominibus bonis praedico, de malis etiam praedicandum per anthitesyn. Ita hic de angelis. Nam  
 2. Cor. 12, 7 duplices sunt angeli. Diaboli etiam angeli in scripturis, von natur engel  
 geschaffen, sicut impius homo etiam est natura homo, der ist und wyl bose 15

9 nach sunt steht omnes sp recte e in rechtschaffen sp 10 nach zu steht sic sp  
 ist e in sein sp 11 Per antithesin etiam de diabolis praedicandum est ro r 13 über  
 malis steht et improbis sp 14 nach angeli (1.) steht boni et mali sp nach angeli (2.)  
 steht vocantur sp vor von steht sündt sp 14, 15 von bis geschaffen unt ro 15 impius ro r

D) Gottes Wolthat erkennen unnd doch die Engel uber Gott nicht ehren. Gleich  
 wie ich nun weis, was für eine Wolthat und Gabe Gottes die Weltliche  
 Gewalt unnd Obrigkeit ist: Also kan ich mich auch drein schicken, daß ich  
 Gottes Gabe erkenne unnd Gott dafür dancke unnd dennoch die Obrigkeit nicht  
 ehre uber Gott. 20

Wenn man aber von den lieben Engeln prediget, So kan man nicht  
 umbgehen, man mus auch predigen von Teufeln, Sintemal die Teufel auch  
 Engel seind, Als wenn ich von der Gerechtigkeit predige, kan ich nicht umb-  
 gehen, ich mus auch sagen von der Sünde. Oder, So ich von guten Menschen  
 rede, mus ich dagegen auch von bösen Menschen reden. So sein nun die  
 Engel getheilet in zwey Theil: In fromme Engel unnd in Teufel, Denn die  
 2. Cor. 12, 7 heilige Schrift nennet die bösen Geister auch 'Engel', gleich wie ein böser  
 Mensch ein Mensch ist unnd heisset unnd hat oft besser Vernunft unnd  
 Verstand als etwa ein frommer unnd Gottfürchtiger Mensch, doch in welt-

21 Warum man von den Teufeln zu predigen nicht umbgehen kan. r 27 2. Cor. 12. r

R] ut veri. Sed sicut verstoffter mensch utitur carne, sanguine, ratione, sapientia Gott zu mehr und aller welt zu schanden, Sie diaboli sind von natur engel, sed so böse, ut deo feind sind, haßsen, meiden eum omni, quod ei zugehört. Ideo tam infensus dei verbo und heßt hominem da von, ut non discant  
 5 cathecismum et eius praecepta non fiant, ut Christo non credatur, ut homines laß werden ad fidem. Haec omnia diaboli opera. Item omnibus operibus dei feinde. Si omnes posset unß tödten, einreißsen himel und erden, faceret, quia dei abgefagter feinde und zorniger, qui nunquam auffhöret ihn ewigkheit. Si non potest destruere, tamen sichts an ihn ewigkheit.

*1 nach veri steht angeli sp über verstoffter steht ein sp über mensch steht homo sp  
 1,2 sapientia Gott über (braucht G) 2 unten am Seitenraude steht Beneficia dei quae sunt per magistratus r. 3 über omni steht omnibus sp 4 über infensus steht inimicus sp  
 5 über eius steht dei sp 6 über laß steht piger sp Opera diaboli r 7 über feinde steht inimicus sp*

N] 19 seyn, der ist unter den leutthen ein teuffel, omnia, quae habet, braucht er got und die welt zu schanden. Ita diaboli sunt angeli natura, sed recesserunt a deo, omnia mala faciunt got zu neyden. Ita Sathan Euangelii est adversarius, Heßt die leutthe von X gebotten, glauben, vater unser, weret nu allen gutten den menschen, ut omnia pereant. Er ist allen gotes werken  
 15 feyndt. Si hoc momento solem obscurare, nos omnes extinguere, Celum et terram confundere, faceret. Er ist gotes abgefagter feyndt, sed quia non potest expugnare, non cessat impugnare.

*12/13 Ita bis adversarius e in Ita non mirum est Sathanam Euangelii esse adversarium sp Diabolus summus adversarius omnium ordinationum dei r r 15 vor solem steht posset sp 17 vor cessat steht tamen sp*

D] lichen Sachen, Also haben die Teufel ein Englißche und Geistliche Natur wie die guten und heiligen Engel. Aber gleich wie ein verstoffter Mensch seines  
 20 Leibs vernunfft unnd weißheit brauchet, Geld zunemen und aller Welt zuschaden: Also seind die Teufel von natur Engel, aber so böse, daß sie Gott feind feind, ihn haßsen und meiden in alle dem, das ihm zugehöret, Das bezugen auch alle ihre Werck, Denn der Teufel sampt allen seinen bösen Engeln ist Gottes Wort so feind, daß er den Menschen davon heßt, wo er  
 25 kan und mag, daß er den Catechismum nicht lerne, Gottes Gebot nicht halte, an Christum nicht glaube, laß werde im Glauben, von Gott abfalle und dergleichen, solchs alles sind des Teufels Werk. Wie nun der Teufel dem Wort Gottes feind ist und den Menschen nicht gerne darzu kommen oder darbey bleiben leßt: Also ist er auch allen Wercken Gottes feind. So er uns  
 30 Menschen alle tödten köndte und Himel unnd Erden auff einmal einreißsen,

*21 Daß Teufel für Engel sind. r 22 meiden 23 Teufels Werk. r*

K] Ista scientia gehört etiam in Christianitatem, ut sciamus, sicut ang[el]os esse, sic diab[ol]os, et non vivamus ut Sadd[uce]i, qui non eredebant &c. Sed oportet scias diab[ol]os esse, qui sunt ein geistlich natur geschaffen, qui einen großen verstand, zorn, gewalt, et -ua sublimi sapientia, gewalt, bößheit sichtet er contra dei verbum, opus omne und sonderlich contra ecclesiam Christianam. Qui vult dei esse et creatura eius, der muß ihn der jahr sthehen. Ideo Christus vocat 'principem mundi'. Max[im]a potestas et maior quam X Turcarum. Eius sap[ient]ia ist omnib[us] menschen zu hoch. Bößheit est maior

1/2 Ista bis Sadducei unt 1 nach sciamus steht quod sp 2 nach sic steht esse sp  
Sadducei r 3 über natur steht natura sp 4 nach verstand steht haben sp über  
zorn steht iram sp über sichtet steht dimicat sp Iracundia et potentia diaboli r 8 über  
Eius sapientia steht (exercitus eius seu sapientia) eius sp hoch über (flug) Princeps mundi r

N] Ergo ne sitis ut Saducei, qui dicebant non angelos, diabolos esse. Summa: Gyn teuffel ist engel von natur, der gotes ehre myt aller seyner macht wyderstrebt wider alle gotes werck und sonderlich wider seine kirche. Qui igitur vult esse dei, habebit hunc suum adversarium. Ideo dicitur 'Princeps mundi', Multo foreior decem Turcis, sapiencior, prudencior et fallacior omnibus hominibus, sicut videmus homines verstoff, do kan man dem nicht seyn hercz nemen. Do kan seyne gewalt wyder seyne weyßheit, kunst und top, den alleyne gotes wort muß sie wyderstehen, sicut in omnibus Rotten-

9 non e in neque sp vor diabolos steht neque sp 10 unten am Seitenrande steht  
Diabolus } natura est { angelus } vnt dennoch gotes und seyner werck abgesetzter seynde ro  
Impius } { homo }  
12 Diabolus princeps mundi ro r 15 Pertinacia diaboli inuincibilis ro r 16 sic (st)  
nach sicut steht videmus sp

Dr] so thet erß, denn er ist Gottes abgesetzter Feind, sehr zornig, der mit seinem toben außhöret nimmermehr, und so er Gottes Wort und Werck nicht hindern noch zerstören kan, sichtet erß doch an zimmerdar.

Dieses Erkenntnis gehöret auch in die Christenheit, Daß, wie wir wissen, daß gute Engel sind, wir dagegen auch wissen, daß Teufel und böße Engel sind, Auß daß wir nicht leben wie die Sadduceer, welche der keines gedenkten. So sollen wir nun wissen, daß böße Geister und Teufel sind, welche sind eine geistliche Natur geschaffen, haben einen großen Verstand, Zorn und Gewalt und sechten mit ihrer hohen Weißheit, Gewalt und bößheit wider Gottes Wort und Werke und sonderlich wider die heilige Christliche Kirche. Wer Gott angehören und seine Creatur sein wil, der muß in der gefahr sthehen. Darumb nennet Christus den Teufel den 'Fürsten der Welt', seine

K] omnibus. Quando homines besißt, sunt tam duri, ut nemo possit gewinnen. Si omnes homines venirent sua sapientia, ut uni homini deo syun brechen zc. Oportet deus suo spiritu da schlach ut tonitru, quia Satan zu starck et eius sapientia ynn den kopff gebludwet, ut sich lies drüber hengen, et dicit se  
 5 recht zc. Ideo so treßlich sapiens geißt, ut quando hominem solum invenit, nemo so hochgelart et sapiens, er blend yhn. Wie thet er dem Sancto Davidi, qui alte illuminatus? Excecauit, ut non videret deum, ut eum Bersabla. Nonne maxima sapientia sic excecare David, qui tanta fecerat zc.

*1 omnibus c in quam omnium hominum malitia sp 2 über brechen steht Schwermeri sp 3 so kanß doch nicht gesehen sp r 4 nach hengen steht et tödten sp 5 über recht steht habere sp über geißt steht Satan sp Sapientia diaboli r 6 nach et steht tam sp über blend steht cecat sp 7 alte c in sublimiter sp nach illuminatus steht a deo erat sp David r 8 nach Bersabla steht adulterium commiserit sp nach excecare steht potuit sp nach qui steht tot vicerat sp nach tanta steht eg[regie facta zc. sp*

N] sibus. Rehn Mensch kan sie bezemen. Si invenerit homines sine verbo, eciam  
 10 sapientis[imos, decipit. Ita decepit sanctiss[imum David, daß er myt der Besseba betrogen wardt, Blendet dem die augen, qui multa bona fecit. Ille debet fieri adulter et ultra eciam homicida, daß er eyn sig hat, daß gotes nhamen geschendet wardt. Summa: seyne weßsheyt, vernunfft ist iij meysen breyt, ubi mea sapiencia vix ehns hngerß breyt ist. Ita seyne boßsheyt  
 15 superat omnem maliciam hominum. Infandam maliciam parricidarum infan-

*10/11 Vide quomodo sanctis[imum David deceperit sathan ro r 11 nach qui steht tamen sp 13 Sapiencia sathane profundissima 14 Ita c in Wß auch sp 15 Nequicia athauae acerrima ro r*

D] Gewalt ist gröffer denn zehen Türckischer Keyser, seine Weißheit ist allen Menschen zu hoch, seine Boßheit ist gröffer denn aller Menschen Boßheit. Wenn er die Menschen besißet, so werden sie so hart, daß sie niemand gewinnen kan. So alle Menschen mit ihrer höchsten Weißheit zusammen  
 20 theten unnd sich unterfünden, solchem Menschen, vom Teufel verhärtet, den Sinn zubrechen, so kanß doch nicht geschehen, Gott mus mit seinem Geiste drein schlagen wie mit einem Donner, sonst ist verlohren, denn der Teufel ist zu starck unnd blewetz durch seine Weißheit den Menschen so feste in kopff, daß sie sich selbst wöllen drüber henden unnd tödten, unnd sagen doch,  
 25 sie haben recht, daß kan sie niemand anders bereden, darmit ist der Teufel so ein treßlicher, weiser unnd kluger Geißt, wenn er den Menschen allein findet, ist niemand so hoch, gelehrt unnd weise, den er nicht blendet. Wie thet er dem heiligen David, welcher so hoch von Gott erlenchtet und ein 2. Sam. 11, 2 ff.  
 Mann nach dem Herzen Gottes war, dennoch blendet er yhn, daß er Gott

1) et tamen fect da hñ. Et ubi factum, blendet er hñ, ut leßt tod ichlahen  
 seinen trewen diener et alios. Et nomen dei, templum blasphematur. Ideo  
 eius sapientia tam alta, ut omnes ho[m]ines gefangen nimpt. Sua ratio ist  
 3 meil wegs breit, ubi mea I finger breit et facit mihi nasum<sup>1</sup>, ut cogitem  
 recht. Sic prava malicia jo groß, ut omnium ho[m]inum non sit comparanda. 5  
 Auditis, quod quandoque pater occidit filium, Eyn mater kind, et horrende  
 facinora und unschuldig mord. Sed ipse lachts und jo boß, ut non sciaret

1 über blendet steht cecat nach leßt steht hñ sp 2 über diener steht Vriam (et  
 alios) sp Vrius r 3 über eins steht diaboli sp nach alta steht est sp 5 nach rech  
 steht sein sp nach malicia steht eius sp nach ho[m]inum steht malicia sp nach comparanda  
 steht cum sua r. sp 6,7 Horrende facinora r

1) facit mihi nasum (unten Z. 24) vgl. Unsre Ausg. Bd. 18, 169, 10.

2) cium audimus, Daß eynem das herze mochte brechen. Des lacht er, wen er  
 uns alle hu abgrundt der hel kunde brengen, Do kulet er seyn hercz. Ita  
 omnis no-stra potencia ist eyne pflaumfeder gegen seyn. Ergo sciamus nos 10  
 esse in regno sathanæ, do vñ teuffel seyn. Ita si aliquid damni contigit,  
 daß hat er gethan. Deus homines creat et omnia bona, sana, viva, oculata,  
 aurita. Econtra sathan facit infirma, ceca, surda r. Alles, was wyr hu

8 nach mochte steht davor sp Des D3 10 nach ist steht wie sp seyn erg zu  
 seynr gewalt sp Sathan potencia ro r 13 nach facit steht omnia sp ceca c aus  
 cecus surda c aus surdos über r. steht clauda sp nach Alles steht boßes sp

21) nicht sahe unnd mit der Versabea ein Ehebruch begiens. Ist daß nicht hohe  
 Weißheit unnd Kunst, einen so heiligen Mann so gar verblenden, welcher so 15  
 viel Feinde geschlagen unnd so große Thaten gethan hatte, der soll nun so  
 leichtlich dahin fallen, unnd da solchs geschehen, blendet ihn der Teufel noch  
 mehr, daß er seinen getrewen Diener, den Vriam, und andere ließ todschlagen  
 unnd solche Ergernis anrichtet, daß dadurch Gottes Name und der Tempel  
 verlestert ward. Darumb habe ich oft gesaget: So klug werd sein auß Erd 20  
 kein Mann, Der Teufel heng ihn ein Schlappen an.<sup>1</sup> Denn des Teufels  
 Weißheit ist so hoch, daß er alle Menschen gefangen nimbt. sein Vernunft  
 ist drey Meil wegs breit, da meine Vernunft kaum eines fingers breit ist.  
 Er macht mir leichtlich eine Nasen, daß ich dencke, daß sey recht, welches ganz  
 und gar unrecht ist. Also seine kleine Boßheit ist so groß, daß aller Menschen 25  
 boßheit damit nicht zuvergleichen ist. Ihr höret oft schreckliche, grewliche

21 Des Teufels weißheit. r 25 Des Teufels bößheit. r

1) Gemeint der Anfang jener Verse, die Luther dem Meister Peter Balbierer in ein  
 Buch schrieb: So scharf wird nicht werden ein Mann, Der den Teufel genug kennen kann, Er  
 hängt ihn doch ein Schlappen an (vgl. Köstlin-Kawerau, Luther 2, 298). Die Stelle also  
 Zusatz: des Bearbeiters!

R] suam maliciam. Si omnes nos sic perderet et postea hunc abgrund zc. Sie potentia eius est infinita, mea potentia ut ein pflaum jedder. Hoc etiam scire debemus.

Non debemus facere ut gentiles, qui fecerunt deum fortunam. Sed scire debemus in regno nos esse, ubi multa milia diabolorum, et ubi malum fit, sciamus a diabolo. Deus est deus salvos faciendi, bene loquendi, Creator, qui ex nihilo facit omnia und jeer gut. Si potest diabolus, facit caecum, surdum, ut frangam crus, facit, ut videtis in Evangelio, quod dominus dicit Tales daemonibus obsessos, caecos, surdos zc. quod iam vide-

1 über hunc abgrund steht der helle stoffen sp 2 nach potentia (2.) steht imo Cesaris, Turcae est sp, 5 über regno steht in mundo sp nach malum steht aliquid sp Fortuna dea r 6 nach diabolo steht fieri sp 7 nach gut steht Econtra diabolus sp ps 68 r 8 nach surdum steht si potest sp 9 nach obsessos steht scilicet sp In Luca r

N] 10 Evangelii schein et in mundo malum et Avaricia, Ihtz des teuflers gespenste. Si aliquis occiditur, frangit crura, Ihtz Teuffels werck, quia ita homines excecatur. Das müssen wir vom teuffel wissen.

Non ascribemus Rotae fortunae. Ideo inter gentes vult deus nisi unum deum celebrari, Der hat böses und gutes im willen zwischiden.

11 vor Ihtz steht dj sp Omnis malicia et malus successus sathanae opus ro r 12 über excecatur steht ledit sp 13 gentes c in populum suum sp nach deus steht non sp miten am Seidenrande steht Sathanae et suorum operum descriptio ro Teuffels werck ist schaden-thuen ro Sapiencia 1 Capite ro 14 hat c in hunc im willen durchstr sp zwischiden c in zwischreybet sp

Dr] 15 Geschichte, daß oft ein Vater seinen Sohn ermordet und die Mütter die Kinder, unnd sonst viel unschuldiger Mord geschehen, des lachet der Teufel in die hant<sup>1</sup>, denn er ist so böse, daß er seine Bosheit nicht fettige kan. Wenn er schon uns alle also umbbrecht und verderbt und darnach inn abgrund der Hellen stieffe, ihtz nur seine list, seine Gewalt ist unendlich, aber meine gewalt, ja des Römischen und Türkischen Keyfers ist eine Pflaumsfeder dagegen.

Demnach sollen wir nicht thun wie die Heiden, welche aus dem Glück eine Göttin gemacht haben und alles, was geschehen ist, solcher Göttin zugeschrieben. Sondern wir Christen sollen dagegen wissen, daß wir in der Welt und ins Teuffels Reich seind, da viel tausent Teufel sind, unnd was böses unnd unglückhaftiges geschicht, sollen wir wissen, daß es vom Teufel geschicht. Gott ist ein Gott, der da hilft, wie der 68. Psalm saget, Denn 46. 68, 21

19 Des Teuffels Gewalt. r 22 Glück der Heiden Göttin. r 26 Woher Glück oder unglück, gutes und böses seinen vrsprung habe. Gene. 1. r

<sup>1</sup>) lachet in die hant vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 233, 12.*

- R) mus so groꝛs geiꝛ, contemptum, ingrati tudinem, nihil est denn des leidigen teuffels gespenst. Si quis erus frangit, nimpt ein schaden, Est diaboli opus, qui homines in sua malitia gesterckt, ut hin an ghen et faciunt talia. Hoc etiam sciendum de diabolo. Ideo scriptum in scriptura, quod deus noluerit, quod multi dii. Sed dixit: quicquid fit, ego facio.

Gentiles fecerunt contra pestem, febrem, jelicthen mortem<sup>1</sup> et omnes tenta[t]iones deos, qui forn ex terra, qui erhalten contra wurm, nulla crea-

1 geiꝛ bis des unt 3 nach talia steht flagitia sp 5 nach dii steht essent sp  
6 über jelicthen steht subitanam sp 6/7 Omnium morborum dii et. r 7 über deos steht morbos sp über qui (1.) steht (deos) sp nach terra steht vrechten sp über wurm steht vermes sp

<sup>1</sup>) jelicthen mortem (unten Z. 25 jehen Todt) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 1, 413, 37 ff.*; 7, 229, 12.

- N) Quamvis Gentes habebant diversos deos agriculturac, seminis, concepcionis, partus et omnium eventuum. Ideo deus praevinit: Ich thues

8 Deus solus celebrari ille esse qui omnia in omnibus faciat ro r 9 nach praevinit steht et dicit sp Gentes singulis euentibus singulos deos fingeabant ro r

- D) er ist der Schöpffer, welcher alles auß nichts geschaffen hat, unnd was er geschaffen, ist alles sehr gut. Wiederumb der Teufel ist ein Verderber und Zersthörer der Geschöpff Gottes, So er kan, machet er den Menschen blind, danb oder hilfft darzu, daß der Mensch ein Wein breche, wie man oft im  
 ent. 13, 11) Euangelio liest, daß Christus jaget, daß die Blinden unnd Tauben vom Teufel besessen seind. Daß wir sehnd so grossen Geiꝛ in der Welt sehen, Verachtung und Undanckbarkeit gegen Gottes Wort, ist nichts denn des leidigen Teuffels gespenst, So jemand ein Wein bricht oder nimmt sonst ein schaden oder so einer den andern ermordet, das seind des Teuffels geschäfte, welcher die Menschen in ihrer Bosheit stercket, daß sie hinan gehen und solche Ubelthaten aufrichten. Das soll man vom Teufel wissen, Denn die heilige Schrift lehret uns, daß Gott nicht gewolt habe, daß viel Götter sein, Sondern jaget also, Was geschehe, das thue Gott.

Die Heiden haben viel Götter erdichtet, Einen sonderlichen Gott wider die Pestilenz, einen sonderlichen wider das Fieber, einen sonderlichen wider den jehen Todt unnd so fort an wider alle Krankheit haben sie einen eignen Gott gemacht, einen eignen Gott, welcher das Korn aus der Erden bredhte und dasselbige erhielt wider die Würme, und ist keine Creatur, welcher sie nicht einen eigenen Gott gemacht haben. Wenn ein Weib ist schwanger worden unnd hat gebeyren sollen, hat sie einen eigenen Gott haben müssen.

14 Luc. 13. r 16 Sünde, schande und Vaster in der Welt, sind des Teuffels gespenst und geschafft. Tent. 6. Psal. 33. Malak. 2. Johan. 1. r 23 Viel Götter der Heiden. r 29 Wie man die Werck Gottes untercheiden soll, so er thut durch böse vnd gute Engel. r



R] tura, cui non fecerint deum: quando mulier schwanger, quando hat sollen  
gebern. Hoc fieret adhuc, si non recte discerneremus opera, quae facit per  
angelos et diabulos. Si nur die hend abziehe, es blind, es adulter, homicida,  
ut David, feltz und brichst ein Bein und erzeuffst.

5 Quando nicht uber dich hest mit voller gewalt, ut creator, ut timeas et  
convertas cor ad eum, ad Sagas alioqui sol ich lauffen: meus infans hat etbe,  
herzgeßpan.<sup>1</sup> Non habet quisque suum officium Sanctus. Sed dei natura est,  
quod benefacit, dat solem, oculos, Leib und Leben, spiritum sanctum, filium.

2 über facit steht deus sp Omnium creaturarum dii r 3 Si] Sie über Si steht  
ego deus sp 4 David r 5 nach creator steht permittit quandoque sp 6 über Sagas  
stelt sanctas sp Sagas] sanctas P 7 vor etbe steht die sp über quisque bis Sed steht  
vt mentii papa et gentiles sp nach Sanctus steht Satan sp 8 nach solem steht Innam sp

1) Von etbe und herzgeßpanß redet Luther auch in Unsrer Ausg. Bd. 1, 402, 17, 22;  
Erlangen, comment. in ep. ad Gal. 3, 251; Erl. Ausg. 60, 75; etbe (Abdrücken) nicht bei  
Dietz, herzgeßpan (Astlana, Attemot) s. DWb.

N] alles, Boßz und gutts. Wie thustu yn uns boßz? scilicet privative: Ich  
10 zÿhe nur die hende abe, so wirstu blindt, lam, eyn morder, Eßbrecher.

Das lerne: tunc got seyne handt abzeucht, tunc es miserissimus. Ergo  
discamus illi soli fidere, Non sanctos invocare et ariolos und wettermacheryn  
anzulauffen. Christiani autem sciant unum deum esse. Seyne natur ist

12 Solus deus innocandus ro r 13 Dei officium est benefacere econtra sathane ro r

Dr] Solchs geschehe noch heutigz tages, wenn wir nicht recht unterschieden die  
15 Werk, welche Gott thut durch die guten Engel, und die er thut durch die  
bößen Engel und Teufel. So lerne es nun unterscheiden, Denn so Gott nur  
die Hand abzeucht unnd dem Teufel raum leßet, so bistu blind oder ein Eß-  
brecher und Mörder gleich wie David, fellest unnd brichst ein Bein oder  
erzeuffst im Wasser, wo Gott nicht uber dir hest mit voller gewalt als dein  
20 Schöpffer.

Zuweilen leßet Gott solchs zu, daß du ihn fürchtest unnd dein Herz  
zu ihm kehrest. Wer solchs nicht weiß, leufft balde zu den Heiligen<sup>1</sup> unnd  
spricht: Mein Kind hat das Herzgeßpan, die Elben, Ich mus es hier oder  
dort hin geloben, Das ist aber unrecht, Denn ein jeder Heilige hat nicht sein  
eigen Ampt, den Kranken zu helfen, wie der Pappst und die Heiden gelogen  
25 haben. Sondern es gehöret Gott alleine zu, welcher dem Menschen wol thut,  
gibt Sonne, Mond, Leib unnd Leben, seinen heiligen Geist unnd seinen lieben  
Sohn. Wenn wir aber undankbar sein wollen unnd ihn verachten, hat er

21 Warum Gott dem Teufel diß vnd jenes über vnß verhengt. r 25 Pappst vnd die  
Heiden. r

1) Der Herausgeber las oben Z. 6 statt Sagas: Sanctos.

R) Wenn wir aber ingrati sein wollen, habet diabolis plenum mundum, thut  
 §10b 1, 16 er die hand ein wenig ab und kan ein wetter anrichten, ut Iob, und leut  
 und vñge zu tod und wein, forn verderben et pestem &c. Et solt wol auff  
 ein geraden weg et tamen crus frangere. Dominus thut die hand ab, ut  
 discas. quid a deo habeas. Si manet oculus horam in capite, dicas dei  
 esse custodiam. Si fund hin zu fomen, et per eor schiessē dir ein buchffen.  
 Si vero videas illum fieri caecum, hoc est diaboli opus. qui nihil potest  
 quam nocere, ut deus nihil potest, quam facit bonum, schützt und helts &c.  
 quia si non destruit Satan, tamen impedit et infestat.

2 über und (1.) steht qui sp ut über Iob Cur deus permittat mala fieri? r 3 nach  
 tod steht schlafen sp über forn steht frumenta sp nach pestem steht immittere sp 4 nach  
 weg steht gehen sp 4/5 Dominus bis habeas unt 6 über fund steht diabolus sp nach  
 fomen steht ad oculum sp 7 illum e in aliquem sp Diaboli opus r 8 nach helts  
 steht quicquid est in mundo sp

N) wol thun, spiritualia et corporalia, wen wir aber wollen vorwenet und stolcz  
 10 sein, habet suos diabolos, zeucht seyne handt abe, veniunt omnia mala,  
 corrumpuntur segetes, homines occiduntur, Bricht dyr eyn beyu auff eben  
 selde. Das hat der teuffel selbst gethan. Ergo gracias age deo pro oculo tuo,  
 quod habes hac hora, kunde er dyrs auß stossen, daß herez myt eyn  
 Garthannen durchschiffen, das tette der teuffel. Das ist's teuffels werck. Wie  
 15 gotes werck ist benefacere, Ita illius est male facere, gotes werck verstoren und  
 junichten werden.

12 occiduntur (fra) 13 Pro omnibus bonis deo agendum gracias r r

D) die Welt voller Teufel unnd thut die Hand ein wenig abe und leisset dem  
 Teufel raum, daß er ein Wetter anrichte, die Leute unnd das Viehe todschlage,  
 §10b 1, 16 wie dem lieben Job geschahē, unnd den Wein unnd das Getreid verderbe, die  
 Pestilenz errege &c. Wenn Gott die Hand abzeucht, solt du wol auff einem  
 geraden Wege gehen unnd dennoch ein Bein brechen. Gott thut offit die  
 Hand abe, daß du lernest, was du an ihm habest, Tein daß ein Härlein  
 auff deinem Häubte unverfehret bleibet, ist eitel Gottes Hut unnd Wache  
 über dir, denn wenn der Teufel darzu kommen sündte, riße er dir balde die  
 25 Augen aus unnd schöffē dir eine Buchffen durchs Herz. So du nun einen  
 siehest blind werden, so sprich: Es sey des Teuffels Werck, welcher nichts anders  
 kan denn schaden thun, wie dargegen Gott nichts anders kan denn eitel guts  
 thun, schützen und erhalten, was im der Welt ist, der Teufel aber thut das  
 widerpiel, was er nicht zerstören oder zerbrechen kan, das hindert er doch  
 30 unnd seindeß an.

26 Job vom Teufel angegriffen. r 28 Der Teuffel thut nur schaden. Gott aber thut eitel gutes. r

R] Inde vides, quam potens regiment mus unſer Herr Gott haben, et quam multa habeant angeli zu ſchaffen, et quod plures quam diaboli, quia ſtchet dennoch ſie in mundo: ubi I habet unradt, manent 1000 incolumes. Si I weib parit I mortuum puerum, Econtra 100. Si pro voluntate diaboli ging: ſi videret unum geſund, tauſent econtra caecos, claudos.

Ideo discant pueri, quid per angelos unſer Herr Gott ſchaffe: non creati, ut te occidant, ſed officium eorum, quod deus mundum regit per

2 nach plures steht sint sp 3 unter 1 steht vnus sp nach habet steht ungluck empfehlet sp Regnum dei contra diaboli regnum r 4 über weib steht mulier nach 100 steht vini (e aus vinos) infantes r. sp 5 nach unum steht hominem sp nach econtra steht saceret sp 7 ut über te Officium angelorum r

N] Ideo videtis dei pacienciam contra illos. Drumß muß er vil engel haben. Es geſchet dennoch alßo, ut uni homicidio et puerperio malo  
10 1000 viventes et felices partus respondeant. Wen das nicht wer, ßo wurde ich alzeit 1000 tode geburt, lame, taube, blynde gegen eynen geſunden finden. Ergo discatis, pueri, usum angelorum et dei beneficium.

Wie wol unſer hergot der teuffel auch woll kan brauchen. Ipsi volunt nos perdere, ſed non poſſunt. Unſer hergot ſteht yn eyn pfloteln fur<sup>1)</sup>, ſed

9 über malo steht infelici sp 10 Deus forcior est Sathana quia plures sunt sani vini quam imbecilles et mortui ro r 11 über tode steht abortus sp 12 Ergo (jē) über pueri steht uos sp 13 unten am Seitenraude steht

Deus operatur omnia in omnibus Bonum per sese Effectiue  
Malum Priuatiue wen er ſeyne handt abzeuht<sup>70</sup>

Deus officio sathane in sum usum ntitur ro 14 Deus sathanae conuinet ut nos humiliet ro r

<sup>1)</sup> ſteht yn eyn pfloteln fur vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 357, 10.*

Dr] 15 Darauß ſieheſt du, wie ein gewaltig Regiment unſer Herr Gott haben muß, ſein Geſchöpfß wider den Teufel zu erhalten, unnd wie viel die frommen heiligen Engel zuſchaffen haben, unnd wie viel mehr derſelbigen ſein müſſen, denn der Teufel ſeind. Denn es ſtehet gleichwol noch alßo inn der Welt, daß, wo ein Menſch ein unglück oder unraht empfehlet, bleiben dagegen  
20 tauſendt Menſchen unversehret und unbeſchädiget. Wo ein Weib ein tod kind gebieret, werden dagegen hundert lebendige Kinder geboren, So es aber nach des Teufels willen gehen ſolte, Wenn er einen Menſchen geſund ſebe, würde er dargegen tauſendt Menſchen blind und ſahm machen.

Darumß ſoll man die Kinder von jugend anß lehren und unterrichten,  
25 was unſer HERR Gott durch die guten Engel auſrichte, welche nicht geſchaffen ſeind, daß ſie dich tödten, Sondern ihr Ampt iſt, daß Gott die

16|17 Was vnd wie viel die H. Engel zuſchaffen haben wider die Teufel. r 22 Des Teufels wille. r 26|240, 17 Gott regiret die welt durch die frommen Engel. r

R) angelos, Et utitur diabolicis, ut si nos eius oblivisci volumus, daß sie uns auffwecken. Ipsi certe volunt omnia perdere. sed non permittit, nisi sit ein ruten da, quod verdient. Sinit pestem, krieg ꝛ. oder sonst, ut nos fur ihm demütigen und fürchten, zu ihm halten und anrufen. Ubi hoc effectum, so treten die Engel widder an die spizen<sup>1</sup> und heißen den teuffel peste, tewrer zeit ꝛ. auff hören. Sie müs Satan eben mit dem dienen, da mit er schaden thut, qui talis meister, qui kan seiner bößheit so brauchen, ut bonum draus macht. Satan quidem seducit et excaecat und hat lust und neme uns Euangelion, sed dominus utitur zur straff ingratorum und undankbarn geistern.

2. Zitel. 2. 10 Et 2. Thes. 2.

10

1,2 ut his auffwecken unt ro 1 Deus utitur ministerio daemonum etiam ad bonum r  
 3 nach Sinit steht venire sp ruten r 5 nach spizen steht zu irem ampt sp nach teuffel  
 steht mit sp tewrer] tewrer 6,7 Sie bis thut unt 7 über qui (1.) steht deus sp  
 8 über uns steht daß sp 9/10 1 Cor. 11. vt qui ꝛ. manifesti fiant ꝛ. 2 Thes. 2. r

<sup>1</sup>) treten widder an die spizen (alten Z. 22); oft bei Luther z. B. Unsre Ausg. Bl. 12, 326, 13; S. 373, 14; S. 391, 22. [DWB, 10, 2394; vgl. vollen Predigt r. 29. Okt. O. B.]

N) per illos nos castigat. Amovet angelos suos, leßet pestilenciam, famem, bellum anrichten, ut discamus humiliari, tunc iterum accedunt angeli. Ezo lang biß wir wider stolz werden, do brauchet unser hergot des teuffels bößheit zur ruffen über uns. Si nolumus veritatem, dabunt mendacium. Wie wol der teuffel lust darzu hat, so fertz doch unser hergot zur ruthe und straffe contra superbos et ingratos.

15/16 Sathan flagella dei ro r

D<sub>1</sub>) Welt durch sie regiere. Dargegen brauchet auch Gott der Teufel unnd bösen Engel, die wolten wol gerne alles verderben, aber Gott leßet es nicht zu, es sey denn eine Rute vorhanden, so wir wol verdient haben. Er leßet kommen Pestilenz, Krieg oder sonst eine Plage, daß wir uns für ihme demütigen und fürchten, uns zu ihm halten und ihn anrufen. Wenn GOTT durch die Rute solchs außgerichtet hat, So treten die guten Engel wieder an die spize zu ihrem Ampt unnd heißen den Teufel mit Pestilenz, Krieg und Theurer zeit auffhören. Also müs der Teufel uns eben mit dem dienen, damit er gedendet schaden zuthun, Denn GOTT ist ein solcher Meister, welcher des Teuffels Bößheit also kan brauchen, daß er gutes draus mache. Der Teufel versühret, verblendet unnd hat lust darzu, daß er uns das Euangelium ganz unnd gar neme. Gott leßet ihm bißweilen zu unnd brauchet seiner zur straffe über die undankbarn Menschen unnd fatten Geister, wie Sanct Paulus

17/18 Wie unnd warum Gott der bösen Engel brauchet. r  
 Euangelium durch den Teufel ganz; unnd gar hinweg nimmt. r

27/28 Warum Gott das

13) Istam virgam sehen ist auch her ghen. Ist kein lust zur warheit zc. Er hat angefangen die ruten zu binden und Satan hat lust, ut auferat. Wird des undancs zu viel, so wirds heißen: quia veritatem 2 Thes. 2. wird 2. Thei. 2. 101. er hñ irrtumbß gnug et excitabit Sacramentarios et Anabaptistas, qui hoc  
5 facient, ut nesciatur, ubi Euangelium. Ideo disce, quod angeli sint ordinati et diaboli. Nos wonen mitten unter den Teufeln, qui da zu richten, ut zu reissen omne, quod dei verbum et opus, praesertim in Christianitate. Cum etiam videt dei donum das zeitlich leben, Ideo non libenter videt, quod

2 nach auferat steht Euangelium sp 4 über hñ steht vnß sp nach gnug steht zuschicken sp 5 über Euangelium steht maneat sp 6 über wonen steht habitamus sp 6,7 wonen bis reissen int In medio diabolorum agere nos r 7 unter Christianitate steht Christenheit sp

N) Die ruthe sehen wir wol, quia Contemnimus verbum dei. Die ruthe  
10 ist schon gebunden, der teuffel hat lust darzu, si non respicerimus, time-  
veniet. Quia veritatem noluerunt, habebunt mendacium, Wyrdt die teuffel  
loß lassen, qui variis fictis nos decipient. Das haben wir wollen haben.  
Ergo seitote nos vivere in medio angelorum et diabolorum, die gerichtet syndt  
ad destruenda omnia dei opera, hunderlich quae ad Christianismum pertinent,

9 (haben) sehen 13 angelorum et 20 r diabolorum h In medio diabolorum  
niimus 20 r

D) 15 lehret inn seiner ersten Epistel an die Corinther am eilfften und in der andern <sup>1 Mor. 11, 10;</sup>  
an die Thessalonicher am andern Capitel. <sup>2. Thei. 2, 9</sup>

Solche Rute sehen wir jetzt auch daher gehen, denn es ist keine lust  
mehr zur Warheit in der Welt, Gott hat angefangen die Ruten zubinden  
und der Teufel hat lust darzu, daß er das Euangelium hinweg reisse, Wenn  
20 wir fortfahren, so wird es heißen: 'Weil sie die Liebe zur Warheit nicht  
haben angenommen, so wird Gott senden krefftige Irthumb', Er wird uns 2. Thei. 2, 101  
Irthumb gnugsam zuschicken, die Widertäufer und Sacramentirer erwecken,  
die werdens also machen, daß wir nicht wissen, wo das Euangelium bleibet.  
Darnumb lernet, daß beydes, gute unnd böse Engel von Gott geordnet seind.  
25 Die guten zum dienst, die bösen unnd Teufel uns zur Ruten und Straffe.  
Wir wohnen mitten unter den Teufeln, welche dahin arbeiten, daß sie  
zerreissen alles, was Gottes Wort unnd Werk sind, sonderlich inn der  
Christenheit, weil sie auch sehen, daß das zeitliche Leben Gottes Gabe ist,  
haben sie es nicht gerne, daß gute und friedsame Zeit ist, daß das Getreide

21 2. Thei. 2. r 22 Widertäufer und Sacramentirer. r 28 Zeitlich leben ist Gottes  
Gabe. r

R] bona et pacifica et quod crescit frumentum. Sed quando videt praedicari Euangelium, ut in coelum veniamus, Ibi erst 2c. ideo non gmnnet, ut 1 horam videas et digitum sanum habeas. Non est hundert tausend meil da von, quando vides malum, seias 2c. Et postea veniet ein saine, trostliche predigt, quod quilibet puer habet angelum, der auff yhn warte.

1 über pacifica stcht pax sp    nach Sed stcht praesertim sp    2 erst fremit P  
4/5 veniet bis warte unt

N] Et praecipue Christianis, eciam corporalia non favet, vil nber, so er siset, das wir predigen wollen das Euangelion. Do richte dich, bey etnem solchen wyrthe bistu zuherberge, das du nicht sicher werdest. Do wider dinen die engel, ut sciamus quemlibet hominem angelum, qui respiciat ad deum. De his eras audiemus.

6 vor eciam stcht quibus sp    7 nach dich stcht nach sp

D1] wachse unnd wol gerahte, Sonderlich sehen sie ungeru, daß das Euangelium geprediget wird unnd daß wir inn den Himmel kommen, da wütet unnd tobet der Teufel allererst, Er gönnet dir nicht, daß du eine Stunde siehest unnd frische Augen oder einen gesunden Singer behaltest. Er ist nicht zehen tausent Meilen davon, wenn es ubel zugehet, Sondern wenn du ein Unglück geschehen siehest, So wisse, daß es der Teufel angerichtet habe.

Das sey also zum eingang dieses Fests von guten und bösen Engeln gung gesagt, Wollens dißmal hierbey bleiben lassen unnd morgen, wilz Gott, in zweyen Predigten weiter darvon handeln, Gott sey lob unnd preis gesagt inn ewigkeit, Amen.

11 Euangelium. 2

87.

29. September 1531.

## Predigt am Michaelistage.

K] Ipso die Michaelis.

Heri audivimus textum Evangelii, da der herr predigt, wie man nicht  
 10 sol ergern die jungen kinder, et dat rationem et dicit: 'Angeli eorum' 2c. Matth. 18, 10  
 wil da mit vermanet haben, das man sich fürchten sol für den lieben Engel, u,  
 5 die bey den kindern sind, und für dem, den die lieben Engel an unterlas  
 sehen. Feriamur festum der lieben heiligen Engel, ut non sit angelorum  
 festum, sed domini, qui creavit eos, ut eos agnoscamus et gratias agamus.

1 mit 10 Michaelis 3 Cur ferias angelorum agamus r 4 sol (bey)

N] Mane.

Audivimus heri Evangelii textum, do der herr predigt, wie man infantis  
 10 sol achten, quia angeli illorum aspiciunt deum. Admonet nos, das man sich  
 sol scheuen vor den engeln, qui sunt eorum pueris et eorum deo. Et audistis  
 rationem festi angelorum, ut sit festum dei, qui creavit angelos, ut deo  
 5 gratias agamus et utamur, sicut audistis similitudinem de principibus mundi.<sup>1</sup>  
 Deus posset servare pacem sine magistratu. Bene posset furem suspendere 2c.

9 10 aspiciunt deum e in vident faciem patris dei sp 11/12 Repeticio 10 r  
 11 Magistratus 10 r

<sup>1</sup>) Oben S. 229, 3. 9. 15.

Dr] 15 Die ander Predigt Am Tage Michaelis früe vor Mittag  
 gehalten.

**G**liebe im Herrn, Gestern habt ihr den Text des Evangelij gehört, da  
 der HERR Christus predigt, wie man die jungen Kinder nicht ärgern  
 10 soll, Zeiget Ursachen an und spricht: 'Ihre Engel im Himmel sehen  
 allezeit das Angezicht meines Vaters im Himmel.' Wil damit ver-  
 manet haben, Daß man sich fürchten soll für den lieben Engeln, welche bey  
 den Kindern sind, desgleichen auch für dem, den die lieben Engel ohn unter-  
 5 las sehen. Dieses Fest der lieben H. Engel, wie ich gesagt habe, sehren wir  
 nicht darumb, daß es ein Fest sey der Engel, Sondern daß es ein Fest sey  
 25 unserz HERRN Gottes, welcher die Engel geschaffen hat, daß wir ihren dienst  
 an uns erkennen und Gott dafür danken, und da hab ich geben Gleichnis

17 Kurze widerholung, wouon diß Euangelium fürnemlich handele. r 17 Text  
 21 Warum wir das Fest der H. Engel fürnemlich sehren. r 25 Psal. 91. 104. Hebr. 1. r

- R] ut dedi similitudinem de weltlich oberkeit, geistlich regiment. Posset mundum deus administrare sine iudice etc. ein dieb hengen und ein frommen man bewahren sine iudice, burgmeister, henger, et tamen utitur homine. qui habet hoc officium. Posset etiam aedificare et pueros zeugen ex holtz und stein, ut non indigeret. Sed creavit homines zu parentes et sie zeuget et nutrit pueros per parentes, Sicut beweist, quando Adam sine parentibus creavit. Et posset ein tag machen sine Sole, quia I. 3 dies erant tag und nacht, et tamen nondum creatus sol, stellae, et tamen creavit utrumque, solem, lunam.

1 unter similitudinem steht solutionem supra sp über Posset steht (deus) sp 2 über dieb steht (für) 3 über utitur steht ad hoc sp über homine steht magistratu sp 4 über aedificare steht domos sp Vide fol 215<sup>1</sup> 1 Cor. 3. r 5 über indigeret steht homine sp 6 über parentes steht vater und muter sp Sicut mit 4 posset durch Strich verb nach Adam steht et Enam sp creavit über parentibus 7/8 quia bis stellae unt 7 über 1. 3 steht primi tres sp 8 nach stellae steht luna sp nach solem steht et sp

<sup>1)</sup> Dort steht der Anfang der folgenden Predigt.

- N] sine magistratu. Bene posset gignere filios, ex lapidibus, sed deus vult illud per parentes fieri, daß er sonst woll kan thun, sicut in Adam et Eva. 10 Posset bene diem facere sine sole, sed creavit solem ad diem. Ita sine praedicatorum et verbo posset homines erleuchten, daß hat er Adam, Eva gethan, sed non vult. Ideo ordinavit praedicatores, seyne engel und gesiffen.

9 über gignere steht Parentes ro Deus quamvis sine mediis omnia efficere potest vult tamen media necerari ro r Vide hoc in Commentario Zacharie<sup>1</sup> r 10 nach Eva steht fecit sp 11 Ita (praedi) 13 praedicatores bis gesiffen unt ro Praedicatores Magistratus angeli dei ro r

<sup>1)</sup> Vgl. *Unsr. Ausg.* Bd. 23, 511, 33ff.

- Dr] von Weltlicher Obrigkeit und von Geistlichem Regiment. Gott kündte die Welt regieren ohne Richter und Weltliche Obrigkeit, kündte einen Dieb hengen und einen frommen Mann bewahren ohne Bürgermeister, Richter und Henger, Dennoch brauchet Gott zu solchem Weltlichen Wesen der Weltlichen Obrigkeit, welche dieses Ampt hat, daß sie die Bösen straffen und die Frommen schützen soll. Gott kündte auch Häuser bauen aus Holtz und Stein, daß er keinen Menschen darzu dürffte, kündte Kinder zeugen ohne Vater und Mutter, wie er solchs beweiset hat, da er Adam und Eva ohne hilffe der Eltern geschaffen hat. Aber er hat die Menschen darzu erschaffen und zeuget und ernehret die Kinder durch die Eltern, Vater und Mutter. Er kündte auch den Tag machen one Sonne, wie die ersten drey Tage in der Schöpfung

18 Rom. 13. r 21 Wozu die Eltern von Gott verordnet. r 21 Warum Sonn, Mond und Sterne von Gott erschaffen. Gene. 1. r



R] Sic praedicator praedicat, et sine eo posset deus seculum fructum machen, sed non vult etc. Ideo voluit die ampt lassen bleiben, ut sinus eius gehülffen, ut Paulus dicit, quia praedicator est etiam angelus dei, Et David dicitur angelus in scriptura, quod hülffen domino regere per sua officia, sine quibus posset regere mundum. Sic posset regere fürsten et herrn, praedicatoribus, parentes sine angelis, sed non vult, sed sic bestelt, ut angeli sint sui gehülffen.

Wo ein fürst, index zu gering zu seinem ampt (et sic, quod quisque zu schwach zu seinem officio, in quo dienet deo) dedit ei ein gehülffen,

1 über eo steht praedicare sp 2 nach voluit steht deus sp 3 über dicitur steht dicit illos sp 1 Cor. 3. praedicatoribus dicuntur angeli in scripturis etc. r 4 hülffen erg zu hat gehülffen sp 5 über quibus steht officiis sp über mundum steht si vellet sp nach regere steht mundum sine sp 5,6 praedicatoribus, parentes e in praedicatoribus, parentibus sp 8 fürst bis zu (2.) fürst zu gering index zu nach sic steht est sp

N] 10 Nam praedicatoribus et magistratus, David etc. appellantur angeli. Also hat er die engel auch geschaffen. Omnia posset regere sine angelis. Er hats aber also geordnet, daß die engl seyne gehülffen sindt.

Ut si dux, praedicator et quaelibet condicio, quae non est satis ad officium suum, habet suum adiutorem. Fürst wer vil zu schwach landt und

10 etc. c in et alii reges sp 13 satis (ill)

D] 15 waren Tag und Nacht, und war dennoch weder Sonn noch Mond noch Stern dazumal geschaffen, Solchs köndte Gott noch thun, Aber er hat Sonn und Mond geschaffen, daß sie dem Tage und der Nacht fürstehen sollen. Also, Ein Prediger ist beruffen, daß er predige, Gott köndte die Leute wol frumm machen ohne Prediger, aber er wil nicht thun, Sondern wil daß Ampt lassen bleiben, daß die Prediger seine Gehülffen sein, wie Sanct Paulus lehret in seiner 1. Epistel an die Corinthen am dritten Capitel. Denn ein Prediger ist auch ein Engel Gottes, gleich wie David in der heiligen Schrift ein Engel genennet wird, darumb daß er durch sein Ampt Gott dem Herrn hat helfen regieren. Gott köndte wol die Welt regieren ohn diese Empter alle, so er wolte, Aber er wil nicht thun, Sondern hat die Empter bestellet, daß sie seine Gehülffen sein.

Also sind auch die heiligen Engel Gottes Gehülffen. Wo ein Fürst im Lande unnd ein Richter inn der Stadt zu seinem Ampt zu gering ist,

18 Der Prediger Beruf vnd ampt. r 22 Mat. 2. 5. 1. Sam. 14 vnd 29. r 25 Warumb alle Fürter von Gott bestellet. r 27 Die H. Engel sind Gottes gehülffen. r

1) angelum. Sie parentes zu schwach, ut domum administrarent. Sie fürst, könig, kaiser, si non angelus druber, qui hulffe patrifamilias, fürst, könig, kaiser. Ut recte distinguas, ne facias idola, ut discas, quale officium. ut pro hoc gratias agas, ut gratias agis, quod dedit parentes, quod te tuetur per iudicem, servos, carnificem, sie danken, loben, quod habes angelum, ut me custodiat per angelos sicut per parentes et oberkeit, ut bleibe als bey der ehr dei. Ehre quidem parentes et principes, praedcatorem, angelum, 5

1 nach administrarent steht pueros regant sp 2 nach kaiser steht ist zu schwach und gering sp 3 nach kaiser steht nihil efficeret sp nach idola steht ex angelis sp nach officium steht angelorum sp Officium angelorum r 5 nach per steht magistratum sp nach sie steht debes sp 6/7 per (1.) bis Ehre unt

2) leuthe zu schutzen. Vater, mütter essent infirmi ad educandos et Oeconomiam, nisi adessent angeli. Ergo sicut omnis ordinacio bona est in terris et cum gratiarum accione suscipienda, Ita etiam de angelis praedicamus. Ehren sol man fürsten, vater, mütter, prediger zc. Aber ich bethe sie drum nicht. Ita 10

8 nach educandos steht liberos sp Angeli suppleunt vicem in omnibus uocacionibus r r u über bona his cum steht in Magistratu parentibus et omnibus condicionibus sp

Dr) wie es denn war ist, daß ein jeglicher in seinem Ampt, darinnen er Gott dienet, viel zu schwach ist, hat ihnen Gott Gehülffen unnd Engel zugeordnet, welche helffen das Ampt vollführen, wo die Menschen zu schwach sind. Also sind die Eltern viel zu schwach, daß sie das Hauß verwalten unnd die Kinder regieren. Ein Kaiser, König unnd Fürst ist viel zu schwach unnd zu gering zu seinem Ampt, wo ein jeder mit einem Engel über ihn hat, so ihn hilfft. Denn wo die lieben Engel nicht theten, würde ein Haußvater im Hauße, ein Fürst im Lande, König unnd Kaiser im Reich wenig oder gar nichts außrichten. Darumb soltu es recht unterscheiden, daß du nicht aus den Engeln 15 Abgötter machest, Sondern erkennen lernest, was der heiligen Engel Ampt sey, daß du Gott dafür dankest unnd danken solt, daß er dich schützet unnd bewahret durch deine Eltern, durch deine Obrigkeit, Richter, Bürgermeister zc. Also solt du Gott auch danken unnd ihn loben, daß er dir seine liebe Engel zugeordnet hat, durch welche er dich schützet unnd behütet, wie er mich schützet durch die Eltern unnd Obrigkeit, daß also die Ehre Gottes bleibet. Wir ehren 20 wol unsere Eltern, Fürsten, Prediger, beten sie aber darumb nicht an, sondern ehren sie umb Gottes willen, welcher sie geschaffen unnd geordnet hat, Denn

15 Die 5. Engel helfen das Hauß: vnd Weltlich Regiment verwalten vnd vollführen. r 18 nicht fehlt 22 Wir sollen Gott danken unnd loben, dz er uns durch seine liebe Engel beschützet vnd bewaret. r 25 zugeordnet 27 Eltern, Obrigt. Prediger sollen wir ehren umb Gottes willen, aber nicht anbeten. r

R] sed non adoro, propter deum, qui sic creavit et ordinavit. Sicut omnia officia geschaffen mir zu gut, sic angeli.

Iam incipit dominus ein kinder predigt an, Et nos pueriliter praedicabimus. 'Videte ne offendatis unum, quia angeli eorum'. Ibi <sup>Matth. 18, 10</sup> aulis klaren text und gewislich, nam is vir novit, quod habeant puelli angelos, non qui se creaverint, sed helfen bewaren puellum, quem deus creavit und gemacht. Sic nos praedicatores et parentes incipimus, da Christus anseheth, ut inculcemus pueris, quod angelos habeant, et puto, quod da her fomen ist, das man die kinder so geschreht hat und hatt ihn wollen anzeigen

1 propter mit 246, 7 *Chre durch Strich verb* 3 Evangelii textus. r 4 Videte ne r. r 5 über gewislich steht crede sp über is steht Christus sp 6 se c in pueros sp 7 nach gemacht steht hat sp incipimus c in incipiamus sp

X] <sup>10</sup> Angelos propter deum et ordinationem veneremur. Ita in omnibus conditionibus faciamus. Hic incipit *Chre* kynderpredigt an.

'Sehet zu, das ir nicht urgent auß den kleynen.' Auditis clarum textum et efficacissimum, scilicet pueros habere angelos, Engel, der das kyndleyn zubewaren, das got geschaffen hat. Hoc parentes et praedicatores deberent saere instruere pueros, das sie engelichen haben. Ita moris fuit olim, das man die kynder mit dem popel geschendyt, ut discerent

10 Venerande sunt omnes diuinae ordinationes sed non adorande ro r 11 nach an steht gehet sp 12 Sehet bis kleynen ro 14 nach got steht vorhin sp 16 moris c in consuetudo sp

D] gleich wie Gott alle Empter geschaffen hat uns zu gute, Also hat er auch die Engel dem Menschen zu gute geschaffen.

Nu sehet der HGM eine kinderpredigt an und spricht: 'Sehet zu, <sup>Matth. 18, 10</sup> das ihr nicht jemand von diesen geringen verachtet' r. Da horestu einen klaren Text, den du gewislich glauben solt, Denn dieser Mann Christus weis es gewis, das die kinder Engel haben, welche die kinder nicht schaffen, sondern darzu helfen, das die kinder bewahret werden, welche Gott geschaffen hat. So sollen nun wir Prediger unnd Eltern ansehen, da Christus anseheth, das wir den kindern einbilden, das sie Engel haben. Daher ist auch kommen, das man die kinder pflegt zuschrecken mit dem Popelman<sup>1</sup>, Denn damit hat man ihnen wollen anzeigen beiderley Geister, gute und böse. Also soll ich bald von jugend auff ein kind gewehnen, das ich zu im sage:

17 Die heiligen Engel den Menschen von Gott zu gut geschaffen. r 22 Kinder haben Engel, die sie bewahren. r 24 Den kindern soll man einbilden, das sie ire Engel haben. r 26 Warum man die kinder pflegt zuschrecken mit dem popelman. r 28 Wie man den kindern von jugend auff einbilden soll, das sie ire eigene Engel haben. r

<sup>1</sup>) Vgl. oben Z. 16 und unten S 251, 4.

- K) beid erley geiſter, gut und böſe. Sie ſol ich ſtatim a iuventute gewöhnen: tu habes angelum, quando mane, sero orabis, erit tecum, angelus ſedebit ad lectum, hat ein weiß röſlein et te pflegen, ut der böſe man Teufel nicht zu dir. Item quando libenter oras 'benedicite', aderunt angeli ad mensam, ſervient et wehren, wachen, ut non malum contingat et ut cibus bene tibi proveniat, Ita ut ab inimite aetate discerent adesse angelos und lerneten ſich ſchewen ſoli, cogitarent: si etiam parentes non adsunt, tamen angelus, qui ſihet auff mich, ut der böſe geiſt mir nicht beweiſe ein ſchaltſeit.

*1 nach iuventute steht puellum sp Boni, mali spiritus r 3 nach pflegen steht wiegen hätten sp 4 nach dir steht san tomen re. sp 5 tibi über bene 6 nach discerent steht pueri sp 7 über soli steht cum essent soli sp nach angelus steht adest sp 8 der über böſe beweiſe über ein*

- N) timere sathanam et venerari angelum. So ſol man ſie gewöhnen: Lybē urſehen, wyrtſt bethen, habebis tecum pulcherrimum angelum in pulchra veste, ſchone, der wyrdt dich wygen, wartten, ne tibi noceat sathan, der ſwarze man. Si oraveris 'Benedicite', habebis angelos tecum, qui tibi ministraverunt et a sathana custodierunt. Haec non solum fidem, sed etiam zucht und ſchew machten, ut soli pueri etiam essent probi, nicht alleyne vor den eltern.

*10 in pulchra sp für (in munda) 11 nach schone steht goldene hat sp unten an Seitenraude steht Wie man die synder mit dem Popel [darüber Mummel] ſchwartzgen man ſol ſehen und mit den ſchonen engelſchen holt reizen ro 13 nach Haec steht doctrina sp nach fidem steht aleret sp nach etiam steht doceret sp 14 machten bis etiam c in daß die synder alleyne ſehne zucht und ſorchte hetten et sp Non solum fidem sed et nerecundiam pueris haec doctrina auget ro r*

- D) Liebes Kind, du haſt einen eigen Engel, wenn du des morgens und des abends beteſt, wird derſelbig Engel bey dir ſein, wird bey deinem Bettlein ſißen, hat ein weißes Röſlein an, wird dein pflegen, dich wiegen unnd behüten, daß der böſe Mann, der Teufel nicht zu dir kommen könne re. Item wenn du das Benedicite unnd Gratias gerne ſprechen wirſt für dem Tiſche, wird dein Engellein bey dem Tiſche ſein, dir dienen, wehren unnd wachen, daß dir kein ubelß widerfare und daß dir die Speiße wol bekomme. Wenn man ſolchs den kindern einbildete, So würden ſie von jugend auff lernen und gewöhnen, daß die Engel bey ihnen ſein, unnd ſolchs dienete nicht allein darzu, daß die kinder ſich auff den Schutz der lieben Engel verließen, ſondern auch, daß ſie zuchtig würden unnd ſich lerneten ſchewen, wenn ſie allein ſein, daß ſie gedächten, Ob ſchon die Eltern nicht bey uns ſein, ſind doch die Engel da, die ſehen auff uns, daß der böſe Geiſt uns nicht eine ſchaltſeit beweiſe.

*21 Woju ſolche kindiſche predigt von den 5. Engeln gut und nötig. r*

R] Est puerilis praedicatio et tamen bona, et sic puerilis, ut etiam nobis adultis serviat, quia non solum sunt angeli apud pueros, sed etiam apud senes, ut Paulus 1. Cor. 11. non sollen weibler ornaet ut adjirent zum tanz, sed 1. Mol. 11. 10 sollen bedeckt sein propter angelos, Ziehet angelos an ut Christus in Euangelio hoc, qui sunt bei der predig, aupt, mejs, Gotsdienst. Hoc apparet, quasi non res pretiosa. Sed docet, quid bona opera sint. Non sunt so hoffertig angeli, sed gehen her und warten des kindes, wie kunden sie ein geringer werck thun quam tag und nacht warten des kindes? Quid facit puer? edit r.

2 adultis über serviat 3 ut bis tanz c in sein ac (offt) sie zum tanz wolten gehen sp  
Ac. 12. Eb. 1. 1. Cor. 11. 1. pet. 1 r 4/5 in Euangelio hoc über Christus qui 5 quasi  
c in quando sp Ministerium angelorum in speciem vile sp r 6 nach non stelt sit sp  
über hoffertig steht superbi sp 6,7 Opera angelorum r 7 über kunden steht possent sp  
8 des kindes über warten Quid facit puer? rh

N] Es ist ohne kindische predigt, sed necessaria eciam senibus. Nam si sunt coram pueris angeli, multo magis coram senibus. Ita Paulus docet 1. Mol. 11. 10 mulieres esse velatas propter angelos, qui angeli adsunt bey der tauff, Mes, gepet. Das syndt kostliche werck. Nam die hubschen, schonen Engel syndt so stolcz nicht ut Carthusiani separantes se ab hominibus. Sie werden hic

10 coram] apud über Paulus steht 1 Chor 11 sp 11 nach mulieres steht debere sp  
nach adsunt steht das sie nicht zur kirchen gehen wie zum tanze sp rh Mulieres propter  
angelos uelante ro r 12 nach syndt steht nicht sp 13 nicht durchstr sp

Dr] Dieses ist wol eine kindische Predigt, aber doch gut und nötig und also nötig und also kindisch, das sie auch uns Alten dienet, denn die Engel nicht allein bey den Kindern sind, sondern auch bey uns Alten. Also sagt S. Paulus in der Ersten an die Corinthen am 11. Capitel: 'Das Weib 1. Mol. 11. 10 soll eine Macht auff dem Hembte haben umb der Engel willen' r. Die Weiber sollen inn der kirchen unnd Gemein nicht geschmückt sein, als wolten sie zum Tanze gehen, Sondern mit einem Schleyer bedeckt sein umb der Engel willen. Da zeucht Sanct Paulus die Engel an unnd saget, das sie sein bey unnd neben der Predigt, Göttlichem Aupt unnd Gottesdienst. Solcher Dienst der lieben Engel scheint nicht köstlich sein, aber daran sehen wir, was rechtshaffene gute Werck sein. Die lieben Engel sind nicht so hoffertig als wir Menschen, sondern gehen daher in Göttlichem gehorsam und im dienst der Menschen und warten der jungen Kinder, wie kunden sie

16 Die S. Engel sind auch bey den alten. r 19/20 Warum die Weiber sollen inn der kirchen mit einem schleyer bedeckt sein. r 21/22 Die Engel sind bey der predigt vnd Göttesdienst. r 24 Rechtshaffene gute Werck. r

- 1) Ein trefflich ding, kinder weinen, essen, trinden, schlaffen. Est leve opus anzusehen, sol ipsi faciunt mit freuden, quia placet deo, qui commisit eis. Monachus dicit: nolo hoc ꝛ. volo inlere. Inspice optimum opus. Parentes sind diener, faciunt pro educando puero. Si angeli faciunt, cur nos erubescimus? (Item man mus ehren ꝛ.) Si non theten angeli, quid fieret? Parentes et principes sind zu schwach, parentes, ut liberos educarent nisi principis opera. Sie ꝛ. Sie non solum ponit deus ad custodiendos pueros parentes,

2 deo über (ei) eis über commisit 3 dicit über Monachus nach hoc steht facere sp nach induere steht Cucullam sp vor Parentes steht quid faciunt sp rh 4 über diener, faciunt steht serui quicquid faciunt sp 5 über mus steht tonig 6 nisi) cum P Nisi esset custodia angelorum nullus puer perveniret ad istam aetatem vtenique seduli essent parentes ꝛ. r

- 2) Kyndermegde bleyben bey den wehnenden und essenden, scheyffenden kyndern. Es ist eyn geringes werck anzusehen, tamen illi spiritus sublimes omnia faciunt, Das stolze heiligen nicht ansehen. Also thun parentes omnia officia erga pueros mit freuden. Was thun fursten und heru aliud, ut illorum officium est et honor, das sie schaffen, das man die kynder zeuhet? Ita si

8 scheyffenden e in schlaffenden sp 9 sublimes (. . .) über (. . .) steht non erubescunt et sp 10 nach Das steht die sp nach thun steht auch sp 10 11 Vide angelos excellentissimos spiritus ministros hominum ro r 12 nach sie steht fride sp Ministerium Oeconomia Politiae et angelorum ad educationem puerorum respicit ro r

- 3) ein geringer Werck thun, denn das sie tag und nacht der kinder warten? Was thut ein kind? Es jffet, weinet, schleffet ꝛ. ein trefflich ding, das die heiligen Troneister<sup>1</sup> der kinder warten, so da essen, trinden, schlaffen und wachen, Es scheint wol ein geringe Werck anzusehen sein, aber die lieben Engel thuns mit freuden, denn es gefelt Gott wol, welcher ihnen solchs befohlen hat. Dagegen spricht ein Münch: Solte ich der kinder warten? das wil ich nicht thun, ich wil mit höhern, größern werden umgehen und eine klappe anziehen und mich im kloster casten ꝛ. Aber, so du es recht betrachten wilt, sind dieses die höchsten und besten Werck, die man an den kindern und frommen Christen thut. Was thun die Eltern? Was sind ihre Werck? Sie sind knechte und Diner der jungen kinder, alles, was sie thun, bekennen sie selbst, thun sie umb der kinder willen, das sie auffgezogen werden. Also thun die lieben Engel auch, Warum wolten wir uns denn scheuen, den kindern zu dienen? Und so sich die lieben Engel der kinder nicht annemen, was würde wol werden? Denn die Eltern mit hülffe des fursten und der Obrigkeit

14 Wert einis Kindes. r 17 Gott wolgefellige Werck der h. Engel. r 18 Der Wönche werck. r 22 Der Eltern Werck. r

<sup>1</sup>) Troneister vgl. DWb. 1, 1, 238.

K] sed principes, kö'nig, kē'ser, deinde suos magnos spiritus, ne mali contingat eis. Hoc bonum, ut pueris inculcetur. Econtra si non accipiant: wiltu nicht from sein, so wü'rds von dir lauffen, wü'd der bö'se geist, der schwarze Popelman<sup>1</sup> komen. Ideo sey from, bete, so kompt das engelich.e. Et est die lauter warheit, quod Teufel sith ym winkel. Si posset te und kind todten, faceret. Ergo verum, quod sint, qui auff uns warten, quando elimus, trincken, surgimus, cubitum imus. Sic mali angeli, et quandoque permittit

1 nach spiritus steht angelos sp nach ne steht quid sp 2 nach bonum steht esset sp nach inculcetur steht dicendum etiam de insidiis diaboli sp 3 über wü'rds steht dein englischen nach lauffen steht vnd sp 4 vor komen steht zu dir sp rh Popelman r 5 über todten steht erwürgen 6 nach faceret steht libenter sp nach sint steht angeli sp 7,252, 1 et bis nos rh

1) Popelman (wuten Z. 11. 23 und Lesarten) vgl. Wander 3, 1374 Nr. 2; DWb. 7, 2000, wo kein Beleg aus Luther; s. oben S. 247. 26.

N] illi et parentes non satis sunt, do gehörn Engel zu, Sicut et parentes non sufficiunt ad liberos, Nympt got seyn engel darzu, die die kinden wygen, betwaren. Ita econtra: Lybes kindlyn, wyrstu nicht from seyn, Alibit angelus pulcher, der gerne bey dyr wer, Et veniet der schwarze popelman und wyrdt dich teufchen. Das ist nicht scherz, kindisch dynck. Est revera und ernst. Nam si sathan posset, te mox occideret. Angeli autem officium habent et

8 über non satis steht syndt nicht gnug sp 9 nach wygen steht vnd sp 10 nach econtra steht dicemus sp nach seyn steht tunc sp vor angelus steht tunc sp 11 Et c in tunc sp Pueri terreni myt dem popelmanne ro r 12 nach scherz steht noch sp

D] sind viel zu schwach, daß sie die Kinder auffziehen köndten. Wenn der Schutz der lieben Engel nicht were, wü'rde kein Kind zu vollkommenem Alter erwachsen, ob schon die Eltern allen möglichen fleiß angewendet, Darumb sehet unnd ordnet Gott die Kinder zu hüten und zubewahren, nicht allein die Eltern, sondern auch Keyser, Könige, Fürsten und zuletzt seine hohe, große Geister, die heiligen Engel, daß juen ja nichts böses widerfahre. Solchs were gut, daß man es den Kindern einbildet, Dagegen soll man den Kindern auch sagen von des Teufels und der bösen Geister list. Liebes Kind, soll man sagen, wilt du nicht fromm sein, so wird dein Englein von dir lauffen unnd der böse Geist, der schwarze Popelman zu dir kommen, drumm sey fromm unnd bete, so kompt das Englein zu dir unnd der Popelman weicht von dir, unnd das ist auch die lauter Warheit. Der Teufel sith etwa im winkel, und so er die Eltern und das Kind erwürgen köndte, thet ers nicht mehr denn gerne, Darumb ißts gewißlich war, daß die lieben Engel auff uns

14,15 Engel sind hohe große Geister vnd gleichwol schutzherrn der Kinder. r 21 kindliche unnd doch nützliche Predigt von des Teufels unnd der bösen Geister list. r

- K) malis angelicis potestatem in nos. Ut parentes, quando puer non contentus, quod custoditur, datur ei cibus, nimit mater virgam. Sie facit index, magistratus: quando videt mutwilligen Civem, greiffß zu, quia est pater des landß, quando is non servare vult pacem. Sie praedicator quando diu praedicavit et nihil efficit, stelt sich sauer und hyn bann facit. Sie angeli quando vident, quod ihr ampt nicht will fort ghen, schlagen sie dich auffß manß.

2 über datur ei cibus steht mouentur eunao cibus (dat) über nimpt mater virgam  
 steht gibt hñm einß auffß meutlein 3 Cinem mutwilligen nach greiffß steht er sp 5 efficit  
 über (auditus) nach stelt steht er sp 6 dich über sie

- N) libenter nos custodiunt, wollen wir nicht frum seyn, so wenden sie sich weg und schlagen die kynder, Sicut parentes puerum custoditum etiam castigant, si sunt morosi. Ita Magistratus, so er lange geschuetzt hat, so strafft er. Ita praedicator post doctrinam so schelden sie. Ita angeli wen sie lange geschuetzt haben, so schlagen sie ehnen uffß manß.

8 wenden er in werden sp nach weg stelt machen sp 9 custoditum e in bene custo-  
 ditum et inobedientem sp 9/10 unten am Seitenrande steht Attende quanta res sit  
 puerorum educacio cui seruiunt { Angeli  
 Parentes ro 10 sunt über (esse) nach er (2.) steht  
 Magistratus }  
 die vngehorjamen sp 11 nach sie stelt bannen sp 12 Angeli inobedientes nerberant ro r

- Dr) warten, wenn wir essen, trincken, auffstehen unnd zu Bette gehen. Also auch die bösen Engel seind allenthalben umb uns unnd Gott leffet zu zeiten den bösen Engeln gewalt iber uns, auff daß er uns in der Demut erhalte, Gleich wie die Eltern thun, wenn ein Kind sich nicht genügen leffet an dem, daß man es wartet, wieget, trencket zc. gibt ihm die Mutter einß auffß Mäulein oder greiffet zur Kutten. Und der Richter unnd die Obrigkeit, so sie sehen einen mutwilligen Bürger, so nicht wil friede halten, greiffen sie zu unnd legen solchen ungehorjamen Bürger inn den Thurn, denn die Obrigkeit ist Vater des Landes. Und ein Prediger, wenn er lange geprediget hat unnd nichts anfrichttet, stellet er sich sauer unnd thut die öffentlichen, halßstarrigen Sünder in den Bann zc. Also thun die lieben Engel auch, wenn sie sehen, daß ihr Ampt nicht fortgehen wil, du wilt nicht gehorjam sein, schlagen sie dich auffß Manß.

13 11 Wie die guten, also auch die bösen Engel sind allenthalben umb vns. r 15 War-  
 umb Gott den bösen Geistern bißweilen gewalt iber vns zuteil. r 18 Eltern, Richter vnd  
 Obrigkeit. r 19 Vngehorjamer Bürger. r 20 Obrigl. ist Vater des Vaterlandes. r  
 21 Prediger. r 22 Öffentliche halßstarrige Sünder. Bann. r



R] Sie fecerunt in Aegypto, fecerunt murum igneum inter Israel et Aegyptum, bauten ein solche mau'r in momento, ubi non voluerunt, stoßen sie pharaonem hñs mber, ut eum toto exercitu exsauffe. Sie facit pater et mater, ideo ut diabolus non veniat et te perdat. Ideo textus dat, quod angeli nos haben in suo acht und schutz usque ad finem vitae. Sicut quisque habet servum, servam, parentes, principes, Reges &c. Sie etiam angelum. et quaelibet Civitas, land, königreich suum angelum et hoc contra den schwarzen Rißel<sup>1</sup>, qui dicitur boß geist, qui non libenter leidet, quicquid deus redt und macht. Quisque habet etiam diabolum, der ihm nach steht tag

<sup>2</sup> Roff S. 18;  
9, 26; 10, 23

1 Exo. 14. r 2 nach voluerunt steht cessare sp defectus r 3/4 über et mater steht castigat liberos sp 4 über et steht time denn sp 4/6 Ideo bis parentes ut 4 über dat steht dicit sp 5 suo c in irer sp nach schutz steht sumus sp Officium angelorum r 6 Dani X r 7 Quaelibet Civitas Regio habet proprium angelum r 8 Schwarz Rißel sp r 9 (ge)redt über habet etiam diabolum steht 1. Pet. 5. Eph. 6.

<sup>1</sup>) schwarzen Rißel (unten Z. 25; S. 284, 8. 28) Beziehung für den Teufel vgl. DWtb. 7, 733 unter 1c. Schmeller, Bayr. Wtb. 1, 1722: v. Lang hält Rißel für einen Spottnamen gegen die Slawen, deren Hauptpatron Nikolaus war und ist, und der als solcher in Bayern selbst die Kinder schrecke.

N] 10 Ita fecerunt angeli inter Egiptum et Israel, die machten die nacht eine feurige mauer, das waren eyttel engel. Deinde cum noluit respicere Pharaon, submerserunt illos q. d. wylstu nicht frum seyn, so muß ich dich stempen. Ergo quilibet puer sciat, sicut habet parentes, Magistratum, ancillam, also hats seyn Engelchen. Quaelibet condicio, Civitas hat seymen Engel wider den schwarzen Rißart.<sup>1</sup> Nam quilibet habet suum diabolum, der schleycht ihm

10 nach die (1.) steht engel sp Angeli defenderunt Israel et Egiptios submerserunt r r 11 (eiserne) feurige 14 nach hats steht auch sp

<sup>1</sup>) Rißart nicht im DWtb. vgl. oben Z. 8.

De] Also theten die lieben Engel inn Egipten, machten eine feurige Mauer zwischen dem Volk Israel und zwischen den Egipten und solche Mauern bauten sie in einem augenblick, und da Pharaon nicht wolte aufhören zu toben und zu wüten, stießen sie ihn inn das Meer, daß er mit seinem ganzen Heer mußte ersauffen. Also thut ein Vater und Mutter, die züchtigen ihr Kind und sprechen: Sey fromm und fürchte Gott, daß der böse Feind, der Teufel nicht komme und dich umbringe. Und gleich wie ein jeder hat seinen eigenen Knecht, Vater, Mutter, Obrigkeit, also hat er auch seinen eigenen Engel, ja ein jegliche Stadt, ein jedes Land und Königreich hat seinen eigenen Engel, und denselbigen wieder den schwarzen Rißel, welcher heisset der böse

16 Engel inn Egipten. Exo. 8. 10. r 18 Pharaon mit seim ganzen Heer. Exo. 12. 14 r 20 Vater und Mutter. r 23 Ein jeder Mensch, Stadt, Land und Königreich hat sein eigen Engel. r 25 Schwarz Rißel. r

R) und nacht. Si unus nihil potest efficere, mittit princeps diabolorum fortiozem.

Sie ghetz von jugent auff, quando posset, non sineret vivere unum puerum, ut fit, quod quandoque submergitur, sus devorat puerum, liez leben, das ein suppen esse. Das solz kind leren, quod habeat seind den bösen man, sed noch mher habet hülfß uber die hulffe der parentum, fürsten etiam, angelum. Quando libenter oras, obedis, so ridet ille angelus et si multum

1 efficere über mittit 3/4 non bis unum über puerum ut fit 4 über submergitur steht puer sp puerum (2.) über devorat liez mit 3 non durch Strich verb 5 über quod steht lernen sp 6 die hulffe der über uber über parentum steht parentes sp über fürsten steht principes sp 7 nach obedis steht praeceptori parentibus sp nach ille steht unus sp

N) nach. San cyner nicht schaden, Alius venit, qui me decipiat vel occidat. Also gehetz von jugent auff, quaelibet puer omnibus horis periret, sicut sepe etiam fit, in igne, aquis, a suis. Das man sihet, so got die handt abzihe, das es keyne stunde lebette. Ideo docete pueros, ut sciant se habere

8 cyner c in eya teuffel sp 10 nach suisus steht laceratur sp A inuente custodimur ab angelis r r

Dr] 1. Petri 5, 8 Geist, der Teufel, welcher nicht gerne leidet, was Gott redet und thut. Also lehret Sanct Petrus in der ersten Epistel am 5. Capitel: Daß ein jeder seinen eigenen Teufel habe, der ihm tag und nacht nachschleiche etc. Und zu den Ephejern am 6. Capitel lehret Sanct Paulus, Daß ein jeder Christ wider die bösen Geister und Teufel streiten müsse und zu solchem streit gerüstet sein mit dem Harnisch Gottes.

Wt. 11, 26 Wenn ein böser Geist zu schwach ist und nichts anrichten kan, nimmt er andere stärker und ärgere Geister zu sich, wie der HERR Christus im Euangelio zeuget. Das gehet bald an von jugent auff, wo es der Teufel vermöchte, lies er nicht ein einiges kind leben, wie es bißweilen geschicht, daß diß kind im Wasser ertrindet, jenes wird von einer Sawen gestreßen und so fort an. In summa: so er köndte, liez er keinen Menschen leben noch ruhe, daß man eine Suppen essen köndte, und sollen die Kinder lernen, daß sie den bösen Mann zum Feinde haben, dagegen sollen sie auch lernen, daß sie uber der Eltern und Fürsten hülfße eine bessere und stärkere hülfße haben an den lieben Engeln. Liebes kind, sollen die Eltern sagen, wenn du fleißig

13/14 Ein jeder mensch hat seinen eigenen Teufel. r 15 Ein jeder Christ muß wider die bösen Geister streiten. r 18 Ein Teufel ist stärker und erger als der ander. Luc. 11. r 21 Der Teufel verderbet viel Kinder und Menschen. r 25 Kinder haben den Teufel zum Feinde. r 26 Kinder haben eine gute und starke hülfß an den lieben Engeln. r 27 Predigt und vermanung der Eltern an die Kinder. r

B] diabolorum diabolus accipit, plus angelorum, ut fortiores sint ad defendendum quam Satan ad impugnaudum.

Sie etiam legimus de patriarcha Abraham, qui emisit servum, ut filio 1. 1. Roje 24. 2 ff.  
 procuraretur et. nesciebat viam, sein engel wird bey et. vide, ipse emisit eum.  
 5 ut si einer ein jedder auff würffte. Non enrat, quod hanc magd non cognoscat,  
 weiß nicht, wo sie ist, sed dicit: deus mittet angelum suum tecum. Ist das  
 ein köstlich ding, das der engel da muß sein et ei freyen? Es stultum  
 auditu, quod angelus se da mit kummert, wie du ein weib nimbt. Tamen

*1 diabolorum über diabolus 3 über qui steht quando sp Abraham Gene 24. r*  
*4 über procuraretur steht sponsa sp über sein steht dei sp über engel wird steht inquit*  
*Abraham ad servum sp nach bey steht im sein sp 5 ut e in ac sp über jedder steht*  
*plumam sp quod über (vbi) über magd steht sponsa Isaac sp 6 sie ist über wo nach*  
*ist steht i. c. sponsa sp nach das steht nicht sp 7 über freyen steht sponsam sp 8 auditu*  
*über (visu) über se steht sich nimbt über (nimbt)*

N] angelos, die lachen und stehen bey hynen. Et si necessarium fuerit, so dorffen  
 10 26000 engel über eyne kynde seyn, plures sunt illorum quam diabolorum.

Ita legimus Abraham misisse servum, dv er nicht hyn wußte, et dicit:  
 Der engl wyrd dich lernen, Wo du freyen solst dem Isaac. Ibi nihil certo 1. 1. Roje 24. 2 ff.  
 novit servus. Noch was Abraham so gewiß, das der engel wurde aufrichten.  
 Do muß der engel die brant freyen. Es ist herrlich, das ein engel umb solch  
 15 gering ding sol sorgen, tanquam nihil haberet officii den heyratten. Respondeo:

*10 vor plures stelt nam sp 11 über legimus steht Gene 24 sp 12 Vide quomodo*  
*Abraham servum et negocium angelo committit ro r 13 nach das steht es sp nach*  
*wurde steht wol sp 15 nach den steht zu sp*

D] befest, deinen Eltern und Praeceptorn gehorsam bist, das siehet dein Engel,  
 und ob wol dein Feind, der Teufel mehr Teufel zu sich nimmet, dir schaden  
 zuthun, Nimmt dagegen der Fürst, dein Engel auch zu sich mehr guter Engel,  
 welche stärker seind dich zu schützen, denn der Teufel anzuseinden.

Also lesen wir auch vom Patriarchen Abraham Gene. 24. Das er 1. 1. Roje 24. 2 ff.  
 seinen Knecht aufschicket, seinem Sohne Isaac eine Braut zuholen, und da  
 der Knecht den Weg nicht weiß, spricht Abraham: 'Der HERR, der Gott 1. 1. Roje 24. 7  
 des Himmels, wird seinen Engel für dir her senden, das du  
 25 meinem Sohne daseibst ein Weib nemeß' et. Abraham sendet seinen  
 Knecht aus, eben als wenn einer eine Feder aufwürffe, Er fraget nicht  
 darnach, das sein Sohn Isaac die Braut nicht kenne noch wisse, wo sie sey,  
 Sondern spricht: Der HERR wird seinen Engel lassen bey dir sein, der wird  
 dich weisen, das du die Braut findest. Ist das nicht ein köstlich ding, das

*20 Wie und wozu Abraham seinen Knecht aufsendet. r 26 Isaac kendet seine Braut nit. r*

R] deus facit principes, Caesarem, ut die güter aufteilen. Sie etiam faciunt  
 40 31, 8 angelü, bringt's ihu hin, ut Rebecam adducat. Sie in ps. Inmitten angelos  
 umb die her, qui timent deum. ein wagenburg und erredte sie. Hoc potest  
 angelus ihu ein hui<sup>1</sup>, ein schut<sup>2</sup> umb ein stad her machen. Das ist ein köst-  
 2, Gen 19, 35 lich mawr. Unus Angelus potest 30 000 Turcken zc. ut in Ezechiae historia zc.  
 et mane nemo aderat. Quis cogitat, quod sich diß lebens so an ihemen, quod  
 esset die mawr, graben, wasser und land wehr umb die stad? et unus potest.

I die über ut 1, 2 über aufteilen bis bringt's steht idem faciunt et ipsi Item wie  
 man sol heyraht stifften 2 nach bringt's steht adducit sp über ihu steht serum sp nach  
 adducat steht domino zc. 2 nach ps. steht David sp über Inmitten steht Castrametabitur  
 ps. 34. r 4 nach angelus steht facere sp 5 über zc. (1.) steht flaben sp 5, 6 über  
 historia bis mane steht vbi 185 milia 4. Reg. 19. r 6 über quod (1.) bis lebens steht sie  
 angeli huius vitae sp so über an 7 über wasser steht graben

<sup>1</sup>) ihu ein hui (auten Z. 22f.) vgl. oben S. 68, 20. <sup>2</sup>) schut (auten Z. 23) = Erd-  
 aufwurf, Wall vgl. DWb. 9, 2103 unter 1. Vgl. auch oben S. 83, 14.

N] 40 34, 8 Muß doch Cesar legibus darzu dienen. Ita in Psal. Emittet angelos et  
 eripiet illos. Got leßt seine engel eyn wagenburg schutzen. Das muß eyne  
 10 köstliche mawer seyn. Nam si unus angelus adest, der kan 100 000 Turcken  
 30 35, 6 schlagen, sicut unus angelus fecit Es-a. 38. Wer wolde das denken, daß die  
 Engel mawren hndt und zeune und myt so geringen werken umb gehen,

8 darzu dienen sp über (...) nach Psal. steht dicit sp psal 35 ro r 9 Angeli  
 Bellatores ro r 10 unten am Seitenrande steht Der Engel ist Juaacs freyer gewest et Cesar  
 suis legibus matrimonio seruit ro 12 über zeune steht sepes sp Angeli muri sunt et  
 sepes ro r

D] des HGMN Engel muß da sein und dem Juaac seine Braut frehen? Vor  
 der Verwunfft ist es nährisch zuhören, daß sich ein Engel damit bekümmern  
 15 soll, wie du ein Weib nemeß zc. Aber die Schrift lehret, Daß, gleich wie  
 Gott durch Keyser unnd Fürsten die Güter auftheilt und die Leute weiße,  
 wie man Heyrath stifften soll: Also hab er auch seine Engel zu solchem Wert  
 geordnet, daß sie Abrahams Knecht dahin bringen, daß er seines Herrn Sohne  
 40 34, 8 die Braut zufüre. Und David im 31. Psalm jaget: 'Der Engel des  
 HGMN lagert sich umb die her, so ihu fürchten, unnd hilfft ihnen  
 20 aus' zc. Castrametatur Angelus Domini, Des HGMN Engel schlägt eine  
 Wagenburg, spricht er, Das hat ein Engel bald gethan, daß er inn einem  
 hui ein Schut unnd Wagenburg umb eine Stadt her mache, und solchs ist  
 denn ein köstliche, feste Mawer. Und im andern Buch der Könige am  
 2. Item 19, 35 19. Capitel inn der Historien Ezechiae stehet, daß der Engel Jerusalem  
 25 schütet wider die Assyrier, unnd schlug in einer nacht ein hundert fünf und

13 Des Herrn Engel freiet dem Juaac seine Braut. r 17 Engel helfen auch Ehe stifften. r  
 19, 20 Engel schlagen eine Wagenburg vmb die Christen. r 25 Die Engel schütten die Christen  
 und schlagen ihre Feinde. r

R] Et haec omnia vilia opera et humana, quae non habent eum an sehen, praesertim apud Monachos, ut Kinder warten, an der mauer stehen. Ista non danda opera angelis.

Dionysius et alii doctores aliter scripserunt de angelis ut Thomas, quomodo angeli coram deo<sup>1</sup> et summern sich unser nicht. Sie non scriptura loquitur de eis. Verum est: inspicunt faciem patris an unterlos et tamen warten des kindes, qui badet, schebicht ist, et tamen warten des kindes, qui

<sup>2</sup> apud über Monachos an der über mauer <sup>4/5</sup> et alii bis Thomas über quomodo bis summern <sup>4</sup> Dionysius r <sup>5</sup> nach deo steht sehen und spielen sp <sup>7</sup> qui e in das sp  
f wohl zu knechts zu erg

<sup>1</sup>) Vgl. Thomae Aquinatis opera omnia (Parmae 1852) I, 429ff. (Summa theol. I, q. c<sup>o</sup>XII art. III.)

N] Sunderlich bey den heyligen iusticiariis, qui orant in templis, irrident angelos esse kindermeide, freyer.

Dionisius redet wol anders davon. Quomodo sunt in caelis et ludunt r. Das ist war. Sie dienen druben ym himmel et tamen hoc officium erga pueros et civitates, muros. Es syndt leybliche knechte, stubenheylfjer, baderknechte, ut taceo interim de spiritualibus. Ideo Daniel appellat illos Wechter.

<sup>10</sup> davon c in de angelis sp <sup>12/13</sup> Et bis baderknechte unt ro <sup>13</sup> Angeli Custodes Wechter ro r

D] achzig tausent Mann, und da sie sich des morgens frue auffmachten, Sie, da lag es alles voller todter Leichnam. Also kan noch ein Engel viel hundert tausent Türcken schlagen. Wer hette solchs gedacht, daß die lieben Engel sich seiner, des Königs also solten annemen und eine Mauer, Wajsergraben unnd Landwehre sein und daß sie solche geringe Menschliche werck thun sollen, so sein Ansehen haben, sonderlich bey den Mönchen, Nemlich der Kinder warten, an der Mauren stehen unnd eine Stadt unnd Land bewahren unnd beschirmen.

Dionysius und andere Doctores haben viel von den lieben Engeln geschrieben, Nemlich, daß die heiligen Engel für Gott stehen unnd spielen unnd sich umb uns auff Erden nicht besümmern, Und heutigz tages sprechen unsere Mönche: Man solle solche kindische geringe Werck den heiligen Engeln nicht zumessen, Aber die H. Schrift redet nicht also von den lieben Engeln, daß sie alleine im Himmel spielen unnd sich unser auff Erden nicht annemen, War istz, die lieben Engel schawen das Angesicht des Himmlischen Vaters ohn unterlas, aber nichts desto weniger warten sie auch der Kinder auff Erden, ob sie wol schebicht sein, Freien dem Jaac die Rebecca, seind Stubenheylfjer,

<sup>15</sup> Die Engel sind stark und mechtig, können die Christen gewaltig erretten und viel Feinde schlagen. r <sup>19</sup> Werck der Engel haben bey den Mönchen kein ansehen. r <sup>21</sup> Dionysius. r <sup>24</sup> Mönche. r <sup>27</sup> Die H. Engel schawen Gottes angesicht one unterlas. r <sup>28</sup> Was auch die Engel auff Erden thun. r <sup>29</sup> Gene. 24. r

R] Irrejet Rebeccan, ipsi Isaac, Et sunt stubenheijer, kindermaagd und bader-  
 heijer ꝛc. Sie in magnis rebus fidei. Custodes sunt angeli. Daniel vocat  
 eos vigiles, non alio nomine. Nabuchodonosor vidit somnium, quod arbor  
 exciendenda, et istam vocem audivit e vigilibus et quod beschlossen, inquit:  
 Dan. 4. 14 'ihm rat der wechter'. Et quodlibet officium sol ein wache heissen, sic  
 parentes, tamen aliud, quia haben etiam gezeuget und geboren, post nativitatem  
 sunt custodes, sic servi, magist[r]at[us] sunt vigiles. Ergo officium angelorum,  
 ut nos tueantur und halten die wache uber uns. Si non, der schwarze nidel<sup>1</sup>  
 würde uns bald finden. Er ist ein unverdroffener boeser geist und zornig,  
 sed isti die rechten wechter, quando ego dormio, parentes, index, princeps, et 10

1 Irrejet über (. . .) 2 sunt angeli über Daniel Angelos esse vigiles Danie. 4. r  
 5 ein über wache 6 haben etiam über gezeuget geboren c aus geporn post(ea) 7 Offi-  
 cium Angelorum r 10 dormio über parentes

<sup>1</sup>) der schwarze nidel (unten Z. 27) vgl. oben S. 253, 8.

N] Dan. 4. 14 Ubi loquitur se audisse de arbore snecidenda a custodibus. Wächter optima  
 est appellacio, sicut et parentes post partum puerum hndt nicht meher den  
 wechter. Ita omnis magistratus, praedicator est Wächter. Ita angeli diu  
 noctuque sunt vigiles. Quia sathan non dormit, ist unverdroffen. Das hndt  
 aber die rechten wechter. Quando nos dormimus, nostri parentes dormiunt, 15

11 über Ubi steht Daniel sp (ab) [darüber audisse sp] a 12 partum c in geni-  
 tum sp 15 nach wechter steht dargegen sp Angeli perpetui custodes contra sathaniam ro r

Dr] Kindermäge, und Wächter, sonderlich in Glaubenssachen, Daniels am  
 Dan 4. 10 vierdten: 'Ein heiliger Wächter fuhr vom Himmel herab' ꝛc. Da  
 heisset der Prophet die Engel Wächter darumb, daß sie wachen und hüten  
 ohn unterlaß wider den Teufel. Item, Als Rebeccad Rezar, König zu Babel  
 im tramm sahe, daß der Baum solte abgehawen werden, höret er eine Stimme: 20  
 Dan. 4. 41 'Solchs ist im Racht der Wächter beschlossen und im gesprech der  
 Heiligen berachtichlaget' ꝛc. Darumb ist eines jeden Engels Ampt, daß er  
 wache, gleich wie die Eltern, nach dem sie die Kinder gezeuget und geboren  
 haben, seind sie nach der Geburt der Kinder Hüter und Wächter, und die  
 Weltliche Obrigkeit seind auch Wächter, Also auch die lieben Engel seind 25  
 Wächter, daß sie die Wache uber uns halten und uns schützen, Denn wo ihre  
 Wache nit were, würde der Schwarze Nidel uns bald finden, Sintemal er  
 ist ein zorniger, unverdroffener Geist, aber die lieben Engel sind dagegen unsere  
 rechte Wächter. Wenn wir schlaffen und die Eltern im Hauje und der  
 Richter in der stadt und der Fürst im Lande schleift auch, und können uns 30

16 Engel sind Wächter. r 22 Ampt der Engel ist wachen. r 23 Eltern und Obrigkeit  
 sind auch Hüter und Wächter wie die 1. Engel. r 27 Schwarze Nidel. r 29 Wenn andere  
 Wächter schlaffen, so wachen und schützen die 1. Engel. r

R] non possunt me regere. Si nihil aliud potest Satan, vel terret in somno  
 vel macht mich krank, ut non dormiam. Nemo me custodit, omnes dormiunt,  
 Sed die lieben engel sitzen ad lectum et dicitur ad Sata[nam]: Laß mir den  
 schlaffen, nisi es sey, quod verbiene et deus ziehe die Hand ab et sinat me  
 5 flagellari, ut fiam demutig et agnoseam beneficium dei per angelos.

Item ut me custodiant, quando aufreit, et sint mecum in via. Sic  
 discendi angl[eli]. Sic quando surgis mane et sero, ut orationuculas hab[iteas],  
 quando abis per feld, scito te habere retro et ante Sat[an]as multos. Es

1 über regere steht custodire aliud über potest in über somno 4 über quod  
 his deus steht vt non vigilent et custodiant ziehe(t) die über hand 6 me custodiant  
 über quando et über sint 7|8 über ut bis per steht benedictionem matutinam et sero-  
 tinam in Catechismo 8 über Sat[an]as steht diabolos

N] Magistratus dormiunt, so wachen sie, wen ich schlaff, hu trennen lye, do  
 10 siczen die liben engl wechster, qui ministrant, qui dicunt: Laß myr den  
 schlaffen, Es sey den, si ego sim impius, das unser hergot mich wyl straffen,  
 das ich mich vor hm demutige, ideo orandum Vesperi et Mane: Liber hergot,  
 schick myr den engel, qui me in itinere uff der straß beware. Her, hic hab  
 ich furstlich geleydt, sed habeo adhuc opus angelo, qui me a sathana custodiet.

11 wyl sp über (. . .) 13 nach in steht hoc sp In omnibus negociis orandu,  
 deus pro angelis ro r 14 habeo durchstr sp darüber opus habeo sp opus durchstr sp

Dr] 15 nicht schützen noch regiren, da wachen die H. Engel, schützen und regieren unß  
 außß allerbeste, wo der Teufel nicht mehr kan, so schreckt er mich im schlaffe  
 oder machet mich krank, das ich nicht schlaffen kan, da schützt mich niemand,  
 sie schlaffen alle im Hause, aber die lieben Engel sitzen vor meinem Bette  
 und sprechen zum Teufel: Laß mir den schlaffen zc. Solchs ist der Engel  
 20 Aupt, es sey denn, das ichs verbienet habe, das Gott die Hand abzeucht und  
 mich durch die Engel nit bewahren noch beschirmen leffet, sondern leffet mich  
 ein wenig peitschen, daß ich demütig werde unnd Gottes Woltthat, so er mir  
 durch den dienst der lieben Engel erzeiget, erkenne.

Weiter ist der lieben Engel Aupt, daß sie mich bewahren unnd geleiten,  
 25 wenn ich außreyße, daß sie mit mir außß dem Wege sein, wenn ich des  
 morgens außstehe unnd mein Gebet thue, spreche den Morgenseggen unnd gehe  
 uber feld, sol ich wissen, daß Gottes Engel bey mir sey, daß er umb mich  
 gute wache halte wider die Teufel, die hinden und fornen umb mich seind.

16|17 Der Teufel schreckt vnd plaget auch die Menschen im schlaffe. r 20 Wir verbienet  
 oft, dz vnß Gott durch die H. Engel nit bewahren noch beschirmen, sondern ein wenig peitschen  
 unnd demütigen leffet. r 21 Engel sind unsere Geferten, wanders unnd Geleitsleute. r

R] beleitet mich quidem pax, princeps, sed ultra haec indigeo ministerio et cura angeli, qui me doceat, quia sunt vigilēs, ut nobis dienen und auff uns acht haben und unjer warten und wachen.

Haec doctrina est utilis, ut faciat, ut simus solliciti, und tröstet uns, quando scio Satanam adesse, tum possum me zuchtig halten etiam nemine praesente, tum schew ich mich für den malis et bonis spiritibus. Postea etiam tröstet et letificat quoque hoc: quidem es solus, tamen non solus, ut legitur 2. Cor. 6, 15 ff. 4. Reg. 6. quando egrediebatur eum servo, vidit magnum exercitum Regis

1/2 ministerio et cura angeli *c aus* angelo 3 warten und über unjer 4/5 est *lis* etiam *unt* 4 (ge)tröstet 6 ich über mich nemo aliquid mali committit etiam nemine praesente *r* 7 quidem es über solus 8 über egrediebatur *steht* Elizeus *sp* *unter* egrediebatur *steht* e cinitate *sp* 4 Reg. 6. *r*

N] Den die engel syndt wechter, qui in nos respiciunt. Diese lehr macht uns sorgfältig und frummer. Et est consolacio. Si scio angelum mihi ministrare, So lerne ich zuchtig seyn und schew mich allehne. Ea est consolacio. Etsi solus sum, tamen non sum solus. Non habeo unum tantum angelum et diabolum. 2. Cor. 6, 15 ff. sed plures. Ita legitis de Helizeo, qui multos habuit angelos vor der stadt. Ille

11 allehne *erg* zu wen ich allehne *byn* 11, 12 *unten am* Seitenraude *steht* Doctrina de angelis Consolatur erudit et confirmat credentes. Angeli custodes *ro* 13 über Helizeo *steht* 4 Reg 3 *sp* Helizeus non erat solus *ro r*

D] Es ist wol war, der gemeine Stad und Landfriede geleiten mich auch und der Landesfürst, aber über das bedarff ich auch des diensts und der jorge der H. Engel, daß sie mich geleiten, denn sie sind Wächter, uns von Gott gegeben, daß sie uns sollen dienen, auff uns achtung haben, unjer warten und uns bewahren.

Dieses ist eine nützliche Lehre, welche beides in uns wirken soll, Erstlich, Daß sie uns sorgfältig mache und darnach, Daß sie uns tröste. Sorgfältig macht sie also, Wenn ich weiß, daß der Teufel allenthalben umb mich ist, kan ich mich desto zuchtiger halten, wenn schon kein Mensch bey mir ist, dennoch schewe ich mich für den guten und bösen Geister, denn niemand thut leichtlich etwas böses, wenn er weiß, daß jemand umb ihn ist, er sey so gering, als er jummer sein mag. Darnach tröstet und erjreuet uns diese Lehre, Daß wir inn nöhten einen mußt fassen und gedencken: Du bist wol alleine, aber doch bistu nicht alleine, die lieben Engel, von Gott dir zugegeben seind bey dir *z*. Also lesen wir im andern Buch der König am 6. Capitel: Als der Prophet Elizeus mit seinem knechte aus der Stadt Dothan wolt

2. Cor. 6, 15 ff.

11 Stad und Landfriede geleiten auch. *r* 19 Lehre von den Engeln macht uns sorgfältig und tröstet uns auch. *r*



- R] Syriac, et volebant capere prophetam. Ipse egressus, qui erat capiendus. Vide, quanta res prophetam cum servo ire contra maximam exercitum. O quid egresseris? Sed propheta: 'plures nobiscum'. Das ist ein troß zc. Sed non vidit servus. Propheta dicit: 'o domine, aperi oculos, ut videat'.  
 5 Et vidit montes plenos igneis ferreis, curribus, non ut nos, sed eitel feurige, reißevolk wie wetter, bliz und donner, und ein wagen hette das gauß exercitum weg geschlagen. Sic est adhuc hodie in novo Testamento, quod multi diaboli umb us hin und her. Si sumus from et deo servimus, habemus multitudinem angelorum. Si Evangelium non wol len libenter haben

1 4 Reg. 6. Elizeus r 3 über egresseris steht servus dicit sp 4 servus über  
 Propheta dicit o unter domine 5 curribus unter non nach feurige steht currus et sp  
 7 über weg steht Regis sp 8 us über umb sumus über from

- N] 10 egressus solus cum servo adversus exercitum dixit ad servum: Noli timere, plures sunt nobiscum quam cum illis. Orabat ad deum, tum servus videt omnes montes repletos mit feurigen, reißigen zeuge. Do hette eyn wagen alle feunde weg geschlagen. Es jündt nicht so gebrechliche wegen. Ita nos sciamus in Novo testamento esse custoditos angelis. Si autem impii contemptores  
 15 verbi sumus, so geschicht dyr eben recht, daß der engel die handt abzeucht,

13 nach wegen steht ut nostri sp

- D] auszichen, sihet er ein großes Heer des Königs aus Syrien, welche den Propheten fangen wolten, aber nichts desto weniger zeucht der Prophet aus zc. Solchs ist eine treffliche künheit, daß der Prophet mit seinem knechte auszeucht wider so großes Heer und Kriegsvolk, Der knecht fürchtet sich und  
 20 spricht: Ave mein Herr, wo wollen wir nun hin? Aber der Prophet ist unerschrocken und spricht: Fürchte dich nicht, denn derer, die bey uns sind, ist mehr denn derer, die bey jenen sind, Das ist ein Troß und Muth. Der knecht kontde es nicht sehen, aber der Prophet betet, daß der HGM dem knecht die Augen öffnete, da sihet er, wie der Berck voller feuriger Ross und  
 25 Wagen ist umb Elisa her. Es war ein Reihig Volk wie Wetter, Bliz und Donner und ein solcher feuriger Wagen hatte das ganze Heer der Assyrier zuvor weggeschlagen. Also istz noch heutigs tages im neuen Testament, daß viel Teufel umb uns hin und her sein. So wir aber fromm sind und Gotte dienen, haben wir dagegen unzeliche Engel, so uns behüten. So wir das  
 30 Evangelium nicht gerne haben wollen und die Wahrheit nicht gerne annehmen,

18 künheit und muth, auch trutz des Propheten Elisei. r 19 und} (1.) vnd  
 24 Eliseus durch die Engel errettet. r 28 Ephe. 6. Matth. 4. Gebr. 1. r 30 Berachtung  
 des Evangelij vnd der Wahrheit. r

R] et veritatem non amplectimur, bene facit deus, ut auferat manum, ut excecetis et cadas in errore Sch;werneriorum. Et quando zeit kumpt, ut solt gestrafft werden ut in peste, simit te x. Angeli etiam straffen, sel ut nuß mit schaffen. Sed Sat;an sua peste x. venit, ut verderbe. Ita legis in scriptura, quod angeli ab ineunte aetate nobiscum sint, modo simus from. 5  
 Wie sich mit einander kriegen, nescio, non video, Sed scriptura dicit, quod 2 an 10, 13 ff. angelus magnus in Griechland erat der leidige Teuffel.

1 über auferat manum steht abstrahat et angelus 2 über Sch; steht et fias sp  
 3 Et boni angeli puniunt sed non eo modo quo mali r 6 sich e in sic sp über mit  
 bis kriegen steht die bösen und fromen engel Quomodo angeli boni cum malis pugnent r  
 7 über magnus steht princeps über Griechland steht perjen Dau. X. r

N] ut erroribus seduceris, ut paciaris omnia detrimenta corporis. Daß thut der teuffel gerne. Ita sit, daß die engel bey uns syndt. Etsi unus angelus non sufficeret, plures aderunt et fugabunt sathanas. Wie der krig zu gehet, 10  
2 an 10, 13 ff. nescimus. Hoc scimus in Daniele, Daß die engel haben gekriegt wider den fürsten Greciae i. e. Diabolum, qui regebat in Grecia. Also mußten sich

8 (Da h) Daß 10 nach Wie steht aber sp 11 vor nescimus steht hoc sp über  
 engel steht Zeichen sp wider den Ten Angeli pugnant cum diabolis ro r

D] thut Gott recht unnd wol, daß er seine Hand abzuecht unnd die guten Engel jenen helst unnd uns lest versuchen, daß wir dahin fallen unnd in Irthumb und Schwermerey gerahen. Deßgleichen, wenn die zeit kumpt, daß wir sollen 15  
 leiblich gestrafft werden mit Pestilenz, Teurer zeit unnd Krieg, leßt er uns alleine unnd heisset die guten Engel abtreten, daß sie uns nicht mehr bewachen. Die frommen Engel straffen auch, aber nicht auff die weise, wie die bösen Engel straffen. Die guten Engel straffen also, daß sie mit ihrem straffen 20  
 nuß schaffen. Der Teuffel aber kömmet mit seiner straffe, Pestilenz, Krieg, 20  
 Theurer zeit x. daß er verderbe. Also lesen wir in der H. Schrift, daß die guten Engel umb unnd bey uns sein von jugend auff, wenn wir nur fromm sein. Deßgleichen lesen wir, wie die bösen und guten Engel mit einander 25  
2 an 10, 13 ff. streiten und kriegen, das wissen wir nicht, wie es zugehe, wir sehens auch nicht, aber die H. Schrift jaget. Der Fürst unnd grosse Engel im Perjen und Griechenland, davon Daniel jaget, war der leidige Teuffel, welchem ein ander Fürst unnd frommer Engel widerstund.

14, 15 Irthumb und Schwermerey. r 16 Leibliche straffe. r 19 Die guten Engel schaffen nuß mit ihrem straffen. r 21 Der Teuffel verderbet. r 23 Pfal. 34. und 91. Matt. 18. r 26, 27 Streit und krieg der guten und bösen Engel. Dan. 10. 12. r

R] Magnus Alex[ander ut quisque princeps, Rex, homo muß auch ein bösen Teufel zc. inquit ibi, quod Michael trat zu mir et ego cum eo legten uns contra malignum angelum in Persia. Sie noster princeps hat ein bösen Teufel, hja etlich schock, qui est der groß Teufel, der legt uns die plag an, das nirgend von staden wil. Si etiam principes schon from sind und gebieten zc. et est der Teufel, qui impedit principum animum, hie durch ein rat zc. Si etwas fort ghet, sit per bonum angelum, econtra propter bonos.

1/2 princeps bis Teufel unter bez. über zc. inquit ibi Apo. XII. r 4 über der groß steht quem habet ipse 5 nirgend (zu) über Si etiam principes steht sic dux Georgius habet zc. 6 über gebieten bis est nulla est executio Impeditor r hie (dur) 7 angelum (hoc fit) econtra über propter

N] ij engel wider den teuffel legen. Ita noster dux habet multos schock engel. Zu fursten hoffen boße hoffschrancken. Eciam si principes probi sunt, tamen sathan impedit bonum in consiliariis impiis. Si aliquid boni contingit, hoc ascribamus angelis. Ita in Comiciis Augustanis Do hat yn hyder Bischoff

9 schock] so über schock engel steht sexagenas angelorum sp nach angelorum steht sicut etiam habet multos diabolos scilicet sp rh 10 über hoffschrancken steht qui omnes nocere volunt sp hoffschrancken (qui possunt) Augusta in Comiciis plena demonibus ro r

Dr] Der grosse Alexander mußte auch einen bösen Teufel haben, wie ein jeglicher Fürst, König, ja ein jeder Mensch seinen eigenen Teufel hat. Michael (sagt Daniel am 10. Capitel) trat zu mir unnd ich mit ihm legten uns wider den bösen Engel in Persia. Also hat unser Landsfürst einen bösen Teufel, ohn das einer unter ihnen der Fürst unnd grosse Teufel ist, der legt uns alle plage an, daß es mit dem Euangelio unnd seligem Regiment nicht gerecht oder von statten wil. Also hat H. G. unzehlich viel Teufel, die ihn zum erkentnis des Euangelij unnd der Wahrheit nicht kommen lassen. Wenn die Fürsten schon für sich fromb sind unnd etwas gutes gebieten, so ist doch keine Execution da, man helt nicht drüber. Der leidige Teufel ist allezeit zu Hofe, welcher der Fürsten Herzen hie unnd dort durch einen bösen Racht hindert, So es aber fortgeheth unnd etwas gutes geschicht, das geschicht durch einen guten Engel und umb der frommen Christen willen.

Wie viel, meinstu, sind wol Teufel gewest im vergangenen Jahr auff dem Reichstage zu Augspurg? Ein jeder Bischoff hat so viel Teufel mit sich

13 Ein jeder Mensch hat seinen eigenen Teufel. r 16 Ein Landsfürst hat viel Teufel r 18 Euangelium vnd weltlich Regiment. r 22/23 Der Teufel ist allezeit zu Hofe. r 24 Gutes zu Hofe geschicht durch die H. Engel. r 26 Teufel auf dem reichstag zu Augspurg, Anno 30. r 27 Bischöffe mit ihren Teuffeln auff dem reichstage. r

R) Quot, putas, fuerunt diaboli in Augusta? quisque Episcopus tot adduxit, quot canes stoeche habet umb Sanct Joh[ann]is. Dennoch schickte deus plures et fortiores angelos hin, ut war gehindert, et quamquam nos impediebant diaboli, tamen ipsi non missen h[ab]ent, quod volumt et cogitaverunt &c.

Cf. heb. 12, 7

In Apocalypsi scriptura dicit, quod der alte drach pugnat et angeli cum eo, der drach hat engel und legten sich an Michael. Es mus ein grosser, gewaltiger krieg sein, da sich die riesen und reissigen leute, nempe diaboli maximi, nostri angeli noch grosser, Es mus fortis sein ratione, potentia, sapientia. Et wurden ihm zu stark, stossen ihn de celo &c. Das ist der

1 über diaboli steht superiori anno 2 umb Sanct über (die) Augustana Comitia r  
4 nach diaboli steht vt infecta pace abiremus sp nach ipsi steht aduersarii sp volumt  
et cogitaverunt über (ipsi) 5 über angelus steht Michael sp 8 über noch bis Es steht  
an ein ander machen sp nach muß steht diabolus sp 9/263, 3 Das bis wider unt

N) So vyl teuffel bracht, ut canes pulices habent. Tamen deus plures angelos adhibuit, qui impedierunt. Wie sie aber kriegen, Das weys ich nicht.

Cf. heb. 12, 7

Apocalipsis dicit. Das der alte Drach und seine engel haben sich gelegt wider Michael. Es müssen ander kriege seyn. In illis spiritibus de syndt andere kirruffe, schwerte. Sie streyten mit eynander, inquit. Aber sie wurden ihm zu stark, stossen ihn vom h[im]mel. Illa lucta est quotidie apud nos. Nam

10 vor bracht steht vyl sich sp 11 nach impedierunt steht insidias sp 12 Drach  
(habe) 14 nach schwerte steht quam inter homines sp nach inquit steht Apocalipsis sp  
unten an Seitwande steht Mirabilis pugna angelorum et diabolorum nobis incognita ro  
15 Pugna draconis cum Michael in Apocalypsi indies fit in ecclesia ro r

D) dahin gebracht, so viel ein Hund Flöh hat umb S. Johannis Tag<sup>1</sup>: Aber Gott schickete vielmehr und stärkere Engel auch dahin, daß ihr böses s[un]den nemen ward gehindert, und wievol uns die Teufel im wege lagen, daß wir mußten von einander ziehen, ehe Friede gemacht ward, haben doch unsere Widerfacher nichts thun müssen, das sie gedacht und gewolt haben.

Cf. heb. 12, 7

Zu der Offenbarung Johannis am 12. Capitel stehet geschrieben, Daß der alte Drach, der Teufel, und Michael mit einander gestritten haben, Der Drache hat seine Engel und leget sich an Michael, desgleichen hat Michael auch seine Engel, das mus ein grosser, gewaltiger krieg sein, daß sich die heiligen Engel und die Teufel also an einander machen. Der Teufel ist stark an Vermunft, Macht und Weisheit, Aber Michael mit seinen Engeln wird ihm viel zu stark und mechtig und stößt ihn aus dem h[im]mel. Das

17 Gute engel auff demselben reichstage. r 19/20 Unsere Widerfacher. r 22 Streit  
des alten Drachen mit Michael. r 24 Gewaltiger krieg zwischen den guten und böß: engeln. r

<sup>1</sup>) so viel ein Hund Flöh hat umb S. Johannis Tag (oben Z. 2) in Luthers S[er]m. Thiele Nr. 265.

R] frīg, qui ghet teglich et sit in Christianitate. Caelum est Christenheit, woheret, ut Euangelium non accipiant, schaffet Schwer[meros inter nos frigidus x. Das ist des Teuffel heer, hū dem sīt und sīchet widder unſ, Sed Michael x. nobiscum, qui erwecken plures praedicores, qui bleiben und nicht unterghe[n],  
5 et unus praedicator kan XII Civitates erhalten x.

Ideo discite hoc et non facite ut impii, qui putant Satanam in mari. Sed video in aulis principum, das nicht ghet, ut sol. Ibi Sat[an]. Man ist dem fursten untrew, man verhindert eius consilia, regimen. Ibi diabolus.

1 Christianitate (quot) 2 über accipiant steht accipiatur sp über frigidus steht pigros sp 3 über heer steht exercitus sp 6 hoc bis Satanam unt

N] regnum Celorum est Euangelion. Do wider scharret der teuffel, sīcht wider  
10 unſ, myr haben uff unserm teyl Michael und andere engel, qui erigunt probos praedicores, die streyten. Ita ut unus praedicator totam regionem tueatur ab erroribus. Das ist die schlacht. Seitote igitur, das die teuffel umb unſ sūndt uffs neſte. Hoc videmus in eius operibus. Es wyl nicht fort hu furstenhoffen, hū geystlichem regiment, es wyl nicht fort, wie man predigt.

11 tueatur c in defendet sp 13 nach uffs steht aller sp nach operibus steht et fallaciis sp Sathan proximus est nobis ro r

D] 15 ist der Krieg, so taglich geschicht in der Christenheit, Denn der Himmel ist die Christenheit auff Erden, da streiten die guten unnd bösen Engel, der Teufel wehret, daß man das Euangelium nicht anneme, schaffet Schwermer und Rotten Geister, auch unter unſ machet er viel faul unnd kalt, das ist des Teufels heer, inn dem sīhet er unnd sīchet wider unſ. Aber Michael mit  
20 seinen Engeln ist bey unſ, der erwecket andere fromme Prediger, so da bleiben bey reiner Lehr unnd bey der Wahrheit, daß es nicht alles untergehe, Denn ein einiger Prediger kan zwölff Städte erhalten, wenn es Gott haben wil.

Solchs sollen wir lernen, daß wir nicht thun wie die Gottlosen, welche  
25 meinen, der Teufel sey im tiefen Meer, aber man sīhetz wol, beides im Weltlichen unnd Geistlichem Regiment, daß der Teufel nicht ferne von unſ ist. Wo ich sehe, daß es zu Fursten unnd Herren Hoſe nicht gehet, wie es gehen soll, da ist gewis der Teufel, wo man dem Fursten untrew ist, wo man seine gute Rahtschläge unnd selige Regierung verhindert, da ist der  
30 Teufel. Also auch im Geistlichen Regiment, wo man sīhet, daß es nicht fortgehen wil, daß die Leute nit leben, wie sie leben sollen, da ist gewis der

15 Krieg inn der Christenheit. r 17 Verachtung des euangel: Schwermer vnd rotten-geister. r 18 Faule vnd kalte Zuhörer. r 19 Des Teufels heer. r 20 Fromme Prediger. r 21/22 Ein einiger Prediger. r 23 Der Gottlosen meinung. r 25 Weltlich Regiment. r 29 Geistlich Regiment. r

- R) Sie est im geistlichen regiment. Video, das nicht wil fortghehen, non vivitur pie. Ideo tam vicinus diab[ol]us. Et in me sentio Satanae nisum: quandoque credo, quandoque non, iam tristis. Et tamen video, quod non ghet, ut der böse hauffe wil, qui ne obulum daret pro praedicatione, Tauff, sacrament, et quanquam malitiosus sit Satan ultra modum, tamen manent et ghen omnes ordines in usu suo recto. Das ist ein potentia magna, quae erhelt contra so viel böse vubten. Non possibile, ut ein fürst regirt totam regionem. Quid una persona contra tot nobiles, rusticos? qui statim nobiles erwurget. Sed quod manet princeps, hoc est angelorum officium.

1 est über im das über Video wil(s) 2 Satanae nisum über me sentio nisum] nasum P 3 iam über tristis 5 q[uanquam] bis modum über et bis 6 ghen 6 in usu suo recto über (omnino manent in vsu recto) Politia r 9 über erwurget steht nobiles principes angelorum über est

- N) Hic videmus, wye der teuffel nahe ist. Eeiam in me ipso video sathanam. Widerumb sehen wir, etsi mundus est impius, contemnat verbum et coniugium et omnia opera dei. Noch vleybt predigampt, Ghestandt, knechtstandt. Hoc fit ministerio angelorum. Ideo dixi impossibile esse duci regere tot nobiles. Die pauern hetten halbe die nobiles, Econtra nobiles den fürsten erwurget.

10 videmus (sehen) über me ipso video steht qui impedit fidem Charitatem sp 11 wir (auch) 12 nach vleybt steht das sp Quicquid boni est in mundo angelorum ministerio fit ro r 13 über duci steht eyner einzelen personen sp

- D) Teufel. Darumb ist uns der Teufel näher, denn wir gedenken. Ich selbst füle oft des Teufels Rufen<sup>1</sup> inn mir, zu zeiten glaube ich, zu zeiten glaube ich nicht, zu zeiten bin ich frölich, zu zeiten bin ich trawrig. Doch sehe ich dagegen, daß es nicht gehet, wie der böse Hauffe wil, welcher nicht einen Häller gebe umb die Predigt, Tauffe und Sacrament. Wiewol man der Teufel über die massen boßhafftig ist und nichts guts im sinn hat, dennoch gehen und bleiben alle Stände inn ihrem Brauch, das ist die groffe gewalt der lieben Engel, welche die Stände erhalten wider so viel böser Vubten. Es ist nit möglich, daß ein Fürst ein ganz Land regieren solte, denn was ist eine einzele Person wider so viel böser Vubten? das ist das Aempt und Schutz der lieben Engel. Also sehen wir beides, das der Teufel hart bey uns ist, das mercken wir an seinen Wercken, Wiederumb, das die frommen

15 Der Teufel ist uns neher, denn wir gedenken. r 18 Böser Hauffe. r 21 Wie und wodurch alle stende in ihrem brauch bleiben. r 23,24 Wie ein landesfürst wider so viel böser vubten bleibet. r 26 Werk des Teufels. r

<sup>1</sup>) R hat Satanae nisum, P nasum. Erl. Ausg.<sup>1</sup> 17, 211 hat Rufen: Erl. Ausg.<sup>2</sup> 19, 76 bemerkt im Eig.: Rufen; sollte die Handschrift vielleicht „Ruhelein“ gehabt haben!

R] Ideo videmus, quod diabolus hart bey uns sey in operibus suis. Sic angeli nobisem, quia defendunt. Nos weren zu schwach nostra praedicatione, noch uns nach dem willen gheh, non impiorum. Alioqui non tam diu mansissem in hae contione.

5 Ideo sollen wir agere gratias deo pro ministerio angelorum, quae levia opera videntur, ut Kinder warten, eine braut freyen, warten Civitatis &c. sed ipsi non fragen darnach, quia eum sciunt deo creatori placere suas creaturas, ideo etiam eis placet ista custodia ipsis ab eo commissa, et deinde propter maliciam diabolorum, qui volunt omnia dei opera et verba  
10 destruere &c. Das lernt uns getroft werden et demm diligamus propter

1 quod über diabolus 2 Ecclesia r 6 videntur über opera ut bis Civitatis und  
eine(r) freyen über warten 8 ipsis bis commissa über custodia 9/10 omnia bis  
destruere über diabolorum, qui volunt &c.

N] Quid efficiet simplex persona erga tot homines? Ergo was wir zu schwach  
syndt myt predigen und regyren, Das richten die engel auß. Si mea praed-  
dicacio non esset ab illis custodita, so were ich so lang uff der tanzel  
nicht gestanden. Ergo sciamus Angelos esse ministros, die myt den geringen  
15 werken: Kyndern freyen, Matvern umgehen, lassen yn wolgefallen, quia  
ordinati sunt a deo. Hoc placet deo. Et ideo est necessarium, den der  
teuffel ist uns nahe.

11 simplex c in vuica sp 15 nach quia steht ad hoc sp

Dr] Engel auch bey uns sein, das mercken wir an ihrem Ampt unnd Dienst, daß  
sie uns beschützen. Wir weren mit unser Predigt viel zu schwach, dennoch  
20 mus es nicht gehen nach der Gottlosen willen, sonst würde ich nicht so lange  
auch in dieser Predigt auff der Tanzel blieben sein.

Darumb sollen wir Gott danken für den Dienst der Lieben Engel,  
welcher Werke gering und verächtlich scheint, daß sie der Kinder warten,  
Einem eine Braut freyen, eine Stadt bewahren. Aber die Lieben Engel fragen  
25 nicht darnach, ob schon ihre Werk unnd Dienst an uns geringe scheinen,  
Denn weil sie wissen, daß Gott dem Schöpffer seine Creaturen wol gefallen,  
so gefellet ihnen auch wol diese ihre Hut und Wache für die Creaturen, so  
ihnen von Gott aufserleget ist.

Darnach so thun sie es auch den Teufeln zu verdriß und seiner Voss-  
30 heit zu wehren, welcher sich unterstehet, alle Gottes Wort unnd Werk zuver-

18 Ampt vnd dienst der H. Engel. r 20 Der Gottlosen wille. r 22 Gott dem Herrn  
sind wir für den dienst unnd werke der H. Engel zubanden schuldig. r 25 Werk vnd dienst  
der H. Engel gefellet Got wol. r 30 Der Teufel unterstehet sich Gottes Wort vnd werck  
zuerderben. r

- R) immensiss[imam eius gratiam: dat parentes, victum, principes et magi]ratum, adhaec angelos ad hoc, ut mein Leib bleibe bey der gesundheit et tandem mea anima salvetur, et ista hüt angelorum monet me deum glorifica[re et] augere gratias. Sicut sol et aliae creaturae, Sic non fit idolum ex angelis. Si sequi volumus papam, erimus ut illi, qui adora[bant] solem, qui admirabantur pulchritudinem et nobil[itatem] non putantes creaturam et dei domum. Sic etiam ex Sanctis fecimus deos, qui nobis servierunt sua praedicatione et

1 gratiam über (officium)      2 tandem über mea      3 über hüt steht custodia sp  
 4 creaturae über alia      5 admirabatur      6 pulchritudinem et nobil[itatem] über non putantes  
 culti pro { Sol  
 deo      Sancti ro      7 etiam über ex  
                   Reges

- N) Ergo discamus ex illo, wie gnedig, barmherzig got sey, wie er uns überschüttet, qui non solum nobis parentes et duces, sed etiam angelos donat. Du bleibst got in seinem rechten erkentniß, ut illum laudemus ex ministerio angelorum sicut in omnibus aliis donis, Sole et aliis creaturis. Non faciemus idolum ex illis et illos adoremus, sicut gentes, qui cum

8 Conclusio ro r      9 angelos (nobis)      unten am Seitenraude steht Quicquid boni est in mundo hoc deus per angelos exhibet ro      10 nach erkentniß steht bey uns sp      12 Ex beneficio creaturarum deus non creature adorande ro r

- D1) derben und verstören. Solcher Unterricht lehret uns, daß wir getrost werden unnd Gott lieb haben für seine unendliche Gnade, daß er gibt Vater unnd Mutter, Nahrung, Fürsten unnd Obrigkeit unnd darzu die lieben Engel, das mein Leib bey gesundheit bleibe unnd endlich meine Seele selig werde. Solche hüt der lieben Engel erinnert uns, daß wir Gott preisen unnd ihme dafür danken, wie wir ihme danken sollen für die liebe Sonne unnd für die andere Creaturen, so dem Menschen zum dienst geschaffen sind, Wenn wir das thun, so machen wir keine Abgötter aus den lieben Engeln, Wenn wir aber dem vermeinten heiligen Vater Papp folgen wölten, werden wir ihm auch gleich sein. Denn gleich wie die Heiden die Sonne haben angebetet aus verwunderung, daß sie so schön unnd Edel ist, unnd haben nicht gedacht, daß sie Gottes Creatur unnd Gabe sey; Also auch wir im Pappthumb haben aus den Heiligen, so uns mit ihrer Predigt unnd Leben gedienet haben, Götter gemacht, Wenn wir solcher Blindheit folgen wölten, müßten wir auch Könige

13 11 Trost und liebe Gottes. r      15 Gaben Gottes. r      17 hüt unnd schütz der S. Engel, wo es uns erinnern. r      18/19 Sonn und andere Creaturen. r      21 Papp zu Rom. r  
 21 Die Sonne Gottes Creatur und Gabe. r      25 Heiligen im Pappthumb. r      26 Papiistische Blindheil. r



R] vita. Sic adoraverunt Reges et principes, qui tantum etiam fuerunt donum dei. Sic manent angeli in suo officio et honore. Ipsi faciunt, quod illis, et nos, quod nobis commissum, ut nos et ipsi deum glorificemus et deum agnoscamus pro datore et creatore.

*1* *ado erg zu* adorauimus    *2* *dei über 1* donum

N] <sup>5</sup> habnerint, viderint solis beneficium, illum adorarunt. Ita Papatus ex bonis hominibus et praedicatoribus fecerunt idola. Aber das ist nicht got recht gelobt, sed deo suis honor, creaturis suis debetur.

*7* *nach* debetur *steht* Sicut gentes ex beneficio solis moti solem adorauerunt Ita papiste insignibus donis dei in sanctis moti sanctos adorarunt. Sed deus est cognoscendus et laudandus in creaturis suis *ro*

De] und Fürsten anbeten, so auch Gottes Gaben sind. So wir aber diese Unter-  
 richte, davon ich gesagt, behalten, bleiben wir bey rechtem Verstande und  
<sup>10</sup> Glauben und die lieben Engel bleiben bey ihrem Ampt und bey ihrer Ehre,  
 Sie thun, was ihnen von Gott befohlen ist, und wir thun, was uns  
 befohlen ist, Das also wir und sie Gott erkennen und preisen für unsern  
 Schöpffer und HERRN,

A M E N.

*8* König und Fürsten sind Gottes Gaben. *r*    *10* Christen. Engel. *r*    *12* Gott erkennen und preisen. *r*

### Predigt am Michaelstag, nachmittags.

R]

A prandio.

Cum hodie non alium habeam sermonem quam de angelis et iam dictum illud, quod da von zu sagen ist, tamen volumus vollend bey der selbigen materien bleiben. Ita audistis, quod deus creavit die Lieben angelos et ordinaverit, ut sint sein gehülffen, mit ihm helffen regirn und die welt schützen, sonderlich uns, et hoc contra leidigen Teufel, qui cum suis angelis nihil aliud cogitat, quam ut dei opus zureiß, zubreche und zerstöre. Aber das sol wir weiter wissen, quando nos angeli geschickt hyn dem

2 oben am Seitenrande steht Acto. 12 Surge velociter. Et 27. Lucae. 22. Sed ista sunt personalia, ps. 34. Angelus domini castrametabitur r. Haec de omnibus pijs. Et Eb. 1. 3 tamen über volumus 5 Epilogus superiorum r 8/271,5 das bis empfahen mit 8 nach geschickt steht haben sp

N]

Vesperi.

Weyl wir heute keyne ander predigt den von engeln haben et nondum finivimus, permanebimus in illa materia. Ita audistis, quod deus creaverit angelos et ordinaverit, das sie sollen keyne geholffen seyn, die welt mit hyn hülffen schützen, regirn contra sathanam impediendem opera diu noctaque. Aber das sollen wir weytter wissen, wenn sie uns yn diesem leben geschickt

9 ro r 12 Angeli cooperatores dei non creatores ro r 13 vor regiren steht vnd sp nach opera steht eius sp

### Dr] Die dritte Predigt Von den Engeln An S. Michaelis Tag nach Mittage gehalten.

**D**Zweil ich hente kein ander Predigt zuthun für mich genommen habe, Denn von den heiligen Engeln, wil ich vollend bey derselbigen Materien bleiben, Ob ich wol allzeit gesagt habe, was davon zusagen ist. Ihr habt also gehört, Das Gott die Lieben Engel geschaffen unnd geordnet hat, das sie seine Gehülffen sein sollen, mit ihme helffen die Welt regieren unnd schützen wider den leidigen Teufel, welcher mit seinen Engeln nichts anders im sinn hat, denn das er Gottes Werk zerreiße, zubreche unnd zerstöre. Aber das sollen wir weiter wissen, wenn uns die Lieben Engel in diesem zeitlichen

17 Fürgenommene Predigt von den heiligen Engeln. r 19/20 Kirche widerholung der vorigen Predigt. r 21 Die S. Engel sind bei uns, wenn wir sollen von ihnen scheiden und inn ein ander Leben faren. r

R] zeitlichen Leben, sind's auch weiter bey uns, quando wir sollen scheiden und von hinnen fahren nun ein anders Leben, quod etiam maximum trost homini, quando in aliud hospitium sol khomen nesciens, in quod, Ut discamus die grosse gut domini, quod non solum hic per angelos nos beschirme, sed  
 5 quando sollen nun ein ander welt und reich, illie sollen sie uns empfangen. Ipsi non sunt creator, ut nec fürst, praedicator, index, sed hoc potest, ut praediceat Euangelium. Et Paulus dicit nos adiutores dei, ipse vero dat  
 augmentum. Rusticus nescit ein baum machen nec ein kornlein schaffen, ut

1. Cor. 3, 9, 6

2 nun bis leben über quod etiam Custodes nostri sunt angeli etiam cum nobis  
 migrandum erit ex hac vita x. r 3 in quod über Ut 4 nos über beschirme 6 über  
 hoc steht praedicator 7 dei unter ipse 1. Cor. 3. r 8 über baum steht arborem

N] haben, syndt sie weytter bey uns, wen wir auß dieser herbrige sollen an  
 10 ehnen andern ort, quo, nescimus. Consolacio est. Got hat uns nicht alleyn  
 nu dieser erden gegeben, sonder wen wir von dieser welt zehen, habebimus  
 gleychleuthe. Nam audistis angelos non esse Creatores, sicut neque praedicator et Magistratus sunt creatores, Sie syndt aber geholffen. Ita Rusticus non potest unum culmum et vitem et uvam producere. Doch kan er den

10 nach alleyn steht die engel sp 11 nach zehen steht tunc sp Non solum in  
 vita sed et in morte nostri ministri angeli ro r 13 Sie c aus wir

Dr] 15 Leben geschützet haben, seind sie auch weiter bey uns, wenn wir sollen von  
 hinnen scheiden und in ein ander Leben fahren. Das ist auch ein grosser Trost  
 für uns Menschen, wenn wir in ein andere Herberge kommen sollen und  
 wissen doch nicht, wohin, hat Gott die lieben Engel darzu geordnet, daß sie  
 uns geleiten und an den Ort, dahin wir gehören, bringen, auff daß wir  
 20 lernen erkennen die grosse Güte Gottes, daß er uns durch die lieben Engel nit  
 allein sie inn diesem Leben beschirmet, Sondern auch, wenn wir nun sollen  
 inn eine andere Welt und Reich treten, da sollen sie uns empfangen. Sie,  
 die lieben Engel, seind nit unsere Schöpffer, gleich wie der Fürst, Prediger  
 und Richter auch nicht unsere Schöpffer sein, Dennoch kan ein Prediger das,  
 25 daß er das Euangelium predige, wie S. Paulus jaget in der Ersten an die  
 Corinthher am 3. Cap: 'Wir sind Gottes Gehülffen, Ihr seid Gottes  
 Ackerwerck und Gottes Gebew', 'Ich habe gepflancket, Apollo  
 hat begossen, aber Gott hat das Gedeihen geben' x. Ein Ackerman  
 und Bauer kan nicht den Baum machen noch das Kornlein schaffen, daß  
 30 die ähr daraus werde x. Ein Weingartner dergleichen. Aber das können

1. Cor. 3, 9, 6

16 Großer Trost. r 17 Andere Herberg. r 18/19 Engel unsere geleits leute. r  
 20 Güte Gottes. r 22 Andere Welt und Reich. r 23 Engel, Prediger, Fürst und Richter  
 sind nicht unsere Schöpffer. r 24 Prediger. r 28 Ackerman. r 30 Weingartner. r

R] eher draus würde, Sie vitator. Sed kan begieffen seinen arborem und sein worten, donec faciat fructum et vinea ferat uvas. Sie praedicator nulli dat fidem, neminem from macht nec novit recht trösten, sed kan ein die spruch fürhalten, quae ad consolandum dieneu. Ut colonus facit suum laborem und weingartner, Sic praedicator. Ipse non vult aedificare domum, nisi etiam du dazu thust. Sie fidem vult dare so ferne, ut mündlich verbum audiamus. Posset sine eo facere, sed non vult. Sie eum angelis, quando kompt vñnn das hohe stück, ut hic non regirn, sed quando sollen uns helfen den grossen sprung, ja mordsprung<sup>1</sup> thun ex hac vita in aliam. Ipsi non

1 über eher steht spica über vitator steht vitator seinen über arborem 2 et bis uvas über Sic praedicator 3 novit über recht 4,5 facit suum laborem über und weingartner 4 Verbum vocale r 5 über Ipse steht deus 7|273, 3 Sic bis ita unt v sprung ja über mordsprung

<sup>1</sup>) mordsprung vgl. DWb. 6, 2552, wo aber kein Beleg aus Luther.

N] Baum schneyteln, begieffen, zemen, so lang biß er die fruchte darvon hat. Ita praedicator kan niemandts gienbig und from machen, sed potest die spruche vorhalten, quae consolantur. Deinde deus dat incrementum. Das got den Creaturen vil gibt. Non vult tibi edificare domum, du mußt die hende dar zu thun. Ita deus non vult (quamvis potest) tibi fidem sine auditu dare. Ita hic angeli sollen uns helfen den sprung auß diser welt

12 nach consolantur steht conscienciam sp vor Das steht Hic nides sp 13|14 Consolacio Angeli nos in in [so] agone mortis custoditnt ro r unten am Seitenraude steht Angeli parentes praedictores Rustici Non sunt Creatores, sed cooperatores dei sine quibus non vult deus nos custodire ro

D] sie thun, daß sie den Baum pflanzen, begieffen unnd sein worten und die zehffer in Weinberg legen und den Weinstock beschneiden unnd behacken, daß der Baum unnd Weinberg frucht trage zc. Also ein Prediger kan niemand den Glauben geben, niemand from machen, kan niemand recht trösten, Sondern er kan einem die Sprüche fürhalten, die zu trösten dienlich sein. Gleich wie der Ackermann und Weingartner ihre Arbeit thun. Gott wil dir nicht das Hanß bawen, es sey denn, daß du das deine auch darzu thust, Also wil er dir den Glauben geben, so fern du das mündliche Wort hörest, Er fündte es wol ohne das thun, aber er wils nicht thun. Also ist es mit den Engeln auch, Wenn es kömmt in diß höchste stück, daß sie uns nit mehr regieren, sondern uns helfen sollen den grossen sprung, ja den Mordsprung

18 Prediger. r 23 Wie Gott den Glauben gibt. r 26 Die Engel helfen uns den grossen mordsprung thun. r

R] possunt me ex morte in vitam habere, quia non sunt creator, Sed tamen  
 gedanken und ursach eingeben, ut ein mensch deste seuffter hin feret. Sicut  
 cum morte faciunt, ita cum peccato: non possunt remittere peccatum, quia  
 dei opus, sed können dazu thun und dem Teufel wehren, ut conscientia  
 5 nicht zu hoch gravet, et dare cogitationes homini, ut apprehendat verbum  
 dei et acquirat spiritum, qui eum consoletur. Istud auxilium videtur par-  
 vum, sed magnum est, quod mundus manet in regimine stans, ist der engel  
 opus, quod sechten contra Satanam, ut non perdat. Das ist unser sonderlich  
 Trost und freude, quod sciamus angelos spontaneos ad serviendum domino,

3 über morte steht tod über faciunt steht angeli

N] 10 thun. Das können sie nicht thun, das sie myr den geist und glauben geben  
 contra mortis timorem. Sie können aber wol zu bloßen<sup>1</sup>, stecken<sup>2</sup>, ut non  
 timeamus. Ita faciunt in peccatis: non possunt adimere peccatum. Sie  
 können aber darzu thun, das sie uns nicht so hoch beschweren, können eynen  
 gedanken eyngeben, ut hereamus promissionibus. Ita videtis deum omnia  
 15 gubernare. Das muß myr der engel hulffe, nicht das sie's schaffen, sed sie  
 helffens behutten. Das ist unser besonderer trost, ut sciamus, Quod angeli

10 nach glauben steht funden sp 11 nach bloßen steht vnd sp 12 nach non steht  
 quidem sp Angeli in periculis mortis nobis astant ro r 13 sie c in die funden sp  
 nach tonnen steht vnß sp 14 hereamus (non t) 15 sie c in sie das sp

<sup>1</sup>) zu bloßen s. v. a. einblasen, eingeben. <sup>2</sup>) stecken d. i. heimlich zu wissen thun  
 vgl. Schmeller, Bayr. Wtb. Bd. 2, 726.

Dr] thun aus diesem Leben in ein ander Leben, da können sie uns zwar aus dem  
 Tode nicht heben in das andere Leben, denn sie sind nit der Schöpffer noch  
 Erlöser, Sondern sie können gedanken unnd ursache ins Herze eingeben, das  
 20 der Mensch desto sanffter dahin fahre. Gleich wie nun die Engel mit dem  
 Tode thun, Also thun sie auch mit der Sünde, Sie können die Sünde nicht  
 vergeben, denn das ist allein Gottes Werk, Das können sie aber thun, daß  
 sie dem Teufel wehren, daß dem Gewissen nicht so sehr grave, unnd können  
 dem Menschen gedanken geben ins Herz, das er Gottes Wort fest ergreiffe  
 25 und durchs Wort den heiligen Geist erlange, der ihn tröste. Solche Hulff der  
 lieben Engel scheint klein unnd gering, aber sie ist groß unnd hoch, das die Welt  
 in ihrem Regiment unnd Stande stehen bleibet, das ist der H. Engel Werk,  
 welche wider den Teufel streiten und sechten, das er solch Regiment nicht ver-  
 derbe noch zerstöre. Das ist aber unser, der Christen, sonderlicher Trost und  
 30 Freude, das wir wissen, daß die lieben Engel willig und bereit seind, Gott

17/18 Was die H. Engel in todes nöten thun können. r 21 Engel können die sünde  
 nit vergeben. r 22 Die H. Engel wehren der Sünde vnd dem bösen Gewissen. r 27/28 Die  
 Engel streiten vnd sechten wider die Teufel. r 29 Sonderlicher Trost der Christen r

- K) ut moribundo Christiano adsint, ut wheren contra Satanam, ut animam nicht hin weg reiffe per schrecken, dissidentiam &c. Et est mislich, ut natura nobis dicit, quod deserat vitam. quam novit, und sol nicht wissen, ubi maneat 1 noctem. Ut dicitur: Vivo &c. mich wundert &c. Verum: si bene quis cogitat, so kan er nicht frolich &c. Es sind gotlos spruche und sind nicht recht, nisi man recht deut. Verum: mea ratio solß nicht wissen, sed ei verborgen, 5

1/2 ut (1.) bis est unt 2 dissidentiam über &c. 4 dicitur (Morio) Ich lebe und weiß nicht wie lang, Ich sterbe und weiß nicht wann, Ich fare und weiß nicht wohin, Mich wundert daß ich so frolich bin r 6 man über recht

- N) sunt ministri in morte pii. die weren helfen, daß der teuffel nicht schrecke. Omnes novimus et experimur natura dicentes: Es ist mißlich Sterben und nicht wissen, wo hyn. Ich leb, weiß nicht, wie lang, Ich sterb, weiß nicht wohyn, Ich fare und weiß nicht wohyn, Mich wundert, daß ich frolich byn. 10 Es ist war. Es syndt gotloße spruche, Nisi bene vertantur. Racio non novit, sed Christianus dicit: Ich weiß, daß ich also fare, wen mein Leben

8 Tremor naturae et rationis in morte ro r 10 wohyn (1.) c in wenn sp Ich bis hyn ist später in eine Lücke eingetragen 11 nach war steht secundum rationem sp nach vertantur steht et exponantur sp nach Racio steht quidem sp

- Dr) zu dienen unnd einem sterbenden Christen beyzustehen unnd helfen wehren dem Teufel, daß er die Seel nicht hinweg reiffe durch schrecken, zweifel oder Unglauben. Und wie unser eigen Natur lehret, ist es mißlich, das der Mensch verlassen soll diß Leben, so er kennet unnd weiß, unnd inn ein ander Leben fahren, so er nicht kennet, auch nicht wissen kan, wo er eine Nacht bleibe, Wie das gemeine Sprichwort lautet: 15

Ich leb und weiß nicht, wie lange,  
Ich sterbe und weiß nicht, wann,  
Ich fare und weiß doch nicht, wohin,  
Mich wundert, daß ich frolich bin.<sup>1</sup> 20

Unnd das ist auch war, Wer es nach der Vernunft recht bedenket, kan nicht frolich sein. Aber es sind Heidnische Sprüche unnd sind nicht recht, man deut sie denn recht. Es ist wol war, meine Vernunft sollß nicht wissen, 25 sondern es soll ihr verborgen sein, wo ich aus diesem Leben hinfahren soll. Aber ein Christ soll sagen: Ich weiß, daß ich also fare: Wenn meine Seele außsetret, da seind bestellet die höchsten Könige unnd Fürsten, nemlich die

13 Die D. Engel stehen einem sterbenden Christen bey. r 16 Diß Leben verlassen und inn ein anders fare ist mißlich. r 18 Gemein sprichwort r 24 Heidnische und nicht rechte Sprüche. r 25,26 Hinfahren aus diesem leben ist der Vernunft verborgen. r

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 123, 12. [Über weiteres Vorkommen des Verses vgl. Nachträge. K. D.]

R] quo migrandum ꝛ. Sed Christianus dicat: ich weiß, daß ich, so fare, quod  
mea anima anſerret, ibi beſteht maximi Reges et principes, die mich annehmen.  
Sunt hic, ut quando puer levatur ex baptismo, nihil ſcit, ubi hin feret, ſed  
ibi ſacerdos, ibi mulieres et habent lintheolum. Sic quando nascitur, nescit,  
5 wo es hin kompt, ibi ſrawen haben mulden, hembd, excipiunt. Sic nos  
dominus met excipit in morte et utitur da zu ſeine mithülfften, non qui  
dant vjtam et redimunt a morte, ſed helffen da zu et empfangen die ſeel  
migrantem ex corpore. Daß mögen liebe engel ſein, die ſo freundl[ich], hertj-

1 quo migrandum über 274, 6 verborgen dicat über ich 2 anima über (leben)  
2/3 ibi bis nihil unt 2 über et principes steht nempe angeli sp 3 über hic steht angeli  
4 über mulieres steht et compatres 4/5 nescit bis kompt über quando nascitur 5 über  
hembd steht indusiola 6 in morte über excipit Lazarus 18 91 r 7 redimunt] reducut P  
8 migrantem über ex

N] außgehet, ſo ſyndt groſſe konige, die engel, qui me ad deum ferunt. Do  
10 ſyndt die lieben Engel, hebet mich, wie man eyn kyndt auß der tauſſe hebt.  
Es weiß vil, wo es hin kumpt, do ſyndt vill hende, weſterhembde ꝛ. Ita  
deus braucht ſeyne mitgehölffen, nicht debent unß das leben erhaldden odder  
den todt vertreyben, ſed ſie dhnen unß darzw. Daß mögen liebe dhner ſeyn,

11 Es c in Eyn ſyndt sp vil (wers) über ꝛ. steht priſter paten sp Similitudo a  
puero baptizato ro r 12 debent c in das ſie sp

Dr] lieben Engel, die mich annehmen und uherführen. Oder ſoll das Sprichwort  
15 umbkeren und ſagen:

Ich lebe und weiß, wie lange,  
Ich ſterbe und weiß, wanne,  
Ich ſahr und weiß, Gott lob, wohin,  
Mich wundert, daß ich trawrig bin.

20 In dem fall ſeind die lieben Engel eben, allß wenn ein kind aus der  
Tauſſe gehalten wird, da weiß das kind nicht, wo es hinſchret, Aber der  
Prieſter unnd Tauſſer iſt da und die Vaten und Weiber unnd haben Windeln  
unnd Weſterhemblein, damit ſie das kind heben. Also wenn das kind  
geboren wird, weiß es nit, wo es hin kompt, Aber da ſeind die Frawen, die  
25 haben Mulden, Windeln ꝛ. und ſahen das kind auff. Also ſehet unß Gott  
ſelbſt auff im Tode, aber er brauchet darzu ſeiner Mitgehölffen, der lieben  
Engel, Nicht, daß ſie das Leben geben oder aus dem Tode führen, Sondern  
daß ſie darzu helffen, daß die Seele auffgenommen unnd empfangen werde,  
wenn ſie ſcheidet vom Leibe.

14/15 Glaube und Bekentnis eines Chriſten. r 20 Tauſſe eines Kindes r 23/24 Geburt  
eines Kindes r 28/29 Gott ſehet unß zwar im Tode ſelbſt auff, aber vnſere Seelen, wenn ſie  
vom leibe ſcheiden, werden von den G. Engeln empfangen vnd auffgenommen. Luc. 16. Gebr. 1. r

R] sich mit uns umbgehen, ut hic in praesenti vita conservent et contra Satanam, et postea, ubi maxime ipsis indigemus, expectant super nostram animam und bringen sie in dei sinum, da hin sie getaufft ist, quamquam tota vita, quam gerimus, sit mors, quamquam non achten. Es ist nicht weit von einander, qui rectis oculis fund ansehen. Nescio, quando me iaceo, ob ich solt widder ex lecto fomen, quando accumbo mensae, an surgam &c.

Vitae sumus adeo incerti, so gewiſ, quando nos vivimus, dormimus, ac quando morimur, nisi quod assueti et non putamus miraculum, quia

1 praesenti bis Satanam ut über et contra Satanam steht pro nobis pugnant  
2 super über nostram 3/4 Tota nostra vita est mors r 5 über me bis ich steht compono in lectum 6 accumbo über mensae 7 sumus über adeo incerti über jo  
7,8 dormimus über ac 8 quando über morimur

N] qui nobis serviunt in vita und dornoch, do wyrß am meisten bedorffen, syndt sie auch do et ferunt nos in sinum dei. Quavis tota vita nostra ist gang wie der todt. Sie syndt nicht weyt von eynander, si vere videremus. Ich weyß nicht, wen ich mich schlaffen lege und zu tische setze, ob ich frisch mag auffstehen. Allege das wyrs gewonhet seyn, das es teglich geschicht. Die

10 gang e in nichts anders den sp unten am Seitenrande steht Ich (ster) lebe weyß nicht wie lange Sterbe und weyß nicht wann Dictum est plane inipium Vide quomodo angeli nos in morte custodiunt ro 11 si bis videremus e in wen wyrs recht ansehen den sp  
12 Eadem ratio somni quam mortis est ro r

Dr] Das mögen wol liebe Engel und dienstbare Geister sein, die so freundlich und herlich mit uns umbgehen, daß sie allhier inn diesem Leben uns beschützen und erhalten und für uns wider den Teufel streiten und zulezt, wenn wir ihrer am meisten bedürffen, auff unsere Seelen warten und sie in Gottes Schoß bringen, darzu sie getaufft ist. Wiewol unser ganzes Leben, so wir hie auff Erden führen, nicht anders ist denn der Todt, ob wirs wol nicht achten. Es ist nicht weit von einander, unser Leben und der Todt, wenn ichs mit rechten Augen köndte ansehen. Denn wenn ich mich ins Bette lege, so weis ich nicht, ob ich soll wiederumb aus dem Bette kommen. Wenn ich mich an den Tisch setze, weis ich nicht, ob ich wieder werde auffstehen.

Und in summa: des Lebens sind wir eben so ungewiß, wenn wir wachen oder schlaffen, als wenn wir sterben, ohn das wir es gewohnet sind und hatten es für kein Wunderwert, denn vor zehen Jahren seind wir zu Bette gangen und wiederumb vom schlaff aufgewachet. Solche gewonheit machet,

15/16 Die Engel beschützen und erhalten vns in diesem Leben r 17/18 Die Engel bringen unsere Seel in Gottes Schoß. r 19 Unser ganzes Leben ist nichts anders denn der todt. r  
23 ich (2.) fehlt 24 Wir sind des Lebens eben so ungewiß als des sterbens. r 27 Gewonheit. r



R) ante X annos etiam sumus expectati. Ista consuetudo facit, daß wir nicht so löstlich und sehrlich halten, ut quando morimur. Non est discrimen nisi in consuetudine. Nam idem angelus me excipit, quando ihu schlaff finde et quando morior, quando einer hin schleift, quis custodit? ist eben ut in 5 morte. Ideo discere debemus, ut mortem deste geringer achteten. Nos dicimus multo aliam rem, quando quis indormit et moritur. Certe non est discrimen. Adeo certus debes esse te custodiri ab angelis, quando morieris, ut quando dormies. Et etiam in omnibus actibus, sive egrederis, ingrederis domum, und ist eben, ae hnu schlaff giugst et in mortem. Is etiam insidiatur, 10 quando egrederis domum, qui, quando dormis, morieris. Et nisi angelorum custodia servaremur, diaboli malicia omnes perderemur. Hinc vides plures

1 sumus über expectati 2 über halten bis nisi steht quando indormimus vel aliud quiddam facimus, egredimur e domo 4 einer über hin 8 eger zu egrediendo 9 über etiam steht Satjan 10 domum über qui 10/11 Et bis perderemur nach morieris h oben an Seitenrande steht ps. LXXXI.

N) selbige gewonheit macht, daß mans nicht so ferlich acht, als wen wir von- hinnen scheiden. Nam iidem angeli me custodiunt, wen ich entschlaffe, die 15 enthalben den leyb im tode. Nam somnus est frater mortis, ist eben wie der todt. Ita discamus contemnere mortem, Daß sterben nichts anders sey den sich niederlegen und schlaffen, den gewißlich müssen die engel do seyn um schlaff ac in morte. Nicht alleyne um schlaffe, sed in omnibus negociis tuis,

12 lidem angeli custodes nostri in somno et in morte ro r 14 Nam bis mortis ut ro 17 ac c in sicut sp

Dr) daß wir es nicht so sehrlich achten und halten, Wenn wir einschlaffen, auß dem Hause gehen oder etwas anders thun, alls wenn wir sterben, und ist 20 doch kein unterschied unter diesen, denn allein die bloße gewonheit, Denn eben derselbige Engel muß mich empfangen und heben, wenn ich in inn den schlaff finde, der mich empfahet unnd hebet, wenn ich sterbe. Wenn einer dahin schleift, wer bewahret ihn? Er ist eben, alls were er im Tode. Darumb sollen wir lernen, daß wir den Todt desto geringer achten unnd weniger 25 fürchten, Wir sprechen wol, Es sey viel ein ander ding, wenn einer einschleift unnd wenn er stirbet, Aber fürwar bey den Christen ist kein unterschied. Also gewis soltu sein, daß du von den Engeln behütet werdest, wenn du einschleiffest, Ja auch inn allen andern deinen Geschäften, du gehest auß dem Hause oder gehest inn das Hauß, ist es eben, als findestu inn den schlaff 30 oder giengest inn den Todt, denn der Teufel stellet dir allenthalben nach,

20 Bloße gewonheit machet den unterschied. r 22 schlaff. r 23 Todt. r 26 Bey den Christen kein unterschied zwischen dem schlaff und Tode. r

R] sanos, sapientes quam obsessos et ratione privatos. Ibi videmus potentiam angelorum. Ideo quando moreris, dic Christum adesse et habere secum turbam et numerum innumerabilem angelorum, ut non solum adesse scias  
 21. 12 angelos in hac vita, sed etiam in morte, ut 91. ps. 'Angelis suis mandavit'.  
 Kan er nicht allein huten? er solus non vult, sed mandavit, non, ut crearent te,  
 ut facerent os, sanarent, sed quando formatus, habes carnem et animam,  
 verbum et regenitus es, daß ist opus dei. Ibi deus dicit angelis: Ibi feci

1 et ratione privatos rh 4 über suis steht de te sp ps. 91. r 7 es über daß  
 deus über dicit

N] do sündt die engel do. Den do ist der teuffel, der wolde dyr gerne yn allen  
 werken zu, nisi ab angelis custodireris. Et illorum potestas est maior quam  
 diabolorum, quia plures sunt sani quam infirmi. Ergo scito in morte et  
 die: Der herr Christus ist bey myr cum multis angelis in den lezten zugen.  
 21. 12 Ita est dictum Psal. 91. 'Angelis suis' x. kan yr got nicht alleyne hütten?  
 Respondeo: Er hats seynen engel bepholen, 'Ut custodiant', non ut  
 ii creent et vivificent et iustificent, hunder wen der Christen gar fertig ist,  
 so bephilet er yn den, daß sie yhn behütten. Daß ist eyn aumt, sicut

10 nach plures steht adhuc sp 10.11 Ergo bis zugen unt ro 13 Custodire est  
 angelorum non creare neque iustificare ro r 14 nach wen steht nu sp

D] wenn du aus dem Hause gehst oder einschleiffest, wie er dir nachstellet, wenn  
 du stirbest. Und wenn wir durch den Schutz der lieben Engel nicht behütet  
 würden, so müßten wir durch des Teufels Bosheit alle miteinander auff ein-  
 mal verderben. So wir nun sehen, daß mehr Leute gesund denn beseßen  
 unnd ihrer Sinne beraubt sein, da mercken wir die Gewalt der lieben Engel.  
 Darumb wenn du stirbest, so sprich: Christus werde bey dir sein unnd mit  
 sich haben einen unzehlichen hauffen heiliger Engel, daß du also wissest, daß  
 die Engel nicht allein in diesem Leben, sondern auch im Tode dir beystehen,  
 21. 12 Wie der 91. Psalm jaget: 'Er hat seinen Engeln befohlen über dir,  
 daß sie dich behüten auff allen deinen Wegen, daß sie dich auff  
 den Händen tragen unnd du deinen Fuß nicht an einen Stein  
 stoffest' x. Wie? kan dich Gott mit allein behüten? Er könnte es wol  
 alleine thun, Er wilß aber nit thun, Sondern er befihlet solchs den Engeln,  
 Nicht, daß sie dich schaffen oder machen, sondern daß sie dich behüten, wenn  
 du geschaffen bist, hast Fleisch unnd Blut, Leib unnd Seele, hast darzu  
 Gottes Wort unnd bist dadurch wieder geboren, welchs alles allein Gottes Werk

20 Gewalt der lieben Engel. r 21/22 Christus ist mit einem unzehlichen hauffen h. Engel  
 bey einem sterbenden Christen. r 28 Got könnte die seinen wol alleine behüten, aber er brauchet  
 darzu die h. Engel. r

R] novum Christianum, da wil ich euch brauchen, laßt euch ihm befohlen sein und hüt zc. Angelorum officium sol sein huten, ut hodie audistis esse vigiles.<sup>1</sup>

Ideo sol mans nennen wechter, huter, Bischöff gegen menschen, gegen  
 5 Gott hübsche, fröliche geister. Wie custodiunt? 'in omnibus viis'. Sind das nicht trefflich, herrlich wort? multi scripserunt philosophi de angelis, Thomas, Dionysius, sed haben den schweiß geschrieben<sup>2</sup>, nemo hat angerurt, quod hic in ps. Dominus, inquit, hat das ihm ihun, ut te fur ihm allein

4 wechter hutter r 5 custodiunt über Wie 7 hat über nemo Thomas Dionysius r

<sup>1</sup>) Siehe oben S. 257, 13ff. <sup>2</sup>) haben den schweiß geschrieben (unten Z. 23). schweiß muß hier etwas Wertloses bezeichnen, wofür im DWb. zwei Belege aus Luthers Zeit; vielleicht ist schweiß euphemistisch für schweiß gebraucht = Kot, wie Luther sonst Tret gebraucht oder Teufel.

N] audistis esse Wechter, Hutter, Bischöffe. Das ist yr ampt, so fern respectu  
 10 hominum, respectu dei synd sie spiritus et Cantores, gegen uns syndt sie custodes in omnibus viis. Ist das nicht herrlich ding? Multi philosophi, Thomas et Dionisius scripserunt de angelis et hunc psalmum non viderunt: Angelos nostros esse custodes sicut vater, mutter et principes. Quid est

9 Angeli { Custodes } erga homines ro r 13 sicut sp vater (. . .) unten am  
 Seitenrande steht Quoniam angelis suis mandavit de te vt custodiant te in omnibus viis  
 tuis ro Somnus mortis frater Es ist fleyn untersejndt ro 13/280, 12 Quid bis Ita unt ro

Dr] ist und keines Engels, Alßdenn spricht Gott zu seinen Engeln: Da hab ich  
 15 einen neuen Menschen unnd Christen gemacht, darzu wil ich euch brauchen, den laisset euch befohlen sein und behütet ihn zc. Also ist der Engel Ampt hüten unnd bewahren, wie ihr heute gehöret habt<sup>1</sup>, daß die Schrifft die Engel Wächter nennet.

Darumb soll man sie auch nennen Wächter, Hüter gegen den Menschen,  
 20 aber gegen Gott hübsche, fröliche Geister. Wie sollen sie uns denn behüten? 'Aufß allen deinen Wegen', sagt der Psalm, sind das nicht treffliche, herrliche Wort? Viel Philosophi unnd andere haben von den Engeln geschrieben, alls Thomas, Dionysius, aber sie haben den Schweiß geschrieben, keiner hat diese stück angerüret, davon dieser Psalm saget. Gott der HERR spricht, Er habe  
 25 das im sinne, das du dich für ihm nicht fürchtest, darumb gibt er Wächter unnd Hüter, Vater unnd Mutter, Obrikeit, darzu seine heilige Engel. Die

14 Wie Gott die Christen seinen Engeln befehlet. r 16 Der Engel Ampt. r 17 Dan. 4. r  
 19 Engel Hüter vnd Wechter. r 20 Engel hübsche, fröliche Geister. 22 Philosophi vnd  
 andere Doctores. r

<sup>1</sup>) Oben S. 257, 13ff.

- 1) nicht fürcht, quod dat vigiles et custodes, ut parentes, magistratus, etiam angelos. Parentes nihil aliud sunt quam kinder magd. Sie magistratus, princeps servorum, muß warten, ut mein und dein kind nicht erstochen werde. Sie angeli, ut videas, daß dich der herr reichlich bewaren zc. 'In omnibus'. Quo vado, in lectum, ex lecto in collegium, eec[lesi]an, agrum. Wo ich ghe und ithe, adest. Si morior, eo in alium mundum. Et hic Textus: 'in omnibus viis tuis': ghe hin, wo du hin wilt, so hastu trefflich gleichzeitent. Quis eredit hoc? Herzog Hans von Sachsen est mein, sed neben dem sunt angeli, die ghen mit dir und mir auff und ab, sive ghe die gassen auff oder ab. Sie in morte: weiß nicht, wo hin, die gleichzeitent wissen 10

1 quod dat über (dat) ut über parentes 4 werde über Sie 4.8 Sie bis gleichzeitent und 5 vado über Quo 7 tuis über viis hin (2.) über wilt 8 über mein steht et dein mit gleichzeitent durch Strich verb 9 dir und über mir über sive ghe die steht auff der gassen selb 10/281, 2 gleichzeitent bis fur unt

- 2) pater, mater et Magistratus den tyndermeyde, ne fiat bellum, sed pax maneat. Ita angeli sollen uns behutten, wo wir hyn gehen, Inß bette, inß hauß, inß Collegium, inß felt, yn ehne andere welt. 'In omnibus viis tuis' q. d. Gehe, wohyn du gehst, so hast du gleichzeitent. Quis hoc eredit? Dux noster ist mein hutter uff der gassen und nicht weytter, Angeli autem in omnibus viis custodiunt nos. Die wissen den weg woll, den wir gehen sollen, die setzen 15

11 Parentes et Magistratus seyn kundermegde 20 r 13/14 Gehe bis noster unt 15 nach hutter steht und gleichman sp nach gassen steht und straffen sp 15/16 in omnibus viis custodiunt nos angeli 20 r

- 3) Eltern sind nichts anders denn eine Kinder Magd, Also ein Fürst und Obrigkeit ist ein Knecht aller Knechte, muß wachen unnd warten, daß mein und dein kind nicht erstochen werde. Also müssen die lieben Engel auch thun, damit du ja siehest, daß Gott der HERR dich reichlich begnade und sicher bewahre. Er saget aber: 'Auff allen deinen Wegen' daß ist: im Bette unnd auff dem Bette, inn der kirchen, inn der Stadt unnd auff dem Felde. In junna: wo wir gehen oder stehen, da soll sein heiliger Engel bey uns sein, Ja, auch wenn wir sterben unnd in eine andere Welt reisen. Gehe nun hin, wo du hin wilt, so hastu treffliche Geleitsleute, die auff dich warten, aber wer glaubet das? Herzog Johannes zu Sachsen zc. ist mein unnd dein Wächter, aber neben dem sind die lieben Engel, die gehen mit dir und mir auff unnd abe auff der Gassen oder Straffen. Also im Tode weiß ich nicht, wo ich hin fahren soll, die Geleitsleute aber, die H. Engel wissen wol. 25

17 Eltern. r 18 Obrigkeit. r 19 Engel. r 21 Auff allen deinen Wegen. r 25 Engel sind der Christen Geleitsleute. r 26 Herzog Johan. zu Sachsen. r

R) wol. Dormiturus dico: Ego befehl mich tibi ut supremo vigili et aliis. Sie in morte verzage für dem tod ꝛ. es ist nicht recht. Ibi sol ich lernen: scriptum est: 'Angelis suis', nulla via exclusa, sive eat ad vitam, mortem, in domum, extra. Ibi ein starcker befehl, du solt köstlich versichert sein. So  
 5 gut du das gleit hast, quando is in lectum, domum, Sie quando morieris. Ideo haec dico, quia non creditur, quod angeli sind so nahend et diaboli. Nemo fund die thür hnu sein haus treffen, nisi adessent angeli. Custodit quidem princeps, sed Satan impediret. Verum angeli adsunt. Mancher

1 über tibi steht deus über aliis steht vt angelis 2 über tod bis ist steht quia  
 sentio peccatum 3 est über 2 scriptum 6 sind über so

N) und wartten in somno, in vita, in morte. In agone Erſchrecke ich, verzage  
 10 vor dem teuffel. Es ist aber nicht recht, sed discere debemus: 'Mandavit angelis suis', 'In omnibus viis'. Im tode, hm leben et ubique solst du eyn köstlich gelehnte haben hns bette, auß dem bette. Das glauben wir nicht, Das die engel uns so nahe hndt und der teuffel uns so gram sey. Tu non unam horam viveres, variis modis perires, nisi angeli nos custodirent. The  
 15 müssen alle gutten gefellen erhalten. Sicut etiam plures intereunt. Ita

12 uns e in hn das sp 14 viveres e in unere posses sp 15 über erhalten steht  
 uff der gassen straffen sp nach intereunt steht gehen auß dem hause vnd nicht wider hynneyn sp

Dr) Wenn ich einschlaffe, spreche ich: Gott, mein HERR unnd Vater, Ich befehle mich dir als dem obersten Wächter, laß deine Engel unnd Wächter mich behüten ꝛ. Also im Tode kömpt das Zagen, denn ich fühle die Sünde, aber es ist nicht recht, daß ich zage, da soll ich lernen getroßt glauben und sprechen:  
 20 Es stehet geschrieben: 'Er hat seinen Engeln befohlen über dir, daß sie dich behüten auff allen deinen Wegen' ꝛ. Hie ist kein Weg außgeschlossen, du gehest zum Leben oder inn den Todt, du gehest ins Haus oder auß dem Hause ꝛ. Sondern da ist ein starcker Befehl, daß du auff allen deinen Wegen gewißlich solt versichert sein, so gut unnd sicher dir sein Geleit ist,  
 25 Wenn du dich zu Bette legest oder in dein Haus gehest, also gut unnd sicher soll auch dein Geleit sein, wenn du sterben solt. Das sage ich darumb, denn man gleybet nicht, daß beides, gute Engel unnd Teufel so nahend umb uns sind, Niemand köndte die Thür in sein Haus treffen, wenn die Engel nicht gegenwertig weren und uns geleiten. Der Landes Fürst hütet und schützet  
 30 uns auch, Aber der Teufel würde solchen Schutz bald verhindern, wenn die guten Engel nit da wehreten. Solchs sihet man in täglicher erfahrung,

18 Zagen kömmt im tode wegen der Sünde. r 21 kein Weg ist außgeschlossen. r  
 27 Beides gute Engel vnd Teufel sind gar nahe umb uns. r 29 Schutz des Landesfürsten. r  
 31 Tägliche erfahrung. r

R] ghet ex domo, non revertitur, quia wird erstochen ꝛ. et ging uns allen also,  
 2ut. 13, 5 nisi angeli et fieret nobis, ut Christus dicit: 'Nisi' Luc. 13. ꝛ. 'omnes  
 peribitis' i. e. si video aliquem submergi, occidi, habui bonum angelum. daß  
 mirs nicht so gangen ist. Et omnibus ging so, nisi esset potens custodia  
 ang[elorum. So sicher ich in domum, lectum ingre[dior, daß sie ein befehl  
 haben, ut auff dich sehen, sic certus sis, quando vadis novum gang unter  
 die wurm, da sollen die engel sein und dich gleitten. Sed non video. Quo-  
 modo iam vides? nullum angelum vides ingrediens domum, lectum ꝛ. sed

1 über wird erstochen steht vel submergitur 2 nobis über ut Luc. XIII. ꝛ 4 über  
 ging bis esset steht omnes peste perirent ꝛ. 4.5 esset potens custodia angelorum] essent  
 praesentes Angeli P 5 über ich steht du 6 sis über certus 6,7 quando bis sein ut  
 6 vadis über quando novum] letzten P 7 über wurm steht ins grabē über video steht  
 occupatio 7/8 über Quomodo steht respusio 8 angelum über vides

N] 2ut. 13, 5 Christus dicit: Putatis, daß sie alleyne seyn, die der thurm Siloa erschlagen  
 hat q. d. Ir solltet alle erschlagen seyn, nisi angeli vos custodirent. Ergo  
 securi simus scientes. Daß die engel uff uns schawen sollen in omnibus viis.  
 Wil mher yn diesem neuen gang, do wdr yn den dreck gehen. Ja ich sehe sie  
 nicht? Respondeo: wie siehestu sie iczunder? Ja ich byns gewonhet? Gewone

9 über dicit steht Luce 13 Loecus Luce 13 ro ꝛ 11 Daß bis viis ut ro  
 12 nach dreck steht vnd wurme sp über Ja steht Occupacio ro 13 siehestu (du) nach  
 iczunder steht hm leben, schlafe sp nach byns steht nhue teglich sp 13 283, 9 Gewone bis  
 timeres ut ro

D] Mancher gehet aus seinem Hause und kömpt nicht wieder drein, denn er ent-  
 weder im Wasser extrincket oder wird erstochen ꝛ. Also gieng es uns allen,  
 wenn die guten Engel nicht umb uns weren unnd uns schützten. Also saget  
 2ut. 13, 5 der HERR Christus Lucae am 13. Cap: 'So ihr euch nicht bessert,  
 werdet ihr alle auch also umbkommen.' Wenn ich sehe, daß einer  
 extrincket im Wasser, der Ander wird ermordet, der Dritte kömpt sonst schend-  
 lich umb, So hab ich einen guten Engel gehabt, daß mirs nicht auch also  
 ergangen ist. Zur Pestilenz zeit würde die Senche alle erwürgen und keinen  
 leben lassen, wenn die lieben Engel nicht gegenwertig weren und etliche  
 erretteten. So sicher ich nun in mein Hauß gehe und mich zu Bette lege  
 und gewiß bin, daß die guten Engel einen Befehl haben auff mich zusehen:  
 Also sicher unnd gewiß soll ich auch sein, wenn ich den letzten gang gehe  
 unter die Erden ins Grab zu den Würmen, daß die lieben Engel auch da  
 sein werden unnd mich geleiten. Sprichstu: Ja, ich sehe sie nit, Welchen  
 Engel siehestu jetzt? du siehest keinen Engel, wenn du inn dein Hauß gehst

24 Pestilenz. ꝛ 25,26 Letzter gang unter die Erden ins Grab. ꝛ 28 Engel siehet  
 man nicht gegenwertig. ꝛ

R] *sum* gewont, *saepe* ivi in lectum. Si somnus esset so selzam ut mors, nemo lib|enter dormiret, cogit|aret quis: sensus deeedunt, sed quia assucti somno, laudamus eum et dicimus optimam rem x. Sed quia mors tantum una vice fit, Ideo lib|enter wolten wir lassen angelos. Sed hic fortius sunt  
 5 quam bey dem schlaff, auffwachen, quia ibi Textus: 'Angelis' x. ut non timeas te solum esse. Ideo bestelt er ein hauffen ang|elorum, qui te excipiant. Et hoc facit nobis zu gut, quia sumus blöde. Morienti si adest praedicator,

*I* esset über so      *2* über sensus steht non video      *2,3* sed bis rem rh      *4* über fortius steht in morte      *6* er über ein      *7* facit über hoc      über blöde steht erschrocken  
 7/284, *I* über adest bis homines steht is etsi consolari non potest, tamen verbum x.

N] des sterbens uch. Ego credo, wen der schlaff so selzam were ut mors, tu eque eciam timeres somnum ut mortem. Ich wolde sie gerne tappen.<sup>1</sup> Rehn oportet te credere. Sich, das thut dyr unser hergot alles zu gutte, habes multos angelos, pfarther, prediger, frumme menschen. Also wyl unser hergot allenthalben behutten in omnibus viis tuis. Was sollen sie mehr thun?

*9* eciam durchstr sp      nach tappen steht vnd greiffen sp      unten am Seitenrande steht Somnus nisi esset quotidianus eque timeretur ut mors ro      *11* nach wyl steht vns sp  
 Deus narios custodes in morte adhibet ro r

<sup>1</sup>) tappen d. i. fühlen, greifen vgl. DWb. 11, 142 unter 4a, wo weitere Nachweise aus Luther.

Dr] unnd dich zu Bette legeß, unnd bist doch also gewohnet, daß die Engel umb dich sein im Hause und im Bette. So der Schlaff also selzam were als der  
 15 Todt unnd niemand sein gewohnet, So würde niemand gerne entschlaffen, Da gedendet jederman: im Schlasse sehe ich nicht, daß wir die Sinne entgehen, Weil wir aber des Schlaffs gewohnet sein, loben wir den Schlaff unnd sprechen: Es ist ein köstlich ding umb den Schlaff. Weil aber der Todt nur einmal kömpt, darumb wolten wir gerne die Engel im Tode fahren lassen.  
 20 Wir sollen aber wissen unnd glauben, daß die Engel bey uns im Tode stärker seind denn bey dem Schlaff, oder wenn wir vom Schlaff auffwachen und auffstehen, Denn der Tert saget: Die Engel sollen uns 'behüten auff allen unsern Wegen' x. Auff daß wir uns nicht fürchten dürffen unnd gedenden, wir sein allein, bestellet Gott einen hauffen Engel, die uns auff-  
 25 nemen, und solchs thut er uns zu gute, denn wir sind blöde unnd erschrocken. Solt aber ein Sterbender sich nicht trösten lassen unnd unerfrocken sein, dieweil er Gottes Wort hat, der Prediger ist da und fromme Christen seind umb ihn, daß er nicht allein ist, darzu sind umb ihn die lieben heiligen Engel unnd Christus selbst. Also gar erzeiget sich Gott als ein barm-

*17* Gewonheit des Schlaffs. r      *18* Schlaff ein köstlich ding. r      *19* Todt ist selzam. r  
 20/21 Engel sind stercker bey vns im tode als im schlaffe. r      *26* Warumb sich ein sterbender soll trösten lassen. r

B) pii homines, non solus est, etiam adhoe angeli, ipse. Ideo erzeigt er sich  
ut misericors deus, modo tu agnosceas officium eorum, sol h̄r.

Et sollen dich 'manibus, ne', et non solum das, sed sie custodient, ut  
mit fussen treten schlangen und drauff ghen ut auff ein hübschen. Si verum,  
magnum mendacium, quia pauci, qui credunt, et multi, qui lügen straffen. 5  
Non me behuten, ut mihi zusehen ut wechter in turri, sed viciniore, gestant  
me ut mater puerum, non custodiunt, ut porci, vaccae custodiuntur, non  
solum zusehen, sed greiffen zu manibus, quia durt ist ein schwarzer Ridel<sup>1</sup>, der  
greiffst auch zu, quando fincks nun schlaff, fellestu den engeln in die hende

1 über ipse steht Christus, adsunt er über sich 2 misericors über deus sol h̄r  
fehlt P 3 nach ut steht du sollt sp 4 über treten steht den drachen sp nach hübschen  
steht selb sp 5 multi qui über lügen 6 über behuten steht angeli über ut (2.) steht  
vigiles 6/7 Itz war So istz ein grosse lüge sp r 7 über puerum steht vel auccilla  
vaccae über porci

1) Vgl. oben S. 253, 8.

N) 'In manibus portabunt, ne forte'. Sie sollen dich also behuten, 10  
ut ambulabis super Dracones zc. wie uff einem schonen raßen. Ist das  
nicht ein grosses? Sie sehen nicht alleyn uff mich, hunder sie tragen mich  
uff den henden sicut mater. Non sunt eustodes wie die schweynherten. Sie  
greiffen mit den henden zu, dem teuffel kummen sie zuvor, qui etiam noch

10 behuten (vnd) 12 13 In manibus portabunt r r 13 vor Sie steht honden sp

D<sup>1</sup>) herziger Vater, nur, daß du solchen dienst unnd sonderlich der Engel Kumpt 15  
an dir erkennest.

Es jaget auch der Text im angezogenen Psalm: Die Engel werden 'dich  
auff den Henden tragen', Und nicht allein das, sondern: Sie werden dich auch  
'behüten, daß du sollt mit Füßen treten die Ottern unnd Trachen unnd  
darauff gehen allz auff einem hübschen Felde' zc. Ist das war? dencket die 20  
Vernunft, so ist es eine grosse Lügen, denn wenig sind, die solchs glauben.  
viel aber sind, die es lügen straffen. Nun jaget gleichwol der Psalm: Die  
Engel sollen mich nicht schlecht behüten, daß sie nicht alleine zusehen, wie die  
Wächter wachen auff dem Thurne. Sondern die Engel sollen mir nahend sein  
und mich tragen, wie eine Mutter oder Magd ein kind bewahren, das sie es 25  
tragen unnd heben, nicht wie man der Schweine unnd Künhe hütet. So  
sollen nun die Lieben Engel nicht alleine zusehen, sondern auch mit den  
Händen zugreifen, denn dort ist ein schwarzer Ridel<sup>1</sup>, der greiffet auch zu.  
Wenn du nun inn den Schlaf finckest, so fellestu den Engeln inn die Hende

17/18 Engel sollen vns auff den Henden tragen. r 21 Vernunft unnd viel Leute lügen-  
straffen Gottes Wort. r 24 Wächter auff dem Thurn. r 25 Mutter oder eine Magd. r  
26 Schwein oder Mühhirte. r 27/28 Engel sollen nicht allein zusehen, sondern auch zugreifen.  
Schwarze Ridel. r

1) Oben Z. 8.



R] hin ein, Et habent schon windeln, in quas te excipiunt. Et sine offendiculo i. e. non sint te fallen, verzweifeln, Et über das, si diabolus dazu fene, ut non leßt, quia du mußt den tyrannen quidem haben zc. sed du solt behuttet werden a tua infirmitate, und der Teufel sol dir nichts thun, sed du solt dem Teufel seinen kopff zutretten. Hoc fit in vita et morte. Hoc maxime videndum et credendum, quod adsint ad fores angeli, qui habent befehl a deo suo et meo, ut me custodiant, ne impingam stein, und helfen mir, ut diabolum pedibus conculcem und gewin ihm an, quicquid indiderit mit bösen gedanken, verzweiflung zc.

*1 über windeln steht fascias te über excipiunt 3 ut non leßt über fene quia quidem über haben 7 ps. 91. r 8 gewin ihm an] superem eum P über indiderit steht inculcauerit*

N] 10 dyr greiffst. Do haben sie jeyne tuchleyn, wyndeln und werden dich nicht lassen fallen. Aber das, ob der teuffel darzu kumme, Noch solstu nicht strucheln, sonder dem teuffel den kop zutretten. Die kunst gehort yn sterben, ut dicamus in agone: Ego habeo Iesum Christum, yn des nhamen sterbe ich, wie ich yn ehnen schlaff hyle. Quia habeo multos custodes, die mich uff den henden tragen, ut ipsum sathanam conculcem. Alle gedanken nicht lasse raum haben.

*10 wyndeln (haben) 10/11 Super aspidem et basiliscum ro r 13/14 Ego bis hyle unt ro Kunst hm sterben ro r*

Dr] hinein, dieselben haben schon Windeln, inn welchen sie dich empfangen und dich fassen, sollen dich auch also tragen, das du dich nicht stoffest, sollen dich nicht lassen fallen noch verzweifeln, Und über das, So der Teufel darzu fene (wie ers denn nicht leßet, denn du mußt diesen Tyrannen haben) soltu dennoch behütet werden für deiner schwachheit, und der Teufel sol dir nichts thun, Sondern du solt dem Schelmen seinen kopff zertreten, das geschicht im leben unnd tode. Darauff soll man nun am meisten sehen, das man glaube, daß uns die lieben Engel zur hand gehen und von jhrem und unserm Gott befehl haben, daß sie uns behüten, daß wir uns nicht an einen Stein stoßen und helfen uns, das wir den Teufel unter unser Füße treten unnd ihn überwinden, Auff daß, ob er uns wol böse gedanken, als Verzweiflung unnd andere, daran wir uns stoßen sollen, eingibt, wir dennoch erhalten werden.

30 Wer nun das glauben köndte, daß uns Gott so reichlich versorget mit so guter hut unnd Wache, der were desto seliger. Die Eltern und Oberherren weren viel zu schwach uns zu schützen, wo die guten Engel mit weren.

*22 Wie ein Christ dem Teufel seinem Tyrannen den kopff zutritt. r 26 Zertretung und überwindung des Teufels. Rom. 16. r 30 Wie uns Gott so reichlich versorget. r*

R) Wer das kund glauben, quod deus so reichlich versorget mit hüttern, parentes et uberrherrn, die weren zu schwach. Diabolus unus omnes uberrherrn in mundo ꝛ. Daruber sind die grossen, mechtigen, trefflichen fürsten, Cesares, Sicut pomum cadit de arbore, sic regnum, quando die hüt angelorum da hin. Postea in morte habebimus cos ꝛ. et sie können die ganz welt um hÿr hand fassen, etiam et animam. Et thun von herÿen gern ut  
 Matth. 6, 10 in pater noster: 'In celo' ꝛ. mit aller freude, ut te in manibus portent et

2 unus (diab) 4 die über hüt 4/5 angelorum über da sicut factum cum regnis  
 vi dani: r 6 über etiam et animam steht haben starke finger 7 in über pater vor  
 In steht fiat voluntas tua [na sp rh in manibus über portent

N) Wer das kunde glauben, daß wir also reichlich mit hüttern bewaret syndt. Sed Vater, muter, fürste ꝛ. die syndt zu schwach. Daruber syndt die trefflichen fürsten, Engel. Aber wir haben solche hutter, die solche schone, starke finger, ut possint custodire. Den sie thuns von herÿen gerne, sicut  
 Matth. 6, 10 oramus: 'sicut in celo et in terra'. Den sie thuns um hymmel herÿlich gerne.

10 vor Engel steht die sp 11 nach finger steht haben sp 12 nach oramus steht  
 fiat voluntas tua sp unten am Seitenrande steht Consolacio Angeli libenter nobis inseruiunt r o

D) Dem ein einiger Teufel, wo es ihne Gott zulesset, alle Oberherren in der Welt hinreissen kan, Darumb sind diese grosse, mechtige und treffliche Himmelsfürsten, die H. Engel, uber der Eltern und Oberherren Schutz von Gott zum dienst uns verordnet. Gleich wie ein Apffel vom Baum felleet, also felleet ein ganz Königreich dahin, wenn der lieben Engel Hut und Schutz auffhöret, wie es geschehen ist an den Königreichen und Keyserthumben dieser Welt, davon Daniel schreibet ꝛ. Darnach im Tode, wenn wir sterben sollen, haben wir die lieben Engel zu Geleitsleuten, welche, biweil sie die ganze Welt können inn ihre Hand fassen, auch können unsere Seelen bewahren, daß sie sicher fahren. Sie haben starke Finger, thun auch das von herÿen gene und mit allen freuden. Wie wir inn unserm Vaterunser sprechen: 'Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auff Erden.' Und der oftberürte Psalm jaget: 'Daß sie dich auff den Henden tragen, und treste auff den jungen Löwen und Drachen' ꝛ. Wenn wir das glauben, würden wir wissen, was diß für ein Engel Test were, und Gott für solche manichfaltig Hut danken, bekennen und jagen: Daß wir so einen gnedigen und barmherzigen Gott hetten, der es so herÿlich gut mit uns meinet. Der selbige barmherzige Gott verleihe uns seine Genade

13 Ein einiger Teufel wie mechtig. r 14 Engel mechtige Himmelsfürsten. r 16 Apffel. r  
 19 Dan. 2. 7. r 20 Die Engel sind im tod unsere Geleitsleut und bewaren unsere Seelen. r  
 27 Engel Test. r 28/29 Dankbarkeit gegen Gott. Gottes gnad und barmherzigkeit. r  
 30 Gebet. r

R] diabolum conculees. Si hoc crederemus, sciremus, quale festum angelorum, et deo gratias ageremus pro custodia multiplici, ut dicere cogere deum misericordem, ders so herzlich gut meint. Det deus, ut hoc credamus, gratias agamus und hyn der noth so zu brauchen.

N] 5 Si hoc sciremus, So wuſten wyr, wie wyr die engel ſeyern ſolden. Das ſey geſagt von den engeln, ut deo gracias agamus de illis und helffe uns das yn der noth zu brauchen.

5,7 Das bis brauchen unt ro 6 Epilogus ro r

Dr] und heiligen Geiſt, das wir ſolchs alles, was hent und Geſtern von Engeln geſagt iſt, von herzen glauben, Gott darfür loben, preiſen unnd dancken unnd inn aller Noth ſolches Troſts recht und ſeliglich gebrauchen mögen, Hochgelobet in Ewigkeit,

AMEN.

89.

1. October 1531.

### Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XVII. 1. octob[ris].

Hoc Euangelium leret non multum vel ſonderlich de Christiana fide, Et est plus ein ſchelt Euangelium quam lere Euangelium, quia dominus invitatus macht ſich unnuß gar ſat und danckt dem wird und geſten, das ſie beide keinen gefallen dran haben ꝛ. Item hospiti, quod divites ꝛ. non mendicos invitaverit. Es ſey nu hoc Euangelium wie dun und mager, tamen

13 Luc 14. r 15 quam lere Euangelium über ſchelt Euangelium 17 beide bis haben nach ſie h über ꝛ. non steht vt Textus habet 18 invitaverit nach mendicos h nu hoc Euangelium nach ſey h über dun steht tenue

N] DOMINICA XVII.

20 'Et accidit ut introiret in domum cuiusdam principis phariseorum.' 2ut. 14. 1

Das Euangelion, sicut videtis, leret nicht vil de fide und iſt mehr eyn ſcheldte euangelion. Der her danckt beyden, geſten und wyrte. Dem wyrte, das er nicht die armen, ſonder die groſſen hanſen geladen hat, ita etiam den geſten.

25 Primo historia. Der wyrdt hat yn geladen als eyn ſchalk, quia alios invitavit, ut observarent eum, haben eyn karn uber yhn gemacht, forte haben

19/20 ro Luce xiiij ro r 23 vor geſten steht den sp vor wyrte (1.) steht den sp Eyn ſchelde Euangelion Danckt wyrte vnd geſten ro r 24 nach geſten steht quod ambient superiores locos sp 26 über forte steht villeycht sp

R) istius viri verba et facta praedicanda. Iste hohepriester hat yhn gladen ut ein schalk, nam et alios invitavit, ut viderent, an velit dominus sabbatum frangere et forte haben sie den wasserfuchtig da hin gebracht und also ein farrn uber yhn gemacht<sup>1</sup> visuri, an velit sanare. Et sic an beiden seiten wollen sie yhn angreifen et daturi ein supplein et trunklein einjshenden, dar an er den tod soll fressen und sauffen. Et suit ein gestreng ding umb den Sab[bat], das ubermaß ist und hodie. Cogitarnut: Illum inevitabimus und wollen her bestellen ein wasserfuchtigen et videre, quid faciet: si sanabit, dicemus eum mortis reum, quia in Mose exemplum erat eius, qui collegit ligna sabbato. Ibi deus ein urteil super eum gestellt, ut occideretur et lapidaretur, quod fregisset hanc legem. Sie dachten sich dem herrn auch zu thun, si sanaverit illum, fregit sabbatum, Et kunden yhn fur dem volck angeben ut transgres[sorem] legis et sic occidere, Et wurden sein los, denn darumb wars yhn zu thun. Si vero lies yhu liegen et non sanaret und fund yhm helfen, Non esset vir misericors, da fur er sich aufgebe, qui pra-

4. Mose 15, 32 ff.

5

10

15

1 hat yhu über gladen 2 invitavit über ut dominus über velit 3 haben sie über forte also über ein 4 an über sie 5 wollen sie yhu nach 4 seiten h et trunklein einjshenden nach supplein h 6 sol bis sauffen nach tod h 6,7 Et bis ist unt 7 ideo habens so mit großem ernst druber gehalten unt h 8 wollen her nach 7 und h 9 erat eius nach exemplum h 10 sabbato nach ligna h gestellt nach eum h Numeri XV. r 11 Sie über dachten sich e in sic sp 12 thun nach 11 zu h sanaverit über (sanasset) 13,14 denn bis thun nach 13 los h 14 über yhu steht hydro[pticum] et non sauaert nach liegen h 15 misericors nach vir h

<sup>1</sup>) ein farrn uber yhn gemacht (oben S. 287, 26) vgl. *Unsre Ausg. Bl. 34<sup>1</sup>, 557, 14, 26.*

N) si pauperem zubradht. Et eum tentat cornuto<sup>1</sup> silogismo, myt ij gabeln fteden<sup>2</sup> wol den, yu myt uffreyben. Quia magna est observacio sabbati, ideo ita cogitabant die schelke: Har, wyr wollen yn bey kummen. Proponemus illi hydropticum: si sanaverit, erit reus mortis. In Mose ligna legens occidebatur, quia violavit sabbatum. Illa lege et Christum voluerunt damnare Putantes sanantem violasse, et ita eum accusarent. das sie seyn los wurden. Si autem eum non curavisset, Calumniati fuissent, Das er nicht der man wber, qui omnibus iuaret. Also keme er yn eyne verachtung. Also hetten

4. Mose 15, 32 ff.

20

16 vor pauperem steht illum sp zu erg zu exzu sp über ij steht zwey sp Et hospes et comiue nebulones Christum cornuto silogismo tentant ro r 17 vor myt steht do sp est e in erat sp nach observacio steht et estimacio sp 19 nach sanaverit steht eum sp 21 Sanantem damnant non sanantem detractassent ro r

<sup>1</sup>) cornuto d. i. gehört, versinglich vgl. *DWtb. 4, 1, II, 2530, wo kein Bild aus Luther; syllogismus cornutus vgl. DWtb. 4, 1, I, 1122 unter 2.* <sup>2</sup>) myt ij gabeln fteden d. h. von beiden Seiten angreifen; vgl. *Wander 5, 1296 Nr. 20* (Einen in jemandes Gabel bringen (d. h. so in die Enge treiben, daß er nicht ausweichen kann). Vgl. *DWtb. 4, 1, I, 1122 unter 2* (gegabelt und gehört ursprünglich ein scholastischer Ausdruck für dilemma?) Von hier aus ist auch *Luthers* responsum neque cornutum neque dentatum (*Unsre Ausg. Bl. 7, 838, 3*) auf dem *Wormser Reichstag* zu verstehen.

R] dicaret gratiam et misericordiam et iuaret miseros, tum amitteret vulgi laudem. Sic undique conelusus miser Iesus nescit, quomodo elabatur. Vides itaque in hoc exemplo, wie sich die klug vernunft unterstehet unsern herr Gott zuzufangen, et est duplex, imo diabolica malitia sanctitas humana.

5 Ibi non possunt ferre, quod hominem sanat. Ipsi hielten sab|batum externo vestitu et cibo et waren heilig et sivissent eum mori. Horum Sanctorum est plenus mundus. Ibi in corde ipsorum sind giftige, verrheterische morder, quia lauren am Tisch, ut eum ergreifen isto facto, ut ad mortem x. Et ipse sedet inter seinen todlichen inimicos, qui parant ei ein supplein<sup>1</sup>, ut

10 mortem dran sol freissen. Sed ipse schlecht sie mit ihren eigen verbis. ut ebibant den trunk, quem ei pararunt, Et dicit: 'Num recht' x. sed ibi non est responsum, cogitant: far nur fort, si sanas, videbimus, wie wir dir zu komen. Ipse procedit et thut ein troß contra hñ laurn und auffgaffen und ghet frey hin durch et sic, das sie hñ mit friden müssen lassen, Et

15 dicit: 'Quis vestrum. eius bos' q. d. hr seid jrom gefellen et servatis

2 über laudem steht faorem Sic bis elabatur nach laudem h 5 hominem nach quod h 5/6 externo bis eibo nach 5 sab|batum h 6 (secundum) waren über eum mori steht eniusmodi hoc sabbatum? 7 vor in steht vides quam sp rh sind über (vides) morder (sind) 8 isto facto nach ergreifen h 9 seinen todlichen nach inter h inimicos (mortis) 10 sol nach dran h 11 ebibant den über (euoment) über recht steht terl 12 über est steht ipsis sp (sed) cogitant 13 über tomen bis thut steht videbimus lege moisi vt iustum 15 bos nach eius h Quis vestrum cuius bos x. r

<sup>1</sup>) parant ei ein supplein (unten Z. 21) vgl. Wander 4, 977 Nr. 124.

N] sie sich aber gerochen. Ita videtis, wie die vernunft sich unterstehet hñ zuzufangen. Die groiß heyligkeit ist duplex iniquitas. Sie kunnen vor grosser heyligkeit nicht leyden, ut succurratur homini. Das hndt die heyligen gefellen, quibus plenus est mundus. Do sehet hr die schelke und giftige morder, qui

20 siciunt sanguinem Christi. Do siezt der her unter seynen feinden, die hm eyn supplein zugericht hat. Hoc bene novit. Quomodo faciet? Er todt sie myt hrem schwerthe. Das bat, das sie hñ zugericht haben<sup>1</sup>, das müssen sie außschwiezen.<sup>2</sup>

'Num licet sabbatho sanare?' Querit: Licet homini? ubi tantum

25 cogitant: fare nur fort, tu mox lapideris, et tamen Christus eos non curavit, er troetz hr latvren, gehet er durch, so weyt, das sie hñ müssen zureden lassen, et dicit: 'Quis vestrum' q. d. hr haldet den Sabbat feyne propter

18 nicht (tunnen) unten am Seitenrande steht Vide quomodo humana sapiencia in Christo impingit ro 20 vor unter steht mylten sp 22 nach hrem steht ebgemem sp (mus) das (3.) 24 Num bis sanare ro nach tantum steht internum sp 26 vor ho steht doch sp 27 über d. hr haldet steht Ir seyt feyne gefellen sp

<sup>1</sup>) Das bat, das sie hñ zugericht haben vgl. DWb. 1. 1069, wo weitere Belege aus Luther. <sup>2</sup>) außschwizen vgl. DWb. 1, 967, wo aber kein Beleg aus Luther.

1] sabbatum optime, sed quando cadit bos ꝛ. Daß heißt sabbatum nicht gebrochen, cum accurrunt servi cum laqueis ꝛ. et tamen non est gebrochen. Et tantum est bos ꝛ. et est opus propter azium factum, et excusati. Ego non bovem, sed hominem sano. Num non ipsi gertheilet mit ihrem eigen Mo[se] et lege? Si lapidandi, qui frangunt sabbatum, non ego lapidandus, 5 sed vos, quia frangitis, quando bovem ꝛ. extrahitis ex laeu, ego frangerem, cum hominem ꝛ.? Si Mos[es] Iudex hac in causa esset et vos non fractores sabbati, multo minus ego. Ideo quod ipsi coxerunt, müssen sie selber freßen ꝛ. Et seipsum spricht sich Ioh[ann]es et ipsos reos mortis. Hoc est exemplum omnium, qui unsern herr Gott deuschen, quia der man ist so alber, er kan nicht entlauffen, er muß herhalten, ja hynder sich, ut hic vides. Illorum plenus mundus, qui uns angreifen und listiglich mit uns umgehen als verrether, sed ꝛ.

Ex hac historia habes, quod 2<sup>ces</sup> sint, qui sabbatum fejern. Quidam, qui sedent hinc der collaß zu Tisch. Isti sic servant, ut bovem ex ꝛ. i. e. 15 quando hinc zu gut kompt und ihr bests, tunnen sie den sabbat nicht brechen,

6 ex laeu über (. . .) 7 hac e aus hic in causa esset nach hac h 8 sabbati über 7, 8 fractores 8 selber über sie 9 über i. e. reos mortis steht quia prophanatores sabbati 10 der man ist nach quia h 11 et (2.) über muß 12 über illorum steht phariseorum 12 13 mit bis sed nach listiglich h 14 Duplices sunt qui sabbatum seruant r 15 über zu bis ꝛ. steht et observant dominum externe in vestibus seruantes sabbatum 1. r 16 ihr über (illis das) über nicht brechen steht si etiam extrahant ꝛ.

N] vaccam et asinum omnes conveneritis. Do ist nicht meher den eyn esel, noch dorfft yr den sabbat gerumet haben, et me vultis damnari, qui hominem sano. Hat er sie nicht troffen q. d. wen mich sol steynigen, quanto magis vos? Solt yr aber loß seyn myt der tue, quanto magis ego, qui hominem? Ita 20 sunt conclusi, freßen das suppleyn, daß sie gefocht haben.<sup>1</sup> Damnat illos et se excusat. Also kan ratio myt Christo anlauffen. Est exemplum aller der, die unsern hergot teuschen. Er ist eyn alber man. Er kan hinc nicht entlauffen. Ja hynder sich.<sup>2</sup> Ita mundus est plenus, hunder gewynnen nichts. Ita hic habetis duplices observatores sabbati. Etliche propter suum com- 25 modum. Wens sie yren nutz thun, so tunnen sie yn nicht brechen, sed

17 nach conveneritis steht myt stricken vnd lehtlern sp 18 gerumet e in nicht gebrochen sp nach haben steht sed gloriamini sp 19 nach nicht steht frey sp nach wen steht man sp Vide quomodo Christus argumentum rationis concludit ro r 20 nach tue steht vnd esel sp nach hominem steht samau sp 23 nach die steht do sp 24 hunder bis nichts e in was sie aber gewynnen do schmiren sie die schuh myt<sup>3</sup> sp

<sup>1</sup> freßen das suppleyn, daß sie gefocht haben vgl. Thiel. Nr. 170. <sup>2</sup> Ja hynder sich (oben Z. 11) vgl. Unsrer Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 293, 16. <sup>3</sup> was sie aber gewynnen do schmiren sie die schuh myt vgl. Unsrer Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 112, 10ff.

R] sed quando facimus, quod deo gut, das ist zubrochen den sabbat i. e. qui dei  
 verbum et gebot treibt am sabbat, Den schlage man tod, wen wir aber unser  
 fue und selber ex foeva ziehen, das ist gut et non contra legem factum etc.  
 Das sind die gesellen, qui externe sabbatum servant, non coquunt neque illum  
 5 aliud opus, ne minimum quidem faciunt, sed Gots werck und wort non solum  
 non inspicunt, sed arguunt ut heresin et eum, qui exereet, indicant reum  
 mortis. Ipsi sedent servantes sabbatum vestibus et conveniunt contra eum  
 et sunt sitientes sanguinis. Das ist nicht gebrochen sabbatum. Hi eor  
 obsessa a diabolo, ut non videant, quod Turea videre potest etc. Jhs  
 10 nicht verdriesslich, wen man mit unjern Herr Gott so umbghet, das man  
 enserlich vestibus et eibus sehet et interne plenos esse diabolo et impedire  
 opus et verbum dei, und da zu volunt tractantem occidere. Istos observa-  
 tores sabbati sine.

2dum ist sehern, ut nostra opera cessent et dei fortghen. Non deus  
 15 sabbatum instituit, ut ipse non loquatur et operetur, alioqui sol mußt nicht  
 scheinen, es mußtten nicht wachssen et omnes creaturae mußtten unterghen. Sic  
 isti faciunt. Ipsi vident et palpant, quod hoc miraculum sit divinum opus,  
 et cogitur ratio hoc fateri, et quonquam vident, tamen sind sie so halstarrig

*1 über facimus bis zubrochen steht vt quando praedicamus eius verbum et praedicamus  
 eius facta 2 über gebot steht opus 3 ziehen nach foeva h et bis factum nach gut h  
 4/5 neque bis faciunt nach 4 coquunt h 6/7 sed bis mortis nach 6 inspicunt h 8 sitientes  
 über sanguinis 9 ut bis potest nach diabolo h 11 et interne bis diabolis nach sehet h  
 12 tractantem nach volunt h 12/13 observatores sabbati nach 12 Istos h 14/15 deus  
 sabbatum nach 14 Non h 14 2. Cur feriae serventur r 15 et operetur nach loquatur h  
 mußt nach sol h 16 scheinen es nach 15 nicht h nicht nach mußtten h 18 hoc fateri  
 nach ratio h vident nach quonquam h sie nach sind h*

N] si quid divini facerent, do vellerent sabbatum. Also haben sie gotes werke  
 20 beschlossen, ut non liceat bene facere proximo, sed propter nostrum com-  
 modum bene licet. Ita sunt Iudei, non coquunt, laborant sabbatho, et tamen  
 non curant interim divinum. Uber das siezen sie uber dem tische, sunt interni  
 violatores sabbathi, sunt homicidae. Das ist nicht bunde? Jhs nicht ver-  
 driesslich, quando externe tantum nostro commodo sabbatum servamus et  
 25 interne impiissimi sumus? Der rechte fehrtag ist interna quies. Non enim  
 deus ita ordinavit sabbatum, Das er nicht dorffte wyrken. Alioquin sol non  
 lucret et nihil cresceret in sabbato. Ita hoc opus, quod manifeste videtur  
 esse divinum. Noch sundt sie so mordisch, das sie das werck noch hrem

*19 do c in debent hic sp Duplices sanctificatores [über (observatores)] sabbati ro r  
 21 vor sunt steht hodie sp vor laborant steht neque sp unten am Seitenrande steht  
 Optimum hic vide exemplum quomodo Christus sapienciam rationis concludat ro 23 Attende  
 egregios sabbati observatores ro r 25 Der (selbigen) 26/27 Deus non cessat sabbato  
 operari ro r 27 nach nihil steht in agris sp videtur c in vident sp*

R] auff yhren mörderischen sabbat, ut eum damnare et occidere cupiant. Sie möchten doch so gesagt haben: Si istum potest sanare, cecum illumina[re] &c. so ist's certe dei opus &c. quia scimus ista miraculla, da Got[te]s krafft zu gehorn. Si itaque ibi vis dei, volumus dicere, quod fregit sabbatum. Sed unjer Herr Christus hats contra ipsos so hoch nicht beweist, nempe mit unjers Herr Gotts thun, sed ipsorum proprio facto de bove. Deberent quidem videre, sed est ein verretische böjwichtische art, quae videt prae se die opera divina, et tamen tadelts.

Nos servamus dominicam, ut praedicemus de dei operibus et eius verbis, ut discamus eius verbum et opus i. e. ut discamus eum agnoscere i. e. sabbatum dicitur dies, da wir still sein und feyern ab operibus, ut vacui ad audiendum verbum dei, ut habeat ipse deus discipulos, quibus praedict et cum eis handel. Das sol unjer feyertag sein. Qui ergo audiunt verbum, quae eius opera, qui et qualis sit deus vir, und meinen mit ernst, die sind veri feyerer, quia ghen hoc die sabbati nicht mit yhren werden umb, quomodo velint pflugen, seer, edificare &c. Sed discunt et audiunt, quomodo deus affectus, quae eius opera, fere, quid velit nos docere, ut salvemur, das were recht sabbat gefeyert, praesertim si velis discere verbum, da zu

1 damnare e aus damment et occidere cupiant nach damnare h 4 itaque nach si h 5 hats contra ipsos nach Christus h 7 ein über verretische über prae se steht ob oculos 8 divina nach opera h tamen nach et h 9 über servamus steht reilit ad institutum dominica r 10 ut discamus nach i. e. h 10/11 sabbatum über dicitur 12 verbum dei nach audiendum h ipse deus nach habeat h 14 über eius steht dei et his deus nach qui h 15 über feyerer steht observatores sabbati sp sabbati nicht nach die h 16 seer, edificare nach pflugen h discunt et audiunt nach Sed h 17 über fere steht quae eius doctrina ut salvemur nach docere h 18 Cur sabbatum impositum r

N] sabbat dorffen urtheilen. Ratio concluderet, si videret: Ist das ein solch gotlich wert, ergo licet in sabbatho illud facere, quamvis hoc tacet Christus et illorum commodo illos concludit, wie wol sie das wunderwert sahen, ut eogerentur confiteri non esse sabbatum violatum. Nach ist die hochheit.

Nos autem feriamur sabbatum Gyn tag, das wir stille seyn und feyern. Das wir raum haben zu horen, Das got raum hat uns zu leren, Das er schutter hat, die do horen, lernen, was er thut und wollen ist. Das ist rechter sabbath. Ibi non enratur de externis laboribus, sed tantum audio, Quia deus facit, docet, was er wyl, das wer recht den sabbath gefeyret,

19 nach si steht sincere sp nach Ist steht doch sp 19/20 Christus divina opera faciens legi subiectum non esse ipsa ratio concludit ro r 20 nach hoc steht argumentum sp 21 commodo e in commoda sp illos concludit e in illis obicit sp 23/25 Gyn his und aut ro Institucio et usus sabbathi propter verbum ro r 25 nach wollen steht gegen unß sp ist (1.) über (imul)



K] war sab[batum impositum, da giengen hin die strengen praecepta, ut nihil  
 operis facerent, sed ut hoc die lieffen aller ding vhr geschefte ansthen. Ad  
 hoc, inquit scriptura, dedi vobis 6 dies, ut operemini, sed 7. diem laßt mir,  
 ut querere possim meum honorem apud vos, ut etiam non obliviscamini  
 5 mei et discatis agnoscere me &c. Sic iste erat occisus colligans ligna, qui  
 non propter hoc opus occidebatur, quod colleg[erat ligna, sed non fragte  
 darnach, ubi dei verbum et opus maneret. Sed u[n]ser Herr Gott wil  
 sein wort et werck teuer gehalten haben, et ut fateamur illud &c. q. d. vult  
 deus, ut grati simus et zum wenigsten in 7 diebus unum habeamus et  
 10 audiamus, quid loquatur, faciat. Das heißt non meum nutz und ehr gesucht,  
 sed dei. Num non satis, quod dat 6 dies pro ventre? Num non haberet  
 7. diem, ut eum precifis, lobst und erkennest, quod deus tuus, et audias verbum  
 eius, et hoc non solum servit pro eius honore, sed tua salute. Hinc venit,  
 quod sabbatum so streng praecepit. Sed si gedenckst auff dein gelt &c. Als  
 15 wenig der apffel sol Adam getodt haben, so wenig collectio lignorum &c. sed  
 Adam contemnebat verbum dei, non ho[n]orabat, sed concelebat pedibus

1 über impositum steht in veteri testamento 2 aller bis ansthen c aus vhr ding  
 fthen 3 inquit scriptura nach hoc h ut operemini nach dies h 7. dies r 5 agnos-  
 cete me &c. nach discatis h ligna nach colligans h 6 occidebatur (sed is) non nach  
 sed h Cur occisus sit ille qui ligna collegerat sabbato? Nume XV. r 7 maneret nach  
 opus h 8 et werck nach wort h 9 deus nach 8 vult h über 7 diebus steht si plures  
 melius 10 gesucht nach ehr h 11 non nach Num 12/13 verbum eius nach 12 audias h  
 13 et bis salute unt 14 sabbatum nach quod h über dein gelt steht in sabbato Gene. 3. r  
 15 lignorum nach collectio h 16 pedibus nach concelebat h

N] Precipue, si ex toto corde audimus verbum. Do ist usus sabbathi hyn  
 gericht, ut non sua quaerent, do zw sie 6 tage hetten, Aber den 7. tag  
 lassen anstehen, ut solum faciatis, das yr meyn nicht vorgefset. Ita ille ligna  
 20 legens propter hoc exiguum opus non damnabatur, aber der boße zwfach, 4. 2<sup>o</sup> 15, 32 ff  
 das er gotes worth nicht achtet, das verdammet vhn. Den got wyl seyn  
 wort geacht und gehoeret haben, das er uffs wenigste septimum diem habeat,  
 das wyr seyne ehre und wort erkennen. Ist nicht genug, das du sechs tage  
 hast pro te? solde er nicht septimum haben zw seynen ehren, so es doch  
 25 mehr zw beyner selicheyt dienet? Summa: Man sol drumb feyeren, das man  
 gotes wort achte. Alioquin ipsum opus non violat. Hette der, qui ligna  
 legit, simpliciter gelesen et curasset verbum, non fuisset damnatus. Ita  
 Adam propter pomum non fuisset damnatus. Aber er sah nicht uff gotes

18 über sie 6 steht funft sechs sp 7 c in siebenden sp 19/20 über ligna legens  
 steht Numeri 15 sp 20/21 Externum opus ligna legentis ro r 21/22 unten am Seiten-  
 rande steht Verus usus sabbati ro 23/25 Ist bis dienet unt ro 24 te c in tuo com-  
 modo sp Exhortacio ad sabbatum ro r 26 nach opus steht per se sp 28 nach  
 damnatus steht quia alioquin omnia poma in horto habuit sp Lignum lectum pomum  
 sumptum ab Adam non damnasset sed contemptus uerbi hoc effecit ro r

K) dei praeceptum und sucht seinen nutz und willen. Sic isti, qui observabant Christum, rei mortis, qui die sabbati boves &c. quia non gesehen, ut deus verbum et suum opus honorari velit et propter hoc praeceperit tam rigide sabbatum, sed tantum bovem &c. Ubi nunc rei mortis? sie schelten den man, qui non solum preißt et tractat verbum et opus dei, sed etiam facit <sup>5</sup> miraculum. Cum propter hoc institutum sab[batum], ut eius verbum audiamus und gepreißt werde eius opus, ut hoc sacrificium faciamus. Si dominus quidam diceret ad servum suum: eras non sollt fahren cum curru, sed ego, Et servus diceret ad herum: non bey Leib, quia est verpoten der wagen. Cui? servo, non domino. Et eben, quod dominus vult fahren, est servo <sup>10</sup> praeceptum, ut absteineat. Sic ibi est, ut dominus auch zu seinem opus kom, ut sabbato audiamus eius verbum, praecepit, ut absteineamus a laborib[us] nostris. Et tu kumpft her et dices: frangit sab[batum], quia sanat hydro- <sup>15</sup> p[si]c[em], cum contrarium verum. Nec quaerit dominus suum commodum, honorem. sed est ein frey geschenecke und gottlich werck, ut omnia opera dei

1 2 qui bis Christum nach 1 isti h 2 über gesehen steht viderunt 3 4 et suum bis sabbatum nach 3 verbum h 4 schelten sie 5 et tractat nach preißt h 6 über propter bis eius steht scilicet vt praedicentur et laudentur verba et opera dei 7 werde nach gepreißt h Apposita similitudo r 8 quidam nach 7 dominus h suum nach servum h 9 ad herum nach diceret h 10 (dominus) Cui vult über (vis) 12,13 praecepit bis nostris rh 13 dices nach et h 13,14 über sanat bis verum steht scilicet quod seruet quia est dies ipsius in quo iste operari debet

N) worth, ideo moriebatur. Ita illi, die den Giel rauß nhemen, vere sunt damnandi, quia plus asinum quam verbum curant et tamen interim Christum insontem audent damnare, qui hoc opus fecit ad usum sabbati et cognicionem verbi. Das mußte wyr eyn feyner knecht seyn yn hauße seyn, eni si aliquid prohiberetur a domino und der herr woldeß selber thun, und er wolde den hern yn seynem werke, das er thette und recht darzu hette. Ita illi nebulones. Die wollen Christo weren, weyl sie es nicht thun kunnen. Den Christus suchet hie nicht, das er gelt wyt wolde bekummen, sed propter gloriam dei et proximum. Aber du, das du dein Giel erauß furcht, facis propter te, non propter deum et eciam propter asinum non facis. Wyr sollen lernen, <sup>20</sup> das wyr nicht solche schelte syndt in sabbato feriendo. Ideo sepius admonui vos, ut vos verbum dei thesaurum maximum observetis, das wyr darzu den sabbath brauchen. Den wyr müssen ihm eyn jecht haben ad audiendum.

16 sunt e in essent sp 17 (suum) verbum 18 über qui steht Christus sp 19 über Das steht Similitudo ro eque 19/20 eni bis thun e in wen der herr zu ihm spreche Du sollt morgen nicht hinaus faren sonder ich wyl hinaus faren sp 21 nach werke steht vteplem sp 22 weyl(s) Christi opus sincerissimum ro r 24 furcht e in jechtsch sp 25 nach facis steht sed propter te sp 26 (yn) in

R] sunt gratuita, ex mera misericordia. Sed quod tu tuum bovem extrahis, non hydropico zu gut nec azino zu gut, sed tibi, das dir nichts abgehe. Sic ipsi se verbaunt eben eo iudicio, quo Christum voluerunt damnare. Ideo vere agnoscamus sab[batum].

Saepe monui, ut uteremini thes[auro], scilicet verbo dei, quod copio-  
sis[sime et puris[sime vobis offertur, quia Satan huic verbo est feind, quia  
audistis, quod deus sab[batum instituit propter illud, quoniam nos non  
ligati au den sabbat ut Iudaei. Sed si non est sabbatum, tamen dominica,  
in qua convenimus et audimus, qualis deus, quid dederit, quid velit dare.  
Ista debemus scire, modo velimus salvari. Ideo sol ich lassen antthen sab-  
bato vel dominica mein hantierung und gewerbe et audire, quid loquatur  
dominus. Sed Satan greift den Sabbat greulich an. In Rottis incipit,  
dicit: das mundlich verbum non nutz. Das ist sabbat gar aufgehoben, et  
tamen iactant geist etc. Isti schelcke, qui am tijch sitzen müssen bleiben, qui  
deserunt et prophantatum verum sab[batum et sibi ipsis novum excogitant.  
Ipsi dicunt, man müsse u[n]serm h[err]en G[ott] um geist dienen et interim  
abrogant eius verbum et verum sabbatum. Isti faciunt ut isti in mensa etc.  
speculera und fassen den kopff um die hand, et hoc est eorum opus et cogi-

*1 sunt bis misericordia nach 294, 15 dei h 2 zu gut (2.) nach azino h 2/3 über  
dir bis se steht hoc est frangere sab[batum] eontra diuinum opus etc. 3 eo nach eben h  
5/6 quod bis offertur nach 5 dei h Adhortatio ad Christianum sabbatum etc r 9 deus  
nach qualis h 10/11 sabbato vel dominica rh 11/12 et bis dominus nach 11 gewerbe h  
12 über incipit steht diabolus 13 verbum das mundlich 14 Isti (sind die) über tijch  
steht mensa Schwermologi prophantatores sabbati r 14/15 qui bis excogitant nach  
bleiben h 17 et verum sabbatum nach verbum h oben am Seitenrande steht Cum  
inuitatus fueris etc. 1. Civiliter intellige, deinde vere, quia Christus aliquid [über Civiliter  
bis aliquid steht quod latissimo patet per omnes status Coram cano capite] minus significare  
vult Iudaei inuitati erant ad regnum caelorum etc. hi qui praeripiunt 1. locum cum ignominia etc.  
18 hoc nach et h*

N] Drumt sollen wir abstecken von unsern werken. Hic est usus sabbati, sed  
Sathan est inimicus sabbati. Die schwormer omnino damnant externum  
verbum. Et interim clamant, Man sol seyren um geyste, um geyste, Cum  
tamen verbum vocale spernant. Es synd gleich solche buben wie diese:  
Reiciunt verbum, propter quod est sabbatum, Khumen yren eygen sabbat,  
sitzen um yren gedanken sicut illi in suo commodo. Ergo admonéo vos ad  
sabbatum, ad audiendum verbum. Darzu hat got den 7. tag uffs aller-  
wenigste zeit. Darzu hat er eyn theil der menschen, die pfarher, prediger,

*19 unten am Seitenrande steht Exhortatio ad sabbatum ro 21 Suernerij uerbum  
cotententes tamen Sabbatum feriari gloriantur ro r 21 über illi steht Pharisei sp  
25 vor ad steht scilicet sp 26 über zeit steht aufgesetzt sp*

18) ratio. Das sol besser sein quam verbum et opus et sabbatum, quod a deo institutum, et iactant se habere proprium sab[batum] et melius. Das thut der Sat[an]. Ideo discite, quando nos deus plagabit et amittimus verbum, ut in tempore gratiae lieffen uns besolhen sein verbum mundlich, ad quod elegit 7. diem huius der wochen zum wenigsten. Item er hat auch da zu erwelet partem hominum, nempe p[ar]reres, prediger, die sind kaum das 70. teil. Istos etiam ordinavit, ut sit sonderlich tag und bestimpte person et locus. Ut also huius ein enserlich wesen gepredigt werde, ut sit sichtbarlich locus, tempus, personae &c. Iam hat ers auffgehoben per Sch[er]vermeros, qui dicunt verbum nihil, sed merum sonum et Saera[mentum] panem, bap[tismum] aquam. Das wil der Teufel haben. Postea comen Papistae, qui lassen bleiben locum, personam, dies. Imo ipsi plus fecerunt locorum, personarum, dierum. Mansit etiam vox, sed non dei, sed ipsius, macht viel p[ar]ssen, prediger, locorum, sed untertruckt Euangelium et loco eius leges suas, decreta. sein Moncherey lest er predigen &c. Quia Satan ist dem Sab[bat] feind, non potest ipsum ferre et cogitat, donec dempffe. Ideo sab[batum] eingesetzt und p[ar]reres et prediger et tage bestimpt, ut discas dei verbum ehren et diligere, audire, da ligt die macht dran. Et

1 sabbatum (dei) a deo nach quod h 2 et melius nach sab[batum] h 3 über plagabit steht puniet 5 er hat auch nach Item h 6 partem bis nempe nach erwelet h 70(0) Tempus ¶ personae ¶ locus ¶ verbum r 8 werde nach gepredigt h über sichtbarlich locus steht nicht so eben hoc templum posset alius locus &c. 9 über ers steht Sat[an] 10 merum nach sed h 10/11 bap[tismum] aquam nach 10 panem h 11 Papistae sab[batum] prophanant r 12 Imo über (Sed) über locorum steht templorum 12/13 über personarum steht mundus plenus monachorum 13 über dierum steht vt sunt feriae Sauctorum 14 über locorum bis loco steht kloster stift kirchen et excelsa in pompis nach eius steht i. e. Euangelii 15 decreta nach suas h lest er predigen nach Moncherey h 17 sab[batum] (drumb) bestimpt nach tage h 18 diligere] diligenter P 18/297, 2 Et bis tam ut

19) darzu verordnet, qui sunt 20. pars. Deinde elegit locum templi. Also hat er sonderliche tage, personen, stellen darzu verordnet, das kan der teuffel nicht leyden. Impedit illud per suermeros, qui verbum vocale sonum tantum dicunt. Papa autem hat schyn alle tage, alle menschen zu p[ar]ssen und alle stellen zu kirchen gemacht. Der name ist do blyben, aber die ehre ist seyn. Er hat die zeyt, person, stell gar zu sich und tradicionibus gezogen et Euangelion ex illis locis, personis evacuavit. Drumb wechß du, das ein zeyt, stel, person ist erwelet, das du gotes wort solst ehren. Ut videas eontra iram dei in vetere testamento non contigisse propter externa opera,

19 20 c in uix uigesima pars populi sp 19/20 Deus tempus personas locos ad uerbum elegit, Papa autem omnia defedavit ro r 21 tantum c in esse sp 22 nach tage steht zu heylig lagen sp 23 nach name steht gotes sp nach seyn steht gewest sp 24 tradicionibus c in ad suas tradiciones sp 26 gotes (ehre) über ehren steht horen sp

R] omnis zorn et straff in vetere Testamento hat gelegen nicht am lege, sed contemptu verbi. Iam etiam faciunt sic, ut mereantur iram et hant poenas contempti verbi &c. sigen mane hyn der Tabernen, ut schwelgen, gerad weres umb freissen willen zu thun. Dominus fragt nicht darnach, leit ihm nicht<sup>s</sup> dran, quod edis, bibis, ut nihil morabatur, quod is colleg[er]at ligna. Sed dar an leit ihm, das du das selbig schwelgen da hin treibst et non quaeris eius verbum. 'Ego proieciam stercus auff ihr angezicht' i. e. faciam hoc iis, <sup>90al. 2, 3</sup> qui sabbatisant ut papistae, quanto magis tibi, qui sic schwelgest. Das ist das haubtstück nicht, quod te sol fauffst, wiltus nicht geraten, spey es widder, <sup>10</sup> sed quod contemnis verbum &c. und der bauch wird zu grund. Ideo sehet ihr drauff, ich hab euch nicht weiter zu gebieten, et si possem, nollem. Satis est, quod ista indico et arguo, sed quando vobis eveniet, quod dixi, prophetaui, cogitate an mich auch, las freissen &c. si deum contemnis, et te potest contemnere. Sed quando veniet zur rechnung, non consistes: tot dedi sab- <sup>15</sup> bata, nempe 52 in anno ut minimum, tot praedicatores, hast ein fein raum, potuiss[et] me lernen erkennen, quis essem, ut meus puer esses, cur non

1 et bis Testamento nach zorn h lege über (zorn) 2/3 sic bis &c. rh 5 quod bis ligna nach dran h 6 ihm nach leit h über non quaeris steht imo contemnis 7 iis hoc 8 qui sic schwelgest nach tibi h Malach. 2. r 10 über &c. und steht (non assecutus) 11/12 et bis arguo nach 11 gebieten h 14 contemnere nach 13 potest h non consistes nach rechnung h 15 in nach 52 h ut minimum nach anno h über raum steht locum 16 lernen über (cog)

N] ligna legere et pomum edere, sed propter contemptum verbi. Also thun illi nostri, qui in tabernis sedent et luxu crapulantur et ornant se contemnentibus verbum. Nicht das ich ihr ein trunck und schmeck wolde weren, <sup>20</sup> sed ille contemptus verbi punitur. Ita deus dicit: 'Ego proieciam stercus <sup>90al. 2, 3</sup> super caput eorum.' Also hat er Papae den feyer zu dreck gemacht. Ita te damnabit, non propter tuum ventrem, hunder umb des stucks willen, das du das wort verachtst. Drum sehet auch druff. Non impero vobis, wie yr fehern sollet. Ich wyls euch nur sagen, das yr nicht so schwelget: si autem <sup>25</sup> contempseritis, habebitis deum iudicem suo tempore. Der wylt sagen: Tu habuisti 52 hontage, also vil prediger, so vil kyrchen. Do wyl ich nicht vor dich antworten. Tu exasabis te. Et veniet iudicium. Qui contemnit me,

17 thun c in thun omnes sp 18 ornant se c in schmuden sich sp Contra crapulosos ro r 20 über proieciam steht Malach 2 sp 21 über super steht solemnitatum uestrarum sp 22 unten am Seitenrande steht

Deus elegit ad suum verbum { Tempus { 7 diem } Personas ut { praedicatores } Loca { Tempia } Papa uero { omnes dies } { omnes homines } { omnia loca } fere { feriales } { sacerdotes } { templa } fecit ro

23 auch c in yr sp Monet ad sabbatum ro r 21 (wen) Ich 25 nach contempseritis steht verbum sp 27 Contemptores verbi suum habebunt iudicium ro r

R] fecisti &c. Ibi ego pro te non respondebo. Ego hab den tag mit der predig gehalten, zeit und person auch dar gestellt, mea culpa non est, sed tua est. Ideo Epilogum repete ex superiorib[us], quod nos plures ferias addidimus, thun wir u[n]serm h[er]r Gott zu dienst et nobis zu gut, ut dei opera et verba fassen. Si nativitatis et paschae ferias non servaremus, so würde das gedechtnis nicht so stark gehalten. Deus indiget honore et nos salute. Ideo sol wirs gern und williglich thun, ut servaremus sabbatum und sollen unser der predig zu wenig sein &c. das sey von dem stücke.

1 ego über pro über Ego steht Lutherus 3 addidimus nach ferias h 5 ferias nach paschae h 7 servaremus sabbatum nach ut h 8 über sein &c. steht sed contrarium fit

N] hunc et ego contemnam. Ideo 7. diem propter verbum coles. Das wyr etliche feiertage drüber haben, syndt ad honorem miraculorum dei, quia in praecipuis electis diebus magis observantur. Es betrifft gotes eher und unser heyl. Nos autem securi haben dycke oren<sup>1</sup>, qui tempus, personas et locos negligimus et propter hanc impietatem wyrdz zu bodem gehen. Trumb hatdet euch n[un]t fleiß zu gotes wort praecipue 7<sup>imo</sup> die.

9 propter über (ex 7 di) über Das steht Occupacio ro 10 11 quia bis observantur c in den 7u hundertischen erweleten tagen san man sie daß erkennen sp 12 (vm) dycke

<sup>1</sup>) haben dycke oren vgl. DWB. 7, 1227 unter 4, b.

### Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

Ep. 1. 7 'Dona dedit hominibus' &c. Habereimus adhuc praedicare de Epistola proximae dominicae &c. Ibi auditis, nachdem Paulus docuit Christianos Ephes[i], ut seyt in fide &c. et pro ipsis oravit, ut deus pater confortet ann yhren unntwendigen menschen. Vide sup[er]ioris dominicae Epistolam. Ut solet ubiq[ue] Paulus: 1. unterrichtet homines, quid fides

15 (1.) Ephe. 4. r 17 docuit über (doct) 19 dominicae nach sup[er]ioris h

N] EPISTOLA EPHES. III.

Ep. 4. 1 'Hortor itaque vos ego vincetus in domino, ut ambuletis ita' &c.

In illa epistola auditis, Nach dem S. Paulus pius docuit de fide, quomodo orare debeant. das sie got sterken wolde in interno homine, ut fides edificaretur in charitatem, sicut semper solet Paulus. Primo docet homines

21/22 ro 25 edificaretur c in propagaretur sp

k) et quomodo sich schiden solle zum Christen stand. Ubi fidem plantavit, docet,  
 quomodo euf[erlich] b[ona] opera ihuu sollen und unjer leben juren. Sic  
 haec Epistola est adhortatoria, in qua monet, ut bene vivant ext[er]na con-  
 5 versatione, der sich reime cum ipsorum fide und beruff, quia sic praedi-  
 candum apud Christianos, ut semper moneantur, excitentur, ut non amittant  
 fidem, sed ut exerceant se ad veram fidem, ut intelligant se habere veram  
 fidem, ut Petrus: 'firmam facientes vocationem per b[ona] opera', Ne quis 2. Petri 1, 10  
 fidem datam cogitet esse, quod possit loqui et scribere, et tamen non fit  
 alius in ext[er]no wandel, quam antea fuit, gleich jornig, stolz, Ja videtur,  
 10 quod deteriores fiant. Qui ergo putant se habere fidem et esse bonos  
 Christianos und vergeffen ext[er]norum fructuum x. Ut ergo hoc non fiat,  
 sed ut doct[ri]na fidei sit fruchtbar, ideo semper admonere debemus, ut h[er]s  
 g[la]ubens war rhemen und h[er]s beruffs. Et deus ideo instituit, ut hodie  
 audistis, praedicationis officium, quod vult getrieben haben suum verbum.  
 15 Si etiam bene noverimus, tamen adhuc Zunker Adam est in nostra cute et  
 Sathan, qui facit nos securos. Ideo incipit hic Paulus: 'Admoneo ego'<sup>Evh. 4, 1</sup>

2 ihuu bis leben nach o[pera] h 3 est adhortatoria nach Epistola h 3 4 (beruff)  
 conversatione nach 3 ext[er]na h 4/5 ipsorum bis non unt 6 habere über se 7 firmam  
 facientes über (facientes) 2. Pet. 1. r 8 esse nach cogitet h 9 antea über fuit  
 10/12 Qui bis ut unt 12/13 debemus bis h[er]s unt 13/14 ut bis aud[istis] nach 13 instituit h  
 15 est nach Adam h 16 Admoneo ego nach Paulus h Hortor vos ego vincus x. r

N) fidem, quid fides, quomodo Christum cognoscant. Deinde sequuntur pareneses  
 et doctrinae operum coram hominibus, die sich reymen myt dem g[la]uben.  
 Ita in hac Epistola illos exhortatur ad externam vitam, das sichs reyme myt  
 20 hrem g[la]uben und beruff. Nam ita praedicandum Christianis, das man sie  
 vermanen wolle, das sie nicht sch[n]arcken und den g[la]uben verlieren, sicut et  
 Petrus dicit: Ir solt ewern beruff feste machen, Ne aliquis gloriuret: Ego 2. Petri 1, 10  
 credo in Hiesum Christum, et tamen permanet idem homo, wyrdt nichts  
 anders den vorhyn, Stolz, hoffertig, ungedultig und noch vyl erger werden.  
 25 Illi seipsos decipiunt, putantes se scire Christum vorgeffen h[er]s eufferlichen  
 lebens, und wyrdt also die predigt verloren. Ideo semper exhortandum,  
 monendum, gleich vom schlaff wecken, ut faciant opera bona. Ideo hodie  
 audistis, das got das predigampt, ut semper praedicetur. Eciam si sciamus  
 bene, semper adest vetus Adam et Sathan, die uns faul und sicher machen.

17 nach fides steht sit sp Epistola haec parenetica ro r 24 nach werden steht den  
 vorhyn sp 25/26 unten am Seitenraude steht Semper exhortandi commonefaciendi pii ut  
 in accepta fide proficiant et bona opera faciant secundum suam vocationem ro 26 nach  
 predigt steht an h[er]n sp 28 über audistis steht in Euangelio sp nach predigampt  
 steht hat aufgefert sp 28/29 Eciam bis und unt ro Scientibus eciam semper praedi-  
 candum ro r

K] i. e. ich liege nu hie vñm carcere zu Rom, kan euch mundlich nicht predigen,  
 Eph. 3, 13 ut supra: est vester honor ꝛ. utcumque captus, tamen facio meum officium.  
 Eph. 4, 1 si non ore, tamen literis admonéo vos. 'Ut ambuletis': vult dicitur:  
 quod vos admono et sollicitus pro vobis, satis habeo causae. Satan facit  
 vos sicher in vestra fide me praesente, plus me absente. Ideo semper not  
 das verbum zu treiben, ut spiritus excitetur propter faulen, bösen schelmen,  
 qui se non libenter exeret in fructibus fidei.

Nos habemus 2<sup>o</sup> beruff, spiritualem et externam. Spirituales est,  
 quod omnes sumus per Euangelium vocati ad bapt[is]mum et Christianam  
 fidem, ut per verbum et bapt[is]mum simus incorporati Christo, et per hoc  
 vocamur fratres ꝛ. Ea vocatio est communis et similis, quia puer Regis  
 non acquirit meliorem bapt[is]mum quam servi puer, et Cesar non audit  
 melius Euangelium quam mendicus, ut infra. Est idem Christus, idem  
 sanguis pro omnibus effusus, ibi est communis geistlich beruff, quae omnes  
 similes facit. Das kan wol sein, das einer fester fasset quam alius, sed tamen  
 ideo non alius Christus. Idem est Christus, qui in infirmo et in forti

2 supra est nach ut h 3 über ore steht mundlich 6 das verbum zu nach 5 not h  
 8 Duplex vocatio vide supra fol. 159. b. 1 r 10 (sumus) per hoc 11 vocamur (per)  
 communis et nach est h über puer steht infans 12 Cesar nach et h Vnum baptisma  
 vnum Euangelium r 15 301, 1 kan bis habitat ut

1) Dort steht der Anfang der Nachmittagspredigt des 5. Sonntags nach Trinitatis,  
 vgl. Unsr. Ansg. Bd. 34<sup>1</sup>, 579, 2, wo hierher verwiesen wird.

N] Eph. 4, 1 Ita hic: 'Obsecro igitur vos ego vincetus' ꝛ. Ich luge allhie zu  
 Rhome gefangen, das mir ewr ehre ist, tamen ego vobis scribam, so ich euch  
 nicht mundlich kan predigen: 'Ut ambuletis ita. ut dignum' ꝛ. Das  
 ich so sorgfältig byn, habe ich wol ursach zu. Nam sathan facit vos praesumptuosos me praesente, multo magis me absente. Ideo opus est admoni-  
 cione. Nam Adam est piger, qui contemnit verbum et opera.

Eph. 4, 1 'Uff ewren beruff.' Duplicem habemus vocacionem, spiritualem et  
 externam. Spiritualem, qua omnes per verbum, per bapt[is]mum et fidem  
 Christo incorporamur und werden genant bruder, gesellschaft Jesu Christi.  
 Ibi omnes sumus equals. Ibi enim rex et Cesar non meliorem habet  
 baptismum quam mendicus, servus idem verbum et sacramentum accipit,  
 quod Cesar. Es ist der selbige Christus, blut, das vor hern, knecht vergoffen  
 ist. Keyner hat keyn vorteyl. Das mag wol seyn, quod alius alio vehe-  
 menciore et sinerior cognoscat Christum. Es ist aber der selbige Christus,

17 Obsecro bis ꝛ. ro 19 predigen (23 vt) Ut bis ꝛ. ro 21 nach absento steht  
 faciet sp 22 nach Adam steht vester sp 23 Duplex vocacio in piis ro r 28 vor  
 blut steht vñd sp vor hern steht vñd sp vor knecht steht vñd sp 29 Das bis alio vnt ro  
 über Das steht Concessio ro In spiritali vocacione omnes equals quamvis in donis  
 impares ro r 29/30 über vehemencior steht heftiger sey sp nach vehemencior steht sit sp



R] Christiano habitat. Das ist der gleich beruff, ubi teius dem andern ungleich.  
 Ibi doctor ut laicus, non discrimen ꝛ. quia est idem baptisimus et doctrina.  
 Dem beruff nach debemus ambulare, ut sich reime. Talis est vocatio, quod  
 estis vocati et eingeschriben et incorporati Christo, ut sic vivamus sanete  
 ut ipse. Vocati ad Sanctam wesen, quod omnes pares in Christo. Oculus  
 aequae membrum corporis ut manus et non potest gloriari, quod melius  
 corpus habeat quam pes ꝛ. quanquam pes sit infimum membrum und uns  
 ym tref gehen. Sed non eadem officia omnium membrorum, dennoch solz  
 so ghen, cum simus gleich bruder, miterben, ut vivamus, ut sich reime, et  
 10 hoc fit, quando sanete vivamus, quia Christus est sanctus, ipse caput, nos  
 eius corpus et membra, sicut ipse est vita, warheit und alles gut, quod  
 nominari potest. Sic debemus eius exemplo nach ambulare. Est ein ver-  
 mannung, quod vult reizen und locken, das uns sol bewegen, ut cogitemus:  
 non sum so ein schlechter homo ut antea. Quando me inspecio secundum  
 15 baptismum, Evangelium, sum alius quam natus ex Adam et Eva, quia sum  
 membrum Christi et mens status sanctus celestis[que] ordo und bin ein  
 rechter celestius et vocatus ynn ein gottlich wesen und stand, ideo viven-

2 über Ibi doctor steht princeps vt rusticus ꝛ. 3 Vt ambuletis digne vocatione  
 vestra ꝛ 4 estis nach 3 quod h Christo nach incorporati h 5 über wesen steht con-  
 versationem 6 Vnum corpus 1. Cor. 12. ꝛ 7 habeat nach corpus h pes vor sit h  
 7/8 und bis gehen nach 7 membrum h 11/12 und bis potest nach 11 warheit h 12 ambu-  
 lare (vt hab) 14/16 non bis celestis[que] ut 15 et Eva über (natus) sum nach  
 quia h 16/17 ein über rechter 17 Regula Caelestis ꝛ

N] qui est in infirmis et firmis. Do gehet uff allerley unterschiedt, puer ut  
 senex, Rusticus ut nobilis, vir ut mulier ꝛ. Dem beruff noch sollen wir  
 20 auch wandeln, das sichs reime. Was ist beruff? scilicet quod sumus inserti  
 et incorporati Christo, Das wir sollen heyliglich leben sicut Christus. Com-  
 munitas est vocatio omnium. Aber er wyrdt mancherley in fructibus. Nam  
 oculus meus eque est membrum ut manus et pedes. Pes potest dicere:  
 Mein beruff ist eben deß leybes ac oculi, quamvis ich ynn drede watte. Ita  
 25 quamvis diversus est ordo operum externorum, tamen eadem vocatio. Nam  
 Christus est corpus, ad quem vocati sumus, sicut ipse est iusticia, salus,  
 vita ꝛ. also sollen wir auch leben, das er ehr hat von unserm beruff. Est  
 ergo admonicio, das er uns locke, ut cogitemus: Liber got, ich byn nicht also

18 gehet e in horet sp 20 ist(ß) vor beruff steht der sp 22 Nam (sicut)  
 23 Diversa membra eiusdem tamen corporis ro ꝛ 24 quamvis e in wie wol sp watte  
 e in muß watten sp unten am Seitenrande steht  
 Duplex Christianorum (Spiritualis) per { fidem } in illa { omnes sumus pares ro  
 uocatio { Externa } { funcionem externam } { omnes sumus imparcs ro  
 26 über ipse steht Christus sp 27 Vocatio nostra celestis ro ꝛ 28 nach admonicio steht  
 Pauli sp

- R] dum mihi isti ordini nach, ut sich reime, ut ein barjuffer munde, quando suscepit ordinem et Regulam, arbitratur se alium hominem. Ideo mus er leben, ut sich reime. Sie volumus uti isto exemplo impio. Si hoc fit hinc dem tollen et blasphemio orden Antichristi, ut digne vivant, quanto plus nobis cogitandum, quid se reimt mit Christo unserm herrn und mit unserm himelischen Christlichen stand, ut non humane, sed Christlich, himlisch et sanete vivamus. Das ist wol ein ander orden und regel x. Ibi non induo cappam, non regulam amplector Benedicti. Die stude werdens nicht thun, sed in caelestem Regulam Christianam et divinam trit ich per baptismum, da gegen omnes Monachi cum suis regulis et opusculis lauter unflat, schlam und drecke et venenum contra hunc Christianum ordinem. Vos seid in Christianum ordinem getreten, sehet, cuiusmodi Monachi spirituales facti, nempe tales, quod omnes membra Christi, dei filii sitis, vocati in caelestem statum. Ir habt ein herlich gelübb gethan. Ideo cogitate, ne ducatis vitam, quae cum isto stand sich nicht reime. Es wil sich nicht schicken, quod velitis ein Gotlichen, Christlichen stand anheimen und menschlich, Teufflich

1 über reime bis munde steht vtamur interim isto exemplo 2 ordinem et ror Regulam xh 4 et blasphemio nach tollen h 5 über Christo unserm steht non francisco 7 und regel nach orden h 7/8 über induo cappam steht non rado caput 8 amplector Benedicti nach regulam h stude und werdens 9 über Christianam steht Tit. 3. sp trit ich nach divinam h 10 cum bis opusculis nach Monachi h 11 seid nach Vos h 13 sitis nach filii h 14, 16 Ideo bis Gotlichen ut 15 cum über (sich) Es über wil 16 über menschlich steht vnschristlich

- N] wie vor. Si considero me baptizatum, ho weyß ich, das ich eynen heyligen standt habe angenommen, beruffen yn eyn heylig, hymlich leben, ergo ita etiam vivam. Nam sicut Monachus cum olim professionem fecisset, ist eyn ander mensch worden, docet illos, sicut decet aliter vivere. Ist das yn dem tollen orden contra Christum, quanto magis nos cogitemus, was njer tauffe enlich sey, was dynet zu Christo und sacrament. Ergo cogito, quod non ut homo, sed ut celestis aliquis vivam. Das ist wol eyn ander orden als die tollen orden. Do hab ich nicht eyn kappen, platten angenommen, sed suscepi regulam celestem. Respectu illius omnes regulae Augustini, Francisci sterens sunt. Das heist: sehet nue, was yr vor beruff, was yr vor monche seydt wurden, seilicet glyder des hern Christi. Nempt des war. Ir hat eyn herliche profession in Baptismo gethan. Es schickt sich nicht, si vultis esse celestes, et vivere mundani, Wollt hymlich seyn und teufflich leben. Es schickt sich nicht. Nunc sequuntur opera illius vocacionis.

17 vor e in furhyn sp 18 vor beruffen steht dyn sp 19 über Nam steht A simili ro dyn eyn rechter Gesteiner wurden sp r 20 über Ist das steht A minore ro 21 Si in uocacionibus ex regulis humanis aliter uincubant Quanto magis Christianos decet ro r 22 nach und steht zum sp 26 Vide quomodo pii a uocacione exhortandi sint ro r

R) leben. Quae sunt opera, quae reimen sich cum nostro stand? 'Mit demut.' <sup>Ep̄b. 4, 2</sup>  
 Prius cum eratis in humano ordine et terreno und fleischlichem wesen, ghet's  
 zu stolz, zornig, ungedultig. Ut ipsi met dixerunt Monachi, quod in coe-  
 nobiis sint 7 peccata mortalia in mundo. In aliis sunt particulariter, sed  
 5 in coenobiis alle 7 beheinander. Nec mirum: utcumque enim ordo sit  
 Sanctus, tamen non Christlich nec Gottlich, sed humana regula et carnales  
 gedanken. Ideo non mirum, quod carnis fructus hic manent. Sed hie  
 sollens nicht sein. I. ergo ne sitis hoffertig, 'mit aller demut' *z.* Est <sup>Ep̄b. 4, 2</sup>  
 breve verbum und kunnens all sagen, sed si sollens vita beweisen und unjern  
 10 Christlichen stand ehren, sind sichs anders. Vide, qualis superbia in his, ut  
 interim de vulgo taceam, qui volunt probi et Euangeliei, et maior in eis  
 superbia quam antea. Iam in Schwer[meris] nostris nihil quam mera  
 diabolica superbia. Si sollen nicht etwas sonderlichs machen *z.* das leret  
 sich die hoffart, ut suam doctrinam aufblasen. Sie et nos Euangeliei: In  
 15 mundanis rebns sind wir stolz und grob Gfel et contemnit alter alterum, et  
 tamen omnes dicimur Christiani et audimus verbum *z.* i. e. demut, quae  
 ganz rund sey erga omnes ho[m]ines. Ich sol, si etiam princeps were et

2 Cum omni humilitate *r* 3 met nach ipsi *h* 4 mundo *c* in prorsus *sp* 5 7 pec-  
 cata mortalia *r* 6 nec Gottlich nach Christlich *h* 8 über nicht steht fructus carnis  
 9 sollens nach *si* *h* 10/11 ut bis taceam nach 10 his *rh* 11 in eis nach maior *h*  
 12 in über Schwer[meris] 13 über nicht etwas steht so dochts nicht 14 sich *c* in sie *sp*  
 Euangeliei nach nos *h* 15 perfecta humilitas *r* 16/17 demut bis sol und

N) 'Cum omni submis[s]ione ac mansuetudine.' Vorhyn wen yr <sup>Ep̄b. 4, 2</sup>  
 seyt yn menschlichem, fleischlichem stande gewest, do ist stolcz, zornig,  
 20 ungeduldig, sicut etiam dixerunt, Das yn Clostern die 7 todßunde uffu  
 hauffen syndt, so sie anderswo alleyne syndt. Das ist nicht wunder. Esto  
 sint probi, tamen non est divina vocacio, sed humana, ideo humana et  
 carnalia manent. Aber hie in illa vocacione sollen wyr nicht hoffertig seyn.  
 'Mit aller demut.' Es ist eyn kurez wort et omnes nos gloriamur hanc <sup>Ep̄b. 4, 2</sup>  
 25 virtutem, wen wyrs aber beweysen sollen, nihil adest. Quid sunt nostri  
 humiles Rottenses den lautter teuffel? Qui si se nobis equare deberent,  
 putarent se nihil scire. Das leret sie die edle frucht hoffart. Ita nos etiam.  
 Eyner brust sich wider den andern, et tamen omnes volumus esse Christiani.  
 Ideo dicit: 'Cum omni submissione' i. e. eyne demut, die do gegen yder- <sup>Ep̄b. 4, 2</sup>  
 30 man sol rundt<sup>1)</sup> seyn. Allerley demut i. e. gegen allen menschen, die yn dem

18 Cum bis mansuetudine *ro* 20 über dixerunt steht Monachi quidem *sp* Die  
 7 todßunden in Clostern bey eyinander *ro r* 21 über alleyne steht engelien *sp* 23 vor  
 manent steht in illa *sp* 25 unten am Seitenrande steht Sublimis Christianorum uocacio  
 sublimia opera requirit Antitesis professionis Monachorum et Christianorum *ro* 26 nach  
 deberent steht in doctrina *sp* 29 nach eyne steht solche *sp*

1) rundt (oben Z. 17) *s. v. a.* vollkommen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 18<sup>1</sup>, 230, 24; unten S. 301 zu Z. 18.*

- R] doctis[sim]us doctor. nicht ein halbe demut uben, sed perfectam erga omnes homines, qui mecum sunt in eadem vocatione spirituali. Das kan ich wol thun, quod eligo 2 amicos vel quorum genieffen kan. Econtra brufft mich contra alios. Sic faciunt Rotenses, quando simul: 'lieben bruder, schweſter' et demut so groß, ut iuraret quis adesse spiritum sanctum, contra nos et alios sunt pleni diabolo. Das heißt ein ſtuck von der demut erga 1 et alterum x. quia doctus vel dives, formosus x. Si vero invenio, quod displicet, ſetz ich mich widder yhn. Das iſt ein betl demut<sup>1</sup>, qua se quis seipsum betreugt, und der Teuffel iſt da mit aller hoffart. Nimb 1 vel 2 für dich, qui boni tui amici, si sit, ut miteinander auffstoßt, fiet, ut incendaris, quasi inieciſſet in ignem diabolus oleum. So kanstu mit ij, qui te anlachen et non. nicht ſtolz ſein. Econtra x. Da ſehet euch für. Ideo dico, ut allenthalben gegen omnes demutig ſeid, das ſtehet euch wol an, ut dicit ad Romanos: Ein iglicher halt ſeinen nechſten hoher i. e. So ſolß ghen in Christianitate, ut alius alium x. quomodo? interne, inspicie tuam voca-

1 doctor (tot) 2 wol nach ich h 3 über quorum bis brufft stelt hos vehementer anno, non superbio contra eos x. 5/6 über et bis diabolis steht qui non sunt factionis ipsorum 6 über 1 steht vnum 7 vel bis formosus nach doctus h 8 ich über ſetz betliſch P 11 inieciſſet in ignem über (incenderit) diabolus 12 ſein nach ſtolz h über ſehet euch steht inquit Paulus 14 ſeinen nechſten über (. . .) Ro. XII. phil. 2. r

<sup>1</sup>) betl demut nicht in DWtb. Mit P betliſch zu lesen? Vgl. Unſre Ausg. Bd. 31, 452, 20; auch Tiſchr. Bd. 1, 343, 344.

- N] ſelbigen berufft hndt. Das kan ich thun, eligere aliquos amicos, quibus omnia ad placitum facio, Eyſſe uff myr holcz haben propter commodum.<sup>1</sup> Quando aliquos eligunt und hejſſen ſich 'Lieber bruder' und 'ſchweſter', tanquam hic esset totus spiritus s[an]ctus. Econtra contra nos sunt inimicissimi. Das iſt eyne ſchlechte demut, non rotunda. Ut si aliquem propter insignia dona veneror et tamen propter unum vicium odio. Es iſt eyne betliſche<sup>2</sup> demut, do iſt der teuffel unter der demut. Das verſuche: si habebis amicum, si eum semel leseris, wie wyrdt ſich die hoffardt erſur laſſen. Aber verſuche es, wen dich jemandt angreiffet, wie du dich krepfen wyrſt.<sup>3</sup> Sed Paulus dicit: rotunda debet esse humilitas gegen yderman, ſient Romanos: 'Alter alterum honore praeveniatur.' Halbe den andern hohe. Wie kan ich das

16 nach ich steht woll sp nach thun steht scilicet sp 17 nach commodum steht meum sp 18 über aliquos steht adhuc plures sp Rotunda Christianorum humilitas multum excellit privatorum amicorum et sodalium r o r 19 esset (plen) vor totus steht in eis sp 22 nach verſuche steht nur sp 24 nach es steht an dñr sp 25 vor Romanos steht ad sp

<sup>1</sup>) Eyſſe uff myr holcz haben propter commodum vgl. Thiele Nr. 407 (Er meine gelt und tieſſe hotz auff yhm haben, wo nähere Angaben. <sup>2</sup>) betliſche vgl. DWtb. 1, 1728, wo weitere Belege aus Luther. <sup>3</sup>) wie du dich krepfen wyrſt s. v. a. sich ärgern, vgl. DWtb. 5, 2170, wo kein Beleg aus Luther.

R] tionem et alterius, quia eundem Christum, bapt[ismum, fidem, et forte tantis  
 besser fassen, et si non habet fortius thesaurum istum, tamen soltu das gefes  
 ehren, in quo spurest deinen herru Christum, quia est baptizatus, habet  
 Evangelium, Sacramentum. Sic erzeige erga omnes gedult nach dem huer-  
 5 lichen beruff. Qui est in omnibus, super et per omnes, ut in fine paragraphi.  
 Das ghet ex bono fundamento, non hypoerisi, quia oportet baptis[mum et  
 Evangelium honore afficiam, sic etiam vas x. Ja, dicis, Es hebt sich, quod  
 feind bin, quod male agit et vivit. Ibi alia res et duae responsiones. Video  
 fratrem baptizatum et eadere in peccatum. Num hic debeo demutig sein?  
 10 Ja, Sed sic, ut Christus dicit: Mone eum x. ut ethnicus. Dem Christo folg <sup>Matth. 18, 15, 17</sup>  
 ich nach, et si Christum non vis audire et eius verbum, Ich sol dich halten  
 ut heyden, Turcken. Evangelium, Christus ist hin weg. Ibi Satan regnat.  
 Si vero talis homo, der etlich brechen an ihm hat, strauchelt, zurnt leichtlich  
 vel alios mores graves. Si vero lest ihm jagen, kompt zu ihm selber et  
 15 agnoscit et fatetur erratum et rogat veniam, Ibi sol die demut nicht auff-

2 thesaurum istum nach fortius h 3 quia est baptizatus unt 4/5 omnes bis qui unt  
 5 super bis omnes nach omnibus h Qui est in omnibus rh 6 über ghet steht ista  
 humiliatio über oportet steht in fratre 7 über vas steht i. e. Christianum 8 über  
 male agit steht proximus meus Occupatio r 10 über Christo folg steht in hac parte  
 Matth. 18. r 11 über verbum steht audis 12 hin über weg regnat nach Satan h  
 14 über vel steht habet über mores bis vero steht et huiusmodi reperuntur multi 14/15 et  
 agnoscit bis veniam nach 14 selber h

N] thun? Respondeo: Zutwendig kanstus seyn thun. Syhe deynen und jhenis  
 beruff. Ambo habetis Christum, quamvis ille esset infirmior te, tamen  
 debes illum venerari propter Christum, qui in eo est, quia baptizatus. Do  
 demutige ich mich nicht umb seyner haudt, sunder propter Christum inhabi-  
 20 tantem, quia ipse est baptizatus et habet sacramenta. Ita alter alterum  
 honorificabit. Haec humilitas erit sincera auß seyner hoßart noch gleyneren,  
 sed propter Christum et baptismum. Hic puerum baptismum venero. Ja,  
 sprichstu, Ich byn drumb zornig, quia est impius et male vivit. Respondeo  
 dupliciter: frater meus baptizatus, si peccaverit, so sol ich yn vermanen  
 25 secundum regulam Math. 18. Si non obedierit, do laß ihn, do ist er <sup>Matth. 18, 15</sup>  
 nymmer myt uns, quia amisit Christum, Baptismum, verbum. Do sol ich  
 mich nicht also demutigen. 2º: si autem talis homo fuerit, qui aliquando  
 labitur, zornit leychtlich et alia vicia et mox respiciet, wen er widerkeret,

17 Vera Christianorum submissio propter Christum inhabitantem in eo r o r 19 nach  
 haudt steht willen sp 20 Ita (unus) 23 Occupatio r o r 24 nach baptizatus steht  
 corripendus primo sp vermanen (Math) 25 unten am Seitenrande steht Discrimen humili-  
 tatis inter { amicos } illi peculiarem habent erga aliquos propter commodum sanorem  
 { Christianos } illi rotundam habent erga omnes propter Christum habitantem in eis <sup>ro</sup>  
 26 Dupliciter frater peccans corripitur r o r

K] (Eph. 4, 2) hören, sed regula datur: 'Vertraget.' Est in eodem baptismo. Christo. Quamquam das sind scheidt, tamen non abiiciendus. Istum, inquit, sol ich fragen, ut et ad Ro. 14. 15. Das isthet unserm stand wol an, ut vivamus hnt demut, et si occasiōnem habemus superbiendi, ut tragen zc. so preiset er seinen stand. Si vero vult nihil tragen et die leut so rein haben, ut sein uleus, roßlein zc. so rein werden wir nicht sein, oportet mutue feramus. Tu aliquid in me videbis, quod displicet, econtra, modo libenter audiamus verbum et obtemperemus ei. Si ergo sumus starck, infirmos feramus. Sic composuit corpus dominus, ut sein tragen das fleisch, non econtra. Sic manemus hnt beruff. Das ist einis nach dem huerlich beruff.

Altera vocatio, externa scilicet, macht ein unterschied, Est yrdich, quamquam etiam divina. Ibi furst non rusticus, scholasticus non Magister, servus non dominus, pater non filius, vir non mulier. Das heist ein leichlicher beruff, in qua sumus tam dissimiles ut illie similes. Rustici in seditione volebant confundere et gleich hnt ein ander kochen. Ergo dicant

1 über Est in eodem steht cogitandum mihi Christo (sed) Tolerantes vos iniucem per caritatem r 3 Ro. 14. 15. r 6 über uleus steht schwerlein 8 ei nach obtemperemus h infirmos nach starck h 9 ut nach dominus h Sie creavit corpus vt non sit totum os, sed etiam caro, non caro ossa, sed ossa carnem portant zc. pulchra similitudo r 11 2 vocatio r 12 über furst steht princeps 13 pater bis mulier nach dominus h 14 sumus nach quam h 15 über Ergo steht Si hoc verum

N] (Eph. 4, 2) tunc habes regulam: 'Ir sollet euch vertragen yn der liebe', et cogites: ipse equie habet baptismum et fidem Christi. Das syndt ist eyn wenig guezig, sed non abiiciendus. Ille ferendus est. Do sol ich sprechen: Absolve te. Das wyl unser beruff haben, ut ita vivamus sub humilitate, ne superbiamus, et feremus infirmos. Si autem sunt morosi, nolunt audire verbum, der hat seynen beschiedt. Si autem nos sumus adeo morosi, quod nullum vicium in fratribus volumus ferre, Das wyrdt nicht geschehen. Sed fer illum, et si tu es infirmus, patere correptionem. Ita deus composuit corpus ossibus et carne. Caro non fert ossa, sed ossa carnem. Ita et nos. Das ist eyn stuck noch dem ersten beruff secundum externam vocacionem. Ille discernit personas. Ibi aliud est vir quam mulier, Praeceptor, Discipulus, servus, dominus. Das syndt eusserlich beruff. Et in illis sumus inaequales, sicut in priori equales. Den beruff wolben die patwern uffheben. Dixerunt: Nos satis fuimus rustici. Erimus reges et reges eontra rustici q. d. ancilla: ego

17 Quomodo ferendi sint infirmi ro r 18 guezig c in gryndig sp nach sed steht ilico sp 23 nach correptionem steht ab illo sp vor corpus steht nostrum sp 23/24 Sicut ossa carnem ferunt ita firmi infirmos tollerent ro r 27/28 Et bis equales unt ro 28 Rustici audientes equalitatem prime vocacionis in altera equalitatem quaesierunt ro r 29 nach rustici (2.) steht erunt sp

R) mulieres: wir sind lang genug Frauen gewesen, fiamus viri, ancillae, servi &c.  
 Si illic iuvenculus in spiritali vocatione, Rex accipit eundem baptismum,  
 quem mendicis puer. Si hac altera vocatione quidam vocatus ad praedicatorum, consulem, servum, vide, ut et hanc vocationem etiam inspicias, et  
 5 ea dicitur ein leiplicher stand. Der gemein stand Christianorum est similis.  
 Et hic handel mit aller demut &c. ut quisque suae vocat[ion]i so wart, ut  
 sich nicht meuge hnn ein frembden beruf. Si sol's aufwarten, hat genug zu  
 schaffen. Si materfamilias vult satis facere suo officio, accipiat adhuc  
 4 manns, hat genug, imo non satisfaciet &c. et tantum wart hñrs hauss &c.  
 10 Tamen si fuerit valde sedula, fient multa, quae nolit. Ideo ist kein stand,  
 beruf so gering, er gibt dem menschen nicht so viel zu schaffen, quam possit &c.  
 Meis stand dorfft wol hundert capita. Oportet me orare: 'Remitte' &c. Ideo  
 bene distingue istas duas vocat[ion]es: mulier, vir, pater et filius, servus,  
 dominus in baptismo &c. gleich, Sed in domo non, quia deus hat's unter-  
 15 scheiden, virum et feminam secundum leib et opera, et tamen debent facere,  
 quae digna vocatione, ut faciat, quae virum decent. De ista vocatione non  
 loquitur sonderlich, tamen monet &c. quia ibi praecipue de unitate spiritus,  
 et dicit, quod habemus 1 deum &c. und wil uns stand halten in ea unitate.

1 servi &c. nach ancillae h 2 über iuvenculus stellt infans in spiritali vocatione  
 nach iuvenulus h 3 altera bis quidam nach hac h 5 leiplicher bis similis unt  
 6 über ut bis wart steht et illa externa vocatione videat 7 ein über hnn 9 imo non  
 satisfaciet nach genug h 10 si bis sedula nach Tamen h nolit (hat) 11 nicht über so  
 13 mulier vir nach vocat[ion]es h 13/14 servus domus nach 13 filius h 16 virum  
 decent über facia(n)t Vitas spiritus r 17 über loquitur steht hoc in loco 1. vnus r

N) ero domina et illa ancilla. Das leydet sich nicht. In prima vocatione sumus  
 20 eiusdem vocationis in Christo, sed in externa vocatione sumus dispaes, do  
 muß unterschieden seyn. Do sihe, das du auch demutig seyst. Eyn ider  
 wartte jehns beruf's, das er nicht alienam vocationem annehme. Quilibet  
 suum opus habebit. Materfamilias in sua vocatione satis habebit agendum.  
 Si 4 haberet manns, non praestaret, ut cogaris dicere: Ich kan's nicht alles  
 25 außrichten. Summa: Es ist kein standt so geringe, der es gar künde  
 bestreytten. Meyn standt dorfft wol 100 koppe, tamen oportet me multa  
 tollerare et orare: 'Dimitte nobis debita' &c. Summa: notate: In prima  
 vocatione in Christo pater et filius &c. sunt pares, sed in 2. vocatione  
 30 impares. Do sol iclicher seynen thun myt aller demut. Paulus autem  
 maxime hic de prima vocatione loquitur, quia dicit: habemus unum deum,

19 nach illa steht ecoutra sp 19/21 In bis seyn unt ro 24 über 4 steht quatuor sp  
 unten am Seitenraude steht Quomodo infirmi tollerandi et quomodo quilibet respectum  
 habeat ad suam vocationem ro 25/26 Summa bis bestreytten unt ro 27/29 In bis  
 demut unt ro 30 Paulus hic de prima vocatione loquitur ro r

R) Et videmus bene: non leßt Satan einerley T[ra]uff, fidem, Sacramentum  
 bleyben. Sch[w]wermeri habent alium baptismum quam nos. Anabaptistae  
 plus, et in nostro hauff, qui suas opiniones habent de istis &c. et ubi man  
 nicht vleiffig ist mit leren, vermanen, trennet sich. Ad Timotheum:  
 2 Tim. 4, 4, 3 'avertent' &c. 'et imponent doctores ii, quibus aures' &c. Si hoc, so ist die 5  
 einigkeit zutrennet. Tum quisque cogitat de Christo, ut vult, fingit sibi  
 Christum. Si facio bona opera, Sch[w]wermeri, Anabaptistae: si &c. sic quisque  
 schneigt Christum in corde, ut vult. Ideo videte, ut non concordia Christiana  
 rumpatur. Satan wird darnach stehen und nicht ruge haben &c. Ideo videat  
 quisque, ad quid vocatus hinc dem himel[is]chen orden und Christlichen ex 10  
 baptismo, postea sehe er an sein euserlich stand, so lebt er recht. Haec est  
 admonitio des lieben Paulus, qua vermanet quemque ad suum statum geist-  
 lich und leiplich &c.

3 über plus steht noch ein andere qui bis istis nach hauff h 4 mit leren, ver-  
 manen nach ist h 5 ii, quibus über doctores 2. Timo. 4. r

N) baptisma &c. quia maxime necessaria est, sicut videmus, quomodo sacra-  
 mentarii habent et illam vexant. Nam sacramentarii habent aliud sacra- 15  
 mentum, Anapaptis[tae] aliud baptisma. Ita quilibet facit sua sacramenta,  
 2. Tim. 4, 3 ut Paulus dicit: Venient homines adulterantes, Prurientes aures. Do w[ir]dt  
 nicht eynerey glaub. Ille in Cappis, plattis, Ille in passionibus suis, ille in  
 implecione legis per Charitatem vult deo placere. Do reympt sich nicht  
 q. d. Vos estis unum in spirituali nocacione, ideo videte, ut sitis concordēs. 20  
 Deinde in 2. eciam bene vivatis. Maxime autem studete, ut in prima sitis  
 seduli, concordēs, so werden w[ir] recht leben. Das ist die vermanung Pauli.  
 Dens illam in nobis faciat efficacem.

15 nach vexant steht et depravant sp 17 über Venient steht 2 Tim 4 sp aures  
 über (verba) 18/19 Secte unitatem spiritus dilamiant r r 19 auch placere steht iusti-  
 ficari sp 21 über 2. steht altera sp 23 Dens (nos)



## 91.

8. Oktober 1531.

## Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XVIII. quae erat 8. Octob[ri]s.

H[oc] E[van]gelium teilt sich in zweien stücken et fragen, ut videtis, et h[un] die zwey, in quibus gar dran ligt, ut dicit textus x. daß man wol an dem Euangelium zu predigen hette usque ad extremum diem. Est hoch  
 5 E[van]gelium. Ibi auditis scribas et pharisaeos optimos in populo voluisse mit dem Herrn wol studirn und klug sein, et quaerunt, quod magnum x. <sup>Matth. 22, 36</sup>  
 Das wird so zu gangen sein, ut Sat[an] solet, daß man Gotz wort unter die  
 bandt steckt<sup>1</sup>, ut, quod praecepit, non aspicitur et si videtur, tamen tibi non  
 videtur, sed quod nos eligimus, daß muß daß beste sein und der hochste  
 10 Gottes dienst. Sic isti fecerunt et brachten populum in sectas: quidam  
 Sad[du]caei, Pharisaei. Das ist der groste stand, quem Sectae iuren, et  
 quem communis populus, daß ist gering. Sic fit, ut dei praecepta occumbant  
 et vulgus tantum respiciat pompam et obliviscatur dei mandatorum. Sic  
 Pharisaei et Sad[du]caei voluerunt esse optimi. Nemo quaesivit, an status  
 15 communis Iudaeorum sol auch gut sein, ut quem deus ipse instituisset, qui

1 Math. 22. r 2 et fragen nach stücken h 3 h[un] nach 2 et h über ut bis daß  
 steht In his duobus mandatis 3/8 M L De Mose audiuimus quid nunc de Christo? Cuius  
 filius? Mose scilicet, quia nihil ultra eum x. sic ego respondissem Si Davidis filius num  
 domini < Mosei est? David enim a Mose constitutus est, facilis nobis responsio uobis  
 Quia < filius dei Sacerdos est > ergo simul dominatur r 4 über extremum diem steht wen man  
 5 wol x. 1/5 E[van]gelium hoch 5 voluisse über (hab) 8/9 über et bis non videtur  
 steht etiam videas tamen non videas 9 sein nach beste h der nach und h 12 quem e ans  
 quod über daß steht der 14/15 status über communis 15/310, 1 gut bis proximum rh  
 1) unter die bandt steckt (unten Z. 23) vgl. oben S. 27, 12.

N]

## DOMINICA XVIII.

'Pharisei cum audissent, quod Iesus obdurasset.'

Matth. 22, 34

Das Euangelion, sicut audistis, in duas dividitur partes und fragen,  
 in quibus tota res pendet, in I. lex et prophetae pendent x. Das man  
 20 an diesem Euangelio wol biß an jungsten tag zu predigen hette, sed nos  
 paucis agemus de illo. Wyr horen, daß die klugsten h[un] volk myt dem  
 Christo haben disputiret. Das hat also zugegangen, sicut hodie factum, daß  
 man gotes wort unter die bangt wyrfft et eligimus, quae nobis placent. Ita  
 illi execrati erant, urgebant homines ad sectas Pharisaeicas et saduceas. Die

16/17 r 16 MATH XXII r r 17 Iesus (imposuisse) 18 vor fragen steht  
 zume sp 19 über res steht Christianismus sp 24 unten am Seitenrande steht Contempto  
 dei verbo contenditur cum Christo r

R] <sup>Matth. 22, 37</sup> consistit in hoc: 'dilige dominum' ꝛ. et proximum ꝛ. Interdum fuerunt h[omi]n[es], qui, ubi viderunt, quod alii se drungen umb den hochsten und grofsten stand, qui dixerunt: Num dei praecepta non so gro[ss] ut status illorum pharis[ae]orum et Saddu[ca]eorum? Ista caecitas non ist zu seer schelten, nostra maior in Papatu. Nos habemus Euangelium, Indaei non haluerunt. 5 Hoc Euangelium praedicatum bis in anno, ista dominica et ante 5 septimanas<sup>1</sup> ꝛ. et tamen dixerunt nostri Papistae: da[ss] ghet vulgus an, nos oportet ein ho[he]rn stand et perfectiorem furen. Et hoc fecerunt trefflich leut ut S. Benedictus, qui abiit in desertum. Et sic penitus abrogatum istud mandatum in toto papatu: 'dilige dominum et proximum' ꝛ. Sic ghet[is] 10 in mundo, wir funne[n]s nicht steuern. Verba ista facilia et statim dicta, sed ein hoch latein.<sup>2</sup> Ideo manet so, ut quidam doctores venient und bringen quid aliud. Da sellet man darnach hin ut Schwenkeri cum suo pane et vino: qui hoc non hett, ut ipsi docent, der ist nicht ein bruder. Sic porro venient, ut quisque aliquid excogitet. Sed diligere deum ꝛ. da[ss] 15 ist doctrina imperfecti vulgi. Sic mundus regitur per dunckel. Et Gott der

2 alii nach quod h 4 et Saddu[ca]eorum nach pharis[ae]orum h 5 Nos (non) 6 ista bis ante nach anno h 7 nostri Papistae nach dixerunt h 8 furen nach perfectiorem h 9 S. über Benedictus qui bis desertum rh penitus nach sic h 11 über steuern steht impedire 13 darnach nach man h über cum steht Sacra 14 ut ipsi docent nach hett h ein bruder nach nicht h 15 16 da[ss] bis vulgi nach 15 ꝛ. h 16 über dunckel steht opinionibus

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 165ff. <sup>2</sup>) ein hoch latein (unten Z. 26) vgl. DWtb. 6, 274, wo aber diese Zusammensetzung nicht erwähnt ist und jeder Beleg aus Luther fehlt.

N] muften die besten seyn. Vulgus nihil erat erga illos. Do muste gotes wort nichts seyn vor den selbigen hunderlingen. Ita illi disceptati sunt, uter ex illis melior esse voluit. Uterque contemnebat vulgus. Hoc cum vidisset 20 populus, da[ss] sich dise haben uffgeworffen, dixit der gemeine man. Iam hoc est tollerabilius quam sub papatu, ubi nullum verbum habent suae sectae. Sicut indies dixerunt: Diliges deum et proximum. Ja da[ss] ist eyn gepot pro vulgo, Non pro perfectis, qui enrrunt in monasteria et heremum. Da[ss] ist der kostlichste gotes di[n]st. Ibi dileccio dei et proximi ist nichts gewest. Der teuffel muß bleyben. Vos autem observetis haec verba: 'Diliges' ꝛ. 25 Es ist eyn hoch latein, Et tamen sudandum contra omnes alios, qui alia proferunt, sicut suermeri findt uff broth und weyn geratten. Da[ss] ist gar, alia omnino negligunt. 30 regiret junder dunckel<sup>1</sup>, Got muß ewiger schuller

19 Uterque über (. . .) Omnes sectae suas opiiones verbo dei praecerunt ro r 20 (sed) populus da[ss] (sic) vor dixit steht tum sp nach man steht fiamus Pharisaei Saducei sp 22 nach dixerunt steht et praedicauerunt sp 22/23 Decalogum non pertinere nisi ad vulgus papistae docuerunt ro r

<sup>1</sup>) junder dunckel vgl. oben S. 67, 20/21.

R) Herr muß in aeternum ein Schüler bleiben; quicquid ipse docet, gilt nicht, sed quod nos &c. Ut Carthusianus cogitat: wil mich a proximo thun et induere cilitium, is furt u[n]sern herr Gott zu schül.<sup>1)</sup> Nos praedicamus iis, qui volunt discere, alios relinquimus &c. Si me juris und zubisse, nihil  
 5 efficio &c.

1. Das erst stuck und frag wollen wir fur uns nehmen und die larven befeitß thun. 'Dilig[es.] Postea venit mirabilis textus: 'secundum est <sup>Matth. 22, 37</sup> simile', 1. est max[imum]. 'Dilige prox[imum]' &c. Ista verba solt h[er]r fassen, wenn h[er]r ya wolst mit ghehen umb ghehen und mit operibus handeln et  
 10 scire, qui sit verus cultus dei. Ibi verus textus. Iudaei habuerunt cultum in Templo mit reuchern und schlachten. Ad hoc habuerunt templum et sacerdotium. Christus hic: non est, inquit, der hochste cultus, scilicet in templo canere, reuchern und singen. Est quidem dei praeceptum, sed  
 15 ghet nicht solum priester, viros, mulieres, alten an, sed uber allß uber

*1 über gilt steht tang sp 4 alios bis &c. nach discere h oben, längs und an  
 Seitenrande steht Dicebat Reverendus pater eiusdem dominicae vespera se vehementer  
 admirari quomodo potuisset convenire inter Phariseos et Sadduceos ut simul administrarent  
 rempublicam et ecclesiasticam eum omnino diuersas opiniones de fide et scriptura habuissent?  
 non minus fuisse dissidium inter ipsos vt inter nos et Papistas aut etiam Turcas. Sed, inquit,  
 monachi nostri fuerunt etiam maxime discordes et tamen convenit inter eos in doctrina, quia  
 omnes in vniuersum non Christi sed antichristi regnum promouerunt &c. 5 efficio nach  
 4 nihil h 8 Dilige mit simile durch Strich verb über proximum steht est simile priori  
 10 scire nach et h Iudaeorum cultus r 12 inquit nach est h über hochste steht beste  
 14 cultus über (. . .) sicut teipsum nach proximum h 15 an nach alten h*

*1) furt unsern herr Gott zu schül (unten Z. 17) oben S. 64, wo weitere Verweise; zu  
 den angeführten noch Unsr. Ausg. Bd. 18, 105, 28.*

N) seyn. Alchne was wyh erdengken, das muß hm gefallen. Ego ita et ita faciam. Das laß h[er]r gefallen. Also furen wyh h[er]n zur schulen. Sed nos docemus pios. Wers nicht wyh horen, abeat.

Primum praeceptum wollen wyh vor uns nehmen: 'Diliges dominum <sup>Matth. 22, 37, 38</sup> deum' &c. 'Et proximum' &c. 'Das ander ist dem gleych.' 'Diliges prox[imum].'  
 20 Die wort solde man fassen, wen man ihe wolde lernen, wie man wercken solde handeln. Clarus est textus et cultus dei, quamvis non praeceptum. Iudei multum obtulerunt et sacrificauerunt et templa edificauerunt. Christus dieit: Das ist nicht der rechte goteß dienst, quamvis eciam est praeceptum dei.  
 25 Das ist noch hoher, quamvis ad omnes pertinet. Eyn itlicher mensch sol das thun, das gehort h[er]n an. Quilibet habet externam vocacionem.

*19, 20 Diliges bis &c. (2.) ro 22 nach man steht myt sp 25 unten an Seitenrande  
 steht Summus dei cultus in lege Dileccio ro*

R) einander. Quisque in suo statu habet über sein conditionem ein hoher gepot, scilicet: dilige dominum ex toto corde et proximum toto corde. Et proximum ꝛ. Ibi habes, si vis scire, quae sint vera bona opera, quae facias, sive sis servus, serva, dominus, domina, doctus, indoctus. Si vis hoher sein quam papa, omnes priester, Sancti, geistlich, incipe: dilige deum ꝛ. et proximum. Num alii etiam non faciunt? si faciunt. so sind sie veri sacerdotes, cultores dei. Si vero omnia opera faciunt sine dilectione dei et proximi, so thun sie nihil, quia hoc praeceptum sol die höchsten priester und größten diener Gottes machen. Das heist weidlich gegriffen dem pabst nun die wolfe<sup>1</sup> und stellen statum, qui hoher quam omnes, qui deo serviunt. Ubi iam gloria Pharisaeorum, Sad[du]caeorum? Ubi Pap[ist]arum gloria, quod sint in statu perfectionis, non ut vulgus ꝛ. Ibi aliud iudicium dicitur: qui diligit deum et proximum, ist optimus, kein höhern und grossern cultum kanst du nicht thun. Das sind sein rechte, hohe p[er]fassen, qui sunt supra papam, pharisaeos ꝛ. Si tales sunt, habent hinc, quod dilectionem habent, non propter opera, oblationem. Hoc pharisei non intellexerunt nec Papa nec p[er]fassen nec hodie, quod servus in domo, qui simum, quod sol heiliger und gr[öß]ter sein quam Carthusianus propter dilectionem dei ꝛ. alioqui dicerent:

1 ein über höher 2 dominum bis toto corde nach dilige h Verus cultus et supremus status quem deus instituit, est communis omnibus hominibus sine discrimine ꝛ 3 sint nach quae h quae (1.) über (quod) 4 indoctus über (. . .) 5 über höher sein steht vere coram deo 7 sacerdotes bis dei nach 6 veri h 9 Gottes nach diener h 10 über serviunt steht sine charitate 11 über gloria Pharisaeorum steht qui querunt dominum gloria nach Pap[ist]arum h 12 sint nach 11 quod h 13 proximum et deum kein über höher 14 nicht thun nach kanst du über sein steht dei Veri sacerdotes ꝛ 16 opera nach propter h nec (2.) nach papa h 17 über hodie steht non reuelato Euangelio über simum steht miß ansturt 18 quam Carthusianus nach sein h Papistarum caecitas. ꝛ

<sup>1</sup>) weidlich gegriffen dem pabst nun die wolfe (unten Z. 24) vgl. oben S. 76, 2.3.

N) Illa sit contentus. Supra hoc habet maiorem cultum: 'Diliges dominum et proximum' q. d. Do hett yr's, wen yr jha wollet werf thun, so thue ꝛ. Si vis superare Papam, Caipham, phariseos ꝛ. so thue das. Thuen's den ihene nicht auch? Videant ipsi, an faciant. Thuen sie alleyne sacrificia, tunc nihil servit. Nam diß gepot sol die größten, heyligsten gotes diner machen. Das heist dem Papste yn die wolfe gegriffen. Quod illud gemeine praeceptum debeat melius esse praecepto perfectionis. Ubi nunc manent Pharisei et Papistae? Den du kanst grosseren gotes dienst nicht anrichten, qui veros facit Christianos. Si Chartusiani et Papistae sunt in illa dilectione, so syndt sie auch frum non propter suas larvas. Sed suae

<sup>20</sup>) hett(ß)

21/22 Dilectio dei et proximi excedit omnes cultus et ordines ꝛ ꝛ

26 gr[öß]eres

R] Cur plagamus nos operibus? Nos wollen annehmen den rechten hohen stand: dilige deum &c. In ista caecitate fuimus, quia audivimus ista, sed ratio est diaboli sponsa, quae excogitat aliquid sonderlich, quia nescit, quid sit diligere deum, sed cogitat: si eligo opus, quod mihi placet, et deo placet &c. Alioqui cogitaret: Cur ires in coenobium et eligeres statum mit sonderlichem essen, trinden, kleidung? Optimus et altissimus status est diligere deum et proximum. Ja den orden helt der gemein man et servus et serva, quae die topff wechst<sup>1</sup> &c. Certe es gefelt domino, quod is sit der hochst orden sive im geistlichen sive weltlichen stand, et utcumque aliquis status sit magnus, tamen hundredt taujent mal geringer quam is, et nisi herunter kommen, qui sunt in sublimi statu, hinc den geringen orden, quem pedibus conculcant, so sind sie des Teufels. Si Rex, Caesar in suo statu vivens, quem certe deus ordinavit, si non diligit deum et proximum suum, etiam cum suo sublimi statu est diaboli. Sic Papa &c. Sic ein einfidel und Carthuser, nisi trit er auß mit sein würckelreissen et diligit deum et proximum, so &c. Sed ligt dran, quod caro et sanguis sunus et Episcopi, doctores nos exceperunt sua doctrina. Nunquam fuit Papa, Episcopus,

1 über plagamus steht plagen wir uns 2 über quia steht id quod satis ista nach audivimus h 4 sit nach quid h 5 placet nach 4 deo h 6 sonderlichem über essen kleidung nach trinden h 8 wechst] wechst P nach wechst steht ego sanctionem statum eligam rh is nach quod h 10 mal P] weil R über is steht charitatis status 11 qui bis statu nach kommen h 12 Caesar nach Rex h 13 certe nach quem h über diligit deum steht vt habet textus 14 cum bis statu nach etiam h 17 sua doctrina nach exceperunt h Episcopi caecitantes r

1) wechst für wechst vgl. oben S. 32, 7; 42, 2.

N] larvae non admittunt in eis hoc praeceptum, Quia non possunt pati vulgus commune illis esse equale. Also ist diser text gelesen, gesungen, et tamen neglexerunt. Den die vernunft sponsa est sathanae, semper eligit sua et dicit: si hoc et illud fecero, deo placebit. Si autem hoc verbum videret: 'Diliges' &c. q. d. wilstu den hochsten orden ansehen, tunc hoc fac praeceptum. Darffst nicht uns kloster lauffen. Tunc irridet: Ja das ist gemeyne, solde ich nicht hoher seyn quam servus et ancilla? omnes hoc faciunt. Huic ego dico: Der orden servi et ancillae melius est millies quam tuus electus, et nisi perveneris in hanc, damnatus es. Ita si rex in suo magistratu non pervenerit in hanc ordinem dilectionis, est damnatus. Papa, Chartusianus, trit er nicht erauß und im disen orden, so ist er auch des teuffels. Omnes aliae externae larvae nihil sunt. Nullus papa, nullus here-

18 Larve sectarum non admittunt praeceptum dilectionis ro r 19 nach equale steht multominus illos superare sp 22 23 wilstu bis irridet unt ro 23 über Ja steht Obieccio ro 24 vor omnes steht cum sp 26 nach haec steht dileccionem sp 29 unten am Seitenrande steht Der hochste orden gotis dinst über alle ander ist Diligere deum ex toto corde &c. et proximum tuum sicut te ipsum ro

R] qui legisset den Einfidelern et aliis Monachis hunc textum sur: Lieben patres et fratres, utcumque sanctum statum habereatis, tamen non geritis den höchsten stand, sicut nec ego cum meis Cardinalibus et Episcopis, quia iste communis status est weit über unsern, scilicet: dilige deum x. et proximum. Is nihil egregii habet. Nonne horrende res? Sic electa res humanitas ist herfurgetworffen und auffgenutzt et Christi et dei verbum obscuriert. Ideo istum textum pono auff den blaß. Et quando disputatur de bonis operibus et de dei ordinibus, quos praecepit, taceo de electis, ut sunt divini status seu opera, prediger, pfarrer, Caplan, Custos, et ista officia divina, quae homo non elegit, furst, paterfamilias, tochter, son, magd, schulmeister x. Si omnes istos status habes, seche noch an sublimem her et dicito: Si etiam sint dei opera, si non veniunt hyn den hohen stand, qui est diligere deum et proximum, so istz vergebenz x. ut sic in Christianitate auff dem plaß bleibe, ut indicavi, qui optimus status. Tum dicere possem: principis, Regis status bonus et a deo ordinatus, servus vilior quidem est. Tum quando principis officium fit sine dilectione et servi cum dilectione, tum dico: servus, qui miß furet cum dilectione x. ist so hoch über den fursten, qui sine dilectione administrat, ut celum et terra. Si princeps auch frou,

3 et Episcopus nach Cardinalibus h 4 scilicet nach unsern h 5 egregii nach nihil h humaitus ist nach res h 6 und auffgenutzt nach herfurgetworffen h 8 ordinibus über (ep) sunt nach ut h 9 status seu nach 8 divini h 11 omnes istos status über (omnia) sint nach etiam h 13 vergebenz über x. 15 Regis nach 11 principis h et bis ordinatus nach bonus h quidem est nach vilior h 16 fit nach officium h 18 qui bis administrat nach 17 fursten h et c in a sp

N] mita hunc textum legit, qui dixissent: Lybe fratres, yr sollet myr den standt nicht vor den höchsten standt adhten, Neque ego Papa habeo perfectum statum, sed supremus est: 'Diliges dominum tuum' x. Das hat man nicht gethan, hunder yre orden ersur gemuezt, Bullen, ablaß gegeben. Vulgo nihil dederunt. Horrendum est dei mandatum obfuscare et nostra extollere. Discite, daß dieu den text uff den placz sezt. Nym alle werlt, die got gepotten hat, Non illa opera tradicionum, Sed divini praecepti, ut Praedicator, pfarrer, her, Magistratus, schulmeister, paterfamilias, Das hndt alle gotliche stende. Do seche ich zu den hohen standt: 'Diliges' q. d. Es sey ein standt, so gut er wyl: si non dilexerimus, nihil erimus. Eyn fursten standt in summo statu est, servilis status minimus: tamen si servus est in dilectione et princeps est sine dilectione, so ist der knecht über dem fursten, sicut celum et

19 Papiste omnino contempserunt hoc mandatum ro r 22 nach ablaß steht darüber sp 21 nach Discite steht ergo sp 25 nach ut steht scilicet sp 25/26 Eciam per dilectionem iam humanas quam diutius condiciones iudicare possumus ro r 27 nach Do steht zu sp 30 durchstr sp

Et ut diligat deum et proximum, tum est in gratia, in qua servus, et tamen habet super servum ein grossern stand. Ideo Christus hat ein schon liecht geben ista responsione ꝛ. quae manere debet apud suos Christianos contra pseudodoctores, qui novam fingunt doctrinam, et ubi non manet ista lux, so sthet dem Teuffel offen thor, thur, fenster ꝛ.

Si non solum per heubart[itel], scilicet per Christum, per quem salvamur, possumus sectas verwerffen et omnes Rottas ꝛ. Sed etiam per legem, ubi nihil docetur de gratia, sed tantum de operibus praedicatur. Et tamen hoc, ubi non Christus, sic illuminor, ut iudicem super omnes status in terris. 1. urteil ist, das Etlich stende deus, etliche homines geordnet haben. Priores potiores, quanquam mundus invertit, quod, quod nos ordinarimus, mus besser sein, quam, quod deus, et servus, si etiam non hinc der lieb ist, tamen melior, quam omnes humani status, quia servi statum deus instituit. Sic divinus status ut princeps, servus, dominus ꝛ. Inter hos quis maior? Es ist noch einer druber, der heist Got lieben ꝛ. Das ist ein hell unterricht und klar unterscheid, per quam homo iudicat de omnibus statibus, et

2 ein über grossern schon nach ein h 3 ista bis ꝛ. nach geben h 4 qui bis doctrinam nach pseudodoctores h ista lux nach manet h 6 scilicet vor per h 8 docetur nach nihil h de (2.) nach tantum h 9 über hoc steht per legem Lux legis ꝛ. r 10 über terris steht toto mundo 10/11 geordnet haben rh 12 quod nach quam h 13 quia bis instituit rh 16 Legis vtilitas ꝛ. r

N] terra. Si autem uterque est in dilectione, so ist beyder<sup>1</sup> yn hochstem stande et princeps in suo externo eciam fulget. Summa: wo das nicht uff dem placz bleybt, do sthet dem teuffel thor und fenster uffen.

Also kunnen wir nicht alleyn per articulum iustificacionis sincere discernere, sed eciam per articulum legis, durch welchen kan ich urtheilen omnes condiciones. Primo iudico condiciones aliquas esse divinas, Aliquas humanas. Tunc concludo: Gotes stende syndt besser den menschen stende, ut possim praeferre servum obedientem sine dilectione omnibus Monachis. Secundo sunt multi, qui omnes sunt in dei vocatione, sed alter est in dilectione, alter non, et multum praestat illum sine dilectione, Ut dicam: Omnis condicio divina est bona, sed sine charitate nihil prodest. Summa: disce:

20/21 Also bis discernere unt ro 20 wir (richten) qui summus est articulus in Christianismo sp r 23 ro r 24 vor sine steht eciam sp nach dilectione steht existentem sp (eciam) omnibus 25 (vlt) sunt (1.) dei vocatione c in diuina condicione sp 26/27 unten am Seitende steht

Iudicium ex dilectione condicionem aliam esse	{ diuinam quae multum praestat [ro] ita ut seruus obediens eciam sine dilectione praestet Monachum [schwarz] 2 vterque humanam quae nulla est [ro] Monachus minor est seruo sine dilectione [schwarz]	in diuina condicione [ro]
		ille in charitate excedit
		alterum [schwarz]
		in diuina condicione [ro]
		ille sine [schwarz] <sup>2</sup>

<sup>1</sup>) beyder Sing. von beide vgl. DWtb. 1, 1363 unter 4, wo kein Beleg aus Luther.

<sup>2</sup>) Das Ubrige ist vom Rande weggeschritten.

R] tamen nihil audit de Christo, sed tantum audit legem, quae dicit: quicquid deus ordinavit, ist' gut, si vero homo, quocumque tandem in statu sit, nicht lieb drin hat x. Sunt coram deo multi et magni status, sed altissimus est diligere deum x. Nu ligt's daran, quid lieb sey und warum sie leit. Ideo dixi: est doctrina, quae nunquam potest edici. Verba discimus sicut et audimus, sed nunquam es expertus, gerochen, gustasti, quid sit. Daher sind sich's, quod eligimus novos status, vel si sunt in statibus, so brusten sie sich et postea fit, ut etiam doctrinam verlieren, taceo dilectionem.

Lieben sit dupliciter. Ich kan unjfern Herr Gott lieben, quando bene facit, etiam quando male facit. Nimb 10 praecepta fur dich: videbis clarissime, quid sit deum diligere. Ista non vera charitas, quam Schwesterni et pseudoapostoli habent. Curramus in 2. tabulam. Ibi scriptum: honora patrem x. Quando vis diligere deum, non cogitationibus fladder<sup>1</sup>, sed quare, ubi invenis. Ubi? in eius verbo. Hoc praeceptum: honora. Ubi hoc cor, quod lust und lieb hat ad hoc praeceptum? indica unum in terris. Ja wenn der vater facit paternum officium und strafft dich und dein untugent, ja wenn er dich tuhelt x. cogitas: utinam diabolus x. Da sind sich's, quod patri seind bist, ergo etiam deo, quia eius praeceptum odis

2 homo bis sit nach vero h 3 magni et multi est (qui) 6 es nach nunquam h  
8 über doctrinam steht lere dilectionem über (scientiam) 11 non vera nach Ista h  
quam nach charitas h Deum diligere r 12 Curramus über in 13 patrem x. über  
honora fladder(st) 13/14 praecepta 2 tabulae vice exempli posita r 16/17 officium  
bis untugent unt 17 über er dich tuhelt steht dir dein mutlein lest 18 quod (deo)

<sup>1</sup>) fladder (unten Z. 28) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 30, 112, 12.*

N] Es syndt mancherley gotliche stende, attamen Dileccio est summus status Nunc dicendum, Quid sit Dileccio, et est infinitus sermo. Multi quidem loquuntur, nunquam autem senserunt, quid sit Dileccio. Drumbs syndet sich, quod eligunt proprias et novas condiciones, et ita amittunt etiam textum et charitatem non assequuntur.

#### De dileccione.

Syben ist zweyerley. Ego possum deum diligere beneficientem et malefacientem. Nhemem wyr die x gebot fur, ibi claris videbimus. Non ut suermerii, qui sibi excogitant dilectionem. Diliges patrem et matrem. Si vis deum apprehendere, fladder nicht cogitationibus, sed in verbo apprehende. Wo nympt man das hercz honorandi parentes? Si pater te castiget, wo bleybt die lieb? sed dicis potius: Ich wolde, das vater, schulmeister zum teuffel were. Do byn ich got seyndt et suo praecepto. Do spurre ich yn dysem gepot, das ich ym von herzen seyndt byn tanquam eynem stoekmeister. Do stchehet nicht: diliges deum, sed experimur, Sey got von herzen seyndt. Ita in 5. prae-

21 ro 28 nach nicht steht tuis sp Dileccio 4 praecepti ro r 33 nach experimur steht contrarium sp Dileccio 5 praecepti ro r



R) non diligis patrem. Ibi spure ich in praecepto eius, quod von hertzen seind bin deo. Ubi est nunc praeceptum: diliges deum ex toto &c. terz blat umb<sup>1</sup>, sey Göt seind von hertzen &c. stuch hym. Nimb secundum praeceptum 2. tabulae: Nou solt todten. Qui nihil mali facit mihi und der mich anlacht, den lach ich auch an &c. Sed quando mich proximus erzurnet &c. da sol ich freud und lust an meinem nechsten haben et dicere: Ey wie ein gut und kostlich ding ißs, das einer seinem feind guts thut, ey wie gefelt mirz von hertzen so wol, ich thu es auch von ganzem hertzen &c. sed du wirft hym stuchen ut ein heid. Ibi vides, quam placeat tibi dei praeceptum. Ibi invenies, quam trefflich diligas deum: Ja hat mich unßer herr gott so geplagt &c. sed sic debes esse affectus, ut non irascaris, sed sol dir so hertzlich wol gefallen, ut etiam von ganzem hertzen, gemnte, seel proximum laedentem diligas. Sed dicēs: velim, quod proximus verterbt were &c. Et mihi quandoque contingit, quod zurne, da mus pater noster zu hülffe komen. Sic mit dem dritten: Nou ehelichen, unteusch &c. Ein lieblich gepot, predigz einer jungen huren und gefellen vel adultero, hat gros freud und lust dran, ja quando facit contrarium, quando inspicit ein schon frau, gefellen &c.

1 4 praeceptum r 2 bin nach 1 seind h 3 über stuch hym steht et hoc sit  
5. praeceptum r 4 2. tabulae nach 3 praeceptum h mihi nach facit h und bis  
anlacht nach mihi h 5 an nach auch h 6 haben et dicere nach nechsten h 6/7 und  
kostlich nach 6 gut h 7 ißs nach ding h 7/8 thut bis hertzen (2.) nach 7 guts h  
9 tibi nach placeat h 11 sed bis affectus nach &c. h 12 ganzem nach von h 12/13 pro-  
ximum bis diligas rh 13 dicēs nach Sed h 15 6. praeceptum r et quibus irascor  
sunt deo hñ sein urteil gefallen vt rustici &c. qui defraudant proximos r 16 und lust  
gran nach freud h

<sup>1</sup>) terz blat umb vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 33, 680 zu S. 348, 4/5; Bd. 17<sup>1</sup>, 335, 20, wo Weiteres vermerkt. Sehr oft bei Luther z. B. noch *Unsre Ausg.* Bd. 2, 139, 29; 6, 47, 1; 7, 650, 12; 8, 5, 4; 157, 3; 9, 656, 8; 16, 465, 25; *Poachs Sly.* 3<sup>1</sup>, 68.

N) cepto: 'Non occides', non irascaris. Ja erga amicos, sed erga inimicos, wer thut das? Pius dicere debet: Ich hab eyn feyndt, Noch habe ich hñ von hertzen lib. Es ist ein feyn gepot. Ja ubi est eor tale? Pocius maledicis infinitis morbis inimicum et huic praecepto: Hat mich den got myt dem gepot geplagt? Solde myr das so wol gefallen, Diligere inimicum? Ja ich habz eben so lib als den teuffel, stuche und schelbe. Ich stuche ouch zu weyllen impiis rusticis et aliis verlauffenen<sup>1</sup>, sed opus est: 'dimitte nobis deqbita'. Ita 6 praeceptum: 'Non mechaberis'. Ja das horen Buben und huren gerne, sed wen siez thun sollen, Do ist lust und libe do, sed prohi-

20 über gepot steht 5 praeceptum sp vor Pocius steht tu autem sp 21 nach praecepto steht et dicis sp 23 über Ich steht M Luther sp 25 Dileccio 6 praecepti ro r 25/26 unten am Seitenrande steht Vide quantum dilectionem exigant decalogi praecepta et quam contrarius in nobis sit affectus. Decalogi speculum ro

<sup>1</sup>) verlauffenen vgl. *D Wb.* 12, 742, wo weitere Belege aus Luther.

- R) **U** wie ein gros bruust gegen dem gepot, ha hinder sich, ut die pauen die spies tragen.<sup>1</sup> Non opus, ut curras in coenobium, desertum. Numb das hoch gepot und ziehe alle praecepta dei in primum: videbis te voll haß, nehd stecken contra dilectionem. Postea 7. 'Non furaberis.' Vide, quam mundus diligit hoc praeceptum. Vide, wie ein scharn, tragen ist. Si rusticus 5 posset 1 ovum umb 1 jē geben, faceret zc. Ibi cogitare debes: Lieber, handel cum tuo gut, ut serves dei praeceptum und mit lust und lieb, und laß dir's wol gefallen. Das ist ynn den geringen praeceptis in 2. tabula, die grob sind, quae intelliguntur. Quid wil's werden, si venerimus in 1. tabulam? an libenter audiamus verbum, si cogitamus, an habeamus 10 deum propiciam und die groyßen ansechtung der spei, fidei. Ibi conscientia terretur et velit deum mortuum cum suis legibus. Deum invenis in suis 1. praeceptis. Noli currere Romane, in coenobium, percurrere ista praecepta et vide, wie susse dir's sey, ut prox[imum] diligas, uxorem, maritum, solt nicht dein genies suchen mit schaden aliorum, et tamen dicit: Si vis in sancto 15 statu, die: ehe ich wolt einen armen menschen umb 1 heller ubersehen<sup>2</sup>, Ich

1 ha hinder sich nach gepot h    2 curras über in    4 contra dilectionem über (diligis)  
 Non nach 7. h    7. praeceptum r    5 ist nach tragen h    6 1 jē bis faceret nach umb h  
 7 dei nach serves h    8 praeceptis nach geringen h    10 si cogitamus nach verbum h  
 11 Praecepta 1. tabulae r    15 dein nach nicht h    über in sancto steht seiliet dilige proximum

<sup>1</sup>) hinder sich, ut die pauen die spies tragen (oben Z. 17) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 293, 16.*

<sup>2</sup>) ubersehen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 15, 295, 32.*

- N) **b**etur, do hat mans herczlich lib. Synder sich, wie die pawern die spyffe tragen. Et tuum currimus in desertum et volumus esse perfecti. Summa: mane coram proximo. Nym praecepta dei fur dich, so wyrstu sehen solchen haß zu seynem gepot. Videbis, quomodo ardeas erga alium libidine. Ita 7. praeceptum von dyben. Siehe, wie lib hat der pauer die lybe, wie stilt und raubt er. Ibi non cogitat, quomodo deus praecipiat Dilectionem, non cogitat, quomodo beneficiat, sed omnibus imponit zc. Also sihestu yn den geringen gepotten 2<sup>dae</sup> tabulae. Taceo interim 1. tabulae de fiducia et dilectione et timore dei, de auditu verbi: Do wyrstu sehen, was wyr vor gesellen 25 seyn. Nym deyn hercz vor dich, quid sit diligere proximum, uxorem solum amare, Non avarum esse, so wyrstu wol sehen, quantum diligas. Ich ym also et die: Antequam proximum defraudem propter unum obulum, ich wolde lieber seyn und leben verfluchen, quia diligere eum debeo. Sed ratio

17 über do hat steht Ironice legendum sp    20 nach gepot steht ut nihil supra sp  
 21 Dilectio 7. praecepti ro r    23 nach imponit steht et defraudat sp    26/27 Vide quomodo decalogus sit speculum nostrum ro r    27 nach amare steht non aliam appetere sp  
 wol über (so)    29 liber e in eger sp

K) wolt ehe, daß all gut zc. Sed cogitatur sic: Got hin, Gott her, gieh hin, her, ich muß gelt haben, oportet uti pecunia, Got kumpt wol hernach. Ideo nullus homo in terris, qui hoc servet praeceptum. Nee ego, quia quandoque, ut dixi, kumpt ein unwilliger gedanken, zorn. Et praesertim eum Adulterum, 5 furem audio transgredi, kan horrendius straffen quam deus ipse. Ich bin nur zu hoch gerochen. Sic etiam die Lieben heiligen, qui baptizati et qui spiritum sanctum acceperunt, non erfüllen, ut deum ex toto corde zc. sed incepserunt et didicerunt Christum agnoscere. Alterum stücke Euangelii docebit, ut deum diligam et proximum. Nempe quod Christus, in quem 10 credimus, dabit nobis fidem per spiritum sanctum suum und liebe und luft, ut diligamus. Alioqui hoc praeceptum bene docet, quid faciendum, sed non fit. Mundus interim iaetat suas sectas. Et iam dicunt: novi me habere divinum statum, dicunt Euangelici: sum princeps zc. und ghen dahin zc. Ideo wil der stand wol der höchst stand bleiben.

---

1 ehe über daß cogitatur nach Sed h Gott nach hin h 2 pecunia nach  
uti h 6 qui (1.) nach heiligen h 7 acceperunt nach sanctum h 9/10 Christus bis  
credimus über (Christianus creditus) 12 über sectas steht vt iam Anabaptistas 13 dicunt  
Euangelici über (suum)

N) 15 dicit: Got hyn, her. Ich muß gelt haben, got kumpt wol eruch. Ita in omnibus mandatis facimus secundum dileccionem. Ergo inimicis nostris non debemus maledicere et ulcisci, sed dicere: Deus vult, ut eum diligam. Er ist sunst allzu seher gestrafft. Sed juncker Adam<sup>1</sup> wyriß unß eruch und auch pios impedit nos, ut non possimus perfecte diligere. Nunc autem 20 sequitur altera pars, quae dat nobis illam perfeccionem, Daß wir ansehen durch seynen heiligen gehst. Alii interim gloriantur Cappas, plattas Et etiam divinas ordinationes, hunder den hohen standt gotes lib lassen sie hyn gehen. Wen sie got liben und ehren sollen, daß achten sie nicht. Gloriantur interim suas condiciones.

---

15 vor her steht got sp 18/19 und auch e in ut etiam sp 19 impedit e in  
impediat sp 23 (aber) got

1) juncker Adam vgl. oben S. 310, 28.

**Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

R]

A prandio.

Audistis hodie von dem lege, da alle andere drinnen hangen, scilicet: 'dilige deum' ꝛ. 'et proximum'. Et das sol heißen maximum praeceptum und das heiligst leben, wie es zu ghet in mundo, das man nicht allein gefallen ist de doctrina gratiae, sed etiam de primo et maximo praecepto et Tertio, quod man felt von den untern gepoten i. e. emptern und stenden, quos deus gestift, und man bleibet nur hyn den stenden, quos homines erdichten. Et hoc vidimus in Papatu, et Anabaptistae denno richten solches widder an Et docent, ut ab uxoribus, liberis, domo ꝛ. curratur, ut non sint principes, non habeatur pecunia. Et isti sunt heilig, qui istam doctrinam amplectuntur. Sie ghet unter, quaequid deus gepoten hat, sive gesez sive stende.

2Matth 22, 39

Sequitur: 'Secundum huic simile'. Haec est mirabilis locutio, quae alias nullibi invenitur scripta, quod dicit dominus: 'simile'. Igitur hoc secundum ist gleich groß, quia dixit: 'deum diliges' et statim: das ander, inquit, ist auch also i. e. ist eben so viel, quando diligo proximum ac deum. Das sind mira verba, praedicatio, lere, quod deus ein heilig leben so nahend hinder die thur setzt, non weist in desertum. Nachster est, qui mea

5 primo et nach de h 1 || 2 || 3. || r 6 und stenden nach emptern h 7 den nach hyn h 8 in Papatu nach vidimus h denno nach Anabaptistae h 9 liberis bis ꝛ. nach uxoribus h ut nach curratur h 10 qui bis amplectuntur nach heilig h 11 ghet(ẽ) 12 Secundum huic simile r 14 hoc bis ist nach 13 Igitur h et statim nach diliges h 15 ist nach i. e. h 15/17 ac bis nahend unt 16 deus nach quod h Proximus r

N]

Euangelion Vesperi.

Audivimus hodie von dem gesez, do alle andere gesez hyn hangen, Dileccionem, wie das der hochste orden und beste leben sol seyn und wie es zu geht hyn der welt, non tantum von der gnaden lere abzufallen, sunder auch von der libe und gepot lere et deinde propria eligere, sicut sub Papistis et Rottensibus videmus, qui omnia confundunt, Oeconomiam et politiam. Also geht under, was got gepotten. Sequitur: 'Aliud est simile huic: Diliges proximum sicut teipsum.' Das ist eyne seltsame rede, die man utrgent mehr fundet geschriben. Secundum priori simile i. e. gleich so vil seyn. Das heysen wunderliche lere und wortte, das er uns eyn heyliges leben so nahe vor die thur setz, non in remoto, sed in proximo. Quid est

2Matth. 22, 39

18 ro r 21 Mundus deficit a fide dileccione et operibus ro r 23 politiam (confu) 25 Dileccio proximi equalis dei dileccioni ro r 27/28 unẽ bis proximo unt ro 28 nach remoto stelt loco sp

R] ope indiget 13. dominica.<sup>1</sup> Ideo monachatus non gleich charitati, quae exhibitur proximo, quia ab hominibus abducunt se. Ut is in deserto volebat expectare quendam eum vocantem, tandem, cum ipse diceret, cur non vellet expectare, dicebat: Si cum hominibus loquor, non possum loqui cum angelis.  
 5 Za angelis, mir nicht, ut eos habeam i. e. so hoch, tieff, et sequitur: 'dilige prox[imum] ut teipsum.' Ubi isti? Et ubi, qui deum diligunt ex toto corde? nemo. Et infans 3 annorum, ut dixi, quando non habet propriam voluntatem, non honorat parentes, hengts maul.<sup>1</sup> Das est ein sein gehorsam. Ista malitia steck in carne nostra von der wiegen an. Sed sie solts kind  
 10 ehren parentes, ut lust und freude da von hette. Si non ritten et carnifices, fressen sie uns. Meister Hans und Schulmeister mus uns zu hilff fomen x. Vide, quomodo hoc reimt sich zusammen, quod hoc praeceptum, quo diligo proximum, sit simile primo x. isti sunt optimi p[ro]fassen, qui diligunt proximum, et isti serviunt deo und hoher quam Papa, omnes Regles  
 15 et Principes. Ibi non weist er uns zu grossen, hohen, wunderlichen opera, sed legts uns fur die augen. Er kunde dir kein widerblick neher legen fur

1 ope nach 320, 17 mea über dominica steht supra 1/2 charitati bis proximo nach gleich h 2 se nach abducunt h Exemplum de quodam Monacho in deserto r 3 eum vocantem nach quendam h 4 possum loqui nach non h 5 über so hoch steht proximum vt teipsum Dilige proximum x. r rechts cum istis angelis loquar, sie werden ihn auch gefurt haben post obitum ad inferos solche angeli sind gewesen r links 7 ut dixi nach annorum h 9 an nach wiegen h find nach solts h 4 praeceptum r 10 Ideo deus instituit paedagogos r 13 sunt nach isti h Sacerdotes optimi r 15 über ex steht dominus Attende quae praecipiat Christus opera x. r 16 über neher steht obiectum Obiectum ein widerblick r

<sup>1</sup>) Vgl. oben Predigt Nr. 80 und 81. <sup>2</sup>) hengts maul vgl. Wander 3, 512 Nr. 269: 'Das Maul hengen.' <sup>3</sup>) widerblick eig. Gegenblick, Rückblick, das Zurückschauen vgl. Lexer, Mhd. Wtb. III, 829; hier etwa so viel als 'Gegenstand des wechselseitigen Anschauens'. [K. D.]

N] proximus? qui mei indiget. Ergo Monachatus non est Christianismus, qui fugiunt proximum, sicut ille, qui noluit loqui cum hominibus, das er miht den engelst mochte reden i. e. cum diabolis. Also stetet hic: 'Diliges proximum.' Wie fere? 'sicut teipsum'. Ubi sunt, qui deum ex corde diligunt? Rirgent. Ist doch kein kyndt 2 annorum correctus, so maulet sichs.<sup>1</sup> Ey das ist grosser gehorsam. Die hoheit stich yn unserm fleisch von der wiegen. Es solde nicht seyn. Puer deberet parentes mox diligere. So halden wyrs gepot, ut parentes, Ludimagistri und hender kaum konnen aufrichten. Also müssen wyr das halden von herezen. Nam dileccio macht uns  
 25 die hohesten p[ro]fassen ultra Papam. Do wehjet er uns nicht uff wunderliche

17 über proximus steht supra domi: 13 sp 21 nach annorum steht qui cum est sp Infantes non seruant 4 praeceptum ro r 24 über halden steht ironice sp 26 uff über nicht

<sup>1</sup>) maulet sichs vgl. DWb. 6, 1802 unter 1.

1] die augen quam uxorem, prox[imum tuum, find ꝛ. nihil tibi neher in corpore  
 quam cor. Non opus, ut des thes[aurum, aurum, argentum, pecuniam tuam,  
 curras ad S[anctum Iacobum. Er schonet deins gēts, gūts ꝛ. henge tantum  
 dein herz an dein nechsten, sive sit amicus sive inimicus, et si facis, mihi,  
 inquit Christus, optimum, altis[simum dienft ꝛ. Si intelligo, ego lib[enter te  
 ex corde diligo, sed nescio, quid faciendum, quod place[at, die mihi. Ego  
 2] nullā re, audis, indigeo, ut ps. 50. ad Iud[aeos dixit, ita non opus habet  
 deus mea oratione, praedicatione, Sed praedica de me, die prox[imo tuo,  
 quae mea voluntas, quod verbum meum, et annuntia eis nenn Christum,  
 ut convertantur. Hilff ihm, tröste, ut eius anima illuminetur, so hastu mir  
 gebienet tua praedicatione. Ora pro eo, ut ad fidem veniat. Si nudus est,  
 da tunicam, si esurit, da panem, til ihm nicht, hilff leiblich und geistlich,  
 das man mich in coelo sol sehern ut ein einjideler, qui orando fatigare se putat  
 deum et ieiunando, quasi deo lege gros dran ꝛ. Das ghet Gott nicht an  
 nec proximum. Si in deserto 8 dies aqua et pane ieiunas, quid gebeffert  
 egens proximus? Si mit virgis caedis te, quid hinc accedit comodi, qui  
 Evangelium non habet? Ego meum, inquit deus, entum sic nominavi,  
 scilicet: dilige prox[imum tuum ut teipsum. Hoc mihi factum. Quare?

*1 tuum nach prox[imum h tibi nach nihil h über neher steht vicinius 2 pecuniam tuam nach argentum h 5 inquit Christus nach 4 mihi h über intelligo steht interrogat P 6 sed bis place[at nach diligo h 7 audis nach re h dixit nach Iud[aeos h 8 deus nach 7 habet h praedicatione nach oratione h me über (te) 9 quod nach voluntas h meum nach verbum h 10 über ihm steht proximo tuo 11 tua praedicatione nach gebienet h est nach nudus h 12 über panem steht cibum über til ihm steht ne frueris 13 ein nach ut h se putat nach fatigare h 15 ieiunas nach pane h 16 virgis über (bein) accedit comodi nach hinc h 17 inquit deus nach meum h 18 scilicet nach 17 nominavi h teipsum nach ut h*

N] werck, hunder wehset unß vor die nasen, scilicet proximum. Deyn weyb,  
 kynder, knecht, magdt ꝛ. die darfftu nicht weyt holen. Ezo ist dyr nichtß  
 neher den deyn eygen hercz, du darffst keyn gelt, gelt so nahe machen lie  
 ut cor tuum. Wehset mich also vom hymmel uff weynen nhesten. Si dico:  
 Lieber her, quid facere debeo? Respondet: Ego non indigeo tuorum sacri-  
 ficiorum et operum, sed vade et annuncia nomen nenn, confitere me coram  
 hominibus, so theustu myr und dem nhesten gūts. Wette vor ihn, ut fidem  
 capiat, Ezo wirftu myr dynen. Deinde ciba et pota illum, so hastu recht  
 gethan, so solstu mich nicht ehren ut Monachi Wyt Metten, platten, wuften,  
 fasten. Was hilff das den armen man, wen du dich myt ruten peyçzt,  
 quid cognicionis allert piis? Ergo dyne myr also: liebe deynen nhesten als

*19 unten am Seitenrande steht Quicquid proximo fecimus deo fecimus ro 22/23 Wehset bis Lieber unt ro Opus bonum est quod proximo servit ro r 28 Opera monastica proximo non serviunt ergo ro r 29 nach piis steht tua castigacio sp 29/323, 20 Ergo bis darff unt ro*

R) quia is deus, qui dicit: hoc fac. Propono tibi proximum ob oculos, quia ego non indigeo tua opera. Sic in extremo die dicent impii: 'quando vidimus te esurientem?' et ii audient: Meinstu, quod tua tunica indigeam? Sed quia non indigeo, dabo Evangelium tibi in cor, pecuniam hinc taffche, forn  
 5 auff den boden, et fac misericordiam ei, qui indiget, so sol mirs gebietet sein und du solt mein lieber Pappst, Episcopus, Cardinal sein und Pfaff, et dicit in extremo die: 'Quod uni' x. Certe non indiget unseris forn, quia  
 10 mus grossen vorradt droben haben, cum singulis annis tam multa donet x. Vides, emismodi stulti Sancti fuerimus, ista vjerba haben lassen sthen et elegimus h'ona opera, quae putabamus in centuplo ista excellere, quibus  
 15 servivimus deo, und lassen anstehen cultum, quem ipse nominavit. Ab hominibus sind wir gelauffen, horas canonicas legimus et Missas cecimus, was hülffts unserm Herr Gott dein betten, peuchsen? Si vero sciens Evangelium praedico et consolor moestum et egenti do, da ging's her, quia mir  
 20 wolt ich gern so gethan haben, ubi errans haberem, qui institueret, esurienti daret cibum. Ibi vides, wie ein trefflich sein gepot das were, si agnosceretur, das homo kan Gott den grossen dienst thun re minima. I. heb an am weib, Kinder, magd, Knecht, nachbar, oberkeit, et ubi opus, et habebis alle hende

2 tua opera nach indigeo h impii nach dicent h Matth. 25. r 3 et ii audient nach esurientem h 5 den nach auff h misericordiam nach fac h 8 mus nach 7 quia h haben bis x. nach droben h 10 quae bis excellere rh In quantis tenebris versati fuerimus x. r 11 quem ipse nominavit cultum 12 sind wir nach hominibus h 18 alle nach habebis h

N) dich selbst, do hilf, radt. Das ist myr geschehen, quia iubeo. Den ich darff  
 20 nicht, thnes dem, ders darff. Ita Matth. 25. 'Quando vidimus te esurientem?' Matth. 25, 37  
 Ja freylich, non esurio, sed quia ego non indigeo, da pauperi. Dazw hab ich dyr gnug gegeben. Si hoc feceris, eris mihi benefactor und hoher paffe. Den er gibt uns teglich vorradt gnug, das er unser hylff nicht. Ergo stulticia est alia eligere illis omissis; haben uns gemartert, sundt von Ienthen  
 25 gelauffen, non docuimus, succurrimus sicut Papistae, was hylff das eyu armen menschen? Hoc prodesset, si docerem, consolarem, darem, succurrerem. Das heyst dynen nehsten als dyr selbst. Nam ego cupio doceri, consolari, cibari. Kanstu dich so Iyb haben, fac similiter. Ita hic videtis, quam arduum opus dileccio. Das dw unserm hergot den groesten dienst kan thuen  
 30 an seynem nehsten, Ineipe primo in uxore, liberis, deinde in ancilla, nachbarn, Magistratu: satis habebis operum. Das heyst nutze: und das gepot ist

19 nach quia steht ego sp 21 nach indigeo steht darumb hab ich dich vff den armen geweyhet sp 22 gnug (dazw) 23 nach gnug steht das man greiffen mag sp rh 28 unten am Seitenrande steht Quia deus nostrorum operum non indiget Ideo iubet proximo fieri hoc deinde illi factum ro

1] vos ꝛ. et deo placet plus quam omnes status, si sine lieb gehen. Ideo hoc simile ꝛ. und trifft hñneinander, quia, quando dicit deus: 'Non occides' ꝛ. felt beide gebot hñn einẽ, quia qui dixit: 'Non habebis deum alium', Is etiam deus unicus, qui dedit 1., ist auch hñn dem 5. praecepto, nisi quod 1. dñenet auff sich, postea 5. in prox[im]um et dicit postea: 'secundum simile' ꝛ. quia is idem est, qui dicit: 'Non hab[ebis] alium' ꝛ. et 'Non occides' ꝛ. Nec treffe alium deum, quanquam nedyster alius quam deus, Tamen in hoc verbo treffens z[us]amen, quia praeceptor Meister 1. et 5. ist gleich, nisi quod discrimen in stude[n]den, die man lieben sol, sed quando inspicio mandatorem, so sind sie gleich, quia praeceptor gleich, qui supremum praeceptum seht, et ultimum. Qui ergo deum diligit, et prox[im]um diligit, quia tum non occidit, non ehebricht et habet me dominum, quia est meum praeceptum et per hoc, quod benefacit proximo, diligit et servit mihi, quia hengt hñn dem 1. praecepto. Soph[ist]ae disputaverunt sch[ar]ff, an dilectio, qua diligimus deum, sit alia ab ea, per quam diligimus prox[im]um? Sie haben gut disputiren gehabt, unquam haben gerochen, ob 1 vel 2 lieb sind, sed antequam definiant, werden wir vel in coelo vel inferis sein, wollen lassen eorum cogit[ationes] faren. Christus dicit gleich praecepta, ergo et

2 dens nach dicit h    Secundum hñc simile r    3 über hñn einẽ steht secundum praeceptum est    4 ist (der)    5 dñenet] deutet P    secundum nach postea h    9 über lieben steht diligere    10 über praeceptor steht mandator    10/11 praeceptum nach 10 supremum h    11 über et (1.) steht vel 5.    11 Sophistarum disputatio de charitate dei et proximi nun vna sit r    16 gehabt nach disputiren h    über 1 vel steht (die erst) einerley    17 wollen nach sein h

N] gleich. Si dicit: Non occides, Non furtum facies. Do feltẽ hñ eyne slyngte<sup>1</sup>, quia eiusdem dei sunt praecepta, Aufgenommen, dasẽ evẽ zum ersten vor sich selber, dornoch vor deynen nehisten. Qui 1. et 5. praeceptum violat, treffen eyne got. Nam idem deus primi, 4., 5., 6., 7. praecepti. Der meyster ist eben hñ allen gepotten. Alheye das unterscheydt ist hñ praeceptis: die man liben sol. Sed si praeipientem respicio, sunt equalis, quia praeicipiens est equalis. Ergo concludit esse similia q. d. Si primum servatis et me diligitis, et alia servatis. Quia me diligitis, diligit et proximum, den es hengt am ersten gepot. Zophistae accurate disputant, Utrum dileccio dei et proximi idem sit. Sie haben gut disputiren, Nescientes, quid sit dileccio. Et antequam ipsi certo definiunt, dammabimur et liberabimur, obẽ eyne odder ij liben seyn. Nos scimus autem, quod eiusdem dei sit praeceptum. Prima

19 occides r in habebis deos alienos sp    feltẽ r in feltet es sp    21 Vtraque decalogi tabula equalis quia idem deus praecepit ro r    23 Alheye das un ro ist über hñ 27 accurate (dilig)    Zophistae ro r    28 über idem sit steht una sit dileccio sp    29 über et steht interim sp

<sup>1</sup>) feltẽ hñ eyne slyngte nicht im DWb.



8] lieb. Da bey las ichs bleiben nec wil etwas scherffers furen. 1. 3 praecepta  
 ghen yhn quidem an. Sed is deus est, qui postea dicit: 'honora' &c. et  
 alia &c. qui oben in 1. 3 praeceptis est, ist etiam in ultimis. Ideo dicit  
 esse simile. So wir nu wolten from sein und unßern herr Gott erkennen,  
 5 werß trostlich und lieblich gepredigt, quod noster dominus so hoch gepreyhet  
 nostra opera, quae facta proximo agnoscit, ac sibi facta essent. Totus  
 mundus ghet mit der questio umb, quomodo salvari debeamus. Et scriba  
 13. dominica.<sup>1</sup> Omnia opera huc ordinavit deus, modo habeas eum ante  
 omnia pro deo, nihil imponit, ut ei facias, sed quicquid impono, proximo  
 10 tuo zu gut fac. Si facis, tum mihi. Si hoc possemus credere, fieremus  
 stolze homines. Si servus, ancilla hoc persuadere sibi posset, quando wagen  
 mit mist hinaus fure, eni servio? domino, deo? Non indiget, sed si est  
 obedjens, tunc dicit: tu mihi fecisti, quia ego commisi tibi. Wie kund ein  
 knecht und magd hoffertiger sein, quando faceret dominae voluntatem, quia  
 15 ipse deus dicit, quicquid facimus proximo, das sey hm geschehen. Num non  
 libenter iret ancilla in fimum uber 100 meil, si non posset invenire herum  
 in propinquo &c. ut dicere posset, quod deo dine, quod deo ein topff

1 wil etwas nach nec h praecepta nach 3 h 2 über yhn steht deum 3 oben]  
 obedit P praeceptis nach 3 h ist] obedit P 4 wir nach So h 5 gepreyhet über p] seit  
 6 agnoscit nach proximo h 7 der quesito nach mit h 8/9 ante omnia nach 8 eum h  
 non adimas ei maiestatem r 11 hoc bis posset über (et scirem) 13 tibi nach commisi h  
 15 deus nach ipse 16 in nach ancilla h 16/17 si bis &c. nach meil h Quisque in sua  
 conditione tam certus esse debet opera sua placere deo, vt quicquid proximo fecerit, sciat  
 se deo fecisse r 17 posset nach dicere h quod deo (2.) nach dine h

1) Vgl. oben S. 170.

N] tabula geyet yn an. Sed idem deus, qui praecepit 2<sup>dam</sup> tabulam. Eben der  
 selbige got utriusque tabulae. Si 2. tabulam volo, so treffe ich got auch.  
 20 Drumß so wir wolden from seyn, Esset summa consolacio, das unfer  
 hergot dilectionem proximi ita exaltet. Nam totus mundus wyl wyssen,  
 quomodo colet deum. Respondet Deus: warlich ich darßs nicht, sed ordinavi  
 ad proximum, postquam credideris me deum, Als, was du thust proximo,  
 mihi factum. Wer das kunde glauben. Si essem servus et ancilla und ich  
 25 den trocz hynder myr wußte, wen ich obediens essem domino meo, ut scirem,  
 das ichs gotte hette gethan, wie kunde eyn knecht, magt hoffertiger seyn?  
 Quia deus dixit, ut essem obediens, das heyst er ym geschehen et simile  
 primo praecepto. Solde eyn magdt nicht stolz seyn et dicere, Sie hette  
 unferm hergot tue gemolken, Gyngeheyst und top gewaschen. Sed Anapaptistae

18 vor 2<sup>dam</sup> steht 1 et sp 20/22 Esset bis quomodo unt ro 24 und unter (wen)  
 unten am Seitenrande steht Prima et 2<sup>da</sup> tabula equalis quia eiusdem dei praecepta ro  
 25 myr nach hynder h wen ich c in si sp 26 Glorificio serui et ancille probe se deo  
 seruire ro r 29 vor tue steht die sp

ti) gewaschen ꝛ. Sed Anabaptistae werden komen: oportet a dominis ꝛ. curras et aliquid excellentius agas, quam ut vaccas mulgeas, patiaris. Die werden thum. Quid hoc, quod mulges vaccam ꝛ. Sic quando ego praedico et lego, scio, quod deo legi. Ijectione mea quidem non indiget, non est scholasticus, ut a me discat deus. Sed sic dixit: si vis me diligere, dilige proximum, lege, consolare et tum mihi lectum et praedicatum, ac ego indigerem, et indigeo non pro me, sed tuo proximo. Sic matrona, paterfamilias, consul, iudex, princeps, paedagogus ꝛ. Das were ein grosser trost und menschen esset ein reißung, ut libentius facerent suum officium, etiam quando dominus irasceretur, wil hñm vertragen, quia deus dicit, ut diligam proximum, et quicquid facio proximo, sol hñm ꝛ. Sic sunt praecepta gleich, quia in 2. tabulae praeceptis idem loquitur deus, ut 1. tabulae. Sed sit contrarium. Si tamen non geschehe, si tantum mochten erhalten, ut sciremus, quod faceremus unrecht. Manebit, quod muretur servus contra dominum. Feci contra dominum, ha contra deum. Si ista erkentnis bliebe, quod ipsorum opera giengen nicht ein hominem an, sed unsern herr Gott. Ich hab

2 excellentius bis mulgeas nach aliquid h 1 mea quidem nach Ijectione h 5 deus nach discat h 6 consolare nach lege h 7 über matrona steht materfamilias 8 iudex bis paedagogus nach 7 consul h über menschen steht hominibus 11 über hñm steht diceret servus 12 2. tabulae über (4) idem loquitur über (est) über ut steht qui in 13 über non geschehe steht vt certe non satislit 14,15 über contra bis contra (1.) steht vt agnosceret peccatum dicens 15/16 Si bis an unt

N) dicunt: Non, oportet te relinquere proximum et alia sequi. Das wollen wir haben. Pii autem, quicquid faciunt, legunt leccionem, praedicant, audent dicere: Ich hab unsern hergot leccionem gelesen. Nonne Christus est discipulus? non, sed propter proximum, cui factum est. Ita magistratus faciens officium suum dicit: Ich wyls unsern hergot thun, das wer ein mechtiger fruct, si possem deinde ferre impacienciam domini et dicerem: Ich wyl unsern hergot zu gut halben. Ille est mihi iratus, dem wyl ichs gerne verhoeren.<sup>1</sup> Ita filii debent facere erga parentes. Sed contrarium apparet. Wen wir nur das kunden erhalten, das wir wisten, das wir unrecht thetten. Si servus et ancilla muretur et posset dicere: Ego non contra dominum et dominum meum muremuravi, sed contra deum. Si hoc sciremus et crederemus, so wer uns zuhelffen, si diceremus: si domino meo fecissem, nihil esset, sed feci creatori meo, do mochte revel<sup>2</sup> kummen. Ita

19 über Nonne steht Obiectio sp 20 Servus ancilla quicquid faciunt domino et paciuntur, hoc deo fit et a deo patitur ro r 25/26 Wen bis thetten unt ro 25 Wen (abrv) 26 nach thetten steht so wer uns zu helffen sp et (2.) c in deinde sp Cognicionem peccatorum sequitur iusticia ro r 28 (deo) domino

<sup>1</sup>) verhoeren d. i. uberhoren vgl. Unsre Ausg. Bd. 18<sup>1</sup>, 336, 10; S. 342, 2. <sup>2</sup>) revel = Reve, diese Form mit U-Suffixe nur im alteren nhd.; vgl. DWtb. 8, 835, wo weitere Belege aus Luther. [K. D.]

8] meinum schöpffer gethan, hab mich versehen, qui dedit leib und leben et vult  
 vitam aeternam etc. Da fund ein reue und fürcht hernach komen. Sed es  
 felt alls da hin fur den Teufel, ut nicht weis und nicht dran gedenkt. Si  
 ein praefectus fund da hin komen, quod serviret deo et si male ageret, contra  
 5 deum peccaret, tum interdum hui sich schlug: Zunderlein, non contra prin-  
 cipem peccasti, sed contra eum, qui te creavit, caelum etc. quia ist gleich  
 gethan, quod non obedis principi ac deo, et faceret manchem ein dentut und  
 fürcht. Alioqui si etiam facit nobilis damnum, cog[itat]: dominus, princeps  
 non videt. Ideo were das gut zu, ut poneremus vigilem in cor, qui videret.  
 10 Ja dominus non videt, sed quid dixit deus? Obedi eius mandato etc. Wo  
 wiltu da fur? Ideo cogita: Es gibt dem, qui dixit: 'Secundum est huic  
 simile'. Qui proximo facit, et mihi. Qui non, nec mihi. Das mocht eine  
 fürcht machen bey den fromen herzen, alii schlahens hui den wind. Pro piis  
 praedicamus, quia venit tandem horula, das einer mus erschrecken et dicat:  
 15 Tamdiu praedieavi, servivi, fui index, quam sepe hab ich selbschlich gepredigt,  
 sepe verseumbt, wer wil da retten? Si etiam omnem dilig[entiam] aufseren,  
 tamen richten wirs dennoch nicht aus, ut deberemus. Puer statim a bap-  
 tismo etc. et quo diutius wachffen, deteriores sumus, postea caro wisset und

3 über ut stcht das man<sup>s</sup>      4 ageret nach male h      5 peccaret nach deum h  
 6 contra eum über qui      7 non obedis nach quod h      8 über nobilis stcht scharthans  
 coglitaret nach damnum h      10 deus sed <sup>2</sup> dixit <sup>4</sup>      11/12 est huic simile nach  
 11 Secundum h      14 et dicat nach erschrecken h      15 hab ich nach sepe h      17 ut deberemus  
 nach aus h      17/328, 1 Puer bis nec ut      18 über postea stcht in adolescentia

N] quilibet si posset credere se deo servire et illum offendere, der mußte zu  
 20 weyl hu sich schlahen: Du hast nicht wol außgerichtet, quia contra deum  
 fecisti, qui proximum tuum offendisti. Das wurde fürchte machen. Sed iam  
 incedimus securi: Dho, et si faciam malum domino meo et proximo, Ipse  
 non videt. Non, non. Tu habes custodem deum, qui videt. Esto, quod  
 proximus et dominus non videt, deus autem videt, qui mandavit tibi hoc  
 25 mandatum. Nam si proximum contempseris, deo fecisti. Was dem odder  
 diesem stande widerferet, das solde got widerfaren seyn. Das hehst: Das  
 ander gepot est simile priori. Das mocht eyn fürchte machen allen frummen  
 herzen. Securi procedunt in sua malicia. Sed tandem venit confusio in  
 morte, tunc veniet: so lang hab ich gelebe, ita et ita male feci, wer wyl do  
 30 retten, eum satis laboris est in piissimis? Nam si impietas in pueris erga  
 parentes inceptit, Quis prohibebit iam iuvenes ardentes libidine et senes

22 nach securi stcht et dicimus sp      24 unten am Seitenrande stcht  
 Gloriacio piorum } proximo { seruiencium beneficiencium ro  
 pena impiorum } ledencium  
 25 si (deum)      27 Das bis machen unt ro      28 Sensus impiorum in agone ro r      29 wer  
 über (der)      30 nach piissimis stcht consolandis sp      31 nach parentes stcht mox sp

R) rauben und stelen. Ideo nec deum nec prox[imum] diligimus, sed s[unt] h[uius]m[od]i s[er]u[us]. Er wirds kein s[er]u[us] haben, qui dicit: 'Ego deus tuus'. Ideo sequetur hellisch feur.

Is textus de bonis operibus et lege tantum loquitur, wie es wol sol recht zu ghen. Ideo sit reit[ung] und trost: quicquid tibi facio et tu mihi, facimus deo. Quando ego tibi praedico, lego, scribo, tum facio deo. Sic tu, si das pauperibus, das deo. Ego puto olim fuisse bonos praedicatores, qui bene praedicarunt et insuper, qui dixerunt dei bona fuisse, non hominum, quae darentur pauperibus et ea dari non pauperibus, sed Christo, et puto fuisse Episcopos, qui sic intellexerunt. Et verum: bona sunt dei, quae cumque dantur pauperibus, p[er]fassen und p[re]diger et quicquid gestiffet ist, ist dem gestiffet und niupt sichs auch an, ut ad Mart[inum]<sup>1</sup>: Hae veste me contexit x. et bene dictum, si bene intelligitur. Sed ut Papa intelligit, nihil. Hoc fuit in Pap[atu]: quae bona data fuerunt spiritualibus, sind allein un[se]rs h[er]r G[ott]s guter gewest, non quae fecerunt bona opera alteri.<sup>13</sup> Ut quando index facit suum officium und schlecht ein den topff ab und ret, qui recht hat. Das ist eben so bonum opus ut praedicare. Pap[istae] dixerunt: tantum ea dei bona sunt, potiora quidem, sed quando datur pauperi tunica, ist eben so viel ac Christo data x. Si quisquam dicat: quod facio proximo

1 über und stelen steht in virili aetate 8 et insuper qui über (Sed p) 9 quae bis Christo rh 11 quicquid nach et h 12 auch nach sichs h 12/13 me contexit nach 12 veste h 13 intelligit nach Papa h Mart[inus] adhuc Cathecumenus r 14 in nach tuit h bona nach quae h 18 über sunt bis quidem steht vt praedicare et illa spiritualia ministeria 19 ist so eben viel ac nach so h

<sup>1</sup>) Vgl. *Legenda aurea* ed. Graesse S. 742.

N) avaricia? Was wirdt darauff werden? Deus non irridebitur, sed sequetur ira deo. Ergo discamus doctrinam de operibus et sciamus: quicquid proximo fecerimus, deo fecimus. Das ist ein groß, herrlich werck. Ich thues unsem hergot. Quicquid proximo dederimus, deo dedimus. Ita bene dixerunt olim: Kirchen gutter sindt unse]rs hergots gutter. Es hat eine gutte meynung, si bene interpretetur. Es ist nichts unse]rs hergots ut sub papatu, sed sic: Quidquid est pauperi datum, est Deo datum, est, sicut de pallio Martini legimus. Nicht das ers drum muste haben, sed quidquid proximo fecimus, Deo fecimus. Das ist aber ein unterscheidt sub Papatu et nobis. Omnia debent esse dei opera. Ut si carnifex occidit reum, Das heist got gebinet. Ist eben so ein gut, als das man zum p[re]diger ampt g[eh]t. Quamvis p[re]dig- ampt sol das hochste seyn. Was ich dem geringsten thue yn der liebe, das ist gotte gethan, steyn standt aufgenommen. Servus, ancilla obediens dicit: Es

24 Kirchen bis gutter (2.) und ro Kirchen gutter sindt unse]rs hergots gutter ro r 30 als über das

R] in dilectione, das ist gut ꝛ. et vere seu, ut ancilla, servus diceret: quod facio, ist unserm herrn Gott geschēhen.

Das ist I stück de Euangelio, quod docet, quid lex et quod omnia hereant in dilectione erga deum et proximum. Sed ubi possunt haec discerni? Ideo sequitur alterum stücke. Christus mus man kennen, sonst wird auß der lere nichts. Unser heubtlere est de Christo, qui dedit spiritum sanctum, per quem angezund, ut diligamus deum et proximum. Istum textum wil ich lassen sthen, forte quandoque dabitur mihi occasio praedi-candi eum.

1 diceret nach servus h 3 Epilo jus 8 mihi nach dabitur h

N] 10 ist unserm hergot geschēhen. Atque ita videtis, quomodo tota lex pendet ex Charitate. Aber wo wollen wir das lern? Drum̄ solget das ander teil, De Christo iustificatore, Das wir den heyligen geist bekommen, qui accendit nos, ut eius beneficiis et misericordia et proximo beneficiamus. Die lere horet yr sunst und uff ohne andere zecht magis audietis deo dante.

11 unten am Seitenrande steht Rychen gutter hndt gotes gutter i. e. Quicquid proximo fecimus deo fecimus ro Secunda pars huius Euangelii ro r 13 ut (ex)

93.

15. October 1531.

### Predigt am 19. Sonntag nach Trinitatis.

Dominica XIX. Euan: Matth. 9.

R] 15

Das ist der rechten hohen Euangelien einz, quod docet de capitulari articulo Christianae doctrinae, de quo auditis sepe et indies auditis multa, ex quo discimus, unde Christianus veniat, geschaffen oder gemacht wird, nempe inde tantum, quod credit remissionem peccatorum et quod remissio peccatorum a Christo venit, Sicut hic videtis Christum dicere paralytico verbum: 'Tibi remissa sunt peccata', bono animo esto, Indicans, quid desit paralytico, quod ad nullum opus tüchtig oder geschickt were. Es mangelt aber dar an, quod ipse in peccatis ligt, welches die rechte heubtsenche ist, quae omnibus anligt, Si illa abesset, so wer der sach wol juraten, Et all plage, quae nobis imposita, hinc fluit, quod ynn sunden sind und die heubt-krankheit haben. Dieser medicus Christus greiffet dieser krankheit nach dem halz non sanaturus a paralyti, nisi prius a peccatis sanarit. Evangelica praedictio haec est vera. Est enim differentia, ut scitis, inter legem et

Matth. 9, 2

15 über Dominica steht In Kenberg:<sup>1</sup> 18/21 unde bis Tibi unt 19 credit (in)

I. Vide Christianus fiat r 22/24 Es bis der unt 26 Sicut medici 1. internum deinde externum etiam morbum curant. r

<sup>1</sup>) Von diesem Aufenthalt Luthers in Kenberg ist sonst nichts bekannt.

R) Euangelium. Haec verba sunt, quae dem Euangelio iustehen. Sic non Moses, licet vel legislator loquitur, non imponitur paralytico, ut aliquid faciat, non hic lex, sed consolatio. Donare vult ei, sol nur den fact herhalten<sup>1</sup> und ihm lassen geben. Hoc Euangelium dicitur praedicans dei gratiam, ut coram deo liber a peccatis, iustus, sanctus et tandem redemptus ab omni morbo et morte, und an Leib und seel ewiglich leben.

Morbus et mors nostra ist allein ein plag und straffe umb der sunde willen. Ablato autem peccato omnis morbus ablati est. Euangelium autem docet, quomodo liberemur a peccatis et iustificemur i. e. non liberaberis, quia bene operaris, dich bleibst und zerstreut bonis operibus etc. sed tantum via unica est: ut remittatur tibi peccatum. Sic wird man ihr losse. Et hoc modo usus hic Christus: Bono etc. i. e. unerforschten. In vabo te, ut libereris a morbo hoc, macht ihm also ein guten mut more medicorum, qui solantur prius et tum facilius medentur morbo, quia, quando aegrotus fiduciam acquirit ad medicum, tum ist ihm medicina noch einst<sup>2</sup> so freystig. In vabo te a morbo, sed prius causam morbi tui, hoc est peccatum, oportet remitti, tolli. Sic venit is ad remissionem peccatorum et sanctitatem sine omni opere suo, quia paralyticus, ut scribunt experti, non est medtlich suorum membrorum, et quo magis ihm schlecht sua membra, minus efficit salutem, portatur. Non est hic ieiunare, eleemosynas dare, orare etc. sed gratis consequitur sanitatem sine operibus et meritis suis et fit iustus. Per quid? per remis[sionem] peccatorum. Mira et inaudita via iustum fieri aliquem per remis[sionem] peccatorum. Scitis nos sub papatu longe aliter audisse et vixisse, scilicet per opera nos satisfactoria sanctificari, et quo plura opera, hoc maior sanctitas, quomodo convenit eum haec doctrina? Si est remissio, non est satisfactio. Si iustus fio, quod remissum peccatum, non sum iustus, quod iuste vixi et operatus sum. Quid est iusticia Christiana, quae est iusticia et fructus Christiani? Inde habet iusticiam, quod ei remissa peccata. Non evadere potuit, non se aufwirden, heilig und from sein nisi remisso peccato. Quando autem remissum est, dicit deus: In hoc non video amplius peccatum, ergo si peccatum abest, sanctus est. Per quid autem peccatum aufertur? per remissionem meam. so spricht Gott. Haec est doctrina. Es gehet aber, wieh sie sthet. Mox ubi audiunt hunc loßspredhen, qui non tam

1 über Haec steht Confide 1. Lex Euangelium r 2/4 non bis dicitur ut 3 sol  
 ut den vor fact h 7 Mors poena peccati r 8/10 Euangelium bis bonis ut 9 Quo-  
 modo a peccatis liberemur r 12 ut libereris nach te h Confide fili r 13 qui über  
 solantur 17/18 Sic bis ut ut 17 sanitatem P 17/18 Quomodo paralyticus venit  
 ad remis[sionem] peccatorum r 18 über opere steht ihm Paralyticus r 20 (se)  
 darüber steht man muß portatur 23 Antith[esis] Quomodo iusti fiamus r 24/25 quo bis  
 quomodo ut 25 quomodo (. . .) 25/27 Si est bis et ut Doctrina et vita sub  
 papatu r 28 iusticia Christiana r 29 non se über aufwirden 31 2. r

<sup>1</sup>) den fact herhalten sprichwortliche Redensart vgl. Thiele Nr. 176. <sup>2</sup>) d. i. noch  
 einmal.

R] streng vixit, ut Pharisei exercitati in cultu dei et operibus *rc.* Matth. 6. Matth. 6, 1 ff.  
 Et ille novus Magister facit illum sanctum coram illis verbo: Bono animo esto, Non habes peccatum, filius es, deus tibi propicius. Wo her? peccata sunt tibi remissa. Tunc dicunt hanc praedicationem a Satana excogitatum.  
 5 Ratio: Quis enim potest remittere peccata nisi deus? quis potest hanc praedicationem ferre per tale verbum tantum remitti peccata? Illa doctrina blasphemat deum in celis. Sic hodie etiam nos accusant: Summa haeresis est, bona opera clamant damnari, abrogatas esse peregrinationes, elemosynarum dationem, non satisfieri pro peccatis, homines fieri praefractos,  
 10 *werdlos*. Sic non potest aliter fieri *der lieben Iere*. Des müssen wir *erwegen*, quod optimi quique in mundo arguant nostram doctrinam esse haeresim. Papa et quicumque sapientes, qui mundum regunt, et potentes dicunt damnatam doctrinam. Nolunt audire, videre hominem iustificari per fidem et remissionem peccatorum eum consequi per fidem. Permittunt quidem  
 15 remitti peccata, sed oportere eam prius mereri, müsse ein *fact anzichen*, ieiunare, Tunc demum dicere: multa opera fecisti, ista respicio et ideo remitto tibi peccata. Sic *trödelkremer* deus fit<sup>1)</sup>, qui gratiam suam vendat. Sed heißt so: Aut vult gratiam sua gratis dare aut non vult dare. Vult peti quidem, ut mendicus petit elemosynas a divite. Sed mendicus non hat  
 20 *recht dazu*, licet quaesieris et *gefoddert* a me hast, tamen umß *deiner muße*, *bettlens* und *erbeit* willen non do tibi. Sic deus inquit: permitto, ut sancte vivas, ores, sed si dir a peccatis *helffen* debeo, non faciam hoc respectu operum tuorum, sed meae gratiae respectu. Non debes delere, *absteyffen*, *bezalen* mihi gratiam, sed remitti aut manebit tibi peccatum. Sed hoc nolunt  
 25 audire. Haereticus Christus hodie dictus et blasphemus etiam, sed quia dominus ipse deus, doctor noster, in quem credimus, sic blasphematur, non nobis erit melius. Nos non vocabunt angelos. 'Si patrenifam[ilias vocaverunt Matth. 10, 25  
*Beelzebub*, quantomagis *domesticos* eius?' Ideo *wollen wir seinen namen mit fragen*, nempe vocari diabolus, blasphemus, seductor *rc.* sicut ipse dominus vocatus est, Et tamen *dabey bleiben*. Non ideo ob istas blasphemias gratiam hanc abiicimus, Sicut Paulus Gal. 2. und von *der Iere absthen*. Caput nostrum Gal. 2, 21  
 hoc est, quod breviter percurro, quia abunde vobis proponitur et dicitur.

1 über exercitati steht macht schief augen dei nach cultu h über Matth. steht 5 nach 6 steht 7 Quomodo mundus excipiat Euangelium r 2/4 Magister bis remissa unt 3 über propicius steht held 5 Quis potest remittere peccata r 6/7 doctrina bis celis unt 9 über praefractos steht *wurdlos* 10 *werdlos* r 13/15 Nolunt bis prius unt 15 zu eam steht remissionem peccatorum r 16 über ista steht opera 18/21 Vult bis promitto unt 19 deus vult vt petamus r 20 et (post) Apposita similitudo r 21 über inquit steht facit 22 dir über (te) a vor peccatis h 25/28 Haereticus bis eius unt 25 über dictus steht in Euangelio Christus blasphemus r 27/28 Matth. 10. r 29 seductor(es) 31 über Gal. 2. steht Non abiicio Gal. 2. r 31 über nostrum steht *heubstuck* 32 dicitur (vobis)

1) *trödelkremer* deus fit *vgl. Unsre Ausg. Bd. 6, 626, 30* so machem sie einen *trödel* man auß got.

R] Nilominus quando sic blasphemant ipsum deum, ipse tuetur suum officium, blasphema verba fert, feyer und schalck arguunt, sed suum officium leßt er hyn der schand nicht stecken. Sic ego videre debeo, quando arguor haereticus ꝛ. sed sol mich des ampts anhemen und nicht ftül da zu schweigen. Sed dicere debeo: iniuria me afficis, non debeo indare ideo gladium, sed dei verbum preisen und ehren sol ich und hyn der schmach und schand nicht stücken lassen, quasi tacendo consentiam. imo quo plus arguunt, damnant, schenden, hoc plus nobis praedicandum dei verbum, plus confitendum. Vos schendets esse falsam, iniustam, malam, damnatam praedicationem, Ego autem ostendam miraculo eam esse veram.

Matth. 9, 5 'U[trum facilius est dicere.' Nach hÿrem waljn ist das das größte paralyticum sanare. Sic omnes sentimus. Max[ima] dei opera homo non hest pro magnis, aliqui nemo satis admirari posset, sed zu tod admiraretur aliquis solem oriri indies, crescere singulis annis, all thier, vogel, me et te. Sed quod rarum et singulare quiddam est, habetur pro magno, ut quod ille paralyticus creatus est, corpus, animam, aures, oculos ꝛ. habet, hoc non est mirum apud istos mundum[que]. Sed quod sanatur, dicitur max[ima] res et miraculum, Sicut infra laudant deum, quod talem potestatem dedisset hominibus ꝛ. Sic vulgus hoc anzecht pro miraculo, Et ipse confitetur: Ihr rechet das pro maximo, sed vere istud trefflicher, mirabilis et maius est remittere peccata. Meum opus maximum, quod vobis videtur esse minimum, confirmabo miraculo, quod vos maximum putatis. Ego praedico remissionem peccatorum, non dei blasphemiam, sed honoro et confirmabo per hoc: 'Surge et tolle' ꝛ. Si illa mea doctrina esset diabolica et blasphemia dei, Tum non sanitatem dedisset illi deus per hoc verbum. Deus enim non testis mendaciorum, sed veritatis. Sic isto miraculo honoratur und wird verchbigt das predigampt Christi et doctrina remissionis peccatorum. Vident miraculum et tamen audiunt blasphemiam doctrinam, ut ipsis videtur. Manent, ut sunt, obstinati, etiamsi novum celum creari viderent. Vident, quod ipsis Christus resistat und all hÿr macht, zoru, anschleg wil nicht fort gehen, schlecht unter sie, sed tamen ita manent, veritatem sentiunt, vident dei miraculum, et tamen si plueret miraculis<sup>1</sup>, damnatam sentiunt

1 3. Christus defendit suam doctrinam r 2 über fort steht patitur fecher 3 Sic(ut) 4 mich bis und rh schweigen (beß nicht anhemen) 5 debeo (1.) [als deo gelesen] daror steht (coram) über iniuria steht iniuste debeo (2.) nach nou h 7 über consentiam steht drein bewillige drein verwillige r 8 dei über (nostrum) 11 U[trum] facilius est dicere r 13 Locus communis Quo maiora sunt opera dei hoc minora apparent mundo r 14 über solem oriri steht plus baptisari puerum sp R/20 Ea bis Hÿc unt 21 opus über (miraculum) 22/23 Ego bis blasphemiam unt 23 über remissionem steht gloriam dei i. e. über sed steht vel et 24 Surge et tolle grabatum r 25 über verbum steht surge 27/28 Christi bis miraculum unt 28 Pha[r]isaei non mouentur hoc insigni mira[culo] r 30 ipsis über (sibi) 31 unter sie e in hinder sich sp 32 (tamen) damnatam

<sup>1</sup>) plueret miraculis vgl. *Unsrer Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 389, 25.*



R] doctrinam. Sie etiam habent sic Christum gefestert, sed ipse defendit suam doctrinam miraculo. Sie nos, quando defendimus nostram doctrinam, scribimus libros et proponimus clare ob oculos: si nolunt accedere, sinant et. Verum intolerabilis praedicatio est ipsis, quia, si solt das einreiffen: iustificari per remissionem peccatorum, quid nostra lex, officium, praedicatio, qua persuademus hominibus per opera salutem contingere? tum nostra praedicatio, officium und p[er]f[er]et[ur] nihil essent. Similiter papistae hodie faciunt et. Sed dicamus remissum peccatum nobis sine meritis nostris. Tunc dicit Monachus: *was hab ich denn h[ic] nomine omnium diabolorum in coenobio gethan?* oravi, cantavi, a mundo me subtraxi, hab ein sonderlich wefen gefurt. Num per hoc non contingeret remissio peccatorum? Non, ergo alls aufgerott, Etiam si plures viderent miraculis<sup>1</sup>, tamen in opinione manent blasphemam esse praedicationem, Evangelium, quia legt unser handwerk, opffer, prebigstuel dar nitder, ut tuendens nicht erhalten kunnen, quando homines gedanken non per opera iustificari, ergo quando nostra doctrina tollit omnes alias et cultus dei, ideo mundus eam non potest ferre, quia si pateretur, oporteret mundum a sua doctrina et cultibus desistere. Sed non vult, ergo manet in suis, donec er sic storcht et prosternit sicut Iudeos, quibus nolentibus cessare dixit: Si non vultis, so mußt ihr, Et evertit Ierosolyma penitus. Sic nunc fit: tangunt<sup>2</sup> nostram doctrinam esse veram, sed tamen nolunt audire, extirpantur omnino, da ringen sie nach et habebunt etiam. Sic nunciatum est. Alioqui mentiretur Christus, sed non debent credere, das sie sich nicht besserten et salvi fierent. Ergo experientur. Hoc secundum est, quod suam doctrinam tuetur. 3<sup>m</sup>, quod laudant deum, qui potestatem dedit et hic secunda praedicatio de bonis operibus sequitur, quae nunc docenda, postquam homines probi sunt. Viderunt miraculum et fideles per illud facti sunt Christum dominum praedicare remissionem peccatorum, per quam sanctificat homines et vivificat in aeternum, quia ablato peccato et mors ablata est, Et hoc gratis ex mera gratia sine meritis paralytici. Ille nunc portat lectum, a quo prius portabatur, tregt einß das ander, Non alienis pedibus nunc ambulat, prius octo, iam duobus portatur. Dominus lecti iam factus, cui prius lectus dominabatur. Remissio peccatorum ex gratia

<sup>2</sup> Quomodo nos defendamus doctrinam nostram r    4 praedicatio bis iustificari unt

Intolerabilis praedicatio gratuita remitti peccata (Ista ad superiora potius pertinent, vbi dicit: Quis potest remittere peccata) r    9 über in coenobio steht so lang    10 (ge)wefen  
12 viderent über (ceiscent)    Cur mundus persequatur Evangelium? r    12/13 manent bis  
legt unt    14 dar nitder nach 13 prebigstuel h    15/16 ergo bis oporteret unt    15 über  
quando steht cum über alias steht doctrinas    19 Qui sponte non vult cedere huic doctrinae r. r    20 über nostram steht in pariete esse vor veram h    22 Iudei vastati r  
24 4. [c aus 3.] r    26 über fideles steht credentes    28 in vor aeternum h    28/29 quia  
bis est unt    Praedicatio de bonis operibus r    29/31 nunc bis portatur unt    29 paralyticus pertat lectum r. r    31 quia a 4 portabatur r

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 332, 32.    <sup>2</sup>) tangunt [in pariete] vgl. Wander 4, 1778 Nr. 53: 'Eltens an der Wand greifen' häufig bei Luther, z. B. Unsrer Ausg. Bl. 9, 543, 1; 16, 443, 17.

R) datur. quia deus legem suam non dedit, ordinavit, constituit, ut per illam remitterentur peccata. Imposuit eam, ut dominus servo varia opera imponit, sed non propter eius opera facit haereditatem. Vult fieri opus, dat mercedem et *füttet*, sed non domum et bona, quod si dat ea servo, tunc dicit: Ex mea charitate et bonitate do, non quod meritis sis. Servus non potest dicere se meritum esse illa, sed ex benevolentia domini habere. Sic deus est paterfamilias. Nos sumus servi eius in terra. Sicut quisque paterfamilias habet suas leges in sua domo, sic habemus leges nos servi dei datas a deo, et cum feci omnia, inutilis servus sum, non merui propterea caelum, et tamen propter Christum gratis dat caelum, qui potestatem habet in terra donare celum. Tu habes hic caelum, vitam aeternam per me, per hoc, quod tibi remitto peccata. Iam *gehe hin*, bene operare, sed prius crede, bono animo sis tibi peccata esse remissa, postea porta tuum lectum, vade in domum tuam, fac, quod prius. Non iubet in desertum proficisci, non ei aliud opus imponit, sed inquit: domum eas et fac, quod domi agendum. Verum illa opera non facias, ut scaveris, quia iam habes sanitatem. Ergo quisquis iam non operatur, postquam per fidem iustificatus, non est Christianus, Sicut hic dico: Si ille non surrexisset e lecto domum ivisset, dixissem nondum sanatum, sed quod surgit, in domum, signum est eum sanatum. Sic praedicamus bona opera, sed posteaquam salvi. Ipsi prius praedicaerunt per opera salvari, alioqui *h̄r stiftt* et. zu boden fielen, quae ad remissionem peccatorum *gestiftt* sunt. Iam *gehe* quisque in cor suum et videat, an sanus sit, unde remissio accipienda et bene operandum. Sed segnes et ingrati sumus. Praeterea iam opera invicem facienda, donare, *helffen*, *leihen*, *dienen*. Nolumus deum laudare, gratias agere, quod nihil unum *loft*, *widder* *gelt* noch *gut*, quia *venu* *ich* *helffen* et. *loft*, *muß* *ich* *hyn* *den* *beutel* *greiffen*. Sed nunc sub ditione principis nostri plus auferunt, quam dant, et fiunt avariores quam antea, Et quod peius, homines non possunt da *hin* *bringen*, ut deo zu *ehren* *sein* *wort* *hyn* *der* *kirchen* *herten* und *sich* *zum* *Sacrament* *schickten*, quod gratis eis datur, Et fit, ut per 7 annos ad Sacramentum non accedant, *sehen* *die* *kirchen* *an* et praetereunt. Das soll man mit *lust* und *lieb* *thun*, es *loft* *nicht*. Nisi vos exhibeatis gratias laudando deum propter Evangelium datum, tum certum signum esset vos nondum recepisse sanitatem animae. Si is non resurrexisset et esset domum, signum fuisset eum nondum sanatum. Sic si non ieris ad praedicationem

1 Cur lata lex? r 2/3 Dominus non facit servum haereditatem propter opera et. r  
 7 Sicut über quisque 7/8 Paterfamilias habet leges in domo sua, Sic deus et. r 9 omnia  
 über (quod non fit) 12 hoc bis prius ut 13/14 Vade in domum tuam, quam 16/17 Verum  
 bis quisque ut 17 Qui non operatur et vult esse Evangelicus nondum habet Christum r  
 21 über alioqui stetit si inuenterent 21/22 Praedicatio de bonis operibus r 24 Opera  
 charitatis r 25 Opera Eucharistica r 27/28 nunc bis avariores ut 27 plus über  
 (quam) 29 über sein wort stetit et sibi in salutem Huc facit Epistola hodierna  
 Eph. 4. r 30 über 7 stetit quidam Eucharistica r 32 es über loft

1] et Sacramentum acceperis et proximum inveris, scias te nondum sanatum, sed in peccatis tuis adhuc esse, quia ubi non sequuntur, ibi nulla fides. Si non est fides, non verbum dei, si non verbum, non remis[sio peccatorum, si nulla remis[sio peccatorum, non Christus, non deus, ergo diabolus. Sic

5 ingratus nolens audire verbum dei, Sacramento uti, non invare proximum, et tamen gloriatur se Christianum: mentitur, Satanae est, wie er ghet und fthet, kost nichts, geben nichts, saltem ut accedant, sinant se doceri Gott zu lob und danck. Ideo per ista non solum caritatem ammonae meremur, sed pestem, bellum, diabolum, licet iam contemnuatur, tamen futurum, das maus

10 achten wird. Ideo cavete, ne Sacramentum contemnuatis. Quidam diemnt se de novo cogi. Nolumus te cogere, Satan te cogat loco meo, quia si non accedis, hab ich den vorteil, das ich kein muhe hab praedicare et dare Saera[mentum. Habetis plus satis abunde praedicationem Christianam, sicut oportebit vos fateri in ext[remo die. Du ewer muhe, kost, erbeit gratis

15 praedicatur vobis. Ich warne euch aber, das ihr euch wolt fursehen, toties audire Enangelium et tamen manere des Teufels, quia minimum non facitis, ut dei honoraretur verbum et disceretur. Quia si bene scires, tum certissime accederes ad Sacramentum. Ego doctor sum et tamen oportet me accedere, nisi velim plane frigidus fieri. Oportet me mane recensere catech[is[mum

20 verbatim et opus mihi facere, et tamen tam bene scio ac tu, et tu per annum sine Sacramento ghest da hin et contemnis audire verbum. Ich werde nicht warn noch hab lust zum Sacrament, nisi semper in ore habeo verbum, quia wens ex ore weg ist, tum cor fit frigidum. Ergo non solum in periculoso, sed damnabili statu estis et Satanoico. Quisquis non accedit ad

25 Sacramentum got zu ehren, ibi non adest fides, nihil de verbo intelligit, et si ore loquitur, tamen si fructus non sequitur et paraly[tiens non surgit et dicas te non credere, intelligere verbum, Christum non habere, sed in peccatis ftheten et Satanae esse. Terribile auditu est et tamen veritas. Ideo tam magni quam parvi, senes, invenes, doeti, indoeti, videte, adhortamini

30 ad salutem vestram, si eam non vultis, sed spernitis, fart zum papam. Et possemus mox id efficere. Nisi enim resisteremus ei und zu feld legen contra eum, fteueren, wehrten, si die hende abtheten, tum in una hebdomade wolt wir euch so ihr machen, das ihr nicht wuisset, wo aus oder ein. Historia Wittemb[ergae facta et. 8 annos contempsit verbum, infirmus,

35 adhortatus ad verbum, avertit vultum et mortuus sine cruce et. Summa

3 non (1.) über remis[sio 7 Gott über zu 10 Graunamen r 12 über accedis  
steht nun die firschen und Saqrament 13 sicut e aus et 14 in bis muhe unt 17 quia  
über si 18 et über (sed) Experientia Luth[eri r 19 oportet me rh 24/26 Quisquis  
bis et unt 27 non (2.) über habere 29 über adhortamini steht pas[sive 32 in über una  
33 wo(ß) 35 über adhortatus steht admonit[us Olla: 1 r 35/36, 2 Summa bis opus unt

1) Ob zu ergänzen ollarius, so daß die Geschichte von einem Töpfer erzählt wurde?  
Vgl. die Gesamteinleitung (Bericht über Luthers Predigten in der Cölerschen Familienchronik).

R) plaga nolle dei verbum habere, praecipue cum iam habere deberet eiq[ue] opus, ut idicat quis: indigeo quidem, sed hab nicht gnade dazu. Quando eo fumpit, ut in summa neces[s]itate indigeat verbo dei et agnoscat se indigere et tamen non hat gnad dazu ꝛ. Vuormatiae praedixi meis pfaffen futurum, ut si velint verbum dei, non habituros.<sup>1</sup> Sic ego si ab Euangelio vel Saeramento bleib, quod non gnad dazu mihi dedisset et non lufft da zu hette, das heist dem Teufel überliefert und hñu seine hende gegeben. Prius unum daemoneum habuisti, iam 6, 7 habes. Debemus monere vos. Ego nihil inde habeo nisi muße, erbeit, fersichtheit. Es geschicht euch zum besten. Non est, quod putetis nos hoc ideo facere, quod velimus vos cogere, ist die meinung nicht. Pati possum et parochus et Saechlani se non vocari in domum vestram, wiltu nicht essen, so stirb umer hñn, nihil habemus da von, so gibstu nichts da zu, so erbeitest du nichts drumm. Es ist umb deiner seelen heyl zuthun. Ex opere fidei hic sequitur preisß, lob und dancke, quod iam sanus deum preisß. Sie tu, quando audis verbum dei, Saeramentum accipis, dei verbum honore affeis, oras eum liberis tuis ante mensam, deinde proximum iuvas, non ad iusticiam, sed ad dei honorem, Et non ein geißiger wanst bist, Haec sunt bona opera, quae sequuntur, et laus dei. Si is honor, gratiarum actio, laus non sequitur, tum nondum sanus est paralyticus, nouum remissum peccatum, ex operibus spurci man adesse fidem. Ille surgit et domum it, et alii p[re]stent deum potestatem dantem. Sic omnes Christiani facere debent. Quanquam scis verbatim catech[is]mum, tamen eor nondum calidum est, imo si hodie calidum, eras frigidum erit. Ergo semper exerce te in verbo, quia Satan semper conatur extinguere. Verbum econtra calefacit et accendit. Emite ergo, quando jarmard ante fores.<sup>2</sup> Dives tempus est Euangelii. Alibi, da es nicht ist, clam furatur Euangelium. Vobis apportatur in domos, sed tandem, cum contemnetis vel obstinati eritis vel ut illi mortuo contigit, fiet, Et ut hic unus se suspendit. Si fit, tum etiam in Regestum inseribemus, das es vol werd, licet malim aliquem suspendi quam auferri a vobis Euangelium. Hortari sinatis vos et invicem vos hortemini, das hñr dieser zeit schaff lieb und werd habt. Qui nolunt, sinant ꝛ. Adhortor, qui adhortandi quique volunt habere. Qui vero abiciunt, eos tantum abiciimus et contemnimus sicut ipsi nos. Oportet tamen regnum Christi praedicari et manere ad finem mundi.

5 Sic (territus) 6 Saeramento his non (2.) unt über quod stehi terrere 7 über-  
 liefern ꝛ 8 Accipit 7 spiritus ꝛ. ꝛ 11 Nos non agere tyrannidem in plebem ꝛ. ꝛ  
 14 Ex fide sequitur laus et gratiarum actio dei. ꝛ 15 Sic tu über quando 19 is e aus hic  
 19/20 est über paralyticus 21 fidem his deum unt 23 calidum (2.) über hodie 24 Verbum  
 semper exercendum ꝛ 25/28 Emite bis illi unt 28 über mortuo stehi Vuittember:  
 28/29 Suspendio vitam finiens ꝛ. ꝛ 30 aliquem über suspendi 31 zeit nach dieser h

<sup>1</sup>) Dieses Wort Luthers ist sonst nicht überliefert. <sup>2</sup>) Emite, quando jarmard ante fores vgl. oben S. 93, 24.

## Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XX. 22. Octob[ris].<sup>1</sup>

Hoc Euangelium ist nicht schwer et est ein schrecklich Euangelium, quod loquitur de iis, qui verbum dei contemnunt, quanquam semper hoc schrecken getrieben wird, tamen hilft's, was es kan, doch mus ungelassen sein: si hodie non trifft, cras x. quosdam tamen terret, Si totus etiam hauffen hin ghet. Ideo loquemur, et iam I. ponit ob oen[os] das horrendum exemplum Iudeorum, qui etiam habuerunt opulentissime verbum dei et contempserunt, ut hoc exemplo fur den kopff stoffe, et vult dicere ad nos: Ite et videte, quid feci cum Iud[aeis], qui etiam noluerunt audire, donec fides hyn hyn die hende kame x. Sie quando stetit Ierus[alem] adhuc sub prophetis, comminabatur deus Iudeis per prophetas: Videte, quid feci cum Sylo. Sed Ierus[alem] war stolz und frech, gieng hmer der troß und rñum: Ierus[alem] est Civitas Sancta, deus hic habitat, habet hic sunn foem und wouung, donec hyn der affchen lagen.<sup>2</sup> Illae comminationes dei werden ver-

1 XX(4) Do 20 r (Der wal vber der sach ist gester vnter der predig ein gefallen)<sup>3</sup> r  
2 ein über est 4 wird nach getrieben h 6 über 1, steht de ista comminatione 7 opu-  
lentissime über (ditis[sime]) Iudeorum vastitas r 8 ad nos über dicere 10 hyn nach  
hyn h 11 comminabatur bis prophetas nach prophetis h 13 über focum steht herd  
14 Comminationum dei maximus contemptus r

<sup>1</sup>) hyn der affchen lagen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 333, 15.*

<sup>2</sup>) Vgl. den kurzen Bericht über diese Predigt in der Cülerschen Familienchronik oben in der Gesamteinleitung.

<sup>3</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 187, 10.*

N] 15

## DOMINICA XX. MATH. XXII.

‘Simile est regnum celorum.’

Matth. 22, 2

Hoc Euangelium non est difficile, ut videtis, sed est horribile iis, qui verbum dei contemnunt, cum id praedicamus semper, et tamen nihil prodest, nihilominus praedicandum est. Si hodie parum efficiemus, cras aliquid efficiemus. Nos igitur dicemus deo ad gloriam et, si quos lucrari possimus.

Primo ponit nobis ob oculos horribile exemplum Iudeorum, qui verbum habuerunt et contempserunt, indicans nobis, quomodo egerit cum Iudeis, quomodo destructa sit Hierosolima. Hoc Iudeis per prophetas dixit. Videte, quid cum his, qui in Silo fuerunt, fecit. Sed Hierosolima non audit, non profuit admonicio prophetarum, illam gloriaionem habuerunt, quod Hierusalem esset civitas sancta, quod ibi esset cultus dei. Deus ipse habitat

R] tacht und verspott mher denn kein drauen. Non est rusticus huius domus et mulier in domo, cuius drauen so veracht und verlacht wird ut dei. Ideo thut ers widderumb, quando fides huius die hend kompt, tum etiam ridet nos. Si prius risistis, eum promisi et minatus, iam ego econtra. Iam etiam opulenter verbum dei habemus: contemnitur. Man drauet, warnet, quo plus, bofer die leut werden et dicunt, man wol sie zwingen &c. Sic fecerunt zu Sylo, Jerusalem, Babel, Rom. Wie es ihu allen gangen ist, videtur. Ipse deus ridet eos und leßt sich<sup>1</sup> heulen et &c. Sic faciet nobis &c. et werd so heißen: Emittet exercitus suos. Das ist das erst exemplum. Magnus rex est pater omnipotens, qui ab aeterno promisit, quod velit mittere filium suum et mensch lassen werden, ut locus habet: 'Semen mulieris', das sol den Teufel, tod, Sund überwinden. Das ist die hochzeit, quam bestaltt und außgeriffen und bereit. Emisit Moysen et prophetas, qui erant eius servi, qui debebant invitare Indaeos ad istas nuptias, ut discerent agnoscere eum, qui promissus Adam et Abrahae. Et ultra cultum optimum debebant seire, quod venturus verus Rex Christus et ideo debebant expectare eius adven[tum] &c. Sicut nos habemus welt[sich] oberfleit, judyt et bonas leges, expectamus tamen, quod Christus veniet e caelo et

2 wird nach verlacht h 4 nos über 3 ridet 5 opulenter über (ditis[sime]) habemus nach dei h 7 ist über gangen 8 faciet über nobis 9 über exercitus steht vt in textu suos nach exercitus h 10 rex über Magnus Rex r 11 summi nach filium h habet nach locus h Gen. 3. r 12 Nuptiae r 14 Serni r 14/15 discerent nach 14 ut h 15 über cultum steht a deo datum 16 Christus Rex<sup>1</sup> 17 eius adven[tum] nach expectare h 18 über bonas leges steht regiment oeconomiam &c. tamen nach expectamus h

<sup>1</sup>) = sic.

N] nobiscum, non potest perdere nos. Minae adversus contemptum verbum dei deridentur et contemnuntur. Ita ut mille aliae minae contemnuntur et illudantur. Nullus servus ita contemnit sui domini minas, sed ipse ridebit iterum in interitu et fletu illorum. Nos eciam ita discimus. Magna est gracia, quod verbum habemus, nos admonemus, minamur: quo plus hoc facimus, eo plus ipsi rident et illudant. Hoc fecerunt in Sylo, in Babilonia. Hoc fecerunt Hierosolimaie atque Romae, sed nunc fient. Ita fiet nobis quoque, si contempserimus ut ipsi.

Erat magnus rex. Hoc est primum. Ille instruxit eam filio suo, hoc est: deus promisit per Moysen hunc filium, qui redimeret homines, qui contereret caput serpentis. Haec fuit illa cena, misit Moysen et suos servos, ut invitaret eos ad erendum et ut susciperent eum, qui venturus esset. Praeterquam quod legem et verbum habebant, Debebant eciam expectare Messiam. Ita praeter bona opera nos habemus spem Christi venturi in

20 mille (alle) 24 eo (minus)

R] suscitabit x. Sic Iudaei quod habuerunt templum, cultum et Regnum, war nicht das recht stude, sed nur Ein particula. Sed das war das grosse stude, quod invitati x. et habuerunt presbyteros et levitas, qui soltent hin juren ad istud semen. Ad illos emittit, quid faciant i. e. Iudei erant invitati per Moysen et prophetas et adhoc ordinatus cultus, regnum et sacerdotium, ut seipsos dazu schmuckten und bereiten, quomodo venirent ad Christum Regem et ad futuras nuptias, sed ipsi theten ein, fragten nichts nach Christo, sed optimi cogitabant: Si fecerimus opera legis, salvabimur, nihil curantes, ubi Christus, sponsus cum sponsa et nuptiis. Alii giengen h̄rer hantierung i. e. furchumb nolebant eum x. Postea emisit alios, da lest er ein starcke predig aufgeben, das wird hart vor der malzeit x. Zhenes droben, da die braud zugesagt ist worden et data maltschaj. Aber da ist hart fur der hochzeit tag gewest, da man den andern tag tanzen sol und braud zur kirchen x. da Johannes baptista, Apostoli et postea omnes: 'omnia parata', Et sponsus adest, est mortuus. resurrexit a mortuis. <sup>20altb. 22, 4</sup> Ja, sie thun ut patres eorum und machens erger quam patres, da die hochzeit da ist fur der thur, ubi iam solten empfangen, qui promissus patribus, Non solum nolunt venire, sed contemunt, quia gieng h̄r ut contempsum homo. Si eontra. Ipsi putabant se habere debere odssen, qui ventrem replerent, illos contemebant. Isti ergo servi fuerunt Christus, Apostoli. Iohannes baptista, Paulus. Quid isti? 1. ad agrum, 2. ad negotium, 3. optimi, qui greiffen, das sind frome finder, qui den breutgam, braud con-

1 quod habuerunt nach Iudaei h 2 nicht bis sed nach 1 war h 3 über presbyteros stelit sacerdotes 4 über Ad illos stelit quos etiam 5/6 et sacerdotium nach 5 regnum h 7 et über (fide) 7/8 nolebant venire r 8 salvabimur nach legis h 9 cum vor sponsa h 10 h̄rer nach 9 giengen h 11 Emisit alios r 12 droben nach 11 Zhenes h 13/14 gewest bis x. nach 13 tag (1.) h 13 omnia parata über (promij' implente) 20 über illos stelit thauros ergo nach Isti h fuerunt nach servi h 21 2. ad negotium nach agrum h 22 qui nach finder (2.) h

N] extremo die et nos exsuscitaturi. Quod templum, cultum et sacerdotium habuerunt, non hoc summum erat, sed minimum. Hoc vera erat maximum, quod expectarent illud futurum semen et ex eo sperarent salutem. Ipsi invitati per servos missos, nolebant venire Iudei invitati, ut expectarent illud semen. Eo enim lex et cultus ille institutus erat. Ipsi autem contempserunt eam, putabant: Cum legem Mosi servamus et secundum illam vivimus, sumus salvi. Alii negociabantur et nolebant venire. Secundo mittit alium servum, qui fortem praedicationem fecit: 'Cena parata est' x. <sup>20altb. 22, 4</sup> Hoc proximum cenae fuit, qui dixit: Cras fiet chori. Hij fuerunt Ioannes et apostoli, qui praecesserunt et venerunt cum Christo et post eum fuerunt. Iam impleta est scriptura de futuro semine, iam mortuus et resurrexit, sed nolebant venire, cum prandium esset paratum. Sed contempserunt, quia

1) tenent eum nuptiis, ya da zu ghen auff den acker ꝛ. Das sind die  
 3 gesellen non solum inter Indeos, sed in toto mundo, qui Euangelium non  
 suscipiunt. Qui Auff den acker gehen, sunt, qui nach dem geiz sthen, der lest  
 sie nicht rügen. Illorum deus factus Mammon. De hoc audistis nuper in  
 3 contionibus<sup>1</sup>, quam ein schädlicher feind contra Euangelium, lest den  
 menschen nicht da zu komen, ut Euangelium acht. 'Hantierung.' Der  
 wird ein grosser herr wollen werden. Das ist favor et gloria, das man die  
 ansieht. Denen ist lieber hie zeitlich bracht und gewalt ꝛ. Die 3. sind die  
 greulichen, giffigen wurm et sunt die heiligen, qui sanctiores angelis ut  
 stol. 2, 18 Paulus. 1. et 2. non occidunt. Sed isti non solum, ut contemnant Euan- 10  
 gelium und sind geizig ꝛ. sed etiam ferre non possunt, quia Euangelium  
 dicit: non debles from werden per leges tuas, regulas, cappas, plattas ꝛ.  
 isti non ferre possunt, ut vhr sapientia, sanetitas unter ghe, ubi Paulus  
 venit et increpavit Indeos. Pharisaei ipsi libentius hetten mit jenen hyn  
 hundert tausent stunden zu rissen ꝛ. fuerunt hoffertig, stoff, gifftig, bose lent 15  
 et noluerunt verbum nec dominum und vhr gest, gut, ehr, geiz, hantierung  
 und vhr heiligkeit war vhn lieber ꝛ. Quid habuerunt inde? Incendit civi-  
 tatem eorum occisis ipsis, da mußt der kaiser von Romo komen et hoc  
 exequi ꝛ. adhuc hodie non habent templum, Regnum, iam ghen hyn der

3 gehen nach acker h Eantes in agrum ꝛ. 4/5 nuper in 3 contionibus nach  
 4 audistis h 5 über lest steht s[ci]licet geiz 6 Ad negociationem ꝛ. r 2 r 7 wollen  
 nach herr h 8 3. r 10 et 2. nach 1. h Col. 2. r 12 tuas, regulas nach leges h  
 14 Indeos nach increpavit h ipsi zh 14 hetten nach libentius h 14/15 hyn bis rissen zh  
 16 geiz, hantierung nach ehr h 17 war bis ꝛ. nach heiligkeit h 17/18 civitatem bis  
 ipsis nach 17 incendit h 18/19 et hoc exequi nach 18 fomen h

<sup>1</sup>) Offenbar sind die Predigten über Matth. 6, 19 ff. in Unserer Ausg. Bd. 32, 436 ff. gemeint.

N) non viderunt in Christo speciem. Opulente ista sunt praedicata per Ioannem,  
 apostolos, Paulum, sed contempserunt prohi filii sponsum et sponsam con-  
 temnunt et patrem, ipsi interim negotiantur prohi filii. Triplices sunt hi,  
 qui euangelion non suscipiunt. Primi, qui in agro versantur, isti sunt, qui  
 mamonae et thesaurizando dediti sunt. Avaricia summus hostis Euangelii,  
 non sinit hominem pervenire ad Euangelion. Alius ad negociacionem. Hi  
 sunt, qui quaerunt gloriam maiestatis, honoris. Propterea contemunt istam  
 graeciam. Tercii sunt sanctuli isti Carthusiani, ii occidunt ipsum. Alii sunt  
 quaerentes suam utilitatem et divicias, Alii honores et nihil curant cenam.  
 Sed hi tercii non possunt ferre id, quod per Christum iustificemur non per  
 opera, non possunt ferre, ut sanctitas eorum pereat. Sic Pharisei maluissent  
 apostolos dentibus conterere quam eos audire. Avari, superbi, maliciosi  
 fuerunt. Nolabant Christum suscipere. Sed quid fit? mittit exercitum et  
 succendit civitatem per Cesarem Romanum. Ideo non habent nunc eultum

22 Triplices über (Isti) 32 et (suspe)



1] *h*ere et non solum omnium pauperrimi, sed obdurati und verblendt *z*. Sunt nobis propositi ob oculos. 'Ne occidas eos, ne obliviscantur populi mei', der 35 *39, 12*  
 Juden und des Jerusale[m] sollen *h*er nimmer mher vergessen, sed recordari zum schrecklichen zeichen, quod deus nolit ferre, quod contemnatur verbum eius  
 5 et occidantur praedicatores verbi, quanquam interim dum faciunt, contemnunt, verbum persequuntur praedicatores et occidunt, rident et spottent securis[sime]. Sed iam haben aufgespottet. Si electo populo non pepererit, qui venit ex b[e]n[e]dictio  
 Abrahamae, minus parceret nobis. Das ist vom exempel Iudeorum. Iam kompt er auff uns. Es hat *h*er noch nie gereuet, quod evertit istam Civitatem,  
 10 alioqui reacdit[ur] curasset, et 'ira' est, quae 'in finem' *z*. Paul[us]. Un[ser] 1. *1. Thim 2, 16*  
*H*er Gott behut uns, nec sic contemnamus et sicut papist[ae] etiam persequamur. Saepe diximus: so wirds nicht stehen kunnen, quia deus zelotes et in 2. praecepto comminatio. Iam habet deus patientiam, et quia iam nicht drein schlecht mit donner, b[e]n[e]dictio, heilichem feuer, putant dormire *z*. Si  
 15 sol der pabst gesturkt werden cum suis principibus et regno suo, so wird un[ser] leib und gut mit müssen gehen, sive sit per frig, pestilentiam, Turcken. Sed den troß und trost habemus, quod verbum dei habemus, non contempsimus, non persecuti sumus verbum nec occidimus praedicatores. Ipsi non hanc gloriationem habent, sic müssen auch zu dem *h*er die helfe *z*. Das ghet uns

2 propositi *bis* mei unt    3 des nach und *h*    recordari *unter* (. . .) Iudeorum calamitas nobis debet esse admonitio *z*. *r*    5 praedicatores verbi *nach* occiduntur *h*  
 5/6 contemnunt *bis* occidunt *nach* 5 faciunt *h*    7 (ab) electo    pepererit *über* (elig)  
 10 curasset *nach* reacdit[ur] *h*    12/13 kunnen *bis* comminatio unt    12 deus *vor* zelotes *h*  
 13 deus *nach* habet *h*    iam *nach* quia *h*    14 *über* schlecht steht deus heilichem feuer  
*nach* b[e]n[e]dictio *h*    15 et regno suo *nach* principibus *h*    16 *über* trüg steht bellum und werd  
 uns auff wenigst un[ser] hand toßen *r*    18 sumus verbum *nach* persecuti *h*    praedicatores  
*nach* occidimus *h*

N] 20 nec templum nec sacerdotium nec regnum. Praeterea sunt indurati et execrati, non vident maliciam suam. Putant se redituros. Hi sunt nobis ob oculos positi in exemplum, quod deus non potest ferre verbi contemptum et mortem suorum sanctorum. Riserunt Iudei tunc, sed nunc est finis. Si non pepererit suo populo, certe nobis non parceret, si contemnemus. Cena parata est, sed invitati non sunt digni. Ita durat in finem usque. Non  
 25 ibi gratia, deus nos defendat et illuminet nobis oculos cordis, ne contemnamus et ne persequamur. Deus est zelotypus. Non abit innocens et 2. *2. Thim 20, 7*  
 impunitus, inquit, qui nomen meum dehonorat. Nunc qui pacienciam eius vident, nihil curant. Nos autem erimus muniti et confirmatis conscienciis,  
 30 ut possimus pati, cum illis enim conterimur ipsi sive per famem sive pestem, bella, sed tamen nos sumus sine culpa: praedicavimus Evangelium, non contempsimus nec blasphemavimus, ut ipsi contempserunt.

23 tunc *über* sed

R] Matth. 22, 9 zu gut. 'Ite auff die straffen.' Das ghet uns heiden an, quia nos non in Civitate getonet, viximus sine cultu, legib[us]. Iudei waren gefast ut Civitas. Nos außserhalb der stad auff der straffen, nullum regnum et religionem, sed einer dahin, der ander durt x. Ibi praedicandum esset, quid lib[er]um arbit[ri]um, meritum nostrum. Servi veniunt ad nos. Non venimus ad eum, sed misit ad nos servos suos. Omnes erravimus, eitel v[er]thumb. Ibi inveniunt nos servi in viis et dicunt, quod erravimus, und bringen uns er ein, b[er]ose et gute, et b[er]ose multi tantum audiunt aure corporis, non corde. Baptizatur, praedicationem audit et Sacramento utitur et nobiscum it ut Christianus, is etiam ad nuptias invitatus, und komen zusamen in die Christianam ecclesiam. Christus noster salvator, et sic in Christianitate boni et mali, hi similes Iudeis, quia aliqui ghen auff den acker und handtierung, 3. greiffen. Das sind hie die bösen. Die guten sind die rechtschaffen. Mali, qui contemnunt und ghen auff den x. Papa, principes wütige sunt et dicuntur Christiani, habent baptismum, cenam x. orant pater noster x. et tamen homicidae et persecutores sub nomine Christiano. Et nos omnes dicimur Christiani, baptizati, cena communis est omnibus, et rauben, stelen x. Sed wird Rex ein mal komen und besehen, wie sich die geste schicken zum Euangelion und glauben. Tum invenit unum i. e. den grossen hauffen, die geihige wanjt und die hoffertigen, stolzen Gese, quando veniet ad iudicium

1 nos nach quia h Gentes invitantur r 2 cultu nach sine h waren nach iudei h  
 3 j[er] bis der nach auß h 5 meritum nostrum nach arbit[ri]um h Meritum gentium r  
 6 suos nach servos h 7 in viis nach servi h 8 et (1.) nach b[er]ose h über b[er]ose steht  
 mali über corporis steht capitis 9 über Baptizatur steht iste malus utitur nach Sacra-  
 mento h 12 ghen nach aliqui h Boni et mali in ecclesia r 13 Die nach bösen h  
 sind nach guten h Boni mali r 17 communis est omnibus nach cena h 18 Rex  
 intravit r

N] Matth. 22, 9 'In exteris plateis.' Hoc ad nos gentes pertinet, qui eramus sine legibus, non muniti legibus ut Iudei nos. Alii hunc alii illum deum et idolum ereximus. Nos non querebamus sponsam, quotquot nostrum fuerunt, quaesivimus varias vias dei colendi et erravimus. Veniunt nunc et introducunt nos sive bonos sive malos. Sunt enim multi, qui baptizantur, accedunt sacramentum, audiunt verbum aure externa et non interna. Hi veniunt cum veris Christianis in Ecclesiam. Quidam nostrum intrant agrum, alii negociantur, Tereti apprehensos servos occidunt. Hi mali, avari negociatores, occisores, Papa, Christiani praedicant et orant patrem nostrum, cum sint latrones. Nos audimus et tamen alii alios fallimus. Veniet dominus aliquando et videbit, an habeant veram an falsam fidem. Inveniet ibi avaros et negociatores et quaerit: quomodo vixisti? Et inveniet multos non habentes vestem nuptialem, hoc est: sine fide. Qui autem sine fide est, non potest non contemnere verbum et esse avarus et invidus. Quare cavendum, ne

- R) und wird fragen: quomodo vixisti? 'Vestem': quod fidem non habent, ergo nec opera habent, quia qui non recht[sch]aff[en] credit in Iesum Christum, non diligit verbum, sed contemnit, un[s]s stolz, ho[er]fertig, hoch her faren et persequi. Sunt horrendae comminationes. Iudei haben ihr teil, nos etiam.
- 5 Ideo la[s] dich den gei[s]t, der welt bracht nicht impedire. Ideo audi verbum dei mit ernst et crede, recte operare, audi iudicium x. Si non: 'Binde[n]d[e]t ihm hende'. Verba sind gelind, sed j[sch]recklich ist[s], quia ist das hell[ig]che feuer und abgrund der helle, da sol nicht lux, tenebrae sein i. e. als herkenleit, quod excogitari potest, quando optantur tenebrae, so hat er[s] genug,
- 10 econtra quando facies serena i. e. quando all g[ut]s erzeigt. Ideo das tenebrae est das hell[ig]ch feuer und hell[ig]ch marter, und hend und fuisse gebunden, das er widder lauffen noch erbeiten kan, er mus ewig drinen bleiben. Iudei experti suum malum. Iam audiunt nos comminari eis, verum ipsi etiam lachen et securis[simi] sunt, quando audiunt: deus wird euch in das hell[ig]che
- 15 feuer sto[ss]en, rident et nihil minus cogitant, quam quod in inferis sollen b[or]nen. Das hell[ig]che feuer wird ihn nun die hend k[om]men und wurd sie b[or]nen x. Ego si Christianus sum, scio Papam cum suis bereit b[or]nen in inferis. Das ist comminatio, sed nemo fert sich dran. Cum ergo sit ein lanter gespotte et vulgus so weiblich veracht und lauffen auff den a[er]er und
- 20 ihrer hand[t]ierung nach, insuper etiam persequuntur x. sol[s] un[s]s nicht ergern, quando der gro[s]ste hauffe so gar sicher hin ghet? quando videt pius, wird er

*I wird nach und h non habens vestem nuptialem r 6 audi iudicium über opere  
 Ligatis manibus x. r 9 hal(s) Comminatio Tenebrae in scripturis r 10 serena  
 nach facies h über facies steht lux über i. e. bis Ideo steht ostende nobis faciem tuam  
 et salvi erimus x. 13 nos bis verum nach audiunt h 14 sunt nach securis[simi] h  
 15/16 Illud hodierni r 17 b[or]nen (2.) nach bereit h 18 fert über (gehrt) 19/20 und (1.)  
 bis x. rh für (2. 3. gradus) 21 pius nach videt h*

- N) contemnunt et ne simus ex malis, sed ex bonis. Hoc est, ut discamus cum diligencia praedicare verbum dei et audire et orare et bona opera facere. Non habentem vestem nuptialem tollent et mittent in exteriores
- 25 tenebras, Hoc est: in omnem infelicitatem et calamitatem. Id enim significat tenebrae, ut lux omnem felicitatem. Das hell[ig]che feuer, ibi manebit, quia ligatus est. Contempserunt Iudei et nos contemnimus verbum et ridemus et sumus tam securi, quasi sit ludus, quasi non sit periculum. Nihil minus cogitant, quam quod debeant in inferno ardere, tum certe scient
- 30 se illuc venturos. Scio cum sum Christianus, illos impios et persecutores tam vere arduos in inferno, ut si nunc arderent. Nos dicimus, quia contemunt tam multi, irrident et negoiantur, ut nos non offendamur. Dicunt: Vellet deus tam paucos suscipere et tot reicere? Ideo fit contemptus. Hoc

R) auch las, ut Turca dicit: num deus damnaret totum mundum, praesertim nos? Ideo periculum, ne istud max[imum] exemplum contemptus dei et nos etiam offendat, quia cogitat quis: cur me sic sollicitus essem, cum videam istos optime valere? Num omnes damnarentur? *Ich hette schier glitten und* 5  
*gefallen.* Prophetae max[ime] conquesti super hoc scandalo. Et ego sol  
 leiden und mich martern, guts thun, predigen. Statim dixissem: *Sol ich* 5  
*umbsonst x.* Isti divites, ego pauper x. Num ego solus sapio et sanctus, isti omnes peccatores? Multi sunt, qui auff den agrum ghen, handthierung et  
 persecuntur, noli commoveri, dic: Abraham erat etiam solus, quando vocatus 10  
 ex Chal[daea] et tantum ipse verbum habebat et mußt wissen, quod sanctior  
 toto mundo. Sic Maria sola erat et sciebat se matrem, et nemo testis, ipsa  
 sola in corde mußt fassen und glauben, quod mater. Sie tu. Si est ver-  
 bum dei, las vol und tol fassen, in agrum ire et contemnere. Sicut ipsi  
 contemptores erga deum faciunt, sic ego erga ipsos x. cogito: da ghet ein 15  
 toller jurst, bischoff und voller bauer x. und las Gott viel grosser sein corde  
 quam hundert tausent welt. Num verbum, quod Abra[ham] accepit et  
 Maria habuit sola se matrem x. num, inquam, non maius mundo? Ideo  
 cog[ito]: hoc verbum verum, et quo magis volunt me falsd machen suo malo  
 exemplo hoc x. Est ergo Euangelium, ut nos contra hoc scandalum ruffen, 20  
 oportet videam, audiam persecutionem ab extraneis et quod nostri avari 20

12 num his nos rh 3 offendat nach etiam h essen] affligam P 4 Num omnes  
 damnarentur nach valere h über schier steht ps 5 super hoc scandalo nach conquesti h  
 6 und mich martern nach leiden h Scandalum piorum r 8 ghen über agrum 10 habebat  
 nach verbum h Abraham suo tempore solus habebat verbum x. r 11 et sciebat nach  
 erat h 12 mußt nach corde h und glauben nach fassen h Maria r 13 in agrum  
 ire nach fassen h 14 contemptores über 15 ipsi über erga ipsos steht i. e. contemniam  
 egregie 15 corde nach sein h 16 accepit nach Abra[ham] h 17 inquam nach num h  
 18 magis nach quo h 20 ab extraneis nach persecutionem h

N) summe est cavendum, ne cum illis curramus in eadem viae illudentes, con-  
 tententes, irridentes. Vide impios fortunatos et securos: ego in cura debeo  
 esse. Ego non debeo esse in periculo et tamen mendicus et illi in securitate et  
 divitiis. Ego non solum sapiens, sed non offendat nos, quod multi negociantur,  
 sint avari. Oportet nos facere ut Abraham, cum vocaretur ex Mesopotamia et 25  
 esset solus. Item Maria, quod ipsa sola. Nemo enim credidit, nec hodie sunt  
 multi, qui credunt. Qui potant et alii congerunt divitias et alii negociantur,  
 non te offendat. Abeant isti. Sit tibi deus et verbum eius maius quam  
 totus mundus. Abraham et Maria maiores toto mundo. Negociantur?  
 Abeant, ego pro vero habeo, quo magis ipsi offendere me nituntur, hoc plus 30  
 ego me confirmabo verbo. Oportet me omnia mala, calamitatem, maliciam 30

28 offendat e aus offendant

R] stelen, rauben et quod auferitur bonum pastoribus. Et qui vult from sein, muß verfolgt werden, ut Servi persecutionem patiantur et occiduntur. Quod multi ergo non credunt, ideo non est verbum dei mendax nec ipse deus, quemadmodum Paulus dicit.

1 stelen, rauben nach 311, 20 avari h 3 ergo nach multi h

N] 5 in mundo videre. Oportet ita esse, servi illuduntur et verbum, servi occiduntur, sed nihil refert. Verbum propterea non est malum, sed sanctum et verum.

95.

22. October 1531.

### Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A PRANDIO.

Hodie audistis, Ueiben Freunde, wie die 3 stude dem Euangelio seer  
 10 widder sind, das der ghet in agrum, 2. ad handthierung, der 3. der greiff  
 die knecht des herten und schleget sie zu tod. Quamquam hoc saepe praed-  
 dicamus et quotidie tractamus, sed quia textus gibt, semper etc. Et ist das  
 stude, quando die ungelerten Kottengeister druber fallen, dicunt: Nunc meum  
 15 akerwerck ist nicht gut, 2. hantierung, 3. leut richten etc. ergo ista omnia  
 deserenda et negligenda. Sic olim fuerunt multi, et magni patres fecerunt  
 sic ingressique in coenobia ista deserentes. Ideo bene inspiciendum Euan-  
 gelium. Non ideo isti tres werden gescholten, quod ad agrum gehen und  
 hantierung treiben nec, quod homines indicant, Sed es hebt sich umb j  
 andern willen. Ipsi invitati ad nuptias et nolunt venire et contemnunt.  
 20 Est maximum discrimen, quod nolunt venire ad nuptias et quod eunt in  
 agrum. Hoc discrimen saepe indicamus. Non est hic vertworffen agrum  
 habere et colere et negociari et 3. richten homines et urteilen die diebe und  
 schalcke, sed hoc prohibitum, das man nicht sol außbleiben auß der hochzeit  
 25 umb dieser willen, ut Christus dicit: 'qui non odit patrem', domum, per hoc <sup>ent. 14. 26</sup>  
 non vult, ut patri etc. ein schwert per cor stecht, ut eum odias. Sed quando  
 veniunt servi et invitant, das ghet uber das, quod est mandatum prius,  
 scilicet ut diligas patrem, matrem, domum, uxorem, sed illud ghet uber jenes:

9 Ueiben e in mein 10 der (2.) vor 3. h 13 meum nach Nunc h 14/15 ergo  
 bis negligenda nach 14 etc. h 16 sic nach 15 fecerunt h ista deserentes nach coenobia h  
 17 isti tres nach ideo h 18 treiben nach hantierung h indicant nach homines h über  
 j steht ein 21/22 agrum (2.) bis uegociari über (... ) 22 homines nach richten h  
 23 auß der hochzeit nach außbleiben h 24 dicit nach Christus h Lucae. 14. r 25 ut eum  
 odias nach stecht h 26/27 (scilicet vt honore afficias parentes, magistratus) r 27 über  
 domum steht magistratum ghet über jenes nach illud h

R] venite omnes, qui estis Reges, patre-familias, servi, heri, viri, feminae ⁊ nemine excepto, venite ad nuptias, das ist ein heher und newer befehl, der ghet über ihene allzumal. Si iam nollet pater et mater mit ad nuptias, so solt du mit. Et si alterum relinquendum esset, vel nuptiae vel parentes, 1. 20/10/3, 19 posteriores. Sie akerwerd ist nicht verboten, immo ist geboten: 'In odore' ⁊ sed so ferne, ut nuptias non negligas. Si potes akerwert haben salvis nuptiis, bene. Si vero deserendus ager vel nuptiae, so sprich: Aker, far hin. Ideo wil unser h[er]r Gott kein stand auffgehoben haben nec minimum servorum. Papa darff man und weib druber scheiden und vater und son ⁊. Sed mittit hic suos servos, ubi iam sunt reges in regimine et paterfamilias 10 et servi et famulae. Et mogenß wol bleiben, modo veniant ad nuptias. Si nolunt venire, nec manebunt, sed fiet eis ut Ierusalem, quae destructa. Si econtra es baptizatus, audis Euangelium, et tamen potes manere vir, mulier, filia ⁊. Si accedis, tu, filia, fili, ad Sacramentum, non ideo aufero te patri matri. Si servus, audis Euangelium, non ideo debes non redire ad domum 15 et Si, rustice, is ad Sacramentum, potes manere rusticus ut antea. Si vero so ghet: Mea domina non patitur me ire ad ecclesiam, Sacramentum und sol gleuben ut ipsa, da ist Christuß komen, ut ein scheiden anridyt inter dominum et servum, famulam et heram, patrem et filium. Sie dicat servus: Si, here, vultis me lassen Christianum, serviam, si non, so wolt ich eher all herrn, 20 frawen, sonige, teifer ubergeben. Est ein schendlich opinio h[er]u den schendlichen geistern, quando audiunt Euangelium arguere eos, qui nolunt venire ad nuptias, dicunt deum prohibere auff den aker ghen, hantieren und richter ampt verbieten. Non prohibet diese stende, sed abusum, et utinam optime uterentur istis 3, ut diligenter colerent agros, negociarentur iuste, 25 exercerent iudicia ⁊. Et ist h[er] ampt, ut rusticus colat terram, Civis negocietur, hoc est: exerceat suum artificium, vendat, emat ⁊. et magistratus seinß amptß warte ⁊. sed non faciunt. Postea veniunt Monachi et Anabaptistae et dicunt, quod periculosus status ⁊. Der aker und handel und

*1 über patresfamilias steht matres heri bis feminae nach servi h 3 ad nuptias nach mil h 4 alterum über (vtrum) 5 über posteriores. Sie steht parentes relinquendi esset ist (2.) bis immo nach akerwerd h Gen. 3. r 6/7 salvis bis bene nach 6 haben h 8 Euangelium non destruit politiam et oeconomiam r 11 über mogenß wot steht scilicet reges, patresfamilias ⁊. 12 über manebunt bis eis steht Unitas eorum succedetur 13 tamen nach et h vir, mulier nach manere h 11 tu, filia, fili nach accedis h patri nach te h 15 non (2.) nach debes h 16 rusticus nach manere h 19 patrem et filium nach heram h Veni vt dissidere faciam patrem a filio r 21 teifer nach sonige h 22 über geistern steht Anabaptistis, Papis 22 audiunt (quod) 22/23 Euangelium bis dicunt nach audiunt h 23 hantieren nach ghen h 24 verbieten nach ampt h 25/26 ut bis ⁊. nach 25 3 h Deus non prohibet officia, sed abusum officiorum r 26 colat terram nach rusticus h 27 negocietur bis ⁊. rh 28 über amptß steht puniret fontes 29 über periculosus status steht habere agrum, negociari, magistratum gerere*

R] richteramt non facit te zum schalk, sed tu teipsum. Tu leßt den ader zc. dein Gott sein und sol dich erneeren. Sie artificium non facit te nequam, quia ordinatum a deo. Sed si dicis: Ich tan des Euangelii nicht warten, ich musz gebenden, quomodo siam dives zc. ideo tu es ein schalk hnu hand-  
 5 werck et abuteris. Sie Iudicis officium et principis non facit eos nequam. Si vero vis tyrannum agere et abuti officio, Sicut facit tolle mundus, Et postea die tollen heiligen, qui sie praedicarunt: quis potest salvari mit dem aderwerck, bauen und regiment und handeln? Sie geben schulde istis 3, das  
 10 ihr eigen bosheit ist. Non facit te hantierung zu ein hoffertigen, ut quaeras favorem et gloriam, nec 3. esse magistratum facit te ein blutigierigen zc. Tu imponis tuam malitiam dein Got[lichen] ampt et vis kriechen hnu ein windel et tibi servire, te abstrahere a omni molestia. Fuit semel Monachus in deserto. Is tag und nacht ibat et irascebatur, quicquid videbat, commovebat eum ad iram, Et causabatur, quod sua culpa non esset, sed fratrum.  
 15 Sed quid fecit? Ivit in desertum, ut solus esset et Neminem haberet secum quam ein fideliam. Er verjihets ein mal und stosts umb, et ubi hoc, tam iratus, ut in frustra disiicret. Postea dicebat: du verzweifelster schalk, iam merck ich, quod non hominum et mei standz schuld, sed mei cordis. Sie non wird ich zornig cum fratrib[us], si ego from were.<sup>1</sup> Ideo bene dise, an  
 20 wem der mangel lege. Non an dem stand, quem deus ordjinavit, sed quod ein schalk hnu der hand<sup>2</sup> bin. Dicitur in proverbio: Gelt macht dieb und schelke.<sup>3</sup> Quomodo? Non facit ipsa. Si tu non esses nebulo, tum totum templum lege vol gulden, auferres nihil zc. Postea venerunt Francis[cani] et dixerunt: ne tangas pecuniam. Wie kompt das unschuldige golt und silber  
 25 dazu, ut te faciant nebulonem? Ipsi postea cogitaverunt: si non contrectaverint pecuniam, so weren sie da mit from. Sed es ist der Teufel hnu der kappen drinn geweest. Si pecunia facit dieb und schelke, tum nemo probus in toto mundo, quia nullus homo auff erden, qui non habet und musz haben pecuniam. Sie haben sie mit solchen worten den leuten eingeredt, quasi

1 über ader steht hantierung Status non facit te malum zc r 3 a deo nach  
 ordinatum h 5 eos nach facit h 6 et abuti officio nach agere h 9/10 ut bis gloriam  
 nach 9 hoffertigen h 10 esse bis te nach 3. h 12 te bis molestia rh 12/13 Exemplum  
 de haeremita r 14 eum ad iram nach 13/14 commovebat h Et bis sua nach iram h (Eius)  
 culpa 15 ut solus esset nach desertum h 16 über fideliam steht truglein ein mal nach  
 verjihets h 17 disiicret nach frustra h dicebat nach Postea h 18 ich nach merck h  
 19 were nach from h 21 in proverbio nach Dicitur h 21/22 Gelt macht dieb et schelk r  
 23 Francis[cani] r 24 über golt und silber steht quod est optima creatura dei 28 in  
 toto mundo nach 27 probus h 29 pecuniam nach 28 haben h haben sie nach Sic h  
 den leuten nach worten h

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 443, 8ff.*

<sup>2</sup>) schalk hnu der hand, so auch *Unsre Ausg. Bd. 27, 101, 14; Wunder 4, 86 Nr. 160: 'Er ist ein Schalk in der Haut.'* Vgl. unten S. 349, 10 und oben S. 145, 11 (wo weitere Nachweise). <sup>3</sup>) Gelt macht dieb und schelke vgl. *Unsre Ausg. Bd. 16, 652 zu S. 546, 14 und 30; 32, 567 zu S. 448, 20; vgl. auch unten S. 348, 3.*

R) pecunia sey böse, ut non contrectaretur. Sie haben es sein gemacht, quod non contrectaverint pecuniam. Ipsi habent magnos thesauros, elificia. Es ist wol gerecht, quando bene intelligitur: Gelt macht schelke i. e. es offenbaret die nequam, qui prius fuerint schelke coram deo in corde, ubi pecunia eis proponitur, manifestat pecunia, quam furantur, eos nebulones esse. Rustiens est prius ein dieb und der marx macht ihn ein diebe i. e. manifestat eum esse ein diebe, schalk. Bier, korn, brod, thuch, gewand und ledder non facit te, sed verrhet dich et manifestat te esse furem. Si das 1 ganz pro 4 gꝛ, da sihet man deinen schalk, ergo est ein verrheter der diebe und schelke pecunia, bier, korn. Non est ergo culpa pecuniae, sed quod prius est ein schalk. Sie adertwerck facit dieb und schelke, non ipse ager, sed culpa est in te, qui nebulo es, sed manifestat te esse nebulonem, quia du die leut so iberseht mit ein scheffel korn. So du mehr kunst rauben und stelen, thestus auch. Sie Euangelium facit lauter schelke, Et Bibel ist ein fehery buch<sup>1</sup>, et veritas est. Sed non ideo abiicienda Biblia et scriptura? num non habendus ager, pecunia? Sic: si Euangelium non praedicaretur, esset pax, nulla seditio x. num culpa Euangelii, quod multi fures sunt et facit pecunia fures? sed ideo non abiiciam pecuniam, quia ea carere non possum. Sie hic, ob gleich das Euangelium viel Schywermer, schelke macht, ich wilß drumß gleichwol nicht lassen. Quare non facis hoc cum pecunia? Ego vidi hunc betrogen sein per pecuniam, ut falsam cuderet monetam, et ideo combustus est, ergo in aeternum nolo attingere pecuniam? Et sic: Cerevisia facit ebrios et homines tol und toricht, ut sich hauen, stochen und ermorden. Non est culpa cerevisiae, sed du bist ein bierchlauch<sup>2</sup> und trunckboß x. Sie bene dicitur: docti sind die verkeren<sup>3</sup>, darumb lies ich sie das hellschj feuer haben<sup>4</sup> x. Sed dieito: ob einer voll wird und sticht und hauer, num ideo non biberem x. Sie cum pecunia: umb des diebstals willen nolo descrere pecuniam nec faciam ut Franciscanus, qui non attingit pecuniam. Die: Num non vidisti

1 es nach haben h 2/3 über mag[nos bis wol steht horrea plena frumento cellaria vino 3 Gelt macht schelke nach intelligitur h 4 in corde nach deo h 5 pecunia quam furantur nach manifestat h 6 der nach und h diebe nach ein h 7 ein diebe nach 6 esse h te mit schalk durch Strich verb 8 te esse furem nach manifestat h Omnes dei creaturae sunt bonae r 10 ein nach est (2.) h 13 du bis auch nach So h 14 Bibel ist ein fehery buch r 14/15 et veritas est nach 14 buch h 15 est] es 16 über si bis praedicaretur steht Sie loquuntur vnser Jungheuen über pax, nulla steht vt prius in papatu 17 über quod steht die 17/18 sed bis possum nach 17 fures h 19 schelke nach Schywermer h drumß gleichwol über (dennoch) 20 über non facis steht vt cum abiicias über vidi hunc steht vt diceres 21 ut bis ideo nach pecuniam h 22 über Cerevisia steht vinum 23 stochen und ermorden nach hauen h 24/25 Die geleuten die verkeren r 25 die nach sind h ich nach lies h sie (sich) 28 non attingit über (abijcit) die nach pecuniam h

<sup>1</sup>) Bibel ist ein fehery buch vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 363, 26.* <sup>2</sup>) bierchlauch vgl. *DWb. 2, 1, wo kein Beleg aus Luther.* <sup>3</sup>) docti sind die verkeren in *LS. Sammlung Thiele Nr. 7 Die geleuten die verkeren und die dortigen Nachweise, auch Unsre Ausg. Bd. 10<sup>3</sup>, 141 zu S. 262, 20.* <sup>4</sup>) lies ich sie das hellschj feuer haben vgl. *oben S. 142, 9.*



R] Monachum, qui fuit nebulo? cur ibi etiam non dicis, tu monache: cum tectus sit hac veste, nunquam wil ich ein kappe anziehen. Quicquid deus creavit, est bonum, und scheid da von absum. Brodt, hier creavit zu leibnahrung. Quod quidam sich tol und vol faufft, non ideo abiiciam. Deus creavit  
 5 pecuniam, golt x. was ghet midjs an, quod abutitur meretrix auro ad lactandos<sup>1</sup> iuvenes x. et fur furatur, cur dieerem: ego non utar, sed ut Francis[canus: non attingam. Sic multi viri et feminae iud huren und  
 10 buben. Papa kompt et docet, man sol nicht weiber haben, quia ist viel unglu[ck] drin x. Non est culpa status, sed quod du bist ein bo[sw]icht ynn der hand.<sup>2</sup> Sic est cum Euangelio et doctis, qui hodie nomen habent, quod nocentes sint toti mundo. Perversum indicium stultorum. Si sequi volo, tum nemo nocentior in celo et terris quam Christus, propter quem 1 die 70 milia  
 15 Martyrum in Ro[m]ano imperio occisa et 10000 Marty[re]s et semper sunt discord[ie], uber dem Christo unfrid in mundo. Si mansisset in celo, tum ista discordia non concitasset x. Num voles ideo fl ynn die Erbe werffen, quod quidam avari se suspenderunt propter pecuniam x. Sinito tibi dicere  
 praedicatores, magistratus, Iuristas, was kompt fur unglu[ck] ex viris, mulieribus, familia, filiis, filiabus x. nullum dei donum in terris, quod  
 20 nicht anricht all unglu[ck]. Et hodie die ruckhen und silhen<sup>3</sup>, scharhanfen diennt: Euangelium richt viel unglu[ck] an. Num ideo abiicis illa et putas Euangelium abiiciendum? Hoc ideo dico, ut discernas dei creaturam et nostram maliciam. Deus sua dona distribuit diviter unter die bo[sw]ichter. Er hat mansper[so]n geschaffen unter die bo[sw]icht. Mulier, vir wird nicht ein  
 25 hure, hurer umb ein[er] schonen ange[sic]hts willen, sed quod es prius ein hurer, hure yn dein herzen. Sic dieb und schelk kriegen gelt, imo solum dat deus den falschen huren, buben, pauern, burgern, predigern. Si sol non luceret, wird mancher dieb nicht stelen, nicht rauben. Sed quia lucret x. Das meint

1 ibi etiam nach cur h tu monache nach dicis h 2 über vesto steht cucullo wil bis anziehen nach nunquam h 5/6 auro bis x. nach 5 meretrix h 7 non attingam nach Francis[canus] h Mulier necessarium malum.<sup>4</sup> Non ideo est malum coniugium quod multi sint adulteri et meretrices r 8 kompt et docet nach Papa h 10 über qui steht docti habent nach nomen h 11 sint nach nocentes h Perversum bis stultorum nach mundo h Die glarten die verfarren<sup>5</sup> r 12/13 milia über Martyrum 13 in Ro[m]ano imperio nach Martyrum h über 10000 steht x tausent 14 über dem Christo über unfrid in 14/15 tum bis concitasset nach 14 celo h 15 über fl steht gudden 16 avari nach quidam h propter pecuniam nach suspenderunt h 18 über nullum dei donum steht auram frumentum vinum 23 über mansper[so]n steht frauen vir nach Mulier h 24 hurer nach hure h es nach quod h 25 hure nach 24 hurer h imo nach gelt h deus nach dat h 26 burgern über pauern Sol causa multorum malorum ergo malus x. r 27 über dieb bis rauben steht manche zu keiner huren werden Ephe. 5. dies mali sunt r

<sup>1</sup>) Rörer meint das Wort allectandos. <sup>2</sup>) bo[sw]icht ynn der hand vgl. oben S. 145, 11 und 347, 21. <sup>3</sup>) ruckhen und silhen vgl. oben S. 142, 7. <sup>4</sup>) necessarium malum vgl. Wander 4, 1386 Nr. 71. <sup>5</sup>) Vgl. oben S. 348, 25.

R] 30b. 5, 16 S. Paulus: 'tempus' l. cuius culpa? die leut sind böse, ut dicitur: gelt macht<sup>1</sup> x. i. e. zeigt und verthet, quod mali homines. Sie hat das Franciscum betrogen, ne contingatis pecuniam, quia gelt macht<sup>1</sup> x. Ubi accepit esum et potum? man kaufft. Ego wolt auch so heilig sein et nunquam l. 32 ansehen, si alii mihi abunde darent victum. Is non edit carnem, sed 5 bonos pisces, non gerit lineam vestem, sed laneam, non habet domum, interim optimum rembder, coenobium et regium edificium, non attingit 32, sed vas vini, das X gulden kostet, darff er wol angreifen. Es leit daran, ut bene discernas res et abusum rerum. Quicquid dens creavit, est bonum. forr, gelt, haus, hoff, herr, servus sunt dei dona bona x. daran leit, ob 10 dñs recht brauchst gegen Gott et homines. Sie cum Evangelio, ehe ichs verlassen wil, ich wolt ehe ader x. verlassen. Sie si non rapis, ist dir das gut nutzlich, du magst haben und mußt haben. Sie ager, negociatio, richter non malus nec uxor, maritus. Sed abusus malus. Sed leit ynn dem malo usu, quem vult deus gestrafft haben, non res, ut Papa, Turca x. quanquam 15 videant, quod non possint carere x. Non attingunt 3, sed ein faß wein, quod 10 fl. greiff x. weiber versprechen, quod richten all ungluck an. Es ist dein schuld, qui habes ein bose lust. Itaque bene discerne res et maliciam tuam, qua abuteris rebus, dei bonis.

1 über ut bis gelt steht sie zeit ist böse 3 pecuniam nach contingatis h 4 über man kaufft steht warum? umb gelt 5 abunde nach mihi h 6 bonos nach 5 sed h 7 et regium edificium nach coenobium h 7/8 non bis angreifen rh 9 ut bis rerum nach 8 daran h 10 dona nach dei h 12 wolt nach ich h über rapis steht furaris 14 abusus über (. . .) 15 über quem steht abusum

<sup>1)</sup> gelt macht [schelt] vgl. oben S. 347, 21.

96.

29. October 1531.

### Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis.<sup>1</sup>

R] Dominica XXI. 29. Octob[ris]. 20

Das Euangelium, mei amici, proponit exemplum communis Christianae doctrinae, quam semper tractamus et quanquam quot[idi]e praedicamus et

<sup>1)</sup> Vgl. den kurzen Bericht über diese Predigt in der Colerschen Familienchronik oben in der Gesamteinleitung.

N] DOMINICA XXI. IOANNIS QVARTO.

30b. 4, 47 'Erat quidam regulus, cuius filius infirmabatur Caphar[naum].  
Diß Euangelion, wie yr horet, heilt uns fur das Grempel der Christ- 25  
lichen gemeinen lere de fide, quamvis in dies praedicamus et scire arbitramur,

23/24 ro 26 nach quamvis steht iam sp

R] putamus nos können, tamen non schad, quod adhuc istam cautionem cau-  
 temus et semper cauetemus. Audistis: 'Königlicher', wird sein geweest ein <sup>30b. 4. 47</sup>  
 Amtman des Königs Herodes in Galilea. Ille audivit de Iesu, quod veniret  
 ex Iudaea in patriam suam Galileam. In dem, quod audivit venientem r.  
 5 wird zu verstehen geben, quod quaedam audiverit miracula Christi, prae-  
 sertim in Cana Galilaeae, i. quomodo aquam r. Ideo is regulus wird  
 empfangen haben fidem und ein guten wahn ad dominum, qui posset helfen  
 et suum filium gesund machen. Das heißen wir praedicationem et doctrinam  
 fidei, quod sit, quae aliquid gfaßt vom guten geschrey de Christo volente  
 10 auxiliium praebere, et hoc certissime futurum, et hoc sine omni merito et  
 praecedentibus bonis operibus, quod fides omnia assequatur sine prae-  
 cedentibus operibus et meritis, quia iste Königlich amptman nihil dedit  
 Christo boni, nihil fecit, non ieiunavit, gebettet, non honoravit dominum, sed  
 tantum audivit de eo. Hoc non est opus, predigen de Christo et gratis  
 15 agere est opus, sed audire est, quid Christus sit et quae eius opera. Ideo  
 elarum, quod der Königlich haubtman nihil dazu thut, quod Christus ei  
 propicius, sed tantum audit de eo. Das ist die sappe, platte, Monicherey,  
 quae praecedit, quod audit de eius beneficiis. Haec est doctrina nostra,  
 quam debemus diligenter audire et discere, non statim, ut putatur, ut sciamus,  
 20 quod omnia beneficia, quae accipimus, sive spiritualia sive corporalia, sic

3 des vor Königs h 6 in Cana Galilaeae nach 5/6 praesertim h wird nach regulus h  
 7 ein nach und h quia prima fama fortissima statim postea tepet r 8 machen nach  
 gefund h 10 hoc (1.) nach et h 11 Fides r 13 dominum über honoravit 15 sit  
 nach Christus h über opera steht beneficia 15/16 Quid mereretur gentilis Imo Paulus r. r  
 16 der nach quod h 19 statim über (vulg)

N] schadet's nicht, daß man das lidleyn syngt. Ita audistis, daß dieser Königlicher,  
 daß ist ein königlicher amptman Herodis fortassis fuit in Gallilea, hic cum  
 audisset Christum advenisse, haud dubio aliqua audivit de Christo, de vino  
 facto ex aqua, also daß er ein glauben odder gutten wan empfangen. Den  
 25 der glaube ist ein solch dynck im herten, daß von guttem geschrey ein  
 zuversicht macht, daß er sich unser werde annemen und daß sine omnibus  
 meritis et operibus nostris. Nam Evangelion indicat illum nihil adhuc  
 benefecisse, operatum esse r. Er hat alleyne von im gehoret. Horen ist  
 nicht ein werck, nihil facimus, sed audiendo accipimus. Ita regulus thut  
 30 nichts darzu, sunder horet von seynen wercken. Das ist seyne sappe und  
 mumheret, scilicet audire. Ergo nota certo: Alle die wolthat, die wir ent-  
 pfahen, Ewige odder zeytliche, geschehen, ut primo audiamus et fidem acci-

21 vor schadet's steht doch sp vor syngt steht offit wider sp 22 über amptman steht  
 praefectus sp 24 Fidei incium ro r 25 nach von steht eynem sp 28 über operatum  
 steht neque ieiunasse neque sp 32 Fides ex auditu ro r

R) nobis contingunt, ut audiam de Christo et ex ea praedicatione acquiram fidem und zuberſicht, quod mihi etiam auxilium feret, et nihil est, quod in necessitate iuvat, quam quod credamus in Christum. Ista est quotidiana praedicatione. Ideo paucis volo iam tractare. Weiter zeigt er an unam fidem huius tribus stufen, quod 1. schwach, postea fortior et 3. noch stercker. 1. fides audit, quomodo Christus aliis geholfen hat, das ist noch fides schwach und gering. Hoc quisque potest dicere, quod David et Sanctis, Petro, Paulo quediq̄ sey, Et quod iuverit prophetas. Sed quando ego sol an Petrus und Paulus stad fomen et expectare beneficium ut ipse David, dicit natura: Die lieben heiligen fuerunt digni, ego peccator non meritis, sum zu unwirdig, das ich mich verſehen sol seiner hülffe und gnad. Das ist so gewaltig und hengt uns natürlich an. Wens auff mich kompt und sol die wolthat empfangen, volo 1. lapidem ſehen<sup>1</sup> et mereri. Haece est fides, quae credit, quod aliis beneficium contingat, sed non mihi, nisi ich ſehē eß und greiffß auch. Sic iste audivit: de quo? quod aliis helffe, sed tamen addidit: et mihi ꝛ. Ubi eius dignitas? Non cogitat: ego sum indignus. Mag wol ein heid ſein gewest, non potest ostendere ſein würdigkeit vel quod ſey werb,

*I nobis contingunt über (sit) 1/2 ut his auxilium int 2 feret nach auxilium h  
est über (venit ad auxilium) 3 in Christum über credamus 4 volo iam tractare  
nach paucis h 5/6 1. gradus fidei quae credit aliis beneficii a deo ꝛ. ꝛ 9 fomen nach  
fad h 11/12 über und hengt steht temp n 13 quae credit über fides 14 contingat  
nach beneficium h eß nach ſehē h 15 über iste steht Regulus 15/16 über addidit et  
mihi steht sed quatenus audies 17 ſey nach quod h*

<sup>1</sup> 1. lapidem ſehen (unten Z. 27) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 286, 5.*

N) piams absque omnibus operibus, uff das der glaub bleib Sola. Hae fide accepta so ſeyn wyr den frum. De illo loco hic satis, quanquam non negligenda, ne fides sub scamno iaceat.<sup>1</sup> Zeygt weytter an, macht iijley stufen des glaubenß.

Primus gradus: audivit, quomodo aliis benefecerit. Sed est infirma fides scire aliis esse propiciam, Paulo, Petro et sanctis. Das ist leychtlich jugleben, sed si ego in illorum loco debeo esse, do ist schwerer. Nam natura ita concludit: sancti meruerunt. Ego sum peccator. Das ist eyn starcker teuffel huius herzen, semper in sanctis credimus per opera. Wollen auch also den ersten stein legen, das ist eyn glaube, qui credit aliis Christum benefacere, sed sibi ipsi non favere. Wie wol er eyn wenig stercker ist,

*19 nach satis steht sit dictum sp 20 nach negligenda steht est haec doctrina sp  
20/21 Tres fidei gradus ro ꝛ 22 über est steht adhuc sp 23 vor Paulo steht scilicet sp  
vor sanctis steht aliis sp 24 25 unten am Seitenraude steht Fides ex auditu absque omnibus  
meritis ro 25 natura (ista) 26 nach credimus steht factum esse sp 28 favere c in fieri sp*

<sup>1</sup> sub scamno iaceat sehr häufig bei Luther z. B. *Unsre Ausg. 1, 379, 4; 7, 657, 33; 8, 149, 31.*

K] quod Christus helffe. Non cogitavit, wie werde vel unwerd er sey, sed wie  
 from und werde Christus sey. Si volo expectare, donec cor det mihi hjonum  
 testimonium coram deo, nunquam wird nichts drauß, semper dicit Cor:  
 nescio, ego indignus x. Ideo vult dominus, ut non nos gruuden auff zeugniß  
 5 e cordis nostri, sed seht an die stad Gottes verheißung, gute das lieb wort,  
 quod audimus de eius gute et doceat nos: Tu, cor, dicis me peccatorem non  
 meritum, sed tace. Ego audio extra cor conscientiam meam, bonam famam  
 de Christo, quod vult x. Das selb außwendig wort, das fasse ich. Si ego  
 non werd, sanctus, würdig, from, tamen verbum ist, das wird mir nicht  
 10 liegen. Statim praedicatum, sed wens ein hñ die hand ghet, tum caro und  
 Teuffel leßt uns nicht hin an und das hören nicht lassen. Sed ich sol for  
 sülen und wunder sehen, tum nihil x. Sic Satan me non vult zulassen, ut  
 mich grunde auff sein wort. Sic semper caro non vult fidere, conscientia  
 verjagt et vult in se esse certa und leßt wort faren. Tum spiritus: hore  
 15 auff, fleisch, taceat caelum, terra, omnes conscientiae, gedanden, et audi  
 eum, qui dicit: Non veni, ut iudicem x. Et hic venturus in Galileam, ut  
 helffe. Das ist die lere fidei infirmae. Christus ghet weiter hin an et  
 dicit: 'Nisi signa et prodigia.' So weit hat er glaubt, quod aliis sit 3ob. 3, 17  
 benignus. 3ob. 4, 48

1/2 quod bis sey unt 7 meam nach conscientiam h 8/9 wort bis non unt  
 10 über Statim steht hoc 11/12 Sed bis x. unt 13 mich nach 12 ut h 14 faren nach  
 wort h 16 über veni steht Ioan. 3. 18 Nisi signa x. r 19 benignus nach 18 sit h

N] 20 accedit et putat: Alios invat, fortassis et mihi iuvabit. Nulla hic est  
 dignitas, fortassis fuit gentilis. Er schlechts gar auß dem synne. Non nititur  
 sua dignitate, sed Christi misericordia. Den wen wyr uff unser hercz und  
 frumfeyt trauen, so wyrdt nichts drauß odder vermessē teuffel aut despera-  
 mus. Summa: wyr sollen außschlahen unserß herczē zeugniß et soli pro-  
 25 missioni herere et dicere: libes hercz und gewißen, tu multa mihi obiiis.  
 Ego haec non video. Ich hore außwendig cñn wort promissionis, das loct  
 mich. Byn ichs nicht wert, frum, heylig, so ists das wort wert, frum und  
 heylig. Haec est ardua res. Das leßt sich nicht lassen. Sathan semper nos  
 ducit ad sensualia fundamenta, wolden zeugniß unserß herczē. Sic do ich  
 30 gewiß sol sehn in verbo, sum incertus in mea consciencia, nolo esse certus,  
 ubi non possum. Haec est lucta in piis. Sed spiritus dicit: Schweyg ityl,  
 hercz und gewißen, hore das wort alleyne. Das heyt die lere des schwachen  
 glaubens. Sequitur lacius:

22 In verbo herere debemus non in testimonio consciencie nostrae ro r 23 nach  
 odder steht werden sp 24/25 Summa bis hercz unt ro Vide quomodo verbo sit heren-  
 dum ro r

- R) 2. quod etiam sibi velit sanare filium, sic autem, quod videat et greiffe ꝛ. Sie vellemus credere, ut audiremus, videreamus und tappeten et Christi geb̄ uns h̄n die feuffte, ut f̄leuten und tappeten. Das ist ein fejn glaube, quando arcam plenam aureis et boden vol torn̄s, keller vol bir̄s ist, da wolt ich auch wol gleuben, quia tango, video. Tales Sancti estis, inquit 5  
 dat dominus in manus ꝛ. Sic S. Thomas ereditit, legt manus et digitos in latus Christi ꝛ. Gy lieber Thoma, du bist ein fromer man: credit, ut videt. Die strafft der Herr, sed duldet sie, müssen aber weiter fomen ut is Regulus, 10  
 sed der glaub mū aufaus, ut ad Thomam: 'Vidisti', das̄ auge mū man auffstehen.<sup>1</sup> 'Beati non videntes.' Ut confidam deo, quando non video wunder ꝛ. sed tantum capio verbum, darnach werden ex invisibilibus 15  
 visibilia, ut hic fit eum Regulo. Joh̄annes hat seer gepreiff den Amptman. 'Credidit' ꝛ. Hoc placet maxime Joh̄anni, quod fit credens ꝛ. q. d. quam mirum, quod homo mundanus et forte gentilis feret zu et credit, Tapt nicht

1 autem, quod nach sic h 2. gradus fidei ꝛ. r 4 boden vol nach et h keller nach torn̄s h 5 auch nach ich h tango nach quia h 5.6 inquit dominus nach 5 estis h 6 ut dictum nach ferne h 7 habet bi: credit nach mula h 8/9 legt bis Christi nach 8 ereditit h Fides S. Thomae. r 10 Regulus über is 11 über aufaus steht er über das̄ auge steht Thoma ereditisti 12 non videntes nach Beati h 14 fit eum Regulo nach hic h hat nach Joh̄annes h den nach Amptmann h Ebrae. XI. r 15 Credidit homo ꝛ. r

<sup>1</sup>) das̄ auge mū man auffstehen (uten Z. 25) vgl. Unsr̄e Ausg. Bd. 7, 564, 4/5; 12, 400, 9.

- N) Joh. 4, 49 'Domine, descende, priusquam moriatur.' So weyt hat der man ḡleubt, quod alios iuuet. Nunc vult signa, das̄ er sie tappen muge, wen man h̄m die zeh̄en vor die nasen setzt. Magna fides est deo confidere, wen der kasten, sollter, keller vol ist. Ich wyl wol gleuben, quod dies 20  
 sit, quando sol ortus est. Das̄ h̄ndt seyne Christen: so weyt gleuben, so fern man sihet. Ita Mulus et asinus credit, wen er den haber hat yn der 25  
 20 Joh. 20, 24 ff. fr̄ippen. Ita Thomas palpans ereditit. Das̄ ist eyn ioh̄oner glaube. Ita Regulus dicit: Si Christus in domum venerit et filium suscitaverit, tunc credam. Aber lieber Regule und Thoma, das̄ auge mūstu auffstehen, dornoch 25  
 20 Joh. 4, 50 Ioannes maxime commendat. 'Credidit homo verbo' q. d. der mens̄h, 20 Joh. 4, 50 qui fortassis gentilis erat, non amplius palpat, sed verbo credit: 'Filius

17 Domine bis moriatur ro Secundus gradus ro r 18 nach tappen steht und greiffen sp 19 über Magna steht Ironia sp 21 sol water (lux) 22 nach hat steht vor h̄m sp 23 über Thomas steht apostolus sp 24 Gotte gleuben so fern man sihet und greiffet ro r 25 über mūstu steht erstlich sp über dornoch steht post acceptam fidem sp 27 nach commendat steht hunc hominem sp über mens̄h steht emphasis sp 28 Fides in invisibilibus et non apparentibus ro r

- R] nach wunder und werck, sed contentus verbo: 'ghe hin, dein Son lebt.' Ipse audit haec verbo, das leben ist in invisibilibus, ist noch in verbo, nemo vidit hac hora, qua dixit, et tamen fit ein sicht|barlich ding drauß, daß erß postea tappe. Sic facit dominus: vocat, quae non sunt, ut sint. <sup>Röm 4, 17</sup>
- 5 Ibi non vita, et tamen revocat eum ex eo, quod non videtur, et ponit, ut videatur. I. ergo tantum debemus audire et credere verbo. Das ist denn wunder, ut dicit Ioh|annes, quod cor humanum sol comen hnu die stercke, ut haereat in eo et credat, quod certis|sime sit verum, et tamen neq|ue videt neq|ue sentit filium vivere, quia cor humanum sicht da widder,
- 10 quia dicit: veni cito, antequam moriatur. Sic etiam cor humanum: er stirbt certis|sime, nihil in corde quam: filius meus moritur, statim postquam fect verbum: 'Vivit', alia mutatio: hoc cor, quod erat certis|simum filium mori, iam certis|simum vivere. Das heißt S. Ioh|annes verbo credere, nihil omnino gesehen und fület. Ubi acciperemus istos Christianos? sunt mera
- 15 miracula tales. Utinam tantum tales haberemus, qualis Thomas et is gentilis Regulus fuerunt, qui credunt, ubi vident et sentiunt, utinam tantum credere possemus, quando oculos et manus videmus vol wunder|zeichen, ut Iudei in deserto: 'sie fületen und sahen mea opera' et tamen non cred|ebant, ibant <sup>ps. 95, 9</sup> per mare rub|rum, sahen die öffent|lichen wunder, mare stare zu beyden

1 Ich het mich also nicht lassen abweisen, sed institissem Ich lieber sp|err, veni r dein Son lebt nach hin h 2 über audit steht credit 4 daß erß postea über (vt) quae bis sint nach vocat h Ro. 4. r 8 sit nach certis|sime h 10 moriatur nach antequam h 12 erat nach quod h 13 über certis|simum steht persuasum est eum Credidit verbo r 15 tantum nach Utinam h 16 Regulus fuerunt nach 15 gentilis h 16/17 credunt bis Iudei unt 18 ps. 95. r 19 die nach sahen h

- N] 20 tuns vivit'. Das leben ist verborgen in invisibilibus, nemo hominum videt et tamen credit. Des hons leben ist weg et tamen credit vivum. Dornoch tappt erß. Primo autem discimus credere, daß wyrs nicht tappen. Das ist miraculum herere undo verbo, daß er wider siset noch fuelet. Das ist ein wunder. Cor pugnat contra illud. Prius dixit: Descende, quia moritur.
- 25 Er stirbt. Mox credit eum vivum. In momento illius cor mutatur, nonne est miraculum? Das heißt dem wort geglaubt: nichts gesehen noch gehört. Tales Christiani sunt mera miracula. Wen wyr doch Thomas Christen weren, die wyr g|laubten, do wyr die ougen und feuste vol wunderwerck haben, sicut nos et Iudei, sicut in Psalmo: 'Viderunt et probaverunt opera mea.' Ita in <sup>ps. 95, 9</sup>
- 30 mari rubro viderunt, quod in fundamento maris ivent, daß es wasser war,

20 nach leben steht (des so) feynes hones sp 21 nach Dornoch steht post fidem sp 24 quia c in priusquam sp 25 über momento steht hn eyn augenblich sp 27 doch c in noch sp 28 feuste c in hende sp 30 Iudeorum incredulitas in multis dei operibus et miraculis ro r

R] scitum ut 2 muros et videbant se ire aufß boden, ubi erat alveus, et videbant  
 hostes submersos in litore iacere. Das ist: sahen und sületen. Et deus  
 dabat Manna in manus et 5 sensibus sületen und sahen et columnam vide-  
 bant nobis et per noctem ꝛ. et tamen non credebant. Ideo inquit Spiritu:  
 31. 95. 10 hi errant. Ideo werß noch etwas kostlichß, Si possemus credere, quando  
 309. 4. 48 videremus signa et prodigia dei. Taceo, quod Christus dicat: 'Nisi vide-  
 ritis', wol schwerer, sed das ist ein trefflicher fides, quando tantum quis  
 verbum audit, Et mus doch hin fomen, quia morte veniente non veniet, ut  
 videatur Christus, angeli, quomodo te excepturi, sed contra, sed solo verbo  
 fidendum. Si modo itaque tantum plures Christianos, qui crederent, quando  
 manus et oculos plenos miraculis habent. Certe miraculum est, quando sol  
 quotidie oritur, siq[ue] crederem, Certe dicerem ex fide proveniente ex  
 miraculo: Domine, Si das quotidie solem und faußt das, confidam non  
 solum venturum hoc, sed quod possis mutare hunc seib und leben. Dicit  
 31. 33. 5 psalmus: 'Misericordia domini plena est terra.' Quod dat victum und leben  
 31. 95. 5 erhelt ꝛ. ista lauffen hnn die hende und augen, ut psalmus dicit: 'proba-  
 verunt' ꝛ. cum ista quotidie videamus et sentiamus, et tamen tales, ut  
 propter 1 ð deo diffidamus, et videmus denn alere, pascere totum terrarum

2 submersos bis iacere nach hostes h deus nach Et h 4 Ideo inquit vor Spiritu h  
 5/6 Si bis quod unt 6 signa bis dei nach videremus h 6/7 videritis nach 6 Nisi h  
 7 sed nach schwerer h ist ein nach das h 9 Christus bis contra nach videatur h  
 10 itaque tantum nach modo h qui crederent nach Christianos h 11 est nach miraculum h  
 11/12 Solem quotidie oriri miraculum esse r 14 hoc nach venturum h 14/15 Dicit bis  
 terra über (Item omnia, terra p) 16 ut psalmus dicit nach augen h 17 cum bis sen-  
 tiamus rh 18 alere nach deum h totum terrarum nach pascere h

N] wie es dornoch zusamenfchlug. Ita aquam amaram dulcificavit, Manna  
 cibavit, Igne et nube duxit. Alle augen waren wol et tamen non crediderunt.  
 Ja wen wir noch so frum weren, ut erederemus visibilibus, Cum tamen in  
 invisibilibus debeamus credere. Nam in agone non videbimus visibilia, sed  
 opus erit fide. Nñne wen wirß nur fonden gleuben in visibilibus. Quis  
 posset satis deo credere. si solem indies orientem consideraret, Et diceret:  
 Quis posset solem ita producere, ut tu? Si una die non orietur, pauperrimi  
 essemus homines. Ey faußt du das, wer wolde dyr nicht traven? Ut interim  
 31. 33. 5 taceam: 'Misericordias dei, quibus plena est terra.' Es ist eyn verzweyffelt  
 ding, das wir umb 1 ð got nicht vertragen. Das sündt seyne leuthe. Ut  
 31. 95. 5 psal. 'Viderunt et probaverunt' opera et tamen non crediderunt. Si in  
 illis visibilibus et operibus non credimus, quid sine illis faciemus? Sic  
 30

19 nach dornoch steht wider sp 20/21 unten am Seitenrande steht Magna res est  
 credere nullo verbo. Fides Thome. Indeorum incredulitas ro 25 posset e in potest sp  
 nach tu steht deus sp nach oriretur steht sol sp 28 ð c in pñtig sp Maudus deo  
 non potest fidere in operibus visibilibus ro r



R) orbem. Ideo sind die noch ein verzeiweifeleter volck, qui vident et tamen non erudent.

Ipsi videbant, non dörfftenß glauben: quid sol unser Herr Gott thun? si non volumus credere, quod nos possit alere, quando eius zeichen und wunder haben, quid faceremus, quando non zeichen und wunder heten et tamen verbo credi oporteret, ut fiet ante actum? Sed quo plus dat miraculla deus, hoe minus erudent. Ut hodie rein dat Euangelium und he herrlicher er mit uns thut, yhe geißiger homines fiunt. Er kan uns nicht helfen. Oportet ut nos ynn haußen schlage ut Iudaeos et faciat alios homines. Ideo lieber herr Christe, noli klagen, quod non velimus credere nisi signa &c. klag aber die, qui vident, quod terra tregt, sol luect et creaturæ omnes dienen et omnia sunt mirabilia, et tamen non 1 horam fidunt. Et tamen müssen in hanc fidem komen vel zu scheitjern ghen, ut tantum audiamus verbum, etiam si non videamus signa &c. ut quando audio verbum, eo ad Saeramentum, baptizatus sum, Non video nisi aquam et verbum druber gesprochen. Sie in saeramento video brod, wein und wort, Et tamen ibi sol glauben, quod ibi earo et sanguis Christi mihi detur in redemptionem a morte und teufel et quod fiam kind gotts &c. Omnia credenda, et tamen non video. Ideo laudatur, quod eor humanum credit, et dicit: Ego audiui verbum, accepi saeramentum, sum baptizatus, ut hic credidit homo. So

1 tamen nach et h 3 dörfftenß (nicht) 4/6 si bis dat unt 4 nos possit nach quod 5 heten nach wunder (2.) h 6 oporteret bis actum nach credi h actum extremum P über dat steht deus 7 über credent steht mundus über rein steht pure 9 helfen nach 8 nicht h nos nach ut h Ieremias r Ollam Ieremieae 1. r P 10 Christe nach herr h velimus nach non h 12 sunt nach omnia h 13 ghen nach scheitjern h 14/15 videamus bis video unt 15 sum nach baptizatus h Baptis[mus] Encha[r]istia r 16 video nach saeramento h tamen nach Et h 17 Christi bis in nach sanguis h 18 quod fiam nach et (1.) 20 homo nach credidit h

N) welt ist so boße. Yhe mehr er wunderwerk überschüttet, Je lautterer das Euangelion gepredigt wyrt, yhe boßer, gezeigerer wyr seyndt. Sollen wir gotte in nudo verbo trawen, Cum deo ne unam horam corpus trawen, so ougen und hende vol wunderwerk seyn? Das ist eyn zearter glaube. Ita in verbo, baptismo, saeramento &c. do horen wir nicht mher den wasser, brot, weyn, Lautter wort, do muß ich es glauben, quod sim filius dei, quod sim liber ab omnibus malis. Ideo Christiani syndt kostliche leuthe, qui hoc credunt, und gehen schlechts dohyn. Die habens gewisser, den so sie es myt den werken hetten begriffen. Sed olim videbimus und werden uns anseyen<sup>1)</sup>,

21 er e in sie got myt sp 23 trawen e in committeremus sp nach so steht vnser sp 24 nach seyn steht wollen dennoch gotes synder seyn sp rh 28 Pii nudo uerbo herent ro r 29 den (sie)

<sup>1)</sup> uns anseyen oft bei Luther, z. B. auch Tischr. Bd. 2, 401.

K) hat manus viel gewisser quam signis bestetiget. Certe mira fides haec et rarissima, tamen Christus habet suos, qui sic gepreist werden, quod sic credant, ut hic. Cum habuerimus in visione thesaurum, quem iam credimus, so werden wir an pfuen<sup>1</sup> dicentes: Gy tantum thesaurum in verbo, Sacramentis habuimus, cy, quod non habuimus fidem fortiorem, debebamus credere firmis[sima] fide, quod liberati a morte, peccatis, Satana, et tamen adeo infirme credimus, ut etiam ob oculos mera miracula videntes tamen ic. Ibi ex meris tenebris vocat vitam et nemo novit, ubi erat. Sic mea conscientia canit aliud cantium: meus est baptis[mus], tum fides accipit verbum ic. hanc fidem deus, quae dicitur an das wort glauben, das Christus sagt. Postea venit, quando redit domum, ut videat und tappe, quod prius dictum, 10  
 200b. 1, 53 videt et non opus, ut credat. Quid hoc: 'credidit eum domo?' Eise semel credidi und ist mir in manus komen, ut eredidi. In posterum semper ei in omnibus eradam und wird hungerig, durstig zum guten, quia gustavit, quam sein ding, und offtmal audivit etiam. 15

Das heist ein rechtler Christen, qui zunimpt. Das theten die Kinder  
 201. 106, 13 Israel nicht, qui probaverunt et viderunt ic. ut supra. 'Cito defecerunt

1/2 mira bis tamen nach 1 Certe h 2/3 quod sic credant nach 2 werden h 3 Cum über (et tamen) in nach habuerimus h quem iam credimus nach thesaurum h 4 wir nach werden h an pfuen] anpuen P dicentes nach pfuen h 4/5 in verbo, Sacramentis nach 4 thesaurum h 5 fidem nach habuimus h credere nach debebamus h 6/7 adeo bis ic. rh 9 cantium (quam) 11/12 Postea bis opus unt 11 über venit steht fontis prius nach quod h 12 Credidit cum domo r 13 In vor posterum h 16 3. r 17 probaverunt et nach qui h Cito defecerunt r

<sup>1</sup>) an pfuen vgl. D Wb. 1, 420, wo kein Beleg aus Luther; vgl. auch Unsre Ausg. 1bl. 18, 79, 27.

N) das wir unsern hergot mit unserm schwachen, faulen glauben yn Jehnem worte haben verhonet. Nam ipse potest vitam ex media morte, iusticiam ex medio peccato trahere, sicut hic facit. Deinde venit spiritus sanctus, qui vivificat. Den glauben wyl Christus haben, Verbo eredere. Deinde sequitur, das er's julet. Do ist der glaube auß, quia videt illius effectum. Cur dicit Ioannes ipsum eredidisse eum tota domo sua? Respondeo: Er hat gelernt auß diesem sal, das er sich yn allem andern yn ergab q. d. Got hat mir da und da geholffen, ipse hic et hic eciam iuvabit. Ezo muß man lernen und zunehmen. Ita non fecit Israel, sed cito obliti sunt operum dei. Hic autem regulus aliter facit: Ita mihi fecit, faciet eciam semper. Unser leuthe thuen's aber nicht. Vident infinita dei prodigia a Papa et suis angelis. Vident solem orientem indies. Vident liberacionem sathanæ. Das vergeffen sie

20 Mundus deo in visibilibus eius operibus non potest credere quid faciet nudo verbo ro 23 ipsum e in Regulum sp Credidit cum tota domo sua ro r 26 Vide quomodo fides crescat indies ro r 29 Mundus omnium operum dei obliuiscitur ro r

K) obliti operum.' Daß thut der nicht, sed cogitat: quicquid praedicarit, certe faciet. Nostri homines etiam non faciunt. Toties adiuvit nos dominus, ut videmus papam, Sacramentarios, Caesarem nobis zusehen, Item sinit oriri solem malis et persecutoribus, terram tragen und leben erhalten, dicere <sup>20</sup>Matth. 6, 15  
 5 debeo: Es si tamdiu besut fur dem Babil, haecenus vitam defendisti, et in posterum. Sed den ruffel gestekt ut sus in das gelt, brod und korn. Daß heist: 'Cito desfeernut.' Sie facit mundus, non vult videre mira[c]ula et <sup>21</sup>106, 13  
 10 ipsis visis non credere. Daß ist mundus, non videt mira[c]ula dei, si etiam plenae manus et oculi, videntes non vident, Et hie lenger, hie weniger  
 15 credunt. Ideo auferet Euangelium und wird den schutz auffragen. Si non vis videre, quando tibi per solem et terram, omnes creaturas ostendit tibi quotidie mira[c]ula, signa, wil er pestem und hunger und schwerd lassen komen,

1 cogitat nach sed h 3 über Caesarem steht Schwärmeros 4 malis et persecutoribus nach solem h 5 defendisti nach vitam h 7 vult nach non h 8 ipsis vor visis h 9, 360, 1 manus bis auffert unt 10 wird nach und h 11 omnes nach terram h 11/12 ostendit bis signa nach 11 creaturas h

N) balde, stecken das hercz yn hauffen forns und bauch. Daß heist: Cito obliti <sup>22</sup>106, 13  
 15 sunt operum domini, wen die welt gleich alle hende vol hat, tamen obliviscitur et cogit deum, daß er sie muß lassen q. d. deus: wylstu nicht das Euangelium und fride haben und danckbar seyn, Tunc adimam ista omnia et peste, fame et bello te adimam. Scharret also den sech under die erden, daß er wider das Euangelion, sonne noch zeytlich noch ewige gutter behalten kan.

Contra ingratitudinem quorundam adversus verbum  
 20 et sacramenta.

Audio multos vestrum, qui ingrati sunt ad verbum. Nunc hie thut uns grossen dienst daran. Nam si omnes alacres essetis, multum laboris habemus. Ir erhebt uns der muhe. Audio plures vestrum per 7 annos non accessisse sacramentum. Es thun pauer, hoffling und burger. Es ist <sup>23</sup>  
 25 grausam zu horen te non examinari. Ich wil niemandt zwingen noch ymandt andacht machen. Sed ego, ut satisfaciam officio meo, admoneo. Staustu 7, 8 jar das Euangelion vor deynem hauffe lassen udergehen, so solstu als eyn hundt sterben. <sup>1</sup>Tale exemplum habetis in hac urbe. Ubi unus fecit in agone mortis, non potuit consolari Verbo, qui prius illud <sup>30</sup>  
 sprevit. Ita contigit in Kemberg, qui seipsum suspendit, der liff vorhyn:

16 adimam e in vexabo sp 19/20 ro 21 sunt (extra) 23 nach muhe steht dramß geht uns nicht vill abe sp rh 25 nach examinari steht und miht got cyn mol rechnen sp 29 über mortis bis potuit steht heist den ruffel gegen die wandt<sup>2</sup> sp 30 vorhyn e in vor der that und sprach sp

<sup>1</sup>) Zum Folgenden (Kemberg, Torgau betr.) vgl. die Colersche Familienchronik (Gesamt-einleitung). <sup>2</sup>) d. i. dreht den Rücken (als Verächter).

K] ut non videas solem, et sic auffert, quicquid dedit und schart den Leichnam subtilem terram, ut non videas solem et edas ꝛ. et beraubt dich seiner guter, beide geistlich und weltlich.

1 solem über (sollen) 2 dich nach beraubt h guter nach seiner h

N] O lieben hern, horet gotes wort, Ego non possum audire. Ita in Torgau Nobili cuidam contigit, qui in morte non fuit dignus sumere sacramentum. 5  
Valeant Nobiles, qui nos calumniantur, daß wir sie wider zwingen. Non, nos facimus ut ministri fideles. Lernet daß wort und ministros ehren. Den 5  
hr werdet uns nicht entlauffen. Ir werdet hn todes noethen unser wol bedorffen, eciam si vivi nos negligeretis. Es wurdt hñ gefchehen wie diesem, 10  
der die schauce an die wandt warff. Et ego duos visitavi infirmos satis ingratos. Si plures mihi occurrerent, nullum visitarem. Ich wyl myt solchen 10  
kloezen nicht umb gehen. Gehe des jars ij, iij mal odder wie vil du wylst, hñ und biß nur frum. Ich wyl das meue thun. Das exempel laß euch 15  
enugebildet seyn.

5 über sumere sacramentum steht bleib hn vñ der junge sp Ministri uerli non contemendi ro r 7 vor nos steht sed sp über Lernet steht darumß sp nach ministros steht eius sp 9 vivi e in uiuentes sp 10 schauce (vn der he) 11 nach si steht tales sp 13 nach hñ steht zum sacrament sp rh

### Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.<sup>1</sup>

K] A PRANDIO. Eph. 6. 15

Es ist zuviel auff ein predig, sed quia sic lecta est ꝛ. In hac Epistola audimus I. quod nos Christiani, qui baptizati sumus und wollen bleiben hengen an Christo, sollen krieger sein, et quod unser stand non sit status otii, schnarrens<sup>2</sup> vel Rustici, civis, artificis vel eius, qui in pace regirt, sed gilt

15 Eph. 6. r 18 status nach sit h 19 vel eius nach artificis h

<sup>1</sup>) Vgl. den Bericht über diese Predigt in der Colerschen Familienehronik (Gesamt-entledung). <sup>2</sup>) schnarrens = schnarcken, d. i. trug, bequem sein, s. DWb.; [auch unten S. 372, 31 und Vorrede zu Menius' 'Wiedertäufer' Unsre Ausg. Bd. 30<sup>2</sup> (im Druck). K. D.]

N] EPISTOLA EPHESI. VI. 20

cap 6, 10

'De cetero, fratres, confortamini in domino.'

Es ist zuvil uff ehne predigt, sed ordinatum est. In hac epistola audimus, daß wir Christen baptizati sollen krieger seyn, daß unser standt

20 21 ro 22 nach sed steht quia sp 22, 361, 18 In bis eñ unt ro 23 nach Christen steht qui sumus sp Status ro r

K) krigen und streiten. Ideo numerat Paulus unsern harnisch, quo armati esse debemus, Et proponit adversarios et exercitus et den Keyser, qui contra nos streit, daß, wer da gedendet ein Christ zu sein, der dariff nicht suruhemen, quod frid, gute tag velit habere hic in terris, er magß suchen in alio stand: 5 in hoc Christiano non inveniet. Ideo sic dicit Paulus ad nos.

‘Seid stark’ x. ‘und hnn der’ x. ‘ut bestehen.’

Ep. 6, 10, 11

Audis, quod non solum contra nos habeamus potentiam und macht des leidigen Teufels, sed etiam suam maximam sapientiam. Daß mocht I wol erschrecken, qui Christianus x. quod hoc novum zeitung ei annunciat. 10 Si baptizatus es, ruste dich, inquit, quia trits hnn ein spize und heere<sup>1</sup> und ligtß zu seld contra unum, qui dicitur Teufel x. sed quis hoc credit? Ideo videtis, wie man leichtfertig da hin ghet et putatur Satan uber hundert tausent x. et cogitamus, si tantam fidem habemus, ja nur ein tropfflein gnad, satis esse ad salutem. Sic Sophistae docuerunt, quasi non esset 15 diabolus in mundo. Sic Paulus non loquitur davon. Sed rustet euch, ut euch kund wehren et etiam schlahen eum, qui dicitur diabolus, und malet den Teuffel gar viel greulich. Nihil cum pictoribus, qui cum schwartz und feind-

1 Paulus nach numerat h 1/2 esse debemus nach 1 armati h 4 velit nach tag h er vor magß h 5 Christiano nach hoc h Paulus nach dicit h 6 über ut bestehen steht vide textum 7/9 Audis bis wol unt 7/8 Potentia > diaboli r 9 über 1 steht einer zeit über (tempus) 10 inquit nach dich h 11 sed bis credit nach x. h 12 über leichtfertig steht sicker hundert nach über h Securitas r 13 ein nach nur h 14 docuerunt nach Sophistae h quasi unter (ac) Sophistae r 15 mundo (certos) loquitur davon nach non h 17 viel nach gar h Pictura diaboli. r

<sup>1</sup>) trits hnn ein spize und heere = an die Spitze eines Heeres, vgl. DWb. 10, 2594, wo weitere Belege aus Luther; sonst ‘an die Sp.’, vgl. auch Unsr. Ausg. Bd. 12, 373, 14; S. 391, 21.

N) non sit ocium et somnus, ist nicht eyn standt eynes pawers, handwerkßmans, sed miliciae. Es gylt streyttens. Enumerat armaturam, depingit hostes et illum 20 Cesarem, sathanam adversus nos. Primo qui vult esse Christianus, dariff nicht ruhe suchen, weyl er lebet. Er magß anderßwoe suchen, Non hic. Ideo dicit: ‘Estote fortes’ x. Daß wir nicht allehne wider unß haben die macht und gewalt sathanae, sed eius sapienciam, daß solde eynen Christen wol schrecken. Quando ille incipit credere, sacramenta sumere, Daß er weylß, 25 quod habeat aciem sathanae contra se. Valeant securi, qui torpent et dicunt: Ich kan leydtlich glauben und horen, tanquam nullus adesset sathan. So spricht Paulus nicht, sed dicit: Ir sollet euch rusten, harnisch anlegen, Macht den Teuffel seher greulich. Es ist nichts, wie yn die maler malen,

18 nach standt steht wie sp nach pawers steht odder sp 22 unten am Seitenrande steht Christiana vita milicia non quies est ro 24/25 Hostes Christianorum potentissimi ro r

R) selig cum klauen, rauchen und zeen malen. Sed hic audis, quod sit ein teufel, qui habet sub se herrn und grosse, mechtige Jundern, qui regnant in isto mundo, ym fünfer und oben unter dem himel. 1. propositus hostis, quia dicit: 'widder den listigen anlaufß' x. et 'non habemus cum earne' x. Vocat diabolos magnos, mechtige fursten Et gewaltige, 'neulich', inquit, 'mit den gewaltigen' x. 'mit den bösen geistern unter dem himmel', eorum regimen ist oben ym der lufft, qui plenus diabolis, quia nondum sunt in inferis, dicit Petrus, sed mit feten gebunden, das sie hin ein sollen i. e. habent suum urteil, und das gericht ist schon uber sie gangen, quod ex istis cathenis und urteil non kunnen komen. Interim sind oben her ym lufften Et gemeinlich ym walden, wassern, wintelen, in domibus und vol Teuffeln schwebis und unjern kopff ut museae in estate. Hoc faciunt nobis Christianis. Ad eos, qui non credunt, da gehoru nicht viel Teuffel zu. 1. furt wol 1000 taujent weg, qui inereduli, ut hodie pap[a], nostri rustiei, eives, nobiles. Sed nos, qui ei abge sagt, ibi huindert Teuffel zuschaffen mit uno Christiano, vices agunt, richt einer nicht aus, succedit potentior, nolunt Christianum leiden. Sie vides in mundo, non esset possibile, quod homines so böz ex malitia humana, si homo böse were ex huma

1 malen nach zeen h ein nach sit h 2 mechtige nach grosse h 3 dem [dar- über steht aere] himel über (himel) über propositus steht abgemalt 4 Prodit nobis aduersarium nostrum r 8 2. Pet. 2. r 9 quod nach gangen h 10 über cathenis steht und band urteil über (band) 12 in estate nach museae h 14 über 1 steht (einer taujent) Teuffel P 14/15 qui bis nobiles nach 14 weg h 16 vices agunt über (non cessant) 16/17 richt bis potentior rh 18 homo nach si h 18/363. 1 were bis malitia nach 18 böse h

N) schwarz und rauch myt klauen, non multum timendus forma, sed hic appellat illum Cesarem et principatum aeris. Primo ist vorgemalt der feyndt. 20  
 Eph 6, 11. 12 'Wider den listigen anlaufß sathanae.' 'Myt fursten', 'myt dem hern der welt' x. 3r regiment ist in der lufft, die ist voller teuffel. Nam Petrus dicit Eos nondum esse in inferno, hunder myt feten gebunden, haben yr urteil, das gericht ist iber sie gegangen, das sind dise fetten, die weyl syndt sie yn lufften, walden, wassern, wintelen, heusern, do istz voller teuffel, wie die fligen ym summer.<sup>1</sup> Das thuu sie uns Christen, sed inter gentes unus sathan totam regionem regit, sed Christianis, qui illi resistent und ym abge sagt haben, Do syndt vil teuffel uber eynen Christen, den sie wollen kehnen Christen leyden. Hoc experientia videtis, Das eyn mensch nicht so böse kunde seyn und so zornig und geyczig were vor seyne perjon, Sed gaudere alieno malo, bello, vindicta et penuria, wie iczt der gemeyne

19 vor forma steht haec sp 23 Vbi diaboli sint ro r 28 ym (sag) 29 Vnde quomodo Sathan in hominibus regnat et in illis furit ro r 31 nach Sed steht quia sp 31, 363, 20 Sed bis hunder unt ro

<sup>1</sup>) wie die fligen ym summer vgl. *Unsre Ausg. Bd. 6, 38, 20; S. 44, 36.*

R] malitia, gebe er einem ein maultaſchen<sup>1</sup> ut pater filio vel Sic, ut quaereret  
 ſein Luſt, nuß, avarus eſſet, ſed die giff̄t und boßheit est diabolica, quando  
 ridet aliquis, quod alii hunger leiden, Luſt haben zu blutergieſſen und zu  
 5 krigen, und bittere verretter, ut iam Cives et rustici, daß iſt nicht menſchlicher  
 haß und boßheit, ſed diabolica. Sic Rot[tenses si hab[er]ent maliciam hominis,  
 non x. ſed quia is eos reit, qui dicitur Satan, ideo kunnens nicht ſat werden  
 bluts, mordens. Hoc vocat Paulus: 'Non cum carne' x. Si Satan non  
 10 regeret mundum, vellemus Euangelio, veritate totum mundum uno anno  
 convertere. Omnes inimici nostri conclusi x. Si ergo tantum cum carne  
 et sanguine i. e. ratione zu ihu herten, wolten wirs eintreiben. Sed ibi  
 weret der Teuffel und ſtopff̄t die rationem zu und erbitterts, ut pugnent  
 contra veritatem x. Daß iſt nu ſchwer, quod Christianus ſol warten, quod  
 non ratio contra me pugnet, ſed der Leidige Teuffel, et sic omnis Christianus  
 15 habet Sata[n]nam eum suis angelis adversarium x. multomagis, qui ſollens  
 verbum ſuren und predigen. Ideo quando nos aperimus os, ſind unſere  
 adversarii ſo ſpizig, et hoc iſt der Leidige Teuffel. Ideo vult Iren Paulus:  
 Non habetis cum ſapientia humana zu ſechten, ſed ſind jursten, Herrn,  
 gewaltige, mechtige, groiße hanſen, qui hunc mundum regunt, non ſecht cum  
 Turcico et Romano Cesare, Papa et Episcopis, cum istis wolt ich ſehen,

(Eph. 6, 12)

2 nuß bis eſſet nach Luſt h 2/3 est bis aliquis nach 2 boßheit h Diabolica malicia  
 exagitat homines r 3 Luſt haben zu nach leiden h 4 nicht nach iſt h 6 eos nach  
 is h 10 Non est nobis lucta x. r 11 pugnent nach ut h 15 verbum nach 14 ſollens h  
 17 ſechten über (reg)

<sup>1</sup>) maultaſchen vgl. oben S. 181, 20f.

N] laufft iſt, Zi nicht menſchlich, ſunder teuffliſch. Ita rottenses natura humana  
 non possent ita seivire, sed calcaribus sathanæ impelluntur.<sup>1</sup> Also wen der  
 teuffel die menſchen nicht ſo ſtark regirte, tunc Euangelion uno anno illos  
 superasset, Sicut videtis omnes adversarios in sapientia sua conclusos. Aber  
 nu iſts nicht, do weret der teuffel, ut contra omnem suam faciant et seiviant.  
 20 Ita Christianus seiat se non rationem, sed ipsum sathanam contra se habere.  
 Multo magis illi, qui praedicare debent, wie spiezige, giff̄tige widerſacher wyx  
 haben, wels̄s der teuffel ſelbs̄ iſt. Ideo Paulus admonet, q. d. Menſchliche  
 vernunft wyrdt euch nichts thun, sed ipse sathan. Ir ſollet nicht mit  
 25 Bapst und keyser streyten, ſunder mit dem, der kluger und mechtiger iſt yn

20 nach natura steht sua sp 22 unten an Seitenrande steht Depixio Sathanæ  
 eius potencie et ubi sit rō 24 contra omnem e in ultra naturæ sp Non tantum contra  
 rationem et naturam suam Christiani pugnant sed contra ipsum sathanam præcipue præ-  
 dicatores rō r 25 nach rationem steht et naturam sp 26 (Ergō) Multo

<sup>1</sup>) calcaribus sathanæ impelluntur (oben Z. 6) s. r. a. werden vom Teuffel geritten in  
 Ls. Stg. Thiele Nr. 416 Der teuffel reit dich; vgl. Unſre Ausg. Bd. 30, 170, 28; 34<sup>1</sup>, 531, 15. 29;  
 Tischer. Bd. 1, 223.

Et ut bestande, sed cum isto, qui est sapientior in uno digito et fortior quam  
 Epb. 6, 11 omnes ꝛ. hoc est, ut dicit Paulus, 'contra insultus' ꝛ. Cuius? Papae?  
 Episcoporum? non, sed diabolorum. Der Meister, quando hinc die schrift  
 gerett, vides, wie er sich kan drehen, ut in Papistis et Schwermeris, qui  
 omnes defendunt se scripturis. Vult dicere: mein lieben freunde, habetis  
 5 scharffen et Eruditos et sapientes supra omnes homines, ne sitis securi,  
 habebitis adversarios, qui volunt fidem auferre et vestra scriptura volunt  
 vos sturken und Schwermerey und Rotten anrichten, ut videmus, qui vos  
 decipiant. Ibi sehet euch fur, ut non euilibet spiritui ꝛ. Non volo credere  
 Zwinglio, Carlstadio, quia ibi non homo. sed spiritus Satanae ornat se  
 10 sua sapientia in istis. Das heist der listig anlauff des Teuffels, das er sich  
 stelt, ac esset amicus noster et nostram doctrinam et verbum furete. Si  
 inspecio nasum et faciem Schwermerorum, puto hominem und menschlich  
 vernunft, sed per eum loquitur diabolus und wirfft uns yn die wider-  
 teufferey et Sacramentarios. Contra hoc stercket euch hinc dem herren, quia  
 15 magnus dominus est vester adversarius et habet multos gewaltige hinc der  
 finsternis huius mundi, qui bose geister sind. Ideo disce, quod malus spiritus  
 cum suis angelis non est in India, Aethiopia, sed in cubiculo, in plateis,  
 hinder dem offen: ubique es. ubi dormis, loqueris, ghest und stehest et  
 quicquid facis, da sind die Teufel umb dich her ut humel.<sup>1</sup> Quid est, quod  
 20

1 et fortior nach digito h 2 omnes mit 363, 19 Turcico durch Strich verb ut  
 dicit Paulus nach est h 4 vides vor wie h 4/5 qui bis scripturis nach 4 Schwermeris h  
 8 über Rotten steht in mas: ut videmus nach anrichten h 13 et faciem Schwermerorum  
 nach nasum h 14 15 die widerteufferey über (anab . . .) 15 Sacramentarios über (Sch):  
 hinc nach euch h 16 magnus vor dominus h 19/20 et bis facis nach 19 stehest h  
 20 umb dich nach Teufel h

<sup>1</sup>) ut humel (auten Z. 31) vgl. Thiele Nr. 110.

N) eynem finger<sup>1</sup>, den sie alle. Myt menschen wolden wyr noch umbtomen. Nam  
 videtis, quantis fallaciis et furore sevant Papi-stae, quod sathanae opus est.  
 Ergo ne simus securi, dicit Paulus. quia habetis unum, qui vos impugnavit  
 vestra propria scriptura. Rottis et seetis ita, ut excecemini. Ita ego cogitem  
 Cingulum et Carolostadium facile posse eludi, sed sathan ipse nos nostris  
 25 dictis et evangelio decipit et falsis fratribus, Das ich dencke, ich handele myt  
 menschen, sehe uff seyne person, interim nos a fide abstrahit. Das ist eyn  
 listiger anlaufft, do wider sollen wyr stark seyn. Nam hostis noster est  
 fortis et astutus in tenebris. Disce, das der teuffel myt seynen engeln ist nicht  
 in India. Ethiofia, sunder yn demer kammer, stuben, bethe, tiische, wo du  
 30 gehest und stehest, do syndt sie umb dich wie die hummeln. Was ist das?  
 wyr syndt gegen eynem teuffel wie ehne matte stige gegen eynem leuen.<sup>2</sup> Nam

21 Ita (ut) 29 Sathan nobis vicinissimus ro r 31/32 Was bis leuett unt ro

<sup>1</sup>) fluger und medtiger ist yn eynem finger nicht bei Thiele; bei Wander s. v. Finger  
 vgl. Nr. 155, 140, 201. <sup>2</sup>) Vgl. unten S. 397, 1; auch 389, 4.



R] nos deus miserimos homines, qui sumus ad diabolum ut ein mat fliegen gegen ein bere.<sup>1</sup> Si enim ei licentia daretur, ut faceret secundum suam potentiam, non sineret nos I momentum vivos aut incolumes. Sed leßt hñm die gwałt nicht, ut leben nñeme, Sed quando fit, daß einer extrinck̃t, erschlagen wird oder bezaubert zc. mit wetter, frost̃ et pecoribus, nicht er all̃ an. Nu wert hñm got hñm weltlich̃en regiment, ut non mus thut, et tamen quandoque permittit deus, ut videatur, quid Satan possit. Sic hic in spiritali regimine plus non permittit et tamen hat er uñs gesetzt contra tam potens regnum. Quid sunt omnes exercitus Christianorum? Si treten 10 auß̃ ein sp̃igen zuſamen, ut facimus hic uñd sthen in acie. Sed quid sumus ad tantum Cesarem cum tam magno exer[citu]? Unum diabolum si video, est potentior nobis uñd tieff̃ durch ein eijere mauer, quid ergo mea potentia? Nihil est, dicit Paulus, praesertim si tua ratione et esogitationibus occurrere ei vis zc. Et hic non dicit I esse, sed multos et esse maximos heubtleut. 15 Quid ergo? Harniſcht euch non vestra sapientia, krafft zc. sed ziehet an Göttes harniſch, oportet harniſch uñd wehre habeam, quae sit non mea, ut ſeh̃e diabolus an mir ein freb̃s<sup>2</sup>, banzer zc. ut dicat diabolus: non est

1 ad diabolum nach sumus h 2 über bere steht vrsō daneben obiicit isti hosti 3 vivos aut incolumes nach momentum h 5 oder bis zc. nach wird h 6 über non mus steht vt velit 7 deus nach permittit h 8 non bis tamen nach plus h 10 hic nach facimus h in nach sthen h 11 ad bis exer[citu] nach 10 sumus h 12 nobis nach potentior h 13 est nach Nihil h 13/14 et bis ei nach 13 ratione h 14 dicit bis maximos uñt über 1 steht vnum

1) Vgl. unten S. 397, 1. 2) freb̃s = Plattenrüstung s. DWb., s. v. Nr. 5.

N] si sathanae permitteretur, mox nos sua potencia et astucia perderet. Aber also kan uñs noch got erhalten, wie wol er mordt, pestilenz, frig uñd ſiſterben anricht, uñd wo er eyn unglug an richt, 1000 infortunia tentat.<sup>1</sup> Hoe ideo permittit deus, ut videamus illius potenciam et deum timeamus. Also hñm geystlichen regiment do ſyndt wyh schwach. Was ſyndt wyh alle prediger uñd glaubige yn eyner sp̃igen<sup>2</sup> bey eyuander? wer wolde vor eyne teuffel ſechten<sup>3</sup>. Wer hat uñs leycklich̃ myt ſeyner 25 gewalt zu gewinnen. Sed hic dicit: Non unum sathanam, sed multos tanquam principes. 'Harniſcht euch' nicht myt strohalmen der vernunfft, sed verbo dei, daß der teuffel nicht ſyndet menschen freb̃s, harniſch, panzer.

18/19 unten an Seitenrande steht Sathanae potencia contra quem Christiani pugnare coguntur. Descriptio sathanae ro 22 Sathanae vires ro r 23 vor e in widder sp 24 nach mauer steht fur hñm sp 26 nach principes steht potentissimos sp In armatura dei ro r

1) tentat ob Schreibfehler statt impedit? 2) sp̃igen (oben Z. 10) vgl. oben S. 361, 10.

3) liſſen durch eyne mauer (oben Z. 12) d. i. ergriffen unbekümmert um alle Hindernisse die Flucht; nicht im DWb., ähnlich nur 6, 1775 fliegt bei dem geringsten ungewitter über die mauer.

R] humana. Ergo non sitis fortes in vobis, sed in domino et eius potentia, quae non sit vestra, sed domini.

Uph. 6, 14 'In die malo.' Qui est? quando contra nos pugnat diabolus, er wil uns furh umb zc. quia loquitur de spirituali pugna, quia der welt[ich pugna ziehet sich doch hñm spiritualement, quia ideo kopff man uns zc. quia man wil uns den sñdem et verbum dei nñmen. Das sind die kempff tage. Die rechten waffen contra nos sind, quod schickt Rottenses. Ut Tyranni mit schwerden, sie isti mit der lere, sind boße tag, Sed nostra arma sunt fortiora. Deus vult suam potentiam erzeigen in nostra infirmitate. Istam schwach creatur, quam prius Satan conculcavit, erigit dominus et induit ei armaturam eius und sol den schlagen zc. i. e. quicquid nos furhaben et quicquid habemus, ut baptismum, Sacramentum, Euangelium, praeterea quisque suum stand, videat, das er drin feste stehet, ut me non jech<sup>1</sup> ex baptismo, Euangelio, non ex ampt quemlibet, deinde non ex fide, quicquid habemus intus et extra, das werde verteidigt und vor hñm funnen bleiben. In papatu et apud Rotten[ses non mansit. Apud nos gratia dei adhuc. Was ist nu der harniich?

3 diabolus nach pugnat h Dies malus r 4 pugna (2.) nach welt[ich h 7 contra nos nach waffen h 7,9 schickt bis Deus unt 7 dies malus r 10 Satan über conculcavit Arma r 11 et bis habemus nach furhaben h alterum membrum r 12 praeterea nach Euangelium h 13 das er nach videat h 15 vor hñm über (nicht) 16 apud nach 15 et h

<sup>1</sup>) jechen = verjagen s. DWtb. s. v. jöchen. [Vgl. auch Unsr Ausg. Bd. 30<sup>1</sup>, 238 A. 1. K. D.]

N] 'Szunder hm hern'. Das ist die macht, die des hern ist, die vermagz wol außzurichten. 'Am boßen tage'. Der boße tag ist der, wen er uns ansicht. Non dico de externis tribulacionibus corporis, quanquam externe tribulaciones propter verbum habeant. Das sindt der boße tage. Deinde veniunt Rottae suis fallaciis. Das sindt boße tude des teuffel und boße tage. Aber unßer harniich ist gotes, do wil er seyne stercke lassen sehen, wyrfft dem Teuffel die arme, schwache Creatur fur, das der mensch hu muge schlagen.

Uph. 6, 13 'Das hr hu allen thuen bestehen muget'. Das ist alles, was wir vorhaben, verbum, sacramenta, das cor gewyß sey, das hu der teuffel nicht erauß jage, Neque interna neque externa voceacione, das wyrz muigen vorteidigen und lassen bleyben, sicut sub Papatu et Rottis factum, die werden gejaget. Christiani autem debent esse armati. Wer ist der harniich?

Uph. 6, 14 'State ego succincti lumbos vestros.' Der harniich gotes ist ein

19 In die malo ro r 29 die (hal) 31 State bis vestros ro unten am Seitenrande steht Quibus armis Christiani potentiae satlane resistunt ro

R] 'Umbgurt[et mit warh[ei]t', stiffe[n] und sporen an den füßen, sollen <sup>Ep[ist.] 6, 14</sup> heißen das friedsam Euangelion, das ist der harni[sch] Gotz et alius harni[sch] est quam hostis, qui quidem potentior quam omnes Cesares in terris, tamen utemque gering, Christianus sol so armatus sein, ut Satan ersch[recke] fur ihm, und du solt yhn auch schlagen, ut eyn Ritter an yhn werden.<sup>1</sup> 'Mit warheit.' Sunt eitel pauli[sch] phrases. unde[n]sch. 'Die lenden' i. e. ein recht[sch]affen leben furen, quia veritas in script[ur]a dicitur, quod non falsch und erlogen ist i. e. sitis pro vestra persona recht[sch]affen Christen, contra hypoerisim, das yhr Christianam fidem mit ernst annhemet. Nam qui vult  
 10 Christianus esse verbo et schein et non ei ernst, wird bald des Teufels membrum. Der hatt sich nicht geschurht. Germanice i. e. qui sich ynn ein stand begeben vel die da etwas wol len thun, die schickten sich dazu. Nos auffgeschurht<sup>2</sup> heissen i. e. si vultis incipere Christiani esse, gedencft und thut[s] recht[sch]affen. Econtra sunt pseudofrateres et laßt[s] einen ernst sein und  
 15 warheit. Si non, thut[s] mher schaden denn fromen. Pro vestra persona seid recht[sch]affene Christen und schurht euch wol.

2. verwart eur brust, ut bonam conscienciam habeatis et nemini faciatis unrecht. 1. ut non falsche Christen, 2. ut kein leide thun, ut Paulus: 2. Cor. 1, 12 habemus bonam conscienciam, quod in simplici[tate], neminem betruht.

1 6 sunt arma r 2 heißen bis Euangelion unt 2/3 harni[sch] est nach 2 alias h  
 3 über qui steht hostis 5 auch nach yhn h 1. r 8 ist nach erlogen h 12 die  
 schicken sich dazu nach thun h 17 2. r 18 falsche Christen nach non h 2. Cor. 1. r  
 19 quod nach conscienciam h über betruht steht beleidiget

<sup>1</sup>) = Lorbeeren an ihm erwerben, vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 157, 29.* <sup>2</sup>) s. Dietz s. r.

N] <sup>20</sup> ander, den der seyndt ist anders, qui superat Turcam et homines. Nam quilibet Christianus eciam exiguissimus sol also gerüstet seyn und yn schlagen. Es gehet wol jawr zw und kost was. 'Gur[et]t ewer lenden myt warheit' et. Hebraismi sunt obscuri. 'Die lenden umbgurtten' Ist eyn recht[sch]affen leben one heuchley. Den warheit ist opposita contra hypoerisim q. d.  
 25 Videte, ut vere verbum suscipiatis myt ernst, nicht wie dye rotten, die nicht myt warheit anfasen. 'Gegurtet' i. e. geschurezt, zugericht zw lauffen, das man kan fort kummen. Wyr heysens auffgeschurezt q. d. wolt yr Christen seyn, denck: so thut recht, ne statis falsi fratres et hypoeritae. Wen dich der teuffel syndt, so bistu erger.  
 30 Zum ander: 'Zihet an den kreps'. Verwaret ewer brust, ut bona <sup>Ep[ist.] 6, 14</sup> consciencia neminem ledatis, das ist: das ich niemandts feyn leydt thue, ut

20 vor ander[s] steht auch sp 23/24 Ist bis heuchley unt ro Succingere lumbos  
 veritate ro r 25 nach die steht es sp 26 Gegurttet geschurht ro r 27/28 wolt bis  
 dich unt ro 30 Induere thoracem iusticie ro r

K) Istam gloriationem sol Christianus auch haben: neminem laesi, nemini aliquid abstuli x. 'Krebs' ist das, quod Satan non kan ein accuſiern, straffen hyn dem eufferlichen weisen gegen dem andern.

3. schickt euch in patientiam, ut et geschickt da zu, ut patiamini. Si vis dein recht joddern, so wird kein frid draus. Si deberent omnes occidi, qui mihi x. Sed Euangelium docet, ut malos feramus et x. Das sind 3 stücke, quae pertinent ad 1. from, 2. neminem ledat, 3. sit patiens. Postea kompt erst das recht, das ist gegen dir selbst und den leuten, posterior aduersus Satanam et legem x. quando so from bist, sol der Teuffel wol sprechen: Es ist dir ernst, nemini vis facere iniuriam et ferre malum, sed sol comen et tibi facere conscientiam de levis[sima] re et sol deiu gurten, Krebs und schuch so zureissen x.

Da gehort ein ander waffen zu, 'schilt des glaubens' quando vjtam malam. conscientiam facere vult et dicit: du hast nicht recht die lenden gegurdt x. Es ist falsch ding mit dir, Tu es meus, die: si ego miser peccator, ipse Christus recht, was ich zu wenig bin x. Ich hatte mich fur

1/2 nemini bis x. rh 3 über andern steht nehesten 4 ut (1.) nach patientiam h  
3. r 5 über occidi steht puniri 6 docet vor ut h debet ambulare non iuxta  
affectus suos sed Euangelium quod docet patientiam r 7 ad Christianum P 8 das (1.)  
nach erst h dir selbst und nach gegen h 4. r 9 et bis x. nach Satanam h 10 über  
dir steht 1 über nemini steht 2 über ferre steht 3 13 4. r 14 vult et dicit nach  
facere h 15 über gegurdt steht et reliqua duo es nach Tu h 15/369, 1 die bis per-  
sona unt 16 über hatte steht die

N) bona conversacione in consciencia gloriemur: Ich hab nicht gestolen, geraubet und gehuret. Das ist der Krebs hyn eufferlichen.

3. 'Das hr gestiffelt seht Euangelio pacis.' Do schickt euch zu gebult, Halbt das Euangelion des frides. Vos non habebitis pacem, sed eritis pacientes. Do wyrdt nichts auß, solde ich alle todt schlagen, die myr unrecht thun. Et eontra ego, nemo viveret. Sed Euangelion pacem docet. Das seyndt iij stücke ad propriam personam.

Nunc 4. armatura contra sathanam: 'Den schilt fidei'. Das ist wol etwas, wen du die drey jorigen stücke kanst thun, so sol dir der teuffel die lenden, Krebs und schue also zu nichte machen und boße gewyssen machen. Wider diß gewyssen nym deyn schult. Wen er dir wohl gewyssen machen: Do hast du die lenden nicht recht gegurttet, do den Krebs nicht recht gemunnen x.

19 hr bis pacis ro Preparacio Euangelij pacis ro r 22 eontra ego c in si omnes  
me occiderent quos ledo sp 23/24 Das bis contra unt ro 25 iij c in drey sp nach  
personam steht scilicet recht schaffen seyn Riemandes leyde thun vnd freidam seyn sp rh 24 4.  
c in Quartum sp 26 unten am Seitenrande steht Scutum fidei contra insultus diaboli qui  
consciencias nostras illaqueare vult ro 27 nach machen steht et dicere sp

- R) Junden pro mea persona, quantum possum, nemini volo iniuriam facere, ferre malum. Si hoc non vult helfen, so helf' Christus. Et hoc schild werdet hyr die feurigen pfeil ꝛ. Ipse sensit et loquitur ut expertus. Er nent den diabolum ein boßwicht, q. d. er kanß so giftig machen, daß alle gurt, kreß ꝛ. unter giengen. Si non fides, ut certe verum, Non est Christiano ein schimpff, quod audit Euangelium, docet, quod iuste vivit, Noch sol Satan daß allß durch bören mit 1 pfeil und gedanden, ut amittam bap[tismum. Sacramentum et omnia bona, quae feci. Contra debemus habere schild fidei. Et hoc treibt Satan mit den Rottensibus. Iacula ignita inserit in eor, non potes lesschen, sie brennen und zunden an, et non potes ꝛ. Coram mundo habeo ista 3 quidem: veritatem, kreß, schuch. Sed quia non vult sthen und wild du Teufel mich plagen, fall ich hin ynn den Christum, da müssen sein pfeil verlesschen, quia dicit Christus: ego istum lavi in innocentia mea et sanguine. Hoc 'schild' ꝛ.
- 15 'Helm des' ꝛ. Nihil est quam spes, quam habemus, quod dieo: <sup>(Eph. 6, 17)</sup> Credo in Christum und wart einß andernß, quam hoc est, quod in terris, quia si inspecio den jamer, quomodo Satan mir anligt, und jets leiden ꝛ.

1 quantum possum nach persona h Ignita tela diaboli r 12 iniuriam his malum nach 1 volo h 2 über hoc (2.) steht mit dem 3 über Ipse steht Paulus 5 gurt über kreß 6 quod (2.) bis vivit nach docet h 8 bona nach omnia h 9 Satan nach treibt h 11 veritatem bis schuch nach quidem h 12 du Teufel nach wild h 14 über mea bis Hoc steht tu amisti in me ius tuum 15 5. r 17 über Satan mit steht Si tantum in hoc mundo ꝛ. 1. Cor. 15 r

- X) Responde: Wyl ich nicht gung: satis sit Christus. Kan ich myt mehrem leben nicht gung seyn, so helfe Christus. Daß ist der schild wider die feurige pfehle. Das hat Paulus gesulet. Nennet yn eyn boßwicht q. d. Er kanß so boße machen, daß alle lenden, kreß und schuche untergingen. Wen wyr gleich als von herzen thun und ernstlich glauben, Noch sol myr der giftige boßwicht myt ehnem pfehle durchbören, ut cogitem, daß ich wolde, daß ich nichts gethan hat. Daß ist ime der schild des glaubens. 'Tela' sunt eius ignea, brennen <sup>(Eph. 6, 16)</sup> und zunden an, Ita, ut dicas: Ego hoc et hoc feci bona consciencia, weylß aber nicht helfen kan, so muß ich yn Christum vor die naße werffen<sup>1</sup>, so muß er stehen. Den er kan dem Christo nichts an haben. Den myt seinem leybe, blutte kan ich die fewrigen pfehle lesschen. Daß muß der harnisch seyn et respicere vitam eternam. Nam si hic deberem pati, propter illa mundi bona non facerem. Ich wolde den predigtkul umb iij keyertthumb nicht haden.

18/19 Wyl bis Daß unt ro Sentum fidei ro r 20 Sathan eyn boße wicht ro r 23 ich (1.) (nicht) 26 Fide in Christum ignea tela extinguntur ro r 29 nach et stelt praecipue debemus sp vor vitam steht ad sp 30 umb (daß)

<sup>1</sup>) vor die naße werffen vgl. *Unsre Ausg. Bl. 10<sup>2</sup>, 511 zu S. 141, 4.*

R] propter Turcicum feierthum wolt ich nicht eine stund prediger bleiben. Ideo müssen wir den hehn auffsetzen und eins andern gewarten, utcumque nos vexet mundus et indignissima videamus, non est propter eum inceptum. Si non vult nos diligere, sey sie uns feind: nos credimus in Christum, ideo quod Satan nobis nihil thūn fan et quod aliam vitam expectamus quam istam, Sonst wird ich oft zornig und wolt gern das buch wegwerffen, ut sit, et libenter quandoque lies predigtul x. quando video malos, habeo x. Sed heist: du solts hie nicht haben, das ghebe, ut vis, durt wirds werden, hie wird nicht draus. Ideo wirffs herz in aliam vitam und trost dich da mit, quod Christus tuus dominus x.

Et zuletzt das geistlich schwerd, das ist 6. arma et fortissimum, ut non solum mich were mit fide und hoffnung, sed auch das schwerd und schmeis contra Satanam. Hoc fit, quando praedico, et quisque Christianus contra satanam schlecht, quando ist betrubt und jagt Satanam weg. Das ist Ghattz harnisch, et scio, quando pure praedico verbum, da bleibt kein Satan. Sie quando mit cruft dran dencke, sive in lecto sive mensa x., da bleibt kein Satan. Sie suchen wir gladium i. e. treiben verbum dei mit vleis contra Rottensens. Ita non solum wheren uns, sed etiam schlagen diabolo viel leut ab x. Sie sumus schwach coram ratione nostra, sed quando sic armati x.

1 prediger nach stund h 2 andern(s) 3 et bis videamus nach mundus h über eum steht mundum 4 über diligere bis nos steht si eines rustici, nobiles, Satan cum suis 6 und bis wegwerffen nach zornig h 7 über malos steht ingratos 8 das über (vi) durt bis werden nach vis h 9 da vor mit h 11 über 6. arma steht dj fert waffen 6. r 12 were bis schmeis unt 16 über dran steht ons wort sive in bis x rh 17 gladium nach wir h 18 solum nach non h uns nach wheren h diabolo nach schlagen h

N] Mundus non est dignus. Wer nicht wyl folgen, der lauff vor sich. Ich troste mich des Ewigen lebens. Das ist auch unser harnisch, das wir uns jhenes lebens trosten, alioquin non possemus ferre tantam ingratitudinem hominum. Dort hyn setze deyn hercz hyn, hie wyrdt nichts auß. Christus ist deyn her, der wyrdt bezalen.

© 1531, 6, 17 'Das schwerdt des geistes' x. Sexta armatura gladius papae ignotus: Schlache unter die teuffel praedicatione et verbo. Do muß man sich mit dem Teuffel schlagen in tentacionibus. Neme spruche vor sich, jage den Teuffel. Den wen ich predige und leie und sprüche vor mich nehme, do bleybt kein teuffel nicht, so müssen wir uns weren und ihn vol abschlahen. Also natura et sapientia nostra sumus infirmi, sed in potencia et armatura sumus

20 Mundus (est) 21 Consolacio futurae vitae ro r 24,25 unten am Seitenrande steht Summa Christianorum consolacio et sentum scire aliam esse vitam et non in hac vita herere ro 25/26 nach ignotus steht q. d. sp 28,29 Vide quomodo scriptura sathau proligatur ro r

R] sumus stercker omnibus satanis, quia habemus den forteil, quod quem crucifixit diabolus. illum sleycht er<sup>1</sup> et eius verbum. Das ist geistlich schwerd, da man nicht hoß, carnem x. mit, sed geister und boße geister hauet, quando serio legitur, meditatur aliquis verbum, das da ein bein et hie ein stück vom  
 5 Teuffel ligt. Et sine dubio der Teuffel mus schaden leiden, ubi praedicatur verbum, ut ipse facit. Et ubi bene praedicatur, solltu manchen Teuffel geschlagen sehen liegen, si hab[es] oculos apertos. Sie müssen wir uns mit dem Teuffel schlagen, donec x. Sic Paulus hat gewarnet omnes, ut fidamus dei potentia. non nostra, wirügen zu seld hyn ein harten streit, der uns  
 10 gilt vitam aeternam vel econtra. Ideo dicit: 'cum oratione.' Sehen eius <sup>6. 15</sup> potentiam in Turca, Papja et Rottis et tamen econtra videmus dei potentiam contra eum in nobis.

1 quem über (istum) 2 diabolus nach 1,2 crucifixit h 3/4 hauet bis verbum nach 3 geister h 6 über bene steht pure 7 geschlagen nach 6 Teuffel h über oculos steht vbi non wir nach müssen h 8 Paulus hat nach Sic h 10 über cum oratione steht in sequentibus über eius steht diaboli

1) Es schwebt vor: 'Der Teufel sleycht das Kreuz.' vgl. Unsre Ausg. Bd. 17<sup>2</sup>, 365, 7.

N] illis forciore. Den er hat sich an Christo vorgrißen. Wen er dem hoert singen und nennen, so leufft er. Do ist das schwerd, do myt man nicht  
 15 sleych, hunder boße geyster zu stücken hant. Das sehen wir, wie der teuffel geschlagen wyrt. Et si oculis carnalibus possemus videre, so soulden wir do eyn heupt, ouge, handt, beyn von den teuffeln abgehauen sünden. Summa: wir sündt hm streycte, der uns gylt zum tode und leben. Nos videmus sathanae potenciam in Papa, turca, Rottis. Videmus et contra dei poten-  
 20 ciam, das der teuffel nicht machen muß, wie er wyl.

16 Verbum dei gladius contra diabolum r o r

Dr] [Bl. A ii] Das Sechste Capitel der Epistel S. Pauli an die Ephefer,  
 Von der Christen harnisch und woffen,  
 gepredigt durch D. Mart. Luther.

3 Zuletzt, Meine brüder, seid stark jnn dem Herren und jnn <sup>6. 10 ff.</sup>  
 25 der macht seiner stercke. Ziehet an den harnisch Gottes, das jhr bestehen kündet gegen dem listigen anlauff des Teuffels. Denn wir haben nicht mit fleisch und blut zu kempffen, sondern mit Fürsten und geweltigen, nemlich mit den herren der Welt, die jnn der finsternis dieser welt herrschen, mit den bösen  
 30 geistern unter dem himel. Umb des willen so ergreiffet den harnisch Gottes, auff das jhr widderstehen kündet an dem bösen tage und jnn alle ewrem thun bestehen müget.

Dr! So stehet nu, umbgürtet ewre lenden mit warheit und angezogen mit dem krebs<sup>1</sup> der gerechtigkeit und gestielet an füßen mit dem Euangelio des frides, damit jhr bereit seiet. Für allen dingen aber ergreiffet den schilt des glaubenß, mit welchem jhr anseßlichen kündet alle fewrige pfeile des böfewichts, und nemet den helm des heils und das schwerd des geistes, welchs ist das wort Gottes.<sup>2</sup>

**D**as ist das letzte stück der Epistel Pauli an die von Ephejo und nicht eine lere, wie sie glauben und leben sollen (welchs er zuvor durch die gantze Epistel gethan hat), sondern eine vormanung, das sie zusehen, weil sie die lere vom glauben haben und wissen, was ein jglicher jnn seinem stande als ein Christen thun sol, das sie bey dem selbigen bleiben und nicht davon auff etwas anders geraten. Und thuet wie ein fromer rechter seldeheubtman, der seinem volck, jnn der schlachtordnung gerichtet, eine selbepredigt<sup>2</sup> thuet und vermanet, das sie fest stehen und sich kecklich und getrost werden sollen, das es wol mag heißen Eine Heer predigt<sup>3</sup> für die Christen. Denn er zeigt hiemit, das, die jnn Christum getaufft und an ihm hangen wollen, müssen und sollen kriegler sein und allzeit gerüst mit ihren woffen und wehre. Und das der Christen stand nicht ist ein müßiger stand noch ein stand des frides und sicherheit, Sondern das es gilt stets zu selbe ligen und kriegien und den man dran strecken, Denn wir sitzen hie nicht jnn ruge, wie ein Batow, Bürger odder handwercks man jnn einer Stad, da er jn friede lebt und sich [21. 211] nichts fürchten darff, Sondern ligen an einem sehrlichen ort mitten unter feinden und mörderen, die uns mit ernst meinen und unsern schatz nemen wollen, wo wirß versehen, und nicht einen augenblick für ihn sicher sind. Darumb wer ein Christen sein wil, der muß denken, das er unter seines herrn fenlin trette und on unterlas, weil er hie lebet, an der spitzen stehe und auff allen seiten der feinde warneme.

Weil wir nu teglich jnn solcher jahr stehen und leben, so ist not, das man uns durch Gottes wort als durch unser heerpauken und drometen erwecke, treibe und anhalte, das wir nicht schnarcken<sup>4</sup> noch faul und laß werden, sondern jmer wachen und gerüst seien und bleiben. Denn es ist nicht guug, das wir das wort und erkentnis haben vom glauben und leben, sondern es gehöret eine stette forge und vleis dazu, wie wir es beides behalten, das der Teuffel nicht die lere wegreiffe noch verkere und jelsche odder dich von deinem stand abführe noch durch böse menler und exempel der welt, ja auch durch dein eigen fleisch davon hetze und locke. Denn es ist ja so grosse kunst (wie die Weisen sagen) und gehört nicht weniger mühe und vleis dazu, wie

<sup>1</sup>) Krebs = Plattenpanzer s. DWtb.

<sup>2</sup>) Nicht bei Dietz, im DWtb. ohne Beleg.

<sup>3</sup>) Öfter bei Luther, s. DWtb.

<sup>4</sup>) S. oben S. 360, 19.



D<sub>1</sub>] man das gewonnen gut behalte, als das mans erstlich gewinne.<sup>1</sup> Als wie zu einem guten hausvater gehöret nicht alleine, wie er gelt und gut erwerbe und heimbringe, sondern, wenn er das kan und thuet, das es auch verwahren und inn der hut behalten könne. Diese zwo tugent müssen bey einander sein, 5 sonst ist alles verloren, mühe, kost und arbeit, so man daran wendet, solchs zuerwerben.

So wil nu Paulus sagen inn diesem Text als inn einer Summa: Weil jr nu Christen worden, dem Teuffel abgeschlagen<sup>2</sup> und widder zu eurem rechten herrn bracht seid und alles wisset und empfangen habt, was zu einem 10 Christlichen wesen gehöret, So sehet und laffet hinfur das ewer einige sorge sein, wie jr dabey bleibet und euch nicht laffet wider davon bringen weder mit gewalt noch mit list, noch müde und faul drüber machen, Denn jr habt einen bösen, schalkhaftigen feind widder euch, der keinen augenblich schlesset noch feiret, alle tück und kunst versuchet, wie er euch an ewerm glauben und 15 ampt hindere und were, das er euch widder erhasse und unter sich bringe, So hat er zu hülfte die böse welt und ewer eigen fleisch, das jr am halse tragt und euch allzeit zu ruck zuecht, das jr jolt sicher und unachtsam werden und ablassen zu wachen und kempffen. Darumb sehet er nu an mit eitel solchen worten, damit man pflegt kriegsleute an zusprechen und zuermanen, 20 das sie ritterlich stehen und kempffen, und spricht:

[2t. 24] 'Seid stark inn dem HERN und inn der macht seiner <sup>Ep. 6, 10</sup> ftercke.'

Das ist joviel gesagt: Dencket, das jr fest haltet und bleibt bey dem, das jr empfangen habt, und ein jglicher seinen glauben und sein ampt wol 25 treibe und nicht folge noch einreime des Teuffels eingeben und seins eigen fleisch odder der welt reitzung, lnd hütet euch, das jr euch nicht laffet hindern noch müde und matt machen, das jr davon laffet odder faul und treg werdet, Denn da gilt es stark sein und kempffens, weil wir einen solchen feind haben (wie wir hören werden), der uns allenthalben angreiffet und zujetzet mit alle 30 seiner macht und krefft und on unterlaß zuschüret mit bösen gedanken und giftigen, schedlichen zungen, beide oren und hertz vol bleivet, das wir des lieben worts nicht achten sollen noch mit ernst treiben und inn unserm stand odder ampt nachlessig, unachtsam, unlistig und ungedultig werden, bis es dahin bringet, das du nicht mehr fest stehest, sondern lose unde unbestendig 35 hin und her wanderst und von einem auffß ander fellest, beide inn der lere und leben.

23 seht A

1) Gemeint ist das Wort: *Nec minor est virtus quam quaerere parva tueri Ovid, art. am. 2, 13; vgl. Otto, Die Sprichwörter und sprichw. Redensarten der Römer S. 265. Auch sonst von Luther verwendet, z. B. Unsrer Ausg. Bd. 32, 143, 8. 2) abgeschlagen = entrissen s. Dietz; vgl. unten S. 378, 31.*

D<sub>1</sub> Denn 'stark sein jnn dem H<sup>ER</sup>REN' heißt er, fest und unbeweglich stehen und halten jnn der lere von dem H<sup>ER</sup>REN empfangen, so uns leret, wie wir an Christum glauben sollen und darnach leben, das ein jglicher dem nehesten diene jnn seinem stand und beruff und desselbigen treulich und vleißig warte. Als wer da wil ein fromer Prediger odder Pfarther sein, der kriegt alle hende vol zuthun<sup>1</sup>, das er sein ampt recht füre, rein und lauter predige, vermane, bete und wache, das der Teuffel nicht heimlich setten anrichte und jn jnn seinem ampt hindere odder sich durch undank der welt und böße meuter verdrossen und ungedultig machen lasse, on was er sich fur seine person mit dem Teuffel und fleisch zuschlahen hat, das er bey dem glauben bleibe etc. Also auch jnn andern stenden, das ein jglicher erstlich Gottes wort lerne und nicht verachte (wie der welt hauffe thuet) und darnach sehe, was sein stand foddert. Da wirstu gnug finden, das dich hindert und weret, beide widder deinen glauben und widder dein ampt, Darumb mustu dich dawidder rüsten und denken: So gebüret mir zu glauben und zu leben als einem eheman odder ehesrawen, son, tochter, Burgemeister, herrn, knecht, magd etc. da wil ich bey bleiben und mich nichts lassen hindern noch davon reitzen odder schrecken.

Sihe, darumb brauchet S. Paulus eben des worts: 'Seid stark jnn dem H<sup>ER</sup>REN' etc. Sonst hette er wol mit schlechten worten [Bl. 81] gesagt, wie er sonst redet und wie wir pflegen zu reden, wenn wir die lere dargeben: Ein jglicher sehe zu, das er recht glaube und thue, was jhm besolen ist. Aber er füret hie mit vleiß und aus ursach solche gewaltige wort: 'Stercket euch' odder 'seid stark', nemlich, wie gesagt, das, wer bey dieser lere und seinem ampt sol bleiben, der mus sich rüsten und stercke dazu brauchen, Denn es ist nicht ein ding, das so leicht zugehe und sich selbs thue on hindernis und widderstand, Sondern gehet on ansechtung nicht abe, darumb ist not, das man sich aufstrecke und wacker sey, nichts anders höre noch sich irren lasse, was jm wege ligt, und frisch hindurch reisse und stets anhalte und fort fare.

Denn er wil nicht solch lose Christen, die nichts mehr davon bringen denn das wissen und waschen und nicht denken, wie sie es jnnß leben bringen, Sondern das sie denken, das es müsse gelebt und gethan sein. Darumb gehöret eine stercke dazu und solche stercke, die da Gottes ist, nicht der welt noch fleischs und bluts, Nemlich, wie ich itzt gesagt habe, das sich ein jglicher (so durch Gottes wort unterrichtet ist, das er weiß, wie er fur Gott bestehen und recht leben sol) dencke: dabey wil ich bleiben und kein anders wissen noch hören und folgen, auff das er könne bestehen, wenn jrgend ein Kottengeist keme und wolt jhm die lere und verstand von Christo verrücken odder ein unnütz mau von seinem besolen ampt und wercken zihen und reitzen, wie denn der Teuffel niemand leisset unangefochten, wo nicht durch die welt, doch juuwendig jm hertzen durch sein eingegeben und falsche gedanken und

<sup>1</sup> Sprw. 8. Wandler 'Hand' Nr. 1 und 520.

Dr) durch unser eigen fleisch, Denn er hat nichts anders zuthun, on das er were und hindere, das du nicht bey solcher reinen lere bleibest, und fürchtet, das nicht aus dem rüthlin ein bawm werde.<sup>1</sup>

Darumb ist für alten dingen not, so bald, wenn du aufgefangen hast zu  
 5 glauben, das du dich sterckest und fest werdest nicht anders denn durch den  
 HERN oder jnn dem HERN, also, das es sey des HERN stercke, Denn jnn  
 deinem hosen noch jnn der welt wirstu sie nicht finden, Denn es mus ein  
 stercke und krafft sein, nicht allein widder aller welt gewaltt und macht,  
 sondern des Teuffels dazn, welcher doch ein mechtiger herr und kreijar ist der  
 10 gantzem welt, wie wir hernach hören werden.

Es ist aber zumal ein wunderliche stercke und gar nichts dem ansehen  
 nach für der welt, weil sie nicht mehr hat und kan, denn das sie sich auff  
 das bloffe wort gründet und helt, Ich meinet, wenns eine so grosse stercke  
 solt sein, so müß sie einen andern grund haben, auff einem starken selsten  
 15 gebawet stehen odder in einem festen schlos liegen, da jhr niemand abge-  
 [wt. Wij]winnen künde, und einen guten harnisch anziehen mit heeres krafft,  
 spießen und buchßen gerüstet und verwaret, das hieß die welt sich gestercket.  
 Aber solchs alles ist und helt nichts widder diesen feind, den Teuffel, sondern  
 mus ein geistliche, ewige stercke sein, welche ist der Herr Christus jnn seinem  
 20 wort gefasset durch den glauben, Und obß wol nicht für augen gesehen wird  
 und scheineth, wie stark er sey, doch ist er dem Teuffel mans gnug, das, wer  
 an ihm hanget, alle seiner macht und gewalt wol kan entzitzen<sup>2</sup> und trotz  
 bieten, wie er mit den seinen bisher blieben ist und noch bleibet.

Darumb spricht er nu: Wollet jhr stark sein und unüberwindlich, so  
 25 laffet den Herrn Christum ewere stercke sein, den fasset wol und ubet euch  
 wol jnn jm, das er euch wol befand sey und sein wort rein behaltet und  
 mit allem vleis lernet, teglich damit umbgehet und jnns hertz hinein treibet,  
 also gar, das aus Gottes wort und ewerm hertzen ein ding werde, und der  
 sache so gewis seiet und viel gewisser als ewers eigen lebens, Wenn jhr das  
 30 habt, so seiet jhr recht stark und feste, das jhr wol unumbgestoßen und sicher  
 bleiben könnet, Es kome der Teuffel odder seine boten, Schwermere odder  
 Pappstrotte, so euch wöllen anders leren und führen odder etwas netwes und  
 anders auff werffen.

Aber solche stercke ist gar seltzam jnn der welt, Denn wie viel sind jhr  
 35 jtz, die sich der sache so annemen, das sie jres glaubens und lebens so gewis  
 seien jnn hertzen, das sie feste dran halten können und alle ander ding ver-  
 achten? ja die gantze welt kompt nicht dahin, das sie dencke, Gottes wort zu  
 haben und darnach zu leben, und begeret sein nirgend zu, sondern verachtet

<sup>1</sup>) Sprac. 2 nicht bei Wandler und Thiele, doch vgl. 'Aus einem Reis wird ein großer Baum', Wandler 'Reis' Nr. 1. <sup>2</sup>) entzitzen d. i. 'trotzen', 'staunhalten', vgl. DWb. 3, 626 (wo zahlreiche Belege aus Luther) und Dietz s. v.

Dr es außs aller höchsten und sichersten, lebt nach allem jren mutwillen widder Gottes wort und stercket sich nur jnn jrer bosheit und Teuffellichem wesen, schweige, das sie sich solt darumb befomern, wie sie stark werde jnn dem Herrn, Wir reden jtz aber von den, die gerne wolten Christen sein und das wort mit ernst meinen, die haben mühe und erbeit damit und müssen sich mit aller macht weren, das sie nicht auch jnn solch wesen geraten, das sie des worts nicht achten noch jres beruffs nicht treulich warten.

Denn wie der Teuffel nicht kan den glauben unangesochten lassen, Das er uns vom wort reiffe, So kan er auch das Leben nicht mit Friden lassen und hat kein ruge, bis er dich wandend mache, Da treibt er solche gedanken jns hertze, das du deines stands solt uberdrus, unlustig und ungedultig werden, Wer nu hie nicht gerüstet ist, das er fest stehen kan noch sich zu weren weis mit dem wort, den hat er bald umbgeworffen, wie er den andern thuet, die er gar regiret mit unlust und [Mt. viii] uberdrus jres stands, das jnr niemand leffet seinen stand und werck gefallen, Darüber auch die Heiden selbs klagen, als die es allenthalben gesehen und gefület haben, wie ein schedliche plage es ist, das keiner an seinem stand und ampt jm lefft grüßen, sondern jmer nach einem andern gasset und fur besser helt, Und wie sie sagen, ein ochs wolt gern ein pferd, und widderumb das pferd gern ein ochs sein<sup>1</sup>, Ein bawr oder burger wolt gern ein Edelman, der Edelman ein Fürst, der Fürst Meister sein etc. Aus der unlust folgt darnach die untrew, das niemand seines besolen ampts und wercks vleißig wartet, sondern verachtet und ein anders furnimpt odder den nehesten darinn betreuget und unrecht thuet.

Darumb wie man sich durch das wort jnn dem Herrn fest und gewis machen mus widder die anschtung des unglawbens odder verachtung desselben, Also haben wir hie auch zuschaffen, das wir uns wol stercken mit dem selben wort des Herrn, welchs unser einige sterck und harnisch ist (wie wir hören werden), das wir fest bey unserm beruff bleiben, weil wir wissen, das Gotte solch unser stand und werck jnn seinem gepot gefasset, hertzlich wol gesellet, und nichts bessers thun können, Also solt ein jglicher knecht odder dienst magd jn hause jren stand und werck ansehen als von Gott dazu beruffen, das sie treulich jren herrn dienen und sagen: Ich weis, das mein stand und werck Gott wolgesellet und kein köstlicher werck auff erden ist, ursach: denn Gott hat mir kein anders besolen, darumb wil ich auch dabey bleiben und mich nicht lassen davon reiffen auff ein anders noch zu ungedult odder untrew bewegen lassen, Desgleichen eine frome Ghesfraw, wenn sie Christen ist und Gottes wort weis und glenbt und darnach jres stands wartet, so thuet sie die aller köstlichsten werck auff erden, das sie nicht darff etwas anders suchen noch jnn ein Closter odder wallen gehen, sondern bleibe nur fest bey dem

5 und (1.) and .1 24 jnn] im

<sup>1</sup>) Opat ophippia hos etc. vgl. oben S. 99, 17.

Dr] und sage: Mein Herr Christus hat für mich gelitten und durch sein sterben mir geholffen und erlöset von sünden, gerecht und selig gemacht und soddert nicht mehr, denn das ich solchs gळेbe und heisset mich darnach meines ampts vleißig warten, Da wil ich bey bleiben.

5 Siehe, so solt ein jglicher jnn seinem stand odder ampt sich stercken und fest machen auff Gottes wort, So gieng es allenthalben recht und wol und hetten ein Paradis, ja ein himelreich hie auff erden, und kund ein jglicher sein werck thun mit lust und freuden on alle mühe und sorge, Dagegen wo solcher gewisser und fester verstand nicht ist, da thuet sichs böstlich und mit  
10 unlust und kriegt streiche odder unglück zu lohn und machet jm beide, ein ungnedigen Gott und ein sawer leben dazu.

[Bl. 84] 'Und jnn der macht seiner stercke.'

Uph. 6, 10

Das ist wol unendlich gered und weder gut deudsch, latinisch noch Griechisch, sondern gar Ebreisch, Doch müssen wie die wort behalten, denn er  
15 hat ursach gehabt, so zu reden, als der weiter sihet und dencket, denn wir pflegen zu reden, Wir redeten es mit mehr Worten auff unser weise also: Stehet fest und haltet an, das jr nicht faul und laß noch seumig werdet jnn dem, was jr für habt und ein jglicher thun sol, und dencket, das solche lere Gottes wort sey, der es so befohlen hat, und jm wol gefellet als ein  
20 rechter Gottesdienst etc. Aber das ist viel höher und stercker gered, das er sagt: Wenn ihr solchs thuet, so seid jr stark jnn dem Herren, Und setzet noch weiter dazu: 'jnn der macht seiner stercke', Das ist auff unser deudsch: 'Jnn seiner mechtigen stercke' odder 'jnn seiner grossen krafft'.

Er setzet aber darumb die zwey stück: 'stark sein' und 'jnn der macht  
25 seiner stercke', anzuzeigen, das zweierley krefft sind, die wir haben müssen, Eine, das wir fest bleiben bey dem, das wir gळेben und thun sollen und nicht ablassen, das heist, für sich selbst stark sein, Die ander ist, das man nicht allein dasselbige, so wir haben, fest und wol verwaret habe und sich  
30 schützen, sondern auch erwehren können, das uns nicht genomen werde und unser feind zurück schlagen, so uns darnach stehen, Gleich als zu einem Heutman jnn einer stad gehöret nicht allein, das er die stad wol verware und alles jnn hut habe, das sie nicht möge erobert und eingenomen werden,  
Sondern auch, das er könne sich weren widder die feind und erans fallen und sie dazu jnn die stucht schlagen, Das erste dienet da zu, das ich nicht  
35 überwunden werde, Das ander, das ich den feind überwinde und siege, Jhenes ist ein schützen krafft, Aber dis heisset eine weere krafft odder siege krafft, die nicht allein für sich fest stehet und stark ist, sondern kan auch fürsetzen<sup>1</sup> und umb sich haben unter die feinde. Da gehöret nu mehr und größer rüstung zu denn zu der ersten, Darumb heisset ers 'Eine macht Göttlicher stercke' odder  
40 'eine mechtige stercke Gottes', Denn wir haben auch gewaltige, mechtige feinde

<sup>1</sup>) fürsetzen = wehren s. *Unsre Ausg. Bl. 30<sup>1</sup>, 210, 1.*

Di] widder uns, nemlich die geister inn lufften (wie er sagen wird), die über uns sind und wir unter ihnen, und ihr einer stercker ist denn alle menschen, und dazu uns mit solchem ernst meinet und zu setzet mit allen krefftten, wo er siehet, das wir den glauben haben und uns darinn stercken wollen, und richtet alle seine macht, büchsen und pfeile widder uns, das er uns solche festunge umbwerffe, Denn er leffets nicht gerne dazu komen, das wir ansehen das wort zu fassen und zu glauben, aber viel weni-[St. 61]ger, das wir dabey bleiben und uns widder in rüsten und verwaren, das er uns nicht solle abgewinnen, und sind gar wenig solcher leute, die solche buffe widder in aushalten bis ans ende und ritterlich siegen, ob jr gleich viel wol ansehen, aber jun dem kampff, wenn er in so hart zu setzet und on unterlas anhebt, lassen sie sich müde machen und bleiben nicht stehen, Wie es auch nicht möglich ist, einem menschen, dawidder endlich<sup>1</sup> zu bestehen, wo nicht solche medtliche stercke Gottes dazu komet, damit man solchem unableffigem sturmen des feindes widderstehen und in jmer zu ruck schlagen könne.

Solchs magstu nu führen und exempel zeigen durch allerley stende, Als einem pfarther und prediger istz nicht genug, das er seiner lere gewis sey und dasselb ampt treulich ausrichte, nuangesehen, was in hindern wil, arnutt, verachtung, undank und allerley widderstand, Sondern gehöret auch dazu, das er könne dem Teuffel begegnen, jrthumb und falsche lere verlegen, wie Tit. 1.<sup>9</sup> S. Paulus an Titum j die beide stück foddert, das ein Bischoff sol nicht allein so geschickt sein, das er halte ob dem wort, das gewis ist, beide, zu leren und zu ermanen, sondern auch wechtig sey, durch die selbe heilsame lere zu straffen die widderpredicher und den unnützen weisern das manl zu stopffen, Denn das feilet nimmer, wo das wort odder die lere rein und lauter gehandelt wird, da schicket der Teuffel so bald seine boten und seet sein unkraut, Da mus man wehren, das man sie nidderlege und den jrthumb ausrotte, Wiewol nicht muglich ist, das man dem Teuffel und seinen Rottengeistern das manl also stopffen könne, das sie auff hören und stillschweigen, Doch ist genug, das man sie so eintreibet<sup>2</sup> und jr ding verlegt<sup>3</sup>, das sie es mit keinem schein können erhalten und jnen ja etliche seelen abschlehet<sup>4</sup> und aus dem jrthumb widder holet, Denn Christus hat selbst seine Phariseer und Sadduceer nicht gar können schweigen noch beteren, doch hat er sie so uberweist und eingetrieben, das sie nicht konden dawidder etwas auffbringen.

Solche lent mus die Christenheit auch haben, die ire widderfacher und gegenteil können niddererschlagen, dem Teuffel sein rüstung und harriisch nemen, das er zu schanden werde. Aber da gehören starcke krieger zu, die die Schrift inn voller gewalt haben und die falsche deutung widder verlegen können und ju jr eigen schwerd, das ist die selben sprüche, so sie führen, wissen zu nemen

<sup>1</sup>) endlich = bis zuletzt, dauernd.    <sup>2</sup>) eintreiben = in die Enge treiben, s. Dietz.

<sup>3</sup>) verlegen = widerlegen, mit ding verbunden auch Jen. Ausg. 5, 225.

<sup>4</sup>) = entreißt, s. S. 373, 8.

Dr] und damit sie zuruck schlagen, das sie zu ruck prallen, Denn so geschickt  
 konnen sie nicht alle sein, die lere und Artikel des glaubens zu verfechten,  
 darumb müssen sie prediger und lerer haben, die teglich jun der schrift  
 studiren und damit umb gehen, das sie zur die andern alle streitten, Doch  
 5 sol ja ein jglicher Christ so gerust sein. [Bl. Cij] das er zur sich seines glaubens  
 und der lere gewis sey und sich so grunde mit spruchen aus Gottes wort,  
 das er widder den Teuffel bestehen und auch sich weren konne, wenn man ju  
 wil auff ein anders furen, und also helffe die lere erhalten und verfechten.

Das gehoret nu juns gemein zur alle Christen, das sie die lere und  
 10 jren glauben erhalten, sonderlich aber, die das predig ampt furen, Darnach  
 jun sonderheit ein jglicher seines stands halben, das er den selbigen ver-  
 teidigen konne und den unnutzen meuler also antworten: Horestu nicht, das  
 mir Gott diesen stand hat aufgelegt und befolen des selbigen treulich zu  
 warten und dretwet bey seinem zorn, wo ich solchs wolt lassen anstehen und  
 15 ein anders thun, Das hiesse auch nicht allein ju seinem stand fest bleiben,  
 unverfindert und unuberwunden, sondern auch umb sich geschlagen, abgeweiset  
 und widderlegt, was uns hindern und zu ruck zihen wil durch Gottes wort,  
 wie S. Paulus kurtz vor diesem Text Cap. v und 6. leret durch alle stende,  
 man, weib, jung, alt, herrn, knechte, megde etc. Denn es ist beschlossen, das  
 20 ein jglicher Christ, welches stands er sey, mus stets ju kampff stehen, da ju  
 der Teuffel angreiffet und sturmet mit eingeben falscher, böser gedanken nach  
 der andern odder durch bose, unnutze meuler, die ju davon hetzen, on was  
 unfer eigen fleisch thut, Darumb ist nicht guug, das wir unfer schlos wol  
 verwaret haben und dem Teuffel entfitzen konnen, sondern auch, das wir ju  
 25 wegtreiben und zu ruck schlagen durch Gottes wort als durch unfer schwert,  
 wie wir horen werden.

‘Zihet an den Harnisch Gottes.’

Epil. 5. 22;  
6. 1 ff.

Epil. 6. 11

Weil er gesagt hat, das wir sollen stark sein und solche krafft bey uns  
 haben, damit wir konnen den feind schlagen, wil er nu sich selbst deuten und  
 30 verkleren, wie und wo durch wir dasselbe thun müssen odder was unfer  
 rüstung und were sein solle, Und heisset uns erstlich harnisch anlegen als  
 Kriegersleute, die zum kampff gerüstet sein und sich zur gegen wehre stellen  
 sollen, Er zeiget aber solchen Harnisch, nicht, den man hie auff erden furet,  
 den leib zu verwaren, sondern der da heisset Gottes harnisch, Das mag wol  
 35 ein feltzamer harnisch sein, Wo her wollen wir den nemen odder wo ist der  
 Plattner<sup>1</sup>, der solchen harnisch schlagen kan? wolan er wird ju hernach  
 nennen, was es sey, und nacheinander zelen, was dazu gehöre, Hie aber redet  
 er noch juns gemein hie, das es ein harnisch müsse sein nicht eines menschen,  
 sondern Gottes selbst, Denn hie auff erden findet man keinen plattner, der

<sup>13</sup> anffgelegt A

<sup>1</sup>) = der Plattenharnische fertigt, vgl. DWtb.

Dr! solchen harnisch schlahe, der widder den Teuffel diene, Denn hie bestehet keine menschliche stercke, [2l. 6 iii] krafft noch weisheit und vernunfft widder diesen feind, Er kan es alles zu pulver und aischen machen, wenn er mit seinem athem drein blejet, Darumb weil jr andere kriegeser seid (wil er sagen) und andere feinde widder euch habt, so musket jr auch andern harnisch haben, 5 denn die welt hat odder machen kan.

Er nennetz aber auch darumb Gottes harnisch, anzuzeigen, was fur eine sache ist, daruber wir kempffen müssen, Nemlich, das der krieg Gottes selbs ist und wir seine kriegeser, als die fur jn und seine sache streitten, darumb müssen wir auch seinen harnisch furen, damit er krieget. Als solt er sagen: 10 Jr habt einen Herren, welchem der Teuffel feind ist und stehet jm nach der kron und Gottheit, Darumb wollet jr jn zum Herrn haben und mit jm halten und seiner güter teilhaftig werden, so must jr auch seinen feind widder euch haben und euch widder jn jn kampff und zur wehre stellen, Denn wer unter einem herrn sein wil, der mus auch unter sein fenlin tretten und seine 15 feinde zu feind haben, Weil nu der Teuffel Gottes feind ist und sein Reich wil zerstören, so dencket nur nicht, das jr fur jn werdet sicher sein, Sondern rüestet euch zum krieg und eben mit dem harnisch, damit er selbs krieget durch seine Christenheit.

Also wil er uns hiemit einen mut machen, ob wir jnn der welt und 20 unserm gantzen leben müssen jm kampff und streit stehen und Leiden, das alles widder uns tobet und stürmet, das wir wissen, das solchs nicht umb unsern willen, sondern umb Gottes willen geschicht und unser kampff nicht unser, sondern Gottes selbs ist, und wir jnn seinem dienst da stehen, Und uns deste gewislicher zu trösten haben, das er uns nicht wird lassen, sondern 25 auffz trewlichste beistehen und helfen, das wir nicht umb sonst erbeiten, sondern durch uns krefftiglich siegen wird. Denn ob er gleich fur sich selbs dem Teuffel mans gnug ist und wol mit einem finger, ja mit einem wort wehren und alle seinem toben und wuten steuren konde, So wil er doch unß 30 dazu brauchen und dem stolzen, zornigen geist eine schalckheit thun, das er widder jn stellet und fur wirfft ein solch arm, schwach gezimer<sup>1</sup>, die gegen jm sind als ein fundlin gegen einem starcken winde, das er uns mocht mit einem othem umb blasen, Noch wil er durch solch schwach geiz jn schlagen und durch uns ehre einlegen an solchem stolzen, mechtigen feind, auff das er seine Göttliche krafft jn unser schwachheit beweise, Solchs verdreust auch den 35 Teuffel, das jm Gott solch gebrechlich, losen zeng<sup>2</sup> fur wirfft und greiffz unß zorniglich und grimmig an, als wolt er unß jnn einem nu zu schmettern wie ein hauffen topffen, Darumb müssen wir dagegen gerüstet sein und auch einen harnisch haben, damit [2l. 6 4] wir uns können wehren, welche ist nicht

<sup>26</sup> beisteh enund .1

<sup>1</sup>) gezimer = Holz:bau (vgl. Diet.); hier wohl Bollwerk.    <sup>2</sup>) = Rüstung.



Der) unser, sondern freunde, nemlich Gottes krafft und macht, das wir uns nicht rhimen noch verlassen auff uns selbst, als wolten wir durch eigene macht widder diesen feind bestehen.

‘Das jr bestehen konnet gegen den listigen anlauff des <sup>(Eph. 6. 11)</sup> Teuffels.’

Da sehet er nu an zu malen und zu zeigen, was wir fur einen feind haben und wie er pflegt zu kriegen und uns an zu greiffen, verrhet uns seine anschlege und kunst, damit er uns nachgeheth, das wir uns dafur huten und wol rusten sollen mit dem harnisch Gottes, davon er gesagt und noch  
10 weiter sagen wil. Er heisset aber sein streitten und kriegs kunst einen listigen anlauff, damit zu zeigen, das er ein solcher feind ist, der nicht allein mechtiger ist denn wir (wie er bald hernach sagen wird), sonder auch trefflich schalkhaftig und böse, Und richtet alle sein streitten mit list und schalckheit aus, greiffet uns nicht öffentlich an und frey unter augen als ein feind, fur dem  
15 wir uns huten konnten, und sehen, wo er zu uns ein brechen wolle, Sondern schleicht umb uns her und sihet, wo er uns heimlich und mensching ubereilen und berucken moge, wo wir uns am wenigsten versehen.

Denn das darffstu nicht sorgen, das er dich angreiffe, wo er dich gerüthet sihet, da du dich sein versihest und das schwerd gefasset hast, Sondern  
20 sihet, wo du baußellig und unverwaret bist, da er konne eine lücken finden, Da schleicht er exzu, das er dich plötzlich und unversehens erwische und selle, Denn er ist so klug und erfaren wol, das er weiß, wenn wir das wort haben und desselben gewis sein, das er nichts kan schaffen noch gewinnen, ob er uns gleich mit alle seiner macht angriffe, Und ob er die gantze Christenheit  
25 auch wol durch Tyranny verfolget mit toben und wüthen, schwerd, feur, wasser etc. so ist doch das nicht sein rechter griiff noch sterckeste odder krefftigste rüstung, Denn er hat nu wol erfaren, das er Gottes Reich damit nicht dempffen kan noch die Christenheit vertilgen, ob er in gleich leib und leben nimpt, Sondern das sie nur mehr dadurch wechset und stercker wird, als durch solch  
30 blut genetzt und geseuchtet, das sie deste schoner und lustiger wachse, Wie der alten Peter etliche gesagt haben, das die kirche durch die lieben Apostel gepflantzet, aber durch die Marterer begossen sey.<sup>1</sup>

Darumb sehet er zu und wendet sich auff die andern seiten, wie er mit list uns bey come und von dem wort bringe, Da erdenket er allerley schalckheit  
35 und griffe und konnet mit einem schonen schein geschmuckt, nicht als ein feind, [Mt. 2 1] sondern als ein freund, gibt uns eben die wort und schrift fur, die wir haben und verstelltet sich aller dinge inn einen Engel des liechts (wie S. Paulus sagt) und wird ein heller, schnee weißer Teuffel, wil uns damit blenden, das wir seine schalckheit nicht sehen noch mercken sollen, wie er durch

24 angrieffe] angreiffe B

1) Vgl. Nachträge.

Dr] die schlangen Hebam betrogen hat, Damit thut er erst grossen mercklichen Schaden.

Nu ist es ja schrecklich, schwer und ferdlich, mit einem solchen feind kempffen und sich schlagen, der mit eitel tucken und listen uns angreiffet und so ein kluger, schalckhafftiger geist ist, das aller welt vernunfft, weisheit und klugheit nichts gegen ju ist, und wir uns sein vorsehen und warnemen sollen auff allen seitten, als der allenthalben auff uns lauret und eine ludee uber die ander suchet, wo er uns heimlich erhasse, ehe wirs gewar werden, Und leffet dazu nicht abe, ob er schon ein mal odder zwey umb sonst angelauffen und weg geschlagen ist, sondern kompt jmer widder und bringet andere reude, damit er uns bezenbere und ein geplert fur den augen mache mit schonem fargeben und schein, das wir seine tude und schalckheit nicht sehen sollen, Also das es gar bald mit uns verloren were und nicht eine stunde fur seiner schalckheit bestehen kundten, wenn wir nicht uns des zu trosten hetten und gewis weren, das wir Gottes harnisch, das ist sein wort, lauter und rein haben, welches er nicht kan umbstossen, so fern wir uns dran halten und stetts wacker damit gerustet stehen und uns fur seiner schalckheit fursehen. Denn das gehoret dazu, das wir nicht sicher noch faul und schlefferig sein, sondern jmer auff ju acht haben und auff sehen und mit Gottes wort geharnischt auff allen seitten sein warten, als der umb uns her schleicht (wie S. Petrus jagt) und suchet wie ein lew, wo er uns erhasse, Darumb malet jhn S. Paulus auch so greulich, das wirs nicht so gering achten, sondern lassen ernst sein und unser fahr stetts fur angen bilden, als daran gelegen ist unser heil und ewiges leben etc.

Was aber und wie mancherley seine listige anleuffe sind, werden wir nicht erzelen noch erdencken konnen, on was wir bey uns selbst müssen erfahren, Denn hie ist er meister uber meister und von tausent kunsten, mit so mancherley gedanken und eingegeben, so er dar gibt fur Gottes wort, durch welche er alle welt von anfang betrogen hat und allerley ketzerey mit gewalt jnn die Christenheit gefurt, Denn (wie ich gesagt habe) er kompt nicht daher getrolkt jnn seiner schusslichen schwartzten farbe, das er sage: Ich bin Satan, hute dich fur mir, sondern schleicht daher wie eine schlange und schmuckt sich auffß aller schonste mit [Mt. 2 ij] Gottes wort und namen, bringet eben die Schrift und sprüche, die wir furen, lieb haben und uns darauff grunden, Und gibt dazu trefflichen ernst und andacht fur als ein trewer, fromer prediger, der da nichts anders suche denn Gottes ehre und der seelen heil, Wie er jtzt thut durch unser Sacraments rotten und ander, welche auch eitel Schrift widder uns furen und jr ding darans grunden wollen, halten uns unser eigen spruche und Artikel fur und furen hohe, treffliche wort, Christus ehre und namen, dazu grossen ernst zur warheit, treffliche lieb und jorge fur die seelen, Sihe, lieber Christ (sprechen sie), da hastu Gottes wort, so hellt dein eigen glaube, das Christus gen himel gefaren, droben sitzet zur rechten des Waters, da sol

Dr] man zu suchen etc. Wie konntstu denn dazu, daß er solt im brod und wein sein und sich herab lassen bannen durch ein ziffchen eines menschen über dem Altar etc.<sup>1</sup> O das were der ehren Christi viel zu nahe, Und was mehr der gleichen wort sind, so dazu gehören, Sihe, das ist ein recht anlaufen und antlopfen, nicht als vom Satan, sondern geschmückt als des Herrn Christi wort und warheit, damit er die armen, unverstendigen und sichern seelen gewinnet und plötzlich dahin reisset.

Also hat er vorzeiten auch gethan durch die Arianer (so den Artikel von Christus Gottheit leugneten) und andere setzer, die wolten trawen auch nicht widder die Schrift fechten, sondern eben die selbige für sich fureten und der Christen meinung deuteten als widder die Schrift, als die die Gottheit teilten und mehr denn einen Gott machten etc. Schundten solchs mit so trefflichen schein und kostlichen worten, daß sie damit keisar und alle welt an sich zogen, bis kawmet<sup>2</sup> ein bisschoff odder zween stehen bleib, durch welche Gott die Christenheit erhielt. Aber nach diesen ist komen ein ander anlauß des schalkhaftigen Teuffels durch die werckere des Pappts widder die gerechtigkeit des glaubens durch Christum, damit er auch hat so listig einbrochen durch die Schrift von guten wercken und eufferlicher gerechtigkeit erzu gezogen, grossen schein der heiligkeit und geistlichen lebens eingefurt, Das hat erst den schaden gethan und mit gewalt eingerissen als eine stut und die gantze welt vol geschwemmet und ein solch regiment auffgericht des Papptums mit so mancherley Gottes dienst, messen, orden, walsarten, gelubden, heiligen dienst etc., welche auch mit wunder (aber doch falschen) durch den Teuffel bestetigt, wie Christus und die Apostel zuvor geweissagt haben, daß auch die anserweten<sup>Matth. 24. 24</sup> mochten darüber inn irthum gefuret werden.

Denn also gehets, wo der Teuffel erstlich eine lücken offen findet, und nicht wackere pre[Bl. D iij]diger sind, die da weren, da bricht er bald weiter und reisset jmer fort, so lang, bis er gar uberhand kriegt und alles widder einnimpt, Denn er kompt allerwege mit solchen schonen jurgeben, das der vernunft und menschlicher weisheit genes ist, und sie verstehen und begreifen kan und jr naturlich wolgefellet, das sie sich gerne gefangen gibt, Und sellet denn alles mit hauffen zu, als sey es kostlich ding, das niemand kan weren, Denn es gehoret ein hoher, geistlicher verstand dazu, der Gottes wort rein und lauter habe und behalte, das er solchs erkennen und widerlegen konne, Darumb sollen und müssen jnn der Christenheit sein kluge und trewe prediger und Bisschove, die auff allen orten wachen und zusehen, das nicht jrgend ein Teuffels geschmeis heimlich erein schleiche und eine lücken gewinne, Daher sie auch den namen haben, das sie Bisschove, Episcopi heissen, das ist wechter

<sup>13</sup> trefflichem B

<sup>1</sup>) Gegen Karbstall gerichtet, vgl. 'Wider die Himmlischen Propheten' Unsre Ausg. Bl. 18 z. B. S. 200, 25.    <sup>2</sup>) kommet = kaum s. DWib.

Di] und auff seher, die drauff lauren sollen, wo der feind herein wolle, und in zu ruf jagen, Sonst hat er gar leichtlich durchgebrochen und alles verderbt.

Dem wo ers dahin bringet, das man in inn einem Artikel einreumet, so hat er gewonnen und ist eben so viel, als hette er sie alle und Christus schon verloren, kan darnach auch wol alle andere zurucken und nemen, Denn sie sind alle inn einander gewunden und geschlossen wie eine gulden keten, das, wo man ein glied auffloset, so ist die gantze ketten auffgelöset, und gehet alles voneinander, Und ist kein Artikel, den er nicht konne umb werffen, wenn ers dazu bringet, das die vernunft drein sellet und klugeln wil, und weis darnach die Schrift sein darauff zu drehen und dehnen, das sichs mit jr reime, Das gehet denn ein wie eine jusse giff, Darumb sehen wir auch jtz, weil der Teuffel ein mal raum gewonnen hat, das er jmer eine fetzerey und rottengeschemis ubers ander einjuret, heut diesen, morgen einen andern Artikel angreiffet, als er bereit jtz auff der bahn ist durch seine vorlaufft, dadurch er Christus Gottheit, jtem die auferstehung der todten wil widder anfechten etc.

Das sind nu solche anleuffte, damit er die gantze Christenheit angreiffet, Uber das greiffet er einen jglichen auch sonderlich an, zuvor mit den hohen geistlichen ansechtungen des glawbens etc. und uber dem hohen Artikel von Christo, Da kan er so mancherley gedanken furgeben, dadurch er dir das Wort wegdruckt odder verkere und Christum aus den augen setze, das du auff dich selbst sehest, was du gethan odder nicht gethan habst etc. Denn er sol dir sich so malen und furilden, als sey er Christus selbst inn der majestet, und dich schrecken als ein Richter, der deine werck von dir foddere etc. Ja auch dein eigen gedanken von Christo und glauben betriegen, das du meinst, du [Mt. 24] seiest recht dran, und doch nichts ist denn dein dunckel odder andacht, Wenn du denn solchen nach hangest und nicht kanst mit Gottes wort wehren und leist dich aus deiner wehre locken, das du mit im disputirest, so treibt er dich endlich ein und machet dich so jre, das du nicht weissest, wo Christus odder sein wort und dein glaube bleibet. Uber davon wissen wenig leute, die sich mit im schlagen und wehren, Der ander rohe hauffe tomet nimmer dazu, die der Teuffel reitet mit sicherheit, das sie Gottes wort nicht achten odder lassen sich duncken, sie konnens allzu wol.

Darumb ist wol von noten, das ein jglicher hie wacker und sorgfellig sey und sich allenthalben umbsehe und wisse, das der Teuffel nicht weit von uns, sondern stets umb in ist, und lauret, wie er uns erhasche, das er uns nicht seine gedanken odder schein fur Gottes wort dargebe. Wir haben die Artikel unzers glaubens inn der Schrift gnugsam gegrundet, da halte dich an und las dir nicht mit glosen drehen und nach der vernunft deuten, wie sichs reime odder nicht etc. Sondern wenn man dir anders aus der vernunft

Dr] und deinen gedanken wil hinan schmiren, so sprich: Hie hab ich das durre Gottes wort und meinen glauben, da wil ich bey bleiben, nicht weiter denken, fragen odder horen noch kugelnu, wie sich das odder bis reime, noch dich horen, ob du gleich ein andern text odder spruche her bringest, als dem zu widder  
 5 aus deinem kopff gezogen und deinen geiffer dran geschmiret, Denn die Schrifft wird nicht widder sich selbs noch einigen artikel des glaubens sein, ob es wol jnn deinem kopff widderinander ist und sich nicht reymet, Aber hievon ist oft anderswo gnug gesagt.

‘Denn wir haben nicht mit fleisch und blut zu kempffen’ 2c. Epht. 6. 12

10 Hie feret er fort, unsern feind aus zu malen, unter welchem wir hie ligen, und machets warlich schrecklich gnug, auff das wirs nicht so sicher und frey jnn wind schlafen, sondern wissen, was wir fur einen kampff anzustehen und welcherley fahr wir zu warten haben, Denn es gehoret dazu, wer da kempffen und streitten sol und gedendet zu siegen, das er zuvor wisse,  
 15 was er fur einen feind widder sich habe, was seine anschlege und wie stark und mechtig er sey und was es fur forge und fahr auff sich habe.

Das er nu sagt: ‘Wir haben nicht mit fleisch und blut zu kempffen’, mus man hie durch diese wort (fleisch und blut) nicht verste[hl. 6 1]hen die bosen luste odder reitzung des fleisches, als zur unzucht, zorn, hass, hoffart,  
 20 geitz etc., als durfft man nicht widder die selbigen streiten, Sondern ‘fleisch und blut’ heisset S. Paulus nach seiner weise der welt stand und wesen odder der leute auff erden, so jm fleisch und blut leben (ob gleich dasselbige fein und loblich geordnet und Gott wil gehalten haben), Darumb, das es nicht geist ist odder des heiligen geists geschefte und werck, Gleich wie er Galat. j. Galat. 1. 16  
 25 auch redet, da er von den Aposteln sagt: Als ich hinauff gen Jerusalem kam, besprach ich mich nicht daruber mit fleisch und blut etc. Das ist: Ich fragte nicht darnach, was sie fur leute weren, wie grosse Apostel odder der selben junger, Also, das es dieses orts nicht heisse etwas bofes am menschen, Sondern etwas abgefonderts und unterschieden zwischen unserm heer und kriegem und  
 30 der welt.

Jnn der welt streittet nichts denn fleisch und blut widderinander, ein jurst, stad, volck widder das ander, Aber das gehet uns alles nichts an, denn es ist nicht des heiligen Geistes ding von himel gepredigt odder offenbaret und gegeben, Sondern erstlich gestiftet mit der schepfung Gen. j., da wir  
 35 fleisch und blut sind worden und Gott dem menschen hat gewalt gegeben uber alle creatur und bestetigt, das es sol gehen jnn seinem wesen, Da darff man keines heiligen geists zu, Sondern, was da geordnet ist nach der vernunft und menschen ordnung, da bleibe es bey, das ein jglicher habe und schutze sein haus, hoff, weib, kind, gefind, welchs auch die Heiden haben und von  
 40 keinem geist wissen.

Dr) Und hiemit leret er uns, das wir Christen uns solches kriegs, so die welt juret und treibt, nichts iberal annemen sollen und nicht thun, wie unser Teuffels Propheten, Müntzer sampt seiner rotterey thaten, die das Regiment angriffen und mit dem schwerd sechten und die Gottlosen ansrotten wolten, Welchs gehöret fleisch und blut unternander zu, das ist: menschen gewalt, krefften und weisheit, herjschafft und regiment auff erden, Wir aber sollen gerust sein widder ander feinde denn jrrdische, welche mit uns kempffen umb ein ander leben, reich, land und herrschafft, da es gilt ewig leben odder tod, himlisch reich odder hellisch fiewr, Da gehöret etwas mehr zu, denn was fleisch und blut ist und vermag, Denn dasselbige triefft nur eitel zeitlich und vergenglich gut und weisen an, Uns aber gilt es ewig gut odder schaden, Darumb haben wir auch nicht solchen feind, den wir tod schlafen und würgen kontden, wie man jm der welt thut, Denn er ist ein geist, der nicht fleisch und blut hat, So sind wir auch nicht fleisch und blut, so ferne wir Christen sind, ob wir wol des leibs und dieses lebens halben fleisch und blut sind.

[Bl. 6ij] Sprichstu aber: Müssen wir doch widder unser Rotten, Schwermer und fetzer sechten, welche sind ja fleisch und blut? Ja recht, Wir sechten aber nicht widder sie als wider fleisch und blut, sondern widder den leidigen Teuffel, der durch sie widder uns streittet und greiffet uns nicht an fleischlicher odder leiblicher weise, Sondern unsern glauben, das liebe Wort, Tauffe, Sacrament und alle Artikel des glaubens, welcher keines von fleisch und blut geben noch gestift noch jm dis jrdisch regiment gehöret, sondern von himel gezeigt ist und zum ewigen leben gehöret, Darumb sechten wir nicht widder sie, das wir in leib, gut oder des etwas wolten nemen odder das unser widder sie retten, sondern das wir unser lere und glauben, Christum und Gott behalten und sie dazu dem Teuffel abschlahen und gewinnen und ewigs leben erobern, davon die welt nichts weis.

So zeigt er nu mit diesen worten, was unser stand, und wie es umb uns gethan ist, nemlich, das wir hie müssen jm kampf stehen und ein Christen, der da glauben wil, sich rüsten sol, das es uns gekempfft und gerungen sein, wo nicht auswendig mit rotten und falschen zungen, doch jnwendig jm hertzen widder unglouben, falsche gedanken und eingegeben und alle stunde der bliffe gewarten, beide von andern und bey sich selbst, das der Teuffel sein hertz treffe, erschrocken, betrübt und verzweivelt mache, Da wird nicht anders aus, denn dieser Geist kan nicht feiren, Er ist Gottes und des ewigen lebens feind, Darumb dencket er dich auch da von zu schlafen und wil alle tod haben, die darnach stehen, Suchet nicht unser gelt noch ander vergenglich gut, sondern wie er uns umb ewige leben bringe, Wenn er das hat, so hat er alles genommen und sind gar sein eigen. Damit hat ers aber genommen, wenn er das wort nimpt, welchs das ewige leben bringet.

- Dr] Nun ist es ja ein fehrllicher handel und lautet schrecklich, das einem wol angit und bange mocht werden, das er solches sol on unterlas warten, das es nicht gilt zuverlieren den schiebichten hals, sondern den einigen, unwidderbringlichen schatz, nemlich ewig gelebt odder gestorben. Das gut ist so gros, das es keines menschen hertz begreifen kan, Darumb gehoret auch ein grosser harter kampff dazu, Und ist doch gar leichtlich geschehen, wo man nicht mit allen kressen an dem lieben wort helt, das man ewig verliere, Und ja nicht so gering zu achten ist, wie die welt thuet und etliche unverstendige geister furgeben, durch den Teuffel betrogen, uber dem Sacrament odder ander jrung.
- 10 Man solle nicht uber einem Artikel so hart streitten etc. und daruber die Christliche liebe zutrennen noch einander druber dem Teuffel geben, Sondern ob man gleich inn einem gel. G. iij ringen stuck irrete, da man sonst inn andern eines ist, moge man wol etwas weichen und gehen lassen und gleichwol bruderliche und Christliche einigkeit odder gemeinschaft halten.
- 15 Nein, lieber man, mir nicht<sup>1</sup> des friedes und einigkeit, da man Gottes wort uber verleuret, denn damit were schon das ewige leben und alles verloren, Es gilt hie nicht weichen noch etwas einruemen dir odder einigem menschen zu liebe, sondern dem wort sollen alle ding weichen, es heisse feind odder freund, Denn es ist nicht umb cufferlicher oder weltlicher einigkeit und friedes willen, sondern umb des ewigen lebens willen gegeben, Das wort und die lere sol Christliche einigkeit odder gemeinschaft machen, Wo die gleich und enig ist, da wird das ander wol folgen, Wo nicht, so bleibt doch keine einigkeit, Darumb sage mir nur von keiner liebe noch freundschaft, wo man dem wort odder glauben wil abbrechen, Denn es heisst nicht die liebe, sondern
- 25 das wort bringet ewiges leben, Gottes gnade und alle himlische schezze. Das wollen wir gerne thuen, das wir enfferlichen friede mit jnen halten, als wir inn der welt thun muessen mit jderman, auch mit den ergsten feinden, Das gehe seinen weg inn dieses leben und weltliche wesen, daruber wir nichts zu kempffen haben, Aber der lere und Christlichen gemeinschaft halben wolten wir nichts mit jnen zuthun haben noch fur bruder, sondern fur feinde halten, weil sie auff jrem jrtumb wissenlich beharren und widder sie sechten durch unsern geistlichen kampff, Darumb ist es nur ein Teuffelischer und betrieglicher, listiger anlauff, so solchs furgibt und fodert, das man solle etwas weichen und einen jrtumb zu gut halten umb einigkeit willen, damit er uns
- 30 suchet also listiglich vom Wort zu juren, Denn wenn wir solchs annehmen und werden der sache eines, so hat er schon rawm gewonnen und bald eine gantze ellen genommen, da jm ein finger breit gewichen were, und so bald gar eingegriffen.

<sup>1</sup>) schiebicht = werthlos, gering zu achten, s. DWb. 'schulbig': aus Luther in dieser Bedeutung nicht belegt.

<sup>2</sup>) mir nicht = komme mir nicht mit. — S. Unsr Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 371, 2.

Dr] Es scheinet wol nicht, das so grosse fahr und macht daran lige, Aber  
 S. Paulus machets warlich gros, das es nicht gelte geld noch gut noch menschen  
 liebe und goust odder weltlichen friede und gemach noch was fleisch und blut  
 ist und vermag odder die welt geben und nemen kan, Sondern Gottes und  
 des ewigen lebens verlust, Darumb lasse ihenes bleiben odder faren, wo es  
 bleibt odder feret, Denn damit hat er noch nichts gewonnen, Verfishetu es  
 aber, das er dir dis stuck, nemlich das Wort nimpt, so hastu alles verloren  
 und ist kein hulff noch rat mehr, Denn das heubtstück ist dahin, on welches  
 kein gut, leben, noch was du vermagst, gilt noch bestehet fur Gott, Und doch  
 der Teuffel mit solchem schonen furgeben und schein darnach stehet und  
 suchet, [Mt. 64] wie er dich darumb bringen moge, Denn er hats jm sinn,  
 das er dirz alles nemen wolle, Darumb giltz hie nicht schertzens noch sicher  
 sein, Wenn du soltest kempffen fur dein haus und hof, weib und kind und  
 zuletzt fur dein eigen leib und leben, da wurdestu ja nicht faul sein, sondern  
 deinen feind suchen und jm kein friede lassen noch von jm annehmen odder  
 etwas nach geben, sondern sehen, wie du jm zuvor kemeft und sein mechtig  
 wurdest, Nu hastu hie andere feinde, die dich anders meinen und dir den  
 ewigen tod geschworn haben und nicht auffhören, ehe sie dich ubermogen und  
 doch mit solcher list dich angreifen (wie droben gesagt), als suchen sie lieb  
 und freundschaft zu dir etc. Sihe, das ist die ursach, warumb S. Paulus  
 droben so hoch vermanet, das wir sollen stark sein jun dem Herrn und jun  
 seiner mechtigen stärke, das ist, das wir uns nicht bewegen lassen ein harbreit  
 von Wort zu weichen, sondern uns getroft weren widder solche listige anleufft  
 des Teuffels.

6 ph. 6, 12

‘Sondern mit fursten und geweltigen, nemlich mit den herrn  
 der welt, die jun der finsternis dieser welt herschen.’

Da sifestu, was ein Christen fur ein man ist und was er fur feinde  
 habe, mit den er krieget, das es heissen ‘fursten und gewalttige herren’. Das  
 ist ihe zumal ein ungleicher zeug, einen einzelnen, armen, elenden man (als  
 wir Christen sind) jun der welt veracht und von jberman verlassen, allein  
 sich setzen und stehen und kempffen widder Fürsten und herrn, welche nicht  
 allein gewaltig, sondern auch sehr viel sind, Denn weil er sie Fürsten und  
 herrn heisset, so müssen sie nicht allein noch einzelnen, sondern mit grossem  
 volk und heer zu feld ligen und freilich stercker, denn kein Fürst auff erden  
 vermag.

Das möchte noch einen wol erschrecken, der ein Christ solt werden und  
 jun den kampf trecken, so jm würde solche zeitung verkündigt und angesagt,  
 Wiltu gekaufft und jun der Christenheit jun gemeinschaft des Sacraments,  
 Guangelij und des herrn Christi sein, so rüste dich, das du an die spitzen  
 trestest und zu feld ligt nicht widder einen feind, der deines gleichen ist,  
 sondern widder viel Fürsten und gewaltigen mit grossem, mechtigen heer.  
 Wie kundestu sicher und guts muts sein, wenn du als ein einzelnen man einen



Dr] mechtigen lands fursten zu sein hettest, der sich mit allem erust und macht  
 widder dich rustete? Und wir gehen so sicher und on sorge dahin wie die  
 guten gesellen und schlachens so leichtfertiglich jun wind, als were der Teuffel  
 eine omachtige, matte stiege odder schon leugest gestorben, [Mt. 7i] Und als sey  
 5 es gar ein schlecht geringe ding umb der Christen kampf, wie die Sophisten  
 denden mit irer trawlere und geiffern, das ein klein tropfflin der gnade sey  
 gung, das ewige leben zu verdienen, und der glaube sey nichts denn ein  
 schlaffend, mußig ding im hertzen sitzend etc. Wie auch die andern Kotten-  
 geister trewmern, die sich nichts bekomern umb den hohen heubt artikel von  
 10 Christo, wie sie den selben treiben und damit widder den Teuffel sechten,  
 haben die weil das hertzleid anzurichten mit irem eigend thand etc.

Nu mercke hie, wie die Schrifft den Teuffel malet und beschreibet, das  
 du in lerneft kennen, was er fur krafft und macht, gewalt, herrschafft und  
 15 regiment habe, Denn Christus nennet in auch einen fursten der welt und  
 zeiget, das er auch ein Reich habe, gleich wie Konige und Keisar auff erden  
 haben, welchs ist also gethan, das die oberste herrschafft als Römischer Keisar  
 unter im hat andere herten und gelider odder stende, durch welche er sein  
 Regiment außbreitet und furet, das es alles ordentlich gefasset ist und gehet,  
 wie es im regiment gehen sol, Keisar iber fursten, fursten iber Graven,  
 20 Ritter, Eddelent und diese iber hawr und burger etc. Denn wo solch ordnung  
 nicht ist, da wird kein reich noch regiment, Sondern ein wild, wußt gemenge,  
 da es alles unternander leufft on unterscheid wie die kwe auff der weide odder  
 die wilden thier im walde.

Also hat der Teuffel als ein gewaltiger herr auch ein Keiserthum und  
 25 Regiment und unter im grosse, mechtige fursten und potestat (wie er sie hie  
 nennet), Und der selbigen jlicher unter im seinen hauffen Teuffel als sein  
 hofgesinde und heer, Gleich wie auch die lieben heiligen Engel ein regiment  
 unternander haben, da etliche Ertz Engel und grosse fursten heiffen und ein  
 grosse menge himlischer heer scharen bey sich haben, wie Luce ij. geschriben Mat. 2. 13  
 30 und die schrifft anders wo zeiget, das sie auch mit irem heer widder die  
 Teuffel sechten, Darumb mus hie auch ein unzeliche menge sein, Denn er hat  
 ein weit, gros regiment und herrschafft, nemlich iber die gantze welt, dahin  
 mus er gar viel diener und volcks haben, durch welche er allenthalben sein  
 regiment bestelle und ausrichte. Was aber sein regiment sey, zeigt die Schrifft  
 35 an vielen orten und Paulus selbst im folgenden worten, und ist wol zu sehen,  
 wern man die welt ansieht, nemlich, das er ein Lügner und Mörder ist  
 und nichts anders thuet, denn die seelen Gotte nimpt und ewig verderbt,  
 Christus reich sampt seinem Euangelio zustoret und on unterlas die helle  
 40 gestiffet auff erden, verderbe, das kein guts noch friede bleibe, [Mt. 7i] Das

Der treibet er on auffhoren mit allem ernst und macht durch sich und seine geister allenthalben, Denn er ist ein emfiger, unruhiger geist, der nicht seihen noch satt werden mit lügen und mord stiften und dasselb mit solcher macht treibet, das Gott mus da sein mit alle seinen Engeln und seines Reichs krafft und macht, das er jm were und stwere.

Das heisst nu ja schrecklich gnug den feind gemalet, aber er machets noch greulicher mit den folgenden worten, zum ersten, das er sie nennet **HERRE DER WELT**, Auff Griechisch 'Kojmokratores', nicht wie wir unser fursten heissen, welt fursten odder weltliche herrn, Sondern solche herrn, die der welt mechtig sind und die gantze welt unter sich haben, Und nennet nicht einen, sondern der selben viel, deren jglicher mechtiger und stercker ist denn alle keisar und konige auff erden, Und nicht allein das, sondern eben die selbigen keiser und konige mit jrer gewalt unter sich haben.

Das ist ja ein grosse, mechtiger titel jnn einem wort gefasset, Also kan man keinen fursten noch herrn auff erden nennen, ob gleich der Romisch odder Turekisch keiser noch zehen mal soviel titel surete, Denn er heist nicht ein konig zu Frankreich odder Hispania noch uber drey odder vier konigreich, welcher keiner der welt mechtig ist noch werden kan, ja auch seines eigen lands nicht, wo es Gott nicht gibt, Sondern sein Reich odder keisarthumb gehet so weit, als die welt ist, da ist er ein herr, hat alles gewaltiglich unter jm, und ist alles sein, was nicht an Christum gleubt, und dazu erden, wasser und lufft, wie folgen wird, Also, das gegen jm der Turekisch keiser jampt allen herrn jnn der welt als bettler zu rechnen sind, Ja, S. Paulus heisset jn dazu anders wo einen Gott der welt, als der auch die hertzen jnn seiner macht hat und sie treibet, wozu er wil, Aber hie nennet er sein gantzes hofgestude, so mit jm regiret und jm dienet, als seine kurfursten, Katheren und stende des Reichs etc., die er brauchet zu seinem regiment, darnach ein jglicher geschickt ist und viel ausgerichtet, Denn sie sind unternander auch nicht alle gleich, ob sie wol alle mechtige, starcke geister sind, sondern einer listiger und schalkhafter denn der ander, Gleich wie jnn der welt auch wol ein schlechter man zu grosser gewalt und regiment kompt umb seiner geschicklichkeit willen, ob er wol des geburts odder geburt von geringen leuten ist, So weis er auch wol, wie ers an eim jdem ort bestellen und wie er einen jglichen angreifen, wo er albere odder kluge Teuffel hin schicken sol, Denn er hat grosse erfahrung und viel versucht, als der jnn der welt so lang regiret hat und die Christenheit verfolget und geplaget und wol sihet, was wir sind und vermogen.

[24. Titij] Nu sind wir auch hie auff erden mitten jnn seinem land odder keisarthumb und ligen jnn seinem eigen hofe zur herberge, da er sein hofe gesinde allenthalben widder uns bestellet hat, Und schicket hie einen hauffen Teuffel, da auch einen hauffen, hie einen fursten Teuffel, dort einen Adel Teuffel, welche alle gewaltige herrn sind, Und wir armen elenden leut sollen jnn unsers feindes herrschafft und herberge als jnn einer morbergruben ligen und

Dr] aus seiner eigen burgk widder ju streitten, die wir doch sonst nicht konnen einem zornigen fursten odder junckherrn widerstehen, Noch müssen wir hie des uns unterstehen und rhimen, das wir nicht mit einem grossen gewaltigen Konig auff erden, sondern mit dem Helliſchen Keiser uns schlagen, Als seien  
 5 uns jene irdische herrn viel zu geringe, das wir uns widder sie legen solten, Sondern weil wir Gottes krieger sind, müssen wir ander grossere herren widder uns haben, Und also mit ju kempffen, das wir sie nidder schlagen und den sieg behalten, nicht allein widder einen einzelnen, sondern widder alle seine fursten und gantzes heer, das sie nichts wider uns vermogen sollen.

10 Das lautet nu zumal ungleublich und lecherlich, Gleich als wenn ich mich unterstunde und rhimete, das ich wolt allein den Turckischen Keiser schlagen, Da wurde alle welt mein lachen als eines torichten menschen, sonderlich, wenn ich nicht anders geruffet were, denn man jtz sihet, Noch mus es hie unterstanden und angegriffen sein und also beschloffen, das wir den sieg  
 15 gewizlich behalten werden. Es gehet aber mit dieser schlacht und sieg viel anders zu denn jnn weltlichem krieg, Denn hie mus ich also mit Teuffel, Turcken und aller welt, die widder mich ist, kriegen, das ich beide, kopff und strumpff, hals und hand dran setze<sup>1</sup> (welchs die welt nicht gesieget, sondern verloru und verdorben heisst) und alles jaren lasse, was ich hie habe, allein  
 20 das ich das Wort behalte und dadurch das ewig leben und ewigen sieg erlange, Also, das hie kein heer, wehre odder waffen, keine macht noch sterke bey uns selbst ist, sondern lauter schwachheit und alles weltlichen, zeitlichen dinges verlust on das einige Wort, welchs ist ein geistliche, ewige krafft Gottes und unser einiger harnisch.

25 Siehe, Also wil S. Paulus auch hiemit preisen unsere ritterschafft und die treffliche macht unsers Herrn Christi, das er durch das Wort so grossen sieg begeheth, Nicht widder die bettler, Turckische odder andern herrn und Konige, die jnn einem augenblick tod und zu würgen sind, Sondern widder einen, der da heisst Ein Keiser odder furst der welt droben jnn den Lufften,  
 30 der eitel fursten unter jm hat, damit er zu feld zuecht, und doch mitten unter den selben seine Kirchen odder Christenheit [Mt. 24] samlet und bauet als ein schlos auff einen starken felsenn gegrundet, welchs nicht heisset Trotz, Keiser, sondern Trotz Teuffel und tod, so stark und feste, das der helle pforten nichts abbrechen noch dawidder vermogen sollen, Und doch durch nichts anders, Matth. 16, 18  
 35 denn das wir sechten umb das liebe Wort, darinne wir haben das ewige leben verheissen und schon den sieg angefangen, das wir nur dabey bleiben und dasselb nicht nemen noch jaren lassen, Denn dadurch sind wir Christen

18 stumpff B

<sup>1)</sup> kopff und strumpff vgl. Thiele Nr. 307; Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 19, 11: Tischr. Bd. 3, 28.

Dr) worden und Gottes krieges, nicht umb der welt gut, sondern umb den himel zu sechten.

Dazu müssen wir uns nu richten, das wir getrost umb uns schlagen unter die feinde und nicht faul noch schnarckend werden, Denn der feind seiret und seilet unser auch nicht, wie wir teglich wol sehen und erfaren, Auff das wir Gottes wort nicht verlieren, durch unser sicherheit odder mit list uns abdringen lassen, Denn wo er das Schloß gewinnet, so hat ers alles und das ewig leben dazu genomen, Denn damit thuet er den grosten schaden, das er durch seine lügen und schalckheit die hertzen vom Wort juret und bringet einen grossen hauffen vom ewigen leben, Sonst kund er durch mord und lauter gewalt nicht soviel schaden.

Doch ob er wol ein so gewaltiger herr ist und so viel listiger, böser geister hat, damit er gerust ist, auff allen seiten zu weren und uns allenthalben angreiffet, So haben wir dennoch dagegen das vorteil, das unser Herr auch mechtig, dazu weise und klug genug ist und auch jm gar oft abgewonnen und geschlagen hat und weiß, wie er jn angreifen und durch seine schwache Christen nidderlegen sol, Das wir keiner andern were durffen denn seines worts, welchs er uns jnn mund gibt, dazu auch an allen orten widder jn bestellet durch seine diener und prediger, Das gehet über alle seine macht und weisheit, Also das er auch durch ein kind, das heut geborn ist und durchs wort jnn die Christenheit bracht und zu seinem heer beruffen über zehen odder zwentzig jar den Teuffel schlagen und überwinden kan, Wie er vorzeiten durch seine Marterer, auch junge jungfrauen und Weidlin, als S. Hagnes und Agatha, beweiset hat, die da ritterlich wider jn gekempffet und gesteket haben, allein dadurch, das sie an dem wort fest gehalten und jr leib und leben druber gelassen haben, Darumb gibt jm die Schrift den titel und namen, das er heisset 'Dominus vir pugnator', 'Der HERR ist ein rechter kriegesfürst' und doch mit keinem weltlichen harnisch noch macht krieget, sondern durch seinen geist, bey und mit dem wort, Das ist unser trost, des wir uns halten und bestehen, sonst musten wir bald fur des Teuffels gewalt verzweiveln und uns verloren bekennen.

[Mt. 61] 'Die jnn der finsternis dieser welt herschen.'

Da horestu, wo und wie sie regiren, und worumb er sie nennet Herrn odder Keiser der welt, nemlich, das sie gewaltiglich herschen über die gantze welt, Darumb darffstu nicht sicher sein noch denken, das der Teuffel mit seinen Engeln weit dahinden jnn India odder Morenland sey, Sondern solt wissen, das er dir nicht fern, ja teglich und alle augenblick bey dir und umb dich ist, jnn deinem kummerlin, umb dein bett, über tisch, auff der gassen, wo du bist, gehest, stehest, und was du thuest etc. Sie regiren aber (spricht er) jnn der finsternis, nicht allein darumb, das der Teuffel so regiret jnn der menschen hertzen, das man jn nicht sihet, sondern das, wo er regiret, eitel finsternis ist, das ist: kein erkentnis Gottes noch seines worts, Denn wo

Dr] nicht Gottes wort rein ist, da sind eitel verstockte, verblente hertzen, die von Gott und Christo nichts wissen, als S. Paulus anders wo sagt ij. Cor. iij.: 'Ist unser Euangelium verborgen odder verdeckt, so ist es jnn denen verdeckt, die da verloreu werden, bey welchen der Gott dieser welt der ungleubigen sinn ver-  
 5 blendet, das sie nicht sehen das helle licht des Euangelij von der klarheit Christi.'

Durch solch finsternis hat er die gantze welt jnnen und erhellt sein regiment, das kein erkentnis Gottes und seines willens jnn jr hertze leuchte, Und durch solche hertzen redet und wirket er und richtet an allerley jrtumb, falsche lere und tetzerey, zwitteracht und zantck jnn glauben, dazu hasß und neid,  
 10 krieg, auffrur unter den leuten, das kurtz sein regiment nicht anders ist denn beide, eitel Lügen und Mord. Daher pflegt S. Paulus und auch Christus selbst die welt zu nennen ein Reich der finsternis odder kinder der finsternis und jr wesen, wercke und herrschafft der finsternis, weil sie Gottes wort nicht kennet noch hören wil und selbst nicht sihet, wie sie unter des Teuffels gewalt  
 15 und regiment ist, Das heisset ein rechte jnnwendige finsternis jn hertzen, das on glauben ist, welches ist des Teuffels wohnung und herberge, das nimpt er ein und machet, das man Gottes wort nicht erkennet, ob mans gleich sihet und horet, noch annemen und leiden kan, Sondern dasselbige verachtet und ver-  
 20 folgt und dafur seine Lügen fur warheit und licht auffwirfft, Und also die welt aller ding gefangen hellt jn seinem gehorsam widder Gott und sein wort.

Denn weil er sie heisset 'Herrn der welt' und sagt, das sie iber die selbige herrschen, gibt er gnug zuverstehen, das sie der menschen hertzen gewaltiglich gefangen haben, das sie müssen denken, reden und thuen, was er wil, [Mt. Gij] Und hie niemand rhimen kan von seinem freien willen und von  
 25 dem licht menschlicher vernunft, als könne man dadurch wol Gott dienen und seinen willen thun, Sondern hie stehets, das es alles jn finsternis gehet und bleibt nach des Teuffels willen, ob schon viel seiner, weiser, geleter, erbarer und fromer leute unter jn sind, Denn der Teuffel mus solche leute haben zu seinem regiment und nicht aller dinge scheusslich und schwarz sein  
 30 durch öffentliche boßheit und untugend, Sondern auch schon und hübsch weis scheinen, sonst kunde sein regiment auff erden nicht bestehen, So hat er auch lust dazu, das er gerne schone ist und wil nur das beste und niedrigste auff erden und die schönste wohnung haben.

Darumb ob gleich etliche jnn der welt außß aller hujbichte leben, haben  
 35 hohe vernunft und viel köstlicher gaben Gottes, geschickt zu regiren und ander leut zu unterweisen etc. Doch ist es eitel finsternis mit jn und sind mit dem selbigen, so sie haben dem Teuffel unterworfen zu seinem dienst, Wie wir wol sehen an aller welt, das er herrn und fursten, die klugesten und geleertesten leute gefangen hat, das sie müssen gleuben, reden und thun, was  
 40 er wil, Und ob wol Gottes wort so helle und klar gepredigt wird, das es jnn die augen scheineth, noch müssen sie es nicht verstehen, ja ob sie es gleich wissen und on jren danck bekennen, das es die warheit ist, noch müssen sie es

Der] verachten odder dazu verfolgen und ire finsternis und Teuffels lügen vertheidigen und die Christen druber zu plagen, Auff das sie ja des Teuffels gehorsam und willen vollbringen und diesen und der gleichen text der Schrift war machen.

epb 6. 12

'Mit den bösen Geistern unter dem himel.'

5

Da nennet er das kind, wie sie heißen und was sie sind, Sie sind nicht fleisch und blut, sondern geister, und solche geister, die uber die welt regiren und herrschen droben jnn der luftt, Und heißen mit irem rechten namen 'Böse geister', das ist: nicht allein klug, spitzig und listig, hoch und weit uber menschen vernunft und weisheit, Sondern auch giftig, böse und bitter, das alle jr gedanken und sinn tag und nacht nur dahin stebet, wie sie schaden thun, beide (wie gesagt), durch mord und lügen, Denn das ist alle jr lust und freude, wo sie nur können böses, unrid und ungluck stifften und uns nemen weib, kind, leib, leben, gesundheit und alles, was wir haben, und die welt mit krieg und blut unternander verderben, Aber allermeist den fromen und armen, unschuldigen Christen schaden und leid thun.

[21. Gii] Darnach sind sie noch erger und schedlicher mit irer lügen und verführung, Denn er hat nicht gung dran, wenn er gleich die gantze welt jnn einander geworffen und alles jm blut schwimmen sehe, Sondern damit gehet er umb, wie er hindere und wehre, das kein mensch selig werde noch das Wort behalte, sondern von Gottes reich zum ewigen tod bringe, Wenn er das anrichtet, so lachet er und ist frolich, Kurtz, es ist solche bösheit, die kein mensch kan begreifen, und ist nicht möglich, das ein mensch aus seiner natur so böse sey, Denn wenn er gleich jeer böse und hoch erzurnet ist und auff ergiste machet, so rechet er sich frisch dahin und gesset seinen zorn und grim auff ein mal aus und horet darnach auff, Aber so böse sein, das einer sein lust und freude daran suche, das es nur den leuten ubel gehe, jnn hunger, durst, jamer und not stecken, dazu citel blut vergießen und verreterey ausgerichtet werde, sonderlich uber die, die jm nichts zu leid than haben noch thun können, das ist eigentlich ein hellscher, ungesettigter grim und wüten des leidigen Teuffels, welchs kein menschliche natur vermocht, Denn so verzweivelt böse kund kein mensch von jm selbst sein, der da lust dran hette und sich damit entzette, wenn er sehe ein junges, unschuldiges kind on alle ursach fur seinen augen erstechen odder eine gantze stad, beide, jung und altt unschuldiglich erworden.

Darumb mus das auch nicht ein menschliche bösheit sein, so itzt gesehen wird bey unsern Thyrannen und Papisten, so das Euangelium so grimmglich verfolgen und hassen on alle ursach und so bitter sind widder uns und ander Christen (die jn doch nie kein leid, sondern alles guts gethan haben und noch gerne theten) beide, mit schenden<sup>1</sup>, lestern und arme leut

14 und (1.) und A

<sup>1</sup>) schenden -- beschimpfen DWb. s. v. 'schänden' 5 a.

Di] plagen und morden, das sie iren giftigen zorn und haß nicht genug konnen  
 ausgießen und so hungert und durstet nach unschuldiger leut blut, das sie  
 nicht konnen satt werden, Da sihet man eigentlich den Teuffel als leibhafftig  
 jun iren herrschen und sie reitten und treiben, Desgleichen sehen wir auch  
 an etlichen Notten geistern, die auch so vom Teuffel besessen sind, das sie  
 5 niemand so schändlich verachten, lestern und ubel reden als uns, von den sie  
 doch alles guts, freiheit und sicherheit haben, Das sind eitel werck und fruchte  
 des hellischen regiments, der die hertzen so erbittert mit seiner bosheit widder  
 das Euangelium und wort Gottes, Denn es ist im leid, das ein mensch auff  
 10 erden noch glembe und zu Gott come, ja das ein Gott und Christus lebt und  
 regiret, dazu das noch stern, sonn und mond scheinet und freilich, wo er  
 kund, gerne auff einen augenblick alles in einen hauffen wuffe, hat es auch  
 dahin gesetzt, das er Gottes reich und, was er gemacht hat, soviel an im ist,  
 zustoren wil, ob er wol selbs daruber mus zu drüemern gehen.

15 [Bl. 64] Da sihestu nu, warumb er gesagt hat: 'Wir haben nicht mit  
 fleisch und blut zu kempffen', Denn wenn wir mit menschen allein zu thun  
 hetten (obs gleich eitel kaiser, konige und fursten weren), so wolten wir sie  
 mit unserm Euangelio bald uberwinden und wol jnn einem jar die gantze  
 welt bekren, weil es so helle und unwidderprechliche warheit ist, Und wurde  
 20 niemand so bose sein, das er sich wol setzen widder die erkandte warheit und  
 solche heilsame lere, die jderman alles guts und seligkeit anbeut und bringet,  
 niemand schaden noch leid thut, Sondern alle welt mußte sagen: Wolan,  
 das ist doch die rechte lauter warheit und eine feine, kostliche lere, wie wir  
 sehen, das jr viel von unsern feinden bekennen müssen, durch die warheit  
 25 beschlossen, Welche an jr selb so stark ist, das sich niemand da widder setzen  
 kan und menschen verstand sich bald mus gefangen geben, Aber hie regirt der  
 Teuffel selbs und stopffet die vernunft, das sie es nicht sehen noch annehmen  
 sol, ob sie gleich eingetrichen und überwunden ist, sondern erbittert das hertz,  
 das es auch der erkandte warheit feind wird und sich dawidder setzet, Gleich  
 30 wie die Juidischen heiligen und schriftgeleerten wissentlich Christum und seine  
 offenberliche zeichen und wunder lesterten und dem Teuffel gaben.

Dazu kan der Teuffel so spitzige<sup>1</sup> rencke und geschwinde griffe, giftige  
 practiken erdencken und eingeben widder das Euangelion, das es uber die mas  
 ist, wie wir oft und viel gesehen und erfahren haben an unsern feinden, das  
 man sich wundern und greiffen mus, das des Teuffels regiment ist und keines  
 35 menschen verstand solchs vermochte, Darumb hat uns S. Paulus so vleissig  
 hie gewarnet und den feind ausgemaket, das wir wissen, das wir nicht mit  
 menschen vernunft zu schaffen haben, welche wir bald gewinnen mochten,

<sup>3</sup> leibhafftig A    33/34 über bis erfahren wiederholt A (doch nicht in allen Abzügen,  
 s. Bibliographie)    36 vermochte B

<sup>1</sup> spitzige rencke vgl. DWb. 10, 1, 2631, wo zahlreiche Belege aus Luther.

Dr] sondern mit einem, der ein böser, schalkhaftiger feind und jnn einem finger<sup>1</sup> kluger und listiger ist denn die gantze welt.

Er drucket aber auch auß, wo sie wonen und jr wejen haben, als er spricht: 'Mit den bösen geistern unter dem himel', das ist: draben jnn der lufft, Da schweben sie wie die wolcken uber uns, fladern und fliegen allenthalben umb uns her wie die humeln mit großem unzelichen hauffen, lassen sich auch oft sehen mit leiblicher gestalt, wie die flammen am himel daher ziehen jnn drachen gestalt odder ander figuren, Item jnn welcken und bey dem wasser, da man sie sihet wie die böcke springen odder bornen wie die wische<sup>2</sup>, kriechen jnn die sumpffe und tümpel, das sie die leute erseiffen und das genick brechen, lnd sind gerne an wusten orten und winkeln als jnn wüsten heusern etc. Also das sie die lufft und alles, was umb und uber uns ist, so weit der himel ist, jnne haben, da sitzen sie und sehen und lauren auff uns, wie sie uns nur schaden thun, Denn sie sind [Bl. 51] noch nicht jnn die helle und verdammnis gestoffen, wie S. Petrus sagt ij. Pet. iij., sondern allein mit ketten dazu gebunden, das sie hinein sollen. Das ist: sie haben jr urteil, das schon beschloffen und das gericht uber sie gangen ist, Das sind jre ketten und bande, Darumb toben sie auch also widder uns, weil sie wissen, das sie jr schloß und schöne woung verlieren und uns reumen müssen, das wir auff den jungsten tag auß diesem schwachen jrdischen leben zur ewigen herrligkeit erhaben und an jre stat die lufft und den gantzen himel jnne haben und sie jnn abgrund zur ewigen pein verstofften werden sollen, Darumb kempffen sie mit uns, ob sie uns mochten mit jnen von Gottes angeficht und verheiffener herrligkeit bringen.

Nu das giltt alles zu mal uns, die wir an Christo hangen, das wir müssen hie und jmerdar stehen als unter eitel buchffen und speissen, da sie alle auff uns zielen und von allen seiten zusturmen mit aller jrer gewalt, list und bosheit, wie sie unser mechtig mochten werden, Denn was von der welt ist, nachristen, Gottes verachter, diebe und schelcke, da gehören nicht viel Teuffel zu, denn sie sind zuvor gar fein, das wol ein Teuffel zehen tausent böser batwri und juckern weg furen kondte, Aber widder uns, die wir in abgesagt haben, durch die Tauffe gezeichnet und durchs Gnanckelion von jnen gefondert und widder sie gesetzt, Da gehen nicht einer, sondern wol tausent widder einen, lnd ob der selbigen zu wenig und gering sind, stercken sie sich und nemen viel mehr und ergere zu sich, brauchen zu dem jrer unterthauen, der Gottlosen und bösen welt auch dazu.

Sie mus man nu sehen, wie Gott seine allmechtige gewalt erzeiget nach seiner schepffung, das er uns erhellte widder des Teuffels grimmigen zorn, das er nicht mus thun noch schaffen, was er wil, ob er wol so mechtig ist und

<sup>31</sup> konnte auch B

<sup>1)</sup> in einem finger kluger *sppw.* vgl. Wandler 'Finger' Nr. 112; Tischr. Bl. 3, 366.

<sup>2)</sup> = Irreische.



Dr] wir gegen jm sind als eine matte fliegen gegen einem zornigen beren odder  
 lewen, Noch leisset er jm nicht gewalt, uns das leben und alle Gottes guter  
 zu nemen, welches er uns sonst keinen augenblick lieffe, on wo es Gott  
 geschehen leist zum schrecken und exemplet, Als wo er einem den hals bricht,  
 5 hengket odder extrenket etc. und nicht allein menschen, sondern auch das vihe  
 todtet, und was mehr schaden inn der welt geschicht, die lufft vergiffet,  
 getreide und fruchte auff dem selbe durch wetter und hagel verderbet wird  
 und allerley plage und sende regiren, das ist alles sein werck und geschefte.  
 Doch ist es alles noch nicht, wie er gerne wolte, Denn wo er jtz einen  
 10 wurget odder ermordet, da wurget er lieber zehen tausent, Also, das man  
 dennoch sehe, was er fur macht habe, und lerne Gott furchten und beten, das  
 er uns durch seine krafft und dienst der lieben [W. H.] Engel behute und  
 schutze fur irer gewalt und bosheit, Das thut er nu inn weltlichem wesen,  
 Aber viel stercker mus er jm weren in geistlichen regiment, da er auch viel  
 15 mehr schaden thut, die gantze welt in irthumb und unglauben gefangen  
 helt und teglich new rotterey und falsche lere auffbringet, Doch erhelt uns  
 Gott durch seinen geist und wort und setzet uns widder solch sein gewaltig  
 reich und herrschafft, das es mus endlich gar zu störet werden.

‘Umb des willen so ergreiffet den Harnisch Gottes.’

Ep̃h. 6. 13

20 Wisher hat er den Teuffel gemalet mit seiner rechten farbe nicht wie in  
 die Maler malen, schwarz und scheuslich, mit scharffen klaten und zeeuen  
 und heurign augen etc., Sondern wie er die Christen angreiffet, sonderlich  
 mit seinem listigen anlauß und geistlicher schalckheit, da er sich schmücken kan  
 uber alle weisheit und dazu mit unserm eigen Euangelio und sich fugeben  
 25 als ein bruder odder Christus selbst, Weil jr nu solchs wisset (wil er sagen),  
 das jr solchen feind wider euch habt und mit jm inn stettem kampff stehen  
 solt und musset und doch so schwach gegen jm seid ewer eigen krefft und  
 weisheit halben, So sehet zu, das jr nicht laß werdet noch euch drauff ver-  
 lasset, als habt jr Gottes wort und den glauben und seiet nu sicher, das er euch  
 30 nicht unvertwaert angreiffe und sturtze, Sondern dencket und ergreiffet den rechten  
 harnisch, nicht den Strohharnisch ewer vernunft, Denn wenn jr soltet mit jm  
 kempffen und nicht besser gerüstet sein denn mit ewer weisheit und krafft, so  
 hat er euch gar bald weg geblasen, als der wind ein barumblat hinweg wehet,  
 Darumb müßt jr anders geharnischt sein, das er sehe nicht menschliche wehre  
 35 und woffen, sondern Gottes harnisch, den er vor nicht gesehen hat, welches ist  
 nicht unser, sondern Gottes stercke und mechtige krafft, wie er droben gesagt hat.

Denn ich habe gesagt, das er mit diesen worten onderscheidet den leib-  
 lichen und geistlichen harnisch odder woffen. Leiblicher harnisch gehört inn  
 dis regiment auff erden, Fürsten und Herrn zu fürn widder böse buben und  
 40 feinde. Das gehet uns nicht an, denn wir dürfen nicht kempffen umb gold  
 noch silber oder umb land und leute, schlösser und stede noch umb zeitlichen  
 friede und eusserliche gerechtigkeit, das ein jglicher behalte, was sein ist, Dazu

Dr] sind ander leute geordnet, Juristen und was für personen und empter dazu gehören, die da wissen, was recht ist, und wie sie es erhalten sollen, Aber wir Christen sind ander leute und stehen in einem andern kampff, da wir fechten umb ein ander leben, land, gut, schatz und Reich, welches ewig weren sol, So [Mt. Hiij] haben wir auch solche feind, die wir nicht mit eissen noch 5  
 stal, schwerd noch büchssen wegschlahen oder hinrichten könden, darumb müssen wir auch mit anderm harnisch gerüstet sein, nemlich von himel herab von Gott selbs gezeigt und gegeben.

[Eph. 6, 12] 'Aufß das jr widderstehen kündet an dem bösen tage und jnn alle ewrem thun bestehen möget.' 10

Einem bösen tag heisset er die zeit, weil wir hie mit dem Teuffel kampffen müssen, der uns so hart zusetzet und kein ruge leßt, das er uns den ewigen himlischen schatz neme, Denn er redet hie gar vom geistlichen regiment, welches jenes leben betrifft, welches ist der rechte heubtkampff, wie gnug gesagt ist, Also das sich auch der weltliche darein zucht, Denn darumb greiffet er auch 15  
 dis leben an mit plagen, morden, blut etc., das er uns das wort neme und vom ewigen leben bringe. Das sind die rechten kampffstage, da wir nichts denn ein ewig streitten haben widder diesen feind von allen seitten, da er allenthalben unter uns schicket Kotten und uns angreiffet durch seine lügen, beide auswendig und jnwendig als durch seine rechte, schelliche woffen, Gleich 20  
 wie er jnn jenem regiment thut durch schwerd und Tyranny, Da müssen wir stehen und widder beides uns weren, Aber doch ist unser waffen und harnisch viel stercker, Denn er heisset Gottes harnisch, welcher in wil durch uns schlahen und also seine grosse kraft und macht erzeigen durch dis arme, schwache fleisch und blut, welches er zuvor gar miteinander unter sich bracht 25  
 und zutretten hat, Dem wil er seinen harnisch anlegen und den Keiser und Fürsten uber alle fürsten von seinem stuel und regiment stürzten und durch sie erhalten, was er uns geben hat, seinem namen und Reich, Euangelium, Tauffe, Sacrament etc. Allein das wir zusehen und fest stehen und uns 30  
 damit wehren und ja nicht on den harnisch erfunden werden noch uns erans jehen<sup>1</sup> lassen, das ist aus dem Euangelio, glauben und unserm beruf, das uns nicht gehe, was bisher unter dem Papstumb, da der keines blieben und der Teuffel alles eingenomen und gewonnen hat mit grentlichem schaden der Christenheit, Und wie jtz unsere Kottengeister und die jnen anhangen, beide, harnisch und alles, verloren haben und dafür den stochharnisch anzogen, jre 35  
 eigen dünnkel und trenne und sich jehen und treiben lassen durch einen jalichen wind der lere von einem jrtumb jnn den andern.

[Mt. 24] 'So stehet nu umbgürtet ewre lenden mit warheit' x.  
 Sie sehet er nu an unser harnisch und woffen zu nennen und zeigt, wie wir uns darein wapenen und schicken sollen, das wir an allen orten 40

<sup>28</sup> seinem .1.

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 366 A. 1.

De] verwaret dem Teuffel versetzen<sup>1</sup> und weren können, wo er uns angreiffet, und setzet wol sechserley harmisch, ist aber alles auff Paulisch art und nicht wol deutsch geredt. Zum ersten, Sollen die lenden umbgürtet sein mit warheit, das ist, das sie ein rechtschaffen leben führen, das kein heuchelei, sondern ernst sey, Denn WARMHEIT heisset die schrift 'rechtschaffen wesen', das nicht falsch noch erlogen ist, Darumb spricht er: sehet zum ersten zu, das jr fur ewer person rechtschaffene Christen seid und des worts und glaubens mit ernst annemet, Denn wer wil jun der Christenheit sein und sich nicht der sache mit ernst annimpt, sondern lesset sich nir unter den hauffen mit zelen, wil mit genieffen und doch nicht mit kempffen, der wird bald dem Teuffel zu teil werden, Denn er ist nicht gegürtet, das ist auffgeschürtzet und gerüstet mit warheit und rechtem ernst, als ein kriegsman sein sol.

Dem lenden gürten heisset in der schrift, das wir sagen, sich schürtzen und rüsten, das einer fertig und geschickt sey zu lauffen odder zu kempffen, auff das in nichts hindere, wenn er umb sich schlahen odder dem feind entspringen sol, Gleich wie man auff deutsch pflegt zu sagen: Du müstest dich hoch auffheben, das du soltest einem schald entlauffen<sup>2</sup>, Also spricht Christus zu seinen Jüngern Luce xij.: 'Lasset ewer lenden umbgürtet sein und ewre lichter brennen', das ist: Seit allezeit gerüstet und fertig als die knechte, die auff jren herren warten und jm entgegen sollen gehen, wenn er des nachtes heim kompt. Item iij. Reg. iij. spricht der Prophet Eliseus zu seinem diener: 'Umgürte deine lenden und nim deinen stab', das ist: schürtze dich und mache dich auff den weg, Also das mit solcher rede angezeigt wird, das, wer jun einem stande ist, da er etwas auszurichten, zu lauffen und zu thun hat, das er sich dazu schide und rüste, als sey es sein ernst und wölle es angreifen.

Darumb sol es hie auch das erste sein, das zu diesem kampf gehört, das wir gegürtet und auffgeschürtzt sein, das ist, das wir denken, das es muß gekempffet und gestritten sein und uns mit ernst dazu ergeben und schicken und thun es rechtschaffen, Denn die andern falschen Christen, die sich mit ernst und warheit nicht annemen, gehen sicher und on sorge dahin und suchen gute tage odder eigen ehre und genies, als dürfften sie nicht streitten, die thun mordlichen schaden der Christenheit, Wie der Teuffel allzeit solche mit ein menget, [24. 31] die wol den schein und namen mit führen, aber kein hertz noch ernst da ist, durch die er mehr schaden thuet denn sonst durch die, so außser uns sind, wie S. Paulus allenthalben uber solche falsche Christen und falsche erbeiter klaget, So sichtet der Teuffel auch uns selbst an durch unser fleisch, ob wir rechtschaffen sind, das wir laß und faul werden und

<sup>1</sup>) versetzen = *parieren* vgl. *DWB*, 12, 1285.

<sup>2</sup>) Du müstest dich hoch auffheben, das du soltest einem schald entlauffen vgl. *Wander* 4, 84 Nr. 125 Wer einem Schald entlauffen sol, der muß sich hoch schürtzen.

Dr] unser̄s thuns nicht so ernstlich annemen und treiben, wie wir solten, Darumb müssen wir hiewidder auch sechten und stets uns selbst erwecken und anhalten, das wir nicht auch in solch tragheit und sicherheit und zuletzt inn eitel heuchley geraten.

Ep̄l. 6. 14

‘Und angezogen mit dem trebs der gerechtigkeit.’

5

Wenn das erste stück da ist, das der Christen stand on heuchley ist, da muß dis darnach auch folgen, Das man die brust verware mit dem trebs der gerechtigkeit, welchs ist ein gut gewissen, Das ein Christ also lebe, das er niemand beleidige, und kein mensch uber in klagen möge, Wie der Apostel

2 Cor. 1. 12

Paulus allenthalben rhümet als ij. Corinth. j. spricht er: ‘Unser rhum ist das, nemlich das zeugnis unser̄s gewissen̄s, das wir inn einseitigkeit und Göttlicher lauterkeit etc. inn der welt gewandelt haben.’ Und auch Moses und die Propheten trotzen widder jderman, das sie niemand keinen Esel noch sonst etwas genomen noch zu nahe gewesen odder schaden gethan haben, Das heisset er den ‘Krebs der gerechtigkeit’, ein unschuldig, gerecht leben und eusserlich wesen gegen allen menschen, das man niemand schaden noch leid thue, sondern sich vleissige jderman zu dienen und guts zuthun, Also das niemand unser gewissen beschuldigen noch der Teuffel selbst nicht verklagen noch auffruden könne, das wir nicht recht gelebt haben, Denn wo der trotz nicht ist und der mensch so rohe und verrucht dahin lebt wie der grosse hauffe inn der welt, da hat der Teuffel bald widder in gewonnen, das er nicht besteben kan, gibt im ein stoß fur die brust, das im hertz und mut entfellet und sein gewissen erschreckt und verzagt machet, Das hindert denn und schwachet gar seer, wenn einer zugleich widder sein eigen hertz und gewissen stehen sol und mit dem Teuffel kempffen, welcher auch wol rechtshaffen leben und werd ansichtet und gerne wolt zu sünden machen.

10

15

20

25

Darumb vermanen die lieben Apostel allenthalben, das die glenbigen sollen ein solch leben führen, das fur der welt und jderman unstrefflich sey, welchs sol dazu dienen, das unser hertz deste freidiger werde und deste stercker und fester am glauben halten und sein gewis werden könne, wie S. Petrus ij. Pet. j. davon sagt: ‘Lieben brüder, thut deste mehr vleis etw[er]l. 3 ijern beruff und erwelung seht zu machen etc.’ Denn dadurch das ich eusserlich Göttlich lebe fur der welt und widder jderman rhümen und trotzen kan, werde ich meines glaubens gewis als durch rechte, gute fruchte eines guten bauwms und nimpt also zu, das er stark und fest wird, welchs nicht thun können, die öffentlich inn sünden und bösem leben gehen, Denn das selb stößet und schwachet, ja hindert den glauben, das sein hertz nicht solche gewisse tröstliche zuversicht kan fassen, das er einen gnedigen Gott habe und im seine sünde vergeben sind, weil er noch drinne steckt und nicht davon leisset, Daher spricht auch S. Johannes j. Johan. iiij., da er zur liebe vermanet: 40

30

35

2 Petri 1. 10

Dr) Daran ist die liebe völig inn uns, auff das wir eine freidigkeit haben am 1. 3<sup>ob</sup>. 4. 17  
 tage des gericht<sup>s</sup>, als solt er sagen: Das ist eine rechtichaffene, vollkomen  
 liebe, die solchs trotzlich rhümen kan, auch fur Gottes gericht widder den  
 Teuffel und welt, das sie jderman guts gethan und sich beweiset, das jr alle  
 5 welt solchs müße zeugnis geben, und niemand widder sie zu klagen habe,  
 also das das hertz fur Gottes gericht nicht verzagen noch sein glaube sincken  
 müße seines bösen lebens halben etc.

Und gestiehet an füßen mit dem Euangelio des frides, Ep<sup>h</sup>. 6. 15  
 damit jr bereit seiet.'

10 Das ist das dritte, Das ein Christ sol nicht allein from sein, guts  
 thun und sich nicht dran feren, wie die welt lebt und thuet, Sondern auch  
 gegen jderman friede haben (wie er auch Roma. xij. sagt) beide, fur uns und Rom. 12. 1  
 gegen andern mit helfen, raten, fördern durch das Euangelion, das wir  
 dadurch bereit und geschickt wandeln können und inn der bösen welt hindurch  
 15 komen ungehindert, ob gleich die welt unternander rumor und eitel unfride,  
 hadder und zank anrichtet, und der leute bößheit uns auch reizet zu zorn,  
 ungedult, rache etc. Summa: Es heißt: wiltu Christen sein und recht leben  
 inn der welt, so schicke dich zur gedult, Denn wo man sich mit ernst des  
 Euangelij annimpt und recht leben wil, da wird das Creutz nicht auffen  
 20 bleiben, wie die gantz Schrift allenthalben zeiget, das man allerley wider-  
 stand, gewalt, böje dücke, verachtung, undank, hon und schmach mus warten,  
 ob wir gleich jderman alles guts thun.

Wenn du aber dich wilt rechen und kein unrecht leiden, so wird nimer  
 kein fride drans werden und hinderst dich selbst, das du mit deinem Euangelio  
 25 nicht kanst fort komen noch etwas fruchtbar<sup>s</sup> schaffen, Drumb müssen wir so  
 geschickt sein, das wir können die bösen leiden und die, bey und mit denen  
 wir leben, tragen und dulden und also durch gedult hin durch brechen als  
 durch einen dornichten weg. [Bl. 3 iij] Das sind kurtzlich die ersten drey stück,  
 die gehören zu eines Christen leben kampff<sup>1</sup> fur seine person, das er wol  
 30 verwaret und gerüst sey und im kampff stehen und sich schützen könne, auff  
 das er nicht geschlagen werde. Nu folgen erst die rechten woßen, damit wir  
 dem feind verjetzen und in zu ruck schlagen müssen.

'Fur allen dingen aber ergreifset den schilt des glauben<sup>s</sup>, Ep<sup>h</sup>. 6. 16  
 mit welchem jr auslesßen könntet alle feurige pfeile des Böse-  
 35 wichts.'

Die vorigen stück dienen dazu, das man gegen den leuten bestehe, das  
 wir dieses eufferlichen lebens halben nicht mögen gestrafft werden als die, so  
 gerüstet sind, das uns niemand kan verklagen noch unsern rhum und trotz  
 nemen, Aber die folgenden drey gehören dahin, da wir mit dem Teuffel allein

1) Wohl = Lebenskampf, in beiden Drucken steht Komma nur nach kampff  
 und person.

Dr] kempffen sollen, wenn er uns angreiffet, auff das wir fur Gott bestehen können widder den bösen Geist, der nach uns scheyff (wie er hie sagt) mit feurigen pfeilen und auff unser gewissen treibt Gottes gericht und dasselb so verklagt, das alles nicht gelten noch helfen kan, ob wir gleich fur der welt wol bestehen, mit jerman trewlich gehandelt und fridlich gelebt haben, Da sol er wol dir fur Gott verkeren und verderben, das du außs aller beste gethan hast, und dich damit schrecken, das gewissen zu plagen und so angst und bange machen, das du nicht wissest zu bleiben, das er dich jnn misglauben und verzweivelung jech und treibe, das dir schurtz und gurt, krebs und beinharnisch zu nicht werde, Wie die wol wissen, die solchs versucht und die hohen geistlichen ansechtung erfahren haben, Wiewol der selbigen wenig ist und der ander gemein hanffe nichts davon verstehet noch sich drumb annimpt.

Da gehets nu an, das wir müssen zur wehr greiffen, Und gehört dazu (sagt er) vor allen dingen ein guter, starcker schilt, wenn er dir wil juns gewissen reißen, das hertz treffen und dein leben zu nicht machen, du seiest zu lose gegürtet oder habsts nicht gung mit ernst getrieben noch jderman allzeit gethan, wie du soltest, das du könntest jm sursetzen und den schilt fur werffen, das er dir nicht könne schaden noch durchbrechen mit seinen pfeilen. Solcher Schilt ist nu der glaube, wie ers selbs deutet, der sich helt an das wort von Christo und den selben ergreiffet und dem Teuffel antwortet: Bin ich ein sunder und hab nicht recht gelebt odder zu wenig gethan, so ist der man heilig und rein, der fur mich sich gegeben und gestorben ist und mir geschenckt vom Vater, das er mein eigen sey mit seiner heiligkeit und ge[ist]. 3 4) rechtigkeit etc., den mustu wol mit Friden und unverklagt lassen, Da halte ich mich an, Mein leben und thun bleibe, wo es könne, Ich wil gerne thun und halten, soviel ich kan und den leuten schuldig bin, Aber wo das feilet und nicht den stich helt<sup>1</sup> (als es von sich selbs außer Christo nicht halten kan), da helffe und halte mein Christus, den du nicht kanst verklagen, Da verlas ich mich auff als auff meinen schilt, der mir gewis ist und bestet widder alle macht und pforten der hellen.

Darumb spricht er: Durch solchen schilt können jr außleschen alle feurige pfeile des Böswichts, Das redet er als ein wol versuchter man, der oft dabey gewest sey, ja sich teglich mit dem Teuffel geschlagen und erfahren, das nichts anders helt noch bestet jnn solchem kampff, wenn der Teuffel einen angreiffet, Und nicht gung ist, allerley gurt, krebs und schuch haben und aller ding gerüstet und geschickt stehen, wenn man nicht ein anders hat, dadurch man die giftigen pfeile auff fahne und weg schlahe, Denn sie gehen und bringen durch allen harnisch, und was unser ist, ja durchs hertz dazu. Und

<sup>19</sup> Solchs<sup>1</sup> dher .1

<sup>1</sup>) den stich helt *d. i. sich als fest dauernd bewährt vgl. Sanders II. 2, 1214, wo ein weiterer Beleg aus Luther; auch Unse Ausg. Bd. 15, 122, 22: 34<sup>1</sup>, 513. 3; Tischr. 1, 7. 303; 4, 305.*

Dr] nennet beide, den Teuffel und seine woffen, mit seinem rechten namen, daß er heisset ein Böfewicht, der es so böfs und giftig kan machen, so bitter verflagen und lestern und das hertz so zuplagen, das niemand glaubet, und seine pfeile heißen feurige pfeile, damit er brennet und durchdringet und so juns hertz scheuffet, das alle unser leben und gut gewissen mußt dafur zu schmelzen wie wachs fur dem sewr, obs gleich außs aller best und mit lauterm ernst gelebt und gethan ist, Noch kan er ein loch dadurch brennen und so zrichten mit seinen giftigen gedanken und eingeben, das du nicht wiffest, wie odder woher, das dirz alles vergehet, und woltest, das du es nie gethan hettest, dazu die Schrifft, Tauff, Sacrament und alles aus dem hertzen verlierest, Dazn treibt er solche pfeile durch seine Kotten und falsche lerer, die uns von Christo süren und den glauben umbstoffen und den schilt nemen wollen, durch welche machet er die leute jrre und stecket solche pfeile juns hertz, die kein mensch leßchen kan.

15 Darumb mußtú hie klug sein und wol dich fursehen, wenn er mit solchen seinen pfeilen nach deinem hertzen zieleet und scheufft, das er dir dein trawen und zuversicht neme, Das du den Schilt allzeit furhanden habst und wider ju setzest, nemlich den Herrn Christum jm glauben gefasset, Und sagst: Gott gebe, mein leben und all mein thun bleibe, wo es wolle, ob es schon  
20 recht ist und fur aller welt bestehet, Denn ich mit ernst und trewlich gelert, gelebt und mein stand gefurt habe, Aber weil du mir wilt das hertz treffen, das es alles nicht sol gelten, und mein gewissen damit zuplagen, Wolan so las ich das alles faren und ergreif[Bl. 81]se meinen Schilt, der mich kan decken und schützen sampt alle meinem leben etc. Siehe, da müssen denn alle  
25 seine pfeile, wie giftig und böse sie sind, fur ju verlessen und verflieben, das sie mir nichts ublical müssen schaden, Denn da stehet Christus fur mir, nimpt sich mein an und spricht: Ich hab diesem mein fleisch und blut gegeben, mein leben und heiligkeit fur ju gesetzt, darumb las mir ju mit Friden, Da muß er wol ablassen und laust jm wol durch Christum trotz bieten, das er  
30 dir ein loch durch den Schilt bore, Denn er hat sich an dem Christo verbrand, das er nicht mehr widder ju vermag, und damit auch an uns, die wir Christi sind, und er unser (durch den glauben) alle sein recht verloren, Und ob er darnach zieleet und scheuffet mit seinen pfeilen, so kan er doch nicht haßten, sondern müssen fur jm jnn der lufft verlessen und zu asschen  
35 werden.

Siehe, darumb haben wir allezeit so vleissig vermanet, das ein jglicher vor allen dingen den Heubtartikel von Christo, den wir jimmer dar predigen und treiben, wol fasse und allzeit jm hertzen trage, Und ja zusehe, das er jm den selben nicht nemen lasse noch auß den augen wenden, Auff das, wenn  
40 der Teuffel das gewissen wil treffen, das man den selben flugs furwerffe und jm fur die nasen halte, Denn wo er dich bloz und allein ergreiffet on diesen Schilt, so hat er dich mit seinen pfeilen gewundet und dein hertz anzündet

De] und beide mit deinem leben und thun verderbt, wenn er selbst wil, Darumb trachtet er allein darnach mit alle seiner list und schalckheit, wie er dir diesen Artikel aus den augen setze, das er dich so bloß außser dem Christo mit jm jnn kampf bringe, Denn er weis wol, das er wider diesen Schilt nichts vermag. Daher auch S. Petrus j. Pet. v. vermanet: 'Seid nüchtern und wachet, denn ewer widerfacher, der Teuffel, gehet umbher wie ein brüllender Löw und suchet, welchen er verschlinde, Dem widerstehet fest jm glauben' etc. Siehe, da zeiget er eben diesen schilt des glaubens, das man fur dem Teuffel nicht kan sicher sein, das er uns nicht wüрге und fresse, wo wir nicht allzeit den Christum jm hertzen haben und feste an jm halten.

1. Petr. 5, 8  
Eph. 6, 17

Und nemet den Helm des heils.'

Der 'Helm des heils' ist nichts anders denn die hoffnung und warten eines andern lebens, das droben jm himel ist, umb welches willen wir an Christum glauben und alles leiden, on welchen wir nicht künden ertragen alle die streiche, die man uns nach dem heubt schlegt und zu unserm leib und leben zuisset, Denn wir sehen und sülen den jamer, den uns der Teuffel anlegt jnn der welt und on unterlas uns quelet und plagt und alles wider [Mt. 23] uns richtet, das wir aller welt has, zorn und wüten müßen tragen und alles auff uns nemen und büßen, wo es übel zu gehet. Wo wir nn solches solten leiden umb zeitlichs dinges willen, so solten wir viel lieber tod sein, wie auch S. Paulus j. Corint. xv. sagt: 'So wir allein jnn diesem leben auff Christum hoffen, so sind wir die aller elendesten menschen auff erden', und auch ich selbst nicht wolt mein lebtag ein stund auff den predigstul tomen, wenn man mir wolt drey kö nigreich schenden.

1. Cor. 15, 19

Darumb müßen wir einen andern trost wissen, weil wir beide von welt und Teuffel so jemerlich zu plagt werden, beide, leiblich und geistlich, und so angefochten, als sey es alles verloren und umb sonst gethan und gelidde, Das wir dagegen solchen mit können fassen, Wil unser die welt nicht, das wir umb sonst jr müßen dienen, leiden und kempffen und unser jawer schweis und blut dran setzen, so mag sie es lassen, Wir habens umb jren willen nicht angefangen, Wer es nicht wil mit uns halten, der bleib dahinden, Wöllen sie nicht freund sein, so las sie seind sein und sich selbst mit jrem zorn und wüten zu beißen und fressen. Das ist aber unser trotz, das wir glauben an Ihesum Christum, der ein Herr über welt, Teuffel und alles ist, durch welchen wir gewislich eines andern leben zu warten haben, das er uns aus allem diesem unglück erlösen wird und unter die füße legen, was uns jtz drenget und drückt, Derhalben ist das auch ein nötiger harnisch fur die Christen, Sonst künden wir nicht die lunge ausstehen und ließen uns überwinden die schendlichen, bösen tüc und mutwillen, so der Teuffel treibt durch die welt, das wir iberall müßen herhalten, das man uns fur die köpffe



Dr] schlegt und allen undank, verachtung, hon, schmach und spot anlegt zu lohn  
 fur unfer Euangelion und Christlich leben, damit wir jderman dienen.

‘Und das schwert des geists, welchs ist das wort Gottes.’ Eph. 6, 17

Das ist das letzte, aber das aller sterkste und das rechte kriegs woffen,  
 5 dadurch wir den Teuffel schlagen und siegen müssen, Denn es ist nicht gnug  
 (wie ich droben gesagt habe), das man sich fur dem feind wol verwaret habe  
 und könne jm fursetzen, wenn er uns angreiffet, das wir nicht geschlagen  
 werden, Welches heiffet eine Schutzekrafft, Sondern gehört auch da zu die  
 10 Bekrafft, damit man dem feind nach jage und jnn die flucht schlahe. Also  
 ist hie nicht gnug sich widder den Teuffel wehren mit glauben und hoffnung  
 als schilt und helm, Sondern mus auch das Schwert zucken und widder nach  
 jm schlagen und damit nachdrü[ßl. & üj]cken, das er müsse zu ruck fallen und  
 fliehen und also den sieg an jm behalte. Solch schwert ist nu (sagt er) das  
 15 schwert sein, damit man den Teuffel schlagen sol.

Das geschicht nu furnemlich, wenn man das Wort treibt öffentlich auff  
 dem predigtul, darnach auch ein jglicher Christ bey jm selbsts odder mit andern  
 mit hören, lesen, singen, reden, betrachten, Denn die krafft hat es, wo mans  
 lauter und rein predigt und handelt, mit vleis lernet und mit ernst drau  
 20 denket, da kan der Satan noch kein Teuffel bleiben, Denn es offenbaret seine  
 lügen und schalckheit, damit er die leut betriegen, auff falsch vertrauen odder  
 jnn mißglauben, traurigkeit odder verzweveln treiben wil etc. Und zeiget  
 den Herrn Christum, den er gecrentziget, aber an jm angelauffen und sich  
 verbrand hat, das er jm seinen kopff zutritt, darumb fürcht er sich und fleucht  
 25 dafür. Da zu thut es jm trefflichen schaden, das man damit viel seelen jn  
 abschlehet und sein Reich schwachet und jnstöret, Und kein lügen noch irthumb  
 kan auff komen, wo es jm schwang gehet, Das, wenn wirs kündten mit  
 augen sehen, soltestu sehen manchen Teuffel geschlagen und hie einen, dort  
 einen darnidder ligen, wo es recht und mit ernst getrieben wird, Denn ob  
 30 wir wol schwach sind jnn unfer vernunft und krefft gegen diesem Geist,  
 doch sind wir allen Teuffeln justark, wenn wir mit dieser wehre und woffen  
 gerüstet sind, welchs heiffet nicht unfer, sondern Gottesmacht und krafft.

Er heiffet aber darumb ein schwert, das er anzeige, wie man des worts  
 brauchen müsse, wenn man den Teuffel schlagen wil, nemlich, das mans mus  
 35 treiben und uben mit predigen, hören, lernen etc. nicht unter der bank odder  
 allein jnn büchern lassen ligen, gleich als wenn man leffet das schwert jnn  
 der scheiden stecken und verrosten, Denn also kan es keine krafft beweisen noch  
 dem Teuffel schaden thun, Sondern das man von ledder ziehe, das schwert  
 zucke und fasse und stetts damit umb sich schlahe, das ist, durch das predig-

Dr) ampt und sonst mit mund und hertzen treibe, das es jmer sein scharff und glw<sup>1</sup> bleibe.

Tarumb sollen wir vor allen dingen zusehen, das wir es rein und lauter behalten und mit vleis und sorgen lernen und Gott anruffen, das es durch rechte, wackere prediger und trewe erbeiter im schwang erhalte, Denn wo die nicht sind, da folget auch der mordliche schaden, das der Teuffel einreißet und seine lügen an stat der warheit (doch auch unter dem selben schein und namen) auff den predigstul bringet und alles voll Rotterey machet, damit er die kirche zutrennet und verderbet, Wie wir bisher wol erfaren haben im gantzen Papstumb, da er so gar regirt hat, das nicht ein predigstul gewest, da man im gevehret hette, [21. 8 4] ob man wol die schrift im buch gehabt, dazu jnn allen kirchen gelesen und gesungen hat, aber gar on hertz und verstand und als ein schwerd jnn der scheiden verrostet lassen, Denn da ist niemand gewest, der es gezuft und gescherffet hette, Und leider jtzt bereit widdersehen, wie Gott straffet die verachtung des Wortz und undank der uberdrüssigen geister, die so bald allzu gelert worden sind, das alles voll Rotten und Secten wird, dadurch sie es widder gar verlieren und der Teuffel beide, kirchen und predigstul regiret. Solch schaden und jahr solten wir uns lassen eine witzung sein, das liebe wort lieb und werd zu haben und on unterlas treiben, wo wir kündten, weil wir dadurch den Teuffel schlagen und uberwinden und fur seiner lügen und verführung sicher sein können, Denn ob wir es gleich wol fündten und nichts dürfften daran lernen (so es doch nimmermehr aus zu lernen ist), so dürfften wirz doch allzeit dazu, das wir uns damit wehren jnn diesem harten stetten kampff, darjn wir uns mit dem Teuffel schlagen müssen, da es uns giltt nicht diesen leib und leben, sonderu das ewige leben odder ewigen tod und verlust Gottes und aller seiner güter.

1 es] er B    2 glw AB    13 niemand AB

<sup>1)</sup> d. i. blank, s. Dietz; [vgl. auch 'glw und rein' in der 'Vorrede zu Menius, Der Wiedertäufer Lehre' Unsrer Ausg. Bd. 30<sup>2</sup> (im Druck). K. D.]

## Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis.

R] Dominica XXIII. 19. Novemb[ris].

H[oc] Euangelium ist auch ein̄, quae docent unicum h[unc] articulum, qui dicitur der Christliche glaub, Et in hoc toto Euangelio non docetur, wie wir sollen h[on]ora opera th[ui], alibi diviter. Oportet hab[er]emus talia  
 5 Euangelia, quae un̄s etwas̄ besser̄ und ho[er]er̄ lernen quam h[on]ora opera facere et from werden, et q[uan]quam abunde, tamen post nos werden fomen, qui tacent und untertrucken. Dicemus cum psalmista: 'laudabo dominum, <sup>35. 146. 2</sup> quam diu fuero.' Multi, qui preisen v[er]bum gratiae, pauciores, qui amplexantur. Evangelista ob oculos ponit Christum pulcher[ri]me und zeigt h[on]n,  
 10 quod commixtus in media turba, ut etiam eum dringen, et hic talis doct[ri]na, quod Christus̄ musse sein bey den, qui geplagt sind, qui habent profluvium sang[ui]nis, der Glenden, betrubten und totden. Ideo eius verbum non habet raum und stad quam cum istis. Si diu praedicamus divitib[us], potentib[us] und leben h[un] san̄, ghet nicht ein. Sed mus̄ da sein mulier, quae XII, Et

1 (Matth. 9.) Mar. 5. r Christliche] X 4 diviter c in copiose sp 6 nach q[uan]quam steht habemus talia sp h 10 eum nach etiam h 11 qui c in quae sp über qui habent steht vt hic cum muliere sp 13 istis mit 12 und totden durch Strich verb 14/108, 1 Vt illa puel[la] quomodo possibile quod homo possit affici dolore r

N] 15

## DOMINICA XXIII. M. L.

MARCI V. 'Et cum transisset Hiesus in navi rursus.'

Mat. 5, 21

Das̄ ist der Euangelien eynes, die un̄s leren den haupt art[ikel], scilicet fidem. Et nihil hic docetur, quomodo operari debemus. Hoc alibi habetis, sed mus̄sen dyße ouch haben, die un̄s was̄ ho[er]er̄ leren. Etsi quotannis  
 20 audiamus, ut bene sciremus, At tamen illa gracia perpetue docenda, quia post nos pauci praedicabunt. Ita in Psal. 'Ich wyl̄s̄ predigen, weyl̄ ich lebe'. <sup>35. 146. 2</sup> Das̄ gemess̄ ist kostlich̄ h[un] diesem Euangelion. Videtis, quomodo Christus̄ h[un] seyn abgemalet wyrdt, ist gemenget mytten unter dem volcke, das̄ sie h[un] drungen. Summa: Christus debet esse deus afflictorum, mortuorum et profluvium.  
 25 Ibi tantum suum verbum efficax est. Das̄ wyl̄ h[un] wolden divitibus et potentibus praedicare, nihil invat. Sed oportet hic esse muliereum

über 15 steht Domi. 23 Magister Frochel concionatus est ro 15/16 ro 17/18 scilicet fidem c in des̄ Christlichen glauben̄ sp 18 nach alibi steht in aliis Euangelis̄ sp 19 quotannis über (indics) 20 vor ut steht ita sp nach docenda steht et praedicanda est sp 20,22 Euangelia graeciae semper praedicanda ro r 21 ich lebe c aus wyl̄ leben 22/23 h[un] über seyn 23 vor ist steht der sp 23,24 Status Christus est deus afflictorum paciencium et mortuorum Das̄ ist Christi gemess̄ ro r 24/25 über profluviorum steht profluvium paciencium sp unten am Seitenrande steht Quib[us] Christus necessarius est ro

K) insumpsit et nihil aufgericht, donec huc veniat et tangat fimbriam vesti-  
 [menti von hinden, zu mit einem reinen, feinen glauben. Hoc nobis prae-  
 dicatum, quod Christus gebildet werd non solum als ein helffer zeitlich  
 not. Das gehort ins bild und bedeutniß, sed etiam helffer in omnibus aliis  
 noten, ut morte et jamer des conscientiae et praecipue an der seel. Ideo  
 indicatur, quomodo solß ghen, qui sollen from werden und gute opera thun,  
 et quod mher da zu gehort Christianum esse quam bona opera facere und  
 from sein. Id praecceptum a deo ordinavit parentes, dominos, scholasti[cos,  
 paedagogos, qui sollen zucht halten und volck from werden. Das ist etwaß  
 groß und viel, si rechenetß gegen der unzucht, bösen leben. Si non, folgte nach  
 mit hunger, pestil[enz, gladio. Sed dahin, ut Christianus und selig werdt,  
 istß gar nichtß. Id indicat mulier. Illa habuit medicos, ubi quis venit,  
 dedit pecuniam et dona und verderbt, et alius etiam, donec omnia insumpsit  
 et diffusa, quod mori debebat. Postea unversehenß venit und ghet, ut  
 ergreiffe kleide, tum certa n. fuit audax mulier, denn sie solt sie<sup>1</sup> geschemet  
 haben vor dem volck, praesertim Apostolis, quod perripit. Sed ad hoc ursit  
 desperatio, quod semper deterius. Audis, cogitavit, de isto viro, domino,

1/2 fimbriam vesti[menti nach 1 tangat h 2 zu] trit hinzu P 8 über a deo steht  
 obedientiae 9 über werden steht machen sp 10 über nach steht vñser Herr Gott sp  
 12 über istß gar nichtß steht daug nicht da zu sp Mar. 4. r 14 nach venit steht  
 Christus sp h 15 nach ergreiffe steht sein sp h geschemet P 16 nach ursit steht  
 eam sp h 17 nach deterius steht eum ea

<sup>1</sup>) = sich.

N) laborantem 12 annis, quae nihil a medicis sanata est, biß so lange sie doher  
 mit starken glauben kumpt. Deinde Christus non venit propter externos  
 morbos, sed est figura. Gleich wie er dem weyb hilfft Corporaliter, ita  
 etiam in morte, ut in puella. Ita ut eufferlich und geystlich helffe, wunderbarlich  
 an der seel. Ideo aliquid alcius est Christianum esse quam probum esse.  
 Frum seyn ist ym gefez gepotten und geordnet. Ideo parentes, Magistratus,  
 Praeceptores deus ordinavit, daß man sol from seyn. Magna quidem res  
 haec externa probitas, sed respectu Christianismi et iustificacionis nihil  
 valet. Hoc experta est haec mulier. quae multos medicos habuit, hat vil  
 druiff gewendet, wen eyn arczjt ist kummen, huic dedit suum praemium.  
 Alter venit, vortertß. Ist unmer erger worden. Biß so lang daß sie sich  
 dodurch gedrunge hat desiderare Christum. Es ist eyne kune frau gewest.  
 nulla verecundia hic fuit. Was hat sie geczwungen? scilicet Desperacio  
 q. d. Es ist doch mit dyr geschehen. Sed quia Christus omnibus succurrit,

20 nach morbos steht tantum sp nach sed steht hic sp Christus adiutor corporis  
 et anime ro r 21 ut e in daß er sp 23 und über geordnet Discrimen observandum  
 frum seyn vñd Christen seyn ro r 27 huic über dedit 29 Exemplum mulieris ro r  
 30 über hic steht in ea sp

R] quod omnibus helffe, quicumque petit, accepit hoc. Proculdubio audivit, alioqui &c. Ideo ego misera mulier et peccatrix und unrein oportet depellam mortem. Es ist besser die schand gewagt quam mortem. Secundum legem fuit immunda, daß niemand dorfft anrühren, taceo. Ipsa pennapit per legem  
 5 et cogitavit: si saltem habeo istum virum. Si novissent, non permisissent. Ideo dicit dominus: 'quis tetigit?' Ideo territa timet, daß man sie nicht straffe vel lapidetur. Ideo indicat necessario. Sic ghetz uns auch, quando wir fur uns nhemen from zu werden, et experti, praesertim, qui mit ernst. Ibi depictum. wieß uns gangen ist. Sic etiam fuimus infirmi in peccatis  
 10 nati et in peccatis vitam transegimus, antequam Enangelium venit, qui volēbant from werden, sentiebant blutgang et peccatum, quod deus iraceretur et mors fur augen und die hell aufgesperrt. Audivi praedicores aut Abbatem vel priorem audimus et audimus eorum doctrinam: Si vis depellere iram dei, Ito Romam, S. Iacobum invocato, S. Barbaram, Matrem  
 15 dei, sic ieiunato, tum remittentur tibi peccata et satisfacies. Qui fuerunt der aufbund.<sup>1</sup> Sic fecerunt in coenobiiis et cilicium, so viel Rosenkrenz et &c. Tot bona data sunt mendicis, so groß stift, kloster, et quidquid pecuniae

1 nach Proculdubio steht ista sp h    2 nach alioqui steht non accessisset sp h  
 3 nach mortem (2.) steht certam expectare sp h    3/4 Immunda secundum legem r    5 über habeo istum virum steht quid mihi iam de lege sp    zu novissent steht forte sciissent r  
 8 wir fur über 7 quando    9 Allegoria r    14 Medici nostri r    16 nach aufbund steht sic docuerunt sp h

1) aufbund = Zierde, Blüte, andern gegenüber das Höchste und Beste.

N] ideo ad eum curram. Ideo dicit: Es ist besser die schande gewagt, den schaden erduldet. Nam secundum legem Mosi debuisset punire, quia separari  
 20 debuit. Do reyt sie aber eyn loch durch den Mojen.<sup>1</sup> Hette ich nur den man gehort, nihil mihi<sup>2</sup> de Mose. Et credo, si eam novissent, depulissent eam. Ideo eiam timuit propagare et tamen confitetur. Daß ist die frau, imago omnium, qui operibus iustificari voluerunt. Nos bene experti sumus. Wir haben auch den blutgang, gewest<sup>3</sup> in peccatis nati et viximus illis.  
 25 Omnes bene sensimus in consciencia peccatum, mortem. Do syndt wir gelauffen zun erczten, predigern, klostern und glubden. Ibi disciplinam suscepi et credidi: si vis remissionem peccatorum habere et iustificari, Walle, faste, bethe, thu gnug. Ita nos docuerunt. Die besten syndt monche worden, haben heren hembde angezogen &c. Was hats geholffen? Man hat

19 nach separari steht a populo sp    21 Mose(s) eam (1.) c in homines sp  
 novissent (ab)    22/23 unten am Seitenrande steht Affectus Hemorroissae currentis ad  
 Christum ro    28 nach Die steht die sp    nach besten steht waren sp

1) reyt sie eyn loch durch den Mojen vgl. DWb. 6, 1098, wo ein weiterer Beleg aus Luther; vgl. auch ein loch in etwas machen *Unsre Ausg. Bd. 8, 148, 5*: stechen *Unsre Ausg. Bd. 8, 343, 11*.    2) nihil mihi vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 371*.    3) gewest wohl Schreibfehler für gehabt.

R) habuimus, dran gewandt, postea unser leib und leben, ad S. Iacobum itum ꝛ. Id est, quod factum mulieri. I. ad Martinum, postea Hannam, Endwig bierbreyer<sup>1</sup>, da giengen wir fluchß hin an wie die tollē blinden hund, quia sentiebamus den blutgang, quem volebam stillen per curam talium medicorum. Marcus dicit, quod deterius. Multos scio, et ego unus fui, quando confessus und rein et dixi orationes meas, wen ich über den altar kam, das nicht einß strohalmß, vocabam presbyterum, et quando absolutio gesprochen et Missa perfecta, tum certus ut antea und mit Gott so wol dran ut antea. Et praesertim fand sichß in morte. Et war kein erschrēcklicher ding, quam gedächten an jungsten tag, quia didiceramus, quod sederet Christus ut piectus iudex, ubi rationem ꝛ. Ego non libenter audiebam istum diem ꝛ. Ideo quando wil üben, ut from sit, fit, ut verzaget werden und blutgang gröffer und nur erget. Nemo persuadebit, ut diligas deum ex corde per cappam und gelt non angreiffst, ut laetum exhibeam me ad extremum diem. Imo contrarium: timeo ac carnicem. Das ist ende und frucht von dem, wen man wil per medicos from i. e. remissionem peccatorum, frid und

4 blutgang] blind P über stillen steht sistere 5 Mar. 4. r 6/7 über das nicht einß steht et peccatum incidat die 8 nach certus steht eram sp h so] sol 9 nach quam steht quado sp h 10 Christus über sederet 11 über iudex steht puniturus P 16 nach from steht werden sp h

<sup>1</sup>) Endwig bierbreyer vgl. *Unsre Ausg. Bd. 1, 414, 37/38; 25, 510, 23* (wo zu lesen ist Ludovico — also die Anm. S. 528 zu verbessern).

N) zu den selben erzten die großen gutter gegeben, quae videmus, Deinde Iehß und leben dran gewandt, Alles nur dran gewandt an die erzte. Si novus praedicator de sancto aliquo praedicabat, flux hinan wie die tollē hunde, quia nos sensimus peccatum nostrum et volebamus illo liberari. Was ist drauß worden? Ergo mala fuit consciencia. Ego Martinus Luther confessus et contritus accedens ad altare habui conscienciam tam timidam, daß ich noch eyn priester muß zu myr loßen.<sup>1</sup> Deinde post Missam war ich eben so gewiß als vorhin. Maxime autem experti sunt in agone, Deinde quando timore timebamus iudicium extremum. Do haben wir weder Christum noch diesen Tag kunnen heren, sed ingebamus cum iudicem, dem wir rechnunge jolden thun. Das haben wir myt unsern werken erlanget. Summa: ille terror iudicii dei Cappis et Missis et operibus nostris non exuebatur. Do wyrdt sich niemandts doruach shenen. Sed eciam probissimi timebant cum sicut tortorem. Das ist, das wir nicht kunnen pacatam conscienciam haben

17 quae c in sicut sp 19 tollē über hunde 20 liberari über (. . . .) 21 Ergo c in vbell erget sp 22 tam über timidam 26/27 dem bis Ihun sp über (. . . a nobis)

Timor extremi iudicii et Christi iudicis ro r 28 dei c in extremi sp exuebatur über (. . .) 30 unten am Seitenrande steht Sicut hec mulier omnium medicorum opere non est sanata ita nostre consciencie propriis iusticiis non sunt pacate ro

<sup>1</sup>) Ähnlich *Tischr. Bd. 3, 337.*

K) troßt cordis per doctrinam operum und from sein ꝛ. Es muß da hin komen,  
 ut expectemus diem extremum und frolich warten und So muß ich ein  
 durst und kunheit wagen und mich erwegen, quomodo istum virum erlange,  
 ut ista facit vim, reißt hin durch per populum, Mosen, Et nihil vult wissen  
 5 de lege und reinickheit, et sic contigit ei. Sic nobis accidit. Ich mocht's  
 Jungsten tages nicht ꝛ. Iam velim, ut singulis horis, quia iam non habeo  
 fidem et troßt, nisi tom erab. Qui nunc hanc scientiam discere posset, ut  
 diffidat medicis. Sic sezt dahin, non est medium, es gilt sterben vel ut  
 arripias istum virum. Apparet leicht sein officium. Quid mulier? Ich kan  
 10 so nicht ex corde werffen pracepta legis und gut leben und werck. Ego  
 adhuc libenter vult süßen auff mea bona opera et deo proponere hoc et  
 hoc, vult mich so trosten ut die apotecer eum suis medicinis, nicht gar auf  
 bonitate. Sed sic volumus in abgrund der hell eum omnibus medicis et  
 lege Mosi, vel oportet te apprehend[ere]. Si het gedacht an Mose, non acces-  
 15 sisset ad Christum, sed cogitasset: behut mich got, solt ich hin zu ghen?  
 Si aliquis tantum vulnus vel bletterlein.<sup>1</sup> Si hoc cogitasset, non acces[sisset  
 Sed claudit oculos et dicit: den man muß ich haben. Sic nobiscum, quando  
 diabolum vult mihi proponere, quid debeam boni facere. Si wil mich da

5 über reinickheit steht puritate sp über contigit steht sanitas sp 8 (a) medicis  
 16 nach bletterlein steht non audebat sp h

<sup>1</sup>) bletterlein s. r. a. pustula vgl. DWb. 2, 78, wo kein Beleg aus Luther; aber  
 auch sonst z. B. Tischr. Bd. 2, 62.

N) mogen per illam doctrinam. Do hyn muß es kummen: si volo illum diem  
 20 desiderare ex animo, so werde ich eyn turst müssen thun sicut illa mulier.  
 Die reißt durch den Mosen<sup>1</sup>, 5 libros, Pfaffen und munde tantum ad  
 Christum. Ita nos fecimus, qui summo timore den jungsten tag geforcht  
 haben, eiam probiss[imi]. Nunc ego vellem, quod heri fuisset vel hac hora  
 veniret, quia nulla est consolacio magis. Summa: Es gilt sterben odder sich  
 25 an diesen man hengen, ut haec mulier fecit. Die drang also erdurch. Daß  
 kan ich noch nicht thun, als daß weyb also erdurch zureyßen. Ego adhuc  
 libenter considerem operibus meis, wolde nicht gerne die gesetzlerer myt hren  
 aptelen ansehen.<sup>2</sup> Sed oportet nos simpliciter dicere: Ego sum peccator ant  
 damnandus ant ad Christum confugiam. Do muß ich von keuem Mose wissen,  
 30 sicut haec ignoravit Mosen, qui prohibuit omnes immundos q. d. Ziber Moses,  
 do mußt mich nicht hynbern, den man muß ich haben. Ita si lex disputare  
 necum vult de operibus meis, so lauffe ich gar von diesem Christo, bunder do

21 Exemplo huius mulieris ad Christum sine operibus omnibus accelerandum ro r  
 22 nach fecimus steht tempore Euangelii sp 24 nach magis steht in mundo sp 24/25 Es  
 leßt sich an diesem weybe vor eyn leycht werck ansehen r 30 nach haec steht mulier sp 30 nach  
 immundos steht accedere populum sp 31/32 Nihil de peccato et bonis operibus sed de Christo ro r

<sup>1</sup>) reißt durch den Mosen (oben Z. 4) vgl. DWb. 8, 762, wo ein weiterer Beleg aus  
 Luther; vgl. auch Tischr. Bd. 3, 351. <sup>2</sup>) Vgl. Nachträge.

K) mit freffen, so lauff ich a Christo. Sed sic: Ich wil nec peccata nec bona opera wissen. Ego habeo plagatam conscientiam, libenter velim consolari. Sic ede, vive, fac: nihil horum iam. Sed prius acquiram remissionem peccatorum et laetam conscientiam, hoc fit mit einem trostlichen sprung cordis. Ego confido in Christum, da mihi fidem, ut te behalte, ut homo dicat: nescio alium trost und hülff quam Christum, qui me vocavit per Euangelium, is redemit. Da sey Meister, qui hoc novit. De hac arte semper praedicamus, quam novit mulier. Es wird ir sauer. Sic illis sauer, qui non experti et in hac schola non fuerint, discunt loqui, Sed in re, ut dicerent: Ego Christi, Christus mens. Sed statim diabolus kompt hinder sich<sup>1</sup> mit seiner apoteken, suis legibus, das er sie uberveldiget. Ideo non satis, ut discas verbis loqui, denken, sed ut ex corde scias, quod tum et sine operibus nihil scias. Ideo discite pro conclusione Aliud esse frum sein et bona opera facere et Christianum. Non inde fit sana, quod dat medicis multa vel Christo dat vel facit. Non adorat, non dat cibum, sed tantum accipit ab eo, et ideo Christianus est accipiens, ein nehmer. Hinc salvor, das ich nur empfahe und las nur Christum geben, Et si aliter depingitur &c. Sed es leit uns im weg des Mosis und pabst lere, quia bald stoits einen fur

2 über plagatam steht afflictam sp 3 über consolari steht erigi sp 8 Mulier  
doctrix r 11 Des Teufels Apoteken r 11|16 Christianum bis est ut 14 nach Christianum  
steht esse sp h 15 Operator r 16 Christianus r 17 nur (2.) vielleicht mir  
zu lesen

<sup>1</sup>) = sic.

N) muß ich her, Ich wil weder von sunden noch gutten wissen, sed nihil volo quam remissionem peccatorum. Oportet te ita et ita facere? Nihil novi nisi de Christo. Izu dem muß ich mit eym frolichen sprung gehen uber alle andere trost et solum dico: Ich weyh sey andern trost quam Hiesum Christum mediatorem, dorauff verlaß ich mich. Das kan die frau hie, ist yr aber saur worden, sicut omnibus difficile est in usu. Qui in hac scola non fuerunt, non noverunt ita dicere: Ich byn Hiesu Christi und er ist mein, sed sathan nos impedit opinionibus nostrorum operum. Summa: hoc artis sich frolich erwegen, Das ich mit und on werken nichts byn, Allehe Christus hylff. Ergo bene distinguatis frum seyn und Christen seyn. Videtis, quid haec mulier facit: nihil dat Christo neque benefaet illi aliquid, sed tantum accipit. Eyn Christi heyst nur eyn Rheimer, das ich nur empfahe. Also sol mau eyn Christen malen Eyn Rheimer<sup>1</sup>, Omnes alii iusticiarii se datores pingunt. Frum, frum, frum seyn. Summa: Christianus non ideo est

19 nach gutten steht werken sp 20 novi (de) 24,25 inden am Seitenraume steht  
Soli Christo adherere sine operum fiducia est in usu difficillimum ro 26 (suarum) nostrorum  
26|27 Idem sumus in iustificatione sine et cum operibus ro r 31 se datores c aus cum  
datorem Christiani efficiuntur accipiendo non dando ro r 32 vor frum steht ipsi dicunt sp

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg. Bd. 29, 471, 13.*



R] den kopff, frunt. Sed Christianus non ideo, quod multa facit vel dat. Oportet  
 det et faciat, sed hinc non Christianus, sed etwas höheres, quid? Interroga  
 mulierem, nempe, quod nihil faciat, sed leßt dir Christus geben. Was thut  
 infans dazu, quando baptizatur, ut Christianus fiat? leßt im geben x. Christus  
 5 dat ei suam gratiam et thesaurum umb sunst, ut mulieri mit großer unwirdig-  
 fleit. Hoc natura non potest ferre, quod Acceptor sit Christianus, libenter  
 secum inveniret meritum: hoc et hoc feci, ideo sum digna, prius cum essem  
 in peccatis, indigna, iam vero praeparavi. Daß stich in carne et sanguine  
 10 nostra so potenter, ut mit kempffen usque ad sudorem. Quando indignitatem  
 et peccatum sentio, werd ich blode, non audeo deum inspicere. Hoc invenies  
 tecum sicut ego tecum. Ideo sticht der unflut in uns: Tu indignus, Et  
 hoc impedit, ut Christianus non fias, quia non vis frustra accipere et tamen  
 scriptura ubique: 'venite, bibite et qui pecuniam.' Ergo Christianus, qui <sup>3ef. 55. 1</sup>  
 unwirdig empfangen hat und mit großem unverdienst, Ut illa mulier, quae  
 15 indignitate sua meruit, meritum, daß mans sol hui ein wintel gethan haben.  
 Ipsa meruit, ut von leuten thun sol und neminem arrure, donec gesund x.  
 ergo nullum meritum et dignitas, sed econtra. Ipsa: wirdig hin, her, ver-

1 nach from steht sein sp h    nach ideo steht sit sp h    6 Accipit Christianus r  
 7 über inveniret steht natura sp    9 vor mit steht da sp h    nach mit steht müssen sp h  
 13 über pecuniam steht non habetis sp    Esajas r    15 nach meritum steht eius sp h

N] Christianus, daß er vil thut und gibt. Thun sol er, non autem ideo  
 Christianus est. Do frag dieße frau umb. Haldt den fact her<sup>1</sup>, laß dir  
 20 geben. Quid thut daß kindeley in baptismo? gratis accipit remissionem  
 peccatorum. Hic dat mulieri gratis. Daß kan die natur nicht leyden, wolde  
 geru bey sich ehne wurdigkeit synden, ut possit gloriari: hoc et hoc feci et  
 merui. Forhyn war ich unwirdig, nue habe ich mich geschickt. Wyt dem  
 25 laster müssen wyh kempffen, Daß wyh gerne wolde wurdig seyn. Quando  
 hoc scencio, tunc timeo ad Christum accedere et non orare. Do hundert sich  
 der rechte gang zu Christo. Ich wyl nicht nhemen, wyl bezalen. Cum  
 tamen scriptura dicit: 'Venite sicientes, bibite gratis.' Summa: Christianus <sup>3ef. 55. 1</sup>  
 est nicht, daß ers verdynet hat, punder daß ers unwirdiglich empfangen hat.  
 Haec mulier meruisset, daß man sie yn eynen wntel het gestekt von leuten  
 30 usque ad sanitatem, deinde sana veniret ad homines. Aber wydersynß,  
 wurdigkeit hyn, wurdigkeit her, verdynst hyn, verdynst her.<sup>2</sup> Ich bedarffs, ich  
 muß ruhe yn gewissen haben. Tu autem dicis: domine, Nempt, Nempt, hoc

18 autem über (dando)    19 est e in efficitur sp    21/22 Natura non potest non  
 meritis suis confidere ro r    25/27 Do bis sicientes unt ro    Scriptura gratis dat nos mereri  
 volumus ro r    29 unten am Seitenraude steht Christiani efficitur accipiendo gratis a deo  
 ergo nullum maius impedimentum est quam fidere suis operibus et meritis ro    30 veniret  
 e in iterum rediret sp

<sup>1</sup>) Haldt den fact her vgl. oben S. 330, 3.    <sup>2</sup>) hyn, her vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 438, 33;*  
 S. 370, 13.

- R) dienſt x. indigeo Christo. Sic conſcientia tua dicat: debeo quidem from, ſed muſ friid und ruge halten. Ideo hinan gängen: Ego in peccatis, Sed tu dixiſti: Accipite. Tum experiris tecum, quod verum, quod Christianus hinc: qui non dat Christo, ſed accipit. Christianus eſt homo mere paſſivus, non activus, der hm nur leiſt geben. Si non ſinis tibi dari, non es Christianus. Non a werck diceris Christianus, alioqui 'wercker', ſed quod Christum habes. Quomodo? Non facis eum ut ollarius, ſed muß dir hñ laſſen geben per Euangelium. Es iſt leichtlich gefagt, ſed verſuchſ x.
- Röm. 7, 21 Paulus hatſ geflagt ad Ro[manos]: 'Invenio.' Ipsi diennt eum tantum loqui de concupiscentia mulierum. Sed non solum contra me pugnat, ſed nimpt mich gefangen, p[er] peccatum non solum wert, ſed etiam. Nit das nicht ein plag supra omes, ut me vincere non possim, das ich mir kund laſſen geben, et tamen fanſ nicht mangeln, oportet me habere. Sed mihi ligt lex im weg ut mulieri, ſed ich reiſ hin durch x. Die predigt ghet die boſen leut nichts an, die funnenſ bald, ſed in tentationibus nihil noverunt vel dieunt: Num verum est? quia maxima res, quod unwirbig peccator ſol omnia x. Das macht der ſchald in corde tuo, qui vult aliquid esse. Si in peccatis habes bonam cogitationem, quis hic praeparavit tibi viam ad gratiam? quis dat eas cogitationes tibi et bonum propositum? Certe sunt

*1 nach from steht kein sp h 4/5 Christianus homo mere passivus r 9 Ro 7 r 11 p[er] peccatum bis etiam fehlt P etiam mit nimpt durch Strich verb 13 fanſ c in fan sein doch sp*

- N) credo. Do von werdt eyner Christianus. Christianus est homo mere paſſivus, non activus. Wen du nimmer entpfehest, non es Christianus. Nicht von Bethen, Faſten, Wallen x. Junſt werest du eyn Bether, Faſter, Pylgram, ſed tantum ex accipiendo, Das ich ich do nichts gethan habe den entpfangen. Quae res sit quam difficilis quidem, experitur. Ideo Paulus Ro. 7. con- queritur: 'Invenio in carne mea non bonum.' Non loquitur hic de concupiscentia, ſed de illa opinione, quod non potuit separare a se merita. Nit das nicht eyn ſchalck, qui sentit se egere et Christum velle dare und darffſ doch nicht nhemen? Summa: oportet nos facere sicut mulier: Er durch dringen und nhemen. Haec doctrina valet conscienciis auxiliis. Die groben geſellen non intelligunt tantum thesaurum, ſed mirantur: Es wer tröstlich et magna res. Ja wens war where. Summa: der ſchalck hu deynem herzen werhen myt deynem verdynſt. Ja, liben hern, wens myt unſerm verdynſt wer aufericht. Wo nhemen? Wer gibt die gutten gedanken, quis te in

*20/21 Christianus (2.) bis activus unt ro 21 Nicht c in Do bist Iehn Christ sp 24 sit durchstr sp nach quam steht sit sp nach difficilis steht credita sp experimur c in experti sunt sp Ideo c aus Hoc Pauli querela Ro 7 ro r 25 nach non steht esse sp 25/26 nach concupiscentia steht carnis sp 26/28 Ist bis nhemen unt ro 27 et c in et sentit sp 28 mulier erg zu hec mulier fecit sp 30 nach mirantur steht et diennt sp 32 über werhen steht impedit sp 33 (her) quis Bonas intenciones a nobis non habemus multo minus merita ro r*

R] et dantur in meo peccato. Sic mihi factum, eum deum am höchsten blasphemix habe meis Missis et diabolum loco Christi angebetet, In medio istarum blasphemiarum dedit cognitionem. Noch kan ich mein sapientiam nicht lassen, ut crederem me habiturum gratiam usque ad finem. Sic acquisivi in peccatis x. Nemo fecit Christianum et a Christo sonst nirgend her, ut dich erweget auf ihn. Si hoc facis, bene x. Postea soltu thun, sed prius empfangen und genommen haben. Ibi mulier ghet hin et facit, quod mulier sana facit, und weist sie nicht weiter quam in ihr weltliche arbeit. Iam posset Christo aliquid facere, parare mensam, sed prius est sana. Sic pio Christiano dandum, consulendum. Sed prius oportet fias acceptor, oportet prius sis, antequam facias aliquid. Si laborare debuerem sine manibus, si vero acquisivi. Si praedicandum et non haberem linguam. Si habeo x. Sic si vis frum werden et bonum leben fruen, werd vor frum et hoc per nomen, ut detur tibi, darnach habes corpus sanum et bonam conscientiam, potes praedicare trostlich sermonem, mit dem leib dienen und gutern helfen, et tamen per ea non fis Christianus. Istud discrimen discendum, non schwer zu reden, sed zu uben. Schwierich heb ich an zu nhemem, si etiam accipio,

2 diab erg sp zu diaboli      3 nach cognitionem steht sui sp h      6 auf] auch  
8 weltliche] teglich P

N] peccato illuminat? Sed cogaris fateri illas cogitationes a deo venisse in medio peccatorum. Ita mihi contigit supersticiosissimo missatori. Du ich den teuffel anbethet, tunc venit bona cogitacio a deo, ut resipiscerem, et tamen non possum hodie credere. Sicut prius credidisti, ita hodie etiam acquirerem, et tamen non possum credere. Summa: es hehst Nhemem et dicamus: Ihn ich eyn hunder, habeo unum, Christum, a quo omnia sunt mihi. Deinde habebis bonam conscientiam, Si ita acceperis et Christianus factus. Deinde operare sicut hic mulier, die kan thun und geben, quando sana est. Nhue sie bereydt gesundt ist, mag sie Christo und andern thun, helfen. Summa: Byß vorhin eyn nhemer, darnach eyn geber. Es wyrdt nicht seyne sich thun, ehr ich worden byn. Non possum laborare, praedicare, antequam habeam manus et linguam. Ihr fernen zu frue.<sup>1</sup> Du mußt vor eyn Christ werden. Wa durch? durch Nhemem. Deinde fac, labora, gib, thu, was du kanst, das du frum wyrst. Aber wyrst du myt nicht eyn Christ. Ideo bene discernatis haec duo: frum seyn und Christen seyn. Difficilis res

18 über peccato steht illis cogitationibus sp      21 über non steht ego sp      22 nach non steht a deo acquisivisti sp      unten am Seitenraude steht Nullum maius impedimentum gratiae quam propria iusticia ro r      24/25 In iustificatione tantum accipiendum est deinde dandum ro r      26/27 Nhue bis geber unt ro      27/28 Prius simus passivi quam activi ro r      29 nach linguam steht Es wyrdt sich sonst eyn schon arbeytt haben sp

<sup>1</sup>) Wir fernen zu frue auch *Unsre Ausg.* Bd. 16, 117, 30; nicht in *DWib.*, aber ähnlich zu früh aufstehn' s. r. a. 'verkehrt handeln' *DWib.* 4, 285; vgl. auch *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 465, 7/8

R] impedit satan, ut hoc uben. Quisque sol fleißiger sein. Ideo sumus tales  
 verferre Sancti, antequam Christiani facti, treib uns der Teufel, totus  
 mundus plequns blonis o]peribus et tamen als verloru. Christianis nobis  
 wils nirgend fort et X pars non fit. Iam non vermocht Wilttenbergenses,  
 si 3 gē. quod prius dedit, oravit et bona o]pera fecit. Pii impediuntur carne, 5  
 alii omnino nihil faciunt. Ideo avariores, superbiiores homines quam antea  
 14. ut. 11, 26 et 7 erger. Christus dixit: wenn mans nicht mit ernst angreiffst, sit sic ut.  
 Ideo tantum audient ein gebon, nesciunt, quid sit.<sup>1</sup> Es ist nicht so ein  
 gering k]unst, der lere halben leicht, bald geredt und geschriben, sed contra  
 18. Rom. 7, 18 ad usum, quia Paulus dicit Ro. 7. 1c. Ideo docet mulier, ut verj]weiffeln, 10  
 verjagen an allen doctrinis, quae nos docet from. Ideo oportet saltum facias  
 et fias acceptor, tum sompt alterum: Vade, sanata es 1c.

5 3 (. . .) 6 super] sunt P 7 ut mit Christus durch Strich verb

<sup>1</sup>) Es schwebt die sprichwörtliche Redensart vor 'Läuten, aber nicht zusammen-  
 schlagen hören' vgl. oben S. 26, 15.

N] est. Nam cum Christiani facti sumus, a sathana impedimur in bonis operibus.  
 Wyr sindt verferre heyligen: ante iustificacionem coegit nos sathan ad infinita  
 opera, die verloren seyn, sed iustificati torpemus in bonis operibus. Do 15  
 wyls nicht seyn. Diese stadt vermochte das 10. teyl nicht, als sie vermocht  
 hat in operando et dando. Also sperret sich<sup>1</sup> der teuffel. Iam homines  
 14. ut. 11, 26 avariores et superbiiores facti sunt, cum 7 demonibus occupati, ut Christus  
 dicit. Was ist die schuld? unser schulde: wyr nehmen nicht myt herzen an,  
 Meynen, wyr konnen wol. Es ist der lere halben leicht, aber der ubung 20  
 18. Rom. 7, 18 halben ist schwerer. Hoc conqueritur Paulus in carne sua nihil bonum  
 esse. Quid mihi et tibi continget? Das ist das gemelde, das uns vor-  
 gebildet, Das wyr zum ersten nehmen, darnoch geber syndt et faciamus  
 secundum vocacionem nostram.

Der Papp hat eyn solch spil angericht, quod sepius dixi, sicut digni sumus. 25  
 Der hat lust zu blutvergiffen, sicut apud Helvecios fecit. Er hat wyllens  
 gaucz Deuczschlandt zusammenmengen. Orate, ut deus illi resistat myt dem  
 jungsten tage. Ego sepius loquuntur sum contra scharhanßen, qui thesaurizant  
 impie militibus futuris, ut respiscatis ab iniusticia vestra et oratis contra  
 illum sathan, Papam, das uns got vor dem erzbofswidte<sup>2</sup> wolde behutten. 30  
 Er ist eyn erghube<sup>2</sup> yn der welt, der blutzvergiffen wyllens ist. Orate, Orate.

14 Wyr bis sathan unt ro Operarij sunt verferre heyligen ro r 19 an über  
 (annahen) 20 21 unten am Seitenraude stcht Quomodo iustificati bene operari debeamus ro  
 22 24 Das bis nostram unt ro 22 Epiphonema ro r 24 secundum (opera) 25 Exhortacio  
 ad oracionem contra Papam ro r 26 lust zu über hat blutvergiffen (wyllens) 27 (de) ut  
 29 vestra über et Ich wolde end nicht gerne propheseeyen Ich hab sorge es mochte war werden r

<sup>1</sup>) sperret sich = widerstrebt vgl. DWb. 10, 2180; auch sonst bei Luther, z. B. Tischr.  
 Bl. I, 117. <sup>2</sup>) erzbofswidte, erghube bei Luther häufige Bildungen, vgl. z. B. Erzbur-  
 stirn Unsre Ausg. Bd. 8, 705, 18.

99.

19. November 1531.

## Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

R] A prandio.

'A die, quo audivimus' x. 'et ad eum creata et est' x. Das ist <sup>Stol. 1. 9. 16. 17</sup> ein rechte Paulische Epistel, in qua dives est, ut solet. Es hat in Lucias genent 'vas electum' i. e. optimum praedicatorem, quem Christus hette auff <sup>20 Ps. 9. 15</sup> erden. Das beweret er suis verbis et Epistolis. Das ist praedicatio Pauli. ut sepe auditis. 1. dicit de fide, 2. das er heist from sein et bona opera. 3. quod eos vermanet, ut sich schicken zu gedult et in his 3 zunehmen, nempe in cognitione, charitate et patientia, und gibt das Exempel Christi, qui huius rei auctor, ursacher, Meister. Ideo ist zumal ein schone Epistel et necesse, <sup>10</sup> quod alteram partem Epistolae tractaremus, ubi Christum facit deum mit hohen Worten.

1. est: vos audistis Evangelium per Epaphram. Apparet, quod ipse hic non praedicarit, es vos accepistis und wir sind fro, quod ad vos Euan-

2 über die steht inceptit sp Col. 1. r 3 nach solet steht esse dives sp h 4 Paulus vas electum r 5 Summa praedicationis Paulinae Fides charitas patientia r 6 auditis (quod) 12 1. bis Apparet unt nach Evangelium steht per quod credidistis in Christum et dil sp h Epaphras r 13 hic c in in Colossis sp

N] EPISTOLA COLOSSEN. I.

15 'Ideo et nos ex qua die audivimus, non cessamus pro vobis.' <sup>Stol. 1. 9</sup>

Das ist eyne rechte Paulische rechte epistel, sicut solet Paulus. Er solde seyn eyn außbund<sup>1</sup>, ut Christus dicit. Es sol der beste prediger seyn, <sup>20 Ps. 9. 15</sup> sicut haec exempla indicant. Das ist S. Pauli predigt, ut primo de fide praediceet, 2. de bonis operibus, 3. admoniciones ad pacienciam, In illis tribus also fortfaren und zunehmen in fide, operibus et paciencia. Deinde proponit exemplum Christi, qui est magister et caput omnium celorum. So plegt er zu predigen. Drumb ist eyn notige, schone predigt, qui Christum ita depingit. Den solche text sindt not wider die anlaufft, das wir erfaren werden. Causa brevitatis.

25 Primo dicit: Gaudeo vos suscepisse Evangelion per Epaphratam. So thun wir die ij stuch, bytten und vermanen, nemen euch yn unsere kalender<sup>2</sup>

14/15 ro 17 über außbundt steht Vas electionis sp über dicit steht Act 9 18 indicat Status doctrinae Pauli in omnibus epistolis ro r 20 vor also steht dehemus sp 21 omnium celorum c in tocius illius doctrine sp 24 nach brevitatis steht pauca tractemus sp 26 Orare Admonere opus parriochorum ro r unten am Seitenrande steht Modus et dispositio doctrinae Paulinae ro r

<sup>1</sup>) außbundt vgl. oben S. 409, 16.

<sup>2</sup>) Vgl. unten S. 418, 3.

R] gelium ꝛ. Ideo cum hoc audimus, quod Euangelium apud vos ortum ꝛ. facimus, quod faciendum, oramus und vermanen ꝛ. Vos estis in nostra lytania und falender<sup>1</sup>, ut da bey bleibet. 2. Audis, quando Euangelium angangen ist, opus, ut oretur und ruffe Gott an et dicatur: pater, dedisti Euangelium sine nostro merito, fac, ut maneat, 2. ut treibe und vermanen. 5  
 Ita beyde, beten und vermanen wil bleiben apud praedicores, ut ihr dabey seibit, deinde das man auffthun mit allem vleiß, ut vos erweckt und vermanet, ut erhalten werde, quia est 1 da contra, qui est Satan, der fans und wilz nicht leiden, cui man nicht fan weren nisi istis 2 stück, ut oretur pro  
 sol. 1, 9 Euangelio und vleißig anholte mit predigen und vermanen, ut hic. 'Non ces[samus].' Das ist die praecipua oratio, ut non tantum audiatis et comprehendatis eius voluntatem, sed ut divites, ja vol und vollomen in hac funft und erkentnis, quae eius voluntas sit. Quae est voluntas dei? vel agnoscere dei voluntatem und vol werden ꝛ. Ipse optat, ut non solum incipiant, sed reich und vol, 2. ut etiam agnosceant und reichlich gwiß werden, 15  
 Job. 12, 45 quae dei voluntas, quae? Ut Christus: qui videt filium, salvus ꝛ. Hoc

1 vos fehlt [P fügt es zu] 2 über facimus quod steht cum apud vos esse nequeamus sp  
 3 Opus oratione ubi Euangelium coepit ꝛ. r 6 ORATIO r 7 Adhortatio. r 8 über 1 steht einer sp über contra steht wider sp über qui bis fans steht senex, doctus, sapiens, multa expertus sp 9/10 weren bis vleißig unt 10 nach hic steht Paulus facit sp  
 Eph. 6. r 11/13 oratio bis quae unt 12 über comprehendatis steht intelligatis sp über und steht vberflüssig sp nach vollomen steht finis sp h 13 nach vel steht quid est sp 14/15 ut bis reichlich unt Voluntas dei quae r Ratio putat Indiem non patrem qui crucem imponit, irasci, non bene velle r

<sup>1</sup>) Vos estis in nostra lytania und falender d. h. in dem Verzeichnis derer, für die wir beten.

N] vor euch zu bitten. 2. exhortamur vos. Quia suscepto Euangelio bene necessarium est, ut oremus et gracias agamus, deinde ut admoneamus. Es hat dennoch niße gar jat.<sup>1</sup> Ita haec duo pertinent ad parvulum: Orare, deinde myt allem fleiß jngen, predigen, vermanen. Das got also cum oracione vermanet werde et populus exhortetur, quia magnus adest inimicus, sathan, qui impedit semper. Huic resistendum I. oracione, 2. myt predigen und vermanen. Ideo dicit: 'Non cessamus pro vobis orare, ut perveniatis ad cognicionem.' Haec est praecipua oracio, Non solum cognoscere, sunder reich und vol dryn werden. Was heyst gotes wyl und den 25  
 sol. 1, 9 erkennen und des vol seyn? Interroga Rhetoricos. Primo wunßcht er hu vol, vol, nicht byrß, sunder erkentniß. Voluntas dei prior Credere in Iesum Christum ꝛ. Das ist der vornempft wylle gotes Cognoscere Christum

17 bene e in maxime (opus) 18 nach admoneamus steht populum sp 19 Quia magnus adest adversarius ideo semper orandum et exhortandum ro r 25 Ut impleamini ro r 27 Praecipua voluntas dei Credere in Christum ro r

<sup>1</sup>) jat - gung vgl. Unsr. Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 460, 12.

R] etiam hodie praedicavimus.<sup>1</sup> Praecipua dei voluntas, ut agnoscamus illum filium, ut salvemur. Qui hanc cognitionem habet, quod non velit deus pater hunc reicere, wol den, qui agnoscit. Melius istis, qui reichlich erkennen und wolpömlich. Multi quidem habent erkentniß, sed die sülle haben und reichlich sein in hac cognitione ꝛ. quia totus mundus est contra, qui sentit: si hoc vel aliud fecero. Sic Judaei, Carth[usiani]: quando maritus currit ad Sanctum Iacobum, haec est dei voluntas. Sic ipsi deuten dei voluntatem, ut volunt. Sic facit ratio et natura. Ideo P[aulus] praedicaet, monet, daß hñr euch woljt sagen lassen, ut det deus, quae sit voluntas, Et hoc reichlich ghe, ut non ein dubium und wanck da bleib, sed ut sciat homo den höchsten willen, ut credat ꝛ. Den verstand stercke Gott hñu euch, ut fiat wol et reich. Postea voluntas dei, ut tu sis probus maritus, uxor, Consul, servus, scholasticus, paedagogus. I. vult te credere in Christum, postea faciendum, quod requirit meum officium. Qui istam voluntatem intelligeret, esset beatus vir. Da bitten wir umb. Si Papa sompt cum suis Missis, Sch[wer]meri ꝛ. dico: non est voluntas dei der tred<sup>2</sup>, sed, ut credam

1 über hodie steht in Euangelio sp Item quod deus puniat peccantes Gs ist hñm feiner zu groß, mächtig, weiß, gefert ꝛ. r 3 nach reicere steht qui credit in filium sp h  
 I r 4/5 quidem bis mundus unt 5 nach contra steht hanc cognitionem voluntatis dei sp h 9 nach Et steht dz sp h 10 ghe bis wanck unt 11 nach willen steht dei esse sp h verstand über den 12 nach probus steht praedicator sp h 2. r 16 nach sed steht hec est sp

1) Vgl. oben S. 412 ff.

2) tred vgl. Unsre Ausg. 10<sup>2</sup>, 234, 12.

N] mediatorem. Er wyl kurez umb den hñu gegheubt haben, wil den, die es erkennen, wol, haß den, die des die sülle haben. Plures noverunt, sed non persistunt, quamvis plerumque ratio et totus mundus huic voluntati resistit. 20 Proprias voluntates eligunt sine verbo negligentes verbum, deutten unserß hergots willen, wie es hñt gefelt. Ita caro facit. Ideo oramus, admonemus, ut sitis certi in hac cognicio[n]e et voluntate, scilicet credere in Hiesum Christum. Wer das thut, der trifft gotes willen. Daß sol reichlich sein, ne dubitemus, ut homo dicat: Ich weyß von keynem willen gotes nicht quam credere in Christum. Den verstandt soldt yr reichlich haben, deinde alia voluntas: Vivere secundum vocacionem et praecepta dei. Summa: Prima voluntas est fides. Deinde obediencia in operibus. Beatus, qui haec novit. Ideo orandum et monendum. Do wyrdt der teuffel eum Papa et Rottis nihil efficere, et dicimus: Zw langsam<sup>1</sup>, liber teuffel, cum tua Missa ꝛ. Ego

20 Caro voluntati dei resistit ro r 22 certi e in pleni sp 24 nach nicht steht meßer sp unten am Seitenrande steht Praecipua dei voluntas in qua impleri debeamus ro 26/27 Existentes in cognicione voluntatis dei non decipiuntur a satana ro r 29 efficere e in aufrichten sp

1) Zw langsam vgl. Thiele Nr. 249.

R) in Christum, postea ut in domo maneam et faciam officium. Non frustra  
 drumß bitt und vermanet. Satan non vult pati nec potest, ut ista voluntas  
 agnosceatur, quia quisque Christianus incedit in pura fide et officio, tum ergo  
 caro et Sanguis et diabolus contra est, et quisque facit, quod sibi placet in  
 vol. 1, 9 voluntate suprema ꝛ. ideo opus ut ore. Iam exponit se. 'In allerley'  
 i. e. ut maneatis, hinc dem et[er]n[is] bleiben, quae est sapientia spiritualis, et  
 tum eritis deo ein ehr und rhum et habebit[is] vos ein ehr. Weltlich weisheit  
 est stultitia et verstand. Geistlich weisheit est agnoscere gotlich wolgefallen  
 et eius voluntatem. Ratio nunquam audit, quod deus wolgefallen hat am  
 fide, quam habemus ad filium. Ideo dicitur sapientia weisheit et celestis  
 vol. 1, 9 funste. 2. 'Verstand': ut merck auff ein igliches ampt. 'Weisheit': quando  
 scio placere deo, quando filium ehre et credo, ut salver ꝛ. Postea mercke  
 und habe acht auff das mir befolhen wird, wart meinß amptß mit vleiß und  
 das ichß anfricht, ut dem ampt geburt mit predigen, lesen, schreiben ꝛ. Ego  
 servus, credo in Christum, ibi sapientia Gotlich: satisfaciam officio und wil  
 da verstandig sein. Sic es weis hinc geist und verstandig auff das, das dir

1/2 Non bis ista unt 2 über bitt steht Paulus sp 3 nach quia steht si agnosceatur  
 tum sp h 5 über suprema steht et inferiore sp 6 ut maneatis über hinc spiritualis  
 sapientia r 7 über vos steht ever sp 7/8 weisheit mit verstand durch Strich verb  
 10 über ad steht in 10/11 Ideo bis funste unt 10 über weisheit steht spiritualis sp  
 13 wart über meinß 14 lesen über schreiben 15 über Gotlich steht divina sp

N) debeo credere et facere opus vocacionis, ideo orandum pro illo. Das kan  
 der teuffel nicht leyden, quia videt suum regnum perturbari hac doctrina.  
 Ideo sathan et caro nostra illi articulo repugnant. Drumß ist byttenß und  
 vermanenß zeyt. Ideo se exponit.  
 vol. 1, 9 'In allerley geystlicher weyßheyt.' Ich rede und bytte, das hr  
 bleybt in cognicione et sapiencia. Qualis est illa sapiencia? Es ist ein  
 geystliche weyßheyt, doryn werdet hr got gefallen, dorynne wyrdt sich got  
 ever rumen. Geystliche weyßheyt nihil est aliud quam cognoscere bene-  
 placitum dei de Christo ꝛ. Hoc ratio et sapiencia mundi non potest  
 acquirere. Ratio nunquam potuit acquirere. Ideo est spiritualis sapiencia  
 et hymliche funst. Verstand: das ich mercke und acht habe uff eynen  
 ydern standt, scilicet deo hoc et hoc placere, habe acht uff das, das mir  
 befolhen ist, warte des ampts myt fleysse, richts wol auß. Das heyst Ver-  
 standt, so gehts den seyn. Servus: si is vocatus, erede in Hiesum Christum,  
 deinde myste den stall aber<sup>1</sup> pfluge, biß trew deynem hern. Do ist er weyße

21 Ich bis weyßheyt ro 24 ever über 23 got 21/25 Geystliche bis Christo ꝛ. unt ro  
 26 über est steht dicitur 27/28 Verstand bis scilicet unt ro Intellectus ro r 30/31 Con-  
 dicio serui in sapiencia spirituali et intellectu ro r

<sup>1</sup>) aber = ader, oder.



R] bejfolgen ist. Das heißt denn würdig Gott wandeln. 'Zu allen' x. thue Mat. 1, 10 quisque, quod placet deo. Das heißt den: 'zu allem gefallen', et ut sequentia verba x. Sed videtis, wies ghet, videtis, quam paucis|s|ini sint, qui faciunt, et tamen sunt quidam, alii non curant.

5 Nach der erkentnis und weißheit ist 3. gedultig sein. Omnes, qui pure volunt Euangelium praedicare und halten, vide, wies ihn ghet. Rottae wolten gern das erkentnis, weißheit und verstand, Weltlich oberkeit impedit, ut non praedictur, et occidit. Quid hic? Num sollen uns wheren? Non, sed es ist selbam geredt, Ja böse Text: 'cum patientia et gaudio'. Quis Mat. 1, 11 hoc facit? Ex corde credere in Christum und so freulich dienen, quod officium requirit, und zu lohn themen ingratitude, contemptum, Tüde, aliquis diceret: Ich lies das predigen x. wer wil der streich warten umb der lere willen? Sed si vis habere istum Christum, in eum credere et servire in officio, parato te. Si mundus, caro non schafft unluft, tamen diabolus.

1 ambulare digne deo r 2/3 über ut sequentia steht quae idem significant sp  
5 3 patientia r 6 Rotenses r 7 nach verstand steht hindern x. sp h Tyranni r  
8 nach occidit steht pios praedicatores sp h nach sollen steht wir sp h 9 gaudium r  
12 diceret erg zu dicere posset sp 14 nach officio steht tuo sp h nach te steht ad patientiam sp h nach caro steht tibi sp h

N] 15 spiritualiter und vorstendig yn vocacione. Haec sunt verba Pauli: 'Zu Mat. 1, 9 allejn wolgefallen und fruchtbar seydt.' Do kumpt die gedult her. 'Und fruchtbar seyt' x. Das yr verstendig seyt und fruchtbar seydt, Mat. 1, 10 quilibet faciat secundum snam vocacionem, so gungẽ myt dem schwang doher.<sup>1</sup> Vos autem videtis, quam pauci sint. Multi audiunt, faciunt 20 suo more.

3. Gedultig seyn, do wyrdt nichts anders auß. Paciencia opus est. Omnes, qui volunt hodie praedicare, indigent illa, quia cum sathan non potest non impedire tyrannis et Rottis. Rottenses nehmen die erkentnis, Thyranii impediunt fructum externum, confessionem. Quid hic agendum? 25 Sollen wir uns wheren? Neyn, sed: 'Und gestercket werdet myt aller Mat. 1, 11 krafft.' Das syndt böse text. Myt freuden darzu, wer wyl das thun, das wort glauben und freulich dinen und undang, verachtung, verfolgung zu lone nehmen, ut cogatur dicere: Ich liß predigen und glauben eyn gut jar haben<sup>2</sup>, sol ich das zu Ihou haben, scilicet persequacionem. Es heyst also: 30 Si vis esse Christianus, habebis persequacionem. Schafft dyrs nicht die welt

16 m bis seydt ro 17 Und bis x. ro 22 Christiano opus est paciencia ro r  
25/26 Und bis krafft ro 26 nach text steht scilicet carni sp

<sup>1</sup>) gungẽ myt dem schwang doher vgl. *Unsre Ausg. Bd. 15, 816 zu S. 522, 1; 20, 411, 31.*

<sup>2</sup>) tiß eyn gut jar haben vgl. *oben S. 107, 17.*

- R] Ideo si vis Christianus et credere und treulich dienen, richt dein cor dahin, undank und herzelid zu dank. Ideo opus oratione, ut uber das sollen glauben und servire und sitzen in hoc periculo, ut verlast werden ꝛ. Saepo dixi, ubi cum tempore sumantur pfarrher und prediger, Et schreit jederman ab ꝛ. Sed unser Herr Gott novit, quod principes divites non werden  
 5  
 mein wort erhalten, Sed vos Christiani 'stercket euch mit aller'. In patientia ꝛ. est haec aurea scientia, das ich mich stercke nicht auff keyser Karls, serdt/land  
 10  
 noch auff gerten, sed heist: 'Zun der krafft seiner herlichen macht'. Sie mus ich das Euangelium predigen, et vos bekennen, quando zun zugen  
 15  
 kompt', ut wir her halten. Nemo wird mich schutzen nec keyser ꝛ. Si edifico supra hominem, sal ich billich et omnia zu scheitern, quia est edificatum super macht, quae non sua. Sed mus dahin komen, das gedente, ut patiens und langmutig und kunne leiden, tragen, harren, iberharren und hin auftragen. Auff wen? Est unus, hat macht, quae est herrlich, habes potentem dominum, et qui mit grosser herlichkeit ausfuret, quando hora venit, das dir

1 nach Christianus steht esse sp h 1/2 cor bis herzelid unt 1 nach dahin steht dasu sp h 2 über dank steht ion nemeß sp nach das steht quod sp h 3 nach servire steht fideliter in statu nostro sp h 5 nach ab steht ab Euangelii ministerio ista ingratitude et contemptus sp h 8 nach gerten steht macht sp h 9 das über ich 10 wir über ut 11 nach omnia steht ghen sp 12 über sua steht dei sp über Sed steht es sp 12/123, 1 Sed bis werden unt 12 nach das steht ich sp h 13 nach langmutig steht sey sp h 14 nach unus steht der sp h potentia > humana diuina r 15 dir nach das h

1) quando zun zugen kompt (unten Z. 23) vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 33, 684 zu S. 479, 11.

- N] aut caro aut inimicus, tunc veniet sathan. Fürchte dich. Es wurd nicht anders auß, ut sis firmus, das wurs sollen yn solcher verfolgung uns hol wagen. Ego sepius dixi: Ich wil gerne sehen, ubi acciperemus praedicatorum in tanto contemptu. Sie schickten sich. Sed consolatur nos, fursten steuren, hunder  
 20  
 konige werden nicht thun. Sed nos debemus confortari verbo dei. Das ist die gulbene kunst in paciencia sich nicht uff keyser, fursten steuren, hunder steuren yn die krafft seyner herlichen macht. Es heist uff sich selber stehen, wens zun zugen kumpt, tunc in weipso stat caussa et verbo. Si mea paciencia consisteret in homine, Cesare, tunc est fragilis. Sed oportet me manere et praedicare und sprechen: Etsi nullus finis persequacionis esset,  
 25  
 Noch wil ich außstehen.<sup>1</sup> Den ich habe eyn herliche, gewalbdige macht. Ich

17 Non deficientium in persequacione ro r 21 in (perseq) nach fursten steht neque in Ioanne electore sp nach hunder steht sich sp Aurea condicio in paciencia non fulciri in aliquo homine sed in potencia glorie dei ro r 22/23 unten am Seitevrande steht Qui uult esse Christianus schickte sich zu gebul ro 25/123, 19 Etsi bis habere unt ro Fundamentum pacienciae piorum ro r

1) anstehen vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 500, 14.

13] geholffen sol werden, fiet admirabilis[sime]. Ideo baue auff mich nicht nec ego Auff dich. Non possum te iuvare manu, et si te possem, esset stercoraria et fetida macht. Ideo wil ich mich nicht trosten auff des kaiseris, konigs ꝛc. Sed is habet macht, quae nunquam zuschanden wird, sed furts hin aus und siegt, 5 ut totus mundus da von rühme, ut dicit de Pharaone: excitavi te, ut te contra me legeist, und hab mein volck lassen schmach, sed ideo ꝛc. Et fecit ꝛc. Ich meine, es war ein herrlich gewalt, de qua man rühmet per totum mundum. Sie fecit eum Apostolis, contra quos opposuit se totus Iudaismus. Ich meine, er halff hñnen von den Jüden, das sie zustoßen und zustoßen. Et cum Roma 10 legte unser Herr Gott ein ehr ein. Iam schier 7 hundert Jar glegen, ut dicatur: Roma voluit Christum vorare, ich meine ꝛc. Ideo heißet er uns geduldig und langmutig sein, quia sollen uns trosten auff ein macht, die größer ist quam Konigs, Caesaris et Turcae. Nam isti non possent ꝛc. Sic Rom umbstossen. Ideo heist er uns nostram patientiam setzen non auff menschlichen 15 gewalt und trost, ut mundus facit, quae est krafft, sed ein stinckende, quae non acquirit hñonum finem. Sed hic pro mea fide et anima non

L. 201c 9, 10

2 über manu steht tamen praedicatione sp nach possem steht iuvare sp h 4 über s steht dens sp 5 Exo. 9. ps. 4. r 6 nach schmach steht leiden und unterdrückt werden h 8 Apostoli r 10 nach iam steht ist sp h 11/12 Ideo bis auff unt 11/16 Ideo bis finem unt 15 quae (cathenam)

N] wyl harren, wem ich außgeharret habe, so wyrdt er wunderlich kummen. Summa: Si vis esse Christianus, so baro uff mich nicht, ich uff dich nicht. Nolo a te habere. Es were eyne stinckende macht<sup>1</sup> In Cesare et alio homine 20 confidere. Es ist eyner, derz hñnauß furen kan, der heist 'die herliche macht'. Er kan hoch hinauß singen<sup>2</sup>, sicut Pharaonem induravit, das seyne herliche macht kundt wurde. Das geschach. Ita fecit eum apostolis. Ich meyne, er halff den aposteln von Jüden, das sie zustoßen. Vide quomodo Christus Romanos, potentissimos evacuavit in cinerem usque<sup>3</sup>, Das die ganze welt 25 spricht: Ich meyne, Roma hat Christum gefressen. Ita nobis faciet. Ideo debemus der herlichen macht trawen, nicht uff menschen trost. Ita facit mundus, quando sese confederant myt blut und freuntschafft. Es ist eyne macht, aber sie stynkt. Christianus dicit: Ich stehe vor mich und uff

18 nach ich steht auch sp 22 nach geschach steht cum submersit eum sp Pharao submersus Roma in cinerem redacta ro r 25 (Summa) Ita 27 nach ist steht auch sp Federa mundi potencia parua ro r

<sup>1</sup>) eyne stinckende macht (vgl. oben Z. 2. 15) vgl. Unsre Ausg. Bd. 29, 408, 1; 7, 8, 33; 16, 523, 21. <sup>2</sup>) kan hoch hinauß singen vgl. Thiele Nr. 159. <sup>3</sup>) in cinerem usque vgl. Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 510 zu S. 153, 26. Zu den dort angeführten Redensarten ist noch hinzuzufügen in die asche setzen Unsre Ausg. Bd. 14, 426, 10/11; vgl. auch Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 333, 15; Pouch 133. 199.

R<sup>1</sup> gedende ein schutzherrn zu haben. Si dazu teme, erit, qui me mit erhen er-  
 rettet, et non wird menschen hülffe dazu nheuen. Si etiam velit facere, tamen  
 non per eos, qui putant se posse iuare. Et frolich dazu, et habete guten  
 mut. Quomodo? in eius macht. Das ist mirum: frolich sein in truibsal, tücke  
 und boßheit et gedultig sein et gaudium habere, quomodo? Si hoc certum  
 est, quod Christus est salvator, et bonum officium est, in quo es, et ideo  
 leydest et gedult vera, quare non solt stolziru? quia fit propter fidem, bona  
 801. 1. 12 opera et patientiam tuam. Et 'gratias aglentes', got sey gelobt und  
 gebenedeiet, ego credo ꝛ. et ideo patior. 'Qui tüchtig gemacht', quod  
 sumus erben ꝛ. Er hat ein ebenteurlich<sup>1</sup> rede, kan einer nicht da von komen ꝛ.  
 Da rirt er den schendlichen Adam, qui nos impedit, ut hodie dixi.<sup>2</sup> Mens  
 nequam semper dicit: Tu es peccator et indignus. Ego sol sagen, quod sim  
 Sanctus et rechtshaffen, filius und erbe und gesel omnium Sanctorum in caelo,  
 sol mich setzen so hoch, ut Petrus, Paulus, Esaias et omnes Sancti ad me  
 dicant: Mi frater amice, et quod me non contemnant, sed fro, quod me con- 15

1 nach gedende steht ich sp h 2 zu facere steht hoe est me iuare per hominem  
 [c aus homines] sp rh 3 nach Et steht inquit, seid sp h nach habete steht ein sp h  
 5 et (1) nach boßheit h 7 nach et steht adest sp h 10 ꝛ. (. . . .) über Er steht  
 Paulus 12/14 Ego bis so unt 13 über rechtshaffen steht Sauctus sp nach erbe steht  
 dei sp h 15 über contemnant steht Sancti sp nach fro steht werden sp h

<sup>1</sup>) ebenteurlich vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 175, 22.* <sup>2</sup>) Vgl. oben S. 413. 6ff.

N] niemants. Sed alius est myt seyner herlichen krafft. Ne gloriari possimus  
 hominum, sed dei auxilium. Und seyt frolich darzu. Ja lieber got, frolich  
 seyn, das manß nicht fulet, das ist schwer, so sol man thun, dw mußt dich  
 frewen, quia si seis certo Christum esse savatorem, te credere et bene  
 vivere, warumb wylstu nicht stolcziren, quia non propter peccata tua, sed  
 propter fidem et confessionem impugnaris et dic: Nht mercke ich, das recht  
 zu gehet. Got sey lob, laß her gehen.  
 801. 1. 12 'Der unß erben gemacht hat zum ewigen.' Dancet dem vater, das  
 er unß erben gemacht hat zu dem ewigen licht, das unß got der vater hat  
 auch wurdig gemacht. Hic perstringit Adam nostrum, qui timet, quod  
 gloriari deberet se sanctum, quia meyn schalk semper dicit: Ego sum peccator.  
 Ich sol sprechen: ich byn heylig. Wer wyls thun, solchen hohen tittel rhumen:  
 'Heylig'? Ita ut Paulus, Petrus, Esaias, Christus ipse dicant ad me: Du 25

18 Etiam si deus nos liberare per homines tamen hec non facit per eos quos nos  
 constituimus ne gloriemur nostra potencia factum esse ꝛ unten am Seitenrande steht  
 Fundamentum Christianae paciencie in sola dei potencia nititur. Potencie dei exempla ro  
 21 Quia propter verbum sit persecutio ideo gaudendum ro r 23 erben bis ewigen ro  
 25 über Adam steht netus sp 26 nach sanctum steht esse sp Caro non potest se gloriari  
 in Christo sanctum ro r 27 über sol steht Mimice sp 28 nach Esaias steht etiam sp

K) sortem habeant. Imo Christus ipse. Ibi natura et caro: quid tu esses? Ibi corda proba schreien dafür für der ehr. Non solum da für halten, quod consors prophetarum, quia oportet credas te baptizatum, te audisse Euangelium, sacramentum et in Ecclesia, ergo es gesel und mitgenosse omnium Sanctorum. Petrus quid plus habet quam Christum, baptismum, Sacramentum? Ego eadem habeo, non potest ergo me ansschließen, quia non plus habet. Ideo agere gratias debemus, quod ad Euangelium venimus, quod numeror in zal Christianorum. Da lob und danke, qui possit. Quem ipse dignum facit, est dignus, quomodo? per baptismum, Euangelium, Sacra[mentum]. 8of. 1, 12

10 'Zum ertheil.' Er ist den falsis Sanctis außdermaffen feind, er redt schier kein verbum und sibet mit schein x. q. d. multi sunt sancti, qui etiam sunt baptizati, sed der sinsternis. Nos 'in luce' x. Es ist nicht tunkel mit uns, sed rechtschaffen. Ideo gratias agamus deo, quod habemus die rechte Tauffe, Sacrament, Euangelium et in vero numero Sanctorum. 1. ergo orat,

15 ut maneant cum fide, und bitt drum, das so geschehe et ut faciat x. et gratias agant et agnoscant, ubi sint, nempe in numero Sanctorum, qui veri Sancti dicuntur. Totus mundus ignorat, quantus thesaurus sit esse baptizatum,

2 über der ehr steht econtra praefracti x. sp 4 Ecc ery zu Ecclesiae esse commu-  
nitione sp 5 Sanctorum in luce x. r 7 über numeror steht sum in numero sp 8 über  
ipse steht Christus sp 9,10 ad hereditatem Sanctorum r 10 über Er steht Paulus sp  
12 nach sed steht sunt Sancti sp h 14 nach et steht quod sp h 15 über cum steht bey  
dem sp über bitt steht Paulus sp

N) bist meyn lieber bruder. Consciencia semper dicit: Ego non sum dignus. Tolle gesellen rhumen sich des sine fide. Christiani autem debent credere se esse fratres Christi, Mariae et omnium sanctorum, quia simul baptisati et sacramentis nisi et fideles. Das haben die lyben heyligen auch, ideo gracias agemus deo, quod et nos sumus baptizati et digni sacramento et in numero Christianorum. Das ist die warheit. Etsi ego sim indignus vita eterna, tamen deus me dignum facit baptismo et sacramento.

25 'Im licht.' Er ist den falschen heyligen feyndt. Duplices sunt sancti et Christiani: sinstereheyligen und lichtheyligen. Nos autem sumus sancti 8of. 1, 12 lucis, non tenebrarum, ergo gracias agamus, quod vere sumus baptizati et credentes.

Haec est prima pars admonicionis, ut simus credentes, bona opera faciamus et patientes, scientes nos veros esse Christianos et sanctos. Totus

19 über Tolle steht richi<sup>1</sup> sp 20/22 simul bis sacramento mit ro Quomodo Chri-  
stiani sint sancti et sanctis equales ro r 21 über fideles steht credentes sp 26 Sancti  
luminis ro r 29 unten am Seitenraude steht Duplices Sancti Quomodo efficiamur sancti  
et sanctis equales ro

1) Also Toricht statt Tolle.

K] esse in ecclesia Sanctorum, quod is ad Sacramentum, quia ista tam vulgaria et omnibus, quibus cognoscuntur. Ego volo etwas sonderlichs haben. Sol ich nicht mehr haben quam baptismum, Sacramentum, Euangelium? Ideo, inquit Paulus, ista est scientia, ut deus oreter, das er solch agnitionem bey uns erhalt, ut dein Euangelium, Taufß groß heiltz, quod es in Christianitate. 5 quod sis maritus, Consul, quia Satjan leßcht aus und machtz gering, quia est commune. Ideo fit non bonum privatum domum. Taufß ist communis, quisque puer habet, oportet quid x. Ideo dicit Paulus: got geb sein guad und segen da zu, ut cognoscatur, quis sit et quod vocatus ad hereditatem Sanctorum et haben Götlich weisheit x. Das ist das hochste in Christianitate, 10 das man die leut da hju furt, ut agnoscant, quid habeant an der Taufß x. et officio. Das heist gebet pro Christiana ecclesia und treulich vermanet, ut agnoscant, quid habeant, ut conservet hoc ipsum.

---

2 omnibus quibus [so auch P] könnte vielleicht auch ab omnibus gelesen werden  
8/9 Ideo bis hereditatem unt

N] autem mundus hoc nihil curat Baptizari, sacramentum sumere et verbum audire, dicit: Das hat meyn nachbar auch, solde ich nicht etwas hunderlichs 15 haben? Oportet me aliud facere. Ideo orat Paulus, ut permaneamus in cognitione. ut magnificamus nostram fidem et vocacionem. Obz gleich gemeyne sey, noch bleyb weyb, man, knecht, magdt, verlaß dich uff den Christum, Taufß und sacrament. Siehe nicht noch hohen dingen, pfaff, Cardinal zu werden. Ideo orandum et docendum, das man die leuthe 20 dohyn bringe, ut sciant, quid habeant in baptismo et verbo. Sathan autem hunc thesaurum nihili facit, quem deus adeo extollit.

---

11 Mundus non curat sanctitatem dei sed propriam quaerit ro r 18 19 verlaß bis  
hohen unt ro fundamentum iere sanctitatis ro r

100.

26. November 1531.

## Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis.

K] Dominica XXV.

'Ab uno fine caelorum ad alium.' Hactenus. In hoc Euangelio <sup>Matth. 24, 31</sup> praedicat dominus duo: Ein̄s von der verstorung totius populi et Ierusalem. 2. von der zukunfft sive gloria sua de qua fine mundi, sicut in nostro  
 5 symbolo dicimus: 'qui venturus est', ut iste articulus wol getrieben und  
 geubet, ut certo sciamus, quod veniet und ein ander leben in mundo, quia  
 sunt multi homines in mundo et plures erunt, qui de hoc articulo omnino  
 nihil credent. Quando audiunt, lachen sie sein und spotten, ut Papa, Cardj-  
 10 nales, doctores, principes &c. quod sollen widder auffersten a mortuis et  
 quod sit indicaturus &c. plures erunt tales. Et sic mundus erit plenus  
 irrisorum, qui hunc articulum. Sed ehe sie sich umbsehen, veniet ut ein  
 blich, qui leuchtet in momento hñu auffgang und uidergang, fides<sup>1</sup> wird hñu  
 hñu die hende<sup>2</sup>, und der fūgel. Nos vero, qui baptizati et volumus esse veri

1 über Dominica steht 26 Nouemb Math 24 r 3 nach populi steht Iudaici sp h  
 5 über qui venturus est steht Sedet ad dex[teram patris inde sp 6 nach geubet steht  
 werde sp h über veniet steht Christus sp nach und steht wird sp h nach mundo steht  
 ansehen sp h Illusores 2. Pet. 3. r 7 nach plures steht adhuc sp h 8 über Papa steht  
 Itali sp 9 über principes bis widder steht et in Summa max[imi et doctissimi viri sp  
 11 nach articulum steht non credent sp h 11/13 sie bis die unt 12 über in momento  
 steht vt hic dicit in Euangelio sp Luc 17 r 13 nach hende steht fomen sp h nach  
 fūgel steht und daß spotten wird hñen denn betrieben werden r sp h

<sup>1</sup>) d. h. der Inhalt des 3. Artikels. <sup>2</sup>) hñu die hende [fomen], so dass sie es mit  
 Händen greifen.

N] DOMINICA XXV.

15 'Cum videritis abominacionem, desolacionem' &c. 'et mittet <sup>Matth. 24, 15, 31</sup>  
 angelos suos cum tubae voce'.

In diesem Euangelio predigt Christus ij stuf, j von der verstorung des  
 Jüdischen volks und Hierusalem, daß andere de adventu sui iudicii, sicut  
 fatemur: Credo in Christum, qui venturus est, eyn ander leben anheben et  
 20 abrogare mortem. Quia plures homines fuerunt et erunt, qui hunc articulum  
 negant et irrident, sicut Cardinales et sapientes irrident Christum affuturum,  
 qui iudicabit vivos et mortuos, resurreccionem mortuorum fore. Der spotter  
 wyrt noch dñe welt wol werden, contra illos veniet ille dies wie eyn plix, sie  
 sollens erfaren. Illa hora veniente wyrdt er daß spotten vortreiben. Pii

11/16 ro 14 Mathei 24 ro r 15 über et steht finis ro 17/18 Christus bis  
 iudicii unt ro Status ro r 19 nach venturus steht est iudicare sp anheben über (vff-  
 heben) 20 plures c in multi sp 21 affuturum c in venturam sp 22 nach mortuos  
 steht non credentes sp 24 vor daß steht yn sp

K) Christiani, non diffidamus. Sicut alii articuli veri, ita iste. Quicquid locutus deus, servabit, quanquam et inter nos sunt, qui anſdermajſen ſalt gleuben. Ipsi tantum hoc, quod semel venturum iudicium, sed serio non erudunt, nisi quod non verlaſſen und ſpotten ut alii, tamen signis. Si enim esset serium ipsorum, quod aliam vitam expectarent, das geiſen ꝛ. et alia vitia auffhoren, quia fides, quod resurrecturi vivi et mortui, wurde mich vermaneu. ut plus durt hin ſehe quam in praesentem vitam, sed quia contrarium ꝛ. Ideo rustici, eives, nobiles stellen sich heimlich nicht anders ad extre[mum] diem, quam iwers ein ſpot, sed est noster labor, las die andern freiffen, ſauffen und yhren mutt fueſen.<sup>1</sup> Nos ubi diximus eis, non durfften pro eis respondere.<sup>2</sup>

1. tractabimus zum exempel, das ander historia pro nobis. Matthaeus mengts hnu einander. Lucas ein wenig unterſchidlich sehet wort, die sich schiden auffſ ander et econtra. Sic dicit: 'Cum videritis.' Qui hoc legit in Daniele, der reims zu samen, es gilt etwas.<sup>3</sup> Daniel annunciarat in cap. 9.

1 über articuli veri steht sind war worden sp 2 nach deus steht servavit et sp h nach gleuben steht istum articulum sp h 3 nach hoc steht audiunt sp h 4 über alii steht Epicurei sp nach signis steht satis indicant quod [mit 3 serio durch Strich verb] sp h 5 nach vitia steht wurden wol sp h 6 fid erg zu fidei articulus sp nach resurrecturi steht sint sp h 8 nach Ideo steht nostri sp h 9 über noster labor steht qui sumus Christiani sp 12 nach Lucas steht machts sp h 13 über dicit steht Matth sp 14 über der reims steht et videt sp Dani. 9. r

<sup>1</sup>) yhren mutt fueſen vgl. Unsr Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 326, 24. <sup>2</sup>) Unten Z. 22 d. h. sind unverantwortlich. <sup>3</sup>) es gilt etwas (unten Z. 26) Sprichw.?

N) autem sicut alia credunt, ita hunc certo credant. Den got hat die selbigen noch alle erhalten. Quoniam ex nostris plures frigide credunt, quamvis non irridunt, tamen corde et operibus indicant se non serio credere. Wyr wurden uns sumt anders zewm leben schiken, Cessarent omnia delicta et scelera et fides nos admoneret de futura vita. Sed quia carnales sumus, contemnimus minas et delectamur in praesentibus, stecken die schnaucze yn die fuppen<sup>1</sup>, sicut in Rusticis videmus. Wofan, Nos dei gracia credimus, impii werden wol gefunden werden.<sup>2</sup> Nos non cogimur pro illis respondere, qui satis audierunt. Ideo hoc tractemus pro Exemplo, alterum pro historia. Miscet autem haec duo cynſ hns andere.

'Cum videritis abominationem desolacionis.' Wer das liſet, der schaw und reims zusammen. Es gilt etwas. Nam Daniel prophetavit

15 nach hunc steht articulum sp nach selbigen steht artikel bisſer sp unten am Seitenraude steht Articulus de resurrectione mortuorum et extremo iudicio eciam sapientissimi in mundo irridunt ro 16 nach nostris steht eciam sp 18 Vulgus eciam non serio credit futuram vitam ro r 23 nach hoc steht Euangelion sp 25 Cum bis desolacionis ro 26 Prophecia Danielis de interitu Hierusalem ro r

<sup>1</sup>) stecken die schnaucze yn die fuppen d. h. essen und denken an nichts anderes. <sup>2</sup>) impii werden wol gefunden werden vgl. oben S. 13, 16.



R] quod post adventum Christi, ubi praedicasset et passus, solt stuchß drauff folgen vastatio Ierusalem et populi zerstreunung per totum mundum et nunquam venturi in Ierusalem ad Regnum et sacerdotium, sed die Stad cum populo zu grund cum Regno et Sacerdotio. Hoc factum et videmus oculis  
 5 in funffzehnhundert jaren, quibus non habuerunt Regem, weltlich regiment nec pacem, non templum, kirchen, nec dürffen sein haben preterquam in Ierusalem, quia loci prophetarum: da sol sigen Rex et sacerdos. Non habent nec acquirunt. Hoc videmus, quia dispersi in tostum orbem, Ierusalem leit wüfte nec templum nec koniglich schloß. Hoc dixit eis et dedit ein  
 10 warzeichen, nempe hoc: Es wird sthen ein grewel der verwüstung bey den 9Rath. 24, 11 flugeln q. d. prius habuistis grewel i. e. Abgot vel byld in templo, quia deus hats heissen nennen grewel, quia est grewel deo, quod honor Maiestatis detur idolis q. d. habuistis prius etiam idola in templo et plateis und beschern. Sed hoc sol heissen ein bild der verwüstung. Ubi videbitis post meam  
 15 ascensionem und bey den flugeln i. e. Cherubim mitten yhm tempel am sanctissimo loco, ubi erat dei thronus et propiciatorium, tum habetis das recht zeichen, quod sit idolum verstorung, das Jerusalem und regnum sol zu

1 passus et praedicasset 4 über populo steht toto sp nach populo steht solt sp h  
 nach grund steht ghen sp h 6 nach haben steht alibi sp h 7 nach prophetarum steht  
 lauten sp h 9 über koniglich schloß steht vllam arcem sp über dixit steht Christus sp  
 10 GREWEL r 11 nach prius steht etiam sp h Grewel r 12 über hats steht per  
 prophetas sp 13 über idolis bis habuistis steht imaginibus lapideis aureis sp über  
 beschern steht in tectis sp 14 Abominatio desolationis r 17 nach idolum steht der sp h  
 über regnum steht Iudaeum sp

N] c. 9. Quod post mortem Christi debeat Hierusalem et totus populus dispergi debeat et non reedificari. Haec erat prophecia Danielis, quod sacerdotium  
 20 et regnum perire debuisset. Hoc videmus factum esse vor 1500 Jahren, quia omnino sunt dispersi. Nam omnis scriptura prophetarum: tantum in Hierusalem regnum et sacerdotium debet esse. Illo privati sunt, nunquam reedificabunt. Das ligt vor unsern augen. Das ist eynß. Ideo dedit illis eyn warzeichen.  
 25 Prius etiam habuerunt abominaciones. Abominacionem hic appello Eyn Abgot, eyn bylde, quod deus ideo appellat, quia divinus honor illi tribuitur, q. d. Prius etiam habuistis grewel, sed illa abominacio non erat desolacio. Sefhet, was wyrt kummen, das bey den flugeln der Cherubyn wyrdt eyn grewel seyn, tunc erit desolacio Hierusalem. Was das bdeutet, deinde audiemus. Qui  
 30 legit, intelligat q. d. Iam securi erunt, ut nihil curent neque Christum passum

20 debuisset e in deberet sp 25 Abominacionem bis Eyn aut ro Abominacio ro r  
 27 non über erat 28/29 uten am Seitenraude steht Abominacio desolationis signum  
 deuastacionis Hierusalem ideo fugiendum ro

R<sup>1</sup>) schreibern ꝛ. Qui tum legit Daniele[m], der mercke drauff, q. d. tam securi Iudaei, ut legentes non achten, ut non achten idolum in templo et quod crucifixerint dominum, ut faciunt die gar rucklos, wild und hartkopff, ut iam deus schnehet mit wunderzeichen<sup>1</sup>, et horrenda vom himel, item pestilentz. Sic ipsi cogitabant: Daniel hyn, her, hoc Regnum, Sacerdotium, Ierusalem wird ewig bleiben, quicquid eis dicebat, ward verladyt. Sic iam papae, Episcopis finnen wir nicht aus dem hynn reden, quod non sint Ecclesia Christiana. Ideo loquitur hoc, ut credant pii, qui habent spiritum et ꝛ. Et hodie Indei non credunt, imo sperant futurum. Ideo hoc est signum, ut sciatis adesse finem. Monet vero ideo, quia paucissimi wurdens achten, sed in ventum ꝛ. Et est magnum dem volck zu verbundigen finem, et quod sol zu boden ꝛ. quia habuerunt promissionem se semen Abrahae, dei populum und Gottes bettern. Et Regnum, Sacerdotium war gestiff. Ideo propter praesumptionem nihil enrabant prophetiam Danielis. Caligula schreibe hyn ein suam bild, quia in omnes regiones und lieffe sich an betten fur ein Gott. Sed non

1 über q. d. steht Christus sp nach tam steht eruu't sp h 2 nach achten steht werden sp h 3 nach ut (1.) steht semper sp h nach hartkopff steht sind sp h 4 nach horrenda steht geschehen sp h 7/8 oben am Seitenrande steht lere. 3. parag. 2. Hie admonitionem faciebat P.<sup>2</sup> quod deus propter peccata nostra immitteret nobis pestem ꝛ. non vt perderet sed renocaret nos ad poenitentiam. Multi inter vos infirmi ꝛ. 1. Cor. 11. deus auertit iram a Ninivitis cum resipiscerent. Filius perditus receptus Lue 15 ꝛ. 9 nach futurum steht vt ꝛ. sp h 10 nach finem steht huius regni et populi sp h 11 über magnum bis zu (1.) steht vt heri quoque dixi in Ioan cap. 8.<sup>3</sup> sp 13 nach gestiff steht a deo sp h nach propter steht nimiam sp h 14 über hyn ein steht ad Hierosolyma sp 15 nach regiones steht Romani Imperii sp h nach non steht diu sp h

<sup>1</sup>) schnehet mit wunderzeichen (unten Z. 17) vgl. DWb. 9, 1283, wo weitere Belege aus Luther. <sup>2</sup>) Ob zu ergänzen Pater oder Philippus [Melancthon]? <sup>3</sup>) In der Predigt am 25. November 1531 Unsre Ausg. Bd. 32, 619ff.

N<sup>1</sup>) neque hoc varnezechden, sicut homines impii faciunt, qui non moventur prodigijs, wen sie gleych schreyetten, ut hodie videmus. Ita ipsi dicebant: Daniel hyn, Daniel her. Ille cultus debet esse perpetuus. Ita hodie papistae tantum gloriantur Ecclesiam. Ideo admonet Christus suos, ut credant. Alii non credunt, eiam si experti sint. Nam adhuc hodie sperant Iudei reedificationem. Ideo admonet illos, quia videt paucissimos illorum hoc enrare. Nam magna res est tanto populo indicare interitum, qui tantam praerogativam seminis Abrahae et promissionem dei habebat. Daß wuften sie wol et erant praesumptuosi, ideo non enrabant Daniele[m]. Ideo Cesar Caligula suam imaginem eo misit, qui ubique voluit adorari pro deo, sed pro brevi tantum

17 lupii neque verbo neque prodigijs moventur ro r 21 Mandus praesumptuosus omnes proplecias contemnit ro r 24/25 Caligula suam imaginem adorari voluit ro r 25 über sed bis tantum steht Es weret aber nicht lange sp

R] wert ij jare, Romani todten ihn, volebat esse deus mundi. Iudei sperten sich<sup>1</sup>, sed nihil efficiēbant, halß nichts, er setze idolum suum hin ein, ut propheta impleretur, et indicare volebat deus: Nu ein ende. Haecenus habitaui, ibi gnadenstuel und Gottesdienst. Iam verhengt deus, ut alius setze  
 5 suum idolum x. Hoc signum, quod hic amplius nolit habitare. Ideo, inquit, qui mercke x. Iam deut er, was fur ein zeichen, quando bisd. Hoc scilicet: trol dich ex regione und seume dich nicht lange und gedienst: Ierusalem et populus Iudaicus leit im trecke.<sup>2</sup> Quia 'verwüstung'. Da <sup>Matth. 24, 15</sup>  
 wird nichts gut sein, quicquid in domib[us] land, feld, quia post hoc idolum  
 10 sol das volck unter ghen et ego reumen und solch Trefsel an mein stad. In Iudaea wird eitel krieg und mord seyn, et quicquid inuenient Romani, werdenß Todten i. e. Et qui in foro, lauffe nicht heim, neme sich nicht an, quicquid habeat auffm feld, land vel domo, sed trol sich ex land. Sie factum. Quidam dicunt, ubi hoc advenit, quod Romani obsederint Ierusalem et  
 15 omnes hin ein gelassen zur schlachtband. Apostoli vero et Christiani habuerunt signum, ut fugerent, et fecerunt secundum hanc doctrinam, ynn Herodis land, in Galilaeam und unter den heiden. Das heufflin, nemlich totus populus

1 jare über (gabe) nach Romani steht selbst sp h nach mundi steht et sinebat se coli vt deum x. sp rh 2 vor ut steht ideo sp h 3 nach indicare steht eis sp h nach Nu steht ist sp h 4 habitavi) habuistis P 5 über idolum steht bisd sp 5 6 Tunc qui in Iudaea x. r 6 nach qui steht legit sp h nach quando steht viderint das sp h 7 nach gedienst steht quod sp h 8 nach Quia steht est abominatio sp h 10 nach ego steht wif sp h 11 nach werdenß steht wurgen et sp h 13 nach vel steht in sp h nach Sic steht etiam sp h 14 advenit) audierunt P 15 über ein gelassen steht propter terrorem bellicum sp nach habuerunt steht hoc sp h 16 über doctrinam steht Christi sp land mit fugerent durch Strich verb 17 über Das steht eontra sp

<sup>1</sup>) sperten sich vgl. oben S. 416, 17. <sup>2</sup>) Vgl. oben S. 419, 16 (unten Z. 22).

N] hoc fecit et Romae est occisus. Das bylde schicket er gegen Hierusalem, sed noluerunt Iudei. Der greuel muß heren yn die heilige stadt an die stadt  
 20 des Cherubyn. Das ist eyn zeychen desolacionis.

'Tunc qui in Iudaea' x. Hic indicat signum et declarat, was ist das <sup>Matth. 24, 16</sup>  
 bylde. Respondeo: Drol dich auß dem lande, quia Hierusalem ligt yn dreck<sup>1</sup>, hic nulla spes, quia hic est signum desolacionis, quia hic est das warzeychen. Ich wyl retomen in templo. In regione erit tantum bella. In teeto non  
 25 descendat i. e. wer uff dem margkte ist, ne redeat domum, fugiat, nheute sichs nichts an. Also geschachß auch. Nam aliqui dicunt illo tempore omnes congregatos in Hierusalem, so wurd das ganze landt uffgerafft. Omnes fugerunt in Gallileam ad Herodem et ad gentiles moniti a Daniele. Alii

19 über noluerunt steht sic streubetten sich sp 21 Tunc bis x. ro ist c in bedeutettet den sp 24 Fugiat ro r 26 dicunt c in scribunt sp 28 Pii alio fugierunt ro r

<sup>1</sup>) ligt yn dreck vgl. Unsrer Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 513 zu S. 234, 13; dazu P. 87. 98.

R) eum suis principibus et sacerdotibus auff ein hauffen. Ideo vult, ne commisceant se in populum, quia zu scheitern zc.

‘Weh.’ Das gibt die historia auch, quando erig, pestilenz und tewezeit, so gilt’s den weibern und kindern, quia kunnen die kinder nicht erneeren, et legitur, quod quaedam mulieres wolten hñre kinder ein’s umb das ander schlachten zc. Reuter et alii rochen das gebraten. Das sind greuliche histo-  
 5 rien, quod mater in talem necess[ita]tem, ut propriis manibus puerum murge und an ein spiß, libentius solt hunger gestorben sein. Ideo dicit, quod talis tribulatio non venit nec veniet. Ideo dicit: ‘Veh’, ‘Rogate’ i. e. ut mogt  
 10 fliehen und davon komen et non impediri, quia sabbatum und winter impedit i. e. Illa sol die groffe trübsal sein. Et quando legis historiam, hat nicht groffer kunnen sein. Apud Christianos es ghe her, waß wolle, tamen habet regimen et verbum, ut non verderben simul an Leib und seel. Prius non in tali necessitate. Ibi non cultus, non priesterthum, nulla consolatio, tantum ein hauffen holz ad ignem, donec Christiani sunt, ob sie mit mußen herhalten,  
 15

Matth. 24, 19, 20

1 nach sacerdotibus steht congregatus fuit sp h nach vult steht haec adhort[ati]o sp h  
 3 nach quando steht est sp h Veh praegnantibus et zc. r 6 nach schlachten steht und  
 braten sp h über et bis das steht et Iudei in Ciuitate csurientes sp h nach gebraten steht  
 et irripuerunt sp h 7 nach necess[ita]tem steht venerit sp h 8 nach spiß steht steck und  
 brat sp h 13 über verbum steht priesterthum sp nach non (2.) steht mansit sp h 14 nach  
 consolatio steht quod ista erigenda vt antea sp h 15 nach holz steht den man anzunden  
 solle sp rh über donec bis ob steht vt si oiretur nobiscum persecutio sp

N) autem omnes parati ad lanienam lißen sich baden<sup>1</sup>, ideo admonet: wer sich warnen lassen wyl, fugiat.

Matth. 24, 19

‘Ve praegnantibus et laetentibus in illis diebus’, quia quando adest bellum et fames, so gehets iber weyber und kynder. Nullum ibi est gaudium, nulla adest alimonia puerorum. Ita in Hierusalem quaedam mulieres  
 20 sunt confederatae enecare suos liberos. Ita quaedam eciam occidit et assavit. Das syndt greuliche jammer matrem propriis manibus occidisse puerum. Das ist desolacio horrenda. ‘Orate, ne fuga vestra fiat’ zc. Wyttet, das yr muget darvon kummen optimo tempore, quia sabbatum et hiems est importunum. Legens hanc desolacionem videbit horrenda. Apud Christianos nos  
 25 esto, quod immineant bella et fames, tamen adest verbum. Illi autem amiserunt sacerdotium, regnum, cultum. Nemo potuit alium consolari ad salutem.

Matth. 24, 20

18 praegnantibus bis diebus ro 21 sunt confederatae e in sese confederauerunt sp  
 23 Orate bis zc. ro 24 sabbatum e in sabbatho sp hiems e in hieme sp 24/25 importunum e in importuna sp 25 Miserrima deuastacio corporis et anime ro r

<sup>1</sup>) lißen sich baden vgl. *Unsre Ausg. Bd. 14, 138, 29/30* Chr leßt ihn woll baden; *Wander 1, 219 Nr. 34: ‘Einem ein Bad bereiten’* (ähnlich *Nr. 35, 36*); bei *Luther auch häufig Schweißbad z. B. I 111 Ich hab in dem schweißbad wol gebadet; vgl. Wander 4, 462: ‘Einem in ein Schweißbad führen’*; *Unsre Ausg. Bd. 6, 429, 2 zum kaltebade furen; 31<sup>2</sup>, 289* daß hat, das sie yhm zugericht haben; *Tischr. 4, 74.*

R) Müssen wir hanc vitam lassen faren, quāquam fawer, tamen aliam expectamus, troſt per Euangelium kan das alls ertragen, quia miſſens doch verlaſſen und bezalen. Sed ghet ein wenig unfreundlich zu mit peſt et bello. Si vero amiserimus verbum et Schwermeri inter nos, ut timeo, hoc horrendum, 5 quando tot milia ziehen in frig et tamen omnes infideles, ibi nulla consolatio, quāquam deus kan etlich heimlicher weis erhalten, sed secundum scripturam sacram können wirs nit rechnen. Ideo gehort das wort nicht er ein in historiam, sed propter electos, quia das ghet die anserwielten nicht an, quia erant in terra Herodis et Roimani imperatoris et praedicabant Euangelium, 10 nisi quod intelligeremus, quod doluisset Apostolis und drumb Christiani geweinet hetten. Sicut textus ſthet, secundum literam est completus. Regnum et Sacerdotium ist aus und het finem gewonnen. Ghets nicht leiplich so mit umb, tamen faciet extremus dies. Sie veniet, das stercker wird sein quam Iudaeicus populus. Iudaeorum Regnum, Sacerdotium ist da hin, 15 sunt instabiles gest in toto mundo. Viel greulicher wirds zu ghen in extremo die. Da wird er aufziehen omnes potestates, omnes prediger. Ibi Cesar non mehr quam servus, Turcus quam serva, priestertthum, Tausfe, Quangelium, predig, Gott wird da selber sein et non solum cessabit Iudaeicus populus et Regnum, sed totus mundus cum quibuslibet, quae habent, et in inferos detrudentur. Ideo gift uns der text zum exempel, quāquam timeo,

3 Si si

N) Das ist eyn groß jammer. Drum b kanß bey den Christen nicht also geschehen, esto, quod multa paciantur, tamen futuram vitam habent. Der selbige troſt kan das alles bezalen, quod hic propter verbum amittimus, müssen doch must sterben, quamvis paciamur maiora in bello, tamen erit futura vita. Modo 25 deus nos eustodiat, quod non amittamus verbum. Quia horrendum leyb und feel verliren. Drum b gehort das wort nicht hieher zum Juden. 'Wo d' Matth. 24, 22 diſe tage' x. quia ibi nulli erant electi, sed fugerunt. Drum b kan sie das nicht treffen. Nisi fortassis apostoli deplorassent hanc desolacionem. Ita videtis, quomodo hoc regnum et sacerdocium sit finitum. Hic novum 30 exemplum est, quamvis non ita fiet, tamen myt dem jungsten tage finietur. Sunt enim Iudei peregrini mendici x. Vil greulicher wyrdt am jungsten tage gehen. Ibi evacuantur Regna, sacerdocia, sabbatha, Euangelion, Baptismus. Deus ipse advenit. Do wyrdt nicht alleyn Iudaismus, sed totus mundus cum religione et potencia untergehen et damnari. Ita nos ille textus admonet

22 Pii etsi multa paciantur tamen consciencia saluantur ro r 29 unten am Seiten-  
 runde steht (Sed propter electos) non ad Iudeos sed ad nostram deustacionem pertinet ro  
 31 (Nos enim) Sunt 33 Extremo iudicio quam religio quam politia x. totius mundi  
 finietur ro r

R] es werd noch etlicher maas seiplich zu ghen. Turea et Papa sind gefezicht. Nos nihil curamus. Er hats im sinn alte empter, Priester hinder sich zu legen. Sie Papa etiam. Das ist auch unser greuel et equae vastationis ut iheuer. De hoc alias. Ideo exerceamus in articulo fidei, quod non diu hic erimus, sed quod veniet extremus dies und wird alls umb reiffen. Si noch so lang frist, da hembd.<sup>1</sup> Sie Iudaei: Sollen wir verlieren Regnum &c. ja haben wir. Viderunt signa, adhortati, nihil effectum &c. Sie nos bitten, stehen, tragen, leiden, Ieren, es wil nicht gesehen noch gehort, et dicunt: was frag. Ideo cum non audiamus, non entsehen, wird er auch mit uns umbgehen sine omni misericordia und noch schendlicher quam cum ipsis. Et si non statim, tamen tibi statim veniet, non wird dir X jar, und ihets gleich fur dem neg. Si contempsisti verbum et vixisti, ut velis, venies in rethe et moem. Si wird dir schenken, straff mich und hyn ein tuguer, quia suo populo non pepercit, quem honoravit Regno, Sacerdotio, cultu, templo, lege. Aug[ustinus]: omnia horrenda in terris, hoc horrendis[imum], quod

1 gefezicht auch P 6 hembd ad tunicam P 8/9 frag ich darnach? P 11 jar ausbleiben P

<sup>1</sup>) da hembd [ad tunicam] (unten Z. 19/20) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 423, 30/31.*

N] de futuro iudicio extremo. Et haud dubio erit specialis devastacio nostra per Tuream et Papam, unter den beiden lyget die kyrche. Das ist auch unser greuel, scilicet Papa. De hoc hic non loquemur. Summa: hoc exemplum Iudeorum sit nobis exemplum, ut timeamus, ne torpeamus. O gibß hembde .im roß, habe ich so lange frist. Ita fuerunt Iudei praesumptuosi et suum sumi senserunt. Nos hodie clamamus et minamur. Omnes spernunt nos, quilibet suo more vivit, tunc veniet, das er myt uns umbgehen wyrdt oue alle barmherzigkeit, si non bellis, tamen extremo iudicio. Si non aderit iudicium generale, tamen mihi et tibi erit ultra 30 annos et mihi ultra 10 annos non aberit. Wyrdt er dyrs schenken, so sage myrs. Si proprio suo populo non pepercit, was solde er uns stolzen troppen schenken? In namen gotß est horrendissimum exemplum. Collige omnes historias omnium generum et vide, wie greulichß ist, das eyr menich yn solchem stande sey, das er gerne stirbe. Omnes tam impie vivimus, ut nemo libenter velit in illo statu mori, timeret unum diem in illo vivere, et tamen impius mundus vivit

16 Et bis nostra unt ro über haud bis erit steld Specialis devastacio ro 19 über O gibß steld Sicut illi qui dicunt sp 22 (vnß) myt 24 erit (tibi) über (tibi) steld morientium sp 25 nach myrs steld denur sp 25/26 Si deus Iudeis non pepercit multo minus nobis ro r 28 vide (an) das e in darynne sp 29 über libenter steld nicht sp 30 unten am Seitenrande steld Aut generali aut speciali devastacione perennidm nobis. Miserima vita vulgi in ea condicione viventis qua non velit mori ro

R] aliquis in tali statu zu bet ghet et nescit, an victurus, et tamen jo verstoect  
 und hart, ut schlaffen ghet et maneat in statu, in quo damnarit, quia Rustici,  
 fures non libenter inventi in stand, dar yn er nicht gern sterben wolt. Si  
 diu wert, weret einem X. XX, quando mors adest, est extremus dies tibi,  
 5 et tamen tam securus et dies extremus slygt dir zu, et tamen volo facere,  
 quod volo, et vivere in statu, in quo non libenter mori velim. Augustinus:  
 non est erschrecklicher und grentlicher bild in terris. Sed cogitas: ghetz dem  
 hin aus, et mihi, et quanquam videmus quandoque unbarmerzigkeit gegen  
 Gott et eius verbum. Ideo kompt er hinder uns, jo ghet er auch unbarner-  
 10 [herzig. Hoe sit de exemplo. 2. Post vastationem Ierusalem et vulgationem  
 Euangelii seecutum ut semper, quod Rottae veniunt. Satan nunquam gelaissen.  
 Quando videt deum templum, et ipse Capellam.<sup>1</sup> Quando deus mittit  
 Apostolos, et ipse. Sic cum Adam, ubi p[re]digt gestift et servivit deo et  
 crexit cultum, statim Cain, diaboli Apostolus. Sic Iosua, Isajia. Sic semper,  
 15 was unser herr Gott guts anricht, diabolus malum. Moses richt taber-  
 naculum an, pseudoprophetae in montibus capellen. Sic nobis sit hodie:  
 ubi Euangelium an ghet x. Iam warnet er uns, quando Ierusalem vastata.  
 habt ihr noch ein ungluck, nempe feheret, da jur huttet Euch.

2 damnatus P quia (scito) 3 fures fraglich 4 20 jar P 13 p[re]digt . . . ]  
 p[re]digt P

<sup>1</sup>) quando videt deum templum, et ipse Capellam *vgl. oben S. 100, 20.*

N] per 30 annos in hac impietate, dorn er doch nicht ohne stunde. Ideo  
 20 Augustinus dicit et miratur hoe, Das das schreckliche bylde yn dem bylde  
 leben, dorn wir nicht gerne sterben wolten et tamen indes morimur illa  
 vita. Das ist das schreckliche. Hoe est exemplum. 'Tunc si quis vobis  
 dixerit.' Noch der verstorung semper contingit, das Rottengehster folgen,  
 25 quia semper sathan facit, ut circa cultum dei sum cultum eiam instituat. Ita  
 tempore Adam factum: cum cultum Adam verum instituisset, Mox aderat  
 Cayn malo suo cultu. Ita Isaac, Ismael, Moses, pseudoprophetae. Summa:  
 ubi oritur euangelion, Sequuntur infinitae sectae, non est culpa Euangelii.  
 sed sathan impediens sequitur. Ita hic admonet: wen yr werdet desolacionem  
 sehen, tunc sequentur feczer.

19 nach stunde steht leben wolde vil weniger sterben *sp rh* 20 yn dem c in seh yn  
 cynem solchen *sp* 21/22 leben bis schreckliche *unt ro* Miserrimum est in eo genere nitae  
 uersari quo non libenter uelinus mori *ro r* 22 über Tunc steht Nolite credere 22/23 Tunc  
 bis dixerit *ro* 24 circa über cultum 27 Euangelion semper secum habuit Sectas *ro r*

## Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

N]

A prandio.

Hodie audistis, wie der herr hat den Juden verkündigt ir verderbuis,  
 das das volck und Jerusalem sol unterghen. Sequitur: 'So denn jemand  
 zu' x. Populus Iudaicus, ut audivimus, war seer fein gefast in ein königlich  
 wesen und priesterlich regiment und war so weit unterrichtet, quod obediendum  
 Regi et Sacerdotibus, et putabant, quod nunquam esset finendum hoc  
 regnum. Sed sic hie verkündigt, das königreich zu boden und priesterthum  
 auß. Was wil dem dar auß werden, quando land zerrissen und kirchen  
 verwüst? ut tunc populus habuit in toto mundo das vorteil, quod verbum  
 und predigamt, et tamen dicit: das sol zuschleutern. Hoc wird drauß folgen,  
 ut praedicetur: 'Hic Christus.' Ibi videtur, das unserm herrn Christo gar  
 zu thun gewest ist umb das Euangelium. Er schlecht ihn die schantz das  
 Judenthum und priesterthum et tamen videt hoc lacerato, quod et ipsi  
 lacerandi, er hetz gern zu recht bracht, sed hoc sepe diximus: quando Christus  
 anghet cum sua praedicatione und sturzt ein Reich, tum fit discordia et hinc

---

 II praedicat P

N]

Vesperi.

Audivimus hodie, quomodo Christus devastacionem annuiciaverit, das  
 die stadt Hierusalem solde untergehen cum regno et sacerdocio. Sequitur:  
 'Si quis vobis' x. 'Eccc hie, Ecce illic Christus, nolite.' Das  
 Jüdische volck das was seer feyn gefast yn eyn königlich wesen und priesterlich  
 regiment certo scientes Regi et sacerdotibus obediendum. Es war also  
 gefast tanquam nunquam desitutum. Nunc autem annuiciat ntrumque  
 devastandum. Was wyl den dorauff werden, wen also eyn landt und  
 kirchen und predigstul verwüstet werden? Wo werden wir hyn? praecipue  
 cum apud hunc populum floreret verbo dei? Das wyrdt dranß folgen:  
 Praedicabitur: 'Ecce hie, Ecce illic Christus.' Do sibet man wol, das  
 es Christo gar umb das Euangelion zuthun gewest ist. Er schlecht das Juden-  
 tum yn die schantz<sup>1</sup>, Et videt, wens zerrissen wyrdt, das das Euangelion  
 auch zerrissen werden. Es wyrdt hyn eben gehen sicut Judeis. Hoc sepe

---

16 ro 19 Si his nolite ro 22 Optimum regnum et sacerdocium perijt ro r  
 25 apud hunc populum e in hic populus sp 29 vor werden steht muß sp unten an  
 Seitenraude steht Devastacionem externam sequuntur pseudoprophete ro

<sup>1</sup>) schlecht das Judentum yn die schantz (oben Z. 12) vgl. *Unsre Ausg. Bl. 10<sup>2</sup>, 511*  
 zu S. 153, 18, wo eine Zusammenstellung ähnlicher Rezensarten.



R] magnum scand[al]um ut hic, ut electi x. Melius fuisset noch aller veruunfft zu reden, quod Christus het lassen bleiben in suo statu cum R[eg]no et sacerdotio et tamen E[ua]ngelium in totum orbem, et ivissent alii consultum Ierusalem sacerdotes. Sed hic audis: Es wil nicht sein. Sed Ierusalem, 5 Regnum et sacerdotium muß zuriffen und zu boden. Hoc facto tot Magistri erunt, quot ego habeo discipulos. Cum ergo Ierusalem vult me persequi et occidere, che das Gott sol mendax werden und sein wort unterghen, so ghehe Jerus[al]em. Sic Christus passus fuisset, ut maneret Ierusalem, Regnum et Sacer[dotium]. Sed nolunt me audire et mem verbum suscipere. 10 Schließ, qui potest. Num ego cum meo verbo sol unterghen vel ipsi? Na dixissent, soltu das thun, ja, et fient multae rottae. Et so es nicht anders kan sein, so bleib dei verbum et Christi regnum und ghe zu boden. Ideo inquit: Si dixerint: 'hic est Christus', haec verba notanda et scribenda, quando ipse loquitur verbum, gilt nicht ein pffifferling<sup>1</sup>, sed auff ein hauffen. Sed 15 tum praedicabunt, inquit, mei Apostoli et alii praedicabunt, quidquid velint et credent. Einer wird sagen: hie, da ist Christus, nolite x. Sic nobis iam ghet ut tum und alzeit. Cum iam Euangelium ist angangen, ist jederman offenbar. Ergo indicavit dominus die glosse legend, wie es erghen sol post vastationem Ierusalem, da Christus reich ist angangen, wird so ghen: hie, da

3 consulum P 5 zu boden] zubrochen P

<sup>1</sup>) gilt nicht ein pffifferling vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 14, 14.*

N] 20 diximus. Quando Christus devastat regnum, so wyrdt er widerumb zuriffen. Es gilt der strebefacze<sup>2</sup> cum Sathana et Christo. Nhue were es besser geweest secundum rationem, Quod Christus hanc civitatem misisset incolumem et tamen praedicasset Euangelion. So wers sehn geweest, ideo dicit: Es wil nicht sein, Hierusalem muß zuriffen werden, hoc facto so werde ich so vil 25 meyster haben, so viel schuller. Ergo quia Hierusalem me vult occidere, Antequam deus fieret mendax, So gehe, was do wil, kan ich erhalben, das Hierusalem blybe in regno et sacerdocio, libenter vellem, sed nolunt. Nhue recht, wer da kan. Ipsi nolunt audire. Meum verbum vult credi. Videat, quis supprimatur. Ipsi dicunt: Oh wie eyn wyldc wesen wyrdt do werden. 30 Im nhamen goteß. Tunc ne verbum maneat, pereat totus mundus. Sed oportet me prius vos monere. Cum clamaverint: Ecce hie, ecce hie Christus. Verba haec bene notanda et scribenda. So wyrdt kummen. Quando hoc factum est, ereptum est regnum, tunc praedicabit Paulus, Petrus et deinde quilibet praedicabit, quomodo volet. Unter den Juden hette mans wol kummen

20 Quando bis zuriffen unt ro 21 über were steht Mimitice ro Deuastata politia et religio euacuabitur ro r 24 vor so (1.) steht den sp 26 Hierusalem pocius deuastatur quam uerbum dei ro r 27 nach sed steht ipsi sp 28 Ipsi bis Videat unt ro

<sup>1</sup>) strebefacze vgl. oben S. 198, 28; 200 zu Z. 30.

R] Christus, und eitel rotten und Secten et nulla concordia manebit. Das ist horrendum valde, quod in Christiana ecclesia sol talis discordia auffsthen, ut videmus et a temporibus apostolorum duravit, das wirs solten da hin bringen, ut homines in toto mundo sint I fidei, ut papa voluit. Sed ipse: 5  
 sehet euch fur, venient pseudoChristi et pseudoprophetae et signa x. Den 5  
 tert fait ich nicht außreden, ist zu hoch, das Gott der Herr solt die Hand zu ruck ziehen und sich so schwach stellen, quod in sua ecclesia solche scandala 10  
 sollen anghen, 'ut etiam electi': Si hic textus non hic staret, so hette der 10  
 papa wol ein scheim. Sed hic dicit: die rotten so gros, ut etiam electi 10  
 Christiani vix effugiant. Ideo tota Christianitas onerata erit und uberschuttet 10  
 mit predigern, Regenten et Episcopis, qui treiben das ampt. Das thuts werlich, 10  
 quod veniant pseudoChristi et pseudoprophetae. Das sind horrende verba, 10  
 quod nomen futen: nos sumus prophetae Christiani. Si so, quod ii, qui 10  
 prediger sunt. Non dicit, quod venient falsi discipuli et audient et facient, 10  
 quod volent, sed Christi sein und propheten sein et hi falsi, das thuts. 15  
 Christus: nach dem sol geschhehen, ut falsi x. Ibi textus stat fortiter. Das 15  
 uns furnehmen, qui sint. In toto Papatu dixerunt se Christos et prophetas.

16 nach vor dem h

N] weren. Also getets allezeit tempore Euangelii. Hodie invulgatum est Euangelion. Nemo vult andire. Also hats Christus verkundigt, wie es im 20  
 sol gehen usque ad finem mundi. Venient: hic Christus, hic Christus, nihil 20  
 nisi Rottae, nulla concordia. Hoc est magnum scandalon exoriri in Ecclesia, 20  
 das nirgent keyn glaub sey. Das sol also gehen und ist also gangen 20  
 a tempore apostolorum. Valeant, qui volunt unam eandemque fidem, ut sub 20  
 papatu fuit, so wyrds gehen, surgent falsi prophetae signa facientes. Den 25  
 tert kan ich nicht außreden, quod ille deus, qui hunc populum extirpavit, 25  
 sol nue so schwach seyn, das allerley ergeruis sol kinnen. Et nisi ille 25  
 20  
 24  
 24  
 textus addeset: 'Das auch die außser|welten' sollen schwerlich entlauffen, 25  
 so hette der Papsit gewonnen. Non enim erit aliqua domus et privatae 25  
 personae heretici, Sed tota Ecclesia erit dilacerata falsis praedicatoribus. 25  
 Die falschen propheten die sollen kinnen sub nomine Ecclesiae et prophetarum. 30  
 Das ist der leybige teuffel. O hergot, wens so hette gestanden, quod visi 30  
 fuissent in suo colore, non tantum fuisset periculum. Sed dicit: falsi Christi. 30  
 Das ist schwer. Non dicit: Erunt falsi Christiani, qui male vivent et verbum

18 nach weren steht sed deuastatis illis quilibet docet quomodo vult sp 20 nach  
 Venient steht et dicent sp 23 nach fidem steht habere sp Non est speranda fidei con-  
 cordia ro r 25 nach populum steht funditus sp 26 unten am Seitenrande steht Vide  
 quomodo interna verbi deuastacio externam sequatur ro 27 Non dicit de falsis Christianis  
 sed falsis prophetis ro r 32 Falsi Christi et prophete ro r

8] Dicent: ego Christus, sum an Christus ampt, der im hohen ampt Christi ist  
 ut propheta x. Sed Christus: mea Christianitas so zerplagt werden, das ich  
 werd müssen leiden falsos Christos et p[ro]phetas. Ergo oportet in Christiani-  
 tate sint veri praedicatores, quidam econtra. Iudicet, qui velit: aut Papa ist  
 5 unrecht vel nos. Ipse falsus Christus et sui vel nos, Rot[em]tae, Sch[er]wermeri  
 vel nos, Anabaptistae vel nos. Das ist gwis. Ideo, inquit, wird eiu  
 gemeng werden und in der welt ghen: hic pseudoprophetae, hic veri. Ideo  
 sollen wir oculos aperire, praesertim qui praedicamus, quia treulich nos  
 monuit. Inquit: tales pseudoprophetae erunt, qui etiam mirabilia facient  
 10 ut etiam electi. Quem hic textus non movet x. Waran werd man sie kennen,  
 cum oportet sint veri et falsi? So wirds sein: dicent: Sie und da. Ibi  
 habetis et infra clarius. 'In deserto', 'hinc der famer', 'nolite' x. et <sup>Matth. 24, 26</sup>  
 pingit his verbis eben ad praedicationem eorum, quam iuren. Et dicit:  
 'dixi vobis' x. Christus inquit: ich wil nicht m[er] fassen ut in Iudaico <sup>Matth. 24, 25</sup>  
 15 populo, ubi obedientia Regis et Sacerdotum, sed ibi erit spirituale, ergo ne  
 eredatis omnibus et praesertim, qui dicunt: hic Christus, alibi in deserto,  
 quare non legit E[van]gelium. Quid hoc: hic Christus, da in deserto, in

3 in vor 3/4 Christianitate h 6 vel nos (2.) nach Anabaptistae h

N] contemnent. Die werden nicht schaden thun. Sed falsi Christi et prophetae  
 illi sunt nocivi. Summa: Conclusum est illos affuturos post devastacionem  
 20 Hierusalem. Videamus, qui sint. Ita fuit sub Papatu. Multi fuerunt falsi  
 Christi, Non falsi Christiani. Non hic taxat privatas personas, sed publicas.  
 Ideo dicit: Meyne kyrche sol also geplagt sein mit falschen Christi und  
 predigern. Ergo habebit falsos praedicatores. Iudicate igitur. Aut Papa  
 aut nos sumus falsi Christi. Anapaptistae, sacramentarii sunt falsi Christi  
 25 aut nos. Certum est, ideo sitis cauti, ut discernatis, qui sint ex illis falsi.  
 Ideo debemus esse oculati, praecipue praedicatores, ut videamus, quorum  
 partis essemus. Nam Christus dicit tales affuturos, qui signa facient. Woran  
 wirdt man aber kennen? Ex quo non potest ecclesia esse absque falsis  
 Christi? Quod erit signum et iudicium? Hoc est: dicent: Hic et hic.  
 30 Das wirdts sein. Deinde: Et 'in deserto', 'in cubiculo.' Illic nobis <sup>Matth. 24, 26</sup>  
 depingit illorum doctrinam. Ideo dicit: Cavete vos. Ego non possum illam  
 doctrinam ita comprehendere ut sub Iudaismo, sed est doctrina spiritus.  
 Vos autem gleubt nicht yderman und sonderlich denen, qui docent: Hic est  
 Christus x. Quare hoc non legimus antea? Quid hoc est: Christus hic

19/20 Summa bis Hierusalem unt ro 20 nach sint steht illi falsi Christi sp 22 nach  
 dicit steht Christus sp 24/25 falsi (1.) bis ut unt ro 27 tales über (illos) 29 nach  
 hic steht est Christus sp 31/32 unten am Seitenrande steht Secte Papisticae docent Ecce  
 hic et hic Christus ro

R]penetrali i. e. praedicabitur vobis und wird wunder dabei thun et magna ut electi, et sic dicitur: Ito ad S. Iacobum, Romam, in coenobium, in templo super montem, S. Barbara, Catharina, Erasmus, da ist Christus, et tot Christos faciet, ut mundus plenus Christis. Tum ergo dicit: hic, da in deserto Christus. Quid, si vere de eo praedicatur? Credo, quod alle stende auff erden, kleider, ist einer wie der ander, baret so viel als hauben, langen roek ut furgen, und eben so wol orare possum extra quam in ecclesia. Mein trost, inquit Christianus. quod Christus pro me mortuus, per hoc salvus. Postea sum servus, furst, herr, das wil ich thun, und sihet noch rot, grab, Rot, wildnis, lest als bleiben, ut est in mundo, et vivit in deo hin, ist und trinkt, et tamen aufer und uber dem credit in Christum, qui non heist gran roek, heren vel wullen kleid. Es ist bald an gangen post Apostolorum tempora discrimina ciborum et vestes. Alle geister sind drauff gefallen. Man kan nicht sein furst, Rex, hauvater, hyn die wusten, ut hic Christus, fluchts hin weg de eo, quod deus ordinavit in mundo. Zur Zeit Ieronymi, qui magnus fuit vir, edebant nihil quam panem, aquam und wurzel. Et qui sic vivit ut isti, salvatur. Theodosio vivente si quis interrogasset, quis proprior

2 doctur P 3 Carth] auch von P Catharina gelesen 9 über noch steht wider

N]est, hic est i. e. Man wyrdt euch predigen und groÿße wunderzeychen thun. Curre Romam, Hierusalem, Monasterium, Votum suscipe, Implora hunc sanctum et illum. Do ist Christus. Man wyrdt euch so vyl Christus machen et tamen nullus aderit. Das ist illa doctrina. Vere autem praedicantes diennt: Credo omnes homines et condiciones vestitu esse equales, Schleyer so vil als eyn hut, haube, lang roek als furzer. In agro possum eque orare ut in templo. Non est salus in locis, larvis ꝛ. sed crede in Ihesum Christum passum ꝛ. deinde sum in mea vocacione. Das vyl ich thun. Non videt ad desertum neque ad cubiculum. Er lest alles in politia bleyben, utitur omnibus communit et tamen ultra haec in Christum credit et dicit: Meus Christus non est grisea aut tunica rubra neque caleans corcarius neque lignens, summa: nullum discrimen. Illae larvae mox inceperunt post Christum, dixerunt: Werlich man kan nicht fuerste, Eheman, knecht ꝛ. seyn. In die wusten wollen wir lauffen. Hoc est signum, quando ita varias supersticiones docuerunt. Mancherley farbe haben die vogel gehat, temporibus Hieronymi fuit. Ibi fuerant in deserto multi edentes wurzelchen. Hic est Christus, illi, qui sunt in mundo, sunt impii. Si quis interrogasset, an Anthonius an Theodosius Cesar esset salvus, respondisset

22 23 Cristiani fide equales omnes condiciones et opera laudant sed illis non ligantur ro r  
29 (Sed) Illae nach Illae steht autem sp 30 nach nicht steht eyn sp 33 Temporibus Hieronymi secte fuerunt ro r 34 sunt (solum pij)

R] celo, ipse vel Anthonius? Arsenius<sup>1</sup> ein großer, trefflicher rat istius Regis  
 ließ in desertum. Das heißt in der deserto und kamer. Nolo in his sein.  
 Sed quisque diligenter nicht opus aus, quod ei commissum. Christus ein  
 solcher seiner herr, quod regit per totum mundum konig, fürsten, bauer,  
 5 burger. Omnis lingua, gentes, populi, dicit textus. Laß sie bleiben, was  
 sie sind, und thun, quod debent propter officium wegen. Sed ubi pseudo-  
 prophetae: Si vultis ad caelum fomen, ito in desertum, lauff ab officio,  
 uxore, et veni in cenobium, so wirds fomen. Et addit signum. Das ist  
 ein großer mächtiger text. Maccharius et alii fecerunt magna miracula.  
 10 S. Bernardus, Gregorius haben viel wunderzeichen gethan, Ieronimus  
 quoque, et sic vixerunt, ut totus mundus persuasus ex deo esse, et tamen  
 hic: 'ut electi' &c. Wie sol man thun, quando totus mundus sic vivit? Ich  
 warne, inquit, Totus mundus wird dem wesen nicht widersthen kunnen nec  
 Electi. Bernardus: 'perdit vixi.'<sup>2</sup> Et Augustinus 7 psalmos legit, Ierony-  
 15 mus quoque, omnes zu leßt da her fomen: mein leben wilß nicht thun, sed  
 gnad mir barmherziger Gott. Quid est ergo, cum isti großer trefflich Sancti  
 selber müssen am todde sagen: ego perditus. Et tamen Barfluffer sollen

6 über propter steht von 7 deserto 13 wesen über (dem) 16 über ergo bis  
 großer steht et fecerunt miracula

<sup>1</sup>) Arsenius vgl. Realencyklop. f. Th. u. K. 3. Aufl. 2, 129. <sup>2</sup>) Vgl. Unsre Ausg.  
 Bd. 20, 707 zu S. 427, 17f. Auch Drews, Disput. Dr. M. L. S. 89.

N] Anthonium salvum, Cesarem vero damnandum. Summa: Christianus autem  
 dicat: Ego credo in Christum et manebo in vocacione mea. Alle stende  
 20 sollen hm dienen. Omnis lingua, Gentes et populi mihi servire debent,  
 modo erant. Ich wil sie lassen bleyben. Pseudoprophetae autem dicent:  
 Hic et hic est Christus. Lauff vom manne, weyße &c. uns kloster. Addit  
 autem homines illos prodigia facturos. Macarius, Bernardus, Gregorius,  
 Hieronimus &c. omnes fecerunt miracula ita, ut ego illos exaltassem. Wie  
 25 wil ich eyner erweren? Christus dicit: Ich warne euch, quia totus mundus,  
 ita eciam, ut electi sint seducti. Ego credo Bernhardum, Hieronymum,  
 Augustinum, Gregorium esse salvatos, Aber doch verführet. Ita Bernhardus  
 in Agone oravit: Misere mei, deus. Ibi credit Cappa et platta. Was ist  
 denn, so diese große heiligen in agone confessi sint: Ich bin verloren?  
 30 Nach sol man solch leben uffpuetzen. Minoritae docent: Franciscus sua regula  
 est salvatus. Das heilichste fetter.<sup>1</sup> Sed per Iesum Christum est salvatus,

21 unten am Seitenrande steht Christiani in unitate fidei existentes diversa opera  
 condicionum nihil morantur Impij autem tantum in exterius laruis et locis haerent ro  
 24 Sancti patres eciam seducti et tamen erepti ro r 27 Aber (so) Beruhardus ro r  
 31 über Das steht Respondeo nach fetter steht vff beyne fopp sp

<sup>1</sup>) Das heilichste fetter (vff beyne fopp) vgl. Unsre Ausg. Bd. 33, 676 zu S. 34, 38/13.

R<sup>1</sup> predigen: S. Francis[us] ist per hanc Regulam saluus. Sed hinc: sey mir  
 gnedig, lieber vater. Sic nec Domini[us] per regulam saluator, sed seductor.  
 Sed per hoc: I[esu] Christe, hilff mir. S. Benedictus scripsit magnam  
<sup>Matth 24, 24</sup> Regulam, non per eam saluus, quid ergo fecit? multos seduxit, etiam electos,  
 dicit Christus. Das meint der h[er]r: man wird mancherlei weg finden ad  
 salutem et multi erunt Christi, essem libenter solus, ut sum, etiam via x.  
 Sed sic: alius aliam viam incipit. Hic Christus: sehet euch fur et discite, quod  
 non alius Christus quam ego solus. Qui aliter docet, est damnatus. Augustinus,  
 Iero[nymus, Francis[us], Domini[us], Benedictus anders gelert. Das heist  
 electos verjurt werden, sed non x. Ideo werde deiner sache gewis, Mich  
 allein fur Christum erkent. Sic etiam sit Pap[ae], omnes priores vias con-  
 firmavit, et si potuis[set], plures. Iam ghetz widderumb, eum iam praedi-  
 camus rein, quod saltem una via ad celum, fides in eum, fomen viel yrtung.  
 Ideo sehe ein iglicher drauff, eum Euangelium ortum, ut non seducatur.  
 Anabaptistae in hae opinione sunt: fides hin, h[er], oportet hoc facias, ut  
 imiteris exemplum Christi. Ipse dimisit corpus et vitam, hoc tu etiam,  
 soust istz nichtz eum fide. Sic semper fuit, eum hoc regnum dissiparet,  
 Electi seducentur et talia signa und wonder werden sie thun. Das wird  
 so lang werden, inquit. In istis mancherley wegen salutis erfunden werden,

1 hinc] hi P 16 imiteris] intuearis P diuisit P 19 salutis] saluus P

N<sup>1</sup> qui dixit: Miserere mei, deus. Iuva me, Christe. Per regulas nihil fecerunt  
 quam verjuring, quia electi etiam sunt seducti, sed tamen per fidem in  
 morte sunt salvati. Ideo Christus dicit: Man wyrdt warlich mancherley  
 wege finden ad iustificandum. Ego quidem libenter solus via essem, sed  
 quilibet propriam elegit viam. Nolite credere. Cavete. Quisquis aberrat  
 ab hoc articulo iustificationis, decepit nos. Aliter autem docuit Augustinus,  
 Bernhardus, Hieronymus, sed non perseverarunt in illo. Do hyn muß  
 kummen, mich alleyne vor Christum glauben. Ita fecit P[apa], qui omnes  
 confirmavit errores illos. Ita hoc facile, eum praedicamus hunc articulum  
 iustificationis, surgunt Rottae, sehet yr drauff. Non deerunt sectae decipientes.  
 Anapaptistae libere dieunt: Fides hyn, fides h[er]. Oportet te exemplum  
 Christi sequi, qui omnia reliquit et crucem tulit, wyrtu nicht Christen  
 werden. Ita sacramentarii. Ideo quia tantae insidiae restant, ideo cavendum.  
<sup>Matth 24, 26</sup> Das wyrdt so lang werden, 'sicut fulgur exit ab oriente ad occi-  
 dentem'. Sie werden yn dem selbigen yrtumb erfunden werden, plozlich  
 sicut fulgur. Atque utinam fieret finis mundi ita, ut cessaret illae sectae

23 über Ego steht Christus sp Solus Christus unlt esse via ro r 30 Anabaptiste ro r  
 31 unten am Seitenrande steht Electi sancti patres decepti et seducti sunt sed per Christum  
 saluati [saluati schwarz über (damnati)] ro 33/34 exit bis occidentem ro

R] p[ro]ph[et]isch, utinam statim fiat et hac hora, quia es wil doch nicht aufh[er]en.  
 Hoc scandalum seductionis bl[e]ibt usque in extremum diem. Discamus ex  
 hoc textu fortitudinem fidei nostrae, ut non miremur, so so mancherley  
 Sch[er]wermer, rotten lere g[eh]en et non moveamur signis. Pap[er]a ut varia facta  
 5 et bona, sed falsche lugenh[af]tige zeichen, ideo factum, ut electi sed[uc]erentur  
 et mundus pligaretur propter suam ingr[ati]tudinem. Si extremus dies non  
 veniet, so wird sich widder solch zeichen und wunder geschehen, ut nostrum  
 Euangelium habeatur pro sp[er]o, und Got gebe, ut Turcae faciant. Ideo dabitur  
 diabolo mach[us], ut wunderzeichen thut, da wirds belohnet. Si dies extremus 2 The[ss]. 2, 9  
 10 non venerit, so wirds gewi[ss] so komen propter nostram ingr[ati]tudinem.  
 Nobis mortuis mementote nos ista vobis dixisse.

7 nach geschehen steht erheben P 9 2 The r

N] et imposturae. Nos autem consolemur nos. Esto, quod variae Rottae et  
 tyrannides aderunt. Es mu[ss] al[so] seyn. Eciam si prodigia fecerint, tamen  
 sunt prodigia sathanica, ut sub papatu factum, quibus electi sunt seducti Et  
 15 praecipue, ut impii puniantur. Vere dico: Nisi venerit cito der Jungste tag,  
 tunc prodigiis deciperemur ita, ut Christum denegemus, quia magna est  
 ingr[ati]tudo, quia verbum negligimus. Ideo potestas tradetur sathanae, ut  
 varias seduceiones et prodigia facit. Das sage ihr euch, wen ihr uue todt  
 seyn, so gedengkt an uns.

15/16 Nisi extremum iudicium appropinquaret multi electi deficerent ro r

102.

3. December 1531.

### Predigt am 1. Adventsonntag.

R] 20 Dominica 1. Adventus, quae erat 3. decemb[ri]s.

'Senftm[ü]tig.' Hoc Euangelium legitur bis in anno et vulgare Math. 21, 5  
 Euangelium, et tamen cum praedicatio non sit aliud quam deum laudare

20 über 1. steht Bethphage sp Math. 21. r oben am Seitenraude steht Qualis Rex  
 Christus Cuiusmodi Regnum Qualis populus eius sp

N] DOMINICA PRIMA ADVENTUS.

'Et cum appropinquassent Hierosolimis et venissent Bethphage.' Math. 21, 1

25 Diß Euangelion bis in anno legitur et notum est, sed quia nostra praedica-  
 cio nihil aliud est quam deum laudare et vos docere, Ideo indies ea

23/24 ro MATH XXI ro r 25 über notum steht et vulgatum sp 26 über  
 docere steht et iustruere sp

K] und zu unterrichten und ermanen, ideo volumus zu lob und ehre ꝛ. Hodie incipimus tempus, quod dicitur adventus domini, in quo beghet unaussprechliche wolthat, quod deus misit filium in mundum, natum ex Maria virgine, et hoc prius annunciauit per prophetas, ut gratias agamus et laetemur pro inenarrabili dono, Et non so sant ut schendlich welt, et quo nos reize ad 5  
 Eadh. 9, 9 hoc gaudium, sicut er den spruch ein Zachariae: 'Gautze'. Das sind mera ignita, libliche, suse verba, quae erwecken unſ sollen ad gaudium. quia depingunt nostrum regem außſ aller freundlichst, ut cor hominis muſſe frolich ꝛ. praesertim si indigeat, qui non ꝛ. die heissen non filia Sion, sed Babel, qui vero habent ein betribt hertꝛ und liegen gefangen unter tod. 10  
 Istis praedicatio haec proponitur. Et ermanet filiam Sion, ut sange, qui Matth. 21, 5 possit. Ego canticum cantabo, de quo cor exultat, nempe hoc: 'Ecce' ꝛ. Tu fuisti haetenus sine Rege, domino, captiva fuisti und glegen sub tod, diablo, ut diabolus in inferis. Item unglauwe, verzweiflung, has, neid, 15  
 qui sit dein schutzherr, unter dem dich kanst wheren. Hoc desiderasti a principio, quia semper hat dir verlangt nach der freyheit, ut acquireres

2 nach quo steht man sp h    nach beghet steht die sp h    Aduentus domini r  
 5 nach quo steht magis sp h    6 Locus Zachariae r    9 Filia < Sion Babel r    12 über  
 exultat steht springen    Ecce Rex r    14 ungl erg zu unglucl P

N] opus est. Man hebt heuthe an den Advent, die zukunfft des herrn, memoria beneficii dei de Christo concepto, nato, qui antea promissus fuit in prophetis, das man also druber dankbar sol seyn. Nicht so undankbar seyn sicut 20  
 mundus. Ad illam graciaram accionem nostram adducit locum Zachariae: Eadh. 9, 9 'Exulta satis, filia Syon, Ecce rex', 'Iustus et salvator'. Das synd eyttel feuerige, suse wort, quae excitare debent nos ad gaudium et graciaram accionem. Er molet unsern konigt uffſ aller hupschte. Si tantum adesset cor, quod sentiret se indigere tali rege ꝛ. Tale cor dicitur filia Sion, 25  
 quando est consciencia anxia sub peccato. Securi sunt filia Babel. Sed ad filiam Syon haec praedicacio pertingit. Synge, wer do nur syngen kan, vermanet myr die tochter Syon nur wol, ut gaudeat. Ecce. Ecce, Tuus rex venit ꝛ. Tu haetenus fuisti captiva sine rege, tot habuisti dominos, quot peccata et sathanas. Fuisti in consciencia mala, in periculo mortis. Nunc 30  
 autem habebis regem liberatorem, defensorem. Den hastu begetet, geschehen.

18 Man bis herrn unt ro    19 Aduentus graciaram accio pro Christi beneficiis ro r  
 20 man (sich)    22 Exulta bis salvator ro    24 nach hupschte steht ane sp    25 Cor  
 anxium filia Syon ro r    26 waten am Seitenrande steht Locus Zachariae c 9    Filia  
 Babel ro    28 nach Ecco Ecce steht Ethe da über (Sed . . .)    Rex tuus ro r    30 sathanas  
 c in diabolos sp    Afflicte conscienciae uenit hic uerus rex et liberator r    31 geschehen



R] Regem, ut non esses captivus diaboli, peccati. Desiderium est completum. Ideo sey frolich zc. quomodo venit? Da scheiden sich die Juden, qui vol[unt carnaliter habere, und fromen, qui in spiritu. Non venit, ut Iudei somniab[ant, mit rossen, buchsen, harnisch, mit trometen und bo[samen. Sic expectant eum, qui tantum au ihm suchen hauch. Non mit jessen vol korn[s, beutel gelt[s und keller vol weins, ut herlich in hac vita und schwebten super omnes gentes in mundo. Sie adhuc hodie expectant Iudaci. Carnalis eecitas heget sein nicht weiter. Sed tu aperi oculos tuos. Regis tui adventus non talis est, ut hauch erfulle, Sed in principio mundi mandavit terrae, ut essen und L. 29o[c L. 29].  
 10 trincken gebe. Sed hanc habet vestem, harnisch und bracht, quae est, quod sit plenus iustitia, ut eum videas equitare an golt, sylber und all ornatu in terris, sed talis tamen iustitia, quae sic lucet ut Sol, luna et stellae ist nicht[s gegen dem kleid, quae gerechtigkeit est.

2. heist 'heil'. Ideo aperi oculos und hauri auribus, Et oportet v[er]bis  
 15 meis credas, alioqui si sequeris visum, dices esse simplicem Regem et non gaudebis nec lust und trost habebis an dem konig, sed facies ein saw konig<sup>1</sup>,

2 Quomodo venit? r 3 nach und steht die sp h nach qui steht habere vol[unt sp h  
 5 nach beutel steht vol sp h 6 nach ut steht essemus sp h 7 nach expectant steht  
 eum sp h 11 über equitare steht her Iusticia r 14 Salus r 16 nach facies steht  
 tibi sp h

<sup>1</sup>) saw konig (unten Z. 31) nicht im DWb.

N] Ita ut prophetae satis habuerint te consolando. Ergo tu habes nunc eum, exaudita est oratio, suspirium. Dengt, sey nur frolich, tance, springe. Er RMatth. 21, 5  
 kumpt. Wie kumpt er? Hic dividit se racio et fides. Iudei eciam externum  
 20 expectant regem cum pompa mundana. So wartten sie uff buchsen, harnisch, trommeten, jesse vol korn[s, beutel vol gelt[s, suchen nur den hauch doryn, nihil magis quaerunt quam libertatem carnis. Et haecenus expectant Iudei, flehschliche blyndhey hat sie bejessen, quia propria iusticiam habent non indigentes illo Christo. Hic autem dicit: Maior est fructus illius regis, non  
 25 propter ventrem, quem ab inicio procuravit Gene. 1. Sed ille rex aliam L. 29o[c L. 29].  
 habet pompam und schmu[ck], Iusticiam scilicet. Hic nullum est aurum et ornatus, sed iusticia, die so gleyhet, das dy l[ic]be sonne und sterne sunter  
 syndt. Omnes stellae sunt tenebrae erga illius vestitum.

2. Salus, heyl. Hic 2. est ornatus. Si vis apprehendere eum, credas  
 30 verbo, non racioni, alioquin offenderis eius paupertate. Videbis eynen armen beutler, eynen jehkonig, sed spiritualibus oculis eum inspicias ornatum

17 nach satis steht laboris sp 18/19 Venit ro r 20 Iudei corporalem regem  
 expectant ro r 22 haecenus e in adhuc sp 24 nach fructus steht aduentus sp nach  
 regis steht quia sp 25 Alia pompa et ornatus Christi quam mundi ro r 27 die e in  
 welche sp nach sonne steht dargegen sp

R) sed inspiee: talis ornatus, decor eius, quem nemo potest capere. Ipse bringt in-titium und heil, den schatz bringt er. Ir solt gekleidet werden in gerechtigkeit und heil. 1. ornatus est iusticia. Si inspieo totum mundum, video Reges et Cesares habere coronas, gstein, ring, feten, x. et tamen in isto ornatu so schwarz, unfletig, et non talis gstand in inferis ut in ipsis, qui dicitur peccatum. Si etiam mero auro ornati, tamen iste ornatus ornat ein wanst, qui plenus peccatis, infidelitate, blasphemia, geiß, böshheit. Sic omnis est, qui extra istum Regem Christum. Ideo si gegen einander redet ornatum istius cum totius mundi ornatu, Regum. Esto, quod ornati auro, tamen peccatum x. Econtra quid schadet, quod incedit in azina, et tamen ibi nullum peccatum, sed mera iustitia. Et non sehest an, quam misere incedat x. Non tamen unrecht, quod Reges Coronas und gold x. sed eam conferimus ad istum virum. Hoc est, da mit er wil unß trosten, quod Rex noster venit contra peccatum et ornat me suo schmuß, ut nos from mache. Ideo ista vocabula bene intelligenda. Quando olim legi: deus est iustus, iustitia hies, wenn man einem sein recht thut. Libentius audissem eum misericordem quam iustum. Iustitia hic nihil quam misericordia, et inenarrabilis, quod

1 nach potest steht satis sp h 2/3 Ornatus Regum mundi r 4 über gstein steht  
 Gdel nach tamen steht sunt sp h 7 nach blasphemia steht superbia sp h 12 nach  
 Reges steht gestant sp h 17 iustus r

N) super omnes ornatus, wie heysen sie? Gerechtigkeit und heil, das sol der schmuß seyn. Gaude in illis. Primus ornatus iusticia. Was zu dyenet der? si comparavero ornatum mundi cum illo, tunc video Coronas, equitatus et summum ornatum regium, si autem illorum vestitum video, scilicet peccatum, der stinck uffs aller ergeste. Quid est aurum, argentum, corona, cum ipsi habeant eynen sach wanst<sup>1</sup> plenum impietate, peccatis? Das ist eyn greulichher schmuß. Econtra Christus est plenus iusticia. Was hylffts sie aller schmuß, eum intus sint pleni peccato? Econtra Quid nocet hic Christo pauperi et mendico, cum intus sit plenus iusticia? Laß grau vof grau roß seyn, krone krone seyn. Ego internum ornatum probo. Wie wolß nicht ungleich ist pompa regum, sed in collacione Christi nihil est. Consolemur ergo nos hunc regem venire iustum contra nostrum ornatum, scilicet peccatum. Ideo illa vocabula bene notanda. 'Iustus' i. e. qui vult iustificare. Ego olim intelligebam hoc vocabulum Deum esse iustum iudicem et thyr-

20 vor ornatum steht omnem sp Ornatus et pompa mundi nihil est erga Christi ro r  
 21 unten am Seitenrande steht iusticia et salus nestitus et ornatus est Christi ro 21 plenus  
 (sua) Ornatus regius erga Christum sordet quia est peccatum ro r 27,28 nicht bis regum  
 e in vurecht ist Coronam gestare et ornari sp 30 iustus qui iustificat non qui punit ro r

<sup>1</sup>) sach wanst nicht im DWb.

R) aufert nostra peccata et ornat sua iustitia. Non venit, ut te damnet et tecum iudicio contendere velit. Sed ipse dicitur iustus, weil du iniustus bist et non potes der sünde los werden, quia omnes Carthusiani non possunt conscientiam tranquillum in minimo peccato, non potest ex hirtum, ungläuben  
 5 bringen, quia potestas Satjanae te ligavit. Sed cum es in peccatis et conscientia turbata tua et mußt böse sein, venit et non solum aufert peccatum, sed sic te sterket iustitia, ut hinfort non sündigest, ut antea, peccare. Das heißt 1. vestis, qua vult omnes ornare, qui non potuerunt suis viribus drans komen, ut sint iusti, sancti ut ipse. Qui hic posset hoc  
 10 inculcare hominibus, sequeretur maximum gaudium, nempe quod nostrum peccatum ablatum et ornari debeat sua iustitia. Sed sequitur, quod mundus toll und torcht wird, quia vult suis operibus et iustitia. Ut iam damnatur ista doctrina huius Evangelii et dicunt nos prohibere bona opera et non docere, ut bona opera faciant. Si praedicare debeo, quod meis operibus et  
 15 quid opus hoc rege et eius iustitia? cum possem tantum ieiunare et orare et. Ista praedicatio est trostlich und macht so bitter, giffige herzen, ut nullis man so feind wird quam istis, qui praedicant. Wen wir ihn ließen faren

1 Antith[esis] r 4 ungl erg zu unglück P 7 antea] desinas P 16 nach macht steht tamen sp h

N) num. Ego maluissem Misericordem. Summa iusticia est minima, scilicet adimit peccata et dat nobis iusticiam, non est iustus indicans, sed  
 20 iustus iustificans, quia videt te peccatorem miserimum et desperatum non posse salvum fieri et conscientiam pacare. Totus enim mundus cum sua iusticia non potest hoc praestare, quia die sünde und teuffel und fleisch haben uns myt eßtern ketten gefasset, sed ipse venit rex illos iustificaturus, Nicht alleyne ablaturus peccata, sed confortaturus nos iusticia, daß wir  
 25 furhyn nicht sündigen können. Hoc est primus ornatu, quo vult suos induere, ut simus iusti, probi et sancti, ut ipse est. Wer hic gnug soude predigen, vermanen, ut crederetur, sequeretur gaudium. Magnus est thesaurus peccata remissa et consecutam perpetuam iusticiam. Sed Caro hoc non percipit, vult sua iusticia fidere, sicut videmus in Papistis, qui damnant  
 30 hanc gratuitam iusticiam, clamant contra hunc textum et dicunt nos bona opera prohibere. Si ego per me iustus sum, quid opus est istum regem venire? so gehen sie dochhyn. Haec praedicatio est amenissima consolatio und macht doch so vil bytter herzen et impugnatores. Si tantum hunc regem negaremus, haberemus totum mundum amicum. Wie sol man thyn?

23 iustificaturus über (conscienciam) Vide quomodo Christi iusticia nostre desperationi succurrit ro r 25 nach quo steht Christus sp 32 unten am Seitenrande steht iusticia Christi diligentissime praedicanda etsi mundus eam nolit ro 32/33 Predicatio graeciae amenissima mundum tantum lacessit ro r

- R] Regem et vellemus nostris operibus fr̄om werden, tum haberemus mundum propiciū. Sed nos d̄icimus, quod miseri peccatores et omnia, quae faciunt in ordinibus, peregrinationibus, non hilff̄ mir ad iustitiam, quia textus dicit: Venit, ut misistat, quod mihi condonet suam iustitiam. Si credis, oportet sis fr̄olich̄, sed quod non laetus es, fit, quia non sentis peccatum i. e. vult: tua victoria, sieg, solt durch̄ h̄m̄ gewonnen, ut talis fias, qui vincat diabolum, mortem, diabolum. Tum habes thesaurum omnem. 1. ut a peccatis reinigt wirst et acquiris iustitiam et 2. a morte libereris und heil und hulff̄ haben von h̄m̄ i. e. venit ad te gerechtigkeit und gut leben, anfert peccatum et mortem, an der stad peccati soltu fr̄om sein und an stad mortis vives. Siehe an et confer ista duo cum potentia mundi et quid est omnium Regum thesaurus cum hoc, quod dicitur vita? Omnes non possunt erredden I hominem a morte. Item quid omnium Monachorum Sanctitas et sapientia optimorum virorum in terris gegen dem et. non possunt unam conscientiam consolari, ideo sunt weniger quam nichts erga minimum peccatum. Ipse vero non solum consolatur in uno peccato, sed dir schaffen eternam consolationem et iusticiam Christi. Das macht ein sein, gewis gerechtigkeit, quae non consistit in me, quia homo ist ungewis. Sed mea iusticia isthet, ubi nemo umbreift. Sic vita mea. Sed wird scandalosus

4/8 Populus ipsius est, qui oblatum thesaurum suscipiunt i. e. gratuitam iusticiam et salutem et deinde ornant hanc doctrinam, subiiciunt Christo vestes, canunt hosiana r 16 nach sed steht tan sp h 18 non bis ist unt

- N] Nos manebimus cum illo rege et omnem iusticiam impugnamus et d̄icimus: 20 Solus ille rex perficit. Ego uolo me meis iusticiis ornare. Si credideris, habebis das fleijt.

2 od. 3, 9 Alius vestitus: 'Et salvator.' Er wyl deyn heylandt seyn. Per illum debes vincere peccatum, sathanam et. Ezo bistu gar fr̄um und hast den schucz gar, primo habes remis[s]ionem peccatorum et es iustus, deinde es victor super mortem et sathanam. Magnam rem affert. Nympt h̄m̄weg funde, todt, helle et dat tibi iusticiam et vitam. Hic considera, quam mendici s̄int omnes reges mundi erga illum. Totus mundus non potest sua potencia et iusticia vitam et iusticiam afferre et peccata abolere. Solus ille valet, omnia peccata adimit, conscientiam in perpetuo gaudio munit, legem ligat, sathanam vincit. Das mag eyn gewisse, sichere gerechtigkeit seyn. Si in mea iusticia esset sita, tunc esset incerta. Aber sie stehet an eynem gewissen, sicheren ortē. Do bleib bey. Deinde dicit: Ne offendaris, quia

23 Et salvator ro Christus salvator ro r 26 Thesaurus Christianorum erga mendicitatem omnium regum mundi ro r 29/31 Solus bis mag unt ro Certitudo nostre iusticie in Christo ro r 32,33 sic bis sichere unt ro 33 nach quia steht Christus sp

8] fomen, 'arm,' non venit ut mundi Reges, muß dich nicht dran feren, quod  
 hi, qui volunt habere hunc ornatum, iusticiam, müssen besser sein et tantum  
 eum habere ꝛ. Omnem doctrinam potest Satan pati, non etiam illum,  
 omnes homines amplificat i. e. ista doctrina muß verachtet sein, non ghet  
 5 mit gewalt umb, sed ꝛ. ideo, qui vult hanc doctrinam habere, der muß sich  
 nicht dran ergern und laß toß nnd foricht ꝛ. Ideo praedicatio est, ut  
 gratias algamus deo und unß erwermen ad lußt und freude et non simus  
 ingrati, ut occidamus Christum ut Iudei. Ut hodie videmus contemni ꝛ.  
 Sic ei contigit in Ierus[alem sua Civitate, sic in mundo. Vide, ut inveniaris  
 10 in turba, qui caedunt ramos et gratias algunt: Hosianna.

1. Pauper ꝛ 3 non etiam] praeter P

N] pauper est, wie eyn better. Er ist arm, nicht wie die weltlichen sonige. Ne  
 estimes illorum mundanorum ornatum, sed tantum illum Gjelreytter. Ne  
 offendaris, quia crux sequitur. Quia mundus omnes cultus idolatras ferre  
 potest, solum hunc Christum, den aschenprudel<sup>1</sup> leydet sie nicht. Qui igitur  
 15 vult hanc iusticiam habere, ne offendatur in cruce, sed hunc thesaurum  
 magis estimet. Daß ist der spruch, den wir sollen halten und unß dran  
 erwermen ad graciaram acciones. Non ut Iudei ingrati, qui eum occiderunt,  
 et hodie ingrattissimi, qui eum spernunt, sed vide, ut sis in illorum numero,  
 die die kleyder yn den weg tragen, singen und loben.

20 Exhortacio ad Catechismum.

Incipietur Catecismi praedicacio secundum consuetudinem. Sepius vos  
 admonui, ne sitis sapientes. Ego enim doctor Chatecismi indices egor ut  
 puer illum recitare. Esto, quod eum bene noveris, tamen hastu daß wort  
 nicht saut. Tutum habebeis fructum illius. Ego audivi a ministris, quod  
 25 eciam senes in examine et agone ne oracionem et decalogum possint yn der  
 zeyt der gnaden. Wen yr solche kloczer seyt et negligitis, wollen wir der saw  
 daß sacrament nicht yn rachen stellen. Er hat gelebt wie eyn saw nihil  
 curans, ßo sturb als eyn saw, non ut Christianus. In agone non est tempus  
 discendi. Hastu sewiisch gelebt, ßo sturb auch sewiisch. Wir müssen andtwort  
 30 geben de ministerio nostro und nicht also scherzen do myt.

13 Ne offendaris in paupertate Christi Mndus wyl den Aschenprudel nicht ro r  
 18 Grati debemus esse ro r inden am Seitenrande steht In Christi paupertate non offen-  
 damur sed in uerbo hereamus ro 20 ro 21 Catecismus ro r

1) aschenprudel schr häufig bei Luther; vgl. Unsrer Ausg. Bl. 7, 557, 30; 9, 378, 35;  
 14, 408, 11; 15, 424, 9; 16, 102, 7; 23, 31, 27; 24, 347, 33; 27, 467, 11 etc.; aschenprugel 12, 670, 3;  
 14, 357, 18 usw. [K. D.]

## Predigt am 1. Adventsonntag, nachmittags.

R]

## A PRANDIO.

Hodie habuimus Euangelium, quod docuit, quomodo istum Regem  
 sollen haben, qui uns hilff ad iusticiam et vitam sine nostris operibus et  
 meritis, quae est ergste und schendlichst lere, quae in terras venit, das da mit  
 wil vberen bona opera, quia ratio non aliter intelligit: si per alterius  
 iusticiam salvor et alterius auxilium vivam, darff ichs nicht thun. Ideo  
 reimt sich die Epistel wol her. Euangelium dicit, ut accipiamus salvatorem,  
 qui dedit iusticiam, vitam. Epistola: wir sollen fromt sein. Ideo mentiuntur,  
 quod dicunt nos prohibere bona opera. Certe non. Sed auffz hochst predigen  
 et melius. Ubi accepimus ergo istum Regem et cor fidit sua iusticia und  
 hilffe, Darnach auch seid fromt et faeite bona opera. Sic praedicamus, et  
 haec nostra doctrina.

Rom. 13, 11

‘Cum sciamus.’ Tempus und stundlein ist da, ut non amplius  
 schnarcken et dormiamus. Ista verba sunt Paulus ideo, quia dicitur: Si  
 per Christum salvamur, ergo stertamus &c. Sunt tales, qui abutuntur

1 Ro, 13, r 4 nach est steht die sp h nach das steht man sp h 6 über auxilium  
 steht victoria heil sp 8 nach Epistola steht dicit nach mentiuntur steht adversarii sp h  
 9 nach sed steht nos sp h nach predigen steht bona opera sp h 13 Scientes r

N]

## EPISTOLA ROMA: XIII.

‘Tempus et hora est nos a somno surgere.’

Hodie audivimus Euangelion, quod docuit nos, quomodo hunc regem  
 habeamus iusticiae, et vita sine omnibus meritis nostris. Quae doctrina est  
 pessima coram mundo, das man die gutte werck wil hindern. Ita ratiocinatur  
 ratio: si per alium deo iustificari, so darff ichs nicht thun. Drumv reymt  
 sich die Epistel gar doher. Illa dicit operandum esse, frumt seyn, Euangelion  
 autem Christum proponit. Drumv ist nichts. Adversarii bene noverunt nos  
 non prohibere bona opera, immo magis extollimus quam ipsi. Ideo epistola  
 dicit: Postquam hunc Christum habemus et iustificati sumus, tunc sequuntur  
 bona opera. Haec est doctrina nostra.

Rom. 13, 11

‘Tempus et hora est nos a somno surgere.’ Iam est tempus  
 surgendi. Haec verba loquitur Paulus contra stertentes Christianos, qui  
 dicunt: si per Christum salvati sumus, Nihil opus est operibus, quorum

16/17 ro 20 Epistola haec contra stertentes est qui audita iustificacione gratuita  
 omitunt opera ro r 27 Tempus bis surgere ro 29 quorum c in horum hominum sp

R] Christiana libertate. Si Christi iusticia mea und hilfſſ, ergo non ieiunabo, orabo, dabo eleemo[synas], sed furabor und ein guten mit haben. Paulus hat nicht die meinung, quod propter gratiam in Christo x. solt schwarden. Quare ego debeo facere? Quod deus vult habere. Sed si nihil prodest, ergo omittam x. Sed solt gut leben juren got zu ehren et proximo zu befferung, frey umb sonst, ut frustra misit filium. Hie nullum meritum respexit, sed max[imum] tuum peccatum und unverdienst. Ideo deus, ut iterum bona opera facias: hilfſſ, rat, leise, sey from x. Et non ideo exigit a te, ut salveris, sed x. Sed nostri putant se scire doct[ri]nam istam, quod  
 10 Christus x. Sed si manes ein dieb, schalk x. neminem wirft teuschen quam teipsum x. Si Christum recte accepisti, so wirstu auch anders thun vel non habes. Ideo Paulus: non est meinung, ut vos faciamus from, das hhr solt schwarden, sicher sein et dormire, sed hoc quaerimus, ut post acceptam gratiam sitis grati et sic vivatis, ut non sit contrarium gratiae, ut non  
 15 blasphemetur x. Ideo facite, quod dignum. Mundus: Si nihil mereor meis

---

1 über hilfſſ steht heil sp 2 vor orabo steht non sp h vor dabo steht non sp h  
 über furabor bis ein steht taufen adul[ter]abor scortabor sp 3 über hat steht occurrit sp  
 nach Christo steht oblatam sp h nach schwarden steht et nihil boni facere sp h 4/5 über  
 prodest bis Sed steht Si omittis, videbis an impune sp 5/8 solt bis iterum ut 6 nach  
 ut steht deus sp h 7 nach respexit steht deus sp h nach deus steht vult sp h 8 nach  
 ideo steht bona opera sp h 9 nach ut steht per ea sp h nach nostri steht homines sp h  
 10 über Christus steht ut supra sp 12 nach habes steht Christum fidem sp h nach est  
 steht die sp h über from steht nostra doct[ri]na sp 13 solt bis ut ut

N] mundus est plenus. Man ich durch Christum selig werden, O was darff ich gute werck thun? sed pro mea voluntate vivam. Ja, liber, teusche dich selber nicht, deum non decipies. Euangelion non docet non esse facienda. Tu debes bona opera facere secundum dei praeceptum, quamvis non iustificeris,  
 20 tamen ad gloriam dei et utilitatem proximi gancz umb sunst thun, sicut deus mittit tibi gratis filium suum tibi non bene merito. Eontra deus vult: Thue widerumb also. Noli ita facere, neque exigo a te, ut iustificeris, quia prius iustificatus est. Haec doctrina satis est dicta. Valeant illi, qui in vetere conversacione vivunt. Sise zu, ob du Christum behalten wirrst, neminem  
 25 decipies quam teipsum. Si non secundum spiritum vixeris und anders thun, Nunquam habuisti Christum. Ideo Paulus dicit se non docuisse, ut ipsi stertent, sed ut accepta gracia post iustificacionem suam grati et gracias agamus. Ergo sitis iusti, wiſſet, das hr den Christum sunst nicht empfangen hatt. Olim cum opera iusticiaria et Papistica praedicabant, Hff man myt

---

17 unten am Seitenrande steht Contra stertentes qui audita fidei iustificacione nihil operari vult ro 18 (prohibet) docet (Cur) Tu 22 (sed ut) quia 25/26 Quo- modo bona opera facienda ro r

R] hōnis operibus, so wil ichs lassen ansthen. Olim eum diceretur: cum accendis cereolum, habes remissionem peccatorum, ibi euenierunt cum cereolis et cera ꝛ. Sed cum auditur nihil esse, dicitur: nolo amplius opera facere, sed si du Gott tenjcht, videbis. Nos iubemus hōna oplerā facere, et nemo Christianus, nisi faciat ea, quae exigit vjta Christiana, et tamen per haec non Christianus fit. Es ist werlich nu zeit und die recht stund, als nie geuest ist, ut surgatur a somno. Man meint wol, quod Euangelium hōmines sult mache. Es ist nicht. Ipsi volunt ex Euangelio facere 'vesper', nos 'mane'. Ipsi: cum Euangelium venerit, mogen wir uns schlaffen legen ut frunden bot, qui non sollicitus est de labore. Sed Euangelium nostrum est manicum Euangelium et vult, ut surgamus, quia nox ꝛ. Hene wollen die nacht herbringen, sed dies ꝛ.

Rom. 13, 11

Et apponit causam: 'Salus,' cur debeamus frōmer sein quam prius. 'Nostra salus' i. e. quod salvati, ist valde prope. Christus venit et mortem superavit. Iam ante fores: si acceperimus, bene ꝛ. Ante enim prophetae praedicerent, erat tunc in promissione et nondum tempus. Iam promissio completa, non opus, ut ei credamus, quia venit. Nichts zu thun, quam ut

1 Olim bis accendis unt 2 Cereoli r 4 über facere steht fieri sp 6/7 Es bis  
ist unt 10ra est r 8 über facere steht ein abend sp über mane steht morgen sp  
Vesper Mane r 9 über mogen steht wollen sp nach ut steht ein sp h 10 über est  
de labore steht sed seure dormit ꝛ. sp 11 über manicum steht morgen sp nach nox  
steht progressa est sp h 13 causam mit cur durch Strich verb Iam enim propior est  
nostra salus r 16/17 promissio bis venit unt 17 nach venit steht et est completa sp h  
nach nicht steht ist sp h

N] haußen zu, wolten unsern hergot pochen<sup>1</sup> suis meritis. Cum illa praesumpcio non doetur, stertimus. Siehe aber zu, wen du tenjchten wjrst. Pi debent bona opera facere, sed illis non iustificantur, sed iusticia sola in Christo, deinde venit operari. Ideo Paulus dicit: Es ist zeit, das man uffstehe vom schlaff. Mundus quidem vult vesperam facere ex Euangelio, Nos autem Mane facimus Euangelion. Mundus vult stertere, dormire. Nos volumus surgere et operari. So wyls sein. Quia dies adest, nox abiit. Mundus  
contra putat. 'Unser heyl.' 'Nunc enim propior est nostra salus' ꝛ.  
Haec est ratio, cur debeamus esse probiores quam antea. Nostra salus prope est. Christus venit redemptor. Es ist uns alle vor die thur kummen.<sup>2</sup> Videamus, an suscipiamus, Tempore prophetarum erat longe et in obscuris promissionibus. Nunc omnes promissiones impletæ sunt. Tempus adest:

Rom. 13, 11

18 suis c in nostris sp 22/23 Mundus bis Euangelion unt ro Euangelion est  
Mane Wyr wollen eyen abent drauß machen ro r 25 Nunc bis ꝛ. ro

<sup>1</sup>) unsern hergot pochen *ählich* den hymmel pochen *Unsre Ausg. Bd. 1, 385, 34.* <sup>2</sup>) Es ist uns alle vor die thur kummen *vgl. Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 386, 8.*



1) moriamur et sepeliatur. Cum ergo tempus et hora da ist et salus so nahe. Bernardus sic dicit: si inspecio prophetas und h̄r ruffen et elamorem, das sie gethan haben nach dem Christo, so scheme ich mich un̄s herz und verdrueft mich, quod video, quod undancker gegen praesens<sup>1</sup> ꝛ. et ipsi so ḡrig, quod non viderunt. Sic Christus: 'beati' ꝛ. 'multi Reges' ꝛ. Jacob, Ab[ra]ham, <sup>2ut. 10, 23</sup> Isa[ac], Esaias dedissent suum collum libenter, ut tantum unum diem exlebt hetten und vidissent 1 die, quod nos quotidie. Sie in papatu dedissem mein hās ex corde, ut tantum 1 versum in psalte[r]io und spruch in Euangelio. Mancher ivit h̄m h̄rnisch ad Iacobum und ḡschwicht ꝛ. ille libenter esset <sup>10</sup> ter ad S. Iacobum, ut tantum 1 sermonem audisset, quem audimus quotidie. Cum iam ante fores, dormimus. Prius eueurrissemus ad unum finem mundi ꝛ. Ideo werden wir müssen ein stauppen ꝛ. quod isto tempore, ubi tam diviter verbum, non solum contemnitur, sed leftert̄s, schendets und mag das nicht haben, nach dem David leib und leben. Hoc significat Paulus: o quam <sup>15</sup> beati homines, quam diviter praedicatur, et qui ante nos, non habuerunt et gesehen h̄t, nos, qui habemus, k̄cken<sup>2</sup>, sch̄nack̄en da gegen: Cras etiam acqui-

*1 nach sepeliatur steht et postea expectemus sp h nach tempus steht fomen sp h  
2 über dicit steht in quodam loco sp h̄r über ruffen Bernardus r 4 quod c in nos  
so sp nach ḡrig steht erga hoc ꝛ. 5 Luc. X. r 7 über 1 steht vno sp nach  
quotidie steht videmus et tamen adeo negligenter contemptum ꝛ. sp h 7/8 Ingratitudo  
nostra r 8 über ex steht ganz sp nach Euangelio steht intellexissem sp h 10 über  
quem steht eiusmodi sp 11 nach mundi steht in alium sp h 13 nach verbum steht  
praedicatur quod sp h nach sed steht man sp h mag(s) 14 über David steht Ab[ra]ham sp  
15 nach et (2.) steht haben sp h 16 nach gegen steht cogitantes sp h*

<sup>1</sup>) Vielleicht gemeint *ed. Migne 184, 840.* <sup>2</sup>) k̄cken d. i. rülpsen, sind übersatt; *vgl. DWb. 5, 1567.*

N) nicht̄s, nicht̄s, quam ut moriamur et sepeliatur, so haben wir̄s, quia cum adest tempus, ne dormiamus. Hoc conqueritur S. Bernhardus, qui dicit: Si ego video prophetarum suspiria et elamorem. so scheme ich mich un̄s herz; <sup>20</sup> propter torporem nostrum erga praesentem gratiam. Es ist warlich war, sicut Christus: 'Beati oculi, qui vident, quae vos.' Omnes prophetae, Esaias, <sup>2ut. 10, 23</sup> Iacob ꝛ. vitam suam amisissent pro una die nostrae praesentis gratiae, sed non habuerunt. Sed nos nunc torpemus. Ita sub Papatu factum. Ego meam vitam dedissem pro uno versu in Psalmo. Alii eueurrerunt ad <sup>25</sup> Iacobum h̄m h̄rnisch et ter ivissent ad Iacobum, si talem praedicationem audissent, qualem hodie et indies audimus et tamen stertimus. Drum̄ müssen wir eyn staupen haben, qui hoc tempus gratiae negligimus, contemnimus et persequimur, quod prophetae desiderarunt. Ideo Paulus dicit:

*17 Tempus gratiae propius quam olim ro r 18 Dietum Bernardi ro r 21 über  
Christus steht dicit sp qui q̄ 22 amisissent c in mutuassent sp 22/23 Tempus  
gratiae diu desideratum iam praesens omnino fastidimus ro r*

1) remus bene, und haltenſ̄ pro fot in platea. Et Rustici, Nobiles: quid curo praedicationem? non opus praedicatoris, pfarrher. Prius plagati sub Papa adorare cogebantur nebulones et dare pecuniam. Iam gratis non possunt pati. Haec etiam sensit Paulus. Ideo, inquit, causa, ut besser leben, est, quia propior x. Sed quo vicinior und besser wirs haben, the seuler, erget, undankber x. from leut rächten sich darnach, ob wol der gros hauff hin ghet, non digni, ut intelligant, so seer sie es verachten und werden geizig, sic econtra nos eos contemnimus. Moveat vos, quod salus. Non habemus legem, zwang, sed salus ante fores offertur gratis. Ideo non dormite x. sed contrarium fit, dormitur und wird der roch hauff the lenger, truncker. 1. verbum leucht da her ut die Liebe sonne, et quicquid tenebrarum legum x. da jur sol man Gott allein danken. Nos in coenobiis deo servivimus x. tu seimes, hie gleubt da, et peregrinationes merae junsteruiss. Ista abiit und liecht augangen et quisque novit. Si habuissem regnum, dedissem ei, qui tantum

3 über nebulones steht officiales sp unter nebulones steht parochos sp 4 über etiam steht vidit sp inquit bis est unt 6 nach leut steht tamen sp h 7,8 über geizig bis contemnimus steht ipsi nostri diaboli nos eorum angeli sp 9 Salus r 10 der roch hauff über wird the ro r vor truncker steht ie sp h dies r 11 nach legum steht evanescit sp h 12 14 in bis novit unt 12 nach servivimus steht quicquid fecimus fuit merae tenebrae sp h 13 nach gleubt steht praedicatori sp h über peregrinationes merae steht innocuations Sanctorum sp über ista steht finsteruiss sp Iudeorum tenebrae, optimi inter eos erant Saducaei r 14 nach regnum steht Galliarum sp h

N) O bone deus, quam prope est hoc tempus, qui ante nos fuerunt, suspirantes non habuerunt. Nos nauseamus illud: O es hat nicht not, ich tanz allezeit wol betummen. Et Nobiles et Rustici: Quid ego quaero de praedicatoribus? Ege bene novi Euangelion. Was sol man sagen? Prius sub papatu osculati sunt pseudopphetas, nunc pios persequuntur. Hoc expertus est Paulus, qui vidit hoc tempus graeciae esse abusum, do hndt sie the lenger the seuler worden, sicut hodie. Sed pii werden sich dornoch rächten, quamvis totus mundus aliter faceret, wir wollen uns so weht von hm feren als sie von uns. Ita exhortatur. Gratis datur vobis haec praedicaeio. Videte, ne stertatis. 'Nox praecessit, dies autem appropinquat.' Euangelion est lux lucens per totum orbem, omnes tenebras pellens. Dovor hetten wir gung zudanken. Videte, quomodo e tenebris papisticis, Vigiliis, Missis et ieiuniis sint vexati. Ego dico: Si ego habuissem regnum Franciae, dedissem pro una praedicaeione: 'Honora patrem et matrem' vel alia bona praed-

16 nach illud steht dicentes sp 17 nach Rustici steht dicunt sp ego quaero e in mihi sp 24 Nox bis appropinquat ro 25 omnes e aus omnem lucem 28 nach praedicaeione steht scilicet ro Lutherus regnum Francie olim pro una concione sincera dedisset ro r

R] docuisset obediendum meis parentibus. Si servus fuisset, ut fui, et dixisset mihi: fac et servi fideliter, i. crede in Christum. Sed sic credidi: nihil est cum parentibus, servis, sed ein Gart(h)en(er) werden zc. persuasus totus mundus: si filius, monachum. Das warz. War das nicht nacht, yrthumß, 5 finsternis? Ibi nemo potuit consulere parentibus, filiis, filiabus, nemo potuit consolari homines in suis statibus. Ich fastet, bettet, wachet mich zu tod, nisi deus me conservasset. Ich wolt rein und kostlich from sein. Cum iam praedicatur, nemo facit suum officium, et cum lux venit et quisque novit, quid faciendum. Da nacht war, schlieff niemand, sed vigilabant. 10 iam adveniente luce volumus dormire. Facimus ut nachtraben, qui noctu discurrunt, die veniente componunt se in lectum. Cum praedicatum de peregrinatione ad S. Iacobum. Sed iam habes statum, qui vivendum, faciendum. Nemo zc. Das ist der leidige Teuffel, qui huic doctrinae tam infensus, qui habet libenter ihu, qui noctu ululat. 'Nacht' i. e. lex, 15 yrthumß, sund, Tod, teuffel. 'Tag' et liecht, quisque novit, quid Christus zc. Ideo 'Iast unß'. Debemus weg thun opera, quae hyn finsternis gehen, das 3<sup>em</sup> 13, 12

1 über docuisset steht me sp über meis steht promissio sp 2 über fideliter steht Eph 6 sp 3 nach werden steht das istz sp h 4 über filius, monachum steht parentes habebant sp 4,5 Das bis Ibi unt Nox tenebrae r 6 nach tod steht zc. mortuus zc. sp h 7/10 Ich bis dormire unt 7 über from steht et tamen nox zc. sp 10 Nachtraben r 12 über Iacobum steht Ibi Summa vigilia sp über statum steht cognitionem sp 13/15 tam bis teuffel unt 14 nach libenter steht auem sp h (vulvae) Bubo r 15 Nox r 16 Opera tenebrarum r

N] dicacione. Ego sic cogitavi: Nihil est honorare patrem zc. sed? Monachus fieri et sacerdos, das warz gar. Nonne haec omnia satis fuerunt tenebrae? Nemo credidit obedienciam filiorum et servorum et omnium condicionum 20 deo placere. Es kunde sich niemandts des trosten, soli monachi haec gloria-bantur. Interim nos ieiunando, macerando in illis tenebris pene ad mortem laboravimus. Nunc veniente luce omnes stertimus in die, qui in nocte et tenebris laboravimus. Wyr syndt Nachtraben<sup>1</sup> geweest, wider hynnß thun wyr, sub Papatu et nocte omnes sumus nachtraben, liffen hyn und wider. Nunc 25 oriente luce Euangelii omnes stertimus. Es ist eyn plage des teuffels, wyl liber nacht raben haben den tage vogel. Die huseh, nachtraben wyl er haben. Ita hic Paulus diem adesse quemlibet esse certum. 'Abiiciamus ergo opera tenebrarum.' Wyr sollen die werck weg 3<sup>em</sup> 13, 12 thun, quae tenebrarum fuerunt. Nhue es was eyn schon leben ita incedere

17 unten am Seitende steht Vide quomodo praesens tempus gratiae olim desideratum iam contemnatur ro 20 vor soli stelt sed sp 22 Ingrati erga Euangelion syndt teuffels nachtraben ro r 23 (hodie) thun 28 Abiiciamus bis tenebrarum ro

<sup>1</sup>) Nachtraben (oben Z. 10) d. i. Feinde des Lichts vgl. DWb. 7, 204.

14] alte wesen sol wir lassen faren. Et tamen in speciem Sancta vita, in ordine vivere, seclines, peregrinationes, darneben huretey zc. Der irtumb auffgehoben und kicht auffgangen, ideo non sie vivendum. Sed induendum zc. mira phrasis, quod nostra opera vocat waffen. Non wert bona opera, sed man muß sagen, quod clare dicit opera tenebrarum. Das heißt mala opera ver-  
 botten et bona opera anlegen, et sic laudat, quod non tuniceam vocet, sed  
 arma, gladium. Qui iam dicit, quod non praedicamus bona opera, mentitur zc.  
 Ipsi: salvant bona opera. Nos: bona opera sunt furz umb waffen, da  
 man sich mit wberet. Quare? quia cum nox disces[sit et dies zc. fit, das  
 man nu schlaffen wil, quia die nachtraben per totam discurrunt, ubi alii  
 surgunt, dormitum eunt. Sic inquit: mei Christiani etiam faciunt, sed Es  
 kost harnisch und streyt, ideo voco arma. Et verum: qui bene vivere vult  
 coram deo, der muß sich angreiffen. Exempli gratia: quando rusticus wil  
 fromm sein, muß nicht ansehen, was sein nachbar thut. Sed volo huic misero  
 schessel kornz schenden, alii non laudant. Sic furst auch muß thun, alii: er  
 richt etwas sonderlichs an. Sie caro mea: quid tu dares? faciat alius. Sic

2 nach seclines steht lassen halten sp h nach darneben steht gienge sp h nach irtumb  
 steht ist sp h 3 über induendum steht armis lucis sp 4 über wert steht Paulus Arma  
 lucis r 5 über dicit steht vocat sp 6 über et bona opera steht vult vt nos sp 7 über  
 gladium steht hellenparten sp 8 salvant über (dicunt) 10 nach totam steht noctem sp h  
 11 über dormitum steht cubitum sp 14 vor muß steht der sp h nach misero steht dare  
 ein sp h 15 nach alii steht vicini sp h 16 nach mea steht impedit quoque sp h

N] in Carthusiana sanctitate et ieiuniis. Deinde etiam in peccatis manifestis.  
 39. 13, 12 Haec omnia cessare debent. Appellat autem 'Arma lucis'. Er nennets  
 'waffen'. Man darff Paulum nicht schuldigen, quod prohibeat bene operari,  
 quia hic prohibet die sünden, deinde praecipit bona opera et appellat opera.  
 Valeant, qui nos cavillantur prohibere bona opera, quae magis praedicamus  
 quam omnes alii, quia appellamus ea waffen, do mußt man sich wberet. Cur  
 facit Paulus? Quia videt stertentes in die, qui in nocte vigilarunt. Es  
 thun die Christen auch, hezt wollen sie schlaffen, qui in nocte vol und tof  
 sündt. Sunt autem arma, quia wer eyn gut werck wyl thun, der muß sich  
 angreiffen und wehe thun. Ut si pauper vult esse probus, Non debet videre,  
 quid faciat proximus, sed dicat: Ego video pauperem et parvulum, huic  
 succurram tunica aut schessel korn, etiam si omnes vicini me persequantur.  
 Deinde caro nostra dicit: Was darffstus thun? Es werdens wol andre thun.  
 Ich wyl dem pfarher rathen<sup>1</sup> und korn geben. Ita facit mundus, et tamen

19 Paulus non prohibet bona opera neque nos ro r 25 wer bis thun unt ro  
 25/26 Wer gutte wergt wyl thun der muß hm wehe thun ro r 26 über pauper steht Rusticus sp  
 28 unten an Seitenrande steht Cur Paulus bona opera arma appellet ro 29 (Aber) Es  
 30 Pii volumus esse Wollen uns aber nicht wehe thun ro r

<sup>1</sup>) Vgl. auch 157, 1 — rathen und korn. rade, raden m. und f. ist das Unkraut im  
 Korn, vgl. DWb., 8, 43; der Pfarrer erhält also nicht reines, sondern Korn mit Unkraut.

1) *nobiles*: alii facient, dabo pastori radten.<sup>1</sup> Sic dormiunt und schuarden, daß die balden krachen.<sup>2</sup> Ideo unū sich einer angreifen und ihm wehe thun. Dedit mihi os: praedicabo, quantum possum. Dedit pecuniam, fl, foru: is non habet zu essen, ir fl muß fort zc. Ideo vocat Paulus waffen, quia  
 5 fit non aliter in mundo: quando volumus bona opera facere, müssen wir unū angreifen und unū wehe thun. Ego habeo pecuniam: wil proximo leihen. Alia pars: Ego panem pro mea domo, tunicam, alius quaerat pro se. Der schlafft wie ein guter gesel et tamen vult Christianus esse. Sed Christiani induunt arma i. e. opera, quae sequuntur lucem, quae dicit  
 10 unicuique, quid facere debeat. Servi arma sunt: libenter mane dormio, sed herus praecipit, ut ghen aßer: auff, fauler schalck. Si est schelm: si herus dormit, et ego. Sed bonus servus non debet negligere officium et heri famulicium. Sic serva: domina zc. Ideo non frustra nominat arma, quia es wil ein gewalt gethan sein. Ego novi quosdam, quos unus fl macht  
 15 so krank und so krank. Sed si ad altare, ad Missam, da hat man 50 fl, 300 fl zc. Prius potuerim dare, prius per hebdomada ieiunare 3 dies: iam tag und nacht vol sunt. 'Erbar.' Ipse aliquot nominat, 3 erley. Iste Rom. 13, 13

3 über Dedit (1.) steht deus sp praesentia vilescunt absentia desiderantur r 7 über pars steht hauff sp nach tunicam steht pro meo corpore sp h 9 nach quae steht lux sp h  
 Arma lucis r 11 vor fauler steht du sp h 12 ego c in ipse sp 14 über ein gewalt gethan steht nötigin vberwinden sp Arma r

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 456, 30.

<sup>2</sup>) daß die balden krachen vgl. Tischr. Bd. 4, 532 stoßen, daß krachen soll.

N) volunt esse pii. Meyn, Man muß unū wehe thun. Du gulden, du korn, du wehare, du muß fort und dem zu hulffe kommen. Man muß unū wehe  
 20 thun, si volumus bene operari. Die wachen. Alii autem stertunt dicentes: Ich habe eyn rock, korn, werz darff, der schidez ym, schlaffen als gutte gesellen. Christiani autem non ita faciunt, sed credunt et vigilant suis vocacionibus, Haben hre waffen. Servus dicit: Dominus meus praecipit mihi. Ego surgam mane, fare zu aßer. Impius servus schleiff, weil der  
 25 her schleiff, und ist sewmig. Summa: Es muß ym gewalt gethan seyn bene operando. Ego plures divites novi, qui ne 1 fl dare possint, stertunt interim, qui olim sub papatu 50 ant 100 aureos possunt dare. Man syndet, die vor hyn iij tage hatten yn der wochen kunden fasten, iam non j in toto anno. Ideo Paulus hic nominat Opera tenebrarum opposita armis lucis.  
 30 'Non comessacionibus et ebrietatibus, non cubilibus et Rom. 13, 13 lasciviis.'

20 (Eg) dicentes 21 über als steht also sp 23/24 Bonus servus muß ihm wehe thun ro r 24 nach mane steht ex lecto sp 25 (eym) hnt 26 nach novi steht hodie sp 27 facilius sub tenebris 50 aureos dedimus quam nunc unum ro r 28 über non bis toto steht possunt unum diem sp 30/31 ro

1] sunt untugend, quae istis armis widder, züchtig in proprio corpore, et erga alios freundlich, sic da tibi cibum, ut azinus possit lab[or]are, sed non zu wol, ut non unzüchtig, deinde aliis, et postea anziehen exemplum Christi, sic nos etiam. Ipse omnia propter vos et dedit seipsum. Hoc contra. Nequam spiritus, qui dicuntur Ronich und p[er]saff[en], quia videbat futurum, 5  
 das man sich selber getödt hette mit fasten &c. Et multos vidi, et talis fui und hab[et] noch schaden. Putavimus hanc salutem zu tod fasten &c. Cum istis loquitur. Non vult, das man freffe und sauffe und nachtrab, et tamen, 10  
 das man den leib nicht zu seer schwach. Servo ista 3 gehorn. Sie Azinus. Si azino omnino non dares futter und stecken<sup>1</sup>, werden den esel nicht lang 10  
 lassen ghen, sed dazu futter, et ubi hoc, adde sacenn et baculum, alioqui in glaciem et frangit. Ideo sic hic: non tantum baculus et saccus carni, Er sol sacenn tragen et ferre baculum, sed etiam futter i. e. h[er] sol des 15  
 fleischs so warten, das h[er] h[im] nicht helff[et] zu seinen lusten, sed futter sol da h[im] dienen, ut fact tragen et ferre baculum. Sic ego edere debeo, ut 15  
 possim praedicare, scribere. Sic servus hab[et] futter, sic etiam lab[or]et,

1 Opera tenebrarum r 3/4 thut nicht vleis bey dem fleisch nicht nach sein r 9 über ista 3 gehorn steht futter, erbeit, straff sp 11 Eccle. 33. r 12 nach frangit steht erus sp h hic (eris) 15 nach baculum steht possit sp h

<sup>1</sup>) azino futter und stecken vgl. Wander 1, 856 Nr. 39 Dem Esel gehört sein Futter, Geißel und laß.

N] Züchtig und freuntlich gegen lenten, vult castigare carnem. Man sol ym das futter entziehen etlicher maffe. Deinde cum nemine irasci et Christum induere. Sicut enim mihi succurrit, ita et proximo succurram. Hoc locutus est contra Papistas, die dem fleisch das futter geczogen haben usque ad 20  
 mortem. Ego fui talis et plures alios novi, Die sich haben tol gemartert ieiuniis et vigiliis. Ich fules auch noch wol. Man sol nicht fressen und sauffen. Er wyl yn auch nicht geschwechet haben. Man sol ym beydes geben. 25  
 Esca, virga, onus sol eyn Esel und knecht haben, so gehets recht. Sagt und stecken muissen nicht alleyne seyn, zunder das futter auch, wo er das futter 25  
 alleyne hat, so gehet er uffs eyß und bricht eyn beyu.<sup>1</sup> Ita sit cum carne nostra. Si tantum maceratur oneribus et non habet escam, so wyrdt er tol. Nhim yn und leg ym den sack uff den halß. Das futter sol dazu dhnen, das er den sack trage, aber der sack sol hinder ym seyn. Ita esca et potus

22 über Ich steht M L sp 23 nach geben steht Ideo Salomon ait sp 24 unten an Seitenrande steht Contra Papistas qui carnem suam usque ad mortem castigarunt Quatenus caro domanda ro 26 Onus } asinum } ro r  
 virga } computant }  
 pabulum }

<sup>1</sup>) gehet er uffs eyß und bricht eyn beyu (oben Z. 12) vgl. Unsrer Ausg. Bd. 11, 149, 23; S. 286, 9; 16, 318, 14; 27, 344, 1; 28, 642, 3; Tischr. Bd. 1, 200.

- R] wo nicht, so geb man hñm ein stecken. Hoc addidit propter istos pharisaicos spiritus, qui putabant pietatem in hoc collocatam, si ieiunio perderent corpus.
- N] meus sit mihi, ut vivam, studeam et praedicem et laborem. Ita habemus daß hew, stroe, futter und arbeyt. Valeant Papistae, qui suis Rottis et 5 ieiuniis sese occiderunt.

4 Quomodo mortificanda sit caro ro r 5 ieiuniis (homines)

104.

10. December 1531.

### Predigt am 2. Adventsonntag.

- R] Dominica 2. adventus. 10. Decembris.

Jesús sprach zu seinen Jungern: 'Es werden' x. H[oc E]vangelium Mat. 21, 25  
novimus omnes und zwar alzu wol, ideo non multum docebimus in eo, sed

6 Decembris] Nouemb. Luc. 21. r

- N] DOMINICA SECUNDA ADVENTUS.

- 10 'Erunt signa in sole et luna et stellis et in terris pressurae.' Mat. 21, 25

Diß Euangelion wissen wir alle sampt, tam diu praedicavimus, daß  
wir alle zu wol können, sed ad doctrinam et gloriam dei praedicemus.

9, 10 ro LVCE XXI ro r 12 doctrinam c in erudicionem sp Consolatur pios  
et impios deo committit ro r

- Dr] [Bl. A ij] Ein tröstliche predigt Von der zukunfft Christi  
und den vorgehenden zeichen des Jüngsten tags, Luc. 21.

- 15 **I**n diesem Euangelio verkündigt unser Herr Christus klerlich zuvor, wie  
es gehen und stehen sol hñm der welt, wenn sie an irem ende ist, dabei  
ma erkennen miße, wenn der tag furhanden sey, da derselbige unser Herr  
Christus komen wird zum offenberlichen gericht und nicht zweiveln noch schweben  
dürffe hñm ungewissen wahr, und zeigt deutlich an allerley zeichen, die zur  
20 letzten zeit geschehen und dieses tags vorlaufft sein sollen, Denn es ist nicht  
möglich, daß ein solch treffliche, endliche<sup>1</sup> enderung der ganzen welt nicht solt  
viel und grosse zeichen haben, so doch wol geringer ding geschehen mit lauden  
und leuten, durch vorgehende zeichen verkündigt.

- 25 Weil aber diß Euangelium zuvor gnug außgelegt ist, daß es nu jderman  
verstehet und viel nur allzu wol können, wollen wir jht nicht die lere darinn,

<sup>1</sup>) endliche = abschließende.

K) Got zu lob und uns zu trost, und sol wol der böse hauße geschreckt werden, sed non hilff, ideo non volent leren nec schrecken. Est Euangelium pro nobis Christianis zu sterckung unserß glaubens. Ideo volumus malos beschelen diabolo deo ipsorum et Christo indici. 2 sunt in Euangelio: 1. numerat <sup>Matth. 24, 29</sup> signa, quae praecedent et videbuntur, wen er komen sol. 1. Sol. Math[aeus], quod sol lucem amittet und schwarz werde. Das sol einß sein, quod unß troste. Die impii sollen wol dafür erschrecken, sed nihil curant. Ideo quoties

N) Esset quidem vulgus terrendum, sed nolumus facere. Sed est Euangelium pro piis, debet consolacio.<sup>1</sup> Drumß wollen wyr alle wortter zu honig machen. Impios deo committamus.

Duo sunt in hoc Euangelio. Primo signa praecedencia illius adventus, <sup>Matth. 24, 29</sup> signa in sole, daß ist daß Eclipsis Math. 24. Hoe debet unum signum esse non consolans. Impii quidem deberent pavere illud, sed nihil curant. Singula igitur Eclipsis deberet esse signum paucis impiis, sed ipsi sunt

8 nach quidem steht hic sp 10 deo e in diuine ire sp 14 Singulus

<sup>1</sup>) Nach consolacio ist wohl esse zu ergänzen.

D) sondern Gotte zu lob und unß zu trost handeln, Denn es ist aller meist <sup>15</sup> darumß gered und geschriben, daß es unß, die wir Christum predigen und glauben, diene, zu trösten und zur stercke unserß glaubens und hoffnung, Wie wol es billich erschrecken solt den andern rohen, gottlosen haußen, welchen diese zeichen gelten, Aber sie haben die gnade, daß sie sich nicht dran leren, sondern außß aller sicherste verachten, Darumb wollen wir sie auch lassen <sup>20</sup> saren und unserm Herrn und irem Richter befehlen, der komen wird und in iren lohn geben, außß daß sie erfahren und ewig fülen müssen, was sie jzt nicht glauben noch achten wollen, Unß aber wollen wir diß Euangelium zu nutz brauchen und zu eitel süßem zucker machen als eine liebliche und fröliche predigt, außß daß wirß nicht auch lassen umb sonst geschriben sein und seine <sup>25</sup> krafft und frucht verlieren.

Denn wir dürfen auch warlich solchs trostes wol, weil diese zeichen an sich selbst schrecklich und einen gewulichen anblick geben, und die rechten Christen on daß blöd und furchtsam sind, daß sie wol für einem rauffenden blat erschrecken, wenn sie Gottes zorn sehen, Da gegen die Gottlosen allzu sicher <sup>30</sup> und verstockt sind, daß sie sich keine zeichen lassen bewegen, wie gros und gewulich sie sein mögen, Und ist also ungleich geteilet, daß, die sich solcher zeichen solten annemen und dafür erzittern, als denen Gott zorniglich dretet, die haben harte köpffe und eiserne herzen, daß sie es außß aller sterckste jun wind schlähen, als gehe sie es gar nicht an, was man von Gottes zorn singet <sup>35</sup> und sagt, Widderumb, die sichß nicht solten annemen, sondern viel mehr sich frewen, als denen es keinen zorn sondern eitel gnade und trost gilt und gibt,



R] sol amittit lucem, so ist's gewislich erlich|recklich zeichen, sed habent frontem  
 aeneum, ut nihil curent ꝛ. sed quo plus minatur deus haec, storriger wird.  
 Ideo las wir's ghen in nomine ꝛ. Et mundus olim feste ꝛ. Et Ph[arao]  
 durius caput quam incus, sed deus macht weich. Ideo las gheu. Nos  
 5 nhemem an pro frolich|ich zeichen, quia es ghet iber impiam turbam, quam  
 vult straffen, und sol, quando amittit lucem, non est ei schad. Sed pii, quos  
 nicht an ghet, erschrecken an meisten. 2. luna. Sicut dixit de sole, et sic  
 luna. Schrecklich, quod contemnuntur nobis ꝛ. et tamen ghet der lunae nihil  
 ab, sed manet fest am himel sthen ut sol et stellae. 4. quod hominibus ꝛ.

5 quia über es 7 sic über et

N] 10 obdurati et frontis pertinacis, werden ehe storriger und knorriger. Ipsi habent  
 durum caput. Deus habet durius. Pharaon hat eyn hartten fopp, durius meum.  
 Got macht yn aber weych gnug. Ideo sinamus illos. Summa: Eclipsis est nobis  
 consolacio finituros omnes impios. Nam sol ipse nihil curat, nympt sich's auch  
 15 nichts an, quamvis signum faciat. Aliud signum Lunae, idem est signum ut  
 solis, quod impiis debet esse horrendum, nobis suave. Nam lunam et stellas

11 nach durius steht caput sp 12 Sol ro r 13/14 auch über nichts 14 Luna ro r

Dr] die wollen sich all zu seer dazur entsetzen und können jr herz gar schwerlich  
 erheben, solche süsse, tröstliche gedanken zu schepffen.

[28. Aij] So sind nu inn diesem Euangelio zwey stück, Das erste, das er  
 her zelet und nennet die zeichen, die vor her sollen gehen, dabey man sehen müge,  
 20 wenn er komen wolle, Das ander, das er solche zeichen anzeucht, seine Christen  
 zu trösten, das sie seiner zukunft frolich warten und sich versehen sollen, Nu  
 das erste zeichen (spricht er) sol geschehen oben am himel, an der Sonnen,  
 Monden und sternn, welchs ist (wie ers Matth. 24. deutet), das Sonne und  
 25 die sternn fallen ꝛ. Darnach auff erden unter den leuten, das in sol bange  
 werden, das sie nicht wissen, wo sie bleiben sollen und fur furcht verschmachten  
 und verdorren, Ja dazu auch auff dem meer und wassern, Also das sich alle  
 creatur sollen regen, himel und erden krachen als ein alt haus, das schier  
 einfallen und brechen wil, und sich aller dinge so stellen, als ohne sie es, das  
 30 es bald ein ende mit der welt nemen sol, und der tag nahe fur der thür sey.

Nu wil ich hie nicht sechten, sondern den Christen befehlen<sup>1)</sup>, ob die  
 zeichen an der Sonne, Monden und sternn geschehen sind, Das ist aber mein  
 glaub und gewisse hoffnung, das solche zeichen das mehrteil schon geschehen  
 sind und nicht viel andere zu warten, Denn wenn wir glauben wolten, haben

<sup>1)</sup> = nicht darüber disputieren, sondern es dem Urtheil der Christen überlassen.

R) quidam werden blode, erschrocken, gewiſſen non schaden. Gott wird ihn wol  
 Sel. 20, 2 ff. erhalten. Esaias nachet und parjus zum zeichen zc. Sic isti homines sunt  
 zeichen und schrecken malis anzuzeigen, wie es ghen sol impiis. Quod henger  
 gerit gladium, schad nec gladio nec magistro<sup>1</sup>, sed tibi. Sic, fur, fürcht  
 dich fur cruce, non crux fur dem strick. Die beichtveter haben viel gesehen, 5  
 schad nicht ihn, sed mundus, tu hütte dich, qui habes caput verstoff. Sic

5 oben am Seitenrande steht Qualis non fuit aut erit: Intellige haec verba Christi  
 de calamitate Iudeorum, Non enim fuit similis nec ante nec post zc. Verba autem Danielis 12.  
 intellige de ista nouissima mundi calamitate per Turcam

<sup>1</sup>) magistro d. i. Meister Hans.

N) gehets nichts an, bleybt dennoch luna et stella, nisi ut significent. Ita 4. signum.  
 Pavor hominum, das schadete nicht. Nihil nocet patienti. Er bleybt dennoch  
 Sel. 20, 2 ff. wol, saltem aliis signum est. Ita Esaias nudus et discalceatus incessit  
 indicans captivitatem Philistinorum. Ita illi patientes indicant, wie es den 10  
 bösen gehen wyrdt, ipsi autem et patienti nihil nocet, sicut gladius et furea  
 sibi non nocet, sed homicidis. Ita illis passivis nihil nocet, de quibus

7 nach significant steht nobis sp Stella ro r 8 Pressura ro r unten am Seiten-  
 rande steht Omnia hec signa quantumuis horrenda impiis pauoris esse debent piis autem  
 suauissima consolacio ro 10 es (yhn) Patientes pressuram signum sunt aliis ipsi  
 incolumes permanebunt ro r 12 nach homicidis steht et furibus sp

Dc) wir gnug fur augen gesehen bey unserm gedencken, wie viel und grosse  
 finsternis nach einander jnn kirchen jaren und auch etliche zugleich jnn einem  
 jar sind worden, das man des gleichen zuvor nicht gesehen hat, Wer aber 15  
 Gottes wort nicht glaubt, der sol den zeichen auch nicht glauben noch fur  
 zeichen halten, sondern verachten und jnn wind schlagen, ob gleich die Sonne  
 teglich fur seinen augen jren schein verlore, und die sterne mit hauffen fielen.  
 Und ob wol die Sternkündigen solchs ansehen, als geschehe es natürlich, das  
 sie etliche können zuvor sagen, wenn sie komen sollen, so leucken sie doch selbst 20  
 nicht, das es zeichen sein, die etwas schrecklichs bedeuten, sonderlich, wenn jr  
 so viel auff einander komen, und wie viel hat man eine zeitlang zeichen am  
 himel gesehen wider die natur? mit so viel Sonnen, regenbogen und mancherley  
 andern seltsamen, schrecklichen figuren? Das, wenn man sie solt zu samten 25  
 schreiben, wurden sie allein ein gros buch geben, Aber es ist alles vergessen,  
 wenn mans nicht alle stunden fur der nase sihet, und so bald es fur uber  
 ist, gehet man sicher dahin, als sey nie kein zeichen geschehen, Ja jhe mehr sie  
 gesehen, jhe weniger mans achtet, komen jnn die gewonheit und meinen, es  
 müsse sonst<sup>1</sup> also gehen, Und sol zwar auch nicht anders gehen, sonst weren

<sup>1</sup>) sonst hier = auch so, von selbst.

R) tauſſchen und bloße wind und mher werden ſich erheben, groſſe wind. Es ſollen ſich wunderbarlich erregen waſſer, ut non communis &c. Sie zeichet er mit Son &c. donec ignis er nach kompt et omnia verzert. Sie waſſer

N) multa dicit Gerson. Sed tu, mundus, hütte dich, es giltt dyr. Es ſchadet  
5 patienti nichts. Ita werden ſich die wynde und mehr bewegen. Es wyl ſchyr nymer wynter machen. Ita indicat sole, luna, hominibus, ventis, mari, biß

6 machen c in noch ſummer ſeyn sp Non piis [über (signis)] sed mundo signa illa minantur ro r

De) die zeichen vergeblich, und künde die welt nicht ſo bald vergehen, wenn man ſolte glauben und ſich daran keren, ſie möchte ſonſt ſich bekeren und Gottes zorn wenden odder auffhalten, da hütet ſie ſich vleiffig fur.

10 Also auch mit den andern zeichen auff den waſſer und auff erden laß ich auch die Chriſten urteilen und alte leute ſagen, ob jemand gedencke ſolch ungewitter von winden und geweffern, als jzt in kurzen jaren jmer geſehen iſt, und ſonderlich ſolch groſſe flut, die land und leut erſenfft, als neulich zu  
15 [Bl. 24] Rom und im Rldderland, on was auch von erdbeben gehört wird, das ſich waſſer und alles ſtellet, als wolle es nicht mehr in ſeiner ſtet bleiben, ſondern alles uber und uber gehen, So gehet jhe das auch ſtard im ſchwang<sup>1</sup>,  
20 das viel leute ſind, den ſo angſt und bange iſt, das ſie dahin gehen und verzagen, Welchs mag beide, leiblich und geiſtlich, verſtanden werden, aber ſonderlich geiſtlich, wie man biß her viel leut gefunden hat und noch teglich  
25 mehr höret, die der Teufel reitet<sup>2</sup> und plagt mit anſechtung und verzweivelung, das ſie ſich ſelbs hengken odder ſonſt umbbringen fur groſſer angſt, Und gehen also alle zeichen durch die ganze welt im ſchwang, Und ob ſie nicht alle geſchehen ſind, doch ja ein groſß mercklich teil davon, ſonderlich weil ſie ſo  
30 dick und heuffig auff einander gehen, das man nicht darauß harren darß, on das ſie ein ende nemen, Und ſind darumß ſo zuvor verkündigt, das wir des gewiß ſollen ſein und nicht denken, das ſie on gefehr geſchehen und nichts ſonderlichs deuten.

Nu ſind jhe das alles ſchreckliche zeichen, die der welt nichts guts bedeuten, ob ſie es wol nicht fület noch achtet, Aber die frumen Chriſten ſehen und  
35 fülenß wol und laſſen ſichß allzu ſeer erſchrecken, ſo es doch nicht in zum ſchrecken geſtellet iſt, ſondern viel mehr zum troiſt, das ſie es mit freuden anſehen ſollen und nicht dran keren, ob es außwendig fur den augen unfreundlich ſcheinet, wenn die Sonne, Mond und der ganze himel ſaur und finſter ſihet,

16 tract D

<sup>1</sup>) gehet im ſchwang vgl. *Unsre Ausg. Bd. 15, 816 zu S. 522, 1; so und ähnlich sehr häufig bei Luther.*

<sup>2</sup>) der Teufel reitet vgl. *Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 279, 3; 20, 170, 28; 34<sup>1</sup>, 531, 15; Tischr. Bd. 1, 223.*

K] fragt nichts darnach nec vind, sed tu, impie, siehe dich fur, et pro piorum  
 vul. 21, 26 consolatione. 'Homines.' Es werden viel trauriger Leute, qui prae inestitia  
 2 nach 30, 25 areseent, quae die art hat, ut ho[m]ines ares[ca]nt. 'Tristitia multos occidit.'

N] das feuer ernoch kumme, extrema scilicet consummatio. Es schadet den  
 -ignis nicht, sihe du zu, was dhr gilt. Multi erunt tristes homines. Nam  
 2 nach 30, 25 tristitiae natura est occidere, ut Salomon: 'Tristitia multos occidit', wie die

D] Denn die liebe Sonne thut anch selbs also, kumert sich nichts drum, ob sie  
 gleich mit dicker finster wolcken uberzogen wird odder den schein verleuret,  
 sondern gehet jner jren gleichen laufft und gehet jr nichts abe, bleibt eben  
 die selbige Sonne und leuchtet nach wie vor, on das sie sich saur stellet gegen  
 10 die welt zum zeichen den bösen. So auch die andern zeichen, Mond und sternien,  
 das sie sich schrecklich stellen, schadet jn nicht, denn sie sind nicht jn selbst ein  
 zeichen, sondern der gotlosen welt, die es verachtet und frölich dazu ist.

Also auch das, das den leuten sol bange sein, zagen und erschrockene  
 gewissen haben, ist wol ein schrecklich zeichen, aber nicht dir noch denen, die  
 15 es tragen (wo sie Christen sind), sondern denen es gilt, den Gottlosen und  
 verreckern, die es nicht tragen, sondern verachten, Denn sie werden gleich wol  
 erhalten, das jn solchs nicht schadet, müssen aber gleich wol zum zeichen daher  
 20 gehen umb der bösen willen, Gleich wie der Prophet Jesaia must nackt und  
 Jer. 20, 2 ff. barinß gehen und Jeremia mit einer keten am halfe zum zeichen dem land  
 Jer. 27, 2 Egypto und den Philistern und schadet jn doch nichts, sondern behielten jre  
 kleider und blieben gleich wol frey, Also sol es diesen auch on schaden sein,  
 die solche zeichen an sich tragen, sondern allein den andern zeigen, wie es jnen  
 25 gehen sol, Denn wie böse die zeichen sind, so thun sie doch denen nicht schaden,  
 die sie tragen, sonst dürfft der Hengker kein schwert und niemand kein woffen  
 tragen, Aber sihe du dich fur, der du ein mörder bist und den tod verdienet  
 hast, denn es gilt dir, wenn er das schwert zucket, Gleich wie auch feur, rat,  
 strick und galgen, schadet jm selbs nicht [2l. 31] sondern dieben und jchelden,  
 die es verwirckt haben.

Also müssen jht vor dem Jüngsten tage viel leute sein, die der Teufel  
 30 plagt und zu martert mit bösem gewissen und schweren ansechtungen und so  
 bange machet, das sie nirgend wissen zu bleiben, als die sind, da Gerson viel  
 von geschriben hat, und etliche beichtveter wol erfaren haben, sonderlich jnn  
 Glöstern, was zarte und blöde gewissen sind, Aber las nur plagen und schrecken,  
 es muß doch jnen nicht schaden, Denn es sind nicht solche leute, die Gott  
 35 schrecken oder verdammen wil, als böse, rohe leute, sondern forchtstame und  
 weiche herzen, die gerne trost hetten und sich gerne wolten bekeren und doch  
 nirgend trost noch rat finden können, bis so lange jn Gott erans hilfft und  
 mit seinem wort tröstet, Aber du hüte und fürchte dich, der du so sicher und  
 frölich alles verachtetst, wie dir Gott drewet und warnet.

R] Gutter mut.<sup>1</sup> Verzert ein ut die schwindjucht, werden traurige ꝛ. Hos volo euch schicken, ut sint vobis ein zeichen, schaden thn nicht. Tamen ista signa facta beselß ich piiis. Impiis, si sol terram, nihil curant, et stellae in caput deciderent, ghen hin, spotten das Euangelium und lestern und verachten so jemerlich. Certe es erschreckt viel, ut hic dicit dominus: 'prae timore'. Sed <sup>unt. 21, 26</sup> ist auch not, ut veniat adventus, si non veniret, velim non natus esse, quia

1 Gutter mut halber leib P 3 sol in terram P

<sup>1</sup>) Gutter mut [halber leib] (unten Z. 7) vgl. Thiele Nr. 123. So bei Wander 3, 798 Nr. 57; vgl. auch Unsrer Ausg. Bd. 16, 649 zu S. 260; Bd. 30, 25, 22; Tischr. Bd. 3, 152.

N] schwindjucht. Gutter mutß ist halber leyb. Ideo Christus mittit tristes in signum impiis. An tales fuerint, quaero Christianos bonos. Mundus nihil curat, si sol indies Eclipsim paciatur, si stellae deciderent in capita illorum ꝛ. <sup>10</sup> omnia signa nihil curant. Es ist wol hardt talis adventus, attamen necessitas cogit nos sperare illum. Quis posset ferre mundi impietatem et perse-

7 Tristicia ro r 10 Impij innumeris signis non mouentur ro r

D] Zu dem zeichen gehöret auch, da er sagt, das etliche verschmachten werden fur furcht des, das da zukunfftig ist, Das ist, es werden viel betrübter herzen sein, die daher gehen, gleich als verdüstert, als die da sülen, das gros unglück <sup>15</sup> furhanden sey, und sich damit tragen und freffen und solch herkleid sülen, das sie fur traurigkeit verdorren, Wie denn traurigkeit pflegt das leben zuverzeren wie eine schwindjucht und das marck auß dem leibe zu vertrocken, wie der Weise man sagt, Nu solche zeichen müssen sie sülen, nicht ja, sondern dir, als die du billich soltest sülen, aber weil du sie verachtest, so soltu allzu <sup>20</sup> schwer sülen nicht die zeichen, sondern das, so die zeichen bedeuten, ewig zittern und herkleid im hellischen feur. Denn so die frumen auff erden solchs müssen leiden und sülen eufferlich und zeitlich, was wilß mit den andern werden, denen es gilt, und die Gott damit meinet? und sie sich nichts dran keren, sondern juer jhe erger werden, bis sie es erfahren? und können frölich sein, <sup>25</sup> wenn die frumen betrübt sind.

Nu ist es jhe hart, so viel grewlicher zeichen zusehen und erschreckt viel frumer herzen, wie hic Christus sagt, die davon betrübt werden, das sie warlich nicht tröstlich scheinen, Aber bistu ein Christ, so sihe nicht solch eufferlich ansehen und dein sülen, sondern deine not an und der gangen <sup>30</sup> Christenheit, Denn, lieber Gott, wenn der tag nicht ein mal komen solt, so wolt ich eben so mehr nie geboren sein, Denn wenn du anstehst, wie es jht stehet und dem lieben Euangelio und uns gehet jun der welt, das sie uns so greulich verjaget, durch den Teufel getrieben, und so schendlich verachtet, so viel schendens, lefterns, hohn, undank und gifftigen, bittern haß und böse <sup>35</sup> tück erzeiget, Und auch bey und unter uns selbs so viel falscher, verlogner,

R] mundus blasphemat dei nomen, zerstoret suum regnum und tracht nach deiner seel, Et tanta persecutio, et in hac parte falsi, verlogene leute und haben lantern spot vom Euangelio. Solt ich da auch nicht hoffen, ut liberarer a istis impiis, ut non solum inspiciam, wie greulich und wehe thus impiis. Sed quid mihi mali accidit und lestern und schend(en) dei filium, deum et sanguinem. Reges sollen helfen et docti, ut eontra fieret &c. Sed quando

N] quoniam Euangelii, solche giff, haß, neydt, Ingratas bestias? Was haben wir den lautter spot, haß, neydt? Solt ich do nicht hoffen, daß eyner fene, der unter die buße schmiss. Non solum desidero illorum penam, sed meam necessitatem et pacienciam et gloriam dei. Wer wyl wir do helfen? Cesar, principes convivent et persequuntur nos, qui nos tueri debent. Do muß

*8 nach wir steht mehr sp 9 desidero e in quod cupiam sp Ipsa necessitas cogit nos hunc adnendum orare ro 11 nach deberent steht Ir ist tauwet eyn handtool bey vns sp*

D] böser leute leiden müssen, und teglich so viel frevels, mutwillens, raubens und stelens, daß keine zucht, erbarkeit, furcht noch straffe mehr ist, lnd die leute, ihe mehr man in predigt, ihe erger sie werden und noch dazu trogen, wenn man sie straffet und warnet, das wir doch nichts mehr haben von dem lieben Euangelio jnu der welt denn lantern hohn und spot und Teufflichen haß, welchs den frumen Christen durchs herz gehet.

[W. 2 ij] Soltten wir nu nicht tag und nacht bitten und flehen und zu unserm Herrn Christo ruffen und schreien, daß er ein mal drein schlage und alles zu grund ließe gehen, daß nur solch schendlich wesen auffhören und des jammers ein ende werden müste, Denn wo wir nicht solten davon errettet werden, so weren wir die elendesten menschen, so ihe auff erden komen weren. Denn man muß warlich nicht allein ansehen den schaden und verderben der welt, und wie wehe jnen geschicht, sondern auch, wie wehe es uns thut und allen frumen Christen und viel mehr Gott selbs, das man sein wort also verachtet, schendet und lestert und seinen Predigern alle plag, hohn und schmach anlegt, Denn es hilfft doch bey der welt kein predigen, ruffen, vermanen, dretwen noch flehen mehr, Darumb sol es uns ein frölicher anblick sein, wenn wir solche zeichen sehen daher brechen, als denen Gott damit zeigt und tröstet, das er bald mit der welt rumorn und uns von allem unglück und jamer endlich erlösen wil, Also das man dieses seligen tages nicht allein mit freuden warten, sondern billich auch mit jehnen und jehnen darnach schreien sol zu unserm Herrn Christo und sagen: Du hast den tag verheissen, uns zu erlösen von allem ubel, so las in doch nur komen noch diese stunde, wo es sein solt, und mache des jammers ein ende.

Nim ein exempel eben von unsern feinden, den Papisten selbs, wie sie frölich und guts muts sein, so oft in ein kleine hoffnung erscheinet, das sie

R] unſ ūbel ghet, ſachen. Ideo docendum promis[um filii adventum. Sinito eum venire hac hora, quia eſ hiſſt kein predig, dreuen, Et manemus in ſchmach hac r. Si vid[emus, quando umbringt mit Teuffel, malis hominib[us, cuperes. Inspice exemplum, quid egerint cum Ceſare, ubi advenit, exulta[erunt: b[enedictus, venit salvator. Die ſchelt konden ſich frewen auff ein falſchen heiland, qui nihil potuit facere. Et voleb[ant lib[entius, ut in malis prosperarentur. Et appareb[at, quod deus mentietur, qui promiſit se auxilia-

7 über mentietur steht metuetur sp P

N] got kummen, dornach ſollen wir ſchreyen. Nulla est spes nobis. Eſ hiſſt feyn dreuen, bitten, ſagen. Si quilibet videret, quantis in periculis sathanae, Papistarum simus, quilibet oraret porrectis manibus. Vide, quantis gratulacionibus expectabant Cesarem, quo veniente clamaverunt: Venit salvator, venit salvator, frewetten ſich uff unſer blut. Confidebant in mendacem salvatorem, kuzelten ſich, ut manerent in sua impietate, Ita, ut nos fere desperassemus. Quamvis deus dicit: 'Maledictus, qui confidit in homine.' Jer. 17. 5

12 nach in steht hominem sp Ab similitudine absurdi et contraria r o r Papiste confidunt in suum heylandt Quanto magis nos in nostrum heylandt ro

Dr] 15 meinen, daß Euangelion und unſ zu dempffen, Welch ein ſchreien und verlangen war bey jnen nach dem Keiſer, daß er ſolt jnn Teuſch land komen, die Lutheriſchen außrotten und jr tyranny und gewalt wider einſehen? Und welch eine freude und triumph richten ſie an, als er nu jzt komen wolt? Da war eitel rh[um]en, jauchhen, ſingen und ſpringen, als die nu hoffeten 20 jnn unſerem blut zu baden, Und war ſo groß jubiliren, daß ſie nicht wuſten, wie ſie ſich fur freuden zieren<sup>1</sup> ſolten, Etlich hielten eſ heimlich und k[ü]gelten ſich ſelb[ſ]<sup>2</sup> damit, wolten die freude niemand mitteilen odder ſchriebens nur jren beſten freunden, Die andern ſchrien und jauchheten offentlich: Salvator venit, Der Heiland kompt, Der Heiland kompt, und war der freude keine maſſe.

25 Nu ſihe, die verzweivelten Schelt und böſewicht kundten ſich ſo frewen auff einen falſchen Heiland, der jn nicht kunde helfen, ob er gleich alle macht zu jn ſetzte, und hoffeten ſo gewiſ, ſie ſolten wider erhaben werden, viel herrlicher denn vor ihe, und jnn jrer grewlichen böſheit und unbuſfertigkeit geſterckt, Und waren ſo ſicher und ſtolz, daß ich ſchier ſorg hatte, unſer Herr 30 Got würde drüber zum lügnen werden, der ſo ſtark verheiſſen hat, Er wolle allein der Heiland ſein, und ſo hoch vermanet und geſagt Pſalm 146: Man ſolle ſich nicht verlaſſen auff Fürſten, Denn ſie können doch nicht helfen, Weil ſie ſo die köpff zuſamen ſtedten, ratſchlugen und beſchloſſen, wie ſie unſ

<sup>1</sup>) = geziert tun, ſich verſtellen ſ. Heyne, Wib. S. 483, 18; Thiele Nr. 232.

<sup>2</sup>) k[ü]gelten ſich ſelb[ſ] vgl. unten

R] turum populo et non debere confidere in principes ꝛ. und trotz ꝛ. Si vos facietis Ein heyland, Ego ein heyland der boßw[il]diger, kunden sich frewen auff den k[ön]ig, de quo non habuerunt promiss[i]onem, et cur non potius ꝛ. qui tot promiss[i]ones et tot signa posuit, ille non erit heyland. Ideo sollen wir uns auch trosten ut ipsi. Ibinus iterum in honore priore. Sie nos, tum cessabit mundi dolus und die tollen B[e]pste und B[is]chofe, Et nihil quam laus dei et dei dil[ect]io, non timebimus mortem ꝛ. ibi mera pax und from

3 de quo über qui 5 Ibinus] quibus P

N] Ipsi autem concludebant: Man sol uff menschen trawen, sed quid effecerint, videtis. Werdet hr myr ein heylandt machen, so wyl ich ein seylandt machen. Cesar est victus, non potest praestare. Et tamen in eum confidebant, multo magis confidemus in illum, qui non est seylandt, sonder Heylandt. Sicut quando cogitabant: Cesare veniente Lutherani iacebunt, Ita nos dicamus: veniente homine Christo, so wyrdt finis seyn ingratitudeis, persecuceionis.

9 vor videtis steht iam sp nach videtis steht deus dixit sp Christus est Heylandt non seylandt ro r 10 nach praestare steht promissa sp 13 Vide quid pijs boni asserat hic Christi aduentus ro r

Dr] wolten angreifen, als hetten sie es schon gewis, und trohten mit schrecken und drowen, als wolten sie diesen rein rein ausleßchen<sup>1</sup>, Aber Gott wolt jm seine ehre nicht [Bl. B.iii] so lassen nemen und hielt als ein from man, das sie mussten diesen text unumbgestossen lassen, und wir erlebt haben, das aus jrem Heyland jnen ein Heyland<sup>2</sup> ist worden, Denn sie haben ja redlich geseilet und nicht den man gefunden an unserm fromen Keiser, den sie suchten, und wie sie in gerne hetten, das wir Gott lob fur in blieben sind bisher und hoffen, sie sollen uns noch eine weil lassen bleiben.

Das sage ich nu uns zum exempel, weil sie sich so hoch trosten und frewen eines menschen, davon sie keine verheißung haben noch jnn seiner macht stehet, das ers in halten kunde, ob ers in gleich verheisse, Solten wir denn nicht viel mehr getrost und frolich sein auff unsern rechten Heyland, der es nicht allein theur und hoch verheissen hat, zu komen und uns zu helfen, sondern kan es und wilß gewislich thun und nicht ein Heyland sein, als der jhe noch nie kein mal geseilet noch gelogen hat? Sonderlich weil wir mit gutem gewissen sein warten und eine rechte sache haben, darumb wir leiden, als die nicht unser, sondern Gottes selbs ist, nicht wie jene auff den Keiser

22 zum] zu einem D

<sup>1</sup>) diesen rein ausleßchen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 14, 472; Thiele Nr. 12.* <sup>2</sup>) Heyland vgl. *D. W. b. 3, 1148, wo auf unsre Stelle Bezug genommen ist.*



R] leut und engel. Hoc veniet. Et istam ignominiam ferimus propter Christum.

Ideo qui Christianus es, non ist dir schrecklich, qui es blode, sed gilt den, qui sunt incus und harte kopff haben, qui unerforschren und unbeweglich.

Dir gilt's anders, inquit Christus, cum dicit: 'Ubi hoc fieri', traurigkeit <sup>2ut. 21, 28</sup>

5 schlegt den kopff nidder, Quando homo turbatur und ziehet oculos in den keller. Ein frolich herzh wirfft oculos. Ideo dicit de horrendis signis,

N] Ibi nullum peccatum, timor mortis et sathanae, ibi erimus in pace, das wyrdt nhe kommen. Nam nos patimur propter haec futura, quae speramus.

Ideo pii non debent hunc adventum timere. Es gilt dyr nicht, sonder denen, die do harte koppe haben und amboß haben. Dyr gilt's anders.

10 'His fieri incipientibus levate capita.' Traurigkeit summittit <sup>2ut. 21, 28</sup>

caput, zeucht die augen yn ehnen keller, macht eyn greulich angefscht. Sed leticia extendit frontem. Horrenda quidem haec sunt signa. Was fragstu

7 vor Ibi steht et omnium malorum sp vor timor steht neque sp 11 His bis  
capita ro 13 leticia über (tristitia)

Dc] troheten, jre schendliche bißerey und untugent zu stercken, Das wir viel mehr

15 solten mit freuden rhümen und sprechen: Ey wie wird es so sein werden, wenn unser rechter Heiland kompt, der aller bösheit, so wir jht sehen und

leiden müssen, auff ein mal steuren und ein ende machen wird, das man nicht mehr das liebe Euangelium und seinen namen so schendlich verachten noch die

20 armen Prediger verfolgen und mit füßen treten noch untereinander so rauben und stelen und allen nutwillen treiben wird, wie jht alle welt ungestrafft thut, und wir also alles jamer's los werden und uns nicht mehr fürchten

dürffen weder für sund, tod, Teuffel noch welt, sondern eitel selig wesen und ewiger fride und freude sein wird. O solten wir des nicht von herzen begeren

und warten, Wenn wir allein solten recht sehen und fühlen, wie wir allent-

25 halben umbringet sind mit Teuffeln, die alle augenblick auff uns zilen und schießen mit bösen, vergifften pfeilen und allerley ansechtungen der sunde,

so würden wir teglich auff den knyen ligen und blut weinen, das es nur möchte bald ein end nemen.

Darumb vermanet uns nu Christus im Euangelio, das wir sollen die <sup>2ut. 21, 28</sup>

30 zeichen mit freuden ansehen, und spricht: Wenn dieses ansetzt zu geschehen, so sehet auff und hebt ewre heubter auff, darumb das sich ewer erlösung nahet.

Traurigkeit schlegt natürlich den kopff nidder, das man gehet und sich krümet wie ein schilff, zeucht die augen jnu keller<sup>1</sup> und macht ein finster, jamer angefscht, Dagegen freude odber ein frölich herzh richtet den kopff empor, das

<sup>1</sup>) zeucht die augen jn keller (oben Z. 5/6) = schlägt die Augen nieder; im DWb. nur aus unsrer Stelle belegt.

R] praedico, recense ordline, werden alle jemerlich sehen, sed ghet euch nicht an. Quos anghet, contemnuunt, econtra. Ideo divide E[uan]gelium recte. quia Christianus es et hab[et] e[or] blöde, et lib[er]enter vellet Satjan. ut in aeternum in ista blödigkeit bleift. Christus venit exempturus non ut tyran[us], sed ut

4 bleift] bleibest P

N] dornack? es gehet dich nicht an. Laß die zeychen dortte hyn, den es gilt. 5  
Tu pius es, et sathan te vexat, ut non desideres liberari ab hoc malo.  
Christus non venit ut tyranus, sed ut salvator. Si civis captivus sub

5 nach hyn steht gehen sp 7 über civis steht aliquis sp sub (tyranno) Similitudo a captivo aliquo liberando r r

D] der mensch frölich und freundlich sich umbsühet, Darumb, wenn jr nu (spricht er) solche zeichen sehet daher gehen, das alles jnn himel und erden betrübt und jaur sühet und wil euch erschrecken, das jr solt den kopff hengen und gehen, als weret jr erschlagen, so keret euch nicht dran, Denn es gilt euch kein böses, sondern denen, die euch verfolgen, dengen und plagen, Darumb wendet das blat umb<sup>1</sup>, gleich wie es jene auch umbkeren, und teilet<sup>2</sup> recht<sup>2</sup>, das jr<sup>10</sup> könnet mit frölichen augen anse[hen] (Mt. 24)hen, als das nicht ewen schaden, sondern ewer heil und erlösung zeigt und alles guts, was jr begeren solt, 15  
Und lasset dem Teuffel nicht rawin, der euch solche zeichen so einbildet, das er euch ein blöde, betrübt herz mache und durch der selben ansehen so tieff drücke und jnn trawrigkeit und schwermut versende, das jr nicht den kopff sollet auffrichten können noch des tages begeren, sondern ewig jnn solchem schrecken und trawrigen gedanken bleiben und untergehen sollet, Sondern 20  
gewehnet euch die zeichen mit rechten augen anzusehen, wie ich sie euch furmale, Denn jr habt ja keine ursach, euch zu betrüben und zu trawren, sondern eitel ursach zu frewen, als denen sie nichts anders zeigen, denn das ewer erlösung für der thür sey und jzt daher gehe, das ich komen und euch aus allem unglück helfen werde. 25

Siehe, das ist der rechte Meister, der die zeichen recht deuten kan, anders denn die Sternkündiger und Weissager, die nichts denn eitel böses davon sagen und die lent erschrecken können, Er aber saget nichts denn eitel gutes, Und unter dem, das die Vernunfft und alle welt für zeichen des verderbens ansühet und leret dafür fliehen und schrecken, kan er alles gutes ersehen und 30  
deuten, Und das fröliche, liebliche wort 'Vestra Redemptio', 'Ewer Erlösung' finden und zeigen und ein tröstlich bilde draus machen des, das ein herz

9 jnn] am CD

<sup>1</sup>) = *seht es von einer andern Seite an*; vgl. oben S. 207, 1; 317, 2/3. <sup>2</sup>) Bei R auf das Evangelium bezogen, also = *beurteilen, richtig beziehen*, vgl. unten S. 480, 30ff.

K) adiuvet. Si Rusticus geplagt were et captivus a nobile, Et veniret princeps mit 20 stücken, büchsen, Gs ist wol erschrecklich, sed interim cogitat: veni und zuschieße zc. Sic ego inspicio bombardas ut speciosas et anreas cathenas, quae aliis mors. Et quando welt wird zerghehen mit ein grossen erschrecken, non me terreat, quia eius exercitus. Ibi captivus in mundo, in

N) Nobili esset et non posset liberari, wie solde er schrecken, so ein furste cum exercitu veniret ante arcem illam, ibi gauderem in exercitu und bombardis, die wurde ich liber sehen und horen den guldene fetten. Ita haec omnia signa sunt unserz hergotz reyhiger zueck, veniunt liberaturi nos ex fedo corpore. Sollen wir das nicht gerne leyden, ut liberemur? Et nisi haec

6 nach furste steht eum liberaturus sp 7 nach exercitu (1.) steht et bombardis sp  
nach ibi steht magis sp 8 über horen steht vnd orgeln sp 9 liberaturos 10 über corpore steht carcere sp

D) auffz höchste begeren und wünschen sol, Denn was heisset 'Ewer Erlösung', denn das du, der jzt unter des Teufels gewalt gefangen, welcher mit allen seinen pfeilen auff dich zilet, alle seine macht und tücke wider dich richtet und von der welt gedrenget und unterdrückt jnn aller fahr und not stickest, daraus dir weder du noch niemand helfen kan, Sollest durch deinen Herrn Christum selbst von himel los und ledig gemacht und dahin bracht werden, da du uber Teuffel, welt, tod ein herx werdest, das dirz alles müsse zun fuszen liegen, Warumb woltestu denn fur solchen zeichen dich fürchten und erschrecken und nicht viel mehr jn zu lachen auffz aller frölichste?

20 Was würdestu thun, wenn du müstest jnn einem kreis stehen, umb- ringet mit eitel schwerten und spießen, ja unter eitel büchsen, die auff dich geladen und gerichtet weren als zu einem ziel, das du alle augenblick müstest den tod fur augen haben, Würdestu nicht von herzen fro werden, wenn jmand keme und dich hinweg riffe und los machete odder der donner und pliz von himel, beide, büchsen, spieß und schwerd, und alle, die dich umbringeten, auff einen hauffen jnn die erden schlige? Odder wie meinestu, das einem armen, gefangen man zu mut were, der lange zeit unter einem grausamen Tyrannen jnn fremden landen jnn einem gewlichen kercker gelegen und geplagt were, Wenn er höret, das sein Landsherr und Fürst sich selbst sein annemen und mit aller macht jn retten wolte? Wie solt er erschrecken, wenn er jn sehe mit heers krafft, woffen und büchsen daher komen, das er den thurm und alles, was da were, uber einen hauffen zuschüsse und zuriffe, Welches wol gewlich gar fatt anzusehen were denen, die drauffen weren, und die es angienge, Aber dem armen gefangen were es eitel freude und [Bl. 61] trost, das er das donnern und blitzen der büchsen würde lieber hören denn alle gesang und seiten spiel, Und würde jm ein frölicher tag sein, ja Gott loben und dandken, das er die zeit erlebet hette.

R) tetro carcere. Et si hanc consolationem non haberemus, quod hic princeps  
 1. Cor. 15, 19 venturus et hunc carcerem zerbrechen, essemus miser[rimi] 1. Cor. 15. Ideo  
 mundus vergieße blut und erschreute mich, ut velit x. quamquam wird schreck-  
 lich anzusehen ad[ventus] in nube. Ipsi non frolich, quare non audiunt Euange-

N) consolationem haberemus hoc adventu Christi nos liberari ex captivitate, <sup>5</sup>  
 So weren wir die erneste menschen uff erden. Esto multa interim paciamur,  
 müssen yn eynen jawr appel beyßen<sup>1</sup>, veniet liberacio Adveniente Christo.  
 Ipsi impii terrentur tunc, quia hactenus satis insanierunt et omnia cou-

*9 unten am Seitenrande steht* Horrenda hec signa et tremendus aduentus Christi ipsi  
 debet esse consolacio et liberacio a captivitate ro

<sup>1</sup>) müssen yn eynen jawr appel beyßen (*unten Z. 26/27*) Thiele Nr. 308; vgl. *Unsre  
 Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 351, 28.*

Dr) Also solten wir nu auch thun, wenn wir diese zeichen sehen mit feur,  
 wasser, blyß und donner herein schlagen, als wolt es alleß zu trüern gehen, <sup>10</sup>  
 das wir auch köndten solche gedanken schepffen und die selbigen so ansehen  
 als Gottes reifigen zeug<sup>1</sup>, woffen und büchßen, damit er uns, so wir hie  
 gefangen ligen inn des Teuffels reich unter der sunden und von der welt  
 geplagt inn allem elend und jamer, wolle ledig machen und den kercker <sup>15</sup>  
 zustoören und zureiffen, Warum solten wir denn dafür erschrecken und nicht  
 viel mehr frolich leiden alle dajselbige unglück von der welt und vom Teuffel,  
 das er nur bald come und uns rette? Denn wo wir den trost und zuversicht <sup>20</sup>  
 nicht hetten, so weren wir doch (wie Sanct Paulus jagt) die aller elendesten  
 lente auff erden und solten so mehr wünschen, das wir nie geboren und  
 keinen Got hetten, Aber des trosts müssen wir uns auffhalten<sup>2</sup>, das wir  
 wissen, das er komen wil und diese zeichen als seine Vordraber lesset dahet  
 jaren, das er nicht ferne sey.

Ob uns nu inn des die welt alle plag und herzkleid anlegt und einen  
 bittern, jawern trunck schencket, on was joust teglich unsal, frandheit, <sup>25</sup>  
 pestilenz, theyrzeit, krieg uber uns gehet, das dem leibe odder eußerlichen  
 menschen wehe thut, das müssen wir lassen gehen und als<sup>3</sup> inn einen satwen  
 apffel beißen und das bitter trüncklin kosten, auff das uns das süße hernach  
 deste bas schmecke und wir dadurch getrieben werden, dieses tags deste mehr  
 mit sehnen zu begeren, Sonst giengen wir wol jmer dahin, kalt und verstarret, <sup>30</sup>  
 das wir unjer unglück zuleyt nicht sületen, wie die sichere, unbusfertige welt  
 und mit jr gar ersöffen inn lust und begirde dieses lebens, bis wir auch  
 Gottes wort nicht mehr achteten und sampt den Gottlosen verderben müsten.  
 Nu aber thut er uns die gnade, das er uns dieses lebens miße und satt

<sup>1</sup>) = dem obigen heers krafft.  
 s. Dietz.

<sup>2</sup>) des trosts auffhalten = an dem Trost aufrichten  
<sup>3</sup>) als vgl. Nachtrage.

R] lium, quare geißen et contemnunt schatz resurrectionis x. kunnen sie iht harte topff x. deinde werden sie schrein et non x. Ideo muß nicht so barmherzig sein und dich jamerjn lassen casum mundi. Erbarm dich auch der armen

N] tempserunt. Kunnan sie iczunder hartte koppe haben, so werden sie darnach  
 5 seyn zumalmet werden. Meyn, du muß nicht so barmherzig seyn in impios. Magis miserere in pios persecutos ministros verbi, Verbi et sacramentorum et omnium donorum. Laß dich gotes erbarmen et nominis illius, quomodo

4 Impij contemptores in summo terrore erunt *ro r* 6/7 Plus nos monere debet  
 dei gloria quam impiorum perdicio *ro r*

Dr] machet und eines bessern tröstet, nemlich, daß er bald komen werde jnn den wolcken mit großer krafft und herrligkeit und uns zu sich nemen, auß allem  
 10 unglück erlöset zu ewigen freuden, Das uns freilich unferthalben nichts bessers noch liebers widderfaren kan. Aber den Gottlosen wirds als denn nicht ein frölicher anblick sein, Denn er wird sie jnn einem nu so zustossen, das sie jnn ewiger qual ligen müssen, weil sie iht beide, Gottes wort und zeichen, so sicher und stolziglich verachtet haben.

15 Und ob wol solchs den frumen Christen auch wehe thut, die solch verderben der welt bedencken und zu herzen nemen und jrend halben sich betrüben, Doch wil er sie mit diesen worten zu rück zihen, das sie mehr ansehen, wie not jre erlösung sey, denn wie groß jener verderben sey, und mehr bewegen, warumb es Gott thut und wie hoch sie es verdienen, das ers nicht kan  
 20 anders machen, Weil sie nicht wollen auffhören das Euangelion so schendlich zu verfolgen und verachten, lestern und [Bl. 6ij] spotten, seine Prediger mit füßen treten und allen mutwillen treiben, Und nichts hilfft, alles, was man vermanet, flehet, warnet und dretwet, als die es schlecht nicht glauben, sondern erfahren wollen, Ja so sicher sind, das sie alles, was schrecklich ist, von sich  
 25 auff uns weisen und uns schuld geben, wo es ubel zugehet, und was für plag und schaden komet, Summa: Wenn wir alles thun, predigen, bitten, raten und beide, unser leib, blut und schweis, daran setzen, der welt zu helfen, so kriegen wir nichts zu lohn denn die höchste verachtung, undanc, haß und neid und erböse tück, das uns möcht das herz brechen, Das Gott muß, wo  
 30 er wil warhafftig bleiben, ein mal so drein schlagen, das sie sehen, das sein wort und dreyen (welchs sie für lauter geleschter halten) war sey und seine arme Christen retten könne, Und weil sie iht seines lieben Sons leiden, sterben und aufferstehung und alles, was er gered und than hat, so sicher und frölich bis ans ende verachten, so seien sie als denn auch ein mal blödd und verzagt,  
 35 wenn wir freude und wonne haben.

Darumb wiltu barmherzig sein, so erbarme dich viel mehr der armen Christen, die so viel plag und herzkleid leiden jnn der welt, Ja des lieben

- R) Christen, vide mutwillen, non est straff. Si barmherzig, laß dich erbar men, quod baptismus, Sacramentum so contemnitur &c. So hore ich wolte, ich sol mich erbarmen über die böswichter, qui contemptores &c. Ich wolt ehe, daß die welt ij untergieng quam j filius dei. 'Sanctificetur tuum' &c. got gebe, welt, quia wil nicht auffhören mit blutvergießen, mord &c. Ihr dico: reche dein blut, bruder, namen und reich. Hoc etiam vult pater. Ideo nemo potest orare pater noster nisi Christianus. Olim bin ich feind gewest &c. Hoc nemo orat nisi Christianus, imo alii:  $\text{D}$  daß nur extremus dies non

2 wol P    4 ij] zweymal P    j] einmal P    5 pater noster P    7 nisi Christianus  
über Olim

- N) blasphematur. Solde ich doryn gefallen haben tot pios occidi? Ich wolde nicht, den daß die welt ijmal unterginge, quam unus pins intereat. Quia Christus et pii iam paciuntur, Ideo clamemus auxilia et non terreamur hoc adventu. Hoc eciam orat oracio dominica, quam nemo potest orare quam pius. Quis potest orare: 'Adveniat regnum tuum?' Ibi dicunt:  $\text{D}$  behut mich got darvor. Nondum sum paratus. Hoc autem possunt Christiani. O domine, hac hora 'veniat regnum tuum', 'fiat voluntas tua', prohibe tyran-

10 nicht den c in liber sp    11 pii über (impj)    13 orare (san)    13/14 Oracio  
dominica aduentum Christi orat ro r    15 vor hac steht vtinam sp

- Dr) Evangelij und des heiligen namen Christi und Gottes, jnn welchem du getaufft und zum ewigen leben beruffen bist, das der selbe so veracht, zutretten, verfolgt, geschmecht und gelestert wird, Was were daß fur barmherzigkeit, daß wir uns solten erbarmen über die unbusfertigen bösewichte, die nicht wollen besser werden noch ehe auffhören mit irer bösheit, bis sie zu boden gehen, und alle hoffnung an jnen verloren ist? Und solten dazu gedultig sein, daß sie den zarten, edlen namen Gottes, Christi und alles, was er hat, so lesterlich zu richten und mit füßen drüber lauffen? Auff das ja der Teufel mit seinem reich bestünde und oblege und Gottes Reich gedempft und unterdrückt würde, Wolt ich doch lieber, daß noch zehen welt zehen mal untergiengen, denn ein einiger Christen jnn solchem herkleid bliebe, schweig denn, das Christus mit seiner ganzen Christenheit solt sich lassen zu tretten, Darumb nur frisch und getroßt gebett: 'Zutome dein Reich' und daneben gewündschet und gesluchet, zuhöret und zu grund vertilget müsse werden welt und alles, was dawidder ist und nicht wil auff hören zu toben und zu trogen widder den lieben Christum und sein blut und tod.

Also leret uns auch unser teglich Vater unser, das wir sollen frölich des tags begeren und müssen zu Gott schreien, das er ein mal seinen namen, blut und gut reche an der verzweivelten Gottlosen welt, das kein Christen sol noch kan anders beten, Und wer solt sonst beten denn ein Christ, der so gegniget und geplagt wird über seiner Tauffe und Evangelio obder Gottes namen und

20 K] veniat, quia nondum paratus. Christus veniat, iam regnum tuum et tua voluntas, et omnium cesset etc. Sic 'lib[er]a a mal[o] v[er]und[s]chen, ut ende omnium plagiarum. In terris manent tyranni tyranni etc. die haud ziehet man mundo nicht aus, ideo non besser quam da von fomet. Sic quando in  
5 angustia facerem, si in malis, aut aufug[er]em aut implorarem auxilium domini princip[is]. Sic non spes, quod melius faciamus nostra praedicatione, sed contra. Sic aut effug[i]emus aut alium habeamus, qui nos lib[er]et. Si

1 über regnum steht hodie sp 5 angustia über (mundo) 6 non bis nostra unt

N] norum voluntatem. 'Libera nos a malo.' Hoc non fit in mundo. So bleyben  
pauper pauper, Edelenthe edelleute yn der alden haubt<sup>1</sup>, nulla spes, sedemus  
10 inter illos latrones, do rieffen wyr allezeit liberacionem. Ego nullam spem habeo meam concionem perficere. Was sollen wyr meher thun, quam ut liberemur ab illis? Ideo orat oratio nostra: 'Adveniat regnum tuum.' Drum b  
bittet das vater unser myt ernst, ut cito veniat. Ita in simbolo dicimus:

11 vor perficere steht aliquid sp

<sup>1</sup>) bleyben yn der alden haubt (unten Z. 23); vgl. D Wtb. s. v. 'Haut' S. 707. Vgl. Poachs Sty. 3<sup>1</sup>, 129.

Dr] Reich, das er keine ander hülffe noch trost auff erden hat? Und wer noch  
15 nicht so geschickt und bereit ist, das er des tages begeret, der verstehet noch nicht das Vater unser, viel weniger kan ers von herzen beten, Wie ich selbs vorzeiten gefület habe, das ich dem Vater unser so feind war, das ich viel lieber etwas anders gebettet hette, Wenn du aber jnn dem jamer steckst und fülest, so wird dirz wol hüffe werden, das du es von herzen gerne bettest,  
20 Denn wer solt nicht von herzen begeren und bitten: 'Erlöse uns vom ubel,' das unser plage und herkleid jnn der welt ein mal ein ende werde? Weil wir sehen, das die welt doch wil bleiben, wie sie ist, und lesset jr die alte haut nicht auszihen<sup>1</sup> und nicht besser werden wil noch kan, sondern nur teglich erger wird, Drum b nicht besser ist denn davon, jhe ehe, jhe lieber.

25 Denn es ist hie doch nicht anders, denn als ich jnn einer mörder gruben were, da ich mich nicht künde ertwoeren noch retten, Da thete ich, wie ich künde, das ich davon keme odder jmand kriegte, der mich rettet, Wie auch Sanct Cyprianus<sup>2</sup> gesagt hat: Wem solt gelüsten, hie zu leben jnn diesem schendlichen wesen, da wir nicht anders sind denn als der jnn einem ringe  
30 stehen müste, da alle schwert und spieß auff jn zileten, Wie künde ein solcher frölich sein, ehe er jmand sehe, der jn retten wolte? Also auch wir, wenn wir uns selbs ansehen, wie wir jnn der welt stehen, und wie der Teuffel mit

<sup>1</sup>) Vgl. auch *Unsre Ausg. Bd. 9, 526, 37.* <sup>2</sup>) *De mortalitate c. 5: Tot persecutiones cotidie animus patitur, tot periculis pectus urgetur: et delectat hic inter diaboli gladios diu stare? cum magis concupiscendum sit et optandum ad Christum subueniente velocius morte preparare.*

K) vis timere illum diem, non poteris pater noster orare. Sic nec potes credere Au[er]stehung carnis et v[er]itam aeternam, et tamen non vis, sed times tibi iur der e[ar]nali res[ur]rectione et v[er]ita aeterna. Putas te Christianum et. Si credis te resur[ecturum], mu[ß] mit herzen sprechen und wu[n]dschen, sie si credis v[er]itam aeternam. Sie nec I 10 praeceptorum intelligis: 'Ego deus', 5 Dein name sol heilig sein, et ut deus solus meus deus, non diab[olus], et

N) 'Resur[reccionem] mortuorum et vitam eternam.' Si hunc adventum non vis, tunc nondum credis hoc. Si hoc credis, 'Res[ur]reccionem carnis et uitam eternam', So wurstu von herzen wu[n]dschen. Si minus feceris et optaveris, 10 tunc non es Christianus neque oracionem neque simbolum neque decalogum 10 scis: 'Non habebis deos alienos.' Ex quo in mundo sum, habeo sathanam et

7 Credentes Resur[reccionem] carnis et uitam eternam orant hunc aduentum 70 r  
10, 11 Decalogus expetit aduentum Christi extremum 70 r

D) uns umbgehet und uns zu sehet, das wir mu[ß]en alle seine pfeil und bittern zorn jnn uns freffen und dazu keinen augenblick sicher sind fur dem tod und allem unglu[ck]. Was solten wir anders wu[n]dschen, denn das wir auff's erste 15 davon kernen und erretet wu[r]den?

Darumb wo du dieses tages nicht begereft, so wurstu nimer mehr das Vater unfer beten noch auch den Glauben recht sprechen konnen, Denn wie kaufstu sagen: Ich glaube eine Auferstehung des fleisches und ein ewiges leben, wenn du sein nicht begereft? Glaubtstu aber, so mu[ß]tu es warlich von herzen 20 wu[n]dschen und den tag lieb haben, Sonst bistu noch nicht ein Christen und kaufst dich des glaubens nicht r[um]men. Ja du kaufst auch die Zehen gebot nicht verstehen, Denn was hei[ß]t, das er sagt: Ich wil allein dein Gott sein, 'Du sollt meinen namen nicht unnu[tz] f[ur]en', Item, 'Du sollt nicht to[dt]en, nicht stelen' et. Denn das er damit zeigt, wie es umb uns stehet, das wir jnn dem 25 wesen sind, darinn wir on sunde und unglu[ck] nicht leben konnen, und der Tenfel weret, das Er nicht allein unfer Gott sey, noch wir fridlich und Go[tt]lich untereinander leben konnen, Sondern eitel Abgo[tt]terey anrichtet, lesterung und misbranch Gottes namen und dazu ungehorsam, mord, zorn, wuzucht, rauben, stelen und allerley untugent, Dawidder das Vater unfer gestellet ist, das so wir solchs f[ur]len und gerne los weren, on unterlas zu Gott ruffen sollen, 30 das sein name geheiliget werde, sein Reich come, sein wille geschehe und uns von allem jamer helffe.

Denn wie ich gesagt habe, Es wird doch nicht anders draus und ist nicht zu hoffen, das es mit der welt besser werde, Sonderlich jht, weil sie zu irem ende nahet und bereit auff der gruben gehet<sup>1</sup>, Denn sie ist doch des 35

2. 29oic 20,  
7. 13. 15

<sup>1</sup>) S. Unsrer Ausg. Bd. 32, 567 zu S. 451, 33.



R] liberarer ab homicidis ꝛ. et diab<sup>o</sup>lus vult inob<sup>e</sup>dientiam parentum und  
 furenleben. Zuck<sup>e</sup>r, b<sup>u</sup>rger, Edel<sup>m</sup>an, civis gh<sup>e</sup>t da hin ym<sup>r</sup> feim harten  
 kopfflein. Ideo sit hoc E<sup>u</sup>angelium eitel zuck<sup>e</sup>r, non mundo, sed un<sup>s</sup>  
 betrubten arm<sup>e</sup>n junder<sup>n</sup>, qui sedemus hic in der mord<sup>e</sup>rgrub, qui non

N] <sup>5</sup> omnes insidias et peccata et regnum mundi. Ideo tu, deus, sis tu deus solus.  
 Veni, libera me. Hoc non videt mundus, qui non orat, non credit in una  
 hora, deinde non docebuntur. Ergo nobis piis sit eyttel consolacio und  
 zuck<sup>e</sup>r. Nam sedemus in der mord<sup>e</sup>rgrube, ubi sathan non impugnat corpus,

6 unten an Seitenrande steht Et oracio dominica et simbolum et decalogus Christi  
 aduentum clamat ideo et pij eum expectare et orare debent ro 7 nach deinde steht in  
 agone sp 8 Summa pericula piorum in mundo ro r

Dr] Teuffels kind und ein solche frucht, daran alles verzweibelt und verloren ist,  
<sup>10</sup> was man jurnimpt jr zu helffen und zu raten, Wie wir wol fur augen  
 sehen, das sie, jhe lenger jhe mehr Gottes [Bl. 64] wort verachtet und teglich  
 allerley jrthumb, rotterey und alle bosheit uber hand nimpt und sich mehret,  
 und nur jhe erger wird, jhe mehr wir besserung hoffen, Was solten wir denn  
<sup>15</sup> jnn so viel jamer und ungluck begeren zu leben, Ja, was hetten wir un<sup>s</sup> zu  
 troosten, wenn wir denken, wie es nach un<sup>s</sup> werden wird, weil es jht so  
 schendlich zu gehet, bey unserm leben, die wir das E<sup>u</sup>angelium noch haben?

und ob wir<sup>s</sup> unferthalben nicht durfften, so solten wir doch unser lieben  
 bruder (allenthalben jnn der welt zurstreuet) sahr und not lassen zu herzen  
 gehen und von jren wegen darnach schreien, Weil wir sehen, wie es jnen  
<sup>20</sup> gehet, das sie nicht allein sehen und horen mussen, das jr im herzen wehe  
 thut, sondern auch alle schmach, gewalt, verfolgung leiden und dazu jemerlich  
 erwirgt und umbbracht werden, Wie viel haben wir bereit erlebt und erfahren,  
 die beide, offentlich verbrand oder sonst hin gerichtet und auch heimlich und  
 verxhetterlich ermordet sind? On was vor un<sup>s</sup> und bisher von Christo an,  
<sup>25</sup> ja von anfang der welt der lieben todten heiligen sind, welcher blut noch  
 ungerochen und als mit grossen sehnen und verlangen nach diesem tag schreiet,  
 das sie ein mal zu ehren und wider zum leben komen mogen und an der  
 welt gerochen werden, Wie die Offenbarung Johannis am 6. zeigt, da sie  
<sup>30</sup> Gott damit troestet, das sie noch eine kleine zeit rugen sollen, bis das jre  
 mitknechte und bruder vollend erzu komen (welchs wir hoffen, das nu fast  
 erfullet ist), Also, das beide, todte und lebendige Christen, von un<sup>s</sup> begeren,  
 das wir jr helffen zu Gott ruffen umb jre erlofung.

Denn was kond fur elender jamer der Christenheit widderfaren, wo sie  
 solten ewiglich also geschwigen und zu tretten bleiben, und der Teuffel sampt

R] solum bonum, sed corpus und macht uns unfreid in consciencia et facit Christum iudicem. Ideo tibi Euangelium eitel trost, der welt eitel heil ꝛ. Ideo wens komen wird, komen, ut himel und erden yn einander schmeissen

N] sed multo plus conscienciam, ut Christum adimat, ut oremus, ut liberemur ab illis periculis. Das wyrdt uns trostlich seyn. Er wyrdt impios zusamen 5

D] der welt ewig widder sie trogen und rhümen und jmer fort faren, mehr und mehr zu morden? Und dazu die leute versüren und alle sünde, die zuvor untreglich sind, schwerer und schwerer machen, Das wir teglich mehr plage und unglück muften von jren wegen tragen? Wir hören und sehen, wie der Gnd Christ, beide, Türck und Papst, wütet und tobt widder den namen Christi und der Christen blut, Und allerley rotten widder unser Euangelion, Und sollen dem leidigen Teuffel zu sehen, das er on auffhören allen mutwillen treibet mit voller gewalt und dazu still schweigen und nicht ruffen? Müstest du doch keine Christliche ader jnn deinem leibe haben, wenn du nicht von hetzen begeretest solchs unseligen jamers los zu werden. 15

Darumb wo wir wollen Christen sein, so laist uns getrost betten, wie uns Christus leret, und unser hohe not soddert, als denen leid sein sol, das das Euangelium und Gottes namen so geschendet wird und leidet, die Christen verfolgt und ermordet, die rechte lere unterdrückt und des Teuffels regiment sampt aller böshheit uber hand nimpt und alle lieben todten heiligen da ligen jnn der erden, vergessen und zu staub und pulver worden, Das Gott an jm selb und seiner Christenheit seine ehre erzeige, seinen [21. 21] namen und jr blut reche und sie widder erfur bringe zu jrer herrlichkeit, Und ob du dich noch fülest erschrocken odder furchtsam jnr diesem tage deines fleischs halben, so sihe zu, das du dir solchs einbildest und dich an Christus wort und vermaung haltest, Das er dich heisset das heubt auffheben und frötlich sein, Und heissets 'Unser Erlösung,' das ist, keinen tod, sondern ewig leben, keinen zorn, sondern eitel gnade, keine helle, sondern das himelreich, kein erschrecken noch fahr, sondern eitel trost und freude, Das es wol Sanct Paulus an Titum 3. neuuet: 'Eine selige Hoffnung der erscheinung der herrlichkeit des grossen Gottes und Heiland Jhesu Christi' ꝛ. Darumb sollen wir ja guts muts dazu sein, Denn welcher solchs weiß und lessets jm zu hetzen gehen, der wird sich ja nicht furchten fur seinem eigen heil, leben und allem guten, Noch erschrecken fur dem, der uns das Euangelium und die gnade hat geben, das wirs nicht leugnen, sondern lieb haben und bekennen und drüben alle jahr stehen<sup>1</sup> vom Teuffel und der bösen welt. 25

Sihe also wird der tag nicht schrecklich, sondern eitel zucker werden, nicht der welt, sondern uns armen, betrübten sundern, die wir jht hie jnn

<sup>1</sup>) = standhalten aller Anfechtung.

R] nobis, non faciet nobis incommodum, sed aut excitabit aut mutabitur ꝛ.  
 'Erlo[sung]', non hel, tod, Teuffel, gericht, urtel, sed erlösung. Sicut si ant. 21, 23  
 princeps sur ein schloß kompt et vult redimere captivum. Sic nobis mittit  
 literam. Spiritus sanctus gibt tantum istum intellectum. Ideo lassen stern  
 5 sauer sehen, es ghet uns nichts an, sed lachen uns an. Et der signa sind  
 so viel et puto vivos quosdam.

N] schmeiffen, nos autem incolumes servabit et in lucem transmutabit ut stellas.  
 Nam propter Christum iam patimur, ab illo eciam liberabimur. Dicit enim:  
 'Quoniam appropinquabit redemptio vestra.' ant. 21, 28  
 10 Non dicit: Ewr groste teuffel und verdammniß, sed 'redemptio', sicut  
 Dux veniens ante carcerem tuum liberaturus te non erit tibi pavori. Ita  
 esto, signa sehen sauer, so lachen sie uns an. Es gilt unsser erlösung. So  
 hoff ich, das er nicht so lang wyrdt bleyben, quia multa signa praetererunt,  
 ut aliqui sint iuvenes, qui illum videbunt.

9 ro 12 nach uns steht doch sp 12/14 So bis videbunt unt ro

Dr] 15 der Mörder gruben ligen müssen, da uns der Teuffel trachtet nicht allein leib  
 und gut zu nemen, sondern auch unfride machet im hertzen und gewissen, das  
 wir uns sur dem lieben tag unsser erlösung furchten sollen und eben den trost  
 wil entziehen, das wir im ungluck sollen verzagen und umbkomen, Der welt  
 aber wird er eitel schrecken und zittern, tod und gift und helle marter sein,  
 20 ob sie es wol nicht gleubet, bis sie es erferet, Darumb wein er nu wird  
 herein plagen und alles jun einen hauffen schmeiffen, so darffestu nicht furchten,  
 das er dich treffen wird und mit untergehen und verderben müssest, Sondern  
 sollest entweder aus dem grab und staub widder lebendig gen himel gejudt  
 werden odder jun einem augenblick verwandelt zu ewiger klarheit, da keine  
 25 funde, kein schrecken, fahr, betrübnis, sondern eitel gerechtigkeit, freud und  
 leben sein wird, Des warten und predigen wir sur den kleinen hauffen, die  
 es annemen, und daruber leiden wir auch, das wir allein dieses tags erleben  
 und frölich sehen mögen, Wie wir hoffen und begeren von ganzem hertzen,  
 das der zeichen so viel geschehen seien, das er sur der thür sey und nicht  
 30 mehr lang verzihen werde, und das noch jmand sey, der es erleben wird.

Sihe das ist nu der trost, des gleichen kein mensch auff erden geben noch  
 erdencken kan on der Heilig geist durch Christus wort, Darumb laß nur  
 Sonn und Mond und alle Creatur saur sehen und sich schrecklich stellen,  
 Denn ob sie gleich der welt saur sehen, so sollen sie doch uns nicht saur sehen,  
 35 sondern freundlich zu lachen, als die darunter den trost ersehen, den Christus  
 durch diese wort zeiget, Nu beschlenißt er und gibt dazu ein schön gleichnis:  
 Sehet an den feigenbaum und alle bewme, wenn sie jzt außschlahen, so sehet

R] *Mat. 21, 29* 'Videte ficum' &c. Sicut orastis regnum dei venire, ita fiet &c. Mirabilis expositio, quando sol amittit &c. heißt das wolken bliuen und somer werden? quando coelum et terra bebet und wasser und luft thut, als wolß unfruchtig und die leute verschmachten, heißt das bletter aufschlagen? Ideo quando video, cogitare debeo: der somer wil komen, et ibi bliuet ein <sup>5</sup>

N] *Mat. 21, 29* 'Videte ficulneam et omnes arbores.'  
Egredia est similitudo. Quis ameniss[imum hoc tempus huic horrendo adventui compararet? Sölde die schone zeit do hie gebudet werden ad Eclipsin et tot pavores? Nos pii dicamus: Si Eclipsis est, si ventus adest maximus, dicam: Do bliuet ein schöner baum, sequetur amena estas. Esto <sup>10</sup>

6 ro 8 Mirabilis Christi *q̄oais* qui ameniss[imum ver horrendis his signis comparat ro r

Dr] jrß an ju und mercket, das jht der Sommer nahe ist, Also auch [21. 2ij] wenn jr das alles sehet angehen, so wisset, das das Reich Gottes nahe ist.

Das ist jhe eine wunderliche anslegung, die ich nicht künde finden noch hieher reimen, Denn wer hat jhe gehöret, das das heisse betwe auffschlahen und bliuen, wenn Sonn und Mond jren schein verkleuret, himel und erden frachtet, die leute beben und zittern, luft, wasser und alle Creaturen sich so stellen, als wolle es jht alles zu grund gehen? Heißt das anfahren zu grünen und Sommer werden, so ist es ein seltsame sprache und netze Grammatica, Ich meinete, es solt viel mehr heißen das widerespiel, einen rauhen, kalten, todten winter komen, der alle frucht und, was da wechßt, verderbet, Aber Christus ist ein ander Meister, der anders von sachen kan reden und besser trösten denn wir, Machet aus dem unfreundlichen anblick ein lieblich, tröstlich bild und eine schöne, köstliche interpretacio aus der Rhetorica und deutets so, Das, wenn ich sehe Sonn und Mond finster, wasser und wind brausen und beide, berg und tal, umbreißen, sol ich sagen: Des jeh Gott gelobt, Es wil nu Sommer werden, Da sehe ich die bletter und blüt ausschlahen, Also kan kein mensch, vernunft noch weisheit auff erden reden noch deuten, Das darunter eitel erlösung und frölich wesen tome, da sie nichts denn eitel tod und verderben fur augen sihet. <sup>15</sup> <sup>20</sup> <sup>25</sup>

Darumb lasz uns diese kunst und netze sprache auch lernen und gewonen, das wir diese zeichen so tröstlich können jnn uns bilden und nach dem wort ansehen und urteilen, Denn wenn wir unser vernunft und weisheit folgen, so können wir nichts denn dafur schrecken und fliehen, Denn die selb hat es nicht gerne, das alles so finster und saur sihet, blihet und donuert, brauset und rumort, als wolt sich alles umbteren, Aber daran sol sich ein Christen nicht keren, sondern das wort fassen, damit er wil uns die augen auff thun und deuten, wie ers deutet, als gehe es gegen der lieben Sommer zeit und seien eitel schöne rosen und lilien, die daher bliuen, das lust zu sehen ist, <sup>30</sup> <sup>35</sup>

R] schöner baum her auff den zukünftigen Sommer. Si kompt ein krig vel pestilenz, tamen est redemptio, quod tomen von den mordern, und Er furet ein seltsam rede und grammatica quando ista horrenda signa fiunt &c. so schlafen &c. Ego habē nicht gern secundum carnem, quando dies finiternis, et quando donner und bliz, sed es ghet mich nicht an, sed sicut dominus

N] magna instent pericula, tamen est consolacio nostra. Mirabilis est Christi gramatica. Horrenda signa haec Eclipsibus, dem praußen und sawsen &c. Das sol heysen bewene aufschlahen. Attamen spiritus s[an]ctus hanc glossam dat. Ego dies hos brumales, dñe synster und schreckliche donner, nicht gerne

7 über &c. steht comparare sp 9 nach dat steht esse similia verno tempori sp rh  
über Ego steht M L sp nach hos steht non libenter habeo sp nach synster steht synst sp  
vor schreckliche steht die sp 9, 482, 5 nicht gerne habe durchstr sp

D] Das nu alles eitel freud und lust werden solle nach diesem schendlichen, bösen wejen und unglück, darinn wir jzt sind.

Denn er wil, weil wir sollen newe menschen sein, daß wir auch ander und new gedanken, verstand und sinne haben und kein ding ansehen nach der vernunft, wie es fur der welt stehet, sondern wie es jur seinen augen ist, und unß richten nach dem zukünftigen, unsichtbarn neuen wejen, des wir zu hoffen haben und nach diesem leiden und elenden wejen folgen sol. Lufft das wir unß nicht dieses lebens lassen gelüsten noch trauern und jamern, das wir davon sollen, noch das die welt so gar sampt allem, was drinnen ist und so viel grossen leuten, vergehen sol, Sondern viel mehr erbarmen der lieben armen Christen, beide, der lebendigen, die jzt leiden und unterdrückt werden, und der todten, die da ligen und gerne widder ersur und verkeret weren, als das korn, das jnn dem winter jnn der erden verscharret odder der jafft jnn bewmen, der fur kelte nicht heraus kan und des Sommers wartet, [Bl. 2 iij] das es widder aufschlahen, grunen und blühen möge, So sollen wir auch unß frewen gegen diesem tag und sagen: Es ist lang genug Winter gewesen, Nu wil ein mal auch ein schöner Sommer komen, und ein solcher Sommer, der nimer mehr auffhören wird, Zu welchem nicht allein alle heiligen, sondern auch die lieben Engel sich frewen, Ja auch alle Creaturen warten und sich engstlich darnach sehnen (wie Sanct Paulus zun Römern am 8. sagt), daß ein mal ein ewiger Sommer und darinn alles new werde, Denn es ist himel, erde, sonn, stern, lufft und alle Creatur müde der bösheit der welt, die sie sehen und tragen muß, als der es leid ist, das sie so schendlich misbraucht wird und der welt und Teuffel zu allen funden und bösem dienen muß, Und wolt gerne mit unß des schendlichen wejens los sein und new himel und erden werden (wie Sanct Petrus aus G[ai]a jagt) darinn eitel gerechtigkeit wonen wird, Denn es ist zu gros übermacht, das sie es nicht lenger ertragen kan, und darumb sich so alles reget und weget, als zu Gott jchreiend, das er sie erlöse.

2, Petri 3, 13  
(3el. 65, 17;  
66, 22)

R) ſihets an ſur ſchene bletter, quae praecedent estatem. Sic tu, Ut ipse deut: quando ista videtis, cogitate, quod sit, quasi die beume auffschlahen. Ego volo mich erbarmen Chriſten, regni dei, sanguinis, quem effusi, et nostrorum et contemptus apud nostros &c. non ſol mich erbarmen impiorum.

*4 erbarmen (in qua)*

N) habe, attamen multo magis hic grandia signa, pavescit natura, tamen debet piis esse consolacio et liberacio. Do wyl er ſich erbarmen ſeynes worthes und pfarherr et piis erlösen. Nam nostri ingrati non possunt ministerium ferre, multo minus honorare &c. Des wyl er alles suo adventu eyn ende machen.

*8 unten am Seitenrande steht Horrenda hec signa incundissimo veri comparantur quia sequetur estas scilicet Redemptio nostra ro*

Dr) Darumb beschleuſſet hie der Herr Chriſtus: 'Also auch, wenn jr das alles ſehet angehen, ſo wiſſet, das das Reich Gottes nahe iſt, Denn himel und erden ſollen vergehen, aber mein wort ſol nicht vergehen, Als ſolt er ſagen: Ir habt gebeten. 'Zutome dein Reich und erlöse uns vom ubel', So ſeid nu gewis (ſo gewis, als mein wort war und ewig iſt), wenn jr die zeichen ſehet, das ſolch gebet erhöret und komen ſol, wie jr begeret, das des Teuffels reich, ſünd und alle unglück ſol ein ende haben und eitel Gottes Reich, gerechtigkeit und ſelig weſen bleiben &c. Da ich komen werde jnn den wolcken mit allen Engeln, mit groſſer krafft und herrligkeit, mit einem mechtigen feur, davon alle Creatur wird zu ſchmelzen und verzeret und alles neue und eitel liecht werden, und unſer leib auffß aller ſchönste verkeret ſur alle Creaturn und ganz himliſch, viel liechter und leichter denn die luſt oben ſchweben wird bey Chriſto jnn unausprechlicher herrligkeit, und werden die Gottloſen ſehen unter unſern füſſen hie niden auff erden, nackt und bloß und mit ewigen ſchanden, zittern und beben zur hellen verflucht und geſtoſſen.

Sihe ſo ſol man den Chriſten die zeichen des Jüngſten tags deuten, das ſie unß dienen zu eitel freuden und nichts ſchaden, ſondern eitel fromen und gewinn müſſen ſein, Den andern ſollen die Aſtologi deuten nichts anders denn eitel krieg, blut, tod und all unglück, Darumb las die erſchrecken und ſich fürchten, die nicht mehr haben noch begeren denn diß zeitlich leben und gute tag auff erden, Wir aber wollen guts mutß dazu ſein, als die wir neue menſchen ſind jnn Chriſto, Und wie er ein Herr himels und erden und aller Creatur iſt, ſo ſind auch wir iber zeichen und alles, was uns ſchrecken wil, das es nicht mus uns ſchaden, ob es gleich den leib und diß leben mit angreiffet, Denn unſer leben und ſchatz iſt nicht hie, ſondern warten eines andern, da unſer leib erlöſet ſol werden, welchs jzt im glauben verborgen iſt mit [24. 14] Chriſto im himel (wie Sanct Paulus ſagt), aber bald auch ſur aller welt wird offenbar werden jnn unſterblichen weſen und ewiger klarheit, Amen.

105.

10. Dezember 1531.

## Predigt am 2. Adventsonntag, nachmittags.

R]

A prandio.

‘Quaecunq̄ scripta sunt’ ꝛ. ‘spiritus sancti’. Finis. Das̄ <sup>Röm. 15, 4 13</sup>  
 wir der stund auch vhr recht thun ꝛ. Sie docuit Paulus, das wir solten  
 infirmos tragen et ꝛ. furt ein exemplum Christi also: Sicut Christus ipse  
 non placuit ꝛ. sed omnes miseros peccatores tulit. Ut scriptum: ‘Oppro- <sup>ph. 69, 10</sup>  
 bria’ ꝛ. Haec doctrina gehört allein fur den kleinen hauffen, qui sunt  
 veri Christiani et qui das̄ Euangelium mit ernst meinen. Sie laeiuat ut  
 Christus, qui non se gefüßelt, non gelacht vnn die faußt <sup>1</sup> ut mundus, qui  
 freuet alterius unglück̄s und lachts, quando alteri ubel ghet. Das̄ ist non  
 10 Christiana virtus, sed Teufflich̄ laster, wo einer sihet, das̄ einer etwas̄  
 vermag, steck̄ er alium vnn faß <sup>2</sup>, quando dives, potens ꝛ. weißt mit finger  
 auff alium, vel quando ubel ghet, ridet. Isti per pharisaem in Euangelio  
 depinguntur: ‘Ego non sicut’ ꝛ. Et habent gaudium da von, quod alii <sup>Mat. 18, 11</sup>  
 geringer quam ipsi. Hoc est commune vitium, das̄ einer ein lust hatt an

2 Ro. 15. r 3 Paulus nach docuit h 11 nach weißt steht er sp h nach mit  
 steht dem sp h 12 ridet] ridjen P 12/13 Luc. 18. Pharisaens r 14 hatt über (haßl)  
 Vitium commune mundi r

<sup>1</sup>) gelacht vnn die faußt vgl. oben S. 235, 16/17. <sup>2</sup>) wo einer sehet, das̄ einer etwas̄  
 vermag, steck̄ er alium vnn faß *ähnlich in Unserer Ausg. Bd. 28, 640, 27/28* welcher den  
 andern vermag, der steck̄ ju in Saß, so unten N Z. 18; vgl. *Wander 3, 1818 Nr. 219.*  
*Hüpfy in den Tischreden: Bd. 1, 79, 158; 4, 512, 596. 681.*

N] 15

## Epistola Romanos 15.

‘Quaecunq̄ enim scripta sunt, propter nostram doctrinam.’ <sup>Röm. 15, 4</sup>

Paulus docuit, das̄ wir solden die schwachen tragen, inducit exemplum  
 Christi. Gleich̄ wie Christus nicht selber gefuezelt <sup>1</sup>, sed humiliavit se,  
 aliorum peccata portavit. ‘Opprobria’ ꝛ. Haec doctrina pertinet tantum ad <sup>ph. 69, 10</sup>  
 20 pios, sinceros. Illi habent monicionem exempli Christi, der sich nicht selbst  
 gefuezelt hat noch des̄ andern ungluck̄ gefrewet, sicut mundus hoc pestilen-  
 tis[simo] vicio laborat. Quilibet sibi placet, wer den andern vermag, den  
 stoß̄ er vn faß, sticht̄ mit fingern uff andere. <sup>2</sup> Sicut Phariseus fecit Luce 18. <sup>Mat. 18, 11</sup>  
 25 Jch̄ vnn frum. Gaudent, quod alii sint viliores ipsis. Das̄ ist eyn heilich̄  
 laster, Das̄ eynes lust hat an eynes andern schaden, cum deberet das̄ widerpfil

15/16 ro 21 hat (des̄ andern) Quomodo infirmi in fide suscipiendi ro r

<sup>1</sup>) [sich] gefuezelt (oben Z. 8 und S. 467, 22) vgl. *DWtb. 5, 881*, wo ein weiterer Beleg  
 aus Luther. <sup>2</sup>) sticht̄ mit fingern uff andere *sonst, wie oben Z. 11*, mit fingern weisen  
*Unser Ausg. Bd. 7, 606, 17; Pouchs Slq. 3<sup>1</sup>, 97; mit fingern zeigen Unser Ausg. Bd. 10, 519, 11.*

1) eius aucter schaden, cum contrarium, quod sult mitteleiden haben cum eo, qui  
 damnum habet. Si Christus hette die tugent wolte uben, potuisset, quia ipse  
 Sanctus, from, nos econtra, et potuisset iure nobis exprobrare: vos schelck  
 ego from. Nos non iure possumus et tamen facimus. Ideo sollen wir die  
 kunst von ihm lernen, ut videntes feil in proximo, praesertim ihm geistlichen  
 sachen x. Sic Augustinus<sup>1)</sup>: man kan keinen so wol spuren, quod aliquis  
 spiritualis x. quando non gaudet de alterius incommodo, stolziten und  
 buchen cum his, qui peccaverunt et occiderunt x. (modo resurgat). Sed  
 alioqui Christiana vita sol sein, ut alius alium ferat, et si quid videt in eo,  
 quod displicet, das ers ihm zu gut halt. Sed non fit. Christianis est schwer.<sup>10</sup>  
 Alii sic faciunt, ut rideant, quando ungluck. Sic etiam nostri Evangelici,  
 quando viderent nobis male esse, esset eis maximum gaudium. Nos vero,  
 qui veri Christiani, sollen kein freud haben, sed mitteleiden, quando alius  
 gebrechlich. Sic Christus fecit. Dem istz geweest ernst, mitteleiden zu haben  
 ihm grossen, trefflichen sachen, das wir ihm gotz ungnad geweest und verdampft  
 ihm die helle, und ehe ers leide, accepit nostram culpam. Si ipse fecit, qui  
 nicht schuldig, et tamen ihm so grossen sachen, quid nos debemus facere ihm  
 geringen, qui schuldig sind? ipse non, et tamen non facimus.<sup>15</sup>

2 nach die steht schendliche sp h 2/3 potuisset bis iure unt 4 nach facimus steht  
 non iusti x. sp h 6 nach sachen steht feramus sp h Augustinus r 8 cum über (q)  
 über resurgat steht si non x. sp 10 über Christianis est steht vt hoc praesent sp  
 11 nach ungluck steht contingit sp h 12 maximum über (. . .) 13 freud 14 nach haben  
 steht non in leuibz sed sp h Christus r 17 nach schuldig steht war sp h

<sup>1)</sup> Es ist nicht gelungen, die von Luther gemeinte Stelle ausfindig zu machen.

N) thun, scilicet tristari. Hoc Christus. Cum potuisset facere et vere, qui  
 suam iusticiam nostro peccato opposuisset. Sed nos insensati nullo iure  
 possumus gloriari. Sed debemus cum aliis tristari. Ita Augustinus dicit:  
 Man kan keinen das iudiciren, an sit Christianus, den so er gar nichtz  
 gefallen hat noch pochet yn dem gefallenen Christen, modo non praesumptuose  
 peccet aliquis. Alioquin ex Charitate alter alterum ferre debet. Das ist  
 officium Christianorum, sed rarum. Alii autem cum vident nostra pericula  
 letantur, sachen yn die faust<sup>1)</sup> et bene nobis favent. Nos autem non ita  
 faciamus, non gaudeamus, sed tristemur, so eyner gebrechlich ist. Ita Christus  
 fecit, qui ex corde doluit non in minimis peccatis, sed in tota nostra damnacione  
 misertus est, et ita, ut nostra peccata ipse portasset. Hatz nue der gethan, qui  
 iure omittre potuisset hoc und hat sich unfer in tam arduis angenommen,<sup>20</sup>  
 Quanto magis nos in parvis debemus praestare. Nunc sequitur textus hodiernus.

19 Contra eos qui alieno malo gaudent et se aliis praefereunt ro r 22/23 Man bis  
 gefallen unt ro Signum Christiani si alterius uicia ferre potest ro r 28 (nostra) misertus  
 30 Christus nostras infirmitates portavit ro r 29 angenommen (hat)

<sup>1)</sup> Iaden yn die faust vgl. oben S. 483, 8.



- R] 'Quaecumque.' Es ist drum zu thun. Christianus muß gedult haben non solum erga persecutores, sed gegen uns selber. Non solum pati muß, quod persequuntur nos Reges, Cesar ꝛ. sed etiam a fratribus meis, quod sind gebrechlich et habent, quod mihi displicet. Das ist ein schlechter trost, <sup>5</sup> quando quis non aliter consolatur quam: habe patientiam. Sic solandi mortui. Sic incipit: ihr sollt gedult haben und euch trösten scriptura. Das wer ein seiner trost, si quis daret saccum mit ꝛ. et si non procederet, daß einer umb sich schlage. Heißt mich trostlich sein und weist mich in scripturam. Laudat mundum, qui habet deum Mammon, sapientiam, potentiam. <sup>10</sup> Was ist Ein solcher böser trost, in quo nihil ꝛ. Sic mundus. Sed Paulus: Si vultis Christiani sein, werd ihrs nicht anders haben, schickt euch darenin, ut in patientia sitis et in ea nihil quam scripturam. Das mag der eng weg und schmal steige ꝛ. Tröste des, ut sis patiens et contra keißler, Episcopos ꝛ. Rottas, contra vicinos, Nobiles, Rusticos, Cives ist das <sup>15</sup> mein großer trost, ut sim gedultig und hab scripturam? Ipsi thun, was

1 Patientia r 2 über uns steht den unfern sp 4 nach trost steht quod oportet habere Christianum patientiam sp h 5 nach aliter steht me sp h Consolatio Christianorum r 6 über incipit steht Paulus sp ihr über (du) 8 einer (sich) nach sich steht mit feusten drein sp h 9 nach potentiam steht iusticiam sp h 10 ist (da) böter] lofer P über in quo steht scriptura sp über mundus steht dicit sp Consolatio mundi r 12 über nihil steht habeatis sp 13 nach Tröste steht dich sp h Matth. 7. r 14 das (da) 14/15 das bis thun unt

- N] 'Ut per pacienciam et consolacionem scripturarum spem Rom. 15. 4 habeamus.'

Es ist drum zuthun. Eyn Christen mensch muß gedult haben non solum erga adversarios, sed et erga nos ipsos. Non solum debeo ferre <sup>20</sup> tyrannos, Cesarem, sed et proximos, parentes, fratres infirmos. Das ist eyn schlechter trost, wen man eyne nicht haß trösten kan, Das wyer gedult sollen haben et consolari scriptura, Das eyner nicht mehr trost sith den die schrift. Si saccum florenorum daret et summas divicias et daret copiam vindicandi, Er kan myr nicht meher den eyn spruch geben, tanquam arundo. Mundus <sup>25</sup> alium habet asilium et consolacionem, seilicet Mammonem, qui est fortis. Sed Vos Christiani esse vultis, so schickt euch zu gedult et nullam consolacionem habetis, Den das die schrift bey dyr stehet. Das ist nichts. Das sol unser trost seyn wider Cesarem, principes, rusticos et omnes ingratos, ut consoler scriptura. Quid ipsi faciunt? omnia, quae volunt.

16 ro 19 erga über nos 20/22 Das bis scriptura unt ro Consolacio scripturae ist eyn schlechter trost ro r unten am Seitenraude steht Christianorum vocacio ad pacienciam ro 24 vor tanquam steht qui est sp 25 Mundus in Mamnone et potencia Christiani in scriptura consolacionem habent ro r 26 nach Vos steht qui sp 29 nach ingratos steht rusticos sp

- 14] sie wollen, ghen iber mich ꝛ. habent gladium, ꝛ, land, leut, quid ego?  
 Hunc librum: da mit sol ich mich wtheren et nihil habeo aliud solatii quam  
 istum librum papyraceum. Ergo Christianus mus da hin setzen, ut scrip-  
 tura sit eius Trost. Si mich wil des keyfers trosten, helt den stich<sup>1</sup> nicht.  
 Si mich troste auff den kurfürsten von Sachsen, auch von wittenberg, auff  
 mein gelt, mein rationem, quod velim facere, ut volo. so hab ich verlor.  
 Ubi isti, qui in istis maximis rebus, Satjana nihil habent aliud quam  
 baenlum, qui dicitur scriptura? Et so mus sein, vel fall ad papam et troste  
 sapientiae. Ideo discat, quid sit Sac[ra] script[ura], ex hoc textu, qui  
 vult discere, das Bau[lu]s so ket darff jagen ꝛ. Hoc non solum dictum  
 contra mundum, qui habet solatium hyn jache vol ꝛ und keller vol bier. Sic  
 Rusticus, Nobilis, Civis alioqui non habent solatium, nisi seiant se habere  
 pecuniam, korn, bier ꝛ. sed quando ista non volunt helfen in morte, iudicio?  
 Item quando princeps irascitur, et tu habes saecum plenum ꝛ, et nobilis  
 irascitur tibi rustico, quis invat? Sic quando hyn die not kompt, non est  
 trost und hoffnung, und zu lecht da her komen, ut quaeras solatium in  
 scriptura.

1 über ꝛ steht gulden sp 3,4 Christianus bis eius unt 3 nach mus steht es sp h  
 8 über fall steht deuce sp nach troste steht dich sp h 9 Scriptura r 11 nach vier  
 steht boden vol forus sp h 12 nach Civis steht solatur se sp h 1. Solatium mundi r  
 13 nach bier steht non sunt laeti sp h nach iudicio steht quid tum habebunt solatij sp h  
 15 nach rustico steht et auferit sp h 16 nach lecht steht muß sp

1) helt den stich vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 513, 2, 3.

- N] Quia ipsi habent Gelt, leuthe, buchsen, gewalt ꝛ. Ich habe nicht meher den  
 das buch, papyr und tynen. Summa: qui vult esse Christianus, der troste  
 sich uff die schrift. Si quis se consolatus fuerit in Cesare, Principe, sapiencia  
 et ameis, so wirts eyn tanez und hoen esse. Gnade myr got. Ubi sunt  
 illi, qui in omnibus tentacionibus soli scripturae tanquam baculo utuntur?  
 Si quis non vult facere. Querat homines und troste sich ymmer hyn. Ergo  
 vos pii discatis arripere scripturam consolatricem. Hoc non solum dictum  
 est contra mundum, qui consolatur in Mamone et potencia. Das ist alles  
 seyn trost. Do macht gut mut.<sup>1</sup> Aber wens gelt, korn, gewalt nicht helfen  
 wil in agone, tunc videbis, was vor trost do ist. Item si Rusticus habet  
 seyn Gdelman zum sehnde, Was hilfft dich deyn gelt, korn? Summa: omnis  
 omnium consolacionum est scriptura. Die stehet feste. Ita Rottenses

18 über leuthe steht vandt sp 18/19 Ich bis der unt ro 21 so (geh) 23 Con-  
 silium ro r 24 Consolacio scripture efficacissima ro r 28 dich deyn c in yn seyn sp

1) Do macht gut mut vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 31<sup>1</sup>, 568, 4.

R] 2. Rottens[es etiam blas[phemant script]uram: sunt literae in papy]ro.  
 Num istae me solarentur in corde? Muntzer ridebat nos et scribas voca-  
 bat<sup>1</sup>, sed da es zum treffen kam zc. Daß ist nu daß verbum dei, quod in  
 libris scriptum hab[et] die krafft, ut troste et istud sola[tium], quod dant  
 5 literae, sol heißen Gott hñm himel. Verbum vocale lebt doch ein wenig.  
 Sic deus dixit: quando sacerdos baptizat, sol er sejen ex potestate diabol[is]  
 in regnum dei und errechts a diabol[o], et sic omnes sancti a tempore Apo-  
 stol[orum] errecht a diaboli. Sic quando audio in confes[sione], salvat. Sic in  
 praedicatione audio verbum et vocem ut in taberna, sed dictum de Christo,  
 10 est verbum salutis, gnaden, leben, quod errecht omnes credentes in se. Item  
 si etiam non ad praedicationem is, dicit: ista scriptura, quam legis, quae  
 est litera, et tamen, quia pieta de isto viro, dat vitam. Daß sind maxima  
 miracula, quod deus se ita demittit und sendt sich in literas et dicit: Hi  
 habet homo me gemacht, trotz dem Teuffel, istae literae sollen die krafft geben,  
 15 ut homines erlösen. Ergo scriptura s[acra] est ein warzeichen, quod Gott  
 da hin setzt, si amplexeris, es beatus, non propter dinten und feddern. Sic  
 in deserto: erige palmam et impone aeneam zc. was warz? duae literae, holz 4. 2Moisc 21, 8 ff.

1 etiam (defen) über scripturam sunt steht impie loquuntur contra sp 2. r  
 2 Muntzer r 3/5 daß bis Verbum unt Scriptura verbum vocale r 6 nach sejen steht  
 infantem sp h 7 Captivus r 7 8 nach Apostolo]rum steht sind sp h 8 nach a steht  
 potestate sp h Confes[sio] r 9 nach taberna steht vox auditur sp h 11 über dicit  
 steht Paulus sp 14 nach sollen steht mir sp h 15 Scriptura r 16 nach feddern steht  
 sed dim zc. sp h Nume. 21. r 17 nach deserto steht ad Mosen sp h

1) So in der Schrift 'Protestation oder empietung' usw.

N] impugnant: Quid est scriptura? est atramentum et papyrus, daß wyrdt dich  
 hñs herze nicht trosten. Ideo Munezerus appellavit Schrifftgelerkten. Quid  
 20 est doctrina nisi A b c? Daß ist aber der trost, den die buchstaben geben,  
 der sol heißen got hm hymmel. Multo magis vocale verbum, quod hanc  
 habet praerogativam et virtutem, ut baptizans, praedicans minister faciat,  
 tanquam deus faciat. Ita si confessionator absolcionem dans dat mihi  
 externum verbum, et tamen dei est verbum, lñd ist doch ein solch wort als  
 25 eyn pater in taberna geredt hat, attamen est verbum gratiae et iusticiae.  
 Ita si non potes ire ad concionem, domi legeris syllabas et verba manu  
 scripta, Noch ist daß selbige gotes wort. Magna res est, daß sich unser hergot  
 so thñ nyder leyt, daß hñm eyn mensch sol machen myt thute und fedder,

18 über impugnant steht dicentes ro 19 nach appellavit steht nos die sp 20 nach  
 doctrina steht nostra sp nach nisi steht litere sp über Daß steht Respondet sp 20/21 den  
 bis hymmel unt ro 21 Vocale verbum ro r 22 inden am Seitenrande steht ἐνζώνιον  
 scripturae in papiro delineatae eiusque energia Consolacio scripture ro 23 tanquam  
 c in ipse sp 24 (sicut) et Voalis verbi vis ro r 26 Ita bis verba unt ro Litere  
 et syllabe verbum dei ro r 28 thñ über (. . .) nach fedder steht vñs papyr sp Vide  
 quomodo deus sese in scripturam demittat ro r

R) und ſchläng, Spiritus et caro, et tamen additum: qui inspexerit serpentem &c. Das holtz und ſchläng wil ich haben und ſollen ſoldche krafft haben: qui inspexerit, ſol &c. Sic hie. Sua voluntas iſt droben verborgen, et tamen dicit: hanc ſcripturam ſibi ſcribere, et qui credit, hunc volo troſten. Sed rotteng eiſter, boßwüchſter non ſolum ſcripturam, ſed etiam vocale verbum abrogant, per quod tamen in ſpiritum gefurt, quem iactant, quia habens ja muß hören vel leſen. Ego certe ſic acquisivi, quod audivi prædicari de Christo, quod mortuus. Ideo vult Paulus dicere ex beſelß Chriſti, ut ſcripturam in magno honore habeamus. Et nihil, inquit, poſſum prædicare quam, quod regnum Chriſti eſt patientiæ et paſſionis. Si leid thut in mundo et diabolus pfagt, iſt recht. Ipſe dixit: 'Odio habebit vos mundus.' Ideo qui unß feind iſt, der thut unß unſer recht, gehort unß, quia hoc regnum et vita ſol heißen non herlich, ſed leidend leben. Sed interim impii iſti Euangelici non bene faciunt, tamen Chriſtus non facit alteri iniuriam. Sed qui non Chriſtiani, zu den ſollen wir unß nichts verſehen denn leiden, et vita iſt geſchaffenynn die gedult. 'In flagella paratus sum.' Qui hoc non vult

5 2. Schwerjmeri r      8/9 ex bis inquit ut      10 Regnum Chriſti quale &c. r  
 12 Ius Chriſtianorum r      13 über leben ſteht regnum sp      nach interim ſteht mundus  
 et sp h      15 1. Theſ. 3. r      16 über paratus sum ſteht ps. 38. Ro. 8. sp      ps. 38 r

N) ut ſit efficaciffimum contra ſathanam et peccatum. Summa: ſcriptura iſt ein warczeychen. Non per ſe. quantum ſcripta eſt, ſed, quia Chriſtum indicat. Taliſ ſcriptura fuit ſerpens eueus. Do waren ij buchſtaben, holtz und ſchläng, attamen hanc efficaciam habuit, ut quicumque eam inspexerit, ſalvabatur. Daß war ſo vhl gejagt: durch troſt deß holtzß ſalvaberis. Ita hie ego hanc ſcripturam vobis dedi, ut qui eam legat, conſolabitur. Valeant impie Rottæ, qui non ſolum ſcripturam, ſed verbum vocale reiiciunt, per quod medium baptizati ſunt et ad cognicionem venerunt. Wo durch haben ſieß bekunnen quam per ſcripturam et per verbum? Ego M L nullo alio medio habeo articulum iuſtificationis quam per ſcripturam, per verbum. Ideo honoremus ſcripturam et verbum. Wyr ſollen gedult haben. Noſtrum regnum eſt regnum pacienciæ et tribulacionis. Wyr müſſen der ganzey welt narren ſeyn. Wer unß ſeyndt iſt, myt juißen trydt, der thut unß unſer recht. Quia noſtrum regnum eſt tribulacionis, non gloriacionis. Contra videant impii, ob ſie recht thun, ſcilicet perſequutores. Pii honore ſcinvicem præveniunt. Waß nicht Chriſten iſt, von dem ſollen wyr leyden. Quia noſtrum regnum et vocacio iſt leyden. Qui non vult, ſocietur ſe mundo:

20/21 Per verbum ſaluamur ro r      25/26 Rottenses media ſpernunt per quæ ipſi ad cognicionem venerunt ro r      30 noſtrum (doct)      31/32 Ehdie dich ad pacienciam ro r  
 32 iſt (deß)

R) facere, invenit papam, princip[es], qui g[e]lts und g[ut]s g[un]g geben. Sed qui Christianus, schide sich, Es heist gedult, leiden, das man mir schaden thue an guter, ehr, leib und leben, an weib und kindern. Tenu so sol's sein, wie trost ich mich denn? Ich weis nicht, du mußt leiden. Sed non possum. Dabo solatium. Quod? scripturam. Sed das mihi mera verba und buchstaben, non wort, est ein strohalm.<sup>1</sup> Si non vis scripturam zu trost, ito ad eos, qui habent plenos saccos, s[ed], sapientiam &c. Sed si penitus inspicis scripturam, das lose, ledige strohalmchen und zubrochen, sed crede, quanta potentia drunder sey. Hoc verbum, quod in cor do, sol dir nicht umbstoßen nec Cesar, mundus, opes mundi nec forn seck, gulden et erit arbor, imo rupes, contra quam opponet se mundus: nihil efficiet, quia ubi scriptura, ibi deus, quia sua est et suum warzeichen, et si accipis, deum accepisti. Wie dunckt dich umb den nachbar, qui dicitur deus? quid faciet mors, mundus? Ias scripturam dinten, papyrum, literam sein. Sed unus da bey, qui dicit suam esse, et est Gott, in cuius comparatione est mundus ut gutta &c. Coram mundo ist's ein schlechter trost, quod admoneat ad patientiam und laut krencklich.<sup>2</sup> Ein spruch ex scriptura legere et in aures loqui, et tamen sol h[un]m

3 patientia r      5 über und steht imo sp      10 nach rupes steht firmis[sima] sp  
12 über sua steht scriptura dei sp      14 nach unus steht ist sp      15 über gutta steht  
Esa 40 sp

<sup>1</sup>) strohalm vgl. oben S. 14, 1; 410, 7.      <sup>2</sup>) laut krencklich vgl. DWb. 5, 2040, wo aber kein Beleg aus Luther.

N) habebit sua gaudia. Christianus autem schide sich zum leyden i. e. persecutione, tribulacione. Wie troste ich mich den? Ich kan dir nicht helfen. Ego tantum dabo tibi consolacionem, scilicet scripturam. Ach, lieber hergot, eyn schlechter trost yn wortt. Si non sufficit tibi, Curre ad tuum Mammonem. Sed hic crede: wen du die schrift, den strohalmen<sup>1</sup> verest annehmen das soll dir niemandt umbstoßen, Neque Cesar neque Mammon. Das strohalmchen sol eyn baum werden und eyn selb. Deus enim sese in hunc culmum et scripturam vestivit. Wo du das annympt, so hastu got angenommen. Wie dunckt dich der nachbar bey der schrift? Esto, sit atramentum et papyrus, adest tamen deus, qui dicit: Est mea consolacio. Omnes aliae consolaciones sunt quasi situla aquae erga mare, Quavis coram racione est infirma res verbum. O es ist eyn frangt dingt, tamen uno verbo solstu eynem eyn solchen trost yn's hercz schreiben, quod totus mundus non potest. Ridiculum est verbo infirmo confirmare, sed dic: Ego non do

19 unten am Seitenrande steht Regnum Christianorum est regnum paciencie Wer sie verfolget der thuet yn yr recht ro      21 Consolacio scripturae ut culmus straminis credenti autem sit petra ro r      26 Christus in scriptura recipitur ro r      29 eyn eyn      30 trost über (schrift)

<sup>1</sup>) Deutlicher bei R, oben Z. 8.

R] widder jaten ein solcher Herr, da die welt gegen nichts ist. Es leht am glauben. Si secundum rationem metiris, sonat stulte, quia dare solatium  
 31. 31, 25 nec mit gut, ehr, jr. Sed da loem ex scriptura, halt fest, 'agite viriliter' x.  
 Pau[us] furt solchen tert auff das laster x. ut alter alterum ferat, Ut etiam  
 hodie dixi<sup>1</sup>, grave, das man so viel tragen und bose, treffliche stücte, die  
 treiben alle stende. Sed es heist leiden und gedultig sein. Die gedult wird  
 uns da hin bringen, ut speremus. Spem nemo discit, nisi simus zuplagt  
 und mude, ich sonderlich, ut schier nimmer leiden kunnen, sed spes erhelt  
 mich. Istam spem treiben sie per patientiam x. ista venit per patientiam et  
 scripturam, Et quod iam speramus, was giltz, obs zu schanden werde, ut  
 Rom. 5, 5 ad Ro. 5. quicquid praedicavimus et credidimus, non pudescit.

1 über locum steht spruch sp über agito steht is sp 4 Pau[us] bis auff mit  
 7 Spes r 9 über sie per steht aduers[arii] sp 11 Ro. 5. r

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 484, 10.

N] tibi fl aut Mammona, hunder eynen spruch von Hiesu Christo. Verum est,  
 molestum est nos tantas molestias ferre. Es hehst aber geduldig seyn und  
 leyden. 'Spem habeamus.' Es wyrdt nicht anders drauß. Spes oritur ex  
 persecuicione et petimus aliam vitam. Ita ego sum plane molestatus  
 paciencia, ut sufficit mihi fides mea. Aber halt feste, so kumpstu zwr hoff-  
 nung, deinde non confunderis, si speraveris. So mude haben sie uns  
 gemacht, ut penitet nos vivere, sed quia habemus spem, non confundemur.

12/13 Magno consolacio est in uerbo ro r 14 Spem habeamus ro 16 Paciencia  
 operatur spem Ro 5 ro r

106.

24. Dezember 1531.

### Predigt am Tage vor Weihnachten.

R] Conciones viri dei Luth[eri] Anni 1532.

In vigilia Nativitatis Christi 32.

29

Hodie peragitur das liebtlich feste de Sancta nativitate unjers lieben  
 He[er]en Jesu Christi. Et est billich, quod hoc et hanc magnam gratiam

19 ro 21 über das steht schone sp 22 nach hoc steht fest sp h

N]

ANNO XXXII.

IN FESTO NATALIS DOMINI.

Man begehrt iczunder die geburt Jesu Christi und ist ja billich, das  
 wir das werck und gnade myt eynem solchen herlichen feste begehren, ut articulus

23/24 ro unter 23 steht Vesper, nondum cecinit lyncheyn so leblich 25 nach  
 geburt steht domini nostri sp Vsus huius festi ro r 26 vor feste steht loblichen r sp h

1) mit einem solchen herrlichen fest begehen und wol bedenden, ut iste articulus, quem oramus in Symb[olo]: 'Conceptus e s[piritu] s[ancto]', non solum maneat apud Christianitatem cognitus, sed ut corda tristia contra diab[olum] et omne ungl[ück] mögen trösten und stercken, quia maxima ars est und unan[ig]liche 5 kün[st], nempe, quod hoc deb[eamus] credere et pro Summa sapi[entia] halten, quod deus, qui creavit caelum et terram, Sit natus ex muliere. Quae fuit omnino stulta praedicatio, cum primum praedicata, praesertim apud Ind[os] et gentes, quia erat seer [schwer]lich, ut hodie, quod deus, divina maiestas sich erunter le[ss]t, quod non solum creat, nutrit, sed fiat homo. Hoc non intrat 10 in rationem, sed diab[olus] contra, ratio et dicit se nunquam stultius audisse.

Ideo praedicandum, ut exer[ceamus] nos, ut non in dubium ponamus, sed simus certi et discamus certi fieri, quod deus miserit filium in mundum, ut fieret homo ex naturali muliere. Haec est nostra scientia, weis[sh]eit, et dicimus, kein großer weis[sh]eit in mundum venerit und seiner Euangelium, 15 quam istud, quod deus, qui creavit coelum et terram, ut natus ex virgine, ut habeat eadem membra. Ordine recensuit. Laut [schwer]lich, sed ideo feriamur, ut inculcemus istum articulum, ne dubitemus.

2 Conceptus his s[ancto] e in Natus ex Maria virg[ine] sp 3 diab[olum] (Sat)  
 4 nach mögen steht sich des sp h 6 über muliere steht virgine sp Stulta praedicatio r. r  
 8 nach ut steht et sp h nach hodie steht multis sp h 8/9 1. Cor. 1. r 9 non über  
 (g[üt]e) über nutrit steht conservat sp 10 über sed diab[olus] contra steht fest sich darüber sp  
 13 über muliere steht weis[sh]eit sp Scientia Christianorum r 14 nach dicimus steht  
 quod sp h Euangelium e in fere sp 15 istud e in ista sp ut e in sey sp nach  
 virgine steht ista sp rh 16 nach membra steht oculos sp h

N) ille 'Natum ex Maria' nicht alleyne bleybe bey den Christen bekant, sed ut nos consolemur contra sathanam. Magna enim ars et consolacio ineffabilis, 20 quod debemus credere et certo statuere Deum creatorem celi r. esse natum ex muliere. Hoc suo tempore nativitatis erat ridiculum. Sicut hodie ridiculum est credere Deum ita se demittere. Nicht alleyne eynen mensch[en] schaffen, s[un]der selber mensch[en] werden. Hic cor dietat esse mendacium. Ideo ne simus incerti, sed certi, quod deus miserit filium suum, das er hat sollen werden ein mensch von eynem naturlichen weibe. Rideant, qui velint. Es 25 ist unjer kün[st] und wey[sh]eyt super omnem sapi[entiam]: hunc scilicet incomprehensibilem denn esse conceptum, hat haubt, beyn, har, fleisch, sicut alius natus puer. Nos igitur hoc festum celebramus contra hoc scandalum. Secundo cum audimus haec, ut nos consolemur, scilicet puerum illum natum, 30 das er yn do lasse brey yn[us] maul streycken, das sol unjer größter trost seyn.

18 ille (Credo in) 21 ex (maria) 22 unten am Seitende steht Ridiculum est credere deum natum esse hominem ro 26 vor super steht quae est sp 27 beyn e in und sp nach fleisch steht beyn sp 30 ex (de)

R] 2. ist der trost dabey, quando hoc festiglich glauben et nihil melius nosse volumus, quam quod deus natus ex virgine Ma[ri]a et sugat lac hu[manum]. et ista sapientia sol unser hochster trost. Et oportet hanc consolationem hauriamus, ut an dem stuck greiffen und fassen lassen, quod deus homini non advers[etur]. Nam si advers[er]etur, certe den arm fact non induisset, quia non solum erat humanitatem, sed fit, heijst und ist mensch. Cum hoc facit, ergo nicht eitel zorn und ungnad. Nam si nobis feind, ut einz teilz Engel ist et hominibus, factus non homo, sed angelus deo zc. Sed sinit die Engel, qui heiliger und hoher natur und art quam nos, qui sumus ein schendlicher, fauler, stinckender madensack. Ideo dixerunt gentiles: sol sich der reine Gott senden in istam immundiciem? Potuisset suscipere angelum et creare naturam, quae nec deus nec homo, sed assumpsit, homo, ut ego et tu sumus homines, et suxit ex muliere ut ego. Ideo quisque Christianus muß frolich sein, qui credit, ut dicat: Is meus Gott et induit mein natur, schleißich und blut et fit ut ego et omnia patitur, quae ego, excepto peccato.

1 trost c in nutz sp 2. r 2 über sugat steht suxerit sp 3 über hu'manum steht maternum sp hochster trost c in hochste kunst vnd weisheit sp 5 si (non esset) darüber feind were sp über certe steht .1. sp über den steht 3 sp über non steht 2 sp 6 über creat steht humanum genus sp über sed fit steht homo creatura sp nach ist steht wazer sp h 7 ergo c in so istz ia sp 8 über Engel steht angelis sp über hominibus steht impiis sp 8 angelus deo durchstr sp dafür sed accepisset angelicam naturam Eb. 2. quae deo proximior quam humana sp r 9 über sinit steht leßt sp über nos steht homines sp 12 nach assumpsit steht hu'manam naturam factus sp h 13 über ex muliere steht lac matris Mariae sp 15 Ebre. 5. r

N] Nos enim ex illo articulo haurire debemus solacium, in quo videmus deum non inimicum hominibus. Nam si esset noster inimicus, so wurde er freylich den armen fact nicht haben angezogen, ut non solum conderet, sed ipse fieret homo. Hoc sit mihi solacioni. Nam si nobis inimicus fuisset, factus fuisset angelus aut leo aut forte animal. Nheue leßt er die engel faren, die doch hoher sundt den wir stinckende madensacke. Ideo gentes scandalo affecti: Ey solde sich der reyne got yn das stinckende loch geben hominum? Er het wol etwe andere Creatur konnen schaffen. Sed ipse voluit eam naturam suscipere, quam tu et ego habemus. Instat hat er nicht gesehenet. Haec est consolacio omnibus credentibus, dicentes: Das ist mein got, induit carnem meam, wehrt, wie ich byn, meam fert calamitatem, extra peccatum tamen. Do muß den der glauben weytter spaczynen, cum imaginatur deum ita puerum vagientem,

17/18 Solacium nostrum deum nobis similem factum ro r 19 nach conderet steht hominem sp 21 über animal steht aliquid sp 22 nach affecti steht dicunt sp 23 nach reyne steht etwige sp



R] Ibi fides amplius spatiatur et cogitat: Si hoc verum, quod natus deus et factus homo und hat sich lassen baden, brey einstreichen, Si reden, wie weit Gott et homo von einander, et hic confero, quam vicini, nemo tam mihi vicinus nec frater nec vetter, quia antea venerunt ex hac carne et sanguine, ex quo ego. Sed iste, qui creator omnium &c. das viel neher gefreund quam frater et frater. Ideo vocat se in scriptura unsern vetter, bruder. Imo dicit, quod sit nostra caro et ossa et neher quam mulier et maritus. Sicut dicit, quod sint una caro. Ideo dicit: meum corpus est vestrum corpus, os &c. und redentis für ein leib, blut, bein, jeel. Das ist ein trost. Qui posset capere und wer so klug et non distingeret dran, qui non dubitaret et certo crederet, quod is puer verus deus, oportet fiat laetus: gilt mir, quia venit in meam eutem, carnem et sanguinem. Non veni ad eum, non ipse ad inferos descendit, non in sylvam, sed in mundum et suscepit omnia, quae ego. Das heist sich nahen gefreundt, wenn man reden

*Für den Abschnitt 14 Ibi bis vetter steht oben am Seitenrande* Da gehet denn der glaube weiter spaciren und gebendt: Ist das war, das Gott ist mensch worden, vns aller ding gleich, doch one fundt, So setzet, das, so weit zuvor Gott vnd Mensch von einander sind gewesen, nemlich weiter denn himel vnd erden, so nahen gehoren sie nu zusamen, also das mir kein blutfreunde, er heisse bruder oder vetter so nahend verwandt ist als Christus der sone des ewigen Vaters *sp* 1 natus deus *c* in puer qui natus ex Maria virgine est verus deus, vt Angeli verba sonant *sp* 3 über et homo *steht* certe longissime *sp* über confero *steht* reden ich *sp* dazu *steht* am Rande Reden ich nu wie weit Gott vnd mensch von einander sind, sind weiter von einander denn himel vnd erden *sp* 5 ex über quo über creator omnium *steht* fit verus naturalis homo *sp* 6/7 Christus frater noster *r* 7 über mulier *steht* .2. *sp* 8 über maritus *steht* 1 *sp* über quod bis caro *steht* Et erunt duo in carnem vnam *sp* 9 über os bis für *steht* vestram os bein ist mein bein *sp* Ephe. 5. *r* 10 nach ein *steht* großer *sp* wer so klug *c* in der sach so gewis were *sp* 12 über gilt *steht* cogitaret es *sp* nach Non *steht* Ego *sp* h 14 über suscepit *steht* assumpsit *sp* nach omnia *steht* preter peccatum eb 5 *sp* h

N] 15 dicit: Ex funde myr nicht neher kummen. Es geht uber alle brudererschaftt, vettererschaftt. Den meyn bruder, vetter seyn vor nahe gewest. Ille autem longe a me et tam magnus includit se in hoc corpusculum. Das ist vil neher den Mutter, bruder &c. Ideo appellatur frater noster et eciam unser beyn und fleisch, noch neher zwjamen den man und weyp, attamen dicit 20 Suam carnem esse nostram, das ers vor ehnen leyh, blut &c. rednet. Das mochte eyn trost seyn, si quis oculis caperet. Nam qui credit hunc puerum natum deum, so muß seyn hercz lachen et dicere: Das gilt myr, ipse mihi venit. Ego non ad eum ascendi. Ipse puer non fit angelus, leo, sed hos

16 vor seyn *steht* (solben) 16/17 Christus nobis propinquior quam ullus frater, paternus &c. *ro r* 20 nostram (scilicet) *uten* am Seitenrande *steht* Deum nobis bene nelle certissimum est quia filium suum similem nobis nasci voluit non angelum aut aliud quiddam *ro* 22 Vide quantum gaudium deus affert nativitate sua creditulius *ro r*

R] wil, wie weit er von uns gewest. Ideo feriamur, ut hoc audiamus, certo agnoscamus et consolationem inde.

Mundus nihil curat, quando diu audit deum factum hominem ut in Symbolo. Si nihil aliud scriptum in Symbolo quam 'natus' &c. nunquam sol mundus anffhoren zu lachen, quod sit nostrum os &c. Sed man ghet da hin, sintur praedicari. Hetten wir den baudh vol bier und freffen, fanffen &c. sed ut lachten und guter ding weren iber der gepurt. Die Engel haltenes gros &c. Es were mirum, si omnes angeli non unwillig und feind. Si aliam creaturam assumpsisset, kriegten scheel augen. Si aquilam, leonem induisset, statim dixissent: cur feiert er die gering natur? Sed angeli non invident, sed contra jingen, lachen druber und halten Salvatorem hoch, quo nicht durffen. Et nos unfleter, qui audimus, sind drauff baptizati et vocati, ut accipiamus et letemur, non facimus, accipimus ein traudh bier. Et etiam persequuntur &c. Ideo hab ich fur furgenommen den propheten, ut vidcamus, quomodo is gavisus et expectarit, et nos heilos leut, quibus proponitur ob

2 nach inde steht capiamus sp h 3 für Mundus steht am Ende 1. Cor. 1. Epicurei hanc praedicationem sp über quando steht wenn sie sp 5 Sed man ghet c in Ideo ghet man sp 6 nach praedicari steht interea cogitant sp Caus aesp[er]ans r 7 nach Engel steht die sp h nach haltenes steht für sp h Sed so jets zugehen, dy wir lachten sp r 8 nach gros steht ding sp h nach were steht nicht sp h si c in das sp non durchstr sp nach unwillig steht weren sp h nach und steht uns sp h 9 nach assumpsisset steht Christus sp h nach kriegten steht sie sp h über aquilam, leonem steht aders leuens natur sp 10 nach dixissent steht angeli sp h 11 nach invident steht nobis hunc honorem sp rh 12,13 qui bis ut c in sind drauff baptizati et vocati ut audiamus sp 13 Et c in Imo multi sp 14 nach für steht mich sp h 15 nach is steht de hoc articulo tam certo loquatur, quasi iam natus &c. item quomodo sp rh nach expectarit steht anxie lue 10 sp h

N] digitos, manus, corpus induit &c. Si hoc potes credere, est consolatio. Ideo hoc festo illi gratias agamus et consolemur nos. Etsi mundus nihil curet, si indies audiat natum deum. Si in scriptura non plus esset quam hi duo articuli de conceptione et nativitate Christi, so solden wir ewig lachen. Sed nos stertimus, fragen nichts dornach, quod natus sit. Wir wolden uns freuen, wen wir den baudh vol byr hetten. Angeli autem letantur, et non mirum, quod nobis irascerentur. Nam si Christus aliam formam quam nostram suscepisset, so hetten wir schele augen gewonnen et dixissemus: Cur factus est talis creatura et non homo? Sed angeli nobis hic favent. Die haltenes hoch, ad quos tamen non pertinet. Et nos insensati, qui indignus, nihil curamus, nhemen eyr trungh byr darvor et etiam persequimur praedicantes. Ey nne helffe byr der teuffel. Ideo proposui hoc festo scrip-

18 über si steht etiam sp andiat (Creatum) 19 nativitate Christi über (passi)  
21 Impius mundus non gaudet nativitate Christi ro r 20 byr (darvor)

R] oculos, mater custodit, balneat, qui audimus et videmus, sollen so undandbar tropffen, ut in ventum, ut non achten nec freude da von, sed lassen faren. Es mus den gepredigt werden, qui lust und freude. Alii audiunt et non audiunt, tapffen et non julen ꝛ. Ideo nostra praedicatio ist so ein stolz, 5 ut contemnat contemptores. Sed s[an]cti prophetae haben ein freud da von gehabt et omnes pii.

'Puer natus est nobis.' Das ist ein schoner text und so schon, ut <sup>3el. 9, 5</sup> in nullo Euangelista sthet. Die propheten haben das best er ab gelekt, quia habuerunt das sehnen und verlanngen. Hunger ein guter Koch, durst.<sup>1</sup> Qui 10 vero satur, der wird iberdrussig ut die gemesten porci. Vide, quomodo ipse da von rede. 'Puer.' Da bringt daher seine herrschafft auff seiner eigen schuldern, und sol heissen. Ille canit ein canticum da von, wie es billich ist et puer werd et nullus Euangelista.

Dat ei max[im]a et pulch[er]ima nomina, ut non solum videamus 15 puerum in matris gremio. Non inspice, ut hab[er]eat memb[ra], sed lang die

2 nach tropffen steht sein sp h nach ventum steht schlafen sp h nach von steht haben sp h nach lassen steht solche lose tropffen sp h 3 nach freude steht davon haben sp h 34 Alii bis audiunt c in Der grosse hauffe audit et non audit, sind sp 7 Esa. 9, r 8 nach Euangelista steht so schon sp h nach Die steht lieben sp h 9 nach Hunger steht ist sp h nach durst steht ein guter kocher sp h 11 nach bringt steht er sp h 12 nach heissen steht Wunderbar rat ꝛ. r sp h über Ille steht propheta sp über billich ist steht (lernen sollen) 13 nach Euangelista steht tam clare et pulchris verbis potuit describere sp rh 14 über videamus steht ansehen sp 15 Nou inspice c in et videat vt alius homo sp ut c in wie er sp

<sup>1</sup>) Hunger ein guter Koch, durst sein guter kocher (auten Z. 24) vgl. Unsr Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 433, 16/17.

N] turam prophetarum dicere, Der sich dieses kyndeß zu lachet haben. Illi viderunt puerum futurum. Nos autem, qui huc puerum videmus et scimus, omnino, negligimus. Rhue laß faren. Tantum piis praedicatur, inopi audiunt, vident et non audient neque cognoscent. Superba igitur est nostra 20 praedicatio, non ab omnibus intelligetur.

'Den uns ist eyn kyndt geboren, uns ist eyn son gegeben, <sup>3el. 9, 5</sup> Welches herrschafft.' Das ist eyn schoner text. Ipsi prophetae haben das beste herab gelekt, den safft, quia ipsi fuerunt in desiderio. Nam desiderium facit rem suaven. Hunger ist eyn gutter Koch, ipsi esurierunt. Nos 25 autem saturi sicut sues. Es ist uns eyn kynd und sonlein geboren ꝛ. Der fingt eyn libelchyn davon, sicut dignum est opus, quod nullus Euangelista facere potest. Ipse nobis dipingit in gremio virginis, non mulieris. Ibi

16 dicere c in enarrare sp Vide quanto desiderio (deus) ro r 18 über omnino steht et tamen sp 21/22 Den bis herrschafft ro 24/25 Prophete desiderabiles Christum recte cognouerunt ro r

R] orthen her. Dicam, qualis puer. Non tantum videndus ut natus ex virgine und weibsbild, sicut inspexerunt Iudei et sicut dixerunt plures: vidi, et alii pueri sunt etiam tales. Circumciditur et involvitur. Ideo arrigendae aures et audiendum, quid dicatur de isto puero. Propheta ergo so preijet puerum und macht so ein groß ding drauß, ut coelum et terra nihil sint da gegen. Omnia zeucht in das kind, quod est creatur, Gott. Coram oculis apparet: Man mus in den brey und fügen, wiegen. Sed quando audis 36. 9 e prophetas, praedicat: 'puer natus' ꝛ. ist war. Sed sic: 'nobis et dominatus in humeris', et tituli. Hoc praedicavimus prius, tamen non intermittens propter eos, qui indigent consolatione. 10

1. est, ut cogites puerum natum tum esse, ut canimus: 'Ein kindlein.'<sup>1</sup> Das verbum mustu dir seer wol nutz machen und austreichen et facere ex istis 3 literis tam magnas ut coelum et terram. Quibus natus? 'Unß', non matri, amicitiae, deo, non indigent, sed nobis, qui sumus homines. Ideo

2 ut durchstr sp 3 nach involvitur stelt fastiis sp h 4 dicatur c in dicat propheta sp 6 nach zeucht steht er sp h quod est über creatur 7 nach brey stelt einstreichen sp h nach und steht im sp h 8 nach war steht geboren ist er, puer sp h nach nobis steht natus sp h über dominatus steht potestas eius sp 9/10 Hoc bis consolatione durchstr sp dafür nomina 6: admirabilis, consiliarius. Haec verba prophetae et in papatu nota fuerunt et cantata vice Epistolae in Missa, sed nemo intellexit vel iota de illis. Nos hinc praedicamus got lob et tamen maior pars non afficitur, tamen propter illos porcos non omittimus praedicationem sp 11 über esse steht tibi natum sp nach kindlein steht so tobeilich sp 12 über verbum steht vnß sp nach und steht mit vleiß sp k 12/13 ex bis literis c in istas 3 literas sp 14 über matri steht Mariae sp nach amicitiae steht jeiner freundschaft, seinen Brudern, Vettern, Indeis qui sp h

<sup>1</sup>) Das bekannte Lied: 'Ein Kindelein so loblich.'

N] alium puerum describit, non solum natum eommi genere, sicut Iudei 15 inspexerunt dicentes: Das kyndtleyh ist wie eyn ander kyndt, eandem speciem habet, quam alii. Sed hic oportet nos occasionem videre, warumb er das kyndt so groß macht, ut totus mundus prae illo nihil sit. Omnes creaturas tzeuhet er yn das kyndt. Prae oculis videtur puer sicut alius puer. Si autem videris prophetam: 'Nobis datus, Nobis natus et humeris suis' ꝛ. 20 Primum est, ut scias puerum natum. Das sey deyn, sicut canimus: 'Eyn kyndelein'. Unß geboren. Do solstu grosse buchstaben machen und dyr das wol nutz machen. Est quidem puer. Cui natus est? Matri, Deo aut angelis? Non, sed nobis. Ideo dicit propheta: Sie her, bruder, ich wol dyr eyn new kyndeyn syngen. Tu habes puerum natum et filium, do greiff zu, 25 wer do kan. Es ist unß geboren, das die mutter, die tregts, zeugt, die ist

<sup>15</sup> Racione et oculis Christus ut alius puer cognoscitur sed propheta eum aliter videt 20 r 22 VNS 20 r

R] inquit propheta, dicit ad me: Hec, Bruder, canam meum canticum und frolich  
zeitung sagen: du hast ein junges kind und ein feines kneblin, das sol dein  
sein und geben sein. Ach, Hec, wer da funde zugreifen, quem ista mater  
gerit, sugit, pflegt und wart sein zc. da bin ich ein Herr worden, quod edle  
5 mater, quae ex Regia stirpe orta, sol mein magd und dienerin. Ey das wir  
da nicht trogen, bochen, quod propheta dicit, quod meus sit. Et nisi fuisset  
natus, wen ichs nicht so hab. Allzumal scheme sich, qui potest. Quid sunt  
omnes ancillae, servi? Mater ista, quae ex Regio semine et mater dei und  
die hochste frau und das edleste kleinet post Christum in Christianitate, sol  
10 mir das kind geben und ist mir. Clamatur ubique 'Ein kindelin',<sup>1</sup> sed  
nemo novit, quid canatur. Es ist ex Esajia gewonnen. Nos qui sumus?  
Metaphorice dicitur: sumus homo rationalis, Ein vernunftig thier. Sie  
rechen wir uns gegen den poreis. Sed quid homo sur Gott und gegen Gott  
und Engeln? Si hic describas hominem, tum homo est excellentius animal  
15 erga leones. Hoc commendemus philosophis ethnicis in scholis. Deus est  
aeternus, Sanctus et omnia bona zc. apud nos untugent, peccatum, laster,

1 dicit c in et spricht sp nach und steht wil dir sp 2 über das sol dein steht da  
in der frippen sp 3 über geben steht dir geschenkt sp nach zugreifen steht und sich des  
finds mit freuden annehmen sp rh 4 pflegt c in lactat sp nach ein steht solcher sp h  
über quod steht das die sp 5 nach dienerin steht sein sp h 6/7 nisi bis potest c in  
propter me et nos omnes est natus vt noster sit Saluator. Allzumal sollen wir scheme in  
unser herz hinein sp 8 nach servi steht domini herae principes Reges monarchae sp h  
über ista steht Maria sp 9 nach in steht der sp h 10 nach kind steht geben sp rh  
und bis ubique c in das mein eigen sey. Hoc praedicatur canitur sp 11 nach nemo  
steht aut certe paucissimi sp h über qui steht homines sp 12 Metaphorice bis rationalis  
durchstr sp 13 nach quid steht est sp h 14 vor Engeln steht gegen den sp h 15 über  
erga steht gegen den sp nach leones steht Sed sp h nach ethnicis steht et aliis sp h  
16 Accipiatur definitio dei ex locis communibus r

1) Vgl. oben S. 496, 11.

N] unfer magt. Do byn ich eyn herr. Hanc sanctissimam virginem esse  
meam ancillam. Ey muhe scheme sich, das man nicht do pochen darff, quod  
puer iste sit meus. Nam non fuisset natus, nisi ego essem. Da solden sich  
20 megde, knechte et omnes homines schemen, Das wir sehen die heyligste jung-  
frau, die wyrdt myr zur dyneryn, amme gegeben. Si hoc canticum posses  
canere ex corde: 'Eyn kynde|seyn' et non ita stertere canendo, sicut mundus  
facit. Es ist uns geborn. Wer sindt 'uns'? Philosophi dicunt hominem  
esse animal raeionale respectu beluae. Sed nos loquimur et definimus  
25 hominem erga deum. Was ist er gegen got? Deus est iustus, verax, bonus,  
eternus. Nos sumus impii nebulones, maledicti, todt, hel, teuffel ist yn uns.

18 Maria ancilla nostra r o r 26 Definitio hominis ex scriptura erga deum r o r

R) tod, Teufel, hell ich feur, das sind wir et sie sumus erga deum. Nos in peccatis. untrew ic. viximus in morte, ipse in aeternum, nos in ira, ipse in gratia. Sic vocabulum 'unſ' wird gros werden und troſt groß. Cum ergo depingis te, quid coram deo sis. Huc vult nos propheta hin furen.

Disce bene, quid 'nos' heißen. Mundus ſahet an, quod homo auffrichtig her ghet gegen ein thier et sapiens, intelligens. Sed secundum scripturas quid homo? Est impia creatura a deo versa, mala, quae diaboli in ira dei ic. Den ſelbigen verzuweifelten bojuichter damnatis, qui sic sunt coram deo, ut audistis, istis est natus Christus. Da greiff zu, qui potest. Dico adhuc, quod sinit deus nasei hunc puerum, qui damnati und verlorn. Sum talis. Da gegen ſetze das klein kindlein, quem habet mein arme Maria in gremio, hat meinen theſaurum an hÿrer bruſt, Est meus et pono eum contra omne, quod non habeo. Si non probus, salvatus tamen in puero

1 über erga steht gegen Gott zu rechen sp 2 über in morte steht singulis momentis versamur sp nach ipse steht ab eterno sp nach aeternum steht est et manet sp h 3 nach und steht der sp h nach troſt steht auch sp h 4 nach sis steht videbis inter te et deum maiorem distantiam esse quam inter coelum et terram Imo nulla collatio potest dari sp h 5 über nos steht Wir sp nach ſahet steht oben sp h 5ß über auffrichtig steht Pronaque eum spectent Os Homini sublime<sup>1</sup> sp 6 et bis intelligens c in est natura rationalis sapiens ic. sp (Hic hominem non dicimus) Sed 7 nach quid steht est sp h versa erg zu aversa sp nach diaboli steht potestati obnoxia est et sp h 10 nach quod steht deus sp h sinit deus nasei c in leſt geboren werden sp nach puerum steht iis sp nach damnati steht sunt sp 11 Sum talis nach 10 verlorn h nach talis steht reuera Sed sp h 12 über pono steht ſetze sp 13 nach probus steht sum sp h salvatus durchstr sp nach puero steht inuenio iusticiam sanetitatem vitam et omnia bona sp h

<sup>1</sup>) Gemeint ist Ovid, Metam. I, 84:

Pronaque enim spectent animalia cetera terram,  
Os homini sublime dedit coelumque tueri  
Insit et erectos ad sidera tollere vultus.

N) Ita sumus erga deum. Nos sumus impii, maledicti peccatores. Ipse pius, benedictus. Nos sumus morti rei, ipse vita. Ex illa collatione nostra et dei rem ampliorem facit. Das kyndleyn wyrd prophet abmalen. Ita videmus, quid Nos sumus erga deum. Respectu belnarum sumus maiores creaturae, sed respectu dei in scriptura homo est impia creatura, damnata, maledicta, aliena a deo. Den huben, ſchelten, verdampten, Den ist hie got geboren, die alßo verdampt hÿndt, Ut ipsi dicant: Ego quidem sum damnatus. Aber do ſetze ich eyn kleines kyndleyn vor, qui est in sinu Mariae, ist peppe<sup>1</sup>, wyrdt gewigt. Das kyndleyn ſtehet vor mich. Das ist mein þo

15 witen am Seitenrande steht Ist vnß geporeum heiliche WIS WIS machß dyr wol nuce 16 (Eo) Respectu Hominiſ definicio 10 r 22 ist (L) erg in iſſet 10

<sup>1</sup>) peppe d. i. Peppe, dicker Mehlbrei; vgl. DWb. 7, 1113.

1) und so gewis, ut oculus. Si tu deberes 10000 fl̄ schuld, Si quis daret, ut  
 posses solvere et ultra hoc haberes, da funde man nach greiffen und sach  
 und beutel auffperren. Sed hic, ubi thesaurus tam magnus, nemo zugreiff  
 und helt, imo contemnimus et persequimur. Ideo pii dicant: Ego damnatus  
 5 homo, ich schuldig leib und seel in ewigkeit. Da, Maria, istum thesaurum.  
 Libentis[sime] dat und thut dazu cum corpore virgineo et omnibus membris,  
 quae ad matrem pertinent &c. Sed ich schelmen sol michs nicht anuhemen et  
 indigeo &c. Et unser Herr Gott mus noch selber fro werden, ut quidam  
 sint, qui suscipiunt. Es wuer fund und schand, quod istam praedicationem  
 10 sollen lassen fallen fur jew und hundt et d[ic]ere: Si ego mendicus, es heisse  
 Puer. Si serio apprehenderetur textus, quid faceret Satjan omnib[us] suis  
 dolis? Num non scis natum puerum? Bene, est mihi natus. Sic prophetae  
 lieben dringen auff das lieb kind und 'uns' et non ut nos, qui tantum matrem

1 nach oculus steht *libet sp h* deberes *c in* haberes *sp* nach schuld steht et non  
 esses solvendo *sp rh* 2 nach haberes steht residuum aliquid *sp h* 3 über ubi steht da  
 der *sp* nach magnus steht *ist sp h* 4 nach helt steht den sach auff *sp h* nach dicant steht  
 ex corde *sp h* 5 nach ich steht *bin sp h* Da, Maria *c in* Sed scio, Das Maria mater  
 istius pueri *sp* 6 nach Libentis sime steht mihi *sp h* 7 matrem über ad nach per  
 tinent steht gerit in vtero, natum fouet, alit *sp h* nach et steht tamen *sp h* 9 über  
 suscipiunt steht amplectuntur hunc thesaurum *sp* nach Es steht *ist sp h* 10 nach  
 hundt steht qui nedum credunt, sed contemnunt, rident, persequuntur &c. Si quis illis praed  
 icaret diuitem aliquem daturum omnibus argentum, accurreret ex omnibus locis &c. Pii  
 vero ista cum gaudio audiant et credant *sp rh* et bis mendicus *durchtr sp* 11 nach  
 Puer steht natus est Nobis *sp h* serio *c in* seria fide *sp* 12 nach dolis steht Tentatus  
 diceret ei *sp h* 12/13 Sic bis lieb *c in* Trumb hab wol acht auff die zwey wortlein *sp*  
 13 et bis qui *c in* vnd brengs zusammen, so bistu wol gerust contra omnes insultus diaboli.  
 Quidam *sp*

N) gewis als der große in mea pera. Quilibet cogitet: si deberet 1000 fl̄ et  
 15 alius veniret, daret illi 10000 fl̄, ut soluto debito servaret 9000 fl̄, quantum  
 gaudium afferret? Sed in hoc ineffabili gaudio stertimus et illum negligimus,  
 Et deberemus dicere: Liebe Maria, liebe Magt, da mihi meum puerum, quia  
 indigeo, meus est puer et thesaurus. Das thette sie gerne, quia ipsa mihi  
 in meum usum genuit et educavit. Ergo impius, mendicus debeo illum  
 20 puerum contemnere. Unser hergot muß uns also noch drumb feyern. Pfu  
 dich, das solche perlen vor die jet kommen, Ut fere nulli sint, qui vero  
 corde illum thesaurum suscipiant. Was sollen wir machen in tentacione  
 debemus in afflictione? Vade, sathan. Mihi est puer natus. Ita urgent  
 prophetae hunc puerum. Non insanierunt insipientes in matrem ut Papistae.

14 über cogitet steht Similitudo *sp* über deberet steht obligat *sp* 15 lusensati  
 nos tantum thesaurum nihil curamus *ro r* 18 Maria ancilla *ro r* 20 nach feyern steht  
 das er sich auch freude wen er eynen gleybigen überkumpt *sp* 22 Vide quomodo deus sua  
 dona perdit *ro r* 23 natus (est)

R] laudavimus. War iſt: laudanda et nunquam satis, quia zu hoch und herſich, ſed ſie non lauda eam, ut non ſinas ab oculis auferri, ut non filium, theſaurum geringer achten quam. Si mater laudanda, ſol ſie ſein ein tropfflein, eontra. Melius, ut matris obliviscamur quam pueri, quia mater non nobis nata, data, non hilffſt nobis, ſed quidem peperit. Ideo ſol wir unſ gewehnen der muter ad puerum. 5

Hactenus satis de ista: 'Unſ', ut dich deſ kindſ annhemest viel mehr denn deus eigen leibſ leben, quia tibi tam prope ut tibi anima und leib, quia dicit: 'nobis.' O ſelig et iterum, qui in ista sapientia instructus und ſelt were. Si non solatium, signum, quod vel non credamus vel omnino parva fides. Ideo feriamur, ut praedicetur et discatur, tum sequetur solatio und freude. 10

1 laud erg zu laudant in papatu sp nach laudanda steht est sp h nach quia steht est sp h nach herſich steht matrem huius pueri esse sp h 2 nach ſinas steht tibi sp h über ab steht ex sp nach auferri steht puerum quem genuit sp h ut durchstr sp non e in nec sp 2/3 nach theſaurum steht nostrum qui nobis natus datus est sp h 3 nach quam steht matrem sp h 4 nach eontra steht puer ein meer sp h über Melius his obliviscamur steht wenn ia einest ſol vergeſſen sp nach pueri steht vt in Papatu sp h 5 nach hilffſt steht unſ a peccatis, morte sp h 6 vor der steht von sp h 7 nach ista steht voce sp h vor dich steht Taraus lerne auff diſ mal ſo uiet, daſ du sp rh 8 nach leibſ steht vnd sp h nach tibi (1.) steht est sp h nach tibi (2.) steht tua sp h 9 nach iterum steht ſelig sp h über instructus steht wol unterricht sp 10 nach l. n. steht inde sp h nach solatium steht accipis sp h nach signum steht certum quod sp h 11 über parva fides steht exigua et infirma fides sp über feriamur steht hatten wir diſ ſelt sp

N] Verum est: magna est mater. Wer tau ſie gung loben, wie ſie wyrdig iſt? Sed tamen ita laudanda, ne negligamus filium. Heyn, Heyn. Mater sit scintilla, sed puer in sinu, thesaurus ille sit totum et celeste incendium x. das wyr der mutter druber vergeſſen. Nam mater non salvavit nos, sed genuit illum tantum, qui fecit. Ita cor nostrum ad filium ducamus. Do iſt der ſchacz gar. Satis est serio Nobis esse natum puerum, Daſ du dich ſeyn annympt, sicut tui ipsius corporis. Den er jagt, daſ er dyr ſey kummen. Selig und aber ſelig, qui hoc credit et gaudet, qui hoc gaudio non moventur, sunt impii. Ideo feriemur hoc festum ad huius operis memoriam. 20

13 De laude Marie ro r

18 Nobis est natus ro r



107.

25. Dezember 1531.

### Predigt am ersten Weihnachtsfeiertag.

R] Ipsa die natiuitatis, quae erat lunae ꝛc.

Haec est historia de isto festo und geburt de ista zu predigen, Et ist feiu geordnet, quod historiam so feiret in Christiana ecclesia, praesertim dar an macht leit und grund fidei nostrae, ut vulgus ꝛc. Et haec potentia  
5 unfers h[err] g[ott]s, quod textum erhalten, quod noverunt tantum aliquid zu fagen de natiuitate, resur[re]ctione.

Sunt duo in hoc Euangelio: 1. historia, wie es heut ist zu gangen et inculcanda inuenib[us], ut discant artien[um]: Credo natum ex virg[ine] ꝛc.

Die geschicht, quod Cesar augustus von einem ighichen heubt hat er  
10 etwas genomen. Lucas certo vult describere, quo tempore et anno factum, nempe da das romisch am besten stund, et optimus k[on]ig regirt, Et quisq[ue] gieng ꝛc. Da macht Joseph und Maria. Et in eo venit tempus ꝛc.

Ibi videtis, das er auch mit der that anfahet zu unterscheiden suum regnum et mundi. Er stellt sich nicht anders, quam si non agnosceret

1 Luc. 2. r 3 über quod stehet d[ie] man Christiana] X 8 über inculcanda stehet  
historia sp 9 über quod Cesar stehet Edictum proposuit ꝛc. sp 11 nach romisch stehet  
reich sp h über optimus stehet der feinste sp über quisq[ue] stehet text sp 12 nach macht  
steht sich auch auff sp h über Maria stehet Text sp nach tempus stehet pariendi sp h  
13 über er stehet der H[er]r sp

N] 15

In die Natali mane.

Das ist der text et historia de festo, quod licet explanare. Es ist seyn  
geordnet. 3 festa propter historiam praedicandam. Nam hoc festum est  
fundamentum Christianae fidei, ut vulgus in memoria maneat de Christo,  
et Magna virtus dei, das er den gemeynen text de Christo et spiritu s[an]cto  
20 retinuit, alioquin omnino periisset. Duo sunt in hoc Euangelio: 1. Historia,  
quae vulgo et pueris inculcanda, ut sciant et credant: Conceptum ex spiritu  
s[an]cto et natum ex Mari[a]. Quamvis apostoli bene tractaverunt, tamen  
semper est inculcanda. Primo Cesar Augustus Censuram imposuit. Prima  
fuit tempore Cyrenii. Certum tempus describit, quo Christus natus est,  
25 scilicet, do das Romisch reich am besten stunde. Do gieng alles ym laude,  
Ioseph et Maria eiam iverunt eo tempore. Mariae tempus partus venit ꝛc.  
Do sehet hr, das er myt der that stug ym ersten, scilicet ut discernat suum  
regnum a Magistratu. Venit, tanquam mundum non nosset, et tamen illi subi-  
ciunt. Er leyt Augustum auffzuehen und schutzen eiam suos parentes. Non

K] mundanum regnum, et tamen non auferit Augusto potestatem suam, sed sinit auffschreiben und schagen, et pater et mater gebens auch. Sie machens, wie sie wollen, wird bestelt per rationem et Iuris[tas]. Sed istud regnum wil er unterscheiden haben und stelt, als gehe es hyn nichts an. Et contra ip-si x. und nerlich<sup>1</sup> raum, et in nocte nascitur. eben da sein patria, in qua Rex futurus, alius Rex, et peregrinus in terra et hyeme, nocte et Civitate peregrina, ubi nihil x. et ibi ghetz gar jemerlich zu x. Et mundus peior leonibus x. Mundus non tantum, ut ei cubiculum eingebe nec stuben heist, sed hyn hinder<sup>2</sup> in stal. Haec sunt signa, quod mundus contemnat, et non inspicit, Et stelt sich haec historia, quod omnino aliud wesen und reich<sup>10</sup> anfaßen, et tamen vult in mundo esse.

Magna ars discernere haec duo regna, aut seculares domini volunt regere, E contra spirituales volunt dominari. Sub Papatu hies wol regirt. Cum Episcopi adhuc from, griffens nach dem schwerd et facti domini. Iam nobiles volunt regere conscientiam. Si nos auff die bein<sup>3</sup>, auferemus vobis<sup>15</sup>

*I mundanum e in mundum nec sp nach regnum steht eius sp h über potestatem steht regiment sp 2 über gebens steht ire schagung sp 3 leges arma sp r 4 nach stellt steht sich sp h 4,5 über Et bis ei steht nimpt sich die Welt seins Reichs auch nit an sp 5/6 in (2) bis alius Rex ut Notabene r 6 über Rex (2.) steht Augustus sp über peregrinus bis hyeme steht non domi in Nazareth sp 7 über peregrina steht Bethlehem sp 10/11 stellt bis anfaßen ut . . . per quem x. r 13 vor regere steht Ecclesiam sp h über dominari steht in curia sp nach hies steht es sp h 14 über nach dem steht post successores sp über domini steht mundani sp 15 über auferemus vobis steht vt antea sub papatu sp 1. Christianus vitur mundo r*

<sup>1)</sup> nerlich hier = kaum, wie Tischr. 3, 428; vgl. aber auch Unsre Ausg. Bd. 10<sup>2</sup>, 509 zu S. 80, 4. <sup>2)</sup> hyn hinder vgl. Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 496, 11. <sup>3)</sup> auff die bein [kommen] (unten Z. 26) vgl. Wander 1, 301 Nr. 67. Vgl. auch auf die Beine helfen Tischr. 4, 132.

N] igitur abrogat hoc regnum, quod ratione est fundatum. Er adts wol groß, er gibt ym aber nicht drüber. Er stelletz sich eben, als gehez yn nicht an. Er leitz bleyben, sed nocte et hiberno tempore, non in patria sua, sed alio loco nascitur, wyrdt also geboren yn frembden landen, stadt, ita ut non locum habeat. Mundus solde so boße nicht seyn. Si lupus esset, quin traderet<sup>20</sup> locum parienti. Er bekumpt aber nicht eyn kemmerleyn. Er muß yn stal, do eyn ungeschickts lager vor eyn kyndt ist. Summa: Er stellet sich, als yn die welt nichts angehe, q. d. Aliud regnum habebō, quamvis in mundo vivam. Ideo bene discernatis duo haec regna. Nam politia vult esse religio et eontra. Das gemenge wyl unner seyn. Worhyn sub papatu<sup>25</sup> fuerunt domini, Nunc Rustiei volunt conscientias regere, kummen wyr uff

*17/18 Vide quomodo Christus et pii hoc mundo utatur ro r 20 quir über (ut) 21 nach locum steht puerpere primo sp 21/22 unten am Seitenrande steht Discrimen Regni Christi et mundi ro r 22 yn über als 23 welt (yr) 24 Sathan semper vult spirituale regnum cum politico commiscere ro r 26 nach wyr steht wider ro*

R) gladium, wurd gleichwol zu Beth|lehem geboren. Habet matrem naturalem ꝛc. et sub Augusto et ꝛc. Non est ergo Christianus, quin utatur hoc mundo. Ideo discernite spiritalia. Das sol kurz umb ein gast sein im weltlichen reich, ut Paulus 1. Timo. 6. Welt sey keiser, richten, sach schlichten, kriegen ꝛc. <sup>1. Tim. 6. 7</sup>  
 5 da mit hab ich nicht zu thun, sed quomodo erredte animam ex peccato, morte, da die welt nicht helfen kan. Ideo halt ich mich gegen mundum, quasi non agnoscam, Et econtra. Es sol billich geschēhen, ut Cives Ierusalem ivissent genubus ghen Beth|lehem et excepissent suum Regem vel Consulē in Beth|lehem, sic econtra stelt er sich. Qui vult ergo  
 10 Christianus et praedicator, richt all sein thun, ut diene zu ihenem leben. Das sey finalis causa ecclesiastici regimini, wie mau dort leben sol. Wie hie, befehl wir keiser Augusto. Iste habet weltlichen frid, geordnet regiment, richten, todten ubeltheter, ziehen kinder, pflanzen. Nos Christiani, quod simul edimus et bibimus, fit, ac si essemus in hospitio, ubi hospes curat  
 15 pro vino, non doceo eum: quando vis emere cibos, sic facito ꝛc. Si non

1 (Est) wurd wurd bis geboren unt 3 gast e wul ery zu geistlich sp a Spirituale mundum regnum sp r 4 b sp r 5 über erredte steht liberet sp 5/6 quomodo bis nicht unt 6 die über da über nicht steht ps. 2. sp 8 Cives Ierusalem sp r 9 über vel Consulē steht ad minus sp über sic econtra steht Sed nemo accedit sp 9/10 Qui bis richt unt 10 nach praedicator steht sein, der sp h 2. Christianus i. e. sp r 11 regimini bis sol unt 13/14 Nos bis essemus unt 3. r 14 über hospes curat steht wo er speise neme sp hospes sp r 15 nach vino steht cibo pane sp h

N) die beyne, so wollen wyr zum schwert greiffen. Der Christus unterscheidet. Ille est in regno mundi, nascitur et vivit et utitur omnibus politicis, quamvis exigue und barmherziglich gebraucht ad vietum tantum et amictum. Ita omnes praedicatores utuntur. Sed non ideo dominantur. Ideo bene discernamus haec duo. Geistlich regiment sol eyn gast seyn hñ mundo, scilicet  
 20 edere, bibere, Magistratus debet imperare, iudicare. Do hat Christus nichts zu thun, saltē, ut consciencias liberet, ad futuram vitam ducat. Drum stellet er sich gegen die welt, als er sie nicht kennet, Et ipse erga illum. Nam Hierusalem debuisset genibus serpere ad Bethlehem et excipere. Sed non  
 25 faciunt. Summa: qui vult esse praedicator, suchet finalem suam causam ad futuram vitam. Wie man hie leben sol, commendamus Cesari et magistratui, illi habent potestatem et Oeconomiam. Wyr Christen, ob wyr auch myt brauchen, sumus in diversorio und lassen den wyrtlich sorgen und bezalen. Wyr leren den wyrt nicht, nhemen uns seynes regiments nicht an, ad eum

16 nach wyrt steht auch ro zum über (auch dz) 18 (Über) Ita 20 mundo e in weltlichem regiment sp 21 iudicare (discernere) 21/22 Christus et sui utuntur hoc mundo tanquam hospitio ro r 23 über Et bis illum steht vnd sic wider gegen ihm sp 28 über sumus steht Similitudo ro über in steht tanquam sp

R) habetis panem &c. date &c. Sic Christus non venit, ut ei ins regiment greiff  
 und leve yhn Regirn, et tamen utitur eius regno et praesepi, donec officium  
 meum complevero. Finis politiae pax mundi, finis Ecclesiae pax aeterna.  
 Das endlich gesuch<sup>1)</sup>, ut zeitlich frid, sed der Christlichen frid gesuch non, ut  
 pulchram domum edificet, sed ut eternam pacem &c. Ut sepelior, nec  
 Augustus iuvat, oportet sequatur. Ibi ghet Christlich regiment an, ut  
 annunciem peccatori pacem &c. Das sol das zil sein, wo hin zielen sol ein  
 Christlich regiment. Decreta Papae ein weltlich regiment gemacht. Haec  
 est 1. pars historiae. Christus venit auffzurichten novum regnum, nicht  
 auffzuheben das alte, auch nichts genomen, sed gegeben, was geburt. Ipse  
 utitur mundo, sed non regit, nimpt ein bißsen brods, sed non docet.

2. pars Evangelii der heubtspruch Euangelii, qui indicat aliud regnum  
 quam mundi. Si weltlich wuisset, venisset Caiphas et Hannas et cecinisset:  
 'gloria in excelsis' vel in Bethlechem. Sed principes isti veniunt, da das  
 regnum hin gehort, veniunt. Isti non inspicunt mundum, sed sehen auff  
 den konig et indicant aliud regnum huius Regis, ad quod veniunt meri  
 angeli. Ibi aperiumt historiam und abgefondert vom weltlich regiment et

1 Christus utitur praesepi *sp r* 2 tamen *bis* donec *unt* 3 complevero *über* meum  
 Finis *bis* aeterna *unt* 1 Cor 1 *sp r* 4 gesuch mit 3 politiae durch *Strich verb*  
 5 zu sepelior *steht* quomodo morior *sp rh* *über* nec *steht* non est sollicitus *sp* 7 *über* zil  
*steht* ende *sp* *über* zielen *steht* reichen *sp* 9, 11 venit *bis* sed (1.) *unt* 10 vor auch *steht*  
 hat im *sp h* 13 nach weltlich *steht* konig *sp h* 15 *über* gehort *steht* angeli *sp*

<sup>1)</sup> gesuch *vgl. Sinders, Wtb. 2, 1264, wo weitere Nachweise aus Luther.*

N) venimus et edimus eum illo. Ita Christus est hospes, edit, vivit, sed alium  
 habet finem, scilicet eternum regnum.

Summa: finis politiae est pax mundi, Ecclesiae finis est pax aeterna, die  
 sucht nicht schon hauff, herzhafft, sed respicit ad futuram vitam. Morienti  
 mihi nullus Cesar adiuvere potest neque se potest liberare, sed haec ecclesia  
 ducit nos ad eternam vitam. Do sol das zil des Christlichen regimentis hin  
 zielen. Non quaerit mundana. Haec est historia, Das der her ist kommen  
 auffzurichten ein new regiment, non abrogans politiam, sed dat illis sua  
 debita. Er braucht der welt, er negirets nicht q. d. Hat yr ein regiment,  
 so braucht, wie yr wißet. 2. Dietum angeli, quod dicit. Wenß ein weltlich  
 regiment gewest, tunc Caiphas et senatus eum honorassent. Sed alii veniunt,  
 scilicet celestes angeli, qui vident ad suum regem et indicant eius regnum  
 ent. 2, 10 esse cele-te, do chytel engel hyn gehorn. 'Nolite timere.'

18 nach illo *steht* umb unser gelt *sp* 19 scilicet (suum) 20/21 Summa *bis*  
 vitam *unt* ro Alia pax Ecclesie alia policiae *ro r* 22 Cesar (mih) 23/24 Do *bis*  
 mundana *unt* ro inden am *Seitenrande* *steht* Meta et ultimus finis Christi(ani) regui et  
 quid differat a regno mundi *ro* 24 Summa historie *ro r* 24/26 Das *bis* nicht *unt* *ro*  
 30 Nolite timere *ro*

K] indicant, quod sit aeternum, et hoc angeli indicant per suum adventum &c.  
 Ergo est Rex angelorum, celi et tamen iacet in praesepe. Sed non praesepe  
 regit, sed aliud hōherē, ut angeli dicunt et indicant, qui sint, qui in hoc  
 regnum pertinent. Nam qui ringen nach dem weltlichen reich, non gehorn  
 5 drein. Christianus potest quidem furen regiment, sed facit ex obedientia  
 et Christiana charitate, quod mundo vult servire da mit, ut servus in domo,  
 hospes, sed darnach ringen, die gehorn da her nicht. Sed angeli dicunt:  
 gehorn eitel, arm, durfftig leut. Propter hos venit in terram. Et erit regnum  
 der erichroefenen, betrubten, elenden leut. Ideo angeli l. terrent pastores,  
 10 ut in magnum terrorem fallen, ut videatur verum, quod elende, qui non  
 trachten nach grossen reichthum, gewalt, si komen hin ein. Utuntur, ut ipse  
 utitur windel, milch, krippe, et vident auff jens reich. Hoc vult textus:  
 'Terrore.' Venerunt magno fulgore et lux luxit per noctem et putaverunt  
 fuisse fulgur. Ideo isti gehorn da her. Et istis sol man sagen: 'Eccc.' <sup>2ut. 2. 10</sup>  
 15 Quale? 'quod toti.' Es ist allem volck wol angepotten, sed tantum  
 arripunt, qui mala sunt conscientia. Isti gehorn mir zu, dicit angelus,  
 dicam aliquid boni. Nonne mirum, quod gaudium tam vicinum, ubi maxima

*15 nach toti steht populo sp h*

N] Ita videtis historiae explicacionem discernere haec duo regna. Angeli  
 testantur: hoc regnum est aeternum, des sich die welt nicht annehmen. Er ist  
 20 ein konig der engel und ist gleichwol hn der welt, utitur praesepe, sed non  
 dominatur. Angeli canunt et indicant, qui ad hoc regnum pertinent. Nam  
 mundani non pertinent ad hoc regnum. Christiani quidem possunt esse  
 Magistratus ex officio, ut mundo serviant. Aber dornoch sehen und ringen,  
 non ad hoc regnum pertinet. In diß reich gehoren arme, elende, erichroefne  
 25 leuthe. Ita sonat Cantium angelorum, qui primo pastores terrent, ut  
 significant territos ad hoc regnum pertinere, Nicht ambiciosos mundi thrasones.  
 Pii utuntur magistratu tanquam hospites et tantum respiciunt ad futurum  
 regnum. Daß wil der text: 'Timuerunt valde.' Nam angeli venerunt <sup>2ut. 2. 9</sup>  
 luce, die ganzje nacht eyttel licht gewest. Timuerunt fulgura et iteritum.  
 30 Hos pastores territos consolatur: 'Eccc ego annuncio vobis magnum <sup>2ut. 2. 10</sup>  
 gaudium'. Dicit praecipue, quae omni populo contingere debet, sic ist  
 wol allem volck angesagt, sed non nisi ad perterritos pertinet. Den verkündigt  
 er ein freude. Mirum est, daß die freude so balde dem schrecken folgt. Est  
 enim suavissimum et iucundissimum gaudium nimis altum ad humanum

23 Quomodo Christiani magistratus gerant *ro r*    24 non (her)    25 Timentes ad  
 hoc regnum pertinent *ro r*    25/26 ut bis thrasones unt *ro*    29 über luce steht quadam *sp*  
 30/31 Ecce bis gaudium *ro*    31 praecipue c in emphaticae *sp*    33 Gaudium praecedit  
 terror *ro r*

- R) inquietudo conscientiae? Et ibi so herliche, libliche, jusse freud, ut etiam cor difficile possit arripere, ut ibi kompt ein schon licht und glantz, qui depellit omnes tenebras mundi, und man sol nach da jur erschrecken und sol so sein, ut sciamus.

Ang[elus] dicit non esse Christum terribile quiddam, sed illud, quod Christianus mundschet und begert. Mundus ist frolich, quando habet gelt, gewalt. Sed ein esend herz begert nicht anderz quam pacem, consolationem et scire, an habeat deum propiciam. Da gegen stinck weltlich freude erga illam leticiam. Audi, cor diffidens, dicam letum nuncium. Noli cogitare Christum iratum. Non ideo venit, cum sit pro nobis mortuus, es ist kein fauer sehen. Er heist hie, ut angeli eum definiunt, 'gaudium magnum'. Qui hanc definitionem scire x. Cor humanum non potest beschliessen secum, quia sub Papa hab ich den schaden gelernt, quod Christus sit Iudex et velit iudicare secundum mea opera, et semper cogitavi, quomodo facerem multa bona, ut placere[m] iudicem. Das heist nicht salva[torem], sed heilich feuer gepredigt. Ego non possum vocare Christum ut angelus, ut certis[sime] est, quia est ein grosse, libliche freud. Ista praedicatio ghet an die erschrocken leut, qui disceant istam definitionem et malen, quod lauter freud et afflictis.

4 ut sciamus über sein II Gaudium magnum r

- N) cor. Es treybt eyttel freuden noch dem erschrecken. Ibi bene incipitur, si primo terremur et deinde consolamur. Hic auditis Christum non terrorem, sed gaudium. Er sey, das eyn mensch wunscht und frewt. Mundus gaudet 100000 fl et thesauris. Consciencia autem territa quaerit deum peccatum x. Das ist eyn freude über alle freude. Die weltlich freude stingkt gegen der. Sed hoc est gaudium conscientiae. Siehe da, da ist Christus natus, mortuus. Do ist feyn fauer sehen<sup>1)</sup>, hunder 'Magnum gaudium' heyst seyn name. Wer die tünst solde studiren. Racio non potest concludere, depravata sub papatu malis opinionibus Christum esse iudicem. Ita impressus et detentus est iudicem esse, quem placare debemus meritis nostris. Ita est doctus Christus. Das ist der schaden nobis adultis impediens. Vos pueri sincere potestis credere angelis. Summa: Christus dicitur esse magnum gaudium territis. Non pertinet ad hypocritas et eciam ad vulgus praesumptuosum. Territae autem conscientiae ita definiunt Christum, Das er lautter freude sey. Sed praepostero ordine fit. Pii, qui gaudere deberent, timent, qui timere deberent,

19 20 Ibi bis consolamur unt ro 19 bene c in optime sp 24 25 Vide hic Christum definire esse gaudium scilicet afflictis ro r 25 Do bis Magnum unt ro 26 nach concludere steht ita quia est sp rh 29 nobis adultis c in nos adultos sp 30/31 Summa bis pertinet unt ro 32 autem bis sey unt ro 33 deberent (deberent)

<sup>1)</sup> fauer sehen (oben Z. 11) DWB. 8, 1867 unter 1d, wo weitere Belege aus Luthers. Vgl. auch Unsrer Ausg. Bd. 15, 646, 18 fauer an sehen, den ruden sezen, an schuurren; oben S. 4, 28 idmuurren, fauer ansehen, purren, heysen.

R) Sed qui sollem die definitionem segen, quod sit gaudium magnum, macht ein  
 schrecken drans, et eontra, die es fassen sollen, funnens nicht fassen, et tamen  
 sollens fassen. Qui ergo istam definitionem tan so machen et non aliter,  
 isti veri. Si etiam audiam Sod[oma], Regnum Assyriorum, die ghen vhyen  
 5 weg x. sed de Christo videbo x. Sed diabolus wil die werck ziehen mit  
 ein her, ut omnes historiae terribiles x. Ideo discerne Christum et omnia  
 opera alia, ut non cogites, quomodo deus zornig ist. Sed hoc commendo  
 impiis Papistis, principibus, quomodo Sod[om]. Sed ego sol gedlenken:  
 ego territus, sed Christus nihil aliud est, dicitur, ut angeli definiunt, et  
 10 video das bild sur mir, quod virgo sibt im stall in finsternis et puellas x.  
 Das diecat angelus, quod plagati sic Christum ag[n]osennt. Si Christus  
 sauer sibt<sup>1</sup>, si erfassen mundum diluvio et percutit reges, non est der vechte,  
 er heist hie 'magnum gaudium'. Quibus? Das ist der gulden text. Wie  
 heist die freud? 'Vobis' i. e. der helffer. Das laut schrecklich: 'Christus'<sup>ant. 2, 11</sup>  
 15 der Herr' ex theologia Papae, et semper cogitamus, Meister hans sey da  
 bey, sed ist gar kostlich, quia additur: 'heilant', helffer, qui gluck und heil  
 gibt. Qui habent, non indigent. Peccatores miseri, qui terrentur x. qui  
 hic potest iuvare. 'Hodie est natus.' Ideo las den angelum war haben et

3 über sollens steht doch sp 4 nach veri steht discipuli sp h 6 terribiles (dem)

11 Das (he) über plagati steht afflicti sp 12 über erfassen steht submersit sp

1) sauer sibt vgl. oben S. 506, 25.

N) accipiunt illam libertatem. Pii funnens nicht fassen. Alii rapiunt. Ideo  
 20 discite hanc definitionem de Christo: 'Magnum gaudium' et dicere: Ich wil  
 wol horen magna opera dei et iram et poteneiam dei, sed tamen oportet  
 me Christum habere. Der ist myr mehr. Sathan autem nobis in Christum  
 omnem iram dei ponit, sed tu die: Das Christus zornig seyn, Non ad me  
 pertinet, sed ad impios. Ego scio me perditum et damnatum. Christus  
 25 aber heyst nicht anders quam 'Gaudium magnum'. Das hylde sehe ich vor  
 myr, video puerum natum a muliere in stabulo propter me. Das ist abge-  
 malet. Hie dicit angelus illum esse praedicandum gaudium. Ist Christus  
 yn unserm herzen zornig, wurget die konig, so ist er nicht der rechte  
 Christus, sed alius usus eius, scilicet gaudium omnibus. Wie heyst die freude?  
 30 'Quia natus est vobis salvator, qui est Christus dominus.' Das<sup>ant. 2, 11</sup>  
 laut schrecklich. Christus ist ein herr, omnes putant eum carnificem, cum  
 tamen summa consolacio illis verbis. 'Heilant', helt, der glug und heil  
 gibt den durfftigen. Potentes eius non indigent. Ego sum peccator infirmus,  
 mala consciencia vexatus. Wer kan hie helffen? Do ist er und ist heute

20 Magnum (dominum)

22 Terribilia opera dei non ad Christum pertine[n]t qui

est gaudium magnum ro r 26 Imago Christi vera Gaudium ro r 30 Quia bis dominus ro

32 Christus dominus et ro r

34 Christus dominus liberaus nos ab omnibus malis ro r

- K) non facito mendacem. Dat ei redjt nomina. Quod Index in extremo die, da wird er erst der redjte helffer. Quis liberabit me a diabolo, morte, Pabst et Nobilibus, rusticis und schendlich leben? Si non x. Ideo veniet in extremo die, ut die boßheit straff, non ut iudicet, die ein freud an ihm x.
- 3oct 3, 7 Sed Ioel wil mit den redjten, die ihm sein erbe zu rissen haben. 1. diabolus, deinde tyranni, boße hauern, burger, nobiles et ceteri, qui nos plagen. Sed per Cappas volumus iudicium avellere. Sed ubicunque sit et vocetur Iudex, tamen semper est heiland x. Es gilt, das wir erloset werden.

2 redjte über helffer

- N) geboren. Ergo proprio nomine appellatur ab angelo, scilicet 'Gaudium' et 'salvator', scilicet tristibus et damnatis. Oportet me prius terri quam consolari. Wer wil mir von helffen, von der welt, fleisch, boßen, teuffel nisi ipse dominus et rex iudicaturus mundum, ut impios puniat, pios autem liberabit? Die wil er angreiffen, die mich geplagt haben, sathanam, Impios, Rottenses, carnem, peccata mea. Die wyrdt er angreiffen extremo iudicio. Das ist unser heylandt. Non nos defendimus nostris Cappis et plattis. Es gilt uns, das er uns erloset. Quilibet cogitet hunc aureum textum, quantum possit, ego non valeo eum explicare.

### Predigt am ersten Weihnachtsfeiertag, nachmittags.

- R) A prandio.

Hodie audistis textum et historiam et quomodo intelligenda x. Pergemus in Esaia. Sic canit propheta canticum de ista nativitate: 'Puer nobis natus' x. 'und auff seiner schulder'. Audistis, das wir uns des kindes annehmen, quod sit iste puer et filius noster. Et hoc ideo praedicamus, ut

19 Esa. 9. r      22 nach annehmen steht sollen sp h      nach puer steht natus sp h  
nach filius steht datus nobis sp h

- N) Vesperis.

Audivimus hodie das geschicht et, quid sit de illo. Satis sit et de eius usu deinde audietis. Nunc prophetae verba suscipiamus. So singet der heylige prophet eyn lid: 'Puer natus est nobis et filius.' Ir hat gestern gehört, quomodo puer unser ist und uns desseligen annehmen, ut bene intelligamus hunc articulum: Conceptum ex spiritu sancto et natum ex Maria, ut

23 ro darüber ibi oblitus est cantici thudeleyn so loblich<sup>1</sup>      24 das (uns das)      26 Puer  
bis filius ro      27 uns über und

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 490 zu Z. 23.



R] bene intelligamus istos articulos: 'Conceptus' et 'natus', ut semper addamus ad ista verba: 'Nobis' conceptus. Natus: cui? nobis. Passus, mortuus: cui? nobis, ut totus Christus maneat noster, und die lieben veter non vergeffen, ut ponent in fide 'unser', quia 'dominum nostrum'. Istud 'vocabulum' nostrum' ziehe ad omnes stück in fide, non solum auff Jesum Christum, Sed nobis conceptus, natus, mortuus et. sedens nobis, unſ zukünftig richter, quia certo in hoc verbo, quando fides nostra dicit: Credo in patrem Et Iesum Christum unsern herrn, quod die lieben patres dixerunt nostrum dominum, der unſ sol helfen, ad quem dicere possumus: noster es, domine. Quidquid postea sequitur, gehört als inſ 'unser' hinein. Sic dicit Isaias. Sic dicimus: 'Credo in deum patrem'. Sic muß ich das wort widerholen: 'Credo in spiritum sanctum'. Sic das wort vor an 'Credo' ad 3 personas. Sic hoc verbum muß wider gehölet: an unser empfangen de spiritu sancto, natum. Ut non frigide legamus, ut auff hñ tantum gehe, sed auff unſ. Non fuisset ei opus, ut ipse conceptus et. mansisset dennoch dominus. Sed eius conceptio, nativitas, quod feret in inferos et. et quidquid tandem, heißt

1 über articulos steht 2. sp (bene) Conceptus über Conceptus steht de spiritu sancto sp nach natus steht ex Maria virgine sp h 2 (nobis) natus 3 und c in Wie denn sp nach veter steht sine Apostoli sine in Niceno Concilio sp rh nach vergeffen steht haben sp h 4 über ponent in fide steht Qui propter nos homines sp 5 über ad steht auff sp nach fide steht vbi additur dominum NOSTRVM sp rh 6 über mortuus steht crucifixus sp nach nobis steht ad dexteram patris sp h nach unſ steht zu troſt sp h 7 nach Et steht in sp h 10 nach hinein steht nobis conceptus, nobis natus, passus (pro) nobis et. sp rh nach deutſ steht hic sp h nach Isaias steht Puer natus est nobis et filius sp h 12 nach an steht im sp h über ad steht refertur sp nach personas steht diuinitatis sp h 13 nach gehölet steht werden Ich gebe an Jesum Christum sp h 14 nach natum steht unſ ex virgine Maria sp h über hñ steht Christum sp 16 in inferos c in zur hellen sp nach tandem steht dicitur in 2. articulo sp h

N] semper addamus: 'Unſ.' Cui est conceptus, natus, passus, mortuus? Unſ, unſ, unſ, unſ semper addendum est. Ideo patres bene imposuerunt verbum: Et in Iesum Christum dominum NOSTRUM. Das selbige wort sollen wir zihen uff alle artikel: unſ empfangen, unſ geboren, unſ geliden, unſ uffgestanden, unſ uffgefaren, unſ siezen zur rechten. Nam haec verba: Credo in deum et. et in Iesum et. unsern herrn, do myt haben wir zu unſ wollen zihen, ut ipse sit noster dominus, paterfamilias et pater. Es gehört alles hñ das 'Unſ'. Nam sicut dico: Et in Iesum Christum, ibi subintelligitur: Credo. Ita hoc verbum: 'Unſern herrn' muß auch widerhölet seyn uff alle artikel, das also alle wort nicht so bloß stehen. Es geht uff unſ. Christus non indigebat his operibus. Es wer dennoch wol ein herr

18 Et in Iesum Christum Dominum NOSTRUM ro r 24 dico (Cred) 25 in omnibus articulis fidei subintelligendus Nobis ro r

R) alles 'unſer'. Ideo praedicamus auff hoc feſtum, ut agnoſcamus, diſcamus, quod ſit noſter.

36i.9.5 Heri audivimus: 'Puer natus nobis.' Sequitur: 'Filius datus nobis.' Die weiber dicunt: waß iſtß junges? Eſaias: Es iſt ein ſon, et iſt eſt noſter. Daß iſt ein ſelkham regnum, quod ego et totus mundus ſiamus matres, qui non concepimus ꝛc. Ut heri, quod noſter ſanguis, caro, os.<sup>1</sup> Sie hic ſumus matres. Hoc non poteſt edici, daß wir uns ſo vermeſſen ſollen, daß wir uns annehmen deß kindß und ſonß: non ſolum nobis natus, ſed et datus. Audi: eſt, eſt dare, donare, debet eſſe noſtrum donum i. e. dein ſein, non opus, ut man geben drumb, ſed debet eſſe donum. Mundus non dignus, ut unam literam de his audiat. Die frome muter, daß edle kind, bringt ein ſon in mundum, und der ſol heißen mein ſon, gabe und ſo gewiß, ac ſi mihi datum in manum ꝛc. Et nos habemus ſigna et dat prophetam zum zeugen, qui dicit, quod ſit, et tamen non credimus, non digni unam literam audire propter tantam noſtram ingratitudinem, ſaßß beideß zu ſamen, gepern und geben. Verus homo eſt, natus enim et datus filius. Iſta duo in textu:

1 nach diſcamus ſteht vſum huius articuli *sp h* 2 nach noſter ſteht domini *sp h*  
 3 nach datus ſteht eſt *sp h* 3/4 Filius datus eſt nobis *sp r* 14 nach ſit ſteht nobis  
 datus *sp h* nach digni ſteht vt *sp h* 15 audire e in audiamus *sp* 16 nach filius ſteht  
 quis et qualis (propheta) filius ſit propheta in ſequentibus dicit dñz er zürchte und ſterck von  
 nu an biß in ewigkeit *r sp h*

<sup>1</sup>) Vgl. oben S. 493, 4 ff.

N) bleiben, ſed noſtrum eſt ſua concep[ci]o, Na[tivitas]. paſſio. mors, aſcen[ſio] et ſedere ad dex[teram]. Daß iſt unſer, daß merck wol. Ideo Eſaias dicit: 'Natus eſt nobis puer Et filius datus eſt nobis.' Sicut mulieres dicunt: Waß iſtß junges? Reſpondeo: Eyn ſon und der ſelbige iſt unſer. Mirabilis loquacio, quod nos debemus omnes illius matres eſſe, quem non geſſimus. Er iſt unß gegeben, atß er unſer ſon. Magna eſt ſuperbia et gloria, quod noſter ſit filius, daß wir<sup>1</sup> unß gehört. Non ſufficit, quod nobis ſit natus. Er iſt uns auch gegeben. Quid eſt dare? i. e. Er ſol unſer gabe und geſchenck ſeyn. Ich darff nichts darvor geben noch bezalen. Vae mundo impio et ingrato, qui hoc donum negligit. Textus dicit: Virgo debet gignere filium, ille debet meus eſſe, tam certus tanquam 10 fl mihi donati, und wir ſollens nicht glauben, daß doch alßo die propheten zeugen und wir habenß et

17/18 inden am Seitenrande ſteht Nobis 

}	conceptus
	natus
	paſſus
	aſcendit

 } Chriſtus ideo ſemper opponendum

articulis ſingulis NOBIS *ro* darunter VNS VNS VNS *ro* 19 Et hiſ nobis (2.) *ro* 20 dicitur  
 e in quaerunt *sp* 22 nach ſon ſteht vere *sp* Non ſolum eſt nobis natus ſed et datus  
 filius (er ſol gar unſer ſeyn *ro r*

<sup>1</sup>) wir wohl Schreibfehler für er.

R) Est geſchenckter ſon et natus puer. Audi, quid velit de eo Eſaias canere. Est verus homo komen zur welt ex virgine und ſol zu warzeichen ſein eyn Son et nobis datus. Audi, quomodo describet eum.

‘Cuius imperium ſuper.’ Daß iſt zu viel auff ein predigt 2c. 3et. 9. 5

5 Talis filius est. Depingam eum, qualis puer natus, filius datus. Sic dicitur, ſie pingendus. Est dominus, ut agnoſcatur Chriſtus dominus et non ſolum ut herus. Nam quem prophetae dicunt dominum, der wird freilich ein Herr ſein. Non diceret: Chriſtus dominus, Si non eſſet etiam ipſorum dominus. Ipsi dicunt quidem: vester ſalvator, ſed noster omnium dominus.

10 Eſaias bleibt hie niden und leſt ſein herſchafft hie auff erden ſt|reiben. Talis dominus est et verus. Sed ſuum regnum, dominium ligt in ſcapulis. Da rad, wer radten wil, quid ſit: ‘Vobis filius datus’ 2c. et ‘dominus’ 2c. ſed wunder|barlicher und ebentuerlicher her, qui ſuum do|minium tregt oben auff dem halß. Ibi indicat, quod dominium aliud ſit quam mundi, quae eſt, ut

15 Chriſtus: ‘Reges gentium dominantur.’ So muß ſein. Es muß ſo ſtehen das 2ut. 22. 25 weltlich regiment, ut dicantur gewaltige herrn i. e. mußen ſtreng regirn und herrn ſein und das recht handhaben. Weltlich regiment ghet, ut ſtreng

5 über dicitur steht heißt ex sp

N) tamen non credimus. Pſui dich molandt<sup>1</sup>, non digni unum verbum de illo audire. Concernite haec verba: ‘Natus’ et ‘Datus’. Eyn geſchenckter ſon und

20 eyn gebornes kyndt. Nam ipse natus est ex Maria. Des zum warzeichen ſolß eyn ſon ſeyn, ſicut Iudei eciam credunt. Wie ſol er heyyßen? ‘Cuius imperium ſuper humeros eius.’ Daß iſt juviel uff eyne predigt, quamvis in libro melius habeatis, quam ego praedicem. Mho heyyßt der ſon: Es iſt eyn her. Ita dixit Angelus: ipse est dominus, non ſimplex dominus. Nam

25 quem angeli dominum appellant, iſt eyn rechter herr non ſolum hominum, ſed eciam angelorum. Wol ſprechen ſie, die engel: Es iſt euch heute geborn eyn heylandt. Der her iſt unſer und ewer. Eſaias autem bleybt hinyden. Es iſt eyn ſolcher und rechter her, ſeyn herſchafft ligt ym uff der ſchuldern. Daß rathe, wer do kan. Eyn ſelzamer, wunderlicher her, der ſeyne herſchafft

30 uff ſeynem halße tregt. Hic indicat Regnum Chriſti eſſe aliud a regno mundi. Nam Chriſtus dicit: ‘Reges gentium dominantur.’ Die mußen 2ut. 22. 25 gewalt haben, ſtreng regiren, das recht handt haben, nicht ſchinden und ſchaben.<sup>1</sup> Weltlich regiment ſol regiren und ſtraffen ſtrenglich, die buten

21/22 Cuius bis eius ro 24/25 Chriſtus domiuus habet imperium ro r 26 Chriſtus dominus angelorum et noster ſalvator ro r 31 Aliud regnum Chriſti et mundi ro r

33 unten am Seitenrande steht Discrimen imperii < Chriſti ille tert ſubditos in humeris ro mundi illi habent eos ſub pedibus ro

<sup>1</sup>) Pſui dich molandt vgl. Unſre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 535, 32, wo weitere Verweiſe.

<sup>2</sup>) ſchinden und ſchaben (auch unten S. 542, 19) vgl. DWb. 9, 194, häufig bei Luther.

R] regim, ut princeps, consul habeat Carnificem, ut mali puniantur. Das ist welt regiment, da tregt mundus hÿre herrn, Consul der sol auff der schulder sitzen: hoc fac, civis. filia. serve. Das ist weltlich regiment. Sie müssen drucken: si unrecht, videant ipsi. De tyrannide non dico, sed vero regimine. Qui sunt sub regno mundano, die müssen tragen hÿr herrn. Sed ibi ist umbgefert. Talis nobis datus, qui econtra. Nos müssen könige und herrn tragen. Ipse nos gerit et ipsi liegen hÿm auff der schulder. Suus principatus siat hÿm auff der schulder, quod eius regnum, principatus, populus, land und leut. Nostri principis ist Düringen, Meissen et Saxonia. Christi populi ubicunque sunt, Christiani in toto orbe terrarum, quia Angelus: 10 'Vobis natus.' Et ut in Symbolo: 'et in dominum.' Ergo eius regnum, principatus, ubi est? in humeris eius. Hæc inaudita res, quod Christi regnum non sub pedibus eius, non Romæ, Babylone, sed in humeris eius. Das fund ich nicht so definiren, si essem dialecticus. Si quaero: ubi ecclesia Christiana? Non Romæ, Jacob<sup>1</sup>, non Vuittembergæ, inter nobiles, Rusticos. 15 Sed heist suum regnum, leit hÿm auff ic. Pictores etiam pingunt, sed nollem pingi puerum cum cruce, sed er sol hÿm drauff turch malen i. e. nunquam invenimus Christianam ecclesiam, nisi videas istos, qui iacent Christo in

11 nach natus steht est Saluator sp h 14 dialecticus e in in mea dialectica sp  
15 Jacob ery zu Jacobum sp davor non ad s, sp h vor inter steht non sp h 17 pictura r  
18 Notabene r

1) Der Wallfahrtsort St. Jakob gemeint, vgl. unten Z. 31.

N] aber und tyrannen die schaben und schynden. Ibi subditi ferunt illos dominos, Magistratus, patremfamilias ic. super suos humeros. Die müssen sie tragen, 20 do gehen sie hynden her myt hencern, schlegen. Nos hic loquimur de bono magistratu, non tyrannis. Bonus magistratus fertur a suis subditis in humero. Sed hoc dominium illius filii nati ist umbgefert, der tregt uns, wyr ligen ym uff der schulder, er muß unser treger seyn. Siche, wie hats Esaias umbgefert contra mundi consuetudinem. Was ist seyn herjschaft, landt und 25 leuthe? Ducis nostri dominium est Sachsen, Thoringen, Meyssen. Christi autem dominium est omnes credentes, quorum dominus est. Ego seyn wyr seyn leuthe und landt. Ubi est? 'in humeris.' Mirabile est. Non est sub pedibus suis Neque Romæ neque Babel, sed in humeris suis. Hoc ego non possum ita definire. Si quaeritur: ubi est Christi regnum? Romæ, 30 Compostellæ, Wittenbergæ? Aw ja, Es heyst turchumb: 'uff scheyner schulder'. Die maler malens auch, sed ego vellem illis consulere, quod puero non crucem, sed Ecclesiam appingerent humeris. Wyr müssen das leyden, quod

23 Imperium Magistratus ro r 26 dominium e in imperium ro 26/27 Omnes  
credentes Christi imperium ro r 28/30 Mirabile his quaeritur ut ro 33 Ecclesia  
humeris Christi appingenda ro r

R] humeris. Müſſen leiden, quod Papa und Kotten haben ſo wol iſtum textum. baptiſimum ut nos, et quod omnes gloriantur ſe Chriſtianos, ſed nemo, niſi qui in humeris eius i. e. qui eo fidunt et cor auff yhn ſetzen und laſſen ſich tragen ut ovem Luc. 15. Summa Summarum: laß glauben ſein ꝛ. non <sup>Mat. 15, 5</sup> est Chriſtianus, niſi qui in Chriſti humeris. Hoc vidit Eſa[ſ]ias, quod is <sup>3er. 53, 4, 5</sup> Chriſtianus, qui poſſit confidere ſe ſedere in humeris i. e. quod omnia delicta mea auff ſeinem halß et quod crux ſua ſit meum p[re]ccatum, mors, Satan und ſig im auff dem halß, ut cor dicat: Non ſcio aliud ſolatum quam, quod iſti in humeris ꝛ. et omnes, qui hic iacent et portantur, dicuntur  
 10 Chriſtiani. Ideo prædicandus bene textus. Er muß unß tragen et ſatisfacere et coram deo et adhuc hodie oportet nos ferat und dulde, du wirſt yhmß nicht abverdienen. Non ſolt in tragen, ſed econtra. Ego condonabo tibi p[re]ccata et tua ſchuld ſol auff meiner ſchulder liegen. Et omnes, ſie heißen, wie ſie wollen, Eſa[ſ]ias, Petrus, Paulus, a Summo uſque ad minimum,  
 15 quos geſto, ſind mein land, lent und konigreich. Audis, quomodo deſcribat Eſa[ſ]ias: 'puer' et 'filius' ꝛ. cuiusmodi? qui vos tregt, dem yhr auff den ſchuldern figt, ſi non, eſtis perſiti. Si ipſi crederent, aliter. Sed ipſi gerunt Chriſtum

2 nach nemo ſteht Chriſtianus *sp h* 3 cor c in cordis fiduciam *sp* 4 Luc 15 *sp r*  
 9 nach iſti ſteht ſig[en] *sp* 10 zu prædicandus ſteht inculcandus *sp rh* 16 Notabene *r*  
 17 nach crederent ſteht ſie wurden ſich anderß zur ſach ſchiden *sp rh*

N] impii Papistae et Rottenses et rustici habeant nostrum verbum et sacramenta. Aber die ſindt die Chriſten, qui in humeris ſuis ſunt, ſcilicet qui certe confidunt illi, laſſen ſich tragen wie daß verlorne ſcheffleyu. Summa: Nullus est Chriſtianus, niſi iaceat ſuper humeros Chriſti. Daß hat Eſa[ſ]ias geſagt. Daß iſt, daß ich glaube, quod ipſe omnia pro me perſolvit, ſua crux ſunt peccata et mors mea. Si poſſum dicere: Ich weiß keynen andern troez, den daß ich dem manne uff der ſchulder lige. Omnes, qui huic inſerti ſunt humeris,  
 25 ſunt Chriſtiani. Den er muß be[er]jalten, guugthuen, leyden, unß tragen, und nicht wyl yhn. Er wyl nicht ym dinen laſſen, ſunder unß dinen und tragen: Ego volo tibi omnia donare. Alle beyne ſchult ſol uff meiner ſchulder liegen. Omnes sancti ſunt ſuper humeros ſuos. Daß iſt ſetue herſchafft. Qui non ſunt in humeris eius, non ſunt illis dominium. Ita hic videtis ſilium  
 30 deſinitum, cuius 'dominium ſit in humeris', quod nos ſumus. Si hoc crederent Papistae inſenſati, qui volunt nos occidere, tum wurden ſich haß bedenden. Ipſi ferunt Chriſtum vor ſich und hynder ſich. Sie tragen ym myt werten und verdinſt. Aber er wirydt ym zu ſchweher werden. Ovis debet dicere:

20/21 Summa bis humeros *unt ro* 23 Quomodo sumus in humeris Chriſti *ro r*  
 27 Alle bis ſchulder *unt ro* 28/29 unten am Seitenraute ſteht Quomodo geramur in humeris Chriſti *ro* 31 ſich (ſer) Iuſticiarii ferunt Chriſtum nolunt ab illo ferri *ro r*

R) secundum suas cogitationes et est tantum mentitus, falsus Christus. Oportet sie vivam et satisfaciām pro peccatis meis et placem. Das wird ein ungleich tragen sein und zu schwer werden. Sed ovis mus jagen: Ego non possum te portare, sed e contra tu me. Si stulta ovis dicit: siße auff mich, ego te ꝛ. Ich mein, es sol zu tragen kriegen. Sed in hoc regno: Er wil sie tragen ut pastor ein arm, etend verirt ovem. Tu bist in peccatis ꝛ. es sol nicht not haben, sit remissum, lege dich auff mein humeros. Sed non solum accipitur, sed contemnitur et ꝛ. et certe non est mendacium, sed veritas, quia Esaias hoc praedixit. Habemus ergo istam fiduciam, quod non accensemur. Ipse wil fur uns antworten. Ista praedicatio ghet in mundo, sed quomodo suscipiatur. Ubi dixit, quod suum dominium tregt. Iam indicat, wie das tragen zu ghet, quia prius dixit, quod puer ꝛ. qualis filius sit, indicat, nempe auff den hñre all funde, tristitiam legen ꝛ. wie das zu ghet, sequitur per 6 nomina.

*1 nach est stelit ipsis sp h 12 über Oportet sie stelit Quia ita cogitant sp 2 nach placem stelit iram dei sp h 3 nach und stelit inen sp h 5 ꝛ. e in portabo sp Sed e in Sic sp 6 nach pastor stelit tregt sp h über ovem stelit schaff sp dazu vel agnellum recens editum sp rh nach peccatis stelit conceptus natus sp h 7 nach sol stelit aber sp h über remissum stelit peccatum sp 11 über suscipiatur stelit accipiatur, videmus sp*

N) Eiber hyrt, frage du mich, ich nicht dich. Es were ein tol schaff, das yn tragen wolde, es wurde zutragen finden. Christus autem dicit: Hod uff<sup>1)</sup>, ich wil dich noch wol tragen, remissa sunt tibi omnia peccata. Hunc thesaurum regni mundus persequitur. Esaias dicit: Vos habetis filium. Do hocff uff, do sollen wyh gerne zulauffen confidendo, credendo, er wil vor uns antwortten und bezalen. Die predigt volget yn der welt, nescio, quam grati<sup>2)</sup> sumus. 'Admirabile consilium' ꝛ. Nunc exponit, wie das tragen zu gehe, addit ille sex nomina. Si tempus habuero et sanus fuero, vobis praedicabo. Sin nims, tunc alius faciet. Den es stehet yn den buchtern so wol geschriben, als ichs predigen kan.

*16 17 Hod uff dicit Christus ro r 21 Admirabile bis ꝛ. ro*

*1) Hod uff vgl. DWb. 1, 670, wo kein Beleg aus Luther.*

## Predigt am Stephanstage.

R] Die Stephani.

Man jagt wunder de Turcis, quam still sind in ecclesia.<sup>1</sup> In hoc Euangelio est magnum exemplum von dem fide der Lieben heiligen pastorum, qui audiverunt praedicationem angeli und flur auff die bein getretten und  
 5 flur gesehen, quod dictum. Magna fides 1. quod non scandalisatur um geringen kind, 2. quod non timent die grossen hanfen zu Jerusa[lem und Beth[lehem, quod seditiosi sint. qui velint puerum mendici zu ein konig auffgeworffen. Utrunque magnum. Eunt et inveniunt puellum in praesepi. Das reimet ubel eum konig et qui totius mundi Redemptor. Nos tales: si  
 10 etiam optima de fide praedicantur et v[er]ita aeterna, achten wir 100 grosser mundi grosser.<sup>2</sup> Si esset seria fides ad ista verba: Christus natus, passus, alium multum hielt eor neum vom roten et ut mocht schloffer, gros et coram mundo, sed omnia pro sterepore und gering fur und fur ein solche, quo tantum in hac vita uteremur. Sed quia manemus  
 15 in priori statu, signum, quod nihil curemus nativitatem istam et nihil quam

1 Die (Ioannis) 3 fides pastorum r 4 nach qui steht vbi sp h 5 nach gesehen steht die geschicht sp h über 1. steht primum sp am c in an dem sp 9 nach reimet steht sich sp h über Redemptor steht Saluator sp nach tales steht summus sp h 11 nach mundi stlt bona sp h über grosser steht achten sp 12 nach cor steht habere sp 13 nach schloffer steht haben sp h et c in sein sp h nach sterepore steht Phil. 3. sp h 14 nach solche steht wahr sp h

<sup>1</sup>) Was mit diesem Satz gemeint ist, ergibt sich aus unten S. 516 zu Z. 20. Luther ermahnt die Gemeinde sich des Hustens zu enthalten und verweist sie auf die Stelle, die in den Gottesdiensten der Türken herrsche. <sup>2</sup>) Sinn: achten wir die Güter der Welt hundertmal größer.

N] In die Stephani.

‘Pastores autem loquebantur.’

Mat. 2, 25

In illo Euangelio magnum est exemplum de fide pastorum, quia audiverunt angelum. Flur uff die bein getretten und gesehen, quae nunciati fuerunt.  
 20 Mirum est, quod non scandalizati sunt vilitate. 2. quod non timuerunt Caipham re, qui eos punirent, das sie eynen solchen betler zum konige machen. Es reimet sich ubel, eum tantum nuncium audiverant angelorum et deinde invenerunt in stabulo, et tamen non offendantur. Mundus tantum visibilibus credit. Si possemus credere ut pastores, wyr wurden eyn ander gesicht  
 25 wurden<sup>1</sup>, non possemus herere mundo und noch gelt, gut, schloffer eylen, sed tantum uteremur illo pro victu mundi. Sed impii ambiunt hic filium, nihil capiunt de istis nisi spumam verbi. Ita hic sincerum eor videtis pastorum.

16, 17 ro

<sup>1</sup>) wurden wohl Schreibsetzer für machen.

- 1) spumam de verbis.<sup>1</sup> Pastores vero hatten die wort so seht, ut istum pro Rege inspiciant und heiland und breiten ꝛ. Ubi haec, quae ad Regem pertinent, Nos, drabantur? et tamen contra omnes 5 sensus concludunt: I- Rex, Salvator et gaudium totius mundi. So in corde pastorum fuerunt omnia parva et nihil magnum quam ista verba, ut nihil viderint quam 5 angeli verba, und werden so wol und truncken, ut praedicent und s[ic]hen nicht grosse herrn zu Jerusalem, qui utrumque regimen, non timent eos, es war auffr[is]ch und fehe[r]sch jatt<sup>2</sup>, quod dicunt, quod angelum vidissent et quod ꝛ. Non persuadebis nobis, quod sit regiment zu Beth[el]hem in praesepi, sed hic est spirituale et corporale, et vos vultis persuadere 10 hominibus, quod videritis visionem ꝛ. Ipsi verdient, ut gecreht[ig]t, gesto[ck]t et quod contra utrumque regimen. Sed puto, das es fur sie ist kommen, dixerunt: wir habens wol m[er] gewonet, quod stulti sie insipientes. Fuit S[at]an in agro, et in ventum proiecerunt.<sup>3</sup> Si aliquid fiet, nobis aperietur ꝛ. 15 Item hodie quidam: Si esset verum Euangelium, praedicari sineret per principes, non per verloffene<sup>4</sup> M[on]che und priester. Er darff Caiph[as] und

1 nach spumam steht retinemus sp h nach verbis steht angeli sp h 2 nach breiten steht das verbum auß sp h 7 nach regimen steht tenebant sp h 9 nach quod (1.) steht illis locutus fuisset sp h über persuadebis steht dixerint mihi sp regiment e in Rex sp 12 nach regiment steht reden sp h 13 nach insipientes steht fuerint sp h 15 nach sineret steht deus sp h 16 über Er steht Gott sp

1) spumam de verbis (oben S. 515, 27) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 171, 3.* 2) jatt = genug vgl. *Unsre Ausg. Bd. 31<sup>1</sup>, 460, 12; zu den dort vermerkten Stellen noch Unsre Ausg. Bd. 30. 109, 15; Tischr. Bd. 4, 641.* 3) d. i. sie haben es in den Wind geschlagen. 4) verloffene vgl. oben S. 317, 24.

- N) qui credunt et pudice confitentur regem, quem tantum in praesepio vident nullo praesente apparatu regio. Tamen extra omnem sensum concludunt et credunt verbo. Ita videtis in corde illorum omnia vilia fuisse prae illo verbo et nihil vident quam verbum. Syndt truncken und wol, s[ic]henen sich 20 nicht talem puerum praedicare, non timent potestates, praedicant Christum mendicium. Es war auffr[is]ch gnug. Caiph[as] dixisset: Tu non persuadebis, liber hyrt, esse regem in praesepio. Nos habemus regnum et sacerdotium, was sumpt yr myt ewern geficht, wurden.<sup>1</sup> Sed fortassis illos pastores insensatos vexarunt: Es wurde yn getreuwet haben, und des riserunt et 25 dixerunt: Sol h[um]andes das ampt haben, tunc nos, Herodes et Caiph[as] habent, sicut hodie dicunt: si deus praedicaret per multos et potentes et non per monachos. Ja, liber gejel, unjer hergot leit wol Caiph[as] s[ic]hen.

20 Hic vulgus [über (eos)] exhortatus ut se temperent a tussi ut aut illi doni maneat aber h[un]ten yn erndt Nam fertur magna reuerencia in ecclesia Turcarum esse<sup>2</sup> ro r inden an Seitenande steht Magna fides pastorum hic nudo verbo contenti non sunt offensus infirmitate et paupertate Christi regis ro 21 Ridiculum et seditiosum pastores Episcopis praedicare ro r

1) wurden wohl Schreibfehler? oder unrollendeter Satz? 2) Vgl. oben S. 516, 2.



8] Wannau lassen sigen et omnes sacerdotes und heissen pastores? Utinam et nos hoc exemplum pastorum sequeremur et etiam magnificeremus verbum de fide et omnia alia stum und taub, Ut quando datur absolutio, datur Eucharistia, praedicatur, ut suscipiamus. Sed caro, Satjan, mundus faciunt, 5 ut non contemneremus.

Redeamus ad Esajam. Sie audistis: 'Puer nobis.' Audivimus, quid <sup>3ef. 9, 5</sup> ista. Est gulden ecaput mit treifflichen, herlichen Worten abgemalt, cuiusmodi puer. Auff der schulder liegen est, quod nos portat eum omnibus peccatis, jamter, herthen eid, non solum, quando in terris vivit, sed adhuc. 10 Ideo discernere gewis spirituale et corporale Regnum, quod corporale sol heissen, quod nos portamus, quia mundo tot, ut gedruft und gezwungen werde. Ipse vero portat. Maximum discrimen inter haec 2 Regna: So viel tausent Menschen müssen ein heubt tragen. Econtra unus Christus portat innumerabiles. Imo ut Isajias: 'coniecit deus in eum omnia nostra <sup>3ef. 54, 6</sup> peccata.' Et Iohannes: 'Agnus dei, qui.' In cruce tulit et hodie sinit <sup>3ef. 1, 29</sup> spiritu sanfft, Sinit praedicari se regem misericordiae.

Das ist I stud. Iam sequuntur nomina. 'Wunderbar.' Mit den <sup>3ef. 9, 5</sup> malet er weiter, quomodo regnum an im selber gestalt. Esajias haectenus, qui sit, qui portat regnum. Nomina ista leren die gestalt und farb Sanctae 20 Ecclesiae Christianae. Si vis pingere, sic pinge: I. das man sie tragen mus, postea sie fert et sie ghet mit ihm, das sein name et opus sey.

1 nach pastores steht prebigen sp h 1;2 Utinam bis datur (2.) ut 4 Esa 9 sp r  
10 Regnum <sup>corporale</sup> spirituale sp 12 über vero steht rex noster sp 13 über tragen steht Regem mundanum sp 17 nach den steht namen sp h 18 nach haectenus steht dixit sp h 19 über portat stelit in humeris sp nach leren steht un3 sp h 20 nach pingere stelit eam sph nach sic stelit Christus sp h 21 nach sic stelit Ecclesia sp h

N] Summa: consolemur nos hac fide pastorum, ut omnia alia vitia faciamus et nudo verbo hereamus. Aber das fleisch hat das hercz leydt, adest sathan, deinde et mundus. Hoc satis de Evangelio. Iterum redibimus ad prophetiam.

25 'Puer natus est nobis et filius datus.' G3 ist eyn gulden lidt, <sup>3ef. 9, 5</sup> herlicher gesangt, defnicio pueri istius, Quid sit humeris gestare, das er un3 tregt myt allen unsern bunden, jammer und herczleyde, ideo discernamus duo haec regna, ut audistis. Nam hoc regnum est, das er alleyne tregt, ideo summum discrimen illorum regnorum est. Eyn heupt muß infinitos tragen. 30 Hic infiniti unum ferunt. Et adhuc fert eos durch seynen sanfftigen geyst.

'Admirabilis.' Illis nominibus depingit ipsum regnum, wie es an ym selber gestalt ist. Haectenus ipsum ducem descripsit. Nunc sequitur forma, effigies Ecclesiae et regni. Primo fertur et deinde hic eam fert, das seyn n3ame sey 'Wunderbar'. Ideo dicitur 'mirabilis' ab operibus

25 Puer bis datus ro 31 Admirabilis ro

R) 'Mirabilis' heißt er von dem opere, quod exercet an seiner heiligen Christlichen kirchen, quam sic regit, das manß nulla ratione kan mercken, quod sit Christiana Ecclesia. Non alligat ulli loco, non leßt erkannt werden ulla externa re, ubi est, ob sie groß, klein. Si vis invenire eam: nullibi iacet, quam in Christo, et si vis cogitare eam: oportet claudas omnes sensus et  
 49 21. 7 andia-, quomodo ipse baptizat, et male. Est mirabile regnum i. e. ein  
 verworffen volck coram mundo, diabolo et seipso, ut in ps. 'opprobrium  
 hominum et abieccio', lapis, quia habet speciem, quod sit diaboli sponsa.  
 Vera Christiana ecclesia est heretica coram mundo und muß so geschieden  
 sein, non leßt ihr nomen, quod sit, Econtra, quod diaboli. Ut Turca, qui  
 10 habet Christianos pro stultissimo populo et meris diabolis in oculis suis.  
 Sic Iudei et papistae hodie. Ergo Ecclesia non habet sein, nomen.  
 schunck und ansehen, quod dei, sed diaboli. Hoc esset (eidlich), modo ip-sis  
 nobis non sic appareret. Sie enim potest nos plagare, quod nos abwenden  
 a baptismo, Sacramento, Christi verbo, ut me ipsum plage, ut dicam: 15  
 proiectus sum. Das ist noster, quod Christiana Ecclesia et ego coram me  
 sol sein, quod nesciat me Christus, et tamen sol wissen, quod sit Ecclesia

*1 Mirabilis sp r 1 nach klein steht sey sp h 6 nach male steht eam sp h 8 nach  
 abieccio steht plebis sp h nach lapis steht quem reprobanerunt aedificantes ps 118 sp h  
 9 nach geschieden steht a Christo sp h 19 über non steht Mundus sp nach sit steht sponsa  
 Christi sp h Econtra quod e in diaboli sp 11 über stultissimo steht impiissimis sp 13 über  
 schunck steht ornatum sp 14 über potest nos plagare steht kan vnß der Teuffel plagen sp  
 16 nach sum steht a facie oculorum tuorum sp h nach noster steht hofesarb<sup>1</sup>, ansehen sp h*

<sup>1</sup>) hofesarb vgl. *Unsre Ansp. Bd. 15, 412, 33; Tischr. Bd. 3, 48.*

N) ecclesiae, quam regit ita, ut nulla ratio eam intelligat, quia eam non alligat  
 loco, gestu aut ritu, non habet quantitatem. Si vis eam agnoscere, claude  
 oculos et audi, quomodo ipse eam appellat, scilicet 'Admirabilis' i. e. ein  
 49. 21. 7 verworffen volck vor der welt, teuffel und un selbß. 'Opprobrium hominum  
 20 20(alt). 21, 42 et abieccio plebis,' 'Lapis angularis reprobatus'. Ita debet esse ecclesia  
 heresis. Den namen gibt ir die welt. Econtra impii nomen habent Ecclesiae.  
 Turca, Iudei et Papistae hanc Ecclesiam omnino derident. Non debet habere  
 nomen, speciem Ecclesiae. Et hoc esset tollerabile ab aliis pati, si nos ipsi  
 non dubitaremus, ut nos ipsi offendamur et terreamur a sathana in con-  
 25 sciencia. Das ist ein wunder, das die kirche sey bey mir ungewiß, und muß  
 doch glenden. Ideo hic articulus 'Credo ecclesiam sanctam', Der hat eynen  
 starken deckel. Tria, peccata, sathan, mundus, die lassen dich eyttel contraria  
 sehen, ita ut ratio concludat eos insensatos esse, qui credunt Ecclesiam. Ideo  
 30 stat in fide, quae videt fundatam in Christo, et dicit: In me peccatum x. in

*18 nach ecclesiae steht exhibitis sp 22. 23 unten am Seitenrande steht Admirabilis  
 deus in operibus ecclesiae sue ro 25 Ecclesia nihil minus videtur quam ecclesia ro r  
 30 Ecclesia creditur non videtur ro r*

R] sancta, et tamen est iudect cum forti dectet, qui dicitur: Tu es gefcholtten herecticus a mundo, et cor tuum dicit, quod peccator. Ista dectet peccatum, mors, diabolus, mundus decten zu, ut nihil videatur quam mors. Omnis mundus, sapientes fagen mir ab<sup>1</sup>, et ratio. Ideo sanctitas stehet in fide extra  
 5 uns et in Christo tantum, ut dicat Ecclesia: ego scio me peccatricem et fatetur totam se peccatis iacere in carcere und heiligkeit, morte. In me nihil quam peccatum, In Christo meram iusticiam. Das ist supra omnem rationem, sapientiam, et nemo fan sich drein schicken, quia omnes sapientes dicunt: Iusticia est quaedam forma seu heiligkeit, fromigkeit mus sein in  
 10 iusti anima, ut albedo vel nigredo in pariete, panno. Sic sanctitas mus sein in anima. Tunc venit cor nostrum: non sum sic. Sic Satjan, mundus. Sic contra me, mundum, Satjanam cor meum contra me, quid dicam? quod hic Textus. Ipse regit suam Ecclesiam mirabiliter, quod sit iusta, sapiens, reit, fortis, lebendig, Gots kind, cum contrarium. Wor an mus ich mich  
 15 halten? ut pastores.

Et ipse macht's selbam in sua persona. Vult fieri Rex et legt sich in praesepe et nascitur a paupereula virgine, quae vix habet hembd.<sup>2</sup> Debebat nasci et regina et in palatio aureo et ipse mendicis. Nonne mirabilis est in sua persona? Sic nos discere oportet, ut aperiamus oculos ut pastores  
 20 et non rechen secundum apparentiam, sed verbum. Ideo halt ich omnes et me pro vero sancto, non propter meam sanctitatem, sed propter baptismum,

2 über Ista steht Diese sp 3 nach zu steht Ecclesiam et Christianum sp h 4 über ab et ratio steht stehen wider mich sp nach sanctitas steht Ecclesiae sp h über extra steht außer sp 6 über peccatis steht pollutam sp nach morte steht vt cogatur dicere sp h 8 et c in daß sp 10 nach iusti steht hominis sp h 11 nach nostrum steht et cogitat sp h 12 Sic bis Satjanam unt nach meum steht stehet sp 13 nach Textus steht vocatur admirabilis sp rh 14 nach cum steht tamen sp h nach contrarium steht appareat sp h 15 vor ut steht Ich mus thun wie die sp 16 über ipse steht Christus dominus sp 19 vor oculos steht cordis sp h 20 nach omnes steht credentes sp h

<sup>1</sup>) fagen mir ab d. i. sagen mir den Frieden auf rgl. DWb. 1, 93, wo weitere Belege auf Luther. <sup>2</sup>) vix habet hembd rgl. Wander 2, 502 Nr. 79, 80; Unsre Ausg. Bd. 15, 365, 5.

N] Christo est iusticia. Hic ascendimus super omnem rationem. Nam omnis ratio dicit Iusticiam esse qualitatem et formam in subiecto, sicut color in pariete, ita sanitas hereat in der sefe und sehb, tunc dicit consciencia, peccatum, sathan: Tu non es talis, omnes mihi repugnant. Was wyl ich  
 25 machen? Ideo dicitur 'Mirabilis'. Ideo ipsa est fortis, vivens, iusta et in gracia, cum appareat infirma, mortua, peccatrix. Wie geschicht das? Si credimus verbo ut pastores. Ita hic eum credere debemus regem, cum tamen sit mendicis a paupere matre. Er solde eyen gulden sal und konig reich haben. Summa: concludendum secundum verbum, nicht noch der farbe.  
 30 Ita nos sciamus esse sanctos non propter nostram qualitatem sensualem, sed

23 dicit(ur) 24/25 Iusticia ecclesie non est qualitas adhaerens ro r 26 vivens e in uina sp 30 nicht (j)

K) Sacramentum, verbum et Christum, cum in hunc credo. Sic invenies nomen recht geichieden. Si me inspicio, finde ich den leidigen Teuffel. Si omnes vos inspicio sine Sacramento, baptismo, nihil video sanctitatem in vobis. Si etiam oratis in templo ꝛ. Trumb die farbe wilks nicht thun, sed iste color. Vide, an baptizatus, an libenter audias verbum dei ꝛ. und stel sich in zeichen dei et ibi aperi oculos et dic: video veras notas Ecclesiae Christianae. Externa facies eius das thutâ nicht. Sed ubi Evangelium reete praedientur et Sacramenta in usu et quisque in suo statu, ibi certissime invenis. Et richt dich nicht nach der enjerlichen farb. Si secundum externum, tunc statim errabis. Ratio, quia nihil privati invenis in Christiano quam in alio. Imo sol wol Heide ein sittlicher geberd und erbarrer stellen. Hinc venerunt die heil losen, tollen Monche et paffen, qui volnerunt Christianam herben und malen seendum externam. Hinc cappen, platten venit. Hie sunt Sancti homines, vos in mundo exercetis studia et artificia. Der Teufel istâ, das die enjerlichen larven welt so reigen solten.

Ego scio, quod vix decem inter vos sint, qui non seducerentur per me, si velim uti ea sanctitate, ut olim sanctus fui. Tauff und Sacrament sind nicht so kostlich ut franciscanus habitus et gestus. Is hat zu fasten, is

3 sine über (et . . .) 5 nach color steht thutâ sp h nach baptizatus steht sis sp h 5/6 und bis dei wat 6 über die steht sag sp über notas steht signa sp 8 nach in (1.) steht vero sp h nach usu steht sunt sp h nach quisque steht sumn ofitium facit sp 9 nach invenis steht populum dei sp h 9/10 Si bis externum e in Nichtu dich aber dar-nach sp 10 über privati steht sonderlichâ sp 11 nach alio steht homine sp nach Imo steht es sp h nach wol steht ein sp h stellen e in gestalt haben quam Christianus sp 13 nach Christianam steht Ecclesiam sp h nach externam steht larnam sp h 14 nach vos steht laici sp h nach artificia steht corporalia sp h 18 nach kostlich steht anzusehen sp h

N) propter Christum. Nam nisi Christum, sacramenta ꝛ. inspexero, ho sehe ich eyttel teuffel, nullam video in illis sanctitatem. Es ist keine farbe in externa vita. Sed illa est species, an audiat verbum an baptizatus aut sacramentum sumpserit. Das ist die farbe. Nihil hic splendet, Casel, Cappen, prozessen. Sed herere verbo, Credere et suae vocacioni servire. Do findestu die farbe Ecclesiae. Pii etiam peccabunt et facile offenderis ab illis externo gestu. Es kan sich gentilis schoner stellen den eyn Christ. Hinc venerunt Papistae, qui gestu volebant alios excellere et ecclesiam ligare loco. Eihe Ego sum cucullatus, icimmo ꝛ. vos externe, coquitis ꝛ. nihil facitis. Do war alle welt hyn gericht uff die farbe. Plus viderunt Cucullum Francisci quam baptizatum pium. Ey das ist eyn schnecker. Das ist eyn heylige, der eyne platte und vill gefast hat. Summa: deus facit nos stultos in illo iudicio,

25 inden am Seitenrande steht Ecclesia nullam habet speciem neque sanctitatem immo absurdissima forma heresis et peccati tegitur ideo non videtur, sed creditur ro 27 nach coquitis steht laboratis sp

1) est saretor. Ideo bene discere noscere Christianam Ecclesiam. Deus dicit ad  
feminam: Tu baptizata es, audis Euangelium, quod luget in corde tuo, habes  
maritum, du zeugst kinder et facis officium tuum. Ibi non video baptismum,  
fidem, quia vadit in domo x. Id non apparet x. Et tamen si manet in  
5 Euangelio et officio suo, est pars Christianae Ecclesiae, Non propter eius  
probitatem, sed quia baptizata est et habet Euangelium in corde, in quo  
Christus habitat. Huie s̄ihets niemand an. Inter des̄ kompt ein Fegin<sup>1</sup>  
nun, s̄ihet sawer<sup>2</sup>: Ista habetur pro sancta, et maritum habens est nihil ad  
eam. Ideo macht unser Herr Gott mundum zur nerrin. Sie solt nicht  
10 einen Christen erkennen. Christiana Ecclesia est, quae baptismum et in  
corde fidem habet und geset da her in communi genere vitae. Sic inspicie  
Ecclesiam et agnosce, mundus x. Apud gentiles tam bene moratae matronae  
sunt x. Wen̄ im zum creuẗ kompt, ist̄s mirabilius, quod Christianus  
baptizatus nun̄ leiden und verfolgt werden. Et talis est aspectus, quasi  
15 desertus sit et ita in corde sentit. Sic lesst unser Herr Gott all zu narren  
werden, lesst ecclesiam tegi tantis scandalis. Sed ipsa cogitat: utemque  
contemnar, tamen in Christum credo, baptizatus sum Et facio Euangelium  
et bap[tismum so groß in corde, ut cogitem mundum esse festucam. Euange-  
lium in corde tanta est iusticia, ut si totus mundus plenus sit peccatis,

7 nach an steht das̄ sie ein Christin ist sp h 7/8 über Fegin nun steht kunder

12 nach et stellt eam sp h nach mundus steht non habet hoc iudicium ideo errat sp h

13 nach sunt steht vt sunt inter nos sp h 15 nach lesst steht vn̄s sp h 19 peccatis

über (plenus)

<sup>1</sup>) Beghine. <sup>2</sup>) s̄ihet sawer vgl. oben S. 506, 25.

N] 20 non vult ecclesiae speciem videre. Paterfamilias et materfamilias suum  
faciens, do sehe ich keynen s̄heyn, non video baptismum et eius sanctitate  
accessionem, et tamen in illo manens est sancta mulier non propter se, sed  
propter baptismum et Christum inhabitantem fide. Die s̄ihet man nicht.  
Whe sehen etne Klumper Nonne<sup>1</sup> yn grabem mantel, freucezleyn, concludimus:  
25 haec est sancta. Summa: ratio non debet agnosceere hanc ecclesiae speciem  
in verbo et sacramentis. Doryn stehet die rechte heyligheyt. In externis  
cultibus et specie fallimur. Nam gentilis potest excellere Christianum.  
Deinde, quod magis scandalosum est, quod pii ab omnibus persequantur.  
Do deest er die kyrche myt s̄hände, s̄chmach, freucez zu, und sol dennoch  
30 glauben, quod sit sancta ecclesia. Ibi oportet me omnia externa scandala  
deponere et soli verbo adherere et dicamus: Esto, quod totus mundus usque

25/26 Summa bis sacramentis unt ro 27/28 Sanctitas et sapiencia ecclesie peccato  
et scandalo tecta ro r

<sup>1</sup>) Klumper Nonne wohl Synonym zu Begine (oben Z. 7); zu Klumper = Kotballen  
(DWh.) zu beziehen? [O. B.] Vgl. auch Schmeller, Bayr. Wtb. s. r. Klumpern = waise-  
weises Mädchen.

E] tamen est ac I gutta aquae. Non levis res est, quando inspicis verbum dei,  
 sed tanta, da für sich omnes creaturas heißt ut pulvisculum. Et sic sancta  
 est Ecclesia Christiana et nemo potest sanctitatem eius satis ergründen nec  
 satis fassen fide. Ideo mußtu Ecclesiam baptismo, fide et fructibus Euangelii  
 fassen, ut statuas te sanctum. Si habes Euangelium et audis Christi verbum  
 et heißt die ehe ꝛ. vel obedis domino, Et non libenter velis ꝛ. hi fructus  
 sunt ꝛ. So zu weissen ein schwerichen mit unterleufft, muß nicht ꝛ. Sed  
 cogita an das Euangelion et cogita: cogitationes malae sind mir eingefallen ꝛ.  
 Sed baptizatus tamen sum, verbum dei habeo, quod maior est sanctitas quam  
 totus mundus cum omnibus suis creaturis. Christus talis est misericordi[simus] 10  
 mediator meus, ut si omnes diaboli me terrerent, tamen vix scintilla sunt ad  
 eum velut gutta ad mare. Ipse me adiuvat. Sie müssen wir unsern schach  
 groß machen. Hinc videbis, quid sit 'wunderbar'. Er reißt omnia ex oculis,  
 sanctitatem, sapientiam ꝛ. Si vis iudicare Ecclesiam secundum ista, falso ꝛ.  
 quia videbis territos, plagatos peccatores ꝛ. Si vero vis ansehen, quod 15  
 baptizati sint, credant in Christum, quod faciant fructus et crucem ferant,  
 tum bene. Denn das sol die farb<sup>1</sup> sein. Ratio non inspicit baptismum  
 aliter quam aquam, verbum ut sonitum. Et sic non invenit Christianam  
 Ecclesiam. Nos eontra debemus baptismum magnificare, also das wir gegen

5 (sum) te nach te steht esse sp h 7 nach schwerichen steht mit sp h muß (sich)  
 nach nicht steht haben sp h 12 Ecclesia Christiana r 15 über plagatos steht adlictos sp  
 16 nach fructus steht fidei sp h 17 über tum bene steht iudicas sp 18 aliter über quam  
 19 über magnificare steht groß achten sp wir (sollen)

1) farb vgl. oben S. 518 zu Z. 16.

N] ad eelum sit peccatis refertus, tamen baptismus maior est. Nostra sanctitas 20  
 nihil est. Attamen sumus voller heyligkheit, sed obscure, ut ipsi etiam non  
 videant. Ita inspicere debemus Ecclesiam Credentem, confitentem, patientem  
 crucem, Nicht durch sich, sed per Christum, Baptis(mum), sacramenta et  
 externa funcione fidei, dadurch sollen wir internam fidem ex operibus. Ob  
 zu zeitten mit unterleufft peccatum, die: Habeo baptismum, quod sub-  
 mergit illud. Nur wider erumb, gedacht: ich habe die tauffe. Nam Verbum  
 dei et Baptismus est tanta sanctitas, ut si omnia peccati mundi mea essent,  
 nihil essent. Christus tam magnus, ut omnis iniquitas et insidiae sathanac  
 sint tanquam scintilla. Darumb muß man yhu hoch setzen, tunc videbimus  
 significacionem huius dictionis 'Admirabilis.' In contrariis omnia credes, 30  
 Tu videbis ecclesiam territam, peccatricem ꝛ. sed si vis eam videre, inspiece  
 in sacramentis, verbo et suis funcionibus. Das sol die farbe seyn, quod  
 ratio non potest estimare, quia videt verbum externum, sonum et proponit

22/24 Ita bis operibus ut ro 26/27 Baptismi et uerbi efficacia ro r 30 unten  
 an Situarande steht In quibus ecclesia cognoscenda est ro 33 nach sonum steht tantum sp

R] der Tauff und dem wort Gottes sollen vernichten totum thesaurum mundi.  
 Tunc in me sum peccator, In Christo baptizatus et sanctus. Wenn wir  
 solche nomina hielten, tum possemus nos für Schwermern. Certe revertentur  
 monachi, non illi priores nostri, sed alii, quia mundus kans nicht lassen. Sie  
 wil Ecclesiam Christianam euserlich maken, Et tamen leiff sich nicht aliter  
 5 maken quam, ut dixi. Baptismus ist die rechte weiße farb, verbum die blau  
 farb am himel, fructus die andern manchfaltigen farben.

3 nach fur steht den *sp h* nach Schwermern steht huten *sp h* 36 Certe his  
 maken unt

N] Turcam Ecclesiae. Nos autem magnificemus Christum et Baptismum. Ich  
 sol gegen meiner tauff omnia peccata, omnem potenciam nihil estimare. Si  
 10 ita inspiceremus, facile caveremus Rottenses, quae futurae sunt. Es werden  
 new geperde und gestaft kummen yn graben roffen, non ut Monachi fuerunt.

## 110.

26. Dezember 1531.

## Predigt am Stephanstag, nachmittags.

R] A prandio.

'Puer nobis' 2c. inquit Esaias 'et vocabitur mirabilis. Nat' 2c. 36. 9. 5  
 Hodie audivimus 1. nomen, cur dominus dici debeat 'mirabilis', nempe  
 15 quod sic suum regnum portet et mit iu umbgÿhet, quod totus mundus non  
 cognoscat, et manet occultum coram mundo, et qui fide non erlangt et  
 spiritu, nunquam wird erfahren, an ipse met sit Christianus.

2. Ein getreuer rat, qui bonum consilium potest dare. So furet er  
 iterum suam S. Ecclesiam in talib[us] afflictionibus et cruce et peccatis,  
 20 quibus tecta est, non aliter quam bono consilio. Id[em] est eius Euangelium,  
 Quia hoc est ein solch treu rat, der helffen kan in allen sachen, quae gravant

12 Pomeridiana concio r 15 im über mit 18 2. Nat r 19 (quod) in

N] Vesperi.

'Consiliarius, Fortis, Pater futuri seculi.'

36f. 9, 5

Audivimus hodie de 1. nomine 'Admirabilis', quia regnum suum ferat,  
 25 ut toti mundo sit occultum, nisi quis fide et spiritu cognoscat, in seipso  
 dubitabit. 'Consiliarius', Ein getreuer radt, qui consilium bonum dare  
 potest. Item ducit suam ecclesiam, quae est tecta sub peccato et cruce,  
 ille succurrit mit ehnem gutten radte, scilicet Euangelio, quod est consilium

22/23 ro 28 Euangelion fidele consilium quo reguntur pii ro r

K) und irre machen conscientiam vel seducunt. I. wunderlich furt er uns und  
 lefft uns schweben sub specie quasi hereticorum et peccatorum, quibus ipse  
 irascatur. Haec species bleibt, donec Christianitas est. Da muß er ein Rat  
 zu wissen, daß es seine heiligen ertragen können. Denn wenn ich ewiglich  
 sol den namen furen, quod hereticus essem, qui sand und leute mea doctrina  
 seducerem, et semper sol haben cor diffidens, quod deus sol mich schlahen.  
 so kund ichs die seuge nicht auffthen. Ideo oportet deus det mihi baculum  
 in manum, ut ista feram. Sicut pingitur Christop[horus] in medio mari, cui  
 dominus dat arborem, ut se sustentet.<sup>1</sup> Sie ego ferre non possem, ad papam  
 deficerem, nisi dominus daret mihi consilium. Ibi venit dominus et regit  
 suum populum, dat verbum in cor et dicit: halt dich an mich et sinito  
 totum mundum feyer schelten, quod tibi sit, et mihi x. ut loci passim x.  
 ps. 2. 'Contra dominum et Christum eius.' Item 'Ego mitto vos in medio  
 luporum' x. 'Si de mundo' x. 'sed quia vos elegi de mundo' x. Ideo ist  
 daß der treu radt et trog, quem habemus: In nomine domini, si sol feyer  
 sein und veracht a mundo, sit. Non sit propter me nec mihi gilt, sed  
 domino Christo. Si mundus me arguit haereticum, tum iste droben est, quia

*1 vel seducunt über conscientiam 1. r 1 2. r 8 zu feram steht das ichs  
 ertragen foune r sp h 9 ut e in in manum qua sp nach possem steht mundi trorer  
 et tyramidem ac diaboli insidias et ignita teli sed sp h Pictura Christophori r 12 nach  
 mundum steht furere dich ein sp h x. (2.) e in fit sp 13 11 Qui vos tangit, pupillam  
 oculi mei tangit sp r 16 nach sit steht ita Sed hoc meum est solatium quod sp h  
 17/525, 1 quia bis damnas e in qui bene nouit me ideo damnari sp*

<sup>1</sup>) Vgl. *Vnser Ausg. Bd. 29, 498 ff.*

N) fidele afflictis conscienciis. Er furet uns wunderlich, er hilfft uns wunderlich.  
 Ecclesia semper vocatur heresis. Econtra ipse habet consilium, ut etiam  
 possemus ferre tantam crucem. Nam si semper et perpetuo haberemus  
 conscientiam et afflictam et totum mundum et sathanam inimicum, non  
 possem sustinere, ideo dat mihi baculum solacii. Sicut Cristophoro appingitur  
 magna arbor, qua sese fuleit. Ita nos nisi haberemus verbum, diu defecisse-  
 mus ad papam iterum. Sed dat nobis baculum consolacionis dicens: Esto,  
 Fi. 2. 2 te omnis mundus condemnet, me condemnet. Huc pertinet Psal. 2. 'principes  
 et reges conuererunt.' Item 'Ecce in medio luporum mitto vos.' Item 'si  
 de mundo essetis' x. Ideo hoc sit consilium: In nomine domini sol ich  
 eyn feyer sein, non propter meum nomen, sed Christi nomen, der muß eyn  
 feyer sein. Ideo bene possum ferre, si me condemnant propter praedicatum  
 Christum. Rhue laß ichs deme beyholen sein, cuius causa est, es ist nicht  
 wyder mich. Ideo Christus dicit: 'Quia de mundo non estis, ideo non diligit

*18 wunderlich (nos uer) 26 nach conve steht Aduersus dominum sp 28 nach sed  
 atcht propter sp 28/29 Loci scripture consolantes pios in persequacione ro r 30/31 Rhue  
 bis mich wat ro 31 non (2.) über ideo*



1) ideo damnas, quia istum praedicavi, alioqui nihil feci, sed omnia bona feci, et nulla culpa ꝛ. Da mag der helfen, cuius est causa. Ego fan dir's wol vergeben. Darumb ist's zu thun: 'Si de mundo' ꝛ. sed quia elegi, ut in me 309. 15, 19 crederetis, ideo wird man euch feind. Sie Matth. 5. 'quando omne' ꝛ. Das 310. 2, 11 ist den baum in manum gegeben und trost yus herz, ut dicas: Lieber Stehler, Pabst, si non vultis ridere ꝛ. quia Christus solatur: 'propter me', ut certe non dicant, quod simus morder, dieb, reuber, und frieg erwecken, sed quod istam doctrinam docemus, quam Papa damnat. Sic quando Satan nos suo certamine adoritur Et caro mea et conscientia et dicit me peccasse. bleift 10) diabolus zu, caro ist infirma et<sup>1</sup> potest ferre. Et hoc etiam est contra Christum gestritten, quia sum baptizatus et habeo Euangelium et credo, quod Christus sit Salvator meus. Des hab ich Siegel und brieff, et tamen diabolus wil mir dis alles zunicht machen et cogitationem hanc yun mich stoffen, quod deus feind ꝛ. quod non sin baptizatus, quod Christus non sit 15) Salvator ꝛ. Wie thue ich yhn? Tu non ambulato secundum cor ꝛ. sed 'confide, fili, tibi esse remissa peccata.' Iere. Kimb dich nicht an, faciam te murru, non est mein meinung ꝛ. Es gilt dahin, ut diabolus me schwach mach, ut a fide deficiam. Si vult me per Papistas terrere, si per peccata ꝛ.

1 istum c in ipsum sp nach alioqui steht mundo sp h Ioh. 15. r 3 nach thun steht das ich Christum betenne et predige sp h 4 nach feind steht sein sp h nach 5. steht Beaticum maledixerint et persecuti vos fuerint et dixerint omne malum aduersus vos merentes propter ME sp rh 7 dicant c in dicere possint sp 8 über suo steht ignitis telis sp 9 über adoritur steht angreiffet sp über conscientia steht accusat sp 11 (suum) Euangelium 14 nach deus steht mir sp nach feind steht sey sp 15 nach cor steht tuum sp h 16 Iere. 1. r 17 über murru steht cap. 1. sp

1) Statt et ist wohl nec zu lesen.

N) vos.' Ideo Math. 5. 'Beati, eum maledixerint'. Das ist eyn baum yn die 20) handt gegeben. Liber Papst, biß nicht zornig, gehe von der wandt.<sup>1</sup> Ipsi nos non persequuntur ut pakun flagiciosos, sed quia ventri Papistarum nocuimus. Ita si me sathan et caro vexaverit, tunc sum infirmus. Das heyst wider Christum gestritten. Nam ego sum baptizatus et Christianus, quod habeam remissionem peccatorum. Noch wyl mir der teuffel die tauff, 25) scilicet brude und jugel und Christum auß dem herzen reysen. Christus autem dat consilium: 'Confide, fili, remittuntur' ꝛ. Ita ad Hiere. c. 1. Noli 311. 9, 2 terri meo nomine, ego faciam te enem murru. Ita vult sathan me terrere, ut deficiam ab Euangelio ad Papam. Rehn, liber gesel, Ich sol glauben an

20 nach wandt steht das du den arz nicht zustoßest sp inden am Seitewande steht Verbum dei Consilium consolatio et baculus tribulatorum ro 23 Verbum baculus conscienciarum ro r

1) gehe von der wandt [das du den arz nicht zustoßest] vgl. Wander 4, 1777 Nr. 19 Gehe von der Wand, so zustoß du den hinderu nicht. Vgl. Tischr. Bd. 1, 81 lauff von der Wand, so zerstoßet ihr den stopf nicht.

R) Oportet me credere in Christum, quod sit Salvator &c. da hab ich baptismum et Euangelium da zu. Ideo ist's nicht recht, quod timeo tyrannos und für den bösen gedanken und für den giftigen pfeilen &c. 'Nacht' i. e. durch einen treuen guten trost, quod est eius verbum. Christianus hoc bene discere debet, quando persequitur, nolite steuern mit gewalt, ut mundus facit, sed Christus sinit suos mundum persequi, Item Satanam, conscientiam, et in carcerem, und stelt sich quasi mortuus et haberet sein krafft und macht. Sed dat eis verbum. Ibi habetis verbum meum, seyhd unerforscheten, quod terremini. Item das dich Satjan reissen a baptismo. Das geschicht als propter ME. Das ist verbum, quod consilium. Sic Esaias: 'deus dedit mihi doctam linguam, ut possim lassum consolari.' Ego ein treuer radgeber und troster, et hoc facio per doctam linguam i. e. lingua, quae dei v[er]bum habet, illa hilfft dir nicht ex tentatione, lest dich drin bl[ei]ben, sed dat haeculum in manum. Hoc praedico pro Christianis, quando unjer herr G[ott] bringt in fersichheit, schand, jamer und not, ut sciant, quomodo faciant, nempe ut dicant: Hoc fit mihi non mea causa, propter Christum, ut verum. Nemo enim te heretijum arguet nisi propter eum, schaden thun et diabolum schrecken. Omnia ista fiunt, ut habeamus fidem, quam mundus

3 durch e in In his tentationibus accipio consilium fidele domini mei *sp*    *Rat sp r*  
 5 vor quando steht das so laut *sp rh*    nach persequitur steht vos mundus *sp h*    6 nach  
 Satanam steht et *sp h*    nach conscientiam steht propriam *sp h*    7 nach carcerem steht  
 conici *sp h*    9 über dich steht euch der *sp*    nach Sat an steht wil *sp h*    über baptismo  
 steht verbo *sp*    10/11 Sed apprehendite verbum meum et [über (quod fides)] huic credite,  
 das wird euch *Rat* schaffen und trosten in allerley not *sp r*    12 über doctam steht a deo *sp*

N) Jesum Christum, habeo baptismum et sacramenta, ergo male facio, quod timeam et permittam sathanae tela ignea pertransire. Dei verbum debet illa excutere. Das lerne, du Christ: si calunnieris a Papa, sathana, peccato, non cogites, quod Christus adsit, sed mundanae tyrannides. Er lest uns den teuffel, welt, conscienciam wol plagen et ipse facit, quasi esset mortuus, et tamen dat illis suum verbum in cor, ne fiant pusillanimes. Sey unerforscheten, getrost, quia fit propter nomen meum. Ita Esaias: 'Deus dedit mihi linguam eruditam' et consolandos lassos. Das thut er durch die junge von got gegeben. Die von got gelernt ist i. e. quae verbum dei habet, illa sustentatur verbo. Ita Christiani sciant, wie sie sich halten sollen in cruce, scilicet, ut audiant et alligent verbum dei et dicant: Non propter me, sed propter Christum sit. Nam nemo Christianus persequitur nisi propter Christum. Es ist alles umb den man zu thun. Si tantum mundo commiveremus et eius placita loqueremur,

22 (Ile) non cogites (quid)    Quicquid terret nos non est Christus *ro r*    25 vor  
 getrost steht funder *sp*    nach Esaias steht dicit *sp*    Lingua erudita *ro r*    29 sit e in  
 persequutionem pavor *sp*

R] habet. Si Christus tale haberet regnum, da man gelt quug geb und weltliche  
 hilff erzeigt, wir wolten umb den himel wol glauben, wir muſten aliud  
 caelum habere. Hi omnes crederent et omnes homines in mundo wolt  
 id in die Chriſtenheit bringen per hanc praedicationem, si daret sat auri.  
 5 Sed quia ſolt geſcheudjet, gehajjt, geſtungen, geſchlagen, geplagt, cum ita  
 praedicat, wil man nicht hin au, hat er raum quug im himel, man bringt  
 hyn nicht er aus. Et tamen sic fit nud ist trewer rad, qui adiuvat, quan-  
 quam auxilium non ſcheinbarlich, sed tantum verbum. Ideo discite verbum  
 groß adten und herlich ut mundus hhr ding. Umb den ſpruch ſolt nicht  
 10 geben 10000 welt. 'Beati.' Matth. Si findeſtu, quod sua causa sis laetus, <sup>Matth. 5, 11</sup>  
 et dicit te beatum, et audis, quod propter eum omnia fiant, mundus ſtrafft  
 dieb zc. sed quod diabolus me gravat heresi, peccatis, fit propter Christum,  
 ut me von hyn bring, quod ubi factum, wil er mich yn pace halten. Ideo  
 cogita: quando haß, neid, verfolgung aughet, quando diabolus, ſund, leben  
 15 ſeind ist, nymb verbum hoc, quod größer quam hundert tauſent welt: ſelig,  
 si propter me. Sic ſteck er mir das ins herz, et mea arbor, ut possim hoc  
 perferre, alioqui natura infirmior, quam ut istum haß fan extragen. Sepe bin  
 jo zornig auff nobiles, Rusticos, eives, quod cogito nunquam me facturum  
 predig, quia machens jo ſchendlich zc. Et satan non hort nicht auff foris et  
 20 intus zc. ut quis dicere possit: laß ghen, wies ghel, quia nihil zc. natura

2 umb über (de)

N] essemus optimi filii. Ja wen Christus esset deus, qui daret pecuniam et  
 divicias, O wie wolde wyr uns zuglauben<sup>1</sup>, wen er die keller, boden, fasten  
 juttet. Omnes homines ad fidem ducere vellem. Sed cum crucem, perse-  
 25 quucionem, famem, terrores et omnes inimicias illis imponit, do wyl niemandt  
 hinar. Es wyl nicht anders seyn. Si vis Christianus esse, fer crucem und  
 grehff zum radt, do wyrdt dich gotes wort troſten und mußt das groß machen.  
 Illum locum: 'Beati, cum maledixerint', Den ſpruch solstu nicht umb 100000 jē  
 30 geben et consolare in passione, quia deus te beatum praedicat. Non enim  
 ut illo consolemur contra omnem inimiciam alienam et propriam. Do ſol  
 myr das wort großer seyn den 100000 teuffel, das ist meyn baum, doran ich  
 mich halde hm mere, alioquin caro non posset ferre. Sicut ego sepius iratus  
 in nobiles et rusticos, ut peniteat me praedicasse. Den der teuffel hort  
 nicht uff, er leſt uns nicht zuſeiden, ut eiam Papatum iterum optarem. Sed

21 (tam) Ja 23 Si Christus externam benedicionem et non crucem afferret, omnes  
 crederemus in illum ro r 27 unten am Seitenrande steht Eyn spruch sol uns liber seyn den  
 100000 jē ro 29 ist(ē) 34 nach zuſeiden steht nexat nos per ingratos et falsos  
 fratres zc. sp rh

<sup>1</sup>) uns zuglauben d. i. uns zerglauben, eigne Wortbildung Luthers.

18] 29. 23. 1 wil da blod werden. Ideo opus: 'virga et baculus' 2c. et dīco: mi ghetz recht wol, weil die rustici, nobīles, cives, Rot̄tae, principes so mutwilīg, cogito, Joh. 15. 19; 29. Matth. 5. 14 das recht ghe, et dic: 'Si de mundo.' 'Beati' 2c. Da halt ich dran, las ḡrößer sein verbum quam 2c. et perrumpem, ut cepisti. Alii noseunt hanc 5 artem. ut principes, Episcopi, rustici et non suscipiunt, quia sollen sein flos, stein, et ac si praedicarem contra lapides, quando contra eos, quia spiritus sanctus dicit, quod sind stoek, ich hab sie gemacht, ut 'aures et non 2c. 115. 2 audiant' 2c. ps. Sed ghet uns an, qui umb seind willen glauben, leben. Trewer Radt: furt uns wunderlich et dat solatium per verbum.

3. 'frass̄t': quando te furt in omnia ungluck und lest dich plagen 10 intus per diabolum et extra, et fortificaris per eius treuen rat, sol ers auch ein mal kreff̄tig hin aus juren. Non solum consulit, ut seras, sed etiam ut triumphabis und recht behets, et hoc ideo, quod suam divinitatem erh̄alte. Si semper ferendum mihi et deus non drein schluḡe et quod possem loheren, amitteret suam divinitatem et nos distideremus, quasi esset falsum verbum, 15 sed heist auch 'frass̄t', schlecht drein.

Ut Muntzerus hets da hin getrieben, das wir meinten, wir muessen zu scheitern, et iam imminebat. Ibi nihil quam quod unſer Herr Gott trosten, dīccham: Her, non noster, sed tuus aduersarius und gilt deiner Lauff 2c. und Dies h̄n beſeits ḡhen, ist aber Einen, er hat viel griffen auff die hand 1 2c. 20

6 eos mit 5 principes durch Strich verb

1) griffen auff die hand vgl. Wunder 2, 443 Nr. 134.

N] non recte facio. Natura sic timet imbecillitatem, sed oportet non consolari 21. 4 consilio: 'virga tua et baculus tuus ipsa me consolata sunt'. Si te persequuti fuerint tyranni et caro tua, so biß gewiß, das recht zu gehe, tunc es beatus, habebis copiosam mercedem. Alii autem impii non credunt, quia 25 habent corda lapidea, ut sunt nostri principes, Episcopi, qui fere palpant veritatem, tamen non agnoscent excecati. Die lere aber gehet uns an, quia eius nomine baptisati et credentes. Ita Christus nos suo nomine et consilio consulat.

'Fortis', frass̄t. Wen er dich furet, quod sis deinde consolatus per eius consilium. Veniet etiam cum virtute, ut in potencia vineas. Das thut er darumb, das er nicht drunter verlire. Nam si semper pati deberemus, et si non etiam ulcisceretur deus, tunc vinceretur, omnes deficeremus. Rehn, es hebst auch krafft. Videte Munczerum, quanto tumultu inuasit contra nos. Do mussten wir uns trosten dei esse inimicum, dem got galds, do schlug un unſer hergot niss man. 1 Jezunder hatt er eyneu aber beheytte lassen gehen. 2 Aliis continget et eveniet secundum psalmum. Et dicit deus: ubique deus 35

28 Fortis ro 31 nach omnes steht enim sp 34 nach er steht aber sp aber e in Zwinglium sp aber (vff) Fortis iudex sanctorum deus ro r

1) schlug un niss man sonst oft ins Mant vgl. Unſre Ausg. Bd. 6, 306, 5. 33; 102, 509 u. S. 84, 17; 31, 124, 3. 2) Gewint ist Zwingli, gefallen am 11. Oktober 1531.

R) Et dicet homo: utique deus. Das versichren müssen bl eiben, das sit certo, quando horula venit, das ausgeliden ist, quod ipse novit. Non debeo ei praescribere terminum. Ipse novit, ich solß nicht wissen. Interim au sein wort halten und ihm die stund lassen, da er drein schlecht et sinit videre oculis meis corp[or]alibus et retribu[er]i peccatoribus videbis. Halt nur dein zuversicht zu im, videb[is], quod impius sol gestrafft werden. Quonquam non video omnes argui, qui mihi feind, tamen isti, qui meos oculos habent i. e. doctrinam i. e. est dominus, qui facit noeti finem et sinit diem illustrare et econtra i. e. facit pass[i]oni finem und hebt ein anders an, tamen quod sit ruge inter ansechtung. Sed semper berg auff, ab, nacht, tag, ut non semper nox, non semper dies. Sie regit suam Christianitatem. Sie in omnib[us] histo[ri]is. Paulus multa vidit, Ioannes plura. Sie in vet[er]e testamento, quando tantum in tenta[t]ionibus constituti manserunt in verbo, venit solatium. Das heist nu 'trafft', quod dominus non talis consolator, consultor, qui tantum leßt bleiben cum verbo et nihil addat. Interim dat verbum, post veniunt haec 2 sterck, quos habere müssen, ut per rad und trost erecti, 2. per sterck. Sie omnes psalmi dant Christianis ein leidende sterck ut in greul, haß, bitterm zc. ut dorsum non brechen, 2. ut etiam auferat tenta[t]ionem, ut non solum det sterck dorso, sed etiam ut erquicke und labe, et sie fert totam Christianitatem. Das ist sein regnum. Qui hoc nescit, nescit, qualis

10 über inter steht zu, iijden

N) est in terra i. e. Got lebt noch. Quando tempus praeterit nostrae passionis a deo solo determinatum, tunc veniet fortitudine. Interim nos hereamus in consilio. Dornach wyrdt er dreyn greiffen. 'Verumtamen oculis tuis considerabis' zc. Halt feste, das der gotlose sol gestrafft werden. Etsi ego non videam, tamen alii pii meis oculis videbunt, et plures haecenus vidi. Summa: Christus wyrdt des leydens eyn ende machen. Illa cessante alia veniet. Erit suß, jawer, Nacht und tag, Munczer, Carlstadt, Berk aber, Berk unter. Eyn unglug noch dem andern. Glück, unglück. Summa: oportet esse vicissitudines. Attamen vicerunt semper pii, die habens nauß gesungen.<sup>1</sup> Das heist trafft, das got nicht alleyn beyh wortt lasse bleyben, sed etiam virtute. Das sindt ij stercken, quae sunt necessariae: prima in verbo, das ist die leydende stercke, Dornach die helffende stercke. Verbi potencia est. Verbi enim cruce, die uns stercke des ruckens gelde.<sup>2</sup> Deinde veniet virtus. Also juret er die Christenheyt per unam et alteram crucem per sua consilia et virtutes. Ita deus est

23 über Verumtamen steht psal 90 sp 26 nach veniet steht tentacio sp 27 aber c in vff sp 30/31 Consilio et fortitudine liberamur yn der leydende vnd helffende stercke ro r 31 leydende stercke unt ro 32 helffende stercke unt ro

<sup>1</sup>) habens nauß gesungen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34, 39, 21.* <sup>2</sup>) gelde ob Schreibfehler für gebe?

- R) Christus rex. Haec 3 nomina. Ista 3 nomina. 'Wunderbar' facit aliter, quam caro et sanguis tuus reddere fan, thntā widder strom. 2. fan 'rad' geben. 3. wil er auch da von helfen. 1. est wunderbar, rad, trostlich und hilfft dir draus. Sic manes cum eo Sacramentis et pietate. 'Held,' ein rechter riß, der umb sich schlecht und wirfft hie hauff midder und durt einen. 5

5 nach hie steht ein sp h

- N) 'Admirabilis' contra opinionem carnis, deinde ne desperes, ut habeas Consilium. Tercio quando persistes, so wyrdt er dir hinauß helfen, ut permanas in baptismo et sacramento permanas, ut altera tria etiam habeas, scilicet cum esse Eynes helt, eynen rißen, er schlecht umb sich. -> Heldt.

6 ut (sis) 9 -> Heldt ro

### III.

27. Dezember 1531.

#### Predigt am Tage Johannes (des Evangelisten).

- R) Die Iohannis. 10

Audistis, quod per Esaiam dicitur de isto puello, quod sol heissen  
36: 9, 5 'wunderbar', 'rjal' und 'kraft'. Quid hoc sit, audistis.

Sequitur 4. nomen, der heist 'Held', ein krieger, 'Riß' germanice. Nis  
ist, qui geschickt und stark ad bellandum. Sie olim vocati. Hoc nomine  
indicatur, wie sich der Herr sol schicken contra hostes. 3 priora ghen unß 15  
an. Ipse vult suum regnum mehren und umb sich schmeißen et conterere  
in hauffen, ut nos, qui mirabiliter gefurt x. sollen weiter komen, und non  
stein i. e. sol ein solcher krieger und held, qui umb sich schlage. Ista vis  
non, quae nos hilfft, sed alios percutit. Das richt er auch ans an schwerd  
schlag, ut supra 'mirabilis'. Sie sieg ghet wunderbarlich zu an harnisch und 20

- N) Audivimus prophetam appellasse puerum 'Admirabilis', 'Consiliarius',  
'Virtus'. Nunc -> etn helt, friger, Riß, der stark und geschickt zum kriege.  
Indicatur, quomodo se debet deus gerere erga inimicos. Nam prima tria  
nomina ad nos pertinent. Haec sequencia ad deum pertinent. Ille vult  
esse 'semper Augustus'<sup>21</sup> sui regni, semper plus ad se trahit. Das ist eyne 25  
kraft: nicht der unß hilfft, sunder ander uider schlecht, illa non contingit  
gladio, an allen harnisch x. saltem Evangelio, sicut dixit propheta: 'Er wyrdt  
30 11, 4 alles schlagen gladio spiritus et spiritu labiorum.' Hic est gladius, qui

22 nach Nunc steht sequitur sp 27 Christi fortitudo in gladio spiritus ro r

<sup>1)</sup> Anspielung auf 'Mehrer des Reichs'.

11] schwert zucken und burzen, sed tantum wirffts Euangelium in mundum, ut  
 c. XI: 'percutiet' zc. 'impium' zc. All sein schwert hier est rut sui oris et  
 odem sui lippen. Euangelium, quod posuit Apostolis in os, und schlegt da  
 mit yn die welt als bliz und donner. Exemplum: Apostoli nihil fecerunt,  
 5 quam praedicarunt und griffen homines an, ubi am weichsten, nempe corde,  
 neminem percusserunt, nulli aliquid abstulerunt. Petrus uno die uno  
 sermone 3 taujend dem Teufel und so lang, donec Iudenthron zu hauff.  
 Sie Paulus furt das verbum contra Regnum Romanum et dicit omnes  
 homines peccatores. Est gering verbum, sed potentis[simus] donner[sch]lag, et  
 10 tamen Regnum Romanum zu hauffen geschlagen et idola, sauet[itatem],  
 sapientiam. Da felt und ligen all Gotter, Minerva zc. und schlegt danidder  
 mirabili potentia. Sie hodie, quid ego feci papae? ego tantum schlahe das  
 Euangelium an die Monachos et omnes, idola. Cesares, Reges non  
 potuis[sent] facere. Tantum accipimus eius virgam et dicimus cordibus  
 15 und lassen das verbum werden zc. Si Rustici nicht vor dem garn<sup>1</sup>, stund  
 iht anders cum Papatu. Videtur ibi eius potentia, quod tantus ris non  
 utitur aliis armis quam verbum. Dicit eis, quod unrecht leben, si velint  
 salvari, credant tum felt: ablas, purgatorium, winkel mes sine omnibus  
 armis. Das mag ein mirabilis ris sein, qui tam levi organo sol dem Teufel

5 ubi über am 13 über Monachos steht omnes errores

<sup>1</sup>) Si Rustici nicht vor dem garn [von Körper in der Hauspostille Erl. Ausg. 2 6, 297  
 ergänzt gefischt hätten] so Wander 1, 1342 Nr. 61 Worm Garn fischen, gleichbedeutend mit  
 für dem hamen fischen (so N unten Z. 28) Thiele Nr. 101, wo auch ein weiterer Beleg  
 für obige Redensart; sonst bei Luther Unsr. Ausg. Bd. 33, 682 zu S. 406, 34; Tischr.  
 3, 139; 4, 213. 455.

N] 20 fulminat in ore apostolorum. Hoc vidistis in apostolis, quomodo bellarunt,  
 sie griffen das volk am aller weichsten an, am herzen. Ita ut Petrus una  
 concione 3000 vicerit, Paulus usque ad dissolutionem totius Israel. Ita  
 Paulus totum Romanum regnum expugnavit verbo. Nam quilibet studet  
 25 saluti, do sam er Paulus et deiecit omnia idola et Christum praedicavit.  
 Ita hodie, quid ego feci Papae? nullum obulum ei accepi, saltem verbo  
 schlahe ich unter die munde, nennen zc. Cesar non potuisset facere Neque  
 Rottenses tumultuarii. Laß nur die rutte des mundes gehen<sup>1</sup>, aliquid efficit.  
 30 Hatten uns die heylösen pawern nicht vor dem hamen gefischt, longe aliter  
 processisset. Summa: nos solo verbo sine gladio et potencia digladiamur  
 et vicinus Missas, Monachos. Das ist myr eyn wunderlicher kriger, qui

21 nach volk steht do sie sp Petrus ro r 22 (ita) Pau Paulus ro r 27 unten  
 am Seitenrande steht Apostoli et Christiani gladio spiritus tumultuantur ro 28 nicht  
 über vor (nich) gefischt

<sup>1</sup>) Vgl hierzu die von Luther oft erwähnte Darstellung Christi als des Weltrichters  
 oben S. 76, 9.

R] den jarmargt.<sup>1</sup> Sed non facis recte, Iudaei: Paulus<sup>2</sup> est impius. Sie Papa dicit non dei opus, sed diaboli. Bene. Nemo intelligere sol hoc nomen, nisi habet fidem. Ratio non dicit, quod recte sey, quod messen, walffarten, Cultus Sanctorum auffhört. Ideo non cognoscit risen und grossen, medtigen friger Christum et dicit seditiosum. Nos vero, qui in nomine incedimus 'Mirabilis', scimus, quod trost sey auff den treuen rat. (Christum. Si hoc, tum videmus, das der der rechte siegman ist, qui so viel leut abjieg<sup>3</sup>, et levis[sime et non solum diabolum, sed percutit zu tod mortem et peccatum, quia peccata ignita et. quando conscience[m] facit territam, ibi tempus, ut diabolum tod schlag. Quomodo? per verbum, quod Christus dat in cor. Ubi praedicatur Christus et nominatur eius nomen, fleuchet. Hoc est, quando verbum anghet, lest nicht ab mit schlahen und schmeissen et est selig, und frigt, quia holmines diabolo werden abgeschlagen et ad Christum. Das mag ein held sein und ris. Sie in ps. scriptum. Sie haben Sancti ein ijschneitig, das sie sich sollen rechen an den heiden und yhr konig. Das ist die ehr Sanctorum suorum und sollen greiffen unter die heiden et optimos in die stoß. Sie sit. Noster gladius non mundi, sed oris, das nimt man in manum und bringts inß werck. Tum sequitur, das ein rach wird geubt inter gentes und werden die volcker gestrofft, das man die konige in stoß. Die ehr haben sie, tales friger. Sie strafft verbum und recht unfern hjer

<sup>13</sup> selig mit <sup>12</sup> schmeissen durch Strich verb [also Sinn: es ist ein selig Schmeissen oder Kriegen, vgl. unten Z. 27/28]

<sup>1</sup>) dem Teuffel den jarmargt von Körer in der Hauspostille Erl. Ausg. 3 6, 298 ergänzt zerflöret. <sup>2</sup>) Kann auch Petrus gelesen werden. <sup>3</sup>) abjieg vgl. DWb. 1, 120, wo kein Beleg aus Luther.

N] infirmo verbo eos omnes vicerit. Interim tamen calumniamur heretici et impii, quia prius dixi hoc opus non videri ratione, sed fide. Racio non agnovit neque victorem neque victoriam. Saltem pii, qui in nomine admirabilis domini incedunt, illi vident, qui habent consilium verbi, die sehens, wie er den teuffel so vil leuthe und funde und todt abjchledt.<sup>1</sup> Er schlehet yn seynen ewgen hercz und gewiffen den teuffel, funde, zeagen wirt und schenst uns hercz. Haec est victoria verbi, es lest nicht ab myt schmeiffen, et felix est pugna, quae omnes homines liberat a sathana. Ita in Psalmo: 'Gladii ancipites in manibus eorum.' Item 'facias in eos iudicium conscriptum'. Sie sollen konige und fursten gefangen und kertern. Hoc sit non gladio externo, sed verbo mundi<sup>2</sup>, quod cum praedicatur, mox sequitur, das eyn roche, vindicta und straff den volckern, heiden, ut captivemus illorum potentes.

<sup>21</sup> Pugna verbi ro r    <sup>25</sup> Vincit et liberat nos deus a sathana peccato et. deus ro r  
<sup>26</sup> wirt fraglich, ob nut!    <sup>28</sup> über Psalmo steht 149 ro    <sup>31</sup> Predicatores capiunt et mancis ferreis ligant principes et potentes verbo ro r

<sup>1</sup>) abjchledt vgl. DWb. 1, 102, wo weitere Nachweise aus Luther. <sup>2</sup>) mundi Schreibfehler für des mundeß vgl. oben Z. 17.



- 1) Gott, das man ihn so gelestet hat in papatu per Mis[sas]. Verbum schlecht hin ein und macht adversarios zu schanden und nimpts gefangen in salutarem ferker, et et selig, frey. Das ist ein kostlich gefengnis. Utinam intus. Quia talis, da wir behut vor dem Teufel. Das schwerd ist gezugt ut super Iudaeos, donec zerstorft. Sic super Romanum regnum, donec idololatria cessaret. Sic super Papatum, nec cessabit, donec totus Papatus. Manebunt wol heseu. Sic damnabit Papatum cum sua idolatria, wird wol den odem hosen x.<sup>1</sup>
5. 'Ewig vater.' Ista 4 nomina angesetzt, als, was gehört zu der gewalt pro nobis et contra hostes. 5. nomen, das er ist 'Ewig vater', der ghet uns an gegen im, et is est consolatione plenus textus. Vult hoc verbum: qui sub Christo sunt, sunt liberi et ex fructu istem recht in filiorum, non sub lege. Ideo setzt 'pater' contra tyrannum, richter. Lex est richter et tyrannus, qui ubi in cor cadit, erschreckt ein, ut cum deo velit in ius ire. Sed 'ne intres' x. Da wird nicht draus. Ibi descendum, quod non tyrannus, iudex, sed pater, et non, ut Sophistae docuerunt, quod sit pater momentum. Quando ego vollebam ire ad Sacramentum: utinam quis posset una hora bleiben, ut post confessionem. Nesciebam, quid esset remissio peccatorum. Ideo disce, quid Ewig vater. Sic aufert a te legem und fruchtlich noch non diem, horam, sed usque ad extremum diem et in eternum i. e. nunquam eris sub lege. Christus Ioh. 3. 'qui in me eredit'. 'Non ut

3 *terdex mit et durch Strich verb*

1) *Rörer (Hauspostille, Erl. Ausg. 26, 300) fügt hinzu: soll es doch mit dem Geiſt des Mundes Christi umbracht werden, bis Christus sein ein Ende mache durch die Erscheinung seiner Zukunft. Rörer las statt der Zahl 5 offenbar in fünf.*

- N) Hoc videmus, wie got sich an dem Papst hat gerochen et suam gloriam iterum evehit. Er nympt sie nur gefangen. O eyne selig gefengnis, ubi deo subiciuntur et liberantur a sathana. Haec captivitas est libertas Christiana ipsa. Das schwerd ist gezugt super Israel, Romanos x. iam super Papam, et non cessabit nisi expugnaverit eius, eciam si reliquia et feces Papatus permanserint.

- 'Pater futuri seculi.' Nunc sequitur quintum. Haec 4 pertinent, was zur gewalt gehort. Nunc dicitur 'Ewigvater', der gehet nue uns an gegen hnt. Vult enim, ut omnes pii debent esse liberrimi a lege et peccato, deo iudice, sed habent patrem eternum, quem offerunt conscienciae, iudicio dei et legi. Die spilen nicht des rechten.<sup>1</sup> Non enim est iudex et tyrannus, sed est pater eternus. Non est momentanea gracia, ut Papistae somniant de temporanea remissione et libertate, sed tu seito te in eterna libertate esse. Du solst nimmer sub lege esse Gal. 4. Ioan. 3. 'Qui credit in me, non

23 ipsa e in ipsissima ro 26 Pater bis seculi ro 28 (im)pri 29 Pii eternum habent patrem nullum iudicem et patrem ro r 33 Libertas Christiana ro r

1) spilen des rechten (auch unten S. 534, 24); vgl. DWb. 10, 2386, wo zahlreiche Belege aus Luther.

Gal. 4, 5  
Ioh. 3, 15

11. iudicet.' Si non sol richten, oportet lex sey weg, Enechtſchaft umb. Christianus sol nicht de lege sein, quia 'Ewig vater'. Das ist recht remissio peccatorum. Ubi non solum dicitur absolutio propter opera. Sed sic: quando credis in Christum, nunquam lex sol mit dir zu, sed vult in ewigkeit kein recht braucht. Si peccasti, disce: Es gilt nicht rechtens. Sed ad Iudicem eundum et Carnificem, vel apud nos legs auff carnem, quod sol zuchtig sein, ut 10 praecepta. Sed tua fides, cor et conscientia sol vom gley frey sein und gar zerschmelzen ut glacies in estate. Sic sol vjor hominis sein, quando vult diabolus wil ihm joddern sur gericht, ut dicam: lex ablata et onus cessavit, quia sum sub eo, qui est pater non horam x. sed in eternum. 19 Ego non sub lege servorum, ego volo habere ius filiorum. Pater dat omnia, quae vult filius. Servus mus ihm abdicen. Sic Christus non solum trafft contra hostes, sed sic regit Christianos, ut legem non adhten, scilicet in conscientia, corde, ibi inter me et Christum sol nichts sein lex, sed heist remissio peccatorum und niddergelegt rut, richter, richterstuel, 15 officium, accusator. ut non cogitem, quod retro te stet eum clava. Das gehort richter, Carnifici zu. Er heist 'vater' und 'ewig'. Num das non ein trostlich regnum, quod homo in tali regno. Den alten las wol truden, ut gehorjam und lassen plagen, modo cor habeat gaudium und sicher ist, et leta conscientia erga deum, qui dixit non scire de richtstuel, sed 'pater' 20 eternus', qui aufert legem e corde et imponit in veterem Adam. Ubi

N] iudicabitur.' Den gotes namen heist ewig vater. Ibi traditur mihi tam fortis absolcio, non minus horae et peccati, sed perpetuae libertati, ut sciam legem abrogatam. Er wyl nichts rechten spilen. Er wyl ewig vater seyn. Si vis legem ferre, tantum pone ad externum hominem. Ad conscienciam lex 25 omnino evanata als schne an der sonnen.<sup>1</sup> Ita cor humanum vexatum dicit: Teuffel, das recht ist auffgehoben und nimmer rechten. Quia ex servili condicione uns funderrecht getreten. Sie ist nicht eyn stundenvatter<sup>2</sup>, hunder Ewiger vater, omnia habemus perpetua hereditate. Haec libertas est spiritualis in corde et consciencia erga deum per Christum. Immer weg 30 mit Richter stule und Officielen teuffel<sup>2</sup>, quatenus credes. Magistratus autem habet ius gladii, non ad conscienciam pertinet. Ist das nicht eyn schon regiment scire esse abrogatam legem secundum conscienciam? Secundum externum hominem debemus lege premi. Sufficit, quod consciencia sit libera et sciat deum patrem eternum, das er weyß, das hi nimmer nicht kein gefez und 35 hunde verdammen sol: quid nocet, si Adam externus vexetur? Es ist gnug,

<sup>21</sup> Summa consolacio deum esse patrem et legem esse abrogatam ro r 30 Immer über (Do) 34/35 Optimum et potentissimum regnum Christianorum ro r

<sup>1</sup>) schnee an der sonnen vgl. *Wander* 4, 292 Nr. 7: *Der Schnee in der Sonne, das Salz im Wasser; ähnlich S. 291 Nr. 45.* <sup>2</sup>) stundenvatter ebenso Z. 31 Officielen teuffel eigene Wortbildung Luthers.

1) cor sie befridet, venit satan und wil uns plagen mit Christi nomine, ut dicit: 'in nomine' Matth. Cuius Ser est. Teuffel, du nimmst dir nomen Christi, sed es nequam, et talis est Christus est, qui mecum non vult rectum, 2) Pax vater. 'Non veni, ut iudicem' et 'qui credit, non indicatur'. Das Joh. 3, 17 1. 5 heißt secundum conscientiam, cor, spiritum non sub lege esse.

6. nomen heißt 'Kriegsfürst'<sup>1)</sup>, alias ein Krig. Es sol ein Fürst sein, der Sei. 9, 5 friedlich regirt, frib, gluck und heit, das wol sthe im laud. Pax suis civilibus, 2. Rom. 9, 22 'Pax Iehu', i. e. das da sol sein all fül, reichthumb genug auff aller hochst, wie man mocht wundschlen regnum plenissimum divitiis et gaudio. Das 10 heißt hie frib. Si gegen im in gnaden, peccatum, mors, diabolus sol nicht verflagen. Uber das sol da sein allerley gluck, reichthumb. Tamen audiamus, quod arguantur diaboli filii et c. Sicut non possum videre esse aeternum patrem, Sic nec hoc: oportet credatur. Ista frib, guter, quae habemus, nemo homo videt. Habemus Euangelium, Sacramentum, psalterium deum, 15 Christum, suum spiritum, verstand, habemus intellectum, ut omnibus satis demus in spiritu, quis potest has divitias und gluck erjelen? und ghet sein fort. Suos felieiter et suaviter regirt und macht sich<sup>2)</sup> reich und selig in spiritu. Qui I locum ex Euangelio wol fund auff die gold wag legen<sup>3)</sup>, diceret omnia Regna ein tref.<sup>4)</sup> Si tantum scires, quid baptismus c. Sed

1/2 die Worte Christi bis Ser est sind fraglich: von Röerer in der Hauspostille unberücksichtigt gelassen 6 heißt (st) 14/15 Euangelium bis Christum unt 17/18 und macht bis Euangelio unt 19 quid über baptismus

1) Krigsfürst Schreibfeller für friedefürst. 2) = sic. 3) auff die gold wag legen vgl. Wauler 1, 1790 Nr. 6, wo die Redensart nur aus Luther nachgewiesen ist; vgl. auch Sanders, Wtb. Bd. 2<sup>2</sup>, 1450: Tischr. 4, 380. 4) tref (unten Z. 33) vgl. oben S. 431, 8.

N] 20 quod sciamus deum patrem. Ideo si venerit sathan sub nomine Christi iudicis et damnantis, die: Drol dich, teuffel, tu non es Christus, qui non venit, ut iudicet, quia habeo patrem eternum. Bene discite de abrogacione legis. Es predigt sich lechtlich und horet sich, sed difficile creditur.

'Princeps pacis.' Er sol eyn fürst seyn, qui regit gluglich und 25 friblich, pacifice, Do es iber al wol gehet, alle julle genug und rechtum sol da seyn. Wolgehen und gluckselicheyt. Si igitur habeo libertatem spiritus et abrogatam legem, erit omnium rerum abundancia. Quid hoc est, cum contrarium videamus apparere? Respondeo: credendum est. Apparet quidem tyrannus et nos cruce premimur. Nemo videt nostrum gaudium. Videte, 30 Nos habemus Christum, spiritum, baptismum, sacramenta, verbum. Wer wyl den reichthumb sehen nisi pii? Ille autem dux omnia bene regit. Macht sie reich und selig, seilicket in consciencia. Iam wer eynen spruch der schrift kan recht wegen, omnes reges stercus estimare. Si omnia baptismi verba

24 Princeps pacis 26 (Sicut) Wolgehen 33 Vnus scripture locus supra totum mundum ro r unten am Seitenrande steht Abundancia et diuiciae in regno Christi ro

K) quia non videmus, ideo non curamus. Quod habes verbum dei, quod et baptismum, habes omnem sapientiam und raten, helfen et liberari a morte, peccato, irthumb und hat zu freuen sich et alios. Isti thesauri sind zu groß und hoch, nemo potest. Et das ghet in vollem schwang sub isto rege, quid sub papa? Nescivimus, quid baptis-mus, quod mater, filius, servus in felici statu, nec potuimus iudicare, quomodo pater noster intelligendum et orandum, quid I ex X praeceptis, fein stuct de symbolo, fein psalm, vers, non potuimus dicere, quot Sacramenta, de operibus, ad S. Iacobum, et Monachatus sur die augen. Das ist mercklicher, großer schad, dagegen tantas divitias.

Est enim sanctus pater et postea dives, qui tan unſ reich machen über-  
 Eph. 1, 3 *ſiluiſig.* Eph. 'benedixit', es ist vol auff, Et contra nos . . . . klar und  
 eitel ſegen, sed ist hinclich, nemo videtur. Ideo fide comprehendenda et  
 apprehendenda nomina, quod sint gar spiritualia. Non moveat, quod me  
 erburgen x. sed quod maneat fest in meis spiritualibus bonis. Vos, papa,  
 Cesar, estis große herren, sed habeo ein heller in mea tischen, qui est  
 I locus ex scriptura, quem non darem tibi pro tuis divitiis et toto mundo.  
 Sic regit ecclesiam: est wunderbar, rat, krefftig, kan kriegen et sic sanctus  
 pater da zu und reich konig, qui suos filios eitel reiche konig und sursten  
 macht in spiritualibus donis.

4, 5 sub bis papa ut 12 contra kann auch quae gelesen werden . . . .] erro?  
 Eph. 1. r

N) habeat, plus est quam totus mundus. Quid erit homo spiritualis, qui deum, Christum, verbum, sacramenta, remissionem peccatorum habet, quis haec potest enarrare, quantus thesaurus sit, eum unus locus scripturae sit super omnem mundum? Vide, sub Papatu quis novit Baptismi, Oracionis, fidei, 10 praeceptorum, sacramentorum et externarum condicionum thesaurum? ipsi in tenebris nos duxerunt infinitis operibus et tamen nulla bona consciencia. Das heyst uhue cyn reicher konig, der unſ reich macht myt allem überfluß.  
 Eph. 1, 3 Ita Paulus: 'Benedixit nos omnibus benedictionibus spiritualibus et Celestibus'. Das ſihet nymandtſ, nisi fide accipiamus, quia sunt spiritualia. Ich muß mich dran nicht feren, quod externe persequar, sed videam ad spiritualia, q. d. Liber seher, Tu es potentissimus et sapientissimus, sed ego habeo unum obulum, quem praefero omni tnae potentiae. Ita habetis hic 6 nomina, quam efficax habet ille puer imperium. Das wollen wir dem herrn Christo zu danck geprebigt haben. Deus det fidem et virtutem nobis ita faciendi.

23 Thesaurus Christiane cognitionis ror 28 Benediccio Christianorum spiritualis ror  
 29, 31 Ich bis Liber vat ro 31 seher (ego)

112.

31. Dezember 1531.<sup>1</sup>**Predigt am Sonntag nach Weihnachten, vormittags.**P] **Dominica post Natalem.**

Euang: Lueae 2. 'Pater et mater mirabantur.'

Lut. 2, 33

Hoc Euang[elium factum est post Sechs Wochen unſer lieben Frauen, da ſie iren Son gebracht und geopffert hat in Tempel nach der weiſe des Geſetzes, quod post 6. et hic ſint hñ op[er] ein ort gulden. Iam erat Simeon in templo, qui responsum acceperat se non viſ[urum] mortem ꝛ. Iam vult erfullet: videt, nimpt in in die arm und ſinget von im, ut habet: 'Nunc dimittis',<sup>23, 29</sup> quod audiemus suo tempore. Auff dieſe wort, quod Simeon dicit, quod puellus sit Saluator et reclusus super omnes gentes et erleuchten omnes gentes et ein liecht mundi, ſol nicht ein klein liecht ſein, ut olim in Iud[aeis] lucem, ſed ein offentlich liecht und Son pro toto mundo, Auff dieſe wort 'pater et mater' ꝛ. Et Lucas loquitur davon, wie es die leute haben angeſehen, ſicut leute Joſeph nenneten, ſie ipſe, et ſicut M[ar]iam, et tamen wil damit nicht ſchreiben, quod verus pater fuerit, quia supra veruaret, quod conceptus de

13 über M steht Moses vel Maria 14 Angelus in somnis r

1) Vgl. Unſre Ausg. Bd. 32, XVI.

N] 15

**DOMINICA POST NATALIS DOMINI.**

'Et erat pater et mater eius mirantes super his.'

Lut. 2, 33

Diß Euangelion iſt geſchehen noch den ſechs Wochen in praesentacione pueri Nach der weiſſe des geſetze. Ibi erat Simeon, qui recepit responſionem. Do wardt das erfullet, ut viderit illum, ut Canticum eius indicat: 'Nunc dimittis.'<sup>23, 29</sup> Auff die ſelbigen worth Simeonis: 'Quod parasti' ꝛ. 'Lumen ad revelationem'<sup>31</sup> ꝛ. Das er eyn konig über alle konige ſey, nicht im winckel regiren, Sequuntur haec verba, Quod mater admirata sit. Der Euangelist redet Joſeph und M[ar]iam vater und mutter Chriſti ſecundum opinionem hominum, novit quidem illam virginem genuisse filium Christum. Er hat gewonet 3w reden,<sup>25</sup> wie die leuthe reden. Es iſt eyne verborgne Zundſtrafſchafft geweſen zwiſchen

15, 16 ro 15 Luce secundo ro r 19 über Do wardt steht se non uisurum mortem 20 Ordo historiae ro r 24 Er bis reden unt ro Lucas Joseph patrem Christi appellat ro r

Z] **Dominica post Natalem.**

Hoc Euangelium pertinet ad festum purificationis. Locatum est huc ex insipientia papistarum. Secuti enim Origenem intellexerunt parentes

P] Spiritu sancto und vertrauet ipsa. Scriptura hat die weise zu reden, ut die leute reden. Joseph hats müssen glauben, quod sit virgo, hats nicht gewußt, sicut et nos nescimus, sed fides dicit eam virginem. Lucas redet frey heraus: 'pater' i. e. gesagt nach der gemeinen rede, wie die leute davon. Ideo imposuerunt hoc Euangelion auff diesen Sonntag ex doctrina Origenis, quasi loquatur 5  
auff die rede Angeli<sup>1)</sup>, sed redet auff die rede Simeonis, qui schier kein stück sahe<sup>2)</sup>, videt puellum et non solum, sed pro luce mundi. Omnes principes et reges sind eitel finsternis, hic est lux. Is est, de quo omnes prophetae dixerunt. Is salvabit mundum. Verba sind kurz gefasset. Sed Simeon hats sein heraus gestrichen. Cogitarunt: iste senex ebrius vel das alter wird in tof gemacht, quod is miser puellus sol sein x. et ipsa vix gē. Et ipsa mater, quae multa ante et post audivit de angelis, muß sich verwundern. Cogitavit: Angeli dixerunt eum fore Salvatorem populi, is machts grosser, quod illuminans gentes. Des wundert sie sich. Num peccant parentes, quod mirantur, quia signum x. qui miratur, est signum eius grossen mechtigen fidei und eius hohen verstandes. Sie etiam scriptum de Abraham, cum deus diceret ei, das 1  
1. Pet. 15, 12 er solle ein Son zeugen, cum esset annorum 100 et ipsa 90, dicitur, quod riserit et ipsa, ambo riserunt. Sie war zu alt worden, ut esset fruchtbar.

<sup>1)</sup> Vgl. Origenis opera ad. Migne tom. 3, 950. <sup>2)</sup> schier kein stück sahe (witten Z. 22) vgl. oben S. 176, 1.

N] got und Maria. Joseph hats müssen glauben. Ne impingat hic, quod Lucas eum appellet patrem. 'Der rede, die von ihm gesagt worden'. Er redet von den worthen Simeonis senis, qui vix potuerat loqui, tamen agnoscit 20  
puerum, der schier keynen stück nicht sach, ille suo testimonio confirmat pastorum verba Et appellat eum 'lumen' indicans: omnia alia tenebrae, hoc esse lumen a prophetis praedictum. Kurze worth, mechtiger verstandt. Plures eum deriserunt, quod de tam paupere puero tanta loquatur. Es muß ehne 25  
herliche predigt gewesen seyn, das die mittler noch hat was zu bedencken hat, quae prius audivit a pastoribus eum fore salvatorem. Hic audit eum 'lumen gentium'. Wer sich wundert, der solde schier zweiffeln. Sed illud mirari signum est magnae fidei. Ita in Abraham videmus, qui cum audivisset 30  
1. Pet. 15, 12 promissionem de nascendo filio, Do lachten sie Gene. 18. Sie lachten alle beyde diser verheßung zu sehnem alder, tamen non fuit incredulus, Sonder

21 Verba Simeonis miranda ro r 28 30 Sed bis Do unt ro 29 Mirari opus fidei in Maria ro r

Z] miratos verba, quae dixerunt Angeli, cum mirati sint verba Simeonis. 2ut. 2, 30. 32 Simeon exponit, quod supra dixit: 'Salutare' mundi et 'lumen ad revelationem gentium'.

P] Noch gefiel im so wol, ut cred[er]et, et propter hanc max[im]am fidem iustificatus  
 Gen. 15. Ro. 4. et ex fide illa vera risit für freuden, und je fester einer gienbl.<sup>1. 2<sup>o</sup> Roic 15, 6; 3<sup>o</sup> Rom. 1, 3 1<sup>o</sup></sup>  
 je wunderlicher ist und freudenreicher, ut, si in corde meo certiss[im]us, quod  
 puellus de virgine natus sol mein bruder, nechster freund und sein leben  
 5 mein leben sein, Ich wurde mich so zuwundern und zusprechen<sup>1</sup>, ut non satis  
 gaudere et mirari possem. Ideo Lucas per hoc laudat fortem et magnam  
 fidem Mariae, quod credit se matrem, qui est lux gentium i. e. omnes Reges,  
 principes sunt tenebrae, nihil, Iste est lux gentium. Et ipsa sol so hoff[er]tig  
 magd werden, ut cogitet se istius filii matrem. Sicut et ego cogitare deo:  
 10 Ego baptisatus, scio me mansurum dominum super peccatum, mortem et  
 scio caelum et omnes Creat[ur]as mihi debere servire. Qui credit, der ver-  
 wundert sich. Si quis daret villam, miraretur et hingehen zuloben und  
 zuwundern, et tum nihil me posset trawrig machen. Sed quid omnia in  
 15 Christi, ut dicat in ext[remo] die et iam: Du solt mein lieber bruder sein et  
 omnia tua? Da eum<sup>1</sup>, qui hoc credat. Omnes possumus quidem, sed non  
 credimus. Signum est, quod nulla alteratio, nullum gaudium, nulla admiratio.

<sup>1</sup>) zuwundern und zusprechen vgl. oben S. 527, 22; eigene Wortbildung Luthers.

<sup>2</sup>) Da eum vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 7, 12; S. 341, 7.

N] auß dem grossen glauben lachte er vor freuden. Den wen der glaub recht  
 ist, ihe meher er das glaubt, ihe meher er lachet und frolocket. Incredulitas  
 20 stertit et dormit. Fides ex tantis rebus incipit ridere et gratulari. Exempli  
 gratia, si ego audirem hunc puerum meum esse fratrem. Ich mehue, ich würde  
 mich zu wundern und zu freuen. Ita hic Lucas praedicat summam fidem  
 Mariae, quae credidit haec omnia et gaudebat, quia novit hunc prae omnibus  
 25 regibus et creaturis esse dominum. Ita nos summo gaudio debemus exultare  
 in hoc puero et dicere: Ego sum dominus sathanae, peccati et heres tocius  
 celi per hunc puerum. Wen wyr das gewiß glauben und reden, tunc mira-  
 mur, laudamus et ridemus. Caro rideret et miraretur donacionem 100 aureo-  
 rum: interim negligit immensum hunc thesaurum, quem per Christum accipimus.  
 Nam qui Christum habent. illi sciunt se fratrem Christi, filium dei, heredem  
 30 regni celorum et dominum omnium creaturarum. Do gedencken wyr nymmer-

18 fides miratur et ridet Incredulitas stertit ro r 21 gratia fehlt 22/23 Ita bis  
 credit ut ro 23 unten am Seitenrande steht Abraham et Rebecca ex fide riserunt ro  
 28 Christiani mirantur et rident dei dona ro r

Z] 'Hic positus est in ruinam.' Macht auß Christo zweyerley bild. I. ist ent. 2, 34  
 ein ergerlich bild: positus est in ruinam, id est in offensionem et damnationem  
 multorum in Israel. Non multorum in Aegypto aut inter gentes sed in

P] Ideo frigida fides adest, alioqui nemo erschrocken, zornig würde. Ideo ist's ein hoffertig ding umb ein Christen Et Maria, quae audeat se iactare matrem domini. Ista gloriatio facit nos superbos, non auff uns, sed auff das kind. Lucas dixit ipsam miratam, non quod sit istius filii mater, quamquam gehört auch hinciu, sed 'des, das von im geredt' ist. Sicut ego non video, quod ego sum, vermag, sed quod mihi datum, tum iacto honorem eius, qui dedit mihi. 25 Ista quotidie praedicamus und forrens leider alzuwol. Utinam disceremus toto corde, ut dafür halten, es were war. Hoe cogitare possum de S. Petro et Paulo. Si vero bey mir nicht ansehe nec in alio, certe Petrus est Dominus und Jurst über himel und erden. Sed ob ich so sey? Si non credo, nec de Petro, cum ego non credo me baptisatum et talia dona habere per ipsum, nunquam credo Christum puellum. Ideo Lucas hat sein davon geredt, quod miratur, quia vera fides facit, ut mireris Dei gratiam und gab, quae donata. Si non, scias te non habere und starcken glauben, ut deberet esse. Nam si adest fides, sol ein scintilla da sein, quae cor laetificaret. Si Caesar et Diabolus ist boße, nihil curaret, Es sey peccatum so zornig sie wil, was frage ich darnach? Je mehr uns Caesar

N] mher dran, sed stertimus, quod signum est eynes faulen, gefrornen<sup>1</sup> glawbens. Es ist eyn hoffertiger mensch umb eynen Christen, der sich des rhumen darff, sicut hic Maria ist eyne stolze magdt, quae audeat se dicere matrem huius infantis, sed quia alienum est donum, ideo non superbit, sed tantum in dono gloriamur, non in nobis. Sicut hic miratur verborum, quae loquuta sunt a Simeone, Ita Christianus, quia scit haec dona accepta a deo, non inflatur in se ipso. Aber das können wir alzu wol. Ich wolde gerne, das wirs nicht so wol konden, ut disceremus amplius. Ego sum illius discipulus. Ita Petrus Ist eyn hymmeljurst. Das ist whar, ihm dienets, aber nur nicht. Es ist eyn schallender dhon. Sed hic credendum est in Christum, do wirt ernst drauß. Es hilfft noch nicht, das ich weyß, wie Maria eyne solche mutter sey, hoc non consolatur me in iuventute. Sed propria mea fides in Christum affert admirationem, das muß das hertzen entzunden, 25 erweemen. Nonne haec est res magna, quod ego vilissimus peccator debeam esse heres tocins celi et dominus omnium creaturarum? Das er darff sprechen, Es sey die welt so boße, der Teuffel so zornig, alß sie wollen.

<sup>25</sup> nicht (zu)

<sup>30</sup> Fide in Christum non historia sanctorum incendimur *ro r*

<sup>1</sup>) gefrorn *s. r. a.* erklärt, eistalt *Grimm DWb. 1, I, II, Sp. 2161* *ähnlich wie hier* faul gefrorn *zusammengestellt.*

Z] Israel, in populo Dei. Hoc est horrendum, quod in populo, qui habet verbum, cui Christus promissus et ad quem venit, non omnes credunt et 35 salvantur, Sed multi offenduntur et pereunt. Causam offensionis ostendit



P] nimpt, je mehr amittit. Ipse nimpt die hülßen und schalen. Christianus  
 ist nit geleyt auß bis leben, non habet sein willen ut mundus, ist geleyt zu  
 aliam vitam. Quod vero sic et[s]chriefft, est signum, quod non credimus aliam  
 vitam futuram. Qui novit, novit, qui non, discat. Certe werden etlich sein,  
 5 qui non satis mirari possunt de gaudio et bonis, quae eis dantur. Petr[us]:  
 'in quod Angeli.' Sed ein verdrosser, fauler Geist non curat. Quando habet 1. Actu 1. 12  
 Mammona, torn, essen und trincken.

'Simeon benedixit'. Ist auch ein selkham Segen das. Ubi mirata de Act 2. 24  
 max[imis] verbis, quod Simeon dixit tam mechtigen Man futurum, dicit: er  
 10 wird auch sein ein sal. Eb[ra]ismus i. e. es werden sich auß dem volck Israe[el],  
 non solum ex gentib[us] an im stoßen und ergern, ut anlauffen und fallen.  
 Eontra multi werden sich an im bessern und auffstehen. Das ist unser[s]  
 H[er]r Got[s] titel.<sup>1</sup> Ibi habes eum. Si vis Christianus esse. Non habemus  
 potestatem, ut urgeamus homines ad fidem. Consul potest urgere a furto.  
 15 Si vis, ih[esu]s, bene, si non vis, laß. Non habemus. Sed postea veniet, qui

15 über postea stehet post hanc vitam

<sup>1</sup>) Das ist unser[s] H[er]r Got[s] titel (vonten Z. 26) vgl. Poachs *Sly.* 3<sup>1</sup>, 97 Is titulus  
 noster: *Unsr Ausg. Bl.* 34<sup>1</sup>, 311, 7 den Titel sol er allein füren.

N] So sollen sie nichts gewinnen, Laß sie den rock, eher, leyb zc. nehmen. Was  
 sie den Christen nehmen, das sol yhn eyttel giffet werden. Christiani werden  
 nicht getroczt myt diesem leben, sie haben eyn besser leben und lassen das  
 balde ihaten und troezen myt dem Teuffel und welt. Wers fan, der fan[s].<sup>1</sup>  
 20 Es werden noch etliche sein, qui non satis possunt mirari hunc thesaurum,  
 ita ut non possint satis audire. Mundus interim saginet se in illis donis  
 externis.

'Ecce hic positus est in ruinam.' Das ist myr auch eyn selczamer Act 2. 34  
 jegen q. d. Ich wyl noch eynts darczu jagen: Es werden sich vil an yhn  
 25 stoßen und vil an yhm bessern. Er muß beyder ursach seyn. Das ist unser[s]  
 hergot[s] Dytel. Ergo si vis esse Christianus, crede. Es ist uns feyne gewaldt  
 gelassen ymandt zu zwingen zum glauben. Sed nos absolute praedicamus:

17 Christiani (non) 18 Christiani hanc vitam (si) nihil curant ro r 23 hic bis  
 rinam ro 24 über jagen bis vil stehet hebraismus est Ruina et resurreccio ro 25/26 Titulus  
 Christi Ruina et Resurreccio multorum ro r

<sup>1</sup>) Wers fan, der fan[s] vgl. *Wander* 2, 1495 Nr. 84.

Z] ipse Matth. 11. 'Coei visum recipiunt, pauperes Euangelizantur, Et beatus, Matth. 11. 5. 6  
 qui non fuerit offensus in me'. Offenduntur igitur tum doctrina tum operibus  
 30 Christi. Si docet poenitentiam, So gefelt[s] inen nicht. Si praediceat remis-  
 sionem peccatorum, So taug es auch nicht. Diennt eum prohibere bona

1] urgebit. Da, inquit, interim indusium.<sup>1</sup> Si vis Christianus esse, so stehets darauff. Oportet eum Regem suscipere, qui est scandalosus. Rex est. et iber dem sich ergern wird ein großer hauff in gentibus et Israel, et tamen multi suscipient, quibus non erit ergerlich, sed besserlich. Ideo descendum, 5  
 1. Cor. 1. 23 ne tantum inspiciamus, quod Christus est scandalosus Indaeis et gentibus stultitia. Oportet, das du dichs nicht annemeist, quod is princeps. Rex, cadit et quod hominis quisque facit, quod vult. Quando so gehet, quod multi scandalizantur an dem Man, so gehets recht, quando papa et omnes magni schelten feherer, timeo non habere pro stultitia, sed sechten ex mera malitia. Sed der ander hauff, qui ex ignorantia sich ergern, quod Christus solus lux 10  
 et quod opera nostra nihil: putas deum talem, qui x. ad illos dicitur: Es heißt et scriptum: das kindlin et heiland der welt ist ein ergerlich bild, daruber lauffen werden alle klugen, quia non pati possunt, quod sapientia eorum nihil est. Ideo gehets recht, quando est scandalum an dem Man. Ideo eius doct[ri]nam heft man fur feherer. Oportet adsuescas, das so 15

12 über Kindlin steht kindlin über heiland steht heiland

1) Da interim indusium vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>1</sup>, 369, 3; S. 434, 6.

N] Wyltu es gheoben, so thues, si minus, so laßs. Dornß stehets nhue. Wyltu den konig annehmen, so mustu den annehmen, iber dem sich, ouch iber dich eyn großer hauffe wyrdt ergern. Discamus ergo, ne timeamus, fere dich nicht dran, Ob sich die gancze welt dran ergert, die do stuchen und schelden und grimmen, Wie es iczunder so schendtlich herghe. Sicut olim grecis fuit 20  
 1. Cor. 1. 23 stulticia, Indeis scandalum, Ita hodie Papa novit et Cardinales nostrum Euangelion, aber sie sechten dorwider auß boßheit. Alii autem *επιζητῶντα* clamant nos prohibere bona opera, sediciosos esse x. Illis responde: Gibe Maria, das kinde ist eyn ergerlich bylde, ein kloez an den weg gelegt, daran sich alle klugen ubertwerffen sollen. Also mustu gewhonen, das du dich nicht an diesem ergerniß stoffest. Es wyrdt gemeyne seyn. Wilen wyrdts eyn fall 25

16/18 Wyltu bis ergern unt ro 20 (2a) Sicut 23/24 Gibe Maria unt ro Christus scandalum multorum ro r

Z]Matth. 11, 18f. opera aut abutuntur doctrina gratiae ad licentiam peccandi. Venit Ioannes non edens et dieunt: Daemonium habet. Venit Christus edens et bibens et dieunt: Hic homo edit et bibit cum publicanis x. Sic Paulus ostendit 20  
 Rom 9, 32 causam offensionis Rom. 9. 'Impegerunt in lapide offensionis' x. Operibus offenduntur, quia abolet peccatum et mortem. Si afferret thesauros ingentes et distribueret regna mundi, omnes accurrerent, sed quia tollit peccatum et stipendia peccati, non curant eum. Das ist ein ergerlich bild, quod Israel offenditur. Si gentes, quae Deum non noverunt, offenderentur, utique

P] geſcholten werden. Er ſol den titel furen, eſ iſt ſeiner farben<sup>1</sup> eine, ut multi impingant. Ita Iudaeis factum, quando praedieavit: 'in peccatis vestris moriemini.' 'Ego vadam.' 'Ego via, veritas.' Si debetis vivere, oportet per me et in me hab[ere], dicunt: An non habemus Moſen, prophetas, rationem?  
 5 eum is stultus nos omnes corripet in tantis cere[moniis], ritib[us]? eſ iſt haerēsis. Sie Carth[usiani]: die Luth[er]iſche ke[re]y iſt der Teuffel. Ego XXX annis in Carth[usia] ſie oravi et iciumavi. Iam dicunt Monachatum nihil esse? Daſ muſ man laſſen gehen. Si vis Christianus esse, ſchide dich drein, ut tua doct[ri]na, dominus, opera mundo non placeant. Dominus, quem  
 10 praedicas, est ſal, kloß, flock, daran ſich ſtoßen eitel kluge, gewaltige. Si vis haberi tuam doct[ri]nam stultitiam, ſo ſey ein Chriſt, vel econtra ſare imer hin zum Teuffel.<sup>2</sup> Laudaberis tum in mundo. Sed qui vult post hanc vitam vivere, der ſey cum Chriſto ſuo Domino filius Diaboli, ke[re]y, narr.

Inſpice etiam 2. partem, daſ ſchoue bild. Non solum ruina, sed etiam  
 15 viel richten ſich auff. Qui illum suscipiunt, die fallen von irem weltlichen

<sup>1</sup>) farben sprichw.<sup>2</sup>

<sup>2</sup>) ſare hin zum Teuffel auch sonst bei Luther, z. B. Unſre Ausg. Bd. 16, 384, 18.

N] ſeyn. Vide, quanta ruina fuit Israelitis. Christus clamabat: Ego sum vita,<sup>3ob. 11, 25 ;</sup>  
 veritas, et panis. Do haben ſie an: Waſ wyl der n[ur]ar? ſolde nicht unſer  
 Moſeſ, klugtheyt, vernunfft waſ ſeyn? Gy keczer, keczer. Ita Carthusianus  
 eum audit gratuitam misericordiam, incipit scandalizare: Solde ich muſ  
 20 mynen groſſen, langen werken nichts hau aufgerichtet? Der ſeldt dohyn.  
 Derhalben Wyltu Chriſten ſeyn, ſo ſchiet dich dreyn, daſ du der welt nicht  
 geſelleſt, funder deyn her iſt eyn n[ur]ar und kloz am wege, alſo muſtu auch  
 werden. Wyltu weyße vor der welt bleyben, ſo thue eſ. Wyltu diſen Chriſtum  
 haben, ſo muſtu muſt h[ab]en eyn n[ur]ar, keczer, bube x. ſeyn. Secundo iste  
 25 debet multis esse resurreccio. Sihe dich umb und hatde dich an die, die

16 Iudei ro r 18 Heretici ro r 19 Papiste ro r 22,23 gefelleſt bis werden unt ro  
 25 Resurreccio Christus ro r

Z] tolerabile esset. Sed quod populus, qui habet verbum Dei, offenditur, hoc est scandalosum. 'Sui eum non receperunt.' Hie claudendi sunt oculi,<sup>3ob. 1, 11</sup>  
 perinde ac si minam non viderent. Necessaria est praemonitio. Valde enim offendit et alienat animos, quando multi in Israel in Christo ruunt.  
 30 Ioan. 7. Creditne aliquis ex pharisaeis in eum? Iudaei ſie argumenta-<sup>3ob. 7, 48</sup>  
 bantur: Multi in Israel ruunt in eo, Ergo non est verus Messias. Sed tu invert: Multi ruunt, Ergo est verus Messias, quia praedictum est de eo multos ruuros esse. Doctrina et consolatio, ne offendamur ruina.

2. Daſ ander bild iſt Troſtlich: 'In resurrectionem multorum in Israel.'<sup>Mat. 2, 34</sup>  
 35 Hi desperant de sua iustitia, sanctitate, agunt poenitentiam et reſciunt se

P] wefen, weifheit, sciunt, quod adiuvari non possunt sua sapientia, operibus, meritis, da ist Christus ein gewündschter Man, die klettern an dem stoß hinauff. Alii treffen den stoß und ploß, prallen und müssen fallen, alii resurgunt. Ideo troste dich des, quod, quanquam sit ruina superbiorum, tamen est resurrectio stultorum, perditorum credentium. Quicquid ligat, stehet an im auff et contra. Aliter non formabimus illum virum. Ich wollt̄ aus der massen gern, ut papa, k̄hjer, principes sich an im nicht stießen. Es wilß aber nicht thun und thuts nicht. Libenter praedicarem, ut ipsi manerent. Sic responderi potest iis, qui dicunt: prius sub papatu requies, gieng sein zu. Iam innumerae sectae, quid boni? Certe nihil vel parum. Es heißt also eben recht, quod dicis esse Rottas. Stehet doch so geschrieben, findest auch daneben, quod multi resurgunt, quod multae conscientiae erloset und getrostet. Ipsi tantum respiciunt den fall, das ist nicht ein frolich blick. Si talis casus prius fuisset, so were es besser gestanden, da der Satan allein regirt und der stoß nicht im wege lege. Certe in Comitiiis voluerunt, das alles vergleicht und vertragen were. Sed si außers casum, abstulisti etiam

11 also über eben

N] ihn loben, predigen, preßhen, qui evacuati sunt a sua sapientia, a sua iusticia etc. und haben nichts den diesen mhan, die ligen yn der aschen<sup>1</sup>, aber sie klettern an diesem kloße uff, doran sich die klugen an stoßen, das sie dran prallen. Ergo disce Christum esse scalam et resurrectionem stultorum peccatorum et insipientium iacentium. Was do leytt, das stehet an ihm auff. Was do stehet, das felle an ihn. Ich habe lange an diesem gecymmert, ne mundus in illo scandalizaret, Cesar et sui. Aber es wyl nicht seyn. Debet multis esse scandalon. Hoc verbo respondetur illis: Ja vorhyn unter dem Papstum seyn fride. Respondeo: Ja sihestu nicht, das er cyn fall sey, das man sich an ihm stoßen sol, sihestu nicht auch viler seyner herzen uffstehen? Sed ipsi tantum debent videre ruinam. Resurrectionem videre non sunt digni. Vorhyn stundt der stoß nicht do am wege, gingen seyn styl dohyn yn die helle. Aber iczunder ist dieser stoß, der weret. Mundus laborat,

19 Quibus Christus sit resurrectio ro r    22 Was bis ihn unt ro    25 Occupacio ro r    28 29 Sub papatu omnia pacifica fuerunt ro r

<sup>1</sup>) ligen yn der aschen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 333, 15.*

Z] in Christum. Haec sit consolatio contra ruinam et contra convitia, eum Evangelium propter ruinam multorum culpatur. In papatu nulla erat ruina. Hodie mera ruina. Ergo doctrina est falsa. Non respiciendum in eos, qui ruunt, sed in eos, qui resurgunt. Quid, inquis, boni ex Evangelio venit? Quid mali, dico ego, venit? Tu tantum mala vides, bona non videre vis.

- F] Christum. Quia ubi der Man in die welt kompt, richt er ein ungluck und fall an. Sed non feremus: wer's. Non interrogavit Iudaeos, an venire vellet nec ne. Et iam venit on unfer wissen und willen und richt zumor an x. Si nostri hodie enden, ut pacem faciant, tum volumus eradicare hunc textum. Non venit zu concordia et pace. Sed manebit, ut Lucas scripsit, ut sint multi, qui cadant, et eontra, qui resurgere werden und erhalten und bl[ei]ben. Ipsi werden das austrichten, ut non tantum fallen et nunquam aufstehen, sed etiam zuscheitern gehen, quia volunt Christum aliter sehen, quam pater gesetzt. Si quid mali sequitur ex doctrina, non est culpa eius, sed eorum, qui ea abutuntur, et volumus Dominum regieren. Was fan er dazu, quod trabs, stoß ligt in via? und wil sich euer dran stoßen, non est culpa trunci, sed tua: eur non ita ambulat? Si finierint, ut ceperunt, wil ich den tert ausleschen. Iam quicquid fit, muß unfer schuld sein, und sie wollen's nicht gethan haben, sed nos. Tu narx, was unrads geschicht, ist
- N] 15 ut pacem habeat. Aber diser man, wen er ihn die welt kumpt, so richte er ungluck an. Er kumpt an unsern wissen und willen, er wyrdt nicht dich zum rodtgeber nehmen. Er wyl nicht beyne's Concilii harren. Wyrstus aber zum friede brengen, So wollen wir myt euer grossen jedder schreyben: Christus venit pacem omnibus dare. Aber Lucas wyrdt des corrigiret. Ille 20 dicit multis esse ruinam. Ja, sie sollen nicht alleyne zum fall, hande'r auch drauber zu scheitern gehen. Du wirst ihn nicht anders machen den der hymnliche vater. Was mag er seyn, das du dich stoßest? Er stehet am wege von nofs wegen. Worumb sihestu dich nicht vor und stoßest dich und fluchest noch diesem stoß? Ita tu, Papa et Cesar, si scandalizas, tua est culpa, 25 non doctrinae nostrae caussa. Ir soldet nicht erleben, das du uns fluchen soldest, die schuld ist beyu, stuch dyr selber. Das kumpt alls do her, das sie

18 Sapientia carnis vult Christum pacificum *ro r*      24,25 Scandalum non Christi et uerbi sed nostra culpa est *ro r*

- Z] Signum, cui contradicitur. Satis damni esset, si Christus solus diceret, et multi in eo ruerent. Sed nunc damnum maius est, quod Christo contradicitur. Hoc ad doctrinam pertinet. Christus dicit. Quando autem Christus dicit, fit 30 contradictio, Ut pharisaei, postea haeretici, quorum alii divinitatem alii humanitatem oppugnarunt. Papistae oppugnant officium eius. Hodie contradicent Anabaptistae, Sacramentarii, Sectarii. Ad matrem inquit Simeon: 'Et tuam ipsius animam pertransibit gladius'. Nam Maria vidit et experta 35 est ruinam et resurrectionem et contradictionem pharisaeorum. Gladius non corporalis, sed hergenleid, Seelenleid. Sic Ecclesiam penetrat gladius, ut Petrus de Loth dicit, Et Epistola ad Heb. de doctoribus Ecclesiae. 'Ut 2. Petri 2, 7; 3. Petr. 13, 17 retegantur' x. Antea non apparent hostes Christi. Cogitationes cordis sunt 35

P) tua culpa, quod te sperreſt<sup>1</sup> und ungluck anricheſt, ſol der Iere ſchuld ſein. Hine fit, quod non volunt den HERRN ein ſall laſſen ſein. Iſte locus notandus contra ergerniſ, quae nobis impinguntur.

1) te ſperreſt vgl. oben S. 431, 12.

N) vhn nicht wollen eyn ſall ſeyn. Das iſt nicht unſer lehre noch Chriſti ſchulde, ſonder vhere ſchuldt, derhalben dorffen ſie uns nicht ſchuldigen. Sie ligen unſ ahn.

5 In calumniatores Euangelii ror

Z) alias absconditae, Sed quando runnt multi, quando contradieunt, quando gladius  
 8pp. 13, 45 penetrat, tunc reteguntur corda, tunc palam fit, Was in ihnen ſteckt. Act. 13.  
 'Contradicbant his, quae a Paulo dicebantur'. Act. 28. 'De secta hac notum  
 8pp. 28, 22 est nobis, quia ubique ei contradicitur.'

De Hanna: 1. Hanna prophetissa est de tribu Aser. Tribus Aser  
 1. 9er. 1, 26 erat infima inter tribus Israel. Deus infima respicit. 'Non multi nobiles'  
 1. Corinth. 1.

2. Vixit virgo, deinde annos septem fuit maritata, postea mansit vidua.  
 Versata est in tribus vitae generibus. Papistae extollunt virginitatem, coniugio  
 15 tribunum tricesimum, viduitati sexagesimum, virginitati centesimum.<sup>1</sup> Et dixere  
 8pp. 10, 34 runt nuptias implere terram, virginitatem implere coelum. At 'Deus non est  
 acceptor personarum, sed in omni populo qui timet eum, is est acceptus.'  
 Augustinus exemplo Enoch et Eliae docet ad regnum coelorum pertinere  
 tam virgines quam coniuges.

3. Non discessit a templo serviens Deo ieiuniis et orationibus. Hoc  
 dicit secundum consuetudinem Iudaismi, in quo pie matronae excubabant  
 1. 2am. 2, 1 ante ostium tabernaculi, 1. Samuel. 2. De huiusmodi viduis loquitur Paulus  
 1. 2im. 5, 5 1. Timot. 5.

4. Accedit et loquitur de puero nato ad omnes, qui redemptionem  
 25 expectabant. In Hanna proponitur exemplum viduis et matronis. Ieiunium  
 significat sobrietatem, quia nemo sacris utiliter servire potest nisi sobrius.  
 Qui dant operam crapulae et ebrietati, non orant aut, si orant, faciunt id  
 distento ventre et dormiunt. Est igitur ieiunare sobriam vitam ducere.  
 Oratio complectitur praedicationem verbi et cultum publicum x.

30 Est igitur Hanna temperans in cibo et potu, intenta orationi, confitetur Deum et  
 testificatur de Christo et alios quoque admonitionibus suis et doctrina trahit ad Christum xh

1) Vgl. *Unser Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 51, 3, wo hiefür weitere Nachweise.*

**Predigt am Sonntag noch Weihnachten, nachmittags.**

11] **Dominica post Natalem Christi A prandio.**

Hodie audistis in Euangelio, quomodo Sanctus vir Sanctam matrem benedixit et ei prophetaverit, wie das Ihr Son sol werden ein fall und aufferstehen gar vieler in Israel et signum, cui contradicetur, et gladius sol  
 5 ghen per animam, ut multorum x. Satis audistis: fal, quod illi dran stoßen  
 sollen, qui sunt Sancti, econtra x. Et ideo scriptum, ut non solum doctrinam  
 accipiant, sed etiam trost, ut non scandalizentur, quando videmus, daß es  
 porheiß mit hauffen<sup>1</sup> de isto Christo. Et esset unseidlich ding, si non nobis  
 10 indicaretur. Indei habebant cogitationes, quod esset ein fein konigreich  
 secundum mundum. Ubi Christus venit und greiffß so verrisch an, fallens  
 da hin mit hauffen. Sic nos, quando tantum doctrina praedicaretur, tum  
 mundus wurde zufallen und vor freud, quia ein fusse lere et mirum, quod  
 1 homo ponat se contra. Sed mundus non solum sich dran setz und wird  
 feind, sed contradicit. Ideo dicit: 'Scopus' x. daß all tela et gladii drauff  
 15 gericht x. ein solchen feinen son hast, dran sich legt, quicquid est mundus,  
 Satjan et caro. Sic sol man singen 'Saufe liebe nunne'<sup>2</sup> und der muter sie

1 über Christi A prandio steht in vigilia Circumcisionis 5 nach multorum steht  
 cogitationes reuelentur sp h

<sup>1</sup>) es porheiß mit hauffen d. h. daß man haufenweise von Christo abfüllt, vgl. oben  
 Z. 3/4. <sup>2</sup>) Saufe liebe nunne (auch unten S. 549, 27; 551, 17, 32) vgl. DWtb. 7, 851. Vgl.  
 auch Zusanime in Luthers Weihnachtslied: 'Vom Himmel hoch da komm ich her.'

N] **Vespero D. M. L. U. Euangelion enarravit.**

Andivistis hodie in Euangelio, quam S. Simeon benedixit Mariam  
 indicans Christum resur[re]ctionem et ruinam multis in Israel fore et deberet  
 20 esse signum, cui contradici debere et gladius pertransire deberet, ut multorum  
 cogitationes revelarentur. De ruina et resur[re]ctione satis hodie audistis,  
 scilicet rui sanctos et peccatores resurgere. Haec omnia propter nos ad  
 consolacionem scripta, ne offendamur, si viderimus multos a Christo deficere,  
 sicut fit. Nam impossibile esset nos ferre, nisi prius indicatum fuisset.  
 25 Indei opinati sunt regnum mundanum. Sed veniente Christo tam paupere  
 omnes defecerunt. Ita nos si videremus hanc doctrinam adeo splendentem  
 et tam sinceram, ut nullus homo illi debeat contradicere, attamen ab omnibus  
 illi contradicetur. Ideo dicit Christum debere esse metham, ad quam collineant,

17 ro 18 Benedicció Symeonis ro r 24 nos über ferre 26 splendentem (sine  
 cruce uidetis) Scandalosum est Euangelio ita contradici ro r 28 unten am Seitenrande  
 steht Consolacio contra scandalon, quod multi deficiant a verbo ro

R) glücl̄ wunſchen außß betß. Cuiusmodi . . . troſt iſt daß gefungen: est verſucht ꝛ. Ein ſolchen gruß wunſche ein 6 wochnerin, et tamen dicit: 'Erit, cui contradicetur.' Laudavit certe, ut in die purificationis, et tamen erit k̄ind. Daß wird ſchaden thun. Qui docebit et faciet, wird heißen feyer, T̄enfel, here,ticus. Hoc pertransibit per cor ut ein ſchwert. Si sic non annunciatum et praedicatum per omnes prophetas ſo klerlich, nemo Christianus conſiſteret. Quis enim ferre potest, daß man ſich ſo tief ſtelt ad Euangelium? taceo contemptus, qui nobiscum est. Sed persecutio, und tod die leut druber, quare? quid facit daß arm k̄ind? praedicat: pater meus vult vobis gnedig ſein et liberare vos a morte, p̄ccatis, inferis. Si hoc vis, die: ja, wurg, tod. Daß heißt offenbaren, quid mundus sit. Biſt du da zuriffen, mundus, ſo lappe dich und kenne dich ꝛ. Si Christus dat baptismum, gratiam et annunciat remissionem p̄ccatorum, et quando hoc factum, ut pedibus conculcent und in cruce[m] henggen und vermalcheien ut diaboli filium, daß iſt daß lieb kind, mundus, qui sic empfangt gratiam et misericordiam dei, ut filium dei crucifigat et persequatur und plagt omnes ꝛ. Econtra mundus morder, ehelbrecher, dieb und ſchelte kleidts in gulden ſtuß und gnediger herr heißen und ſorn und auff henden et adorant diabolum, qui nihil faciunt quam ehelrechen et blasphemare deum. Quis posset hoc ferre, si tantum ratione illuminatus essem, non wer ſo from ut

I . . . he

N) q. d. Dybe Maria, talem filium genuisti, doran ſol ſich teuffel und alleß widerlegen. Ezo ſol man der mutter wunſchen uffß bette, ſolcher gruß iſt ſchwehr. Na dw haſt eynen ſchönen ſon getragen, quamvis maxime benedixit puerum, attamen dicit illius passionem, daß ym alleß wider ſeyn ſol, daß würt deyn hercz wie eyu ſchwert durchbringen. Si non ita esset praedictum hic et in prophetis, ſo wurde niemands bleyben. Quis posset ferre tantum contemptum nostrorum et persecucionem adversariorum? Warum? Was thut daß arme kindeleyn? Nihil enim facit, nisi gratiam dei praedicit. Drumß muß er am kreuzge henggen. Daß iſt multorum cogitationes aperire. Ey biſtu da zuriffen, welt, ſo ſtick dich der teuffel.<sup>1</sup> Daß heißt, wen der Chriſtus<sup>30</sup> gratuitam gratiam antregt, debet crucifigi. Daß iſt daß liebe kyndtleyn der welt, quae Christum salvatorem occidit. Interim autem omnes peccatores, homicidas, adulteros venatur et honorat, ſetzt die ſelben uben an, die fan ſie wol nyht allen ehren annhemen. Quis hoc potest ferre? Si ego solus essem homo rationalis, kunde daß nicht leyden, quod deberem deum con-

22 Sie waß vor eynen wunſch die liebe Maria bißß kyndtette bekummt ro r 23 getragen (ita ben) 29/30 Ey über biſtu Cogitationes mundi Christum salvatoris occidentis et impios venerantis ro r 34 solus e in tantum sp 35 nach rationalis steht sine spiritu sp

<sup>1</sup>) biſtu da zuriffen, ſo ſtick dich der teuffel (oben Z. 11) d. i. wenn das dein Gebrechen iſt, ſo koom dir niemand helfen; vgl. oben S. 214, 8.



1) unſer Herr Gott, qui ferre potest, quod gratiam offert, et ipsi condemnant  
 et adorant den leidigen Teuffel. Dicit: Si non vis celum, habe das h[er]lichſt  
 ſuer, et ging ſo da von. Sic iam ghet[s]. Wie können wirs anders  
 machen? Praedicamus gratiam meram et remissionem peccatorum, hilff  
 5 und glauben und ſelig hie und durt et nemini nocemus. Et tamen qui docet,  
 ſol heißen ein zeichen, an dem ſich ſtoffen ſol ein großer hauß et Iſrael.  
 Iam ut videtis, cum praedicatur, papa, k[ei]ſer und furſten verſolgen.  
 Ruſtici, Cives et nobiles ſpotten und lauffen super praedicatores et vide-  
 mus. Et tamen paſto[re]s ii sunt, qui dant baptiſmum, E[van]gelium et  
 10 quicumque est Christianus, et tamen persecutores possent erwurgen et isti  
 ridere x. facere, ſo ſol man das kind wiegen. Quid faciamus? Oportet  
 discamus, das nicht anders draus wurd, wen wir uns zu tod gremen. Ideo  
 laß herghen. Ich muß predigen et dare Sacramentum, baptizare und waagen  
 leiß und leben, et ut tibi lohnen, ut dictum, quia Simeon hat das kind ſo  
 15 gewieget et ei gefungen, ideo manebit. Si ergo Christiani volumus esse et  
 praedicare, ſo ghet[s] ſo, et si blasphemamur und ein zeichen x. bene, quia is  
 puellus non datus ut hic reges, sed ut wir warten ein[s] andern. Wir freffen  
 und trincken hie mit et hungern, das warten ein[s] andern, econtra ipsi non.  
 Ideo dicitur: Das kind iſt ſo gewigt. Si non wird geleſtert, verſolgt,  
 20 pedibus concuſſatur, ſo ghet[s] nicht recht zu. Laß haben Reges, principes,

11 ſo über ſol

N) temere et sathanam adorare. Ezo ſar h[er]n zum teuffel. Ezo ghet[s] iczunder  
 ouch. Nos praedicamus gratiam et remissionem peccatorum et deum salva-  
 torem et neminem offendimus. Attamen qui hoc praediat, debet esse signum,  
 cui contradicatur. Eyn großer hauß ſol wider h[er]n ſehn, ſcilicet Cesar, prin-  
 25 cipes, Scharchanſen, patwern, illi ludunt et persequuntur, qui nos venerari  
 deberent in Christo. Si illos possent occidere et ad famem redigere. Das  
 ſol das ſauſentynich[en]<sup>1</sup> ſehn, do myt man das kyndt wyget. Quid faciamus?  
 Do wyrdt nichts aus, wen wyr uns zu tode zu[n]ekten. Oportet nos  
 parriochos praedicare et cum impiis vivere et ab illis vexari. Den der  
 30 Simeon hat das kyndt alßo gewiget von jugent uff. Hoc sit consolacio  
 nostra. Si volumus esse Christiani, debemus esse signum contradiccionis,  
 dorauff man ſchieß, quia aliud regnum habemus. Wyr eſſen und trincken hie  
 mit, sed aliud expectamus. Ideo avertamus oculos nostros et dicamus: Das  
 kyndtchen iſt alßo eyngewigt, wyrdt[s] nicht verachtet und verſolget, tunc nihil

24 Christus signum cui contradicetur *ro r*      27 myt (d3)      31/33 Si bis aliud  
 unt *ro*      32 unten am Seitenrande steht Christum esse signum contradicatur Ist das  
 geſchend uff[s] ſchwochen bette. Er muß myt dem liebte[n] gewiget werden, ergo et nos ferre  
 debemus *ro*

1) ſauſentynich[en] *vgl. oben S. 547, 16.*

K] bauer gelt und guts gung und lasse sie liegen auff dem tober, donec veniat dominus et mactet und wurst. Ipsi non curant: si mit hundert tausend jungen praedicaretur, nihil curarent. Ipsorum troß: wir haben gelt, gut und torn. Ego econtra troß: Tu habes gut, gelt, gewalt et facis, quicquid velis. Sed non sollt kosten das gericht, ad quod vocatus, quia habemus Euangelium et regnum futurum et aeternum. Das hastu nicht. Ego non curo, modo habeam pecuniam. Far hin, et ego non, tu invenies, sepelieris, et ego, et mors te vorabit ut me, et tua pecunia non iuvabit te, sed me meum Euangelium und dein troß, buchen und scharren, ein arm, elend gepet werden, sed wird nicht helfen ꝛ. Ipsi indigni, ut istum puerum agnoscant, sed sollens haben zum anstoß und sein sein, dran sie sich stoßen, et signum. Et ideo textus habet, ubi Ioseph cum vertrauten weib ꝛ. Nonne ein jamer, quod nemo in hac Civitate, ubi plus quam 20 000 homines, nemo venit quam j Simeon. Sacerdos accepit 5 gr, nihil curat, nonne terribile? sol man da nicht zugekauften sein vel media Civitas, ubi dei populus et Sacerdotes, ubi dominus portatur, her totius mundi? Sed quia kein gepreng, ideo nemo curat, sed tantum Ioseph et Maria tantum addueunt. Ideo greulich et terribile, quando gedenden. So ghetz noch. Disce, quando videbis, quid totus mundus da

12 (t) ein

N] est. Relinquamus honorem Principibus et Rusticis. Die hat got alhie uff den toben gelegt<sup>1</sup>, wrdt sie schlachten, der teuffel friß die wurste. Ipsi gloriantur in sua potencia et divitiis et suo arbitrio faciunt. Wir fragen nichts darnoch. Tu non debes gustare hunc thesaurum. Bleib bey deinem gelde. Ich frage so wenig noch deynem gelde als du noch meynem Christo. Hoc scio, quod ambo moriemur et sepeliamur. So wrdt dich deyn gelt nicht helfen. Nos autem iuvabit Christus. Summa: Es wrdt nicht anders<sup>25</sup> drans. Christus est lapis offensionis, ein wege, über den sie fallen sollen. Ideo est in textu. Cum Ioseph et Maria Christum offerrent, non nisi duo in tam populosa civitate venerunt. Istz nicht schande? Der amechtige pfaff nhupt hn an et 5 grossos secundum legem. Alii non accurrunt. Solde do nicht die ganze stadt zutauffen et praecepue, ubi dei populus et cultus erat? Et tantum hae duae personae hunc agnoscuunt. Horrendum est signum. So ghetz noch und hinets<sup>1</sup> wol. Quando viderimus totum orbem deficere,

<sup>19</sup> nach honorem steht huius mundi sp      <sup>20/21</sup> lupii in hoc mundo saginantur wie die maßschweyne ro r      <sup>24</sup> Hoc bis E30 unt ro      Tempore mortis nulla creatura succurrit ro r      <sup>31</sup> Tantum due persone Christum recipiunt cum tota Hierusalem facere debuisset ro r

<sup>1</sup>) uff den toben gelegt (oben Z. 1) vgl. DWtb. 5, 1542, wo ein weiterer Beleg aus Luther: vgl. auch oben S. 116, 31, 32.      <sup>2</sup>) hinets vgl. Nachtr.

R] von heilt, stoß sich, ergern sich dran und sichts contra, et eum cognoverint, quod sie puellus gefungen, quod tantum Ioseph et Maria zc. solt nicht Hannas und Caiphas fomen sein i. e. Christus sol besant bleiben, sed pauci agnoscunt eum. Der grosse hauff sol fallen, man sol sich dran stoß, et  
 5 nulla alia causa, quod affert freud, salutem zc. Drumb sol man thun, ut textus habet. Sie getz in mundo et inter nos Christianos. Si tantum Turca, Iudaei et furiosi principes, esset leidlich: widderspiel. Sed nos, qui Christiani dieimur, ibi Pabst, Bischoffe, Schwärmer und Ketten, qui etiam anfechten, haueru, cives zc. qui verachten, undanckbar sind und mit fussen treten.  
 10 Das kind ist da et praedieatur et tamen conculeatur. Da sol einer sprechen: mundus, der Teufel predig dir. Ideo cogitamus: est ein widderprechen, et postea ich selbs mus den man anfechten und widderprechen, non possum eum apprehendere fide, ut deblerem. Sol mein lieb freund und trost. Wein alter esel adam non vult pati doctrinam, ut me trost, und Satan blest.  
 15 Et sie in corde meo ghetz zu ut in mundo. Ey schlag tod, grab. Ideo disce, quando so ghetz, las mundum, Teufel, Turcam, Christianos falsos, Schwärmeros et tum cor, es mus so sein, ist das sein Saufe Liebe Nunn.<sup>1</sup> Es solle alle linguae et cogitationes in mundo contra eum ghen. Das ich wil da htu bringen, ut omnes laudent, singen und springen<sup>2</sup>, non. Tum diceatur

1) Vgl. oben S. 547, 16.

2) singen und springen vgl. *Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 349, 10.*

N] 20 impugnare et contemnere Christum, so dencke dran. So ist Christus gewigt ibi, tantum Simeon et Anna venerunt, Non Caiphas et Annas. Summa: Christus sol bleiben, sed pauci eum agnoscunt. Maxima pars ruet et eum occidet et persequetur. Das lasset unsern trost seyn, so gehets yn der welt und unter uns Christen. Tollerabile esset, si haec nobis contingerent a Turca et gentibus. Sed impugnatur a Papistis et Rottensibus et deinde ab ingrat  
 25 rusticis, die es myt fussen treten. Also solz dem kynde gehen, wen mans yn tempel bringt. Solde man nicht sprechen: Ey welt, predige dyr der teuffel.<sup>1</sup> Praeterea Ich selber ouch muß dem manne wydersprechen. Non possum illum apprehendere fide. Antiquus Adam aliud docet et contra Christum incitat,  
 30 das ich widerspreche. Ey nue schlahe todt, wurge und begrabe. Summa: Laß Tyrannen, secten, Patweru, deyn eygen herez wyder sechten. Es muß das saufe libe nunn<sup>2</sup> seyn. Es müssen alle zungen wider den man seyn. Er sol nicht eyn zechen der ehre und preijs seyn, sed contradiccionis. Si omnes

27 man c in ehner nue sp 28 Eciam nos ipsi Contradicimus Christi ro r 29 unten am Seitenrande steht Tantum Simeon et Anna Christum recipiunt quem tota ciuitas venerari debuisset ro 30 nach ich steht hm sp 33 Si Christus contradiccionis signum, merito et nobis contradicatur ro r

1) predige dyr der teuffel (oben Z. 11) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 677 zu S. 111, 34.*  
 2) Vgl. oben S. 547, 16.

R) non signum, quod, sed signum, quod laudatur und gepriesen. Si e contra, quando Episcopus Moguntinus et omnes contradicunt, sed recht, so sol's gheu. Ideo ist's nicht, quod cum Christo sis et hab<sub>l</sub>eas freid, chr xc. Ideo omnes pseudoprophetae, qui h<sub>h</sub>r chr suchen an Christo, falsificiant istum textum. Schand sol man da von haben und un's mit fussen treten und postea trohen ut Rustici, nobiles mit gelt, sed sol den troh behal'ten. Nu ghet's recht, ut das mein Zundher, volck thut mir eben recht, quia huius kind's praedicator, cui contradicitur. Ideo mu's ich consolationem meam setzen auff das kind. Sey bo's und tritt mit fussen. Ego plus troh quam tu, du bist tol und toricht, quia is, propter quem ista patior, wird mich wol xc. Es sol da hin fomen, wen man geru ein saden von uns hette, sol man h<sub>h</sub>n nicht finden uber 100 meil'en. Wir werden auch prediger schick'en, cui lib<sub>l</sub>enter daretis 1000 fl, et non poterit dicere 3 verba. Iam diem abunde, et non datur eis panis. Non sunt digni homines, ut videant, qualem thesaurum hab<sub>l</sub>ent an ein praedicator, qui Euangelium praedicat. Si enim Civitas, villa agnosceret suum pastorem, wurd die chr zu gros sein, Sed er hat die chr in das wort gestekt, ut non videatur dignitas. Sed ubi werden sie die alten bletter. Vid<sub>l</sub>ebunt. Das wort ist ein schendlich, quod in Ierusalem. Ach das doch geschehe in Moab, A<sub>l</sub>ien, Aegypten, zu Roma, quod is vir, qui datus in fonderheit Israel, sol eben in isto populo geschehen casus, quod ii, qui Euangelium

N) impii Episcopi illi contradixerint, so ist dem byre recht gegeben?<sup>2</sup> Ideo non quaeremus nostram gloriam in illo Christo, sicut Rottenses faciunt. Non nisi schande sollen wir darvon haben, so geschicht un's recht. Sicut experimur von den grossen verlichen Scharhanen und pawern. Also thun uns sie alle unser recht. Quia ministri sumus illius, qui signum est contradiceionis. Sed hoc est nostrum consolacium. Esto, quod pessumdemur, tamen habemus alium thesaurum. Den der Christu's wurd un's widerumb nicht lassen. Disserte tum post mortem nostram, so sollet yr prediger genug bestimmen, der yr werdt seyt. Do sollet yr eyn prediger umb 1000 fl seuffen, ut tantum tria verba dicat, cum sineeros praedicores contemnat. Ir seht's nicht werdt, ut intelligatis bonum praedicores, quia deus vos excecavit. Nam do got vor sey, wen eyn dorffschafft yren pfarher solde recht erkennen, nimis alte eum extolleret. Sed illis mortuis videbunt et colligent mendicos rudes. Iud das wort ist schrecklich, das der sal sol geschehen in Israel. Si fieret in Moab, inter gentes, Romae, Sed debet fieri in ipso populo dei, Das die,

23 geschicht(e) 28 über tum his nostram steht laßt unser etliche fur wegsterben sp  
 30 eum e in qui iam sp Ingratis indocti contingent praedicores ro r 31 intelligatis  
 e in cognoscatis sp 33 über rudes steht et impios sp 34 Ruina in Israel non in  
 gentibus ro r 35 nach Romae steht non esset mirum sp

<sup>1</sup>) so ist dem byre recht gegeben in *Luthers Slg. Thiele Nr. 64.*

R] habent, baptizati et Christiani, quod isti sollen den man schenden, lesteru ꝛ.  
 Man slag viel, quod Turca templa in Civitatibus reußt umb und machd  
 pferdital, kanel, und machen yhen mist hin. Sie conquestus Papa: daß der  
 Turke thut, hat nicht not, wen duß nicht thets et non fieret in Israel.  
 5 Turca leit da die pferd stallen, quid hoc? Sed vos Israel non reiffen die  
 altar und kirchen umb, sed quid? baptismum, doctrinam Christi et con-  
 culeant pedibus praedicatores Christi et occidunt, erwurgen und trencken  
 die unschuldigen pfarer. Daß heist nicht die fue in die Tempel, sed  
 unserm herr Gott selber sein verum templum ꝛ. Der Turke ist ein ruester  
 10 engel gegen solchen Teufel. Turca zerreißt Tempula, vos animas. Ideo talis  
 verachtung, verfolgung fit in populo meo Israel, ist daß nicht schendlich?  
 Prius dixit: gentes illuminabuntur, meus populus wird sich umbkeren und  
 schelf werden. Quis thut dem Euangelio weher adhuc hodie? Turca non  
 so wehe Euangelio ut Pabst und Rottengeister und burger und bauern.  
 15 Die sind, die da fallen ꝛ. Daß ist, quod invenitur casus populi, qui habet  
 Euangelium. Est leid, quod me persequitur, qui mein abgejagt<sup>1</sup> feind ist  
 ut Turca, Iudei et Papia et contra. Sed mein Zunderlein, Bauern,  
 Burger und Edle, qui Euangelium vorare volunt, darauff ich mich verlassen  
 soll et sunt die verzweifelten schelf, et libentius haberem Papam et Turcam.  
 20 So sey allß so in nomine dei in eternum et omnium diabolorum ꝛ wie wol

15 die über da

<sup>1</sup>) abgejagt (alten Z. 32) vgl. oben S. 519, 4.

N] daß wort haben und sacramenta, die sollen den man verachten. Magua fuit  
 querela de Turca, quod templa omnia in stabula mutavit. Do kunnen die  
 Papißen klagen. Ja daß ist nichts, wen du es nicht tetest. Esto, quod Turca  
 faciat stabula ex templis. Vos estis, qui sacramenta et baptismum con-  
 25 temnitis et conculeatis ministros: viva scilicet templa, insontes enecat. Daß  
 heist nicht den tempel zum itäl gemacht, sed Christum et sacramenta et  
 verbum pessumdare. Ergo tales principes, Turca est angelus. Turca diruit  
 templa, ille vero consciencias. Solch jammer sol in Israel geschehen, seynem  
 volk. Nam quis hodie magis impedit Euangelion? Non tantum nocet illi  
 30 Turca quam Papa, Rottenses et Rustici, do am meisten anligt. Dieser sol  
 sol geschehen in dem volk, die dijen schacz haben. Tollerabile est pati ab  
 adversariis, an den abgejagten feinden, Turca, Papa ꝛ. Aber mehne Zunder-  
 leyn, qui volunt esse Christiani, die thum uns schaden, ut mallem Turcam et  
 Papam habere. Wie sol ich hm thun? Also bleybs, uff beyden seyten

21 nach fuit steht papistarum sp 23 über klagen steht inemlich sp 25/26 Papiste  
 ferociiores Turca qui viva templa dirunt ro r 26/27 sed bis pessumdare unt ro Christo  
 uui fit contradiccio et quidem ab Israel i. e. a suis ro 30 über do bis anligt steht uff die  
 wort uns verlassen solten sp

Luc. 2, 35 R] es thut wehe, 'quia gladius'. Et ipsa putabat: per quem omnes gentes  
 illuminantur &c. Sed ipse: du solt auch etwas da von haben, er wird dir  
 leben dir zum grossen herzeleid, wirst an ihm erleben solch jamer und herze-  
 leid, ac si gladius per cor transiret. Certe ein kostlich ding praedicari  
 eximia, sed was erlebe ich dran? das mir das herze mocht zubrechen, talis  
 malitia. Ego nunquam putassem, quod talis malitia in corde hominis, ut  
 iam videmus in Burgern, bauern und edelrenten, qui mecum gevagt umb  
 den haß, non credidissem. Ego cogitabam: volo praedicare istis et indicare  
 veram viam, veritatem, ut liberentur, das werden sie von herzen gern annehmen.  
 Si agnovissem eorum corda, non potuissem rapi hundert pferden. Ideo nun-  
 quam grundlich agnoscitur mundus, donec Euangelium veniat, tum videtur:  
 Rom. 3, 4 'omnis homo mendax.' 1. tum incipit, holmines werden sol, toricht, ver-  
 echter, das einer mocht sprechen: wehe mir, quod nunquam incepi, ut mihi, sed  
 Luc. 2, 35 non vere recht. Sed discite hic: 'ut revelentur.' Cor humanum ist nicht  
 zu erforschen, wie grund bloß es ist, donec Euangelium. Es thut uns wehe  
 et cor penetrat, tum discimus, quod mundus des leidigen Teufels ist.  
 In corde stet herr Gottes verachtung cum filio et gratia und allß guts,  
 quod offert. Das hab ich mich versehen und scio, quam delinquant contra  
 2. tabulam, sed quod gratiam et misericordiam, sanguinem und sterben

18 das] dj

N] habemus magna praemia. Es muß ein schwerdt erdurch gehen per cor. Nam  
 Maria eciam magnum filium putabat. Symeon autem dicit: Maria, du solst  
 ein solch herzeleidt durch dein herze haben. Das ist werlich wol getrost.  
 Sicut hodie video magnum thesaurum verbi, attamen video tantum con-  
 temptum, qui mihi est gladius per cor. Ego nunquam credidissem tantam  
 impietatem et ingratitudinem, quam hodie experior. Ich hette meyn haß  
 dran gefacht. Ego sic cogitavi: Ego volo praedicare, consolari afflictas con-  
 sciencias, die werden zu lauffen, sicut eciam fecerunt. Si autem hoc prae-  
 vidissem, so hette mich got mit 100 pferden nicht sollen erzuwingen. Ita  
 videtis in praedicatione Euangelii revelari corda hominum et ingratitudinem.  
 Luc. 17, 9 Ut ego feci, quem sepius penituit unquam praedicasse. Summa: 'pravum et  
 inscrutabile est cor hominis', sed euangelio revelatur, do sehen wir, das drin  
 steht contemptus dei et verbi et omnium donorum. Das hette ich mich wol  
 zu yr vorsehen, ut peccet contra 2. tabulam. Sed deum ipsum et verbum

21 nach eciam steht filium suum sp filium e in fore sp putabat (se hunc)  
 21/22 Contemptus verbi gladius noster pungens nos ro r 26 nach gefacht steht quod  
 talis contemptus deberet esse in mundo contra deum et gratiam sp rh 28 nicht über  
 sollen 32 donorum (Der bößheit hette ich mich wol zuorsehen tunnen) 33 yr e in der  
 welt sp

E] mit fuffen tretten, da het ich mein haß. Sed quia Euangelium videmus et  
 non scriptum, quod mundus so boße muß sein, non credidissim, dixissem:  
 si non potes oblatam gratiam, so predig dir der Teufel. Quando moriemur,  
 volumus die rechten prediger weggraffen. Sed interim viventibus nobis  
 5 wollen Christo zu ehr predigen et piis. Si ipsi pecuniam habent, nos loculum,  
 ipsi mundum, nos regnum celeste. Ideo disce, qualis herbula homo<sup>1</sup>, et  
 deinceps nemini fidis praeter unum deum. Prius semper cogitavi aliquid  
 boni in corde. Ideo dico: tratw dir der Teufel, ego deo, quia tuum cor  
 mihi manifestatum, quia Euangelium ist auffgericht, bistu der har<sup>2</sup>, so kem  
 10 dich der Teufel. Hoc nobis discendum und dint, ut trostet und sterket et  
 ut verbum non amittamus, got geb, man schend uns und lester. Ich sehe  
 mher den mirs zc. si schon schelt drum, thuns desto mher et putant sic  
 mihi ein verdries thun. Non, inquam, mihi, dein mutwil thut mir nicht  
 schaden, sed tibi, quia thum sol bleiben, donec zu schanden were. Ideo fare  
 15 hin, mein liebe welt, buchtu durt, so lach ich hie. Wer am meisten da von

8 der über bir

<sup>1</sup>) qualis herbula homo (unten Z. 21) vgl. *Unsre Ausg. Bd. 33, 685 zu S. 517, 37; 34<sup>1</sup>, 523, 15; Tischr. Bd. 1, 95, 221. <sup>2</sup>) bistu der har vgl. *Unsre Ausg. Bd. 23, 306 zu S. 178/179, 18; auch Bd. 18, 93, 22; Wander 2, 224 Nr. 146.**

N] eius et gratiam contemnere est incredibile. Et nisi hoc scriptum esset, non  
 crederem, mox cessarem praedicacione und hette alle prediger von hyn weg  
 genommen et alios illis misissem. Attamen propter pios aliquos praed-  
 icabimus und wollen lassen tanzen<sup>1</sup> die welt uff gelt, gut, so haben wir  
 20 den beutzel et vitam eternam. Et discemus non constendum in homine.  
 Do sihestu, was vor eyn freutleyn sey, Quia contemnit deum et verbum.  
 Bistu der har, so kemme dich der teuffel. Et interim consolemur et non  
 deficiamus a praedicacione. Man verfolge uns und tretten uns myt fuffen.  
 Wie sol man thun? Et quanto magis illis prohibemus, tanto magis nos  
 25 molestant. Neyn, Neyn, Non nos ledes, sed deum ipsum ledes, far hyn,  
 meyn libes bruderleyn, schweesterleyn, wir wollen sehen, qui magis praemii  
 habebit. Ego habeo resurrectionem, tu ruinam. Ego te cognosco ex corde,

16 über gratiam steht ita sp est c in fuit mihi sp Ita Euangelio erfahren wir  
 wir die welt vor eyn freutleyn ist ro r 17 nach crederem steht non possem consolari sp  
 unten am Seitenraude steht Euangelion reuelat cordis impietatem inscrutabilem ro  
 19 nach gut steht wen wir nicht gelt haben sp rh 22 teuffel c in hender sp Propter  
 paucos pios praedicandum et mundi persecutio tolleranda ro r 26,27 praemii habebit  
 c in puniatur sp

<sup>1</sup>) tanzen uff gelt d. i. sich freuen, springen, wenn man Geld usw. hat,

R] bringt x. Est fact et x. mihi auff[er]stehen, tibi casus, tibi ein zeich[en],  
 econtra, et tamen tuae cog[ita]tiones mihi manifestantur, non econtra. Wer  
 den andern teusch[et], sit magister. Hanc consol[ati]onem dat nobis E[va]nge-  
 lium hoc.

N] tu autem non minimum de me cognosces. Wer mir den andern teusch[et], der  
 sey meyster.<sup>1</sup> Nam consolacionem contra scandala et persecuciones dat  
 nobis hoc Euangelion. 5

---

<sup>1</sup>) Wer mir den andern teusch[et], der sey meyster (*oben* Z. 2/3), so *Wander 4, 1051* Nr. 2.

---



## Nachtrag.

Die königliche Bibliothek zu Stockholm bewahrt eine (der Signatur entbehrende) lateinische Bibel, im Jahre 1521 von Jacob Saron in Lyon für Anton Koberger gedruckt (Panzer, Ann. Typogr. Bd. VII S. 330 Nr. 447; vgl. Oskar Gase, Die Koberger, 2. Aufl. 1885 S. 147), die zahlreiche Einträge von unbekannter Hand enthält. Ausführlich hat über dieselbe gehandelt Paul Kaiser, Die Stockholmer Vulgata, eine angebliche Lutherbibel (Zeitschr. f. Kirchengesch. 13, 1, S. 126—130).<sup>1</sup>

Die Stockholmer Vulgata enthält insbesondere Bearbeitungen von Predigten Luthers vom Jahre 1530 und 1531. Auf der Rückseite des vorletzten Blattes findet sich folgender Eintrag, den D. Hoffmann als die Abschrift eines Notizzettels Luthers zu seiner (nicht erschienenen) Schrift de iustificatione 1530 feststellt. Diese Abschrift wird des weiteren mit den andern versprengten Bruchstücken unter den Schriften von 1530 zu verwenden sein.

‘Dare elemosinam liberat a peccato’, Item ‘Remittite, et remittetur  
vobis’ et similes sententiae, quibus adversarii probant iustitiam ex operibus  
et non ex fide esse, Nilhil faciunt ad tale propositum. Ratio diversitatis est,  
Quia tale aliquod opus, largiri elemosinam et condonare noxam et, si quae  
5 sunt similia, sunt talia opera, quae ipsi possumus praestare, Dare autem  
vitam aeternam, item condonare peccatum non sunt opera, quae nos possumus  
praestare, sed fiunt per solum Christum, quandoquidem is per incarnationem,  
passionem et resurrectionem suam liberavit nos a peccato, diabolo et sathana.  
Item reconciliavit nobis patrem. Ergo non est verum, quod adversarii per  
10 huiusmodi sententias velint probare iustitiam non ex fide, sed operibus  
esse etc.

M L D.

<sup>1)</sup> Was Kaiser aus den Einträgen zitiert, bedarf vielfach der Berichtigung. S. 127 Z. 7 r. u. lies *Ter* iustit reum statt *Ter* Weltt Eym. S. 128 Abs. 2 Z. 7 lies *sancti* statt *sacri*, Z. 8 32, 24 st. 32, 42, Z. 9 *omnia st. dei*; der Abschnitt Z. 9 von *verbum an* gehört nicht unmittelbar zu dem Vorhergehenden, sondern zu 1. Moße 32, 30; Abs. 3 Z. 1 *Iud. st. Dom.*, Abs. 4 Z. 6 *pracht st. pumch*; S. 129 Z. 5 *temporalis st. corporalis*, Z. 6 *regni st. rerum, Israelitici st. Israelitarum*, nach *populus st. legi dei*, Z. 7 *adversatus st. ordinatus*, Abs. 2 Z. 5 circa *decimam horam nocturnam st. dominica decima* (weiter liest sich dort entziffern *Suueynitz tribus a Vuittenberga miliaribus*), Z. 8 r. u. *quem vide egregie illustratum st. Vide exegesim illustrantem*.

Bl. CCCL<sup>a</sup> findet sich eine nicht mehr vollständig lesbare Randbemerkung, mit der Unterschrift: Haec Lutherus in Nuptiis Ambrosii Reiteri 1530. Wir haben also hier vermutlich ein Stück aus einer Hochzeitspredigt Luthers. Über Ambrosius Reiter vgl. Buchwald, Zur Wittenberger Stadt- u. Universitäts-gesch. S. 125; Enders, Briefwechsel 4, 142.

In matrimonio constituti illud diligenter cogitare debent, quod eorum  
 1. *1. Mose 1, 27* vita conditio sit unita verbo iuxta illud: 'Creavit Deus faeminam et masculum'  
 2. *Matth. 19, 6* et alibi: 'Quos deus coniunxit, homo ne separet', et his armis debent se  
 adversus omnes huius status incommoditates defendere. Quia ii, qui seortantur  
 aut eum concubinis consuescunt perinde quasi dormiant, edant, bibant cum  
 muliere, atque sponsus et sponsa in matrimonio constituti et sui cordis, nam  
 habent inter se cognationem et similitudinem, sed verbum et consensus eos  
 . . . . . quemadmodum et . . . invocent . . . illud extat extra de praesumptioni-  
 bus et in . . . . . de restitu[tione] spoliatorum. Eadem enim est prope-  
 modum cum mulieribus vivendi et concubinariorum et viri et uxoris ratio. 5  
 10

Von besonderer Wichtigkeit aber sind folgende ausführlichere Predigtstücke, die sich allerdings sämtlich als Bearbeitungen des von Luther Gesprochenen erweisen.

## 1.

Bl. CCLVI<sup>a</sup>.

## Aus Luthers Predigt vom 23. Sonntag u. Trin. (20. November) 1530.

Vgl. unsre Ausg. Bd. 32, 182 ff.

3. *Matth. 22, 21* 'Date Caesari, quae Caesaris sunt, et deo, quae dei sunt.'  
 Haec sententia clare distinguit et, quod sit Christi officium, et, quod  
 Caesaris munus, sic ut ex ea quis optimum discrimen possit accipere,  
 inter quos limites ius gladii contineatur et quatenus sese extendat et circa  
 quas res versetur. Primum indubitatum est Magistratum divinitus esse con-  
 stitutum, qui rem gladii exerceat ad honorem bonis et timorem malis iuxta  
 4. *Rom. 13, 1* illud Pauli: 'Omnis potestas a Deo.' Deinde ut subditi eis obsequium  
 praestent, quemadmodum mandavit Deus, item permittant illis liberam  
 omnium rerum suarum administrationem, sic ut hoc sit proprium magistratus  
 officium imperare subdita. quantum ad res externas attinet, tueri eos et  
 defendere contra vim, punire delicta, esse dominum omnium rerum, si  
 necessitas ut quae hoc exigat. Et sic quod ad res corporales attinet,  
 omnino dominium Caesaris et Magistratum est ferendum. In hoc autem,  
 quando Caesari et principibus tantum potestatem circa res externas tribuit  
 Deus, universam potestatem et dominium in conscientias eis admittit, cum  
 5. inquit: 'et date Deo, quae dei sunt.' Quia non vult, ut magistratus,  
 qui ius gladii circa res externas habet, possit conscientias imperare, ut  
 credant, cui ipse velit, et eam maxime doctrinam amplectantur, quam vult.  
 20  
 25

Quae enim haec esset dementia, sicuti hodie fere fit, me velle cogere, ut papae constitutionibus et impiis dogmatibus credam, Cum tamen seiam eas ex diametro cum doctrina Evangelii et verbo Christi pugnare? Hoc certe non est offitium Caesaris neque etiam ius gladii exigit, quandoquidem hic dicit Evangelista Deo reddendum esse, quod dei sit. Quid aliud est quam eius verbo adsensendum esse, quod docet remissionem peccatorum nobis in Christo condonatum esse, id quod papa cum omnibus suis negat? At dieunt adversarii: Caesar in coronatione Bononiae iuravit se velle omnem doctrinam contra papatum hactenus per Lutherum impie sparsam extirpare. Certe hoc iuramentum est ei praestandum. Respondeo: Et nos in baptismo et Caesar nobiscum una iuravit nos velle obsequium Deo praestare et nullo modo ab eius doctrina recedere. Nunquid et hoc iuramentum sit praestandum? Bene canones vestri, imo ratio docet omnia iuramenta, pacta et conventiones servandas esse, quae cum verbo dei non pugnant. Hoc autem iuramentum per Caesarem papae praestitum pugnat cum verbo, quandoquidem est contra iuramentum in Baptismo a nobis praestitum. Ergo hoc iuramentum non est obligatorium. De hoc consule ipsorum libros. Postremo per hoc, quod dicit: 'Date Caesari, quae Caesaris sunt', omnibus subditis praecepit et iniungit Christus, ut pensiones et tributa suis dominis ultro praestent, non defraudent aut decipiant eos, quemadmodum nunc fere fit ab hominibus, qui quandoquidem audiunt se liberatos esse a sathana, Diabolo et peccatis per incarnationem, mortem et resurrectionem Christi, putant se quoque nihil amplius Dominis, suis principibus aut magistratibus praestare debere. Sed illi cogitent hoc ipsis hic esse mandatum a Deo, cum inquit: 'Date Caesari, quae eius sunt.' Et sic ex hac sententia satis liquet Magistratui in iis rebus, quae ad conscientias et Deum pertinent, non esse obsequium praestandum, etiam non attento mortis periculo et omnium rerum iactura iuxta illud: 'Deo est magis obediendum quam hominibus' contra deum, in externis et aliis rebus obsequium non esse denegandum. Haec Lutherus Dominica ante festum Catharinae est concionatus, quae fuit 20. Novemb. anno M. D. XXX.

## 2.

Bl. CCLV<sup>b</sup>.

## Aus Luthers Predigt vom 1. Advent (27. November) 1530.

Vgl. Unfre Ausg. Bd. 32, 202ff.

Ingressus Christi in Hierusalem iis maxime consolationi esse debet, qui propter multitudinem peccatorum et territas conscientias et oppressiones in hac vita expectant redemptionem. Etenim Christus rex et princeps noster eam potissimum ob causam Hierusalem, hoc est mundum ingressus, ut

sathanam, peccatum et mortem, infestissimos nostros hostes perdat et nos his omnibus periculis eximat, sic ut in posterum a Diabolo, morte et peccato simus tuti. Hanc autem potentiam non esse citatione quadam vendita per Deum, sed perinde occultat, ac si nihil quiequam istorum posset praestare. Verum haec mors, sathan et peccatum satis superatur ab eo interim, dum in cruce pendebat. Sunt experti, ubi per mortem suam nobis reconciliavit patrem, reduxit nos in gratiam, peccatum sustulit, Sathanam vicit et mortem oppressit, quae omnia nobis ad Unguem<sup>1</sup> in hoc ingressu adumbravit. Illud autem vel imprimis in hac historia diligenter est perpendendum, quod dicit Matth. 21, 5 Evangelista, cum inquit: 'Eecce rex tuus venit tibi' et quia in his verbis sita est summa rei, ut possimus credere Deum nostra causa hominem natum, passum, mortuum et resurrexisse. Item propter nos sathanam conculcasse, mortem oppressisse et sustulisse peccatum, ne, quandoquotics sumus in afflictione, et mordeat nos conscientia et exagitet sathan, frangamur, sed haec mordicus teneamus<sup>2</sup>, sciens Christum meum esse et omnia, quae fecit et praestitit, in meam ab eo gratiam facta esse, sic ut talibus sententiis in animum impressis possimus nos adversus callidos sathanae insultus, concupiscentias carnis defendere et. Haec Luth. anno et. XXX. 1. Dom. eiusdem anni adventus.

<sup>1</sup>) ad Unguem *vgl. Otto, Die Sprichwörter usw. der Römer S. 357.*    <sup>2</sup>) mordicus teneamus *vgl. a. a. O. S. 228.*

## 3.

Bl. CCCXVII<sup>b</sup>.

## Aus Luthers Predigt am 2. Weihnachtsfeiertag (26. December) 1530.

Bgl. Unfre Ausg. Bb. 32, 271 ff.

Quae sequuntur, pertinent ad historiam Nativitatis Christi a Luca 20 ca. II. tractatam.

Luth. 2, 12 'Et hoc erit vobis in signum. Invenietis infantem pannis involutum et positum in praesepio' et ut de Nativitate Christi longe ante per prophetas et patriarchas praedicta pastores et nos quoque in posterum essemus certiores, addunt signum Angeli dicentes: 'Invenietis infantem' et. Neminem autem hoc signum tam vile et nullius prope-modum auctoritatis abstertere debet, quo minus hoc sic se habere credant, quandoquidem ita in scripturis est relatam eum sic nasci et mundo in tam contempta specie innotescere oportere, qua certe, quod ad rationem attinet, nihil potuit fingi miserius. Nam si adparatus huic nato tanquam regi et salvatori mundi respondere debuisset, operae pretium fuisset, hanc tanti

Regis nativitatem splendidioribus quibusdam signis et inditiis orbi innotuisse, quemadmodum regum et principum est consuetudo destinatis ad hoc peculiaribus Indis, pompis et festivitibus illud indicare. Sed sic placuit divinae elementiae, ut omnia scripturis responderent. Propterea videat, ne quis scandalisetur. Deinde hic locus, quemadmodum eum ad textum retulimus, ad hoc maxime deservit, ut certa nobis eius apprehendendi et cognoscendi ratio constet, scilicet ne supervacaneis quibusdam speculationibus divinitatem eius perscrutantes eum quaeramus. Aut nobis ipsis Deum quandam vel Idolum quoddam fingamus. Verum ab hac cura revocant nos Angeli dicentes hanc esse tritam et compendiarium eius apprehendendi viam, ut eum pannis involutum et praesepio impositum quaeramus. Hoc est: eatenus nos in eius gratiam insinuamus, quatenus carnem induerit, neque temere eum in maiestate, divinitate aut potentia eius quaeramus, praesertim cum hoc sine nostro periculo fieri non possit. Hac ratione totum papatum, omnes Monachos et Iustitiosos lapsos et hallucinatos esse videmus, qui peculiaribus quibusdam ritibus et satisfactionibus extra hanc doctrinam apprehensionem Christi, remissionem peccatorum et vitam aeternam doerunt. Qui quandoquidem ab hac via, quae eis forte nimis vilis et trita videbatur, declinaverunt, necesse fuit eos in perniciosissimam erroris lernam incidere. Hinc tot sectae, ordines, Religiones, sacrificia, ritus et nescio quae alia placandi Dei et tollendi peccata originem traxerunt, quae omnia, quoniam vacua verbo fuerunt et ab hac ratione apprehendendi Christi et consequendae remissionis peccatorum alienissima, merito sunt explosa.

Sequitur nunc Canticum Angelorum, quod quidem in tria potissimum capita dividemus. 'Gloria in excelsis Deo', 'et in terra pax', 'Hominibus bona voluntas'. Evangelium et remissionem peccatorum praedicatam necessario sequitur gratiarum actio, qua cor bonitatem et Dei erga te misericordiam sentiens incipit congratulari illi referens ei gratiam. Quod autem ad primum caput huius cantici attinet, Glorificare vel honorare Deum, nihil aliud est quam verbo suo, quo nobis vita aeterna annunciat, assentiri, illi credere, in illud omnem spem atque fiduciam nostram ponere, ut in adversitatibus sive corporis sive animae eius auxilium implorare et expectare possimus. Hoc est enim verum sacrificium, haec unica victima et propitiatio, quam a nobis requirit Deus: Glorificare, praedicare et laudare eum, quod liberavit nos, salvavit ac iustificavit a peccato, morte et sathana. Huc optime quadrat locus in 4. e. ad Rho. in fin. ubi inquit Paulus: 'Ac non infirmatus fide Abraham hand consideravit suum ipsius corpus iam emortuum, cum centum fere annos natus esset, nec emortuam vulvam Sarae, verum ad

15 nach videmus steht Idem quoque nostris temporibus Sacramentariis et Anabaptistis imposuit rh 25 nach dividemus steht In hoc vero cantico est indicativa et optativa oratio, indicant enim hunc Christum glorificandum esse et postea optant hominibus pacem et beneplacitum rh 31 Gloria in excelsis deo r 36 Glorificare deum quid sit r

promissionem Dei non haesitabat ob incredulitatem, sed robustus factus est  
 fide tribuens gloriam Deo' x. ubi indicat Paulus glorificare Deum nihil  
 aliud esse quam fidem dare promissionibus suis, illis constanter adherere  
 neque, ut res sese offerunt, ab illis vel latum digitum discedere. Tam vero  
 quam non solum execerentur et blasphemant Christum, qui extra verbum, 5  
 nescio quos ritus et quae opera ipsis fingunt ac somniant, quibus putant  
 Deum posse placari, verum etiam detestentur, ex hoc maxime apparet, quod  
 aliam quandam glorificationem comminiscuntur. Atque hi, si quis bene  
 consideret, plane in hanc sententiam eanunt: Gloria nobis in abysso. Quid  
 enim aliud est velle suis meritis gratiam, remissionem peccatorum ac vitam 10  
 aeternam emereri quam hunc Christum et omnes promissiones de ipso factas,  
 quae dicunt eum esse salvatorem mundi, Agnum Dei, qui tollit peccata,  
 facere mendaces et interim novam quandam gratulationem, quam ipsi forte  
 excogitamus, comminisci? quae est summa et maxima impietas, neque hic  
 neque in posterum remittenda. Proinde danda est opera, ne nobis hoc verbum 15  
 temere e manibus extorqueri sinamus, verum adhaereamus ei, tractemus,  
 legamus ac studeamus, Sic ut nulla eius nos capiat sacietas, quando quidem  
 haec est sola iustificatio, liberatio et vita nostra aeterna Credere hunc Christum  
 esse salvatorem nostrum, qui nos gratis respectu misericordiae suae absque  
 ullis meritis per fidem in eum iustificet. In quo pendet lex et prophetae. 20  
 Caeterum vero quando sic verbo dei instructi adsentimur illo et referimus  
 gratiam Deo, postea quoque omnia, quaecumque facimus, placent Deo et  
 non minus, si in quolibet vitae statu quis se probe gesserit, glorificat et  
 laudat Deum, quam si eradat et adsentiat verbo, quia, quando quis scit  
 et certo sibi habet persuasum vitae suae conditionem Deo placere, si probe 25  
 in eo versabitur, perinde Deum adsensio erga illius verbum glorificabit et  
 laudabit. Et sic paterfamilias, quando fungitur suo officio, Item filius,  
 servus, Ancilla, Magistratus est certus se in illo statu Deo placere, quod  
 Monachi, papistae, denique omnes alii iusticiarii non perinde praestant,  
 quia nemo eorum est certus suam vitae conditionem Deo placere, quando 30  
 quidem extra verbum ab ipsis ementita et sic perconsequens neque per  
 fidem et adsensum erga verbum poterunt glorificare Deum neque etiam  
 per vitam et eius statum, quia utraque eorum ratio fidei et vitae verbo  
 Dei caret.

---

17 legemus 19 suae {nos}

## 4.

Auf dem unbedruckten und unbezeichneten Blati nach Bl. CCCXVII<sup>b</sup>.

**Aus Luthers Predigt am 2. Weihnachtstfeiertag (26. Dezember 1530),  
nachmittags.**

Vgl. Unjre Ausg. Bd. 32, 281 ff.

‘Et in terra pax.’ Haec est secunda pars Huius cantici et necessario cap. 2, 14  
 primam sequitur. Cor enim certa fiducia de dei erga se misericordia apud  
 animum concepta, quod ei remissum sit peccatum et facta delicti gratia per  
 Christum statim conscientia in illis bonis per fidem partis incipit acquiescere  
 5 et solida pace fruitur, non solum conscientia erga se, sed etiam, quantum  
 ad omnes alios iuxta illud: ‘Justificati igitur ex fide pacem habemus apud Röm. 5, 1  
 Deum.’ Caeterum autem, quam praeclara et pretiosa res sit pax, experientia  
 facile docet. Quidquid enim habemus, Coniuges, liberos, domum, bona,  
 verum necessariarum usum, Denique quaecumque sunt, quibus in hac vita  
 10 fruimur ad sustentandum corpus, necesse est, ut accepto feramus, sic ut  
 vere pacem rerum omnium parentem et fautricem dixeris in hac vita,  
 Proinde Angeli diserte admodum, quamquam brevibus vitam et rationem  
 totius Christianae vitae tamquam in fasciculum sunt complexi. Ea enim  
 15 pacem, Deinde hoc studet, ne aliis quoque tranquillitatem eorum inturbet,  
 verum optat et precatur illis pacem, partam tuetur, amissam recuperat,  
 postremo, utut res sunt, ita perpetuo, quantum ad conscientiam attinet, habet  
 pacem et perpetua utitur tranquillitate. Contra autem impii, quandoquidem  
 in universum cognitione verbi exciderunt neque Deum in illo verbo glori-  
 20 ficant, propter eius immensam benevolentiam nobis ab eo in illo exhibitam,  
 non habent pacem neque apud se, verum sic sunt adfecti, ut dissensiones  
 et tumultus serere, concordiam perturbare et bellum moliri sint parati,  
 quemadmodum hodie videmus in adversariis accidere, qui quandoquidem  
 hac pace carent, cupiunt eos, qui fruuntur, extinctos. Porro autem hac pace  
 25 praediti possunt postea se facile in omnibus calamitatibus, miseriis et  
 adversitatibus ita gerere, ne frangantur. Utcumque amittenda sit vita,  
 relinquendae possessiones, decedendum a facultatibus, tamen si conscientiae  
 pax radices in animo egerit, illa poterit se postea facillime ex omnibus malis  
 30 explicare. Utcumque enim mihi adimatur vita, tamen si speraverit in hanc  
 pacem et cor certa quadam fiducia adsentiat huic paci, certo scio me  
 nunquam perituro, sed habituro vitam aeternam per Iesum Christum,  
 quo nihil nobis contingere potest optabilius.

2nf. 2, 14 'Hominibus bona voluntas.' Haec posterior pars iusta quadam  
 serie ex duabus prioribus nascitur. Ubi enim est glorificatio, ubi pax, ibi  
 necesse est Hominibus esse beneplacitum, hoc est acceptabilem et optatam  
 vitam, qua omnibus bonis et creaturis pacifice utantur, laudent et glorificent  
 Deum. Sic videmus revelato verbo et glorificato Christo per verbum pacem 5  
 et acceptabile, etiam optatum tempus sequi, quantum ad conscientiam et  
 corporalia quoque bona attinet, et Hi, qui illo verbo sunt initiati et eius  
 gratiae participes facti, frui pace, colere eam, amissam reparare, dissidia  
 tollere. Contra hi, qui earent verbo, his omnibus emolumentis una quoque  
 eos carere est necesse, et hoc videmus eis usu venire, primum, ut eiusmodi  
 non habent pacem apud se, sicut sunt hodie adversarii verbi, Deinde ut si  
 qui alii eam habeant, ipsam invadeant illis et manibus, pedibus &c. conantur,  
 ut pios ea fraudent. Ego quondam monachus eadem ratione eram adfectus:  
 primum mihi ipsi placebam et omnes alios prae me contemnebam, postea  
 autem re melius considerata et mea mihi quoque displicere incipiebant.<sup>1</sup> Ita 15  
 enim iis, qui sunt extra verbum, necesse est accidere. Idem scio, quanquam  
 non fateantur, Ferdinando et omnibus verbi persecutoribus usu venire, et  
 sic hoc genus hominum non potest habere hoc beneplacitum neque econtra  
 hac pace sive quoad suam personam sive quoad alios frui. Ratio est: quia  
 20 carent verbo et extra illud sibi ipsis nescio quam sanctimoniam et iusti-  
 30b. 19, 37 ficationem somniant, sed 'videbant, in quem transfugerunt'. Haec ratione  
 Sarraceni, Turcae, Seythae et si qui sunt, quibus vera religio non est  
 cordi, non habent illam pacem. Idolatria enim et impius Dei cultus est  
 seminarium huius dissidii et perturbatio pacis per Christum et verbum suum  
 piis partae. 25

Haec Luthers in festo Nativitatis Anno 1530.

1 3 Hominibus bona voluntas r

1) Erinnerung Luthers an seine Mönchszeit.

### 5.

Auf der Rückseite des vorlehten und der Vorderseite des lehten Blattes.

### Aus Luthers Predigt am Tage des Evangelisten Johannes (27. December) 1530.

Vgl. Unfre Ausg. Bd. 32, 287 ff.

2nf. 2, 171. Lucae ij. ibi: 'Videntes autem cognoverunt de verbo, quod dictum  
 erat illis de puero hoc et omnes, qui audierunt, mirati sunt et de his, quae  
 dicta erant a pastoribus ad ipsos' &c. Haec omnia adhuc cum superiori  
 contextu ordine coherent. Indicat autem Evangelista, quae sit vera et solida 30

27 5 Et omnes qui audierunt mirati sunt r



fidei natura, quod officium in pastoribus, Qui audito ab Angelis Euangelio, hoc est Christum natum esse, qui toti orbi opitulaturus esset, statim eius gaudii<sup>1</sup> et alios faciunt participes commemorantes et celebrantes hanc gratiam universo orbi factam iuxta illud in ps. 'Credidi, propter quod locutus sum. <sup>ps. 116, 10</sup> 5 Ego autem humiliatus sum nimis'. Statim enim, ubi cor adsentitur verbo et credit hoc verum esse sibi per Christum remissa esse peccata et gratiam donatam, effundit se et cupit illud gaudium etiam ad alios propagari, praedicat, annuntiat et laudat illam gratiam. Deinde et alios quoque ad eam invitat, utcuque sibi propterea magnum videat ab impiis periculum imminere, 10 quemadmodum in adlegato loco testatur psalmographus. Sequitur in textu: 'Et reversi sunt pastores glorificantes et laudantes deum <sup>Luc. 2, 20</sup> in omnibus' *ꝛ*. Hic exponit euangelista, quid sit homini Christiano post auditam Euangelii praedicationem faciendum et quid ab eo exigat Deus, Nimirum ut in sua vocatione et vitae statu perseveret, in eo suum officium 15 strenue faciat ad gloriam et honorem Dei et usum ac utilitatem proximi. Omnes enim vitae status, sint qualesquales, a Deo originem sumpserunt et vivens in illis potest esse Christianus, modo commode iis utatur. Non enim scribit euangelista pastores hic relicto suo officio monasterium intrasse atque ibi castitatem professos esse, ut vitam pie et christiane iustituerent, 20 quemadmodum haec docuerunt papistae, sed ait eos ad greges suos et armenta reversos, ibi vocationi suae servivisse. Sic in matrimonio, magistratu, servitute, filiatione et parentali constitutus, item uxor, pater, filius, servus, sutor *ꝛ*. potest esse Christianus, neque enim huiusmodi vitae conditiones abominatur aut odit Deus neque opus habet monachatum adsumere, 25 creari in sacerdotem, castitatem vovere aut nescio cui alii rei se astringere, eligere perpetuum ab hominibus exilium et si quae sunt alia. Ratio est: Quia Deus vult unumquemque in suo genere vitae permanere neque a nobis exigit talia, sed ratio nostra illa providet putans ea Deo placere, cum tamen revera sit abominatio coram Deo. Neque est, cur quis hic argumentetur: Maria fuit virgo, Nos oportet eius exemplum imitari et operam dare castitati. Ergo castitas liberat a peccatis, quemadmodum Hieronymus et reliqui eius sequaces haec in ecclesia docuerunt. Reine *diſſ*. Respon- 30 deo: praeclarum donum est castitas, item magna et omnium maxima res est exercere munus praedicandi, pulchrum est in matrimonio constitutum esse

*II 6 Et reversi sunt pastores ꝛ. r 15 ff. am Rande* Facit etiam hic locus contra eos, qui in eo vitam christianam positam esse putant, relinquere uxorem et liberos, discedere a facultatibus iuxta illud Qui non reliquerit patrem et matrem non est me dignus, uti nunc hodie fanatici argumentantur, quibus ego respondeo illam non esse sententiam Christi, sed hoc praecipere, ut illa prius quam Christus et suum verbum sint relinquenda, si quando sic res eunt, alias iubet parentes honorandos, uxorem et familiam alendam et reliqua, quemadmodum hic pastores facere videmus, qui non audito Euangelio omnibus neglectis . . . . .<sup>2</sup> vitae et alium eligunt, sed manent in sua vocatione atque diligenter serviunt.

<sup>1</sup>) *Es fehlt ein Wort, etwa: treifhaftig oder voll.*    <sup>2</sup>) *So abgegriffen, daß unlesbar.*

et similia, sed ut ut [teptes Statt] Ut possis deprehendere inter hoc tempus  
 et tam diversis de religione opinionibus, quae sit vera, quae falsa et cui  
 potissimum adsentiendum, ex hoc et similibus exemplis intelliges. Ana-  
 baptistae eam esse christianam iustitiam hodie vociferantur Discedere a  
 facultatibus, liberos atque uxores relinquere et nescio quae alia. Ac pro  
 illa sua opinione, quam ipsi certissimam putant, haec adducunt sententiam  
 et similes ex scriptura: 'Qui non reliquerit patrem et matrem propter me,  
 non est me dignus' &c. Iam si vis, ut tibi certa ratio de eorum dogmate  
 constet, primum omnium diligenter considera et perpende apud animum,  
 quid sit proprie iustitia, quae valeat coram Deo et qua ratione oporteat nos  
 salvos fieri coram Deo. Nimirum per fidem in Iesum Christum absque  
 ullis meritis iuxta illud: 'Haec est voluntas patris ut omnis, qui credat in  
 eum, quem misit, ille habeat vitam aeternam.' Item 'sic Deus dilexit mundum'  
 et alibi: 'Arbitramur hominem ex fide iustificari absque operibus legis' et qui  
 sunt similes. His sic consideratis apparet eorum doctrinam non esse ex  
 spiritu sancto et consentaneam scripturae, quandoquidem ipsi iustitiam  
 operibus tribuant contra scripturam, quae hoc adscribit Christo, per quem  
 dicit nos liberatos esse a morte, sathana et peccato, et sic necessario haec  
 sententia, quam ipsi pro sua opinione adducunt, non sic est intelligenda,  
 sed si necessitas postulaverit et sic res ferent, ut aut Christus sit abnegandus  
 aut uxor et liberi relinquendi aut moriendum, quod tunc satur sit illa omnia  
 relinquere et Christo adherere, et sic illa sententia docet urgente necessitate  
 potius hoc quam Christum relinquendum esse et non vult non iustante ea  
 nos a domo, uxore ac familia discedere. Propterea omnes doctrinae, sive a  
 Fanaticis sive a papistis tradantur, Ad articulum fidei et iustificationis  
 tanquam ad legitimam regulam sunt revocandae, quod si cum eo non  
 consenserint, certo est statuendum apud animum huiusmodi doctrinam non  
 ex Deo, sed patre Diabolo esse. Quod autem temere a liberis, coninge aut  
 parentibus non sit discedendum, satis claret ex primo praecepto secundae  
 tabulae. Deinde quoque ex plerisque aliis sacrae scripturae locis. Christus  
 enim ponit tantum unam causam, propter quam sit relinquenda coniunx,  
 abiiciendi liberi et res familiares prodero, tuto habendo, scilicet nomen suum.  
 Ergo extra hanc unicam et solam causam non est ulla alia et quae nos ab  
 uxoris ac liberorum complexibus divellere debet, quod omnes contra fanaticos  
 Anabaptistas hodie appellatos per regulam vulgarem dialecticorum, quia  
 quae a communi scripturae sententia exorbitant et sunt spetialia, sicuti est  
 ille locus de uxore et liberis relinquendis &c. extra easum spetialitatis non  
 sunt trahenda ad consequentiam &c.

## M. L.

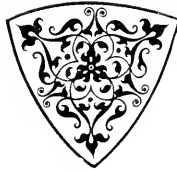
3 intelliges *c. uns* intelligere posse existimo 17 (&) operib 20 aut(em) 26 legi-  
 timam *unsicher, vielleicht* Lydium oder lesbiam

## 6.

Auf der Vorderseite des vorletzten Blattes.

**Aus Luthers Predigt am Tage der Beschneidung (1. Januar) 1531.**Vgl. Unfr. Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 1 ff.

Lucæ ij. ibi: 'Et postquam completum est, ut circumcideretur puer'. <sup>Mat. 2, 21</sup>  
 Duplex est circumcisio. Prima, quæ Abrahamo est data, cuius hic fuit  
 effectus, ut, quicumque haberet hoc signum, esset filius Dei et particeps illius  
 promissionis Abrahamo a Deo datae. Et hæc nihil aliud fuit præterquam  
 5 signum divinæ erga eos bonitatis et misericordiæ, qui erant circumcisi.  
 Atque de hæc vide plenius per longum in libro, qui genesis inscribitur.  
 Alia fuit ipsius Christi, de qua hic Euangelista. Christus enim ideo passus  
 est se circumcidi unnd hat sich umß des willens unter das gesetz gethan,  
 10 ut legem, quam nos neque præstare neque implere possemus, ipse, qui non  
 erat peccato obnoxius, quandoquidem innocens et nullius peccati reus, tolleret.  
 Iustificationem enim ex lege consequi nobis est impossibile, quandoquidem  
 nemo nostrum unquam fuit, qui vel minimum præceptum adimpleverit,  
 timuerit Deum ex toto corde, caruerit concupiscentiis, obsequium præstiterit  
 parentibus &c. Ideo psalmista hinc inde sepius protestatur: 'Ne intres mecum <sup>Ps. 143, 2:</sup>  
 15 in iudicium, Domine.' Item: 'Si iniquitates observaveris' &c. Proinde voluit  
 circumcidi Christus et subiecit se legi, ut nos, qui vincti ab ea propter  
 peccata et concupiscentias nostras tenebamur, inde eximeret et per suam  
 gratiam iustificaret, donaret vitam æternam, adimpleret legem et condonaret  
 peccata. Atque hic est huius secundæ et posterioris circumcisionis effectus.  
 20 Hæc utilitas. Hoc Luther 1. Januarii Anno 1531.





## Predigten des Jahres 1531.

Von den alten Predigtverzeichnissen *A* (Zwickau), *B* (Zwickau), *C* (Weimar), die uns die Predigtthätigkeit Luthers seit Weihnachten 1522 am leichtesten übersehen lassen, ist Bd. 10<sup>3</sup> S. IX ff. ausführlich gehandelt. Es genügt hier darauf zu verweisen.

Die Predigten des Jahres 1531 liegen zumeist in handschriftlicher Überlieferung, und zwar mit wenigen Ausnahmen in mehrfacher vor. Es kommen folgende Handschriften in Betracht:

1. (R) Handschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> der Universitätsbibliothek zu Jena.

Dieser von Röder geschriebene, mit modernem Einband versehene Koder enthält 250 Blätter in Quart, außer dem ersten sämtlich von alter Hand paginiert, und bezeichnet sich selbst als „Undecimus Tomus“ (vgl. Theol. Stud. u. Krit. 1894 S. 380).

Bl. 1 enthält das Register des Bandes.

Bl. 2—230 folgen Predigten Luthers vom 24. Dezember 1531 bis 1. Februar 1533. Die hier sich findenden Hauspredigten sind äußerlich sofort an der sorgfältigeren Schrift — nicht unmittelbare Nachschrift, sondern Abschrift und Bearbeitung einer fremden Nachschrift — erkennbar.

Bl. 231<sup>a</sup>. Lateinische Übersetzung von Spr. Sal. 31, 10—30 mit der Überschrift: „Cap. 31 prouerb Guete hauffraw“.

Bl. 231<sup>a</sup>. Auszug aus Melanchthons Brief an den Kurfürsten zu Sachsen vom 15. Januar 1535. Anfang: „Herr Bucerus ist zu augsburg funff wochen gelegen, hat da geprediget und berichtet, das die predicanten der oberkeit zugesagt, vom Sacrament und andern artikeln der Confessio und Apologia gemess zu lern, das sie auch zuvor auff anfragen der oberkeit zugesagt, wie sie in berichtet, und das kein betrug gesucht“ [usw. wie Corp. Ref. I, 827 bis sacramentalem coniunctionem].

Bl. 231<sup>b</sup>—232<sup>a</sup>. Luthers Instruktion für Melanchthon = Enderß, Briefw. 10, 92 ff.

Bl. 232<sup>b</sup>—233<sup>b</sup>. Bucers Antwort auf die in jener Instruktion enthaltenen Artikel = Enderß, Briefw. 10, 105 ff.

Bl. 233<sup>b</sup> unten das bei Enderß, Briefw. 10, 122 f. mitgeteilte „Iudicium von den Sacramentirern“.

Bl. 234<sup>a</sup>—234<sup>b</sup> das bei Enderß, Briefw. 10, 121 f. mitgeteilte Bedenken Luthers.

Bl. 234<sup>b</sup>—235<sup>a</sup>. Die Wittenberger Concordie vom 29. Mai 1536 = Corp. Ref. Bd. 3, 75—76 (nur das Stück vom Abendmahl).

Bl. 235<sup>b</sup>—236<sup>a</sup>. Dasselbe deutsch.

Bl. 236<sup>b</sup>. Präparation zu einer Predigt an Palmarum.

Bl. 237<sup>a</sup>—237<sup>b</sup>. Ordinationszeugnis für Hieronymus Kopus. Vgl. Buchwald, Wittenberger Ordiniertenbuch 1537—1560 Nr. 501.

Bl. 237<sup>b</sup>—238<sup>b</sup>. Fakultätszeugnis für Hieronymus Kopus = de Wette Bd. 5, 592 ff.

Bl. 239<sup>a</sup>—245<sup>b</sup>. „D. Mar. Luth. bericht auff die klag M. Joh. Gisl.“ = de Wette Bd. 6, 246—256.

Bl. 245<sup>b</sup>—246<sup>a</sup>. Abschnitt aus der Praefatio zu dem Galaterkommentar = Comm. in ep. ad Gal. ed. Irmischer. Erlang. 1843. Bd. 1, 8 §. 2 v. u. Summa et finis bis S. 10 §. 8 Amen.

Bl. 246<sup>a</sup>—246<sup>b</sup>. Brief Luthers „an die zur Zeane“ ohne Datum. Ungedruckt?

Bl. 246<sup>b</sup>—247<sup>a</sup> = de Wette 5, 164 f.

Bl. 247<sup>a</sup>—247<sup>b</sup> = de Wette 4, 398.

Bl. 247<sup>b</sup>—248<sup>a</sup>. Brief Luthers an N. ohne Datum. Anfang: „Ich achte, H. Heinrichs alter glaube und alte kirche sey H. Georgen kirche“. Ungedruckt?

Bl. 248<sup>a</sup>—248<sup>b</sup> = de Wette 5, 124 f.

Bl. 248<sup>b</sup>—249<sup>a</sup>. Brief Veit Dietrichs (Nürnberg, 27. Oktober 1547) an einen Ungenannten.

Bl. 249<sup>a</sup>. Brief von H. B. an Ungenannt. Dat. 7. Cal. Novemb. 1547.

Bl. 249<sup>a</sup>—250<sup>a</sup>. Luthers Brief an Justus Jonas Mittwoch nach Lucia 1543, deutsch, in der Hauptsache übereinstimmend mit de Wette 5, 610 ff.

Bl. 250<sup>a</sup>. Einige Notizen über Luther in Gotha am 1. März 1537.

Bl. 250<sup>b</sup>. Kurze Erörterungen über die Begriffe Stipulatio, Gens, Lex mancipii.

Von unserm Jahrgang enthält die Handschrift nur Nr. 106—111. 113.

2. (R) Handschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> der Universitätsbibliothek zu Jena, gleichfalls Körers Nachschriften enthaltend, genau beschrieben in Unser Ausg. Bd. 32, IX.<sup>1</sup>

Von unserm Jahrgang enthält die Handschrift Nr. 1—5. 7. 9—71. 74—105.

<sup>1</sup>) Als beachtenswert sei hervorgehoben: Bd. 34<sup>o</sup>, 227 zu 3. 1 erklärt Körer: Hic non sum assecutus sententiam scribendo quia non intellexi. — Zur Feststellung der Zeit, wann Körer seine Nachschriften durcharbeitete, ergänzte und mit Bemerkungen versah, ist wichtig Bd. 34<sup>o</sup>, 109 zu 3. 11 (die Bemerkung führt auf das Jahr 1551); S. 152 zu 3. 15 (hier ist auf die Münsterche Kette hingewiesen); S. 206 zu 3. 6 (Interim). — Auf verschollene Handschriften verweist Körer Bd. 34<sup>o</sup>, 548, 13.

3. (R) Handschrift Bos. q. 24<sup>m</sup> der Universitätsbibliothek zu Genua, gleichfalls Hörsche Nachschriften enthaltend. Dieselbe ist genauer beschrieben Unsrer Ausg. Bd. 26, 2f.

Von unserem Jahrgang enthält dieser Band nur Nr. 72 und 73.

4. (N) Codex Solger 13 der Stadtbibliothek zu Nürnberg. Genau beschrieben in Unsrer Ausg. Bd. 27, XVIII. Vgl. auch Bd. 29, XIII; 30, 1; 33, X.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift Nr. 1—5. 7. 9—61. 64—72. 74. 75. 77—92. 94. 96—113.

5. (P) Handschrift Nr. XXVI der Ratschulbibliothek zu Zwissau, die von Andreas Poachs Hand stammende Abschrift der in dem Hörerbaude Bos. q. 24<sup>o</sup> (oben Nr. 2) enthaltenen Predigten, genau beschrieben in Unsrer Ausg. Bd. 29, XIj.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift Nr. 1—5. 7. 9—71. 74 bis 105. 112.

6. (Z) Handschrift Nr. 145 der Ratschulbibliothek zu Zwissau, beschrieben Unsrer Ausg. Bd. 28, 29; vgl. auch Bd. 29, XIIIj.

Von unserm Jahrgang enthält diese Handschrift nur Nr. 112.

Ähnlich wie im Jahre 1529 entfaltete Luther im Jahre 1531 eine Predigt-tätigkeit, wie wir sie in keinem weiteren Jahre finden, dort wie hier veranlaßt durch die Beurlaubung Bugenhagens. Kamen zu den Perikopenpredigten im Jahre 1529 noch die über das 5. Buch Moise, sowie die Wochenpredigten über Matth. 11—15 und über Joh. 16—20 (vgl. Unsrer Ausg. Bd. 28), so im Jahre 1531 36 Wochenpredigten über Joh. 6—8 (Unsrer Ausg. Bd. 33), und etwa die gleiche Zahl über Matth. 5—7 (Unsrer Ausg. Bd. 32).

Luthers Predigt-tätigkeit des Jahres 1531 ist nur selten unterbrochen worden. Außer am 12. Februar, am 17. September und am 17. Dezember vermiffen wir seine Predigt zwischen dem 19. Februar und 25. März, sowie zwischen dem 29. Oktober und 19. November. Während jener ersten Pause hinderte Luther Unwohlsein am Predigen. Vgl. Küchenmeister, Luthers Krankengeschichte S. 70. Die zweite Pause erklärt sich wohl durch Luthers Erholungs-aufenthalt bei dem Erbmarschall Hans Löber, dem er unter dem 16. Dezember 1531 die während jenes Aufenthaltes entstandene Auslegung des 147. Psalms widmet. Vgl. de Wette Bd. 4, 322: „Als ich nächst bei euch war, meins Kopfs Saufen und Schwachheit durch Bewegung des Leibs zu vertreiben“. Auch am 17. Dezember war Luther durch Krankheit verhindert, wie wir aus dem Nürnberger Cod. Solg. 13 erfahren, der Bl. 400<sup>a</sup>—401<sup>b</sup> eine Predigt Jonas' mit der Begründung mittelt: Domi. III. Adven. Math. XI. Cum DML raucus et Capellani infirmi sunt, Doc. Justus Jonas praedicavit.

Fast alle Predigten des Jahrgangs 1531 sind uns sowohl durch Hörer als durch den Nürnberger Cod. Solg. 13 überliefert. Nur Nr. 6 und 8 liegen allein in Drucken, Nr. 62. 63. 73. 76. 93 und 95 allein in Hörers Nachschrift, Nr. 76 zugleich in einem Druck vor. Nicht in Hörers Nachschrift, sondern in der ohne Zweifel auf Hörers (jetzt verlorener) Nachschrift ruhenden Poachschen Abschrift,

dazu auch in der Aufzeichnung des Nürnberger Koder, sowie in einer kurzen Rezension einer Zwifauer Handschrift besitzen wir Nr. 112.

Bei einer Predigt (Nr. 42) konnten wir auch das Bruchstück einer von Posch's Hand stammenden deutschen — nur handschriftlich erhaltenen — Bearbeitung mitteilen.

Auch in den Predigten dieses Jahres tritt die in Unsrer Ausg., Bd. 27, XXI f. gekennzeichnete Eigentümlichkeit des Nürnberger Koder hervor, besonders in der Mitteilung der von Röder zumeist (nicht immer: vgl. Unsrer Ausg., Bd. 34<sup>1</sup>, 334, 422; 34<sup>2</sup>, 21) übergangenen, in der Regel (nicht immer: vgl. Unsrer Ausg., Bd. 34<sup>1</sup>, 189, 10; S. 199, 11) an die Vormittagspredigt angefügten Admonitionen. Vgl. Bd. 34<sup>1</sup>, 135, 21 ff. „wider die stoerzer“, sowie „contra svermerios, die schlecher und winkelprediger“; S. 189, 10 „ad oracionem communem“, sowie Ermahnung, daß nicht alle an einem Tag zum Abendmahl kommen, sondern sich bis Pfingsten verteilen; S. 199, 11 ähnlich, wie die vorhergehende Ermahnung, verbunden mit einer Drohung gegen die Abendmahlsverächter; S. 334, 15 gegen die Verteurer des Korn's; S. 390, 27 Ermahnung zum Gebet und Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten; S. 422, 12 gegen die Winkelprediger; Bd. 34<sup>2</sup>, 8, 28 gegen die, die den singenden Knaben die Hochzeitsuppe vorenthalten; S. 21, 11 gegen Bierfälscherei und Unzucht; S. 195, 14 Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten; S. 214, 6 Warnung vor der Hurerei; S. 359, 19 gegen die Undankbarkeit der Predigt und dem Abendmahl gegenüber; S. 416, 25 Ermahnung zum Gebet; S. 449, 20 Aufforderung zum Besuch der Katechismuspredigten. — Bd. 34<sup>2</sup>, 515, 2 (S. 516 zu 3. 21) ermahnt Luther die Gemeinde sich des Hustens zu enthalten. — Auf eine verschollene Handschrift verweist N Bd. 34<sup>1</sup>, 108, Note zu 3. 18; vgl. oben S. 570 Note 1.

Nur in Drucken liegen vor, wie bereits gesagt, Nr. 6 und 8, in Drucken neben der handschriftlichen Überlieferung Nr. 72. 74. 76. 86—88. 97 und 104. Während Nr. 72. 76 und 86—88 Bearbeitungen der Röderschen Vorlage sind, an die auch Nr. 104 bei allerdings sehr erweitertem Umfange sich anschließt, ruht Nr. 74, das sich als eine ziemlich schwerfällige Bearbeitung herausstellt, ebenso wie Nr. 97, das aus den Predigten eine umfangliche Auslegung gemacht hat, weder auf R noch auf N. Über die in dem Drucke der Predigten über Matth. 5—7 (Unsrer Ausg., Bd. 32) bearbeiteten Predigten unseres Jahrganges siehe weiter unten!

Zahlreiche Predigten dieses Jahrganges fanden Aufnahme in die Hauspostille, mehrere auch in die Kirchenpostille (vgl. unten die Eingeleitungen).

Über Luthers Urheberschaft besteht nirgends ein Zweifel. Zweifel über den Tag der Predigt könnten sich erheben bei Nr. 6 und bei Nr. 112. Diese Zweifel bleiben gegenüber Nr. 6 bestehen (trotz der Note zu Unsrer Ausg., Bd. 34<sup>1</sup>, 76, 20), während Nr. 112 (vgl. hierüber Unsrer Ausg., Bd. 32, XVI) als zu Recht an seinem Platze stehend angesehen werden darf.

Die 113 Predigten des Jahres 1531 verteilen sich auf 67 Tage, nämlich 63 Sonn- und Feiertage (mitgerechnet als solche die Tage der Passionswoche und die Tage vor den Feiertagen) und nur 4 Wochentage. 60 sind vormittags, 53 nachmittags (2 Uhr vgl. Bd. 34<sup>1</sup>, 189, 15) gehalten. Rechnen wir von diesen 4 Wochentagspredigten Nr. 8 als in die Predigten über Matth. 5—7 (Unsrer Ausg.



Vd. 32) gehörig ab, so bleiben nur drei auf einen Wochentag fallende Predigten übrig (Nr. 72, 73, 76), die sämtlich außerhalb Wittenbergs gehalten sind, und zwar Nr. 72 und 73 in Torgau und Nr. 76 in Kemberg. Außer diesen ist nur noch Nr. 93 außerhalb Wittenbergs, und zwar gleichfalls in Kemberg gehalten.

Gegenstand der 63 Sonn- und Feiertagspredigten sind — Nr. 6 als Hochzeitspredigt mit seinem besonderen Text hier außer Betracht gelassen — fast ausnahmslos die vorgeschriebenen Perikopen bez. die Passionsgeschichte oder der durch den betr. Feiertag gegebene Glaubensartikel. Nur die Rogateepistel Jak. 1, 21 ff. lehnt Luther ab (Nr. 41) und predigt statt über sie über das Sonntagsevangelium. Nur Nr. 76 stellt sich als eine Reihenedigt heraus (vgl. unsere Ausg. Vd. 34<sup>1</sup>, 108, 5).

Wichtige Ergänzungen bieten die Predigten des Jahres 1531 zu unserer Ausg. Vd. 32:

1. Nr. 8 gehört in die Predigten über Matth. 5—7 (vgl. a. a. O. S. LXXVIII oben).
2. Nr. 70 und 71 sind, obgleich Sonntagspredigten, in jenen Druck der „Wochenpredigten“ aufgenommen worden (vgl. unten die Einzeleinleitung).
3. Die vorliegenden Predigten enthalten mehrere, für die Datierung wichtige Hinweise auf die Predigten über Matth. 5—7. So Nr. 66 (Vd. 34<sup>2</sup>, 1, 2); Nr. 94 (Vd. 34<sup>2</sup>, 340, 5).

Auf die Predigten über Joh. 6—8 (unsre Ausg. Vd. 33) wird verwiesen Vd. 34<sup>1</sup>, 347, 3/4; 34<sup>2</sup>, 113, 6; 430, 11.

Sehr oft wird in den Predigten des Augsburger Reichstags (1530) gedacht; z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 133, 3; 135, 2; 206, 5, 21; 230, 6; 256, 7, 14; 257, 16; 280, 14 (vgl. Nachtrag zu dieser Stelle); 307, 19; 360, 2; 372, 7; 377, 5; 388, 5, 12 (Confutatio); 390, 17; 393, 16; 529, 45; Vd. 34<sup>2</sup>, 73, 17 ff.; 210, 2, 18; 263, 13; 264, 1.

Wiederholt klingt Luthers Unmut über den Streit mit dem Zwickauer Rat wieder. Dieser hatte den Prediger Lorenz Soranus entlassen. Luther sprach dem Rate die Berechtigung hierzu ab und erklärte dessen Vorgehen für einen Eingriff in die Rechte der Kirche. Über den langen sich hieran knüpfenden Streit Luthers mit Zwicau vgl. Köstlin-Kawerau, Martin Luther 2, 270 ff. besonders aber neuerdings den ausführlichen, auf die Akten des Zwickauer Ratsarchivs sich stützenden Artikel von Ernst Fabian, der Streit Luthers mit dem Zwickauer Rate im Jahre 1531 (Mitteilungen des Altertumsvereins für Zwicau und Umg. Heft 8, 75—176). Anlässe an diesen Streit finden sich in unserer Ausg. Vd. 34<sup>1</sup>, 549, 17 (vgl. Fabian a. a. O. S. 97, 148); Vd. 34<sup>2</sup>, 24, 23 (vgl. Fabian S. 103); S. 79, 23 (diese Predigt ist in Torgau gehalten gelegentlich der Zusammenkunft Luthers mit den Zwickauern; Köstlin—Kawerau a. a. O. S. 272; Fabian a. a. O. S. 119 ff.).

Sehr oft spricht Luther von sich selbst; z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 22, 7 (Aufenthalt in Köln); S. 42, 23/24 (demütiges Bekenntnis); S. 187, 19/20 (Erinnerung

an die Armut seiner Kindheit; S. 203, 1. 5 (Erinnerung an die Zeit, da er noch aus seinen Werken Gerechtigkeit erhoffte); S. 253, 18 (Erinnerung an sein gotteslästerliches Messerhalten); Vd. 34<sup>2</sup>, 148, 7 ff. 27 ff. (er hat seine Lehre unter Beiseiteschiebung aller sonstigen Bücher aus der Schrift, von Christus gelernt); S. 178, 38 f. (demütiges Bekenntnis); S. 216, 7 (der Grund seiner Festigkeit); S. 336, 4/5 (Erinnerung an ein von ihm zu Worms gesprochenes Wort; vgl. Nachtrag zu dieser Stelle); S. 410, 20 ff. (Erinnerung an seine Furcht beim Messeressen); S. 411, 26 f. (das Vertrauen auf die guten Werke ist schwer zu überwinden); S. 527, 17 f. 32 f. (von seinem oft übermäßigen Zorn); S. 555, 30 (es hat ihn oft gereut, überhaupt jemals gepredigt zu haben).

Wiederholt ist in den vorliegenden Predigten die Rede von der in Wittenberg herrschenden Feurung z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 334, 1 ff. S. 386, 10; 395, 1/2. 21; 526, 22, von dem Geiz gegen die Pfarrer z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 146, 7 ff. Vd. 34<sup>2</sup>, 180, 21; 191, 2. 19; 456, 30, von dem Van der Wittenberger Wälle z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 187, 10; Vd. 34<sup>2</sup>, 88, 9; S. 191, 9; 337, 1 („Der wal vber der bach ist gester vnter der predig ein gefallen“). Sehr oft tritt Luther dem Einwand entgegen, daß unter dem Papsttum eitel Friede geherrscht habe, mit seiner Lehre aber Streit und Zwietracht aufgekomen sei z. B. Vd. 34<sup>1</sup>, 127, 12 ff. 25 ff. S. 129, 34. 16/17; Vd. 34<sup>2</sup>, 96, 12. 20/21; S. 544, 9. 24/25.

Von Wichtigkeit ist endlich Vd. 34<sup>1</sup>, 437, 16/17, als ein Beweis dafür, daß zu jener Zeit (Mai 1531) Ordinationen in Wittenberg vollzogen wurden. Diese Stelle stimmt vorzüglich zu Luthers Bemerkung (16. Dezember 1530; Anders 8, 332): *Magna ubique penuria fidelium pastorum, ita ut prope sit, quo cogemur proprio ritu ordinare seu instituere ministros.*

Schließlich bringen wir das Stück der im British Museum zu London (Ms. 15, 217; vgl. Friebsch, Deutsche Handschriften in England 2, 129) aufbewahrten Familienchronik der Göler in Nürnberg zum Abdruck, in dem ein Glied dieser Familie über die Predigten usw. Luthers, die von ihm vom 21. bis 31. Oktober gehört wurden, berichtet.

#### 21 Octobris. Anno Christi 1531.<sup>1</sup>

Auch was Ich auff 21 dito, In Herren Doctor Martini Luthers Predig, die was, do die Juden Jesum fragten, wo sein Vatter wer, Er sagt wenn Ir mich kennet, so kennet Ir auch meinen Vatter, so Ir aber mich nit kennet, so kennet Ir auch meinen Vatter nit. Das Ist. will Jemandt denn himlischen Vatter kennen, so kernet er das durch nichts anders, dan durch seinen gesandten Sohn Jesum Christum, wer den erkent, annimbt vndd hört, der erkent annimbt vnd hört Gott den himlischen vatter, das geschicht aber durch nichts anderst, dann durch dem Heiligen gaist Im glauben, da muetz all andere ding aus den Augen, vnd Ohren verschlossen sein, Im Himmel vnd erden nichts angenohmmen werdenn, dan allein Christus, was der reth thut vndd lehrt,

<sup>3</sup> Johan. 8. v

<sup>1</sup> Vgl. *Unsere Ausg.* Bd. 33, 555 ff.

das sollen auch wir Reden, thun, vnd lehren, vnd also durch soliches erkantnis Iner ie mehr vorkfahren, biß wir gar kommen Zum Spigel gödtlicher Klarheit, Amen.

22 Octobris. Anno Christi + 1531 +<sup>1</sup>

Item auff 22 dito. hab Ich Inu der Pfaarkirchen, von ehegemeltem Herren Doctor Martino Luther, diß volgendt Euangelium hören aufflegen: Der Herr Christus sagtt den Juden diß gleichnus: Es was ein großer König, der ließ seinem Suhn Hochzeit beraitten, vnd santhe seine Knechte nach den geladenen gessen, sprechendt, mein mastviech Ist beraitt ꝛ. . . . .

10 Summa dieser Predig Ist, Das wir gern vnd vleißig gottes wortt (-da zw wir geladen werden-) sollen hören vnd lernen, daß Ist die hochzeit vund malzeit, dardurch wir zw Christo unserm König kommen, daran soll mahñ sich kein zeitlichß ding verhindern lassen, sonst wirtt es vns gehenn wie den Juden zuo Jerusalem, darnor vns gott gnediglichen behüetten wölle. Amen . . . . .

15 Item den 23 dito, hab ich denn Herr Doctor Luther, hören lesen Im Neuen Collegio, auß der Epistel Pauli zun Galatern das 4. Capitel, Lateinisch<sup>2</sup> . . . . .

Item den 24 dito, hab ich ein Lektion gehört, von Licentiaten Cunrado Manier<sup>3</sup> Juristen, Im Collegio bey den Barfüessern . . . . .

20 Auff 28 Octobris a<sup>o</sup> + 31 +<sup>4</sup> hab Ich von Herren Doctor Luther nachuolgender wortt erclerung gehört, wie bezundt volgt: Christus spricht Ich gehe zw Dem der mich gesandt hat, vnd Ietzt sehet Ir mich, Aber uber ein weil sehet Ir mich nitt, vnd Ir werdt mich suchen vund nit finden, vund In ewen Sünden werdt Ir sterben, Dann da Ich hingehe künnet Ir nit hin thommen, sie sagten aber wo er hingiang ꝛ. Glossa. Zw Gott kan niemandt thommen, danu mahñ hoer vnd glaub zuor, des stym vund wortt, so vns Christus furtragen leßt, durch soliches gehörtenß, des darauß volgenden glaubens, vund Lieb thommen wir zw Gott, das geschehe auch an vns. amen . . . . .

30 Darnach auff 29, hette er Herr Doctor Luther, widernumb ein schone Predig<sup>5</sup>, aus dem Euangelio, wie volgt: Es was ein Königlichser, des Suhn lag krank zuo Capernaum ꝛ — Glossa. vunder vund Zeichen, soll mahñ von Gott nit begeren, sonder seinen Worten glauben, als diser Hauptman thet, vund hielt zw lezt ein schone ernstliche Sermon, von denn Jenigen welche In .6 oder .7. Jaren, nit zum heiligenn Sacrament gegangen waren, zeigt In drey Exempel. Erstlich von einem Inerman zw Wittenberg, welcher am todtbeth gelegen, an dem lezten, do ein Capelan, zw Ime thommen, vund In das heilig Sacrament geben wollen, hatt er sich gegen der wandth gefert

<sup>6</sup> Matth; 22 r    <sup>22</sup> Johan. 7. r    <sup>30</sup> Johan. 4. r    <sup>35</sup> .1 r

<sup>1</sup>) Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>2</sup>, 337ff.    <sup>2</sup>) Vgl. *Köstlin-Kaerverau. M. Luther* 2, 265.

<sup>3</sup>) *Manier war ein Landsmann Cölers. Über ihn vgl. Buchwald, Zur Wittenb. Stadt- u. Univ.-Geschichte* S. 89.    <sup>4</sup>) Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 33, 569ff.    <sup>5</sup>) Vgl. *Unsre Ausg.* Bd. 34<sup>2</sup>, 350ff.

mit der nasen, und hatt das weder sehn noch horen wollen, Ist also gestorbenn . . . . .

Desgleichen Ist Inn newligkeit zw Türingen, einem geschehen, welcher gesagt, O Liebes Volk, thut nit wie Ich gethan, Ich hab das Wort gottes veracht, weder gehört noch wissen wollen, vnd das heilig Sacrament, darumb Ich iehundt ewig verdambt sein muess, hatt Im der Capelan dergleichen das Sacrament gereicht, Ja er hatt es auch nit gewölkt, vnd Ist auch also Semmerlich gestorbenn . . . . .

Zum dritten Ist es auch einem also ergangen, der greülich gefluchet vnd gescholten hatt, vnd nach seiner stille, hatt Im der Capelan, das heilig Sacrament Inn mundt geben, das hatt er nit künden hinab brengen, vnd Ist gestorben, vnder der mundt Ist Ime offen geblieben, das man Im das heilig Sacrament wider hatt herauß thuen oder nehmen muessen<sup>1</sup> . . . . .

Nachmals den . 29 Octobris a<sup>o</sup> ¶ 31 ¶ hab Ich vnter der vesper noch ein Predig vom Doctor Martino Luther gehört auß der Epistel Paulj, an die Ephezier, das 6. Capitel<sup>2</sup>, lautet also. Zw leht aber meine Liebe Brüder seieth stark Im Herren, vnd In der macht seiner stercke, zihet an den Harnischs Gottes, das Ir bestehen künth, gegen dem listigen anlauff des teuffels. Glossa. Wenn wir stark In herren stehen, In der macht seiner sterck, so mügen wir leichtlich den teuffel, vnd allen seinen anhang vberwinden, Dan ein Christ hatt nit zw streitten mit fleischs vnd bluth, sonder mit den gewaltigen fürsten, dem teuffel, vnther dem Himmel, den muß man mit dem wortt gottes alleweg hinweg schlagen, das man seinem eingeben nit volge, sonder so baldt ettwas gutes gelesen oder gesungen, geschriben vnd gebrediget werde, dann damit wirt dem Boesswicht ein bein, arm, fueß oder sunst ein gelied abgehawen, darmit er muede wirdt, aber nichts destoweniger, haben die andernn keine Ruche, sonder wenn einner müedt wirdt, so kumbt ein frischer, Derhalben einnem Christen woll auffsehens vonnöthen Ist, Gott helffe vnns gnediglichenn. Amen.

Auff 31 dito, hab Ich, vonn Herren Doctor Martino Luther, H. Justo Jona vnd Herren Philippo Melanchthone Lektionen gehört . . . . .

4 . 2 r    9 . 3 r

<sup>1</sup>) Vgl. hierzu auch oben S. 335.    <sup>2</sup>) Vgl. oben S. 360 ff.

## Übersicht über die Predigten des Jahres 1531.

210 241

	die circumcisionis 1 contio de circumcissione secunda de nomine Jesu fol. 14; 17; M.L.	1	RN	1. Jan. vorm.	Luc. 2, 21	1
		2	RN	1. " nachm.	Luc. 2, 21	12
	in vigilia & die Epipha: domini 3 contiones de baptismo Christi fol: 20, 22, 25. M.L.	3	RN	5. " vorm.	Matth. 3, 13 ff.	21
		4	RN	6. " vorm.	Matth. 2, 1 ff.	32
		5	RN	6. " nachm.	Matth. 3, 13 ff.	42
	[Eine Hochzeitspredigt]	6	Dr	8. " [?]	Gebr. 13, 4	50
Ioh: 2:	do: 1 post Epip: de coniugio fol:27: [Ein tröstlich unterricht n.v.]	7	RN	8. " "	Joh. 2, 1 ff.	76
		8	Dr	12. " "	Matth. 5, 10	83
10 bap:	do: 2: de baptif: nostro fol: 28 a prandio Rom: 12 hatt iemandt weiß: fol: 31	9	RN	15. " vorm.	Von der Taufe	87
		10	RN	15. " nachm.	Röm. 12, 7 ff.	99
mat: 8.	do: 3: de centurio: A prandio Rom: 12: nescitis Arrogā: fol: 36 M.L.	11	RN	22. " vorm.	Matth. 8, 1 ff.	108
		12	RN	22. " nachm.	Röm. 12, 17 ff.	117
15 mat: 8	do: 4: de tempestate in mari fol: 38 a prandio Rom: 13. Nemini quicquam debeat. fol: 41. M.L.	13	RN	29. " vorm.	Matth. 8, 23 ff.	126
		14	RN	29. " nachm.	Röm. 13, 8 ff.	136
	Luc. 2: die purificationis fol:43 M.L. can: fimeo:	15	RN	2. Febr.	Luc. 2, 22 ff.	145
20	do: septuagef: a prä: Epl: 1 Cor 9 fol: 45	16	RN	5. " nachm.	1. Cor. 9, 24 ff.	154
	do: quinquagesima a pr: Ep: 1 Cor: 13 fol: 47 M.L.	17	RN	19. " nachm.	1. Cor. 13, 1 ff.	162
Luc: 1:	die annunciationis fol: 49 M.L.	18	RN	25. März nachm.	Luc. 1, 23 ff.	170
25	do: palmarum Ep: phil: 2: fol: 52 M.L.	19	RN	2. April nachm.	Pfil. 2, 5 ff.	181
	die mercurij coenae dominj para: & sabbati Historia passionis fol. 54.	20	RN	5. " nachm.	} Passions- geschichte	189
	56.	21	RN	6. " vorm.		200
	59.	22	RN	6. " nachm.		212
	62.	23	RN	7. " vorm.		223
	66.	24	RN	7. " nachm.		236
	69.	25	RN	8. " vorm.		248
	72: M. L.	26	RN	8. " nachm.		258
35	Die pasce, lunae, martis 6 contiones fol 76.	27	RN	9. " vorm.	} Ostergeschichte	271
	78.	28	RN	9. " nachm.		278
	80.	29	RN	10. " vorm.		285
	82.	30	RN	10. " nachm.		292
	85	31	RN	11. " vorm.		301
	87 M. L.	32	RN	11. " nachm.		310
	Ioh: 20 do: 1. post pasche fol: 90. M.L.	33	RN	16. " "		Joh. 20, 19 ff.
Ioh: 10:	do: 2: a prandio Ep: 1 pet. 2. in hoc vo: fol: 95	34	RN	23. " vorm.	Joh. 10, 12 ff.	328
		35	RN	23. " nachm.	1. Petri 2, 21 f.	336

24 Annunciationis mariae a prä: B      25 do: palmarum a prandio B      43 Do: misericordia dominj 93. A prandio Ep: 1: pet: 2: 95 B

	loh: 16.	do: 3: a prandio Ep: 1 pet: 2. fol. 97.	36	RN	30. April	vorm.	Joh. 16, 16 ff.	<sup>Pb. 341</sup> 345
		99:	37	RN	30. "	nachm.	1. Petri 2, 23 ff.	354
		do: 4: spiritus arguet a prandio Euā:	38	RN	7. Mai	vorm.	Joh. 16, 5 ff.	361
		ante & postprand: fol. 101. 103. M. L.:	39	RN	7. "	nachm.	Joh. 16, 12 ff.	369
	de peccati	do: 5: Euangel: ante & post pran-	40	RN	14. "	vorm.	Joh. 16, 23	379
	one	diū loh. 16. fol. 105. 109.	41	RN	14. "	nachm.	Joh. 16, 24 ff.	391
	actor. 1.	in profesto & die ascensionis 3	42	RN	17. "		Apq. 1, 1 ff.	401
		contiones						
	mar: 16	fol. 111. 113. 116. M. L. Sobrij	43	RN	18. "	vorm.	Marf. 16, 15 ff.	412
			44	RN	18. "	nachm.	"	423
10	loh: 15. 16.	Do: exaudi a prandio Ep: 1 pet: 4:	45	RN	21. "	vorm.	Joh. 15, 26 ff.	430
		fol. 118. 121.	46	RN	21. "	nachm.	1. Petri 4, 8	440
		Die pentecostes lunae & martis						
		septem contiones fol: 123:	47	RN	27. "		3. Artikel	449
		125:	48	RN	28. "	vorm.	Apq. 2, 1 ff.	458
15		128.	49	RN	28. "	nachm.	Christliche Ge-	469
							rechtigkeit	
		130.	50	RN	29. "	vorm.	Apq. 2, 4 ff.	476
		133.	51	RN	29. "	nachm.	Apq. 2, 22 ff.	486
		135.	52	RN	30. "	nachm.	Apq. 2, 24 ff.	492
		138.						
20	loh: 3:	do: Trinitatis ante & post prandium	53	RN	4. Juni	vorm.	Von der Drei-	498
		de Nicodemo fol: 136. 138.					einigkeit	
			54	RN	4. "	nachm.	Joh. 3, 2 ff.	505
	luc: 14:	do: 1 post Tri: de cena mag:	55	RN	11. "	vorm.	Luf. 14, 16 ff.	514
	1 loh: 3:	a prandio Ep: 1 loh: 3. ne mire-	56	RN	11. "	nachm.	1. Joh. 3, 13 ff.	518
		mini fol: 141. 142						
25	luc: 16:	do: 2: vor & nachmitt. diuite et	57	RN	18. "	vorm.	} Luf. 16, 19 ff.	525
		Lazaro fol. 144.	58	RN	18. "	nachm.		532
	luc: 1:	in die & profesto loh: Bap: 3	59	RN	23. "	nachm.	Luf. 1, 5 ff.	538
		cont: de conceptione,						
	mar: 6:	natiuit: officio & morte fol: 147.	60	RN	24. "	vorm.	Luf. 1, 57 ff.	545
		149. 151. M. L.:	61	RN	24. "	nachm.	Marf. 6, 17 ff.	555
30	luc: 1.	die visitationis fol. 153. 155.	62	R	2. Juli	vorm.	Luf. 1, 42 ff.	561
			63	R	2. "	nachm.	Luf. 1, 46 ff.	566
	luc: 5.	do: 5.	64	RN	9. "	vorm.	Luf. 5, 1 ff.	570
		a prandio Ep: 1 pet: 3. fol. 157. 159.	65	RN	9. "	nachm.	1. Petri 3, 8 ff.	577
								<sup>Pb. 3411</sup>
	mat: 5	do: 6 euang: ante & post meridiem	66	RN	16. "	vorm.	} Matth. 5, 20 ff.	1
		161. 164	67	RN	16. "	nachm.		9
35	mar: 8	do: 7:	68	RN	23. "	vorm.	Marf. 8, 1 ff.	16
		a prand: Ep: Rom: 6: humano	69	RN	23. "	nachm.	Röm. 6, 19	22
		more x. fol. 165. 167. M. L.						
	mat: 7:	do: 8. ante & post pran: de pseudo:	70	RN	30. "	vorm.	} Matth. 7, 15 ff.	31
		fol. 170. 173:	71	RN	30. "	nachm.		43
40			72	RN	3. Aug. (Zorguan)			53
			73	R	4. "	(Zorguan)		Matth. 22, 41 ff.

<sup>9</sup> Sobrij bezieht sich auf die Predigt Nr. 46 (1. Petr. 4, 8)

<sup>13</sup> septem ist irrthümlich

18. 138. ist irrthümlich

	luc: 19	do: 10. a pran: Epif: 1 cor: 12: 177. 180.	74	RN	13. Aug	vorm.	Zuf. 19, 41 ff.	<sup>25b</sup> 311	80
			75	RN	13. "	nachm.	1. Kor. 12, 1 ff.		98
	Tit: 2:	Tit: 2: exp: bea: spem Kembergae 19 august: fol: 182	76	R	19. "	(Kemberg)	Tit. 2, 13 ff.		108
5	luc: 18.	do: 11 a prandio: de pharif: & pub: fol 185	77	RN	20. "	nachm.	Zuf. 18, 9 ff.		138
	mar: 7.	do: 12:	78	RN	27. "	vorm.	Marf. 7, 31 ff.		146
		ep: 2 Cor: 3. fol. 188. 191.	79	RN	27. "	nachm.	2. Kor. 3, 4 ff.		156
	luc: 10:	do: 13. Euangel: ante & post fol. 193. 196.	80	RN	3. Sept.	vorm.	} Zuf. 10, 23 ff.		165
10			81	RN	3. "	nachm.			175
	luc: 17.	do: 14 de 10 lep:	82	RN	10. "	vorm.	Zuf. 17, 11 ff.		185
		a pran: ep: gal: 5. fol. 199. 202.	83	RN	10. "	nachm.	Gal. 5, 16 ff.		196
	luc: 7.	do: 16 de filio viduae	84	RN	24. "	vorm.	Zuf. 7, 11 ff.		206
		ep: eph: 3 fol. 205. 207	85	RN	24. "	nachm.	Eph. 3, 1 ff.		214
15		in profesto & die michael: de	86	RN	28. "		} Matth. 18, 1 ff.		222
		angel: 3 conti: fol. 209. 212	87	RN	29. "	vorm.			243
			88	RN	29. "	nachm.			270
	luc: 14.	do: 17. de hydropico.	89	RN	1. Oct.	vorm.	Zuf. 14, 1 ff.		287
		Eph. 4 fol. 217. 219.	90	RN	1. "	nachm.	Eph. 4, 1 ff.		298
	mat: 22	do: 18	91	RN	8. "	vorm.	Matth. 22, 34 ff.		309
20		a pran: 1 Cor. 1 <sup>1</sup> fol. 221. 224.	92	RN	8. "	nachm.	Matth. 22, 39 ff.		320
	mat. 9.	do: 19 de paralytico in Kemberg fol. 226	93	R	15. "	(Kemberg)	Matth. 9, 1 ff.		329
	mat: 22:	do: 20 de nuptiis ante & post pran: fol 230. 232:	94	RN	22. "	vorm.	} Matth. 22, 2 ff.		337
			95	RN	22. "	nachm.			345
25	loh: 4	do: 21.	96	RN	29. "	vorm.	Zoh. 4, 47 ff.		350
		a pran: ephel: 6: fol. 234. 236.	97	RN	29. "	nachm.	Eph. 6, 10 ff.		360
	mat: 9.	do: 24	98	RN	19. Nov.	vorm.	Marf. 5, 21 ff.		407
		ep: col: 1: fol. 239. 242.	99	RN	19. "	nachm.	Kol. 1, 9 ff.		417
	mat: 24:	do: 25. euangel: ante & post prand: fol. 245. 247	100	RN	26. "	vorm.	Matth. 24, 15 ff.		427
30		do: 1 aduentus	101	RN	26. "	nachm.	Matth. 24, 23 ff.		436
		epist: Ro: 13 fol. 249. 251.	102	RN	3. Dec.	vorm.	Matth. 21, 1 ff.		443
		do: 2 ad.	103	RN	3. "	nachm.	Röm. 13, 11 ff.		450
		a pran: Rom: 15. fol. 253. 256	104	RN	10. "	vorm.	Zuf. 21, 25 ff.		459
35		Locus 1 Pet: 3: <sup>2</sup> fol. 258	105	RN	10. "	nachm.	Röm. 15, 4 ff.		483

### 32. Contiones Anni 1532

	6.	in profesto & die Natal. domini	106	RN	24. "		Zef. 9, 5		490
	contiones	Lunae martis fol: 2: 4. 6: 8. 10: 12. M. L.	107	RN	25. "	vorm.	Zuf. 2, 1 ff.		501
			108	RN	25. "	nachm.	Zef. 9, 5		508
			109	RN	26. "	vorm.	" "		515
			110	RN	26. "	nachm.	" "		523
			111	RN	27. "		" "		530
			112	PNZ	31. "	vorm.	Zuf. 2, 33 f.		537
40	luc: 2	do: post natalem a pran: Ecce hic positus fol. 15:	113	RN	31. "	nachm.	Zuf. 2, 35		547

20 a prandio Secundum huic simi: B A prandio Epist. 1. Cor. 1. Gratias ago deo C

1) Hier irrt sich A, dem ohne Prüfung C folgt. 2) Gehört nicht unter die Predigten des Jahres 1531.

## Einleitung zu den einzelnen Predigten.

1.

1. Januar 1531.

### Predigt am Tage der Beschneidung, früh.

Erhalten in Mörsers (R) Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 14<sup>b</sup>—17<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 12<sup>a</sup>—14<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger (N) Cod. Solg. 13 Bl. 179<sup>b</sup> bis 181<sup>b</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 4, 178—191. Wir geben R und N untereinander.

2.

1. Januar 1531.

### Predigt am Tage der Beschneidung, nachmittags.

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 17<sup>b</sup>—19<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 14<sup>b</sup>—16<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 184<sup>a</sup>—185<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 4, 191—200. Wir geben R und N untereinander.

3.

5. Januar 1531.

### Predigt am Tage vor Epiphaniä.

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 20<sup>a</sup>—22<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 16<sup>a</sup>—18<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 185<sup>b</sup>—187<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

4.

6. Januar 1531.

### Predigt am Tage Epiphaniä.

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 22<sup>b</sup>—25<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 18<sup>b</sup>—20<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 187<sup>b</sup>—189<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

5.

6. Januar 1531.

### Predigt am Feste Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 25<sup>a</sup>—26<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 20<sup>b</sup>—22<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 189<sup>a</sup>—190<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.



6.

8. Januar (?) 1531.

## Eine Hochzeitpredigt über den Spruch Hebr. 13, 4.

Mit Sicherheit läßt sich das Datum dieser Predigt nicht bestimmen. Wir haben sie unter dem 8. Januar eingereicht, da die Predigt dieses Tages (Unsre Ausg. Bd. 34<sup>1</sup>, 76, Note zu 3. 20) auf eine vorhergegangene „Brautpredigt“ verweist. Vielleicht ist unsre „Hochzeitpredigt“ eine ausführliche Bearbeitung derselben. Denn die Angabe S. 76, 20f. stimmt zu S. 50, 28 ff. Welchem Paar sie gehalten ist, ist unbekannt.

## I. Drucke des Jahres 1531.

- A „Eine Hochzeit predigt, vber den spruch zun Hebreern am xiiij. Capitel. Geprediget durch D. Mar. Luther. Wittemberg. 1.5.31.“  
Mit Titeleinfassung, Titelfrückseite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Weis D. M. XXXI.“ (Die Zierblättchen auf dem Titelblatt sind Eichel.)

Vorhanden: Berlin (Luth. 6141), Hamburg, Jena, München H., Nürnberg St., Stuttgart, Weimar, Wernigerode; London. — Erf. Ausg. <sup>2</sup>18, 89 Nr. 1.

- B „Eine Hochzeit predigt, vber den spruch zun Hebreern am xiiij. Capitel. Geprediget durch D. Mar. Luther. Wittemberg. 1531.“  
Mit Titeleinfassung, Titelfrückseite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg durch Hans Weissen M. D. XXXI.“ (Das Zierblättchen auf dem Titelblatt ist eine Eichel.)

Vorhanden: Berlin (Luth. 6142); London.

- C „Eyn Hochzeit predig, vber den spruch zun Hebreern am xiiij. Capitel. Geprediget durch D. Mar. Luther. Wittemberg. M. D. XXXI.“  
Mit Titeleinfassung, Titelfrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürnberg“ durch Künigund Hergotin.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6146), Hamburg, München H., Stuttgart, Wernigerode. — Erf. Ausg. <sup>2</sup>18, 89 Nr. 2.

- D „Eyn Hochzeit predig, vber den spruch zun Hebreern am xiiij. Capitel. Geprediget durch D. Mar. Luther. Wittemberg. M. D. XXXI.“  
Mit Titeleinfassung, Titelfrückseite bedruckt. 8 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürnberg“ durch Künigund Hergotin.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6145)<sup>1</sup>, München H., Weimar; London.

Wieder abgedruckt in dieser Fassung: Jena 5 (1557), 345<sup>a</sup>—350<sup>b</sup>; Altenburg 5, 598—603; Leipzig 12, 238—253; Balch 12, 2516—2535; Balch <sup>2</sup>12, 1984—1999; Erlangen <sup>1</sup>18, 269—283; Erlangen <sup>2</sup>18, 89—104.

<sup>1</sup>) In dem Berliner Exemplar sind von einer Hand des 16. Jahrhunderts eine Reihe drastischer Stellen und Worte geändert oder durchgestrichen. Auch stilistische Änderungen finden sich, z. B. Ah wolt Got > Ich wölt, nach bleiben > dahinden bleiben.

Von den Wittenberger Drucken ist *A* der Uldruck, nach ihm ist sowohl *B* als *C* gedruckt. *B* stellt eine vielfach ge verbesserte Neuauflage mit neuem Satz dar. *C* ist der ältere der Hergotschen Drucke, da in ihm die Wittenberger Formen noch mehr durchklingen als in *D*, das die Nürnbergger Orthographie gründlicher durchgeführt hat, *D* ist also nach *C* gedruckt, und zwar mit größtenteils neuem Satz. Hier folgt eine Zusammenstellung der grammatischen Besonderheiten der Drucke *BCD*.

**B**: (Wittenberg) bleibt *A* sehr nahe.

I. o > ó göttlich, höchst, mócht, können; — u > ú jände, gefügt, verflücht, ~ gulden, natürlich, betrubnis; — i > ie fried; unbetontes e fällt in zu bett, fried, teusch (Adverb), ~ teuffelische, schandslecke; -is > -es: ihenes.

II. hōhejt > höchst.

III. Doppelfononant vereinfacht in test, ju (Präpos.), ~ verboten, vund, jagenn.

IV. kund (Konj.) > kond.

V. geruffen > beruffen, geordnet > verordnet.

**C, D** (Nürnberg).

I. 1) a > e geleut, e > á státs, táglich, bánt; o > ó göttlich, höchst, Kómer, mócht, hōnig; ~ Oberkeit; n > ú, ü (nicht unterschieden) Fürst, für, gülden, Münch, júnff, júnfft, geschwúcht; eu > au rauber, glauben, *D* auch verlaugnen;

2) i > e weder; o, ó > u, ú kúnig, junst, kumen, kumpt, kúune, frume, fürdern, zúrnen, gúnnet, ~ forcht; i > ú wúrrjt, wúrt, ~ gehilffe; ie ~ i geschriben, diser, *D* auch blib; stuel > stul;

3) unechtes h fehlt in jr, jnen, jm, jpen.

4) Unbetontes e fehlt in leut, lieb (*D* auch ~), blieb (blib *D*), beth, weib (Dativ), im schw. Adj., fein (suam); ordnung (< ordnung, so auch *C*), gepredigt; in *D* öfter, auch in stúck (Plur.); eherlich > ehrlich (immer). ~ liebe *D*, freude (am Zeilenschluß) *D*, schendet, creatures, teuffelisch.

II. d > dt, t geredt, gefent, erkant, schwert, todt (mors), jhentlich (*D* auch schendtlich), statnecht, pfandt, jint, geret (v. geraten), troppfen; b > p gepot, verpoten, nachpaurn, prennen, in *D* immer vor r: prunst, preütgam, vricht, vracht, auch gepúrt; g > t jungfraw, gehendt; h > ch höchst (*D* ~), befehl, nechst; befehlen > befehlen; endliche > endliche.

Doppelfononant vereinfacht: göttlich, Got, wider, weder, oder, bethe, *D* auch seuten; ~ nóttig *C*, man, zufall (Zeilenschluß!), unjlettig *D*.

III. -nis > -nns.

IV. gefand > gefent, geflogen > gestohen; wollen, wolte > wóllen, wólt; kúnnen > können, konne > kónne; konten (Konj.) > kúndten, kúnd > kund, gúnnet > gúnnet; mocht (Konj.) > mócht.

V. vj > vej (*D* auch vejt), nicht ~ nit (in *D* öfter), denn > dann (in *D* öfter), fur m Dativ > vor, jhe (Interj.) > ey; nu > nun *D*; yderman, yglich > yderman, yglich; predigt > predig, nachbar > nachpaur (auch *A*), betrubnis > betrubnns *D*; jrdern > fürdern, ruffen > rúffen.

## II. Einziger Druck des Jahres 1536.

- B „Zwo Hochzeit Predigten D. Mar. Luther.“ Wittenberg. 1536. „  
Mit Titelseinfassung, Titelrückseite leer. 30 Blätter in Quart, letztes  
Blatt leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittenberg durch Hans Lufft.  
M. D. XXXVI.“

Unsre Predigt steht hier Bl. A 2<sup>a</sup>—T 3<sup>b</sup>.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6971), Dresden, Hamburg, München H., Stutt-  
gart, Weimar; Zürich St.; London. — Gr. Ausg. <sup>2</sup> 18, 89 Nr. 3.

In einigen Exemplaren ist die richtige Reihenfolge der Sätze auf Bl. A 3<sup>ab</sup>  
gestört. Der Text lautet richtig: „[I] Denn die tolle welt, und zwar auch die  
fluge vernunfft, helt es nicht ernstlich dafür, Sondern meinet, es geschehe on gefehr  
vnd zufals also, das einem diese oder jene zu teil werde, gleich wie sonst aufer  
der ehe, jr zwey zusamen geraten. [II] Das macht, das sie allein dem euffertlichen  
wesen und ansehen nach, dencket vnd richtet, Tenn wenn man dasselb jnn die augen  
fasset, so sind die zwey (Ehelich vnd Huren leben: seer nahe bey samen, vnd siset  
eins dem andern so fast ehulich, das des beywesens oder bewoonens halben kein  
vnterscheid ist. [III] Daher istz tomen, das man so ein gaudelspiel aus dem  
Ehestand gemacht, vnd allenthalben so leichtfertig dauon geredt hat, [IV] Darumb  
istz nicht so leichte kunst, das man das Eheliche leben von der Hurerey wisse zu  
vnterscheiden . . .“; falsch ist die Reihenfolge [I] [III] [II] [IV]. Ten richtigen  
Satz haben: Berlin, München H., Weimar, London; den falschen: Dresden, Ham-  
burg, München H. (andres Expt.), Stuttgart, Zürich St., London (andres Expt.).

Die Fassung von 1536 ist nach B gedruckt, doch sind auch Lesarten von A  
wieder aufgenommen.

Wieder abgedruckt in dieser Fassung: Wittenberg 4 (1551), 559<sup>a</sup>—565<sup>a</sup>;  
Leipzig 12, 238—253 (neben der Fassung von 1531); Walch 12, 2534—2559;  
Walch <sup>2</sup> 12, 2000—2017; Erlangen <sup>1</sup> 18, 284—302; Erlangen <sup>2</sup> 18, 105—123.

Wir geben die Drucke A und B nebeneinander.

## 7.

8. Januar 1531.

## Predigt am ersten Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 26<sup>b</sup>—28<sup>b</sup>. Noachs Abschrift  
dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 22<sup>b</sup>—24<sup>a</sup>. Ferner über-  
liefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 191<sup>a</sup>—192<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

## 8.

12. Januar 1531.

Ein trostlich unterrichtet, wie man sich gegen den Tyrannen, so Christum und  
sein wort verfolgen, halten soll.

## Drucke.

- A „Ein trostliche vnter- richt D. Martin Luthers, wie man sich gegen den  
Tyrannen, so Chri- stum vnd sein wort verfolgen, halten soll. Gepredigt  
auß dem Euangelio Mat-<sup>h</sup> they am Fünfften Capitel. Seltig sindt die  
verfolgüg leyden etc.“ Mit Titelseinfassung, Titelrückseite leer. 4 Blätter  
in Quart, letzte Seite leer.

Druck von Johann Stüchs in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6171), Hamburg, München H., Nürnberg St.,  
Stuttgart, Wernigerode; London. — Gr. Ausg. <sup>2</sup> 18, 1 (einziger Druck).

*B* „Ein trostlich vnterricht D. Martin Luthers wie man sich gegen den Tyrann nen, so Christum vñ sein wort verfolgten haltē sol. Gepredigt auß dem Euange. Mat-<sup>th</sup>ey am Fünfften Capitel. ¶ Selig findt die verfolgung leyden zc.“ Mit Titeleinfassung, Titelrückseite leer. 4 Blätter in Quart, letzte Seite leer.

Druck von Melchior Sachse in Erfurt.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6173).

Wieder abgedruckt: Erlangen <sup>2</sup> 18, 1—6.

Von den zwei erhaltenen Drucken ist vielleicht keiner der Urdruck. *A* (Nürnberg) und *B* (Erfurt) sind sehr nahe verwandt, nicht nur die sprachlichen Formen, sondern auch die Seiten- und Zeilenfüllung stimmen überein. Doch ist nicht der Erfurter Druck der ältere, sondern der Nürnberger; nicht nur daß dieser allein das Datum der Predigt hat, er ist auch der sprachlichen Form nach, die eine Reihe Nürnberger Eigentümlichkeiten durchgeführt hat (ai = ei, dann, geen, steen), einheitlich, während *B* eine Mischung zeigt, in der das Auswärtige (durchweg in der Nürnberger Gestalt) vorherrscht und nur ab und zu die Erfurter Art durchschlägt. Wir geben deshalb den Text nach *A* und verzeichnen die wenigen Abweichungen von *B*, die im Wortlaut als Lesarten, die grammatischen in der folgenden Zusammenstellung.

*B* beseitigt Formen von *A* nur in folgenden Fällen:

I. á > e teglich, veter; u > ú Jüden, darumb, schüler, einmal müsten > müsten; i > ie viel, diese, fryede; o > u bejunder, u > o kónig kómen; ü > i in wird; geen > gen; ũ > u, ai (weiß) > ei; volgt > volget.  
II. gewardt > gewart, feind > feint; ll > l in welt, wólt, sol, spiegel; tt > t schúten, herter, Propheten, ~ meten > metten; h > c, h > s.

III. ver- > vor- in vorhaißunge.

IV. nuu > nu, anderst > anders, nur > núr, dennoch > dennoch.

V. um willen > um- wegen.

9.

15. Januar 1531.

#### Predigt am 2. Sonntag nach Epiphaniä.

Erhalten in Mörrers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 28<sup>b</sup>—31<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 24<sup>a</sup>—26<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 192<sup>b</sup>—195<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

10.

15. Januar 1531.

#### Predigt am 2. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.

Erhalten in Mörrers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 31<sup>a</sup>—33<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 149<sup>a</sup>—150<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 451<sup>b</sup>—453<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

11.

22. Januar 1531.

**Predigt am 3. Sonntag nach Epiphaniä.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 33<sup>a</sup>—35<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 26<sup>a</sup>—28<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 195<sup>a</sup>—196<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

12.

22. Januar 1531.

**Predigt am 3. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 36<sup>a</sup>—38<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 150<sup>b</sup>—161<sup>a</sup>.<sup>1</sup> Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 453<sup>b</sup>—455<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

13.

29. Januar 1531.

**Predigt am 4. Sonntag nach Epiphaniä.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 38<sup>a</sup>—40<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 28<sup>a</sup>—30<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 197<sup>a</sup>—198<sup>b</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 4, 264—277.

Wir geben R und N untereinander.

14.

29. Januar 1531.

**Predigt am 4. Sonntag nach Epiphaniä, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 41<sup>a</sup>—42<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 161<sup>a</sup>—163<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 455<sup>b</sup>—447<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

15.

2. Februar 1531.

**Predigt am Tage Mariä Reinigung.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 43<sup>a</sup>—45<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 30<sup>a</sup>—32<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 199<sup>a</sup>—200<sup>b</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 6, 323—334.

Wir geben R und N untereinander.

16.

5. Februar 1531.

**Predigt am Sonntag Septuagesimä, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 45<sup>a</sup>—47<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 163<sup>a</sup>—164<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 457<sup>a</sup>—459<sup>a</sup>.

<sup>1</sup>) Die Paginierung der Handschrift springt von 150 auf 161.

Nach dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 200<sup>b</sup> predigte am Vormittage Sebastian Fröschel.

Wir geben R und N untereinander.

17.

19. Februar 1531.

**Predigt am Sonntag Quingagesimä, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 47<sup>a</sup>—49<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 164<sup>b</sup>—166<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 459<sup>a</sup>—461<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

18.

25. März 1531.

**Predigt am Tage Mariä Verkündigung, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 49<sup>b</sup>—51<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 32<sup>a</sup>—34<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 461<sup>a</sup>—463<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

19.

2. April 1531.

**Predigt am Palmsonntag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 52<sup>a</sup>—54<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 166<sup>a</sup>—167<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 464<sup>a</sup>—465<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

20.

5. April 1531.

**Predigt am Mittwoch nach Palmsonntag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 54<sup>a</sup>—56<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 34<sup>a</sup>—36<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 201<sup>b</sup>—203<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

21.

6. April 1531.

**Predigt am Gründonnerstag.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 56<sup>b</sup>—59<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 36<sup>a</sup>—38<sup>a</sup>. Ferner überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 203<sup>b</sup>—206<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

22.

6. April 1531.

**Predigt am Gründonnerstag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 59<sup>b</sup>—62<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 38<sup>a</sup>—40<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 206<sup>b</sup>—208<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

23.

7. April 1531.

**Predigt am Karfreitag.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 62<sup>b</sup>—66<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 40<sup>a</sup>—42<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 208<sup>b</sup>—211<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

24.

7. April 1531.

**Predigt am Karfreitag, nachmittags.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 66<sup>a</sup>—69<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 42<sup>b</sup>—44<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 211<sup>b</sup>—214<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

25.

8. April 1531.

**Predigt am Osterjonnabend.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 69<sup>b</sup>—72<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 45<sup>a</sup>—46<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 214<sup>a</sup>—216<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

26.

8. April 1531.

**Predigt am Osterjonnabend, nachmittags.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 72<sup>b</sup>—76<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 47<sup>a</sup>—49<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 216<sup>a</sup>—219<sup>b</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Grf. Ausg. <sup>2</sup> 4, 466—486.

Wir geben R und N untereinander.

27.

9. April 1531.

**Predigt am Osterjonnag.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 76<sup>a</sup>—78<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 49<sup>a</sup>—50<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 219<sup>b</sup>—221<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Grf. Ausg. <sup>2</sup> 2, 167—179.

Wir geben R und N untereinander.

28.

9. April 1531.

**Predigt am Osterjonnag, nachmittags.**

Erhalten in Körers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 78<sup>a</sup>—80<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 50<sup>a</sup>—51<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 221<sup>a</sup>—223<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

29.

10. April 1531.

**Predigt am Ostermontag.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 80<sup>b</sup>—82<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 51<sup>b</sup>—53<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 223<sup>b</sup>—225<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

30.

10. April 1531.

**Predigt am Ostermontag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 82<sup>b</sup>—85<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 53<sup>a</sup>—54<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 225<sup>a</sup>—227<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

31.

11. April 1531.

**Predigt am Osterdienstag.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 85<sup>a</sup>—87<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 54<sup>b</sup>—56<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 227<sup>b</sup>—229<sup>b</sup>.

Diese Predigt ist in der Kirchenpostille mit verarbeitet. Erl. Ausg.<sup>2</sup> 11, 306 ff. Wir geben R und N untereinander.

32.

11. April 1531.

**Predigt am Osterdienstag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 87<sup>b</sup>—90<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 56<sup>a</sup>—57<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 230<sup>a</sup>—232<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Kirchenpostille. Erl. Ausg.<sup>2</sup> 11, 295—305. Wir geben R und N untereinander.

33.

16. April 1531.

**Predigt am Sonntag Anan̄imodogeniti.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 90<sup>a</sup>—93<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 57<sup>b</sup>—59<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 232<sup>a</sup>—235<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg.<sup>2</sup> 5, 77—91; vgl. 2, 200—214.

Wir geben R und N untereinander.

34.

23. April 1531.

**Predigt am Sonntag Misericordias Domini.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 93<sup>a</sup>—95<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 59<sup>b</sup>—60<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 235<sup>a</sup>—237<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.



35.

23. April 1531.

**Predigt am Sonntag Misericordias Domini, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 95<sup>a</sup>–97<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 167<sup>b</sup>–169<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 465<sup>b</sup>–468<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

36.

30. April 1531.

**Predigt am Sonntag Jubilate.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 97<sup>b</sup>–99<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 61<sup>a</sup>–62<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 237<sup>a</sup>–239<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 5, 104–116. Wir geben R und N untereinander.

37.

30. April 1531.

**Predigt am Sonntag Jubilate, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 99<sup>b</sup>–101<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 169<sup>b</sup>–170<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 468<sup>a</sup>–470<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

38.

7. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Kantate.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 101<sup>b</sup>–103<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 62<sup>b</sup>–63<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 239<sup>a</sup>–241<sup>a</sup>.

Diese Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille. Erl. Ausg. 2 2, 248–262. Wir geben R und N untereinander.

39.

7. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Kantate, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 103<sup>b</sup>–105<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 63<sup>b</sup>–65<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 470<sup>b</sup>–473<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

40.

14. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Vocem Joconditatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 105<sup>b</sup>–109<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 65<sup>a</sup>–67<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 241<sup>b</sup>–244<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

11.

14. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Vocem Jocunditatis, nachmittags.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 109<sup>a</sup>—111<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 67<sup>a</sup>—69<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 244<sup>b</sup>—247<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

42.

17. Mai 1531.

**Predigt am Tage vor Himmelfahrt.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 111<sup>b</sup>—113<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 69<sup>a</sup>—70<sup>a</sup>. Auf zwei dort beiliegenden Zetteln findet sich der Anfang der Predigt in rein deutscher Bearbeitung von Poachs Hand. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 247<sup>a</sup>—249<sup>a</sup>.

Wir geben R, darunter, soweit in der Vorlage gegeben, Poachs Bearbeitung (P), darunter N.

43.

18. Mai 1531.

**Predigt am Himmelfahrtstag.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 113<sup>b</sup>—116<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 70<sup>a</sup>—72<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 249<sup>a</sup>—251<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

44.

18. Mai 1531.

**Predigt am Himmelfahrtstag, nachmittags.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 116<sup>a</sup>—117<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 72<sup>a</sup>—73<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 251<sup>b</sup>—253<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

45.

21. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Grandi.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 118<sup>a</sup>—120<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 73<sup>a</sup>—74<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 253<sup>b</sup>—256<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

46.

21. Mai 1531.

**Predigt am Sonntag Grandi, nachmittags.**

Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 120<sup>b</sup>—123<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 170<sup>b</sup>—171<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 473<sup>a</sup>—475<sup>a</sup>.

Diese Predigt ist in der Kirchenpostille verarbeitet. Erd. Anz. 2 8, 290—315. Von dem Abdruck des dort verzeichneten Einzeldruckes sehen wir hier ab, da derselbe aus mehreren Predigten zusammengearbeitet zu sein scheint, es auch nicht

unmöglich wäre, daß derselbe nur ein Abdruck aus der Kirchenpostille ist. Es wird bei unsrer Ausgabe der Kirchenpostille davon weiter zu handeln sein.

Wir geben R und N untereinander.

47.

27. Mai 1531.

### Predigt am Pfingstsonnabend.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 123<sup>a</sup>—125<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 74<sup>b</sup>—76<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 256<sup>b</sup>—259<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

48.

28. Mai 1531.

### Predigt am Pfingsttage.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 125<sup>b</sup>—128<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 76<sup>b</sup>—78<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 259<sup>a</sup>—262<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

49.

28. Mai 1531.

### Predigt am Pfingsttage, nachmittags.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 128<sup>b</sup>—130<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 78<sup>a</sup>—79<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 262<sup>b</sup>—264<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

50.

29. Mai 1531.

### Predigt am Pfingstmontag.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 130<sup>b</sup>—133<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 79<sup>a</sup>—80<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 264<sup>b</sup>—267<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

51.

29. Mai 1531.

### Predigt am Pfingstmontag, nachmittags.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 133<sup>b</sup>—135<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 81<sup>a</sup>—81<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 267<sup>b</sup>—269<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

52.

30. Mai 1531.

### Predigt am Pfingstdienstag, nachmittags.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 135<sup>a</sup>—136<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 81<sup>b</sup>—82<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 269<sup>b</sup>—271<sup>b</sup>.

Nach Cod. Solg. 13 Bl. 269<sup>b</sup> predigte früh Sebastian Fröschel.

Wir geben R und N untereinander.

53.

4. Juni 1531.

**Predigt am Trinitatissonntag.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 136<sup>b</sup>—138<sup>a</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 82<sup>b</sup>—83<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 271<sup>b</sup>—273<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

54.

4. Juni 1531.

**Predigt am Trinitatissonntag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 138<sup>a</sup>—140<sup>b</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 83<sup>b</sup>—85<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 273<sup>b</sup>—276<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

55.

11. Juni 1531.

**Predigt am ersten Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 141<sup>a</sup>—142<sup>a</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 85<sup>a</sup>—85<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 276<sup>b</sup>—277<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

56.

11. Juni 1531.

**Predigt am ersten Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 142<sup>a</sup>—144<sup>a</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 172<sup>a</sup>—173<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 277<sup>b</sup>—280<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

57.

18. Juni 1531.

**Predigt am zweiten Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 144<sup>a</sup>—145<sup>b</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 85<sup>b</sup>—86<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 280<sup>a</sup>—281<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

58.

18. Juni 1531.

**Predigt am zweiten Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 145<sup>b</sup>—147<sup>b</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 86<sup>b</sup>—88<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 475<sup>a</sup>—477<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

59.

23. Juni 1531.

**Predigt am Tage vor Johannis des Täufers, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 147<sup>b</sup>—149<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 88<sup>a</sup>—89<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 282<sup>a</sup>—284<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

60.

24. Juni 1531.

**Predigt am Johannistage.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 149<sup>b</sup>—151<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 89<sup>b</sup>—91<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 284<sup>a</sup>—287<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

61.

24. Juni 1531

**Predigt am Johannistage, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 151<sup>b</sup>—153<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 91<sup>b</sup>—92<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 287<sup>a</sup>—288<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

62.

2. Juli 1531.

**Predigt am Tage Mariä Heimsuchung.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 153<sup>a</sup>—155<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 92<sup>b</sup>—94<sup>b</sup>.

63.

2. Juli 1531.

**Predigt am Tage Mariä Heimsuchung, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 155<sup>a</sup>—157<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 94<sup>b</sup>—96<sup>a</sup>.

64.

9. Juli 1531.

**Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 157<sup>b</sup>—159<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 96<sup>a</sup>—97<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 291<sup>a</sup>—293<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

65.

9. Juli 1531.

**Predigt am 5. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>r</sup> Bl. 159<sup>b</sup>—161<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 174<sup>a</sup>—175<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 293<sup>a</sup>—295<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

66.

16. Juli 1531.

**Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 161<sup>b</sup>—163<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 97<sup>b</sup>—98<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 295<sup>b</sup>—298<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

67.

16. Juli 1531.

**Predigt am 6. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 164<sup>a</sup>—165<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 98<sup>b</sup>—99<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 298<sup>a</sup>—300<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

68.

23. Juli 1531.

**Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 165<sup>b</sup>—167<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 100<sup>a</sup>—101<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 300<sup>b</sup>—302<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

69.

23. Juli 1531.

**Predigt am 7. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 167<sup>a</sup>—169<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 176<sup>a</sup>—177<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 303<sup>a</sup>—306<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

70.

30. Juli 1531.

**Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 170<sup>a</sup>—173<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 101<sup>b</sup>—103<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 306<sup>a</sup>—309<sup>b</sup>.

Diese Predigt ist aufgenommen in die Predigten über Matth. 5—7. Sie steht in Unserer Ausg. Bb. 32, 504—514. Vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

71.

30. Juli 1531.

**Predigt am 8. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Röhrs Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 173<sup>b</sup>—176<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 103<sup>b</sup>—106<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 309<sup>b</sup>—313<sup>a</sup>.

Diese Predigt ist ausgenommen in die Predigten über Matth. 5—7. Sie steht in Unser Ausg. Bd. 32, 514—523. Vgl. die Gesamteinführung.

Wir geben R und N untereinander.

72.

3. August 1531.

### Predigt in Torgau gehalten.

Diese Predigt liegt uns handschriftlich vor in Römers Nachschrift Bos. q. 24<sup>m</sup> Bl. 261<sup>a</sup>—264<sup>a</sup>, sowie — durchgängig deutsch — in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 363<sup>a</sup>—369<sup>a</sup>. An letzterer Stelle findet sich auch die Angabe „coram principe in Torgau 3. Augusti die“. Diese Angabe ist unanfechtbar, wie sich auch durch die Predigt Nr. 73, welche Römer auf den 4. August verweist — vgl. auch die Rückbeziehung auf die vorliegende Predigt unten S. 75, 5 — ergibt. Außerdem wird die Angabe bestätigt durch die Notiz in Cod. Solg. 13 Bl. 313<sup>a</sup>: „Dom. IX. D. Doctor suit in Torgaw, non praedicavit.“ In der Datierung Erl. Ausg.<sup>2</sup> 18, 78 auf den 8. Oktober hat der Text der Predigt geföhrt. Daß dies irrthümlich ist, ergibt sich auch weiter daraus, daß wir zwei Predigten Luthers vom 8. Oktober 1531 besitzen (unten Nr. 91 und 92). Die Notiz in der „Berechnung der Gassen Hern 1531“ (Torgauer Matscharchiv) unter „Ausgab vor Rickweg vñ die psarn, Gappsthaus vñnd Schule“: „vi gñ veit Tischen vor den predig stuel darauß doctor Martinus predigen solde“ gibt leider kein Datum an.

Über die Veranlassung zu Luthers Reise nach Torgau vgl. in der Gesamteinführung oben S. 573.

Die Predigt erschien noch in demselben Jahre in einem mit der Aufzeichnung in dem Nürnberger Koder aufs engste verwandten Einzeldruck:

„Ein schone ser= mon vber das Guan= gelion Matthei. xviij. Wie Christus warer Got vnd mensch sey, sñent bey der gerecht= seines vater=, welcher im Ten= sel, Sündt vnd Welt, sampt ihrem ge= walt vnd anschlegen, tåglich zum fuß= schemel macht, gepredigt zu Tor= gau auff dem schloß, in beywe= sen beyder Fürsten, Durch || D. Martin Luther. || M. D. XXXI.“ Mit Titelseinfassung, Titelseite bedruckt. 6 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürnberg durch || Fride rich Feypps.“

Vorhanden: Knaaßsche Sammlung; Berlin (Luth. 6238), München G., Stuttgart; London. — Erl. Ausg.<sup>2</sup> 18, 78 (einziger Druck).

Wieder abgedruckt: Suppl. Halle (1702), 366—370; Leipzig 12, 567—571; Walsh 12, 1924—1937; Walsh<sup>2</sup> 12, 1480—1491; Erlangen<sup>1</sup> 18, 225—233;<sup>2</sup> 18, 78—88.

Wir geben R und N untereinander, darunter den Einzeldruck.

73.

4. August 1531.

### Predigt in Torgau gehalten.

Erhalten in Römers Nachschrift Bos. q. 24<sup>m</sup> Bl. 264<sup>a</sup>—267<sup>a</sup>.

Zwar gibt Römer nicht ausdrücklich an, daß diese Predigt in Torgau gehalten ist. Dies folgt jedoch daraus, daß Luther unten S. 75, 5 auf die Predigt des vorhergehenden Tages verweist, sowie aus S. 77, 1, wo er auf Torgau Bezug nimmt.

**Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 176<sup>b</sup>—179<sup>b</sup>. Boachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 106<sup>a</sup>—108<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 313<sup>a</sup>—316<sup>a</sup>.

Die Predigt erschien in folgenden Einzeldrucken:

- A* „Gyn predig vō || der zerflörung Hierusa-|lem, vñnd von der greulichen || straffe, der, so das Euange-| lion verachten vñd miß-| brauchen, auch ire heim || suchung nit erkennen. || Martinus Luther. || Den. 13. Augusti. 1531. “ Mit Titleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. Blatt A 2<sup>a</sup> Zeile 3 „Euange-| liſche“, A 2<sup>b</sup> 3. 4 „Gott“, A 3<sup>a</sup> 3. 12 „ſorchten“ usw.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6201), Hamburg, München H. — Gr. Ausg. 218, 23 (einzigster Druck).

- B<sup>1</sup>* „Gyn predig vō || der zerflörung Hierusa-|lem, vñnd von der greulichen || straffe, der, so das Euange-| lion verachten vñd miß-| brauchen, auch ire heim || suchung nit erkennen. || Martinus Luther. || Den. 13. Augusti. 1531. “ Mit Titleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer. — Blatt A 2<sup>a</sup> Zeile 3 „Euange || liſche“, A 2<sup>b</sup> 3. 4 „Got“, A 3<sup>a</sup> 3. 12 „ſorchten“ usw.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6202), Nürnberg St.; London.

- B<sup>2</sup>* „Gyn predig vō || der zerflörung Hierusa-|lem, vñd von der greulichen || straff, der, so das Euange-| lion verachten vñd miß-| brauchen, Auch ire || heymſuchung nit || erkennen. || Martinus Luther. || Den. 13. Augusti. 1531. “ Mit Titleinfassung, Titelrückseite leer. 6 Blätter in Quart, letztes Blatt leer.

Druck von Jobst Gutknecht in Nürnberg.

Vorhanden: München H., Stuttgart (Titelblatt fehlt), Wolfenbüttel.

- C* „Ein Predig von der zer-| flörung Hierusalem, vñd von || der greulichen || straff, der, || so das Euangelion ver-| achten vñ miß-| brauch en, Auch ire haim-| suchung nicht || erkennen. “ Mit Titleinfassung, worin unten „Martinus Luther. || 1532. “, Titelrückseite bedruckt. 4 Blätter in Quart.

Druck von Heinrich Steiner in Augsburg.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6205), München H.; Zürich St.

Von den Nürnberger Drucken stimmt zwar *B<sup>1</sup>* zu *A* in den Zeilenschlüssen durchaus, hat aber andere Satz; *B<sup>2</sup>* hat auch andere Zeilenteilung. Da in *A* einige mitteldeutsche Eigentümlichkeiten vorkommen (eu für ein; lustig *A* lustig *B*; gehen *A* geen *B*), so dürfte *A* der Wittenberger Quelle näher stehen als *B*, es



ist daher unserm Texte zugrunde gelegt.  $B^2$  ist nach  $B^1$ ,  $C^1$  nach  $B^2$  gedruckt und hat die Formen ins Augsburgerische übertragen.

$A$  zeigt, wie erwähnt, einige, aber ganz verschwindende Wittenberger Formen; wir können für Luthers Sprache so gut wie nichts daraus entnehmen, auch ihre Umgestaltung im Süden daran nicht verfolgen. Was hier über die Formlesarten beigebracht wird, hat also nur Bedeutung für die Charakterisierung der Nachdrucke.

1)  $B$  verglichen mit  $A$ : I.  $eu > eü$ ,  $ü > u$  Jnden, unlustig; förchten  $>$  forchten;  $u > ö$  können; gehen  $>$  geen. II.  $Wabst > Wapst$ ;  $tt > t$  Got, gutes. III. ungewiß  $>$  ungewiß; IV.  $andeßwo$  (Druckf.)?  $>$  anderßwo,  $zuspreyssen >$  zuspreyßeln.

$B^2$  hat außerdem noch folgende Änderungen:  $u > ü$  frümmer;  $u > o$  fondt,  $\infty$  können;  $e$  in erwürget,  $\infty$  Herrn;  $b > dt$  wirdt,  $t > d$  droet;  $p > b$  kumbt;  $ju > jnen$ ;  $lüffen >$  lieffen, was  $>$  war;  $schrift >$  geschrift, nicht  $>$  nit.

2)  $C$  verglichen mit  $B$ . I. 1)  $e > á$  Tiergärten, väterlich, überwältigen; wäre, státs, thát, nämlich, bestätigen, hártlin, jámerlich, fácht; —  $e > ö$  erwólen;  $a > á$  schámel;  $u > ü$  über, unglückhaft;  $ü > u$  unlustig, ruckt, zerstücket.  $ew > öw$  strówet;  $gerewen >$   $gerawen$  (Part.);  $vertrosten$  (Prät.)  $>$   $vertrósten$ ;  $vollest >$   $vóllest$ ;  $mocht >$   $mócht$ . 2)  $u > o$  sonder, besonders, kommen, genommen, Sonne, armbrost;  $\infty$  künig, künde, fürchten;  $troet >$   $drówet$ ;  $o > a$  wa, da. 3)  $e$  angefügt:  $Wólte$ ,  $wurde$ ;  $\infty$   $machete >$   $machte$ ;  $won >$   $wohn$ .

II.  $troet >$   $drówet$ ;  $p > b$  brennen, überbochen, gebett, maußberen;  $g >$   $gt$  besorglich; Doppelsonant in  $will$ ,  $wóll$ , statt, anbetten,  $synn$ ,  $\infty$   $wúten$ .

III.  $lein >$   $lin$ .

IV.  $verleurt >$   $verleurt$ ;  $lüffen >$   $lieffen$ ,  $gerewen$  (Partiz.)  $>$   $gerawen$ ;  $bleyb >$   $blib$ ,  $sie$   $sein >$   $seind$ ,  $er$   $weyß >$   $wayßt$ .

V.  $fürhanden >$   $verhanden$ ;  $weht >$   $weh$ ;  $geschrift >$   $schrift$ .

Wieder abgedruckt: Suppl. Halle (1702), 363—366; Leipzig 12, 503—506; Walsh 7, 1348—1357; Walsh <sup>2</sup> 7, 1470—1477; Erlangen <sup>1</sup> 18, 188—196; Erlangen <sup>2</sup> 18, 23—31.

Wir geben R, N und den Einzeldruck nach  $A$  untereinander.

75.

13. August 1531.

### Predigt am 10. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Rövers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 179<sup>b</sup>—182<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauner Handschrift Nr. XXVI Bl. 178<sup>a</sup>—179<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 316<sup>a</sup>—319<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

76.

19. August 1531.

### Predigt in Remberg gehalten.

Diese handschriftlich nur in Rövers Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 182<sup>b</sup>—185<sup>b</sup> — Poachs Abschrift in der Zwidauner Handschrift Nr. XXVI Bl. 179<sup>b</sup>—182<sup>a</sup> —

erhaltene Predigt hielt Luther in Kemberg. Er setzte darin die Auslegung des Titusbriefes fort, vgl. unten S. 105, 5. Wir haben also hier eine Reihenpredigt vor uns.

Dieselbe erschien auch in folgendem, laut der an „Jungfrau Engel vom Hagen“ gerichteten Widmung von Andreas Poach besorgten Druck:

„Von unser seligen Hoffnung, Aus der Epistel S. Pauli, Tit. 2. Cap. Durch D. Martinum Luther, gepredigt zu Kemberg, viz. Augusti, Anno M. D. XXXI. Und ist allererst aus N. Georgen Hörsers, seligen, geschriebenen Büchern, zusamen bracht und zugericht, Vor nie im druck außgangen. [Verzierung.] M. D. LX.“ Titelrückseite bedruckt. 30 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Erfurd, durch Georgium Wawman, zu dem bunten Laven, bey Sanct Paul. [Zierung.]“ — Eine zweite Ausgabe aus der gleichen Druckerei erschien 1565.

Zu den Gesamtausgaben Gisleben 2, 136<sup>a</sup>—145<sup>b</sup>; Altenburg 5, 603—614; Leipzig 11, 468—479; Walch 9, 584—623; Walch 2 9, 930—957; Erlangen 1 19, 328—358; Erlangen 2 18, 32—61.

77.

20. August 1531.

### Predigt am 11. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 186<sup>a</sup>—188<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 108<sup>a</sup>—109<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 319<sup>a</sup>—321<sup>b</sup>.

Nach unten S. 138, 18 predigte am Vormittag Johannes Mantel.

Wir geben R und N untereinander.

78.

27. August 1531.

### Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 188<sup>a</sup>—191<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 109<sup>b</sup>—111<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 321<sup>b</sup>—324<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

79.

27. August 1531.

### Predigt am 12. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 191<sup>a</sup>—193<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 182<sup>a</sup>—183<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 324<sup>b</sup>—327<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

80.

3. September 1531.

### Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 193<sup>b</sup>—196<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 111<sup>a</sup>—112<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 327<sup>b</sup>—330<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

81.

3. September 1531.

**Predigt am 13. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 196<sup>b</sup>—199<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 112<sup>b</sup>—114<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 330<sup>b</sup>—333<sup>b</sup>.

Ein Stück dieser Predigt ist in der Kirchenpostille verarbeitet. Vgl. unten S. 177, 1—18 mit Erl. Ausg. <sup>2</sup> 14, 34.

Wir geben R und N untereinander.

82.

10. September 1531.

**Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 199<sup>a</sup>—202<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 114<sup>a</sup>—116<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 333<sup>b</sup>—336<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

83.

10. September 1531.

**Predigt am 14. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 202<sup>b</sup>—205<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 183<sup>b</sup>—185<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 336<sup>b</sup>—339<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

84.

24. September 1531.

**Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 205<sup>a</sup>—207<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 116<sup>a</sup>—117<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 339<sup>a</sup>—342<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

85.

24. September 1531.

**Predigt am 16. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 207<sup>b</sup>—209<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 185<sup>a</sup>—186<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 342<sup>b</sup>—344<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

86.

28. September 1531.

**Predigt am Tage vor dem Michaelisfeste.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 209<sup>b</sup>—211<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 117<sup>b</sup>—119<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 344<sup>b</sup>—347<sup>a</sup>.

Diese Predigt erschien mit Nr. 87 und Nr. 88 auf Grund der Hörserschen Nachschrift in folgendem Druck:

„Drey Christliche, Trostreiche, vnd in Gottes Wort wolgegründte Predigten, Von guten vnd bösen Engeln. So der Ehrwürdige vnnnd Hochgelarte Herr Martinus Luther, der heiligen Schrift Doctor, v. seliger gedechtnis, auff das Fest S. Michaelis des Erh-Engels, im 1533. Jahre zu Wittenberg gethan hat, Welche aber niemals gedruckt, Sondern nur allein ehlichen gutherzigen Christen bissher schriftlich mitgeteilet worden. Jesho aber mit fleiß, aus einem vuerdächtigen Gremplar, durch einen sonderlichen Liebhaber der Schrifften Lutheri, zum Druck verfertigt. [Medailonbildnis Luthers in Kollwerfumrahmung.] *Cum Gratia & Privilegio, &c.* Zu Leipzig, bey vnd in verlag Joh: Bevers, Im Jahr: M. D. XLiii.“ 24 Blätter in Quart.

Vorhanden: Berlin. Erl. Ausg. <sup>2</sup> 19, 55.

Unsre Predigt steht hier Bl. A <sup>2</sup> bis G <sup>1</sup> a.

Wieder abgedruckt: Altenburg 8, 980—992; Leipzig 12, 539—551; Walch 10, 1248—1287; Walch <sup>2</sup> 10, 1036—1065; Erlangen <sup>1</sup> 17, 190—221; Erlangen <sup>2</sup> 19, 55—86.

Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

87.

29. September 1531.

#### Predigt am Michaelistage.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 211<sup>b</sup>—214<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 119<sup>b</sup>—122<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 347<sup>a</sup>—350<sup>b</sup>.

Über den Einzeldruck, in dem unsre Predigt Bl. G <sup>6</sup> bis G <sup>6</sup> steht, vgl. Nr. 86. Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

88.

29. September 1531.

#### Predigt am Michaelistage, nachmittags.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 215<sup>a</sup>—217<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 122<sup>a</sup>—123<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 350<sup>b</sup>—353<sup>a</sup>.

Über den Einzeldruck, in dem unsre Predigt Bl. G ij<sup>a</sup> bis F iij<sup>b</sup> steht, vgl. Nr. 86. Wir geben untereinander R, N, sowie den Einzeldruck.

89.

1. Oktober 1531.

#### Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 217<sup>a</sup>—219<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 123<sup>b</sup>—126<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 353<sup>a</sup>—355<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

90.

1. Oktober 1531.

#### Predigt am 17. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 219<sup>b</sup>—221<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwidauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 186<sup>b</sup>—188<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 355<sup>b</sup>—358<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

91.

8. Oktober 1531.

**Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 221<sup>b</sup>—224<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 126<sup>a</sup>—127<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 358<sup>a</sup>—360<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

92.

8. Oktober 1531.

**Predigt am 18. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 224<sup>a</sup>—226<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 128<sup>a</sup>—129<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 361<sup>a</sup>—363<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

93.

15. Oktober 1531.

**Predigt am 19. Sonntag nach Trinitatis.**

Diese in Remberg gehaltene Predigt ist uns überliefert in Röders Aufzeichnung Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 226<sup>a</sup>—230<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 129<sup>b</sup>—132<sup>a</sup>. Röders Aufzeichnung ist, wie S. 332, 23 (Note: *über sed steht vel et*) beweist, die Abschrift einer Nachschrift.

94.

22. Oktober 1531.

**Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 230<sup>a</sup>—232<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 132<sup>a</sup>—134<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 371<sup>a</sup>—372<sup>b</sup>.

Eine kurze Notiz über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik, vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

95.

22. Oktober 1531.

**Predigt am 20. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 232<sup>a</sup>—234<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 134<sup>a</sup>—136<sup>a</sup>.

96.

29. Oktober 1531.

**Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.**

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 234<sup>a</sup>—236<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 136<sup>a</sup>—137<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 373<sup>a</sup>—375<sup>b</sup>.

Eine kurze Notiz über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik, vgl. die Gesamteinleitung.

Wir geben R und N untereinander.

**Predigt am 21. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Möders Nachschrift Bos. q. 24<sup>o</sup> Bl. 236<sup>b</sup>—239<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 188<sup>b</sup>—190<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 375<sup>b</sup>—378<sup>b</sup>.

Ein kurzer Bericht über diese Predigt befindet sich in der Nürnberger Familienchronik. Vgl. die Gesamteinleitung.

Zu umfangreicher Bearbeitung erschien die Predigt in folgenden Einzeldrucken:

- A* „Das Sechste Capitel der Epistel Pauli an die Ephe<sup>er</sup>, Von der Christen harnisch vnd woffen, gepredigt durch D. Mart. Luther. Wittenberg. M. D. XXXIII.“ Mit Titelseinfassung, Titelrückseite leer. 40 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedrückt zu Wittenberg durch Georgen Rhaw. 1533.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6531), Hamburg, München H., Stuttgart; London. — Erl. Ausg. 2 18, 220 (einziger Druck).

Einige Exemplare wiederholen die letzte Zeile von Blatt G 4<sup>a</sup> „über die mas ist, wie wir oft vnd viel gesehen“ als erste Zeile auf Blatt G 4<sup>b</sup> (Berlin), einige tilgen die überflüssige Zeile auf Blatt G 4<sup>b</sup> (Hamburg), andere auf Blatt G 4<sup>a</sup> (München H., Stuttgart, London).

- B* „Das Sechste Capitel der Epistel Pauli an die Ephe<sup>er</sup>, Von der Christen harnisch vnd woffen, gepredigt durch D. Mart. Luther. Wittenberg. M. D. XXXIII.“ Mit Titelseinfassung, Titelrückseite leer. 40 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedrückt zu Wittenberg durch Georgen Rhaw. 1533.“

An einigen Stellen scheint der Satz von *A* benützt zu sein, meist aber ist *B* neu gesetzt.

Vorhanden: Berlin (Luth. 6532), München H., Wolfenbüttel; London.

Von den beiden Wittenberger Drucken erweist sich *A* durch seine Druckfehler und ungenaue Rechtschreibung als der ältere. Wir haben in unserem Falle ein sehr lehrreiches Beispiel für bewußte und gründliche Besserung der sprachlichen Form seitens des Druckers. Daß dieser, nicht Luther, den Text umgestaltet hat, geht daraus hervor, daß keinerlei Textbesserungen sich zeigen, ja *B* hat einige offensbare Verschlechterungen. Die genauere Schreibung wird schon in den letzten Bogen von *A* angestrebt, in *B* aber von Anfang an durchgeführt. Sie geht vor allem auf genaue Bezeichnung des Umlauts. Wir können somit mit großer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß, wo in *B* der Umlaut ständig fehlt, er auch in der Aussprache des Wittenberger Setzers gefehlt hat oder ihm entbehrlich schien.

*B* hat: l. 1) o > ó: plößlich, löblich, köstlich, tröghlich, mördlich, öffentlich, köinig, tröpfelin, töpffen, könde, können, wölle, börnen, ermördet, mörder, möge, bekömeru; gehört, böse, zusörden, größer, töricht, trölich, trösten; aber sördern (= befördern) > fordern (einmal); öfter bleibt wollen unverändert, immer kompt, vermocht. u > ú darüber, unúberwunden; außs húbschete, búffe, lúßte; lügen, Júdisch, lúfte, lústiger, gerúft (nicht immer), schúhen, kúheln, kúnste, kúndlin, kúndten, grúnden,

wunderlich, dünken, dünnel, jünger, darumb, jülten, gülden, hütff (Subst.), geduldig; zurüthen, Türckisch, dürr, fürst, würdest, würgen, bürger, dürffen, wüffe, stürmen; sprüche, fruchte, tüde, schmücken, stück, lücken (aber auch ~), zücken (das Schwert); unglück, zurück (aber für, schuldig, Junde, sumppfe, aufrucken bleiben); süren, müssen, müste, büchssen, wüten, hüten, flügelu, unrüdig, stunde, natürlich, nür (aber gefurt, fusse bleiben).

2) künden > künden (Präs.) und ~; stul > stuel, ~ thuet > thut; weere > wehre, ju > jhu, zihen > ziehen.

3) unbetontes e angefügt: die feinde, geringe (Adv.), reihunge, der Türckische, herren; ~ gehoret > gehört, König.

II. Doppellconsonant vereinfacht: welt, halten, gewaltig, helt, boßheit (< boßheit), wider (selten), sladern; ~ dem hoffe; i > j in jagen, jung usw. Ferner hat *B* viel häufiger kleine Anfangsbuchstaben als *A*, häufiger Komposita wie dienstmagd zusammengescrieben.

III. gnug > genug (nicht oft).

IV. unterschieden (Part.) > unterscheiden.

V. eim jdem > eim jeden, jderman > jederman (öfter); darumb > drumb, nur > nür, Burgemeister > Bürgermeister, Strumpff (= Rumpf) > Stumpff.

Wieder abgedruckt: Wittenberg 1 (1539, beide Ausgaben), 83<sup>b</sup>–99<sup>a</sup> der zweiten Zählung; ebenda 1 (1551), 413<sup>b</sup>–428<sup>b</sup>; Jena 5 (1557), 529<sup>a</sup>–547<sup>b</sup>; Altenburg 5, 985–1004; Leipzig 11, 419–438; Walch 9, 426–489; Walch 2 9, 810–857; Ertangen 1 19, 248–296; Ertangen 2 18, 220–270.

Wir geben zunächst R und N untereinander, sodann den Einzeldruck nach *A* für sich.

98.

19. November 1531.

### Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 239<sup>b</sup>–242<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 137<sup>b</sup>–139<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 379<sup>b</sup>–383<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

99.

19. November 1531.

### Predigt am 24. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.

Erhalten in Röders Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 242<sup>b</sup>–245<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 190<sup>b</sup>–192<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 383<sup>a</sup>–386<sup>a</sup>.

Die Predigt zeigt manche Ähnlichkeit mit derjenigen der Kirchenpostille Erl. Ausg. 2 9, 350 ff.

Wir geben R und N untereinander.

100.

26. November 1531.

**Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, vormittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 245<sup>a</sup>—247<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 139<sup>b</sup>—141<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 386<sup>a</sup>—388<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

101.

26. November 1531.

**Predigt am 25. Sonntag nach Trinitatis, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 247<sup>b</sup>—249<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 141<sup>a</sup>—142<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 388<sup>b</sup>—391<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

102.

3. Dezember 1531.

**Predigt am 1. Adventsonntag, vormittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 249<sup>b</sup>—251<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 142<sup>b</sup>—144<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 391<sup>a</sup>—393<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

103.

3. Dezember 1531.

**Predigt am 1. Adventsonntag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 251<sup>a</sup>—253<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 192<sup>b</sup>—194<sup>a</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 393<sup>a</sup>—395<sup>b</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

104.

10. Dezember 1531.

**Predigt am 2. Adventsonntag.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>e</sup> Bl. 253<sup>b</sup>—255<sup>b</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 144<sup>a</sup>—145<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 395<sup>b</sup>—397<sup>b</sup>.

Auf Grund der Hörserschen Nachschrift erschien die Predigt in folgenden Einzeldrucken:

- A „Ein tröstliche predigt von der zukunfft Christi, vnd den vorgehenden zeichen des Jüngsten tags. D. Mart. Luth. Wittenberg. 1532.“  
Mit Titelseinfassung, Titelrückseite leer. 16 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittenberg durch Hans Lufft, M. D. XXXII.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6411), Jena, München S., Stuttgart, Wernigerode; London. — Gr. Aug. 218, 361 Nr. 1.

- B „Eyn tröstliche predig von der zukunfft Christi, vnd den vorgehenden zeichen des Jüngsten tags. D. Martin Luther. 1532.“ Mit



Titel­ein­fäs­fung, Titel­rück­seite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Nürnberg durch Künigund Hergotin. M. D. XXXij.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6414); London. — Erl. Ausg. 2 18, 361 Nr. 2.

C „Ein trostliche predigt von der zukunfft Christi, vnd den vorgehenden zeichen des Jüngsten tags.“ D. Mart. Luther. Wittemberg. 1536. Mit Titel­ein­fäs­fung, Titel­rück­seite leer. 16 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Wittemberg“ durch Joseph Flug. M. D. XXXVI.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6418), München 5.; London. — Erl. Ausg. 2 18, 361 Nr. 3.

D „Ein trostliche predigt von der zukunfft Christi, vnd den vorgehenden zeichen des Jüngsten tags.“ D. Mart. Luther. Wittemberg. XXXVI. Titel­rück­seite leer. 12 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Gedruckt zu Strasburg bey Wendel Rihel. M. D. XXXVI.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6420), Stuttgart.

Lateinisch in:

„ENARRATIONES DOCTISSIMAE & lectu utilissimae Doctoris Martini Lutheri incomparabilis Theologi, in Quinto, Sexto, & Septimum capita Matthaei pro concionibus pronuntiatae & exceptae. Per Vincentium Obsopeum in latinum sermonem traductae. Haganoae, ex Officina Seceriana. M. D. XXXIII.“ Mit Titel­ein­fäs­fung, Titel­rück­seite leer. 180 Blätter in Quart, letzte Seite leer. Am Ende: „Haganoae, ex officina Seceriana. M. D. XXXIII. Mense Augusto.“ [Druckerzeichen]

Bl. Nr 2<sup>a</sup> Seite 1: „SERMO CONSO: LATORIVS D. MARTINI LVTHERI super aduentu Christi, et signis, summum diem praefatus, in Evangelium Lucae Cap. XXI.“

Vorhanden: Berlin (Luth. 6387), Wernigerode; London.

Von den vier hochdeutschen Drucken ist A der Urdruck, nach ihm sind B und C, nach C ist D gedruckt. Die Nachdrucke bleiben in Text und Wortformen dem Urdruck sehr nahe.

**B** (Nürnberg).

I. Vokale. 1) Umlaut: e > á in väter, jämlich, verräterlich; o > ó ermórdet; mórden; u > ú für (auch fürnemen), dafür, fünde, fünde, fúnder, fürchten, ∞ gedultig; eu > au glauben, haupt, laugnen.

2) i > e stecken; o > u kúmen, das frumen, sunst, jun, verfürre, múgen; ∞ forchtſam, forchten; o > a waffen.

3) i und ie regelmäſig, u und ú bisweilen unterschieden;

4) unechtes h fällt in wan, Ion, onen, honen, gewenen, verräter, mer, ye, wee;

5) unbetontes e fällt selten: múg, bild, kein (nulla), gnad (auf 50 auß. e von A 59), vor Konsonanten trohten, höchst; ∞ verkündiget.

II. Konsonanten:  $\delta > t$  wirt, verprant, jrenthalben, entlich, schentlich; trücken, Wortraber, Teutschland, tonner, trümmer;  $b > p$  geporen, heupter, pliken, verprant, verporgen; Doppelsonant vereinfacht: wider, Riderland, jodern, Gotlose, sat;  $\infty$  kummen, ymmer, trümmer, Watter, ellend, brauffen.

III. iglich  $>$  igklich, zu-  $>$  zur-, -nis selten  $>$  -nus.

IV. Konjugation: komen, kompt  $>$  kum(mien, kumpt; verlöre  $>$  verlüre; wollen  $>$  wöllen, können  $>$  können;  $\infty$  kündt  $>$  kündt; tunnen  $>$  tünnen, mögen bisweilen  $>$  mügen.

V. Wortformen: jht  $>$  yeh, yeht, nicht  $>$  nit, fur  $>$  vor (mit Dat., nicht immer), fürhanden  $>$  vorhanden, sondern  $>$  sonder, erfur  $>$  herfur, denn  $>$  dann; predigt  $>$  predig, Mond  $>$  Mon, thurm  $>$  thurn, ruffen  $>$  rüffen.

**C** (Wittenberg) und **D** (Straßburg) halten sich genau an die Vorlage; bei **D** kommt nur ganz selten die Straßburger Mundart zum Vorschein.

I. Vokale:  $u > ú$  fürhanden, fürchten, rüffen, zun füßen; **D** öfter für;  $ú > u$  zuden (das Schwert), **D** auch zuruck;  $\delta > o$  trostlich;  $o > \delta$  sölich **D**;

$u > o$  fürchten, from (nicht immer); **D** auch forchtsam, künde;  $o > a$  nach (adhuc),  $\infty$  stroffe **D**; ei  $>$  i einmal in liden **D**.

rat  $>$  raht **D**.

II. Konsonanten:  $\delta > t$  untertrudt **D**;  $b > p$  prauchen **D**; Doppelsonant: vund, vnnsfer **D**;  $\infty$  darin **D**, Gotlose, schreflich, oder, herzigkeit **CD**.

III. Deklination: fur einem blat  $>$  f. einen.

Konjugation: jr sehet  $>$  jehē **D** (einmal); mögen  $>$  mügen (selten); Umlaut in wölle, wöllen **D**, künde  $>$  künde **CD** (**D** häufiger).

IV. Wortformen: empor  $>$  enpor **D**, solch  $>$  sölich **D**, verdammen  $>$  verdamen **D**, joddern  $>$  jördern **D**.

Die Predigt ist wieder abgedruckt, deutsch: Wittenberg 4 (1551), 480<sup>a</sup>—486<sup>b</sup>; Jena 5 (1557), 502<sup>b</sup>—510<sup>a</sup>; Altenburg 5, 1006—1014; Leipzig 12, 313—321; Walch 7, 1356—1385; Walch <sup>2</sup> 7, 1478—1501; Erlangen <sup>1</sup> 16, 1—22; Erlangen <sup>2</sup> 18, 361—384; — lateinisch: Wittenberg VII (1557), 320<sup>b</sup>—326<sup>a</sup>.

Wir geben K, N und den Einzeldruck nach **A** untereinander.

### Predigt am 2. Adventsonntag, nachmittags.

(Erhalten in Mörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>c</sup> Bl. 256<sup>a</sup>—258<sup>a</sup>. Poachs Abschrift dieses Textes in der Zwickauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 194<sup>a</sup>—195<sup>b</sup>. Ferner ist die Predigt überliefert in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 398<sup>a</sup>—399<sup>b</sup>.)

Wir geben K und N untereinander.

106.

24. Dezember 1531.

**Predigt am Tage vor Weihnachten.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 2<sup>a</sup>—4<sup>b</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 402<sup>a</sup>—404<sup>b</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 6, 253 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

107.

25. Dezember 1531.

**Predigt am 1. Weihnachtstfesttag, vormittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 4<sup>b</sup>—6<sup>b</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 404<sup>b</sup>—406<sup>b</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 4, 92 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

108.

25. Dezember 1531.

**Predigt am 1. Weihnachtstfesttag, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 6<sup>b</sup>—8<sup>a</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 406<sup>b</sup>—408<sup>a</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 6, 266 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

109.

26. Dezember 1531.

**Predigt am Stephanstage.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 8<sup>a</sup>—10<sup>b</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 408<sup>a</sup>—410<sup>a</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 6, 275 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

110.

26. Dezember 1531.

**Predigt am Stephanstage, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 10<sup>b</sup>—12<sup>b</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 410<sup>a</sup>—411<sup>b</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 6, 284 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

111.

27. Dezember 1531.

**Predigt am Tage Johannes (des Evangelisten).**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 12<sup>b</sup>—15<sup>a</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 411<sup>b</sup>—413<sup>b</sup>.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 6, 295 ff.  
Wir geben R und N untereinander.

112.

31. Dezember 1531.

**Predigt am Sonntag nach Weihnachten, vormittags.**

Erhalten in Voachs Aufzeichnung in der Zwifauer Handschrift Nr. XXVI Bl. 145<sup>b</sup>—147<sup>a</sup>, in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 182<sup>a</sup>—183<sup>b</sup>, sowie in der Zwifauer Handschrift Nr. CXLV (Z). Vgl. die Gesamteinleitung.

Die Predigt fand Aufnahme in die Hauspostille Erl. Ausg. <sup>2</sup> 4, 149 ff.  
Wir geben P, N und Z untereinander.

113.

31. Dezember 1531.

**Predigt am Sonntag nach Weihnachten, nachmittags.**

Erhalten in Hörsers Nachschrift Bos. q. 24<sup>b</sup> Bl. 15<sup>a</sup>—18<sup>a</sup>, sowie in dem Nürnberger Cod. Solg. 13 Bl. 413<sup>b</sup>—416<sup>a</sup>.

Wir geben R und N untereinander.

## Nachträge und Berichtigungen.

### Bd. 34, 1. Abtheilung.

S. 12, 2 tritt mit ihm [in] die verjampfen lehen (12, 5 un die verjamleten lehen eyntreten); hierzu S. 295, 16 nun gefampte lehen (295, 31 fizeen un den gefamleten lehen); 298, 18 ficz un gefamleten lehen und ferner noch *Unsre Ausg. Bd. 18, 100, 17*: als jesse er mit yhen nun verjampfen lehen. — Die zu letzter Stelle (Bd. 18, 100 A. 3) gegebene Erklärung 'im Lehensgericht' ist unzutreffend, Luther denkt vielmehr dort wie an den andern zitierten Stellen an die Belohnung zur gesamten Hand (coadunata manu, manu coniuncta, coniunctim), also Belohnung zum gemeinschaftlichen Besitze verschiedener Beteiligter; vgl. R. Schröder, *Lehrbuch der deutschen Rechtsgeschichte* 5 S. 414 und Register unter Gesamthändlerverhältnisse. Ebenso wäre oben S. 12, 2 vielleicht eher zu erklären: 'Der Gläubige wird in Gemeinschaft mit Christus mit dem ewigen Leben belehnt.' Für die deutsche Wendung käme außer *Haltaus, Glossarium german. medii aevi (1758) S. 677 s. v. 'gejampte hand'* und *Westenrieder Gloss. germ.-lat. (1816) S. 193* für Luther noch besonders in Betracht 'Das Lehenbuch Friedrich des Strengen, Markgrafen von Meissen 1349—1350' herausg. von Lippert und Beschorner 1904 (*Publ. d. sächs. hist. Kommission*), hier z. B. Einl. S. CCXVI; dann Nr. XX A. 47 (= S. 98) mit *gejammete hand etc. [K. D.]*

S. 22. Eine weitere Erinnerung an seinen Aufenthalt in Köln in Luthers Tischreden Bd. 4, 625.

S. 83, 8 zu Note 1. Hierzu vgl. auch *Tischr. Bd. 3, 282*.

S. 229, 3. Es ist gemeint 'Die Historia des leydens vnd der Auferstehung vnser Herrn Jhesu Christi auß den vier Euangelisten, durch Johannem Bugenhagen Pomer vleschfig zujammen bracht. Wittenberg. 1.5.26.' (Sehr selten! Exemplar in Weimar.)

S. 280, 14. Aug ist nicht, wie dort im Texte geschehen ist, Augustinus, sondern Augustae zu ergänzen; gemeint der Reichstag zu Augsburg 1530.

S. 295, 16, 31 vgl. oben zu S. 12, 2, 5.

S. 298, 18 vgl. oben zu S. 12, 2, 5.

S. 301, 7|8 (Note) vgl. oben zu S. 229, 3.

S. 307, 3 Note. Vgl. hierzu *Tischr. Bd. 2, 133; Bd. 3, 127*.

S. 333, 18 Note. Vgl. auch *Tischr. Bd. 1, 69; 2, 369, 411*.

S. 379 Note 2. Gemeint ist der Band *Bos. q. 24<sup>c</sup> der Röverschen Sammlung*.

S. 513, 3|4. Vielleicht ist aber auch zu lesen: Et sol mix der Teufel ein quare drein werffen. Vgl. *Tischr. Bd. 1, 153* (das Wörtlin Quare? worum? hal viel Seelen verführt). 182, 220; 3, 142, 395, 432.

S. 522, 10. durch ut ranch. Der Sinn ergibt sich aus unten Z. 29: Der Christ muß der Feindschaft der Welt so gewohnt werden wie des täglichen Brotes oder 'als ein boß hauß; des ranchs'.

S. 529, 27, ebenso Bd. 34<sup>2</sup>, 24, 9, 24. Luther als 'Papa Germaniae'. Vgl. hierzu *Tischr. Bd. 2, 417*: Thomas Münzer predigte wider die zwei Päpste, als wider den neuen und alten Papst; er hieß mich den neuen Papst — D. Kaueran gibt hierzu noch folgende Stellen an: *Emser, Bedingung auf Luters ersten widerspruch 1521* (Enders, *Luther und Emser II, 217*: 'ir Erzbischoff Luter.' — *Münzer, Hoch verursachte Schutzrede 1524* (Enders, *Aus dem Kampf der Schwärmer gegen Luther S. 29*): 'Des Wittenbergisch Pabstes gepot', (ebenda S. 33): 'du newer Pabst.' *Cochlaeus schreibt schon 1523 in 'Ein Christliche vermanung der heytigen hat Rom an das Teitsch laudt' Bl. 6ij, Wittenberg wolle wohl gar Neu-Rom werden und der Welt einen neuen Glauben geben. Ickelsamer* (bei Enders, *Aus dem Kampf der Schwärmer usw. S. 54*) in seiner 'Glag etlicher bruder' 1525: 'hjo ruf dich [Luther] recht in Pabst stuf.' *Leo Jud an Bucer 12. Juli 1532* (Kolde, *Analecti S. 293*): Lutherus furit, tonat, fulgurat et ac si iupiter aliquis esset in nos iacula sua intorquet. — An sie est Imperator exercitus Christiani ut pro suo cerebro quem-admodum olim Papa quiesquid libet faciat.

S. 536, 24 zu Tricesimi vgl. *Tischr. Bd. 3, 210*: 'Die Trigesimä, dreißig Meilen für die Toten zu halten, sind vom Papst Gregorio erfunden und bei acht hundert Jahren gestanden.' S. 549, 8 zu dem Sprichwort vgl. auch *Tischr. Bd. 3, 173; 4, 126*.

S. 573, 29/30 yn diesem wendischen lande = hie in den wenden R bezieht sich offenbar auf den Ort, da Luther predigt, also wohl eine Erinnerung an die alte Bevölkerung.

S. 585 zu S. 124 Anm. zu Z. 18. Vgl. de Wette, *Luthers Briefe Bd 2, 140* in einer höhern Wiegen geboren.

### Bd. 34, 2. Abtheilung.

S. 7, 3 Note 2. Gemeint ist der Baul Bos. q. 24<sup>c</sup> der Römerschen Sammlung.

S. 9, 4 lies huius statt huis.

S. 24, 9, 24 vgl. oben zu Bd. 34<sup>1</sup>, 529, 27.

S. 85, 30 in den Lesarten lies: verachtens<sup>3</sup> verlachens<sup>3</sup> B<sup>2</sup> C.

S. 86, 25, 28, 29 Lesarten heyligthum B<sup>2</sup>, danoch C.

S. 97 Lesarten zuipresseln B<sup>2</sup>, danach zeripresseln C.

S. 149, 23/24 Zu dem Reim Gy dw lube fue, Ich byn besser den dw hat sich nichts Weiteres finden lassen.

S. 164, 28. Ego indies praedico Decalogum. Aus diesen Worten darf nicht geschlossen werden, daß Luther damals eine Reihe von Predigten über die zehn Gebote gehalten hätte. Die herkömmlichen Herbstpredigten über den Katechismus werden erst am 10. September angezeigt (s. u. S. 193, 14ff.).

S. 176, 7. Ut dixi hodie de I. praecepto bezieht sich auf oben S. 170, 18.

S. 193, 19/20. Tamen propter vos facimus. Mit dem 'facimus' schließt sich Luther mit dem Geistlichen der Stadtkirche zusammen, ohne daß daraus zu folgern ist, daß er selbst sich an den Katechismuspredigten betheiligte.

S. 272, 9 mordsprung auch Unsre Ausg. Bd. 16, 147, 36.

S. 274, 19ff. Anderweiliges Vorkommen dieser Verse ist zu Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 345, 17/18 nachgewiesen; außerdem vgl. noch Unsre Ausg. Bd. 17<sup>1</sup>, 506, 14; 19, 161, 15. Die von Luther dem Vers gegenübergestellte Umdeutung erscheint oben S. 275 zuerst (vgl. Bd. 28, 493 Anm. zu S. 193, 16).

S. 336, 4/5. Wormatiæ praedixi meis pfaffen futurum, ut si velint verbum dei, non habituros. Dasselbe sagt Luther in den *Tischreden Bd. 3, 305*: Zu Worms aufm Reichstage hab ichs ihnen prophezeit, daß sie einmal gerne würden wollen die erkannte Wahrheit annehmen, aber sie würden sie nicht können haben.

S. 381, 31/32. So *Tertullian, Apolog.* c. 50: plures efficiamur, quoties metimur a vobis: semen est sanguis Christianorum. Oft von Luther zitiert, z. B. *Unsre Ausg. Bd. 16, 17, 16 ff.*; *Tischr. Bd. 2, 335; 4, 7.*

S. 409 Note 2. Zu *Bd. 34<sup>1</sup>, 371, 2* ist noch *Bd. 23, 29, 4* zu fügen.

S. 411 Note 1 (zu N). Hierzu noch *Tischr. Bd. 4, 340.*

S. 411, 27, 28. Der Sinn ist: Ich möchte noch heute gern mich auf meine Werke verlassen und wollte nicht gern die Gesetzeslehrer mit ihrer Apotheke, d. h. mit der Hilfe, die sie anbieten, verwerfen.

S. 455, 23 vgl. auch *Unsre Ausg. Bd. 8, 211, 24.*

S. 472, 26 al̄ = gleichsam, sozusagen.

S. 550, 32 h̄inet̄s. Zur Erklärung dieses räthselhaften Wortes steht Vermutungen ein weites Feld offen; ganz unsicher sind Korrekturen wie h̄inet̄s (Sinn: so geht es, wenn es auch kein rechtes Gehen ist); denkt man an Verlesen einer undeutlichen Vorlage, so liegt am nächsten l̄irnet̄s, was dem diese Z. 18 entsprechen würde: der Plural kann nicht stören, da auch im Folgenden (viderimus) der Plural gegen R steht. Es müßte dann nach l̄irnet̄s wol Doppelpunkt gesetzt werden. [O. B.]

G. B.





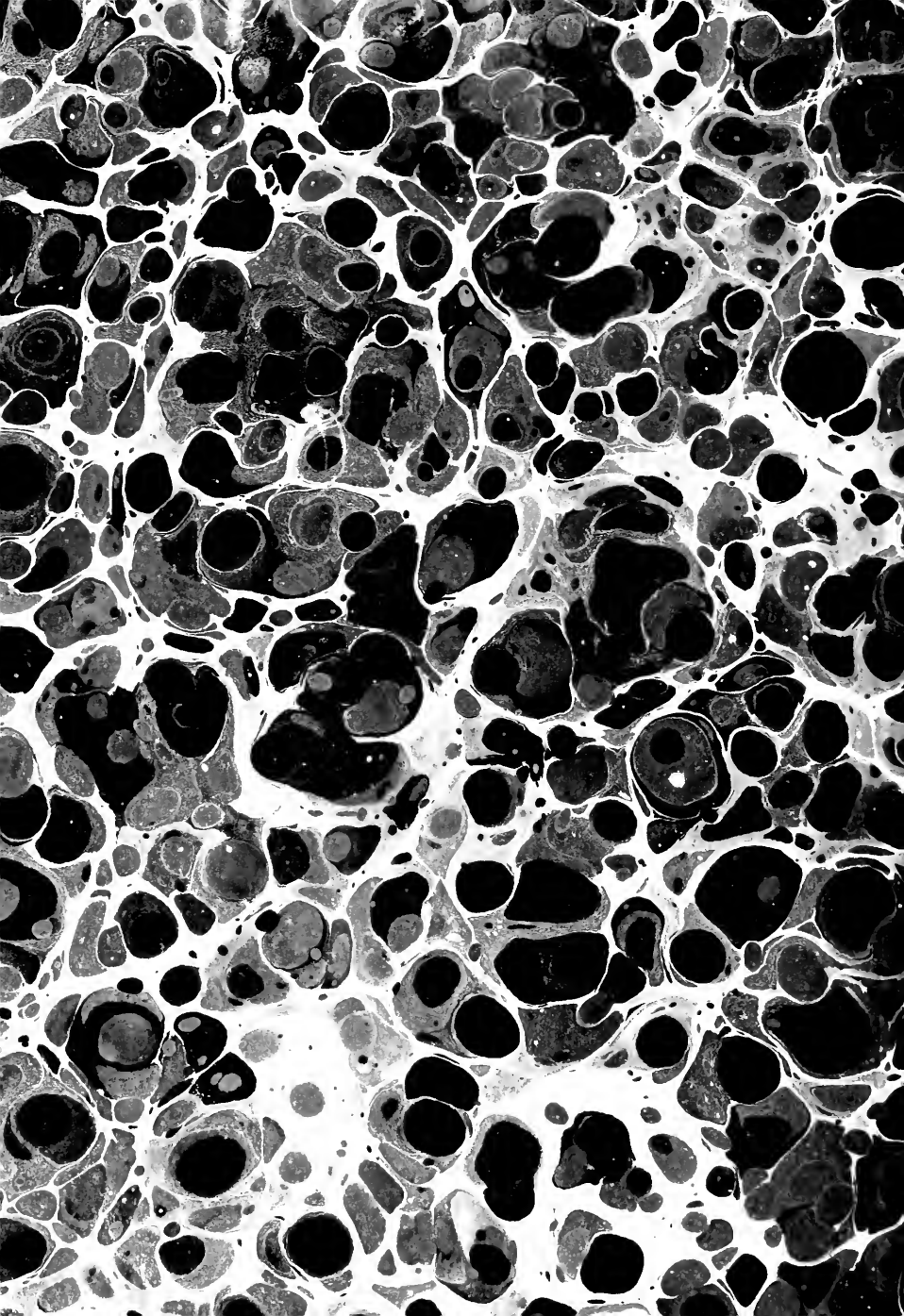
Papier von Gebrüder Vaitlin in Pfullingen Württemberg.











BR  
330  
A2  
1883  
Bd.34  
Abt.2

Luther, Martin  
Werke

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

